

Item Number: 1

Shelfmark: Beinecke Rare Book and Manuscript Library, Beinecke MS 578

(1. Collection of Major J. R. Abbey, Storrington, Sussex, J.A., MS 3243)

Date: s. xi

Medieval provenance: SE England (doubtful) (DigiPal)

Title: *Gospel*

Ker's Description:

Fragments of St. Mark in the West-Saxon translation (ch. 1, verses 24-31, 36-42). Part of the text, 'castum [*sic*] bebyt ... hrædlice' and '7 ealle Galilea ... 7 he wæs geclænsa[d]' (verses 27-31, 39-42) is complete, except for a few letters at line-ends: the rest is badly damaged. Several readings agree with CUL Ii. 2. 11 (no. 20) against other copies. The rubric **þis godspel gébyrað on wodnesdæg on þære fifteoðan wucan ofer pe[n]tecosten** and Latin text 'Et uenit ... gen[uflexo dixit ei]' come before the translation of verse 40, and the text 'Et protinus ... ind[e]' comes before verse 29 as in no. 20. Space was not left for the rubric, which is squeezed in on a specially ruled line. Spellings with **yo** for WS **eo** are regular (*byo, dyofel, hryofla, cnyowum, &c.*).

Part of a leaf cut to c. 184 X 145 mm. and folded in two. The lower half, measuring c. 92 X 145 mm., bears writing in 9 long lines with traces of another. The upper half is in shreds, but some words remain on 6 lines. Ruling is on the recto.

An angular rather sprawling hand: **a** rather square: **c** horned, like **e**: low **e** combined with following **g** and **t**: **y** dotted, the first limb nearly vertical: split-topped ascenders: capital **S** partly below the line: Latin not distinguished from OE in script. The rubric is in another hand. The paragraphs begin with an initial letter in red.

Used as endleaves of a small manuscript containing a psalter and hymnal of s. xiv, bound in contemporary leather over wooden boards. Saints of Wales and the South-West, Corentin, Ultut, Winwaloe, Petroc, Cadoc, Sativola, Jutwara, are in the litany. The obits of Iohannes Abyndon abbas' and of Thomas Erstow precentor' have been added to the calendar at 20 June and 26 October. Owned by William Hendeley (Henley) in s. xvi and lately by Sir Sydney Cockerell and Mr. C. H. St. John Hornby.

Corrigenda:

1. The psalter may be from Tewkesbury where a John Abingdon was abbot in the middle of the fifteenth century. [Ker]

The psalter and its endleaves were in the Abbey sale at Sotheby's, 25 March 1975, lot 2955, to H. P. Kraus and are now Yale University Library 578. Pl. 22 in the sale catalogue shows 'adrifende - geclænsad' (verses 39-42). [Ker]

Catalogues and Links

Digital Rep. URL: <https://collections.library.yale.edu/catalog/32497290>

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1628/>

Gneuss and Lapidge: 859

Post-medieval Provenance: Owned by William Hendeley (Henley) in s. xvi and lately by Sir Sydney Cockerell and Mr. C. H. St. John Hornby. (Ker)

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Contents: gospels* (f)

MS: R.L. Collins (1976) 36–7;

N.R. Ker (1976a) 121;

Cahn—Marrow (1978) 182 [no. 7; F.C. Robinson];

Liuzza (1988);

Liuzza (1994–2000) I.xli–xlii;

Budny (1997) I.578;

Lenker (1997) 19–21 et passim;

Stoneman (1997) 126–7;

FACS: R.L. Collins (1976) pl. 3 [verso (detail)]

ED: Liuzza (1994–2000) I.64–5 [OE gospels coll. as Y]

LANG: Liuzza (1994–2000) II.173; Lenker (1997) 20–1

ST: Abel (1962) 372–90; Lenker (1997) 195–9, 203–5, 246–50, 286–90

New Haven, Yale University, Beinecke Library, Osborn fa 26: see no. 146

Item Number: 2

Shelfmark: Antwerp, Plantain-Moretus Museum MS 16. 2 (47) + London, British Library, Add. MS 32246 (old shelfmark: MS 47 (Salle, iii. 68))

Date: s. xi in., xi1 (Ker)

Medieval provenance: Abingdon (Ker)

Title: *Glosses*

Ker's Description:

- a. Eight glosses to **Excerptiones de Prisciano** (P(lantin) fols 2r-47v, L(ondon) fols 2r-24r). Printed Meritt 1945, no. 22. Glosses 2-7 are in the hand of the text, without distinction of letter-forms. Glosses 2, 5, 6, 8 are also in no. 371.
- b. Seven glosses in an alphabetically arranged and otherwise exclusively Latin-Latin glossary which occupies the wide margins throughout and is spaced so that a new letter of the alphabet begins at every fourth leaf. Printed Förster 1917, 101 (glosses 16-22).
- c. Eighty-eight glosses in an alphabetically arranged and largely Latin-OE glossary, A-E only, which follows the previous glossary on the margins of (L) fols 3r, 5r, 9v, 12v and (P) fol. 4v. The glosses now in (P) printed Förster 1917, 100 (glosses 7-15).
- d. Glosses in a Latin-OE glossary arranged mainly under subject headings and written in the margins of (L) fols 2v-7v, (P) fol. 3rv, (L) fols 8r, 9r-15r, (P) fol. 4r, (L) fols 17v-21v. The part of the glossary now in (P) printed Förster 1917, 104 (glosses 23-275). The whole is in print, Wright-Wülcker 1884, numbers 4, 5, following the copy by Junius in Bodleian MS. Junius 71. This copy, and therefore Wright-Wülcker, incorporates most of art. c, with confusing results. For (L) cf. Thompson 1885, 147.
- e. Two glosses, 'forwenedessa' to 'Insolentiam' and 'widlese. goretende' to 'Passiuis' in a glossary begins 'Feriae a fando dicuntur' which was added, s. xi1, on an originally blank leaf at the end of the manuscript, (P) fol. 48r. Printed Förster 1917, 152.

Excerptiones de Prisciano, a work related in some way to Ælfric's *Grammar*, begins 'Philosophi definiunt uocem esse aerem tenuissimum' and ends 'in presenti dinoscuntur'. No. 371 is another copy and there were copies at Chartres, MSS. 35 and 56. Originally the manuscript contained only the 'Excerptiones'. The glossaries noticed above, arts. b, c, e, are early additions, s. xi in., in the wide margins and on a blank leaf. Somewhat later the commentary of Remigius on Donatus was added in the margins of (P) fols 4v-17v and part of Ælfric's scholastic colloquy (coll. Stevenson 1929, 75-96) in the margins of (P) fols 18r-19v, (L) fols 16v-17r. Finally the glossary noticed above, art. d, was added, s. Xi1.

A blank space on fol. 48v contains a copy, s. xi1, of a letter to 'Ælf' who is addressed as 'facundissimus sacerdotum' and as councillor 'Nostri regis C' (i.e. Cnut) and is entreated to intercede with the queen so that the monks may have the right of obtaining fish at the 'piscium uiuarium in uilla. Niw'. This letter is printed Förster 1917, 153.

The flyleaves, (P) fol. 1r and (L) fol. 1r, contain five additions of s. xi1: a (P) fol. 1r four hexameters in praise of the virgins Ætheldreda, Ælfgife, and Edith, but the whole of the third hexameter, containing the names, is in a different hand from the rest and on erasure; b (P) fol. 1r six hexameters in praise of the martyrs Edward, Eustace, and Kenelm: printed Förster

1917, 154 (but read *iuet*, l. 6); *c* (P) fol. 1r eight lines of elegiac verse commemorating Archbishop Ælfric (d. 1005): printed Förster 1917, 154; *d* (P) fol. 1r four lines of verse printed Förster 1917¹, 155; *e* (L) fol. 1r ninety-eight lines of elegiac verse addressed from the priest Herbert to Wulfgar, 'nobilis alme pater', asking for warm clothes in the winter: printed E. Duemmler in *Neues Archiv*, x (1884), 351.

Fols 50r in Antwerp (P), foliated 1-19, 19*, 20-49, and fols 24r in London (L), foliated 1-24. P fol. 1r and L fol. 1r are early flyleaves. Collation of P fols 2r-49r, L fols 2r-24r: 1r-4r⁸ (P fol. 2r, L fols 2r-7r, P fol. 3r, L fols 8r-15r, P fols 4r-19r), 5r⁸ + 1 leaf inserted after 8 (L fols 16r-24r), 6r⁸ + 1 leaf inserted before 1 (P fols 19*, 20r-27r), 7r-8r⁸ (P fols 28r-43r), 9⁸ wants 1, 8 (P fols 44r-49r). The inserted leaves, L fol. 24r and P f. 19*, a half-leaf cut vertically, supply omissions in the text. c. 290 X 220 mm. Written space c. 222 X 135 mm. 36 long lines.

Scholia to the *Excerptiones*, two supply leaves (L fol. 24r, P fol. 19*), the verses on (L) fol. 1r, and the glossaries noticed above, arts. *b*, *c*, are in a pointed, slightly forward-sloping hand which occurs also in numbers **3**, **8**: in OE by this hand **a** is flat-topped: the ink is usually black. A slightly later hand which seems to occur also in no. **8** wrote art. *d*: the ink is rather thick and brown. A facsimile reproduction of the whole manuscript is in the Bodleian, MS. Facs. d. 76; it is arranged in the order in which the leaves originally were.

Almost certainly from Abingdon. The Wulfgar addressed as 'nobilis alme pater' in the verses on (L) fol. 1r may be identified with Wulfgar, abbot of Abingdon 989-1016. Other points in favour of Abingdon ownership are the commemorations of SS. Edward the martyr and Eustace and of Archbishop Ælfric (P fol. 1r): part of the body of St. Edward and a relic of St. Eustace were at Abingdon and Ælfric had been a monk there. Further, one and probably two of the hands occur also in no. **8**, which was the exemplar of the Abingdon manuscript no. **320**. Hands in numbers **24** and **34** are generally similar: both these manuscripts contain sets of early-eleventh-century Latin verses. The 'piscium uiuarium in uilla Niw' mentioned in the letter on (P) fol. 48v may be that at Nuneham (see J. Stevenson, *Chronicon monasterii de Abingdon* (Rolls Series, 1858), ii. 180).

Certainly from the same scriptorium as numbers **3** and **8**. These manuscripts and no. **2** are of the same size and had the same sort of history in s. xvi. Probably they originally formed a single volume of 242 leaves, of which 74 leaves are now no. **2**, 116 no. **3**, and 56 no. **8**. (L) was still part of (P) in the time of Junius (see above), but had been separated from it before (P) was described by Dr. Ludwig Nolte on a sheet of paper now forming (P) fol. 1r (s. xix). (L + P) belonged to John Moretus (d. 1610) and is listed in the Moretus catalogue of 1592 (ed. H. Stein, *Les Manuscrits du Musée Plantin-Moretus*, 1886, p. 6). (L) was bought for the British Museum from J. M. Sullivan, 23 February 1884: according to Duemmler in *Neues Archiv*, x (1884), 351, it had belonged previously to Nolte.

Catalogues and Links

Digital Repository URL:

<https://dams.antwerpen.be/asset/Q28RhuEjmAPacEZNFvMbqqHO>

https://www.bl.uk/manuscripts/FullDisplay.aspx?ref=Add_MS_32246&index=0

Scragg: 1, 1a, 2-4

ASMFF: ASMMF XIII (2006) 1-10 [no. 4; Bremmer, Dekker];

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1466/>

<http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/808/>

Gneuss and Lapidge: 775

CLA: URL/No?

Post-medieval Provenance: (L) was still part of (P) in the time of Junius (see above), but had been separated from it before (P) was described by Dr. Ludwig Nolte on a sheet of paper now forming (P) fol. ir (s. xix). (L + P) belonged to John Moretus (d. 1610) and is listed in the Moretus catalogue of 1592 (ed. H. Stein, *Les Manuscrits du Musée Plantin-Moretus*, 1886, p. 6). (L) was bought for the British Museum from J. M. Sullivan, 23 February 1884: according to Duemmler in *Neues Archiv*, x (1884), 351, it had belonged previously to Nolte. (Ker)

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/antwerp-plantin-moretus-museum-162-47-32>

775. Antwerp, Plantin-Moretus Museum, M. 16. 2 (47) (with London, British Library, Add. 32246)

s. xi in. and xi1, prob. Abingdon (or Continent?), with additions at Abingdon, s. xi1
Contents: Excerptiones de Prisciano (prob. Abingdon, s. xi in.); additions (made at Abingdon s. xi in. and xi1): four glossaries (an architectural glossary; an end-page miscellaneous glossary; an alphabetical glossary [partly Latin—Old English]; and a class glossary [Latin—Old English]); Remigius, Commentary on Donatus, Ars minor; Ælfric, Colloquium [incomplete, revised by Ælfric Bata]; Latin poems (on the virgins Æthelthryth, Ælfgifu and Eadgyth (Edith); on SS. Edward, Eustace and Kenelm [SK 656a]; in commemoration of Archbishop Ælfric [SK Suppl. 12418a]; a Latin verse riddle; a Latin verse letter from Herbert to Abbot Wulfgar of Abingdon [SK Suppl. 15838a]); an anonymous letter to ‘Ælf’)

MS:

Cat. Add. B.M. 1882–7 (1889) 96; Förster (1917); Denucé (1927) 45–6; N.R. Ker (1964) 2; T.A.M. Bishop (1971) xii n. 2, xxiv; Pheifer (1974) xxxvii–xxxviii; Garmonsway (1978) 3; D.W. Porter (1999b); D.W. Porter (2002) 3–4, 397; ASMMF XIII (2006) 1–10 [no. 4; Bremmer, Dekker]; Lapidge (2006) 62, 293; Wieland (2009) 144; Gneuss (2012) 294;

FACS:

ASMMF XIII (2006) no. 4; Lendinara et al. (2011) pl. III [Add. 32246, fol. 2v]

ED:

Dümmeler (1884) 351–3 [Latin verse letter from Herbert to Abbot Wulfgar]; Förster (1917) 154–5 [poems SK 656a, 12418a, verse riddle, letter to ‘Ælf’]; W.H. Stevenson (1929) 75–96 [Ælfric, Colloquium, coll. as R1 and R2]; Meritt (1945) no. 22 [eight OE glosses to Excerptiones de Prisciano]; Kindschi (1955) [alphabetical and class glossaries]; D.W. Porter (2002) [Excerptiones de Prisciano coll. as B]; J. Hill (2005b) 339–46 [base MS for Ælfric, Colloquium]; D.W. Porter (2011a) [base MS for all four glossaries]; D.W. Porter (2012) 239–45 [base MS for verse letter from Herbert to Wulfgar], 246–7 [anonymous letter to ‘Ælf’]

LANG:

Luick (1914–21) § 703.1; Lapidge (1975a) 99 [repr. Lapidge (1993a) 137]; Hofstetter (1987) 515–17; Dietz (1990)

ST:

F. Kluge (1885a) 448–9; Förster (1917); Ladd (1960); Buckalew (1978) 164 n. 2; Lapidge (1988b) 260 [repr. Lapidge (1993a) 218]; A.K. Brown (1992) 105–6; D.W. Porter (1996a); D.W. Porter (1996b); Budny (1997) I.446, 506; Gwara—Porter (1997) 4–7, 44–8, 60–8; Lazzari (1998–9); Lazzari (2003); Schreiber (2003) 109 n. 75; Lazzari (2004); J. Hill (2005b); Lendinara (2010) 124–32; D.W. Porter (2010); D’Aronco (2011) 247 and n. 81; Giliberto (2011) 126 and n. 29; Godden (2011) 92; Healey (2011) 8; Jayatilaka (2011) 117; Lazzari (2011); D.W. Porter (2011b); Rusche (2011) 402–14; D.W. Porter (2012)

Item Number: 3

**Shelfmark: Antwerp, Plantin-Moretus Museum MS 16.8 (190) (old shelfmark: MS 190
(Salle, iii. 55))**

Date: s. xi (Ker)

Medieval provenance: Abingdon (Ker)

Title: *Glosses*

Ker's Description:

Two glosses to Boethius, *De consolatione philosophiae* (MS. in English caroline minuscule, s. x/xi). The glosses are to the line 'Æquatque summis infima' (f. 36r: bk. 2, met. 7), 'riclicum' glossing 'summis' and waclicum' glossing 'infima'.

The OE glosses are in the same hand as some Latin glosses. *r* in 'riclicum' is insular in form.

For the provenance, almost certainly Abingdon, see no. 2. Notes of s. xv, one ending 'hoc scrispsit sutton' (f. 72r) and others referring to Trivet 'in expositione de fabrico et bruto' (f. 36r) and to Richard Swineshead (f. 111v), show that the manuscript was still in England at this date.

Catalogues and Links:

Digital Repository URL: <https://anet.be/record/opacmpm/c:lvd:14010531/N>

<https://dams.antwerpen.be/asset/kLOWUPsXRJ7RUUdcSJ06DmNc>

Scragg: 2

ASMMF: ASMMF XIII (2006) 11–16 [no. 5; Bremmer, Dekker];

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1467/>

Gneuss and Lapidge: 776

Post-medieval Provenance: Notes of s. xv, one ending 'hoc scrispsit sutton' (f. 72r) and others referring to Trivet 'in expositione de fabrico et bruto' (f. 36r) and to Richard Swineshead (f. 111v), show that the manuscript was still in England at this date. (Ker)

Gneuss and Lapidge Bibliography:

776. Antwerp, Plantin-Moretus Museum, M. 16. 8 (190)

s. x/xi, Abingdon

Contents: Boethius, *De consolatione Philosophiae* [CPL 878], with commentary by Remigius

MS:

Denucé (1927) 147–8; Weinberger (1934) xiv; N.R. Ker (1964) 2; T.A.M. Bishop (1971) xii n. 2, 13, 18; Bolton (1977a) 39, 41, 55–7; Bieler (1984) xiv; Gibson et al. (1995–2001) II.108–9; Bischoff (1998—) I, p. 24; ASMMF XIII (2006) 11–16 [no. 5; Bremmer, Dekker]; Godden—Irvine (2009) I.xlv; R. Gameson (2012a) 45 n. 133;

FACS:

ASMMF XIII (2006) no. 5

ED:

Weinberger (1934) [Boethius coll. as Antv]; Bolton (1977a) 60–78 [mythological glosses to Boethius coll. as K]; Troncarelli (1981) 156 [text of glosses incompletely preserved in no. 908 supplied from this MS]; Bieler (1984) [Boethius coll. as A]; Moreschini (2000) [Boethius coll. as A]

ST:

Wittig (1983) 187, 189–98; Troncarelli (1987) 151; Wittig (2007) 187; Wittig (2010) 249; Godden (2011) 92

Item Number: 4

Shelfmark: Arras, Bibliothèque Municipale MS 764 (739), fols 1r-93r

Date: s. x (?) (Ker)

Medieval provenance: St. Vaast, Arras (Ker)

Title: *Scribbles*

Ker's Description:

Scribbles in the margins of a copy of the commentaries of Rabanus Maurus on Judith and Esther (MS. in continental caroline minuscule, s. x). Printed Förster 1932¹, 24, note 107. In addition to the words at present legible, 'wes æil' (fol. 89v), 'oc drinc hæil þ...' (fol. 90r), 'ic wæt þ ne gewoerdað' (fol. 93v), the script facsimiles published by Caron, *Catalogue des manuscrits de la ville d'Arras* (1860), show also 'þ wer na...ær' after 'hæil' and '[...]þ orm] were swa wis on bocum (*facsim.* hocum) swa he is for werolde'. This last scribble is recorded by Mone 1838, 323, as 'ic wæt e thät arm were swa wis on bocum swa he is for worulde'. It is now illegible, a reagent having been used.

The scribbler used [w], þ, and ð, but the duct of his script and the forms of a, g, r are caroline. He was perhaps an Anglo-Saxon trained in a continental scriptorium.

The manuscript is probably the 'Liber rabbani super iudith et hester' given in s. xi to the abbey of St. Vaast, Arras, by the Anglo-Saxon abbot Seiwoldus (see P. Grierson in *Revue Bénédictine*, lii (1940), 111, no. 32). It belonged to St. Vaast in 1628 (fol. 1r).

Catalogues and Links:

Digital Repository URL:

https://ccfr.bnf.fr/portailccfr/jsp/index_view_direct_anonymous.jsp?record=eadcgm:EADC:D04010995

[http://www.mirabileweb.it/manuscript/arras-médiathèque-de-l-abbaye-saint-vaast-\(olim-bi-manoscript/134026](http://www.mirabileweb.it/manuscript/arras-médiathèque-de-l-abbaye-saint-vaast-(olim-bi-manoscript/134026)

ASMFF: ASMMF XVIII (2012) 23–31 [no. 6; Lucas]

CLA vol. 6 no. 714 (Mirabile)

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1471/>

Gneuss and Lapidge: 779

Post-medieval Provenance: It belonged to St. Vaast in 1628 (Ker).

Gneuss and Lapidge Bibliography

779. Arras, Bibliothèque municipale [Médiathèque], 764 (739), fols. 1–93

s. ix ex., NE France, prov. England s. x, prov. Bath, prov. Saint-Vaast, Arras

Contents: Hrabanus Maurus, Comm. in Iudith, Comm. in Hester

MS:

Cat. gén. Dép. (Quarto) IV.295 [Quicherat]; Grierson (1940a) 112–13; Rella (1977) 164; Bischoff (1998—) I, no. 102; R. Gameson (2002d) 166, 181; Lapidge (2006) 139, 167; ASMMF XVIII (2012) 23–31 [no. 6; Lucas]; R. Gameson (2012d) 345 and n. 4, 349

FACS:

ASMMF XVIII (2012) no. 6 [complete facsimile]

ED:

N.R. Ker (1957) no. 4 [OE scribbles]

ST:

R. McKitterick (2012) 328, 330 and n. 111

Item Number: 5
Shelfmark: Arras, Bibliothèque Municipale MS 764 (739)

Date: s. viii/ix (Ker)
Medieval provenance: St. Vaast, Arras (Ker)
Title: Glosses

Ker's Description:

Three glosses to Isidore, *De ortu et obitu patrum* (MS. in insular minuscule s. viii/ix: Lowe 1953, no. 714): 'gerecum' (fol. 168r), 'herdu' (fol. 174v), 'her' (fol. 174v) glossing 'sceptris' 'stuppa', 'capillis' respectively: the printed text has *sortibus* for 'sceptris' and *offa* for 'stuppa' (*Patr. Lat.* Ixxxiii. 135, sect. 27, 143 sect. 77).

The glosses are in the same type of hand as the text and may be contemporary with it. The manuscript, containing three works of Isidore, is presumably of English execution. In the tenth century or later it was bound with no. 4 (from St. Vaast, Arras) and with two commentaries on the Pauline Epistles.

Catalogues and Links

Digital Repository URL:

https://ccfr.bnf.fr/portailccfr/jsp/index_view_direct_anonymous.jsp?record=eadcgm:EADC:D04010995

[http://www.mirabileweb.it/manuscript/arras-médiathèque-de-l-abbaye-saint-vaast-\(olim-bi-manoscript](http://www.mirabileweb.it/manuscript/arras-médiathèque-de-l-abbaye-saint-vaast-(olim-bi-manoscript)

Scragg: No

ASMMF: ASMMF XVIII (2012) 23–31 [no. 6; Lucas]

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1472/>

Gneuss and Lapidge: 780

CLA: <https://elmss.nuigalway.ie/catalogue/1114>

Post-medieval Provenance: Unknown

Gneuss and Lapidge Bibliography

780. Arras, Bibliothèque municipale [Médiathèque], 764 (739), fols. 134–81

s. ix/x, Winchester?, prov. Bath by s. xi, prov. Saint-Vaast, Arras

Contents: Isidore, *Allegoriae quaedam S. Scripturae* [CPL 1190], *In libros ueteris et noui Testamenti prooemia* [CPL 1192], *De ortu et obitu patrum* [CPL 1191]

MS:

Cat. gén. Dép. (Quarto) IV.295 [Quicherat]; Grierson (1940a) 113; CLA VI (1953) no. 714; Bischoff (1966–81) I.183; R. Gameson (2002d) 186; Lapidge (2006) 309, 310, 312; ASMMF XVIII (2012) 23–31 [no. 6; Lucas]

FACS:

ASMMF XVIII (2012) no. 6 [complete facsimile]

ED:

N.R. Ker (1957) no. 5 [OE glosses]; Meritt (1961) no. XV [OE glosses]

Item Number: 6

Shelfmark: Bern, Burgerbibliothek MS 671 (old shelfmark: Stadtbibliothek MS 671)

Date: s. x (Ker)

Medieval provenance: Great Bedwyn, Wiltshire (Ker)

Title: Documents

Ker's Description:

Documents added on the originally blank leaves (fols 75r-77r) at the end of the last quire of a copy of a gospel-book (MS. in a current insular minuscule hand, s. viii/ix). Printed Förster 1941, 791—5; Meritt 1934, 343.

a. fol. 75v. 1-6. Notification confirming tithe from Bedwyn and Lambourne 'þam godes þeowum to fostre æt bedewindan'. Begins '+ æbelweard cyð ceolbrehte'. The text is followed by six erased lines, in which traces of letters, including ð, are visible.

b. fols 75v-76r. Regulations of a guild (17 lines), begins 'Pyses gegildes gerædnes is' and ending abruptly '7 mid þri'. The spellings, e.g. *uif*, *lhafas*, *gagdagas*, *hyrra* (for *hyra*), *preosbe*, *foretsit* (for *forðsið*), and the word-divisions are remarkable. Fol. 76r/13-18 is blank.

c. Two manumissions of women 'ut of þam geburlande', granted 'on...gewitnesse...ealra þara godes þeowa æt bedewindan'. The first manumission (10 lines) begins 'her cyþ þæt eadwine geueþ wynsige 7 aebelnobe his men'. The second (7 lines) begins 'þis is ecgwynne gewitnes þæt eadwine'.

OE is in a stiff square Anglo-Saxon minuscule, s. x1 or x med., each entry being in a different hand. High e ligatures: in arts. *a* and *b* **a** is normally flat-topped, except in the combination **æ**: in art. *b* the end of the curve of **t** curls up and in art. *c* it turns downwards: in arts. *a* and *c* **y** is f-shaped: in art. *b* round **s** is used twice.

The manuscript was probably written in south-west Britain or, possibly, in Wales (see W. M. Lindsay, *Early Welsh Script*, 1912, pages 10-16 and pls. 4, 5, and *New Pal. Soc.* ii, pl. 11) and appears from the evidence of the OE entries to have belonged to the church of Great Bedwyn, Wilts., in the tenth century. It was in France by s. xi/xii when the names Aubertus, Gauterius, Amelina, Conidos were added on fol. 77r, and belonged later to Pierre Daniel of Orleans (d. 1603), to Jacques Bongars (d. 1612), and to Jacques Gravisset, who gave it to Bern with other manuscripts in 1632.

Catalogues and Links

Digital Repository URL: <https://katalog.burgerbib.ch/detail.aspx?ID=129694>

ASMFF: ASMMF XX (2012) 21–6 [no. 12; McGowan];

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1492/>

Gneuss and Lapidge: 794

CLA: No

Post-medieval Provenance: It was in France by s. xi/xii when the names Aubertus, Gauterius, Amelina, Conidos were added on fol. 77r, and belonged later to Pierre Daniel of Orleans (d. 1603), to Jacques Bongars (d. 1612), and to Jacques Gravisset, who gave it to Bern with other manuscripts in 1632. (Ker)

794. Bern, Burgerbibliothek, 671

s. ix1, SW England, Cornwall, or Wales; later prov. Great Bedwyn, Wiltshire, s. x1, prov. France by s. xi/xii

Contents: gospels (s. ix1); additions: two acrostic poems addressed (by John the Old Saxon?) to King Alfred [SK 302, 4458] (s. x in.); two records* and two manumissions* (s. X1 or x med.)

MS:

Hagen (1875) 498–9; Lindsay (1912a) 10–16 [no. 3]; McGurk (1956) 250 [repr. McGurk (1998) no. I]; N.R. Ker (1964) 219; Parkes (1976b) 157 n. 1 [repr. Parkes (1991) 154 n. 1]; Lapidge (1981a) 81 n. 100 [repr. Lapidge (1993a) 69 n. 100]; Parkes (1983) 137 n. 51 [repr. Parkes (1991) 182 n. 51]; Dumville (1987) 170 and n. 121; McGurk (1987) 165 n. 2, 174–5 [repr. McGurk (1998) no. II]; Morrish (1988) 529–31; Dumville (1992b) 79–82, 94, 110 n. 260; Conner (1993) 56, 63, 67, 69–70, 73; Dumville (1993f) 98 [no. 3]; Dumville (1993g) 111 and n. 103, 117 and n. 157, 120, 122; Lapidge (2006) 50 n. 89; ASMMF XX (2012) 21–6 [no. 12; McGowan]; Marsden (2012) 412 and n. 19; McKee (2012a) 170

DEC:

Homburger (1962) 31

FACS:

Lindsay (1912a) pl. V [fol. 74v]; Dumville (1992b) pl. I [fol. 76v]; ASMMF XX (2012) no. 12 [complete facsimile]

ED:

Meritt (1934) [records and manumissions]; Förster (1941) 791–4 [records], 794–5 [manumissions]; Lapidge (1981a) 82 [repr. Lapidge (1993a) 70] [acrostic poems; for earlier editions see Lapidge (1981a) n. 101]; B. Fischer (1988–91) [gospel excerpts coll. as Hb]

ST:

Meritt (1934); Pelteret (1995) xiv, 141 n.; M.P. Brown (1996) 131; Gretsch (1999a) 343–4; R. Sharpe (2001) 288

Item Number: 6*

Shelfmark: Boulogne-sur-Mer, Bibliothèque Municipale MS 32

Date: s. viii (?) (Ker); s. viii (G&L); viii (Scragg)

Medieval provenance: Italy, England, Saint-Bertin (G&L)

Title: Unknown

Ker's Description:

A gloss ‘uitlh/laes’ (s. viii?) to ‘conluuionis’ (Ambrose, *De patriarchis*, ed. *Corpus Script. Eccl. Lat.*, xxxii (2), 135/19) is reproduced by Lowe 1935, no. 735, and printed by H. D. Meritt in *Journal of English and Germanic Philology*, lvi (1957), 66.

Catalogues and Links

Digital Repository URL:

<https://portail.biblissima.fr/fr/ark:/43093/mdata653898db62284864c98a609f12da2a0f869634a4>

Scragg: 4.9. Fol. 62r. Location: Lorsch

1 gloss to Ambrose, *De patriarchis*. ‘*hlæs* with *h* superscript’

ASMMF: ASMMF XVIII (2012) 33–40 [no. 16; Lucas]

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1500/>

Gneuss and Lapidge: 799

CLA: CLA VI (1953) no. 735: <https://elmss.nuigalway.ie/catalogue/1140>

Lowe notes: ‘Eighth-century marginalia in Anglo-Saxon minuscule are seen on foll. 61, 61v, 62; a later Anglo-Saxon reader marked quotations by . . . , in the outer margin of the first few pages.’

Post-medieval Provenance:

Unknown

Gneuss and Lapidge Bibliography

799. Boulogne-sur-Mer, Bibliothèque municipale, 32 (37)

prob. Italy s. vi1, prov. prob. England s. viii, (prov. Saint-Bertin)

Contents: Ambrose, *De apologia prophetae Dauid* [CPL 135], *De Ioseph patriarcha* [CPL 131], *De patriarchis* [CPL 132], *De paenitentia* [CPL 156], *De excessu fratris* [CPL 157], *Epistulae* [CPL 160] lxiv–lxviii [lxxiv, lxxv, lxxviii, lxxx, lxxxvi]

MS:

Cat. gén. Dép. (Quarto) IV.592–3 [Michelant]; CLA VI (1953) no. 735; N.R. Ker (1957) lxiii; Faller—Zelzer (1968–94) IV.346; Bankert et al. (1997) 13, 28–30, 49; R. Gameson (1999c) 323; Lapidge (2006) 276–9; Wieland (2009) 131, 133; ASMMF XVIII (2012) 33–40 [no. 16; Lucas]

FACS:

ASMMF XVIII (2012) no. 16 [complete facsimile]

ED:

Schenkl (1897) 73–122 [De Ioseph coll. as B], 125–60 [De patriarchis coll. as B], 299–355 [De apologia prophetae Dauid coll. as B]; Faller (1955) 117–206 [De paenitentia coll. as B],

207–325 [De excessu fratris coll. as B]; Meritt (1957) 66 [OE gloss]; Faller—Zelzer (1968–94) [Epistulae lxiv–lxviii coll. as B1]

ST:

Anlezark (2006) 63 n. 6; R. McKitterick (2012) 315 and n. 18

Item Number: 7

Shelfmark: 7. Boulogne-sur-Mer Bibliothèque Municipale, MS 189

Date: s. xi in., xi1

Medieval provenance: Canterbury, Christ Church (em1060)

Title: *Glosses*

Ker's Description:

About 900 glosses to Prudentius (MS. in caroline minuscule, s. x/xi). Printed Holder 1878, 388; *Foedera*, App. B, 139. The glosses are numerous only on fols 4r-11v (Cathemerinon, Preface and Hymns 1r-5r), 74r-82r, 99r-104v, 111r-22v (Peristephanon X, II, V), 139r-43v (Peristephanon XIV and Contra Symmachum), 190r (Epilogue).

The OE glosses were written later than Latin glosses, as the relative positions show. They are mainly in four hands: (1) fols 4r-11r, 99r, 100r—caroline **a**, round **s**, long descenders; (2) fols 74r-82r—flat-topped **a**; (3) fols 100r-4r, 111r-22r, 139r-43r, 190r—rounded **a**, long descenders; (4) an upward-sloping hand which occurs throughout: the scribe likes to use **b**, **f**, **k**, **x** instead of the vowels **a**, **e**, **i**, **u** (see e.g. fols 11v, 120).

The manuscript is from the abbey of St. Bertin at St. Omer: 'De libraria Sancti Bertini' (s. xv, f. 4r).

Catalogues and Links:

Digital Repository URL:

<https://portail.biblissima.fr/ark:/43093/mdata8533caa0589c580648d689ba65d5eb0ed8c7ecb4>

Scragg: 5, 6, 7, 8

ASMFF: Number?/No?

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1508/>

Gneuss and Lapidge: 805

Post-medieval Provenance: The manuscript is from the abbey of St. Bertin at St. Omer: 'De libraria Sancti Bertini' (s. xv, f. 4r) (Ker)

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/boulogne-sur-mer-bibliotheque-municipale-189>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Contents: Augustine, De perfectione iustitiae hominis [CPL 347], De natura et gratia [CPL 344], De gratia et libero arbitrio [CPL 352], De correptione et gratia [CPL 353]; Prosper, Pro Augustino responsiones ad capitula obiectionum Gallorum calumniantium [CPL 520]; Hilarius Gallus, Epistula ad Augustinum de querela Gallorum [CPPM II, no. 1024]; Augustine, De praedestinatione sanctorum [CPL 354], De dono perseuerantiae [CPL 355]; pseudo-Augustine, Hypomnesticon [CPL 381]; Jerome, Aduersus Iouinianum [CPL 610]

MS:

Van den Gheyn et al. (1901–48) II.136–7 [no. 1103]; M.R. James (1903) no. 373; Lambert (1969–72) no. 252; A.G. Watson (1987a) 12; R. Gameson (1999a) no. 11;

T.N. Hall (2004b) 97 n. 18; Lapidge (2006) 284–7, 313, 328; Barker-Benfeld (2008) I.lix, 74 n. 40, 516, 539, 550, III.1818–19; R. Gameson (2012a) 19 n. 24, 23, 72 n. 244

Item Number: 7*

Shelfmark: Cambridge, Fitzwilliam Museum, MS 45-1980

(old shelfmark: Collection of H. L. Bradfer-Laurence, Sharow End, Ripon (Ker))

Date: s. x (Ker); s. ix ex. (G&L)

Medieval provenance: England (Ker)

Title: Glosses (Ker); Gospel Book (Fitzwilliam Museum)

Ker's Description:

Glosses in a gospel-book (MS. in a continental hand, s. x). All the glosses in ink are printed by Napier 1900, no. 61: they are confined to the first two Gospels. On p. xxxiii Napier printed also five glosses scratched with a stylus.

Glosses in a square Anglo-Saxon minuscule script by more than one hand, s. x2. Most of them are in a rather large and clumsy hand which has also written some Latin glosses and corrections to the text in the same script. Glosses 5, 21, 27, 28, 33, 35, 37 are in a smaller and neater script.

The manuscript appears to have been in England fairly soon after it was written. It belonged, c. 1900, to Mr. J. Whitham, chapter-clerk of Ripon Cathedral.

Corrigenda:

Deposited by the trustees of Mr. H. L. Bradfer-Lawrence in the Fitzwilliam Museum, Cambridge; cf. Phyllis M. Giles, 'A Handlist of the Bradfer-Lawrence Manuscripts Deposited on Loan at the Fitzwilliam Museum', Trans, of the Cambridge Bibliographical Soc. 6 (1972), 87, BL. 1.

Catalogues and URLs:

Digital Repositories URL: <https://collection.beta.fitz.ms/id/object/118752>

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/579/>

Gneuss and Lapidge: 119

Scragg: 184–5

Post-medieval Provenance: It belonged, c. 1900, to Mr. J. Whitham, chapter-clerk of Ripon Cathedral. (Ker)

Gneuss and Lapidge Bibliography:

119. Cambridge, Fitzwilliam Museum 45-1980

s. ix ex., W France (Brittany, Dol region?), or Loire valley?, prov. England by s. x med.

Contents: gospels (incomplete), gospel list

MS:

Giles (1972–6a) 87 [no. BL. 1]; N.R. Ker (1976a) 121; Wormald—Alexander (1977) 1–12, 25–8; Woudhuysen et al. (1982) 31 [no. 27]; Deuffc (1986) 296 [no. 18]; Vaciago (1993) 8 [no. 26];

O'Reilly (1994) 217–22; Bischoff (1998—) I, no. 821; A.S.G. Edwards (2004); Scrase (2005) no. 27; Lapidge (2006) 168;

DEC:

Nordenfalk (1978)

FACS:

Wormald—Alexander (1977), pls. A–H [colour plates: fols. 14v, 21v, 22r, 63v, 83v, 87r, 125r, 128r], i–xxvii [fol. 1r, 15r, 15v, 16r, 16v, 17r, 17v, 18r, 18v, 19r, 19v, 20r, 20v, 21r, 22v, 23v, 24v, 62v, 64r, 87v, 89v, 129r, 130r, 41r, 46r, 49r, 50v];

Woudhuysen et al. (1982) 30 [fol. 63v]

ED:

Napier (1900) nos. 17, 20–1, 25, 27–8, 61 and xxxiii n. 2 [OE glosses]; Meritt (1961) 443 [OE glosses]; B. Fischer (1988–91) [gospel excerpts coll. as Bz]

ST:

BCLL (1985) no. 964; Dumville (1992a) 114; Lenker (1997) 418–19

Item Number: 8
Shelfmark: Brussels, Bibliothèque Royale MS 1650 (1520)

Date: s. xii (Ker)

Medieval provenance: Abingdon? (EM1060)

Title: *Glosses*

Ker's Description:

More than 5,000 glosses to Aldhelm's *De laude virginitatis* in the prose version (MS. in English caroline minuscule, s. xi in.). A single word of the text is often provided with more than one OE as well as with more than one Latin gloss, the various glosses having been written in at different times. This multiple glossing does not occur in any other Aldhelm manuscript except Digby 146 (no. 320), most of the OE glosses in which were copied probably directly from the present manuscript in s. xi med. The glosses with their lemmata printed Mone 1830, 329; Bouterwek 1853, 404 (corrections by Hausknecht 1883, 96: see also Schlutter 1910¹, 232): neither edition is satisfactory. The glosses are referred to as H by Napier 1900.

Glossary material added by the first glossing hand (see below) in the margins of fols 54v, 55v includes one OE gloss, 'holen' to 'Ruscus'.

Fols iiir +56r + ir. Seven quires, each of 8 leaves. c. 283 X 215 mm. Written space 222 X 151 mm. 22 long lines.

Four principal glossing hands, all of s. xis, may be distinguished and their chronology determined from the relative positions of the glosses, when, as often, a single lemma is glossed in more than one hand:

(1) A pointed, sloping hand, nearly contemporary with the text and identical with a hand in numbers 2, 3. Most of the marginalia in Latin and some corrections to the text are in this hand, but only a comparatively small number of OE glosses. **a** is square and straight-topped. The ink is generally black.

(2) A small upright hand which occurs only about fols 34r-45r and there comparatively rarely. Less than 100 OE glosses are in this hand, e.g. on fol. 34r, glosses corresponding to Napier 1900, no. 1, glosses 3643, 3650, 3655, 3660, 3678, 3686. In OE **a** and **g** are sometimes and **d** and **r** are often caroline. The ink is blackish.

(3) A spreading, slightly sloping hand, using rich brown ink, later than hand (1), but generally like it and probably identical with a hand in no. 2. Towards the end of the manuscript two strata of glosses, both apparently in this hand, are distinguishable by the thickness and colour of the ink. Most of the glosses, both Latin and OE, in no. 255, are here in hand (3) and in the lighter of the two inks, when these are distinguishable. The glossator tends to collect words from the text and to write and gloss them in the margin in regular glossary form with generalized case-endings, e.g. the batch 'Arenosa sandig, Sablo strand, Glareis ceoslum, Sartago pollan' (fol. 39v, margin: cf. Napier, no. 1, glosses 4100-2, 4115 and Napier, no. 2, glosses 285-8): in the text the same four words are glossed interlinearly in OE.

(4) A clumsy, square hand, using generally brown ink of poor quality. The miswritings, which are a feature of the glossing (see Napier, p. xxiv), and the Kentish dialectal forms (see Napier,

pages xxviii-xxxi) are due to this hand or to others like and not readily distinguishable from it, and not to the other three glossators. Some glosses are in the margins, owing to lack of space elsewhere, and some on fols 20v-23v are in red ink.

Reproduced in facsimile Langenhove 1941. The poor script-facsimiles of fols 1r and 55r in *Foedera*, App. B, are from tracings made for the Record Commission in January 1833. The original tracings are now Brit. Mus. Add. MS. 9385, by gift in 1834 of C. P. Cooper, secretary of the commission.

Probably once part of the same manuscript as numbers **2** and **3**, q.v. Belonged to Abraham Ortelius in s. xvi, according to a note on fol. 6v of MS. 4164-6 of the Bibliothèque Royale. 'Collegii Soc. Jesu Antwerp. D.P.' (fol. ir). Notes on fols iiv, iiir are by Andrew Schott, S.J., of Antwerp (1552-1629). '+62' in the library of the Bollandists, according to Mone 1830, 323, and Bibl. Royale MS. 21583-8, fol. 156v. Acquired for the Bibliothèque de Bourgogne in 1773: MS. 471 there according to Mone.

Corrigenda:

8. The glossaries collected in the margins printed R. Derolez, 'Zu den Brüsseler

Catalogues and Links:

Digital Repository URL: <https://opac.kbr.be/LIBRARY/doc/SYRACUSE/18366850>

Scragg: 2, 3, 9, 10

ASMMF: ASMMF XIII (2006) 17–21 [no. 18; Bremmer, Dekker];

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1511/>

Gneuss and Lapidge: 806

Post-medieval Provenance: Belonged to Abraham Ortelius in s. xvi, according to a note on fol. 6v of MS. 4164-6 of the Bibliothèque Royale. 'Collegii Soc. Jesu Antwerp. D.P.' (fol. ir). Notes on fols iiv, iiir are by Andrew Schott, S.J., of Antwerp (1552-1629). '+62' in the library of the Bollandists, according to Mone 1830, 323, and Bibl. Royale MS. 21583-8, fol. 156v. Acquired for the Bibliothèque de Bourgogne in 1773: MS. 471 there according to Mone. (Ker)

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/brussels-bibliotheque-royale-1650-1520>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

806. Brussels, Bibliothèque royale, 1650 (1520)

s. xi in., Abingdon; Latin and OE glosses, s. xi1

Contents: Aldhelm, De uirginitate (prose) [CPL 1332], with interlinear and marginal Latin and OE glosses

MS:

Van den Gheyn et al. (1901–48) II.410 [no. 1520]; Ehwald (1919) 215–16; N.R. Ker (1964) 2; F.C. Robinson (1973) 445, 459; Goossens (1975) 5–8; Korhammer (1980) 28; R. Derolez (1992a) 11 n. 2; Gwara (1998) 143–4; Gwara (2001) I.94*–101* et passim; ASMMF XIII (2006) 17–21 [no. 18; Bremmer, Dekker]; Graham (2009) 168–9; Lapidge (2012b) 27;

DEC:

R. Gameson (1995b) 221 n. 167

FACS:

Van Langenhove (1941) [complete facsimile]; R. Derolez (1992) pl. I [fol. 1v]; ASMMF XIII (2006) no. 18; Owen-Crocker (2009) fg. 6.4 [fol. 25r]

ED:

Ehwald (1919) 226–323 [Aldhelm, prose *De uirginitate*, coll. as B]; R. Derolez (1956) [glosses in margins]; Goossens (1974) 147–489 [Latin and OE glosses to Aldhelm]; Gwara (2001) vol. II [Aldhelm, prose *De uirginitate* with Latin and OE glosses, coll. as B]

LANG:

R. Derolez (1960); Goossens (1974) 53–139 *passim*; Hofstetter (1987) 129–39; Hofstetter (1988) 154; Lendinara (1992) *passim*

ST:

Mustanoja (1950); R. Derolez (1959) 130–1; Goossens (1974); P.S. Baker (1980) 28–9; R. Derolez (1986); Goossens (1992); Gwara (1994a); Gwara (1994b) 136–7; Gwara (1996–7); Gwara (1997a); Gwara (1998); Gretsch (1999a) 132–84 *et passim*; Lapidge (2012b) 26–31

Item Number: 9.

Shelfmark: Brussels, Bibliothèque Royale, MS 1828-30 (185), fols 36r-109r

Date: s. xi in (Ker)

Medieval provenance [abbey of Anchin \(near Douai\)](#) (clasp.ell.ox.ac.uk)

Title: *Glosses*

Ker's Description:

Five short Latin-OE glossaries are on fols 50r and 94r-95r of a manuscript containing Hermeneumata Ps.-Dositheana and other glossary material written in English caroline minuscule, s. xi in. Printed Wright-Wülcker 1884, 284-303 (no. ix: corrections by Logeman 1890, 317).

a. f. 50r 'Nomina uolucrum. Aquila. Earn ... Scorellus. clodhamer. feldefare uel bugium' (WW 284-287/17). Most of the entries occur also in one of the lists in Cleop. A. iii (WW 258-60).

b. f. 50v Seafaring terms, 'Nauclerus .i. dominus nauis ... oððe an snæs fissca oððe oðra þinga' (WW 287/23-289/23, omitting the entries glossed in Latin).

c. f. 94r 'De membris hominum. Anima. sawl... Renunculæ `i. lund-lagan'' (WW 289/25-293/8). Most of the entries occur also in Cleop. A. iii (WW 262-6).

d. f. 94r-94v Names of fishes, terms used in weaving, &c., 'Nomina piscium. Coetus. hwæl...Naualium. Dincge' (WW 293/10-295/17). Cf. WW 261/25-262/31, 266/23-267/8, 267/24-28.

e. f. 94v-95v 'Nomina herbarum grece et latine. Ascolonia. ynneleac... Elimos .i. lini semen linsæd' (WW 295/19-303/4).

The nearly contemporary interlinear OE glosses added to Latin-Latin glossaries on fols 43r, 53r-88v are printed Meritt 1945, numbers 67-68. The last leaf, f. 109r, contains the scribbled name 'ælfmær' and a Latin recipe, added in s. xi, in which 'hylwyrt' glosses 'poleium': lemma and gloss pr. Schlutter 1909, 507.

The glossaries on f. 50r are in the first and those on fols 94r-95r are in the second of the two main hands of the manuscript, which was, presumably, written in England.

Tracings of fols 50r, 94r, 95r, made for the Record Commission in 1833, were given to the British Museum in 1834 by C. P. Cooper, secretary of the commission, and are now Add. MS. 9386. Additions of s. xi/xii in continental hands include a book catalogue (f. 108r), printed J. Gessler, *Un bibliothèque scolaire du XI^{ème} siècle* (1935). A copy of Arator, s. xii, was added as fols 1r-35r before 1574, when the whole manuscript belonged to the abbey of Anchin, near Douai. It was +ms. 64 in the collection of the Bollandists, and, according to Mone, no. 539 in the Bibliothèque de Bourgogne, whither it came from the Bollandists in 1773.

Catalogues and Links:

Digital Repository URL: [no access to digital manuscripts; only in-person]

<https://www.kbr.be/en/collections/manuscripts/>

Scragg: 11, 11a, 12, 13, 14, 15

ASMFF: Number?/No?

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1512/>

Gneuss and Lapidge: 807

Post-medieval Provenance: Tracings of fols 50r, 94r, 95r, made for the Record Commission in 1833, were given to the British Museum in 1834 by C. P. Cooper, secretary of the commission, and are now Add. MS. 9386. (Ker)

Contents: *Hermeneumata pseudo-Dositheana* [Version B]; a collection of glossaries, including five Latin—Old English class lists, grammatical and etymological notes, a prayer, a medical recipe, a list of Roman numerals with their names; Jerome, *Liber interpretationis hebraicorum nominum* [CPL 581]; Remigius of Auxerre, *Comm. in Martianum Capellam*, bk. IV (incomplete)

MS:

Van den Gheyn et al. (1901–48) I.86–7 [no. 185]; T.A.M. Bishop (1971) xii n. 2; Pheifer (1974) xxxvi–xxxvii; Dionisotti (1984–5); Dionisotti (1988) 27; A.K. Brown (1992) 108–9; Brugnoli—Buonocore (2002) xiii; R. Gameson (2002d) 188; ASMMF XIII (2006) 23–31 [no. 19]; Bremmer, Dekker]; R. Gameson (2012a) 31 n. 70; R. Gameson (2012d) 355 and n. 42;

FACS: ASMMF XIII (2006) no. 19

ED:

Wright—Wülker (1884) 284–303 [Latin—OE glossaries]; Meritt (1945) nos. 67, 68 [OE glosses from Latin glossaries]; Brugnoli—Buonocore (2002) 1–119 [*Hermeneumata pseudo-Dositheana* coll. As HFB]

ST:

Bischoff (1966–81) II.261, 266; Lendinara (1992) 217, 220, 228–9; Rusche (2011) 402–14

Item Number: 10
Shelfmark: Brussels, Bibliothèque Royale MS 8558-63 (2498)

Date: s. x, xi1, xii1 (Ker)

Medieval provenance: Unknown (Ker)

Title: *Glosses; Penitential collections*

Ker's Description:

A. Six contemporary glosses in the margins of a copy of the enlarged Rule of Chrodegang of Metz (fols 1r-38r, in square Anglo-Saxon minuscule, s. x1). Printed Meritt 1946, no. 14.

B. A contemporary interlinear gloss to the first six lines of an imperfect copy of the Penitential of Ps.-Theodore (fols 80r-131r, partly in Anglo-Saxon minuscule and partly in English caroline minuscule, s. x). Printed Schlutter 1909, 513.

C. fols 132r-53r. A collection of penitential texts printed as a whole by Mone 1830, 501-47, and in *Foedera*, App. B, and referred to by Thorpe as Bx.

1. fols 132r-9r. A group of texts found also in the same order in C.C.C.C. 265 (no. 53), pages 72-82 (see also no. 49B, art. 50 *a-f*).

(a) fol. 132rv **Latin. Incipit ordo confessionis sancti hieronimi qualiter confiteri debeat cristianus peccata sua.** Begins 'Quando aliquis uoluerit'. Printed Mone 529; as Thorpe 1840, ii. 260.

(b) fols 132v-3r. Begins 'Dat sceal geþencean se þe byð monna saula lærce'. Printed Mone 530; coll. Thorpe ii. 260 (*De Confessione* i-iv).

(c) fols 133r-7v. Begins 'Das þeawas man healdeþ begeondan sæ'. Printed Mone 532-42; coll. Raith 1933, 76 (*Modus*). For the source cf. no. 49B, art. 50c.

(d) fol. 137v **Be scriptum.** Begins 'On wisum scrifte byð swiðe forðgelang'. Printed Mone 542; as Thorpe, ii. 278 (*Be Dædbetan* i-iii).

(e) fols 137v-8v **Be synna lacnunge.** Begins 'Se lærce þe sceal sare wunda wel gehælan'. Printed Mone 542; as Thorpe, ii. 278 (*Be Dædbetan* iv-ix).

(f) fol. 138v **Be læwedra manna dædbota.** Begins 'Deoplic dædbot byð'. Printed Mone 543; as Thorpe, ii. 280 (*Be Dædbetan* x-xii).

(g) fols 138v-9v **Be dædbotum.** Begins 'Dædbota syn gedihte'. Printed Mone 544; as Thorpe, ii. 282 (*Be Dædbetan* xiii-xvi). Ends imperf. 'gebringe hine' (Th. 284/11). Leaves, probably at least a quire, are missing after fol. 139r.

2. fols 140r-53r. A group of texts found also, in the same order, in no. 343, fols 14r-27v.

(a) fols 140v-5r The fourth book of a penitential (cf. no. 343). Begins 'Hit is þeah to witanne hwi þeos feorðe boc sy uncapitulod'. Printed Mone 501, sect. 1-70; coll. Raith 1933, 46. As in no. 343 a passage (Raith 67/2-68/8) is omitted owing to homoioteleuton.

(b) fols 145r-6r **Alia.** Begins 'And on halgum gewritum'. Printed Mone 512 (sect. 71-83); coll. Spindler 1934, 174 (2). For the Latin source cf. Spindler 156.

(c) fol. 146r **Alia**. Begins 'And þæt nis na to forlætenne'. Printed Mone 514 (sect. 84); coll. Spindler 1934, 174 (x). For the Latin source see the description of no. 343, fol. 28v.

(d) fol. 146rv **Alia**. Begins 'Sanctus gregorius se halga papa gegaderode sinoð'. Printed Mone 514 (sect. 85); coll. Raith 1933, 71 (Anhang I). For the Latin source see the description of no. 343, fol. 20.

(e) fols 146v-53v Short sections, as in no. 343, art. 5, begins—under the heading **Alia**—'Ne sceal se bisceop him sylf'. Printed Mone 515, sect. 86-219. Sect. 135-70, 172-211, 213-18 are translated extracts from *Poenitentiale Theodori* (ed. Haddan and Stubbs 1869-71, iii. 173), 1. i-iv, vi-ix, xiv, xv, 11. xi-xiv, arranged in the order of the Latin. Sect. 171, 212, neither of which is in no. 343, are intrusions. The Latin equivalent of most of sect. 87-105 is found in the same order as here in the *Capitula d'Acheriana* (ed. P. W. Finsterwalder, *Canones Theodori* (1929), 239), between sect. 9 and sect. 38.

(f) fol. 153v **De q[uat]tuor temporibus**. Begins 'Dis synt þa riht ymbren-dagas'. Coll. Henel 1934, 61; printed Mone 528, sect. 220.

3. The recto of the first leaf of the penitential, fol. 140, was originally left blank and now contains an addition, begins 'Gyf mæssepreost his agen lif rihtlice fadie'. Printed Mone 547. Cf. with parts of this Liebermann 1903, 381 (*North.*, sect. 25) and Thorpe 1840, ii. 246 (*Canons of Edgar*, sect. 2, 12, 13).

4. The space remaining blank on fol. 153v was partly filled with an extract in Latin from 'Clemens papa in ecclesiastica regula', begins 'Post hec ingrediuntur ad missas'. Some of it has been erased.

Fols 132r-53r (Part C) are two quires of 8 leaves (fols 134r and 137r are half-sheets), followed by a quire of 8, wanting 7, 8, probably blank. They measure c. 210 X 150 mm. Written space c. 175 X 115 mm. 25 long lines (fols 140r-53r) and 23 long lines (fols 132r-9r).

Art. 1 is in a hand of s. xi¹ which employs high **e** in the combinations **aeg** and **aet**: long and low forms of **s**, but only the latter finally. Art. 2 is in another neater and closer hand of the same date: no high **e**, but **e** is combined with following **g**: round **s** occurs. The principal initials are red, and on fols 132r-9r the first letter of a sentence is filled with red. Art. 3 is in a poor sloping hand of the earlier part of s. xii: **r** and sometimes **g** are caroline: **d** and **ð** are of the same shape and size: the ink is brown. Tracings of fols 132r-53r, made for the Record Commission in 1832, are now Brit. Mus. Add. MS. 9384: the script-facsimile of fol. 140v in *Foedera*, App. B (1837), is from this source.

The three parts of the manuscript (fols 1r-79r, 80r-131r, 132r-53r) were probably bound together at an early date: cf. the linguistic forms of the OE on fols 80r and 140r (South-Eastern). The first part was annotated by an English hand in s. xiii. '+ ms. 31' (fol. 2r) is the mark of the Bollandists. Later no. 300 in the Bibliothèque de Bourgogne, according to Mone: the transfer of the Bollandists' manuscripts took place in 1773.

Catalogues and Links:

Digital Repository URL: <https://uurl.kbr.be/1609340>

Scragg: 16-17

ASMFF: ASMMF XIII (2006) 43–9 [no. 20; Bremmer, Dekker];

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1513/>
<http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1819/>
<http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1820/>
Gneuss and Lapidge: 808

Post-medieval Provenance: Later no. 300 in the Bibliothèque de Bourgogne, according to Mone: the transfer of the Bollandists' manuscripts took place in 1773. (Ker)

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/brussels-bibliotheque-royale-8558-63>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

808. Brussels, Bibliothèque royale, 8558–63 (2498)

fols. 1–79: s. X1, S England or Mercia; fols. 80–131: s. x med.; fols. 132–53: s. xi1
Contents: fols. 1–79: Chrodegang, *Regula canonicorum* (enlarged version; incomplete);
Augustine, *Soliloquia* [CPL 252]; Caesarius, *Sermo clxxix*; fols. 80–131: *Poenitentiale pseudo-Theodori* (incomplete); fols. 132–53: *Handbook for a confessor**; *Poenitentiale pseudo-Egberti* in OE, bk. IV*; Old English Canons of Theodore*

MS:

Van den Gheyn et al. (1901–48) IV.10 [no. 2498]; Raith (1933/1964) ix–x; Spindler (1934) 1–4; Fowler (1965) 1–2; T.A.M. Bishop (1971) 24; Fowler (1972) xv–xvi; Whitelock (1976) 7 n. 1; Rella (1977) 107, 158; Dumville (1987) 175–8; Dumville (1993g) 51–2, 142; Langefeld (2003) 42–4 and nn. 66–75; J. Hill (2004) 321; Meaney (2004) 483 n. 86; Bertram (2005) 175; ASMMF XIII (2006) 43–9 [no. 20; Bremmer, Dekker]; Lapidge (2006) 291, 295; Frantzen (2007) 40–1, 51, 63; M. Heyworth (2007) 218–19; Van Rhijn (2009) xlvi–l, liv–lv; Wieland (2009) 141; Fulk—Jurasinski (2012) xvi–xix; R. Gameson (2012a) 44–5 and n. 132; D. Ganz (2012) 191 n. 18; A. Orchard (2012) 696 [no. 1];

FACS:

ASMMF XIII (2006) no. 20; Fulk—Jurasinski (2012) pl. 1 [fol. 153r]

ED:

Wasserschleben (1851) 566–622 [records, additions, etc. to text of *Poenitentiale pseudo-Theodori* in CCCC 190 (above, no. 59) in the Brussels MS]; Raith (1933/1964) 46–69 [*Poenitentiale pseudo-Egberti*, bk. IV, coll. as Bx], 71 [canons from synod of 721, coll. as Bx]; Spindler (1934) 174 [two passages (fols. 145v–146r) of *Confessionale pseudo-Egberti* coll. as Bx]; Meritt (1945) no. 14 [OE glosses to Chrodegang, *Regula canonicorum*]; Fowler (1965) 16–26 [*Handbook for a confessor* coll. as Bx]; Fowler (1972) 21 [base MS for passage on priests' duties (added s. xii on fol. 140r)]; Langefeld (2003) 162–342 [Chrodegang, *Regula canonicorum* (enlarged version), coll. as B]; Van Rhijn (2009) [*Poenitentiale pseudo-Theodori* coll. as Br]; Fulk—Jurasinski (2012) 3–14, 17–18 [OE Canons of Theodore (Texts A, C) coll. as Bx]

LANG:

Raith (1933/64) 84–5; Fowler (1972) xvi; Fulk—Jurasinski (2012) xxviii–xxxv

ST:

Thorpe (1840) xi; Wasserschleben (1851) 87, 566 n. 1; Frantzen (1983a) 40, 44–5; Frantzen (1983b) 133, 138; Frantzen (1985) 37, 40; Langefeld (1986) 197; Sauer (2000) 340, 372 and n. 75; Fulk—Jurasinski (2012) xxxvi–lx

Item Number: 11
Shelfmark: Cambridge, University Library, MS Additional 3206

Date: s. xi2 (Ker)

Medieval provenance: Southwest England (EM1060)

Title: *Ecclesiastical law*

Ker's Description:

A fragment containing the same text as folios 22v/8-26/13 of Junius 121 (no. 338). P. 1 begins imperf. 'godes mihta þam sacerdum', as Thorpe 5840, ii. 328/22 (Polity 19): p. 4 ends imperf. 'þa circan pa he to geb[letsod]', as Thorpe 1840, ii. 246/8 (Canons of Edgar 7). The opening words of two sections remain, the first on p. 3 '[Leof]fan men doh swa is eow here', as no. 338, art. 4, and the second on p. 4, 'Riht is þoet preostas beon geornlice gode þeowiend[e]', as no. 338, art. 5. Some lines are missing on each leaf and letters in the inner margin of the second leaf.

Fols 2, paginated 1-4. Adjacent leaves. Ruling on pages 1, 4. The first leaf measures 160 x 118 mm., with a written space of 151 x 105 mm., and contains now 25 long lines. The second leaf measures 162 x 108 mm., with a written space of 162 x 97 mm., and contains now 27 lines. Probably 5 lines are missing from the top of the first leaf and 3 lines from the top of the second leaf. Kept in a loose cover.

A neat, rather pointed hand: e round backed: long and low forms of S used indifferently : long ascenders and descenders: the ends of descenders are usually seriffed. R in 'Riht' is red and the first letter of each sentence is filled with red.

The leaves were pastedowns in the binding of a book of octavo size. Formerly part of MS. Add. 4166, a collection of fragments bought by S. Sandars in the Bateman sale at Sotheby's, 25 May 1893, lot 1528. Bequeathed by Sandars in 1894.

Catalogues and Links:

Digital Repositories URL: <https://cudl.lib.cam.ac.uk/view/MS-ADD-03206/1>

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/487/>

Gneuss and Lapidge: 30

Scragg: 224

Post-medieval Provenance: The leaves were pastedowns in the binding of a book of octavo size. Formerly part of MS. Add. 4166, a collection of fragments bought by S. Sandars in the Bateman sale at Sotheby's, 25 May 1893, lot 1528. Bequeathed by Sandars in 1894.

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/cambridge-university-library-add-3206>

Gneuss and Lapidge Bibliography: Contents: Handbook for a confessor* (f); Wulfstan, *Institutes of Polity** (f), 'Canons of Edgar'* (f)

MS:

Jost (1959) 12; Fowler (1965) 3; Fowler (1972) xv; Clemoes (1985) no. 29; R. Gameson (1999a) no. 14; Rushforth (2004–7) 115; Treharne (2007b) 18 n. 16; Ringrose (2009) 81;

ED:

Jost (1959) 104, 173, 178 [Wulfstan, *Institutes of Polity*, chs. xvii–xviii and xx, coll. as Uc], 178–209 ['*Canons of Edgar*' coll. as Uc]; Fowler (1972) 20 [base MS (- Cu) for '*Canons of Edgar*' 1, 2, 5–8]

ST:

Whitelock et al. (1981a) I.313

Item Number: 12

Shelfmark: Cambridge, University Library, MS Additional 3330 + Bodleian, LAT. TH. d. 24, fols. 1r, 2r + W. Merton Collection 41 + Phillipps Collection 8071+ Phillipps Collection 20688, fols. 9r, 10r

Date: s. x2 (Ker); s. ix in. (or viii ex.?), OE glosses added s. x2 (G&L)

Medieval provenance: Unknown

Title: *Glosses*

Ker's Description:

Over 200 glosses to Aldhelm, *De laude virginitatis*, in the prose version (MS., 34 leaves, in Anglo-Saxon minuscule, s. ix in.: cf. E. A. Lowe in *Revue Bénédictine*, xxxix (1927), 191). 189 glosses from Phillipps 8071 (26 leaves) printed Napier 1900, no. 11: for other scratched glosses on these leaves see Napier, p. xxxiii. The 14 glosses on the two leaves at Cambridge printed Napier 1900, no. 12. The 17 glosses on Mr. Merton's two leaves are printed Meritt 1952, 553: photographs of these leaves are kept with the Cambridge leaves. There are no glosses on the two leaves at Oxford. Some of the glosses show Kentish features (Napier, p. xxxii).

Most of the glosses are in a small upward sloping caroline minuscule, without use of insular letter-forms: initial **g** occasionally uncial: in the word *wæþereðeh* (Merton fol. 1r) the upstroke and cross-bar of **ð** appear to be made in a single stroke by means of a loop at the top of the upstroke. Other glosses are in a larger hand using the insular letter-forms (cf. Napier, p. xvii).

Phillipps 8071, except fol. 22r, was bought by Sir Thomas Phillipps in the Heber sale, 10 February 1836, lot 32: it is said to have been found by S. W. Singer, librarian to the Royal Institution, in a bookseller's shop where it was being used to form the wrappers of books (note in the manuscript catalogue of Additional Manuscripts in Cambridge Univ. Libr.). Phil. 8071, fol. 22r was 'preserved from the cover of a book' and given to Phillipps by Singer in 1827. Cambr. fol. 1r was the wrapper of N. Bownde, *Unbelief of St. Thomas* (8^{vo}, A.D. 1608), which was bought by the librarian, Francis Jenkinson, from Mr. Bohn of Brighton, 7 December 1889: the printed book is now Syn. 8. 60. 96. Cambr. fol. 2r was part of a collection of fragments bought by Jenkinson from Mr. W. V. Daniell, Mortimer Street, London, and was presented by him on 10 March 1898: the leaf has evidently been used in binding. Both Oxford leaves have been wrappers of small books: fol. 1r was referenced in 1895 and fol. 2r was given in 1942 by Mr. H. W. Garrod. Mr. Merton's leaves, a bifolium, were bought from Tregaskis in 1931.

Corrigenda:

The two leaves in the Wilfred Merton collection now belong to Dr. Peter Ludwig, Eupenerstr. 281, Aachen, Germany, who obtained them from H. P. Kraus. Phillipps 8071 is now Yale University Library 401. Phillipps 20688, fols. 9 and 10, are now Yale University Library 401A. Four more leaves have been found: London, British Library, Add. MS 50483K (no Old English glosses); Oxford, Bodleian Library, Don. f. 458r (part of two leaves; no Old English glosses); Philadelphia Free Library, J. F. Lewis Collection, Text Leaves, no. 121 (glosses 'to' above 'ad' and

'gemene' above 'ceremonias': Aldhelmi Opera, ed. R. Ehwald, *Monumenta Germaniae Historica*, Auct. Antiq. 15, 296/12 and 13).

Phillipps 8071 and Phillipps 20688, fols. 9r and 10r, were in the Phillipps sale at Sotheby's, 25 November 1969, lot 442. The facsimiles in the sale catalogue show Old English Glosses, edited A.S.Napier (Oxford, 1900), numbers 11-19 and 160-9, including three in the larger hand. The description shows the order of the Yale, Cambridge, Oxford (Lat. th.), Merton (Ludwig) and Philadelphia leaves. The London leaf was the cover of C.123.a.29, John Jones, Our Saviors Journey to the Gadarenes (London, 1615; STC 14720) and was transferred from the Department of Printed Books in 1960. It is the third of four leaves in the gap between fols 19r and 20r of Yale MS 401. The Bodleian fragment is the cover of W. Perkins, Satans Sophistrie (London, 1604; STC 19747.7), acquired in 1965 from Messrs Blackwell. It fills the gap between the two leaves of Yale MS 401 A. [Ker]

12. Over 100 dry-point glosses to Aldhelm in Beinecke MS. 401, a Phillipps manuscript purchased by Yale in 1969, have been edited by Philip G. Rusche at Yale University, as announced in *Old English Newsletter* 24 (1991), 34. [Blockley]

Catalogues and Links:

Digital Repositories URL: No

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/488/>

Gneuss and Lapidge: 857

Scragg: 225, 226

Post-medieval Provenance: Phillipps 8071, except fol. 22r, was bought by Sir Thomas Phillipps in the Heber sale, 10 February 1836, lot 32: it is said to have been found by S. W. Singer, librarian to the Royal Institution, in a bookseller's shop where it was being used to form the wrappers of books (note in the manuscript catalogue of Additional Manuscripts in Cambridge Univ. Libr.). Phil. 8071, fol. 22r was 'preserved from the cover of a book' and given to Phillipps by Singer in 1827. Cambr. fol. 1r was the wrapper of N. Bownde, *Unbelief of St. Thomas* (8^{vo}, A.D. 1608), which was bought by the librarian, Francis Jenkinson, from Mr. Bohn of Brighton, 7 December 1889: the printed book is now Syn. 8. 60. 96. Cambr. fol. 2r was part of a collection of fragments bought by Jenkinson from Mr. W. V. Daniell, Mortimer Street, London, and was presented by him on 10 March 1898: the leaf has evidently been used in binding. Both Oxford leaves have been wrappers of small books: fol. 1r was referenced in 1895 and fol. 2r was given in 1942 by Mr. H. W. Garrod. Mr. Merton's leaves, a bifolium, were bought from Tregaskis in 1931.

Gneuss and Lapidge Bibliography:

857. New Haven, Yale University, Beinecke Library, 401 + 401A (with Cambridge, University Library, Add. 3330 + London, British Library, Add. 50483K and 71687 + Oslo and London, the Schøyen Collection, 197 + Oxford, Bodleian Library, Arch. A. f. 131 (ptd bk.) and Lat. theol. d. 24, fols. 1 and 2 (S.C. 30591) + Philadelphia, Free Library, John Frederic Lewis Collection, ET 121)

s. ix in. (or viii ex.?), OE glosses added s. x2

Contents: Aldhelm, *De uirginitate*^o (prose) [CPL 1332] (f)

MS:

Madan et al. (1895–1953) V.843 [S.C. 30591]; Ehwald (1919) 214; Lowe (1927) 191–2; Morston (1970); R.L. Collins (1976) 29–31; N.R. Ker (1976a) 122; Rella (1977) 59 n. 2, 69–70; Cahn—Marrow (1978) 178–9 [no. 3; F.C. Robinson]; Euw—Plotzek (1979–85) III.66–9; Shailor (1984–2004) II.280–4; Clemoes (1985) no. 37; Morrish (1988) 527 and n. 50, 537; Gwara (1994b) 112–18, 121–5; Rusche (1994) 195–203; J. Griffiths (1995) 39–40; Stoneman (1997) 101, 111, 118, 124, 132; Cat. Add. B.M., 1956–1965 (2000) I.317; Gwara (2001) I.85*–94* et passim; Gneuss (2008a) 421; Ringrose (2009) 90–1; Wieland (2009) 150; Lapidge (2012b) 28;

FACS:

R.L. Collins (1976) pls. 1–2 [New Haven 401, fol. 7r; Philadelphia leaf, recto]; *Sotheby's The History of Script: Sixty Important Manuscript Leaves from the Schøyen Collection, London 10 July 2012* (London, 2012) lot 26 [facsimile of one page of the Schøyen Collection, 197]

ED:

Napier (1900) nos. 11 [OE glosses from New Haven 401], 12 [OE glosses from Cambridge UL leaves]; Ehwald (1919) 226–323 [Aldhelm, prose *De uirginitate*, from New Haven 401 and Cambridge UL, coll. as P]; Meritt (1952) [OE glosses from Schøyen leaves]; Meritt (1961) 441 [scratched glosses in New Haven 401]; R.L. Collins (1976) 323 [OE glosses from Philadelphia leaves]; Rusche (1994) 204–13 [scratched glosses in New Haven 401]; Gwara (2001) vol. II [Aldhelm, *De uirginitate*, Latin text with OE glosses from all fragments listed above, coll. as A]

LANG:

Napier (1900) xxxii; Rusche (1994) 198 n. 18

ST:

<<http://www.schoyencollection.com/natregscr.html>>; *Sotheby's The History of Script: Sixty Important Manuscript Leaves from the Schøyen Collection, London 10 July 2012* (London, 2012) lot 26; Lapidge (2012b) 26–31

[NOTE: the Schøyen leaf (no. 197) was sold as lot 26 at Sotheby's sale (10 July 2012) to an unknown buyer]

New Haven, Yale University, Beinecke Library, 401A: see no. 857

New Haven, Yale University, Beinecke Library, 441: see no. 831. 2

* Gneuss & Lapidge entry not found with other Remaining Cambridge documents, instead looped in with **New Haven, Yale University Beinecke Library 401+401A**

Item Number: 13
Shelfmark: Cambridge, University Library MS Fols 1. 23

Date: s. x1 med. (Ker); s. xi med. or xi2 (DigiPal)

Medieval provenance: Winchcombe (Ker), Winchcombe or Canterbury (cudl.lib), Ramsey?
Canterbury? (DigiPal)

Title: Continuous *Gloss*

Ker's Description:

A continuous gloss to a copy of the psalms (fols 5r-250v) and canticles (fols 251r-74v) of the Roman version. Latin text and OE gloss printed Wildhagen 1910. The gloss is in red ink, line for line above the text, on ruled lines and in script of the same size as the text: it is given parity with the text and is not properly an interlinear gloss, as in other copies (cf. no. 208). The Te deum, Nunc dimittis, Gloria, Pater noster, and Credo (fols 267r-70v) are spaced like the rest of the text, but the gloss has not been entered. The gloss is related to those in Vesp. A. i and Junius 27 (see Lindelöf 1904 and Wildhagen, p. xiv). Sixteen OE glosses were added in black ink later in s. xi: see Wildhagen's footnotes to pages 34, 37, 298, 331, 332, 348, 358, 359. The red ink on ff. 5v-11r has faded in places and been retouched.

F. 4 contains **Orationes et preces ante psalterium**, added s. xi ex. Fols 274r-81v contain a litany and prayers and benedictions in the main hand.

Ff. iii+278+iii, foliated 1-284. The flyleaves are parchment of the date of binding. An incorrect sixteenth-century pagination, partly in red pencil, was followed by Wildhagen. Collation of fols 4r-281v: 1⁸ wants 1, perhaps blank, before fol. 4r, 2r-34⁸v, 35⁸ wants 8, probably blank, after fol. 281. c. 270 X 160 mm. Written space 250 X 113 mm. 32 long lines. Gold tooled binding, s. xvi.

Text and gloss are in the same large and clumsy hand, which rather resembles the hand of no. 86. The first page of the psalter (fol. 5r: Ps. 1) is in another rounder hand (cf. no. 402). Latin and OE are only distinguished in script on this and the next two pages (Pss. 1-27): from fol. 6v Latin is written with insular letter-forms, save that **a** is caroline both in Latin and OE: **e** is sometimes horned: caroline **s** occurs at a line end: **y** has no dot. Titles are in green rustic capitals. For the lively coloured initials see Wormald 1945, pls. 1a, 6d, 7b, c: his pls. 1a and 7c show also small portions of the script on fols 5r, 208v. Wormald 1952, pls. 20-21 show two full-page drawings, fols 4v, 88r, and small portions of script on fols 5r, 87v. Kendrick 1949, pl. 74, shows fol. 5r.

Perhaps from Winchcombe, since in the litany Kenelm's name is in majuscules (like the names Mary, Michael, Peter, and Benedict) and he precedes the other English martyrs, Oswald, Edmund, and Alban. Given by Archbishop Parker to Sir Nicholas Bacon, the Lord Keeper, and by Bacon to Cambridge in 1574 (fol. 1r). The words 'to y^e Lord Keper' in red pencil and a printed armorial book-plate inscribed 'N. Bacon eques auratus et magni sigilli Angliae Custos librum hunc bibliothecae Cantabrig. dicauit. 1574' are on the front pastedown. Old Cambridge marks are 'D. 3. 4' and '256'. Wormald 1952, no. 2. Wanley, p. 152.

Catalogues and Links:

Digital Repositories URL: <https://cudl.lib.cam.ac.uk/view/MS-FF-00001-00023/1>
DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/458/>
Gneuss and Lapidge: 4
Scragg: 227-9

Post-medieval Provenance: Given by Archbishop Parker to Sir Nicholas Bacon, the Lord Keeper, and by Bacon to Cambridge in 1574 (fol. 1r).

EM1060-1220: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/cambridge-university-library-ff-1-23>

Gneuss and Lapidge Bibliography

4. Cambridge, University Library, Ff. 1. 23

s. x/xi or xi in. or xi2/4 or xi med., Ramsey? Canterbury?

Contents: prayers (add. s. xi med. or xi2); Psalterium Romanum°; canticles°; litany; prayers and benedictions

MS:

Hardwick—Luard (1856–67) II.312–13; M.R. James (1903) 527; Mearns (1914) 52, 79; C.E. Wright (1949–53) 225; Weber (1953) xiv; Backhouse et al. (1984b) no. 64; Clemoes (1985) no. 8; P.R. Robinson (1988) I, no. 29; Muir (1988) xxxii; Dumville (1991–5) 40–1; Lapidge (1991a) 62–3; Dumville (1992a) 53; Lapidge (1992a) 100–3, 126–9 [repr. Lapidge (1993a) 388–91, 414–17]; Vaciago (1993) 4 [no. 8]; Dumville (1993g) 59–63, 79–80, 83–4, 155; M.P. Brown (1996) 139–40; Corrêa (1996) 294 n. 39, 295 n. 42; Gneuss (1998) 276; Treharne (1998) 242; Gretsch (1999a) 283–5; Gretsch (2000) 86; Liuzza (2000) 149; Binski—Panayotova (2005) no. 17 [T. Webber]; Hartzell (2006) no. 11; Biggs (2007a) 16; Karkov (2007a) 145; Barker-Benfeld (2008) III.1738–9, 1825; Graham (2009) 161–2; Wieland (2009) 116; Binski—Zutshi (2011) 8–9 [no. 5]; R. Gameson (2012a) 46, 73, 76; Rushforth (2012) 203 and n. 43; Scragg (2012a) nos. 227–9; Toswell (2012) 471, 478–9

DEC:

F. Wormald (1945) 125–6, 133 [repr. F. Wormald (1984) 48–9, 58, 63]; Rice (1952) 129, 220; F. Wormald (1952) 59 [no. 2]; Dodwell (1954) 10–13, 20, 26, 31; F. Wormald (1957b) 31 [repr. F. Wormald (1984) 145]; Alexander (1970a) 61, 63–4, 70, 73, 148, 171, 189; E. Temple (1976) no. 80; Brownrigg (1978) 263; Ohlgren (1986) no. 185; Raw (1990) 199–200; R. Gameson (1991) 73–4; R. Gameson (1995b) 90–1, 100–1 et passim; Deshman (1997) 110 n. 5; Karkov (2006b) 102; Karkov (2007a) 145; Binski—Zutshi (2011) 8–9; O'Reilly (2011) 217; R. Gameson (2012c) 289 n. 139

FACS:

Steger (1961) pl. 12 [fol. 1v (4v)]; F. Wormald (1984) ills. 51, 64–5, 78 [fol. 5r, 13v, 37v, 208v]; R. Gameson (1991) figs. 9, 11 [fol. 29v, 208v]; Budny (1992) pls. 33–4 [fol. 88r, 171r]; Binski—Panayotova (2005) 71 [fol. 88r]; M.P. Brown (2007a) pl. 102 [fol. 5r]; Binski—Zutshi (2011) 9 [fol. 4r], colour pls. V.5 [fol. 5r], VI.5 [fol. 88r], VII.5 [fol. 171r]; Owen-Crocker (2009) fig. 6.2 [fol. 5r]; R. Gameson (2012) pl. 21.3 [fol. 249v]

ED:

Hardwick (1854) 267–70 [litany]; Wildhagen (1910) 1–537 [base MS (= C) for Psalterium Romanum and canticles and OE gloss]; Weber (1953) [Psalterium Romanum coll. as C]; Lapidge (1991a) 93–7 [litany]; Pulsiano (2001a) [Latin and OE gloss to Pss. I-L coll. as C]

LANG:

A. Campbell (1967a) 81–92; Bierbaumer (1977a); Hofstetter (1982) 460–1; Dance (2004) 35–6 n. 29

ST:

Wildhagen (1913) 466–71; Gjerløw (1961) 144; Pulsiano (1998b) 105 n. 1; Boynton (1999) 237 n. 162 [collation with Paris, BNF, fr. 103]; Pulsiano (2000) 167; Rosenthal (2007) 24 n. 24

Item Number: 14

**Shelfmark: Cambridge, University Library, MS Fols 1. 27, pages 1-40, 73-252 +
Cambridge, Corpus Christi College, MS 66, pages 1-114**

Date: s. xii ex. (Ker)

Medieval provenance: Sawley Abbey, Yorkshire (Ker)

Title: Verses 'De situ Dunelmi'

Ker's Description:

Twenty lines of alliterative verse (Fols 1. 27, page 202), headed **De situ dunelmi. et de sanctorum reliquiis que ibidem continentur carmen compositum.** Begins 'Is ðeos burch. breome geond breotenrice'. Printed Dobbie 1942, 27; Arnold 1882, i. 221; Grein-Wülcker 1881-98, i. 389. Two-and-a-half lines have been erased at the end, after the present last word, 'bideð'. The verses occur among historical collections relating to Durham. Another copy of them, now burnt, was in no. 223 (thence Hickes 1705, 178).

OE is in the same hand and brown ink as the 'Historia de sancto cuthberto' which precedes it (Fols 1. 27, pages 195-202). In OE only **g** and **r** are insular in form: **d** is round-backed (as often in the Latin) and of the same size and shape as **ð** : **p** is not used : **p** stands for [w]: the ends of descenders incline to the left.

The manuscript is from the Cistercian abbey of Sawley, Yorks.: the ex-libris, s. xii/xiii, is on page 2 of MS. 66. It belonged to Archbishop Parker, who gave the part now in Fols 1. 27 to the University Library in 1574 and bequeathed the rest to Corpus Christi College. MS. 66 was formerly Sub. D. 12 and Fols 1. 27 was no. '247' (cf. T. James, *Ecloga*, page 68).

Catalogue and Links:

Digital Repositories URL: <https://cudl.lib.cam.ac.uk/view/MS-FF-00001-00027/1>
<https://parker.stanford.edu/parker/catalog/jb848tp9919>

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1851/>
<http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1861/>

Post-medieval Provenance: It belonged to Archbishop Parker, who gave the part now in Fols 1. 27 to the University Library in 1574 and bequeathed the rest to Corpus Christi College. MS. 66 was formerly Sub. D. 12 and Fols 1. 27 was no. '247' (cf. T. James, *Ecloga*, page 68).

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/cambridge-university-library-ff-1-27-cambridge-corpus-christi-college-66>

Item Number: 15
Shelfmark: Cambridge, University Library, MS Gg. 3. 28

Date: s. x/xi (Ker)

Medieval provenance: Cerne? (prov. Durham) (G&L); Durham (Ker)

Title: Homilies of Ælfric

Ker's Description:

The *Sermones Catholicci* of Ælfric in two books, each preceded by Latin and OE prefaces (arts. 1, 2, 43). This is the only copy in which the prefaces and final prayer are found and the only complete copy of the second series of homilies. It is the basis of the edition by Thorpe 1844-6 and is described by Sisam 1932, 51 (1953, 165). Some further pieces by Ælfric follow the homilies (arts. 93-97). The scribe incorporated notes in Latin into the text at fols 37v, 40v, 66r, 82r, 104r, 145v, 152v, 223v (printed, respectively, Thorpe, i. 172/24-32, 186/25-26, 304/9-15, 374/25-27, 478/32, i. 60/16-17, 92/34, 446/22) and similar notes in his hand are in the margins of fol. 88r, 'i. In cronica sic habetur' (referring to Thorpe, i. 402/31), and of fol. 104r, 'Gregorius sic tractauit' (referring to Thorpe, i. 480/6). The note at fol. 37v is also in nos. 21, 48, the note at fol. 40v in no. 21, and the note at fol. 82r in nos. 18, 117. The rest do not occur in the other copies. Interlinear glosses in the main hand are 'uiriliter' to 'werlice' (fol. 79r: Thorpe, i. 360/13), 'per infusionem' to 'þurh ongyte' (fol. 79v: Thorpe, i. 362/31), 'i. suspenderis' to 'byst onstigen' (fol. 128r: Thorpe, i. 596/10: also in no. 21). Alterations, glosses, and additions of s. xi and s. xii occur here and there, especially on fols 196r-204r. Sixteen accents shaped like a reversed c have been added above short syllables (fols 57r-60r, 201r).

1. fol. 1r **Incipit praefatio huius libri in nomine domini.** Begins 'Ego ælfricus alumnus aðelwoldi beneuoli et uenerabilis presul'is'. Printed Thorpe, i. 1 (Latin preface).
2. fols 1v-3r **Praefatio.** Begins 'Ic ælfric munuc 7 mæssepreost'. Thorpe, i. 2 (English preface).
3. fols 3r-7r **Incipit liber catholicorum sermonum anglicae in aeccllesia per annum recitandi. Sermo de initio creature Ad populum quando uolueris.** Begins 'An angin is'. Thorpe, i. 8.
4. fols 7r-10r **VIII. Kł iañ. Sermo de natale domini.** Begins 'We wyllað to trymminge'. Thorpe, i. 28.
5. fols 10r-13r **VII. kł iañ. passio beati Stephani protomartyris.** Begins 'We radað on ðære béc þe is geháten Actus apostolorum'. Thorpe, i. 44.
6. fols 13r-17r **VI. kł iañ. assumptio Sancti Iohannis apostoli.** Begins 'Iohannes Se godspellere cristes dyrling'. Thorpe, i. 58.
7. fols 17r-20r **V. kł iañ. natale innocentium infantum.** Begins 'Nu todæg godes gelaðung'. Thorpe, i. 76.
8. fols 20r-22v **Kł. iañ. octabas et circumcisio domini nostri.** Begins 'Se godspellere lucas beleac'. Thorpe, i. 90.

9. fols 22v-26v **VIII. id. Ianuarii. Epiphania domini.** Begins 'Men ða leofostan nu for feawum dagum'. Thorpe, i. 104.
10. fols 26v-29v **Dominica .III. Post epiphania domini.** Begins 'Cum descendisset iesus de monte. secute sunt eum turbe multe. Et reliqua. Matheus se eadiga godspellere awrát on þissere godspellican rædinge'. Thorpe, i. 120.
11. fols 29v-33r **III. noñ. feb. in purificatione sancte Marię.** Begins 'Postquam impleti sunt dies purificationis mariae. et reliqua. God bebead'. Thorpe, i. 134.
12. fols 33r-36r **Dominica in quinquagesima.** Begins 'Adsumpsit IESUS .XII. discipulos suos. Et reliqua. Her is geræd on þisum godspelle'. Thorpe, i. 152.
13. fols 36r-39r **Dominica prima in quadragesima.** Begins 'Ductus est IESUS in desertum a spiritu. Et reliqua. Ic wolde eow trahtnian þis godspel'. Thorpe, i. 166.
14. fols 39r-41r **Dominica in media quadragesima.** Begins 'Abiit iesus trans mare galileæ. Et reliqua. Se hælend ferde ofer ða galileiscan sáe'. Thorpe, i. 180.
15. fols 41r-44v **VIII. kł. aprelis. Annuntiatio sanctae mariae.** Begins 'Missus est gabrihel angelus. Et reliqua. Ure se ælmihtiga scyppend'. Thorpe, i. 192.
16. fols 44v-47v **In dominica palmarum.** Begins 'Cum adpropinquasset Iesus hierosolimis, et uenisset bethfage ad montem oliueti. Et reliqua. Cristes ðrowung'. Thorpe, i. 206. The homily is followed without break by the notice 'Circlice ðeawas forbeodað to secgenne ænig spel on þam þrym swigdagum' (Thorpe, i. 218).
17. fols 47v-50r **Dominica. Sancte pascę.** Begins 'Oft ge gehyrdon'. Thorpe, i. 220.
18. fols 50r-52r **Dominica. prima post pasca.** Begins 'Cum esset sero die illo una sabbatorum. Et reliqua. Æfter ðæs hælendes áriste'. Thorpe, i. 230.
19. fols 52r-53r **Dominica.II. post pasc'h'a.** Begins 'Dixit IESUS discipulis suis. Ego sum. pastor bonus. Et reliqua. Þis godspel þe nú geræd wæs'. Thorpe, i. 238.
20. fols 53v-56v **In letania maiore.** Begins 'Das dagas synd getatene Letaníæ'. Thorpe, i. 244.
21. fols 56v-60r **Feria .III. De dominica oratione.** Begins 'Se hælend crist'. Thorpe, i. 258. The words 'pater noster' (Thorpe, 258/19) are added in the margin by a later hand, and the words 'þæt is on englisc' are in red rustic capitals.
22. fols 60r-64r **Feria .III. de fide catholica.** Begins 'Ælc cristen man'. Thorpe, i. 274.
23. fols 64r-67v **Sermo in ascensione domini.** Begins 'Primum quidem Sermonem feci. et reliqua. Lucas se godspellere ús manode'. Thorpe, i. 294. The Latin gospel-text, printed Thorpe, 300/20, occurs also in no. 220, but not in other copies.
24. fols 67v-71r **In die Sancto pentecosten.** Begins 'Fram ðam halgan easterlican dæge'. Thorpe, i. 310.
25. fols 71r-73v **Dominica Secunda. post pentecosten.** Begins 'Homo quidam erat diues. Et reliqua. Se wealdenda drihten'. Thorpe, i. 328.

26. fols 73v-76v **Dominica .III. post pentecosten.** Begins 'Erant adpropinquantes ad Iesum. Et reliqua. Pæt hálige godspel us segð'. Thorpe, i. 338.
27. fols 76v-79v **VIII. kł. iulii. natale sancti Iohannis baptistae.** Begins 'Se godspellere LUCAS awrát on cristes béc. be acennednysse Iohannes ðæs fulluhteres'. Thorpe, i. 350.
28. fols 79v-84r **III. kł. iulii. Passio Apostolorum. Petri Et Pauli.** Begins 'Uenit Iesus in partes césáreæ Philippi. Et reliqua. Matheus se godspellere awrát on ðære godspellican gesetnysse'. Thorpe, i. 364. The title **De passione apostolorum** is at fol. 81r (Th. 370): the next word, 'We', begins with a half-size initial.
29. fols 84r-87v **II. kł. iulii. natale Sancti Pauli apostoli.** Begins 'Godes gelaðung wurðað þisne dæg'. Thorpe, i. 384. The title **Euuangelium** is at f. 85v (Th. 392): the next word, 'He', begins with a half-size initial in red. The Latin gospel-text, printed Th. 392/27, occurs elsewhere only in no. **257**.
30. fols 87v-90v **Dominica .XI. Post pentecosten.** Begins 'Cum adpropinquaret IESUS hierusalem. Et reliqua. On sumere tíde wæs se hælend farende to hierusalem'. Thorpe, i. 402.
31. fols 90v-94v **III. idus. Augusti. Passio Beati Laurentii Martyris.** Begins 'On decies dæge þæs wælhreowan Caseres'. Thorpe, i. 416.
32. fols 97r-98v Begins imperf. 'cwén mid swa micclum wuldre' (Thorpe, i. 446/3, Assumption of the Virgin). The text of the two leaves missing before fol. 97rv has been supplied by Wheloc from no. **43**, p. 318, on inserted paper leaves.
33. fols 98v-103v **VIII. kł. sept. Passio Sancti bartholomei apostoli.** Begins 'Wyrdwriteras secgað'. Thorpe, i. 454.
34. fols 103v-6v **III. kł. sept. decollatio Sancti Iohannis baptistae.** Begins 'Misit herodes et tenuit Iohannem. Et reliqua. Marcus se godspellere awrát on cristes béc. be ðam mæran fulluhtere IOHANNE'. Thorpe, i. 476.
35. fols 106v-8v **Dominica. XVII. post pentecosten.** Begins 'Ibat IESUS in ciuitatem quę uocatur NAIM. Et reliqua. Ure drihten ferde to sumere byrig'. Thorpe, i. 490.
36. fols 108v-12v **III. kł. octob. Dedicatio Aecclesie Sancti Micha'h'elis archangeli.** Begins 'Manegum is cuð'. Thorpe, i. 502. The title **Euuangelium** is at fol. 110v (Th. 510): the next word, 'Accesserunt', begins with a half-size initial.
37. fols 112v-16v **Dominica .XXI. post pentecosten.** Begins 'Loquebatur IESUS cum discipulis suis in parabolis dicens. Et reliqua. Drihten wæs sprecende on sumere tide'. Thorpe, i. 520. One leaf is missing between fol. 113r which ends 'Nero se wælhreowa casere' (Th. 524/27) and fol. 115r which begins 'sind awritene' (Th. 530/11).
38. fols 116v-20r **Kł. nouembris. natale omnium Sanctorum.** Begins 'Halige läreowas ræddon'. Thorpe, i. 538. The title **Euuangelium** is at fol. 118r (Th. 548): the next word, 'Dæt', begins with a half-size initial.
39. fols 120r-4r **IX. kł. dec. natale sancti clementis martyris.** Begins 'Menn ða leofostan eower geleafa bið þe trumra'. Thorpe, i. 556.

40. fols 124r-8v **II. kł. decembris. natale sancti Andreae apostoli.** Begins 'Ambulans IESUS iuxta mare galileę. Et reliqua. Crist on sumère tide ferde wið þære Galileiscan sā'. Thorpe, i. 576. The title **Passio eiusdem** is at fol. 126r (Th. 586): the next word, 'Se', begins with a half-size initial.
41. fols 128v-30r **Dominica prima in aduentum domini.** Begins 'Pyses dæges þenung 7 ðyssere tide marð'. Thorpe, i. 600.
42. fols 130r-2r **Dominica .II. in aduentum domini.** Begins 'Erunt signa in sole et luna et stellis. Et reliqua. Se godspellere LUCAS awrát on ðisum dægðerlican godspelle þæt ure drihten wæs sprecende'. Thorpe, i. 608. Ends imperf. 'ðone gemænelican' (Th. 618/32). A missing leaf contained the last lines of the homily and probably an explicit to the first book (cf. art. 91). The end of the homily is supplied by Wheloc from no. **38** at the head of fol. 134r (thence Th. 618/33-35).
43. fol. 134r **Incipit praefatio huius libri.** Begins 'In nomine christi omnipotentis. Ælfricus humilis seruulus christi'. This Latin preface is followed without break by (a) the English preface beginning 'Ic ælfric munuc awende þas bóc of ledenum bocum to engliscum gereorde' and (b) an **Ammonitio** in Latin beginning 'Unum adhuc uellem preponere huic libello'. Thorpe, ii. 1-4.
44. fols 134v-8r **Incipit liber sermonum catholicorum anglicę in anno secundo. Catholicus Sermo de natale domini, ad populum excerptus de testimoniosis prophetarum. VIII. kł. ianuarii. nativitas domini.** Begins 'Mine gebroþru ða leofostan on þisum dæge we wurðiað ures hælendes acennednysse'. Thorpe, ii. 4.
45. fols 138r-40v **VII. kł. ian. natale sancti Stephani protomartyris.** Begins 'Augustinus se wisa bispop'. Thorpe, ii. 24.
46. fols 140v-4r **VIII. idus. ian. Sermo in aepiphania domini.** Begins 'Des dæg is geháten on bocum swutelung dæg'. Thorpe, ii. 36.
47. fols 144r-8r **Dominica .II. post aepiphania domini.** Begins 'Nuptie facte sunt in chana galileae. Et reliqua. Iohannes Se godspellere cwæð on þære godspellican race'. Thorpe, ii. 54.
48. fols 148r-51v **Dominica. Septuagesima.** Begins 'Drihten sæde þis bígspel. his leorningenihtum'. Thorpe, ii. 72. The section on Alleluia (Th. 84) is introduced at fol. 150v by a half-size initial. There is no break in the text.
49. fols 151v-3v **Dominica in sexagesima.** Begins 'Cum turba plurima conueniret ad Iesum. Et reliqua. On sumere tide ða ða micel menigu'. Thorpe, ii. 88.
50. fols 153v-6r **Dominica .I. in quadragesima.** Begins 'Men þa leofostan eow eallum is cuð'. Thorpe, ii. 98.
51. fols 156r-7v **Dominica Secunda in quadragesima.** Begins 'Egressus inde IESUS Secessit in partes týri et sidonis. Et reliqua. Drihten hælend ðreade mid wordum'. Thorpe, ii. 110.
52. fols 157v-60v **III. idus. martii, sancti gregorii pape. urbis romane inclitus.** Begins 'Gregorius se hálga papa'. Thorpe, ii. 116; Bright 1892, 86.

53. fols 160v-4v **XIII. kl. aprelis. depositio sancti cuthberhti episcopi.** Begins 'Cuthberhtus se halga biscop'. Thorpe, ii. 132.

54. fols 164v-71r **XII. kl. aprelis. Sancti benedicti abbatis.** Begins 'Benedictus. Se halga abbus'. Thorpe, ii. 154. One leaf is missing between fol. 164r which ends 'woruldlice he' (Th. 154/29) and fol. 166r which begins 'ac eode him ût' (Th. 160/20).

55. fols 171r-8r **Dominica. in media quadragesime.** Begins 'Men ða leofostan we rædað nu æt godes ðenungum'. Thorpe, ii. 188. The title **Secunda Sententia de hoc ipso** is on fol. 175v (Th. 212): there is no break in the text, but the next word, 'Moyses', begins with a capital letter which is slightly larger than usual.

56. fols 178r-81v **Dominica .V^a. quadragesime.** Begins 'Þeos tíd fram ðisum andwerdan dæge'. Thorpe, ii. 224.

57. fols 181v-5v **Dominica Palmarum de passione domini.** Begins 'Drihtnes ðrowunge we willað gedafenlice eow secgan'. Thorpe, ii. 240. The homily is followed without break by the notice 'Ne mot nan man Secgan spell. on þam ðrim swigdagum' (Thorpe, ii. 262).

58. fols 185v-9v **Sermo de sacrificio in die pascae.** Begins 'Men þa leofostan gelóme eow is gesæd'. Thorpe, ii. 262.

59. fols 189v-91r **Alius sermo de die pasc'h'ae.** Begins 'Hit is swiðe gedafenlic'. Thorpe, ii. 282.

60. fols 191r-2v Begins 'Gelome æteowode ure drihten hine sylfne'. Thorpe, ii. 288 (Wednesday in Easter Week). The G of 'Gelome' is a half-size initial.

61. fols 192v-3r **Kl. mai. apostolorum philippi. Et iacobi.** Begins 'Philippus. se godes apostol ðe we on ðisum dæge wurðiað'. Thorpe, ii. 294.

62. fols 193r-4r **De sancto iacobo apostolo.** Begins 'We wurðiað eac on ðissere andwerdan freolstide'. Thorpe, ii. 298.

63. fol. 194r **V. non. mai. Inuentio Sanctae crucis.** Begins 'Men ða leofostan nu todæg we wurðiað þære halgan rode gemynd'. Thorpe, ii. 302.

64. fols 194v-6r **EodemdieSanctorumAlexandri.euentii.ettheodoli.** Begins 'On ðisum dæge þrowode. Sum arwurðe papa'. Thorpe, ii. 308.

65. fols 196r-9v **Feria secunda. letania maiore.** Begins 'Læwede menn behófiað. þæt him lareowas secgon'. Thorpe, ii. 314.

66. fols 199v-202v **Item in letania maiore. feria tertia.** Begins 'Men ða leofostan Paulus se apostol ealra ðeoda lareow awrat be him sylfum'. Thorpe, ii. 332.

67. fols 202v-4v **Alia uisio.** Begins 'Beda ure lareow awrát on ðære bec þe is geháten historia anglorum'. Thorpe, ii. 348. One leaf is missing between fol. 202r which ends 'on ðisum iglande. þisum' (Th. 348/13) and fol. 204r which begins 'stence' (Th. 352/29).

68. fols 204v-5r **Hortatorius sermo de efficacia Sanctae missae.** Begins 'We rædað gehwær on halgum gewritum'. Thorpe, ii. 356.

69. fols 205r-7r **In letania maiore, feria .III^a.** Begins 'Iohannes se godspellere awrat on ðisum dægðerlicum godspelle hu se hælend fundigende of ðissere worulde'. Thorpe, ii. 360.
70. fols 207v-9r **Dominica .III. Post pentecosten.** Begins 'Homo quidam fecit cenam magnam. et uocauit multos. Et reliqua. Se hælend sæde þis bigspel his leorningenihtum 7 cwæð'. Thorpe, ii. 370.
71. fols 209r-10r **Alia narratio de euangelii textu.** Begins 'Mine gebroðru we wyllað eow gereccan Sume cristes wundra'. Thorpe, ii. 378.
72. fols 210r-13r **In festiuitate sancti petri apostoli. III. kł iulii.** Begins 'Lucas se godspellere ús sæde on ðissere pistolrédinge, þæt Heródes cyning'. Thorpe, ii. 380. The title **Item de sancto petro** is at fol. 210v (Th. 384). The next word 'Matheus' begins with a half-size initial.
73. fols 213r-14v **Dominica .VIII. (altered to V) post pentecosten.** Begins 'Cum multa turba esset cum iesu nec haberent quod manducarent. Et reliqua. Marcus se godspellere cwæð on ðisum dægðerlicum godspelle. þæt on sumere tide'. Thorpe, ii. 394.
74. fols 214v-16v **Dominica. nona. post pentecosten.** Begins 'Adtendite a falsis prophetis qui ueniant ad uos. Et reliqua. Drihten cwæð to his leorningenihtum(ł mannum *interlin.*). Behealdað eow wið leasum witegum'. Thorpe, ii. 404.
75. fols 216v-19r **III. kł agusti. natale sancti Iacobi apostoli.** Begins 'On þisum dæge we wurðiað on urum lofsangum'. Thorpe, ii. 412.
76. fol. 219r **VI. kł agusti. Sanctorum septem dormientium.** Begins 'We willað eow eac gereccan sceortlice þæt nu æfter twam dagum'. Thorpe, il. 424.
77. fols 219v-21v **Dominica XII. post pentecosten.** Begins 'Dixit iesus ad quosdam qui in se confidebant tamquam iusti. et aspernabantur ceteros. parabolam istam. Et reliqua. Drihten sæde þis bigspel be sumum mannum'. Thorpe, ii. 426.
78. fols 221v-3r **VIII .X. kł sept. Assumptio sanctę marię uirginis.** Begins 'Men ða leofostan hwilon ær we rehton eow ðone pistol'. Thorpe, ii. 438.
79. fols 223r-6r **Dominica .I. in mense septembri, quando legitur Iob.** Begins 'Mine gebroðra. We rædað nu æt godes ðenungum be ðan eadigan were IOB'. Thorpe, ii. 446.
80. fols 226r-7v **Dominica Sexta Decima. Post pentecosten.** Begins 'Nemo potest duobus dominis seruire. Et reliqua. Drihten cwæð on sumne timan'. Thorpe, ii. 460.
81. fols 227v-8r **De sancta maria.** Begins 'Hwæt wylle we secgan ymbe Marian'. Thorpe, ii. 466.
82. fols 228r-30v **XI. kł octobris. natale sancti mathei apostoli et euangelistæ.** Begins 'Se godspellere matheus. þe we todæg wurðiað'. Thorpe, ii. 468. The title **Passio eiusdem** (Th. 472) is in the margin of fol. 229r. The first word of the 'Passio', 'Des', begins with a half-size initial.
83. fols 230v-4v **V. kł nouembris. passio sanctorum Apostolorum simonis. Et iude.** Begins 'Men ða leofostan we wyllað eow secgan þæra apostola ðrowunge'. Thorpe, ii. 480.

84. fols 234v-8v **III. idus nouembris. depositio Sancti martini episcopi.** Begins 'Martinus se wuldfulla godes ande'te're. Thorpe, ii. 498. The title **De eius obitu** is at fol. 238r (Th. 516): the next word, 'Martinus', begins with a half-size initial.
85. fols 238v-9 **Excusatio dictantis.** Begins 'Fela fægere godspel we forlætað on ðisum gedihte'. Thorpe, ii. 520.
86. fols 239r-40v **In natale unius apostoli.** Begins 'Pes apostolica freolsdæg manað us to sprecenne'. Thorpe, ii. 520.
87. fols 240v-2v **In natale plurimorum aposto'lo'rum.** Begins 'Designauit dominus et alios Septuaginta duos. et reliqua. Se hælend geceas him to eacan þam twelf apostolum'. Thorpe, ii. 528.
88. fols 242v-5r **In natale sanctorum martirum.** Begins 'Cum audieritis prælia et seditiones. nolite terreri. Et reliqua. Se hælend foresæde his leorningenihtum'. Thorpe, ii. 536.
89. fols 245r-8v **In natale unius confessoris.** Begins 'Homo quidam peregre profiscens. Et reliqua. Ure drihten sæde þis bigspel his leorningnihtum. He cwæð þæt sum rice man'. Thorpe, ii. 548.
90. fols 248v-51r **In natale sanctarum uirginum.** Begins 'Simile est regnum cœlorum decem uirginibus. Et reliqua. Se hælend sæde gelomlice bigspel'. Thorpe, ii. 562.
91. fols 251r-5r **In dedicatione ecclesiae.** Begins 'Mine gebroðra þa leofostan we wyllað sume tihtendlice spræce'. Thorpe, ii. 574. The end of the homily is followed by the words 'Explicit Liber Secundus. catholicorum Sermonum Anglice. Deo Gratias. amen' (Thorpe, ii. 594).
92. fol. 255r/14-21 **Oratio.** Begins 'Ic ðancige þam ælmihtigum scyppende'. Thorpe, ii. 594 (Ælfric's prayer, &c.).
93. ff. 255r/21-261v (no break) **Her æfter fyligð án lytel cwyde be géarlicum tidum þæt nis to spelle geteald. Ac elles to rædenne. þam ðe hit licað. De temporibus anni.** Begins 'Ic wolde eac gif ic dorste gadrian sum gehwæde andgit of ðære bec þe BEDA se snotera láreow gesette'. Printed Henel 1942; coll. Cockayne 1864-6, iii. 232.
94. fols 261v-2v **Her is geleafa 7 gebed 7 bletsung læwendum mannum þe þæt ledn ne cunnon. Pater noster on englisc...Se læssa creda...mæssecreda...Gebedu on englisc.** Thorpe, ii. 596.
95. fols 262v-3v **In XL. de penitentia.** Begins 'Ælc man bið gefullod on naman þære halgan ðrynnysse'. Thorpe, ii. 602.
96. fols 263v-4r Begins '[Læw]edum mannum is to witenne þæt hí sceolon healdan heora clænnysse'. Thorpe, ii. 608.
97. fols 264r-6v **Incipit epistola de canonibus.** Begins 'Ælfricus humilis frater uenerabili episcopo wulfsino salutem in domino...Ic secge eow preostum'. Coll. Fehr 1914, 1 (Brief I: corrections, p. 267). Ends imperf. 'ðonne hi gegremedon' (Fehr 24/11, sect. 108).

Fols iiir + 94r + viiir + 166r + xir. Fols (ir-iiir, 267r-74r, 277r) are post-medieval paper leaves. Fols (275r-6r) are from the litany of a handsome service book, no doubt a psalter, s. xiii (2 cols., 17 lines, in a large hand), and were used as pastedowns at each end of a former binding. The eight unnumbered leaves after fol. 94r are paper supply leaves, s. xvii (see above). The leaves, other than end leaves and supply leaves, are foliated in modern pencil 1r-94r, 97r-113r, 115r-32r, 134r-64r, 166r-202r, 204r-66r: the gaps in the numeration are designed to show the missing leaves. Fols 1r-266r were formerly paged incorrectly 1-514. Collation of fols 1r-266r: 1⁸, 21¹⁰, 3-11⁸, 12¹⁰ wants 5, 6 after fol. 94r, 13⁸, 14⁸ wants 6 after fol. 113r, 15-16⁸, 17⁸ wants 1 after fol. 132, 18-19⁸, 20¹⁰ wants 9 after fol. 164r, 21-24⁸, 25⁸ wants 5 after fol. 202r, 26⁸, 27⁸ + 1 after 5 (fol. 220), 28-29⁸, 30¹⁰, 31⁸, 32⁶ + 1 leaf after 2 (fol. 260r), 33 two (fols 265r-6r). 2 and 9 in quire 2 and 2 and 7 in quires 15, 19 are half-sheets. c. 275 X 218 mm. Written space 210-205 X 162 mm. 30 long lines. Binding of s. xviii: marks of nails of an older binding show on fols 1r, 2r, 261r-6r, but not on the binding leaves, fols (275r-6r).

Mainly in an unusual forward-sloping hand: e is high only in the combination æt: the tongue of final e rises above the line: long s is used only before t: the bow of final t is sometimes curled up slightly: the mark of punctuation at the end of a sentence is a semicolon and within the sentence a point in mid position. The ink is generally dark brown. Proper names and occasionally other words are in rustic capitals or have an enlarged first letter emphasized by a dab of red. Reduced facsim. of fol. 255r by Henel 1942.

Seven short passages are in an earlier-looking and more ordinary kind of script(2), with frequent high e ligatures and a closed at the top by a straight sloping stroke: 'ne ablinð...be þa' (fols 15v/9-16r/12: Th. i. 68r/7-70r/23), 'God...bringan' (fols 29v/6- 30v/5: Th. i. 134/13-140/4), 'ufan ðe þa sce...ná of' (fols 224v/6-7: Th. ii. 450/31-32), 'gewileast...hafde' (fols 225r/29-225v/1 Th. ii. 456/4-7), 'þa hæfdon...he him' (fols 225v/12-14: Th. ii. 456/24-27), 'efstan to urum...swa ge incumað' (fols 240v/1-26: Th. ii. 526/32-528/28, Napier 1899, 40/23-28), 'be huse' (fol. 241r/1— 241v/30: Th. ii. 528/29-534/9).

Titles in Latin are in red rustic capitals. The titles in OE on fols 256r, 261v, 262r are in red minuscules in hand (2). Initials in dark brown ink, like that of the text, ornamented in red: the ornament often takes the form of a zigzag band on the brown background. Smaller initials, about half the usual size, subdivide arts. 28, 29, 36, 38, 40, 48, 72, 82, 84, and an initial of this size introduces art. 60. The first letter of a sentence is filled or outlined in red.

The manuscript is probably one of the 'Omelaria uetera duo' listed in the twelfth-century catalogue of Durham Cathedral Priory among Libri anglici (*Catt. Vett. Dunelm.*, p. 5). The mark at the head of fol. 1r, '1^a 8ⁱ 1', shows that it was kept on the first half of the eighth desk in the library at Durham in the late Middle Ages: part of the mark is reproduced in *New Pal. Soc.*, pl. 147, no. 4a, and ascribed, wrongly, to Norwich. A Durham ex-libris is likely to have been on a strip of parchment which has been cut out of the top of fol. 1r. The manuscript belonged to Leonard Pilkington in s. xvi (fol. 1r) and was given to Cambridge in 1574 by his brother James Pilkington, bishop of Durham. '240' and 'D. 3. 2' are old Cambridge library marks. Wanley, p. 153.

Catalogues and Links:

Digital Repositories URL: No
DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/464/>
Gneuss and Lapidge: 11
Scragg: 230-6
ASMFF: ASMMF XVII (2008) 1–20 [no. 95; Wilcox];

Post-medieval Provenance: The manuscript belonged to Leonard Pilkington in s. xvi (fol. 1r) and was given to Cambridge in 1574 by his brother James Pilkington, bishop of Durham. ‘240’ and ‘D. 3. 2’ are old Cambridge library marks. Wanley, p. 153.

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Contents: Ælfric, *Catholic Homilies* (First and Second Series)*, *De temporibus anni**; *Pater noster**; Apostles’ Creed*; Niceno- Constantinopolitan Creed*; prayers*; Ælfric, *De paenitentia*, Pastoral Letter I* (incomplete); *Admonitions in Lent*

MS:

Hardwick—Luard (1856–67) III.71–82; Fehr (1914/1966) xvi, cxxxii; Mynors (1939) no. 19; K. Sisam (1953a) 165–70; N.R. Ker (1964) 61; Pope (1967) I.34–5; Godden (1979) xlivi; Clemoes (1985) no. 45; Doyle (1988) 217 n. 57; Dumville (1988) 54, 59, 62–3; Dumville (1992a) 107–8; Clemoes (1994a) 347; Clemoes (1997) 24–5, 68–9; Swan (2000b) 62, 64; Acker (2004) 127–8; Dance (2004) 34 n. 24; Godden (2004) 366 n. 52; M. Blake (2009) 15–18; Graham (2009) 201; Scragg (2009b) 80; R. Gameson (2012b) 115 n. 83; Raw (2012) 460 and n. 5; LANG: Godden (1979) lxxviii–lxxxii; Hofstetter (1987) 38–66; Scragg (2006)

ED [the order of the following items is that of the manuscript, listed according to Ker’s numbering of individual articles (see N.R. Ker (1957) 13–20); only the most recent editions are cited]:

(Catholic Homilies, First Series)

- arts. 1–2: Clemoes (1997) 173–7 [base MS (= K) for Ælfric’s prefaces (Latin and English)]
- art. 3: Clemoes (1997) 178–89 [Hom. I (*De initio creaturae*) coll. as K]
- art. 4: Clemoes (1997) 190–7 [Hom. II (Christmas) coll. as K]
- art. 5: Clemoes (1997) 198–205 [Hom. III (St Stephen) coll. as K]
- art. 6: Clemoes (1997) 206–16 [Hom. IV (Assumption of St John the Evangelist) coll. as K]
- art. 7: Clemoes (1997) 217–23 [Hom. V (Holy Innocents) coll. as K]
- art. 8: Clemoes (1997) 224–31 [Hom. VI (Circumcision of the Lord) coll. as K]
- art. 9: Clemoes (1997) 232–40 [Hom. VII (Epiphany) coll. as K]
- art. 10: Clemoes (1997) 241–8 [Hom. VIII (Third Sunday after Epiphany) coll. as K]

- art. 11: Clemoes (1997) 249–57 [Hom. IX (Purification of B.V.M.) coll. as K]
- art. 12: Clemoes (1997) 258–65 [Hom. X (Quinquagesima Sunday) coll. as K]
- art. 13: Clemoes (1997) 266–74 [Hom. XI (First Sunday in Lent) coll. as K]
- art. 14: Clemoes (1997) 275–80 [Hom. XII (Sunday in Mid-Lent) coll. as K]
- art. 15: Clemoes (1997) 281–9 [Hom. XIII (Annunciation of B.V.M.) coll. as K]
- art. 16: Clemoes (1997) 290–8 [Hom. XIV (Palm Sunday) coll. as K]
- art. 17: Clemoes (1997) 299–306 [Hom. XV (Easter Sunday) coll. as K]
- art. 18: Clemoes (1997) 307–12 [Hom. XVI (First Sunday after Easter) coll. as K]
- art. 19: Clemoes (1997) 313–16 [Hom. XVII (Second Sunday after Easter) coll. as K]
- art. 20: Clemoes (1997) 317–24 [Hom. XVIII (*In letania maiore*) coll. as K]
- art. 21: Clemoes (1997) 325–34 [Hom. XIX (*Feria .III. De dominica oratione*) coll. as K]
- art. 22: Clemoes (1997) 335–44 [Hom. XX (*Feria .IV. De fide catholica*) coll. as K]
- art. 23: Clemoes (1997) 345–53 [Hom. XXI (Ascension Day) coll. as K]
- art. 24: Clemoes (1997) 354–64 [Hom. XXII (Pentecost) coll. as K]
- art. 25: Clemoes (1997) 365–70 [Hom. XXIII (Second Sunday after Pentecost) coll. as K]
- art. 26: Clemoes (1997) 371–8 [Hom. XXIV (Third Sunday after Pentecost) coll. as K]
- art. 27: Clemoes (1997) 379–87 [Hom. XXV (St John the Baptist) coll. as K]
- art. 28: Clemoes (1997) 388–99 [Hom. XXVI (SS. Peter and Paul) coll. as K]
- art. 29: Clemoes (1997) 400–9 [Hom. XXVII (St Paul) coll. as K]
- art. 30: Clemoes (1997) 410–17 [Hom. XXVIII (Eleventh Sunday after Pentecost) coll. as K]
- art. 31: Clemoes (1997) 418–28 [Hom. XXIX (St Laurence) coll. as K]
- art. 32: Clemoes (1997) 429–38 [Hom. XXX (Assumption of B.V.M.), lines 151–273, coll. as K (lines 1–150 are lacking in this MS)]
- art. 33: Clemoes (1997) 439–50 [Hom. XXXI (St Bartholomew) coll. as K]
- art. 34: Clemoes (1997) 451–8 [Hom. XXXII (Decollation of John the Baptist) coll. as K]
- art. 35: Clemoes (1997) 459–64 [Hom. XXXIII (Seventeenth Sunday after Pentecost) coll. as K]

art. 36: Clemoes (1997) 465–75 [Hom. XXXIV (Dedication of the Church of St Michael) coll. as K]

art. 37: Clemoes (1997) 476–85 [Hom. XXXV (Twenty-first Sunday after Pentecost) coll. as K]

art. 38: Clemoes (1997) 486–96 [Hom. XXXVI (All Saints) coll. as K]

art. 39: Clemoes (1997) 497–506 [Hom. XXXVII (St Clement) coll. as K]

art. 40: Clemoes (1997) 507–19 [Hom. XXXVIII (St Andrew) coll. as K]

art. 41: Clemoes (1997) 520–3 [Hom. XXXIX (First Sunday in Advent) coll. as K]

art. 42: Clemoes (1997) 524–30 [Hom. XL (Second Sunday in Advent) coll. as K]

(Catholic Homilies, Second Series)

art. 43: Godden (1979) 1–2 [base MS (= K) for Ælfric's prefaces (Latin and English)]

art. 44: Godden (1979) 3–11 [base MS (= K) for Hom. I (Christmas)]

art. 45: Godden (1979) 12–18 [base MS (= K) for Hom. II (St Stephen)]

art. 46: Godden (1979) 19–28 [base MS (= K) for Hom. III (Epiphany)]

art. 47: Godden (1979) 29–40 [base MS (= K) for Hom. IV (Second Sunday after Epiphany)]

art. 48: Godden (1979) 41–51 [base MS (= K) for Hom. V (Septuagesima Sunday)]

art. 49: Godden (1979) 52–9 [base MS (= K) for Hom. VI (Sexagesima Sunday)]

art. 50: Godden (1979) 60–6 [base MS (= K) for Hom. VII (First Sunday in Lent)]

art. 51: Godden (1979) 67–71 [base MS (= K) for Hom. VIII (Second Sunday in Lent)]

art. 52: Godden (1979) 72–80 [base MS (= K) for Hom. IX (St Gregory)]

art. 53: Godden (1979) 81–91 [base MS (= K) for Hom. X (St Cuthbert)]

art. 54: Godden (1979) 92–109 [base MS (= K) for Hom. XI (St Benedict), except for lines 24–110]

art. 55: Godden (1979) 110–26 [base MS (= K) for Hom. XII (Sunday in Mid-Lent)]

art. 56: Godden (1979) 127–36 [base MS (= K) for Hom. XIII (Fifth Sunday in Lent)]

art. 57: Godden (1979) 137–49 [base MS (= K) for Hom. XIV (Palm Sunday)]

art. 58: Godden (1979) 150–60 [base MS (= K) for Hom. XV (Easter Sunday)]

- arts. 59–60: Godden (1979) 161–8 [base MS (= K) for Hom. XVI (Another Sermon for Easter Sunday)]
- arts. 61–2: Godden (1979) 169–73 [base MS (= K) for Hom. XVII (SS. Philip and James)]
- art. 63: Godden (1979) 174–6 [base MS (= K) for Hom. XVIII (Discovery of the Holy Cross), lines 1–61]
- art. 64: Godden (1979) 176–9 [base MS (= K) for Hom. XVIII (SS. Alexander, Eventius and Theodolus), lines 62–156]
- art. 65: Godden (1979) 180–9 [base MS (= K) for Hom. XIX (*Feria .II. in Letania maiore*)]
- art. 66: Godden (1979) 190–8 [base MS (= K) for Hom. XX (*Feria .III. in Letania maiore*)]
- art. 67: Godden (1979) 199–203 [base MS (= K) for Hom. XXI (Vision of Dryhthelm from Bede, *HE* V.xii), lines 1–137]
- art. 68: Godden (1979) 204–5 [base MS (= K) for Hom. XXI (*Hortatorius sermo*), lines 138–80]
- art. 69: Godden (1979) 206–12 [base MS (= K) for Hom. XXII (*Feria .III. in Letania maiore*)]
- art. 70: Godden (1979) 213–17 [base MS (= K) for Hom. XXIII (Third Sunday after Pentecost), lines 1–125]
- art. 71: Godden (1979) 217–20 [base MS (= K) for Hom. XXIII (*Alia narratio*), lines 126–20]
- art. 72: Godden (1979) 221–9 [base MS (= K) for Hom. XXIV (St Peter)]
- art. 73: Godden (1979) 230–4 [base MS (= K) for Hom. XXV (Eighth Sunday after Pentecost)]
- art. 74: Godden (1979) 235–40 [base MS (= K) for Hom. XXVI (Ninth Sunday after Pentecost)]
- art. 75: Godden (1979) 241–7 [base MS (= K) for Hom. XXVII, lines 1–181 (St James)]
- art. 76: Godden (1979) 247–8 [base MS (= K) for Hom. XXVII, lines 182–231 (The Seven Sleepers of Ephesus)]
- art. 77: Godden (1979) 249–54 [base MS (= K) for Hom. XXVIII (Twelfth Sunday after Pentecost)]
- art. 78: Godden (1979) 255–9 [base MS (= K) for Hom. XXIX (Assumption of B.V.M.)]
- art. 79: Godden (1979) 260–7 [base MS (= K) for Hom. XXX (First Sunday in September)]

- art. 80: Godden (1979) 268–71 [base MS (= K) for Hom. XXXI (Sixteenth Sunday after Pentecost), lines 1–107]
- art. 81: Godden (1979) 271, lines 1–10 [base MS (= K) for second part of Hom. XXXI (St Mary)]
- art. 82: Godden (1979) 272–9 [base MS (= K) for Hom. XXXII (St Matthew)]
- art. 83: Godden (1979) 280–7 [base MS (= K) for Hom. XXXIII (SS. Simon and Jude)]
- art. 84: Godden (1979) 288–97 [base MS (= K) for Hom. XXXIV, lines 1–332 (St Martin)]
- art. 85: Godden (1979) 297–8 [base MS (= K) for *Excusatio dictantis*]
- art. 86: Godden (1979) 299–303 [base MS (= K) for Hom. XXXV (Feast of an Apostle)]
- art. 87: Godden (1979) 304–9 [base MS (= K) for Hom. XXXVI (Feast of Several Apostles)]
- art. 88: Godden (1979) 310–17 [base MS (= K) for Hom. XXXVII (Feast of Holy Martyrs)]
- art. 89: Godden (1979) 318–26 [base MS (= K) for Hom. XXXVIII (Feast of a Confessor)]
- art. 90: Godden (1979) 327–34 [base MS (= K) for Hom. XXXIX (Feast of Holy Virgins)]
- art. 91: Godden (1979) 335–45 [base MS (= K) for Hom. XL (Dedication of a Church)]
- art. 92: Godden (1979) 345 [base MS (= K) for *Oratio*]
- (other Ælfrician works)**
- art. 93: Henel (1942a) 2–82, even pages [base MS (= G) for *De temporibus anni*];
M. Blake (2009) 76–96 [base text (= G) for *De temporibus anni*]
- art. 94: Thorpe (1844–6) II.596–600 [base text for OE *Pater noster*, Creeds, etc.]
- art. 95: Thorpe (1844–6) II.602–8 [base text for *De paenitentia*]
- art. 96: Thorpe (1844–6) II.608 [base text for *Admonitions in Lent*]
- art. 97: Fehr (1914/1966) 1–34 [base text (= Gg) for Pastoral Letter I]

ST:

Pope (1931); Willard (1950); Harlow (1959); Collins—Clemoes (1974) 319–21; Korhammer (1976) 151; Bzdzyl (1977) 98–102; Dumville (1992a) 107–8 n. 71; Clemoes (1994a) 350–1; J. Hill (1996) 244; S. Irvine (2000) 54–5; Proud (2000) 120–1, 126; Scragg (2012b) 558

Item Number: 16
Shelfmark: Cambridge, University Library, MS Gg. 5. 35

Date: s. xi (Ker); s. xi med. (G&L)

Medieval provenance: Canterbury StA?, (prov. *ibid.*) (G&L)

Title: Glosses

Ker's Description:

Contemporary glosses to the florilegium of classical and medieval verse in Latin and German (but written in England), which is described and, in part, printed and reproduced in facsimile by K. Breul, *The Cambridge Songs*, 1925. Sixty glosses to Aldhelm's riddles, all but one on fols 406r-7r, printed Napier 1900, no. 23. Sixteen glosses to Juvencus on fols 1r-21r printed Napier 1900, no. 43. Six other glosses printed Napier 1900, numbers 16 (Aldhelm, *De laude virginitatis*), 44 (Milo, *De sobrietate*), 49 (Prudentius), 51 (Sedulius). The manuscript is from St. Augustine's, Canterbury: 'Liber Sancti Augustini Cant. Dist. XI Gra...'. It was purchased for the Cambridge University Library with money obtained from the sale of duplicates received in the bequest of John Hacket, bishop of Coventry and Lichfield (d. 1670).

Catalogues and Links:

Digital Repositories URL: <https://cudl.lib.cam.ac.uk/view/MS-GG-00005-00035/1>

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/467/>

Gneuss and Lapidge: 12

Scragg: 237

ASMMF: ASMMF IX (2001) 1–31 [no. 96; Doane];

Post-medieval Provenance: It was purchased for the Cambridge University Library with money obtained from the sale of duplicates received in the bequest of John Hacket, bishop of Coventry and Lichfield (d. 1670).

Contents: Iuvencus, *Euangelia* [CPL 1385], with glosses; Sedulius, *Carmen paschale* [CPL 1447], with glosses from commentary by Remigius; Sedulius, *Hymni* [CPL 1449]; poems on Sedulius [SK 15784, 14842, 14841]; Arator, *Historia apostolica* [CPL 1504], with glosses; poems on Arator [SK 17136, 177]; Prosper of Aquitaine, *Epigrammata ex sententiis S. Augustini* [CPL 526], preceded by prefatory poem [SK 5836]; Prosper, *Versus ad coniugem* [CPL 531; SK 458]; Prudentius, *Psychomachia* [CPL 1441], with glosses; Prudentius, *Dittochaeon* [CPL 1444]; Lactantius, *De aue Phoenice* [CPL 90; SK 4500]; Boethius, *De consolatione Philosophiae* [CPL 878], with commentary by Remigius; Hrabanus Maurus, *De laudibus S. Crucis*; Hucbald of Saint-Amand, *De harmonica institutione*; Aldhelm, *Carmen de uirginitate* [CPL 1333]; Milo, *Carmen de sobrietate* [SK 12570]; Fredegaud/Frithegod of Canterbury and Brioude, 'Ciues celestis patrie' (lapidary poem) [SK 2326]; Latin hymns and poems [SK 1409a (by Wulfstan Cantor?), 10856 (from Prudentius, *Hamartigenia* 931–66), 11339, 17765, 12551 (Eugenius of Toledo (?) *Heptametron de primordio mundi*), 14640 (*Sancte sator*), 6687, 10204, 2086a, 16284, 14633, 10905, 2593, 16044]; Abbo of Saint-Germain-des-Prés, *Bella Parisiacae urbis*, bk. III; Hucbald of Saint-Amand, *Ecloga de caluis* [SK 1949]; Eusebius, *Aenigmata* [CPL 1342]; Tatwine, *Aenigmata* [CPL 1564]; Boniface, *Aenigmata* [CPL 1564a]; Symposius, *Aenigmata* [CPL 1518]; Aldhelm, *Enigmata* [CPL 1335], with glosses; pseudo-Smaragdus (pseudo-Alcuin), two monitory poems for a

prince [SK 7810, 10988]; *Versus (cuiusdam Scotti) de alphabeto* [SK 12594]; *Disticha Catonis*; pseudo-Columbanus (pseudo-Alcuin), *Praecepta uiuendi* [SK 5960]; Bede, *Versus de die iudicii* [CPL 1370]; Bede, *Aenigmata* [SK 11204]; Oswald of Ramsey, Latin poem ‘On composing verse’ [SK 2086a]; Hisperic poems: *Rubisca* [SK 11608; *BCLL* 314]; *Adelphus adelphe* [SK 251; *BCLL* 897]; Greek alphabet and prayers; *Versus in Symbolum* [SK 2593]; medical verses [SK 3618, 11969] and excerpts, mainly from pseudo-Soranus (*Quaestiones medicinales*) and ‘Petrocellus’ (*Practica Petrocelli*); *Bibliotheca magnifica de sapientia* [SK 9505]; the ‘Cambridge Songs’ [fifty Latin poems – including five extracts from Statius, Vergil, and Horace – and two macaronic poems in mixed Latin and Old High German], also including twenty-seven extracts from the metres of Boethius, *De consolatione Philosophiae*, and seven Latin religious poems]; poem by pseudo-Vergil [SK 16845]

MS:

Hardwick—Luard (1856–67) III.201–5; Ehwald (1919) 50–2, 220–1, 334–5; Weinberger (1934) xvi; McKinlay (1942) 39–41 [no. 66]; Beccaria (1956) no. 70; Lapidge (1975a) 75–6, 84–5, 100 n. 2 [repr. Lapidge (1993a) 113–14, 122–3, 138 n. 2]; Rigg—Wieland (1975) [full list of contents: pp. 120–9]; Bolton (1977a) 54–5; Munk Olsen (1980) no. 83; Fenlon (1982) no. 6; Lapidge (1982a) 99, 103, 105, 108, 113–15, 127 [repr. Lapidge (1996b) 455, 462, 466, 472, 479, 485, 498]; Gibson et al. (1983) 143–7; Clemoes (1985) no. 40; Bischoff (1986) 125; Oates (1986) 413–15; Lapidge (1988a) 49 [repr. Lapidge (1993a) 161]; P.R. Robinson (1988) I, no. 44; Lapidge (1992b) 104, 106–7 [repr. Lapidge (1993a) 94, 96–7]; Vaciago (1993) 4 [no. 9]; Gibson et al. (1995–2001) I.40–1 [no. 5]; Springer (1995) 43–5; Bergmann (1996) 565 and n. 31; Gwara (1996a) 93 n. 41; Lendinara (1996) 618 n. 7, 623, 625, 638; Wieland (1997a) 170; Knappe (1998) 15 n. 44; Lapidge (1998) 32; Gretsch (1999a) 186; Gneuss (2000–3) 156–9; Karkov (2001a) 115 n. 3; R.I. Page (2001) 239–40; J. Schneider (2003) 297–9; Lapidge (2004a) 141 and n. 21, 142; Lapidge (2004b) 441 n. 6, 445–6; Dronke (2005b) 402–4; R. Gameson (2005a) 65, 68, 69, 71 n. 2, 73 nn. 27 and 32; Hartzell (2006) no. 13; Chardonnens (2007b) 545–6; Toswell (2007) 211; Barker-Benfield (2008) I.50, 53, 54–5, 229–30, 235, 255, 262, 279, 366, 367, 559–60, 595, 610, 614, II.890, 928, 982–3, 1013–14, 1111, 1356–7, 1373, 1374–5, 1376, 1377, 1378, 1379, 1381, 1389, 1392, 1394, 1395, 1396, 1402, 1404–5, 1498, III.1675, 1676, 1680, 1701, 1709–14, 1716, 1752, 1754, 1758, 1764, 1766, 1785, 1817; Petruccione (2008) 232 and n. 9; Graham (2009) 178; Wieland (2009) 143, 148, 149, 150–1, 156; Banham (2011) 342–3; Binski—Zutshi (2011) 9–11 [no. 6]; R. Gameson (2012a) 83 n. 298; R. Gameson (2012d) 362 and n. 75; Lapidge (2012b) 23, 32; Rankin (2012) 505 n. 113, 506 n. 117;

DEC:

Ohlgren (1986) no. 224; R. Gameson (1991) 71 n. 68; R. Gameson (1995b) 11–12; R. Gameson (2005a) 71 n. 2, 73 n. 31; Binski—Zutshi (2011) 10

ED:

Giles (1851) 49 [*Versus in Symbolum* (SK 2593) from this MS], 50–3 [*Bibliotheca magnifica de sapientia* (SK 9509) from this MS]; Von Winterfeld (1899) 116–21 [Abbo of Saint-Germain, *Bella Parisiacae urbis*, bk. III, coll. as C]; Tupper (1904–5) [Bede, *Aenigmata*, from this MS]; Ehwald (1919) 97–149 [Aldhelm, *Enigmata*, coll. as C], 350–471 [Aldhelm, *Carmen de uirginitate*, coll. as C]; Strecker (1926) ['Cambridge Songs' from this

MS, fols. 432r–441v]; McKinlay (1951) [Arator, *Historia apostolica*, coll. as C]; Lapidge (1975a) 103–5 [base text for glossarial poems of medical terminology from Canterbury, fols. 422v–423r], 106–7 [base text for Oswald of Ramsey, ‘On compos- ing verse’, fol. 419r] [repr. Lapidge (1993a) 141–3, 144–5]; Lapidge (1982a) 104 [base text for *Disticha Catonis* I.1–3], 107 [base text for Prosper, *Epigrammata*, fol. 127r], 110–11 [base text for Iuvencus, *Euangelia* i.1–12, fol. 1v], 115 [base text for *Commentum super Sedulium*, i.1–5, from fol. 53v; all with glosses] [repr. Lapidge (1996b) 463, 469, 474–5, 481]; Dronke et al. (1982) 59–65 [Wulfstan, ‘Aula superna poli’, fols. 362v–363r], 66–8 [‘Terrigenae bene nunc laudent’], 68–74 [‘Turgens in terra’], 79–84 [Sapphic stanzas ‘Alme facture’], 84–8 [‘Dauid regis inclita proles’], 88–92 [‘Dauid uates Dei’], 92–4 [‘Virgo Dei genitrix’]; M.L. Cameron (1983) 154 [incipits for medical items, fols. 423r, 425–31, 445v–446r]; Kitson (1983) 115–20 [‘Ciues celestis patrie’ coll. as C]; Herren (1987) 94–103 [*Rubisca* coll. as Ca], 104–11 [*Adelphus adelphe* coll. as Ca]; Ziolkowski (1994) [the ‘Cambridge Songs’ from this MS, fols. 432r–441v]; Bergamin (2005) [*Symposius*, *Aenigmata*, coll. as g]; Dronke (2005b) 403 [‘Cambridge Songs’ no. 40], 404 [‘Cambridge Songs’ no. 27]; Gretsch—Gneuss (2005) 10–14 [*Sancte sator* coll. as G]

ST:

Rigg—Wieland (1975); Korhammer (1980) 36; Dronke et al. (1982); Gibson et al. (1983); Kitson (1983) 109–23 [on ‘Ciues celestis patrie’]; Wieland (1983) [glosses to Arator and Prudentius]; Bradley (1984); Bradley (1985); R.I. Page (1992a); CPPM II, no. 3216b [*Praecepta uiuendi*]; M. Irvine (1994) 358–64; M.P. Brown (1996) 138; Knappe (1996) 197–201 [on *Bibliotheca magnifica*]; Wieland (1998) 4–6, 17 n. 27, 19 n. 48, 20 n. 50; CSLMA II (1999) 76, 357; Gretsch (1999a) 186; Lapidge (2004a) 140–3 [on ‘Ciues celestis patrie’]; Hartzell (2006) no. 13 [neumes]; Alcamesi (2007) 154–6, 166–8 [on glosses to *Disticha Catonis*]; Lendinara (2007a) 80; Maion (2007) 505–6, 511–12 [medical texts]; Wittig (2007) 188 [glosses on Boethius]; Ziolkowski (2007) 43 n. 13, 101–2 *et passim*; Petruccione (2008) 232–3, 234–6; Lendinara (2010) 120–1; D’Aronco (2011) 232–3; Godden (2011) 92; Jayatilaka (2011) 105, 106, 107–8, 117; Lendinara (2011a) 487 and n. 42; Gwara (2012) 519–20; Lapidge (2012b) 23–6, 31–5

Item Number: 17
Shelfmark: Cambridge, University Library, MS Hh. 1. 10

Date: s. XI2 (Ker); s. XI3/4 (G&L)

Medieval provenance: Exeter (G&L); The medieval provenance is not known, but may have been Christ Church, Canterbury, if no. 148 was once part of the manuscript (Ker)

Title: Ælfric's Grammar and Glossary

Ker's Description:

Ælfric's Grammar and Glossary, coll. Zupitza 1880, as U. The glossary is now imperfect, ending 'barba. beard' (Zup. 298/7), but excerpts by Joscelyn in Lambeth Palace MS. 692, f. 8v, include twenty-two quotations from the two missing leaves of the last quire (fols '94' and '95'). There are contemporary corrections. Glosses and additions of s. xi ex. and xii are in Latin (see e.g. footnotes to Zup. 206/12-14), French (see footnotes to Zup. 130/8, 2076), and OE (see footnotes to Zup. 52 13, 78 17, 167 19, 168 2, 207/6). Marginalia in the hand of Robert Talbot (d. 1558) show a special interest in place-names: his note on f. 93v, 'Vide librum de legibus anglorum et danorum', refers probably to no. 65, which he possessed or at least used. Other marginalia are by Joscelyn. A piece has been cut from the outer top corner of f. 1r.

According to the list of Parker's gifts to the University printed at the end of some copies of his *De antiquitate Britannicae ecclesiae Cantuariensis*, the manuscript contained, in 1574, 290 pages, or 52 leaves more than at present, and a 'Historia Angliæ Sax.' followed the Grammar and Glossary. This was detached, no doubt when the manuscript was removed from Cambridge (see below), and may be now MS Domitian viii, fols 30r-70r (no. 148), a Christ Church, Canterbury, manuscript annotated by Talbot and of suitable format: it consists now of 41 leaves only, but is imperfect at the end.

Ff. vi +93 +ii. The flyleaves are paper of the date of binding. Collation of fols 1-93: 1⁸ wants 1, probably blank, 2-11⁸, 12⁸ wants 7, 8. 203 X 140 mm. Written space c. 155 X 95 mm. 26 and 27 long lines. Binding of s. xviii, uniform with that of no. 18.

Four or more hands: (1) fols 1r-20v, 22r-64v; (2) f. 21rv; (3) fols 65r-72r; (4) fols 72v-93v. Long and low s, the latter usually at the end of a word: the ends of descenders, except p, turn to the left: tall ascenders, tagged or split at the top (hands 1, 3): ð tagged to the left at the top (hands 1, 3). Initials red or, rarely, green. The first letter of a sentence is filled with red. Titles in red rustic capitals. Facsim. of fols 40r and 49v in New Pal. Soc., pl. 137 (the initial on f. 137r noticed in the description of the plate is of s. xiii). Reduced facsim. of f. 33r by Sandys 1903, i. 494.

Used by Talbot and by Joscelyn in s. xvi. Given by Archbishop Parker in 1574 (no. 23 in the list of his gifts). Subsequently lost, and recovered by Abraham Wheloc (librarian 1629-53), according to a note on f. 1r. The medieval provenance is not known, but may have been Christ Church, Canterbury, if no. 148 was once part of the manuscript (see above): Christ Church possessed 'Excepciones de prisciano anglice' (Ancient Libraries of Canterbury and Dover, no. 320). Former Cambridge library marks are 'D. Θ. 1' and '459'. Wanley, p. 152.

Corrigenda:

17. Fols 11, 12 and fols 18, 21 are nearly contemporary supply leaves in two hands which do not occur elsewhere in the manuscript. Headings on these leaves are in red, not, as elsewhere, metallic red. Fols 11, 12 are in the same hand as the greater part of B.M. Add. 28188: cf. T. A. M. Bishop, 'Notes on Cambridge Manuscripts', *Transactions of the Cambridge Bibliographical Society*, ii (1955), 194. [Ker]

Catalogues and Links:

Digital Repositories URL: <https://cudl.lib.cam.ac.uk/view/MS-HH-00001-00010/1>

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/468/>

Gneuss and Lapidge: 13

Scragg: 239-44

ASMFF: ASMMF XVI (2008) 61–4 [no. 97; Lucas];

Post-medieval Provenance:

Used by Talbot and by Joscelyn in s. xvi. Given by Archbishop Parker in 1574 (no. 23 in the list of his gifts). Subsequently lost, and recovered by Abraham Wheloc (librarian 1629-53), according to a note on f. 1r. The medieval provenance is not known, but may have been Christ Church, Canterbury, if no. 148 was once part of the manuscript (see above): Christ Church possessed 'Excepciones de prisciano anglice' (Ancient Libraries of Canterbury and Dover, no. 320). Former Cambridge library marks are 'D. Θ. 1' and '459'. Wanley, p. 152.

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/cambridge-university-library-hh-1-10>

Lapidge and Gneuss Bibliography:

s. xi3/4, Exeter; Contents: *Ælfric, Grammar** and *Glossary**

MS:

Hardwick—Luard (1856–67) III.261–4; T.A.M. Bishop (1954–8a) 192, 194; T.A.M. Bishop (1971) no. 28; Drage (1978) 337–9; Sauer (1978) 36, 93; Clemoes (1985) no. 42; P.R. Robinson (1988) I, no. 48; Conner (1993) 3; R.I. Page (1993a) 10; R. Gameson (1996b) 144 n. 28; Treharne (2003) 161; Menzer (2004) 104–7; Treharne (2007b) 17; Graham (2009) 187, 200–1, 202;

LANG:

T. Hunt (1991) I.100, 111–18 [French glosses]

ED:

Zupitza (1880/2001) [*Ælfric, Grammar* and *Glossary*, coll. as U]; Menzer (2004) 106 [glosses on fol. 67r], 108 [part of fol. 72r]

ST:

Buckalew (1978) 153–64

Item Number: 18
Shelfmark: Cambridge, University Library, MS II. 1. 33

Date: s. xii² (Ker)

Medieval provenance: Southeast England (Christ Church to Ely: EM1060)

Title: Homilies and lives of saints

Ker's Description:

A collection of homilies and lives of saints written at several intervals, as is to be seen from changes in the appearance of the script, from breaks in the text, and from the two sets of quire signatures. Arts. 1-7, 9-22, 24-39 are derived from Ælfric's two series of *Sermones catholici* (ed. Thorpe 1844- 6) and from his series of lives of saints (ed. Skeat 1881-1900). The volume is chiefly a passional, and the expositions of gospel-texts provided by Ælfric in his homilies on St. Paul, SS. Peter and Paul, St. Andrew, and St. Matthew are omitted here (arts. 7, 9, 10, 16). Art. 23 is found here only. F. 29^r, before which there is a break, contains in the top margin the note 'Hoc uolumen continet multam copiam sermonum in anglico. non
appreciatum propter ydioma incognitum', written in s. xiii/xiv in a hand like that which wrote the inscription in no. 107, f. 2^r: probably the manuscript originally began with this leaf. Leaves are missing after f. 52^{rv} and the signatures show that a new section begins at f. 53^r. There is a break before f. 61^r. Fols 61^r-110^r contain a series of homilies for feasts of apostles (arts. 9-18).

The text was corrected and altered in s. xii/xiii. For alterations to art. 23 see footnotes to Skeat no. 37. At f. 189^r 'ylpas' is glossed 'l elefanz' (s. xiii). A passage beginning 'Maximilla was an læfdie inne þære burh ofer þa oðre hlæfdie. héo weorðede saint andreu' is in the margin of f. 70^v (s. xii ex.) and added French verses are on fols 70^v (4 lines) and 120^r (8 lines). English and Latin glosses of s. xiv are, for example, on fols 37^r-42^r. Running titles, s. xiii/xiv. Archbishop Parker's 'Octavus liber homiliarum' (cf. M. R. James, *Catalogue of MSS. in Corpus Christi College, Cambridge*, i, p. xxxvii). A Parkerian table of contents is on f. 1^r. Art. 1 and part of art. 41 were copied into the Parkerian collections in Corpus Christi College, Cambridge, MS. 101, pages 55 sqq. Referred to in Wheloc's ed. of Bede (1643) as 'hom. 51' (cf. no. 21). A description by J. M. Kemble is on fols (iii, iv).

1. fols 2-24^o Ælfric's translation of Genesis 1-24²² 'god heriende', preceded by his preface to Æfelweard, begins 'Ælfric munuc gret æfelweard ealdorman eadmodlice'. Coll., and Gen. 4, 5, 10, II, 22²⁰⁻²⁴, 23, 24¹⁻²² printed Crawford 1922, 76-149.
2. fols 24^v-28^v Begins 'Peos tid fram þisum andweardum dæge'. As Thorpe, ii. 224 (5th Sunday in Lent). Th. 230/8-18, 234/23-236/3, 236/15-20, 236/23-238/2 omitted. F. 28^v/9-28 blank.
3. fols 29^r-34^v **VIII. kl ianuarii. Natiuitas domini nostri iesu cristi.** Begins 'We willað to trymmincge'. As Thorpe, i. 28.
4. fols 34^v-36^v **De Sancta æpeldrype uirgine.** Begins 'We wyllað nu awritten'. Coll. Skeat, i. 432.
5. fols 37^r-52^v **XII. kl aprilis. Sancti Benedicti Abbatis.** Begins Benedictus se halga abbud'. As Thorpe, ii. 54. Ends imperf. 'fulluhteres on' (Th. 88/7). Leaves missing.

6. fols 53^r-57^v **VIII. kl. marci. Cathedra Sancti petri apostoli.** Begins 'We cweþað on gerimcræfte'. Coll. Skeat, i. 218. A new para. begins at the word 'Marcellus' (Sk., I. 195): the M is red.
7. fols 57^v-60^v **Conuersio Sancti pauli.** Begins 'Godes gelaðung'. As Thorpe, i. 384. Ends 'gehyrsumað' (Th. 392/25).
8. f. 60^v/11-24, originally blank, contains additions in two hands: (a) 'Gif þu wille for þinra synna bereowsunge gedón. 7 andetnesse þinra scylda. þonne scealt þu swa mycel swa þu meahs mid inreweardan heortan. na mid efestlican wordan. ác mid geþencandan mode þas .VII. dauiðes ps **Editor's note: this 's' has a line over it.** to dædbote gelomlice síngan. 7 þu findæst swiðe hrædlice godes mildheortnesse ymban ðe. 7 þin mod bið mid gastlicere blisse onlihted'; (b) an introduction to art. 9: 'Men þa leofestan eower geleafa bið þe trumra... cuðe beoð' (as Thorpe, i. 556/27-30, begins of the homily on St. Clement). 'We wyllaþ eow geréccan þara apostola drohtnunge 7 geendunge PETRUS 7 PAULUS mid sceortre race. forþan þe heora þrung ys gehwær on ængliscum gereorde fullice geendebyrd. þus cweþende' (cf. Thorpe, i. 370).
9. fols 61^r-65^v **De passione apostolorum petri et pauli.** Begins 'Æfter drihtnes upstige'. As Thorpe, i. 370 ('Passio' only and without the introductory lines, for which see 8 (b) above).
10. fols 65^v-71^r **II kl. decembris passio Sancti Andréé apostoli.** Begins 'Se apostol andreas'. As Thorpe, i. 586 ('Passio' only).
11. fols 71^r-79^r **VI kl ianuarii. Assumptio Sancti iohannis apostoli.** Begins 'Iohannes se godspellere cristes dyrling'. As Thorpe, i. 58.
12. fols 79^r-80^v **KI mai. apostolorum philippi et lacobi.** Begins 'Philippus se godes apostol'. As Thorpe, ii. 294.
13. fols 80^v-82^r **De sancto Iacobo apostolo.** Begins 'We wurþiað eac'. As Thorpe, ii. 298.
14. fols 82^r-91^r **VIII. kl. septembris passio Sancti bartholomei apostoli.** Begins 'Wyrdwriteras secgað'. As Thorpe, i. 454. Introductory words, 'godemen gehyrað (**Editor's note: the 'y' has an accent on it**) hér þa mihtan þe ure drihten forgeaf s (**Editor's note: this 's' has an accent on top of it**) bartholomei þam apostole', are added after the title: they were formerly written also in the margin, but have been erased there. Part of the text on f. 82^v has been erased and rewritten by a somewhat later hand.
15. fols 91^r-95^r **VIII. kl Augusti passio Sancti iacobi apostoli.** Begins 'On þysum dæge we wurþiað on urum lofsangum'. As Thorpe, ii. 412-24 (note on Seven Sleepers, Th. ii. 424-6, omitted).
16. fols 95^r-98^r **XI. kl octobris passio sancti mathei apostoli et ƿangeliste.** Begins 'Se apostol Matheus'. As Thorpe, ii. 472 ('Passio' only).
17. fols 98^r-103^v **V kl nouembris passio apostolorum Simonis et íude.** Begins 'Men þa leofostan we wyllað eow secgan þæra apostola þrungunge'. As Thorpe, ii. 480.
18. fols 103^v-10^r **XII. kl ianuarii passio sancti thome apostoli.** Begins 'Æfter þæs hælendes prowunge'. Coll. Skeat, ii. 400/13. The Latin preface printed by Skeat is omitted.

19. fols 110^r-14^r **VII kl mai passio sancti marci ewangeliste.** Begins 'Marcus se godspellere be godes dihte'. Coll. Skeat, i. 320. W in 'We' (Sk., l. 104) is a red initial.
20. fols 114^r-20^v **Incipit sermo de memoria sanctorum.** Begins 'Ego sum alfa . . . est omnipotens. Pæt is on englisc. Ic eom anginn'. Coll. Skeat, i. 336 (no. 16).
21. fols 120^r-4^v **VII. kl ian. passio Sancti Stephani prothomartyris.** Begins 'We rædað on þære poc (**Editor's note:** the 'c' may have a line to its left, may be a misprint'. As Thorpe, i. 44).
22. fols 124^v-8^v **V. kl ian (Editor's note: this 'n' has an accent on top of it) Natale innocentium.** Begins 'Nu todæg godes gelaþung'. As Thorpe, i. 76.
23. fols 128^v-32^v **XI kl febr. passio Sancti uincentii martiris.** Begins 'On ispánian lände'. Printed Skeat, ii. 426 (no. 37).
24. fols 132^v-9^r **III. idus augusti. passio beati Laurentii martiris.** Begins 'On Decies dæge þæs wælhreowan caseres'. As Thorpe, i. 416.
25. fols 139^r-44^r **III. Idus martii. Sancti Gregorii pape urbis romane inclitus.** Begins 'Gregorius se halga papa'. As Thorpe, ii. 116.
26. fols 144^r-7^r **VIII kl mai. passio Sancti Georgii martiris.** Begins 'Gedwolmenn awriton gedwyld'. Coll. Skeat, i. 306; printed Hardwick 1850.
27. fols 147^r-9^r **X kl iulii passio Sancti Albani martiris.** Begins 'Sum hæjen casere'. Coll. Skeat, i. 414 (no. 19, lines 1-154).
28. fols 149^v-51^r Begins 'Is nu éac to witenne'. Coll. Skeat, i. 424 (no. 19, lines 155-258).
29. fols 151^r-5^v **XII. kl Decembris. passio Sancti eadmundi Regis 7 martiris.** Begins 'Eadmund ðe eadiga'. Coll. Skeat, ii. 314/13. The prose preface found in other manuscripts is omitted.
30. fols 155^v-61^r **Bi [w] (Editor's note: unsure if this is a wynn or a bolded thorn in Ker)am eadige iobe.** Begins 'Mine gebroðra we rædað nu æt godes þenungum be pam eadigan were iob'. As Thorpe, ii. 446.
31. fols 161^r-6^r **Non (Editor's note: 'n' has line over) Agusti. passio Sancti oswaldi Regis 7 martiris.** Begins 'Æfter þam þe agustinus'. Coll. Skeat, ii. 124.
32. fols 166^r-72^r **VII. idus octobris. passio Sancti dionisii Sociorumque eius.** Begins 'Paulus þeoda lareow'. Coll. Skeat, ii. 168.
33. fols 172^r-5^r **VIII kl. decembris. passio Sancti clementis martiris.** Begins 'Men þa leofostan eower geleafa byð þe trumra'. As Thorpe, i. 556. Ends '7 swa heora geearnunga geswuteliað (Th. 566/27). Sy him wuldor 7 wurðmynt a to worolde. amen'. Th. 558/31 *And Dionisius-560 15 gecyddon* and Th. 566/28-576 are omitted here.
34. fols 175^v-84^v **De falsis Diis.** Begins 'O fratres dilectissimi diuina scriptura.... Eale ge gebroðra þa leofostan þæt godcunde gewrít'. To f. 178^r/13 'on denisc' as Kluge 1897, 75 (lines 1-98); to f. 178^v/14 'sume of smætum golde' as Unger 1846, 67. Ends imperf. 'þe ealle het tobrecan þa' (cf. CCCC 178, p. 159, l. 1): about 120 lines are missing.

35. fols 185^r-93^v Begins imperf. 'here samod mid swyðlicre bylde'. Coll. Skeat, ii. 86 (no. 25, lines 319-811, Passio Machabeorum). Divided into sections, numbered, in red, III-XI.
36. fols 193^v-4^v Begins 'Is swa þeah to witenne'. Coll. Skeat, ii. 120 (no. 25, lines 812-62).
37. fols 194^v-7^v **III. kI Augusti passio Sanctorum Abdon 7 Sennen.** Begins 'On Decies dagum þæs deoflican kaseres'. Coll. Skeat, ii. 54.
38. fols 197^v-203^r **Epistola pauli.** Begins 'Paulus ðe apostol ealra þeoda lareow. manode'. As Skeat, i. 364 (*De auguriis*: assigned to Rogationtide in some manuscripts).
39. fols 203^r-6^v **Exaltatio Sancte crucis.** Begins 'We wurðiað mid lofsangum'. Coll. Skeat, ii. 144.
40. fols 207^r-11^r Begins 'Mage we gyt her gehyran. men þa leofostan, eowre sawle þearfe'. Willard 1935², 963 prints fols 208^v/14-210/17.
41. fols 211^r-19^v A translation of ch. 1-13 of Alcuin, De virtutibus et vitiis (*Patr. lat. ci.* 614), beginning, under the title **De Scientia**, 'Ærest ealra þinga gehwilcum men is to secenne'. As Assmann 1889², 371 and Warner 1917, 104. Ends 'nan bot alifed (Assmann, 1. 386). Se heofenlica fæder. 7 þe sunu. 7 þe halga gast. geunne us. þæt we móton þæt ece lif geearnian. 7 getrymme on us þone rihtan geleafan. 7 gescylde ús wið deofles costnunga. 7 þæt he us his miltse forgife. 7 þæt we moton him wunian þær he lifað 7 rixað on ealra worulde woruld á butan ende amen'.
42. fols 219^v-22^r Begins 'Ne beode we nanum mannum nane niwe bebodu'. The text on fols 221^r/23-222^r/13 is parallel to and sometimes verbally identical with Thorpe 1840, ii. 282 (Canons of Edgar xiv-xvi).
43. fols 222^v-4^v Begins 'Her was drihthelm sum æþele þegen on norð- humbralande on æfnunge of þisum life gelead. 7 his lic leag ealle þa niht inne besett'. As Thorpe, ii. 348 18 (*Alia visio in letania maiore*), but with altered incipit. Ends '7 manega oðre he gerihtleahte mid worde ge mid bysnonge (Th. 354/25) to rihtan geleafan. Gerihtlæce us drihten hælend crist þurh þinran myclan mi '1' (**Editor's note: There are two quotation like slashes on each side of this '1'**) dheortnesse swa swa þin willa sy amen'.
44. fols 224^v-7^v. A collection of 'Metrical apothegms, moral and religious (so called by Kemble), in alliterative verse, arranged in about 20 paragraphs. Begins 'Syle ece gode æhta þinra. þone teoðan dæl he getybað þe'; ends in the bottom line on f. 227^v 'to drihtne gehworfene', followed by half a line blank. Spellings are *mon*, *alle*, *ælle*, *waldend*, *unþiaw*, *diað*, *weogas*, and frequent *ea* for WS æ, e.g. *healan*, *eanig*, *spreac*. Passages from Aelfric's homily for the Decollation of St. John, corresponding to Thorpe 1844-6, i. 486/28, 29 and 486/31-33, are added in the margins of fols 225^r and 224^v respectively.
- Fols v+226+ii, foliated (i-iv), 1-227, (228, 229). Fols (i, ii, 228-9) are paper flyleaves of the date of binding. For fols (iii, iv), two inserted paper leaves, see above. F. I is a sixteenth-century parchment flyleaf. Fols 2-227 were formerly paginated incorrectly 1-449 in red pencil on rectos. Collation of fols 2-227: 1-3⁸. 4²+1 leaf after 2 (f. 28^r), 5-9⁸, 10¹⁰ 11-19⁸ (79-150), 20⁸+2 leaves after 7 (fols 158^r, 159^r), 21-25⁸, 268+1 leaf after 3 (f. 204), 27⁸ (210-17), 28¹⁰ (218-227). 3, 5, 6, 8 in quire 10 and 4, 5 in quire 12 are half-sheets. Leaves missing after f. 52^r and a quire after f. 184^r. Quires 2, 8-13, 15 are signed respectively II, I-VI,

VIII at the foot of last versos, and quires 3, 16, 18, 19, 25-27 have catchwords. *c.* 220 X 158 mm. (165-175 X 110 mm.) in 21-26 long lines and 29 lines on fols 26^v-28. Ruling with a pencil. Single bounding lines. Pricks in both margins of quires 5, 17-21 to guide ruling. Binding of s. xvii.

Probably in two main hands, (1) fols 2^r-36^v, 120^v-227^v, (2) fols 37^r-120^v, but there are changes in the appearance of the script at fols 29^r, 53^r and about f. 120^r and additions in a blank space on f. 60^v. The manuscript was probably compiled gradually (cf. the signatures): fols 37^r-120^v look rather earlier than the rest, and annotations on these leaves are perhaps in hand (1): **a**, **f**, **s** are usually caroline in form, but long **s** and a form of caroline **f** which reaches below the line are used from about f. 153^r and a fully insular form of **f** from about f. 169^r: the ends of descenders, except **p**, turn to the left: **d** and **ð** are of the same size and shape: hand (1), which is similar to the hand of no. 62, uses superscript round **s** (e.g. on f. 2^r) and a form of the nota 7 with diagonal down-stroke turned up to the right at the end: spellings with **u** for WS **y**, e.g. 'alusednesse', 'ufele', occur in hand (1): hyphens slope upwards: brownish ink. Red initials with some elaboration. Red titles in the script of the text.

Listed among the manuscripts bequeathed to Corpus Christi, Cambridge, by Archbishop Parker (see James, *Catal.*, i, p. xxxvii), but never there. Number 10 in the list of manuscripts given to the University Library by Parker in 1574: 'Mathæus

Cantuar: dedit 1574' at head of f. 2^r. Former Cambridge pressmark 'D. E (**Editor's note: unsure about the 'e' character here, may be an epsilon**). 4' and numbers 258' and 350'. Wanley, p. 162.

Catalogues and Links:

Digital Repositories URL: <https://cudl.lib.cam.ac.uk/view/MS-II-00001-00033/1>
DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1827/>

Post-medieval Provenance: Ely? (EM1060)

EM1060-1220: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/cambridge-university-library-ii-1-33>

Item Number: 19
Shelfmark: Cambridge, University Library, MS II. 2. 4

Date: s. xi (3rd quarter) (Ker)

Medieval provenance: Exeter (DigiPal)

Title: Gregory's Pastoral Care

Ker's Description:

King Alfred's translation of Gregory's *Regula pastoralis*. As Sweet 1871-2. The opening words of the preface (f. 5r), 'Ælfred kyning hateð gretan. wulfsige bisceop his wordum luflice', show that this copy is derived from one sent by Alfred to the Wulfsige who was bishop of Sherborne in the last decade of s. ix and who may be identical with Wulfsige the successor of Heahstan, bishop of London, c. 900. The preface is printed Magoun 1949, 118. It is followed by a metrical note, 'Dis æryndgewrit Agustinus . . .' (fols 6v-7r) and by a list of the 65 chapters, numbered incorrectly I-(LXIII) (fols 7r-10r). The text begins 'Du leofesta broþur' on f. 10v and ends imperfectly 'oð ic to lande cume' (Sweet 467/25) on f. 146v: the chapters are not numbered. No corrections or alterations. Some faintly pencilled Latin glosses, e.g. on f. 30r, appear to be of s. xiii. A sixteenth-century translation of Alfred's preface is on fols 3v-4v and a continuous interlinear English gloss of the same date on fols 5r-7r. There is underlining in red pencil on f. 146v. The text of Alfred's preface in *Ælfredi regis res gestæ*, 1574, pages (41-44), is derived from this copy. Wheloc notes on the front pastedown that he began to read the text on 3 September 1638 and finished it on 17 July 1639. Two letters from John Jewel, bishop of Salisbury, to Parker, dated in January 1568/9, are pasted to f. 149v. They refer to an OE manuscript sent to Parker from Salisbury and are printed Wanley, p. 153. The manuscript in question is almost certainly no. 87.

Fols ii+142+iii, foliated in modern pencil 3-146, 149-51. For fols 3r, 4r see above. Fols 149, 151 are medieval and sixteenth-century parchment flyleaves. F. 150 is part of a document on parchment, s. xvi, used in binding. Fols 5r-149r were formerly paginated in red pencil on rectos 1-287. Collation of fols 5r-146r: 1-17⁸, 18⁸ wants 7, 8 after f. 146r. 2 and 7 in quire 3 are half-sheets. c. 325 X 230 mm. Written space c. 273 X 157 mm. 24 long lines. Binding of s. xvi: four bosses on each cover now missing. The label, with title 'Pastoral: Gregorii ex Versione Aluredi regis saxon', formerly on the back cover, is now pasted to f. 3r.

A stately upright script of the kind written at Exeter in the time of Bishop Leofric (cf. no. 20): occasional high e in the combination æ, especially before t: ð prominent and tagged to the left at the top: ascenders deeply split: the ends of descenders curve to the left. About 30 c-shaped accents are written over short syllables, e.g. fols 15r, 24r, 82r. Titles are in metallic red in the script and hand of the text. The coloured initials are alternately red, blue, and green.

Written almost certainly at Exeter. Number 6 in the list of manuscripts given to Cambridge University by Archbishop Parker in 1574. Old Cambridge marks are 'D. B. 3' and '253'. Wanley, p. 153.

Catalogues and Links:

Digital Repositories URL: <https://cudl.lib.cam.ac.uk/view/MS-II-00002-00004/1>

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/470/>

Gneuss and Lapidge: 14

Scragg: 245

Post-medieval Provenance: Number 6 in the list of manuscripts given to Cambridge University by Archbishop Parker in 1574. Old Cambridge marks are 'D. B. 3' and '253'. Wanley, p. 153.

EM1060-1220: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/cambridge-university-library-ii-2-4>

Contents: Gregory (Alfred), *Regula pastoralis**

MS:

Hardwick-Luard (1856–67) III.372–3; T.A.M. Bishop (1954–8a) 198; Horgan (1973); A.F. Cameron (1974) 222; Drage (1978) 340–1; Sauer (1978) 93; Horgan (1981); Clemoes (1985) no. 44; Horgan (1986) 119–24; P.R. Robinson (1988) I, no. 54; Robinson-Stanley (1991) 21; Conner (1993) 3–4; Graham (1991–5b); R. Gameson (1996b) 144 with n. 29; Schreiber (2003) 62–4 *et passim*; Trehearne (2003) 161; Trehearne (2007b) 17; R. Gameson (2012b) 114 n. 82; Gullick (2012) 298 and n. 24, 299 n. 30;

DEC:

Graham (1991–5b) 636ED; Carlson (1975) [*Pastoral Care* coll. as I.2]; Carlson (1978) [*Pastoral Care* coll. as I.2]; Schreiber (2003) 191–453 [parts of *Pastoral Care* coll. as U]

ST:

R.I. Page (1993a) 103–4; R. Gameson (1998) 242 n. 45

Item Number: 20

**Shelfmark: Cambridge, University Library, MS II. 2. 11 + 'Exeter Book', fols 0, 1r-7r
(Exeter Cathedral 3501, fols 0, 1-7)**

Date: s. xi3/4-xii2 (Ker); xi3/4-xii1 (EM1060)

Medieval provenance: Exeter (EM1060)

Title: Gospels, &c.

Ker's Description:

1. fols 2^r-173^r. The West-Saxon translation of the four gospels. Coll. Skeat 1871-87; Bright 1905-10; printed Thorpe 1842. Referred to as A. Each gospel begins on a new leaf, but not, as in other copies, on a new quire. Rubrics found here only—but see no. 1—indicate the occasion on which each passage should be read and are followed by the first words of the passage in Latin, e.g. f. 5^v ‘**Dis godspel sceal on halgan dæg**. Ductus est iesus in deserto’ precedes the passage beginning ‘Da wæs se hælend gelæd’ (Mt. 4¹). The gospels are divided into a larger number of paragraphs than in other copies. Corrections, s. xi². Alterations, s. xi² probably, are not as a rule noticed by Skeat, e.g. fols 129^v, 158^v, 167^v-9^v. The direction ‘**Dis godspel sceal on .XXIII. wucan ofer pentecosten**’ and text ‘Abeuntes pharisei concilium... iesum in sermone’ (Mt. 22¹⁵) are in the margin of f. 40^r in a current hand, s. xii². F. 173r/20-23 is blank.

2. fols 173^v-93 Begin ‘On þære halgan þrynnysse naman her ongynnað þa gedonan þyng’. Printed Hulme 1898, 471 (Gospel of Nicodemus).

3. fols 193-202 Begin ‘On tiberius dagum þæs miclan caseres’. Printed Ass- mann 1889¹, 181 (no. 16, *Vindicta Salvatoris*). F. 202 originally contained only the last four lines of the text. Later, lines 5-23 on the recto and the whole of the verso were filled with manumissions: see art. 13. In the sixteenth century this leaf, except lines 1-4, was cut out and bound with no.

116.

Wormholes and a nailmark show that f. 1, an originally blank leaf, was long kept between the front paper pastedown of the Parkerian binding and the paper leaf, backed with parchment, which is conjugate with the pastedown. Three wormholes near the bottom of the leaf do not, however, recur on the paper leaves, but correspond, if the leaf is reversed, to holes in Exeter 3501, fols. o (now upside down), 1^{rv}-3^{rv}, 7r and to holes in II. 2. II, fols 2^{rv}, 3^{rv}. The size of the holes, as compared with those on the other leaves, shows that II. 2. II f. 1^{rv} came between Exeter f. o and II. 2. iI f. 2^{rv}. The holes on Exeter f. 7^{rv} are larger than on other leaves, so that this leaf must have preceded the others.¹ The leaves in the order Exeter fols 7, 1-3, o, II. 2. II f. 1 formed evidently a preliminary quire, designed like the preliminary quire in no. 291 to receive a copy of the list of Leofric’s gifts and his inscriptions. When II. 2. 11 f. 1 is reversed the inscriptions it contains occupy the same relative position, on the verso of the last leaf of the quire, as do those in no. 291. The contents of the preliminary quire, as reconstructed above, are as follows (facsimils., except of II. 2. II f. 1^r, in *Exeter Book* 1933):

4. Exeter f. 7rv Lists of members of guilds at Woodbury and other places in the diocese of Exeter, c. 1100. Described in *Exeter Book* 53 (no. 34) and printed Hickes 1705, Dissert. Epist. 18, 19.

5. f. 7 A manumission added in s. xii in a blank space of art. 4. Printed Thorpe 1865, 634; described *Exeter Book* 54 (no. 35).
6. Exeter fols 1^r-2^v Begin 'Her swutelað on ðissere béc hwæt Leofric bisceop haefð gedon into Sancte Petres mynstre on Exanceastr'. An in- ventory of gifts to Exeter by Leofric, bishop of Exeter 1050-72, printed *Exeter Book* 18-30. s. xi².
7. Exeter f. 2^v Latin. Record of a gift to Exeter by Leowine, canon, s. xii. See *Exeter Book* 44 (no. 2).
8. Exeter f. 3^r Latin abstract of art. 6, s. xii. Printed *Exeter Book* 32 (no. 3).
9. Exeter f. 3^v Two notifications in Latin, s. xii. See *Exeter Book* 47 (numbers 4, 5). The next leaf, f. o, is blank.
10. Ii. 2. II f. 1^r Latin and OE inscriptions, s. xi², at the head of the present recto, formerly the verso (see above), record Leofric's gift of this manuscript to Exeter. Collated as C, *Exeter Book* 11. The anathemas, both Latin and OE, have been erased.
- A marked pattern of wormholes on Ii. 2. II fols 200^r, 201^r occurs also on Exeter fols 4^r-6^r and shows that the latter three leaves were originally at the end of the gospel-book. The size of the holes is smallest on f. 5^r and largest on f. 6^r, so that the order of the leaves must have been 5^r, 4^r, 6. F. 6^v is rubbed from exposure. F. 5^r lacks the four top lines, now Ii. 2. II f. 202^r (see above). The contents of the leaves, in the order Exeter f. 5r, Ii. 2. II f. 202v+ Exeter f. 5^v, Exeter fols 4^r, 6^r are as follows:
11. Exeter f. 5^r A manumission in Latin, s. xiil: see *Exeter Book* 49 (no. 14).
12. Exeter f. 5^r A notification from Bishop Osbern that the monks of St. Nicholas, Exeter, may continue to ring their bells, according to their former practice, s. xisxii. Printed Earle 1888, 260; described *Exeter Book* 49 (no. 15).
13. Ii. 2. II f. 202V+Exeter f. 5^r, Exeter fols 4^{rv}, 6^{rv}. A series of manumissions, s. xi/xii and s. xii¹, described in *Exeter Book* 47-52 (numbers 16, 17, 6-13, 18-28); printed, except the first manumission, Earle 1888, 257-64. The first manumission, 'Her kið on þissere bec þæt Aluric se canonica of execestre ...', printed Förster 1938, 40; Dickins 1950, 366. See also Rose-Troup 1937, 417.
14. Exeter f. 6^v Five documents relating to sales of land, s. xii¹, described in *Exeter Book* 52-53 (numbers 29-33).

Fols x+202 +xii in Cambridge and fols 8^{rv} in Exeter, bound with no. 116. Fols i-viii, 203-14 are post-medieval paper flyleaves. Fols ix, x are leaves of sixteenth-century accounts taken from the sixteenth-century binding (see below): two other leaves are kept with the binding. Fols 2^r-202^r were formerly paginated on rectos, partly in red pencil, 1-401. Collation of fols 2^r-199^r (quires 2-26): 2-11⁸, 12⁶, 13-26⁸. Quire 1 is of six leaves, Exeter fols 7^r, 1^r-3^r, o, Cambr. f. 1^r in that order: Exeter fols 2^r, 3^r are a bifolium. Quire 27 is of five leaves, Cambr. fols 200^r-1^r, Cambr. f. 202^r + Exeter f. 5^r, Exeter fols 4^r, 6^r in that order. 3 and 6 in quires 19, 21 are half-sheets. 317 X 225 mm.

Written space c. 245 X 138 mm. (quire 13, c. 255 X 160 mm.). 23 long lines (quire 13, 26 lines). Rebound in 1940. The previous binding, an elaborately tooled one made for

Archbishop Parker in 1566, is now kept separately: the horn label on the lower cover is inscribed 'Evangelia 4^{or} saxon.'. The detached leaves now at Exeter were fastened together with strips of a fifteenth-century account-roll (see Exeter Book, p. 93).

A handsome regular hand of 'Exeter' type: occasional high e ligatures: ð prominent and tagged to the left at the top: split-topped ascenders: descenders short, the ends turning to the left: hyphens on a level with the base line and unusually long. Red, blue, or green initials. Rubric in the hand and script of the text. Facsim. of f. 202 (4 lines) by Dickins 1950; generally accurate facsim. of 5 lines on f. 10 by Bosworth and Waring 1865.

Art. 6 is in a less pleasing and later variety of the same type of script. Of the other OE pieces, art. 4 and numbers 18-21, 26, 27 of art. 13 are generally in script of eleventh-century character and appear to date from s. xi ex. or xi/xii. Arts. 5, 14, and the other manumissions in art. 13 are partly in good twelfth-century book-hands, with caroline a but other insular letter-forms, and partly in rough mixed scripts. Facsimils. of Exeter fols o, 1^r-7^r in Exeter Book; of Exeter f. 4 in *New Pal. Soc.* i, pl. 10; of Ii. 2. II f. 202^v and Exeter f. 5 by Dickins 1950.

Given to Exeter by Bishop Leofric (d. 1072), according to inscriptions on f. 1^r, and identifiable with '[w]eos englisce cristes poc' in the list of Leofric's gifts (*Exeter Book*, p. 26). The five leaves from the beginning and the three leaves from the end of the manuscript which are now at Exeter were seen there by Joscelyn in s. xvi (*Exeter Book*, p. 91). The rest was given to Archbishop Parker in 1566 by Gregory Dodde, dean of Exeter, 'cum assensu fratum suorum Canonicorum', according to an inscription on the pastedown of the sixteenth-century binding. Number 2 in the list of manuscripts given to Cambridge University by Parker in 1574. Old Cambridge marks are 'D. β. 5' and '255'. Wanley, pp. 152, 279.

¹ There seem to be at least 12 holes on Exeter f. 7^{rv}; 7 on Exeter fols 1^{rv}, 2^{rv}; 6 on Exeter fol 3^{rv}; 3 on Exeter f. O and li. 2. II f. I; 2 on li. 2. II fols 2, 3. See Dickins 1950, 365

Catalogues and Links:

Digital Repositories URL:

<https://www.le.ac.uk/english/em1060to1220/catalogue/surrogates.htm#CUL.Ii.2.11>

(not fully digital)

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/471/>

Gneuss and Lapidge: 15 [EM1060 also notes 257 as reference for this entry, but that item in G&L doesn't include the fols of this entry]

Scragg: 246-64

Post-medieval Provenance:

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/cambridge-university-library-ii-2-11-exeter-cathedral-3501-fols-0-1-7>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Contents: records+* (s. xi/xii and later); inventory of Leofric's donations to Exeter*; donation inscription+*; gospels with pericope rubrics*; Gospel of Nicodemus*; *Vindicta Saluatoris**

MS:

Hardwick—Luard (1856–67) III.384; Bosworth—Waring (1865) xiii–xiv [gospels]; Skeat (1871) vi–vii [gospels]; Bright (1904–6) I.xix– xx [gospels]; Förster (1933a); Förster (1933b); T.A.M. Bishop (1954–8a) 193, 196; N.R. Ker (1964) 82; N.R. Ker (1962–92) II.807; Morrell (1965) 183–4 [gospels]; Grünberg (1967) 20–8; Gibson (1972) 108; Metzger (1977) 449 [gospels]; Drage (1978) 342–6; Sauer (1978) 93; Scragg (1979) 259; Clemoes (1985) no. 6; P.R. Robinson (1988) I, no. 55; Liuzza (1988) 75–80; Pelteret (1990) numbers 91–134 [list of records]; Dumville (1992a) 120; Conner (1993) 3, 13, 239, 241, 243–4, 249; R.I. Page (1993a) 105; Graham (1991–5a) [donation inscription]; Lapidge (1994b) 133–5, 137; Liuzza (1994– 2000) I. xvii–xx; Pelteret (1995) xv–xvi [manumissions]; R. Gameson (1996b) 144; Lenker (1997) 17–18; Parkes (1997b) 124 and n. 105; Rushforth (2001) 142; Treharne (2003) 161; R.M. Butler (2004) 174; N.M. Thompson (2004) 61; J. Hill (2005a) 85–6; Biggs (2007a) 30 [Biggs, Morey]; Treharne (2007b) 17; R. Gameson (2012a) 46 n. 142, 73 and n. 249

ED:

Thorpe (1842) [base MS (= A) for gospels]; Skeat (1871–87) [gospels coll. as A]; Tupper (1895) [rubrics to gospels coll. as A]; Hulme (1903–4) 591–610 [Gospel of Nicodemus coll. as A]; Bright (1904–6) [gospels coll. as A]; Grünberg (1967) [base MS for gospels]; T.P. Allen (1968) [base MS for Gospel of Nicodemus]; Liuzza (1994–2000) vol. I [gospels coll. as A]; Cross (1996b) [base MS for Gospel of Nicodemus and *Vindicta Saluatoris*]

LANG:

Korhammer (1976) 164, 166

ST:

K. Sisam (1953a) 145, 202; H.C. Kim (1973); Gneuss (1985) 106–7; Rosenthal (1992) 147; Lapidge (1994b) 133 [booklist]; Cross (1996c) [Gospel of Nicodemus and *Vindicta Saluatoris*]; T.N. Hall (1996) [Gospel of Nicodemus and *Vindicta Saluatoris*]; Lenker (1999) 141–78; N.M. Thompson (2004) 63; J. Hill (2005a) 85; Okasha (2006) 68 [inscriptions]; Thornbury (2011) 299 and n., 301 and n.

Item Number: 21
Shelfmark: Cambridge, University Library, MS Ii. 4. 6

Date: s. xi med. (Ker)

Medieval provenance: Unknown (EM1060); Winchester NM, (prov. Tavistock) (G&L)

Title: Homilies

Ker's Description:

Homilies for Sundays and festivals, other than Saints' days, from Septua- gesima to the first Sunday after Pentecost. Miscellaneous and now imperfect additions in the second of the two main hands occur at either end (arts. 1-3, 36, 37). Arts. 4-26, 31-34 are a collection similar to Faustina A. ix (no. 153), arts. 7-19, 21, 22, 25-33. Arts. 1-6, 8-10, 12-14, 16-24, 29-31, 33, 36-37 are from the two series of Alfric's *Sermones catholici*, ed. Thorpe 1844-6. No corrections. Some contemporary glosses and additions, especially on folios 23^v-37^r. 'Foh' is written in the margin of f. 229^v and 'Fo' in the margin of f. 145^r (cf. no. 29). Marginalia of s. xiii/xiv on folios 132^r, 146^{rv} refer to the text and show understanding of it, e.g. f. 146^r 'Nota. Diabolum decept' per visionem saluatoris hu[manitatis] quia non credebat in eo [esse] deitatem', referring to the passage beginning 'ða getimode þam reðan deofle' (Thorpe i. 216/9). Fols 7^{rv}, 9^r were formerly pasted up. The table of contents is Parkerian. For other Parkerian work see below, arts. 20, 37. Used by Wheloc 1643, and referred to by him as 'Hom. 34' (cf. no. 18).

1. folis 7^r (reversed), 9^{rv}. The end of a homily, beginning imperf. 'Siððan' (as Thorpe, ii. 70/7, 2nd Sunday after Epiphany). F. 8^r is blank, except for a table of contents of s. XVI.
2. folis 9^v-18^v Begins 'Cum descendisset . . . Matheus se eadiga godspellere'. As Thorpe, i. 120. The title **Dominica tertia post theophaniā** is of s. xvi on erasure of the last words of the preceding homily.
3. folis 18^v-21^v Begins 'Mine gebroðra we wyllað eow gereccean sume cristes wundra'. As Thorpe, ii. 378 (*Alia narratio de evangelii textu*, for the 3rd Sunday after Pentecost). F. 21^{rv}/10-20 is blank.
4. folis 22^r-32^r **Dominica in septuagessima.** Begins 'Drihten sæde þis bigspell. his leorningcnihatum'. As Thorpe, ii. 72.
5. folis 32^r-39^r **Dominica in Sexagesima.** Begins 'Cum turba plurima . . . On sumre tíde þa þa micel meniu'. As Thorpe, ii. 88.
6. folis 39^r-47^r **Dominica in quinquagessima.** Begins 'Assumpsit iesus .. Hér is gerædd'. As Thorpe, i. 152.
7. folis 47^r-55^v **Feria .III. in capite ieunii.** Begins 'On þissere wucan on wodnesdæg'. Coll. Skeat 1881-1900, i. 260.
8. folis 55^v-64^v **Dominica .I. in quadragessima.** Begins 'Ductus est iesus.... Ic wolde eow trahtnian'. As Thorpe, i. 166.
9. folis 64^v-71^r **Alia parabola in eadem die.** Begins 'Men þa leofostan eow eallum is cuð'. As Thorpe, ii. 98.

10. fols 71^r-75^v **Dominica .II. in quadragessima.** Begins 'Egressus inde iesus.... Drihten hælend þreade'. As Thorpe, ii. 110.
11. fols 75^v-83^r **Dominica .III. in quadragessima.** Begins 'Erat iesus eiciens.... On þære mæran tide'. As Müller 1835, 19.
12. fols 83^r-89^r **Dominica .III. in quadragessima.** Begins 'Abiit iesus... Se hælend férde ofer ða galileiscan sæ'. As Thorpe, i. 180.
13. fols 89^r-102^r **Sermo de lege dei in media quadrage[s]simae.** Begins 'Men þa leofostan, we rædað nu æt godes þenungum embe gesetnysse'. As Thorpe, ii. 188. Ends 'bone glædan syllend (Th. 212/9). Uton éac ealle gemænelice urne leofan drihten biddan þæt he ure mod onlîhte. 7 ùs him glæde gedo. 7 us his mildheortnysse geunne. 7 ure synna forgyfnysse. 7 þæs ecan lifes myrhðe. þam si wuldor. 7 lóf. á to worulde. Amen'.
14. fols 102^r-9^r **Secundus sermo, de iosue. et de pugnis eius.** Begins 'Moyses 7 ááron'. As Thorpe, ii. 212.
15. fols 109^r-17^v **De oratione moysi.** Begins 'Æfter þam þe moyses se mæra heretoga of egipta lände'. Coll. Skeat 1881-1900, i. 282 (Mid-Lent).
16. fols 117^v-27^v **Dominica quinta.** Begins 'Deos tíd fram þisum andweardum dæge'. As Thorpe, ii. 224. At f. 118^r after the word 'ealdorbisceopum' (Th. 226/2) is the title Euangelium: Q in the following word 'Quis' is green.
17. fols 127^r-39^r **Dominica de passione domini.** Begins 'Drihtnes þrungunge'. As Thorpe, ii. 240. The homily is followed by the words 'Ne mótt nán mann secgan spell on þam þrim swígdagum' (as Thorpe, ii. 262).
18. fols 139^v-48^r **Euangelium. in die ramis palmarum.** Begins 'Cum adpropinquasset iesus ... Cristes þrówung'. As Thorpe, i. 206.
19. fols 148^r-56^v **Die Dominica paschae.** Begins 'Oft ge gehyrdon'. As Thorpe i. 220. At f. 148v after 7 besaton þa byrgene' is the title Euuangelium: M in the following word, 'Maria', is red.
20. fols 156^v-71^r **Sermo de sacrificio in die paschae.** Begins 'Men þa leofostan gelome eow is gesæd'. As Thorpe, ii. 262. The number 'XI' is written in an early hand in the margin of f. 156^v. Four printed pages from Parker's *A testimonie of antiquitie* are inserted after f. 156^{rv}.
21. fols 171^r-5^r Begins 'Hit is swiþe gedafenlic'. As Thorpe, ii. 282 (*Alius sermo de die pascae*). Numbered 'XII' in an early hand.
22. fols 175^r-80^r Begins 'Gelóme æteowde'. As Thorpe, ii. 288 (Wednesday in Easter week). Numbered 'XIII' in an early hand.
23. fols 180^v-7^r. Begins 'Cum esset sero.. Æfter þaes hælendes áriste'. As Thorpe, i. 230 (1st Sunday after Easter).
24. fols 187^r-202^r. **Dominica .II^a. post oct (Editor's note: there seems to be an accent on the 't', but unsure if it is a misprint). paschae.** Begins 'Ego sum pastor bonus.... Ðis godspell þe nú geræd wæs'. As Thorpe, i. 238. The passages in Th. 242 7 *Be ðisum—242/24*

bysnað and 244/7-9 are omitted. From 'Ge magon gehyran on þære halgan láre' (f. 190^r/10) to the end of the curs in C. C. C. C. 188 and 302, Trinity B. 15. 34, and Faustina A. ix (numbers **43, 56, 86, 153**), but is not in Thorpe.

25. fols 202^r-7^r **Dominica .III^a. post oct** (**Editor's note: there seems to be an accent on the 't', but unsure if it is a misprint.**) **paschae**. Begins 'Uado ad eum qui me misit. Manega godspel syndon gesette'.

26. fols 207^v-15^r **Dominica.Vs. post octab** (**Editor's note: there is an accent on the 'b'**). **paschae**. Begins 'Sume menn nyton'. As Belfour 1909, 12 (homily for the 5th or 6th Sunday after Easter in numbers **86, 153**). At f. 208^r after 'þus tó' (Belf. 12/22) is the title **Euuangelium**: A in the following word, 'Amen', is red.

27. fols 215^v-28^r **Sermo in Letania maiore. Feria .II^a.** Begins 'Læwede men behófiþ. þæt him láreowas secgon'. To 'ealle béc (f. 215^v/18) as Thorpe, ii. 314/3-8. The text continues 'Uton ealle gemænelice 7 geornlice gecyrran to urum drihtene ...'. From 'Ælc mann þe godes freond is' (f. 217^r/8) to 'engla weredum' (f. 227^r/11) forms part of the homily In octavis pentecosten in Hatton 113 (no. **331**), f. 102^v, and other manuscripts.

28. fols 228^r-38^r **Feria .III^a. in Letania maiore.** Begins 'Se eádiga apostol iacobus ús mánode'. Fols 229^r/1-231^r/18 as Napier 1883, 149/14-31, 150/9-12, 150/21-152/6 (part of no. 30); fols 233^v/1. 'Eft he cwyð. gyf ge forgyfað'—236/16 'unrihtwisnysse' as Thorpe, i. 52/27-56/22 (part of the homily on St. Stephen); fols 236^r/16-236^v/5 as Skeat 1881-1900, i. 272 (no. 12 (Quinquagesima Sunday), lines 145-8, 152, 153).

29. f. 238^r **Feria Quarta.** Begins 'Pas dagas synd gehatene laetaniae'. As Thorpe, i. 244 (*In letania maiore*). Ends 'on geleaffulre gelapunge' (Th. 244/22): cf. below, f. 290.

30. fols 238^v-46^r **Euuangelium in uigilia ascensionis domini.** Begin 'Iohannes se godspellere awrát on þisum dægðerlicum godspelle'. As Thorpe, ii. 360.

31. fols 246^r-57^v **In ascensione domini.** Begins 'Primum quidem...Lucas se godspellere ús manode'. As Thorpe, i. 294.

32. fols 257^v-64^r **Dominica post ascensione domini.** Begins 'Cum autem uenerit Se hælend hér on life'.

33. fols 264^v-76^r **In die sancto pentecosten.** Begins 'Fram þam halgan easterlican dæge'. As Thorpe, i. 310.

34. fols 276^r-82^v **Dominica pentecosten.** Begins 'Si quis diligit me... Iohannes se godspellere. þe þis godspell awrát'.

35. fols 282^v-9^v **Dominica .I^a. post pentecosten.** Begins 'Erat homo ex phariseis... Sum phariseisc mann'. As Belfour 1909, 2.

36. fols 290^r-9^r **Dis godspell gebyrað on pære gangwucan. Feria .II^a. et .III^a.** Begins 'God spræc to anum witegan'. As Thorpe, i. 244/25-246/26 and 246/29 sqq. For the beginning of the homily, here omitted, cf. above, art. 29. At f. 291^r after 'gerædd wæs' (Th. 246/30) is the title **Euuangelium**: Q in the following word, 'Quis', is red.

37. fols 299^r-303^v, 306^{rv}, 308^{rv} **De dominica oratione.** Begins 'Se hælend crist'. As Thorpe, i. 258. F. 303 ends 'Syle ús nu to dæg úrne' (Th. 264/31), after which two leaves are missing. F. 306^r contains 'on þære fándunge... swiðe rihtlice' (Th. 268/11-270/1), after which one leaf is missing. F. 308^r contains 'to þisum life ... mannum gelíce' (Th. 270/27-272/18). The missing portions of the homily were supplied in s. xvi on fols 304^r-5^r, 307^r, 309^r-10.

Fols viii + 1+i+296+ii+1 +i+1+xxii, foliated (i, ii), 1-241, 241*, 242-311, 313-28, 312, (329-30). Fols (i, ii, 329-30) are paper leaves of the date of binding. Fols 1-6, 8, 304-5, 307, 309-28 are binding leaves and supply leaves, s. xvi, fols 1-3, 6, 311-12 being portions of a sixteenth-century document, apparently a dispute about the will of William Wiker of Chale (Isle of Wight), of which Richard, abbot of Quarr (Richard Tottenham, abbot 1508-21), was an executor. Other fragments of the same document are in Corpus Christi College, SP. 438. F. 7 was formerly pasted to f. 6 and f. 9 was pasted to f. 8. Fols 8, 10-328 were formerly paginated 1-642. For two leaves inserted after f. 156 see above, art. 20. Collation of fols 7, 9-303, 306, 308: 1⁸, 2⁸ wants 7, 8, probably blank, after f. 21, 3-6¹⁰, 7-36⁸, 37⁸ wants 4, 5 after f. 303 and 7 after f. 306. 4 and 7 in quire 3 and 3 and 6 in quires 16, 20, 23, 25, 27-33, 37 are half-sheets. F. 7 is reversed. Parchment soft and white, often with a grey fleck on the hair-side. c. 261 X 150 mm. Written space 202 X 94 mm. 20 long lines. Rebound in 1928: marks of nails, &c., on fols 1-7, 311-12 and a label with title 'Homiliæ Saxon: 34' pasted to f. 6, suggest that the manuscript had once a Parkerian binding (cf. Dd. 2. 5).

In two upright black rather ugly hands, the second and larger beginning at f. 148^r and continuing to the end and writing also fols 7, 9-21 (quires 1, 2): ð prominent: in the second hand e is sometimes high in the combination æ, the head of long s is sometimes prolonged upwards and looped and the ends of descenders are serifed: hyphens are written by the first hand only and are placed a little way out in the margins at the beginning as well as at the end of lines. Plain well-drawn green, red, or blue initials. From f. 148, where hand (2) begins, the first line of a homily is often in handsome majuscule letters, alternately red and green or red and black. Titles in red rustic capitals: the red is usually metallic up to f. 156^v. Subdivisions of the text are sometimes marked by 'K' in the margin (e.g. f. 100, cf. no. 141). Facsim. (reduced) of part of f. 70 by Willard 1950, 10.

'Hunc codicem cum altero consimili: reperit R. Ferro^r seruus comitis Bedfordie in Domo quondam cenobio de Tavestocke in Devonshire, A° 1566' (f. 1: cf. f. 311^v). Ferrar, member of parliament for Tavistock, d. 1572. F. Bedford' (f. 7^v). The earl of Bedford gave the manuscript to Archbishop Parker, 29 Dec. 1567 'in camera stellata' (f. 308^v). Number 9 in the list of manuscripts given to Cambridge University by Parker in 1574. Old Cambridge marks are 'D. ε. 1' and '242'. Wanley, p. 160.

Catalogues and Links:

- Digital Repositories URL: No
- DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/474/>
- Gneuss and Lapidge: 18
- Scragg: 265-8

Post-medieval Provenance:

EM1060-1220: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/cambridge-university-library-ii-4-6>

Contents: thirty-six Homilies* (mostly by Ælfric)

MS:

Hardwick—Luard (1856–67) III.442–6; N.R. Ker (1964) 188; Pope (1967) I.39–48; T.A.M. Bishop (1971) xv n. 2; Callison (1973); Collins—Clemoes (1974) 319–20; Godden (1979) xlvi–xlvii; Hanley (1979); Clemoes (1985) no. 46; Conner (1993) 36; Clemoes (1997) 28–30, 69–82, 109, 112–13; Kleist (2007b) 451; Teresi (2007a) 290–3, 296–7, 299–301; R. Gameson (2012a) 70 and n. 241;

ED [the order of the following items is that of the manuscript, listed according to the numbering of individual articles in N.R. Ker (1957) 32–4; only the most recent editions are cited]:

art. 1: Godden (1979) 39–40 [*Ælfric, CH II, Hom. IV* (Second Sunday after Epiphany), lines 289–325, coll. as M; lines 1–288 are missing from M]

art. 2: Clemoes (1997) 241–8 [*Ælfric, CH I, Hom. VIII* (Third Sunday after Epiphany), coll. as M]

art. 3: Godden (1979) 217–20 [*Ælfric, CH II, Hom. XXIII*, lines 127–98 (*Alia narratio de euangeliis textu*), coll. as M]

art. 4: Godden (1979) 41–51 [*Ælfric, CH II, Hom. V* (Septuagesima Sunday), coll. as M]

art. 5: Godden (1979) 52–9 [*Ælfric, CH II, Hom. VI* (Sexagesima Sunday), coll. as M]

art. 6: Clemoes (1997) 258–65 [*Ælfric, CH I, Hom. X* (Quinquagesima Sunday), coll. as M]

art. 7: Skeat (1881–1900) I.260–82 [*Ælfric, Lives of Saints*, no. XII (Ash Wednesday), coll. as W]

art. 8: Clemoes (1997) 266–74 [*Ælfric, CH I, Hom. XI* (First Sunday in Lent), coll. as M]

art. 9: Godden (1979) 60–6 [*Ælfric, CH II, Hom. VII* (First Sunday in Lent), coll. as M]

art. 10: Godden (1979) 67–71 [*Ælfric, CH II, Hom. VIII* (Second Sunday in Lent), coll. as M]

art. 11: Pope (1967–8) I.264–80 [*Ælfric, Supp. Hom. IV* (Third Sunday in Lent), coll. as M]

art. 12: Clemoes (1997) 275–80 [*Ælfric, CH I, Hom. XII* (Sunday in Mid-Lent), coll. as M]

art. 13: Godden (1979) 110–20 [*Ælfric, CH II, Hom. XII* (Sunday in Mid-Lent), lines 1–373 (with distinctive ending), coll. as M]

art. 14: Godden (1979) 121–6 [*Ælfric, CH II, Hom. XII* (*Secunda sententia de hoc ipso*), lines 374–582, coll. as M]

- art. 15: Skeat (1881–1900) I.282–306 [*Ælfric, Lives of Saints*, no. XIII (*De oratione Moysi* in Mid–Lent), coll. as W]
- art. 16: Godden (1979) 127–36 [*Ælfric, CH II, Hom. XIII* (Fifth Sunday in Lent), coll. as M]
- art. 17: Godden (1979) 137–49 [*Ælfric, CH II, Hom. XIV* (Palm Sunday), coll. as M]
- art. 18: Clemoes (1997) 290–8 [*Ælfric, CH I, Hom. XIV* (Palm Sunday), coll. as M]
- art. 19: Clemoes (1997) 299–306 [*Ælfric, CH I, Hom. XV* (Easter Sunday), coll. as M]
- art. 20: Godden (1979) 150–60 [*Ælfric, CH II, Hom. XV* (Easter Sunday), coll. as M]
- arts. 21–2: Godden (1979) 161–8 [*Ælfric, CH II, Hom. XVI* (another sermon for Easter Sunday), coll. as M]
- art. 23: Clemoes (1997) 307–12 [*Ælfric, CH I, Hom. XVI* (First Sunday after Easter), coll. as M]
- art. 24: Clemoes (1997) 313–16 [*Ælfric, CH I, Hom. XVII* (Second Sunday after Easter), coll. as M]
- art. 25: Pope (1967–8) I.340–50 [base MS (= M) for *Ælfric, Supp. Hom. VII* (Fourth Sunday after Easter)]
- art. 26: Pope (1967–8) I.357–68 [base MS (= M) for *Ælfric, Supp. Hom. VIII* (Fifth Sunday after Easter)]
- art. 27: Cross—Bazire (1982) 83–9 [base MS (= M) for *Hom. 6 (Feria .II. in Letania maiore)*]
- art. 28: Cross—Bazire (1982) 95–9 [base MS (= M) for *Hom. 7 (Feria .III. in Letania maiore)*]
- art. 29: Clemoes (1997) 317–24 [*Ælfric, CH I, Hom. XVIII (In Letania maiore)*, coll. as M]
- art. 30: Godden (1979) 206–12 [*Ælfric, CH II, Hom. XXII (Feria .III. in Letania maiore)*, coll. as M]
- art. 31: Clemoes (1997) 345–53 [*Ælfric, CH I, Hom. XXI* (Ascension Day), coll. as M]
- art. 32: Pope (1967–8) I.378–89 [base MS (= M) for *Ælfric, Suppl. Hom. IX* (Sunday after Ascension Day)]
- art. 33: Clemoes (1997) 354–64 [*Ælfric, CH I, Hom. XXII* (Pentecost), coll. as M]
- art. 34: Pope (1967–8) I.396–405 [base MS (= M) for *Ælfric, Supp. Hom. X* (Pentecost)]
- art. 35: Pope (1967–8) I.479–89 [base MS (= M) for *Ælfric, Supp. Hom. XII* (First Sunday after Pentecost)]

art. 36: Clemoes (1997) 317–24 [*Ælfric*, CH I, Hom. XVIII (*In letania maiore*), lines 14–213, coll. as M]

art. 37: Clemoes (1997) 325–34 [*Ælfric*, CH I, Hom. XIX (*Feria .III. De dominica oratione*), coll. as M]

LANG: Callison (1973)

ST: Callison (1973); A.F. Cameron (1974) 222; Horsley—Waterhouse (1984) 223; R.I. Page (1993a) 97; J. Hill (1996) 244; Scragg (1998) 79–80, 83 n. 24; Treharne (1998) 235; Proud (2000) 123; Treharne (2000b) 23; Teresi (2007a)

Item Number: 22

Shelfmark: Cambridge, University Library, MS Kk. 1. 24 + London, British Library, Sloane MS 1044 fol. 2r + London, British Library, Cotton MS Tiberius, B. v, fols 74r,
76r

Date: s. x2, x/xi (Ker)

Medieval provenance: s. viii, prob. Northumbria, prov. Ely s. x (G&L)

Title: Documents

Ker's Description:

Documents added in blank spaces of a gospel-book (MS. in eighth-century insular majuscule: Lowe 1935, no. 138).

a. MS Tib. B. v, fol. 76v. A record of the freeholders at Hatfield, Herts., an estate belonging to the abbey of Ely, begins '+ dudda wæs gebur into hæðfelda 7 he hæfde þreo dohtor'. Printed Earle 1888, 276. The record is on the originally blank lower part of the verso of the last leaf of the gospel-book. The upper part of the same leaf is now Sloane MS fol. 2r, but a strip is missing between the two parts. Both parts contain portions of the last chapter of St. John (21¹⁶-end). No doubt the leaf was cut out for the sake of the OE text on the verso, together probably with the preceding leaf which is now lost: the gospel in the main, Cambridge, portion ends with Jn. 20¹⁷.

b. MS Tib. B. v, fol. 74v. The record of a grant of land at Potton, Beds., begins '+ Her is on þysse crystes bec siu geswytelung þære healfre hyde æt pottune þe ælfhelm leofsige sealde' written in six lines on the lower half of the verso. Printed Robertson 1939, no. 71. A witness is 'Byrhtnoþ abbot', probably Byrhtnoþ, abbot of Ely c. 970-99.

c. MS Tib. B. v, fol. 74r. A record of arrangements 'on þegna gilde on grantabrycge' [Cambridge], begins at the head of the recto 'Her is on þis gewrite siu geswitelung þære gerædnisse þe þius geferræden geræd hæfp' and ending imperf. at the bottom of the verso, '[...] egilda þe [...] esece his de [...] de [...]'. Printed Thorpe 1865, 610. The phrase 'man þær of gebringre þæt gerise æt sancte æpeldryþe' (i.e. at Ely) occurs in the body of the document. It is written partly before and partly after art. *b* and is therefore later than *b*. Some letters are missing in the bottom line on recto and verso, as a result of damage by fire.

Arts. *b* and *c* were written on an originally blank leaf of a gospel-book, as appears from the wording of art. *b*. The format, the number of lines and their spacing on the recto, the quality of the parchment, and above all the Ely connexions of the documents suggest strongly that arts. *b* and *c* are from the same gospel-book as art. *a*, i.e. from Kk. 1. 24. They may have been added before the beginning of St. John, where a leaf which did not contain any gospel-text has in fact been excised—the marks of a knife show on fols 186r-7r—or they may have followed MS Tib. fol. 76r.

MS Kk. 1. 24 measures 305 X 225 mm., with a written space of 250 X 175 mm., and has 21 and on fols 151r-8r 22 widely spaced long lines to the page. The last quire lacks the last four leaves : the second of the four is now Sloane MS + MS Tib. fol. 76r. Sloane MS measures 65 X 212 mm. and MS Tib. fol. 76r 152 X 205 mm. MS Tib. fol. 74r measures 255 X 205 mm.: written space c. 245 X 168 mm.: 22 widely spaced long lines on the recto: on the verso art. *b* is on specially ruled lines.

Arts. *b*, *c* are in two similar hands, or perhaps in the same hand, s. x2. In art. *c* the bow of final **t** is curled up: the curious spelling **stl** for **sl** is regular, e.g. *ofstlea*, *ofstlagena*. Art. *a* is of s. x/xi: **a** is usually caroline, but the square **a** occurs in the ligature **æ** and when **e** precedes **a**: **e** is high before **a, f, g, m, n, o, r, s, t**.

The gospel-book is almost certainly from Ely (see above). It is probably one of the manuscripts acquired for the University Library in 1584-5 and 1589 from, or through the good offices of, Andrew Perne, Master of Peterhouse and Dean of Ely. T. James, *Ecloga*, 1600, no. 119. MS Tib. was bound with no. 193 and belonged to Cotton in 1621. Sloane MS is part of a collection of palaeographical specimens assembled by John Bagford. For MS Tib. see Wanley, pages 216-17.

Catalogue and Links:

Digital Repositories URL:

<https://www.bl.uk/catalogues/illuminatedmanuscripts/ILLUMIN.ASP?Size=mid&IIIID=15071>

<https://cudl.lib.cam.ac.uk/view/MS-KK-00001-00024/1>

https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=cotton_ms_tiberius_b_v1_f074r

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1112/>

<http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/936/>

<http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/478/>

Gneuss and Lapidge: 21

Scragg: 269-71

ASMFF: ASMMF IX (2001) 32-6, 65-79, 80-1 [nos. 102, 229, 305; Doane]

CLA: <https://elmss.nuigalway.ie/catalogue/451>

Post-medieval Provenance: It is probably one of the manuscripts acquired for the University Library in 1584-5 and 1589 from, or through the good offices of, Andrew Perne, Master of Peterhouse and Dean of Ely. T. James, *Ecloga*, 1600, no. 119. MS Tib. was bound with no. 193 and belonged to Cotton in 1621. Sloane MS is part of a collection of palaeographical specimens assembled by John Bagford. For MS Tib. see Wanley, pages 216-17. (Ker)

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Contents: gospels (Luke, John); records*

MS:

Hardwick—Luard (1856–67) III.594–5; J. Wordsworth et al. (1889– 1954) I. xxvii; Frere (1934) 224 no. 2; Bischoff—Hofmann (1952) 8 n. [on Tiberius B. v, fol. 76]; N.R. Ker (1957) no. 22; McGurk (1961a) no. 5; McGurk (1962) 28 [repr. McGurk (1998) no. VII]; N.R. Ker (1964) 78; G. Henderson (1982) 29–30; Clemoes (1985) no. 1; A.G. Watson (1987a) 35 and n. 2; Dumville (1992a) 102–4, 120, 122; Marsden (1995) 266; Sole (1998) 132–3; P. Wormald (1999) 191 n. 117; Keynes (2003) 5 [no. 14]; Hartzell (2006) no. 14; M.P. Brown (2012) 152 and n. 151; R. Gameson (2012a) 42 n. 117 [wrongly cited as Kk. 1. 14];

DEC:

G. Henderson (1982) 29–31; R. Gameson (1995b) 204; R. Gameson (2012c) 289 n. 141

ED:

B. Fischer (1988–91) [gospel excerpts coll. as Eh]

ST:

Lenker (1997) 404–6

Item Number: 23
Shelfmark: Cambridge, University Library, MS Kk. 3. 18

Date: s. xi2 (Ker)

Medieval provenance: Worcester (Digipal; Ker)

Title: Bede, *Historia ecclesiastica*

Ker's Description:

The translation of Bede's *Historia ecclesiastica gentis anglorum*, coll. and in part printed Miller 1890-8, and Schipper 1897-9, and referred to as Ca. This copy is the basis of the earlier editions by Wheloc, 1643, and John Smith, 1722. The text is complete, except for a defect in book 2 (see Miller 110): the same defect is in no. 354 and goes back to a common exemplar.

A passage in book 3 (Miller 210-20) is omitted as in numbers 180, 354. The preface, f. 3rv, printed Miller 2-6, is followed immediately on f. 3v by the genealogy of the West-Saxon kings to Alfred, 'Da wæs agangen fram cristes acennednysse...', ending on f. 4r, as in no. 39, 'on wealum geeodon': printed Schipper 702, coll. Miller 486. Fols 4r-8r contain capitula to each of the five books, numbered I-XXXI, I-XVI, I-XXII, I-XXXI, I-XXI. Book 1 f. 8v; book 2 f. 17v; book 3 f. 28v; Interrogationes Augustini f. 47v; book 4 f. 53r; book 5 f. 80v. The text ends on f. 99/10, the rest of the leaf remaining blank. No chapter headings, but the chapters are numbered in red. Some contemporary corrections, alterations, and glosses. On f. 87v a contemporary note to book 5, chapter 13, 'sumes goodes mannes gesihðe be heofene rice 7 be helle wite ræd hit 7 well understand 7 þu bist þe betere' (printed Miller, ii. 532; Schipper, p. 612), is signed '[cplf]mbn': the same man, Coleman, wrote and signed notes in other Worcester manuscripts (see Ker 1949, 29), and the titles here to book 5, chapters 7, 8, in rustic capitals in the margins of fols 84v, 85r (printed Miller, ii. 505, 508) are probably his. Glosses in the 'tremulous' hand occur throughout: many have been erased. Latin glosses in a pointed hand, s. xiii in., are on fols 8v, 67r. Running titles, 'LIBER PRIMUS', &c., throughout. Latin verses on Bede on the front pastedown and a note on f. 19v drawing attention to Jewel's use of the OE Bede in his Defense of the Apologie (ed. 1571, p. 520) are late sixteenth-century.

Fols ii+97+iii, foliated 1-102. Fols 1, 2, 100-2 and the pastedowns are parchment flyleaves, s. xvi. Fols 3-99 were formerly paginated on rectos in red pencil 1-193. Collation of ff. 3-99: 1-118, 128+1 leaf after 7 (f. 98). c. 320 X 225 mm. Written space c. 265 X 158 mm. 30 long lines and 29 on fols 3r, 10r. Binding of s. xviii: marks on the endleaves show that an older binding had four bosses on each cover (cf. no. 19).

A regular, stiff, and rather ugly hand which occurs also in five other Worcester manuscripts, nos. 37, 67, 190, 331, 338, and in Harley Charter 83. A. 3 (Brit. Mus. Facs. iv. 43): see Ker 1948, 57, 72 and pl. II. The nearly caroline a, the broken-backed d, and the æ, with regular high e, are characteristic letter-forms: the headstroke of g and t is often slightly concave: descenders are short: punctuation at the end of a chapter is by means of three dots above a comma. The title to each book is in metallic red rustic caps. Chapters begin with a coloured initial, alternately metallic red and purple. Approximate facsim. of 5 lines on f. 13r by Schipper 1897-9.

Written at Worcester. No. 3 in the list of manuscripts given by Archbishop Parker to Cambridge University in 1574. An inscription at the head of f. 3 has been cut away, except for the ends of descenders. Old Cambridge marks are 'D. δ. 6' and '241'. Wanley, p. 153.

Catalogues and Links:

Digital Repositories URL: <https://cudl.lib.cam.ac.uk/view/MS-KK-00003-00018/1>

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/479/>

Gneuss and Lapidge: 22

Scragg: 87, 172, 272–4

Post-medieval Provenance: in the list of manuscripts given by Archbishop Parker to Cambridge University in 1574. An inscription at the head of f. 3 has been cut away, except for the ends of descenders. Old Cambridge marks are 'D. δ. 6' and '241'. Wanley, p. 153.

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/cambridge-university-library-kk-3-18>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Contents: Bede, *Historia ecclesiastica**

MS:

Hardwick—Luard (1856–67) III.628; N.R. Ker (1948) 41; N.R. Ker (1949) 29; N.R. Ker (1964) 206; Clemoes (1985) no. 43; Dumville (1986) 11–12; Robinson—Stanley (1991) 18; Laing (1993) 46; R.I. Page (1993a) 9–10; Graham (1994b) 6–7; O'Brien O'Keeffe (1994) 241; R. Gameson (1999a) no. 41; Bredehoft (2004) 145–6, 151, 169; Rowley (2004) 13–14, 20, 26, 31; R. Gameson (2005a) 94, 101–4; Roberts (2005) 100–2 [no. 22]; Treharne (2007b) 17; Graham (2009) 200, 202–3; Rowley (2011) 24–5; Crick (2012) 184 n. 47; R. Gameson (2012a) 70 and n. 241;

ED:

T. Miller (1890–8) [OE Bede coll. as Ca]; J.M. Schipper (1897–9) [OE Bede coll. as Ca, with Latin text based on C. Plummer (1896)]; Whitelock (1974) [chapter-headings to OE Bede]; Dumville (1986) 21–5 [base text (= V) for genealogy, fols. 3v–4r]

LANG:

Hofstetter (1987) 316–18; Rowley (2004) 15

ST:

N.R. Ker (1937) 28–9; R. Derolez (1954) 6 [Scandinavian runic alphabet on fol. 10r]; Whitelock (1962); R.I. Page (1972–6) 76–9; A.F. Cameron (1974) 221–2; Grant (1974) 113; Buckalew (1978) 164; Greenfield—Robinson (1980) 319–21 [bibliography]; Franzen (1991) 63, 103–4 [glosses in tremulous Worcester hand]; O'Brien O'Keeffe (1994) 247–8; R. Gameson (1996a) 219, 232 n. 118, 237; R. Gameson (1998) 242 n. 46; Collier (2000) 125, 202–3 [tremulous Worcester hand]; Waite (2000) 42–5, 321–53 [annotated bibliography]; Bredehoft (2001) 27; Bredehoft (2004) 145; Rowley (2004) 21–2; Rowley (2011)

Item Number: 24
Shelfmark: Cambridge, University Library, MS Kk. 3. 21

Date: s. xi (Ker); s. xi1 or xi med. (G&L)

Medieval provenance: prob. Abingdon (G&L; Ker)

Title: Glosses, scribbles, and names of the winds

Ker's Description:

- a. Glosses to Boethius, *De consolatione philosophiae* (MS. written in England, s. x/xi, the prose in caroline minuscule and the verse in rustic capitals: cf. Cambridge, Trinity College, MS O. 3. 7). The glosses are scratched with a hard point and are sometimes hardly legible: the best preserved are on f. 86r.
- b. The words 'byrnstan beoffan sunu ælfnoð ælrices sunu æt hrocanlea' written twice, once in sprawling pencil, and once in ink, on the originally blank leaf at the end of the last quire of the manuscript (f. 104).
- c. The names of fifteen winds, Latin and OE, added on f. 104r (s. xi med.), 'Subsolanus eastan ... Ab aquilone. Norþan eastan'.

The originally blank page, f. 103v, contains sets of Latin verses for the Assumption of the Virgin, s. xi: (1) verses written continuously in the form of a circular maze leading to the centre where the words 'Assumpta est maria ad cælestia Alleluia' are in the form of a cross: one line is 'Insere Siwardum celi septemplicis aula'; (2) 12 lines in explanation of the verses in (1), beginning 'Uirgo petit celum. facit exultatio uersum': line 8 is 'Hanc tibi nunc Siwearde pater pro munere dedi'.

Almost certainly from Abingdon, since 'hrocanlea' is best identified with Rockley in Besselsleigh, near to and belonging to Abingdon (Birch, *Cartularium Saxonum*, no. 1047),¹ and Siward with Sigeweard, abbot of Abingdon, 1030-44. No. (37) in the catalogue of manuscripts in Cambridge University Library in 1556-7 (*Trans. Cambr. Bibl. Soc.* i. 318). No. 101 in T. James, *Ecloga*, 1600.

Catalogues and Links:

Digital Repositories URL: No

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/480/>

Gneuss and Lapidge: 23

Scragg: 275-6

ASMFF: Number?/No?

CLA: No

Medieval Provenance: No. (37) in the catalogue of manuscripts in Cambridge University Library in 1556-7 (*Trans. Cambr. Bibl. Soc.* i. 318). No. 101 in T. James, *Ecloga*, 1600.

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Contents: Boethius, *De consolatione Philosophiae* [CPL 878], with commen- tary [?by Remigius] (redaction K); two rota poems on the Assumption of the Virgin [SK Suppl. 9424a, 17347a]; names of the winds+*

MS:

Hardwick—Luard (1856–67) III.630; Weinberger (1934) xvi; N.R. Ker (1964) 2; T.A.M. Bishop (1971) 13 [no. 15]; Bolton (1977a) 40, 55; Wittig (1983) 187; Clemoes (1985) no. 35; Vaciago (1993) 4 [no. 10]; Gibson et al. (1995–2001) I. 44–5; Lapidge (1998) 32–3, 42 n. 46; Wieland (1998) 17 n. 23; R.I. Page (2001) 219–20; Godden (2005) 331, 337–40; Hartzell (2006) no. 15; Wittig (2010) 250; Binski—Zutshi (2011) 6–7 [no. 3]; Teresi (2011) 415 and n. 4; R. Gameson (2012a) 61 and n. 213, 67–8 and n. 236;

DEC:

R. Gameson (1995b) 203 n. 69; Binski—Zutshi (2011) 6–7

ED:

Bolton (1977a) 60–78 [mythological glosses to Boethius coll. as K]; Troncarelli (1981) 38–45 [rhetorical glosses to Boethius coll. as H]; Clayton (1986) 424–5 [poems on the Assumption of the Virgin]

ST:

Bolton (1977a) 55; Bolton (1977b); Troncarelli (1981) 3, 36, 49, 156; R.I. Page (1981) 109–11; Graham (1998a) 32; R.I. Page (2001) 222–8; Wittig (2007) 188; Godden (2011) 72–85, 92; Jayatilaka (2011) 117; Teresi (2011) 426–35 [names of the winds]

Item Number: 25
Shelfmark: Cambridge, University Library MS Kk. 5. 16

Date: s.viii¹ (Ker)

Medieval provenance: English in origin (Ker), Aachen (G&L)

Title: Cædmon's Hymn; Glosses (Ker); Beda, *Historia ecclesiastica* (DigiPal); Bede, *Historia ecclesiastica* (G&L)

Ker's Description:

Cædmon's Hymn is on the last, originally blank page (fol. 128v) of a copy of Bede's *Historia ecclesiastica* (MS. in Anglo-Saxon minuscule, s. viii¹: Lowe 1935, no. 139). The words 'primo cantauit caedmon istud carmen arula hearth destina feurstud iugulum sticung nota rubrica' follow it immediately in the same hand. The Hymn and the words following it printed Dobbie 1937, 13; Smith 1933, 38; Sweet 1885, 148.

The OE is a contemporary addition in a hand like the main hand, but the pen is finer and the ink browner (cf. the script of corrections to the text of Bede, e.g. on fol. 19v). It comes between chronological notes in the main hand, which extend to the year 734 (fol. 128r), and chronological notes added on f. 128v in a similar but larger hand, probably in the year 737. **u** is written for [w] and **th** or **d** for ð: both **æ** and **æ** are used. Facsim. of fol. 128v in Pal. Soc., pl. 140, and by Blair 1950.

The manuscript is likely to be English in origin, but it was on the Continent in the ninth century, when notes were added on the lower part of fol. 128v. It belonged in s. xvii to the cathedral of St. Julien at Le Mans and later to J. B. Hautin. According to Wanley, writing in 1703, 'a Scotch gentleman' named Cunningham, 'who is about a new Edition of the Justinian Code, etc.', bought it and other manuscripts at auction after the treaty of Ryswick (in 1697) and then sold them to John Moore, bishop of Ely (Bodleian MS. Eng. hist. c. 6, fol. 40r). 'Cunningham' is likely to be Alexander Cunningham, whose library, strong in law-books, was sold at Leiden in 1730. MS. Gg. 2. 21, Henry of Huntingdon, &c., s. xii, probably has the same history (Le Mans-Hautin-Moore). Moore's library came to Cambridge in 1715 by gift of King George I. Wanley, p. 287.

1 I owe the identification to Sir Frank Stenton.

Catalogues and Links:

Digital Repositories URL: <https://cudl.lib.cam.ac.uk/view/MS-KK-00005-00016/1>

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/482/>

Gneuss and Lapidge: 25

CLA: <https://elmss.nuirgalway.ie/catalogue/452>

Post-medieval Provenance: It belonged in s. xvii to the cathedral of St. Julien at Le Mans and later to J. B. Hautin. According to Wanley, writing in 1703, 'a Scotch gentleman' named Cunningham, 'who is about a new Edition of the Justinian Code, etc.', bought it and other manuscripts at auction after the treaty of Ryswick (in 1697) and then sold them to John Moore,

bishop of Ely (Bodleian MS. Eng. hist. c. 6, fol. 40r). 'Cunningham' is likely to be Alexander Cunningham, whose library, strong in law-books, was sold at Leiden in 1730. MS. Gg. 2. 21, Henry of Huntingdon, &c., s. xii, probably has the same history (Le Mans-Hautin-Moore). Moore's library came to Cambridge in 1715 by gift of King George I. Wanley, p. 287.

Gneuss and Lapidge Bibliography:

25. Cambridge, University Library, Kk. 5. 16 (the 'Moore Bede')

c. or after 737, Northumbria, prov. Aachen s. viii ex.

Contents: Bede, *Historia ecclesiastica* [CPL 1375]

MS:

Hardwick-Luard (1856–67) III.688–9; C. Plummer (1896) I.lxxxix–xcii; Lindsay (1912b) 59; CLA II (1935) no. 139; M.R. James (1935) 231; Bischoff—Hofmann (1952) 144–5; Lowe (1960) 24 [no. XXXIX]; McGurk (1961b) 6, 8, 10–11 [no. 20] [repr. McGurk (1998) no. V]; D.H. Wright (1964); Bischoff (1966–81) III.160–1; Colgrave—Mynors (1969) xlivi–xliv; Bischoff (1976a) 692; T.J. Brown (1982) 115 [repr. T.J. Brown (1993a) 216]; Parkes (1982) [repr. Parkes (1991) 93–120]; Clemoes (1985) no. 30; Bischoff (1986) 124; D.J. McKittrick (1986) 135–7; O'Brien O'Keeffe (1987) 140–2; Bischoff et al. (1988a) 15 n.; P.R. Robinson (1988) I, no. 68; R. McKittrick (1989a) 313; Kiernan (1990) 49–53; Robinson—Stanley (1991) 18; Webster—Backhouse (1991) 19; Parkes (1992) 125 n. 64; Saenger (1997) 334 n. 21; Bischoff (1998—) I, no. 845a; Dumville (1999) 65, 107; Lapidge (2000a) 28; Szarmach (2001) 263–4; W. Schipper (2003) 153; Binski—Panayotova (2005) no. 3 [R. McKittrick]; Lapidge (2006) 41; Rumble (2006b) 4 n. 18; Dumville (2007f) 56, 59–60, 65–6; Lapidge (2008–10) I.xc–xcii, xciv–cxv; M.P. Brown (2012) 158 and n. 173; R. Gameson (2012a) 25 and n. 45, 37, 42 n. 117, 51, 53 n. 182; R. Gameson (2012b) 113 and n. 77; Garrison (2012) 648 and nn. 85, 87

DEC:

O'Brien O'Keeffe (1987) 140–2

FACS:

Hunter Blair (1959) [complete facsimile]; Lowe (1960) pl. XXXIX (a) [fol. 25r]; Bischoff (1966–81) III, pl. VIII [fol. 128v]; Robinson—Stanley (1991) pl. 2.1 [fol. 128v]; T.J. Brown (1993a) ill. 55 [fol. 70v (details)]; Lapidge (2000a) 28 [fol. 70v (details)]; Binski—Panayotova (2005) 50 [fol. 63r]; M.P. Brown (2007a) pl. 24 [fol. 43v]; Dumville (2007f) 61 [fol. 128v]; Owen-Crocker (2009) fig. 2.3 [fol. 89v]

ED:

C. Plummer (1896) [base MS (= M) for Bede, *Historia ecclesiastica*]; Lapidge (2008–10) [Bede, *Historia ecclesiastica*, coll. as M]

LANG:

Bullough (1998a) 111, 113 n. 28, 121 n. 60

ST:

K. Sisam (1953a) 275–6; Bischoff (1966–81) III.246–7 n. 20; T.J. Brown (1972) 226, 230 [repr. T.J. Brown (1993a) 104, 107]; T.J. Brown (1975) 261, 265 [repr. T.J. Brown (1993a) 155, 170]; R. McKitterick (1986–90) 313; T.J. Brown (1993b) 199; O'Brien O'Keeffe (1994) 222, 227–8, 230–1, 234–7, 245–9; Dumville (2007f); Lapidge (2008b); R. McKitterick (2012) 333

Item Number: 26

Shelfmark: Cambridge, University Library, MS Kk. 5. 32, fols 49-73

Date: S. XI/XII (Ker), Unspecified (DigiPal), s. xi (Gneuss and Lapidge)

Medieval provenance: fols. 49–60: SW England s. xi² (Glastonbury?); fols. 61–72 + 76: s. xi/xii, W England (Gneuss and Lapidge); Unknown (EM1060)

Title: Note on division

Ker's Description:

A note on division derived from Byrhtferð's handbook (cf. no. 288) is on f. 60v, in an originally blank space of a manuscript written partly in English Caroline minuscule, s. xi¹ (fols 49–60), and partly in a hand of s. xi/xii (fols 61–72). Begins 'Gif ðe gelustfullað todælan ðæs geres dagas'. Printed Henel 1937, 123; as Crawford 1929, 188 23–190 14, 190 21–25, 190 28–192 7, 192 10–16.

Fols 50–55 contain a calendar, printed by Wormald 1933, no. 6: St. Ælfheah (d. 1012) and the obit of 'æþelsige dux' (24 Apr.) are in the main hand. The obits of 'ælfgifu filia æþelsie' (23 May) and of 'æelfflæd mulier ælgari' (26 May) are early additions, as is the 'Dedicatio eclesie sancti Bartholomei apostoli' (16 Sept.). F. 59r contains a table of years 1000–61.

OE. is in a small hand generally like that of ff. 61–72: brown ink: long s.

The calendar is attributed to Glastonbury by James Armitage Robinson in B. Schofield, *Muchelney Memoranda*, Somerset Rec. Soc. xlii (1927), 172–8. 'Explicit liber quod Robertus Heghame' is on f. 73v (s. xv/xvi). Fols 1–48, containing Boethius, *De arithmeticā*, s. xii¹, were bound with fols 49–73 in the Middle Ages, as appears from a reference to Boethius on f. 73v. The manuscript belonged to John Moore, bishop of Ely, whose library was given to Cambridge by King George I in 1715: it is no. 936 in the list of Moore's manuscripts in Cambridge Univ. Libr. MS. Oo. 7. 50².

Catalogues and Links:

Digital Repositories URL: No

DigiPal: <http://digipal.eu/digipal/manuscripts/483/>,
<http://digipal.eu/digipal/manuscripts/1810/>

Gneuss and Lapidge: 26

Scragg: 277

Post-medieval Provenance: The manuscript belonged to John Moore, bishop of Ely, whose library was given to Cambridge by King George I in 1715: it is no. 936 in the list of Moore's manuscripts in Cambridge Univ. Libr. MS. Oo. 7. 50 (Ker)

EM1060-1220: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/cambridge-university-library-kk-5-32>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

26. Cambridge, University Library, Kk. 5. 32, fols. 49–76 fols. 49–60: 1012×1030, perh. 1021×1022, Canterbury StA?, prov. SW England s. xi2 (Glastonbury?); fols. 61–72 + 76: s. xi/xii, W England

Contents: fols. 49–60: liturgical calendar; computus material; excerpts from *Byrhtferth, Enchiridion** (s. xi ex.); fols. 61–72 + 76: Dionysius Exiguus, *Cyclus paschal is magnus* [CPL 2284], with added annals and obits

MS:

Hardwick—Luard (1856–67) III.701–2; J.A. Robinson (1927); F. Wormald (1934) vi; N.R. Ker (1957) no. 26; N.R. Ker (1964) 90; T.A.M. Bishop (1971) xxiii n. 1; Kotzor (1981) I. 302*–304*; Clemoes (1985) no. 25; Gerchow (1988) 221–2, 330–1 [no. 8]; P.R. Robinson (1988) I, no. 69; Dumville (1992a) 51–65; Dumville (1993g) 79–85, 108 n. 128; Baker—Lapidge (1995) xlvi, xlviii, lii, cxxi–cxxii; N. Orchard (1995b) 88 n. 10; McKee (1997); R. Gameson (1999a) no. 44; Liuzza (2001); Chardonnens (2007b) 508, 550; Rushforth (2008a) 33–4 [no. 13]; Binski—Zutshi (2011) 7–8 [no. 4];

DEC:

R. Gameson (1991) 75; Binski—Zutshi (2011) 7–8

FACS:

Binski—Zutshi (2011) 8 [fol. 58r], colour pl. IV.4 [fol. 13v]

ED:

F. Wormald (1934) 71–83 [liturgical calendar (no. 6)]; Henel (1937) 122–5 [excerpts from *Byrhtferth*]; Baker—Lapidge (1995) 180–4 [part of *Byrhtferth, Enchiridion* iii. 3, coll. as K]; Rushforth (2008a) no. 13 [liturgical calendar]

ST:

F. Wormald (1971a); Kotzor (1981) I.302*–311*; Lapidge (1988b) 259 n. 30 [repr. Lapidge (1993a) 217 n. 30]; Dumville (1992a) 21, 25, 27, 51–65; Borst (2001) I.292

Item Number: 27
Shelfmark: Cambridge, University Library, MS LI. 1. 10

Date: s. ix-x (Ker), Unspecified (DigiPal)

Medieval provenance: Mercia, prov. Worcester?, (prov. Cerne?) (DigiPal/Gneuss and Lapidge)

Title: Glosses, &c., in the 'Book of Cerne'

Ker's Description:

Additions to a prayer-book (MS. in Anglo-Saxon minuscule and (f. 3) majuscule, s. ix in., described and printed as a whole by Kuypers 1902).

a. f. 2r, lines 1-13 The conclusion of the direction for the use of a liturgical text (?) added early in the space left blank before the beginning of the main text (f. 2v). Begins imperf., the first leaf (1¹) being lost, '7 ðe georne gebide'. Printed Kuypers, p. 3 (line for line); Sweet 1885, 174. Lines 14-18 are blank.

b. fols 43r-44v Interlinear glosses, partly of s. ix and partly of s. x, to a prayer which is headed 'Hanc luricam loding cantauit ter' and is hence called usually *Lorica*. Printed, line for line, Kuypers, p. 85. The older glosses, starred by Kuypers (except 'slegeas' 86/18) are printed also Sweet 1885, 172. A tenth-century hand filled up the gaps left by the earlier glossator. His alterations to the older glosses are noted by Kuypers in footnotes.

c. f. 57 Glosses to an **Oratio ad dominum**: 'fram þam frumcennedan' to 'de protoplasto' and 'þe gewuna is' to 'qui consuetus est' (s. x?). Printed Kuypers, p. 113.

The hand of art. *a* resembles the main hand of the prayer-book: as in the main hand, hairlines are sometimes attached to the tops of minims and sentence initials are filled with yellow and blue alternately: marks of punctuation and abbreviation seem to be doubled, but the red has faded badly (for the doubling in red cf. the main hand here and nos. 127, 151, 195). The hairlines occur also in the older glosses of art. *b*, which may also be in the main hand. The later glosses in art. *b* are in square Anglo-Saxon minuscule, s. x med., and black ink: a is usually straight-topped: the high e ligatures include ea: the bow of final t is turned down at the tip. Both hands are shown in the facsim. of f. 43r by Kuypers.

The manuscript, or the exemplar of at least part of it, appears to have belonged to a Bishop Aedeluald (f. 21r) or Oeðelwald (f. 87v), whom Kuypers identified with Æðelwald, bishop of Lichfield, 818-30 (pp. xi-xiv), without excluding the possibility that he was Ædiluald, bishop of Lindisfarne, 721-40. That elements in the contents and decoration are from the north is demonstrated by W. Levison, *England and the Continent in the Eighth Century*, 1946, pp. 295-302, and by T. D. Kendrick, *Anglo-Saxon Art to A.D. 900*, 1938, pp. 165-7. 26 leaves at the beginning and 28 at the end are of s. xiii in.-xiv: for them and their connexion with the Benedictine abbey of Cerne, founded in 987, see Kuypers, pp. ix, x. Belonged to John Moore, bishop of Ely, whose library was given to Cambridge University by King George I in 1715. *Cat. MSS. Angliae*, ii, no. 9299.

Catalogues and Links:

Digital Repositories URL: <https://cudl.lib.cam.ac.uk/view/MS-LL-00001-00010/1>

DigiPal: <http://digipal.eu/digipal/manuscripts/485/>

Gneuss and Lapidge: 28

Post-medieval Provenance: Belonged to John Moore, bishop of Ely, whose library was given to Cambridge University by King George I in 1715. *Cat. MSS. Angliae*, ii, no. 9299. (Ker)

Gneuss and Lapidge Bibliography:

c. 820x840, Mercia, prov. Worcester?, (prov. Cerne?)

Contents: prayerbook: Exhortation to prayer* (f); gospel extracts; acrostic poem [SK 412]; 74 prayers and poems, including Lorica of Laidcenn mac Baitho [CPL 1323; BCCL 294; SK 15745] and hymn by (pseudo?-)Hilarius [SK 7445]; breviate psalter; Harrowing of Hell (liturgical drama?)

MS:

Hardwick—Luard (1856–67) IV.5–6; Kuypers (1902) ix–xxx; McGurk (1962) 29 n. 37, 31 [repr. McGurk (1998) no. VII]; Gamber (1968–88) no. 175; T.J. Brown (1972) 245–6 n. 2; Dumville (1972); T.J. Brown (1975) 265–6 [repr. T.J. Brown (1993a) 157]; Alexander (1978a) no. 66; T.J. Brown (1980) 13; Bestul (1981b) 4; T.J. Brown (1982a) 115 n. 18 [repr. T.J. Brown (1993a) 216, 286 n. 18]; Bischoff (1983b) 293; Clemoes (1985) no. 2; Lapidge (1986b) 47 [repr. Lapidge (1996b) 143]; Morrish (1988) 517, 522–4; Muir (1988) xxvii–xxviii; P.R. Robinson (1988) I, no. 73; M.P. Brown (1991) 40; Webster—Backhouse (1991) 211 [no. 165]; Dumville (1992a) 101–2; Conner (1993) 61, 131, 160; Vaciago (1993) 4 [no. 11]; M.P. Brown (1996) 28–44, 45–67; M.P. Brown (1997) p. A 34; Deshman (1997) 124; Webster—Brown (1997) 241–2 [no. 124]; Muir (1998) 12–14; Brantley (1999) 55; Dumville (1999) 119; C.A. Jones (1999) 115; Crowley (2000) 123, 144; Franzen (2001b); M.P. Brown (2001b); M.P. Brown (2001c) 51–8; ASMMF VII (2000) 4–27 [no. 107; Doane]; Binski—Panayotova (2005) no. 4 [R. McKitterick]; Roberts (2005) 32; M.P. Brown (2007a) 91; Binski—Zutshi (2011) 3–4 [no. 1]; M.P. Brown (2012) 127–8, 138 and n. 76, 158, 162–3; R. Gameson (2012a) 38 and n. 93, 43 n. 123, 51, 53, 90 n. 329; Raw (2012) 460 and n. 1, 461 and nn. 14 and 17, 462–4

DEC:

Kendrick (1938) 165–8; Rice (1952) 176; McGurk (1956) 260 n. 1 [repr. McGurk (1998) no. I]; Wheeler (1977); Alexander (1978a) no. 66; Brownrigg (1978) 257; G. Henderson (1982) 54–5 n. 46 [on evangelist miniatures]; D.M. Wilson (1984) 91; F. Wormald (1984c) 21–2; Ohlgren (1986) no. 66; Raw (1990) 200; M.P. Brown (1996) 68–128 [detailed analysis of decoration]; Budny (1999) 266 [fol. 21v]; M.P. Brown (2007a) 108, 111, 115; M.P. Brown (2007d); Karkov (2009) 211–12; Binski—Zutshi (2011) 3–4; M.P. Brown (2011b) 37, 39–40; Rosenthal (2011) 238–40; N. Edwards (2012) 246 n. 14

FACS:

D.M. Wilson (1984) pl. 100 [fol. 31v]; F. Wormald (1984) illus. 29–31 [fol. 21v, 12v, 31v];

Morrish (1988) pls. 1 [fol. 48v], 3 [fol. 3v]; M.P. Brown (1996) pls. I–VI [fol. 21v–22r, 2v, 3r, 12v, 13r, 31v, 32r, 91v], fgs. 1–7 [fol. 66v, 56r, 94v, 2r, 21r, 40r, 50v]; Budny (1999) 266 [fol. 21v (detail)]; ASMMF VII (2000) no. 107; Binski—Panayotova (2005) 52 [fol. 12v–13r]; Roberts (2005) pl. 4 [fol. 2r]; M.P. Brown (2007a) pls. 50–1 [fol. 21v, 43r]; Owen-Crocker (2009) fgs. 7.5 [fol. 31v], 7.6 [fol. 32r], 7.7 [fol. 56r]; Binski—Zutshi (2011) 4 [fol. 2v, 3r], 5 [fol. 12v], colour pls. I.1 [fol. 21v], II.1 [fol. 31v]; R. Gameson (2012) pl. 4.5 [fol. 43r]

ED:

Kuypers (1902) 3–198 [diplomatic edition of entire MS]; W. Meyer (1917) [Latin poems and hymns]; Dumville (1972) 376–7 [Harrowing of Hell], 388–9 [acrostic poem], 400–5 [collations of breviate psalter]; Herren (1987) 76–89 [Lorica of Laidcenn coll. as C]; B. Fischer (1988–91) [gospel excerpts coll. as Hc]; Gretschen—Gneuss (2005) 11–13 [base MS for Sancte sator]

ST:

E. Bishop (1918) 142–7, 165–70, 173–4; Kenney (1929) no. 578; Wilmarth (1932) 571–7 [Oratio S. Gregorii]; Levison (1946) 295–302; Lambert (1969–72) no. 950; F. Wormald (1971b) [repr. F. Wormald (1984) 76–84]; Dumville (1972) 374–406; Dumville (1973) 320–4; McNamara (1973) 219–20; McNamara (1975) 72–4 [no. 60], 98–9 [no. 84], 101–2 [no. 86B]; Contantinescu (1974) 21–3 [psalter extracts and link with Alcuin]; Salmon (1976) 225; M.P. Brown (1986) 127–9; Bestul (1979) 3–4; BCCL (1985) nos. 294, 1281, 1286, 1289–99; Muir (1988) xxvii–xxviii; Sims-Williams (1990) 436; C.D. Wright (1993) 46 n. 186, 112; CPL (1995) no. 2019; M.P. Brown (1996) 19, 129–61; Corrêa (1996) 290 nn. 15–18; Raw (1997) 145–53; Frantzen (2001b)

Item Number: 28
Shelfmark: Cambridge, University Library, MS Mm. 4. 28

Date: s.xii/xiii (Ker)

Medieval provenance: The manuscript is from Biddlesden priory, Bucks.: 'DE BETHLESDENA' (f. 1r, s. xii ex.?) (Ker)

Title: Godric's prayer

Ker's Description:

The words 'Sancte marie uirgine moder iesu cristes nazarene onfo scild help þin godric onfang bring hehtlic þið þe i godes Riche' (cf. no. 342) are in a blank space on the recto of the last leaf, f. 149, of a manuscript of Vitas patrum, s. xii2. Printed Zupitza 1888, 415. The OE words follow a Latin note about Godric's hymn, which is written in a different, but contemporary hand.

The insular letter-forms are not used. The first letter of the word 'wið' is indistinguishable from þ.

The manuscript is from Biddlesden priory, Bucks.: 'DE BETHLESDENA' (f. 1r, s. xii ex.?). According to the book-plate it was acquired in 1715 by gift from King George I, but it does not occur in lists of Bishop John Moore's collection.

Catalogues and Links:

Digital Repositories URL: No

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1862/>

Post-medieval Provenance: According to the book-plate it was acquired in 1715 by gift from King George I, but it does not occur in lists of Bishop John Moore's collection. (Ker)

EM1060-1220: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/cambridge-university-library-mm-4-28>

Item Number: 29

**Shelfmark: Cambridge, Corpus Christi College MS 9 + London, British Library,
Cotton MS Nero E. i vol. 1, vol. 2, fols 1r-180r, 187r, 188r**

Date: s. xi (Ker); s. xi3/4 (G&L)

Medieval provenance: Worcester (G&L)

Title: *Glosses* and directions to reader

Ker's Description:

Glosses and directions to a reader in a mid-eleventh-century manuscript containing lives and passions of saints throughout the year, January to December, in two (now three) large volumes, together with miscellaneous additions at the beginning and end of each volume (see N. R. Ker, 'Membra disiecta, second series', Brit. Mus. Quarterly, xiv (1940), 82). The collection coincides with Bodleian MSS. Fell 1, 4 (Sum. Cat. 8688-9) from Salisbury.

a. Glosses to the life of St. Egwin (Nero vol. 1, fols 24r, 27v), printed Napier 1900, no. 35; to the life of St. Guthlac (Nero vol. 1, fols 188v-195v), printed Napier 1900, no. 37; to the life of St. Salvius (Corpus, p. 23 'on niwun wæne' to 'in plaustro nouo', p. 24 'wæn' to 'uehiculum', p. 24 'mid þam wæne' to 'cum uehiculo: cf. Acta sanctorum, 26 June, p. 202, col. 256, 62, p. 203, col. 12).

b. Interlinear directions indicating passages to be omitted. They consist in the word 'læt' or 'oferhef' against the beginning and the word 'foh' against the end of the passage to be omitted. 'læt' occurs in Nero vol. 1, f. 89r, Corp. pages 219, 220: 'oferhef' (abbreviated usually 'oferh' and once 'ofh': written in full Corp. pages 230, 233, 356) occurs in Nero vol. 1, fols 127v, 130r, 147v, 154v, Corp. pages 230, 233, 356, 397, 402 (twice), 403, 405: 'foh' occurs in Nero vol. 1, fols 89v, 128r, 130r, 147v, 154v, Corp. pages 218, 219, 220, 231, 233, 356, 397, 402, 403 (twice), 405. The instances in Nero are noticed by Napier 1900, XX.

OE glosses in the same hand as Latin glosses, s. xi. The directions to a reader are in brown ink, s. xi2.

The two volumes were no doubt written at Worcester: the main hand seems to be identical with the hand of a Worcester charter of 1058 (Brit. Mus. Facs. iv. 38), and slightly later additions (Nero, vol. i, fols 3r-34r; Corpus, pages 17-46, 53-60) may be in hands which occur in nos. 331, 338, and other Worcester manuscripts. Joscelyn's annotations are in both vols., but only one came to Archbishop Parker. Nero is no. 219 in the 1621 Cottonian catalogue, Harley 6018.

Catalogues and Links:

Parker on the Web URL: <https://parker.stanford.edu/parker/catalog/ty948rv7120>
https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=cotton_ms_nero_e_i!2_f001r
https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=cotton_ms_nero_e_i!1_fs001r

Scragg: 21, 22

Gneuss and Lapidge: 36 and 344

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/496/>
<http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1811/>
<http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/893/>
<http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1911/>

Post-medieval Provenance: Joscelyn's annotations are in both vols., but only one came to Archbishop Parker. Nero is no. 219 in the 1621 Cottonian catalogue, Harley 6018.

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/cambridge-corpus-christi-college-9-london-british-library-cotton-nero-e-i-vol-1-vol-2>

Gneuss and Lapidge Bibliography

36 Contents: pp. 1–60: liturgical calendar, *computistica* and Easter tables: s. xi2; four additional Vitae (s. xi ex. and xii in., Worcester); pp. 61–458 (with London, BL, Cotton Nero E. i, vol. ii, fols. 166–180): Office legendary (October–December) [companion vol. to no. **344**]: s. xi3/4

MS:

Levison (1919–20) 545, 573; Colgrave (1956) 21–3; N.R. Ker (1960) 53; McIntyre (1978); Budny (1993) 27; R. Gameson (2005a) 92, 101–4; Chardonnens (2007b) 503, 549; R. Gameson (2012a) 87 n. 316; Rushforth (2012) 209 n. 74;

ED: F. Wormald (1934) 225–37 [liturgical calendar (no. 18)];

ST:

Baker-Lapidge (1995) lii [*computistica*];

344

Contents: vol. I, fols. 55–208 and vol. II, fols. 1–155: Office legendary (January–September); Office and mass for St Nicholas; additions (vol. I, fols. 3–54): Byrhtferth, *Vita S. Oswaldi* [BHL 6374] (including three acrostic poems by Abbo of Fleury [SK 15822, 10987, 7744]), *Vita S. Ecgwini* [BHL 2432]; Lantfred, *Translatio et miracula S. Swithuni* [BHL 7944–6]; hymn by Wulfstan of Winchester [SK 1443]

MS:

Levison (1919–20) 545–6, 601–2; N.R. Ker (1939–40) 82–3; F. Wormald (1945) 135 [repr. F. Wormald (1984) 75]; Colgrave (1956) 31–2; N.R. Ker (1960) 49, 53; N.R. Ker (1964) 207; Zettel (1979); P. Wormald (1999) 182–5; Pulsiano (2002a) 64; Lapidge (2003a) 239; W. Schipper (2003) 161; Lapidge (2004b) 445; R. Gameson (2005a) 93, 101–4; Corona (2006) 140–1; Biggs (2007a) 25 [T.N. Hall], 43, 45–50, 53–4; Barker-Benfield (2008) III.1665; Lapidge (2009) xciii–xcix

ED:

Jane Stevenson (1996b) 51–98 [Paulus, *Vita S. Mariae Aegyptiacae*, coll. as N]; Magennis (2002) 139–208 [base MS for Paulus, *Vita S. Mariae Aegyptiacae*]; Pulsiano (2002a) 68–102 [base MS (= N) for *Passio S. Pantaleonis*, together with no. 754. 6]; Lapidge (2009), 2–203 [base MS (= N) for Byrhtferth, *Vita S. Oswaldi*, including (pp. 92, 166–8) three acrostic poems by Abbo of Fleury: SK 11013, 15822, 10987], 206–303 [base MS (= N) for Byrhtferth, *Vita S. Ecgwini*]

ST:

Hohler (1967) [Office of St Nicholas]; Roemer (1972b) 169; Gwara (1992) [poems by Abbo of Fleury]; Lapidge (1993b) 140–4; Hartzell (2006) no. 139 [Office of St Nicholas]

Parker on the Web Bibliography:

Atkins, I., and N. Ker. 1944. *Catalogus Librorum Manuscriptorum Bibliothecae Wigorniensis Made in 1622-1623 by Patrick Young Librarian to King James I.* Cambridge. [\[View full reference\]](#)

Baker, P. 1996. “Textual Boundaries in Anglo-Saxon Works on Time (and in Some Old English Poems).” In ‘*Doubt Wisely*’: *Papers in Honour of E. G. Stanley*, edited by M. J. Toswell and E. M. Tyler, 445–56. London. [\[View full reference\]](#)

Bale, J. 1557. *Scriptorum Illustrium Maioris Britanniae Catalogus*. Vol. I. Basel. [\[View full reference\]](#)

Biggs, F. M. 1996. “Ælfric as Historian: His Use of Alcuin’s *Laudationes* and Sulpicius’s *Dialogues* in His Two Lives of Martin.” In *Holy Men and Holy Women: Old English Prose Saints’ Lives and Their Context*, edited by P. E. Szarmach, 289–315. Albany, NY. [\[View full reference\]](#)

Biggs, F. M. 2003. “An Introduction and Overview of Recent Work.” In *Apocryphal Texts and Traditions in Anglo-Saxon England*, edited by K. Powell and D. G. Scragg, 1–25. Woodbridge. [\[View full reference\]](#)

Biggs, F. M., T. D. Hill, P. E. Szarmach, and E. G. Whatley. 2001. *Sources of Anglo-Saxon Literary Culture, I: Abbo of Fleury, Abbo of Saint-Germain-Des-Prés, and Acta Sanctorum*. Kalamazoo, MI. [\[View full reference\]](#) p. 123-5, 407-8, 11-15, 22-486

Bishop, T. A. M. 1971. *English Caroline Minuscule*. Oxford Palaeographical Handbooks. Oxford. [\[View full reference\]](#) p. 20

Bollandus, J., and G. Henschenius. 1658. *Acta Sanctorum Quotquot Toto Orbe Coluntur, Vel a Catholicis Scriptoribus Celebrantur, Quae Ex Latinis Et Gaecis, Aliarumque Gentium Antiquis Monumentis Collegerunt Ac Digesserunt, Seruata Primigenia Scriptorum Phras, Et Variis Observationibus Illustrarunt Ioannes Bollandvs, Godefridvs Henschenivs, Societatis Iesu Theologi. Prodit Nunc Tribus Tomis Februarius, In Quo MCCCX Nominatorum Sanctorum Et Aliorum Innumerabilium Memoria Vel Res Gestæ Illustrantur. Tomus III. Complectens Dies XII Postiores a XVII Ad Finem. Acta Sanctorum*. Antwerp. [\[View full reference\]](#)

- Borst, A. 2001. *Das Karolingischer Reichskalender Und Seine Überlieferung Bis Ins 12 Jahrhundert*. Vol. 2. *Monumenta Germaniae Historica, Antiquitates, Libri Memoriales*. Hannover. [View full reference] I. 292
- Brett, M. 1991. “The Use of Universal Chronicle at Worcester.” In *L’Historiographie Médiévale En Europe*, edited by J.-P. Genet, 278–85. Paris: Éditions du Centre national de la recherche scientifique. [View full reference]
- Budny, M. 1994. “Physical Evidence and Manuscript Conservation: A Scholar’s Plea.” In *Conservation and Preservation in Small Libraries*, edited by N. Hadgraft and K. Swift, 29–46. Cambridge: Parker Library Publications. [View full reference]
- Budny, M. 1997. *Insular, Anglo-Saxon, and Early Anglo-Norman Manuscript Art at Corpus Christi College, Cambridge: an Illustrated Catalogue*. Kalamazoo, MI. [View full reference] I.609–22 [no. 41], I.618–22 [inventory of decoration and illustration]
- Byeus, C., J. B. Fonsonus, A. Berthodus, J. Bueus, S. Dyckius, C. Goorius, and M. Stalsius. 1794. *Acta Sanctorum Octobris, Ex Latinis & Græcis, Aliarumque Gentium Monumentis, Servata Primigenia Veterum Scriptorum Phrasi, Collecta, Digesta, Commentariisque & Observationibus Illustrata Partim a Cornelio Byeo Presb. Joanne Baptista Fonsono Presb. Anselmo Berthodo Ord. S. Benedicti. P. M. Partim a Jacobo Bueo, Presb. Siardo Dyckio, Cypriano Goorio, Mathia Stalsio, Ord. Præm. Cann. Regull. Tomus VI, Quo Dies Duodecimus, Decimus Tertius, & Decimus Quartus Continentur. Acta Sanctorum*. Antwerp. [View full reference]
- Cameron, A. 1973. “A List of Old English Texts.” In *A Plan for the Dictionary of Old English*, edited by R. Frank and A. Cameron, 25–306. Toronto: University of Toronto Press. [View full reference]
- Carley, J. P. 1994. “More Pre-Conquest Manuscripts from Glastonbury Abbey.” *Anglo-Saxon England* 23: 265–81. <https://doi.org/10.1017/S0263675100004567>. [View full reference]
- Chardonnens, L. S. 2006. “Anglo-Saxon Prognostics: A Study of the Genre with a Text Edition.” PhD thesis, University of Leiden. [View full reference]
- Clarke, M. 2004. “Anglo-Saxon Manuscript Pigments.” *Studies in Conservation* 49: 231–44. [View full reference]
- Clemens, R., and T. Graham. 2007. *Introduction to Manuscript Studies*. London. [View full reference]
- Smedt, C. de, G. van Hooff, and J. de Backer. 1887. *Acta Sanctorum Novemboris, Ex Latinis & Graecis, Aliarumque Gentium Monumentis, Servata Primigenia Veterum Scriptorum Phrasi, Collecta, Digesta, Commentariisque & Observationibus Illustrata a Carolo De Smedt, Gulielmo Van Hooff Et Josepho De Backer, Societate Jesu Presbyteris Theologis. Tomus I, Quo Dies Primus, Secundus Et Partim Tertius Continentur. Acta Sanctorum*. Paris. [View full reference]

- Dewick, E. S., and W. H. Frere. 1921. *The Leofric Collectar, Compared with the Collectar of St Wulfstan Together with Kindred Documents of Exeter and Worcester: Vol. II.* Vol. 56. Henry Bradshaw Society. London. [View full reference]
- Dolbeau, F. 1973. "Le Légendier De l'Abbaye Cistercienne De Clairmarais." *Analecta Bollandiana* 91: 273–86. [View full reference]
- Dumville, D. N. 1992. *Liturgy and the Ecclesiastical History of Late Anglo-Saxon England*. Woodbridge. [View full reference] p. 139
- Dumville, D. N. 1993. *English Caroline Script and Monastic History: Studies in Benedictinism, A.D. 950-1030*. Woodbridge. [View full reference] p. 48 n. 210, 68;
- Farmer, D. H. 1978. *The Oxford Dictionary of Saints*. Oxford. [View full reference]
- Faulkner, M. 2008. "Ælfric, St Edmund, and St Edwold of Cerne." *Medium Aevum* 77: 1–9. [View full reference]
- Flint, V. I. J. 1972. "The Career of Honorius Augustodunensis. Some Fresh Evidence." *Revue Bénédictine* 82: 63–86. [View full reference]
- Frere, W. H. 1932. *Bibliotheca Musico-Liturgica. A Descriptive Handlist of the Musical and Latin-Liturgical MSS. of the Middle Ages Preserved in the Libraries of Great Britain and Ireland, II.1.2*. London. [View full reference]
- Fros, H. 1986. *Bibliotheca Hagiographica Latina Antiquae Et Mediae Aetatis: Novum Supplementum*. Vol. 70. Subsidia Hagiographica. Brussels. [View full reference]
- Gameson, R. 1996. "Book Production and Decoration at Worcester in the Tenth and Eleventh Centuries." In *St Oswald of Worcester: Life and Influence*, edited by N. Brooks and C. Cubitt, 194–243. London. [View full reference] no. 54; p. 219–21, 239
- Gameson, R. 1999. *The Manuscripts of Early Norman England circa 1066-1130*. Oxford. [View full reference] no. 397
- Gameson, R. 2002. *The Scribe Speaks? Colophons in Early English Manuscripts*. Vol. 12. H. M. Chadwick Memorial Lectures. Cambridge. [View full reference]
- Gerchow, J. 1988. *Die Gedenküberlieferung Der Angelsachsen, Mit Einem Katalog Der Libri Vitae Und Necrologien*. Vol. 20. Arbeiten Zur Frühmittelalterforschung. Berlin. [View full reference] p. 226–7 [no. 12] [obits];
- Gneuss, H. 1980. "A Preliminary List of Manuscripts Written or Owned in England up to 1100." *Anglo-Saxon England* 9: 1–60.
<https://doi.org/10.1017/S0263675100001101>. [View full reference]
- Gneuss, H. 1985. "Liturgical Books in Anglo-Saxon England and Their Old English Terminology." In *Learning and Literature in Anglo-Saxon England: Studies Presented to Peter Clemoes on the Occasion of His Sixty-Fifth Birthday*, edited by

M. Lapidge and H. Gneuss, 91–141. Cambridge. [\[View full reference\]](#) p. 125 [no. N.1];

Gneuss, H. 2001. *Handlist of Anglo-Saxon Manuscripts: a List of Manuscripts and Manuscript Fragments Written or Owned in England up to 1100*. Vol. 241. Medieval and Renaissance Texts and Studies. Tempe, AZ. [\[View full reference\]](#)

Graham, T. 2000. “John Joscelyn, Pioneer of Old English Lexicography.” In *The Recovery of Old English; Anglo-Saxon Studies in the Sixteenth and Seventeenth Centuries*, edited by T. Graham, 83–140. Kalamazoo. [\[View full reference\]](#)

Gransden, A. 1995. “Abbo of Fleury’s ‘Passio Sancti Eadmundi.’” *Revue Bénédictine* 105: 20–78. [\[View full reference\]](#)

Gretsch, M. 2002. “Ælfric’s *_Sanctorale_* and the Benedictional of Æthelwold.” In *Early Medieval English: Texts and Interpretations*, edited by E. Treharne and S. Rosser, 252:31–50. Medieval and Renaissance Texts and Studies. Tempe, AZ. [\[View full reference\]](#)

Gretsch, M. 2005. *Ælfric and the Cult of Saints in Late Anglo-Saxon England*. Vol. 34. Cambridge Studies in Anglo-Saxon England. Cambridge. [\[View full reference\]](#)

Hall, A. 1709. *J. Leland, Commentarii De Scriptoribus Britannicis*. Oxford. [\[View full reference\]](#)

Hall, T. N. 2007. “Latin Sermons for Saints in Early English Homiliaries and Legendaries.” In *The Old English Homily: Precedent, Practice, and Appropriation*, edited by A. J. Kleist, 227–64. Studies in the Early Middle Ages. Turnhout: Brepols. [\[View full reference\]](#) p. 247–50;

Hardy, T. D. 1862. *Descriptive Catalogue of Materials Relating to the History of Great Britain and Ireland to the End of the Reign of Henry VII*. Vol. I.I. Rolls Series. London. [\[View full reference\]](#)

Hartzell, K. D. 1989. “An Eleventh-Century English Missal Fragment in the British Library.” *Anglo-Saxon England* 18: 45–97.
<https://doi.org/10.1017/S0263675100001447>. [\[View full reference\]](#) p. 77, 84;

Henel, H. 1934. “Altenglischer Mönchsaberglaube.” *Englische Studien* 69 (May): 329–49. [\[View full reference\]](#)

Henel, H. 1934. *Studien Zum Altenglischen Computus*. Edited by M. Förster. Vol. 26. Beiträge Zur Englischen Philologie. Leipzig. [\[View full reference\]](#)

Henschenius, G., and D. Papebrochius. 1675. *Acta Sanctorum Aprilis Collecta, Digesta, Illustrata, A Godefrido Henschenio Et Daniele Papebrochio e Societate Iesu. Tomvs III. Quo Ultimi IX Dies Continentur. Præmittitur Exegesis Præliminaris Diatribam De Tribus Dagobertis Olim Æditam Innovans Et Stabilens. Subiunguntur Acta Græca, Ad Eosdem Dies Pertinentia. Acta Sanctorum*. Antwerp. [\[View full reference\]](#)

Henschenius, G., D. Papebrochius, F. Baertius, and C. Janningus. 1701. *Acta Sanctorum Junii, Ex Latinis Et Graecis Aliarumque Gentium Monumentis, Servata Primigenia Veterum Scriptorum Phrasi, Collecta, Digesta, Commentariisque Et Observationibus Illustrata, a Godefrido Henschenio P. M., Daniele Papebrochio, Francisco Baertio, Et Conrado Janningo, e Societate Jesu Presbyteris Theologis. Tomus III. Sanctos a Die XVI Ad XX Colendos Complexus: Cum Tractatu Praeliminari, Qui Continet Leges Palatinas Jacobi II, Regis Majoricae, Similiter Illustratas. Acta Sanctorum.* Antwerp. [View full reference]

Henschenius, G., D. Papebrochius, F. Baertius, C. Janningus, and J. B. Sollerius. 1709. *Acta Sanctorum Junii, Ex Latinis Et Graecis, Aliarumque Gentium Monumentis, Servata Primigenia Veterum Scriptorum Phrasi, Collecta, Digesta, Commentariisque Et Observationibus Illustrata, a Godefrido Henschenio P. M., Daniele Papebrochio, Francisco Baertio, Conrado Janningo, Joanne Bapt. Sollerio, e Societate JESU Presbyteris Theologis. Tomus V. Sanctos a Die XXV Usque Ad Finem Mensis Complexus; Cum Tractatu Praeliminari, Qui Continet Chronologiam Patriarcharum Alexandrinorum, Similiter Illustratam. Acta Sanctorum.* Antwerp. [View full reference]

Hill, J. 1997. “The Preservation and Transmission of Aelfric’s Saints’ Lives: Reader Reception and Reader Response in the Early Middle Ages.” In *The Preservation and Transmission of Anglo-Saxon Culture*, 405–30. Studies in Medieval Culture, 40. Kalamazoo. [View full reference]

Jackson, P., and M. Lapidge. 1996. “The Contents of the Cotton-Corpus Legendary.” In *Holy Men and Holy Women: Old English Prose Saints’ Lives and Their Context*, edited by P. E. Szarmach, 131–46. Albany, NY. [View full reference] p. 141–3 [complete list of contents];

James, M. R. 1899. *The Sources of Archbishop Parker’s Collection of MSS at Corpus Christi College, Cambridge, with a Reprint of the Catalogue of Thomas Markaunt’s Library.* Vol. 32. Cambridge Antiquarian Society, Octavo Publications. Cambridge. [View full reference]

James, M. R. 1912. *A Descriptive Catalogue of the Manuscripts in the Library of Corpus Christi College Cambridge, Vol. I.* Vol. I. Cambridge. [View full reference] I.21–30;

James, T. 1600. *Ecloga Oxonio-Cantabrigiensis, Tributa in Libros Duos; Quorum Prior Continet Catalogum Confusum Librorum Manuscriptorum in Illustrissimis Bibliothecis, Duarum Florentissimarum Academiarum, Oxoniae Et Cantabrigiae. Posterior, Catalogum Eorundem Distinctum Et Dispositum Secundum Quatuor Facultates, Obseruato Tam in Nominibus, Quam in Operibus Ipsis, Alphabetico Literarum Ordine.* London. [View full reference]

Ker, N. R. 1940. “Membra Disiecta, Second Series.” *British Museum Quarterly* 14: 79–86. [View full reference] p. 82-3

Ker, N. R. 1957. *Catalogue of Manuscripts Containing Anglo-Saxon.* Oxford. [View full reference]

Ker, N. R. 1960. *English Manuscripts in the Century after the Norman Conquest.* Oxford. [View full reference] p. 49, 53

- Ker, N. R. 1964. *Medieval Libraries of Great Britain: a List of Surviving Books*. 2nd ed. Vol. 3. Royal Historical Society Guides and Handbooks. London. [\[View full reference\]](#) p. 207
- Ker, N. R. 1985. “The Beginnings of Salisbury Cathedral Library.” In *Books, Collectors and Libraries: Studies in the Medieval Heritage*, edited by A. G. Watson, 143–73. London. [\[View full reference\]](#)
- Ker, N. R. 1985. “The Provenance of the Oldest Manuscript of the Rule of St Benedict.” In *Books, Collectors and Libraries: Studies in the Medieval Heritage*, edited by A. G. Watson, 131–32. London. [\[View full reference\]](#)
- Ker, N. R., and A. J. Piper. 1992. *Medieval Manuscripts in British Libraries, IV, Paisley-York*. Oxford. [\[View full reference\]](#)
- Kotzor, G. 1981. *Das Altenglische Martyrologium*. Vol. Neue Folge 88. Bayerische Akademie Der Wissenschaften, Philosophisch-Historische Klasse, Abhandlungen. [\[View full reference\]](#) I.227*, 274*, 277–8*; 302*–311*;
- Kotzor, G. 1986. “The Latin Tradition of Martyrologies and the _Old English Martyrology_.” In *Studies in Earlier Old English Prose: Sixteen Original Contributions*, edited by Paul E. Szarmach, 301–33. Albany, NY. [\[View full reference\]](#)
- Krusch, B. 1896. *Monumenta Germaniae Historica, Scriptores Rerum Merovingicarum, Passiones Vitaeque Sanctorum Aevi Merovingici Et Antiquiorum Aliquot (I)*. Vol. III. Monumenta Germaniae Historica. Hannover. [\[View full reference\]](#)
- Krusch, B. 1896. *Vita Aniani Episcopi Aurelianensis*. Vol. III. *Monumenta Germaniae Historica: Scriptores Rerum Merovingicarum Volume III: Passiones Vitaeque Sanctorum Aevi Merovingici Et Antiquiorum Aliquot Pt. 1*. Hannover. [\[View full reference\]](#)
- Krusch, B. 1902. *Monumenta Germaniae Historica, Scriptores Rerum Merovingicarum, Passiones Vitaeque Sanctorum Aevi Merovingici*. Vol. IV. *Monumenta Germaniae Historica*. Hannover and Leipzig. [\[View full reference\]](#)
- Krusch, B., and W. Levison. 1920. *Passiones Vitaeque Sanctorum Aevi Merovingici*. Vol. V. *Monumenta Germaniae Historica Scriptorum Rerum Merovingicarum*. Hannover and Leipzig. [\[View full reference\]](#)
- Lapidge, M. 1975. “The Hermeneutic Style in Tenth-Century Anglo-Latin Literature.” *Anglo-Saxon England* 4: 67–112. <https://doi.org/10.1017/S0263675100002726>. [\[View full reference\]](#)
- Lapidge, M. 1979. “Byrhtferth and Vita S. Ecgwini.” *Mediaeval Studies* 41: 331–53. [\[View full reference\]](#) [repr. Lapidge (1993a) p. 293–315];
- Lapidge, M. 1988. “Aethelwold and the _Vita S. Eustachii_.” In *Scire Litteras: Forschungen Zum Mittelalterlichen Geistesleben*, edited by S. Krämer and M.

Bernhard, 255–66. Munich: Verlag der Bayerischen Akademie der Wissenschaften.
[View full reference]

Lapidge, M. 1996. “Ælfric’s *_Sanctorale_*.” In *Holy Men and Holy Women: Old English Prose Saints’ Lives and Their Context*, edited by P. E. Szarmach, 115–29. Albany, NY. [View full reference]

Lapidge, M. 2003. *The Cult of St Swithun*. Winchester Studies 4.Ii; The Anglo-Saxon Minster of Winchester. Oxford. [View full reference] p. 239, 252–332 [Lantfred, *Translatio S. Swithuni*, coll. as N], 783–7 [hymn by Wulfstan coll. as N];

Lapidge, M. 2006. *The Anglo-Saxon Library*. Oxford. [View full reference]

Lapidge, M., and R. C. Love. 2001. “Hagiographies of England and Wales 600–1550.” In *Hagiographies. Histoire Internationale De La Littérature Latine Et Vernaculaire En Occident Des Origines à 1550, III*, edited by G. Philippart, 203–325. Corpus Christianorum, Hagiographies. Turnhout. [View full reference] p. 279–80;

Lapidge, M., and R. Sharpe. 1985. *A Bibliography of Celtic-Latin Literature 400–1200*. Royal Irish Academy Dictionary of Medieval Latin from Celtic Sources. Ancillary Publications 1. Dublin. [View full reference]

Le Bourdellés, H. 1993. “Vie De St. Josse Avec Commentaire Historique Et Spirituel.” *Studi Medievali* 34: 861–958. [View full reference]

Lendinara, P. 2007. “Instructional Manuscripts in England: the Tenth- and Eleventh-Century Codices and the Early Norman Ones.” In *Form and Content of Instruction in Anglo-Saxon England in the Light of Contemporary Manuscript Evidence*, edited by P. Lendinara, L. Lazzari, and M. A. D’Aronco, 39:59–113. Textes Et Études Du Moyen Âge. Turnhout: Brepols. [View full reference]

Liuzza, R. M. 2011. *Anglo-Saxon Prognostics: an Edition and Translation of Texts from London, British Library, MS Cotton Tiberius A.III*. Edited by M. Lapidge. Vol. 9. Anglo-Saxon Texts. Cambridge: D.S. Brewer. [View full reference]

Liuzza, R. M. 2013. “In Measure, and Number, and Weight: Writing Science.” In *The Cambridge History of Early Medieval English Literature*, edited by C. A. Lees, 475–98. Cambridge: Cambridge University Press. [View full reference]

Love, R. C. 1996. *Three Eleventh-Century Anglo-Latin Saints’ Lives*. Oxford Medieval Texts. Oxford. [View full reference] xviii–xxiii, clxxiv–clxxv; [*Vita S. Rumwoldi* coll. as C];

Magennis, H. 1985. “On the Sources of Non-Aelfrician Lives in the Old English Lives of Saints, with Reference to the Cotton-Corpus Legendary.” *Notes and Queries* 230 (n.s. 32) (September): 292–99. <https://doi.org/10.1093/notesj/32.3.292>. [View full reference]

Migne, J.-P. 1845. *Patrologiae Cursus Completus, Sive Bibliotheca Universalis ... Omnia S.S. Patrum, Doctorum, Scriptorumque Ecclesiasticorum Qui Ab Aevo Apostolico Ad Innocentii III Tempora Floruerunt ... Series Prima, S. Phoebadii, S.*

Anastasii I, Papae, Fausti Manichaei, Sulpicii Severi, Secundini Manichaei, S. Chromatii, S. Victricii Rhotomagensis, Pammachii, Oceani, S. Innocentii I, Papae, S. Zosimi, Papae, Paulini Mediolanensis, Paulini Diaconi, Severi Majoricensis, S. Bonifacii I, Papae, S. Gaudentii Brixiani, S. Aurelii Carthaginensis, Bachiarii Monachi, Zacchaei Christiani, Evagrii Monachi, Tomus Unicus. Vol. XX. Patrologia Latina. Paris. [\[View full reference\]](#)

Migne, J.-P. 1851. *Patrologiae Cursus Completus, Sive Bibliotheca Universalis ... Omnia S.S. Patrum, Doctorum, Scriptorumque Ecclesiasticorum Qui Ab Aevo Apostolico Ad Innocentii III Tempora Floruerunt ... Series Secunda.* Vol. CVI. Patrologia Latina. Paris. [\[View full reference\]](#)

Migne, J.-P. 1851. *Patrologiae Cursus Completus, Sive Bibliotheca Universalis ... Omnia S.S. Patrum, Doctorum, Scriptorumque Ecclesiasticorum Qui Ab Aevo Apostolico Ad Innocentii III Tempora Floruerunt ... Series Secunda: Beati Flacci Albini Seu Alcuini: Tomus Secundus.* Vol. CI. Patrologia Latina. Paris. [\[View full reference\]](#)

Mombritius, B. 1910. *Sanctuarium, Seu Vitae Sanctorum.* Vol. II. Paris. [\[View full reference\]](#)

Mombritius, B. 1910. *Sanctuarium, Seu Vitae Sanctorum.* Vol. I. Paris. [\[View full reference\]](#)

Mynors, R. A. B., and R. M. Thomson. 1993. *Catalogue of the Manuscripts of Hereford Cathedral Library.* Woodbridge. [\[View full reference\]](#)

Nasmith, J. 1777. *Catalogus Librorum Manuscriptorum Quos Collegio Corporis Christi Et B. Mariae Virginis in Academia Cantabrigiensi Legauit Reverendissimus Matthæus Parker, Archiepiscopus Cantuariensis.* Cambridge. [\[View full reference\]](#)

O'Leary, A. M. 2003. "Apostolic _Passiones_ in Early Anglo-Saxon England." In *Apocryphal Texts and Traditions in Anglo-Saxon England*, edited by K. Powell and D. G. Scragg, 103–19. Woodbridge. [\[View full reference\]](#)

Rheims, Hincmar of. 1896. "Vita Remigii Episcopi Remensis Auctore Hincmaro." In *Monumenta Germaniae Historica: Scriptores Rerum Merovingicarum Volume III: Passiones Vitaeque Sanctorum Aevi Merovingici Et Antiquiorum Aliquot Pt. 1*, edited by B. Krusch, III:250–349. Monumenta Germaniae Historica. Hannover. [\[View full reference\]](#)

Ogilvy, J. D. A. 1967. *Books Known to the English, 597-1066.* Vol. 76. Mediaeval Academy of America Publications. Cambridge, MA: Mediaeval Academy of America. [\[View full reference\]](#)

Olsen, K. E. 2004. "Beggars Saint but No Beggar: Martin of Tours in Aelfric's Lives of the Saints." *Neophilologus* 88: 461–75.
<https://doi.org/10.1023/B:NEOP.0000027477.30708.02>. [\[View full reference\]](#)

Orchard, N. 2002. *The Leofric Missal.* Vol. 113-114. Henry Bradshaw Society. Woodbridge. [\[View full reference\]](#)

- Page, R. I. 1981. "The Parker Register and Matthew Parker's Anglo-Saxon MSS." *Transactions of the Cambridge Bibliographical Society* 8: 1–17. [\[View full reference\]](#)
- Page, R. I. 1993. *Matthew Parker and His Books*. Kalamazoo, MI. [\[View full reference\]](#)
- Pfaff, R. 2009. *The Liturgy in Medieval England: a History*. Cambridge. [\[View full reference\]](#)
- Pfaff, R. W. 1992. "The Calendar." In *The Eadwine Psalter; Text, Image, and Monastic Culture in Twelfth-Century Canterbury*, edited by M. Gibson, T. A. Heslop, and R. W. Pfaff, 1–24. London. [\[View full reference\]](#)
- Poole, R. I., and M. Bateson. 1902. *John Bale, Index Britanniae Scriptorum: John Bale's Index of British and Other Writers*. Oxford. [\[View full reference\]](#)
- Proud, J. 2002. "The Cotton-Corpus Legendary into the Twelfth Century: Notes on Salisbury Cathedral Library MSS 221 and 222." In *Early Medieval English: Texts and Interpretations*, edited by E. Treharne and S. Rosser, 252:341–52. Medieval and Renaissance Texts and Studies. Tempe, AZ. [\[View full reference\]](#)
- Pulsiano, P. 1998. "The Prefatory Matter of London, British Library, Cotton Vitellius E. Xviii." In *Anglo-Saxon Manuscripts and Their Heritage*, edited by P. Pulsiano and E. Treharne, 85–116. Aldershot. [\[View full reference\]](#)
- Rosweyde, H. 1615. *Vitae Patrum. De Vita Et Verbis Seniorum Libri X. Historiam Eremitican Complectentes: Auctoribus Suis Et Nitori Pristino Restituti, Ac Notationibus Illustrati, Operâ Et Studio Heriberti Ros-Weydi*. Antwerp: Ex officina Plantiniana apud viduam et filios Io. Moreti. [\[View full reference\]](#)
- Rouse, R. H., and M. A. Rouse. 2004. *Henry of Kirkesteede, Catalogus De Libris Autenticis Et Apocrifis*. Vol. 11. Corpus of British Medieval Library Catalogues. London. [\[View full reference\]](#)
- Roy, G. 1992. "A Virgin Acts Manfully: Aelfric's Life of St. Eugenia and the Latin Versions." *Leeds Studies in English* 23: 1–27. [\[View full reference\]](#)
- Rushforth, R. 2008. *Saints in English Kalendars before A.D. 1100*. Vol. 117. Henry Bradshaw Society. London. [\[View full reference\]](#) p. 43–4; no. 20 [liturgical calendar]
- Rushforth, R. J. 2002. *An Atlas of Saints in Anglo-Saxon Calendars*. Vol. 6. ASNC Guides, Texts, and Studies. Cambridge. [\[View full reference\]](#)
- Schenkl, H. 1905. *Bibliotheca Patrum Latinorum Britannica*. Vol. III pt. 3. Vienna. [\[View full reference\]](#)
- Sharpe, R. 1997. *A Handlist of the Latin Writers of Great Britain and Ireland before 1540*. Turnhout. [\[View full reference\]](#)

Sparrow Simpson, G., and W. Sparrow Simpson. 1896. *The Life and Legend of S. Vedast.* London. [View full reference]

Stanley, W. 1722. *Catalogus Librorum Manuscriptorum in Bibliotheca Collegii Corporis Christi in Cantabrigia: Quos Legauit Matthaeus Parkerus Archiepiscopus Cantuariensis.* London. [View full reference]

Stiltingus, J., C. Suyskenus, J. Perierus, C. Byeus, J. Bueus, and J. Ghesquierus. 1765. *Acta Sanctorum Octobris, Ex Latinis Et Graecis, Aliarumque Gentium Monumentis, Servata Primigenia Veterum Scriptorum Phrasi, Collecta, Digesta, Commentariisque Et Observationibus Illustrata a Joanne Stiltingo P. M., Constantino Suyskeno, Joanne Periero P. M., Cornelio Byeо, Jacobo Bueo, Operam Conferente Josepho Ghesquiero e Societate Jesu Presbyteris Theologis. Tomus I, Quo Dies Primus Et Secundus Continentur. Acta Sanctorum.* Antwerp. [View full reference]

Stiltingus, J., C. Suyskenus, J. Perierus, and J. Cleus. 1757. *Acta Sanctorum Septembbris, Ex Latinis & Græcis, Aliarumque Gentium Monumentis, Servata Primigenia Veterum Scriptorum Phrasi, Collecta, Digesta, Commentariisque Et Observationibus Illustrata a Joanne Stiltingo, Constantino Suyskeno, Joanne Periero, Joanne Cleo, e Societate Jesu Presbyteris Theologis. Tomus VI, Quo Dies Decimus Nonus, Vigesimus, Vigesimus Primus, Vigesimus Secundus, Vigesimus Tertius Et Vigesimus Quartus Continentur. Acta Sanctorum.* Antwerp. [View full reference]

Suyskenus, C., C. Byeus, J. Bueus, and J. Ghesquierus. 1770. *Acta Sanctorum Octobris, Ex Latinis & Græcis, Aliarumque Gentium Monumentis, Servata Primigenia Veterum Scriptorum Phrasi, Collecta, Digesta, Commentariisque Et Observationibus Illustrata a Constantino Suyskeno, Cornelio Byeо, Jacobo Bueo, Josepho Ghesquiero, e Societate Jesu Presbyteris Theologis. Tomus III, Quo Dies Quintus, Sextus & Septimus Continentur. Acta Sanctorum.* Antwerp. [View full reference]

Tanner, T. 1748. *Bibliotheca Britannico-Hibernica: Sive De Scriptoribus Qui in Anglia, Scotia, Et Hibernia Ad Saeculi XVII Initium Floruerunt, Literarum Ordine Juxta Familiarum Nomina Dispositis Commentarius.* London. [View full reference]

Teresi, L. 2007. “Aelfric’s or Not? The Making of a Temporale Collection in Late Anglo-Saxon England.” In *The Old English Homily: Precedent, Practice, and Appropriation*, edited by A. J. Kleist, 285–310. Studies in the Early Middle Ages. Turnhout: Brepols. [View full reference]

Thomson, R. M. 2001. *A Descriptive Catalogue of the Medieval Manuscripts in Worcester Cathedral Library.* Cambridge: D. S. Brewer. [View full reference]

Thomson, R. M. 2003. “Satire, Irony and Humour in William of Malmesbury.” In *Rhetoric and Renewal in the Latin West 1100-1540: Essays in Honour of John O. Ward*, edited by C. J. Mews, C. J. Nederman, and R. M. Thomson, 115–27. Turnhout. [View full reference]

Tosti, L. 1873. *Bibliotheca Casinensis Codicum Manuscriptorum Qui in Tabulario Casinensi Asservantur Series per Paginas Singillatim Enucleata, Notis, Characterum Speciminibus Ad Unguem Exemplatis Aucta, Cura Et Studio*

Monachorum Ordinis S. Benedicti, Abbatiae Montis Casini. Monte Casino. [View full reference]

Upchurch, R. K. 2005. "Virgin Spouses as Model Christians: The Legend of Julian and Basilissa in Ælfric's *_Lives of Saints_*." *Anglo-Saxon England* 34: 197–217.
<https://doi.org/10.1017/S0263675105000098>. [View full reference]

Upchurch, R. K. 2007. "Homiletic Contexts for Aelfric's Hagiography: The Legend of Saints Cecilia and Valerian." In *The Old English Homily: Precedent, Practice, and Appropriation*, edited by A. J. Kleist, 265–84. Studies in the Early Middle Ages. Turnhout: Brepols. [View full reference] p. xii, 29–32, 110–111; 114–70 [base MS (= N) for *Passio SS. Iuliani et Basilissae*]; 172–248 [*Passio S. Caeciliae* coll. as C];

Hecke, J. van, B. Bossue, E. Carpentier, V. de Buck, and R. de Buck. 1864. *Acta Sanctorum Octobris, Ex Latinis & Græcis, Aliarumque Gentium Monumentis, Servata Primigenia Veterum Scriptorum Phras, Collecta, Digesta, Commentariisque & Observationibus Illustrata a Josepho Van Hecke, Benjamino Bossue, Eduardo Carpentier Et Victore Et Remigio De Buck. Societate Jesu Presbyteris Theologis. Tomus XI, Quo Dies Vigesimus Quintus Et Vigesimus Sextus Continentur. Acta Sanctorum.* Brussels. [View full reference]

Hecke, J. van, B. Bossue, V. de Buck, and R. de Buck. 1883. *Acta Sanctorum Octobris, Ex Latinis & Græcis, Aliarumque Gentium Monumentis, Servata Primigenia Veterum Scriptorum Phras, Collecta, Digesta, Commentariisque & Observationibus Illustrata a Josepho Van Hecke, Benjamino Bossue, Victore & Remigio De Buck, Societatis Jesu Presbyteris Theologis. Tomus XIII Quo Dies Trigesimus, Trigesimus Primus Et Partim Vigesimus Nonus Continentur. Acta Sanctorum.* Paris. [View full reference]

Webber, T. 1992. *Scribes and Scholars at Salisbury Cathedral, C.1075-C.1125*. Oxford. [View full reference]

Whatley, E. G. 1996. "An Introduction to the Study of Old English Prose Hagiography: Sources and Resources." In *Holy Men and Holy Women: Old English Prose Saints' Lives and Their Context*, edited by P. E. Szarmach, 3–32. Albany, NY. [View full reference] p. 19–20;

Wilcox, J. 2006. "The Audience of Ælfric's Lives of Saints and the Face of Cotton Caligula A. Xiv, Fols. 93–130." In *Beatus Vir. Studies in Early English and Norse Manuscripts in Memory of Phillip Pulsiano*, edited by A. N. Doane and K. Wolf, 229–63. Tempe. [View full reference]

Wormald, F. 1952. *English Drawings of the Tenth and Eleventh Centuries*. London. [View full reference]

Wright, T. 1842. *Biographica Britannica Litteraria*. Vol. I. London. [View full reference]

Zettel, P. H. 1980. "Ælfric's Hagiographical Sources and the Latin Legendary Preserved in B.L. MS Cotton Nero E i + CCCC MS 9 and Other Manuscripts." D.Phil., Oxford: University of Oxford. [View full reference]

Zettel, P. H. 1982. "Saints' Lives in Old English: Latin Manuscripts and Vernacular Accounts: Ælfric." *Peritia* 1: 17–37. [\[View full reference\]](#)

Bibliotheca Hagiographica Latina Antiquae Et Mediae Aetatis: A-I. 1898. Vol. 6.
Subsidia Hagiographica. Brussels. [\[View full reference\]](#)

Bibliotheca Hagiographica Latina Antiquae Et Mediae Aetatis: K-Z. 1900. Vol. 6.
Subsidia Hagiographica. Brussels. [\[View full reference\]](#)

Whatley, E. Gordon. "Cotton-Corpus Legendary." (2023). [\[PDF link\]](#)

Item Number: 30
Shelfmark: Cambridge, Corpus Christi College, MS 12

Date: s.xi²

Medieval provenance: Worcester Priory

Title: Gregory, *Pastoral Care*

Ker's Description:

A *de-luxe* copy of Alfred's translation of Gregory's *Regula Pastoralis*. As Sweet 1871-2. The prose preface, printed Magoun 1949, 115, begins (fol. r1) 'Ælfred cyning hateð gretan his wordum luſlice', i.e. omitting and without space for the name of an addressee (cf. no. 195), and is followed by the verse preface beginning 'Dis ærendgewrit águstinus' (fol. 3v: printed Dobbie 1942, 110) and by a list of chapters, numbered I-LXV (fols 4r-8r). The text is complete, 'Du leofesta broðor ... agenra scylda' (fols 8v-224r), and is followed by the verse epilogue, 'Pis is nu se wæterscipe ... forloren weorðe' (fols 224v-5/12: printed Dobbie 1942, 111). There are no titles to the chapters, but spaces have been left for them. The text agrees with Tiberius B. xi and not with Hatton 20: see M. Ångstrøm, *Studies in Old English Manuscripts*, 1937, p. 37, and Sisam 1953, 146. Glosses in tremulous writing, s. xiii, occur throughout. The titles of the last six chapters have been added in Latin, s. xiii, on fol. 8: the same hand occurs in the margin of Hatton 114 (no. 331), fol. 10. No corrections or alterations to the text. A chapter-numbering in red pencil and some notes are of s. xvi. The title 'PASTORALE' at the head of fol. 1 (s. xi ?: cf. no. 324) has been erased.

Fols iv+225+iv. Fols (i, ii, 228-9) are paper leaves of the date of binding. fols (iii, iv, 226-7) are parchment endleaves, s. xvi, fols (iii, 227), formerly pastedowns, being part of a document. Collation of fols 1r-225r: 1⁸ wants 1, probably blank, before fol. 1r, 2r-27⁸, 28⁶, 29⁴ (fols 222r-5r). Quires 1-28 signed on last versos at foot I-XXVIII by the scribe of the text. c. 409 X 262 mm. Written space 305 X 148 mm. 27 long lines. Parchment thick, especially the outside sheet of each quire : the arrangement of the hair and flesh sides seems to vary from quire to quire. The wide margins of the leaves have often been cut away and, subsequently, repaired with pieces cut from the margins of later medieval manuscripts. Ruling usually on two sheets at a time. Rebound in 1953.

A large square Anglo-Saxon minuscule: **a** closed at the top by a straight, steeply sloping stroke: regular high **e** ligatures, lower before **g**, **t** than before other letters: long **s** only before **p** and **w**: low **s** ligatured to a following low **s**: **y** straight-limbed and dotted, the left stroke rising higher than the right: ascenders clubbed: punctuation at the end of a chapter by colon and hooked comma: no hyphens. Red initials, fols 1r, 3v, 8r, 9r: others omitted.

At Worcester in s. xiii, as appears from the glosses in the 'tremulous' hand. Inscriptions at the foot of fols 1r, 225r have been erased. Bequeathed to Corpus Christi College by Archbishop Parker: S (1) in 1575. Wanley, p. 114.

Catalogues and Links:

Parker on the Web URL: <https://parker.stanford.edu/parker/catalog/wd443nz9456>

Scragg: 23
ASMFF: 12
DigiPal:
http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/497/?am=0&from_link=true&terms=Corpus+Christi+12&s=1&result_type=manuscripts
Gneuss and Lapidge: 37

Post-medieval Provenance: Corpus Christi

Gneuss and Lapidge Bibliography:

37. Cambridge, Corpus Christi College, 12
s. x2 , Worcester?, (prov. ibid.)
Contents: Gregory (Alfred), *Regula pastoralis*

MS:

Horgan (1973) 153–4; Robinson-Stanley (1991) 21; Budny (1993) 24–5, 28–9; Karkov (2004) 101; R. Gameson (2012a) 23, 24 and n. 40;

DEC:

Budny (1993) 28–9;

FACS:

Robinson-Stanley (1991) pls. 6.1.2.1–2 [fol. 3v–4r], 6.2.1.1–2 [fol. 224v–225r]; O'Brien O'Keeffe (1985a) pl. VI (a) [fol. 3r (detail)]; Budny (1993) pl. 3 [fol. 3r]; Owen-Crocker (2009) figs. 2.8 [fol. 4r], 6.13 [fol. 3r]

ED:

Carlson (1975–8) [OE Pastoral Care coll. as C12];

LANG:

Horgan (1981) 221;

ST:

Horgan (1973) 153–69; A.F. Cameron (1974); Budny (1993) [glosses]; R. Gameson (1998) 242 n. 45; Waite (2000) 23–7, 199–226 [bibliography]

Parker on the Web Bibliography:

Ångström, Margareta. 1937. *Studies in Old English MSS.* Uppsala. [\[View full reference\]](#)

Baker, P. S. 1984. “A Little-Known Variant Text of the Old English Metrical Psalms.” *Speculum* 59: 263–81. [\[View full reference\]](#)

Bevill, Robert Scott. 2016. “Old English Manuscripts in the Early Age of Print: Matthew Parker and His Scribes.” Ph.D. dissertation, Knoxville: University of Tennessee.

https://trace.tennessee.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=5582&context=utk_graddiss.
[View full reference]

- Brown, G. H. 2007. “The Matthew Parker Collection of English Medieval Manuscripts: Its Origins, Its Future.” *Imprint* 25: 4–13. [View full reference]
- Budny, M. 1997. *Insular, Anglo-Saxon, and Early Anglo-Norman Manuscript Art at Corpus Christi College, Cambridge: an Illustrated Catalogue*. Kalamazoo, MI. [View full reference] I.187–93 [no. 13]; I.193 [inventory of decoration]; II, pl. 153 [fol. 4r]; I.188
- Cameron, A. 1973. “A List of Old English Texts.” In *A Plan for the Dictionary of Old English*, edited by R. Frank and A. Cameron, 25–306. Toronto: University of Toronto Press. [View full reference]
- Chambers, R. W. 1926. *England before the Norman Conquest*. Vol. 7. University of London Intermediate Source Books of History. London. [View full reference]
- Clemens, R., and T. Graham. 2007. *Introduction to Manuscript Studies*. London. [View full reference]
- Collier, W. 2000. “The Tremulous Worcester Hand and Gregory’s _Pastoral Care_.” In *Rewriting Old English in the Twelfth Century*, edited by M. Swan and E. Treharne, 30:195–208. Cambridge Studies in Anglo-Saxon England. Cambridge. [View full reference] p. 195, 198–200, 202–6 [glossing of tremulous Worcester hand]
- Crawford, S. J. 1928. “The Worcester Marks and Glosses of the Old English Manuscripts in the Bodleian Together with the Worcester Version of the Nicene Creed.” *Anglia* 52: 1–25. [View full reference]
- Dickins, B. 1972. “The Making of the Parker Library.” *Transactions of the Cambridge Bibliographical Society* 6: 19–34. [View full reference]
- Dobbie, E. V. K. 1942. *The Anglo-Saxon Minor Poems*. Vol. 6. Anglo-Saxon Poetic Records. London. [View full reference]
- Dumville, D. N. 1987. “English Square Minuscule Script: the Background and Earliest Phases.” *Anglo-Saxon England* 16: 147–79.
<https://doi.org/10.1017/S0263675100003884>. [View full reference]
- Ellis, M. 1998. “A Missing Bifolium and Other Textual Problems in CCCC MS 12 of the Old English Pastoral Care.” *Anglia* 116: 498–507. [View full reference]
- Fell, C. E. 1999. “Pedagogy and the Manuscript.” In *Care and Conservation of Manuscripts 4: Proceedings of the Fourth International Seminar Held at the University of Copenhagen, 13th-14th October 1997*, edited by G. Fellows-Jensen and P. Springborg, 21–33. Copenhagen: The Royal Library. [View full reference]

- Franzen, C. 1991. *The Tremulous Hand of Worcester: A Study of Old English in the Thirteenth Century*. Oxford. [View full reference] p. 60–3 [glosses];
- Gameson, R. 1996. “Book Production and Decoration at Worcester in the Tenth and Eleventh Centuries.” In *St Oswald of Worcester: Life and Influence*, edited by N. Brooks and C. Cubitt, 194–243. London. [View full reference] p. 237
- Ganz, D. 2012. “Latin Script in England: Square Minuscule.” In *The Cambridge History of the Book in Britain. Vol. 1, c. 400–1100*, edited by R. Gameson, 188–96. Cambridge: Cambridge University Press. [View full reference] p. 195 and n. 43;
- Gneuss, H. 1980. “A Preliminary List of Manuscripts Written or Owned in England up to 1100.” *Anglo-Saxon England* 9: 1–60. <https://doi.org/10.1017/S0263675100001101>. [View full reference]
- Gneuss, H. 2001. *Handlist of Anglo-Saxon Manuscripts: a List of Manuscripts and Manuscript Fragments Written or Owned in England up to 1100*. Vol. 241. Medieval and Renaissance Texts and Studies. Tempe, AZ. [View full reference]
- Graham, T. 2000. “John Joscelyn, Pioneer of Old English Lexicography.” In *The Recovery of Old English; Anglo-Saxon Studies in the Sixteenth and Seventeenth Centuries*, edited by T. Graham, 83–140. Kalamazoo. [View full reference]
- Graham, T. 2009. “Glosses and Notes in Anglo-Saxon Manuscripts.” In *Working with Anglo-Saxon Manuscripts*, edited by G. Owen-Crocker, 159–203. Exeter. [View full reference] p. 183–4, 191;
- Harbert, B. 1974. “King Alfred’s _æstel_.” *Anglo-Saxon England* 3: 103–10. <https://doi.org/10.1017/S0263675100000612>. [View full reference]
- Horgan, D. M. 1980. “Old English Orthography: a Short Contribution.” *English Studies* 61: 385–89. <https://doi.org/10.1080/00138388008598066>. [View full reference]
- Horgan, D. M. 1980. “The Lexical and Syntactic Variants Shared by Two of the Later Manuscripts of King Alfred’s Translation of Gregory’s *Cura Pastoralis*.” *Anglo-Saxon England* 9: 213–21. <https://doi.org/10.1017/S0263675100001186>. [View full reference]
- Horgan, D. M. 1986. “The Old English _Pastoral Care_ : the Scribal Contribution.” In *Studies in Earlier Old English Prose: Sixteen Original Contributions*, edited by Paul E. Szarmach, 108–27. Albany, NY. [View full reference] p. 108 [fol. 1r]; 114–16;
- Howlett, D. R. 1975. “Alfred’s Aestel.” *English Philological Studies* 14: 65–74. [View full reference]
- James, M. R. 1899. *The Sources of Archbishop Parker’s Collection of MSS at Corpus Christi College, Cambridge, with a Reprint of the Catalogue of Thomas Markaunt’s*

Library. Vol. 32. Cambridge Antiquarian Society, Octavo Publications. Cambridge.
[View full reference]

James, M. R. 1912. *A Descriptive Catalogue of the Manuscripts in the Library of Corpus Christi College Cambridge, Vol. I.* Vol. I. Cambridge. [View full reference] I.32–3;

James, T. 1600. *Ecloga Oxonio-Cantabrigiensis, Tributa in Libros Duos; Quorum Prior Continet Catalogum Confusum Librorum Manuscriptorum in Illustrissimis Bibliothecis, Duarum Florentissimarum Academiarum, Oxoniae Et Cantabrigiae. Posterior, Catalogum Eorundem Distinctum Et Dispositum Secundum Quatuor Facultates, Obseruato Tam in Nominibus, Quam in Operibus Ipsiis, Alphabetico Literarum Ordine.* London. [View full reference]

Keller, W. 1900. *Die Litterarischen Bestrebungen Von Worcester in Angelsächsischer Zeit.* Vol. 84. Quellen Und Forschungen Zur Sprach- Und Kulturgeschichte Der Germanischen Völker. Strassburg: K. J. Trübner. [View full reference]

Ker, N. R. 1956. *The Pastoral Care: King Alfred's Translation of St. Gregory's Regula Pastoralis.* Edited by B. Colgrave, K. Malone, and K. Schibsbye. Vol. 6. Early English Manuscripts in Facsimile. Copenhagen: Rosenkilde and Bagger. [View full reference]

Ker, N. R. 1957. *Catalogue of Manuscripts Containing Anglo-Saxon.* Oxford. [View full reference]

Ker, N. R. 1964. *Medieval Libraries of Great Britain: a List of Surviving Books.* 2nd ed. Vol. 3. Royal Historical Society Guides and Handbooks. London. [View full reference]

Keynes, S. D. 1999. “The Cult of King Alfred the Great.” *Anglo-Saxon England* 28: 225–356. <https://doi.org/10.1017/S0263675100002337>. [View full reference]

Laing, M. 1993. *Catalogue of Sources for a Linguistic Atlas of Early Medieval English.* Cambridge. [View full reference] p. 21;

Lapidge, M. 1985. “Surviving Booklists from Anglo-Saxon England.” In *Learning and Literature in Anglo-Saxon England: Studies Presented to Peter Clemoes on the Occasion of His Sixty-Fifth Birthday*, edited by M. Lapidge and H. Gneuss, 33–89. Cambridge. [View full reference]

Lucas, P. J. 1995. “The _Metrical Epilogue_ to the Alfredian _Pastoral Care_: a Postscript from Junius.” *Anglo-Saxon England* 24: 43–50.
<https://doi.org/10.1017/S0263675100004646>. [View full reference] [metrical epilogue];

Magoun Jnr, F. P. 1948. “Some Notes on Alfred's Circular Letter on Educational Policy Addressed to His Bishops.” *Mediaeval Studies* 10: 93–107. [View full reference]

Magoun Jnr, F. P. 1949. “King Alfred's Letter on Educational Policy According to the Cambridge Manuscripts.” *Mediaeval Studies* 11: 113–22. [View full reference]

- McKisack, M. 1971. *Medieval History in the Tudor Age*. Oxford. [View full reference]
- Nasmith, J. 1777. *Catalogus Librorum Manuscriptorum Quos Collegio Corporis Christi Et B. Mariae Virginis in Academia Cantabrigiensi Legauit Reverendissimus Matthæus Parker, Archiepiscopus Cantuariensis*. Cambridge. [View full reference]
- Nic Cáırthaigh, E. 2014. “A Handlist of Irish Eschatological Texts.” In *Carey, J., Nic Cáırthaigh, E., Ó Dochartaigh, C.*, edited by J. Carey and J. T. Koch, 825–54. Celtic Studies Publications. Aberystwyth: CSP-Cymru Cyf. [View full reference]
- Page, R. I. 1981. “The Parker Register and Matthew Parker’s Anglo-Saxon MSS.” *Transactions of the Cambridge Bibliographical Society* 8: 1–17. [View full reference]
- Page, R. I. 1987. “Yet Another Note on Alfred’s *Æstel*.” *Leeds Studies in English* 18: 9–18. [View full reference]
- Page, R. I. 1992. “The Sixteenth-Century Reception of Alfred the Great’s Letter to His Bishops.” *Anglia* 110: 36–64. [View full reference]
- Page, R. I. 1993. *Matthew Parker and His Books*. Kalamazoo, MI. [View full reference] p. 103–4;
- Page, R. I. 1997. “Back to the Manuscripts: Some Thoughts on Editing Old English Texts.” In *Back to the Manuscripts. Papers from the Symposium ‘The Integrated Approach to Manuscript Studies: A New Horizon’ Held at the Eighth General Meeting of the Japan Society for Medieval English Studies, Tokyo, December 1992*, edited by S. Sato, 1–27. Tokyo. [View full reference]
- Rand, K. A. 2009. *The Index of Middle English Prose. Handlist XX: Manuscripts in the Library of Corpus Christi College, Cambridge*. Woodbridge. [View full reference]
- Schipper, W. 1997. “The Worcester Tremulous Scribe and the *Ælfric* Manuscripts.” *Journal of English Linguistics* 25: 183–201. <https://doi.org/10.1177/007542429702500302>. [View full reference]
- Schipper, W. 2003. “Style and Layout of Anglo-Saxon Manuscripts.” In *Anglo-Saxon Styles*, edited by C. E. Karkov and G. H. Brown, 151–68. [View full reference] p. 159–61;
- Schreiber, C. 2003. “Dialects in Contact in Ninth-Century England.” In *Bookmarks from the Past: Studies in Early English Language and Literature in Honour of Helmut Gneuss*, edited by L. Kornexl and U. Lenker, 30:1–31. Texte Und Untersuchungen Zur Englischen Philologie. Frankfurt. [View full reference]
- Schreiber, C. 2003. *King Alfred’s Old English Translation of Pope Gregory the Great’s *Regula Pastoralis* and Its Cultural Context: a Study and Partial Edition According to All Surviving Manuscripts Based on Cambridge, Corpus Christi College 12*. Vol. 25. Texte Und Untersuchungen Zur Englischen Philologie. Frankfurt. [View full reference]

p. 55–7; 191–453 [base text (= C) for edition of parts of the OE Pastoral Care (prose preface, metrical preface, chs. i–iv, xix–xxvi, xxxvi–xxxvii, xlvii–lvi, lxv, metrical epilogue)]

Sharpe, R. 1996. *English Benedictine Libraries: the Shorter Catalogues*. Vol. 4. Corpus of British Medieval Library Catalogues. London. [\[View full reference\]](#)

Shippey, T. A. 1979. “Wealth and Wisdom in King Alfred’s Preface to the Old English Pastoral Care.” *The English Historical Review* 94: 346–55. [\[View full reference\]](#)

Sisam, K. 1953. *Studies in the History of Old English Literature*. Oxford. [\[View full reference\]](#) p. 145–7, 228;

Stanley, E. G. 1988. “King Alfred’s Prefaces.” *The Review of English Studies* n.s., 39: 349–64. [\[View full reference\]](#)

Stanley, W. 1722. *Catalogus Librorum Manuscriptorum in Bibliotheca Collegii Corporis Christi in Cantabrigia: Quos Legauit Matthaeus Parkerus Archiepiscopus Cantuariensis*. London. [\[View full reference\]](#)

Stokes, H. P. 1898. *Corpus Christi*. London. [\[View full reference\]](#)

Sweet, H. 1871. *King Alfred’s West-Saxon Version of Gregory’s Pastoral Care*. Vol. 45, 50. Early English Text Society. London. [\[View full reference\]](#)

Thomson, R. M. 2001. *A Descriptive Catalogue of the Medieval Manuscripts in Worcester Cathedral Library*. Cambridge: D. S. Brewer. [\[View full reference\]](#)

Wanley, H. 1705. *Librorum Vett. Septentrionalium, Qui in Angliae Bibliothecis Extant, Nec Non Multorum Vett. Codd. Septentrionalium Alibi Extantium Catalogus Historico-Criticus*. Oxford. [\[View full reference\]](#)

Watson, G. 1974. *The New Cambridge Bibliography of English Literature*. Vol. 1. Cambridge. [\[View full reference\]](#)

Watson, G. 1981. *The Shorter New Cambridge Bibliography of English Literature*. Cambridge. [\[View full reference\]](#)

Whitelock, D. 1979. *English Historical Documents c. 500-1042*. Edited by D. Douglas. 2nd ed. English Historical Documents. London. [\[View full reference\]](#)

Wilkins, N. 1985. *Conservation: an Exhibition of Problems and Materials*. Cambridge. [\[View full reference\]](#)

Wilson, R. M. 1952. *The Lost Literature of Medieval England*. London. [\[View full reference\]](#)

Anglo-Saxon and Other Manuscripts. Catalogue of an Exhibition in the Library of Corpus Christi College, Cambridge. 1966. Cambridge. [View full reference]

Item Number: 31

Shelfmark: Cambridge, Corpus Christi College, MS 023, fols. 1r-104r

Date: s. x/xi-xii/xii

Medieval provenance: (Scragg, G&L) Malmesbury

Title: Glosses and Titles

Ker's Description:

- a. Seven glosses to Prudentius, Psychomachia and Peristephanon (MS. in heavy caroline minuscule, probably English, s. x²: hair outside all sheets). Meritt 1945, no. 25. The glosses are on folios 19r, 34r, 38r, 43r.
- b. Translations of numbers 1-8, 10-48, 57, 66, 78, out of the series of 83 descriptive titles in rustic capitals to the illustrations of Psychomachia (folios 2r-40v): cf. no. 145. Latin coll. and OE printed Zupitza 1876, 36. Forms and spellings such as 'to ðe galnesse', 'sy', 'ðeas', for WS to *ðære galnesse, seo, ðæs*, are used by the second hand and 'iytsere' for WS *gytsere* by the third hand. The name 'SÆVVARDUS' is scribbled on fol. 14v.

For the illustrations in this manuscript see especially Stettiner, 1905: his foliation is two ahead of that now in use. French glosses, s. xii, are on folios 32v, 33r, 34r, 39v.

Art. *a*, s. xi. Art. *b* in three hands: (1) a slightly sloping Anglo-Saxon minuscule, under caroline influence, s. x/xi (titles 1-8, 10-44); (2) s. xi med. (titles 45-48); (3) a rough hand, s. xi² or xi/xii (titles 57, 66, 78). Facsimils, of hand (1) by Stettiner 1905, pl. 31 (title 10) and by Pearce 1926, pl. 6 (title reduced). Stettiner, pls. 57, 59, 61, 63 show hands (2) and (3), but on a much reduced scale.

From Malmesbury, as appears from 8 lines of verse in roughly formed capitals on fol. iiv, printed in James's catalogue. The lines have been tampered with and the names AEDHELMO (lines 1, 7) and AEDHELMI (line 4), in particular, appear to be crowded in and over erasure. The first two lines of verse are also in Bodleian MS. Marshall 19 (Sum. Cat. 5265), but reading 'aldelmo'. Bequeathed to Corpus Christi College by Archbishop Parker: F (1) in 1575. Wormald 1952, no. 4. Wanley, p. 109.

Catalogues and Links:

Parker on the Web URL: <https://parker.stanford.edu/parker/catalog/nz663nv2057>

Scragg: 24-27

ASMFF: No?

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/498/>

Gneuss and Lapidge: 38

Post-medieval Provenance:

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/cambridge-corpus-christi-college-23>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

38. Cambridge, Corpus Christi College, 23, fols. 1-104

s. x2 or x ex. or xi in., S England (Canterbury? SW England?), prov. Malmesbury prob. by s. xi¹

Contents: Gennadius, on Prudentius (*De uiris inlustribus* [CPL 957], ch. xiii); Prudentius, *Psychomachia* [CPL 1441], *Peristephanon* [CPL 1443]; epigrams for the basilica of St Agnes by Constantia [SK 2659] and Damasus [SK 4939]; Prudentius, *Contra Symmachum* [CPL 1442] (f); (works by Prudentius with glosses; *Psychomachia* illustrations with OE titles added s. x/xi—xi/xii)

MS:

R.M. Thomson (1982b) 16; Vaciago (1993) 5 [no. 13]; Clemoes (1994b) 371–2;

DEC:

Rice (1952) 213; Ohlgren (1986) no. 153; Raw (1990) 196; Dodwell (2000) 115; Rosenthal (2011) 235

FACS:

Owen-Crocker (2009) fgs. 5.6 [fol. 7r], 6.8 [fol. 8v]

ST:

R.I. Page (1973a); Bately (1980) xl ix; R.M. Thomson (1982b) 17; Raw (1990) 196; Wieland (2001) 181; Petruccione (2008) 232, 236–8, 247–51

Parker on the Web Bibliography:

Alexander, J. J. G. 1975. “Some Aesthetic Principles in the Use of Colour in Anglo-Saxon Art.” *Anglo-Saxon England* 4: 145–54. <https://doi.org/10.1017/S0263675100002751>.
[View full reference]

Allen, A. 2014. “Wrestling in Medieval England.” Kansas. [View full reference]

Atherton, M. 1997. “The Image of the Temple in _Psychomachia_ and Late Anglo-Saxon Literature.” *Bulletin of the John Rylands Library* 79: 263–85. [View full reference]

Bately, J. M., and D. J. A. Ross. 1961. “Bibliographie: a Check List of Manuscripts of Orosius *_Historiarum Adversum Paganos Libri septem_*.” *Scriptorium* 15: 329–34.
[View full reference]

Bergman, J. 1908. *De Codicis Prudentianorum Generibus Et Virtute*. Vol. 157 fasc. 5. Sitzungsberichte Der Philosophisch-Historischen Classe Der Kaiserlichen Akademie Der Wissenschaften in Wien. [View full reference]

Bergman, J. 1926. *Prudentius*. Vol. 61. Corpus Scriptorum Ecclesiasticorum Latinorum.
[View full reference] p. xlv–xlvi; [Prudentius carmina coll. as K];

Binski, P., and S. Panayotova. 2005. *The Cambridge Illuminations: Ten Centuries of Book Production in the Medieval West*. London. [View full reference] no. 11 [R. McKitterick]; p. 63 [fols. 17v–18r];

Bishop, T. A. M. 1953. ‘Notes on Cambridge Manuscripts, Part I.’ *Transactions of the Cambridge Bibliographical Society* 1: 432–41. [View full reference] p. 434–5;

Boutemy, A. 1970. “Un Calendrier Illustré Du British Museum.” *Bulletin De La Société Nationale Des Antiquaires De France*, 79–98. [View full reference]

Broderick, H. R. 1983. “Observations on the Method of Illustration in MS Junius 11 and the Relationship of the Drawings to the Text.” *Scriptorium* 37: 161–77. [View full reference]

Brownrigg, L. 1978. “Manuscripts Containing English Decoration 871-1066, Catalogued and Illustrated: a Review.” *Anglo-Saxon England* 7: 239–66.
<https://doi.org/10.1017/S0263675100002969>. [View full reference] p. 246 n. 2;

Budny, M. 1994. “Physical Evidence and Manuscript Conservation: A Scholar’s Plea.” In *Conservation and Preservation in Small Libraries*, edited by N. Hadgraft and K. Swift, 29–46. Cambridge: Parker Library Publications. [View full reference]

Budny, M. 1997. *Insular, Anglo-Saxon, and Early Anglo-Norman Manuscript Art at Corpus Christi College, Cambridge: an Illustrated Catalogue*. Kalamazoo, MI. [View full reference] I.275–437 [no. 24]; I.290–437 [inventory of decoration and illustration]; II, pls. 222–95 and V–IX [fols. ii v, 1r, 3v–4r, 5v–13r, 14v–16r, 17v–20r, 21r–25r, 27v–32r, 33r–36r, 37v–39r, 41r, 45r, 63r, 76v, 91r, 95r, 100r, 103v–104r]; I.279–80

Butler, G. 1920. *Guide to an Exhibition of Historical Authorities Illustrative of British History, Compiled from the Manuscripts of Corpus Christi College, Cambridge*. Cambridge. [View full reference]

- Cameron, A. 1973. "A List of Old English Texts." In *A Plan for the Dictionary of Old English*, edited by R. Frank and A. Cameron, 25–306. Toronto: University of Toronto Press. [\[View full reference\]](#)
- Cannell, G., and K. Cade. n.d. *A Summer Exhibition*. Cambridge. [\[View full reference\]](#)
- Carruthers, M. 1998. *The Craft of Thought: Meditation, Rhetoric and Making of Images 400-1200*. Cambridge. [\[View full reference\]](#)
- Clarke, M. 2002. "Anglo-Saxon Manuscript Pigments: A Contribution to the Archaeology of the Book." PhD thesis, University of Cambridge. [\[View full reference\]](#)
- Clarke, M. 2003. "L'Analyse De Pigments in Situ, Et sans Prelevement, Dans Les Manuscrits Medievaux: l'Exemple Des Manuscrits Anglo-Saxons." In *L'Archéometrie Au Service Des Monuments Et Des Œuvres d'Art*, edited by D. Allart and P. Hoffsummer, 187–94. Liège. [\[View full reference\]](#)
- Clarke, M. 2004. "Anglo-Saxon Manuscript Pigments." *Studies in Conservation* 49: 231–44. [\[View full reference\]](#)
- Hamel, C. de. 2006. *The Parker Chronicle*. Vol. 2. Cambridge. [\[View full reference\]](#)
- Dickins, B. 1972. "The Making of the Parker Library." *Transactions of the Cambridge Bibliographical Society* 6: 19–34. [\[View full reference\]](#)
- Dodwell, C. R. 1976. "La Miniature Anglo-Saxonne." *Les Dossiers De l'Archéologie* 14: 56–83. [\[View full reference\]](#)
- Dodwell, C. R. 1993. *The Pictorial Arts of the West, 800-1200*. London. [\[View full reference\]](#)
- Dodwell, R. 1965. "Epic of the Conquest." *The Observer Colour Supplement*, October, 12–22. [\[View full reference\]](#)
- Dumville, D. N. 1992. *Liturgy and the Ecclesiastical History of Late Anglo-Saxon England*. Woodbridge. [\[View full reference\]](#) p. 83;
- Dumville, D. N. 1993. *English Caroline Script and Monastic History: Studies in Benedictinism, A.D. 950-1030*. Woodbridge. [\[View full reference\]](#) p. 105–6; pls. VIII–IX [fols. 64r, 56v];

- Gameson, R. 1992. "The Decoration of the Tanner Bede." *Anglo-Saxon England* 21: 115–59. <https://doi.org/10.1017/S0263675100004191>. [View full reference]
- Gameson, R. 1995. *The Role of Art in the Late Anglo-Saxon Church*. Oxford. [View full reference] p. 8, 10, 37, 93, 186 n. 168, 194;
- Gameson, R. 1996. "The Origin of the Exeter Book of Old English Poetry." *Anglo-Saxon England* 25: 135–85. <https://doi.org/10.1017/S0263675100001988>. [View full reference]
- Gatch, M. McC. 1992. "Piety and Liturgy in the Old English Vision of Leofric." In *Words, Texts and Manuscripts. Studies in Anglo-Saxon Culture Presented to Helmut Gneuss on the Occasion of His Sixty-Fifth Birthday*, edited by M. Korhammer, K. Reichl, and H. Sauer, 159–79. Woodbridge. [View full reference]
- Gatch, M. McC. 1993. "Miracles in Architectural Settings: Christ Church, Canterbury and St Clement's, Sandwich in the Old English 'Vision of Leofric.'" *Anglo-Saxon England* 22: 227–52. <https://doi.org/10.1017/S0263675100004397>. [View full reference]
- Gneuss, H. 1980. "A Preliminary List of Manuscripts Written or Owned in England up to 1100." *Anglo-Saxon England* 9: 1–60. <https://doi.org/10.1017/S0263675100001101>. [View full reference]
- Gneuss, H. 2001. *Handlist of Anglo-Saxon Manuscripts: a List of Manuscripts and Manuscript Fragments Written or Owned in England up to 1100*. Vol. 241. Medieval and Renaissance Texts and Studies. Tempe, AZ. [View full reference]
- Grabar, A., and C. Nordenfalk. 1957. *Early Medieval Painting from the Fourth to the Eleventh Century*. Lausanne. [View full reference]
- Graham, T. 2009. "Glosses and Notes in Anglo-Saxon Manuscripts." In *Working with Anglo-Saxon Manuscripts*, edited by G. Owen-Crocker, 159–203. Exeter. [View full reference] p. 174–5;
- Guest, G. B. 1995. "A Discourse on the Poor: the Hours of Jeanne D'Evreux." *Viator* 26: 153–80. <https://doi.org/10.1484/J.VIATOR.2.301139>. [View full reference]
- Heimann, A. 1966. "Three Illustrations from the Bury St. Edmunds Psalter and Their Prototypes. Notes on the Iconography of Some Anglo-Saxon Drawings." *Journal of the Warburg and Courtauld Institutes* 29: 39–59. [View full reference]

Hilmo, M. 2004. *Medieval Images, Icons, and Illustrated English Literary Texts: from the Ruthwell Cross to the Ellesmere Chaucer*. Aldershot. [View full reference]

Hofstetter, W. 1988. “Winchester and the Standardization of Old English Vocabulary” *Anglo-Saxon England* 17: 139–61. <https://doi.org/10.1017/S0263675100004051>. [View full reference]

Holcomb, M. 2009. *Pen and Parchment: Drawing in the Middle Ages*. New York: Metropolitan Museum of Art. [View full reference]

Homburger, O. 1912. *Anfänge Der Malschule Von Winchester Im X. Jahrhundert*. Leipzig. [View full reference]

Homburger, O. 1928. “Review of _English Illuminated Manuscripts from the Xth to the XIIIth century_ by Eric G. Millar.” *The Art Bulletin* 10: 399–402. [View full reference]

Hourihane, C. 2000. *Virtue and Vice. The Personifications in the Index of Christian Art*. Princeton. [View full reference]

Hunt, A. 2003. “Anglo-Norman: Past and Future.” In *The Dawn of the Written Vernacular in Western Europe*, edited by M. Goyens and W. Verbeke, 379–89. Mediaevalia Lovaniensis 33. Louvain. [View full reference]

Hunt, T. 1991. *Teaching and Learning Latin in Thirteenth-Century England*. Vol. I. Woodbridge. [View full reference] I.20;

Ihm, M. 1895. *Anthologiae Latinae Supplementa, Vol. I: Damasi Epigrammata, Accedunt Pseudodamasiana Aliaque Ad Damasiana Inlustranda Idonea*. Leipzig. [View full reference]

James, M. R. 1888. “On Fine Art as Applied to the Illustration of the Bible, Sec. IX-XIV, Exemplified Chiefly by Cambridge MSS.” *Proceedings of the Cambridge Antiquarian Society with Communications Made to the Society* 7: 31–69. [View full reference]

James, M. R. 1899. *The Sources of Archbishop Parker’s Collection of MSS at Corpus Christi College, Cambridge, with a Reprint of the Catalogue of Thomas Markaunt’s Library*. Vol. 32. Cambridge Antiquarian Society, Octavo Publications. Cambridge. [View full reference]

James, M. R. 1912. *A Descriptive Catalogue of the Manuscripts in the Library of Corpus Christi College Cambridge, Vol. I*. Vol. I. Cambridge. [View full reference] I.44–6;

- James, T. 1600. *Ecloga Oxonio-Cantabrigiensis, Tributa in Libros Duos; Quorum Prior Continet Catalogum Confusum Librorum Manuscriptorum in Illustrissimis Bibliothecis, Duarum Florentissimarum Academiarum, Oxoniae Et Cantabrigiae. Posterior, Catalogum Eorundem Distinctum Et Dispositum Secundum Quatuor Facultates, Obseruato Tam in Nominibus, Quam in Operibus Ipsiis, Alphabetico Literarum Ordine.* London. [\[View full reference\]](#)
- Jost, D. 1979. “Review of Exodus by Peter J. Lucas.” *Speculum* 54: 829–31. [\[View full reference\]](#)
- Karkov, C. E. 2001. “Broken Bodies and Singing Tongues: Gender and Voice in the Cambridge, Corpus Christi College 23 _Psychomachia_. ” *Anglo-Saxon England* 30: 115–36. <https://doi.org/10.1017/S0263675101000059>. [\[View full reference\]](#)
- Karkov, C. E. 2001. *Text and Picture in Anglo-Saxon England*. Vol. 31. Cambridge Studies in Anglo-Saxon England. Cambridge. [\[View full reference\]](#) pls. III–VIII [fols. 4v, 10v, 11r, 29v, 35r, 7r];
- Karkov, Catherine E. 2020. “Severed Heads and Sutured Skins.” In *Medieval Manuscripts in the Digital Age*, edited by Benjamin Albritton, Georgia Henley, and Elaine Treharne, 190–204. Digital Research in the Arts and Humanities. London and New York: Routledge, Taylor & Francis Group. [\[View full reference\]](#)
- Kauffmann, C. M. 2003. *Biblical Imagery in Medieval England 700-1550*. London and Turnhout. [\[View full reference\]](#) p. 39, 41;
- Kendrick, T. D. 1942. “The Art of the Anglo-Saxons.” *Horizon; A Review of Literature and Art* 6: 34–43. [\[View full reference\]](#)
- Ker, N. R. 1957. *Catalogue of Manuscripts Containing Anglo-Saxon*. Oxford. [\[View full reference\]](#)
- Ker, N. R. 1964. *Medieval Libraries of Great Britain: a List of Surviving Books*. 2nd ed. Vol. 3. Royal Historical Society Guides and Handbooks. London. [\[View full reference\]](#) p. 128;
- Kiff-Hooper, J. A. 1991. “Class Books or Works of Art? Some Observations on the Tenth-Century Manuscripts of Aldhelm’s _De Laude Virginitatis_. ” In *Church and Chronicle in the Middle Ages: Essays Presented to John Taylor*, edited by I. Wood and G. A. Loud, 15–26. London. [\[View full reference\]](#)

- Lapidge, M. 1992. "Artistic and Literary Patronage in Anglo-Saxon England." In *Committenti e Produzione Artistico-Letteraria Nell'Alto Medioevo Occidentale: Settimane Di Studio Del Centro Italiano Di Studi Sull'Alto Medioevo 39, 4-10 Aprile 1991*, 137–98. Spoleto: Centro italiano di studi sull'alto medioevo. [[View full reference](#)] p. 146–7 [repr. Lapidge (1996b) 46–7];
- Lapidge, M. 2006. *The Anglo-Saxon Library*. Oxford. [[View full reference](#)]
- Lavarenne, M. 1943. *Cathemerinon Liber (Livre d'Heures)*. Oeuvres, 1, Collection Des Universités De France, Pub. Sous Le Patronage De l'Association Guillaume Budé. Paris. [[View full reference](#)] 1.xxx; [Prudentius, Psychomachia, coll. as K];
- Lendinara, P. 2007. "Instructional Manuscripts in England: the Tenth- and Eleventh-Century Codices and the Early Norman Ones." In *Form and Content of Instruction in Anglo-Saxon England in the Light of Contemporary Manuscript Evidence*, edited by P. Lendinara, L. Lazzari, and M. A. D'Aronco, 39:59–113. Textes Et Études Du Moyen Âge. Turnhout: Brepols. [[View full reference](#)]
- Lewis, S. S. 1890. *Corpus Christi College, Cambridge. The Library*. Cambridge. [[View full reference](#)]
- Lewis, S. S. 1891. "The Library of Corpus Christi College, Cambridge." *The Library. The Transactions of the Bibliographical Society* 1-3 (January): 121–25. [[View full reference](#)]
- Lockett, L. 2002. "An Integrated Re-Examination of the Dating of Oxford, Bodleian Library, Junius 11." *Anglo-Saxon England* 31: 141–73.
<https://doi.org/10.1017/S0263675102000066>. [[View full reference](#)]
- Lucas, P. J. 1977. *Exodus*. Methuen's Old English Library. London. [[View full reference](#)]
- Lucas, P. J. 1980. "MS Junius 11 and Malmesbury." *Scriptorium* 34: 197–220. [[View full reference](#)]
- Lucas, P. J. 1981. "Ms Junius 11 and Malmesbury II." *Scriptorium* 35: 3–22. [[View full reference](#)]
- Menzer, M. J. 2004. "Multilingual Glosses, Bilingual Text: English, Anglo-Norman, and Latin in Three Manuscripts of Ælfric's Grammar." In *Old English Literature in Its Manuscript Context*, edited by J. T. Lionarons, 5:95–119. Medieval European Studies. Morgantown, WV. [[View full reference](#)] p. 97 n. 4;

- Meritt, H. D. 1945. *Old English Glosses: a Collection*. New York. [View full reference] [OE glosses]
- Millar, E. G. 1926. *English Illuminated Manuscripts from the Xth to the XIIIth Century*. Paris. [View full reference]
- Nasmith, J. 1777. *Catalogus Librorum Manuscriptorum Quos Collegio Corporis Christi Et B. Mariae Virginis in Academia Cantabrigiensi Legauit Reverendissimus Matthæus Parker, Archiepiscopus Cantuariensis*. Cambridge. [View full reference]
- Vegvar, C. Neuman de. 2003. “A Feast to the Lord: Drinking Horns, the Church and the Liturgy.” In *Objects, Images and the Word. Art in the Service of the Liturgy*, edited by C. Hourihane, 231–56. Princeton. [View full reference]
- Ogilvy, J. D. A. 1967. *Books Known to the English, 597-1066*. Vol. 76. Mediaeval Academy of America Publications. Cambridge, MA: Mediaeval Academy of America. [View full reference]
- Ohlgren, T. H. 1992. *Anglo-Saxon Textual Illustration: Photographs of Sixteen Manuscripts with Descriptions and Index*. Kalamazoo, Mich. [View full reference]
- Owen-Crocker, G. R. 2006. “The Embroidered Word: Text in the Bayeux Tapestry.” Edited by R. Netherton and G. R. Owen-Crocker. *Medieval Clothing and Textiles* 2: 35–59. [View full reference]
- Page, R. I. 1975. *Matthew Parker and His Treasures: Handlist of Exhibits*. Cambridge: University Library. [View full reference]
- Page, R. I. 1975. *Matthew Parker's Legacy*. Cambridge. [View full reference]
- Page, R. I. 1981. “The Parker Register and Matthew Parker’s Anglo-Saxon MSS.” *Transactions of the Cambridge Bibliographical Society* 8: 1–17. [View full reference]
- Page, R. I. 1988. “A Little Liberal or Else a Little Conservator.” *Old English Newsletter* 22: 20–28. [View full reference]
- Page, R. I. 1992. “On the Feasibility of a Corpus of Anglo-Saxon Glosses : the View from the Library.” In *Anglo-Saxon Glossography*, edited by R. Derolez, 79–95. Brussels. [View full reference] pl. 2 [fol. 2r]; 79–95;
- Page, R. I. 1995. “The Research Group on the Manuscript Evidence: Some Approaches and Discoveries.” In *Care and Conservation of Manuscripts: Proceedings of the First*

International Seminar Held at the University of Copenhagen, 25th-26th April 1994, edited by G. Fellows-Jensen, 7–22. Copenhagen: The Royal Library. [\[View full reference\]](#)

Pearce, E. C. 1925. “Mathew Parker.” *The Library. The Transactions of the Bibliographical Society* 6: 209–28. [\[View full reference\]](#)

Pritchard, F. 1984. “Self-Patterned Twills from Late Saxon London.” *Weavers Journal* 130: 11–14. [\[View full reference\]](#)

Raby, F. J. E. 1946. “Review of Prudence, Tome I. Cathemerinon Liber by M. Lavarenne.” *The Journal of Roman Studies* 36: 230–31. [\[View full reference\]](#)

Rickert, M. 1954. *Painting in Britain in the Middle Ages*. Edited by N. Pevsner. The Pelican History of Art. London. [\[View full reference\]](#)

Rickert, M. 1965. *Painting in Britain. The Middle Ages*. Harmondsworth. [\[View full reference\]](#)

Roach, L. 2013. *Kingship and Consent in Anglo-Saxon England, 871-978: Assemblies and the State in the Early Middle Ages*. Edited by R. McKitterick. Cambridge Studies in Medieval Life and Thought. Fourth Series. Cambridge: Cambridge University Press. [\[View full reference\]](#)

Saunders, O. E. 1928. *English Illumination. Text. Plates*. Vol. I. Florence and Paris. [\[View full reference\]](#)

Scheller, R. W. 2007. “Wreath and Crown: Variations and Change in Apocalyptic Headgear.” In *The Cambridge Illuminations; The Conference Papers*, edited by S. Panayotova, 87–96. Grafikon. [\[View full reference\]](#)

Schenkl, H. 1905. *Bibliotheca Patrum Latinorum Britannica*. Vol. III pt. 3. Vienna. [\[View full reference\]](#)

Scragg, D. 2006. *The Return of the Vikings: The Battle of Maldon 991*. Stroud. [\[View full reference\]](#)

Silvestre, H. 1957. “Aperçu Sur Les Commentaires Carolingiens De Prudence.” *Sacris Erudiri* 9: 50–74. [\[View full reference\]](#)

Stanley, W. 1722. *Catalogus Librorum Manuscriptorum in Bibliotheca Collegii Corporis Christi in Cantabrigia: Quos Legauit Matthaeus Parkerus Archiepiscopus Cantuariensis*. London. [\[View full reference\]](#)

Stettiner, R. 1895. *Die Illustrierten Prudentiushandschriften*. Berlin. [\[View full reference\]](#) p. 17; pls. 31–2 [fol. 7v], 33–4 [fol. 33r], 49–50 [fol. 3v, 4r, 4v, 5r, 5v, 6r, 6v], 51–2 [fol. 8r, 8v, 9r, 10r, 10v, 11r, 11v], 53–4 [fol. 12r, 12v, 13r, 13v, 14r, 14v], 55–6 [fol. 15r, 16v, 17r, 17v, 18r, 18v, 19v], 57–8 [fol. 20r, 20v, 21r, 21v, 23r, 23v], 59–60 [fol. 24r, 24v, 25r, 25v, 26r, 26v, 27r], 61–2 [fol. 27v, 29v, 30r, 30v, 31r, 31v], 63–4 [fol. 32r, 32v, 33v, 34r, 35r, 35v], 65–6 [fol. 36r, 36v, 37r, 37v, 38r, 39v, 40r, 40v, 41v, 42r];

Stokes, H. P. 1898. *Corpus Christi*. London. [\[View full reference\]](#)

Temple, E. 1976. *Anglo-Saxon Manuscripts, 900-1066*. Vol. 2. Survey of Manuscripts Illuminated in the British Isles. London. [\[View full reference\]](#) no. 48; ills. 155–8 [fol. 2r, 37v, 17v];

Thomson, R. M. 1978. “The ‘Scriptorium’ of William of Malmesbury.” In *Medieval Scribes, Manuscripts and Libraries. Essays Presented to N.R. Ker*, edited by M. B. Parkes and A. G. Watson, 117–42. London. [\[View full reference\]](#) p. 121;

Thomson, R. M. 1981. “Identifiable Books from the Pre-Conquest Library of Malmesbury Abbey.” *Anglo-Saxon England* 10: 1–19. <https://doi.org/10.1017/S0263675100003173>. [\[View full reference\]](#)

Thomson, R. M. 2003. “Satire, Irony and Humour in William of Malmesbury.” In *Rhetoric and Renewal in the Latin West 1100-1540: Essays in Honour of John O. Ward*, edited by C. J. Mews, C. J. Nederman, and R. M. Thomson, 115–27. Turnhout. [\[View full reference\]](#)

Walther, H. 1959. *Initia Carminum Ac Versuum Medii Aevi Posteriosis Latinorum*. Vol. I. Carmina Medii Aevi Posterioris Latina. Göttingen. [\[View full reference\]](#)

Wanley, H. 1705. *Librorum Vett. Septentrionalium, Qui in Angliae Bibliothecis Extant, Nec Non Multorum Vett. Codd. Septentrionalium Alibi Extantium Catalogus Historico-Criticus*. Oxford. [\[View full reference\]](#)

Westwood, J. O. 1868. *Facsimiles of the Miniatures and Ornaments of Anglo-Saxon and Irish Manuscripts*. London. [\[View full reference\]](#)

Wieland, G. R. 1985. “The Glossed Manuscript: Classbook or Library Book?” *Anglo-Saxon England* 14: 153–74. <https://doi.org/10.1017/S0263675100001320>. [View full reference]

Wieland, G. R. 1987. “The Anglo-Saxon Manuscripts of Prudentius’s Psychomachia.” *Anglo-Saxon England* 16: 213–31. <https://doi.org/10.1017/S0263675100003914>. [View full reference]

Wieland, G. R. 1997. “The Origin and Development of the Anglo-Saxon Psychomachia Illustrations.” *Anglo-Saxon England* 26: 169–86.
<https://doi.org/10.1017/S0263675100002155>. [View full reference] p. 169 n. 3, 170–1, 175–84;

Wieland, G. R. 1998. “Gloss and Illustration: Two Means to the Same End.” In *Anglo-Saxon Manuscripts and Their Heritage*, edited by P. Pulsiano and E. Treharne, 1–20. Aldershot. [View full reference] p. 1, 4, 6–9, 11, 13;

Wilcox, J. 2000. “The First Laugh: Laughter in Genesis and the Old English Tradition.” In *The Old English Hexateuch: Aspects and Approaches*, edited by R. Barnhouse and B. C. Withers, 1–13. Kalamazoo. [View full reference]

Wilkins, N. 1985. *Conservation: an Exhibition of Problems and Materials*. Cambridge. [View full reference]

Wilkins, N. 1987. *Corpus Christi College, Cambridge. The Parker Library and Cambridge University Library Conservation Department. Conservation. A Display of Achievements, New Techniques and Materials*. Cambridge. [View full reference]

Wilkins, N. 1993. *Catalogue Des Manuscrits Français De La Bibliothèque Parker (Parker Library) Corpus Christi College Cambridge*. Cambridge. [View full reference]

Withers, B. C. 2000. “A Sense of Englishness: Claudius B.iv, Colonialism and the History of Anglo-Saxon Art in the Mid-Twentieth Century.” In *The Old English Hexateuch: Aspects and Approaches*, edited by R. Barnhouse and B. C. Withers, 1–13. Kalamazoo. [View full reference]

Withers, B. C. 2007. *The Illustrated Old English Hexateuch, Cotton Claudius B.iv: The Frontier of Seeing and Reading in Anglo-Saxon England*. Studies in Book and Print Culture. Toronto: University of Toronto Press. [View full reference] p. 72, 74, 287; 72 [fol. 29v];

- Wormald, F. 1945. "Decorated Initials in English Manuscripts from A.D. 900 to 1100." *Archaeologia* 91: 107–35. [[View full reference](#)] p. 134 [repr. F. Wormald (1984) 74]; pls. VII (b) [fol. 13v], VII (c) [fol. 208v];
- Wormald, F. 1952. *English Drawings of the Tenth and Eleventh Centuries*. London. [[View full reference](#)] p. 60 [no. 4]; pl. 6 (b) [folio not specified];
- Wormald, F. 1963. "Anglo-Saxon Initials in a Paris Boethius Manuscript." *Gazette Des Beaux Arts* 62: 63–70. [[View full reference](#)]
- Zupitza, J. 1876. "Englisches Aus Prudentiushandschriften." *Zeitschrift Für Deutsches Altertum Und Deutsche Litteratur* 20: 36–45. [[View full reference](#)] [OE titles]
- Anglo-Saxon and Other Manuscripts. Catalogue of an Exhibition in the Library of Corpus Christi College, Cambridge.* 1966. Cambridge. [[View full reference](#)]
- Treasures of the Parker Library*. 1995. Cambridge. [[View full reference](#)]

Item Number: 32
Shelfmark: Cambridge, Corpus Christi College, MS 41

Date: s. xiⁱ

Medieval provenance: (Scragg) Exeter

Title: Bede; Homilies; & c.

Ker's Description:

1. The translation of Bede's *Historia ecclesiastica gentis anglorum*. Coll. Miller 1890-8; printed Schipper 1897-9, in second column, and referred to as B. The text is complete. A passage in bk. 3 (Miller 206-8/4), is omitted as in no. 351. Preface, pp. 18-22; bk. I, pp. 22-66; bk. 2, pp. 66-124; bk. 3, pp. 124-224; bk. 4, pp. 224-368; bk. 5, pp. 368-483. The metrical colophon, beginning '[B]idde ic eac æghwylcne mann', written in alternate lines of black and red, occurs here only (pp. 483-4); printed Dobbie 1942, 113; Miller, ii. 596; Schipper, p. XXV. Pp. 1-18 contain a table of 120 chapters, numbered in red in one series V-CXIII, the first four and last six being without numbers: coll. Miller, ii. 3-11. The chapters in the text are not numbered. Pp. 19, 49, 296, 393 bear marking in red pencil and p. 66 has two notes by Joscelyn, who used this manuscript for his glossary in Lambeth Palace MS. 692, fols 22, 40v. The name 'ælfwine' is interlined on p. 155 and the name 'ælfwerd' is in the margin of p. 242 (s. xi). The scribbles in runes in the margins of pp. 436, 448 are noted in James's catalogue.

Arts. 2-18 are additions in blank spaces and on specially ruled lines in the margins. They include six homilies, arts. 9, 11-13, 16, 17.

2. Masses and other liturgical forms in Latin at intervals throughout (see James's catalogue). The OE is confined to rubrics: (a) p. 2 **bletsung to candelun** before the benediction beginning 'Domine iesu criste creator celi' (Wilson 1896, 158); (b) p. 21 **ponne to þon oþeru'n' dom** (editor's note: there is a line over the m) before the words 'Quesumus omnipotens deus uota' (Wilson 1896, 71, Collect for the 3rd Sunday in Lent); (c) p. 483 **For þone cyng 7 for þone bysceop 7 for eall criss [.....]** before the mass beginning '[...] uenias ad hoc minaris' (cf. Wilson 1896, 268, Missa contra paganos).

3. pp. 122-32 Beginning 'On þone forman dæig on geare'. Ends abruptly in the middle of p. 132 '7 þæt gelamp'. The martyrology for 25-31 December, printed inaccurately Herzfeld 1900, 2-10/18.

4. p. 182 A charm 'wið ymbe'. Printed Dobbie 1942, 125; Storms 1948, no. 1; Cockayne 1864-6, i. 384.

5. pp. 196-8 Beginning "Saturnus cwæð hwæt Ic iglanda eallra". Ends abruptly '7 hine eac ofslehð .T.' Part of a verse dialogue between Solomon and Saturn, printed Menner 1941, 80-86; Dobbie 1942, 30. Cf. no. 70, part A.

6. p. 206 Two metrical charms to recover cattle: (a) 9 lines beginning 'Ne forstolen ne forholen'; (b) 6 lines beginning 'Dis mon sceal cweðan ðonne his ceapa'. Printed Dobbie 1942, 126; Storms 1948, numbers 15, 13; Cockayne, i. 384, 392.

7. p. 206 Directions for the use of a charm to recover cattle; beginning 'Gif feoh sy undernumen'. Printed Storms 1948, no. 12; Cockayne, i. 392. The charm itself, in Latin (pp. 206-8), is not printed by Storms or by Cockayne: James prints it in his catalogue, pp. 83-84, and notes that it is derived partly from the hymn of St. Secundinus on St. Patrick.

8. p. 208 Recipe 'wið eahwærce', printed Cockayne, i. 382.

9. pp. 254-80 Homily beginning 'Men þa leofestan ic eow bidde 7 caðmodlice lære þæt ge w'e'pen'. Coll. Förster 1932¹, 72 (no. 4).

10. p. 272 Heading, **wið ealra feoda [sic] grimnessum**, to a Latin charm. Printed with the charm Storms 1948, no. 48; Cockayne, i. 386.

11. pp. 280-7 Homily for the Assumption beginning 'Her sagað ymbe þa halgan marian usses dryhnes [sic] modor'.

12. pp. 287-95 Homily beginning '+Repleatur os meum laude ut possim cantare Men ð 1. twa ceastra wæron from fruman worode [sic]'. printed Förster 1955, 17 (Apocalypse of Thomas).

13. pp. 295-301 Homily beginning 'Hec est dies quam fecit dominus....Men þa leofestan Her sagað an þisum bocum ym ða miclan gewird'. printed Hulme 1903-4, 610 (Gospel of Nicodemus).

14. p. 326 Headings **wið sarum eagum, wið sarum earum, and wið magan seocnesse** to three Latin charms. Printed Storms 1948, Appendix, nos. 4-6; Cockayne 1864-6, i. 387.

15. p. 329 *Latin*. The 'sator' formula and accompanying prayers. Printed Storms 1948, no. 43.

16. pp. 350-3 Metrical charm beginning 'Ic me on þisse gyrde beluce'. Printed Dobbie 1942, 126; Storms 1948, no. 16; Cockayne 1864-6, i. 388.

17. pp. 402-17 Homily beginning 'Men ða leofestan us is to worðianne 7 to mærsianne seo gemind þæs halgan heahengles Sancte michaeles'.

18. pp. 484-8 Homily beginning 'Men ðI gehirað nu hu cristes boc (*altered to* drihten) wæs sprecende on þas tid'. A translation of Mt. 26, 27, with homiletic beginning and end, like, but not identical with, the homily for Palm Sunday in no. 38 art. 28 and other manuscripts. The 19 lines on p. 488 are rubbed and partly illegible.

19. p. 488 Record of the gift of the manuscript to Exeter by Bishop Leofric (d. 1072). printed, with the Latin version which precedes the OE, Förster 1932², 230; coll. *Exeter Book* 1933, II, as H.

Fols iii+244+iii, paginated (i-vi), 1-488, (489-94). Pp. (i-iv, 491-4) are paper of the date of binding. Pp. (v, vi, 489, 490) are binding leaves from a document on parchment, s. xvi. An older pagination followed by Cockayne and others was very incorrect. Collation of pp. 1-488: 1⁸, 2⁶, 3-12⁸, 13⁸+1 leaf after 5 (pp. 199-200), 14-30⁸, 31⁶ wants 6, probably blank after p. 488. 4 and 5 in quire 9 and 3 and 6 in quire 16 are half-sheets. Contemporary signatures probably in the main hand on last versos at foot, F, G, I-M (quires 6, 7, 9-12) and A-R (quires 14-30). c. 347X 214 mm. Written space 293-250 X 145-135 mm. 25 long lines (27 and 28 lines on pp. 157-98, 201-6). Single bounding lines. Ruling on 1, 2 or 4 sheets at a time. Rebound in 1953: the previous binding was of s. xviii.

Art. 1 was written in two parts simultaneously by two scribes who began at p. 1 and p. 207 (quire 14, leaf 1) respectively as appears from the two sets of signatures and from the inexact join at p. 206 where the writing has been spaced and where lines 23-27 were originally blank. The first scribe stopped at 'on þam mynstre' (p. 190/20: Miller 240/29), and from here to p. 206 is by the second scribe. Both hands are rather rough. Latin is not distinguished from OE in script. Hand (1) has horned **c**, regular high **e** ligatures, a straight-limbed undotted **y**, irregular word-division and punctuation, and at a line-end such faulty divisions as 'forma/n', 'geme/nde': round **s**, flat-topped **a**, and f-shaped **y** occur occasionally: the writing is smaller from about p. 107. Hand

(2) is of a generally later type: **e** is occasionally high, but there are no ligatures of **e** with a following letter: **y** is dotted. The initial letters to chapters on pp. 206, 224-307, 400 contain animal forms, knotwork, and foliage: the work is elaborate, but rough. Other initials are black, but many, as well as all the titles, have never been filled in. Facsim. of 4 lines on p. 175 by Schipper 1897-9.

Arts. 2-18 are probably all in one unusual angular hand of s. xi¹ or xi med. (3): in Latin insular **g** is often written, **e** is horned, and **f**, although in the position normal for caroline **f**, is insular in form: in OE **a** is flat-topped in the combination **æ**, and has a projecting horn on the left side. **o** is remarkably straight-sided. The ink is brown. Art. 10 was. written before art. 9 and art. 19 after art. 18.

Given to Exeter by Bishop Leofric (d. 1072) according to art. 19, but omitted from the list of his gifts (see Exeter Book, p. 11). A line has been erased at the head of p. 1: below it is the number XXIIII in red (s. XI ?). Bequeathed to Corpus Christi College by Archbishop Parker: S (2) in 1575. Wormald 1952, no. 5. Wanley, p. 114.

Catalogues and Links:

Parker on the Web URL: <https://parker.stanford.edu/parker/catalog/qd527zm3425>

Scragg: 28-32

ASMFF:11

DigiPal:

http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/499/?index=K.+32&from_link=true&am=0&s=1&result_type=manuscripts

Gneuss and Lapidge: 39

Post-medieval Provenance: CCCC

Gneuss and Lapidge Bibliography:

39. Cambridge, Corpus Christi College, 41

s. xi¹; with additions of s. xi¹ – xi med.; prob. S England, prov. Exeter by s. xi^{3/4}

Contents: Bede, Historia ecclesiastica*: s. xi¹; additions (s. xi¹ – xi med.): mass sets (from a sacramentary); Office chants; Old English Martyrology* (f); charms(*); Solomon and Saturn** (f); medical recipe*; six homilies*; Apocalypse of Thomas*; Gospel of Nicodemus*; prayers; donation inscription+* (s. xi^{3/4})

MS:

M.R. James (1912) I.81–5; R. Derolez (1954) 401, 420; Drage (1978), 310–12; Kotzor (1981) I.89*–108*; Robinson—Stanley (1991) 18, 22, 24 [arts. 1, 5, 6, 16]; Dumville (1992a) 67, 70, 90, 130; Conner (1993) 3, 13; Dumville (1993g) 77 n. 350; R.I. Page (1993a) 9–10; Scragg (1996) 211 [arts. 11, 17]; Budny (1997) I.501–24 [no. 32]; P.P. O'Neill (1997) 139 n. 2, 153 n. 56; Brantley (1999) 53; P. Wormald (1999) 186 n. 100; Teresi (2000) 109–10; Frantzen (2001a); R.M. Butler (2004) 213–15; Rowley (2004) 13–14, 20–2, 26, 29–33; N.M. Thompson (2004)

62–3; Bredehoft (2006) 722–32; Hartzell (2006) no. 20 [marginalia]; Jolly (2007) 135, 137–9, 141–6, 154–9; W. Schipper (2007b) 41–2; Anlezark (2009) 5–6; Graham (2009) 200, 202–3; Scragg (2009b) 71–2; Wieland (2009) 121; Rowley (2011) 23–4; R. Gameson (2012a) 23, 34 n. 80, 41 and n. 106; R. Gameson (2012b) 108 and n. 53;

DEC:

F. Wormald (1945) 133 [repr. F. Wormald (1984) 72]; F. Wormald (1952) 60 [no. 5]; E. Temple (1976) no. 81; Ohlgren (1986) no. 186; R. Gameson (1991) 71 n. 69; R. Gameson (1995b) 225–6, 228 n. 214, 230; Budny (1997) I.513–24 [inventory of decoration and illustration]; R. Gameson (2012c) 285, 287 n. 133

FACS:

F.C. Robinson (1980) three unnumbered plates [pp. 482, 483, 484]; Robinson—Stanley (1991) pls. 2.6 [p. 322], 8.1–3 [pp. 482–4], 12.1.1–3 [pp. 196–8], 19.1 [p. 182], 19.2.1–2 [p. 206], 19.3.1–4 [pp. 350–3]; R.I. Page (1993a) pl. 8 [fol. 1r]; Budny (1997) II, pls. 396–444 [pp. 1, 61, 124, 131, 161, 175, 206, 212, 224, 229, 230, 233, 246, 248, 251, 252, 253, 254, 256, 259, 261, 264, 266, 268, 272, 273, 276, 282, 285, 289, 292, 298–9, 300, 301, 307, 327, 340, 352, 357, 368, 394, 400, 410, 433, 440, 474, 484, 485, 488]; Jolly (2007), 181–3 [pp. 182, 206–7, 329]; Owen-Crocker (2009) fgs. 3.5 [p. 300], 3.6 [p. 272]; Rowley (2011) pls. 4–5 [pp. 422, 324]

ED:T. Miller (1890–8) [OE Bede coll. as B]; J.M. Schipper (1897–9) [OE Bede coll. as B]; Hulme (1903–4) [base text for Gospel of Nicodemus]; Menner (1941) [Solomon and Saturn coll. as B]; Tristram (1970) [base MS for Homilies for the Assumption and for St Michael (arts. 11, 17)]; Schaefer (1972) [base MS for Homily for Palm Sunday (art. 18)]; Grant (1979) 206–8, 272, 329 [base MS for charms and Latin liturgica]; Kotzor (1981) [OE Martyrology coll. as D]; Grant (1982) [base MS for Homilies for the Assumption, St Michael, Palm Sunday (arts. 11, 17, 18)]; Scragg (1992) 87 [Vercelli Hom. IV (art. 9) coll. as D]; Anlezark (2009) 60–4 [base MS for Solomon and Saturn] LANG: Grant (1989); Rowley (2004) 14–17, 27; Anlezark (2009) 6–12

ST:

K. Sisam (1953a) 32–3; H.C. Kim (1973); Hohler (1980); F.C. Robinson (1980) 12–25 [Metrical Epilogue to OE Bede]; Hollis—Wright (1992) 234–6, 239–40 [recipe, charms]; C.D. Wright (1993) 219; O'Brien O'Keefe (1994) 234, 241, 248; Corrêa (1996) 306; Keefer (1996); Graham (1997a) [Abraham Wheelock]; Franzen (2001b); R.M. Butler (2004) 213–15; Rowley (2004) 11–12, 13, 14, 18, 21–2; Jolly (2007); Anlezark (2009) 12–57 [Solomon and Saturn]; Pfaff (2009) 66; Rowley (2011); Scragg (2012b) 559

Parker on the Web Bibliography:

Anlezark, D. 2003. “The Fall of the Angels in *_Solomon and Saturn II_*.” In *Apocryphal Texts and Traditions in Anglo-Saxon England*, edited by K. Powell and D. G. Scragg, 121–33. Woodbridge. [\[View full reference\]](#)

Anlezark, D. 2009. *The Old English Dialogues of Solomon and Saturn*. Anglo-Saxon Texts. Cambridge: D. S. Brewer. [\[View full reference\]](#)

Bale, J. 1557. *Scriptorum Illustrum Maioris Britanniae Catalogus*. Vol. I. Basel. [View full reference]

Bately, J. M. 1988. “Old English Prose Before and During the Reign of King Alfred.” *Anglo-Saxon England* 17: 93–138. <https://doi.org/10.1017/S026367510000404X>. [View full reference]

Bately, J. M. 1992. *The Tanner Bede. The Old English Version of Bede’s Historia Ecclesiastica Oxford Bodleian Library Tanner 10, Together with Medieval Binding Leaves Oxford Bodleian Library Tanner 10*, and the Domitian Extracts, London British Library Cotton Domitian A.IX Fol. 11*. Vol. 24. Early English Manuscripts in Facsimile. Copenhagen. [View full reference]

Bateson, F. W. 1969. *The Cambridge Bibliography of English Literature*. Vol. 1. [View full reference]

Bedingfield, B. 2002. *The Dramatic Liturgy of Anglo-Saxon England*. Vol. 1. Anglo-Saxon Studies. [View full reference]

Bernard, J. H., and R. Atkinson. 1898. *The Irish Liber Hymnorum / Edited from the MSS., with Translations, Notes, and Glossary, by J. H. Bernard and R. Atkinson*. Vol. 13-14. Henry Bradshaw Society. London: [Henry Bradshaw Society]. [View full reference]

Bieler, L. 1942. *Codices Patriciani Latini: A Descriptive Catalogue of Latin Manuscripts to St. Patrick*. Dublin. [View full reference]

Biggs, F. M. 2007. *Sources of Anglo-Saxon Literary Culture. The Apocrypha*. Instrumenta Anglistica Mediaevalia 1. Kalamazoo. [View full reference]

Birkett, T. 2012. “Correcting Bede’s Corrector? A Runic Note in the Margins of Corpus Christi College, Cambridge, MS 41.” *Notes and Queries* 59: 465–70. <https://doi.org/10.1093/notesj/gjs142>. [View full reference]

Bisher, E. F. 1988. “Heterogeneous Religious Expression in the Old English ‘Solomon and Saturn’ Dialogues.” PhD thesis, State University of New York at Buffalo. [View full reference]

author, Brandon Hawk. 2018. *Preaching Apocrypha in Anglo-Saxon England / Brandon Hawk*. Toronto Anglo-Saxon Series. Toronto: University of Toronto Press, 2018, ©2018. [View full reference]

Brantley, J. 1999. “The Iconography of the Utrecht Psalter and the Old English _Descent into Hell_.” *Anglo-Saxon England* 28: 43–63. <https://doi.org/10.1017/S0263675100002258>. [View full reference]

Bredehoft, T. A. 2004. “The Boundaries Between Verse and Prose in Old English Literature.” In *Old English Literature in Its Manuscript Context*, edited by J. T.

Lionarons, 5:139–72. Medieval European Studies. Morgantown, WV. [[View full reference](#)]

Bredehoft, T. A. 2006. “Filling the Margins of CCCC 41: Textual Space and a Developing Archive.” *The Review of English Studies* n.s., 57: 721–32. [[View full reference](#)]

Bremmer Jr, R. H. 2010. “Old English ‘Cross’ Words.” In *Cross and Cruciform in the Anglo-Saxon World: Studies to Honor the Memory of Timothy Reuter*, edited by S. L. Keefer, K. L. Jolly, C. E. Karkov, and P. W. Conner, 204–32. Medieval European Studies. Morgantown: West Virginia University Press. [[View full reference](#)]

Bremmer, R. 2008. “‘Mine Is Bigger Than Yours’: the Anglo-Saxon Collections of Johannes De Laet (1581–1649) and Sir Simonds d’Ewes (1602–50).” In *Anglo-Saxon Books and Their Readers: Essays in Celebration of Helmut Gneuss’s ‘Handlist of Anglo-Saxon Manuscripts,’* edited by T. N. Hall and D. G. Scragg, 136–74. Kalamazoo, MI. [[View full reference](#)]

Brown, G. H. 2007. “The Matthew Parker Collection of English Medieval Manuscripts: Its Origins, Its Future.” *Imprint* 25: 4–13. [[View full reference](#)]

Brownrigg, L. 1978. “Manuscripts Containing English Decoration 871–1066, Catalogued and Illustrated: a Review.” *Anglo-Saxon England* 7: 239–66.
<https://doi.org/10.1017/S0263675100002969>. [[View full reference](#)]

Budny, M. 1997. *Insular, Anglo-Saxon, and Early Anglo-Norman Manuscript Art at Corpus Christi College, Cambridge: an Illustrated Catalogue*. Kalamazoo, MI. [[View full reference](#)]

Budny, M., and L. French. n.d. *An Integrated Approach to Manuscript Studies: Exhibition Catalogue*. Cambridge. [[View full reference](#)]

Butler, G. 1920. *Guide to an Exhibition of Historical Authorities Illustrative of British History, Compiled from the Manuscripts of Corpus Christi College, Cambridge*. Cambridge. [[View full reference](#)]

Butler, R. M. 2004. “Glastonbury and the Early History of the Exeter Book.” In *Old English Literature in Its Manuscript Context*, edited by J. T. Lionarons, 5:173–215. Medieval European Studies. Morgantown, WV. [[View full reference](#)]

Cameron, A. 1973. “A List of Old English Texts.” In *A Plan for the Dictionary of Old English*, edited by R. Frank and A. Cameron, 25–306. Toronto: University of Toronto Press. [[View full reference](#)]

Carey, J. 2014. “The Seven Heavens: Introduction.” In *The End and Beyond: Medieval Irish Eschatology*, edited by J. Carey and J. T. Koch, 155–70. Celtic Studies Publications. Aberystwyth: CSP-Cymru Cyf. [[View full reference](#)]

- Cheyney, E. P. 1908. *Readings in English History from the Original Sources Intended to Illustrate a Short History of England*. London. [View full reference]
- Clayton, M. 1989. “The Assumption Homily in CCCC 41.” *Notes and Queries* 36: 293–95. <https://doi.org/10.1093/nq/36.3.293>. [View full reference]
- Cockayne, T. O. 1864. *Leechdoms, Wortcunning, and Starcraft of Early England; Being a Collection of Documents Illustrating the History of Science in This Country before the Norman Conquest*. Vol. I. *Herbarium of Apuleius, with Its Continuation from Other Writers, the Medicina De Quadrupedibus of Sextus Placitus, and Various Leech Doms and Charms*. Vol. I. Rolls Series. London. [View full reference]
- Colgrave, B., and R. A. B. Mynors. 1969. *Bede’s Ecclesiastical History of the English People*. Oxford Medieval Texts. Oxford. [View full reference]
- Conner, P. W. 1993. *Anglo-Saxon Exeter: a Tenth-Century Cultural History*. Woodbridge. [View full reference]
- Cook, A. S., and C. B. Tinker. 1902. *Select Translations from Old English Poetry*. London. [View full reference]
- Corrêa, A. 1996. “The Liturgical Manuscripts of Oswald’s Houses.” In *St Oswald of Worcester: Life and Influence*, edited by N. Brooks and C. Cubitt, 285–324. London. [View full reference]
- Cross, J. E. 1969. “On the Blickling Homily for the Ascension No. XI.” *Neuphilologische Mitteilungen* 70: 228–40. [View full reference]
- Cross, J. E. 1973. “Portents and Events at Christ’s Birth: Comments on Vercelli V and VI and the Old English Martyrology.” *Anglo-Saxon England* 2: 209–20. <https://doi.org/10.1017/S0263675100000430>. [View full reference]
- Cross, J. E. 1978. “Mary Magdalen in the Old English Martyrology: The Earliest Extant ‘Narrat Josephus’ Variant of Her Legend.” *Speculum* 53: 16–25. [View full reference]
- Cross, J. E. 1985. “The Use of Patristic Homilies in the Old English Martyrology.” *Anglo-Saxon England* 14: 107–28. <https://doi.org/10.1017/S0263675100001307>. [View full reference]
- Cross, J. E. 1986. “The Latinity of the Ninth-Century Old English Martyrologist.” In *Studies in Earlier Old English Prose: Sixteen Original Contributions*, edited by Paul E. Szarmach, 275–300. Albany, NY. [View full reference]
- Cross, J. E., and J. Crick. 1996. “The Manuscript: Saint-Omer, Bibliothèque Municipale, 202.” In *Two Old English Apocrypha and Their Manuscript Source: ‘The Gospel of Nichodemus’ and ‘The Avenging of the Saviour’*, edited by J. E. Cross, 10–35. Cambridge. [View full reference]

- Cutforth, S. 1993. "Delivering the Damned in Old English Homilies: an Additional Note." *Notes and Queries* 40: 435–37. <https://doi.org/10.1093/nq/40.4.435>. [View full reference]
- Davies, J. 2013. "The Literary Languages of Old English: Words, Styles, Voices." In *The Cambridge History of Early Medieval Literature*, 257–77. Cambridge: Cambridge University Press. [View full reference]
- Dendle, P. 1999. "The Demonological Landscape of the 'Solomon and Saturn' Cycle." *English Studies* 80: 281–92. <https://doi.org/10.1080/00138389908599185>. [View full reference]
- Dickins, B. 1972. "The Making of the Parker Library." *Transactions of the Cambridge Bibliographical Society* 6: 19–34. [View full reference]
- Discenza, N. G. 2002. "The Old English Bede and the Construction of Anglo-Saxon Authority." *Anglo-Saxon England* 31: 69–80. <https://doi.org/10.1017/S0263675102000042>. [View full reference]
- Dobbie, E. V. K. 1942. *The Anglo-Saxon Minor Poems*. Vol. 6. Anglo-Saxon Poetic Records. London. [View full reference]
- Dobbie, E. van K. 1937. *The Manuscripts of Caedmon's Hymn and Bede's Death-Song*. New York. [View full reference]
- Dodwell, C. R. 1954. *The Canterbury School of Illumination 1066-1200*. Cambridge. [View full reference]
- Drage, E. M. 1978. "Bishop Leofric and the Exeter Cathedral Chapter 1050-1072: A Reassessment of the Manuscript Evidence." PhD thesis, Oxford. [View full reference]
- Dumville, D. N. 1992. *Liturgy and the Ecclesiastical History of Late Anglo-Saxon England*. Woodbridge. [View full reference]
- Dumville, D. N. 1993. *English Caroline Script and Monastic History: Studies in Benedictinism, A.D. 950-1030*. Woodbridge. [View full reference]
- Edwards, C. 1994. "German Vernacular Literature: A Survey." In *Carolingian Culture: Emulation and Innovation*, edited by R. McKitterick, 141–70. Cambridge. [View full reference]
- Edwards, M. 1970. *A Summary of the Literatures of Modern Europe (England, France, Germany, Italy, Spain) from the Origins to 1400*. London. [View full reference]
- Faerber, R. 1995. "Deux Homélies De Pâques En Anglais Ancien." *Apocrypha* 6: 93–126. [View full reference]

- Fafinski, Mateusz. 2020. "'Glocal' Matters: The Gospels of St Augustine as a Codex in Translation." In *Medieval Manuscripts in the Digital Age*, edited by Benjamin Albritton, Georgia Henley, and Elaine Treharne, 93–99. Digital Research in the Arts and Humanities. London and New York: Routledge, Taylor & Francis Group. [View full reference]
- Fell, C. E. 1999. "Pedagogy and the Manuscript." In *Care and Conservation of Manuscripts 4: Proceedings of the Fourth International Seminar Held at the University of Copenhagen, 13th-14th October 1997*, edited by G. Fellows-Jensen and P. Springborg, 21–33. Copenhagen: The Royal Library. [View full reference]
- Förster, M. 1932. "Ae. Bam Handum Twam Awritan." *Archiv Für Das Studium Der Neueren Sprachen Und Literaturen* 162: 230. [View full reference]
- Förster, M. 1933. "The Donations of Leofric to Exeter." In *The Exeter Book of Old English Poetry*, edited by R. W. Chambers, M. Förster, and R. Flower, 10–32. London. [View full reference]
- Förster, M. 1955. "A New Version of the Apocalypse of Thomas in Old English." *Anglia* 73: 6–36. [View full reference]
- Foxhall Forbes, H. 2013. *Heaven and Earth in Anglo-Saxon England*. Edited by J. Story. Studies in Early Medieval Britain. Farnham: Ashgate. [View full reference]
- Franzen, C. 2001. "On the Attribution of Copied Glosses in CCCC MS 41 to the 'Tremulous Hand' of Worcester." *Notes and Queries* 246 (n.s. 48): 373–74.
<https://doi.org/10.1093/nq/48.4.373>. [View full reference]
- Fraser, H. M. 1954. "The History of Beekeeping in the British Isles Prior to 1066 A.D." *Beekeeping* 20: 103–7. [View full reference]
- Frere, W. H. 1932. *Bibliotheca Musico-Liturgica. A Descriptive Handlist of the Musical and Latin-Liturgical MSS. of the Middle Ages Preserved in the Libraries of Great Britain and Ireland, II.1.2.* London. [View full reference]
- Fry, D. K. 1986. "Bede Fortunate in His Translator: the Barking Nuns." In *Studies in Earlier Old English Prose: Sixteen Original Contributions*, edited by Paul E. Szarmach, 345–62. Albany, NY. [View full reference]
- Gameson, R. 1992. "The Decoration of the Tanner Bede." *Anglo-Saxon England* 21: 115–59. <https://doi.org/10.1017/S0263675100004191>. [View full reference]
- Gameson, R. 1995. *The Role of Art in the Late Anglo-Saxon Church*. Oxford. [View full reference]

Gameson, R. 1996. “The Origin of the Exeter Book of Old English Poetry.” *Anglo-Saxon England* 25: 135–85. <https://doi.org/10.1017/S0263675100001988>. [View full reference]

Gameson, R. 2002. *The Scribe Speaks? Colophons in Early English Manuscripts*. Vol. 12. H. M. Chadwick Memorial Lectures. Cambridge. [View full reference]

Gatch, M. McC. 1964. “Two Uses of the Apocrypha in Old English Homilies.” *Church History* 33: 379–91. [View full reference]

Gatch, M. McC. 1993. “Miracles in Architectural Settings: Christ Church, Canterbury and St Clement’s, Sandwich in the Old English ‘Vision of Leofric.’” *Anglo-Saxon England* 22: 227–52. <https://doi.org/10.1017/S0263675100004397>. [View full reference]

Gittos, H. 2005. “Is There Any Evidence for the Liturgy of Parish Churches in Late Anglo-Saxon England? The Red Book of Darley and the Status of Old English.” In *Pastoral Care in Late Anglo-Saxon England*, edited by F. Tinti, 63–82. Woodbridge. [View full reference]

Gneuss, H. 1980. “A Preliminary List of Manuscripts Written or Owned in England up to 1100.” *Anglo-Saxon England* 9: 1–60. <https://doi.org/10.1017/S0263675100001101>. [View full reference]

Gneuss, H. 1985. “Liturgical Books in Anglo-Saxon England and Their Old English Terminology.” In *Learning and Literature in Anglo-Saxon England: Studies Presented to Peter Clemoes on the Occasion of His Sixty-Fifth Birthday*, edited by M. Lapidge and H. Gneuss, 91–141. Cambridge. [View full reference]

Gneuss, H. 2001. *Handlist of Anglo-Saxon Manuscripts: a List of Manuscripts and Manuscript Fragments Written or Owned in England up to 1100*. Vol. 241. Medieval and Renaissance Texts and Studies. Tempe, AZ. [View full reference]

Gneuss, H. 2008. “Review of Anglo-Saxon Manuscripts in Microfiche Facsimile, Ed. A. N. Doane, P. Pulsiano, Et Al.” *Anglia* 126: 134–41. [View full reference]

Graham, T. 1997. “Abraham Wheelock’s Use of CCCC MS 41 (Old English Bede) and the Borrowing of Manuscripts from the Library of Corpus Christi College.” *Cambridge Bibliographical Society Newsletter* Summer: 10–16. [View full reference]

Graham, T. 1997. “The Beginnings of Old English Studies: Evidence from the Manuscripts of Matthew Parker.” In *Back to the Manuscripts. Papers from the Symposium ‘The Integrated Approach to Manuscript Studies: A New Horizon’ Held at the Eighth General Meeting of the Japan Society for Medieval English Studies, Tokyo, December 1992*, edited by S. Sato, 29–50. Tokyo. [View full reference]

- Graham, T. 2000. “John Joscelyn, Pioneer of Old English Lexicography.” In *The Recovery of Old English; Anglo-Saxon Studies in the Sixteenth and Seventeenth Centuries*, edited by T. Graham, 83–140. Kalamazoo. [\[View full reference\]](#)
- Graham, T. 2009. “Glosses and Notes in Anglo-Saxon Manuscripts.” In *Working with Anglo-Saxon Manuscripts*, edited by G. Owen-Crocker, 159–203. Exeter. [\[View full reference\]](#)
- Grant, R. J. S. 1979. *Cambridge, Corpus Christi College 41: the Lorias and the Missal*. Vol. ns 17. Costerus: Essays in English and American Language and Literature. Amsterdam. [\[View full reference\]](#)
- Grant, R. J. S. 1982. *Three Homilies from Cambridge, Corpus Christi College 41: the Assumption, St. Michael and the Passion*. Ottawa. [\[View full reference\]](#)
- Grant, R. J. S. 1989. *The B Text of the Old English Bede: a Linguistic Commentary*. Edited by C. C. Barfoot, H. Bertens, T. D’haen, and E. Kooper. Costerus. Amsterdam and Atlanta, GA. [\[View full reference\]](#)
- Grant, R. J. S. 1996. “A Copied ‘Tremulous’ Worcester Gloss at Corpus.” *Neuphilologische Mitteilungen* 97: 279–83. [\[View full reference\]](#)
- Greenfield, S. B. 1977. “Old English Words and Patristic Exegesis - ‘Hwyrftum Scriþad’: A Caveat.” *Modern Philology* 75: 44–48. [\[View full reference\]](#)
- Grendon, F. 1909. “The Anglo-Saxon Charms.” *The Journal of American Folklore* 22: 105–237. [\[View full reference\]](#)
- Hall, A. 1709. *J. Leland, Commentarii De Scriptoribus Britannicis*. Oxford. [\[View full reference\]](#)
- Hallander, L.-G. 1966. *Old English in -Sian: a Semantic and Derivational Study*. Stockholm. [\[View full reference\]](#)
- Hardy, T. D. 1862. *Descriptive Catalogue of Materials Relating to the History of Great Britain and Ireland to the End of the Reign of Henry VII*. Vol. I.I. Rolls Series. London. [\[View full reference\]](#)
- Hartzell, K. D. 2006. *Catalogue of Manuscripts Written or Owned in England up to 1200 Containing Music*. Plainsong and Medieval Music Society. Woodbridge. [\[View full reference\]](#)
- Hasenfratz, R. 1989. “‘Eisegan Stefne’ (‘Christ and Satan’ 36a) the ‘Visio Pauli’ and ‘Ferrea Vox’ (‘Aeneid’ 6.626).” *Modern Philology* 86: 398–403. [\[View full reference\]](#)

- Herzfeld, G. 1900. *An Old English Martyrology, Re-Edited from Manuscripts in the Libraries of the British Museum and of Corpus Christi College, Cambridge*. Vol. o.s. 116. Early English Text Society. London. [\[View full reference\]](#)
- Hofstetter, W. 1992. “The Old English Adjectival Suffix - Cund.” In *Words, Texts and Manuscripts: Studies in Anglo-Saxon Culture Presented to Helmut Gneuss on the Occasion of His Sixty-Fifth Birthday*, edited by M. Korhammer, K. Reichl, and H. Sauer, 323–47. Woodbridge. [\[View full reference\]](#)
- Hohler, C. 1980. “Review of R. J. S. Grant, ‘Cambridge, Corpus Christi College 41: the Lorias and the Missal.’” *Medium Aevum* 49: 275–78. [\[View full reference\]](#)
- Hollis, S. 1997. “Old English ‘Cattle Theft Charms’: Manuscript Contexts and Social Uses.” *Anglia* 115: 139–64. [\[View full reference\]](#)
- Hulme, W. H. 1904. “The Old English Gospel of Nicodemus.” *Modern Philology* 1: 579–614. [\[View full reference\]](#)
- James, M. R. 1899. *The Sources of Archbishop Parker’s Collection of MSS at Corpus Christi College, Cambridge, with a Reprint of the Catalogue of Thomas Markaunt’s Library*. Vol. 32. Cambridge Antiquarian Society, Octavo Publications. Cambridge. [\[View full reference\]](#)
- James, M. R. 1912. *A Descriptive Catalogue of the Manuscripts in the Library of Corpus Christi College Cambridge*, Vol. I. Vol. I. Cambridge. [\[View full reference\]](#)
- James, T. 1600. *Ecloga Oxonio-Cantabrigiensis, Tributa in Libros Duos; Quorum Prior Continet Catalogum Confusum Librorum Manuscriptorum in Illustrissimis Bibliothecis, Duarum Florentissimarum Academiarum, Oxoniae Et Cantabrigiae. Posterior, Catalogum Eorundem Distinctum Et Dispositum Secundum Quatuor Facultates, Obseruato Tam in Nominibus, Quam in Operibus Ipsis, Alphabetico Literarum Ordine*. London. [\[View full reference\]](#)
- Johnson, R. F. 1998. “Archangel in the Margins: St. Michael in the Homilies of Cambridge, Corpus Christi College 41.” *Traditio* 53: 63–91. [\[View full reference\]](#)
- Johnson, R. F. 2005. *Saint Michael the Archangel in Medieval English Legend*. Woodbridge. [\[View full reference\]](#)
- Jolly, K. L. 2005. “Cross-Referencing Anglo-Saxon Liturgy and Remedies: the Sign of the Cross as Ritual Protection.” In *The Liturgy of the Late Anglo-Saxon Church*, edited by H. Gittos and M. B. Bedingfield, 213–43. Woodbridge. [\[View full reference\]](#)
- Jolly, K. L. 2006. “Tapping the Power of the Cross: Who and for Whom?” In *The Place of the Cross in Anglo-Saxon England*, edited by C. E. Karkov, S. L. Keefer, and K. L. Jolly, 58–79. Woodbridge. [\[View full reference\]](#)

- Jolly, K. L. 2007. "On the Margins of Orthodoxy: Devotional Formulas and Protective Prayers in Cambridge, Corpus Christi College MS 41." In *Signs on the Edge; Space, Text and Margin in Medieval Manuscripts*, edited by S. L. Keefer and R. H. Bremmer, 135–84. Paris. [View full reference]
- Kaiser, R. 1954. *Alt- Und Mittelenglische Anthologie*. Berlin. [View full reference]
- Karkov, C. E. 2003. "Judgement and Salvation in the New Minster Liber Vitae." In *Apocryphal Texts and Traditions in Anglo-Saxon England*, edited by K. Powell and D. G. Scragg, 151–63. Woodbridge. [View full reference]
- Karkov, C. E. 2005. "The Sign of the Cross: Poetic Performance and Liturgical Practice in the Junius 11 Manuscript." In *The Liturgy of the Late Anglo-Saxon Church*, edited by H. Gittos and M. B. Bedingfield, 245–70. Woodbridge. [View full reference]
- Keefer, S. L. 1996. "Margin as Archive: The Liturgical Marginalia of a Manuscript of the Old English Bede." *Traditio* 51: 147–77. [View full reference]
- Keefer, S. L. 2005. "The Veneration of the Cross in Anglo-Saxon England." In *The Liturgy of the Late Anglo-Saxon Church*, edited by H. Gittos and M. B. Bedingfield, 143–84. Woodbridge. [View full reference]
- Keefer, S. L., and R. H. Bremmer. 2007. "Introduction: Signs on the Edge." In *Signs on the Edge; Space, Text and Margin in Medieval Manuscripts*, edited by S. L. Keefer and R. H. Bremmer, 3–6. Paris. [View full reference]
- Kemble, J. 1845. *Anglo-Saxon Dialogues of Salomon and Saturnus, with an Historical Introduction*. Vol. 8, 13, 14. Ælfric Society. London. [View full reference]
- Kennedy, C. W. 1943. *The Earliest English Poetry: A Critical Survey of the Poetry Written before the Norman Conquest, with Illustrative Translations*. Oxford. [View full reference]
- Kennedy, C. W. 1971. *The Earliest English Poetry: A Critical Survey of the Poetry Written before the Norman Conquest, with Illustrative Translations*. 2nd ed. London. [View full reference]
- Ker, N. R. 1957. *Catalogue of Manuscripts Containing Anglo-Saxon*. Oxford. [View full reference]
- Ker, N. R. 1964. *Medieval Libraries of Great Britain: a List of Surviving Books*. 2nd ed. Vol. 3. Royal Historical Society Guides and Handbooks. London. [View full reference]
- Keynes, S. 2007. "An Abbot, an Archbishop and the Viking Raids of 1006-7 and 1009-12." *Anglo-Saxon England* 36: 151–220. <https://doi.org/10.1017/S0263675107000075>. [View full reference]

- Keynes, S. D. 1999. “The Cult of King Alfred the Great.” *Anglo-Saxon England* 28: 225–356. <https://doi.org/10.1017/S0263675100002337>. [View full reference]
- Kotzor, G. 1981. *Das Altenglische Martyrologium*. Vol. Neue Folge 88. Bayerische Akademie Der Wissenschaften, Philosophisch-Historische Klasse, Abhandlungen. [View full reference]
- Lapidge, M. 1985. “Surviving Booklists from Anglo-Saxon England.” In *Learning and Literature in Anglo-Saxon England: Studies Presented to Peter Clemoes on the Occasion of His Sixty-Fifth Birthday*, edited by M. Lapidge and H. Gneuss, 33–89. Cambridge. [View full reference]
- Lapidge, M. 2006. *The Anglo-Saxon Library*. Oxford. [View full reference]
- Lionarons, J. T. 2004. “Introduction.” In *Old English Literature in Its Manuscript Context*, edited by J. T. Lionarons, 5:1–9. Medieval European Studies. Morgantown, WV. [View full reference]
- Liuzza, R. M. 2013. “In Measure, and Number, and Weight: Writing Science.” In *The Cambridge History of Early Medieval English Literature*, edited by C. A. Lees, 475–98. Cambridge: Cambridge University Press. [View full reference]
- Lockett, L. 2002. “An Integrated Re-Examination of the Dating of Oxford, Bodleian Library, Junius 11.” *Anglo-Saxon England* 31: 141–73. <https://doi.org/10.1017/S0263675102000066>. [View full reference]
- Lucas, P. J. 1997. “Franciscus Junius and the Versification of Judith Francisci Junii in Memoriam: 1591–1991.” In *The Preservation and Transmission of Anglo-Saxon Culture*, edited by Szarmach P. E and J. T. Rosenthal, 369–404. Studies in Medieval Culture. Kalamazoo. [View full reference]
- Lucas, P. J. 2006. “Abraham Wheelock and the Presentation of Anglo-Saxon: from Manuscript to Print.” In *Beatus Vir. Studies in Early English and Norse Manuscripts in Memory of Phillip Pulsiano*, edited by A. N. Doane and K. Wolf, 383–439. Tempe. [View full reference]
- Lutz, A. 2000. “The Study of the Anglo-Saxon Chronicle in the Seventeenth Century and the Establishment of Old English Studies in the Universities.” In *The Recovery of Old English; Anglo-Saxon Studies in the Sixteenth and Seventeenth Centuries*, edited by T. Graham, 1–82. Kalamazoo. [View full reference]
- Marx, C. W. 1997. “The Gospel of Nicodemus in Old English and Middle English.” In *The Medieval Gospel of Nicodemus. Texts, Intertexts, and Contexts in Western Europe*, edited by Z. Izydorczyk, 207–59. Tempe. [View full reference]
- McKisack, M. 1971. *Medieval History in the Tudor Age*. Oxford. [View full reference]

Menner, R. J. 1941. *The Poetical Dialogues of Solomon and Saturn*. The Modern Lanugage Association of America Monograph Series. New York. [View full reference]

Menner, R. J. 1944. “Two Old English Words.” *Modern Language Notes* 59: 106–12. [View full reference]

Miller, T. 1890. *The Old English Version of Bede’s Ecclesiastical History of the English People, Part I*, 1. Vol. 95. Early English Text Society. London. [View full reference]

Miller, T. 1891. *The Old English Version of Bede’s Ecclesiastical History of the English People, Part I*, 2. Vol. 96. Early English Text Society. London. [View full reference]

Miller, T. 1896. *Place Names in the English Bede and the Localisation of the MSS*. Vol. 78. Quellen Un Forschungen Zur Sprach- Un Culturgeschichte Der Germanischen Völker. Strassburg. [View full reference]

Miller, T. 1898. *The Old English Version of Bede’s Ecclesiastical History of the English People, Part II*, 1. Vol. 110. Early English Text Society. London. [View full reference]

Miller, T. 1898. *The Old English Version of Bede’s Ecclesiastical History of the English People, Part II*, 2. Vol. 111. Early English Text Society. London. [View full reference]

Mittman, A. 2006. *Maps and Monsters in Medieval England*. New York: Routledge. [View full reference]

Morris, R. 1874. *The Blickling Homilies*. Vol. 58, 63, 73. Early English Text Society. London. [View full reference]

Napier, A. S. 1906. “Contributions to Old English Lexicography.” *Transactions of the Philological Society* 21: 265–358. <https://doi.org/10.1111/j.1467-968X.1906.tb00150.x>. [View full reference]

Nasmith, J. 1777. *Catalogus Librorum Manuscriptorum Quos Collegio Corporis Christi Et B. Mariae Virginis in Academia Cantabrigiensi Legavit Reverendissimus Matthæus Parker, Archiepiscopus Cantuariensis*. Cambridge. [View full reference]

Nic Cáırthaigh, E. 2014. “A Handlist of Irish Eschatological Texts.” In *Carey, J., Nic Cáırthaigh, E., Ó Dochartaigh, C.*, edited by J. Carey and J. T. Koch, 825–54. Celtic Studies Publications. Aberystwyth: CSP-Cymru Cyf. [View full reference]

Niles, J. D. 2003. “The Trick of the Runes in _The Husband’s Message_.” *Anglo-Saxon England* 32: 189–223. <https://doi.org/10.1017/S0263675103000097>. [View full reference]

Ó Dochartaigh, C. 2014. “Na Seacht Neama in the Liber Flavus Fergusiorum.” In *The End and Beyond: Medieval Irish Eschatology*, edited by J. Carey, 201–9. Aberystwyth. [View full reference]

Ó Dochartaigh, C., and Carey. 2014. “The Judgement and Its Signs: Introduction.” In *The End and Beyond: Medieval Irish Eschatology*, edited by J. Carey and J. T. Koch, 549–65. Celtic Studies Publications. Aberystwyth: CSP-Cymru Cyf. [View full reference]

O’Brien O’Keeffe, K. 1987. “Orality and the Developing Text of Caedmon’s Hymn.” *Speculum* 62: 1–20. [View full reference]

O’Brien O’Keeffe, K. 1994. “Editing and the Material Text.” In *The Editing of Old English: Papers from the 1990 Manchester Conference*, edited by D. G. Scragg and P. E. Szarmach, 147–54. Cambridge. [View full reference]

O’Donnell, D. P. 2005. *Cædmon’s Hymn: A Multimedia Study, Archive and Edition*. Cambridge. [View full reference]

O’Neill, P. P. 1997. “On the Date, Provenance and Relationship of the ‘Solomon and Saturn’ Dialogues.” *Anglo-Saxon England* 26: 139–68.
<https://doi.org/10.1017/S0263675100002143>. [View full reference]

Ogilvy, J. D. A. 1967. *Books Known to the English, 597-1066*. Vol. 76. Mediaeval Academy of America Publications. Cambridge, MA: Mediaeval Academy of America. [View full reference]

Olsan, Lea. 1999. “The Inscription of Charms in Anglo-Saxon Manuscripts.” *Oral Tradition* 14: 401–19. [View full reference]

Orchard, N. 1994. “An Eleventh-Century Anglo-Saxon Missal Fragment.” *Anglo-Saxon England* 23: 283–89. <https://doi.org/10.1017/S0263675100004579>. [View full reference]

Orchard, N. 2002. *The Leofric Missal*. Vol. 113-114. Henry Bradshaw Society. Woodbridge. [View full reference]

Orton, P. 2003. “Sticks or Stones? The Story of Imma in Cambridge, Corpus Christi College, MS 41 of the Old English Bede, and Old English Tān (‘Twig’).” *Medium Aevum* 72: 1–12. [View full reference]

Owen-Crocker, G. R. 2005. “Pomp, Piety and Keeping the Woman in Her Place: the Dress of Cnut and Ælfigifu-Emma.” Edited by R. Netherton and G. R. Owen-Crocker. *Medieval Clothing and Textiles* 1: 41–52. [View full reference]

Page, R. I. 1965. “A Note on the Text of MS CCCC 422 (_Solomon and Saturn_).” *Medium Aevum* 34: 36–39. [View full reference]

Page, R. I. 1981. “The Parker Register and Matthew Parker’s Anglo-Saxon MSS.” *Transactions of the Cambridge Bibliographical Society* 8: 1–17. [View full reference]

- Page, R. I. 1993. *Matthew Parker and His Books*. Kalamazoo, MI. [View full reference]
- Page, R. I. 1996. “An Old English Fragment from Westminster Abbey.” *Anglo-Saxon England* 25: 201–7. <https://doi.org/10.1017/S0263675100002003>. [View full reference]
- Page, R. I. 1998. “Two Runic Notes.” *Anglo-Saxon England* 27: 289–94. <https://doi.org/10.1017/S0263675100004890>. [View full reference]
- Page, R. I. 1999. *An Introduction to English Runes*. 2nd ed. Woodbridge. [View full reference]
- Page, R. I. 2005. “Seeing and Observing.” In *Papers on Scandinavian and Germanic Language and Culture, Published in Honour of Michael Barnes on His Sixty-Fifth Birthday, 28 June 2005*, 211–25. North-Western European Language Evolution. Odense. [View full reference]
- Parish, H. L. 2005. *Monks, Miracles and Magic: Reformation Representations of the Medieval Church*. London. [View full reference]
- Pearce, J. W. 1892. “Review of The Old English Version of Bede’s Ecclesiastical History of the English People. by Thomas Miller.” *Modern Language Notes* 7: 51–54. [View full reference]
- Pelteret, D. A. E. 1990. *Catalogue of English Post-Conquest Vernacular Documents*. Woodbridge. [View full reference]
- Pfaff, R. 2009. *The Liturgy in Medieval England: a History*. Cambridge. [View full reference]
- Pfaff, R. W. 1995. “Massbooks: Sacramentaries and Missals.” In *The Liturgical Books of Anglo-Saxon England*, edited by R. W. Pfaff, 23:7–34. Old English Newsletter Subsidia. Kalamazoo, MI. [View full reference]
- Plummer, C. 1896. *Venerabilis Baedae, Historiam Ecclesiasticam Gentis Anglorum, Historiam Abbatum, Epistolam Ad Acgbertum Una Cum Historia Abbatum Auctore Anonymo: Tomus Posterior Commentarium Et Indices Continens*. Vol. II. Oxford. [View full reference]
- Plummer, C. 1896. *Venerabilis Baedae, Historiam Ecclesiasticam Gentis Anglorum, Historiam Abbatum, Epistolam Ad Acgbertum Una Cum Historia Abbatum Auctore Anonymo: Tomus Prior Prolegomena Et Textum Continens*. Vol. I. Oxford. [View full reference]
- Poole, R. I., and M. Bateson. 1902. *John Bale, Index Britanniae Scriptorum: John Bale’s Index of British and Other Writers*. Oxford. [View full reference]

- Powell, K. 2005. “Orientalist Fantasy in the Poetic Dialogues of _Solomon and Saturn_.” *Anglo-Saxon England* 34: 117–43. <https://doi.org/10.1017/S0263675105000050>. [View full reference]
- Ralby, A. 2006. “Durh Pæs Cantices Cwyde: An Analysis of Solomon and Saturn I.” PhD thesis, Cambridge: University of Cambridge. [View full reference]
- Rankin, S. 1984. “From Memory to Record: Musical Notations in Manuscripts from Exeter.” *Anglo-Saxon England* 13: 97–112. <https://doi.org/10.1017/S0263675100003537>. [View full reference]
- Rauer, C. 2003. “The Sources of the _Old English Martyrology_.” *Anglo-Saxon England* 32: 89–109. <https://doi.org/10.1017/S0263675103000061>. [View full reference]
- Rauer, C. 2013. *The Old English Martyrology: Edition, Translation and Commentary*. Anglo-Saxon Texts. Cambridge: D.S. Brewer. [View full reference]
- Rouse, R. H., and M. A. Rouse. 2004. *Henry of Kirkestede, Catalogus De Libris Autenticis Et Apocrifis*. Vol. 11. Corpus of British Medieval Library Catalogues. London. [View full reference]
- Rowley, S. 2001. “Shifting Contexts: Reading Gregory the Great’s _Libellus Responsionum_ in Book III of the Old English Bede.” In *Rome and the North: the Early Reception of Gregory the Great in Germanic Europe*, edited by R. Bremmer, K. Dekker, and D. F. Johnson, 4:83–92. Mediaevalia Groningana New Series. Paris. [View full reference]
- Rowley, S. 2003. “‘A Wesen/Dan Nacodnisse and Pa Ecan Pistrū’: Language and Mortality in the Homily for Doomsday in Cambridge, Corpus Christi College MS 41.” *English Studies* 84: 493–510. <https://doi.org/10.1076/enst.84.6.493.28779>. [View full reference]
- Rowley, S. 2005. “The Paschal Controversy in the Old English Bede.” In *Bède Le Vénérable, Entre Tradition Et Modernité*, edited by S. Lebecq, M. Perrin, and O. Szerwiniack, 297–308. Lille. [View full reference]
- Rowley, S. M. 2004. “Nostalgia and the Rhetoric of Lack: the Missing Exemplar for Cambridge, Corpus Christi College, Manuscript 41.” In *Old English Literature in Its Manuscript Context*, edited by J. T. Lionarons, 5:11–35. Medieval European Studies. Morgantown, WV. [View full reference]
- Rowley, S. M. 2011. *The Old English Version of Bede’s Historia Ecclesiastica*. Edited by J. Hines and C. Cubitt. Anglo-Saxon Studies. Cambridge: D. S. Brewer. [View full reference]
- Rowley, Sharon. 2020. “Cambridge, Corpus Christi College, 41 and 286: Digitization and Translation.” In *Medieval Manuscripts in the Digital Age*, edited by Benjamin

Albritton, Georgia Henley, and Elaine Treharne, 120–28. Digital Research in the Arts and Humanities. London and New York: Routledge, Taylor & Francis Group. [\[View full reference\]](#)

Sancery, A. 2002. “Anges Et Démons Dans La Poème Anglo-Saxon ‘Salomon Et Saturne.’” In *Anges Et Démons Dans La Littérature Anglaise Du Moyen Âge*, edited by L. Carruthers, 65–73. Paris. [\[View full reference\]](#)

Savage, E. A. 1911. *Old English Libraries: The Making, Collection, and Use of Books During the Middle Ages*. London. [\[View full reference\]](#)

Schipper, J. 1897. *König Alfreds Übersetzung Von Bedas Kirchengeschichte*. Vol. I. Bibliothek Der Angelsächsischen Prosa 4. Leipzig. [\[View full reference\]](#)

Schipper, J. 1899. *König Alfreds Übersetzung Von Bedas Kirchengeschichte*. Vol. II. Bibliothek Der Angelsächsischen Prosa 4. [\[View full reference\]](#)

Schipper, W. 2007. “Textual Varieties in Manuscript Margins.” In *Signs on the Edge; Space, Text and Margin in Medieval Manuscripts*, edited by S. L. Keefer and R. H. Bremmer, 25–54. Paris. [\[View full reference\]](#)

Scragg, D. G. 1977. “Napier’s ‘Wulfstan’ Homily XXX: Its Sources, Its Relationship to the Vercelli Book and Its Style.” *Anglo-Saxon England* 6: 197–211.
<https://doi.org/10.1017/S0263675100001010>. [\[View full reference\]](#)

Scragg, D. G. 1979. “The Corpus of Vernacular Homilies and Prose Saints’ Lives Before Ælfric.” *Anglo-Saxon England* 8: 223–78.
<https://doi.org/10.1017/S0263675100003094>. [\[View full reference\]](#)

Scragg, D. G. 1992. *The Vercelli Homilies and Related Texts*. Vol. 300. Early English Text Society. Oxford. [\[View full reference\]](#)

Scragg, D. G. 1996. “The Corpus of Anonymous Lives and Their Manuscript Context.” In *Holy Men and Holy Women: Old English Prose Saints’ Lives and Their Context*, edited by P. E. Szarmach, 209–30. Albany, NY. [\[View full reference\]](#)

Scragg, D. G. 2000. “The Corpus of Vernacular Homilies and Prose Saints’ Lives before Ælfric.” In *Old English Prose: Basic Readings*, edited by P. E. Szarmach, 5:73–150. Basic Readings in Anglo-Saxon England. New York. [\[View full reference\]](#)

Scragg, D. G. 2008. “The Vercelli Homilies and Kent.” In *Intertexts: Studies in Anglo-Saxon Culture Presented to Paul. E. Szarmach*, edited by V. Blanton and H. Scheck, 334:369–80. Medieval and Renaissance Texts and Studies. Tempe, AZ. [\[View full reference\]](#)

Seibold, E. 1992. “Kentish and Old English Texts from Kent.” In *Words, Texts and Manuscripts. Studies in Anglo-Saxon Culture Presented to Helmut Gneuss on the*

Occasion of His Sixty-Fifth Birthday, edited by M. Korhammer, K. Reichl, and H. Sauer, 409–34. Woodbridge. [\[View full reference\]](#)

Sharpe, R. 1997. *A Handlist of the Latin Writers of Great Britain and Ireland before 1540*. Turnhout. [\[View full reference\]](#)

Sisam, C. 1953. “An Early Fragment of the Old English _Martyrology_.” *The Review of English Studies*n.s., 4: 209–20. [\[View full reference\]](#)

Sisam, C., and K. Sisam. 1959. *The Salisbury Psalter*. Vol. o.s. 242. Early English Text Society. Oxford. [\[View full reference\]](#)

Sisam, K. 1953. *Studies in the History of Old English Literature*. Oxford. [\[View full reference\]](#)

Smallwood, T. M. 1989. “‘God Was Born in Bethlehem ...’: the Tradition of a Middle English Charm.” *Medium Aevum* 58: 206–23. [\[View full reference\]](#)

Stanley, E. G. 1968. “Review of The Geats of Beowulf: A Study in the Geographical Mythology of the Middle Ages. by Jane Acomb Leake.” *Man* 3: 692. [\[View full reference\]](#)

Stanley, W. 1722. *Catalogus Librorum Manuscriptorum in Bibliotheca Collegii Corporis Christi in Cantabrigia: Quos Legauit Matthaeus Parkerus Archiepiscopus Cantuariensis*. London. [\[View full reference\]](#)

Stokes, H. P. 1898. *Corpus Christi*. London. [\[View full reference\]](#)

Tanner, T. 1748. *Bibliotheca Britannico-Hibernica: Sive De Scriptoribus Qui in Anglia, Scotia, Et Hibernia Ad Saeculi XVII Initium Floruerunt, Literarum Ordine Juxta Familiarum Nomina Dispositis Commentarius*. London. [\[View full reference\]](#)

Temple, E. 1976. *Anglo-Saxon Manuscripts, 900-1066*. Vol. 2. Survey of Manuscripts Illuminated in the British Isles. London. [\[View full reference\]](#)

Teresi, L. 2000. “Mnemonic Transmission of Old English Texts in the Post-Conquest Period.” In *Rewriting Old English in the Twelfth Century*, edited by M. Swan and E. Treharne, 30:98–116. Cambridge Studies in Anglo-Saxon England. Cambridge. [\[View full reference\]](#)

Thompson, N. M. 2004. “Anglo-Saxon Orthodoxy.” In *Old English Literature in Its Manuscript Context*, edited by J. T. Lionarons, 5:37–65. Medieval European Studies. Morgantown, WV. [\[View full reference\]](#)

Thompson, V. 2012. *Dying and Death in Later Anglo-Saxon England*. Edited by J. Hines and C. Cubitt. Paperback ed. Vol. 4. Anglo-Saxon Studies. Woodbridge: Boydell. [\[View full reference\]](#)

- Torkar, R. 1981. *Eine Altenglische Übersetzung Von Alcuins De Virtutibus Et Vitiis, Kap. 20 (Liebermanns Judex): Untersuchungen Und Textausgabe Mit Einem Anhang: Die Gesetze II Und VAethelstan Nach Otho B.xi Und Add. 43703*. Munich. [View full reference]
- Tristram, H. L. C. 2004. ‘Bede’s ’Historia Ecclesiastica Gentis Anglorum’ in Old English and Old Irish: a Comparison.’ In *Nova De Veteribus. Mittel- Und Neulateinische Studien Für Paul Gerhardt Schmidt*, edited by A. Bahrer and E. Stein, 192–217. Munich. [View full reference]
- Volmering, N. 2014. ‘The Old English Account of the Seven Heavens.’ In *The End and Beyond: Medieval Irish Eschatology*, edited by J. Carey and J. T. Koch, 285–306. Celtic Studies Publications. Aberystwyth. [View full reference]
- Wanley, H. 1705. *Librorum Vett. Septentrionalium, Qui in Angliae Bibliothecis Extant, Nec Non Multorum Vett. Codd. Septentrionalium Alibi Extantium Catalogus Historico-Criticus*. Oxford. [View full reference]
- Watson, G. 1974. *The New Cambridge Bibliography of English Literature*. Vol. 1. Cambridge. [View full reference]
- Watson, G. 1981. *The Shorter New Cambridge Bibliography of English Literature*. Cambridge. [View full reference]
- Weaver, Erica. 2020. ‘Living with Books in Early Medieval England: ’Solomon and Saturn’, Bibliophilia, and the Globalist Red Book of Darley.’ In *Medieval Manuscripts in the Digital Age*, edited by Benjamin Albritton, Georgia Henley, and Elaine Treharne, 173–89. Digital Research in the Arts and Humanities. London and New York: Routledge, Taylor & Francis Group. [View full reference]
- White, W. D. 1959. ‘The Descent of Christ into Hell: A Study in Old English Literature.’ PhD thesis, University of Texas at Austin. [View full reference]
- Whitelock, D. 1979. *English Historical Documents c. 500-1042*. Edited by D. Douglas. 2nd ed. English Historical Documents. London. [View full reference]
- Wilcox, J. 2006. ‘The Audience of Ælfric’s Lives of Saints and the Face of Cotton Caligula A. Xiv, Fols. 93-130.’ In *Beatus Vir. Studies in Early English and Norse Manuscripts in Memory of Phillip Pulsiano*, edited by A. N. Doane and K. Wolf, 229–63. Tempe. [View full reference]
- Willard, R. 1934. ‘Review of Max Forster, Die Vercelli-Homilien Zum Ersten Male Herausgegeben.’ *Speculum* 9: 225–31. [View full reference]
- Willard, R. 1935. ‘The Address of the Soul to the Body.’ *PMLA* 50: 957–83. [View full reference]

- Willard, R. 1935. *Two Apocrypha in Old English Homilies*. Beiträge Zur Englischen Philologie. Leipzig. [\[View full reference\]](#)
- Willard, R. 1936. “On Blickling Homily XIII: ‘the Assumption of the Virgin’: the Source and the Missing Pages.” *The Review of English Studies* 12: 1–17. [\[View full reference\]](#)
- Willard, R. 1937. “The Latin Texts of ‘The Three Utterances of the Soul.’” *Speculum* 12: 147–66. [\[View full reference\]](#)
- Willard, R. 1938. “The Two Accounts of the Assumption in Blickling Homily XIII.” *The Review of English Studies* 14: 1–19. [\[View full reference\]](#)
- Wilson, R. M. 1952. *The Lost Literature of Medieval England*. London. [\[View full reference\]](#)
- Wormald, F. 1945. “Decorated Initials in English Manuscripts from A.D. 900 to 1100.” *Archaeologia* 91: 107–35. [\[View full reference\]](#)
- Wormald, F. 1952. *English Drawings of the Tenth and Eleventh Centuries*. London. [\[View full reference\]](#)
- Wright, C. D. 1993. *The Irish Tradition in Old English Literature*. Cambridge. [\[View full reference\]](#)
- Wright, C. D. 2003. “The Apocalypse of Thomas: Some New Latin Texts and Their Significance for the Old English Versions.” In *Apocryphal Texts and Traditions in Anglo-Saxon England*, edited by K. Powell and D. G. Scragg, 27–64. Woodbridge. [\[View full reference\]](#)
- Wright, C. D. 2007. “Old English Homilies and Latin Sources.” In *The Old English Homily: Precedent, Practice, and Appropriation*, edited by A. J. Kleist, 15–66. Studies in the Early Middle Ages. Turnhout: Brepols. [\[View full reference\]](#)
- Wright, T. 1842. *Biographica Britannica Litteraria*. Vol. I. London. [\[View full reference\]](#)
- Anglo-Saxon and Other Manuscripts. Catalogue of an Exhibition in the Library of Corpus Christi College, Cambridge.* 1966. Cambridge. [\[View full reference\]](#)

Item Number: 33
Shelfmark: Cambridge, Corpus Christi College, MS 44

Date: s. XI1 (Ker); s. XI2/4, XI med., XI3/4 (EM1060)

Medieval provenance: Canterbury, Christ Church (EM1060); StA? (prov. Ely) (G&L)

Title: Significance of Church Bells; Glosses

Ker's Description:

a. b. Two short texts in front of a pontifical (MS. in a stately, round, black hand of s. xi: see the reduced facsim. of f. 145r by Legg, Three Coronation Orders, 1900, pl. 3): (a) f. 1r The last four lines of a text, erased, but partly legible. The first word begins 'scryd' and the last words are 'hlydan. oððe on his felde s[. ..]le'. Two leaves have been cut out before the present f. 1r; (b) fols 1r-2r Forty-six lines describing the spiritual significance of church bells 'Her ys me[...] be þam becnum þe we beoð to cyrcean mid gesamnude. Bell tacne[...]... oððe to gebincðe godes lare'. Printed, in part, Wanley, p. 109. The sixteen lines on the recto of f. 1 have been erased, but are partly legible. The last ten lines on the recto of f. 2 remain blank: the pontifical itself begins on f. 2v.

c. Four glosses, 'gerynelic', 'fægernysse', 'geglenged', 'fægernysse'. The first gloss is above the word 'typicum' in the benediction 'Deus qui post typicum pascha...' (f. 53v: cf. Benedictional of Archbishop Robert (ed. Wilson 1903), p. 93): 'typicum' is also glossed 'i. mysticum'. The second and third glosses are above the words 'uenustate' and 'compta' in the rubric 'Benedictio ad imaginem sanctae mariae quae auro uel alia uenustáte fuerit compta', and the fourth gloss is to the word 'uenustate' in the colophon to the same benediction (fols 65v, 66v: cf. Pontifical of Magdalen College, ed. Wilson 1910, p. 144).

Arts. a, b are in the main hand of the pontifical which was written after 1012, since St. Ælfheah is in the litanies (fols 8r, 12v, 153r) : e rises slightly above the line in the combination æ. The glosses are contemporary.

The manuscript bears the erased late-medieval ex-libris of the abbey of Ely on f. 189r (legible by ultra-violet light) and another late Ely mark in the margin of f. 3r. It is I (1) in the list of manuscripts bequeathed to Corpus Christi College by Archbishop Parker, whose name, in the form 'Matthæus Cantuar' ', is in red pencil on f. 1r. Wanley, p. 109.

Catalogues and Links:

Parker on the Web URL: <https://parker.stanford.edu/parker/catalog/sx200wv7668>

Scragg: 33, 34

Gneuss and Lapidge: 40

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/500/>

Post-medieval Provenance: The manuscript bears the erased late-medieval ex-libris of the abbey of Ely on f. 189r (legible by ultra-violet light) and another late Ely mark in the margin of f. 3. It is I (1) in the list of manuscripts bequeathed to Corpus Christi College by Archbishop Parker, whose name, in the form 'Matthæus Cantuar' ', is in red pencil on f. 1r. Wanley, p. 109.

EM1060-1220: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/cambridge-corpus-christi-college-44>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Contents: excerpt from Amalarius, *Liber officialis* III.i*; pontifical (including litanies and second English coronation *ordo*)

MS:

T.A.M. Bishop (1959–63a) 93–5; Vaciago (1993) 5 [no. 14]; Parkes (1997b) 102 and n. 8; O'Brien O'Keeffe (2006) 265; Wieland (2009) 124; R. Gameson (2012a) 87 n. 316; Rankin (2012) 492; Rushforth (2012) 209 and nn. 72–3;

DEC: R. Gameson (1991) 68 n. 39;

ED: Legg (1900) [coronation *ordo*]; Liebermann (1903–16) I.416 [*Iudicium Dei* IX, coll. as Ch];

ST: Dumville (1992a) 68, 71–2, 78, 91–4;

Parker on the Web Bibliography:

Barker-Benfield, B. C. 2008. *St Augustine's Abbey, Canterbury*. Vol. 13. Corpus of British Medieval Library Catalogues. London: British Library in association with the British Academy. [\[View full reference\]](#)

Bishop, T. A. M. 1959. “Notes on Cambridge Manuscripts, Part V: MSS Connected with St Augustine’s Canterbury, Continued.” *Transactions of the Cambridge Bibliographical Society* 3: 93–95. [\[View full reference\]](#)

Bjorklund, N. B. 2004. “Parker’s Purpose for His Manuscripts: Matthew Parker in the Context of His Early Career and Sixteenth-Century Church Reform.” In *Old English Literature in Its Manuscript Context*, edited by J. T. Lionarons, 5:217–41. Medieval European Studies. Morgantown, WV. [\[View full reference\]](#)

Brightman, F. E. 1902. “Review of Three Coronation Orders by J. Wickham Legg.” *The English Historical Review* 17: 339–40. [\[View full reference\]](#)

Brückmann, J. 1969. “The Ordines of the Third Recension of the Medieval English Coronation Ordo.” In *Essays in Medieval History Presented to Bertie Wilkinson*, edited by T. A. Sandquist and M. R. Powicke, 99–115. Toronto: University of Toronto Press. [\[View full reference\]](#)

Brückmann, J. 1973. “Latin Manuscript Pontificals and Benedictionals in England and Wales.” *Traditio* 29: 391–458. [\[View full reference\]](#)

Budny, M. 1991. *An Exhibition of Manuscripts from St. Augustine's Abbey, Canterbury*. [\[View full reference\]](#)

- Budny, M. 1994. "Physical Evidence and Manuscript Conservation: A Scholar's Plea." In *Conservation and Preservation in Small Libraries*, edited by N. Hadgraft and K. Swift, 29–46. Cambridge: Parker Library Publications. [\[View full reference\]](#)
- Budny, M. 1997. *Insular, Anglo-Saxon, and Early Anglo-Norman Manuscript Art at Corpus Christi College, Cambridge: an Illustrated Catalogue*. Kalamazoo, MI. [\[View full reference\]](#)
- Cameron, A. 1973. "A List of Old English Texts." In *A Plan for the Dictionary of Old English*, edited by R. Frank and A. Cameron, 25–306. Toronto: University of Toronto Press. [\[View full reference\]](#)
- Clarke, M. 2002. "Seeking the Invisible: Forensic Science at the Parker Library." *Medieval Academy News* 144: 8. [\[View full reference\]](#)
- Clarke, M. 2004. "Anglo-Saxon Manuscript Pigments." *Studies in Conservation* 49: 231–44. [\[View full reference\]](#)
- Corrêa, A. 1996. "The Liturgical Manuscripts of Oswald's Houses." In *St Oswald of Worcester: Life and Influence*, edited by N. Brooks and C. Cubitt, 285–324. London. [\[View full reference\]](#)
- Hamel, Christopher de. 2006. "Elephants and Archbishops. A Summary of the Inaugural Cavendish Lecture." *The Edge. The Magazine of the Calligraphy and Lettering Arts Society* 11: 11–15. [\[View full reference\]](#)
- Dodwell, C. R. 1954. *The Canterbury School of Illumination 1066-1200*. Cambridge. [\[View full reference\]](#)
- Dumville, D. N. 1992. *Liturgy and the Ecclesiastical History of Late Anglo-Saxon England*. Woodbridge. [\[View full reference\]](#)
- Dumville, D. N. 1993. *English Caroline Script and Monastic History: Studies in Benedictinism, A.D. 950-1030*. Woodbridge. [\[View full reference\]](#)
- Findlay, B. J. n.d. *Music: An Exhibition of Manuscripts and Early Printed Books (Parker Library)*. Cambridge: Corpus Christi College. [\[View full reference\]](#)
- Foxhall Forbes, H. 2013. *Heaven and Earth in Anglo-Saxon England*. Edited by J. Story. Studies in Early Medieval Britain. Farnham: Ashgate. [\[View full reference\]](#)
- Frere, W. H. 1901. *Pontifical Services: Illustrated from Miniatures of the XVth and XVIth Centuries / with Descriptive Notes and a Liturgical Introduction by Walter Howard Frere*. Alcuin Club Collections; 3-4. London. [\[View full reference\]](#)
- Frere, W. H. 1932. *Bibliotheca Musico-Liturgica. A Descriptive Handlist of the Musical and Latin-Liturgical MSS. of the Middle Ages Preserved in the Libraries of Great Britain and Ireland, II.1.2*. London. [\[View full reference\]](#)
- Gameson, R. 1995. "English Manuscript Art in the Late Eleventh Century: Canterbury and Its Context." In *Canterbury and the Norman Conquest: Churches, Saints, and*

Scholars, 1066-1109, edited by R. Eales and R. Sharpe, 95–144. London. [\[View full reference\]](#)

Gameson, R. 2008. *The Earliest Books of Canterbury Cathedral: Manuscripts and Fragments to c. 1200*. London. [\[View full reference\]](#)

Garnett, G. 2003. “The Third Recension of the English Coronation Ordo: The Manuscripts.” *The Haskins Society Journal* 11: 43–72. [\[View full reference\]](#)

Gatch, M. McC. 1993. “Miracles in Architectural Settings: Christ Church, Canterbury and St Clement’s, Sandwich in the Old English ‘Vision of Leofric.’” *Anglo-Saxon England* 22: 227–52. <https://doi.org/10.1017/S0263675100004397>. [\[View full reference\]](#)

Gittos, H. 2005. “Is There Any Evidence for the Liturgy of Parish Churches in Late Anglo-Saxon England? The Red Book of Darley and the Status of Old English.” In *Pastoral Care in Late Anglo-Saxon England*, edited by F. Tinti, 63–82. Woodbridge. [\[View full reference\]](#)

Gneuss, H. 1980. “A Preliminary List of Manuscripts Written or Owned in England up to 1100.” *Anglo-Saxon England* 9: 1–60.
<https://doi.org/10.1017/S0263675100001101>. [\[View full reference\]](#)

Gneuss, H. 1985. “Liturgical Books in Anglo-Saxon England and Their Old English Terminology.” In *Learning and Literature in Anglo-Saxon England: Studies Presented to Peter Clemoes on the Occasion of His Sixty-Fifth Birthday*, edited by M. Lapidge and H. Gneuss, 91–141. Cambridge. [\[View full reference\]](#)

Gneuss, H. 1997. “Origin and Provenance of Anglo-Saxon Manuscripts: the Case of Cotton Tiberius A.III.” In *Of the Making of Books. Medieval Manuscripts, Their Scribes and Readers. Essays Presented to M. B. Parkes*, edited by P. R. Robinson and R. Zim, 13–48. Aldershot. [\[View full reference\]](#)

Gneuss, H. 2001. *Handlist of Anglo-Saxon Manuscripts: a List of Manuscripts and Manuscript Fragments Written or Owned in England up to 1100*. Vol. 241. Medieval and Renaissance Texts and Studies. Tempe, AZ. [\[View full reference\]](#)

Graham, T. 1997. “The Beginnings of Old English Studies: Evidence from the Manuscripts of Matthew Parker.” In *Back to the Manuscripts. Papers from the Symposium ‘The Integrated Approach to Manuscript Studies: A New Horizon’ Held at the Eighth General Meeting of the Japan Society for Medieval English Studies, Tokyo, December 1992*, edited by S. Sato, 29–50. Tokyo. [\[View full reference\]](#)

Graham, T. 2000. “John Joscelyn, Pioneer of Old English Lexicography.” In *The Recovery of Old English; Anglo-Saxon Studies in the Sixteenth and Seventeenth Centuries*, edited by T. Graham, 83–140. Kalamazoo. [\[View full reference\]](#)

Graham, T., and A. Watson. 1998. *The Recovery of the Past in Early Elizabethan England*. Cambridge Bibliographical Society Monograph N. 13. Cambridge. [\[View full reference\]](#)

- Graham, T. C. 1995. "The Old English Prefatory Texts in the Corpus Canterbury Pontifical." *Anglia* 113: 1–15. [\[View full reference\]](#)
- Gullick, M., and R. W. Pfaff. 2001. "The Dublin Pontifical (TCD 98 [B.3.6]): St. Anselm's?" *Scriptorium* 55: 284–94. [\[View full reference\]](#)
- Hartzell, K. D. 2006. *Catalogue of Manuscripts Written or Owned in England up to 1200 Containing Music*. Plainsong and Medieval Music Society. Woodbridge. [\[View full reference\]](#)
- Henderson, W. G. 1875. *Liber Pontificalis Chr. Bainbridge Archiepiscopi Eboracensis*. Vol. 61. Surtees Society. [\[View full reference\]](#)
- Heslop, T. A. 1995. "The Canterbury Calendars and the Norman Conquest." In *Canterbury and the Norman Conquest: Churches, Saints, and Scholars, 1066-1109*, edited by R. Eales and R. Sharpe, 53–85. London. [\[View full reference\]](#)
- Hughes, A. 1990. "The Origins and Descent of the Fourth Recension of the English Coronation." In *Coronations: Medieval and Early Modern Monarchic Ritual*, edited by J. M. Bak, 197–213. Oxford. [\[View full reference\]](#)
- James, M. R. 1899. *The Sources of Archbishop Parker's Collection of MSS at Corpus Christi College, Cambridge, with a Reprint of the Catalogue of Thomas Markaunt's Library*. Vol. 32. Cambridge Antiquarian Society, Octavo Publications. Cambridge. [\[View full reference\]](#)
- James, M. R. 1903. *The Ancient Libraries of Canterbury and Dover: The Catalogues of the Libraries of Christ Church Priory and St Augustine's Abbey at Canterbury and of St Martin's Priory at Dover. Now First Collected and Published with an Introduction and Identifications of the Extant Remains*. Cambridge. [\[View full reference\]](#)
- James, M. R. 1912. *A Descriptive Catalogue of the Manuscripts in the Library of Corpus Christi College Cambridge*, Vol. I. Vol. I. Cambridge. [\[View full reference\]](#)
- James, T. 1600. *Ecloga Oxonio-Cantabrigiensis, Tributa in Libros Duos; Quorum Prior Continet Catalogum Confusum Librorum Manuscriptorum in Illustrissimis Bibliothecis, Duarum Florentissimarum Academiarum, Oxoniae Et Cantabrigiae. Posterior, Catalogum Eorundem Distinctum Et Dispositum Secundum Quatuor Facultates, Obseruato Tam in Nominibus, Quam in Operibus Ipsiis, Alphabetico Literarum Ordine*. London. [\[View full reference\]](#)
- Jolly, K. L. 2006. "Tapping the Power of the Cross: Who and for Whom?" In *The Place of the Cross in Anglo-Saxon England*, edited by C. E. Karkov, S. L. Keefer, and K. L. Jolly, 58–79. Woodbridge. [\[View full reference\]](#)
- Jones, C. A. 2005. "The Chrism Mass in Later Anglo-Saxon England." In *The Liturgy of the Late Anglo-Saxon Church*, edited by H. Gittos and M. B. Bedingfield, 105–42. Woodbridge. [\[View full reference\]](#)
- Karkov, C. E. 2001. *Text and Picture in Anglo-Saxon England*. Vol. 31. Cambridge Studies in Anglo-Saxon England. Cambridge. [\[View full reference\]](#)

- Keefer, S. L. 1995. "Manuals." In *The Liturgical Books of Anglo-Saxon England*, edited by R. W. Pfaff, 23:99–109. Old English Newsletter Subsidia. Kalamazoo, MI. [View full reference]
- Keefer, S. L. 1998. "'Ut in Omnibus Honorificetur Deus': the Corsnoed Ordeal in Anglo-Saxon England." In *The Community, the Family and the Saint. Patterns of Power in Early Medieval Europe. Selected Proceedings of the International Congress, University of Leeds 4-7 July 1994, 10-13 July 1995*, edited by J. Hill and M. Swan. Turnhout. [View full reference]
- Keefer, S. L. 2007. "A Matter of Style: Clerical Vestments in the Anglo-Saxon Church." In *Medieval Clothing and Textiles*, edited by R. Netherton and G. Owen-Crocker, 3:13–39. [View full reference]
- Ker, N. R. 1957. *Catalogue of Manuscripts Containing Anglo-Saxon*. Oxford. [View full reference]
- Ker, N. R. 1964. *Medieval Libraries of Great Britain: a List of Surviving Books*. 2nd ed. Vol. 3. Royal Historical Society Guides and Handbooks. London. [View full reference]
- Kleist, A. J. 2006. "Monks, Marriage, and Manuscripts: Matthew Parker's Manipulation (?) of Ælfric of Eynsham." *Journal of English and Germanic Philology* 105: 312–27. [View full reference]
- Kozachek, T. 1997. "Tonal Neumes in Anglo-Saxon and Anglo-Norman Pontificals." *Plainsong and Medieval Music* 6: 119–41.
<https://doi.org/10.1017/S0961137100001315>. [View full reference]
- Kozachek, T. D. 1995. "The Repertory of Chant for Dedicating Churches in the Middle Ages: Music, Liturgy, and Ritual." Ph.D. thesis, Cambridge, Mass.: Harvard University. [View full reference]
- Lapidge, M. 1986. "Litanies of the Saints in Anglo-Saxon Manuscripts: a Preliminary List." *Scriptorium* 40: 264–77. [View full reference]
- Lapidge, M. 1991. *Anglo-Saxon Litanies of the Saints*. London. [View full reference]
- Lawrence, A. 1982. "Manuscripts of Early Anglo-Norman Canterbury." In *Medieval Art and Architecture at Canterbury Before 1220*, edited by N. Coldstream and P. Draper, V:101–11. The British Archaeological Association Conference Transactions for the Year 1979. Leeds. [View full reference]
- Liebermann, F. 1903. *Die Gesetze Der Angelsachsen*. Vol. I. Halle. [View full reference]
- Lovett, P. 2002. "Corpus-Canterbury Pontifical." *The Edge. The Magazine of the Calligraphy and Lettering Arts Society* 8: 14–17. [View full reference]
- Nasmith, J. 1777. *Catalogus Librorum Manuscriptorum Quos Collegio Corporis Christi Et B. Mariae Virginis in Academia Cantabrigiensi Legavit Reverendissimus Matthæus Parker, Archiepiscopus Cantuariensis*. Cambridge. [View full reference]

Nelson, J. L. 1982. "The Rites of the Conqueror." *Anglo-Norman Studies* 4: 117–32.
[View full reference]

Nelson, J. L., and R. W. Pfaff. 1995. "Pontificals and Benedictionals." In *The Liturgical Books of Anglo-Saxon England*, edited by R. W. Pfaff, 23:87–98. Old English Newsletter Subsidia. Kalamazoo, MI. [View full reference]

O'Brien O'Keeffe, K. 1998. "Body and Law in Late Anglo-Saxon England." *Anglo-Saxon England* 27: 209–32. <https://doi.org/10.1017/S0263675100004865>.
[View full reference]

Olsen, K. E. 2004. "Beggars Saint but No Beggar: Martin of Tours in Aelfric's Lives of the Saints." *Neophilologus* 88: 461–75.
<https://doi.org/10.1023/B:NEOP.0000027477.30708.02>. [View full reference]

Orchard, N. 2002. *The Leofric Missal*. Vol. 113-114. Henry Bradshaw Society. Woodbridge. [View full reference]

Orchard, N. 2005. *The Sacramentary of Ratoldus*. Vol. 116. Henry Bradshaw Society. Woodbridge. [View full reference]

Page, R. I. 1981. "The Parker Register and Matthew Parker's Anglo-Saxon MSS." *Transactions of the Cambridge Bibliographical Society* 8: 1–17. [View full reference]

Page, R. I. 1993. *Matthew Parker and His Books*. Kalamazoo, MI. [View full reference]

Pfaff, R. 2009. *The Liturgy in Medieval England: a History*. Cambridge. [View full reference]

Pfaff, R. W. 1999. "The Anglo-Saxon Bishop and His Book." *Bulletin of John Rylands University Library of Manchester* 81: 3–24. [View full reference]

Pfaff, R. W. 2001. "M. R. James and the Liturgical Manuscripts of Cambridge." In *The Legacy of M. R. James. Papers from the 1995 Cambridge Symposium*, edited by L. Dennison, 174–94. Donington. [View full reference]

Reynolds, R. E. 1979. "'At Sixes and Sevens' - And Eights and Nines: The Sacred Mathematics of Sacred Orders in the Early Middle Ages." *Speculum* 54: 669–84.
[View full reference]

Reynolds, R. E. 1979. "The 'Isidorian' _Epistula Ad Leudefredum_: an Early Medieval Epitome of the Clerical Duties." *Mediaeval Studies* 41: 252–330.
<https://doi.org/10.1484/J.MS.2.306246>. [View full reference]

Richardson, H. G. 1960. "The Coronation in Medieval England: the Evolution of the Office and the Oath." *Traditio* 16: 111–202. [View full reference]

Richter, M. 1972. "Archbishop Lanfranc and the Canterbury Primacy: Some Suggestions." *The Downside Review* 90: 110–18. [View full reference]

- Sansterre, J.-M. 2006. "Omnes Qui Coram Hac Imagine Genua Flexerint ... La Vénération d'Images De Saints Et De La Vierge d'Après Les Textes Écrits En Angleterre Du Milieu Du XIe Aux Premières Décennies Du XIIIe Siècle." *Cahiers De Civilisation Médiévale* 49: 257–94. [\[View full reference\]](#)
- Schramm, P. E. 1938. "Ordines-Studien III: Die Krönung in England." *Archiv Für Urkundenforschung* 15: 305–91. [\[View full reference\]](#)
- Stafford, P. 1997. *Queen Emma and Queen Edith: Queenship and Women's Power in Eleventh-Century England*. Oxford. [\[View full reference\]](#)
- Stanley, W. 1722. *Catalogus Librorum Manuscriptorum in Bibliotheca Collegii Corporis Christi in Cantabrigia: Quos Legauit Matthaeus Parkerus Archiepiscopus Cantuariensis*. London. [\[View full reference\]](#)
- Trahern, J. B. 1973. "Amalarius Be Becnum: a Fragment of the Liber Officialis in Old English." *Anglia* 91: 475–78. [\[View full reference\]](#)
- Turner, D. H. 1971. *The Claudius Pontificals: from Cotton MS. Claudius A. Iii in the British Museum*. Vol. 97. Henry Bradshaw Society. Chichester. [\[View full reference\]](#)
- Wanley, H. 1705. *Librorum Vett. Septentrionalium, Qui in Angliae Bibliothecis Extant, Nec Non Multorum Vett. Codd. Septentrionalium Alibi Extantium Catalogus Historico-Criticus*. Oxford. [\[View full reference\]](#)
- Ward, P. L. 1939. "The Coronation Ceremony in Medieval England." *Speculum* 14: 160–78. [\[View full reference\]](#)
- Wickham Legg, J. 1900. *Three Coronation Orders*. London. [\[View full reference\]](#)
- Coronation Exhibition: A Selection of Parker Manuscripts Illustrating the History of the English Coronation Order*. 1937. Cambridge: Corpus Christi College. [\[View full reference\]](#)
- Coronation Exhibition. A Selection of Parker Manuscripts Illustrating the History of the English Coronation Order. Corpus Christi College, Cambridge*. 1953. Cambridge. [\[View full reference\]](#)
- Anglo-Saxon and Other Manuscripts. Catalogue of an Exhibition in the Library of Corpus Christi College, Cambridge*. 1966. Cambridge. [\[View full reference\]](#)
- Parker Library, Corpus Christi College, Cambridge. Music. An Exhibition of Manuscripts and Early Printed Books*. 1967. Cambridge. [\[View full reference\]](#)
- Parker Library, Corpus Christi College, Cambridge. The Gospels of Saint Augustine, and the Manuscripts of the Medieval Archbishops of Canterbury. Exhibition to Mark the Enthronement of Dr Rowan Williams as Archbishop of Canterbury, 28 February and 1 March 2003*. 2003. Cambridge. [\[View full reference\]](#)

Revised by/date:

Any queries about this entry?:

Item Number: 34
Shelfmark: Cambridge, Corpus Christi College, MS 57

Date: s. xi1, xi med.

Medieval provenance: Abingdon or Canterbury?, prov. Abingdon

Title: Glosses

Ker's Description:

Eleven glosses to the Rule of St. Benedict, which occupies fols. 2r-32v of a manuscript written in a late type of square Anglo-Saxon minuscule, s. x/xi, except three supply leaves, fols. 8r, 19r, 22r, of s. xi med. Printed. Napier 1900, no. 57. The glosses were added mainly in s. xiI, by more than one hand. a is flat-topped in gll. 4, 8. Gll. 6-8 are on one of the supply leaves (f. 8), in the hand of the text, s. xi med. Gll.5 looks later than the others: the letter-forms are caroline.

The manuscript is from Abingdon, and was there in s. xi as appears from obits in the martyrology (fols. 41r-94r), printed by James in his catalogue, and from documents added on f. 94v. It is B (4) in the list of manuscripts bequeathed by Archbishop Parker to Corpus Christi College.

CAMBRIDGE, CORPUS CHRISTI COLLEGE 66. See no. 14.

CAMBRIDGE, CORPUS CHRISTI COLLEGE III, Pages. 7, 8, 55-56. See no. 35.

Corrigenda:

34., 40., 52. Scratched glosses unrecorded by Ker or Meritt in these manuscripts are edited by R.I. Page in 'More Old English Scratched Glosses', *Anglia* 97 (1979), 27-45. [Blockley]

Catalogues and Links:

Parker on the Web URL: <https://parker.stanford.edu/parker/catalog/xd738fw2393>

Scragg: 35, 36, 37, 38, 39

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/501/>

Gneuss and Lapidge: 41

Post-medieval Provenance: It is B (4) in the list of manuscripts bequeathed by Archbishop Parker to Corpus Christi College.

EM1060-1220: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/cambridge-corpus-christi-college-57>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

41. Cambridge, Corpus Christi College, 57

s. x/xi, Abingdon or Canterbury?, prov. Abingdon

Contents: Regula S. Benedicti [CPL 1852] with interpolations (and glosses s. xi); Ambrosius Autpertus (pseudo-Fulgentius), Admonitio (excerpt from De confictu uitiorum et uirtutum);

Memoriale qualiter;
‘De festiuitatibus anni’ (Ansegisus, Capitularium collectio, II. 33);
Capitulare monasticum;
Usuard of Saint-Germain-des-Prés,
Martyrologium (with additions and necrology s. xi med. and later);
two formula-letters announcing the death of a monastic priest or deacon [add. in the 1040s];
Smaragdus of Saint-Mihiel, Diadema
monachorum (incomplete)

MS:

Gretsch (1973) 28–9; Thacker (1988) 55, 62–3; Lapidge—Winterbottom (1991b) lxi n. 92; R.I. Page (1993b) 19 [Norse runes]; Vaciago (1993) 5 [no. 15]; Blockley (1994); Gretsch (1999a) 251–4; ASMMF XI (2003) 28–38 [no. 27; Graham]; Wieland (2009) 127; R. Gameson (2012a) 67 n. 232; R. Gameson (2012d) 372 n. 109; D. Ganz (2012) 196 n. 45;

DEC:

Ohlgren (1986) no. 127;

FACS:

ASMMF XI (2003) no. 27; Owen-Crocker (2009) fgs. 2.14 [fol. 120v], 6.10 [fol. 58v]

ED:

ST:

Traube (1910) 120–1; Gretsch (1974) 126–8; Rella (1977) 56; Keynes (1980) 239 n. 22; Cross (1992b); Dumville (1992a) 123 and n. 207; R. Gameson (1996b) 168 n. 160, 175–6; Jayatilaka (1996); Keynes (1996a) 59–60; Gretsch (2003a); Crick (2011) 7 n. 24; R. McKitterick (2012) 329

Parker on the Web Bibliography:

Abrams, L. 1995. “The Anglo-Saxons and the Christianization of Scandinavia.” *Anglo-Saxon England* 24: 213–49. <https://doi.org/10.1017/S0263675100004701>. [View full reference]

Andersen, M. G. 1978. “Missale- Og Martyrologietraditioner I Dansk Middelalder.” In *Nordisk Kollokvium IV I Latinsk Liturgiforskning*, 79–89. Oslo. [View full reference]

Barker-Benfield, B. C. 2008. *St Augustine’s Abbey, Canterbury*. Vol. 13. Corpus of British Medieval Library Catalogues. London: British Library in association with the British Academy. [View full reference]

Bateson, M. 1894. “Rules for Monks and Secular Canons after the Revival under King Edgar.” *The English Historical Review* 9: 690–708.
<https://doi.org/10.1093/ehr/IX.XXXVI.690>. [View full reference]

- Budny, M. 1994. "Physical Evidence and Manuscript Conservation: A Scholar's Plea." In *Conservation and Preservation in Small Libraries*, edited by N. Hadgraft and K. Swift, 29–46. Cambridge: Parker Library Publications. [\[View full reference\]](#)
- Budny, M. 1997. *Insular, Anglo-Saxon, and Early Anglo-Norman Manuscript Art at Corpus Christi College, Cambridge: an Illustrated Catalogue*. Kalamazoo, MI. [\[View full reference\]](#)
- Butler, R. M. 2004. "Glastonbury and the Early History of the Exeter Book." In *Old English Literature in Its Manuscript Context*, edited by J. T. Lionarons, 5:173–215. Medieval European Studies. Morgantown, WV. [\[View full reference\]](#)
- Cameron, A. 1973. "A List of Old English Texts." In *A Plan for the Dictionary of Old English*, edited by R. Frank and A. Cameron, 25–306. Toronto: University of Toronto Press. [\[View full reference\]](#)
- Chamberlin, J. 1982. *The Rule of St. Benedict: the Abingdon Copy. Edited from Cambridge, Corpus Christi College MS 57*. Toronto Medieval Latin Texts, 13. Toronto: Pontifical Institute of Mediaeval Studies. [\[View full reference\]](#)
- Chardonnens, L. S. 2007. "London, British Library, Harley 3271: the Composition and Structure of an Eleventh-Century Anglo-Saxon Miscellany." In *Form and Content of Instruction in Anglo-Saxon England in the Light of Contemporary Manuscript Evidence*, edited by P. Lendinara, L. Lazzari, and M. A. D'Aronco, 39:3–34. Textes Et Études Du Moyen Âge. Turnhout: Brepols. [\[View full reference\]](#)
- Clemens, R., and T. Graham. 2007. *Introduction to Manuscript Studies*. London. [\[View full reference\]](#)
- Bonis, M. C. de. 2007. "Learning Latin through the _Regula Sancti Benedicti_: the Interlinear Glosses in London, British Library, Cotton Tiberius A.III." In *Form and Content of Instruction in Anglo-Saxon England in the Light of Contemporary Manuscript Evidence*, edited by P. Lendinara, L. Lazzari, and M. A. D'Aronco, 39:187–216. Textes Et Études Du Moyen Âge. Turnhout: Brepols. [\[View full reference\]](#)
- Vogué, A. de, and J. Neufville. 1972. *Le Règle De Saint Benoît*. Vol. 181-2. Source Chrétien. Paris. [\[View full reference\]](#)
- Deshman, R. 1988. "Early Medieval Ruler Theology and the Anglo-Saxon Reform." *Friihmittelalterliche Studien* 22: 204–40. <https://doi.org/10.1515/9783110242201.204>. [\[View full reference\]](#)
- Dumville, D. N. 1992. *Liturgy and the Ecclesiastical History of Late Anglo-Saxon England*. Woodbridge. [\[View full reference\]](#)
- Dumville, D. N. 1993. *English Caroline Script and Monastic History: Studies in Benedictinism, A.D. 950-1030*. Woodbridge. [\[View full reference\]](#)

- Dumville, D. N. 1993. "St. Patrick in an Anglo-Saxon Martyrology." In *Saint Patrick, A.D. 493 - 1993*, edited by D. N. Dumville and D. N. Dumville, 243–44. Studies in Celtic History. Woodbridge. [View full reference]
- Frere, W. H. 1932. *Bibliotheca Musico-Liturgica. A Descriptive Handlist of the Musical and Latin-Liturgical MSS. of the Middle Ages Preserved in the Libraries of Great Britain and Ireland, II.1.2.* London. [View full reference]
- Gameson, R. 1996. "The Origin of the Exeter Book of Old English Poetry." *Anglo-Saxon England* 25: 135–85. <https://doi.org/10.1017/S0263675100001988>. [View full reference]
- Gatch, M. McC. 1985. "The Office in Late Anglo-Saxon Monasticism." In *Learning and Literature in Anglo-Saxon England: Studies Presented to Peter Clemoes on the Occasion of His Sixty-Fifth Birthday*, edited by M. Lapidge and H. Gneuss, 341–62. Cambridge. [View full reference]
- Gerchow, J. 1988. *Die Gedenküberlieferung Der Angelsachsen, Mit Einem Katalog Der Libri Vitae Und Necrologien.* Vol. 20. Arbeiten Zur Frühmittelalterforschung. Berlin. [View full reference]
- Gneuss, H. 1980. "A Preliminary List of Manuscripts Written or Owned in England up to 1100." *Anglo-Saxon England* 9: 1–60. <https://doi.org/10.1017/S0263675100001101>. [View full reference]
- Gneuss, H. 1985. "Liturgical Books in Anglo-Saxon England and Their Old English Terminology." In *Learning and Literature in Anglo-Saxon England: Studies Presented to Peter Clemoes on the Occasion of His Sixty-Fifth Birthday*, edited by M. Lapidge and H. Gneuss, 91–141. Cambridge. [View full reference]
- Gneuss, H. 1997. "Origin and Provenance of Anglo-Saxon Manuscripts: the Case of Cotton Tiberius A.III." In *Of the Making of Books. Medieval Manuscripts, Their Scribes and Readers. Essays Presented to M. B. Parkes*, edited by P. R. Robinson and R. Zim, 13–48. Aldershot. [View full reference]
- Gneuss, H. 2001. *Handlist of Anglo-Saxon Manuscripts: a List of Manuscripts and Manuscript Fragments Written or Owned in England up to 1100.* Vol. 241. Medieval and Renaissance Texts and Studies. Tempe, AZ. [View full reference]
- Gneuss, H. 2003. "Addenda and Corrigenda to the _Handlist of Anglo-Saxon Manuscripts_." *Anglo-Saxon England* 32: 293–305. <https://doi.org/10.1017/S0263675103000139>. [View full reference]
- Gneuss, H. 2008. "Review of Anglo-Saxon Manuscripts in Microfiche Facsimile, Ed. A. N. Doane, P. Pulsiano, Et Al." *Anglia* 126: 134–41. [View full reference]

Graham, T. 1998. "Cambridge Corpus Christi College 57 and Its Anglo-Saxon Users." In *Anglo-Saxon Manuscripts and Their Heritage*, edited by P. Pulsiano and E. Treharne, 21–69. Aldershot. [\[View full reference\]](#)

Graham, T. C. 1996. "A Runic Entry in an Anglo-Saxon Manuscript from Abingdon and the Scandinavian Career of Abbot Rodulf (1051-2)." *Nottingham Mediaeval Studies* 40: 15–24. [\[View full reference\]](#)

Gretsch, M. 1974. "Æthelwold's Translation of the 'Regula Sancti Benedicti' and Its Latin Exemplar." *Anglo-Saxon England* 3: 125–51.
<https://doi.org/10.1017/S0263675100000636>. [\[View full reference\]](#)

Gretsch, M. 1978. "Die Winteney-Version Der Regula Sancti Benedicti: Eine Frühmittelenglische Bearbeitung Der Altenglischen Prosaübersetzung Der Benediktinerregel." *Anglia* 96: 310–48. [\[View full reference\]](#)

Gretsch, M. 2003. "Cambridge, Corpus Christi College 57: a Witness to the Early Stages of the Benedictine Reform in England?" *Anglo-Saxon England* 32: 111–46.
<https://doi.org/10.1017/S0263675103000073>. [\[View full reference\]](#)

Hanslik, R. 1977. *Benedicti Regula*. 2nd ed. Vol. 75. *Corpus Scriptorum Ecclesiasticorum Latinorum*. Vienna. [\[View full reference\]](#)

Hargreaves, H. 1980. "Review of A. Schröer and M. Gretsch (Eds.), Die Winteney-Version Der Regula S. Benedicti, Tübingen, 1978." *Scriptorium* 34: 177–78. [\[View full reference\]](#)

Heslop, T. A. 1995. "The Canterbury Calendars and the Norman Conquest." In *Canterbury and the Norman Conquest: Churches, Saints, and Scholars, 1066-1109*, edited by R. Eales and R. Sharpe, 53–85. London. [\[View full reference\]](#)

Hill, J. 1992. "Ælfric and Smaragdus." *Anglo-Saxon England* 21: 203–37.
<https://doi.org/10.1017/S0263675100004221>. [\[View full reference\]](#)

James, M. R. 1899. *The Sources of Archbishop Parker's Collection of MSS at Corpus Christi College, Cambridge, with a Reprint of the Catalogue of Thomas Markant's Library*. Vol. 32. Cambridge Antiquarian Society, Octavo Publications. Cambridge. [\[View full reference\]](#)

James, M. R. 1912. *A Descriptive Catalogue of the Manuscripts in the Library of Corpus Christi College Cambridge, Vol. I.* Vol. I. Cambridge. [\[View full reference\]](#)

James, T. 1600. *Ecloga Oxonio-Cantabrigiensis, Tributa in Libros Duos; Quorum Prior Continet Catalogum Confusum Librorum Manuscriptorum in Illustrissimis Bibliothecis, Duarum Florentissimarum Academiarum, Oxoniae Et Cantabrigiae. Posterior, Catalogum Eorundem Distinctum Et Dispositum Secundum Quatuor Facultates,*

Obseruato Tam in Nominibus, Quam in Operibus Ipsiis, Alphabetico Literarum Ordine.
London. [\[View full reference\]](#)

Jayakumar, S. 2009. "Reform and Retribution: the 'Anti-Monastic Reaction' in the Reign of Edward the Martyr." In *Early Medieval Studies in Memory of Patrick Wormald*, edited by S. Baxter, C. E. Karkov, J. Nelson, and D. A. E. Pelteret, 337–52. Farnham: Ashgate. [\[View full reference\]](#)

Ker, N. R. 1957. *Catalogue of Manuscripts Containing Anglo-Saxon*. Oxford. [\[View full reference\]](#)

Ker, N. R. 1960. *English Manuscripts in the Century after the Norman Conquest*. Oxford. [\[View full reference\]](#)

Ker, N. R. 1964. *Medieval Libraries of Great Britain: a List of Surviving Books*. 2nd ed. Vol. 3. Royal Historical Society Guides and Handbooks. London. [\[View full reference\]](#)

Lapidge, M. 1985. "Surviving Booklists from Anglo-Saxon England." In *Learning and Literature in Anglo-Saxon England: Studies Presented to Peter Clemoes on the Occasion of His Sixty-Fifth Birthday*, edited by M. Lapidge and H. Gneuss, 33–89. Cambridge. [\[View full reference\]](#)

Lapidge, M. 2003. *The Cult of St Swithun*. Winchester Studies 4.Ii; The Anglo-Saxon Minster of Winchester. Oxford. [\[View full reference\]](#)

Lapidge, M. 2006. *The Anglo-Saxon Library*. Oxford. [\[View full reference\]](#)

Lazzari, L. 2007. "The Scholarly Achievements of Æthelwold and His Circle." In *Form and Content of Instruction in Anglo-Saxon England in the Light of Contemporary Manuscript Evidence*, edited by P. Lendinara, L. Lazzari, and M. A. D'Aronco, 39:309–47. Textes Et Études Du Moyen Âge. Turnhout: Brepols. [\[View full reference\]](#)

Meyvaert, P. 1963. "Towards a History of the Textual Transmission of the Regula S. Benedicti." *Scriptorium* 17: 83–110. [\[View full reference\]](#)

Migne, J.-P. 1847. *Patrologiae Cursus Completus, Sive Bibliotheca Universalis ... Omnim S.S. Patrum, Doctorum, Scriptorumque Ecclesiasticorum Qui Ab Aevo Apostolico Ad Innocentii III Tempora Floruerunt ... Series Prima. Joannes II Papa, Agapetus I Papa, Sylverius Papa, S. Laurentius Novariensis, S. P. Benedictus. Tomus Unicus*. Vol. LXVI. Patrologia Latina. Paris. [\[View full reference\]](#)

Migne, J.-P. 1851. *Patrologiae Cursus Completus, Sive Bibliotheca Universalis ... Omnim S.S. Patrum, Doctorum, Scriptorumque Ecclesiasticorum Qui Ab Aevo Apostolico Ad Innocentii III Tempora Floruerunt ... Series Secunda. Smaragdus Abbas, S. Leo III, Stephanus IV, Paschalis I, Pontifices Romani, Magnus Senonensis, Remigius Curiensis. Tomus Unicus*. Vol. CII. Patrologia Latina. Paris. [\[View full reference\]](#)

- Mordek, H. 1995. *Bibliotheca Capitularium Regum Francorum Manuscripta: Überlieferung Und Traditionszusammenhang Der Fränkischen Herrschererlasse*. Vol. 15. MGH Hilfsmittel. Munich. [\[View full reference\]](#)
- Morgand, C. 1955. “Le ‘Memorale Monachorum’, Nouveau Témoin De l’‘Ordo Qualiter.’” In *Junièges, Congrès Scientifique Du XIIIe Centenaire*, II:765–74. Rouen. [\[View full reference\]](#)
- Morgand, D. C. 1963. “Memorale Qualiter (Saec. VIII. Fin. Et Saec. X.).” In *Initia Consuetudinis Benedictinae: Consuetudines Saeculi Octavi Et Noni*, edited by K. Hallinger, 1:178–282. Corpus Consuetudinum Monasticarum. Siegburg. [\[View full reference\]](#)
- Nasmith, J. 1777. *Catalogus Librorum Manuscriptorum Quos Collegio Corporis Christi Et B. Mariae Virginis in Academia Cantabrigiensi Legauit Reverendissimus Matthæus Parker, Archiepiscopus Cantuariensis*. Cambridge. [\[View full reference\]](#)
- Orchard, N. 2002. *The Leofric Missal*. Vol. 113-114. Henry Bradshaw Society. Woodbridge. [\[View full reference\]](#)
- Page, R. I. 1975. *Matthew Parker and His Treasures: Handlist of Exhibits*. Cambridge: University Library. [\[View full reference\]](#)
- Page, R. I. 1979. “More Old English Scratched Glosses.” *Anglia* 97: 27–45. [\[View full reference\]](#)
- Page, R. I. 1981. “The Parker Register and Matthew Parker’s Anglo-Saxon MSS.” *Transactions of the Cambridge Bibliographical Society* 8: 1–17. [\[View full reference\]](#)
- Robinson, P. R. 1997. “A Twelfth-Century Scriptrix from Nunnaminster.” In *Of the Making of Books. Medieval Manuscripts, Their Scribes and Readers. Essays Presented to M. B. Parkes*, edited by P. R. Robinson and R. Zim, translated by ‘, 73–93. Aldershot. [\[View full reference\]](#)
- Roper, S. E. 1993. *Medieval English Benedictine Liturgy: Studies in the Formation, Structure, and Content of the Monastic Votive Office, c. 950-1540*. Outstanding Dissertations in Music from British Universities. London. [\[View full reference\]](#)
- Russell, D. 2003. “The Campsey Collection of Old French Saints’ Lives: a Re-Examination of Its Structure and Provenance.” *Scriptorium* 56: 51–83. [\[View full reference\]](#)
- Schröer, A., and H. Gneuss. 1964. *Die Angelsächsischen Prosabearbeitungen Der Benedictineregel*. Vol. 2. Bibliothek Der Angelsächsischen Prosa. [\[View full reference\]](#)
- Semmler, J. 1958. “Volatilia. Zu Den Benediktinischen Consuetudines Des 9 Jahrhunderts.” *Studien Und Mitteilungen Zur Geschichte Des Benediktiner-Ordens Und Seiner Zweige* 69: 163–76. [\[View full reference\]](#)

- Semmler, J. 1960. "Zur Überlieferung Der Monastischen Gesetzgebung Ludwigs Des Frommen." *Deutsches Archiv Für Erforschung Des Mittelalters* 16: 309–88. [\[View full reference\]](#)
- Semmler, J. 1963. "Regula Sancti Benedicti Abbatis Anianensis Sive Collectio Capitularis (818/819?)." In *Initia Consuetudinis Benedictinae: Consuetudines Saeculi Octavi Et Noni*, edited by K. Hallinger, 1:503–36. Corpus Consuetudinum Monasticarum. Siegburg. [\[View full reference\]](#)
- Stanley, W. 1722. *Catalogus Librorum Manuscriptorum in Bibliotheca Collegii Corporis Christi in Cantabrigia: Quos Legauit Matthaeus Parkerus Archiepiscopus Cantuariensis*. London. [\[View full reference\]](#)
- Temple, E. 1976. *Anglo-Saxon Manuscripts, 900-1066*. Vol. 2. Survey of Manuscripts Illuminated in the British Isles. London. [\[View full reference\]](#)
- Thompson, N. M. 2007. "The Carolingian De Festiuitatibus and the Blickling Book." In *The Old English Homily: Precedent, Practice, and Appropriation*, edited by A. J. Kleist, 97–120. Studies in the Early Middle Ages. Turnhout: Brepols. [\[View full reference\]](#)
- Wanley, H. 1705. *Librorum Vett. Septentrionalium, Qui in Angliae Bibliothecis Extant, Nec Non Multorum Vett. Codd. Septentrionalium Alibi Extantium Catalogus Historico-Criticus*. Oxford. [\[View full reference\]](#)
- Wilcox, J. 2006. "The Audience of Ælfric's Lives of Saints and the Face of Cotton Caligula A. Xiv, Fols. 93-130." In *Beatus Vir. Studies in Early English and Norse Manuscripts in Memory of Phillip Pulsiano*, edited by A. N. Doane and K. Wolf, 229–63. Tempe. [\[View full reference\]](#)
- Wormald, F. 1945. "Decorated Initials in English Manuscripts from A.D. 900 to 1100." *Archaeologia* 91: 107–35. [\[View full reference\]](#)
- Zelzer, K. 2004. "Regulae Monachorum." In *La Trasmissione Dei Testi Latini Dei Medioevo*, edited by P. Chiesa and L. Castaldi, 1:364–89. Te.Tra. Florence. [\[View full reference\]](#)

Item Number: 35

Shelfmark: Cambridge, Corpus Christi College, MS 140 + 111 pages 7, 8, 55-56

Date: s. xi1-xii (Ker)

Medieval provenance: Bath Abbey (Ker)

Title: Gospels; Manumissions; Homily

Ker's Description:

1. The West-Saxon translation of the Gospels. Printed Skeat 1871-87; Bright 1905-10. Referred to as Corp. by Skeat and as B by earlier writers. Each gospel begins on the second leaf of a new quire (cf. no. 312: Matthew fols 2r-45v/4, Mark fols 46r-71r/12, Luke fols 73r-114r, John fols 116r-147r/15). The first leaf of the quire has been cut out before Mark, Luke, and John. The text is complete. Skeat shows the paragraph-divisions of this copy by the use of large capitals in his edition. In Mt. 1-5 the first few words of each paragraph in Latin have been added in front of the OE in a nearly contemporary hand. Chapter-numbers were added in red pencil in s. xvi. The first words of Matthew and Luke and the initial letter of Mark were left for the miniaturist and have not been filled in. Matthew ends 'geendunge. Finit amen. Sit sic hoc hic interim', followed immediately by the colophon 'Ego ælfricus scripsit (*altered to scripsi*) hunc librum in monasterio baðþonio[.] et dedit (*altered to dedi*) brihtwoldo preposito. Qui scripsit uiuat in pace. in hoc mundo et in futuro seculo. et qui legit legator in eternum'.

Arts. 2-6 were entered in blank spaces before and between the gospels, i.e. at the beginnings and ends of quires 1, 10, 15, 19, in s. xi2 and later.

2. fol. 1rv Ten manumissions printed Earle 1888, 269-71. The third manumission is in the hand of art. 4. Six or seven more other entries on the recto have been erased.

3. fol. 1v An agreement between the prior of Bath and Sæwi and his wife Þeodgyfu, begins 'Her sutelaþ on þisse cristes boc þa forewardan (*altered to -wardan*) þe þe prior on bæban'. Printed Earle 1888, 270. The text is of s. xii and on erasure, probably of manumissions.

4. fols 71r-72v (end of quire 10) Homily begins 'Men þa leofestan Her onginð þaet `halie` gewrit þe com fram heofenan into hierusalem'. Printed Priebsch 1899, 135. A translation of the Latin 'Sunday Letter' printed from Paris, lat. 12270 by H. Delehaye in *Acad. Roy. de Belgique, Bulletin de la classe des lettres* (1899), p. 181. Added in s. xi2.

5. fols 114v-15v (end of quire 15) *Latin*. Lists of popes and English archbishops and bishops, added c. 1100. Pope Urban, Anselm of Canterbury, Walkelin of Winchester, and Wulfstan II of Worcester are the latest entries in the original hand.

6. fol. 147rv (end of quire 19) *Latin*. Documents relating to Bath, s. xvi and s. xiii. See James's catalogue.

Pages 7, 8, 55, 56 of MS. 111 were formerly part of a gospel-book, as appears from the introductory sentence of art. 8, 'Her swutelað on þisse cristes bec'. There is no doubt that they were originally blank leaves of MS. 140 (see below). They contain:

7. p. 7 Two lists of relics at Bath, the first begins 'Dis is se haligdom þe ælsige abbot' and the second 'Dis is se haligdom þe wulwine on reádingon'. Printed Hunt 1893, Ixxv. Added in s. xi2.

8. p. 8 Five manumissions issued under Abbot Ælfslige of Bath (d. 1087), the first four in the same hand as art. 4. Printed Hunt 1893, Ixxvi; Earle 1888, 268. Six erased lines at the foot of the page contained, probably, two more manumissions: the initial H of the second, and, in the last line, the words 'ablende þe þis' are legible.

9. pages 55-6 An agreement, s. xi2, of confraternity between the prior of Worcester and the abbots of Evesham, Chertsey, Bath, Pershore, Winchcombe, and Gloucester, begins 'On drihtnes naman hælendes cristes. is þæt wulstan bisceop'. Printed Hunt 1893, 3. The last words '7 Hærlewine 7 Godric munuc on mæl'd'mesbyrig ealswa ure an 7 ealswa wulwerd píces broðor on tantúne' have been added later to the list of Bath monks for whom prayers are asked: the last seven words are in the same hand as art. 4.

ii+147+ii folios in MS. 140 and 2 folios in MS. 111, bound with a cartulary of Bath Abbey. The flyleaves are paper of the date of binding. Collation of MS. 140: 1-5⁸, 6⁶ wants 6, probably blank, after fol. 45, 78 wants 1 before fol. 46, 8-9⁸, 10 four (fols 69-72), 11⁸ wants 1 before fol. 73, 12-14⁸, 15¹², 16⁸ wants 1 before fol. 116, 17-18⁸, 19⁸+1 leaf after 7 (fol. 146). 3 and 6 in quires 2-4, 8, 12, 13, 17 and 5 and 8 in quire 15 are half-sheets. 305x215 mm. Written space c. 265x135 mm. 27 long lines: fols 71-72 have been reruled in pencil with 34 long lines. The pricks for the ruling suggest that the two leaves in MS. 111 belong to one and the same quire: they measure 305x215 mm., are pricked for 27 long lines, and come perhaps from quire 10, but the pricks in MS. 140, which might have provided the evidence, have been cut off by the binder. Rebound in 1953: the previous binding was of s. xviii.

Each gospel is in a different hand, except that Mk. 12:26-38 is in the same hand as Luke. All the writing is a late uncalligraphic type of square Anglo-Saxon minuscule: **a** flat-topped: **c** horned fols 73r-85r: clumsy high **e** ligatures fols 46r-114r. Well-drawn initials in green, blue, or red (two shades), often slightly decorated with e.g. crescent ornament. Red initials with blue lining are on fols 7v, 45r. No titles. Bosworth and Waring 1865 show three lines on fol. 8r and two lines on fol. 8v in approximate facsimile.

Arts. 2-5, 7-9 are of s. xi2, xii. The horned **c** is a feature of more than one of the hands, including the hand which wrote art. 4 and which occurs also in arts. 2, 8, 9 (see above).

From Bath Abbey, as appears from the colophon on fol. 45v and from arts. 3, 6-9. Bequeathed to Corpus Christi College by Archbishop Parker: MS. 140 was S (4) in 1575. Arts. 7-9 were part of MS. 111 in s. xvi2 (cf. Lambeth Palace MS. 723, fol. 16v). Wanley, pages 116, 149.

Catalogues and Links:

Parker on the Web URL: <https://parker.stanford.edu/parker/catalog/ks656dq8163>

Scragg: 40-55

DigiPal:

http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/505/?index=K.+35&from_link=true&am=0&s=1&result_type=manuscripts

Gneuss and Lapidge: 44

Post-medieval Provenance: Bequeathed to Corpus Christi College by Archbishop Parker (Ker); The sixteenth-century annotator's interest in the texts' references to Bath suggest that it remained in Bath perhaps until the dissolution of the Priory in 1539. Owned by Matthew Parker, and passed as *membra disiecta* to the keeping of Corpus Christi College by Parker's indenture of 1575 (EM1060, about MS 140)

Probably remained in Bath until Parker's ownership. Passed as *membra disiecta* to the keeping of Corpus Christi College by Parker's indenture of 1575 (EM1060, about MS 111)

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/cambridge-corpus-christi-college-140> (MS 140)

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/cambridge-corpus-christi-college-111-pp-7-8-55-56>

(MS 111)

Gneuss and Lapidge Bibliography:

44. Cambridge, Corpus Christi College, 140 (with Cambridge, Corpus Christi College 111, pp. 7–8, 55–6)

s. xi¹, xi², s. xi/xii, Bath [all parts]

Contents: gospels* (s. xi¹); manumissions*; homily*; lists of popes and English bishops (s. xi/xii); list of relics*; agreement of confraternity* (s. xi²)

MS:

Bosworth (1865) xiii; Abel (1962) 324–54; Metzger (1977) 448–9; Dumville (1988) 61; R.L. Harris (1992) 307; R.I. Page (1993a) 5; Liuzza (1994–2000) I.xxv–xxxiii; Keynes (1996a) 56 n. 60 [art. 9]; Scragg (2009b) 71; R. Gameson (2012a) 44, 87 n. 316; R. Gameson (2012b) 108 and n. 52;

FACS:

Liuzza (1994–2000) I, frontispiece [fol. 45r]; Owen-Crocker (2009) fig. 3.4 [fol. 1v]

ED:

Skeat (1871, 1874, 1878, 1887) [OE gospels coll. as I]; Grünberg (1967) [OE gospels coll. as Cp]; Liuzza (1994–2000) I.xxvi–xxx [manumissions; confraternity agreement], I.3–202 [base MS (= Cp) for OE gospels]

LANG:

Liuzza (1994–2000) II.121–54

ST:

Keynes (1986b) 210; Graham (1991–5a) 453–5; Liuzza (1994–2000) vol. II

Parker on the Web Bibliography:

- Allen, V. 2008. “Medieval English, 500-1500.” In *English Literature in Context*, edited by P. Poplawski, 1–109. Cambridge. [\[View full reference\]](#)
- Ångström, Margareta. 1937. *Studies in Old English MSS.* Uppsala. [\[View full reference\]](#)
- Basset, R. 1893. *Les Apocryphes Éthiopiens, Traduits En Français, Vol. II.* Paris. [\[View full reference\]](#)
- Bateson, F. W. 1969. *The Cambridge Bibliography of English Literature.* Vol. 1. [\[View full reference\]](#)
- Bevill, Robert Scott. 2016. “Old English Manuscripts in the Early Age of Print: Matthew Parker and His Scribes.” Ph.D. dissertation, Knoxville: University of Tennessee. https://trace.tennessee.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=5582&context=utk_graddiss. [\[View full reference\]](#)
- author, Brandon Hawk. 2018. *Preaching Apocrypha in Anglo-Saxon England / Brandon Hawk.* Toronto Anglo-Saxon Series. Toronto: University of Toronto Press, 2018, ©2018. [\[View full reference\]](#)
- Bremmer, R. 2008. “‘Mine Is Bigger Than Yours’: the Anglo-Saxon Collections of Johannes De Laet (1581-1649) and Sir Simonds d’Ewes (1602-50).” In *Anglo-Saxon Books and Their Readers: Essays in Celebration of Helmut Gneuss’s ‘Handlist of Anglo-Saxon Manuscripts,’* edited by T. N. Hall and D. G. Scragg, 136–74. Kalamazoo, MI. [\[View full reference\]](#)
- Bright, J. W. 1904. *The Gospel of Saint Matthew in West-Saxon.* Boston and London. [\[View full reference\]](#): I.xv–xvi
- Bright, J. W., and L. M. Harris. 1904. *Evangelium Secundum Iohannem. The Gospel of Saint John in West-Saxon; Edited from the Manuscripts, with Introduction, and Notes.* The Belles-Lettres Series. Section I. English Literature. Boston and London. [\[View full reference\]](#)
- Budny, M. 1997. *Insular, Anglo-Saxon, and Early Anglo-Norman Manuscript Art at Corpus Christi College, Cambridge: an Illustrated Catalogue.* Kalamazoo, MI. [\[View full reference\]](#): I.577–92 [no. 38]; II, pls. 486–533 [folis. 3v, 4v, 5r, 5v, 6v, 7r, 7v, 9r, 10v, 11v, 12v, 13r, 13v, 14r, 23v, 25r, 26v, 27r, 29v, 35v, 36v, 45r, 50v, 51v, 57v, 58r, 62r, 62v, 63r, 64v, 65r, 70r, 76r, 76v, 78v, 79v, 88v, 90v, 92v, 94r, 102r, 105r, 112v, 116r, 118r, 129r, 131r, 135v]
- Butler, G. 1920. *Guide to an Exhibition of Historical Authorities Illustrative of British History, Compiled from the Manuscripts of Corpus Christi College, Cambridge.* Cambridge. [\[View full reference\]](#)

Cameron, A. 1973. "A List of Old English Texts." In *A Plan for the Dictionary of Old English*, edited by R. Frank and A. Cameron, 25–306. Toronto: University of Toronto Press. [\[View full reference\]](#)

Chadd, D. 1993. "An English Noted Breviary of circa 1200." In *Music in the Medieval English Liturgy: Plainsong and Mediaeval Music Society Centennial Essays*, edited by S. Rankin and D. Hiley, 205–38. Oxford: Clarendon Press. [\[View full reference\]](#)

Clarke, M. 2004. "Anglo-Saxon Manuscript Pigments." *Studies in Conservation* 49: 231–44. [\[View full reference\]](#)

Cook, A. S. 1891. "The Evolution of the Lord's Prayer in English." *The American Journal of Philology* 12: 59–66. [\[View full reference\]](#)

Cubitt, C. 2008. "Archbishop Dunstan: a Prophet in Politics?" In *Myth, Rulership, Church and Charters; Essays in Honour of Nicholas Brooks*, edited by J. Barrow and A. Wareham, 145–67. Aldershot. [\[View full reference\]](#)

Hamel, C. de. 2007. *The Parker Chronicle*. Vol. 3. Cambridge. [\[View full reference\]](#)

Hamel, C. de. 2008. "Books and Society." In *The Cambridge History of the Book in Britain: Volume 2, 1100–1400*, edited by N. J. Morgan and R. M. Thomson, 3–21. Cambridge. [\[View full reference\]](#)

Deanesly, M., and P. Grosjean. 1959. "The Canterbury Edition of the Answers of Pope Gregory I to St Augustine." *The Journal of Ecclesiastical History* 10: 1–49. <https://doi.org/10.1017/S0022046900061832>. [\[View full reference\]](#)

Dekker, K. 2000. "'That Most Elaborate One of Fr. Junius': An Investigation of Francis Junius's Manuscript Old English Dictionary." In *The Recovery of Old English; Anglo-Saxon Studies in the Sixteenth and Seventeenth Centuries*, edited by T. Graham, 301–43. Kalamazoo. [\[View full reference\]](#)

Dekker, K. 2008. "Reading the Anglo-Saxon Gospels in the Sixteenth and Seventeenth Centuries." In *Anglo-Saxon Books and Their Readers: Essays in Celebration of Helmut Gneuss's _Handlist of Anglo-Saxon Manuscripts_*, edited by T. N. Hall and D. G. Scragg, 68–93. Publications of the Richard Rawlinson Center. Tempe, AZ. [\[View full reference\]](#)

Devenish, W. H. 1921. "Widcombe Lyncombe's Anglo-Saxon Gospel Book." *Notes and Queries for Somerset and Dorset* 17: 1–2. [\[View full reference\]](#)

Devenish, W. H. 1936. *A Guide to St. Thomas à Beckett: the Old Parish Church of the Parish of Lyncombe and Widcombe*. 4th ed. Bath. [\[View full reference\]](#)

Dickins, B. 1972. "The Making of the Parker Library." *Transactions of the Cambridge Bibliographical Society* 6: 19–34. [\[View full reference\]](#)

- Douglas Bruce, J. 1905. "Review of The Gospel of Saint John in West-Saxon. by James Wilson Bright and The Gospel of Saint Matthew in West-Saxon. by James Wilson Bright." *Modern Language Notes* 20: 119–21. [View full reference]
- Drage, E. M. 1978. "Bishop Leofric and the Exeter Cathedral Chapter 1050-1072: A Reassessment of the Manuscript Evidence." PhD thesis, Oxford. [View full reference]
- Dumville, D. N. 1976. "The Anglian Collection of Royal Genealogies and Regnal Lists." *Anglo-Saxon England* 5: 23–50. <https://doi.org/10.1017/S0263675100000764>. [View full reference]
- Dumville, D. N. 1992. *Liturgy and the Ecclesiastical History of Late Anglo-Saxon England*. Woodbridge. [View full reference]: 120
- Dumville, D. N. 1993. *English Caroline Script and Monastic History: Studies in Benedictinism, A.D. 950-1030*. Woodbridge. [View full reference]: 136 n. 106
- Earle, J. 1888. *A Hand-Book to the Land-Charters, and Other Saxon Documents*. Oxford. [View full reference]
- Fischer, A. 1996. "The Vocabulary of Very Late Old English." In '*Doubt Wisely*': *Papers in Honour of E. G. Stanley*, edited by M. J. Toswell and E. M. Tyler, 29–41. London. [View full reference]
- Fischer, A. 1997. "The Hatton Manuscript of the West-Saxon Gospels." In *The Preservation and Transmission of Anglo-Saxon Culture*, 353–67. *Studies in Medieval Culture*, 40. Kalamazoo. [View full reference]
- Forshall, J., and M. Madden. 1850. *The Holy Bible Containing the Old and New Testaments with the Apocryphal Books, in the Earliest English Versions Made from the Latin Vulgate by John Wycliffe and His Followers*. Vol. 1. Oxford. [View full reference]
- Frere, W. H. 1932. *Bibliotheca Musico-Liturgica. A Descriptive Handlist of the Musical and Latin-Liturgical MSS. of the Middle Ages Preserved in the Libraries of Great Britain and Ireland, II.1.2*. London. [View full reference]
- Gameson, R. 2002. *The Scribe Speaks? Colophons in Early English Manuscripts*. Vol. 12. H. M. Chadwick Memorial Lectures. Cambridge. [View full reference]
- Gneuss, H. 1980. "A Preliminary List of Manuscripts Written or Owned in England up to 1100." *Anglo-Saxon England* 9: 1–60. <https://doi.org/10.1017/S0263675100001101>. [View full reference]
- Gneuss, H. 2001. *Handlist of Anglo-Saxon Manuscripts: a List of Manuscripts and Manuscript Fragments Written or Owned in England up to 1100*. Vol. 241. Medieval and Renaissance Texts and Studies. Tempe, AZ. [View full reference]

- Haines, D. 2010. *Sunday Observance and the Sunday Letter in Anglo-Saxon England*. Woodbridge: D. S. Brewer. [\[View full reference\]](#)
- Hall, I. H. 1889. *The Letter of Holy Sunday: Syriac Text and Translation*. Vol. 15 no. 3. Hebraica. [\[View full reference\]](#)
- Hall, T. N. 1989. “The Twelvefold Division of the Red Sea in Two Old English Prose Texts.” *Medium Aevum* 58: 298–304. [\[View full reference\]](#)
- Hardwick, C., and J. M. Kemble. 1858. *The Gospel According to Saint Matthew in Anglo-Saxon and Northumbrian Versions, Synoptically Arranged, with Collations of the Best Manuscripts*. Cambridge. [\[View full reference\]](#)
- Healey, A. D., and R. L. Venezky. 1980. *A Microfiche Concordance to Old English: The List of Texts and Index of Editions*. Toronto: Pontifical Institute of Mediaeval Studies. [\[View full reference\]](#)
- Healey, A. diP. 1994. “The Search for Meaning.” In *The Editing of Old English: Papers from the 1990 Manchester Conference*, edited by D. G. Scragg and P. E. Szarmach, 85–96. Cambridge. [\[View full reference\]](#)
- Insley, J. 1985. “Some Scandinavian Personal Names from South West England from Post-Conquest Records.” *Studia Anthroponymica Scandinavica* 3: 23–58. [\[View full reference\]](#)
- James, M. R. 1899. *The Sources of Archbishop Parker’s Collection of MSS at Corpus Christi College, Cambridge, with a Reprint of the Catalogue of Thomas Markaunt’s Library*. Vol. 32. Cambridge Antiquarian Society, Octavo Publications. Cambridge. [\[View full reference\]](#)
- James, M. R. 1912. *A Descriptive Catalogue of the Manuscripts in the Library of Corpus Christi College Cambridge, Vol. I*. Vol. I. Cambridge. [\[View full reference\]](#): I.236–48, 323–6
- James, T. 1600. *Ecloga Oxonio-Cantabrigiensis, Tributa in Libros Duos; Quorum Prior Continet Catalogum Confusum Librorum Manuscriptorum in Illustrissimis Bibliothecis, Duarum Florentissimarum Academiarum, Oxoniae Et Cantabrigiae. Posterior, Catalogum Eorundem Distinctum Et Dispositum Secundum Quatuor Facultates, Obseruato Tam in Nominibus, Quam in Operibus Ipsis, Alphabetico Literarum Ordine*. London. [\[View full reference\]](#)
- Johnson, R. F. 1998. “Archangel in the Margins: St. Michael in the Homilies of Cambridge, Corpus Christi College 41.” *Traditio* 53: 63–91. [\[View full reference\]](#)
- Johnson, R. F. 2005. *Saint Michael the Archangel in Medieval English Legend*. Woodbridge. [\[View full reference\]](#)

- Jost, K. 1950. *Wulfstanstudien*. Vol. 23. Swiss Studies in English. Bern. [View full reference]
- Kaiser, R. 1954. *Alt- Und Mittelenglische Anthologie*. Berlin. [View full reference]
- Karkov, C. E. 2003. “Judgement and Salvation in the New Minster Liber Vitae.” In *Apocryphal Texts and Traditions in Anglo-Saxon England*, edited by K. Powell and D. G. Scragg, 151–63. Woodbridge. [View full reference]
- Karkov, C. E. 2005. “The Sign of the Cross: Poetic Performance and Liturgical Practice in the Junius 11 Manuscript.” In *The Liturgy of the Late Anglo-Saxon Church*, edited by H. Gittos and M. B. Bedingfield, 245–70. Woodbridge. [View full reference]
- Kemble, J. M. 1848. *Codex Diplomaticus Aevi Saxonici*. Vol. VI. London. [View full reference]
- Kemble, J. M. 1876. *The Saxons in England: A History of the English Commonwealth till the Period of the Norman Conquest*. Vol. I. London. [View full reference]
- Ker, N. R. 1964. *Medieval Libraries of Great Britain: a List of Surviving Books*. 2nd ed. Vol. 3. Royal Historical Society Guides and Handbooks. London. [View full reference]
- Korhammer, M. 1976. *Die Monastischen Cantica Im Mittelalter Und Ihre Altenglischen Interlinerarerversionen*. Munich. [View full reference]: 163–5, 168
- Lapidge, M. 2003. *The Cult of St Swithun*. Winchester Studies 4.Ii; The Anglo-Saxon Minster of Winchester. Oxford. [View full reference]
- Lapidge, M. 2006. *The Anglo-Saxon Library*. Oxford. [View full reference]
- Lees, C. A. 1985. “The ‘Sunday Letter’ and the ‘Sunday Lists.’” *Anglo-Saxon England* 14: 129–51. <https://doi.org/10.1017/S0263675100001319>. [View full reference]
- Lenker, U. 1997. *Die Westsächsische Evangelienversion Und Die Perikopenordnungen Im Angelsächsischen England*. Paderborn. [View full reference]: 15–16, 34–41
- Lenker, U. 1999. “The _West Saxon Gospels_ and the Gospel-Lectioary in Anglo-Saxon England: Manuscript Evidence and Liturgical Practice.” *Anglo-Saxon England* 28: 141–78. <https://doi.org/10.1017/S0263675100002295>. [View full reference]
- Lenker, U. 2005. “The Rites and Ministries of the Canons: Liturgical Rubrics to Vernacular Gospels and Their Functions in a European Context.” In *The Liturgy of the Late Anglo-Saxon Church*, edited by H. Gittos and M. B. Bedingfield, 185–212. Woodbridge. [View full reference]

Lewis, S. S. 1891. “The Library of Corpus Christi College, Cambridge.” *The Library. The Transactions of the Bibliographical Society* 1-3 (January): 121–25. [\[View full reference\]](#)

Liuzza, R. M. 1988. “The Yale Fragments of the West Saxon Gospels.” *Anglo-Saxon England* 17: 67–82. <https://doi.org/10.1017/S0263675100004026>. [\[View full reference\]](#)

Lucas, P. J. 1997. “A Testimonye of Verye Ancient Tyme? Some Manuscript Models for the Parkerian Anglo-Saxon Type-Designs.” In *Of the Making of Books. Medieval Manuscripts, Their Scribes and Readers. Essays Presented to M. B. Parkes*, edited by P. R. Robinson and R. Zim, 147–88. Aldershot. [\[View full reference\]](#)

Lucas, P. J. 2006. “Abraham Wheelock and the Presentation of Anglo-Saxon: from Manuscript to Print.” In *Beatus Vir. Studies in Early English and Norse Manuscripts in Memory of Phillip Pulsiano*, edited by A. N. Doane and K. Wolf, 383–439. Tempe. [\[View full reference\]](#)

Lye, E. 1772. *Dictionarium Saxonico Et Gothicō-Latinum. Accedunt Fragmenta Versionis Ulphilanae, Necnon Opuscula Quaedam Anglo-Saxonica. Edidit, Nonnullis Vocabulis Auxit, Plurimis Exemplis Illustravit, Et Grammaticam Utriusque Linguae Praemisit.* Vol. II. London. [\[View full reference\]](#)

Madox, T. 1702. *Formulare Anglicanum*. London. [\[View full reference\]](#)

Manco, J. 1998. “Saxon Bath: The Legacy of Rome and the Saxon Rebirth.” *Bath History* 7: 27–54. [\[View full reference\]](#)

Mitchell, B., C. Ball, and A. Cameron. 1975. “Short Titles of Old English Texts.” *Anglo-Saxon England* 4: 207–21. <https://doi.org/10.1017/S0263675100002799>. [\[View full reference\]](#)

Morrell, M. C. 1965. *A Manual of Old English Biblical Materials*. Knoxville. [\[View full reference\]](#): 183

Napier, A. S. 1906. “Contributions to Old English Lexicography.” *Transactions of the Philological Society* 21: 265–358. <https://doi.org/10.1111/j.1467-968X.1906.tb00150.x>. [\[View full reference\]](#)

Nasmith, J. 1777. *Catalogus Librorum Manuscriptorum Quos Collegio Corporis Christi Et B. Mariae Virginis in Academia Cantabrigiensi Legauit Reverendissimus Matthæus Parker, Archiepiscopus Cantuariensis*. Cambridge. [\[View full reference\]](#)

Niles, J. D. 2003. “The Problem of the Ending of the Wife’s ‘Lament.’” *Speculum* 78: 1107–50. [\[View full reference\]](#)

- O'Donovan, M. A. 1973. "An Interim Revision of Episcopal Dates for the Province of Canterbury, 850-950: Part II." *Anglo-Saxon England* 2: 91–113.
<https://doi.org/10.1017/S0263675100000363>. [View full reference]
- Page, R. I. 1965. "Anglo-Saxon Episcopal Lists: Parts I and II." *Nottingham Mediaeval Studies* 9: 71–95. [View full reference]
- Page, R. I. 1966. "Anglo-Saxon Episcopal Lists, Part III." *Nottingham Mediaeval Studies* 10: 71–95. [View full reference]: 17–21 [art. 5: English bishops list]
- Page, R. I. 1975. *Matthew Parker's Legacy*. Cambridge. [View full reference]
- Page, R. I. 1981. "The Parker Register and Matthew Parker's Anglo-Saxon MSS." *Transactions of the Cambridge Bibliographical Society* 8: 1–17. [View full reference]
- Page, R. I. 1995. "The Research Group on the Manuscript Evidence: Some Approaches and Discoveries." In *Care and Conservation of Manuscripts: Proceedings of the First International Seminar Held at the University of Copenhagen, 25th-26th April 1994*, edited by G. Fellows-Jensen, 7–22. Copenhagen: The Royal Library. [View full reference]
- Pelteret, D. A. E. 1990. *Catalogue of English Post-Conquest Vernacular Documents*. Woodbridge. [View full reference]: 90–5 [nos. 70–86]; 79–85 [manumissions (Ker art. 2)], 86 [agreement (Ker art. 3)], 70–2 [lists of relics (Ker art. 7)], 73–7 [manumissions (Ker art. 8)], 78 [confraternity agreement (Ker art. 9)]
- Pelteret, D. A. E. 1995. *Slavery in Early Mediaeval England: from the Reign of Alfred to the Twelfth Century*. Woodbridge. [View full reference]
- Pons-Sanz, S. M. 2007. *Norse-Derived Vocabulary in Late Old English Texts. Wulfstan's Works, A Case Study*. Odense. [View full reference]
- Praetorius, F. 1869. *Mazhaba Tomâr : Das Aethiopische Briefbuch / Nach Drei Handschriften Hrsg. Und Übers. Von F. Praetorius*. Leipzig: F. A. Brockhaus. [View full reference]
- Priebsch, R. 1899. "The Chief Sources of the Anglo-Saxon Homilies." *Otia Merseiana* 1: 129–47. [View full reference]
- Robinson, P. 1978. "Self-Contained Units in Composite Manuscripts of the Anglo-Saxon Period." *Anglo-Saxon England* 7: 231–38.
<https://doi.org/10.1017/S0263675100002957>. [View full reference]: 234 [repr. P.R. Robinson (1994) 29]
- Sauer, H. 1978. *Theodulfi Capitula in England. Die Altenglischen Übersetzung Zusammen Mit Der Lateinischen Text*. Munich. [View full reference]

- Scragg, D. G. 1979. “The Corpus of Vernacular Homilies and Prose Saints’ Lives Before Ælfric.” *Anglo-Saxon England* 8: 223–78. <https://doi.org/10.1017/S0263675100003094>. [View full reference]: 257
- Scragg, D. G. 2000. “The Corpus of Vernacular Homilies and Prose Saints’ Lives before Ælfric.” In *Old English Prose: Basic Readings*, edited by P. E. Szarmach, 5:73–150. Basic Readings in Anglo-Saxon England. New York. [View full reference]
- Skeat, W. W. 1871. *The Holy Gospels in Anglo-Saxon, Northumbrian, and Old Mercian Versions: Synoptically Arranged, with Collations Exhibiting All the Readings of All the MSS, Together with the Early Latin Version as Contained in the Lindisfarne Ms., Collated with the Latin Version in the Rushworth Ms.* Cambridge. [View full reference]: v–vi [colophon]
- Stanley, W. 1722. *Catalogus Librorum Manuscriptorum in Bibliotheca Collegii Corporis Christi in Cantabrigia: Quos Legauit Matthaeus Parkerus Archiepiscopus Cantuariensis*. London. [View full reference]
- Stokes, H. P. 1898. *Corpus Christi*. London. [View full reference]
- Thorn, F. R., and C. M. J. Thorn. 1982. “The Chapel of St. Mary Magdalene at Holloway, Bath (Unpublished Typescript).” [View full reference]
- Thorpe, B. 1865. *Diplomatarium Anglicum Aevi Saxonici*. London. [View full reference]
- Treharne, E. 2006. “Reading from the Margins: the Uses of Old English Homiletic Manuscripts in the Post-Conquest Period.” In *Beatus Vir. Studies in Early English and Norse Manuscripts in Memory of Phillip Pulsiano*, edited by A. N. Doane and K. Wolf, 329–58. Tempe. [View full reference]
- Treharne, E. 2009. “Scribal Connections in Late Anglo-Saxon England.” In *Texts and Traditions of Medieval Pastoral Care*, edited by C. Gunn and C. Innes-Parker. York: York Medieval Press. [View full reference]
- Treharne, E. M. 1998. “The Dates and Origins of Three Twelfth-Century Old English Manuscripts.” In *Anglo-Saxon Manuscripts and Their Heritage*, edited by P. Pulsiano and E. Treharne, 227–53. Aldershot. [View full reference]: 241
- Turner, S. 1852. *The History of the Anglo-Saxons from Their First Appearance above the Elbe, to the Death of Egbert*. Vol. III. London. [View full reference]
- Kampen, K. L. van. 1997. “Evidence of a Sixteenth-Century Anglo-Saxon Scholar: His Work and Sources.” PhD thesis, Northern Illinois University. [View full reference]
- Vassiliev, A. 1893. *Anecdota Graeco-Byzantina. Pars Prior*. Moscow. [View full reference]

Wanley, H. 1705. *Librorum Vett. Septentrionalium, Qui in Angliae Bibliothecis Extant, Nec Non Multorum Vett. Codd. Septentrionalium Alibi Extantium Catalogus Historico-Criticus*. Oxford. [View full reference]

Whitelock, D., M. Brett, and C. N. L. Brooke. 1981. *Councils and Synods with Other Documents Relating to the English Church I A.D. 871-1204: Part I 871-1066*. Vol. I. Oxford. [View full reference]

Coronation Exhibition: A Selection of Parker Manuscripts Illustrating the History of the English Coronation Order. 1937. Cambridge: Corpus Christi College. [View full reference]

Coronation Exhibition. A Selection of Parker Manuscripts Illustrating the History of the English Coronation Order. Corpus Christi College, Cambridge. 1953. Cambridge. [View full reference]

Anglo-Saxon and Other Manuscripts. Catalogue of an Exhibition in the Library of Corpus Christi College, Cambridge. 1966. Cambridge. [View full reference]

This manuscript is mentioned in footnote 35 on p. 54 of *English Law Before Magna Carta* (2010), ed. Stefan Jurasinski, Lisi Oliver, and Andrew Rabin; the footnote mentions an unspecified article or book by Bruce Mitchell. The footnote says that this manuscript is listed by Mitchell as the only “example of the unidiomatic sequence *bæt gif*.” None of Mitchell’s works appear in *English Law*’s bibliography, so we can’t locate what source is being quoted.

Item Number: 36
Shelfmark: Cambridge, Corpus Christi College, MS 144

Date: s. viii/ix (Ker); s. ix1 (Gneuss and Lapidge)

Medieval provenance: Canterbury StA (Gneuss and Lapidge); Written in England, presumably at Canterbury, to judge by ornamental initials. Belonged to St Augustine's Canterbury: fol. 1 has the thirteenth-century press-mark and librarian's entry (CLA)

Title: Glossary

Ker's Description:

The 'Corpus Glossary'. Described by Lowe 1935, no. 122; printed as a whole Hessels 1890; the main glossary also printed, better, Lindsay 1921¹. The greater number of the glosses are in Latin, but over 2,000 are in OE. Most of the OE words have been underlined, probably by Joscelyn in s. xvi (cf. no. 240). OE, except on fol. ii, printed Sweet 1885, 35-107.

1. fols 1r-3v **Interpretatio nominum ebraicorum et grecorum.** 'Adonai. Adoneus. dominus...Zezabel fluens sanguinem'. A short alphabetical glossary printed Hessels 3 (see also Lindsay 188). The 34 OE glosses on these leaves are not to words of Greek and Hebrew origin but to the miscellaneous lemmata noticed by Lindsay, p. 188. Fol. 3vb/15-33 is blank.
2. fols 4r-64v **Incipit glosa secundum ordinem elementorum alphabeti.** 'A`b`miniculum. Adiutorium...Zitis inquire'. A glossary arranged alphabetically according to the two first letters of the lemmata. Printed Lindsay; Hessels 9. For sources see Lindsay. The glossary may be regarded as a fuller version of those in the Épinal and Erfurt manuscripts (no. 114, Appendix no. 10), making greater use of glossary material and rearranging the material into an AB order. The OE glosses to A 357; C 437, 799; D 290; E 66, 154, 283, 329, 398 'of ðreote', 400 'aþryid', 471, 561; F 25 are alternative glosses added between the lines in minuscule script, probably in the main hand. T 27 'Tantisper ðus swiðe' is added in the margin of fol. 60 in minuscule script. A 307-48 are copied twice (fol. 6: see Hessels 13). Fol. 64vb/26-33 is blank.
3. fol. ii, the first leaf of the first quire, was originally blank and is now blank except for pressmarks and scribbles, including on the recto some lemmata and glosses printed Hessels 1. Three glosses are in OE, s. x/xi.

Fols ii+65+2+iii, foliated (i-iii), 1-64, (65-69), but fols (iii), 1-64 are referred to by Hessels as 1-65. Fols (i, ii, 68-69) are paper leaves of the date of binding. Fol. (67) is a medieval flyleaf. Fols (65-66), two leaves of Priscian in Irish minuscule, s. xii or s. xiii, do not have the pattern of stains and holes to be seen on fols 64 and (67). Collation of fols iii. 1-64: 1-7⁸ 8⁸+ 1 leaf after 8 (fol. 64). Quires 1-7 are signed respectively I-VII, in the centre of the lower margin of the first page of each quire. Hair outside most sheets. c. 320x245 mm. Written space 262x205 mm. Double columns of 33 lines. Pricks in both margins on the outer bounding line to guide ruling, which is on flesh or hair sides indifferently and on one or more leaves at a time. Rebound in 1953.

Script is an Anglo-Saxon majuscule with some minuscule forms, e.g. **a, r, s**: the minuscule element is more marked on later leaves: besides majuscule and minuscule forms of **a** a third form

occurs in ligature with following **t**, in which a single horizontal line forms the head of both **a** and **t** (see Lowe's facsim. col. 2, l. 1 'adsentiat'): open-headed **a** in cursive interlineations: high **e** regular in the combinations **eg**, **et** and occasionally before other letters: occasional low **i**, especially after **l**, **t**; occasional low **I**: the end of the bow of **t** in final position is turned over downwards: angular **p** and [w]: **ð** is of the same size as **d**, and like **d** may be rounded or upright: a cup-like superscript **u** occurs, and in cursive interlineations a pointed v-like form: **y** rounded or f-shaped, without dot. Elaborate zoomorphic and knot-work initials, surrounded by red dots, introduce each new letter of the alphabet: other initials black, with fillings usually of olive-green and yellow. Facsims. of fol. 28r/20-29 by Lowe 1935, no. 122 and of fol. 32r by Hessel.

The thirteenth-century ex-libris of St. Augustine's, Canterbury, is on fol. (iii): but the manuscript is not identifiable in the medieval catalogue. Bequeathed to Corpus Christi College by Archbishop Parker: S (3) in 1575. Wanley, p. 115.

Catalogues and Links:

Parker on the Web URL: <https://parker.stanford.edu/parker/catalog/mz111xq7301>

DigiPal:

http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/506/?index=K.+36&from_link=true&am=0&s=1&result_type=manuscripts

Gneuss and Lapidge: 45

CLA: <https://elmss.nuigalway.ie/catalogue/435>

Post-medieval Provenance: Bequeathed to Corpus Christi College by Archbishop Parker: S (3) in 1575 (Ker)

Gneuss and Lapidge Bibliography:

45. Cambridge, Corpus Christi College, 144

s. ix1, S. England, prob. SW England, (prov. Canterbury StA)

Contents: two glossaries**

MS:

Pheifer (1974) xxviii–xxx; Webster—Backhouse (1991) 78–9 [no. 63]; Gneuss (1994) 66, 71; M.P. Brown (1996) 171–2; Dionisotti (1996) 218, 228, 238, 249; Lapidge (1996c) 415, 441; Lendinara (1996) 627–31; R. Gameson (1999c) 362; Dumville (2007d) 83–6; Hines (2007) 73; Wieland (2009) 146; Alcamesi (2011) 508 and n. 1; M.P. Brown (2012) 165; R. Gameson (2012a) 38 and n. 93, 43 n. 123

FACS:

Webster—Backhouse (1991) 78 [fol. 52r]; Owen Crocker (2009) figs. 2.6 [fol. 31r], 6.12 [fol. 13v]; Lendinara et al. (2011) pl. XVI [fol. 1r]

ED:

Wright—Wülker (1884) 1–54 [Latin-OE glosses only, in both glossaries]; Wynn (1962) [Latin-OE glosses in both glossaries]; Sweet—Hoad (1978) 1–101 [Latin-OE glosses in both glossaries]; Gneuss (1994) 74–86 [grammatical terms in Glossary I, coll. as C]

LANG:

A. Campbell (1959) [phonology and morphology of OE glosses extensively recorded as Cp]; Karl Brunner (1965) [recorded as Cp or Corp]; Hogg (1992) [recorded as CorpGl]

ST:

Gruber (1904); Schlutter (1908) 432–48; Pfeifer (1974) xxviii–xxx; Kotzor (1981) I.250* n. 314; Milani (1984); A.K. Brown (1992) 103–4, 109 [nos. 1, 14]; Pfeifer (1992); Dionisotti (1996) 241; R. Gameson (1999c) 362; Gretsch (1999a) 154–6, 197; M.P. Brown (2001b) 282; Dietz (2001) 148; Dekker (2010) 160–2; Alcamesi (2011); Rusche (2011) 402–14

Parker on the Web bibliography:

Alexander, J. J. G. 1978. *Insular Manuscripts, 6th to the 9th Century*. Vol. 1. Survey of Manuscripts Illuminated in the British Isles. London: Harvey Miller. [\[View full reference\]](#)

Ångström, Margareta. 1937. *Studies in Old English MSS*. Uppsala. [\[View full reference\]](#)

Barker-Benfield, B. C. 2008. *St Augustine's Abbey, Canterbury*. Vol. 13. Corpus of British Medieval Library Catalogues. London: British Library in association with the British Academy. [\[View full reference\]](#)

Bischoff, B., M. Budny, G. Harlow, M. B. Parkes, and J. D. Pfeifer. 1988. *The Epinal, Erfurt, Werden and Corpus Glossaries*. Vol. 22. Early English Manuscripts in Facsimile. Copenhagen. [\[View full reference\]](#): 22–5, 56–60, 62–3

Brady, C. 1952. “The Old English Nominal Compounds in -Rád.” *PMLA* 67: 538–71. [\[View full reference\]](#)

Brady, Lindy. 2020. “Cambridge, Corpus Christi College, 144 and 402: Mercian Intellectual Culture in Pre-Conquest England (and beyond).” In *Medieval Manuscripts in the Digital Age*, edited by Benjamin Albritton, Georgia Henley, and Elaine Treharne, 142–53. Digital Research in the Arts and Humanities. London and New York: Routledge, Taylor & Francis Group. [\[View full reference\]](#)

Bremmer Jr, R. H. 2010. “Old English ‘Cross’ Words.” In *Cross and Cruciform in the Anglo-Saxon World: Studies to Honor the Memory of Timothy Reuter*, edited by S. L. Keefer, K. L. Jolly, C. E. Karkov, and P. W. Conner, 204–32. Medieval European Studies. Morgantown: West Virginia University Press. [\[View full reference\]](#)

Brown, G. H. 2007. “The Matthew Parker Collection of English Medieval Manuscripts: Its Origins, Its Future.” *Imprint* 25: 4–13. [\[View full reference\]](#)

- Brown, M. P. 2007. *Manuscripts from the Anglo-Saxon Age*. London. [View full reference]
- Brownrigg, L. 1978. “Manuscripts Containing English Decoration 871-1066, Catalogued and Illustrated: a Review.” *Anglo-Saxon England* 7: 239–66.
<https://doi.org/10.1017/S0263675100002969>. [View full reference]: 257–8
- Budny, M. 1994. “Physical Evidence and Manuscript Conservation: A Scholar’s Plea.” In *Conservation and Preservation in Small Libraries*, edited by N. Hadgraft and K. Swift, 29–46. Cambridge: Parker Library Publications. [View full reference]
- Budny, M. 1997. *Insular, Anglo-Saxon, and Early Anglo-Norman Manuscript Art at Corpus Christi College, Cambridge: an Illustrated Catalogue*. Kalamazoo, MI. [View full reference]: I.95–108 [no. 6]; I.106–8 [inventory of decoration]; II, pls. 54–79 [fols. 4r, 8r, 8v, 11v, 13v, 16v, 17r, 21r, 28r, 30r, 30v, 31r, 32r, 33v, 37r, 39v, 40r, 43v, 45v, 47r, 48v, 49r, 52r, 52v, 54v]
- Budny, M., and L. French. n.d. *An Integrated Approach to Manuscript Studies: Exhibition Catalogue*. Cambridge. [View full reference]
- Budny, M., and J. Graham-Campbell. 1981. “An Eighth-Century Bronze Ornament from Canterbury and Related Works.” *Archaeologia Cantiana* 97: 7–25. [View full reference]
- Budny, M., and D. Tweddle. 1984. “The Maaseik Embroideries.” *Anglo-Saxon England* 13: 65–96. <https://doi.org/10.1017/S0263675100003525>. [View full reference]
- Cameron, A. 1973. “A List of Old English Texts.” In *A Plan for the Dictionary of Old English*, edited by R. Frank and A. Cameron, 25–306. Toronto: University of Toronto Press. [View full reference]
- Clarke, M. 2004. “Anglo-Saxon Manuscript Pigments.” *Studies in Conservation* 49: 231–44. [View full reference]
- Clemoes, P. 1992. “King Alfred’s Debt to Vernacular Poetry: the Evidence of _ellen_ and _craeft_. ” In *Words, Texts and Manuscripts: Studies in Anglo-Saxon Culture Presented to Helmut Gneuss on the Occasion of His Sixty-Fifth Birthday*, edited by M. Korhammer, 213–38. Woodbridge. [View full reference]
- Cronan, D. 2004. “Poetic Words, Conservatism and the Dating of Old English Poetry.” *Anglo-Saxon England* 33: 23–50. <https://doi.org/10.1017/S026367510400002X>. [View full reference]
- Cross, J. E. 1986. “The Latinity of the Ninth-Century Old English Martyrologist.” In *Studies in Earlier Old English Prose: Sixteen Original Contributions*, edited by Paul E. Szarmach, 275–300. Albany, NY. [View full reference]
- Hamel, C. de. 2008. *The Parker Chronicle*. Vol. 4. Cambridge. [View full reference]

- Dickins, B. 1972. “The Making of the Parker Library.” *Transactions of the Cambridge Bibliographical Society* 6: 19–34. [\[View full reference\]](#)
- Dumville, D. N. 1992. *Liturgy and the Ecclesiastical History of Late Anglo-Saxon England*. Woodbridge. [\[View full reference\]](#)
- Dumville, D. N. 1999. *A Palaeographer’s Review*. Suita, Osaka. [\[View full reference\]](#): 116–17
- Fell, C. E. 1999. “Pedagogy and the Manuscript.” In *Care and Conservation of Manuscripts 4: Proceedings of the Fourth International Seminar Held at the University of Copenhagen, 13th-14th October 1997*, edited by G. Fellows-Jensen and P. Springborg, 21–33. Copenhagen: The Royal Library. [\[View full reference\]](#)
- Garand, M.-C. 1989. “Review of B. Bischoff and Others, *The Epinal, Erfurt, Werden and Corpus Glossaries, Early English Manuscripts in Facsimile*, 22, Copenhagen, 1988.” *Scriptorium* 43: 336–39. [\[View full reference\]](#)
- Gibson, M. 1972. “Bibliographie: Priscian, *Institutiones Grammaticae*: a Handlist of Manuscripts.” *Scriptorium* 26: 105–24. [\[View full reference\]](#)
- Gneuss, H. 1980. “A Preliminary List of Manuscripts Written or Owned in England up to 1100.” *Anglo-Saxon England* 9: 1–60. <https://doi.org/10.1017/S0263675100001101>. [\[View full reference\]](#)
- Gneuss, H. 2001. *Handlist of Anglo-Saxon Manuscripts: a List of Manuscripts and Manuscript Fragments Written or Owned in England up to 1100*. Vol. 241. Medieval and Renaissance Texts and Studies. Tempe, AZ. [\[View full reference\]](#)
- Graham, T. 1997. “The Beginnings of Old English Studies: Evidence from the Manuscripts of Matthew Parker.” In *Back to the Manuscripts. Papers from the Symposium ‘The Integrated Approach to Manuscript Studies: A New Horizon’ Held at the Eighth General Meeting of the Japan Society for Medieval English Studies, Tokyo, December 1992*, edited by S. Sato, 29–50. Tokyo. [\[View full reference\]](#)
- Graham, T. 2000. “John Joscelyn, Pioneer of Old English Lexicography.” In *The Recovery of Old English; Anglo-Saxon Studies in the Sixteenth and Seventeenth Centuries*, edited by T. Graham, 83–140. Kalamazoo. [\[View full reference\]](#)
- Graham, T. 2009. “Glosses and Notes in Anglo-Saxon Manuscripts.” In *Working with Anglo-Saxon Manuscripts*, edited by G. Owen-Crocker, 159–203. Exeter. [\[View full reference\]](#): 180–1
- Gretsch, M. 1994. “The Language of the ‘Fonthill Letter.’” *Anglo-Saxon England* 23: 57–102. <https://doi.org/10.1017/S026367510000449X>. [\[View full reference\]](#)

- Healey, A. diP. 1994. “The Search for Meaning.” In *The Editing of Old English: Papers from the 1990 Manchester Conference*, edited by D. G. Scragg and P. E. Szarmach, 85–96. Cambridge. [\[View full reference\]](#)
- Herren, M. W. 1998. “The Transmission and Reception of Graeco-Roman Mythology in Anglo-Saxon England, 670-800.” *Anglo-Saxon England* 27: 87–103. <https://doi.org/10.1017/S0263675100004816>. [\[View full reference\]](#): 98–101
- Hessels, H. J. H. 1890. *An Eighth-Century Latin Anglo-Saxon Glossary, Preserved in the Library of Corpus Christi College, Cambridge*. Cambridge. <https://ia802704.us.archive.org/34/items/aneightcenturyl01librgoog/aneightcenturyl01librgoog.pdf>. [\[View full reference\]](#)
- Hofstetter, W. 1988. “Winchester and the Standardization of Old English Vocabulary.” *Anglo-Saxon England* 17: 139–61. <https://doi.org/10.1017/S0263675100004051>. [\[View full reference\]](#)
- James, M. R. 1899. *The Sources of Archbishop Parker’s Collection of MSS at Corpus Christi College, Cambridge, with a Reprint of the Catalogue of Thomas Markaunt’s Library*. Vol. 32. Cambridge Antiquarian Society, Octavo Publications. Cambridge. [\[View full reference\]](#)
- James, M. R. 1903. *The Ancient Libraries of Canterbury and Dover: The Catalogues of the Libraries of Christ Church Priory and St Augustine’s Abbey at Canterbury and of St Martin’s Priory at Dover. Now First Collected and Published with an Introduction and Identifications of the Extant Remains*. Cambridge. [\[View full reference\]](#)
- James, M. R. 1912. *A Descriptive Catalogue of the Manuscripts in the Library of Corpus Christi College Cambridge, Vol. I*. Vol. I. Cambridge. [\[View full reference\]](#): I.330–1
- James, T. 1600. *Ecloga Oxonio-Cantabrigiensis, Tributa in Libros Duos; Quorum Prior Continet Catalogum Confusum Librorum Manuscriptorum in Illustrissimis Bibliothecis, Duarum Florentissimarum Academiarum, Oxoniae Et Cantabrigiae. Posterior, Catalogum Eorundem Distinctum Et Dispositum Secundum Quatuor Facultates, Obseruato Tam in Nominibus, Quam in Operibus Ipsis, Alphabetico Literarum Ordine*. London. [\[View full reference\]](#)
- Keil, H. 1957. “Scabies and the Queen Mab Passage in Romeo and Juliet.” *Journal of the History of Ideas* 18: 394–410. [\[View full reference\]](#)
- Keller, W. 1906. *Angelsachsische Palaeographie*. Vol. 43.ii. Palaestra. Berlin. [\[View full reference\]](#)
- Ker, N. R. 1964. *Medieval Libraries of Great Britain: a List of Surviving Books*. 2nd ed. Vol. 3. Royal Historical Society Guides and Handbooks. London. [\[View full reference\]](#)

- Kitson, P. 1978. "Lapidary Traditions in Anglo-Saxon England: Part I, the Background; the Old English Lapidary." *Anglo-Saxon England* 7: 9–60.
<https://doi.org/10.1017/S0263675100002854>. [View full reference]
- Korhammer, M. 1992. "Old English _bolca_ and _Mægþa land_ – Two Problems, One Solved." In *Words, Texts and Manuscripts: Studies in Anglo-Saxon Culture Presented to Helmut Gneuss on the Occasion of His Sixty-Fifth Birthday*, edited by M. Korhammer, K. Reichl, and H. Sauer, 305–24. Woodbridge. [View full reference]
- Kuhn, S. M. 1939. "The Dialect of the Corpus Glossary." *PMLA* 54: 1–19. [View full reference]
- Kuhn, S. M., and R. Quirk. 1953. "Some Recent Interpretations of Old English Digraph Spellings." *Language* 29: 143–56. [View full reference]
- Lapidge, M. 1972. "Three Latin Poems from Æthelwold's School at Winchester." *Anglo-Saxon England* 1: 85–137. <https://doi.org/10.1017/S0263675100000090>. [View full reference]
- Lapidge, M. 1986. "The School of Theodore and Hadrian." *Anglo-Saxon England* 15: 45–72. <https://doi.org/10.1017/S0263675100003689>. [View full reference]: 58 [repr. Lapidge (1996b) 154];
- Lapidge, M. 1992. "Artistic and Literary Patronage in Anglo-Saxon England." In *Committenti e Produzione Artistico-Letteraria Nell'Alto Medioevo Occidentale: Settimane Di Studio Del Centro Italiano Di Studi Sull'Alto Medioevo 39, 4-10 Aprile 1991*, 137–98. Spoleto: Centro italiano di studi sull'alto medioevo. [View full reference]
- Lapidge, M. 2000. "The Archetype of Beowulf." *Anglo-Saxon England* 29: 5–41.
<https://doi.org/10.1017/S0263675100002398>. [View full reference]: 22 [fol. 13v (details)]
- Law, V. 1977. "The Latin and Old English Glosses in the _ars Tatuni_." *Anglo-Saxon England* 6: 77–89. <https://doi.org/10.1017/S0263675100000946>. [View full reference]
- Lecoy, f. 1956. "Anc. Fr. Cince, It. Cencio «Chiffon, Guenilles»." *Romania* 77: 331–37. [View full reference]
- Lendinara, P. 1999. *Anglo-Saxon Glosses and Glossaries*. Variorum Collected Studies. Aldershot. [View full reference]
- Lendinara, P. 2007. "Instructional Manuscripts in England: the Tenth- and Eleventh-Century Codices and the Early Norman Ones." In *Form and Content of Instruction in Anglo-Saxon England in the Light of Contemporary Manuscript Evidence*, edited by P. Lendinara, L. Lazzari, and M. A. D'Aronco, 39:59–113. Textes Et Études Du Moyen Âge. Turnhout: Brepols. [View full reference]

- Lindsay, W. M. 1915. *Notae Latinae*. Cambridge. [View full reference]
- Lindsay, W. M. 1921. *The Corpus Glossary*. Cambridge. [View full reference]
- Lindsay, W. M. 1921. *The Corpus, Épinal, Erfurt, and Leyden Glossaries*. Oxford. [View full reference]
- Lowe, A. E. 1972. *Codices Latini Antiquiores, II: Great Britain and Ireland* (2nd Edn.). Oxford. [View full reference]
- Lowe, E. 1935. *Codices Latini Antiquiores, II: Great Britain and Ireland*. Oxford. [View full reference]
- Meaney, A. L. 2004. “‘And We Forbeodað Eornostlice Ælcne Hæðenscipe’: Wulfstan and Late Anglo-Saxon and Norse ‘Heathenism.’” In *Wulfstan, Archbishop of York: the Proceedings of the Second Alcuin Conference*, edited by M. Townend, 461–500. Studies in the Early Middle Ages. Turnhout. [View full reference]: 495
- Meritt, H. D. 1972. “Conceivable Clues to Twelve Old English Words.” *Anglo-Saxon England* 1: 193–205. <https://doi.org/10.1017/S0263675100000156>. [View full reference]
- Morrish, J. 1988. “Dated and Dataable Manuscripts Copied in England during the Ninth Century: a Preliminary List.” *Mediaeval Studies* 50: 512–38. [View full reference]: 520, 522, 525–6, 528, 537
- Nasmith, J. 1777. *Catalogus Librorum Manuscriptorum Quos Collegio Corporis Christi Et B. Mariae Virginis in Academia Cantabrigiensi Legauit Reverendissimus Matthæus Parker, Archiepiscopus Cantuariensis*. Cambridge. [View full reference]
- Nettleship, H. 1890. “Review of An Eighth-Century Latin Anglo-Saxon Glossary, Preserved in the Library of Corpus Christi College, Cambridge by J. H. Hessels.” *The Classical Review* 5: 382–84. [View full reference]
- Onions, C. T. 1923. “Review: The Corpus Glossary.” *The Classical Review* 37: 85–87. [View full reference]
- Owen, G. R. 1979. “Wynflæd’s Wardrobe.” *Anglo-Saxon England* 8: 195–222. <https://doi.org/10.1017/S0263675100003082>. [View full reference]
- Page, R. I. 1975. *Matthew Parker’s Legacy*. Cambridge. [View full reference]
- Page, R. I. 1981. “The Parker Register and Matthew Parker’s Anglo-Saxon MSS.” *Transactions of the Cambridge Bibliographical Society* 8: 1–17. [View full reference]
- Page, R. I. 1993. *Matthew Parker and His Books*. Kalamazoo, MI. [View full reference]: 99; pl. 58 (a) [fol. 14v (detail)]

Passalacqua, M. 1978. *I Codici Di Prisciano*. Vol. 29. Sussidi Eruditi. Rome. [View full reference]

Pelteret, D. A. E. 1995. *Slavery in Early Mediaeval England: from the Reign of Alfred to the Twelfth Century*. Woodbridge. [View full reference]

Pheifer, J. D. 1987. “Early Anglo-Saxon Glossaries and the School of Canterbury.” *Anglo-Saxon England* 16: 17–44. <https://doi.org/10.1017/S0263675100003847>. [View full reference]

Pheifer, J. D. 1994. “How Not to Edit Glossaries.” In *The Editing of Old English: Papers from the 1990 Manchester Conference*, edited by D. G. Scragg and P. E. Szarmach, 263–97. Cambridge. [View full reference]: 271, 286–7, 290–5

Rusche, P. G. 2008. “The Sources for Plant Names in Anglo-Saxon England and the Laud Herbal Glossary.” In *Health and Healing from the Medieval Garden*, edited by P. Dendle and A. Touwaide, 128–44. Woodbridge. [View full reference]

Schenkl, H. 1905. *Bibliotheca Patrum Latinorum Britannica*. Vol. III pt. 3. Vienna. [View full reference]

Schipper, W. 2003. “Style and Layout of Anglo-Saxon Manuscripts.” In *Anglo-Saxon Styles*, edited by C. E. Karkov and G. H. Brown, 151–68. [View full reference]

Stanley, W. 1722. *Catalogus Librorum Manuscriptorum in Bibliotheca Collegii Corporis Christi in Cantabrigia: Quos Legauit Matthaeus Parkerus Archiepiscopus Cantuariensis*. London. [View full reference]

Sweet, H. 1885. *The Oldest English Texts*. Vol. LXXXIII. Early English Text Society. London. [View full reference]: 5–7, 35–107 [Latin-OE glosses in both glossaries]

Szerwiniack, O. 1994. “Interprétations De Noms Hébreux Chex Les Irlandais Et Le Wisigoth Théodulf.” *Scriptorium* 48: 187–258. [View full reference]

Thiel, M. 1969. “Grundlagen Und Gestalt Der Hebräischenkenntnisse Des Frühen Mittelalters.” *Studi Medievali* 10: 3–212. [View full reference]

Thomas, A. 1906. “Laterculus De Polemio Silvio Et Le Vocabulaire Zoologique Roman.” *Romania* 35: 161–97. [View full reference]

Wanley, H. 1705. *Librorum Vett. Septentrionalium, Qui in Angliae Bibliothecis Extant, Nec Non Multorum Vett. Codd. Septentrionalium Alibi Extantium Catalogus Historico-Criticus*. Oxford. [View full reference]

Wright, Charles D. 2006. “The Prouerbia Grecorum, the Norman Anonymous, and the Early Medieval Ideology of Kingship: Some New Manuscript Evidence.” In *Insignis Sophiae Arcator. Medieval Latin Studies in Honour of Michael Herren on His 65th Birthday*,

edited by G. R. Wieland, C. Ruff, and R. G. Arthur, 193–215. Turnhout. [View full reference]: 199

Wright, T. 1873. *A Second Volume of Vocabularies*. Privately printed. [View full reference]

Anglo-Saxon and Other Manuscripts. Catalogue of an Exhibition in the Library of Corpus Christi College, Cambridge. 1966. Cambridge. [View full reference]

Parker Library, Corpus Christi College, Cambridge. The Gospels of Saint Augustine, and the Manuscripts of the Medieval Archbishops of Canterbury. Exhibition to Mark the Enthronement of Dr Rowan Williams as Archbishop of Canterbury, 28 February and 1 March 2003. 2003. Cambridge. [View full reference]

Item Number: 37
Shelfmark: Cambridge, Corpus Christi College, MS 146

Date: s. xi in.

Medieval provenance: Old Minister at Winchester

Title: Adjurations

Ker's Description:

The adjurations are translations of Latin texts in the **Exorcismus aque ad iudicium dei demonstrandum**, which occupies pp. 301-9 of a pontifical written in English caroline minuscule, s. xi in. (pp. 61-318: hair outside all sheets).

a. p. 303 Fifteen lines beginning, under the heading **Halsung**, 'Ic halsige þe þurh þæne ælmihtigan god'. They translate the preceding Latin form beginning 'Adiuro te per omnipotentem deum qui creauit'. Latin and OE printed Liebermann 1903, 413 (*Jud. Dei* vii. 12. I and 1a). Plural forms are interlined.

b. p. 304 Nine lines beginning 'Ic halsige þe þurh þæne fæder. 7 sunu. 7 þæne halegan gast'. They translate the preceding Latin form beginning 'Adiuro te per patrem et filium et spiritum sanctum'. Latin and OE printed Liebermann 401 (*Jud. Dei* i. 2. i), 413 (*Jud. Dei* vii. 13a). Plural forms are interlined.

c. p. 308 Twenty lines beginning 'Ic halsige þe nu mann purh getingnysse' They translate the preceding Latin form beginning 'Adiuro té nunc homo'. Latin and OE printed Liebermann 414 (*Jud. Dei* vii. 23, 23a). Plural forms are interlined.

d. p. 309 Six lines beginning 'We biddað pe drihten hælend crist. Pæt þusette'. They translate the preceding Latin form beginning 'Deprecamur te domine'. Latin and OE printed Liebermann 414 (*Jud. Dei* vii. 24, 24A). Plural forms are interlined.

OE is in the main hand of the older part of the manuscript (pp. 61-318): a has a straight sloping top: the three forms of **s** occur.

The manuscript was probably written in the Old Minster at Winchester, since it contains a benediction for the **Natale Sancti Elfhegi** (bishop of Winchester 93451) on 12 March (p. 249) and a **Benedictio in v^a feria de sanctis in ecclesia wentana ueteris coenobii quiescentibus** (p. 232). Subsequently it was at Worcester, where pp. iii, iv, 1-60, 319-30 were added at the end of the eleventh and beginning of the twelfth century. The benediction originally for St. Æbelwold alone was then altered to include St. Egwin. Bequeathed to Corpus Christi College by Archbishop Parker: D (3) in 1575. Wanley, p. 106.

Catalogues and Links:

Parker on the Web URL: <https://parker.stanford.edu/parker/catalog/wy783rb3141>

Scragg: 56

DigiPal:

http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/507/?index=K.+37&from_link=true&am=0&s=1&result_type=manuscripts

Gneuss and Lapidge: 46

Post-medieval Provenance: CCCC

Gneuss and Lapidge Bibliography:

46. Cambridge, Corpus Christi College, 146
s. xi in., Winchester OM (or Canterbury CC?); xi2 - xii in. [supplement], Worcester

Contents: pontifcal (including litanies and second English coronation ordo) and benedictional;
supplement [pp. 1–60, 319–30]

MS:

Liebermann (1903–16) I.xxi; M.R. James (1912) I.332–5; Hohler (1956) 161; Brückmann (1973) 405–6; Hohler (1975) 73 and 224 n. 54; Rella (1977) 57; Fenlon (1982) 17–20; Lapidge (1986a) 268; Prescott (1987) 130, 132; P.R. Robinson (1988) I, no. 134; Hartzell (1989) 78 n. 80, 84; Lapidge (1991a) 63; Dumville (1992a) 68, 72–3, 77, 89–94, 151; Dumville (1993g) 72–3; Graham (1995a) 7–8 n. 16; Budny (1997) I.495–9 [no. 31]; Sole (1998) 132; R. Gameson (1999a) no. 58; P. Wormald (1999) 194 n. 133; N. Orchard (2002) I.75; R. Gameson (2005a) 96, 101–4; C.A. Jones (2005a) 111, 122–5, 129; C.A. Jones (2005b) 236–7 n. 50; N. Orchard (2005) ci, cxxix; Foys (2006) 279–80; Hartzell (2006) no. 24; O'Brien O'Keeffe (2006) 265–6; Swan (2007b) 39; Pfaff (2012) 458 and n. 34;

DEC:

R. Gameson (1991) 68 n. 39; Budny (1997) I.499 [inventory of decoration]; C.A. Jones (2005a) 111 [rubrics]

FACS:

Huglo (1987) pl. XX [p. 18]; Rankin (1996) pl. 12 [pp. 18, 86, 341]; Budny (1997) II, pls. 388–95 [pp. 63, 159, 165, 204, 19, 20, 54, 322]

ED:

Liebermann (1903–16) I.401–9 [Iudicium Dei], 435–6 [Excommunicatio]; Lapidge (1991a) 103–5 [litanies]

ST:

Fenlon (1982) 19 [neumes]; Prescott (1987) 132, 148–55; Rankin (1987) 136 [neumes]; Corrêa (1996) 301 n.; R. Gameson (1996a) 233, 237; Rankin (1996) 338–9, 341, 343, 345–6; Rasmussen (1998) 177, 404; C.A. Jones (2005a) 113, 121 n. 58, 124, 128; C.A. Jones (2005b) 243–5

Parker on the Web Bibliography:

Bedingfield, B. 2002. "Public Penance in Anglo-Saxon England." *Anglo-Saxon England* 31: 223–55. <https://doi.org/10.1017/S0263675102000091>. [View full reference]

- Bedingfield, B. 2002. *The Dramatic Liturgy of Anglo-Saxon England*. Vol. 1. Anglo-Saxon Studies. [View full reference]
- Bishop, E., and F. A. Gasquet. 1908. *The Bosworth Psalter: an Account of a Manuscript Formerly Belonging to O. Turville-Petre Esq. of Bosworth Hall*. London. [View full reference]
- Bishop, T. A. M. 1971. *English Caroline Minuscule*. Oxford Palaeographical Handbooks. Oxford. [View full reference]
- Blanton, V. 2007. *Signs of Devotio: The Cult of St. Æthelthryth in Medieval England, 695–1615*. Pennsylvania. [View full reference]
- Brückmann, J. 1969. “The Ordines of the Third Recension of the Medieval English Coronation Ordo.” In *Essays in Medieval History Presented to Bertie Wilkinson*, edited by T. A. Sandquist and M. R. Powicke, 99–115. Toronto: University of Toronto Press. [View full reference]
- Brückmann, J. 1973. “Latin Manuscript Pontificals and Benedictionals in England and Wales.” *Traditio* 29: 391–458. [View full reference]
- Budny, M. 1997. *Insular, Anglo-Saxon, and Early Anglo-Norman Manuscript Art at Corpus Christi College, Cambridge: an Illustrated Catalogue*. Kalamazoo, MI. [View full reference]
- Cameron, A. 1973. “A List of Old English Texts.” In *A Plan for the Dictionary of Old English*, edited by R. Frank and A. Cameron, 25–306. Toronto: University of Toronto Press. [View full reference]
- Clarke, M. 2004. “Anglo-Saxon Manuscript Pigments.” *Studies in Conservation* 49: 231–44. [View full reference]
- Corrêa, A. 1996. “The Liturgical Manuscripts of Oswald’s Houses.” In *St Oswald of Worcester: Life and Influence*, edited by N. Brooks and C. Cubitt, 285–324. London. [View full reference]
- Corrêa, A. 2008. “A Mass for St. Birinus in an Anglo-Saxon Missal from the Scandinavian Mission-Field.” In *Myth, Rulership, Church and Charters; Essays in Honour of Nicholas Brooks*, edited by J. Barrow and A. Wareham, 167–88. Aldershot. [View full reference]
- Dumville, D. N. 1992. *Liturgy and the Ecclesiastical History of Late Anglo-Saxon England*. Woodbridge. [View full reference]
- Dumville, D. N. 1993. *English Caroline Script and Monastic History: Studies in Benedictinism, A.D. 950-1030*. Woodbridge. [View full reference]

- Fenlon, I. 1982. *Cambridge Music Manuscripts, 900-1700*. Cambridge. [View full reference]
- Findlay, B. J. n.d. *Music: An Exhibition of Manuscripts and Early Printed Books (Parker Library)*. Cambridge: Corpus Christi College. [View full reference]
- Foxhall Forbes, H. 2013. *Heaven and Earth in Anglo-Saxon England*. Edited by J. Story. Studies in Early Medieval Britain. Farnham: Ashgate. [View full reference]
- Frere, W. H. 1901. *Pontifical Services: Illustrated from Miniatures of the XVth and XVIth Centuries / with Descriptive Notes and a Liturgical Introduction by Walter Howard Frere*. Alcuin Club Collections; 3-4. London. [View full reference]
- Frere, W. H. 1932. *Bibliotheca Musico-Liturgica. A Descriptive Handlist of the Musical and Latin-Liturgical MSS. of the Middle Ages Preserved in the Libraries of Great Britain and Ireland, II.1.2*. London. [View full reference]
- Gameson, R. 1996. “Book Production and Decoration at Worcester in the Tenth and Eleventh Centuries.” In *St Oswald of Worcester: Life and Influence*, edited by N. Brooks and C. Cubitt, 194–243. London. [View full reference]
- Gameson, R. 1999. *The Manuscripts of Early Norman England circa 1066-1130*. Oxford. [View full reference]
- Gneuss, H. 1980. “A Preliminary List of Manuscripts Written or Owned in England up to 1100.” *Anglo-Saxon England* 9: 1–60. <https://doi.org/10.1017/S0263675100001101>. [View full reference]
- Gneuss, H. 1985. “Liturgical Books in Anglo-Saxon England and Their Old English Terminology.” In *Learning and Literature in Anglo-Saxon England: Studies Presented to Peter Clemoes on the Occasion of His Sixty-Fifth Birthday*, edited by M. Lapidge and H. Gneuss, 91–141. Cambridge. [View full reference]
- Gneuss, H. 2001. *Handlist of Anglo-Saxon Manuscripts: a List of Manuscripts and Manuscript Fragments Written or Owned in England up to 1100*. Vol. 241. Medieval and Renaissance Texts and Studies. Tempe, AZ. [View full reference]
- Gretsch, M. 2005. *Ælfric and the Cult of Saints in Late Anglo-Saxon England*. Vol. 34. Cambridge Studies in Anglo-Saxon England. Cambridge. [View full reference]
- Hamilton, S. 2005. “Remedies for ‘Great Transgressions’: Penance and Excommunication in Late Anglo-Saxon England.” In *Pastoral Care in Late Anglo-Saxon England*, edited by F. Tinti, 83–105. Woodbridge. [View full reference]
- Hamilton, S. 2005. “Rites for Public Penance in Late Anglo-Saxon England.” In *The Liturgy of the Late Anglo-Saxon Church*, edited by H. Gittos and M. B. Bedingfield, 65–103. Woodbridge. [View full reference]

- Hartzell, K. D. 1989. "An Eleventh-Century English Missal Fragment in the British Library." *Anglo-Saxon England* 18: 45–97.
<https://doi.org/10.1017/S0263675100001447>. [View full reference]
- Hartzell, K. D. 2006. *Catalogue of Manuscripts Written or Owned in England up to 1200 Containing Music*. Plainsong and Medieval Music Society. Woodbridge. [View full reference]
- Henderson, W. G. 1875. *Liber Pontificalis Chr. Bainbridge Archiepiscopi Eboracensis*. Vol. 61. Surtees Society. [View full reference]
- Hohler, C. 1956. "The Durham Services in Honour of St. Cuthbert." In *The Relics of St. Cuthbert*, edited by C. F. Battiscombe, 155–91. Oxford. [View full reference]
- Hughes, A. 1990. "The Origins and Descent of the Fourth Recension of the English Coronation." In *Coronations: Medieval and Early Modern Monarchic Ritual*, edited by J. M. Bak, 197–213. Oxford. [View full reference]
- James, M. R. 1899. *The Sources of Archbishop Parker's Collection of MSS at Corpus Christi College, Cambridge, with a Reprint of the Catalogue of Thomas Markaunt's Library*. Vol. 32. Cambridge Antiquarian Society, Octavo Publications. Cambridge. [View full reference]
- James, M. R. 1912. *A Descriptive Catalogue of the Manuscripts in the Library of Corpus Christi College Cambridge*, Vol. I. Vol. I. Cambridge. [View full reference]
- James, T. 1600. *Ecloga Oxonio-Cantabrigiensis, Tributa in Libros Duos; Quorum Prior Continet Catalogum Confusum Librorum Manuscriptorum in Illustrissimis Bibliothecis, Duarum Florentissimarum Academiarum, Oxoniae Et Cantabrigiae. Posterior, Catalogum Eorundem Distinctum Et Dispositum Secundum Quatuor Facultates, Obseruato Tam in Nominibus, Quam in Operibus Ipsis, Alphabetico Literarum Ordine*. London. [View full reference]
- Jones, C. A. 1998. "The Book of the Liturgy in Anglo-Saxon England." *Speculum* 73: 659–702. [View full reference]
- Jones, C. A. 2005. "The Chrism Mass in Later Anglo-Saxon England." In *The Liturgy of the Late Anglo-Saxon Church*, edited by H. Gittos and M. B. Bedingfield, 105–42. Woodbridge. [View full reference]
- Keefer, S. L. 1995. "Manuals." In *The Liturgical Books of Anglo-Saxon England*, edited by R. W. Pfaff, 23:99–109. Old English Newsletter Subsidia. Kalamazoo, MI. [View full reference]
- Keefer, S. L. 1998. "'Ut in Omnibus Honorificetur Deus': the Corsnoed Ordeal in Anglo-Saxon England." In *The Community, the Family and the Saint. Patterns of Power in Early Medieval Europe. Selected Proceedings of the International Congress*,

University of Leeds 4-7 July 1994, 10-13 July 1995, edited by J. Hill and M. Swan. Turnhout. [\[View full reference\]](#)

Keefer, S. L. 2007. "A Matter of Style: Clerical Vestments in the Anglo-Saxon Church." In *Medieval Clothing and Textiles*, edited by R. Netherton and G. Owen-Crocker, 3:13–39. [\[View full reference\]](#)

Keefer, S. L. 2009. "Donne Se Cirlisca Man Ordales Weddigeð: the Anglo-Saxon Lay Ordeal." In *Early Medieval Studies in Memory of Patrick Wormald*, edited by S. Baxter, C. E. Karkov, J. Nelson, and D. A. E. Pelteret, 353–67. Farnham: Ashgate. [\[View full reference\]](#)

Ker, N. R. 1957. *Catalogue of Manuscripts Containing Anglo-Saxon*. Oxford. [\[View full reference\]](#)

Ker, N. R. 1964. *Medieval Libraries of Great Britain: a List of Surviving Books*. 2nd ed. Vol. 3. Royal Historical Society Guides and Handbooks. London. [\[View full reference\]](#)

Ker, N. R. 1985. "Hemming's Cartulary; a Description of Two Worcester Cartularies in Cotton Tiberius A. XIII." In *Books, Collectors and Libraries: Studies in the Medieval Heritage*, edited by A. G. Watson, 31–59. London. [\[View full reference\]](#)

Ker, N. R. 1985. "The Provenance of the Oldest Manuscript of the Rule of St Benedict." In *Books, Collectors and Libraries: Studies in the Medieval Heritage*, edited by A. G. Watson, 131–32. London. [\[View full reference\]](#)

Lapidge, M. 1986. "Litanies of the Saints in Anglo-Saxon Manuscripts: a Preliminary List." *Scriptorium* 40: 264–77. [\[View full reference\]](#)

Lapidge, M. 1991. *Anglo-Saxon Litanies of the Saints*. London. [\[View full reference\]](#)

Lapidge, M. 1996. "Byrthferth and Oswald." In *St Oswald of Worcester: Life and Influence*, edited by N. Brooks and C. Cubitt, 64–83. London. [\[View full reference\]](#)

Lapidge, M. 2003. *The Cult of St Swithun*. Winchester Studies 4.Ii; The Anglo-Saxon Minster of Winchester. Oxford. [\[View full reference\]](#)

Liebermann, F. 1903. *Die Gesetze Der Angelsachsen*. Vol. I. Halle. [\[View full reference\]](#)

Nasmith, J. 1777. *Catalogus Librorum Manuscriptorum Quos Collegio Corporis Christi Et B. Mariae Virginis in Academia Cantabrigiensi Legauit Reverendissimus Matthæus Parker, Archiepiscopus Cantuariensis*. Cambridge. [\[View full reference\]](#)

Nelson, J. L. 1986. "The Second English _Ordo_." In *Politics and Ritual in Early Medieval Europe*, edited by J. L. Nelson, 361–74. London. [\[View full reference\]](#)

- Nelson, J. L., and R. W. Pfaff. 1995. "Pontificals and Benedictionals." In *The Liturgical Books of Anglo-Saxon England*, edited by R. W. Pfaff, 23:87–98. Old English Newsletter Subsidia. Kalamazoo, MI. [View full reference]
- Orchard, N. 2002. *The Leofric Missal*. Vol. 113-114. Henry Bradshaw Society. Woodbridge. [View full reference]
- Orchard, N. 2005. *The Sacramentary of Ratoldus*. Vol. 116. Henry Bradshaw Society. Woodbridge. [View full reference]
- Page, R. I. 1981. "The Parker Register and Matthew Parker's Anglo-Saxon MSS." *Transactions of the Cambridge Bibliographical Society* 8: 1–17. [View full reference]
- Parkes, M. B. 2008. "Handwriting in English Books." In *The Cambridge History of the Book in Britain: Volume 2, 1100–1400*, edited by N. J. Morgan and R. M. Thomson, 110–35. Cambridge. [View full reference]
- Parkes, M. B. 2008. "Layout and Presentation of the Text." In *The Cambridge History of the Book in Britain: Volume 2, 1100–1400*, edited by N. J. Morgan and R. M. Thomson, 55–74. Cambridge. [View full reference]
- Parkes, M. B. 2008. *Their Hands Before Our Eyes: a Closer Look at Scribes. The Lyell Lectures Delivered in the University of Oxford 1999*. Aldershot. [View full reference]
- Pfaff, R. 2009. *The Liturgy in Medieval England: a History*. Cambridge. [View full reference]
- Pfaff, R. W. 1999. "The Anglo-Saxon Bishop and His Book." *Bulletin of John Rylands University Library of Manchester* 81: 3–24. [View full reference]
- Pfaff, R. W. 2001. "M. R. James and the Liturgical Manuscripts of Cambridge." In *The Legacy of M. R. James. Papers from the 1995 Cambridge Symposium*, edited by L. Dennison, 174–94. Donington. [View full reference]
- Pfaff, R. W. 2012. "Liturgical Books." In *The Cambridge History of the Book in Britain. Vol.1: c. 400-1100*, edited by R. Gameson, 449–59. Cambridge: Cambridge University Press. [View full reference]
- Prescott, A. 1987. "The Structure of English Pre-Conquest Benedictionals." *British Library Journal* 13: 118–58. [View full reference]
- Rankin, S. 1984. "From Memory to Record: Musical Notations in Manuscripts from Exeter." *Anglo-Saxon England* 13: 97–112.
<https://doi.org/10.1017/S0263675100003537>. [View full reference]

Rankin, S. 1996. "Some Reflections on Liturgical Music at Late Anglo-Saxon Worcester." In *St Oswald of Worcester: Life and Influence*, edited by N. Brooks and C. Cubitt, 325–48. London. [\[View full reference\]](#)

Richardson, H. G. 1960. "The Coronation in Medieval England: the Evolution of the Office and the Oath." *Traditio* 16: 111–202. [\[View full reference\]](#)

Richter, M. 1972. "Archbishop Lanfranc and the Canterbury Primacy: Some Suggestions." *The Downside Review* 90: 110–18. [\[View full reference\]](#)

Robinson, P. 1988. *Catalogue of Dated and Datable Manuscripts C.737-1600 in Cambridge Libraries*. Cambridge. [\[View full reference\]](#)

Sansterre, J.-M. 2006. "Omnes Qui Coram Hac Imagine Genua Flexerint ... La Vénération d'Images De Saints Et De La Vierge d'Après Les Textes Écrits En Angleterre Du Milieu Du XIe Aux Premières Décennies Du XIIIe Siècle." *Cahiers De Civilisation Médiévale* 49: 257–94. [\[View full reference\]](#)

Schramm, P. E. 1938. "Ordines-Studien III: Die Krönung in England." *Archiv Für Urkundenforschung* 15: 305–91. [\[View full reference\]](#)

Sole, L. M. 1998. "Some Anglo-Saxon Cuthbert Liturgica: the Manuscript Evidence." *Revue Bénédictine* 108: 104–44. [\[View full reference\]](#)

Stafford, P. 1981. "The Laws of Cnut and the History of Anglo-Saxon Royal Promises." *Anglo-Saxon England* 10: 173–90. <https://doi.org/10.1017/S0263675100003252>. [\[View full reference\]](#)

Stanley, W. 1722. *Catalogus Librorum Manuscriptorum in Bibliotheca Collegii Corporis Christi in Cantabrigia: Quos Legauit Matthaeus Parkerus Archiepiscopus Cantuariensis*. London. [\[View full reference\]](#)

Swan, M. 2007. "Mobile Libraries: Old English Manuscript Production in Worcester and the West Midlands, 1090-1215." In *Essays in Manuscript Geography: Vernacular Manuscripts of the English West Midlands from the Conquest to the Sixteenth Century*, edited by W. Scase, 29–42. Turnhout: Brepols. [\[View full reference\]](#)

Thomson, R. 2002. "Minor Manuscript-Decoration from the West of England in the Twelfth Century." In *Reading Texts and Images : Essays on Medieval and Renaissance Art and Patronage*, edited by M. M. Manion and B. J. Muir, 19–34. Exeter. [\[View full reference\]](#)

Thomson, R. M. 2001. *A Descriptive Catalogue of the Medieval Manuscripts in Worcester Cathedral Library*. Cambridge: D. S. Brewer. [\[View full reference\]](#)

Tinti, F. 2010. *Sustaining Belief: The Church of Worcester from C.870 to C.1100. Studies in Early Medieval Britain*. Woodbridge. [\[View full reference\]](#)

Treharne, E. M. 1995. "A Unique Old English Formula for Excommunication from Cambridge, Corpus Christi College, 303." *Anglo-Saxon England* 24: 185–211.
<https://doi.org/10.1017/S0263675100004695>. [View full reference]

Ward, P. L. 1939. "The Coronation Ceremony in Medieval England." *Speculum* 14: 160–78.
[View full reference]

Ward, P. L. 1942. "An Early Version of the Anglo-Saxon Coronation Ceremony." *The English Historical Review* 57: 345–61. [View full reference]

Wickham Legg, J. 1900. *Three Coronation Orders*. London. [View full reference]

Parker Library, Corpus Christi College, Cambridge. Music. An Exhibition of Manuscripts and Early Printed Books. 1967. Cambridge. [View full reference]

Item Number: 38

Shelfmark: Cambridge, Corpus Christi College, MS 163, pp. 1-138, 161-564

Date: s. xi in.

Medieval provenance: Canterbury StA

Title: Homilies

Ker's Description:

Arts. 9-54 are homilies for Sundays and festivals, other than Saints' days, from the second Sunday after Epiphany to the second Sunday in Advent, twenty-eight of which are derived from the two series of Ælfric's Sermonescatholici, ed. Thorpe 1844-6, and sixteen from other, partly non-Ælfrician sources. The collection is comparable with the later and more exclusively Ælfrician collections in numbers **21, 56, 86, 153**. Arts. 1-8 are homilies for general occasions. Corrections are in the main hand. In the rather numerous alterations and additions in later hands of s. xi, South-Eastern spellings occur, e.g. *þyode, astered, gebyoton, geberað, mæn, gelt* (pp. 299, 331, 359, 412, 458, 528) for WS *þeode, astyrod, gebeoton, gebyrað, men, gylt*. The words 'læt' and 'lege' on pp. 293, 294, respectively, indicate that the passage Thorpe, ii. 234/18-236/3 was to be omitted by a reader (cf. no. 29). Parker's 'Primus liber homiliarum'. A Parkerian table of contents is on p. (x). The addition of eleven leaves, pp. 139-60, which belong really to no. **41**, is due to Parker.

1. pp. 1-17 **De initio creature.** Beginning 'An angin is ealra þinga'. As Thorpe, i. 8.
2. pp. 17-30 **De dominica oratione.** Beginning 'Se hælend crist'. As Thorpe, i. 258.
3. pp. 30-44 **De catholica fide.** Beginning 'Ælc cristen man'. As Thorpe, i. 274. The A of the word 'Arrius' (Th. 290/3) is in red.
4. pp. 44-52 **Be pam drihtenlican sunnandæg folces lár.** Beginning 'Men ða leofestan her onginð pet ærendgewrit'. Printed Napier, 1901¹, 356.
5. pp. 52-66 Beginning 'Men ða leofestan læwede men behofiað þæt himlareowas secgan'. As Thorpe, ii. 314 (*In letania maiore feria II*).
6. pp. 66-79 **De oratione moysi in medio .xl. uel quando uolueris.** Beginning 'Æfter ðam þe moyses se mære heretoga of egipta lande'. Coll. Skeat 1881-1900, i. 282.
7. pp. **79-97 Item sermo de lege dei in media .xl.** Beginning 'Men ða leofestan, we rædað nu æt godes þenungum ymbe gesetnysse'. As Thorpe, ii. 188.
8. pp. 97-107 **Item secundus sermo de iosue et pugnis eius.** Beginning 'Moyses 7 áaron'. As Thorpe, ii. 212. On p. 107 lines 11-23 are blank, except for a sentence added to the preceding homily in a good and early hand: 'Eac þa læwedan 7 úngelæredan hlystan láre 7 lifes wege. 7 huru him to langsum ne ðince on godes huse to gehlystenne drihtnes þenunge. seo us forðtihteð to ðam ecean life'. The words are marked for insertion after 'life' (Th. 224/12). P. 108 is blank.

9. pp. 109-25 **Dominica secunda post epiphania domini.** Beginning 'Nuptie facte sunt... Iohannes se godspellere cwæð on ðære godspellican race'. As Thorpe, ii. 54.

10. pp. 125-36 **Dominica .iii^a, post epiphania domini.** Beginning 'Cum descendisset iesus... Matheus se eadiga godspellere'. As Thorpe, i. 120. The homily is complete except for the words 'ende amen'. Three leaves are missing after p. 136.

11. pp. 161-74 **Dominica in septuagesima.** Beginning 'Simile est regnum cœlorum homini patrifamilias.... Se hælend cwæð þæt heofona rice'. As Thorpe, ii. 72/16. Red G in 'Gregorius' and W in 'We' (Th. 72/21, 84/19), the latter beginning a new paragraph.

12. pp. 174-84 **Dominica in sexagesima.** Beginning 'Cum turba plurima ... On sumere tide þa þa micel meniu'. As Thorpe, ii. 88. An alternative opening is interlined in a good hand, s. xi¹: 'Men þa leofestan we willað hwilcum feawum wordum eow trahtnian embe þæt godspell þæt man eow nu beforan rædde'.

13. pp. 184-94 **Dominica in quinquagesima.** Beginning 'Assumpsit iesus ... Her is geræd (alt. to gerædd)'. As Thorpe, i. 152.

14. pp. 194-206 **Alia narratio doctrina populi.** Beginning 'We willað eow areccan gyt ane lytle tihtinge embe ure gemaenan sawle þearfe. 7 eow is micel þearf þæt ge hyt mid micelre gymene understandon þæt we eow secgan willað; We hyt nagon to forsuwigenne þæt we folce heora þearfe ne secgan. understande se ðe wille; Pis spel þe ic eow secgan wille. Gebyrað nu on wodnesdæg on þyssere wucan, ac we hyt wyllað nu eow asecgan. For ðan þingon þe her beoð nu todæg mánna ma þonne on wodnesdæg beon; Nu secg ic eow þæt aeghwilcum men gebyrað mid rihte þæt he beo gescrifen on þissere wucan. oððe huru þinga on ðæere oðere; On þissere wucan on wodnesdæg.' From here as Skeat 1881-1900, no. 12, II. 1-288, 293-4 (homily for Ash Wednesday). With what precedes cf. Sk., no. 12, II. 289-92. An addition in the margin of p. 198 is in the same hand as the addition to art. 12 on p. 174: 'swa swa us dæghwamlice on ufan sitt ægðer ge on here- gangum ge on oðrum mislicum unbelimpum'. The words are for insertion after 'becymð' (Sk., I. 86).

15. pp. 206-18 **Dominica prima in quadragesima.** Beginning 'Ductus est iesus... Ic wolde eow traht'n'ian pis godspell'. As Thorpe, i. 166. Red S in Se' (Th. 166/31).

16. pp. 218-27 **Item alia doctrina populi.** Beginning 'Men þa leofestan us eallum is cuð'. As Thorpe, ii. 98 (1st Sunday in Lent). A passage of sixteen lines at the end (pp. 226/8-227/1), beginning 'Us is þonne swyðe micel neadþearf men þa leofestan. þæt we à dæges 7 nihtes', does not occur in other copies of the homily and is lined off here for omission: it is printed by Wanley, p. 117.

17. pp. 227-37 **Feria.vi. in prima ebdomada quadragesimae.** Beginning 'Erat dies festus. Se godspellere iohannes þe wæs godes dyrling'.

18. pp. 237-43 **Dominica secunda in quadragesima.** Beginning 'Egressus iesus... Drihten hælend preade mid wordum'. As Thorpe, ii. 110. Red Ð in 'Dis' (Th. 110/10).

19. pp. 243-52 **Item alia doctrina populi.** Beginning 'Men ða leofestan. ic cyðe eow. þæt þreo þing'. Coll. Förster 1932¹, 53; as Belfour 1909, 40.

20. pp. 252-8 **Feria .vi. in secunda ebdomada quadragesime.** Beginning 'Homo erat paterfamilias . . . Ure drihten sæde oft swiæe digle big- spell'. Red S in 'Se', p. 254.

21. p. 258 **Dominica .iii. in .xl.** Only the four words 'Erat iesus eiciens demonia' follow this heading.

22. pp. 258-67 **Feria .vi. in terta [sic] ebdomada .xl.** Beginning 'Uenit iesus in ciuitatem samarie . . . Se godspellere iohannes sæde'. The words **Feria .vi.** are on erasure.

23. pp. 267-74 **Dominica .iiii. in quadragesima.** Beginning 'Se hælend ferde'. As Thorpe, i. 180.

24. pp. 274-84 **Feria .vi, in .iiii^{ta}, ebdomada .xl.** Beginning 'Erat quidam languens... On þam halgan godspelle þe ge gehyrdon nu rædan'.

25. pp. 284-98 **Dominica.v. in quadragesima.** Beginning 'Dicebat iesus turbis iudeorum... Ðeos tid fram ðysum andweardum dæge'. As Thorpe, ii. 224. Additions, s. xi med., in the margins of pp. 288, 289 are marked for insertion after 'word' and 'gode' (Th. 228/15, 228/28) respectively.

26. pp. 298-305 **Feria.vi. in quinta ebdomada .xl.** Beginning 'Collegerunt ergo... Þæt halige godspell þe ge gehyrdon nu rædan'. Printed Assmann 1889¹, 65.

27. pp. 305-22 **Dominica in ramis palmarum. passio domini nostri iesu christi secundum iohannem.** Beginning 'Drihtnes þrungne'. As Thorpe, ii. 240.

28. pp. 322-33 **Dominica in ramis palmarum. Passio domini nostri iesu christi secundum matheum.** Beginning 'Men ða leofestan þis is ures drihtnes þrungn'. A translation of Mt. 26, 27, with a few omissions and the addition of a homiletic beginning and end (cf. no. 32, art. 18). The text was much altered in s. Xi.

29. pp. 333-47 **De cena domini in.v. feria.** Beginning 'Her sprycð be ðære arwurðnyssse þises halgan dæges'. As Assmann 18891, 151.

30. pp. 347-65 **De parasceue.** Beginning 'Hwæt se ælmihtiga drihten'. '7 hi þa eodon ... 7 behlidon' (pp. 350/23-365/5) coll. Förster 1932¹, 1-42 and footnotes 13 and 197.

31. pp. 365-82 **In sabbato sancto.** Beginning 'Men ða leofestan we magon hwilcum hwega wordum'.

32. pp. 382-91 **In die sancto pasce.** Beginning 'Men ða leofestan. her segð on ðisum bocum hwæt hwega be þysum halgan easterdæge we þe [sic] todæg wurðiað 7 mærsiað, swa gecweden is on þisum'. A leaf is missing at this point: the text recommences on p. 383 'unarimedum wundrum under his anwealde'. The part of the homily on pp. 387/11-389/4 corresponds, with some abbreviation, to Thorpe, il. 266/32-268/6, 268/23-270/3, 272/14-28. A

note in the margin in red pencil (s. xvi) 'in libello impresso' refers to *A testimonie of antiquitie* (1566). 'apocrifum' is in the margin of p. 382 (s. xi).

33. pp. 391-8 **Dominica prima post pasca.** Beginning 'Cum esset sero...Æfter þæt hælendes æriste'. As Thorpe, i. 230.

34. pp. 398-403 **Dominica prima post octabas paschae.** Beginning 'Ego sum pastor bonus ... Dis godspel þe nu geraed wæs'. As Thorpe, i. 238.

35. pp. 403-12 **Feria .ii. in letania maiore.** Beginning 'Men ðà leofestan us gedafenað ærest'. As Verc. (no. 394), art. 24.

36. pp. 412-22 **In tertia feria in letania maiore.** Beginning 'Mine gebroðra þa leofestan. bis syndon halige dagas. 7 halwendlice'. As Verc., art. 25. After the words 'heortan onbryrdnesse' in the sixth line of the homily is a *signe de renvoi* to a note in the margin, s. xi med.: '7 hit geberað þæt þa gehadoden gán nyhst þam haligdome. þonne þa læwedan æfter hiom. þa weras beforan þam wifum'.

37. pp. 422-31 **In quarta feria in letania maiore.** Beginning 'Men þa leofestan cwæð se halga lareow'.

38. pp. 431-41 **In die ascensionis domini.** Beginning 'Men ða leofestan us 'is' micclum to wuldrienne'.

39. pp. 441-54 **In die sancto pentecosten.** Beginning 'Fram þam halgan easterlican dæge'. As Thorpe, i. 310.

40. pp. 454-62 **Dominica secunda post pentecosten.** Beginning 'Homo quidam erat diues et in duebatur... Se wealdenda drihten'. As Thorpe, i. 328.

41. pp. 462-8 **Dominica.iii^a. post pentecosten.** Beginning 'Homo quidam fecit çenam ... Se hælend sæde þis bigspel'. As Thorpe, ii. 370. Ends þær us to gelapode (Thorpe, ii. 378/6); Si him lof 7 wuldor. á on ecnyssse amen'.

42. pp. 468-72 **Alia narratio de euangelii textu.** Beginning 'Mine gebroðra. we willað eow gereccan sume cristes wundra'. As Thorpe, ii. 378.

43. pp. 472-83 **Dominica .iiii. post pentecosten.** Beginning 'Erant adpropinquantes... Ðæt halige godspel us segð'. As Thorpe, i. 338.

44. pp. 483-9 **Dominica .viii. post pentecosten.** Beginning 'Cum multa turba esset cum iesu... Marcus se godspellere cwæð'. As Thorpe, ii. 394.

45. pp. 489-96 **Dominica .ix. post pentecosten.** Beginning 'Adtendite a falsis prophetis... Drihten cwæð to his leorningenihtum'. As Thorpe, ii. 404. Red Ð in 'Da' (Th. 404/7).

46. pp. 496-508 **Dominica .xi. post pentecosten.** Beginning 'Cum adpropinquaret iesus hierusalem ... On sumere tide wæs se hælend farende'. As Thorpe, i. 402. Red G in 'Gregorius' (Th. 402/6).

47. pp. 508-16 **Dominica .xii. post pentecosten.** Beginning 'Dixit iesus ad quosdam ... Drihten sæde þis bigspel be sumum mannum'. As Thorpe, ii. 426. Red D in 'Dis' (Th. 428/5).

48. pp. 516-21 **Dominica .xvi. post pentecosten.** Beginning 'Nemo potest ... Drihten cwæð on sumne timan'. As Thorpe, ii. 460.

49. p. 521 (break of quarter of a line only) Beginning 'Hwæt wille we secgan ymbe maria'n' gebyrdtide'. As Thorpe, ii. 466.

50. pp. 521-30 **Dominica .xvii. post pentecosten.** Beginning 'Ibat iesus in ciuitatem que uocatur naím. ... Ure drihten ferde to sumere byrig'. As Thorpe, i. 490.

51. pp. 530-45 **Dominica .xxi. post pentecosten.** Beginning 'Loquebatur iesus cum discipulis suis.... Drihten wæs sprecende'. As Thorpe, i. 520. Red W in 'We' (Th. 520/8).

52. pp. 545-7 'Nu bidde we eow for godes lufon. 7 eac myngiað.' A pendant to the preceding homily.

53. pp. 547-53 **Dominica prima in aduentu domini.** Beginning 'Dyses dæges þenung'. As Thorpe, i. 600.

54. pp. 553-63 **Dominica .ii, in aduentum domini.** Beginning 'Erunt signa in sole ... Se godspellere lucas awrat on ðysum dægðerlicum god- spelle'. As Thorpe, i. 608. Red S in 'Se' (Th. 608/9).

55. Lines 7-23 on p. 563 were originally blank. A nearly contemporary hand added the beginning of a homily **In die depositionis beati augustini anglorum doctoris**, beginning 'Men ða leofestan we wyllað eow sume gereccednysse cyðan', and ending in the middle of a sentence 'Sume wæron heahfæderas healice'. The verso of the leaf (p. 564) remains blank.

Ff. vi+68+i+203+v, paginated in red pencil on rectos (i-xii), 1-138, 161-257, 257* 259-569, (571-4). Pp. (i-iv, 571-4) are paper of the date of binding and pp. (ix, x) paper, s. xvi. Pp. (v-viii), parchment backed with paper, have been cut from a document, s. xvi. Pp. (565-70) are blank parchment, s. xvi. Pp. (xi, xii) are a leaf of a missal printed on parchment, p. (xi) being a woodcut of the crucifixion inserted here as a frontispiece. Pp. 137-8 are a supply leaf, s. xvi. Collation of pp. 1-136, 161- 564: 1⁸ wants 1, 2⁸, 3⁶+1 leaf after 5 (pp. 41-42), 4-8⁸, 9⁸ wants 7, 8 after p. 136 10⁸ wants 1 before p. 161, 11-23⁸, 24⁸ wants 2 after p. 382, 25-34⁸, 35⁸ wants 6-8, probably blank, after p. 564. 3 and 6 in quires 16, 19, 20, 33 and 2 and 7 in quire 17 are half-sheets. Quires 1-8, 10-12, 14-34 are signed respectively **a-h, i-1, o-x, y** (rounded, dotted), **z, &, 7, p, b, æ, ð, y** (straight-limbed, dotted), **A-D**: the signatures are contemporary, at the foot of the last page of each quire. There are also later medieval signatures in pencil I-XXXV. Hair outside all sheets. c. 297 X 203 mm. Written space 242 X 129 mm. 23 long lines. Ruling usually on two sheets at a time. Writing between a pair of ruled lines, even for interlineations, if by the main hand. Rebound in 1952: the previous binding was of s. xviii.

A handsome square Anglo-Saxon minuscule of a late type, generally like that of no. 309: a rather square, especially after **e**: high **e** ligatures with following **g, t**: three forms of **s**, but round **s** is not common and long **s** is not used finally: ligature of double low **s**: bow of **t** often curled up: **y**

straight-limbed and without dot: the end-strokes of **a**, **e**, **r** prolonged at line-ends to fill up space: in Latin **s** and **r** reach slightly below the line, the former being identical in form with the long **s** used in OE: hyphens rare and on a level with the base-line. Titles in red rustic capitals. The first line of the homilies on pp. 1, 161 is in large red capitals; the first line of other homilies is usually in black rustic capitals. Initials red or green generally like those in no. 309 and in Royal 6 C.¹, a later eleventh-century manuscript from St. Augustine's, Canterbury.! Some initials were perhaps put in before the text, see e.g. p. 422. P. 563/8-23 is in a hand of s. xii. Early additions in the margins and between the lines are in a fine hand, e.g. pp. 174, 198. **e** is open at the top in the hand of an annotator, s. xi med. Facsim. Of part of p. 225 (reduced) by Willard 1950, 12.

Spellings in alterations, s. xi, are South-Eastern (see above). S (5) in the list of manuscripts bequeathed to Corpus Christi College by Archbishop Parker. Wormald 1952, no. 7. Wanley, p. 116.

(FOOTNOTE)

CAMBRIDGE, CORPUS CHRISTI COLLEGE 162, pp. 139-160. See no. 41.

¹ I owe this observation to Dr. Otto Pächt.

Corrigenda:

38. Add the text appearing on p. 142, described by William P. Stoneman in 'Another Old English Note signed "Coleman"', *Medium Ævum* 56 (1987), 78-82, ill. [Blockley]

Catalogues and Links:

Parker on the Web URL: <https://parker.stanford.edu/parker/catalog/dw493fs0065>

Scragg: 57-69

ASMFF: 25

DigiPal:

http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/509/?index=K.+38&from_link=true&am=0&s=1&result_type=manuscripts

Gneuss and Lapidge: 50

Post-medieval Provenance: CCCC

Gneuss and Lapidge Bibliography:

50. Cambridge, Corpus Christi College, 162, pp. 1-138, 161-564
s. x ex. or xi in., SE England

Contents: Homilies* (mostly by Ælfric)

MS:

M.R. James (1912) I.363-8; Pope (1967) I.22-4; Tristram (1970) 78-87 [esp. for art. 38]; F.C. Robinson (1973) 449; Godden (1979) xxxi-xxxiii; Scragg (1979) 242-3; Clayton (1985) 226; Dumville (1988) 59-61; R.I. Page (1993a) 50-1, 54-5; Scragg (1996) 213 [on art. 55]; Budny

(1997) I.463–73 [no. 28]; Clemoes (1997) 13–16; Parkes (1997b) 139 n. 109; Scragg (1998); Trehearne (1998) 235, 242; W. Schipper (2003) 159; N.M. Thompson (2004) 60, 62 n. 84; Anlezark (2006) 62 n. 5; Biggs (2007a) 31 [Biggs, Morey], 78 [C.D. Wright], 80 [Lees]; K. Powell (2008); Graham (2009) 202; Scragg (2009b) 61–2, 81; Crick (2012) 181; M. Fox (2012) 60; R. Gameson (2012a) 67 n. 232; R. Gameson (2012b) 107 and n. 48;

DEC:

F. Wormald (1952) 60–1 [no. 7]; Budny (1997) I.470–3 [inventory of decoration and illustration]

FACS:

Willard (1950); Pope (1967) I. 312 [p. 275]; R.I. Page (1993a) pls. 39, 56 [pp. 160 (detail), 387]; Budny (1997) II, pls. 332–81 [pp. 1, 30, 44, 52, 66, 79, 97, 109, 125, 161, 174, 184, 206, 207, 237, 243, 252, 257, 274, 284, 298, 301, 305, 322, 333, 335, 341, 343, 347, 351, 365, 382, 391, 398, 403, 422, 432, 441, 472, 483, 490, 491, 508, 516, 524, 530, 547, 553, 563, 564]; Owen-Crocker (2009) fig. 6.19 [p. 531]

ED [the order of the following items is that of the manuscript, listed according to the numbering of individual articles in N.R. Ker (1957) 51–6; only the most recent editions are cited]:

- art. 1: Clemoes (1997) 178–89 [*Ælfric, CH I, Hom. I* (*De initio creaturae*), coll. as F]
- art. 2: Clemoes (1997) 325–34 [*Ælfric, CH I, Hom. XIX* (*Feria .III. De dominica oratione*), coll. as F]
- art. 3: Clemoes (1997) 335–44 [*Ælfric, CH I, Hom. XX* (*Feria .III. De fde catholica*), coll. as F]
- art. 4: Napier (1901) [base MS for anonymous Homily on the Observance of Sunday]; Lees (1986) 117–23 [base MS for anonymous Homily on the Observance of Sunday]; D. Haines (2010) 126–44 [base MS for ‘Letter D’]
- art. 5: Godden (1979) 180–9 [*Ælfric, CH II, Hom. XIX* (*Feria .II. in Letania maiore*), coll. as F]
- art. 6: Skeat (1881–1900) I.282–306 [*Ælfric, Lives of Saints no. XIII* (*De oratione Moysi in Mid-Lent*), coll. as F] arts. 7–8: Godden (1979) 110–26 [*Ælfric, CH II, Hom. XII* (*Sunday in Mid-Lent*), coll. as F]
- art. 9: Godden (1979) 29–40 [*Ælfric, CH II, Hom. IV* (*Second Sunday after Epiphany*), coll. as F]
- art. 10: Clemoes (1997) 241–8 [*Ælfric, CH I, Hom. VIII* (*Third Sunday after Epiphany*), coll. as F]
- art. 11: Godden (1979) 41–51 [*Ælfric, CH II, Hom. V* (*Septuagesima Sunday*), coll. as F]
- art. 12: Godden (1979) 52–9 [*Ælfric, CH II, Hom. VI* (*Sexagesima Sunday*), coll. as F]
- art. 13: Clemoes (1997) 258–65 [*Ælfric, CH I, Hom. X* (*Quinquagesima Sunday*), coll. as F]
- art. 14: as Skeat (1881–1900) I.260–82, with distinctive introduction [*Ælfric, Lives of Saints, no. XII* (*Ash Wednesday*), not collated]
- art. 15: Clemoes (1997) 266–74 [*Ælfric, CH I, Hom. XI* (*First Sunday in Lent*), coll. as F]
- art. 16: Godden (1979) 60–6 [*Ælfric, CH II, Hom. VII* (*First Sunday in Lent*), coll. as F; the passage at the end of the homily, found only in this MS and marked for deletion, is ptd Godden (1979) 353]
- art. 17: Pope (1967–8) I.230–42 [*Ælfric, Suppl. Hom. II* (*Feria .VI. in prima ebdomada Quadragesimae*), coll. as F]
- art. 18: Godden (1979) 67–72 [*Ælfric, CH II, Hom. VIII* (*Second Sunday in Lent*), coll. as F]

- art. 19: Förster (1932) 53–72 [Vercelli Hom. III coll. as T]; Scragg (1992) 73–82 [Vercelli Hom. III coll. as F]
- art. 20: Pope (1967–8) I.248–56 [base MS (= F) for *Ælfric*, Suppl. Hom. III (Feria .VI. in secunda ebdomada Quadragesimae)]
- art. 21: Pope (1967–8) I.264 [only the first four words of *Ælfric*, Suppl. Hom. IV (Third Sunday in Lent) are preserved in this MS]
- art. 22: Pope (1967–8) I.288–300 [base MS (= F) for *Ælfric*, Suppl. Hom. V (Feria .VI. in tertia ebdomada Quadragesimae)]
- art. 23: Clemoes (1997) 275–80 [*Ælfric*, CH I, Hom. XII (Sunday in Mid–Lent), coll. as F]
- art. 24: Pope (1967–8) I.311–29 [base MS (= F) for *Ælfric*, Suppl. Hom. VI (Feria .VI. in quarta ebdomada Quadragesimae)]
- art. 25: Godden (1979) 127–36 [*Ælfric*, CH II, Hom. XIII (Fifth Sunday in Lent), coll. as F]
- art. 26: Assmann (1889/1964) 65–72 [base text (= S1) for *Ælfric*, Homily for Friday after the Fifth Sunday in Lent]
- art. 27: Godden (1979) 137–49 [*Ælfric*, CH II, Hom. XIV (Palm Sunday), coll. as F]
- art. 28: Schaefer (1972) 18–33 [anonymous homily for Palm Sunday coll. as B]
- art. 29: as Assmann (1889/1964) 151–63 [anonymous homily In cena Domini; not collated]
- art. 30: Förster (1932) 1–42 [Vercelli Hom. I coll. as T]; Scragg (1992) 7–43, odd pages [Vercelli Hom. De parasceue coll. as G]
- art. 31: Schaefer (1972) 83–114 [anonymous homily for Holy Saturday coll. as B]
- art. 32: Schaefer (1972) 174–84 [base MS for anonymous homily for Easter Sunday]
- art. 33: Clemoes (1997) 307–12 [*Ælfric*, CH I, Hom. XVI (First Sunday after Easter), coll. as F]
- art. 34: Clemoes (1997) 313–16 [*Ælfric*, CH I, Hom. XVII (Second Sunday after Easter), coll. as F]
- art. 35: Luiselli Fadda (1977) 71–99 [Hom. IV (In Letania maiore) coll. as C]; Szarmach (1981a) 69–72 [Vercelli Hom. XIX coll. as G]; Bazire—Cross (1982) 16–23 [base MS for Rogationtide Hom. 1 (Feria .II. in Letania maiore)]; Scragg (1992) 315–26 [Vercelli Hom. XIX coll. as G]
- art. 36: Szarmach (1981a) 77–80 [Vercelli Hom. XX coll. as G]; Bazire—Cross (1982) 31–8 [base text for Rogationtide Hom. 2 (Feria .III. in Letania maiore)]; Scragg (1992) 332–43 [Vercelli Hom. XX coll. as G]
- art. 37: Bazire—Cross (1982) 47–54 [base MS (= F) for Rogationtide Hom. 3 (Feria .III. in Letania maiore)]
- art. 38: Tristram (1970) 162–72 [base MS for anonymous Ascension Day homily]
- art. 39: Clemoes (1997) 354–64 [*Ælfric*, CH I, Hom. XXII (Pentecost), coll. as F]
- art. 40: Clemoes (1997) 365–70 [*Ælfric*, CH I, Hom. XXIII (Second Sunday after Pentecost), coll. as F] arts. 41–2: Godden (1979) 213–20 [*Ælfric*, CH II, Hom. XXIII (Third Sunday after Pentecost), coll. as F]
- art. 43: Clemoes (1997) 371–8 [*Ælfric*, CH I, Hom. XXIV (Fourth Sunday after Pentecost), coll. as F]
- art. 44: Godden (1979) 230–4 [*Ælfric*, CH II, Hom. XXV (Eighth Sunday after Pentecost), coll. as F]
- art. 45: Godden (1979) 235–40 [*Ælfric*, CH II, Hom. XXVI (Ninth Sunday after Pentecost), coll. as F]
- art. 46: Clemoes (1997) 410–17 [*Ælfric*, CH I, Hom. XXVIII (Eleventh Sunday after Pentecost), coll. as F]

- art. 47: Godden (1979) 249–54 [*Ælfric*, CH II, Hom. XXVIII (Twelfth Sunday after Pentecost), coll. as F]
- art. 48: Godden (1979) 268–71 [*Ælfric*, CH II, Hom. XXXI (Sixteenth Sunday after Pentecost), coll. as F]
- art. 49: Godden (1979) 271 [*Ælfric*, Desancta Maria, coll. as F]
- art. 50: Clemoes (1997) 459–64 [*Ælfric*, CH I, Hom. XXXIII (Seventeenth Sunday after Pentecost), coll. as F]
- art. 51: Clemoes (1997) 476–85 [*Ælfric*, CH I, Hom. XXXV (Twenty–First Sunday after Pentecost), coll. as F]
- art. 52: Wenisch (1992) 50–2 [base text for anonymous homily Nu bidde we eow for Godes lufon]
- art. 53: Clemoes (1997) 520–3 [*Ælfric*, CH I, Hom. XXXIX (First Sunday in Advent), coll. as F]
- art. 54: Clemoes (1997) 524–30 [*Ælfric*, CH I, Hom. XL (First Sunday in Advent), coll. as F]
- art. 55: Tristram (1970) 428–9 [base MS for homily In die depositionis beati Augustini Anglorum doctoris]

LANG:

Pope (1967) I.23–4; Tristram (1970) 87–98 [art. 38]; Scragg (1994a) 333 n. 30, 342 [south-eastern dialect forms]

ST:

Horsley—Waterhouse (1984) 223; Lees (1986) 123–42; M.P. Richards (1988) 88–90; Bately (1993); Budny (1993) 28; S. Irvine (1993) 48–9, 51, 55–6; R.I. Page (1993a) 97–8; J. Hill (1996) 244; Collier (2000) 195; Szarmach (2002) 304; Acker (2004) 122 n. 3, 126, 127 n. 21, 130–1, 135–6; Bjorklund (2004) 229 n. 31; M.P. Richards (2006) 292–3; Treharne (2007a) 260; Healey (2007) 14–15; Scragg (2012b) 558

Parker on the Web Bibliography:

Abdias. 1560. *De Historia Certaminis Apostolici Libri Decem: Iulio Africano (Cuius Subinde D. Hieronymus Meminit) Interprete; B. Mathiae Apostoli Vita, Ex Hebraica Lingua Incerto Interprete Versa; Beatorum Marci, Clementis, Cypriani, Et Apollinaris Historiae, Ex Scriniis & Archiis Primitiuae Ecclesiae Notariorum; Vita Beati Martini Sabariensis, Episcopi Turonensis, à Sulpitio Seuero Rhetore Latinè Conscripta*. Paris.
[View full reference]

Andrieu, M. 1931. *Les Ordines Romani Du Haut Moyen Âge*, I. Louvain. [View full reference]

Atkinson, C. M. 1982. “Zur Entstehung Und Überlieferung Der ‘Missa Greca.’” *Archiv Für Musikwissenschaft* 39: 113–45. [View full reference]

Bedingfield, B. 2002. *The Dramatic Liturgy of Anglo-Saxon England*. Vol. 1. Anglo-Saxon Studies. [View full reference]

- Brückmann, J. 1969. “The Ordines of the Third Recension of the Medieval English Coronation Ordo.” In *Essays in Medieval History Presented to Bertie Wilkinson*, edited by T. A. Sandquist and M. R. Powicke, 99–115. Toronto: University of Toronto Press. [\[View full reference\]](#)
- Brückmann, J. 1973. “Latin Manuscript Pontificals and Benedictionals in England and Wales.” *Traditio* 29: 391–458. [\[View full reference\]](#)
- Budny, M. 1997. *Insular, Anglo-Saxon, and Early Anglo-Norman Manuscript Art at Corpus Christi College, Cambridge: an Illustrated Catalogue*. Kalamazoo, MI. [\[View full reference\]](#)
- Cowdrey, H. E. J. 1981. “The Anglo-Norman Laudes Regiae.” *Viator* 12: 37–78. <https://doi.org/10.1484/J.VIATOR.2.301481>. [\[View full reference\]](#)
- Dell’Oro, F. 1960. “Il Sacramentario Di Ariberto.” *Ephemerides Liturgicae* 74: 3–35. [\[View full reference\]](#)
- Dumville, D. N. 1992. *Liturgy and the Ecclesiastical History of Late Anglo-Saxon England*. Woodbridge. [\[View full reference\]](#)
- Findlay, B. J. n.d. *Music: An Exhibition of Manuscripts and Early Printed Books (Parker Library)*. Cambridge: Corpus Christi College. [\[View full reference\]](#)
- Foxhall Forbes, H. 2013. *Heaven and Earth in Anglo-Saxon England*. Edited by J. Story. Studies in Early Medieval Britain. Farnham: Ashgate. [\[View full reference\]](#)
- Frere, W. H. 1932. *Bibliotheca Musico-Liturgica. A Descriptive Handlist of the Musical and Latin-Liturgical MSS. of the Middle Ages Preserved in the Libraries of Great Britain and Ireland, II.1.2*. London. [\[View full reference\]](#)
- Gameson, R. 1999. *The Manuscripts of Early Norman England circa 1066-1130*. Oxford. [\[View full reference\]](#)
- Garnett, G. 2003. “The Third Recension of the English Coronation Ordo: The Manuscripts.” *The Haskins Society Journal* 11: 43–72. [\[View full reference\]](#)
- Gatch, M. McC. 1985. “The Office in Late Anglo-Saxon Monasticism.” In *Learning and Literature in Anglo-Saxon England: Studies Presented to Peter Clemoes on the Occasion of His Sixty-Fifth Birthday*, edited by M. Lapidge and H. Gneuss, 341–62. Cambridge. [\[View full reference\]](#)
- Gittos, H. 2005. “Is There Any Evidence for the Liturgy of Parish Churches in Late Anglo-Saxon England? The Red Book of Darley and the Status of Old English.” In *Pastoral Care in Late Anglo-Saxon England*, edited by F. Tinti, 63–82. Woodbridge. [\[View full reference\]](#)

Gneuss, H. 1980. “A Preliminary List of Manuscripts Written or Owned in England up to 1100.” *Anglo-Saxon England* 9: 1–60. <https://doi.org/10.1017/S0263675100001101>. [View full reference]

Gneuss, H. 1985. “Liturgical Books in Anglo-Saxon England and Their Old English Terminology.” In *Learning and Literature in Anglo-Saxon England: Studies Presented to Peter Clemoes on the Occasion of His Sixty-Fifth Birthday*, edited by M. Lapidge and H. Gneuss, 91–141. Cambridge. [View full reference]

Gneuss, H. 1997. “Origin and Provenance of Anglo-Saxon Manuscripts: the Case of Cotton Tiberius A.III.” In *Of the Making of Books. Medieval Manuscripts, Their Scribes and Readers. Essays Presented to M. B. Parkes*, edited by P. R. Robinson and R. Zim, 13–48. Aldershot. [View full reference]

Gneuss, H. 2001. *Handlist of Anglo-Saxon Manuscripts: a List of Manuscripts and Manuscript Fragments Written or Owned in England up to 1100*. Vol. 241. Medieval and Renaissance Texts and Studies. Tempe, AZ. [View full reference]

Gullick, M. 1996. “The Origin and Date of Cambridge, Corpus Christi College MS 163.” *Transactions of the Cambridge Bibliographical Society* 11: 89–91. [View full reference]

Hall, J. R. 1975. “Some Liturgical Notes on Aelfric’s ‘Letter to the Monks at Eynsham.’” *The Downside Review* 93: 297–303. [View full reference]

Hamilton, S. 2005. “Remedies for ‘Great Transgressions’: Penance and Excommunication in Late Anglo-Saxon England.” In *Pastoral Care in Late Anglo-Saxon England*, edited by F. Tinti, 83–105. Woodbridge. [View full reference]

Hamilton, S. 2005. “Rites for Public Penance in Late Anglo-Saxon England.” In *The Liturgy of the Late Anglo-Saxon Church*, edited by H. Gittos and M. B. Bedingfield, 65–103. Woodbridge. [View full reference]

Hartzell, K. D. 2006. *Catalogue of Manuscripts Written or Owned in England up to 1200 Containing Music*. Plainsong and Medieval Music Society. Woodbridge. [View full reference]

James, M. R. 1899. *The Sources of Archbishop Parker’s Collection of MSS at Corpus Christi College, Cambridge, with a Reprint of the Catalogue of Thomas Markaunt’s Library*. Vol. 32. Cambridge Antiquarian Society, Octavo Publications. Cambridge. [View full reference]

James, M. R. 1912. *A Descriptive Catalogue of the Manuscripts in the Library of Corpus Christi College Cambridge, Vol. I.* Vol. I. Cambridge. [View full reference]

James, T. 1600. *Ecloga Oxonio-Cantabrigiensis, Tributa in Libros Duos; Quorum Prior Continet Catalogum Confusum Librorum Manuscriptorum in Illustrissimis Bibliothecis, Duarum Florentissimarum Academiarum, Oxoniae Et Cantabrigiae. Posterior,*

*Catalogum Eorumdem Distinctum Et Dispositum Secundum Quatuor Facultates,
Obseruato Tam in Nominibus, Quam in Operibus Ipsis, Alphabetico Literarum Ordine.*
London. [View full reference]

Jones, C. A. 2005. “The Chrism Mass in Later Anglo-Saxon England.” In *The Liturgy of the Late Anglo-Saxon Church*, edited by H. Gittos and M. B. Bedingfield, 105–42. Woodbridge. [View full reference]

Keefer, S. L. 1995. “Manuals.” In *The Liturgical Books of Anglo-Saxon England*, edited by R. W. Pfaff, 23:99–109. Old English Newsletter Subsidia. Kalamazoo, MI. [View full reference]

Keefer, S. L. 2005. “The Veneration of the Cross in Anglo-Saxon England.” In *The Liturgy of the Late Anglo-Saxon Church*, edited by H. Gittos and M. B. Bedingfield, 143–84. Woodbridge. [View full reference]

Keefer, S. L. 2007. “A Matter of Style: Clerical Vestments in the Anglo-Saxon Church.” In *Medieval Clothing and Textiles*, edited by R. Netherton and G. Owen-Crocker, 3:13–39. [View full reference]

Ker, N. R. 1964. *Medieval Libraries of Great Britain: a List of Surviving Books*. 2nd ed. Vol. 3. Royal Historical Society Guides and Handbooks. London. [View full reference]

Knight, J. T. 2013. *Bound to Read: Complilations, Collections and the Making of Renaissance Literature*. Edited by R. (et al Chartier. Material Texts. Philadelphia: University of Pennsylvania Press. [View full reference]

Lapidge, M. 1981. “The Origin of CCCC 163.” *Transactions of the Cambridge Bibliographical Society* 8: 18–28. [View full reference]

Lapidge, M. 1986. “Litanies of the Saints in Anglo-Saxon Manuscripts: a Preliminary List.” *Scriptorium* 40: 264–77. [View full reference]

Lapidge, M. 1991. *Anglo-Saxon Litanies of the Saints*. London. [View full reference]

Lapidge, M. 2003. *The Cult of St Swithun*. Winchester Studies 4.Ii; The Anglo-Saxon Minster of Winchester. Oxford. [View full reference]

Nasmith, J. 1777. *Catalogus Librorum Manuscriptorum Quos Collegio Corporis Christi Et B. Mariae Virginis in Academia Cantabrigiensi Legauit Reverendissimus Matthæus Parker, Archiepiscopus Cantuariensis*. Cambridge. [View full reference]

Nelson, J. L., and R. W. Pfaff. 1995. “Pontificals and Benedictionals.” In *The Liturgical Books of Anglo-Saxon England*, edited by R. W. Pfaff, 23:87–98. Old English Newsletter Subsidia. Kalamazoo, MI. [View full reference]

- O'Brien O'Keeffe, K. 2012. *Stealing Obedience: Narratives of Agency and Identity in Later Anglo-Saxon England*. Toronto Anglo-Saxon Series. Toronto: University of Toronto Press. [\[View full reference\]](#)
- Orchard, N. 2002. *The Leofric Missal*. Vol. 113-114. Henry Bradshaw Society. Woodbridge. [\[View full reference\]](#)
- Ottosen, K. 1993. *The Responsories and Versicles of the Latin Office of the Dead*. Aarhus. [\[View full reference\]](#)
- Page, R. I. 1981. "The Parker Register and Matthew Parker's Anglo-Saxon MSS." *Transactions of the Cambridge Bibliographical Society* 8: 1–17. [\[View full reference\]](#)
- Page, R. I. 1993. *Matthew Parker and His Books*. Kalamazoo, MI. [\[View full reference\]](#)
- Pfaff, R. W. 1999. "The Anglo-Saxon Bishop and His Book." *Bulletin of John Rylands University Library of Manchester* 81: 3–24. [\[View full reference\]](#)
- Pfaff, R. W. 2001. "M. R. James and the Liturgical Manuscripts of Cambridge." In *The Legacy of M. R. James. Papers from the 1995 Cambridge Symposium*, edited by L. Dennison, 174–94. Donington. [\[View full reference\]](#)
- Robinson, P. R. 1997. "A Twelfth-Century Scriptrix from Nunnaminster." In *Of the Making of Books. Medieval Manuscripts, Their Scribes and Readers. Essays Presented to M. B. Parkes*, edited by P. R. Robinson and R. Zim, translated by ' , 73–93. Aldershot. [\[View full reference\]](#)
- Sansterre, J.-M. 2006. "Omnes Qui Coram Hac Imagine Genua Flexerint ... La Vénération d'Images De Saints Et De La Vierge d'Après Les Textes Écrits En Angleterre Du Milieu Du XIe Aux Premières Décennies Du XIIIe Siècle." *Cahiers De Civilisation Médiévale* 49: 257–94. [\[View full reference\]](#)
- Stanley, W. 1722. *Catalogus Librorum Manuscriptorum in Bibliotheca Collegii Corporis Christi in Cantabrigia: Quos Legauit Mattheaeus Parkerus Archiepiscopus Cantuariensis*. London. [\[View full reference\]](#)
- Thompson, R. M. 2006. *Books and Learning in Twelfth-Century England: The Ending of 'Alter Orbis'*. The Lyell Lectures 2000-2001. Walkern. [\[View full reference\]](#)
- Thomson, R. 2002. "Minor Manuscript-Decoration from the West of England in the Twelfth Century." In *Reading Texts and Images : Essays on Medieval and Renaissance Art and Patronage*, edited by M. M. Manion and B. J. Muir, 19–34. Exeter. [\[View full reference\]](#)
- Thomson, R. M. 2001. *A Descriptive Catalogue of the Medieval Manuscripts in Worcester Cathedral Library*. Cambridge: D. S. Brewer. [\[View full reference\]](#)

Tinti, F. 2010. *Sustaining Belief: The Church of Worcester from C.870 to C.1100*. Studies in Early Medieval Britain. Woodbridge. [View full reference]

Walther, H. 1959. *Initia Carminum Ac Versuum Medii Aevi Posteriosis Latinorum*. Vol. I. Carmina Medii Aevi Posterioris Latina. Göttingen. [View full reference]

Ward, P. L. 1939. “The Coronation Ceremony in Medieval England.” *Speculum* 14: 160–78. [View full reference]

Coronation Exhibition: A Selection of Parker Manuscripts Illustrating the History of the English Coronation Order. 1937. Cambridge: Corpus Christi College. [View full reference]

Coronation Exhibition. A Selection of Parker Manuscripts Illustrating the History of the English Coronation Order. Corpus Christi College, Cambridge. 1953. Cambridge. [View full reference]

Parker Library, Corpus Christi College, Cambridge. Music. An Exhibition of Manuscripts and Early Printed Books. 1967. Cambridge. [View full reference]

<https://www.repository.cam.ac.uk/items/34263528-9c1e-48a8-bb71-87a81e598e51>

Item Number: 39

Shelfmark: Cambridge, Corpus Christi College, MS 173, fols 1r-56r

Date: s. ix/x-xi²

Medieval provenance: Christ Church Canterbury

Title: Chronicles; Laws

Ker's Description:

The oldest manuscript of the Anglo-Saxon chronicle and laws, reproduced completely in facsimile, *The Parker Chronicle and Laws* 1941. In s. xi in the whole manuscript was copied, no doubt at Winchester, at the end of a tenth-century copy of the OE Bede, which is itself written in a hand apparently identical with the third hand of the chronicle. The remains of this copy, now much damaged by fire, is no. 180, arts. 2-4, 6. The first leaf of the first quire, now missing, seems to have been extant in s. xvi, since the present fol. 1 was then paginated 3. A clue to its contents comes from the lists of books bequeathed to Corpus Christi College by Archbishop Parker in which the present manuscript is said to begin with the words 'Willelm cyng': probably the leaf was originally blank and contained an added writ of the Conqueror, perhaps the writ in favour of Archbishop Lanfranc and the convent of Christ Church of which no early copy was known to H. W. C. Davis (*Regesta regum anglo-normannorum*, no. 38): Joscelyn, however, transcribed a now missing early copy (Cotton Vitellius D. vii, fol. 40). The leaf missing after fol. 32 was probably blank.

1. fols 1v-32v An Anglo-Saxon chronicle written about the year 900 and continued at intervals during the tenth century, in part at least at Winchester. After 1001 there are only scanty annals running from 1005 to 1070 and annals in Latin of Lanfranc's archiepiscopate. The chronicle is preceded in the first hand by the genealogy of the West-Saxon kings to Alfred: 'Py geare þe wæsagan ... on wealum geeodon' (fol. 1). Printed Plummer 1892-9 as A; the annals 832-900 also Smith 1935, as A¹. Fol. 25v/13-25 is blank after the annual for 924. A line is blank after the annals for 874, 875, 877 and two lines are blank after the annals for 876, 885, 887. Rather numerous additions—indicated by small type in Plummer's edition—and alterations were made partly at Winchester, but mostly at Canterbury. No. 180 and the copy of no. 180, Add. 43703, are valuable because they reproduce the text as it was when it left Winchester. They show e.g. that the year numbers were then as at present up to 'DCCCCXXV', that the numbers which now appear as 'DCCCCXXXI' to 'DCCCCXL' were then 'DCCCCXXXII' to 'DCCCCXLII' (cf. Vaughan 1954, 59), that the sentence '7 hiom ... frið' at the end of the annual for 1001 was added at Winchester, and that the erased entry at 971 read 'Her(**Editor's note, the H in 'her' has a strange font**) forðferde eadmund æbeling 7 his lic lið æt rumesige'. Joscelyn entered readings from other manuscripts and there are other Parkerian notes and underlines. The year number 'An. dccccxxxviii' is in a hand of s. XVII.

2. fols 33r-52v Laws of Alfred and Ine preceded on fols 33r-35r by a table of chapters numbered I-CXX. There is a corresponding numbering of the chapters in the text. Printed Liebermann 1903, 16-122 and referred to as E. Fols 35r/19-26, 35v, 52v/20-25 are blank.

3. fol. 53r 'Incipiunt nomina pontificum romane urbis', a list of popes to 'XXXVIII (altered to XXXVIII) Damasus', in a hand of s. x ex., continued in a hand of s. xi/xii to 'CXXXV Marinus'. Fols 53v, 54r are blank.

4. fol. 54v A list of popes and of archbishops of Canterbury to whom they sent the pallium, beginning 'Gregorius misit pallium Augustino. Laurentio et Mellito'. The hand is of s. xi/xii, the same as that on fol. 53r, and as that which has written similar lists in Faustina B. iii (no. 155) and Tib. A. vi (no. 188). The last entry is 'Urbanus Anselmo' to which 'Paschalis Radulfo' has been added later.

5. fol. 55rv Lists of English archbishops and bishops compiled between 984 and probably 988 and in the same hand of s. x ex. as art. 3. Identical lists were in Otho B. xi (no. 180). Additions of s. xii in., printed in James's catalogue, are on fol. 55v. Fol. 56rv is blank.

Fols 56, foliated 1-56. Fols 1-32 were formerly paged 3-66: paging in red pencil as far as p. 35. Collation: 1⁸ wants 1, 2⁸+1 leaf after 8 (fol. 16r), 3⁸+1 leaf after 8 (fol. 25r), 4⁸ wants 8, probably blank, after fol. 32r, 5⁸+1 leaf after 8 (fol. 41r), 6¹⁰+1 leaf after 8 (fol. 50r), 7⁴. 2 and 7 in quire 2, 3 and 6 in quire 3, 4 and 7 in quire 6 are half-sheets. Signatures C on fol. 25v (quire 3) and E on fol. 42r (quire 6) at the foot show that the chronicle to 923 (fols 1r-25r) and the laws (fols 33r-52r) were bound together before the addition of quire 4, i.e. probably before c. 956. c. 287X 206 mm. Written space c. 245 X 145 mm. on fols 1r-16r, c. 230X 160 mm. on fols 17r, 18r, c. 225 X 140 mm. On fols 19r-30r. 36 and 37 long lines on fols 1r-15r; 39 on fol. 16r; 26 on fols 17r-21r, 33r-35r; 25 on fols 22r-32r, 36r-52r. Pricks in both margins to guide ruling on fols 1r-16r. Hair usually outside all sheets of a quire. Ruling usually on hair sides. Parchment on fols 17r-24r smooth, stiff, thick, and often greasy. Binding of s. xx.

There seem to be five main hands in the chronicle up to the year 1001: (1) fols 1r-16r annals 1-891, an upright hand of s. ix/x, intermediate in character between the pointed minuscule of s. ix and the larger squarer script of s. x (cf. no. 237): a rounded, the back projecting at the top: **c** sometimes enlarged initially: **i** sometimes a descender, especially next to **n**: low **I** occasionally: uncial **t** occasionally, the shaft elongated: **a**, **i** sometimes subscript and joined to the last minim of preceding **h**, **n**: minims slightly thickened or turned up at the foot: **r** a short descender: both **ð**, which is of the same size and shape as **d**, and round **s** are uncommon; (2) fols 16v-25v, annals 891-924, larger and squarer than (1) and varying a good deal in appearance like the closely similar and possibly identical hand of the Orosius, no. 133 : 2½ lines on fol. 23v and 4 lines on fol. 24v are in other and very poor hands, but there seems no reason to assume with Plummer changes at fols 18r, 21r, 22r, or 25r and there is certainly not a change at fol. 17r: **a** varies between a rounded form and a square straight-topped form in which the fine stroke closing the top does not always meet the second vertical (cf. Junius 27, no. 335): when **a** follows **e** the **a** is usually rounded and the **e** always low (cf. *Brit. Mus. Facs.* iii. 9, 10, A.D. 939-40): the final stroke of **n**, **m** is often curved slightly inwards at the foot: f-shaped **y** occurs on fols 16v, 17r and regularly from fol. 21r/22r: **a**, **i**, **o** occasionally subscript; (3) fols 26v-27v annals 925-55, a handsome fluent hand of s. x med., the same as that of Royal 12 D. xvii (no. 264) and Otho B. xi (no. 180) : **a** is closed at the top by a fine straight stroke sloping steeply upwards: features of the script are the great height of the high **e** and the prolongations of the final up-turns of **a** and **r** and of the tongue of **e** at the end of a word: **y** varies between a straight-limbed form with dot and a

rounded form often without dot: 'on' (prep. and prefix) accented: the annal for 710 is in this hand (fol. 9r), but the local Winchester annal at 951 seems to have been added later than the annal for 955 and may be in another hand; (4) a hand of s. x² wrote brief annals for 958-67 in 20 lines on fol. 28r and the year number 'DCCCCLXVIII' on fol. 28v: this script is influenced by Caroline minuscule: no high e: straightlimbed dotted y; (5) fols 28v-30r, annals 973-1001, a forward-sloping hand influenced in duct by Caroline minuscule: high e ligatures occur often, but not regularly.

Art. 2 is in a hand (6) of s. x med. which is intermediate in character between hands (2) and (3) of the chronicle : after e the square straight-topped form of a was permitted, but the e is not high: the second stroke of r is sometimes crooked. Arts. 3 and 5 were added in s. x². After the manuscript was removed to Canterbury (see below) numerous alterations and additions were made to art. 1, mainly by the scribe of Domitian viii (no. 148). Other additions to art. 1, including a probably contemporary annal at 1070, are in a rounded hand of s. xi² and nine annals are in a pointed hand of s. xii¹: there is no evidence that any of these Canterbury additions are pre-conquest. Art. 4 was written and art. 3 was added to in s. xi/xii by a Canterbury scribe (see above). Art. 5 was added to rather later, s. xii in. Complete facsimile edition, *The Parker Chronicle and Laws*, 1941. Facsims. of fols 15r, 26v, 29v in *New Pal. Soc.* i, pls. 134-6, and of fol. 25r by Thorpe 1861, pl. 1.

The earliest parts of art. 1 (quires 1-3) may not have been written at Winchester, but the rest of art. 1 and arts. 2, 3, 5 were no doubt added there at intervals during the tenth century and shortly after 1000. The manuscript was at Christ Church, Canterbury, by c. 1070, and may be identified with the 'Cronica uetustissima anglice' in the medieval catalogue (M. R. James, *Ancient Libraries of Canterbury and Dover*, no. 311). It belonged to Nicholas Wotton, dean of Canterbury, in s. xvi, according to the note by Joscelyn in Cotton Nero C. iii, fol. 208 (printed Wright 1951, 218), and was bequeathed to Corpus Christi College by Archbishop Parker: S (11) in 1575. Wanley, p. 130.

Corrigenda:

39. Lines 1-7 on f. 25 are in a different hand from the rest of the page. [Ker]

Catalogues and Links:

Parker on the Web URL: <https://parker.stanford.edu/parker/catalog/wp146tq7625>

Scragg: 70-81

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/511/>

Gneuss and Lapidge: 52

Post-medieval Provenance: CCCC

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/cambridge-corpus-christi-college-173-fols-1-56>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

52. Cambridge, Corpus Christi College, 173, fols. 1-56

s. ix/x, Wessex, perh. Winchester, prov. Winchester by s. x med., prov. Canterbury CC s. xi ex. or xii in.

Contents: West Saxon royal genealogy* [s. ix/x]; *Anglo-Saxon Chronicle*

A* [s. ix/x — xi²]; Acta Lanfranci [s. xi ex.]; laws*: *Alfred and Ine* [s.x^{2/4}]; lists of popes and English bishops [s. X² or x ex. — xii in.]

MS:

C. Plummer (1892–9) I.x; II.xxiii–xxvii; M.R. James (1912) I.395–9; Dickins (1952) 6; T.A.M. Bishop (1964–8b) 247; N.R. Ker (1964) 30, 199; Parkes (1976b) [repr. Parkes (1991) 143–69]; Bately (1980) xxiii; A. Lutz (1981) xxx–xxxii; Dumville (1986) 5; Dumville (1987) 163–4; Morrish (1988) 532–4, 537; P.R. Robinson (1988) I, nos. 135–6; Webster—Backhouse (1991) 258–9 [no. 233]; M.P. Brown (1991) 45; Robinson—Stanley (1991) 22–3; Dumville (1992b) 55–139; Lapidge (1992d) 156 [repr. Lapidge (1996b) 56]; Conner (1993) 54–5, 57–9, 62–77, 79–80; R.I. Page (1993a) 6–7, 60; Dumville (1994a) 144, 147–8, 153; M.P. Brown (1996) 40, 180; Budny (1997) I.151–60 [no. 11]; Sato (1997b); R. Gameson (1999a) no. 62 [additions and revision]; P. Wormald (1999) 163–72; Bredehoft (2001) 221–2; Brown—Farr (2001a) 59; Bredehoft (2004) 150, 151 n. 30, 157–9, 167, 169; Roberts (2005) 48–50; Hough (2006) 114, 115 and n. 8, 116, 132; Rumble (2006a) viii; Biggs (2007a) 17; C. Bishop (2007b) 101–3, 105, 118; Grimmer (2007) 103 n. 5; Graham (2009) 176, 192–4; Scragg (2009b) 75; D. Ganz (2012) 189 and n. 9; Keynes (2012) 542, 552; P. Wormald (2012) 533 [no. 1]

DEC:

Budny (1997) I.159–60 [inventory of decoration]

FACS:

Flower—Smith (1941) [full facsimile of arts. 1–5]; Robinson—Stanley (1991) pls. 14.1.1.1–3 [fol. 26v–27r], 14.2.1–4 [fol. 27r], 14.3.1 [fol. 28v], 14.3.1.1–2 [fol. 28v–29r]; R.I. Page (1993a) pl. 6 [fol. 1r (detail)]; Budny (1997) II, pls. 106–9 [fol. 1v, 13r, 40v, 47r]; Bredehoft (2001) pls. II–III [fol. 1r, 10r], V [fol. 13r]; Roberts (2005) pl. 8 [fol. 15r], p. 51 [fol. 21r]; Hough (2006) pl. 15 [fol. 47r]; M.P. Brown (2007a) pl. 66 [fol. 13v]; Owen-Crocker (2009) fgs. 2.7 [fol. 12r], 3.7 [fol. 29v], 4.2 [fol. 28v]

ED:

C. Plummer (1892–9) [base MS for A-text of Anglo-Saxon Chronicle]; A.H. Smith (1935) [annals for 832–900 from A-text of Anglo-Saxon Chronicle]; Dickins (1952) [base MS (= A) for West Saxon royal genealogy]; R.I. Page (1966) 22–4 [lists of English bishops]; A. Lutz (1981) [A-text of Anglo-Saxon Chronicle used to supplement G-text]; Bately (1986) [base MS (= A) for A-text of Anglo-Saxon Chronicle and lists of popes and English bishops]; Dumville (1986) 21–5 [West Saxon royal genealogy coll. as P]

LANG:

A.H. Smith (1935) 13–15; Shannon (1964); Srockel (1965); Bately (1980) xxxix–xliv; Hofstetter (1987) 396–7; Gretsch (1999a) 319; Gretsch (2000) 98–102, 105; Gretsch (2001) 172; C. Bishop (2007b) 104

ST:

C. Plummer (1892–9) II.xxiii–xxvii; R.I. Page (1965a); Dumville (1976) 27–9; Torkar (1976) 320, 326; Greenfeld—Robinson (1980) 346–53 [bibliography]; Keynes—Lapidge (1983) 75–81; Keynes (1986b) 210; Kennedy (1989) 2605, 2744–80 [bibliography]; Dumville (1992b) 55–139; Keynes (1999a) [episcopal lists]; M.P. Brown (2001b) 282 [Canterbury School decoration]; Hough (2006) 121, 123–4, 127–32; Treharne (2007a) 262; Tristram (2007) 203 n. 57; Keynes (2012) 542, 552 et passim

Parker on the Web Bibliography:

- Angus, W. S. 1941. “The Eighth Scribe’s Dates in the Parker Manuscript of the Anglo-Saxon Chronicle.” *Medium Aevum* 10: 130–49. [\[View full reference\]](#)
- Anlezark, D. 2002. “Sceaf, Japheth and the Origins of the Anglo-Saxons.” *Anglo-Saxon England* 31: 13–46. <https://doi.org/10.1017/S0263675102000029>. [\[View full reference\]](#)
- Attenborough, F. L. 1922. *The Laws of the Earliest English Kings*. Cambridge. [\[View full reference\]](#)
- Baker, P. S. 1984. “A Little-Known Variant Text of the Old English Metrical Psalms.” *Speculum* 59: 263–81. [\[View full reference\]](#)
- Baker, P. S. 2003. *Introduction to Old English*. Oxford: Blackwell. [\[View full reference\]](#)
- Barker-Benfield, B. C. 2008. *St Augustine’s Abbey, Canterbury*. Vol. 13. Corpus of British Medieval Library Catalogues. London: British Library in association with the British Academy. [\[View full reference\]](#)
- Bately, J. 1980. “The Compilation of the Anglo-Saxon Chronicle, 66 BC to AD 890: Vocabulary as Evidence.” *Proceedings of the British Academy* 64: 93–129. [\[View full reference\]](#)
- Bately, J. M. 1985. “Linguistic Evidence as a Guide to the Authorship of Old English Verse: a Reappraisal, with Special Reference to *_Beowulf_*.” In *Learning and Literature in Anglo-Saxon England: Studies Presented to Peter Clemoes on the Occasion of His Sixty-Fifth Birthday*, edited by M. Lapidge and H. Gneuss, 409–31. Cambridge. [\[View full reference\]](#)
- Bately, J. M. 1986. *The Anglo-Saxon Chronicle. Volume 3: MS A. A Semi-Diplomatic Edition with Introduction and Indices*. Cambridge. [\[View full reference\]](#)
- Bately, J. M. 1988. “Manuscript Layout and the Anglo-Saxon Chronicle.” *Bulletin of the John Rylands Library* 70: 21–43. [\[View full reference\]](#)

- Bately, J. M. 1988. "Old English Prose Before and During the Reign of King Alfred." *Anglo-Saxon England* 17: 93–138. <https://doi.org/10.1017/S026367510000404X>. [View full reference]
- Bately, J. M. 1992. "John Joscelyn and the Laws of the Anglo-Saxon Kings." In *Words, Texts and Manuscripts. Studies in Anglo-Saxon Culture Presented to Helmut Gneuss on the Occasion of His Sixty-Fifth Birthday*, edited by M. Korhammer, K. Reichl, and H. Sauer, 435–66. Woodbridge. [View full reference]
- Bateson, F. W. 1969. *The Cambridge Bibliography of English Literature*. Vol. 1. [View full reference]
- Bennett, M. B. 1967. *The Libraries of Cambridge*. Palm Springs, California: Welwood Murray Memorial Library. [View full reference]
- Bezzo, L. 2007. "Parallel Remedies: Old English 'Paralisin Pæt Is Lyftadl.'" In *Form and Content of Instruction in Anglo-Saxon England in the Light of Contemporary Manuscript Evidence*, edited by P. Lendinara, L. Lazzari, and M. A. D'Aronco, 39:435–45. Textes Et Études Du Moyen Âge. Turnhout: Brepols. [View full reference]
- Biggs, F. M. 2007. *Sources of Anglo-Saxon Literary Culture. The Apocrypha*. Instrumenta Anglistica Mediaevalia 1. Kalamazoo. [View full reference]
- Bishop, C. 2007. "The 'Lost' Literature of England: Text and Transmission in Tenth-Century Wessex." In *Text and Transmission in Medieval Europe*, edited by C. Bishop, 76–126. Newcastle. [View full reference]
- Bishop, E., and F. A. Gasquet. 1908. *The Bosworth Psalter: an Account of a Manuscript Formerly Belonging to O. Turville-Petre Esq. of Bosworth Hall*. London. [View full reference]
- Bishop, T. A. M. 1964. "An Early Example of the Square Minuscule." *Transactions of the Cambridge Bibliographical Society* 4: 246–52. [View full reference]
- Bredehoft, T. A. 2001. *Textual Histories: Readings in the Anglo-Saxon Chronicle*. Toronto: University of Toronto Press. [View full reference]
- Bredehoft, T. A. 2004. "The Boundaries Between Verse and Prose in Old English Literature." In *Old English Literature in Its Manuscript Context*, edited by J. T. Lionarons, 5:139–72. Medieval European Studies. Morgantown, WV. [View full reference]
- Brown, G. H. 2007. "The Matthew Parker Collection of English Medieval Manuscripts: Its Origins, Its Future." *Imprint* 25: 4–13. [View full reference]
- Brown, M. P. 2007. *Manuscripts from the Anglo-Saxon Age*. London. [View full reference]

- Bruce, A. M. 2002. *Scyld and Scef: Expanding the Analogues*. London. [View full reference]
- Budny, M. 1995. “Assembly Marks in the Vivian Bible and Scribal, Editorial, and Organizational Marks in Medieval Books.” In *Making the Medieval Book: Techniques of Production*, edited by L. L. Brownrigg, 199–239. Los Altos Hills, California. [View full reference]
- Budny, M. 1997. *Insular, Anglo-Saxon, and Early Anglo-Norman Manuscript Art at Corpus Christi College, Cambridge: an Illustrated Catalogue*. Kalamazoo, MI. [View full reference]
- Budny, M., and L. French. n.d. *An Integrated Approach to Manuscript Studies: Exhibition Catalogue*. Cambridge. [View full reference]
- Burchfield, R. W. 1953. “A Source of Scribal Error in Early Middle English Manuscripts.” *Medium Aevum* 22: 10–17. [View full reference]
- Butler, G. 1920. *Guide to an Exhibition of Historical Authorities Illustrative of British History, Compiled from the Manuscripts of Corpus Christi College, Cambridge*. Cambridge. [View full reference]
- Cameron, A. 1973. “A List of Old English Texts.” In *A Plan for the Dictionary of Old English*, edited by R. Frank and A. Cameron, 25–306. Toronto: University of Toronto Press. [View full reference]
- Carroll, J. 2014. *The Vikings in Britain and Ireland*. London: British Museum. [View full reference]
- Cheney, C. R. 1988. “The College of Corpus Christi and the Blessed Virgin Mary Cambridge: an Exhibition in the Parker Library.” In *Proceedings of the Seventh International Congress of Medieval Canon Law (Cambridge, 23-27 July 1984)*, edited by P. Linehan, 8:livi–lxiii. Monumenta Iuris Canonici. Vatican City: Bibliotheca Apostolica Vaticana. [View full reference]
- Clark, C. 1971. “The Narrative Mode of the Anglo-Saxon Chronicle before the Conquest.” In *England before the Conquest*, edited by P. Clemoes, 215–35. Cambridge. [View full reference]
- Clark, J. 1999. *Alfred the Great: London’s Forgotten King. An Exhibition Held at the Museum of London, 8 September 1999 - 9 January 2000*. London. [View full reference]
- Clarke, M. 2002. “Seeking the Invisible: Forensic Science at the Parker Library.” *Medieval Academy News* 144: 8. [View full reference]
- Conner, P. W. 1993. *Anglo-Saxon Exeter: a Tenth-Century Cultural History*. Woodbridge. [View full reference]

- Davis, H. W. C. 1913. “The Anglo-Saxon Laws.” *The English Historical Review* 28: 417–30. [\[View full reference\]](#)
- Davis, R. H. C. 1971. “Alfred the Great: Propaganda and Truth.” *History* 56: 169–82. <https://doi.org/10.1111/j.1468-229X.1971.tb02016.x>. [\[View full reference\]](#)
- Davis, R. H. C. 1982. “Alfred and Guthrum’s Frontier.” *The English Historical Review* 97: 803–10. [\[View full reference\]](#)
- Hamel, C. de. 2005. *The Parker Chronicle*. Vol. 1. Cambridge. [\[View full reference\]](#)
- Dickins, B. 1952. *The Genealogical Preface to the Anglo-Saxon Chronicle: Four Texts Edited to Supplement Earle-Plummer*. Vol. 2. Occasional Papers Printed for the Department of Anglo-Saxon, Cambridge. Cambridge: Printed for the Department of Anglo-Saxon. [\[View full reference\]](#)
- Dickins, B. 1972. “The Making of the Parker Library.” *Transactions of the Cambridge Bibliographical Society* 6: 19–34. [\[View full reference\]](#)
- Dobbie, E. V. K. 1942. *The Anglo-Saxon Minor Poems*. Vol. 6. Anglo-Saxon Poetic Records. London. [\[View full reference\]](#)
- Dumville, D. N. 1976. “The Anglian Collection of Royal Genealogies and Regnal Lists.” *Anglo-Saxon England* 5: 23–50. <https://doi.org/10.1017/S0263675100000764>. [\[View full reference\]](#)
- Dumville, D. N. 1986. “The West-Saxon Genealogical Regnal-List: Manuscripts and Texts.” *Anglia* 104: 1–32. [\[View full reference\]](#)
- Dumville, D. N. 1987. “English Square Minuscule Script: the Background and Earliest Phases.” *Anglo-Saxon England* 16: 147–79. <https://doi.org/10.1017/S0263675100003884>. [\[View full reference\]](#)
- Dumville, D. N. 1988. “Beowulf Come Lately: Some Notes on the Palaeography of the Nowell Codex.” *Archiv Für Das Studium Der Neueren Sprachen Und Literaturen* 255: 49–63. [\[View full reference\]](#)
- Dumville, D. N. 1992. *Wessex and England from Alfred to Edgar: Six Essays in Political, Cultural and Ecclesiastical Revival*. Woodbridge. [\[View full reference\]](#)
- Dumville, D. N. 1993. *English Caroline Script and Monastic History: Studies in Benedictinism, A.D. 950-1030*. Woodbridge. [\[View full reference\]](#)
- Dumville, D. N. 1994. “English Square Minuscule Script: the Mid-Century Phases.” *Anglo-Saxon England* 23: 133–64. <https://doi.org/10.1017/S0263675100004518>. [\[View full reference\]](#)

- Dumville, D. N. 1998. "The Beowulf-Manuscript and How Not to Date It." *Medieval English Studies Newsletter* 39: 21–27. [View full reference]
- Dumville, D. N., and M. Lapidge. 1985. *The Anglo-Saxon Chronicle. Volume 17: The Annals of St. Neots with 'Vita Prima Sancti Neoti.'* Cambridge: D. S. Brewer. [View full reference]
- Dunphy, G. 2010. *Encyclopedia of the Medieval Chronicle.* Vol. 1. Leiden: Brill. [View full reference]
- Edwards, M. 1970. *A Summary of the Literatures of Modern Europe (England, France, Germany, Italy, Spain) from the Origins to 1400.* London. [View full reference]
- Ella, R. E. O. 1991. *Four Anglian Kings of Northumbria, or: Four Yorkshire Anglo-Saxon Crowns.* [R. Ella]. [View full reference]
- Emms, R. 1995. "The Historical Traditions of St Augustine's Abbey Canterbury." In *Canterbury and the Norman Conquest: Churches, Saints, and Scholars, 1066-1109*, edited by R. Eales and R. Sharpe, 159–82. London. [View full reference]
- Fell, C. E. 1999. "Pedagogy and the Manuscript." In *Care and Conservation of Manuscripts 4: Proceedings of the Fourth International Seminar Held at the University of Copenhagen, 13th-14th October 1997*, edited by G. Fellows-Jensen and P. Springborg, 21–33. Copenhagen: The Royal Library. [View full reference]
- Flower, R., and H. Smith. 1973. *The Parker Chronicle and Laws (Corpus Christi College MS. 173). A Facsimile.* Vol. o.s. 208. Early English Text Society. [View full reference]
- Gameson, R. 1992. "The Decoration of the Tanner Bede." *Anglo-Saxon England* 21: 115–59. <https://doi.org/10.1017/S0263675100004191>. [View full reference]
- Gameson, R. 1999. *The Manuscripts of Early Norman England circa 1066-1130.* Oxford. [View full reference]
- Gibson, M. 1978. *Lanfranc of Bec.* Oxford. [View full reference]
- Gimon, T. 2012. *Historical Writing in Early Medieval England and Early Rus: a Comparative Study.* Moscow: Dmitriy Pozharskiy University. [View full reference]
- Gneuss, H. 1968. *Hymnar Und Hymnen Im Englischen Mittelalter. Studien Zur Überlieferung, Glossierung Und Übersetzung Lateinischer Hymnen in England.* Tübingen. [View full reference]
- Gneuss, H. 1980. "A Preliminary List of Manuscripts Written or Owned in England up to 1100." *Anglo-Saxon England* 9: 1–60. <https://doi.org/10.1017/S0263675100001101>. [View full reference]

- Gneuss, H. 1997. "Origin and Provenance of Anglo-Saxon Manuscripts: the Case of Cotton Tiberius A.III." In *Of the Making of Books. Medieval Manuscripts, Their Scribes and Readers. Essays Presented to M. B. Parkes*, edited by P. R. Robinson and R. Zim, 13–48. Aldershot. [View full reference]
- Gneuss, H. 2001. *Handlist of Anglo-Saxon Manuscripts: a List of Manuscripts and Manuscript Fragments Written or Owned in England up to 1100*. Vol. 241. Medieval and Renaissance Texts and Studies. Tempe, AZ. [View full reference]
- Gorman, M. 2004. "The Oldest Lists of Latin Books." *Scriptorium* 58: 48–63. [View full reference]
- Graham, T. 1997. "The Beginnings of Old English Studies: Evidence from the Manuscripts of Matthew Parker." In *Back to the Manuscripts. Papers from the Symposium 'The Integrated Approach to Manuscript Studies: A New Horizon' Held at the Eighth General Meeting of the Japan Society for Medieval English Studies, Tokyo, December 1992*, edited by S. Sato, 29–50. Tokyo. [View full reference]
- Graham, T. 2002. "William L'Isle's Letters to Sir Robert Cotton." In *Early Medieval English: Texts and Interpretations*, edited by E. Treharne and S. Rosser, 252:353–76. Medieval and Renaissance Texts and Studies. Tempe, AZ. [View full reference]
- Graham, T. 2003. "King Cnut's Grant of Sandwich to Christ Church, Canterbury: a New Reading of a Damaged Annal in Two Copies of the _Anglo-Saxon Chronicle_." In *Unlocking the Wordhord: Anglo-Saxon Studies in Memory of Edward B. Irving, Jr*, edited by M. C. Amodio and K. O'Brien O'Keeffe, 172–90. Toronto: University of Toronto Press. [View full reference]
- Graham, T. 2009. "Glosses and Notes in Anglo-Saxon Manuscripts." In *Working with Anglo-Saxon Manuscripts*, edited by G. Owen-Crocker, 159–203. Exeter. [View full reference]
- Graham, T. 2010. "William Elstob's Planned Edition of the Anglo-Saxon Laws: a Remnant in the Takamiya Collection." *Poetica* 73: 109–41. [View full reference]
- Graham, T., and A. Watson. 1998. *The Recovery of the Past in Early Elizabethan England*. Cambridge Bibliographical Society Monograph N. 13. Cambridge. [View full reference]
- Grant, R. J. S. 1974. "Laurence Nowell's Transcript of BM Cotton Otho B. Xi." *Anglo-Saxon England* 3: 111–24. <https://doi.org/10.1017/S0263675100000624>. [View full reference]
- Gretsch, M. 1994. "The Language of the 'Fonthill Letter.'" *Anglo-Saxon England* 23: 57–102. <https://doi.org/10.1017/S026367510000449X>. [View full reference]

- Gretsch, M. 2000. "The Junius Psalter Gloss: Its Historical and Cultural Context." *Anglo-Saxon England* 29: 85–121. <https://doi.org/10.1017/S0263675100002428>. [View full reference]
- Gyford, Janet. 2005. *A History of Witham*. Witham. [View full reference]
- Haddan, A. W., and W. Stubbs. 1873. *Councils and Ecclesiastical Documents Relating to Great Britain and Ireland*. Vol. 2, pt. 1. Oxford. [View full reference]
- Hardy, T. D. 1862. *Descriptive Catalogue of Materials Relating to the History of Great Britain and Ireland to the End of the Reign of Henry VII*. Vol. I.II. Rolls Series. London. [View full reference]
- Harland, J. 1861. *Mamecestre*. Vol. 1. Cheshire. [View full reference]
- Hart, C. 1983. "The Early Section of the Worcester Chronicle." *Journal of Medieval History* 9: 251–314. [https://doi.org/10.1016/0304-4181\(83\)90010-6](https://doi.org/10.1016/0304-4181(83)90010-6). [View full reference]
- Hodgkin, R. H. 1935. *A History of the Anglo-Saxons*. Oxford: Clarendon Press. [View full reference]
- Hough, C. 2006. "Numbers in Manuscripts of Anglo-Saxon Law." In *Writing and Texts in Anglo-Saxon England*, edited by A. R. Rumble, 114–36. Woodbridge. [View full reference]
- Howlett, D. R. 1995. *The Celtic Latin Tradition of Biblical Style*. Dublin. [View full reference]
- Howorth, H. H. 1900. "Notes on the Anglo-Saxon Chronicle." *The English Historical Review* 15: 748–54. [View full reference]
- Huemer, J. 1885. *Sedulius; Opera Omnia Recens. Et Commentario Critico Instruxit Iohannes Huemer*. Vol. X. *Corpus Scriptorum Ecclesiasticorum Latinorum*. Vienna. [View full reference]
- Hunt, W. 1919. "Review of The Saxon Bishops of Wells; A Historical Study in the Tenth Century by J. Armitage Robinson." *The English Historical Review* 34: 249–51. [View full reference]
- Irvine, M. 1986. "Bede the Grammarians and the Scope of Grammatical Studies in Eighth-Century Northumbria." *Anglo-Saxon England* 15: 15–44. <https://doi.org/10.1017/S0263675100003677>. [View full reference]
- James, M. R. 1899. *The Sources of Archbishop Parker's Collection of MSS at Corpus Christi College, Cambridge, with a Reprint of the Catalogue of Thomas Markaunt's Library*. Vol. 32. Cambridge Antiquarian Society, Octavo Publications. Cambridge. [View full reference]

James, M. R. 1903. *The Ancient Libraries of Canterbury and Dover: The Catalogues of the Libraries of Christ Church Priory and St Augustine's Abbey at Canterbury and of St Martin's Priory at Dover. Now First Collected and Published with an Introduction and Identifications of the Extant Remains*. Cambridge. [View full reference]

James, M. R. 1912. *A Descriptive Catalogue of the Manuscripts in the Library of Corpus Christi College Cambridge, Vol. I.* Vol. I. Cambridge. [View full reference]

James, T. 1600. *Ecloga Oxonio-Cantabrigiensis, Tributa in Libros Duos; Quorum Prior Continet Catalogum Confusum Librorum Manuscriptorum in Illustrissimis Bibliothecis, Duarum Florentissimarum Academiarum, Oxoniae Et Cantabrigiae. Posterior, Catalogum Eorundem Distinctum Et Dispositum Secundum Quatuor Facultates, Obseruato Tam in Nominibus, Quam in Operibus Ipsis, Alphabetico Literarum Ordine.* London. [View full reference]

Johnson, J. 1720. *A Collection of All the Ecclesiastical Laws, Canons, Answers, Or Rescripts With Other Memorials Concerning the Government, Discipline and Worship of the Church of England from Its First Foundation to the Conquest, That Have Hitherto Been Publish'd in the Latin and Saxonix Tongues*. Vol. 1. London. [View full reference]

Johnson, J. 1850. *A Collection of All the Ecclesiastical Laws, Canons, Answers, Or Rescripts With Other Memorials Concerning the Government, Discipline and Worship of the Church of England from Its First Foundation to the Conquest, That Have Hitherto Been Publish'd in the Latin and Saxonix Tongues*. Vol. 1. London. [View full reference]

Jorgensen, A. 2010. *Reading the Anglo-Saxon Chronicle: Language, Literature, History*. Vol. 23. Studies in the Early Middle Ages. Turnhout: Brepols. [View full reference]

Kaiser, R. 1954. *Alt- Und Mittelenglische Anthologie*. Berlin. [View full reference]

Kemmler, F., and C. Konshuh. 2008. *Medieval English: Literature and Language*. 4th ed. Tuebingen. [View full reference]

Ker, N. R. 1942. “Review of _The Parker Chronicle and Laws_, a Facsimile.” *Medium Aevum* 11: 115–17. [View full reference]

Ker, N. R. 1957. *Catalogue of Manuscripts Containing Anglo-Saxon*. Oxford. [View full reference]

Ker, N. R. 1964. *Medieval Libraries of Great Britain: a List of Surviving Books*. 2nd ed. Vol. 3. Royal Historical Society Guides and Handbooks. London. [View full reference]

Keynes, S. 1985. “King Athelstan’s Books.” In *Learning and Literature in Anglo-Saxon England: Studies Presented to Peter Clemoes on the Occasion of His Sixty-Fifth Birthday*, edited by M. Lapidge and H. Gneuss, 143–201. Cambridge. [View full reference]

- Keynes, S. 1992. "The Comet in the Eadwine Psalter." In *The Eadwine Psalter; Text, Image, and Monastic Culture in Twelfth-Century Canterbury*, edited by M. Gibson, T. A. Heslop, and R. W. Pfaff, 157–64. London. [View full reference]
- Keynes, S. 1992. "The Fonthill Letter." In *Words, Texts and Manuscripts: Studies in Anglo-Saxon Culture Presented to Helmut Gneuss on the Occasion of His Sixty-Fifth Birthday*, edited by M. Korhammer, 53–97. Woodbridge. [View full reference]
- Keynes, S. D. 1999. "The Cult of King Alfred the Great." *Anglo-Saxon England* 28: 225–356. <https://doi.org/10.1017/S0263675100002337>. [View full reference]
- Kivimaa, K. 1967. *Pe and Pat as Clause Connectives in Early Middle English with Especial Consideration of the Emergence of the Pleonastic Pat*. Helsinki. [View full reference]
- Kleinschmidt, H. 2001. "What Does the 'Anglo-Saxon Chronicle' Tell Us about 'Ethnic' Origins?" *Studi Medievali* 3rd ser., 42: 1–40. [View full reference]
- Knight, C. 1841. *Penny Cyclopaedia of the Society for the Diffusion of Useful Knowledge*. Vol. 20. London. [View full reference]
- Korhammer, M. 1980. "Mittelalterliche Konstruktionshilfen Und Altenglische Wortstellung." *Scriptorium* 34: 18–58. [View full reference]
- Kotzor, G. 1981. *Das Altenglische Martyrologium*. Vol. Neue Folge 88. Bayerische Akademie Der Wissenschaften, Philosophisch-Historische Klasse, Abhandlungen. [View full reference]
- Lambarde, W. 1568. *Archaionomia, Sive De Priscis Anglorum Legibus Libri, Sermone Anglico, Vetustate Antiquissimo, Aliquot Ab Hinc Seculis Conscripti, Nunc Demum, Magno Jurisperitonum, Et Amantium Antquitatis Omnium Commodo, Etenebris in Lucem Vocati*. London. [View full reference]
- Lapidge, M. 2003. *The Cult of St Swithun*. Winchester Studies 4.Ii; The Anglo-Saxon Minster of Winchester. Oxford. [View full reference]
- Lapidge, M. 2006. *The Anglo-Saxon Library*. Oxford. [View full reference]
- Lehiste, I. 1958. "Names of Scandinavians in the Anglo-Saxon Chronicle." *PMLA* 73: 6–22. [View full reference]
- Lendinara, P. 1999. *Anglo-Saxon Glosses and Glossaries*. Variorum Collected Studies. Aldershot. [View full reference]
- Lendinara, P. 2001. "Gregory and Damasus: Two Popes and Anglo-Saxon England." In *Rome and the North: the Early Reception of Gregory the Great in Germanic Europe*, edited by R. Bremmer, K. Dekker, and D. F. Johnson, 4:137–56. Mediaevalia Groningana New Series. Paris. [View full reference]

- Lendinara, P. 2003. “The *_Versus Sibyllae De Die iudicii_* in Anglo-Saxon England.” In *Apocryphal Texts and Traditions in Anglo-Saxon England*, edited by K. Powell and D. G. Scragg, 85–101. Woodbridge. [\[View full reference\]](#)
- Lendinara, P. 2007. “Instructional Manuscripts in England: the Tenth- and Eleventh-Century Codices and the Early Norman Ones.” In *Form and Content of Instruction in Anglo-Saxon England in the Light of Contemporary Manuscript Evidence*, edited by P. Lendinara, L. Lazzari, and M. A. D’Aronco, 39:59–113. Textes Et Études Du Moyen Âge. Turnhout: Brepols. [\[View full reference\]](#)
- Lewis, S. S. 1891. “The Library of Corpus Christi College, Cambridge.” *The Library. The Transactions of the Bibliographical Society* 1-3 (January): 121–25. [\[View full reference\]](#)
- Liebermann, F. 1903. *Die Gesetze Der Angelsachsen*. Vol. I. Halle. [\[View full reference\]](#)
- Lindsay, W. M. 1915. *Notae Latinae*. Cambridge. [\[View full reference\]](#)
- Lockett, L. 2002. “An Integrated Re-Examination of the Dating of Oxford, Bodleian Library, Junius 11.” *Anglo-Saxon England* 31: 141–73.
<https://doi.org/10.1017/S0263675102000066>. [\[View full reference\]](#)
- Lowe, A. E. 1972. *Codices Latini Antiquiores, II: Great Britain and Ireland* (2nd Edn.). Oxford. [\[View full reference\]](#)
- Lowe, E. 1935. *Codices Latini Antiquiores, II: Great Britain and Ireland*. Oxford. [\[View full reference\]](#)
- Lucas, P. J. 1997. “A Testimonye of Verye Ancient Tyme? Some Manuscript Models for the Parkerian Anglo-Saxon Type-Designs.” In *Of the Making of Books. Medieval Manuscripts, Their Scribes and Readers. Essays Presented to M. B. Parkes*, edited by P. R. Robinson and R. Zim, 147–88. Aldershot. [\[View full reference\]](#)
- Lucas, P. J. 2006. “Abraham Wheelock and the Presentation of Anglo-Saxon: from Manuscript to Print.” In *Beatus Vir. Studies in Early English and Norse Manuscripts in Memory of Phillip Pulsiano*, edited by A. N. Doane and K. Wolf, 383–439. Tempe. [\[View full reference\]](#)
- Lutz, A. 1984. “Spellings of the Waldend Group – Again.” *Anglo-Saxon England* 13: 51–64.
<https://doi.org/10.1017/S0263675100003513>. [\[View full reference\]](#)
- Lutz, A. 2000. “The Study of the Anglo-Saxon Chronicle in the Seventeenth Century and the Establishment of Old English Studies in the Universities.” In *The Recovery of Old English; Anglo-Saxon Studies in the Sixteenth and Seventeenth Centuries*, edited by T. Graham, 1–82. Kalamazoo. [\[View full reference\]](#)

Magoun, F. P. 1935. "Territorial, Place-, and River-Names in the Old-English Chronicle, A-Text (Parker MS.)." *Harvard Studies and Notes in Philology and Literature* 18: 69–111. [\[View full reference\]](#)

Manton, G. R. 1939. "The Cambridge Manuscript of Sedulius's *Carmen Paschale*." *The Journal of Theological Studies* 40: 365–70. <https://doi.org/10.1093/jts/os-XL.4.365>. [\[View full reference\]](#)

McKisack, M. 1971. *Medieval History in the Tudor Age*. Oxford. [\[View full reference\]](#)

McTurk, R. W. 1980. "'Cynewulf and Cyneheard' and the Icelandic Sagas." *Leeds Studies in English* 12 (January): 81–12. [\[View full reference\]](#)

Meaney, A. L. 1986. "St Neots, Æthelweard and the Compilation of the *Anglo-Saxon Chronicle*: a Survey." In *Studies in Earlier Old English Prose: Sixteen Original Contributions*, edited by Paul E. Szarmach, 193–43. Albany, NY. [\[View full reference\]](#)

Meritt, H. 1936. "Old English Sedulius Glosses." *The American Journal of Philology* 57: 140–50. [\[View full reference\]](#)

Meritt, H. D. 1945. *Old English Glosses: a Collection*. New York. [\[View full reference\]](#)

Migne, J.-P. 1845. *Patrologiae Cursus Completus, Sive Bibliotheca Universalis ... Omnim S.S. Patrum, Doctorum, Scriptorumque Ecclesiasticorum Qui Ab Aevo Apostolico Ad Innocentii III Tempora Floruerunt ... Series Prima. S. Felicis II, Papae, Faustini, Marcellini, S. Damasi, Papae, Theodosii Magni, Pacati, Filocali, Sylvii, S. Vigili Tridentini, Luciferi Calaritani, S. Paciani, Hilariani, S. Siricii, Papae. Tomus Unicus*. Vol. 13. Patrologia Latina. Paris. [\[View full reference\]](#)

Mitchell, B. 1997. "The Sign 7 in the Annal for 871 in the Parker Chronicle, MS Cambridge, Corpus Christi College 173." In *Alfred the Wise: Studies in Honour of Janet Bately on the Occasion of Her Sixty-Fifth Birthday*, edited by J. Roberts, J. L. Nelson, and M. Godden, 127–33. Cambridge: D. S. Brewer. [\[View full reference\]](#)

Morrell, M. C. 1965. *A Manual of Old English Biblical Materials*. Knoxville. [\[View full reference\]](#)

Morrish, J. 1988. "Dated and Dateable Manuscripts Copied in England during the Ninth Century: a Preliminary List." *Mediaeval Studies* 50: 512–38. [\[View full reference\]](#)

Muir, B. J. 1989. *Leod: Six Old English Poems - a Handbook*. New York and London. [\[View full reference\]](#)

Nasmith, J. 1777. *Catalogus Librorum Manuscriptorum Quos Collegio Corporis Christi Et B. Mariae Virginis in Academia Cantabrigiensi Legauit Reverendissimus Matthæus Parker, Archiepiscopus Cantuariensis*. Cambridge. [\[View full reference\]](#)

- O'Brien O'Keeffe, K. 1987. "Orality and the Developing Text of Caedmon's Hymn." *Speculum* 62: 1–20. [\[View full reference\]](#)
- O'Brien, B. 1999. "The Becket Conflict and the Invention of the Myth of _lex Non scripta_." In *Learning the Law: Teaching and Transmission of Law in England, 1150-1900*, edited by J. A. Bush and A. Wijffels, 1–16. London. [\[View full reference\]](#)
- O'Donnell, D. P. 2005. *Cædmon's Hymn: A Multimedia Study, Archive and Edition*. Cambridge. [\[View full reference\]](#)
- O'Donovan, M. A. 1973. "An Interim Revision of Episcopal Dates for the Province of Canterbury, 850-950: Part II." *Anglo-Saxon England* 2: 91–113. <https://doi.org/10.1017/S0263675100000363>. [\[View full reference\]](#)
- Ogura, Michiko. n.d. "Lexicalisation of Christianity, or Christianisation of the Anglo-Saxon Vocabulary." In *Studies in Modern English: the Thirteenth Anniversary Publication of the Modern English Association*, edited by Ken Nakagawa. Tokyo: Eihosha. [\[View full reference\]](#)
- Orton, P. 1994. "On the Transmission and Phonology of the Battle of Brunanburh." *Leeds Studies in English* 25: 1–27. [\[View full reference\]](#)
- Page, R. I. 1965. "Anglo-Saxon Episcopal Lists: Parts I and II." *Nottingham Mediaeval Studies* 9: 71–95. [\[View full reference\]](#)
- Page, R. I. 1966. "Anglo-Saxon Episcopal Lists, Part III." *Nottingham Mediaeval Studies* 10: 71–95. [\[View full reference\]](#)
- Page, R. I. 1973. "Anglo-Saxon Scratched Glosses in a Corpus Christi College, Cambridge, Manuscript." In *Otium Et Negotium*, 209–15. Stockholm. [\[View full reference\]](#)
- Page, R. I. 1973. "Anglo-Saxon Texts in Early Modern Transcripts." *Transactions of the Cambridge Bibliographical Society* 6: 69–85. [\[View full reference\]](#)
- Page, R. I. 1975. *Matthew Parker and His Treasures: Handlist of Exhibits*. Cambridge: University Library. [\[View full reference\]](#)
- Page, R. I. 1979. "More Old English Scratched Glosses." *Anglia* 97: 27–45. [\[View full reference\]](#)
- Page, R. I. 1981. "The Parker Register and Matthew Parker's Anglo-Saxon MSS." *Transactions of the Cambridge Bibliographical Society* 8: 1–17. [\[View full reference\]](#)
- Page, R. I. 1982. "The Study of Latin Texts in Late Anglo-Saxon England [2]: the Evidence of English Glosses." In *Latin and the Vernacular Languages in Early Medieval Britain*, edited by N. P. Brooks, 141–65. Leicester: Leicester University Press. [\[View full reference\]](#)

Page, R. I. 1992. "On the Feasibility of a Corpus of Anglo-Saxon Glosses : the View from the Library." In *Anglo-Saxon Glossography*, edited by R. Derolez, 79–95. Brussels.
[View full reference]

Page, R. I. 1993. *Matthew Parker and His Books*. Kalamazoo, MI. [View full reference]

Page, R. I. 1997. "Back to the Manuscripts: Some Thoughts on Editing Old English Texts." In *Back to the Manuscripts. Papers from the Symposium 'The Integrated Approach to Manuscript Studies: A New Horizon' Held at the Eighth General Meeting of the Japan Society for Medieval English Studies, Tokyo, December 1992*, edited by S. Sato, 1–27. Tokyo. [View full reference]

Page, R. I. 1999. *An Introduction to English Runes*. 2nd ed. Woodbridge. [View full reference]

Page, R. I. 2006. "Early Care and Conservation and the Problems They Produce." In *Care and Conservation of Manuscripts 9: Proceedings of the Ninth International Seminar Held at the University of Copenhagen, 14th-15th April 2005*, edited by G. Fellows-Jensen and P. Springborg, 157–71. Copenhagen: Museum Tusculanum Press.
[View full reference]

Parish, H. L. 2005. *Monks, Miracles and Magic: Reformation Representations of the Medieval Church*. London. [View full reference]

Parkes, M. B. 1976. "The Palaeography of the Parker Manuscript of the Chronicle, Laws and Sedulius and Historiography at Winchester in the Late Ninth and Tenth Centuries." *Anglo-Saxon England* 5: 149–71. <https://doi.org/10.1017/S0263675100000831>. [View full reference]

Parkes, M. B. 1983. "A Fragment of an Early-Tenth-Century Anglo-Saxon Manuscript and Its Significance." *Anglo-Saxon England* 12: 129–40.
<https://doi.org/10.1017/S0263675100003379>. [View full reference]

Parkes, M. B. 2008. "Layout and Presentation of the Text." In *The Cambridge History of the Book in Britain: Volume 2, 1100–1400*, edited by N. J. Morgan and R. M. Thomson, 55–74. Cambridge. [View full reference]

Parkes, M. B. 2008. *Their Hands Before Our Eyes: a Closer Look at Scribes. The Lyell Lectures Delivered in the University of Oxford 1999*. Aldershot. [View full reference]

Pearce, E. C. 1925. "Mathew Parker." *The Library. The Transactions of the Bibliographical Society* 6: 209–28. [View full reference]

Pelteret, D. A. E. 1990. *Catalogue of English Post-Conquest Vernacular Documents*. Woodbridge. [View full reference]

- Pelteret, D. A. E. 1995. *Slavery in Early Mediaeval England: from the Reign of Alfred to the Twelfth Century*. Woodbridge. [\[View full reference\]](#)
- Pelteret, D. A. E. 2009. “An Anonymous Historian of Edward the Elder’s Reign.” In *Early Medieval Studies in Memory of Patrick Wormald*, edited by S. Baxter, C. E. Karkov, J. Nelson, and D. A. E. Pelteret, 319–36. Farnham: Ashgate. [\[View full reference\]](#)
- Petzold, A. 1995. “De Coloribus Et Mixtionibus: the Earliest Manuscript of a Romanesque Illuminator’s Handbook.” In *Making the Medieval Book: Techniques of Production*, edited by L. L. Brownrigg, 59–65. Los Altos Hills, California. [\[View full reference\]](#)
- Pfaff, R. 2009. *The Liturgy in Medieval England: a History*. Cambridge. [\[View full reference\]](#)
- Plumer, D. C. 2000. “The Construction of Structure in the Earliest Editions of Old English Poetry.” In *The Recovery of Old English; Anglo-Saxon Studies in the Sixteenth and Seventeenth Centuries*, edited by T. Graham, 207–42. Kalamazoo. [\[View full reference\]](#)
- Plummer, C. 1892. *The Anglo-Saxon Chronicle. Volume I, Text and Glossary*. Vol. I. Oxford. [\[View full reference\]](#)
- Pulsiano, P. 2000. “William L’Isle and the Editing of Old English.” In *The Recovery of Old English; Anglo-Saxon Studies in the Sixteenth and Seventeenth Centuries*, edited by T. Graham, 173–206. Kalamazoo. [\[View full reference\]](#)
- Richards, M. P. 1986. “The Manuscript Contexts of the Old English Laws.” In *Studies in Earlier Old English Prose*, edited by P. E. Szarmach, 171–92. Albany. [\[View full reference\]](#)
- Roberts, J. 2005. *Guide to Scripts Used in English Writings up to 1500*. London: British Library. [\[View full reference\]](#)
- Robinson, F. C. 1973. “Syntactical Glosses in Latin Manuscripts of Anglo-Saxon Provenance.” *Speculum* 48: 443–75. [\[View full reference\]](#)
- Robinson, P. 1988. *Catalogue of Dated and Datable Manuscripts C.737-1600 in Cambridge Libraries*. Cambridge. [\[View full reference\]](#)
- Robinson, P. R. 1997. “A Twelfth-Century Scriptrix from Nunnaminster.” In *Of the Making of Books. Medieval Manuscripts, Their Scribes and Readers. Essays Presented to M. B. Parkes*, edited by P. R. Robinson and R. Zim, translated by ‘, 73–93. Aldershot. [\[View full reference\]](#)
- Rouse, R. H., M. A. Rouse, and R. A. B. Mynors. 1991. *Registrum Anglie De Libris Doctorum Et Auctorum Veterum*. Vol. 2. Corpus of British Medieval Library Catalogues. London. [\[View full reference\]](#)

- Rumble, A. 1994. "Palaeography and the Editing of Old English Texts." In *The Editing of Old English: Papers from the 1990 Manchester Conference*, edited by D. G. Scragg and P. E. Szarmach, 39–43. Cambridge. [\[View full reference\]](#)
- Rumble, A. R. 2008. "The Laity and the Monastic Reform in the Reign of Edgar." In *Edgar, King of the English 959-975; New Interpretations*, edited by D. Scragg, xvi, 274. Woodbridge. [\[View full reference\]](#)
- Rumble, A. R. 2012. "Winchester to Canterbury: Ælfheah and Stigand." In *Leaders of the Anglo-Saxon Church: From Bede to Stigand*, edited by A. R. Rumble, 165–82. Publications of the Manchester Centre for Anglo-Saxon Studies. Woodbridge: Boydell Press. [\[View full reference\]](#)
- Rusche, P. G. 1994. "Dry-Point Glosses to Aldhelm's *_De Laudibus uirginitatis_* in Beinecke 401." *Anglo-Saxon England* 23: 195–213.
<https://doi.org/10.1017/S0263675100004531>. [\[View full reference\]](#)
- Rushforth, R. 2008. *Saints in English Kalendars before A.D. 1100*. Vol. 117. Henry Bradshaw Society. London. [\[View full reference\]](#)
- Sato, S. 1997. "Back to the Manuscripts: Some Problems in the Physical Descriptions of the Parker Chronicle." In *Back to the Manuscripts*, edited by S. Sato, 69–95. Tokyo. [\[View full reference\]](#)
- Schenkl, H. 1905. *Bibliotheca Patrum Latinorum Britannica*. Vol. III pt. 3. Vienna. [\[View full reference\]](#)
- Schreiber, C. 2003. "Dialects in Contact in Ninth-Century England." In *Bookmarks from the Past: Studies in Early English Language and Literature in Honour of Helmut Gneuss*, edited by L. Kornexl and U. Lenker, 30:1–31. Texte Und Untersuchungen Zur Englischen Philologie. Frankfurt. [\[View full reference\]](#)
- Schulz, M. R. 1973. "A Case Grammar of the Parker Manuscript of the *_Anglo-Saxon Chronicle_* from 734 to 891." PhD thesis, University of Southern California. [\[View full reference\]](#)
- Scragg, D. 2003. "A Reading of Brunanburh." In *Unlocking the Wordhord: Anglo-Saxon Studies in Memory of Edward B. Irving, Jr*, edited by M. C. Amodio and K. O'Brien O'Keeffe, 109–22. Toronto: University of Toronto Press. [\[View full reference\]](#)
- Scragg, D. 2006. *The Return of the Vikings: The Battle of Maldon 991*. Stroud. [\[View full reference\]](#)
- Shores, D. L. 1971. *A Descriptive Syntax of the Peterborough Chronicle from 1122 to 1154*. The Hague. [\[View full reference\]](#)

Shores, D. L. 1971. “Morphosyntactic Relations in the ‘Peterborough Chronicle’ 1122-1154.” *English Studies* 52: 1–13. <https://doi.org/10.1080/00138387108597406>. [View full reference]

Sims-Williams, P. 1981. “Milred of Worcester’s Collection of Latin Epigrams and Its Continental Counterparts.” *Anglo-Saxon England* 10: 21–38. <https://doi.org/10.1017/S0263675100003185>. [View full reference]

Skeat, W. W. 1884. *Notes on English Etymology*. Philological Society. London. [View full reference]

Skeat, W. W. 1907. “On the Survival of Anglo-Saxon Names as Modern Surnames.” *Transactions of the Philological Society* 22: 57–85. <https://doi.org/10.1111/j.1467-968X.1907.tb00508.x>. [View full reference]

Smyth, A. P. 1996. “The Anglo-Saxon Chronicle: Questioning Old English History and Historians.” *The Historian* 49: 2–7. [View full reference]

Spelman, H. 1639. *Concilia, Decreta, Leges, Constitutiones in Re Ecclesiarum Orbis Britannici*. Vol. I. London. [View full reference]

Springer, C. P. E. 1995. “The Manuscripts of Sedulius. A Provisional Handlist.” *Transactions of the American Philosophical Society* 85: 1–244. [View full reference]

Stanley, W. 1722. *Catalogus Librorum Manuscriptorum in Bibliotheca Collegii Corporis Christi in Cantabrigia: Quos Legauit Matthaeus Parkerus Archiepiscopus Cantuariensis*. London. [View full reference]

Stokes, H. P. 1898. *Corpus Christi*. London. [View full reference]

Story, J. 2009. “After Bede: Continuing the _Ecclesiastical History_.” In *Early Medieval Studies in Memory of Patrick Wormald*, edited by S. Baxter, C. E. Karkov, J. Nelson, and D. A. E. Pelteret, 165–84. Farnham: Ashgate. [View full reference]

Temple, E. 1976. *Anglo-Saxon Manuscripts, 900-1066*. Vol. 2. Survey of Manuscripts Illuminated in the British Isles. London. [View full reference]

Torkar, R. 1981. *Eine Altenglische Übersetzung Von Alcuins De Virtutibus Et Vitiis, Kap. 20 (Liebermanns Judex): Untersuchungen Und Textausgabe Mit Einem Anhang: Die Gesetze II Und V Aethelstan Nach Otho B.xi Und Add. 43703*. Munich. [View full reference]

Townend, M. 2014. *Viking-Age Yorkshire*. Pickering: Blackthorn Press. [View full reference]

Treharne, E. 2013. “The Authority of English, 900-1150.” In *The Cambridge History of Early Medieval Literature*, edited by C. A. Lees, 554–78. Cambridge: Cambridge University Press. [View full reference]

- Treschow, M. 1994. "The Prologue to Alfred's Law Code: Instruction in the Spirit of Mercy." *Florilegium* 13: 79–110. [\[View full reference\]](#)
- Trilling, R. R. 2013. "The Writing of History in the Early Middle Ages: the Anglo-Saxon Chronicle in Context." In *The Cambridge History of Early Medieval Literature*, edited by C. A. Lees, 232–56. Cambridge: Cambridge University Press. [\[View full reference\]](#)
- Tselos, D. 1952. "Unique Portraits of the Evangelists in an English Gospel-Book of the Twelfth Century." *The Art Bulletin* 34: 257–77. <https://www.jstor.org/stable/3047438>. [\[View full reference\]](#)
- Vaughan, R. 1954. "The Chronology of the Parker Chronicle, 890–970." *The English Historical Review* 69: 59–66. [\[View full reference\]](#)
- Voth, C. 2011. "Biblical Parallels in Alfredian Law and the Early Compilation of Cambridge, Corpus Christi College 173." *Quaestio Insularis* 12: 149–72. [\[View full reference\]](#)
- Wainwright, F. T. 1945. "The Chronology of the 'Mercian Register.'" *The English Historical Review* 60: 385–92. [\[View full reference\]](#)
- Wainwright, F. T. 1950. "Cledemutha." *The English Historical Review* 65: 203–12. [\[View full reference\]](#)
- Walther, H. 1959. *Initia Carminum Ac Versuum Medii Aevi Posteriosis Latinorum*. Vol. I. Carmina Medii Aevi Posterioris Latina. Göttingen. [\[View full reference\]](#)
- Wanley, H. 1705. *Librorum Vett. Septentrionalium, Qui in Angliae Bibliothecis Extant, Nec Non Multorum Vett. Codd. Septentrionalium Alibi Extantium Catalogus Historico-Criticus*. Oxford. [\[View full reference\]](#)
- Watson, G. 1974. *The New Cambridge Bibliography of English Literature*. Vol. 1. Cambridge. [\[View full reference\]](#)
- Watson, G. 1981. *The Shorter New Cambridge Bibliography of English Literature*. Cambridge. [\[View full reference\]](#)
- Whitelock, D. 1942. "Review of The Parker Chronicle and Laws (Corpus Christi College, Cambridge, MS. 173). A Facsimile by Robin Flower; Hugh Smith." *The English Historical Review* 57: 120–22. [\[View full reference\]](#)
- Whitelock, D. 1978. *The Importance of the Battle of Edington, A.D. 878: a Lecture given at the Annual Meeting of the Friends of Edington Priory Church, August 27th, 1977*. Edington. [\[View full reference\]](#)
- Whitelock, D. 1979. *English Historical Documents c. 500-1042*. Edited by D. Douglas. 2nd ed. English Historical Documents. London. [\[View full reference\]](#)

Whitelock, D., M. Brett, and C. N. L. Brooke. 1981. *Councils and Synods with Other Documents Relating to the English Church I A.D. 871-1204: Part I 871-1066*. Vol. I. Oxford. [\[View full reference\]](#)

Whitelock, D., M. Brett, and C. N. L. Brooke. 1981. *Councils and Synods with Other Documents Relating to the English Church I A.D. 871-1204: Part II 1066-1204*. Vol. II. Oxford. [\[View full reference\]](#)

Wieland, G. R. 1985. "The Glossed Manuscript: Classbook or Library Book?" *Anglo-Saxon England* 14: 153–74. <https://doi.org/10.1017/S0263675100001320>. [\[View full reference\]](#)

Wieland, G. R. 1998. "Gloss and Illustration: Two Means to the Same End." In *Anglo-Saxon Manuscripts and Their Heritage*, edited by P. Pulsiano and E. Treharne, 1–20. Aldershot. [\[View full reference\]](#)

Wilcox, J. 2006. "The Audience of Ælfric's Lives of Saints and the Face of Cotton Caligula A. Xiv, Fols. 93-130." In *Beatus Vir. Studies in Early English and Norse Manuscripts in Memory of Phillip Pulsiano*, edited by A. N. Doane and K. Wolf, 229–63. Tempe. [\[View full reference\]](#)

Wilkins, D. 1721. *Leges Anglo-Saxonicae Ecclesiasticae Et Civiles*. London. [\[View full reference\]](#)

Wilkins, D. 1737. *Concilia Magnae Britanniae Et Hiberniae, a Synodo Verolamiensi A.D. 446 Ad Londiensam A.D. 1716. Accedunt Constitutiones Et Alia Ad Historiam Ecclesiae Anglicanae Spectantia*. Vol. I. London. [\[View full reference\]](#)

Wilkins, N. 1985. *Conservation: an Exhibition of Problems and Materials*. Cambridge. [\[View full reference\]](#)

Wilson, R. M. 1952. *The Lost Literature of Medieval England*. London. [\[View full reference\]](#)

Woolf, A. 2010. "Reporting Scotland in the Anglo-Saxon Chronicle." In *Reading the Anglo-Saxon Chronicle: Language, Literature, History*, edited by A. Jorgensen, 221–39. Turnhout: Brepols. [\[View full reference\]](#)

Wormald, P. 1999. *Legal Culture in the Early Medieval West: Law as Text, Image and Experience*. London. [\[View full reference\]](#)

Wormald, P. 1999. *The Making of English Law: King Alfred to the Twelfth Century Volume I Legislation and Its Limits*. Oxford. [\[View full reference\]](#)

Wright, C. E. 1958. "The Elizabethan Society of Antiquaries and the Formation of the Cottonian Library." In *The English Library Before 1700*, edited by C. E. Wright, 176–212. London: Athlone. [\[View full reference\]](#)

Zangemeister, K. F. W. 1877. *Bericht Über Die Im Auftrage Der Kirchenvater-Commission Unternommene Durchforschung Der Bibliotheken Englands*. Vol. LXXXIV.
Sitzungsberichte Der Phil.-Hist. Classe Der k. Akad. Der Wiss. Besonders Abgedruckt.
Vienna. [View full reference]

Anglo-Saxon and Other Manuscripts. Catalogue of an Exhibition in the Library of Corpus Christi College, Cambridge. 1966. Cambridge. [View full reference]

Treasures of the Parker Library. 1995. Cambridge. [View full reference]

Older Than England. Hampshire Then and Now, 2000. 2000. Winchester. [View full reference]

Corpus Christi College, Cambridge. The Lewis Society of Medicine. Official Launch. 2007.
Cambridge. [View full reference]

“Shelf Life.” 2007. *Newsletter. The Magazine for the Staff of the University of Cambridge*, December, 8–9. [View full reference]

<https://muse-jhu-edu.stanford.idm.oclc.org/article/603975>

https://searchworks.stanford.edu/articles/edsjsr_edsjsr.48579279

Juranski, S. and Oliver, L. 2021. *The Laws of Alfred: The Domboc and the Making of Anglo-Saxon Law*. Cambridge. (<https://searchworks.stanford.edu/view/13943431>)

This book is a new critical edition of the *Domboc*. Its fourth chapter, “The Transmission of the *Domboc*: Old English Manuscripts and Other Early Witnesses” is the most relevant to this Ker entry. It mostly addresses the linguistic elements of CCCC 173 in comparison with the other *Domboc* manuscripts. The article cites Ker here and there. It did not use archaic language.

Item Number: 40

Shelfmark: Cambridge, Corpus Christi College, MS 173, fols 57r-83r

Date: s. x-xi (?) (Ker); s. viii2, s. ix ex. or x in.? (G&L)

Medieval provenance: S England, prob. Kent, prov. Winchester from s. ix ex. or x in.?, prov. Canterbury CC (G&L)

Title: Glosses

Ker's Description:

Numerous glosses to Sedulius, Carmen Paschale (MS. in Anglo-Saxon minuscule, s. viii, described by Lowe 1933, no. 123). Printed Meritt 1936, 140; Meritt 1945, nos. 28, 31. Some glosses are in ink or pencil, but most of them are scratched.

OE glosses by several hands. In the glosses in ink **a, f, g, r, s** are usually caroline.

The name 'FRIDESTAN' is at the head of f. 57r in an early hand. The manuscript may therefore be from Winchester, where Friðestan was bishop 910-31, and may have been bound at an early date with no. 39, but only the latter is mentioned in the medieval Christ Church catalogue. According to M. R. James scribbles on fols 2r, 55v of no. 39 are in the same hand as scribbles on fols 26r, 27v of no. 40, but this seems incorrect.

Corrigenda:

34., 40., 52. Scratched glosses unrecorded by Ker or Meritt in these manuscripts are edited by R.I. Page in 'More Old English Scratched Glosses', *Anglia* 97 (1979), 27-45. [Blockley]

Catalogues and Links:

Parker on the Web URL: <https://parker.stanford.edu/parker/catalog/wp146tq7625>

Scragg: 82

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/512/>

Gneuss and Lapidge: 53

CLA: <https://elmss.nuigalway.ie/catalogue/436>

Post-medieval Provenance: Later at Christ Church, Canterbury (No. 311 in Prior Eastry's catalogue). Belonged to Archbishop Parker (†1575), who bequeathed it to Corpus Christi College (CLA)

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Contents: Sedulius, Letters I and II to Macedonius (s. ix), *Carmen paschale*° [CPL 1447], two hymns° [CPL 1449]; epigram by Damasus on St Paul [SK 7486]; excerpts from Augustine, *De ciuitate Dei* [CPL 313], XVIII. 23, with three versions of Sibylline prophecies

MS:

Parkes (1976b) [repr. Parkes (1991) 143–69]; Rella (1977) 40 [no. 108]; Lapidge (1982a) 113 [repr. Lapidge (1996b) 477–8]; Sims-Williams (1982) 34; Bischoff (1986) 125 n.; Vaciago (1993) 5–6 [no. 16]; Blockley (1994) 80; O'Brien O'Keeffe (1994) 226; M.P. Brown (1996) 40, 171–2; Lapidge (1996c) 415, 441; M.P. Brown (2012) 165; R. Gameson (2012a) 28 n. 59, 42 n. 117;

ST:

Bischoff (1954a) 138; Parkes (1976a) 166 n. 17 [repr. Parkes (1991) 126 n. 17]; Graham (2000a); M.P. Brown (2001b) 282;

Parker on the Web Bibliography:

- Angus, W. S. 1941. “The Eighth Scribe’s Dates in the Parker Manuscript of the Anglo-Saxon Chronicle.” *Medium Aevum* 10: 130–49. [\[View full reference\]](#)
- Anlezark, D. 2002. “Sceaf, Japheth and the Origins of the Anglo-Saxons.” *Anglo-Saxon England* 31: 13–46. <https://doi.org/10.1017/S0263675102000029>. [\[View full reference\]](#)
- Attenborough, F. L. 1922. *The Laws of the Earliest English Kings*. Cambridge. [\[View full reference\]](#)
- Baker, P. S. 1984. “A Little-Known Variant Text of the Old English Metrical Psalms.” *Speculum* 59: 263–81. [\[View full reference\]](#)
- Baker, P. S. 2003. *Introduction to Old English*. Oxford: Blackwell. [\[View full reference\]](#)
- Barker-Benfield, B. C. 2008. *St Augustine’s Abbey, Canterbury*. Vol. 13. Corpus of British Medieval Library Catalogues. London: British Library in association with the British Academy. [\[View full reference\]](#)
- Bately, J. 1980. “The Compilation of the Anglo-Saxon Chronicle, 66 BC to AD 890: Vocabulary as Evidence.” *Proceedings of the British Academy* 64: 93–129. [\[View full reference\]](#)
- Bately, J. M. 1985. “Linguistic Evidence as a Guide to the Authorship of Old English Verse: a Reappraisal, with Special Reference to *_Beowulf_*.” In *Learning and Literature in Anglo-Saxon England: Studies Presented to Peter Clemoes on the Occasion of His Sixty-Fifth Birthday*, edited by M. Lapidge and H. Gneuss, 409–31. Cambridge. [\[View full reference\]](#)
- Bately, J. M. 1986. *The Anglo-Saxon Chronicle. Volume 3: MS A. A Semi-Diplomatic Edition with Introduction and Indices*. Cambridge. [\[View full reference\]](#)
- Bately, J. M. 1988. “Manuscript Layout and the Anglo-Saxon Chronicle.” *Bulletin of the John Rylands Library* 70: 21–43. [\[View full reference\]](#)
- Bately, J. M. 1988. “Old English Prose Before and During the Reign of King Alfred.” *Anglo-Saxon England* 17: 93–138. <https://doi.org/10.1017/S026367510000404X>. [\[View full reference\]](#)
- Bately, J. M. 1992. “John Joscelyn and the Laws of the Anglo-Saxon Kings.” In *Words, Texts and Manuscripts. Studies in Anglo-Saxon Culture Presented to Helmut Gneuss on the Occasion of His Sixty-Fifth Birthday*, edited by M. Korhammer, K. Reichl, and H. Sauer, 435–66. Woodbridge. [\[View full reference\]](#)

Bateson, F. W. 1969. *The Cambridge Bibliography of English Literature*. Vol. 1. [View full reference]

Bennett, M. B. 1967. *The Libraries of Cambridge*. Palm Springs, California: Welwood Murray Memorial Library. [View full reference]

Bezzo, L. 2007. “Parallel Remedies: Old English ‘Paralisin Pæt Is Lyftadl.’” In *Form and Content of Instruction in Anglo-Saxon England in the Light of Contemporary Manuscript Evidence*, edited by P. Leginara, L. Lazzari, and M. A. D’Aronco, 39:435–45. Textes Et Études Du Moyen Âge. Turnhout: Brepols. [View full reference]

Biggs, F. M. 2007. *Sources of Anglo-Saxon Literary Culture. The Apocrypha*. Instrumenta Anglistica Mediaevalia 1. Kalamazoo. [View full reference]

Bishop, C. 2007. “The ‘Lost’ Literature of England: Text and Transmission in Tenth-Century Wessex.” In *Text and Transmission in Medieval Europe*, edited by C. Bishop, 76–126. Newcastle. [View full reference]

Bishop, E., and F. A. Gasquet. 1908. *The Bosworth Psalter: an Account of a Manuscript Formerly Belonging to O. Turville-Petre Esq. of Bosworth Hall*. London. [View full reference]

Bishop, T. A. M. 1964. “An Early Example of the Square Minuscule.” *Transactions of the Cambridge Bibliographical Society* 4: 246–52. [View full reference]: 246

Bredehoft, T. A. 2001. *Textual Histories: Readings in the Anglo-Saxon Chronicle*. Toronto: University of Toronto Press. [View full reference]

Bredehoft, T. A. 2004. “The Boundaries Between Verse and Prose in Old English Literature.” In *Old English Literature in Its Manuscript Context*, edited by J. T. Lionarons, 5:139–72. Medieval European Studies. Morgantown, WV. [View full reference]

Brown, G. H. 2007. “The Matthew Parker Collection of English Medieval Manuscripts: Its Origins, Its Future.” *Imprint* 25: 4–13. [View full reference]

Brown, M. P. 2007. *Manuscripts from the Anglo-Saxon Age*. London. [View full reference]

Bruce, A. M. 2002. *Scyld and Scef: Expanding the Analogues*. London. [View full reference]

Budny, M. 1995. “Assembly Marks in the Vivian Bible and Scribal, Editorial, and Organizational Marks in Medieval Books.” In *Making the Medieval Book: Techniques of Production*, edited by L. L. Brownrigg, 199–239. Los Altos Hills, California. [View full reference]

- Budny, M. 1997. *Insular, Anglo-Saxon, and Early Anglo-Norman Manuscript Art at Corpus Christi College, Cambridge: an Illustrated Catalogue*. Kalamazoo, MI. [View full reference]: I.75–87 [no. 4]
- Budny, M., and L. French. n.d. *An Integrated Approach to Manuscript Studies: Exhibition Catalogue*. Cambridge. [View full reference]
- Burchfield, R. W. 1953. “A Source of Scribal Error in Early Middle English Manuscripts.” *Medium Aevum* 22: 10–17. [View full reference]
- Butler, G. 1920. *Guide to an Exhibition of Historical Authorities Illustrative of British History, Compiled from the Manuscripts of Corpus Christi College, Cambridge*. Cambridge. [View full reference]
- Cameron, A. 1973. “A List of Old English Texts.” In *A Plan for the Dictionary of Old English*, edited by R. Frank and A. Cameron, 25–306. Toronto: University of Toronto Press. [View full reference]
- Carroll, J. 2014. *The Vikings in Britain and Ireland*. London: British Museum. [View full reference]
- Cheney, C. R. 1988. “The College of Corpus Christi and the Blessed Virgin Mary Cambridge: an Exhibition in the Parker Library.” In *Proceedings of the Seventh International Congress of Medieval Canon Law (Cambridge, 23-27 July 1984)*, edited by P. Linehan, 8:liii–lxiii. Monumenta Iuris Canonici. Vatican City: Bibliotheca Apostolica Vaticana. [View full reference]
- Clark, C. 1971. “The Narrative Mode of the Anglo-Saxon Chronicle before the Conquest.” In *England before the Conquest*, edited by P. Clemoes, 215–35. Cambridge. [View full reference]
- Clark, J. 1999. *Alfred the Great: London’s Forgotten King. An Exhibition Held at the Museum of London, 8 September 1999 - 9 January 2000*. London. [View full reference]
- Clarke, M. 2002. “Seeking the Invisible: Forensic Science at the Parker Library.” *Medieval Academy News* 144: 8. [View full reference]
- Conner, P. W. 1993. *Anglo-Saxon Exeter: a Tenth-Century Cultural History*. Woodbridge. [View full reference]
- Davis, H. W. C. 1913. “The Anglo-Saxon Laws.” *The English Historical Review* 28: 417–30. [View full reference]
- Davis, R. H. C. 1971. “Alfred the Great: Propaganda and Truth.” *History* 56: 169–82. <https://doi.org/10.1111/j.1468-229X.1971.tb02016.x>. [View full reference]
- Davis, R. H. C. 1982. “Alfred and Guthrum’s Frontier.” *The English Historical Review* 97: 803–10. [View full reference]

- Hamel, C. de. 2005. *The Parker Chronicle*. Vol. 1. Cambridge. [View full reference]
- Dickins, B. 1952. *The Genealogical Preface to the Anglo-Saxon Chronicle: Four Texts Edited to Supplement Earle-Plummer*. Vol. 2. Occasional Papers Printed for the Department of Anglo-Saxon, Cambridge. Cambridge: Printed for the Department of Anglo-Saxon. [View full reference]
- Dickins, B. 1972. "The Making of the Parker Library." *Transactions of the Cambridge Bibliographical Society* 6: 19–34. [View full reference]
- Dobbie, E. V. K. 1942. *The Anglo-Saxon Minor Poems*. Vol. 6. Anglo-Saxon Poetic Records. London. [View full reference]
- Dumville, D. N. 1976. "The Anglian Collection of Royal Genealogies and Regnal Lists." *Anglo-Saxon England* 5: 23–50. <https://doi.org/10.1017/S0263675100000764>. [View full reference]
- Dumville, D. N. 1986. "The West-Saxon Genealogical Regnal-List: Manuscripts and Texts." *Anglia* 104: 1–32. [View full reference]
- Dumville, D. N. 1987. "English Square Minuscule Script: the Background and Earliest Phases." *Anglo-Saxon England* 16: 147–79. <https://doi.org/10.1017/S0263675100003884>. [View full reference]: 164
- Dumville, D. N. 1988. "Beowulf Come Lately: Some Notes on the Palaeography of the Nowell Codex." *Archiv Für Das Studium Der Neueren Sprachen Und Literaturen* 255: 49–63. [View full reference]
- Dumville, D. N. 1992. *Wessex and England from Alfred to Edgar: Six Essays in Political, Cultural and Ecclesiastical Revival*. Woodbridge. [View full reference]: 85–139
- Dumville, D. N. 1993. *English Caroline Script and Monastic History: Studies in Benedictinism, A.D. 950-1030*. Woodbridge. [View full reference]
- Dumville, D. N. 1994. "English Square Minuscule Script: the Mid-Century Phases." *Anglo-Saxon England* 23: 133–64. <https://doi.org/10.1017/S0263675100004518>. [View full reference]
- Dumville, D. N. 1998. "The Beowulf-Manuscript and How Not to Date It." *Medieval English Studies Newsletter* 39: 21–27. [View full reference]
- Dumville, D. N., and M. Lapidge. 1985. *The Anglo-Saxon Chronicle. Volume 17: The Annals of St. Neots with 'Vita Prima Sancti Neoti.'* Cambridge: D. S. Brewer. [View full reference]
- Dunphy, G. 2010. *Encyclopedia of the Medieval Chronicle*. Vol. 1. Leiden: Brill. [View full reference]
- Edwards, M. 1970. *A Summary of the Literatures of Modern Europe (England, France, Germany, Italy, Spain) from the Origins to 1400*. London. [View full reference]

- Ella, R. E. O. 1991. *Four Anglian Kings of Northumbria, or: Four Yorkshire Anglo-Saxon Crowns*. [R. Ella]. [\[View full reference\]](#)
- Emms, R. 1995. “The Historical Traditions of St Augustine’s Abbey Canterbury.” In *Canterbury and the Norman Conquest: Churches, Saints, and Scholars, 1066-1109*, edited by R. Eales and R. Sharpe, 159–82. London. [\[View full reference\]](#)
- Fell, C. E. 1999. “Pedagogy and the Manuscript.” In *Care and Conservation of Manuscripts 4: Proceedings of the Fourth International Seminar Held at the University of Copenhagen, 13th-14th October 1997*, edited by G. Fellows-Jensen and P. Springborg, 21–33. Copenhagen: The Royal Library. [\[View full reference\]](#)
- Flower, R., and H. Smith. 1973. *The Parker Chronicle and Laws (Corpus Christi College MS. 173)*. A Facsimile. Vol. o.s. 208. Early English Text Society. [\[View full reference\]](#)
- Gameson, R. 1992. “The Decoration of the Tanner Bede.” *Anglo-Saxon England* 21: 115–59. <https://doi.org/10.1017/S0263675100004191>. [\[View full reference\]](#)
- Gameson, R. 1999. *The Manuscripts of Early Norman England circa 1066-1130*. Oxford. [\[View full reference\]](#): 359
- Gibson, M. 1978. *Lanfranc of Bec*. Oxford. [\[View full reference\]](#)
- Gimon, T. 2012. *Historical Writing in Early Medieval England and Early Rus: a Comparative Study*. Moscow: Dmitriy Pozharskiy University. [\[View full reference\]](#)
- Gneuss, H. 1968. *Hymnar Und Hymnen Im Englischen Mittelalter. Studien Zur Überlieferung, Glossierung Und Übersetzung Lateinischer Hymnen in England*. Tübingen. [\[View full reference\]](#): 103, 117, 122–3
- Gneuss, H. 1980. “A Preliminary List of Manuscripts Written or Owned in England up to 1100.” *Anglo-Saxon England* 9: 1–60. <https://doi.org/10.1017/S0263675100001101>. [\[View full reference\]](#)
- Gneuss, H. 1997. “Origin and Provenance of Anglo-Saxon Manuscripts: the Case of Cotton Tiberius A.III.” In *Of the Making of Books. Medieval Manuscripts, Their Scribes and Readers. Essays Presented to M. B. Parkes*, edited by P. R. Robinson and R. Zim, 13–48. Aldershot. [\[View full reference\]](#)
- Gneuss, H. 2001. *Handlist of Anglo-Saxon Manuscripts: a List of Manuscripts and Manuscript Fragments Written or Owned in England up to 1100*. Vol. 241. Medieval and Renaissance Texts and Studies. Tempe, AZ. [\[View full reference\]](#)
- Gorman, M. 2004. “The Oldest Lists of Latin Books.” *Scriptorium* 58: 48–63. [\[View full reference\]](#)
- Graham, T. 1997. “The Beginnings of Old English Studies: Evidence from the Manuscripts of Matthew Parker.” In *Back to the Manuscripts. Papers from the Symposium 'The Integrated Approach to Manuscript Studies: A New Horizon' Held*

at the Eighth General Meeting of the Japan Society for Medieval English Studies, Tokyo, December 1992, edited by S. Sato, 29–50. Tokyo. [\[View full reference\]](#)

Graham, T. 2002. “William L’Isle’s Letters to Sir Robert Cotton.” In *Early Medieval English: Texts and Interpretations*, edited by E. Treharne and S. Rosser, 252:353–76. Medieval and Renaissance Texts and Studies. Tempe, AZ. [\[View full reference\]](#)

Graham, T. 2003. “King Cnut’s Grant of Sandwich to Christ Church, Canterbury: a New Reading of a Damaged Annal in Two Copies of the *_Anglo-Saxon Chronicle_*.” In *Unlocking the Wordhord: Anglo-Saxon Studies in Memory of Edward B. Irving, Jr.*, edited by M. C. Amodio and K. O’Brien O’Keeffe, 172–90. Toronto: University of Toronto Press. [\[View full reference\]](#)

Graham, T. 2009. “Glosses and Notes in Anglo-Saxon Manuscripts.” In *Working with Anglo-Saxon Manuscripts*, edited by G. Owen-Crocker, 159–203. Exeter. [\[View full reference\]](#): 171, 175–7

Graham, T. 2010. “William Elstob’s Planned Edition of the Anglo-Saxon Laws: a Remnant in the Takamiya Collection.” *Poetica* 73: 109–41. [\[View full reference\]](#)

Graham, T., and A. Watson. 1998. *The Recovery of the Past in Early Elizabethan England*. Cambridge Bibliographical Society Monograph N. 13. Cambridge. [\[View full reference\]](#)

Grant, R. J. S. 1974. “Laurence Nowell’s Transcript of BM Cotton Otho B. Xi.” *Anglo-Saxon England* 3: 111–24. <https://doi.org/10.1017/S0263675100000624>. [\[View full reference\]](#)

Gretsch, M. 1994. “The Language of the ‘Fonthill Letter.’” *Anglo-Saxon England* 23: 57–102. <https://doi.org/10.1017/S026367510000449X>. [\[View full reference\]](#)

Gretsch, M. 2000. “The Junius Psalter Gloss: Its Historical and Cultural Context.” *Anglo-Saxon England* 29: 85–121. <https://doi.org/10.1017/S0263675100002428>. [\[View full reference\]](#)

Gyford, Janet. 2005. *A History of Witham*. Witham. [\[View full reference\]](#)

Haddan, A. W., and W. Stubbs. 1873. *Councils and Ecclesiastical Documents Relating to Great Britain and Ireland*. Vol. 2, pt. 1. Oxford. [\[View full reference\]](#)

Hardy, T. D. 1862. *Descriptive Catalogue of Materials Relating to the History of Great Britain and Ireland to the End of the Reign of Henry VII*. Vol. I.II. Rolls Series. London. [\[View full reference\]](#)

Harland, J. 1861. *Mamecestre*. Vol. 1. Cheshire. [\[View full reference\]](#)

Hart, C. 1983. “The Early Section of the Worcester Chronicle.” *Journal of Medieval History* 9: 251–314. [https://doi.org/10.1016/0304-4181\(83\)90010-6](https://doi.org/10.1016/0304-4181(83)90010-6). [\[View full reference\]](#)

- Hodgkin, R. H. 1935. *A History of the Anglo-Saxons*. Oxford: Clarendon Press. [[View full reference](#)]
- Hough, C. 2006. “Numbers in Manuscripts of Anglo-Saxon Law.” In *Writing and Texts in Anglo-Saxon England*, edited by A. R. Rumble, 114–36. Woodbridge. [[View full reference](#)]
- Howlett, D. R. 1995. *The Celtic Latin Tradition of Biblical Style*. Dublin. [[View full reference](#)]
- Howorth, H. H. 1900. “Notes on the Anglo-Saxon Chronicle.” *The English Historical Review* 15: 748–54. [[View full reference](#)]
- Huemer, J. 1885. *Sedulius; Opera Omnia Recens. Et Commentario Critico Instruxit Iohannes Huemer*. Vol. X. Corpus Scriptorum Ecclesiasticorum Latinorum. Vienna. [[View full reference](#)]
- Hunt, W. 1919. “Review of The Saxon Bishops of Wells; A Historical Study in the Tenth Century by J. Armitage Robinson.” *The English Historical Review* 34: 249–51. [[View full reference](#)]
- Irvine, M. 1986. “Bede the Grammian and the Scope of Grammatical Studies in Eighth-Century Northumbria.” *Anglo-Saxon England* 15: 15–44. <https://doi.org/10.1017/S0263675100003677>. [[View full reference](#)]
- James, M. R. 1899. *The Sources of Archbishop Parker’s Collection of MSS at Corpus Christi College, Cambridge, with a Reprint of the Catalogue of Thomas Markaunt’s Library*. Vol. 32. Cambridge Antiquarian Society, Octavo Publications. Cambridge. [[View full reference](#)]
- James, M. R. 1903. *The Ancient Libraries of Canterbury and Dover: The Catalogues of the Libraries of Christ Church Priory and St Augustine’s Abbey at Canterbury and of St Martin’s Priory at Dover. Now First Collected and Published with an Introduction and Identifications of the Extant Remains*. Cambridge. [[View full reference](#)]
- James, M. R. 1912. *A Descriptive Catalogue of the Manuscripts in the Library of Corpus Christi College Cambridge, Vol. I*. Vol. I. Cambridge. [[View full reference](#)]: I.399–401
- James, T. 1600. *Ecloga Oxonio-Cantabrigiensis, Tributa in Libros Duos; Quorum Prior Continet Catalogum Confusum Librorum Manuscriptorum in Illustrissimis Bibliothecis, Duarum Florentissimarum Academiarum, Oxonie Et Cantabrigiae. Posterior, Catalogum Eorundem Distinctum Et Dispositum Secundum Quatuor Facultates, Observato Tam in Nominibus, Quam in Operibus Ipsis, Alphabetico Literarum Ordine*. London. [[View full reference](#)]
- Johnson, J. 1720. *A Collection of All the Ecclesiastical Laws, Canons, Answers, Or Rescripts With Other Memorials Concerning the Government, Discipline and Worship of the Church of England from Its First Foundation to the Conquest, That Have Hitherto Been Publish’d in the Latin and Saxon Tongues*. Vol. 1. London. [[View full reference](#)]

- Johnson, J. 1850. *A Collection of All the Ecclesiastical Laws, Canons, Answers, Or Rescripts With Other Memorials Concerning the Government, Discipline and Worship of the Church of England from Its First Foundation to the Conquest, That Have Hitherto Been Publish'd in the Latin and Saxonix Tongues*. Vol. 1. London. [View full reference]
- Jorgensen, A. 2010. *Reading the Anglo-Saxon Chronicle: Language, Literature, History*. Vol. 23. Studies in the Early Middle Ages. Turnhout: Brepols. [View full reference]
- Kaiser, R. 1954. *Alt- Und Mittelenglische Anthologie*. Berlin. [View full reference]
- Kemmler, F., and C. Konshuh. 2008. *Medieval English: Literature and Language*. 4th ed. Tuebingen. [View full reference]
- Ker, N. R. 1942. “Review of _The Parker Chronicle and Laws_, a Facsimile.” *Medium Aevum* 11: 115–17. [View full reference]
- Ker, N. R. 1964. *Medieval Libraries of Great Britain: a List of Surviving Books*. 2nd ed. Vol. 3. Royal Historical Society Guides and Handbooks. London. [View full reference]: 199
- Keynes, S. 1985. “King Athelstan’s Books.” In *Learning and Literature in Anglo-Saxon England: Studies Presented to Peter Clemoes on the Occasion of His Sixty-Fifth Birthday*, edited by M. Lapidge and H. Gneuss, 143–201. Cambridge. [View full reference]
- Keynes, S. 1992. “The Comet in the Eadwine Psalter.” In *The Eadwine Psalter; Text, Image, and Monastic Culture in Twelfth-Century Canterbury*, edited by M. Gibson, T. A. Heslop, and R. W. Pfaff, 157–64. London. [View full reference]
- Keynes, S. 1992. “The Fonthill Letter.” In *Words, Texts and Manuscripts: Studies in Anglo-Saxon Culture Presented to Helmut Gneuss on the Occasion of His Sixty-Fifth Birthday*, edited by M. Korhammer, 53–97. Woodbridge. [View full reference]
- Keynes, S. D. 1999. “The Cult of King Alfred the Great.” *Anglo-Saxon England* 28: 225–356. <https://doi.org/10.1017/S0263675100002337>. [View full reference]
- Kivimaa, K. 1967. *Pe and Pat as Clause Connectives in Early Middle English with Especial Consideration of the Emergence of the Pleonastic Pat*. Helsinki. [View full reference]
- Kleinschmidt, H. 2001. “What Does the ‘Anglo-Saxon Chronicle’ Tell Us about ‘Ethnic’ Origins?” *Studi Medievali* 3rd ser., 42: 1–40. [View full reference]
- Knight, C. 1841. *Penny Cyclopaedia of the Society for the Diffusion of Useful Knowledge*. Vol. 20. London. [View full reference]
- Korhammer, M. 1980. “Mittelalterliche Konstruktionshilfen Und Altenglische Wortstellung.” *Scriptorium* 34: 18–58. [View full reference]

Kotzor, G. 1981. *Das Altenglische Martyrologium*. Vol. Neue Folge 88. Bayerische Akademie Der Wissenschaften, Philosophisch-Historische Klasse, Abhandlungen. [View full reference]

Lambarde, W. 1568. *Archaionomia, Sive De Priscis Anglorum Legibus Libri, Sermone Anglico, Vetustate Antiquissimo, Aliquot Ab Hinc Seculis Conscripti, Nunc Demum, Magno Jurisperitonum, Et Amantium Antiquitatis Omnium Commodo, Etenebris in Lucem Vocati*. London. [View full reference]

Lapidge, M. 2003. *The Cult of St Swithun*. Winchester Studies 4.Ii; The Anglo-Saxon Minster of Winchester. Oxford. [View full reference]

Lapidge, M. 2006. *The Anglo-Saxon Library*. Oxford. [View full reference]

Lehiste, I. 1958. “Names of Scandinavians in the Anglo-Saxon Chronicle.” *PMLA* 73: 6–22. [View full reference]

Lendinara, P. 1999. *Anglo-Saxon Glosses and Glossaries*. Variorum Collected Studies. Aldershot. [View full reference]

Lendinara, P. 2001. “Gregory and Damasus: Two Popes and Anglo-Saxon England.” In *Rome and the North: the Early Reception of Gregory the Great in Germanic Europe*, edited by R. Bremmer, K. Dekker, and D. F. Johnson, 4:137–56. Mediaevalia Groningana New Series. Paris. [View full reference]

Lendinara, P. 2003. “The *Versus Sibyllae De Die iudicii* in Anglo-Saxon England.” In *Apocryphal Texts and Traditions in Anglo-Saxon England*, edited by K. Powell and D. G. Scragg, 85–101. Woodbridge. [View full reference]: 96

Lendinara, P. 2007. “Instructional Manuscripts in England: the Tenth- and Eleventh-Century Codices and the Early Norman Ones.” In *Form and Content of Instruction in Anglo-Saxon England in the Light of Contemporary Manuscript Evidence*, edited by P. Lendinara, L. Lazzari, and M. A. D’Aronco, 39:59–113. Textes Et Études Du Moyen Âge. Turnhout: Brepols. [View full reference]

Lewis, S. S. 1891. “The Library of Corpus Christi College, Cambridge.” *The Library. The Transactions of the Bibliographical Society* 1-3 (January): 121–25. [View full reference]

Liebermann, F. 1903. *Die Gesetze Der Angelsachsen*. Vol. I. Halle. [View full reference]

Lindsay, W. M. 1915. *Notae Latinae*. Cambridge. [View full reference]

Lockett, L. 2002. “An Integrated Re-Examination of the Dating of Oxford, Bodleian Library, Junius 11.” *Anglo-Saxon England* 31: 141–73.
<https://doi.org/10.1017/S0263675102000066>. [View full reference]

Lowe, A. E. 1972. *Codices Latini Antiquiores, II: Great Britain and Ireland* (2nd Edn.). Oxford. [View full reference]

- Lowe, E. 1935. *Codices Latini Antiquiores, II: Great Britain and Ireland*. Oxford. [[View full reference](#)]
- Lucas, P. J. 1997. “A Testimonye of Verye Ancient Tyme? Some Manuscript Models for the Parkerian Anglo-Saxon Type-Designs.” In *Of the Making of Books. Medieval Manuscripts, Their Scribes and Readers. Essays Presented to M. B. Parkes*, edited by P. R. Robinson and R. Zim, 147–88. Aldershot. [[View full reference](#)]
- Lucas, P. J. 2006. “Abraham Wheelock and the Presentation of Anglo-Saxon: from Manuscript to Print.” In *Beatus Vir. Studies in Early English and Norse Manuscripts in Memory of Phillip Pulsiano*, edited by A. N. Doane and K. Wolf, 383–439. Tempe. [[View full reference](#)]
- Lutz, A. 1984. “Spellings of the Waldend Group – Again.” *Anglo-Saxon England* 13: 51–64. <https://doi.org/10.1017/S0263675100003513>. [[View full reference](#)]
- Lutz, A. 2000. “The Study of the Anglo-Saxon Chronicle in the Seventeenth Century and the Establishment of Old English Studies in the Universities.” In *The Recovery of Old English; Anglo-Saxon Studies in the Sixteenth and Seventeenth Centuries*, edited by T. Graham, 1–82. Kalamazoo. [[View full reference](#)]
- Magoun, F. P. 1935. “Territorial, Place-, and River-Names in the Old-English Chronicle, A-Text (Parker MS.).” *Harvard Studies and Notes in Philology and Literature* 18: 69–111. [[View full reference](#)]
- Manton, G. R. 1939. “The Cambridge Manuscript of Sedulius’s *_Carmen Paschale_*.” *The Journal of Theological Studies* 40: 365–70. <https://doi.org/10.1093/jts/os-XL.4.365>. [[View full reference](#)]
- McKisack, M. 1971. *Medieval History in the Tudor Age*. Oxford. [[View full reference](#)]
- McTurk, R. W. 1980. “‘Cynewulf and Cyneheard’ and the Icelandic Sagas.” *Leeds Studies in English* 12 (January): 81–12. [[View full reference](#)]
- Meaney, A. L. 1986. “St Neots, Æthelweard and the Compilation of the *_Anglo-Saxon Chronicle_*: a Survey.” In *Studies in Earlier Old English Prose: Sixteen Original Contributions*, edited by Paul E. Szarmach, 193–43. Albany, NY. [[View full reference](#)]
- Meritt, H. 1936. “Old English Sedulius Glosses.” *The American Journal of Philology* 57: 140–50. [[View full reference](#)]
- Meritt, H. D. 1945. *Old English Glosses: a Collection*. New York. [[View full reference](#)]
- Migne, J.-P. 1845. *Patrologiae Cursus Completus, Sive Bibliotheca Universalis ... Omnia S.S. Patrum, Doctorum, Scriptorumque Ecclesiasticorum Qui Ab Aevo Apostolico Ad Innocentii III Tempora Floruerunt ... Series Prima. S. Felicis II, Papae, Faustini, Marcellini, S. Damasi, Papae, Theodosii Magni, Pacati, Filocali, Sylvii, S. Vigili Tridentini, Luciferi Calaritani, S. Paciani, Hilariani, S. Siricii, Papae. Tomus Unicus*. Vol. 13. Patrologia Latina. Paris. [[View full reference](#)]

- Mitchell, B. 1997. "The Sign 7 in the Annal for 871 in the Parker Chronicle, MS Cambridge, Corpus Christi College 173." In *Alfred the Wise: Studies in Honour of Janet Bately on the Occasion of Her Sixty-Fifth Birthday*, edited by J. Roberts, J. L. Nelson, and M. Godden, 127–33. Cambridge: D. S. Brewer. [\[View full reference\]](#)
- Morrell, M. C. 1965. *A Manual of Old English Biblical Materials*. Knoxville. [\[View full reference\]](#)
- Morrish, J. 1988. "Dated and Dataable Manuscripts Copied in England during the Ninth Century: a Preliminary List." *Mediaeval Studies* 50: 512–38. [\[View full reference\]](#)
- Muir, B. J. 1989. *Leod: Six Old English Poems - a Handbook*. New York and London. [\[View full reference\]](#)
- Nasmith, J. 1777. *Catalogus Librorum Manuscriptorum Quos Collegio Corporis Christi Et B. Mariae Virginis in Academia Cantabrigiensi Legavit Reverendissimus Matthaeus Parker, Archiepiscopus Cantuariensis*. Cambridge. [\[View full reference\]](#)
- O'Brien O'Keeffe, K. 1987. "Orality and the Developing Text of Caedmon's Hymn." *Speculum* 62: 1–20. [\[View full reference\]](#): 144
- O'Brien, B. 1999. "The Becket Conflict and the Invention of the Myth of _lex Non scripta_." In *Learning the Law: Teaching and Transmission of Law in England, 1150-1900*, edited by J. A. Bush and A. Wijffels, 1–16. London. [\[View full reference\]](#)
- O'Donnell, D. P. 2005. *Cædmon's Hymn: A Multimedia Study, Archive and Edition*. Cambridge. [\[View full reference\]](#)
- O'Donovan, M. A. 1973. "An Interim Revision of Episcopal Dates for the Province of Canterbury, 850-950: Part II." *Anglo-Saxon England* 2: 91–113.
<https://doi.org/10.1017/S0263675100000363>. [\[View full reference\]](#)
- Ogura, Michiko. n.d. "Lexicalisation of Christianity, or Christianisation of the Anglo-Saxon Vocabulary." In *Studies in Modern English: the Thirteenth Anniversary Publication of the Modern English Association*, edited by Ken Nakagawa. Tokyo: Eihosha. [\[View full reference\]](#)
- Orton, P. 1994. "On the Transmission and Phonology of the Battle of Brunanburh." *Leeds Studies in English* 25: 1–27. [\[View full reference\]](#)
- Page, R. I. 1965. "Anglo-Saxon Episcopal Lists: Parts I and II." *Nottingham Mediaeval Studies* 9: 71–95. [\[View full reference\]](#)
- Page, R. I. 1966. "Anglo-Saxon Episcopal Lists, Part III." *Nottingham Mediaeval Studies* 10: 71–95. [\[View full reference\]](#)
- Page, R. I. 1973. "Anglo-Saxon Scratched Glosses in a Corpus Christi College, Cambridge, Manuscript." In *Otium Et Negotium*, 209–15. Stockholm. [\[View full reference\]](#)

- Page, R. I. 1973. "Anglo-Saxon Texts in Early Modern Transcripts." *Transactions of the Cambridge Bibliographical Society* 6: 69–85. [View full reference]
- Page, R. I. 1975. *Matthew Parker and His Treasures: Handlist of Exhibits*. Cambridge: University Library. [View full reference]
- Page, R. I. 1979. "More Old English Scratched Glosses." *Anglia* 97: 27–45. [View full reference]: 43–5
- Page, R. I. 1981. "The Parker Register and Matthew Parker's Anglo-Saxon MSS." *Transactions of the Cambridge Bibliographical Society* 8: 1–17. [View full reference]
- Page, R. I. 1982. "The Study of Latin Texts in Late Anglo-Saxon England [2]: the Evidence of English Glosses." In *Latin and the Vernacular Languages in Early Medieval Britain*, edited by N. P. Brooks, 141–65. Leicester: Leicester University Press. [View full reference]: 154, 156–9
- Page, R. I. 1992. "On the Feasibility of a Corpus of Anglo-Saxon Glosses : the View from the Library." In *Anglo-Saxon Glossography*, edited by R. Derolez, 79–95. Brussels. [View full reference]
- Page, R. I. 1993. *Matthew Parker and His Books*. Kalamazoo, MI. [View full reference]: 6–7, 126
- Page, R. I. 1997. "Back to the Manuscripts: Some Thoughts on Editing Old English Texts." In *Back to the Manuscripts. Papers from the Symposium 'The Integrated Approach to Manuscript Studies: A New Horizon' Held at the Eighth General Meeting of the Japan Society for Medieval English Studies, Tokyo, December 1992*, edited by S. Sato, 1–27. Tokyo. [View full reference]
- Page, R. I. 1999. *An Introduction to English Runes*. 2nd ed. Woodbridge. [View full reference]
- Page, R. I. 2006. "Early Care and Conservation and the Problems They Produce." In *Care and Conservation of Manuscripts 9: Proceedings of the Ninth International Seminar Held at the University of Copenhagen, 14th-15th April 2005*, edited by G. Fellows-Jensen and P. Springborg, 157–71. Copenhagen: Museum Tusculanum Press. [View full reference]
- Parish, H. L. 2005. *Monks, Miracles and Magic: Reformation Representations of the Medieval Church*. London. [View full reference]
- Parkes, M. B. 1976. "The Palaeography of the Parker Manuscript of the Chronicle, Laws and Sedulius and Historiography at Winchester in the Late Ninth and Tenth Centuries." *Anglo-Saxon England* 5: 149–71.
<https://doi.org/10.1017/S0263675100000831>. [View full reference]

- Parkes, M. B. 1983. "A Fragment of an Early-Tenth-Century Anglo-Saxon Manuscript and Its Significance." *Anglo-Saxon England* 12: 129–40.
<https://doi.org/10.1017/S0263675100003379>. [View full reference]
- Parkes, M. B. 2008. "Layout and Presentation of the Text." In *The Cambridge History of the Book in Britain: Volume 2, 1100–1400*, edited by N. J. Morgan and R. M. Thomson, 55–74. Cambridge. [View full reference]
- Parkes, M. B. 2008. *Their Hands Before Our Eyes: a Closer Look at Scribes. The Lyell Lectures Delivered in the University of Oxford 1999*. Aldershot. [View full reference]
- Pearce, E. C. 1925. "Mathew Parker." *The Library. The Transactions of the Bibliographical Society* 6: 209–28. [View full reference]
- Pelteret, D. A. E. 1990. *Catalogue of English Post-Conquest Vernacular Documents*. Woodbridge. [View full reference]
- Pelteret, D. A. E. 1995. *Slavery in Early Mediaeval England: from the Reign of Alfred to the Twelfth Century*. Woodbridge. [View full reference]
- Pelteret, D. A. E. 2009. "An Anonymous Historian of Edward the Elder's Reign." In *Early Medieval Studies in Memory of Patrick Wormald*, edited by S. Baxter, C. E. Karkov, J. Nelson, and D. A. E. Pelteret, 319–36. Farnham: Ashgate. [View full reference]
- Petzold, A. 1995. "De Coloribus Et Mixtionibus: the Earliest Manuscript of a Romanesque Illuminator's Handbook." In *Making the Medieval Book: Techniques of Production*, edited by L. L. Brownrigg, 59–65. Los Altos Hills, California. [View full reference]
- Pfaff, R. 2009. *The Liturgy in Medieval England: a History*. Cambridge. [View full reference]
- Plumer, D. C. 2000. "The Construction of Structure in the Earliest Editions of Old English Poetry." In *The Recovery of Old English; Anglo-Saxon Studies in the Sixteenth and Seventeenth Centuries*, edited by T. Graham, 207–42. Kalamazoo. [View full reference]
- Plummer, C. 1892. *The Anglo-Saxon Chronicle. Volume I, Text and Glossary*. Vol. I. Oxford. [View full reference]
- Pulsiano, P. 2000. "William L'Isle and the Editing of Old English." In *The Recovery of Old English; Anglo-Saxon Studies in the Sixteenth and Seventeenth Centuries*, edited by T. Graham, 173–206. Kalamazoo. [View full reference]
- Richards, M. P. 1986. "The Manuscript Contexts of the Old English Laws." In *Studies in Earlier Old English Prose*, edited by P. E. Szarmach, 171–92. Albany. [View full reference]

- Roberts, J. 2005. *Guide to Scripts Used in English Writings up to 1500*. London: British Library. [\[View full reference\]](#)
- Robinson, F. C. 1973. "Syntactical Glosses in Latin Manuscripts of Anglo-Saxon Provenance." *Speculum* 48: 443–75. [\[View full reference\]](#): 449
- Robinson, P. 1988. *Catalogue of Dated and Datable Manuscripts C.737-1600 in Cambridge Libraries*. Cambridge. [\[View full reference\]](#)
- Robinson, P. R. 1997. "A Twelfth-Century Scriptrix from Nunnaminster." In *Of the Making of Books. Medieval Manuscripts, Their Scribes and Readers. Essays Presented to M. B. Parkes*, edited by P. R. Robinson and R. Zim, translated by ‘, 73–93. Aldershot. [\[View full reference\]](#)
- Rouse, R. H., M. A. Rouse, and R. A. B. Mynors. 1991. *Registrum Anglie De Libris Doctorum Et Auctorum Veterum*. Vol. 2. Corpus of British Medieval Library Catalogues. London. [\[View full reference\]](#)
- Rumble, A. 1994. "Palaeography and the Editing of Old English Texts." In *The Editing of Old English: Papers from the 1990 Manchester Conference*, edited by D. G. Scragg and P. E. Szarmach, 39–43. Cambridge. [\[View full reference\]](#)
- Rumble, A. R. 2008. "The Laity and the Monastic Reform in the Reign of Edgar." In *Edgar, King of the English 959-975; New Interpretations*, edited by D. Scragg, xvi, 274. Woodbridge. [\[View full reference\]](#)
- Rumble, A. R. 2012. "Winchester to Canterbury: Ælfheah and Stigand." In *Leaders of the Anglo-Saxon Church: From Bede to Stigand*, edited by A. R. Rumble, 165–82. Publications of the Manchester Centre for Anglo-Saxon Studies. Woodbridge: Boydell Press. [\[View full reference\]](#)
- Rusche, P. G. 1994. "Dry-Point Glosses to Aldhelm's _De Laudibus uirginitatis_ in Beinecke 401." *Anglo-Saxon England* 23: 195–213.
<https://doi.org/10.1017/S0263675100004531>. [\[View full reference\]](#)
- Rushforth, R. 2008. *Saints in English Kalendars before A.D. 1100*. Vol. 117. Henry Bradshaw Society. London. [\[View full reference\]](#)
- Sato, S. 1997. "Back to the Manuscripts: Some Problems in the Physical Descriptions of the Parker Chronicle." In *Back to the Manuscripts*, edited by S. Sato, 69–95. Tokyo. [\[View full reference\]](#)
- Schenkl, H. 1905. *Bibliotheca Patrum Latinorum Britannica*. Vol. III pt. 3. Vienna. [\[View full reference\]](#)
- Schreiber, C. 2003. "Dialects in Contact in Ninth-Century England." In *Bookmarks from the Past: Studies in Early English Language and Literature in Honour of Helmut Gneuss*, edited by L. Kornexl and U. Lenker, 30:1–31. Texte Und Untersuchungen Zur Englischen Philologie. Frankfurt. [\[View full reference\]](#)

Schulz, M. R. 1973. “A Case Grammar of the Parker Manuscript of the _Anglo-Saxon Chronicle_ from 734 to 891.” PhD thesis, University of Southern California. [View full reference]

Scragg, D. 2003. “A Reading of Brunanburh.” In *Unlocking the Wordhord: Anglo-Saxon Studies in Memory of Edward B. Irving, Jr*, edited by M. C. Amodio and K. O’Brien O’Keeffe, 109–22. Toronto: University of Toronto Press. [View full reference]

Scragg, D. 2006. *The Return of the Vikings: The Battle of Maldon 991*. Stroud. [View full reference]

Shores, D. L. 1971. *A Descriptive Syntax of the Peterborough Chronicle from 1122 to 1154*. The Hague. [View full reference]

Shores, D. L. 1971. “Morphosyntactic Relations in the ‘Peterborough Chronicle’ 1122-1154.” *English Studies* 52: 1–13. <https://doi.org/10.1080/00138387108597406>. [View full reference]

Sims-Williams, P. 1981. “Milred of Worcester’s Collection of Latin Epigrams and Its Continental Counterparts.” *Anglo-Saxon England* 10: 21–38. <https://doi.org/10.1017/S0263675100003185>. [View full reference]

Skeat, W. W. 1884. *Notes on English Etymology*. Philological Society. London. [View full reference]

Skeat, W. W. 1907. “On the Survival of Anglo-Saxon Names as Modern Surnames.” *Transactions of the Philological Society* 22: 57–85. <https://doi.org/10.1111/j.1467-968X.1907.tb00508.x>. [View full reference]

Smyth, A. P. 1996. “The Anglo-Saxon Chronicle: Questioning Old English History and Historians.” *The Historian* 49: 2–7. [View full reference]

Spelman, H. 1639. *Concilia, Decreta, Leges, Constitutiones in Re Ecclesiarum Orbis Britannici*. Vol. I. London. [View full reference]

Springer, C. P. E. 1995. “The Manuscripts of Sedulius. A Provisional Handlist.” *Transactions of the American Philosophical Society* 85: 1–244. [View full reference]

Stanley, W. 1722. *Catalogus Librorum Manuscriptorum in Bibliotheca Collegii Corporis Christi in Cantabrigia: Quos Legauit Matthaeus Parkerus Archiepiscopus Cantuariensis*. London. [View full reference]

Stokes, H. P. 1898. *Corpus Christi*. London. [View full reference]

Story, J. 2009. “After Bede: Continuing the _Ecclesiastical History_.” In *Early Medieval Studies in Memory of Patrick Wormald*, edited by S. Baxter, C. E. Karkov, J. Nelson, and D. A. E. Pelteret, 165–84. Farnham: Ashgate. [View full reference]

Temple, E. 1976. *Anglo-Saxon Manuscripts, 900-1066*. Vol. 2. Survey of Manuscripts Illuminated in the British Isles. London. [View full reference]

- Torkar, R. 1981. *Eine Altenglische Übersetzung Von Alcuins De Virtutibus Et Vitiis, Kap. 20 (Liebermanns Judex): Untersuchungen Und Textausgabe Mit Einem Anhang: Die Gesetze II Und V Aethelstan Nach Otho B.xi Und Add. 43703*. Munich. [View full reference]
- Townend, M. 2014. *Viking-Age Yorkshire*. Pickering: Blackthorn Press. [View full reference]
- Treharne, E. 2013. “The Authority of English, 900-1150.” In *The Cambridge History of Early Medieval Literature*, edited by C. A. Lees, 554–78. Cambridge: Cambridge University Press. [View full reference]
- Treschow, M. 1994. “The Prologue to Alfred’s Law Code: Instruction in the Spirit of Mercy.” *Florilegium* 13: 79–110. [View full reference]
- Trilling, R. R. 2013. “The Writing of History in the Early Middle Ages: the Anglo-Saxon Chronicle in Context.” In *The Cambridge History of Early Medieval Literature*, edited by C. A. Lees, 232–56. Cambridge: Cambridge University Press. [View full reference]
- Tselos, D. 1952. “Unique Portraits of the Evangelists in an English Gospel-Book of the Twelfth Century.” *The Art Bulletin* 34: 257–77.
<https://www.jstor.org/stable/3047438>. [View full reference]
- Vaughan, R. 1954. “The Chronology of the Parker Chronicle, 890-970.” *The English Historical Review* 69: 59–66. [View full reference]
- Voth, C. 2011. “Biblical Parallels in Alfredian Law and the Early Compilation of Cambridge, Corpus Christi College 173.” *Quaestio Insularis* 12: 149–72. [View full reference]
- Wainwright, F. T. 1945. “The Chronology of the ’Mercian Register.’” *The English Historical Review* 60: 385–92. [View full reference]
- Wainwright, F. T. 1950. “Cledemutha.” *The English Historical Review* 65: 203–12. [View full reference]
- Walther, H. 1959. *Initia Carminum Ac Versuum Medii Aevi Posteriosis Latinorum*. Vol. I. Carmina Medii Aevi Posterioris Latina. Göttingen. [View full reference]
- Wanley, H. 1705. *Librorum Vett. Septentrionalium, Qui in Angliae Bibliothecis Extant, Nec Non Multorum Vett. Codd. Septentrionalium Alibi Extantium Catalogus Historico-Criticus*. Oxford. [View full reference]
- Watson, G. 1974. *The New Cambridge Bibliography of English Literature*. Vol. 1. Cambridge. [View full reference]
- Watson, G. 1981. *The Shorter New Cambridge Bibliography of English Literature*. Cambridge. [View full reference]

- Whitelock, D. 1942. "Review of The Parker Chronicle and Laws (Corpus Christi College, Cambridge, MS. 173). A Facsimile by Robin Flower; Hugh Smith." *The English Historical Review* 57: 120–22. [\[View full reference\]](#)
- Whitelock, D. 1978. *The Importance of the Battle of Edington, A.D. 878: a Lecture given at the Annual Meeting of the Friends of Edington Priory Church, August 27th, 1977.* Edington. [\[View full reference\]](#)
- Whitelock, D. 1979. *English Historical Documents c. 500-1042*. Edited by D. Douglas. 2nd ed. English Historical Documents. London. [\[View full reference\]](#)
- Whitelock, D., M. Brett, and C. N. L. Brooke. 1981. *Councils and Synods with Other Documents Relating to the English Church I A.D. 871-1204: Part I 871-1066*. Vol. I. Oxford. [\[View full reference\]](#)
- Whitelock, D., M. Brett, and C. N. L. Brooke. 1981. *Councils and Synods with Other Documents Relating to the English Church I A.D. 871-1204: Part II 1066-1204*. Vol. II. Oxford. [\[View full reference\]](#)
- Wieland, G. R. 1985. "The Glossed Manuscript: Classbook or Library Book?" *Anglo-Saxon England* 14: 153–74. <https://doi.org/10.1017/S0263675100001320>. [\[View full reference\]](#): 171–2
- Wieland, G. R. 1998. "Gloss and Illustration: Two Means to the Same End." In *Anglo-Saxon Manuscripts and Their Heritage*, edited by P. Pulsiano and E. Treharne, 1–20. Aldershot. [\[View full reference\]](#): 16 n. 23
- Wilcox, J. 2006. "The Audience of Ælfric's Lives of Saints and the Face of Cotton Caligula A. Xiv, Fols. 93-130." In *Beatus Vir. Studies in Early English and Norse Manuscripts in Memory of Phillip Pulsiano*, edited by A. N. Doane and K. Wolf, 229–63. Tempe. [\[View full reference\]](#)
- Wilkins, D. 1721. *Leges Anglo-Saxonicae Ecclesiasticae Et Civiles*. London. [\[View full reference\]](#)
- Wilkins, D. 1737. *Concilia Magnae Britanniae Et Hiberniae, a Synodo Verolaniensi A.D. 446 Ad Londiniensam A.D. 1716. Accedunt Constitutiones Et Alia Ad Historiam Ecclesiae Anglicanae Spectantia*. Vol. I. London. [\[View full reference\]](#)
- Wilkins, N. 1985. *Conservation: an Exhibition of Problems and Materials*. Cambridge. [\[View full reference\]](#)
- Wilson, R. M. 1952. *The Lost Literature of Medieval England*. London. [\[View full reference\]](#)
- Woolf, A. 2010. "Reporting Scotland in the Anglo-Saxon Chronicle." In *Reading the Anglo-Saxon Chronicle: Language, Literature, History*, edited by A. Jorgensen, 221–39. Turnhout: Brepols. [\[View full reference\]](#)
- Wormald, P. 1999. *Legal Culture in the Early Medieval West: Law as Text, Image and Experience*. London. [\[View full reference\]](#)

Wormald, P. 1999. *The Making of English Law: King Alfred to the Twelfth Century Volume I Legislation and Its Limits*. Oxford. [View full reference]

Wright, C. E. 1958. “The Elizabethan Society of Antiquaries and the Formation of the Cottonian Library.” In *The English Library Before 1700*, edited by C. E. Wright, 176–212. London: Athlone. [View full reference]

Zangemeister, K. F. W. 1877. *Bericht Uber Die Im Auftrage Der Kirchenvater-Commission Unternommene Durchforschung Der Bibliotheken Englands*. Vol. LXXXIV. Sitzungsberichte Der Phil.-Hist. Classe Der k. Akad. Der Wiss. Besonders Abgedruckt. Vienna. [View full reference]

Anglo-Saxon and Other Manuscripts. Catalogue of an Exhibition in the Library of Corpus Christi College, Cambridge. 1966. Cambridge. [View full reference]

Treasures of the Parker Library. 1995. Cambridge. [View full reference]

Older Than England. Hampshire Then and Now, 2000. 2000. Winchester. [View full reference]

Corpus Christi College, Cambridge. The Lewis Society of Medicine. Official Launch. 2007. Cambridge. [View full reference]

“Shelf Life.” 2007. *Newsletter. The Magazine for the Staff of the University of Cambridge*, December, 8–9. [View full reference]

Item Number: 41

Shelfmark: Cambridge, Corpus Christi College, MS 178 + Cambridge, Corpus Christi College, MS 162, pages 139-60

Date: s. xi1 (Ker); s. xi1, s. xiii in. (EM1060)

Medieval provenance: Worcester (EM1060)

Title: A. Homilies, B. Rule of St. Benedict

Ker's Description:

A. Two books of homilies, the first for general occasions (pages 1-163) and the second for important festivals (pages 164-270). The scheme of division into two books is explained in art. 19. Nearly all the homilies are by Ælfric and four in the first 'book' and all in the second 'book' are from the two series of his *Sermones catholici*, ed. Thorpe 1844-6. Peculiarities of text and selection found here occur also in numbers **331-3**, all from Worcester. Eight of the leaves now missing at the end were extant in s. xvi, as appears from the Parkerian pagination, which springs from '270' to '287', and from the entry in the Parkerian table of contents on p. (xii), of a homily 'De septiformi spiritu' (no doubt as Napier 1883, no. 7 or no. 8) which began on p. '274'. The last legible entry in the early-thirteenth-century table of contents on p. (vii) is 'De septiformi spiritu', but writing in three or four lines following this has been erased (cf. no. **48**). There are occasional alterations of s. xi med. in several hands, and glosses throughout are in the well-known 'tremulous' hand of a Worcester scribe. Underlining and other marking in red pencil occur on pages 50-54, 163. The transfer to no. **38** of the eleven leaves originally between pages 30 and 33 is due, no doubt, to Parker, whose 'Secundus liber homiliarum' this is.

1. pages 1-15 Begins 'An angin is'. As Thorpe, i. 8 (*De initio creaturae*). One of Parker's scribes added the title in red ink. The sixteenth-century note 'hæresis' (p. 9) refers to Th. 20/18-20.
2. pages 15-30; MS. 162, p. 139 **Incipit exameron anglice**. Begins 'On sumum oðrum spelle'. Coll. Crawford 1921, 33. A sixteenth-century copy of the part of the homily now in MS. 162 is on p. 31.
3. MS. 162, pages 139-60 **Interrogatio Sigeuulfi presbiteri**. Begins 'Sum geþungen lareow'. Printed MacLean 1884, 2.
4. MS. 162, p. 160; pages 33-43 **Dominica .iiii. post pentecosten**. Begins 'Erant adpropinquantes... Dæt halige godspell us segð'. As Thorpe, i. 338. A sixteenth-century copy of the part of the homily now in MS. 162 is on p. 32.
5. pages 43-54 **De dominica oratione**. Begins 'Se hælend crist'. As Thorpe, i. 258.
6. pages 54-73 **Sermo ad populum. in octauis pentecosten dicendus**. Begins 'We willað eow secgan sume swutelunge nu'.
7. pages 73-88 **De octo uitiis, et de duodecim abusiuis gradus**. Begins 'Omnia nimia nocent... Pæt 'is' on englisc. ealle oferdone þingc deriað'. Printed Morris 1868, 296; partly (Mor. 296/14-299/1) as Skeat 1881-1900, i. 354 (no. 16, ll. 267-381); partly (Mor. 296/9-12) as Skeat no. 13, ll. 98-101 (from homily for mid-Lent).

8. pages 88-101 **De auguriis.** Begins 'Sé apostol paulus ealra þeoda lareow manode'. As Skeat 1881-1900, i. 364 (no. 17, ll. 1-267, assigned in some manuscripts to Rogationtide). At p. 97/9 the text continues after 'butan godes fultume' (Sk., l. 267), 'We spræcan ár be wiccan. nu wille we eow secgan sum ping swutolicor be heora scincraefte. 7 be þam drymannum þe bedydiað þa unsnoteran; Mannum is eac to witenne þæt manega drymenn'. From this point to 'þæra drymanna' (p. 98/13) is as Sk. i. 470 (no. 21, for St. Swithun, ll. 464-95). The text then continues 'Eac swylce we rædað on þære gerecednysse', ending 'on þam ecum witum', as in no. 333, art. 20. For the note in the margin, 'Bysne be drymannum... gehatæn', see Ker 1949, 30.

9. pages 101-14 **Sermo de die iudicii.** Begins 'Interrogatus autem iesus... Seo halige cristes bóc þe ymbe cristes wundra sprycð'.

10. pages 114-26. **Sermo ad populum quando uolueris.** Begins 'Dixit iesus ad quosdam ... Drihten sæde þis bigspell be sumum mannum'. As Thorpe, ii. 426 (12th Sunday after Pentecost). The passages 'Gyt we wyllað eow secgan be sumon gesæligon cyninge... ac seo eadmodnyss hym becóm to ecere hæle' (pages 120/12-124/8) and from 'Ge hyrdon nu þæt þiss godspell hrepode hwæt hwega be þære teoðunge' (p. 124/16) to the end are not in Thorpe. They occur after 'his rice' and 'to hys heofonlican ríce' (Th. 436/18, 436/26). The first is in no. 220, f. 170v, and the second in no. 68, p. 361.

11. pages 126-34 **Sermo in natale unius confessoris.** Begins 'Uigilate ergo... Matheus se godspellere us sæde'. Coll. Assmann 1889¹, 49. In the margins of pages 126, 129 'Sanctus oswaldus' is written (s. xi) as a substitute for 'ill' in the text (Assmann, ll. 28, 136).

12. pages 134-7 **De anticristo.** Begins 'Menn behofiað godre lare'. As Thorpe, i. 2/28-6/34, part of Æfric's preface to his first series of Catholic Homilies, adapted to homiletic use and with two short additions as in no. 43, art. 43, q.v.

13. pages 137-8 **De sanguine prohibito.** Begins 'Her geswutelað on þisum gewrite'. As Kluge 1885¹, 62. Ends 'unwurþað mid þam' (Kl., I. 8), after which part of a line has been erased: the line began 'Ic bidde eac þe broþor' (cf. Kl., I. 9).

14. pages 138-9 **De tribus ordinibus saeculi.** Begins 'Git iss to witanne'. Coll. Skeat 1881-1900, ii. 120 (no. 25, Maccabees, II. 812-62).

15. pages 139-40 **De inphantibus non baptizandis.** Begins 'We biddað eow menn'. As Napier 1888¹, 154.

16. pages 140-1 **De uaniloquio neglegentium.** Begins 'Sume gedwolmenn cwædon'. As Thorpe, ii. 572/16-31 (from the homily *In natale sanctorum uirginum*). Ends 'englum (Th. 572 31) Tunc iusti fulgebunt sicut sol in regno patris eorum; Donne scinað þa rihtwisan swa swa sunne on heora fæder rice'.

17. pages 141-2 **De auaritia.** Begins 'Auarus. þæt is gytsere'. As Belfour 1909, 134.

18. pages 142-63 **De falsis diis.** Begins 'O fratres dilectissimi, diuina scriptura... Eala ge gebroðra þa leofostan. þæt godcunde gewrit'. To 'swa awritten' (p. 147/11) and from 'mid godre bysnunge' (p. 162/4) is as Kluge 1897, 75 (who printed the imperfect copy in no. 333, art. 21). The passage 'Sum wif... smætum golde' (pages 147/11-148/19) is as Unger 1846, 67.

This is a longer text than no. 57, art. 65, where the passages 'Nu secgað... writan' and 'Ða apostoli... adwæsced' (pages 147/3-11, 158/5-159/20) do not occur.

19. p. 163 'Her geendað seo forme bóc. 7 her æfter onginð seo oðer bóc. on ægðer þara boca synd twelf spell. unleaslice; Ðas spell þe stondað on þissere forman béc. þa man mæg secgan loca hwænne man wylle. ac þa spell þe standað on þissere æfteran béc. þa man sceal secgan on þam dagum þe hy to gesette synd; Ða twa 7 twentig spell synd be fullan gesette swa swa hi æt fruman wæron on þære ealdan .æ. bysne. ac twa spel of þisum. an be þam heafodleahtrum. 7 oðer be þam wiglungum synd geeacnode. of oðrum spellum; Nu bidde ic on godes naman loca hwa þas bóc hæbbe on his anwealde þæt he gedo þæt heo nytt beo oðrum mannum, þæt he nan pleoh næbbe gif heo unnytt bið;

In hoc codicello continentur duodecim sermones anglice. quos accepimus de libris quos ælfricus abbas anglice transtulit; I. De adnuntiatione sancte mariæ. II. De natuitate christi. III. De circumcisione christi. .III. De baptismo christi; V. De purificatione sanctae mariæ. VI. de quadragessima. VII. De passione christi. VIII. De resurrectione christi. IX. De octauis pascæ. X. De uigilia ascenis [sic] domini. XI. De ascensione domini. XII. De pentecosten'.

20. pages 164-73 **VIII. kl. aprilis. adnuntiatio sanctae mariae.** Begins 'Missus est gabrihel ... Ure se ælmihtiga scyppend'. As Thorpe, i. 192.

21. pages 173-82 **.VIII. kl. ianuarii nativitas domini nostri iesu christi.** Begins 'We wyllað to trymminge eowres gelefan'. As Thorpe, i. 28.

22. pages 182-90 **KI ianuarii. Circumcisio domini saluatoris nostri iesu christi.** Begins 'Se godspellere lucas beleac'. As Thorpe, i. 90.

23. pages 190-201 **VIII. idus ianuarii. Sermo in epiphiaia [sic] domini** Begins 'Des dæg is gehaten on bocum'. As Thorpe, ii. 36.

24. pages 201-10 **In purificatione Sanctae mariae.** Begins 'Postquam impleti sunt...God bebead'. As Thorpe, i. 134.

25. pages 210-17 **Dominica prima in quadragessima.** Begins 'Menn ða leofostan. eow eallum is cuð'. As Thorpe, ii. 98.

26. pages 217-29 **Dominica palmarum de passione domini.** Begins "leofan men" Drihtnes ðrowunge'. As Thorpe, ii. 240.

27. p. 229 Begins "leofan men" We habbað oft gesæd 7 gyt secgað'. As Thorpe, i. 216/4-17, 32-34 (part of the homily for Palm Sunday). Ends 'nu sy (Th. 216/34); Ðam si wuldor 7 lóf á to worulde. AMEN'. The homily is followed by the notice 'Cyrclice ðeawas forbeodað to secgenne ænig spell on þam þrim swígdagum (as Th. i. 218). The words in the margin opposite this notice, 'Ac pis ne þynceð no us well gesæd ... 7 of þæm balsome' and the name 'cplfmbn' (s. xi), are printed Ker 1949, 29 (cf. no. 331 art. 49).

28. pages 229-37 **Die dominica paschæ.** Begins 'Oft ge gehyrdon'. As Thorpe, i. 220.

29. pages 237-44 **Dominica prima post pascha.** Begins 'Cum esset sero... Æfter ðæs hælendes æriste'. As Thorpe, i. 230. The passage 'Hwar beoð wyrta blostman...þæs hwilwendlican færeldes' (pages 242/4-244/5) is not in Thorpe: it occurs after 'heafde' (Th. 236/22), as in numbers 43, 86, 153, 220, 331.

30. pages 244-53 **Uigilia ascensionis domini.** Begins 'Iohannes se godspellere awrat on ðisum dægberlican godspelle'. As Th. ii. 360. The passages 'Be þyson cwæþ se hælend... gebeton', 'Eall swa micel... sona', 'Ure hælend... awritene' (pages 250/22-251/15, 251/26-30, 252/8-30) are not in Thorpe: they occur after Th. 368/17, 368/28, 368/36 respectively.

31. pages 253-63 **In ascensione domini.** Begins 'Primum quidem...Lucas se godspellere ús manode'. As Thorpe, i. 294. A rather later hand, s. xi, has written in the margin of p. 254 the words 'þe man nu on þunres dæi rædde' and in the margin of p. 255 the words 'on þunres dæi þe nu wæs on þissere wucan' and marked them for insertion after 'pistolrædinge' and 'duste' (Th. 294/13, 300/9) respectively. These references to Thursday have been incorporated in the text in no. 331, art. 57. They show that the homily was actually used on the Sunday after Ascension Day.

32. pages 263-70 **In die sancto pentecosten.** Begins "leofan men" Fram þam halgan easterlican dæge". As Thorpe, i. 310. Ends imperf. 'eorðlicra manna heortan' (Th. 322/14).

B. 1. pages 287-457. The Rule of St. Benedict in Latin and OE, the OE following the Latin chapter by chapter. Printed Schröer 1885-8. Ends 'þæt a geweorðe' (Schröer 133/18). The text is preceded by an unnumbered table of chapters in Latin, in which chs. 63-65 are omitted, as in numbers 200, 353. The prologue which precedes the table in other copies does not occur here. In the text both the Latin chapters and the OE chapters are provided with titles in the appropriate language: the Latin titles often differ verbally from those in the table of contents, and unlike them contain some feminine forms, e.g. 'Celleraria' (ch. 31), 'Sanctimoniales' (ch. 33). The chapters are numbered, often wrongly, up to 'LXXIII'. The OE version of ch. 72 is numbered 'LXXXIII' by the original hand (cf. the numbering in no. 353). The text has been glossed by the 'tremulous' hand. 'In hoc libro facilius discitur Lingua Saxonica' (p. 291, in red pencil, s. xvi). The manuscript was used by Joscelyn for his glossary in Lambeth Palace MS. 692, f. 16r.

2. p. 458, originally blank, contains ten lines begin 'On þisre worulde fruman'. Printed Schröer 1885-8, xxi; as Napier 1883, 311 (OE part of no. 62). The text agrees letter for letter with no. 331, art. 2 and is in the same Worcester type of script, s. xi2.

Fols v+15rv+i+204rv+iii in MS. 178 and fols 11 in MS. 162. MS. 178 is paginated in red pencil on rectos, s. xvi : (i-x), 1-75, 79-269, 287-457, (459-464). pages (i-iv, 461-4) are paper flyleaves of the date of binding. pages (v-vi, 459-60) are sixteenth-century parchment cut from an account-roll, s. xvi in. pages (vii, viii) are medieval, a waste half-sheet ruled originally for 22 lines and therefore not improbably taken from the unused leaves of the last quire of part B. pages 31-32 are a supply leaf, s. xvi. Collation of pages 1-30, 33-458 and MS. 162, pages 139-60: 1-18⁸, 19-26⁸, 27¹⁰, 28⁸, 29 four (pages 451-8): the leaves in MS. 162 are the last of quire 2, the whole of quire 3, and the first two leaves of quire 4. 3 and 6 in quires 9 and 19 are half-sheets. A quire or more is missing after quire 18. Part A measures c. 287x195 mm.: written space c. 225x130 mm.: 30 or 31 long lines (26 or 27 lines in quires 1-4). Part B measures c. 287x195 mm.: written space c. 220x132 mm.: 22 long lines. Rebound in 1953: the previous binding was of s. xviii.

Part A, quires 1-18, is in two hands; (1) pages 1-169: s low, round, or, except finally, long: the spelling 'góód' for modern English good is regular: (2) pages 170-270: the lower curve of g is normally closed, but from p. 186 it is open and finished off by means of a downward sloping stroke when in the last line on a page (cf. no. 181): s low: d and ð of the same size and shape:

spelling 'góód' for modern English good: the first line of a homily is usually in red rustic capitals. Titles in metallic red rustic capitals. Metallic red initials. Facsim. of part of p. 216 (reduced) by Willard 1950, 12.

Part B, quires 19-29, is in a pointed hand. In OE **e** is regularly high in the combination **æ: s** is low or round. Titles in metallic red rustic capitals. Chapter initials metallic red. The first letter of a sentence is filled with red.

Parts A and B were at Worcester in s. xi: see above A, arts. II, 31; B, art. 2. Both parts were glossed by the 'tremulous' hand, and may have been together at this time: it seems likely that the list of contents of part A is written on a waste leaf of part B. Bequeathed by Archbishop Parker to Corpus Christi College: S (6) in 1575. Wanley, p. 120.

Catalogues and Links:

Parker on the Web URL: <https://parker.stanford.edu/parker/catalog/pm669yz1553>

<https://parker.stanford.edu/parker/catalog/ft757ht3699>

Scragg: 83-91

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/514/>

<http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/513/>

<http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1792/>

Gneuss and Lapidge: 54, 55

Post-medieval Provenance: Bequeathed by Archbishop Parker to Corpus Christi College: S (6) in 1575. Wanley, p. 120 (Ker)

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/cambridge-corpus-christi-college-178>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

54:Contents: *Ælfric, Hexameron**, (version of Alcuin's) *Interrogationes Sigewulfi in Genesin**, homilies and homiletic pieces*, *De duodecim abusivis saeculi**; *Ælfric (?)*, Letter to Brother Edward*; *De infantibus non baptizandis**

MS:

Clayton (1985) 229;

Meaney (2004) 366–8, 370;

Clayton (2007) 32–8;

Scragg (2009b) 82;

ED:

[the order of the following items is that of the manuscript, listed according to the numbering of individual articles in N.R. Ker (1957) 60–3; only the most recent editions are cited]: art. 2: Crawford (1921) 33–74 [*Ælfric, Hexameron*, coll. as B] art. 3 [CCCC 162, pages 139–60]: Stoneman (1983) [*Ælfric, Interrogationes Sigewulfi*, coll. as R] art. 13: Clayton (2007)

[Ælfric (?), *Letter to Brother Edward*, coll. as R]ST: *CSLMA II* (1999) 486; Alcamesi (2010) 189–91, 200–2

55

Contents: *Regula S. Benedicti** [CPL 1852]; Seven Ages of the World (encyclopedic note)*

MS:

Fowler (1973) xiv; Gretsch (1973) 30–2; Gretsch (1999a) 227; Wieland (2009) 138;

LANG:

Rohr (1912); Gretsch (1973) 307–77; Hofstetter (1987) 30–6; Gretsch (1999a) 89–131, 185–225

ST:

Tristram (1985) 82 n. 63 [Seven Ages of the World]; Gretsch (1999a) 226–60;

Parker on the Web Bibliography: (from the site for MS 178, but not MS 162)

Acker, P. 2004. “Three Tables of Contents, One Old English Homiliary in Cambridge, Corpus Christi College, MS 178.” In *Old English Literature in Its Manuscript Context*, edited by J. T. Lionarons, 5:121–37. Medieval European Studies. Morgantown, WV. [\[View full reference\]](#): 122–33

Álvarez López, F. J. 2007. “Changing Scripts: A Case Study of the Use of Different Scripts in the Bilingual Text of Cambridge, Corpus Christi College, 178, Part B.” *Questio Insularis. Selected Proceedings of the Cambridge Colloquium in Anglo-Saxon, Norse and Celtic* 8: 19–35. [\[View full reference\]](#)

Ångström, Margareta. 1937. *Studies in Old English MSS*. Uppsala. [\[View full reference\]](#)

Assmann, B. 1964. *Angelsächsische Homilien Und Heiligenleben: Reissued with an Introduction by P. Clemoes*. Vol. 3. Bibliothek Der Angelsächsischen Prosa. Darmstadt. [\[View full reference\]](#): 49–64

Atkins, I., and N. Ker. 1944. *Catalogus Librorum Manuscriptorum Bibliothecae Wigorniensis Made in 1622–1623 by Patrick Young Librarian to King James I.* Cambridge. [\[View full reference\]](#)

Bale, J. 1557. *Scriptorum Illustrum Maioris Britanniae Catalogus*. Vol. I. Basel. [\[View full reference\]](#)

Barrow, J. 1996. “The Community of Worcester, 961 - c. 1100.” In *St Oswald of Worcester: Life and Influence*, edited by N. Brooks and C. Cubitt, 84–99. London. [\[View full reference\]](#)

Bateson, F. W. 1969. *The Cambridge Bibliography of English Literature*. Vol. 1. [\[View full reference\]](#)

Bateson, M. 1894. “Rules for Monks and Secular Canons after the Revival under King Edgar.” *The English Historical Review* 9: 690–708.
<https://doi.org/10.1093/ehr/IX.XXXVI.690>. [View full reference]

Beckett, K. S. 2005. “Worcester Sauce: Malchus in Anglo-Saxon England.” In *Latin Learning and English Lore: Studies in Anglo-Saxon Literature for Michael Lapidge*, edited by K. O’Brien O’Keeffe and A. Orchard, 212–31. Toronto: University of Toronto Press. [View full reference]

Bevill, Robert Scott. 2016. “Old English Manuscripts in the Early Age of Print: Matthew Parker and His Scribes.” Ph.D. dissertation, Knoxville: University of Tennessee.
https://trace.tennessee.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=5582&context=utk_graddiss. [View full reference]

Bishop, T. A. M. 1971. *English Caroline Minuscule*. Oxford Palaeographical Handbooks. Oxford. [View full reference]: 20 [no. 22]

Bjorklund, N. B. 2004. “Parker’s Purpose for His Manuscripts: Matthew Parker in the Context of His Early Career and Sixteenth-Century Church Reform.” In *Old English Literature in Its Manuscript Context*, edited by J. T. Lionarons, 5:217–41. Medieval European Studies. Morgantown, WV. [View full reference]: 224

Bremmer, R. 2008. “‘Mine Is Bigger Than Yours’: the Anglo-Saxon Collections of Johannes De Laet (1581–1649) and Sir Simonds d’Ewes (1602–50).” In *Anglo-Saxon Books and Their Readers: Essays in Celebration of Helmut Gneuss’s ‘Handlist of Anglo-Saxon Manuscripts,’* edited by T. N. Hall and D. G. Scragg, 136–74. Kalamazoo, MI. [View full reference]

Budny, M. 1997. *Insular, Anglo-Saxon, and Early Anglo-Norman Manuscript Art at Corpus Christi College, Cambridge: an Illustrated Catalogue*. Kalamazoo, MI. [View full reference]: I.545–56 [no. 35], I.846

Cameron, A. 1973. “A List of Old English Texts.” In *A Plan for the Dictionary of Old English*, edited by R. Frank and A. Cameron, 25–306. Toronto: University of Toronto Press. [View full reference]: 221, 223

Clayton, M. 2002. “An Edition of Ælfric’s _Letter to Brother Edward_.” In *Early Medieval English: Texts and Interpretations*, edited by E. Treharne and S. Rosser, 252:263–83. Medieval and Renaissance Texts and Studies. Tempe, AZ. [View full reference]: 280–2, 265–6

Clayton, M. 2005. “Ælfric’s De Auguriis and Cambridge, Corpus Christi College 178.” In *Latin Learning and English Lore: Studies in Anglo-Saxon Literature for Michael Lapidge*, edited by K. O’Brien O’Keeffe and A. Orchard, 376–94. Toronto: University of Toronto Press. [View full reference]: 376–9

Clemoes, P. 1960. “The Old English Benedictine Office, Corpus Christi College, Cambridge MS. 190, and the Relations Between Ælfric and Wulfstan; a Reconsideration.” *Anglia* 78: 265–83. [View full reference]

- Clemoes, P. A. M. 1997. *Ælfric's Catholic Homilies, The First Series: Text*. Vol. S.S. 17. Early English Text Society. Oxford. [View full reference]: 37-40, 174-6, 178-97, 224-31, 249-57, 281-9, 296-7, 299-312, 325-34, 345-60, 371-8, 520-3
- Clemoes, P. A. M. 2000. "The Chronology of Ælfric's Works." In *Old English Prose: Basic Readings*, edited by P. E. Szarmach, 5:29–72. Basic Readings in Anglo-Saxon England. New York. [View full reference]
- Colgrave, B., and A. Hyde. 1962. "Two Recently Discovered Leaves from Old English Manuscripts." *Speculum* 37: 60–78. [View full reference]
- Collier, W. 2000. "The Tremulous Worcester Hand and Gregory's *_Pastoral Care_*." In *Rewriting Old English in the Twelfth Century*, edited by M. Swan and E. Treharne, 30:195–208. Cambridge Studies in Anglo-Saxon England. Cambridge. [View full reference]: 195, 198
- Collier, W. E. J. 1997. "A Thirteenth-Century User of Anglo-Saxon Manuscripts." *Bulletin of the John Rylands Library* 79: 149–65. [View full reference]
- Crawford, S. J. 1928. "The Worcester Marks and Glosses of the Old English Manuscripts in the Bodleian Together with the Worcester Version of the Nicene Creed." *Anglia* 52: 1–25. [View full reference]
- Bonis, M. C. de. 2007. "Learning Latin through the *_Regula Sancti Benedicti_*: the Interlinear Glosses in London, British Library, Cotton Tiberius A.III." In *Form and Content of Instruction in Anglo-Saxon England in the Light of Contemporary Manuscript Evidence*, edited by P. Lendinara, L. Lazzari, and M. A. D'Aronco, 39:187–216. Textes Et Études Du Moyen Âge. Turnhout: Brepols. [View full reference]
- Hamel, C. de. 2007. *The Parker Chronicle*. Vol. 3. Cambridge. [View full reference]
- Dickins, B. 1972. "The Making of the Parker Library." *Transactions of the Cambridge Bibliographical Society* 6: 19–34. [View full reference]
- Dumville, D. N. 1993. *English Caroline Script and Monastic History: Studies in Benedictinism, A.D. 950-1030*. Woodbridge. [View full reference]
- Fowler, R. 1972. *Wulfstan's Canons of Edgar*. Vol. 266. Early English Text Society. London. [View full reference]
- Fox, M. 2012. "Ælfric's Interrogationes Sigewulfi." In *Old English Literature and the Old Testament*, edited by M. Fox and M. Sharma, 25–63. Toronto Anglo-Saxon Series. Toronto: University of Toronto Press. [View full reference]: 60-1
- Franzen, C. 1991. *The Tremulous Hand of Worcester: A Study of Old English in the Thirteenth Century*. Oxford. [View full reference]: 49–51, 124–7

- Gameson, R. 1996. "Book Production and Decoration at Worcester in the Tenth and Eleventh Centuries." In *St Oswald of Worcester: Life and Influence*, edited by N. Brooks and C. Cubitt, 194–243. London. [\[View full reference\]](#): 237
- Gatch, M. McC. 1966. "Ms. Boulogne-Sur-Mer 63 and Aelfric's First Series of Catholic Homilies." *Journal of English and Germanic Philology* 65: 482–90. [\[View full reference\]](#)
- Gneuss, H. 1972. "The Origin of Standard Old English and Æthelwold's School at Winchester." *Anglo-Saxon England* 1: 63–83.
<https://doi.org/10.1017/S0263675100000089>. [\[View full reference\]](#)
- Gneuss, H. 1980. "A Preliminary List of Manuscripts Written or Owned in England up to 1100." *Anglo-Saxon England* 9: 1–60.
<https://doi.org/10.1017/S0263675100001101>. [\[View full reference\]](#)
- Gneuss, H. 2001. *Handlist of Anglo-Saxon Manuscripts: a List of Manuscripts and Manuscript Fragments Written or Owned in England up to 1100*. Vol. 241. Medieval and Renaissance Texts and Studies. Tempe, AZ. [\[View full reference\]](#)
- Godden, M. 1979. *Ælfric's Catholic Homilies, Second Series: Text*. Vol. S.S. 5. Early English Text Society. Oxford. [\[View full reference\]](#): lxviii–lxx, 19–28, 60–6, 137–49, 206–12, 238–9, 249–54, 333
- Godden, M. 2004. "The Relations of Wulfstan and Ælfric: a Reassessment." In *Wulfstan, Archbishop of York: the Proceedings of the Second Alcuin Conference*, edited by M. Townend, 353–74. Studies in the Early Middle Ages. Turnhout. [\[View full reference\]](#)
- Göhler, T. R. 1933. *Lautlehre Der Ae. Hexameron-Homilie Des Abtes Ælfric*. Weida. [\[View full reference\]](#)
- Graham, T. 1997. "The Beginnings of Old English Studies: Evidence from the Manuscripts of Matthew Parker." In *Back to the Manuscripts. Papers from the Symposium 'The Integrated Approach to Manuscript Studies: A New Horizon' Held at the Eighth General Meeting of the Japan Society for Medieval English Studies, Tokyo, December 1992*, edited by S. Sato, 29–50. Tokyo. [\[View full reference\]](#)
- Graham, T. 2000. "John Joscelyn, Pioneer of Old English Lexicography." In *The Recovery of Old English; Anglo-Saxon Studies in the Sixteenth and Seventeenth Centuries*, edited by T. Graham, 83–140. Kalamazoo. [\[View full reference\]](#)
- Graham, T. 2001. "Anglo-Saxon Studies: Sixteenth to Eighteenth Centuries." In *A Companion to Anglo-Saxon Literature*, edited by P. Puliano and E. Treharne, 415–33. Oxford. [\[View full reference\]](#)
- Gretsch, M. 1974. "Æthelwold's Translation of the 'Regula Sancti Benedicti' and Its Latin Exemplar." *Anglo-Saxon England* 3: 125–51.
<https://doi.org/10.1017/S0263675100000636>. [\[View full reference\]](#)

- Gretsch, M. 1978. “Die Winteney-Version Der Regula Sancti Benedicti: Eine Frühmittelenglische Bearbeitung Der Altenglischen Prosauübersetzung Der Benediktinerregel.” *Anglia* 96: 310–48. [\[View full reference\]](#)
- Gretsch, M. 1992. “The Benedictine Rule in Old English: a Document of Bishop Æthelwold’s Reform Policies.” In *Words, Texts and Manuscripts: Studies in Anglo-Saxon Culture Presented to Helmut Gneuss on the Occasion of His Sixty-Fifth Birthday*, edited by M. Korhammer, 131–58. Woodbridge. [\[View full reference\]](#)
- Gretsch, M. 1994. “The Language of the ‘Fonthill Letter.’” *Anglo-Saxon England* 23: 57–102. <https://doi.org/10.1017/S026367510000449X>. [\[View full reference\]](#)
- Gretsch, M. 2003. “Cambridge, Corpus Christi College 57: a Witness to the Early Stages of the Benedictine Reform in England?” *Anglo-Saxon England* 32: 111–46. <https://doi.org/10.1017/S0263675103000073>. [\[View full reference\]](#)
- Hall, A. 1709. *J. Leland, Commentarii De Scriptoribus Britannicis*. Oxford. [\[View full reference\]](#)
- Hanslik, R. 1977. *Benedicti Regula*. 2nd ed. Vol. 75. *Corpus Scriptorum Ecclesiasticorum Latinorum*. Vienna. [\[View full reference\]](#)
- Hardy, T. D. 1865. *Descriptive Catalogue of Materials Relating to the History of Great Britain and Ireland to the End of the Reign of Henry VII*. Vol. II. Rolls Series. London. [\[View full reference\]](#)
- Hargreaves, H. 1980. “Review of A. Schröer and M. Gretsch (Eds.), Die Winteney-Version Der Regula S. Benedicti, Tübingen, 1978.” *Scriptorium* 34: 177–78. [\[View full reference\]](#)
- Hartzell, K. D. 1989. “An Eleventh-Century English Missal Fragment in the British Library.” *Anglo-Saxon England* 18: 45–97. <https://doi.org/10.1017/S0263675100001447>. [\[View full reference\]](#)
- Hill, J. 1996. “The Dissemination of Ælfric’s Lives of Saints: a Preliminary Study.” In *Holy Men and Holy Women: Old English Prose Saints’ Lives and Their Context*, edited by P. E. Szarmach, 235–59. Albany, NY. [\[View full reference\]](#)
- Hill, J. 1997. “The Preservation and Transmission of Aelfric’s Saints’ Lives: Reader Reception and Reader Response in the Early Middle Ages.” In *The Preservation and Transmission of Anglo-Saxon Culture*, 405–30. Studies in Medieval Culture, 40. Kalamazoo. [\[View full reference\]](#)
- Hill, J. 2006. “Identifying ‘Texts’ in Cotton Julius E Vii: Medieval and Modern Perspectives.” In *Beatus Vir. Studies in Early English and Norse Manuscripts in Memory of Phillip Pulsiano*, edited by A. N. Doane and K. Wolf, 27–40. Tempe. [\[View full reference\]](#)

Hill, J. 2012. “Ælfric, Leofric and In Natale Plurimorum Apostolorum.” In *Saints and Scholars: New Perspectives on Anglo-Saxon Literature and Culture in Honour of Hugh Magennis*, edited by S. McWilliams, 112–22. Woodbridge: D.S. Brewer.
[View full reference]

Irvine, S. 2000. “The Compilation and Use of Manuscripts Containing Old English in the Twelfth Century.” In *Rewriting Old English in the Twelfth Century*, edited by M. Swan and E. Treharne, 30:11–40. Cambridge Studies in Anglo-Saxon England. Cambridge. [View full reference]: 44

James, M. R. 1899. *The Sources of Archbishop Parker's Collection of MSS at Corpus Christi College, Cambridge, with a Reprint of the Catalogue of Thomas Markaunt's Library*. Vol. 32. Cambridge Antiquarian Society, Octavo Publications. Cambridge.
[View full reference]

James, M. R. 1912. *A Descriptive Catalogue of the Manuscripts in the Library of Corpus Christi College Cambridge, Vol. I.* Vol. I. Cambridge. [View full reference]: I.414–17

James, T. 1600. *Ecloga Oxonio-Cantabrigiensis, Tributa in Libros Duos; Quorum Prior Continet Catalogum Confusum Librorum Manuscriptorum in Illustrissimis Bibliothecis, Duarum Florentissimarum Academiarum, Oxoniae Et Cantabrigiae. Posterior, Catalogum Eorundem Distinctum Et Dispositum Secundum Quatuor Facultates, Observato Tam in Nominibus, Quam in Operibus Ipsiis, Alphabetico Literarum Ordine*. London. [View full reference]

Jayatilaka, R. 2003. “The Old English Benedictine Rule: Writing for Women and Men.” *Anglo-Saxon England* 32: 147–87. <https://doi.org/10.1017/S0263675103000085>.
[View full reference]: 154–7, 182–6

Johnson, D. F., and W. Rudolf. 2010. “More Notes by Coleman.” *Medium Aevum* 79: 1–13. [View full reference]: 3–5

Jost, K. 1950. *Wulfstanstudien*. Vol. 23. Swiss Studies in English. Bern. [View full reference]

Ker, N. R. 1949. “Old English Notes Signed ‘Coleman.’” *Medium Aevum* 18: 29–31.
[View full reference]

Ker, N. R. 1964. *Medieval Libraries of Great Britain: a List of Surviving Books*. 2nd ed. Vol. 3. Royal Historical Society Guides and Handbooks. London. [View full reference]: 206

Ker, N. R. 1985. “Old English Notes Signed ‘Coleman.’” In *Books, Collectors and Libraries: Studies in the Medieval Heritage*, edited by A. G. Watson, 27–30. London. [View full reference]

Kleist, A. J. 2007. “Anglo-Saxon Homiliaries as Designated by Ker.” In *The Old English Homily: Precedent, Practice, and Appropriation*, edited by A. J. Kleist, 493–506. Studies in the Early Middle Ages. Turnhout: Brepols. [View full reference]

- Kleist, A. J. 2007. “Anglo-Saxon Homiliaries in Tudor and Stewart England.” In *The Old English Homily: Precedent, Practice, and Appropriation*, edited by A. J. Kleist, 445–92. Studies in the Early Middle Ages. Turnhout: Brepols. [[View full reference](#)]
- Korhammer, M. 1976. *Die Monastischen Cantica Im Mittelalter Und Ihre Altenglischen Interlinerarerversionen*. Munich. [[View full reference](#)]
- Kubouchi, T. 1995. “A Note on Prose Rhythm in Wulfstan’s *_De Falsis Dies (Sic)_*.” In *From Wulfstan to Richard Rolle Select Papers on Old and Middle English*, edited by T. Kubouchi, 57–106. [[View full reference](#)]
- Kubouchi, T. 1995. “Manuscript Punctuation, Prose Rhythm and s ... v Element Order in Late Old English Orally-Delivered Prose.” In *From Wulfstan to Richard Rolle Select Papers on Old and Middle English*, edited by T. Kubouchi, 71–87. [[View full reference](#)]
- Kubouchi, T. 1997. “The Decline of the s. Noun O.v. Element Order: the Evidence from Punctuation in Some Transition-Period Manuscripts of Ælfric and Wulfstan.” In *Back to the Manuscripts*, edited by S. Sato, 51–68. Tokyo. [[View full reference](#)]
- Kubouchi, T. 2006. “Wulfstan’s Scandinavian Loanword Usage: An Aspect of the Linguistic Situation in the Late Old English Danelaw.” In *Inside Old English*, edited by J. Walmsley, 134–52. Oxford. [[View full reference](#)]
- Laing, M. 1993. *Catalogue of Sources for a Linguistic Atlas of Early Medieval English*. Cambridge. [[View full reference](#)]: 22
- Lapidge, M. 2006. *The Anglo-Saxon Library*. Oxford. [[View full reference](#)]
- Lee, S. 2000. “Oxford, Bodleian Library, MS Laud Misc. 381: William L’Isle, Ælfric, and the *_Ancrene Wisse_*.” In *The Recovery of Old English; Anglo-Saxon Studies in the Sixteenth and Seventeenth Centuries*, edited by T. Graham, 207–42. Kalamazoo. [[View full reference](#)]
- Lionarons, J. T. 2004. “Introduction.” In *Old English Literature in Its Manuscript Context*, edited by J. T. Lionarons, 5:1–9. Medieval European Studies. Morgantown, WV. [[View full reference](#)]
- Lucas, P. J. 1997. “A Testimonye of Verye Ancient Tyme? Some Manuscript Models for the Parkerian Anglo-Saxon Type-Designs.” In *Of the Making of Books. Medieval Manuscripts, Their Scribes and Readers. Essays Presented to M. B. Parkes*, edited by P. R. Robinson and R. Zim, 147–88. Aldershot. [[View full reference](#)]
- MacLean, G. E. 1883. “Ælfric’s Anglo-Saxon Version of *_Alcuini Interrogationes Sigeuulfi Presbyteri in Genesin_*, Part I.” *Anglia* 6: 425–73. [[View full reference](#)]
- MacLean, G. E. 1884. “Ælfric’s Anglo-Saxon Version of *_Alcuini Interrogationes Sigeuulfi Presbyteri in Genesin_*, Part II.” *Anglia* 7: 1–59. [[View full reference](#)]: 2–59

- Magennis, H. 1996. “Ælfric and the Legend of the Seven Sleepers.” In *Holy Men and Holy Women: Old English Prose Saints’ Lives and Their Context*, edited by P. E. Szarmach, 317–31. Albany, NY. [View full reference]
- Meyvaert, P. 1963. “Towards a History of the Textual Transmission of the Regula S. Benedicti.” *Scriptorium* 17: 83–110. [View full reference]
- Morrell, M. C. 1965. *A Manual of Old English Biblical Materials*. Knoxville. [View full reference]
- Morris, R. 1868. *Old English Homilies, First Series*. Vol. 29, 34. Early English Text Society. London. [View full reference]: 296–304
- Morris, R. 1874. *The Blickling Homilies*. Vol. 58, 63, 73. Early English Text Society. London. [View full reference]
- Morris, W. S. 1967. *Possible Solutions to Some Old English Words of Uncertain Etymology*. Stanford. [View full reference]
- Napier, A. 1888. “Ein Altenglisches Leben Des Heiligen Chad.” *Anglia* 10: 131–56. [View full reference]: 154–5
- Napier, A. S. 1906. “Contributions to Old English Lexicography.” *Transactions of the Philological Society* 21: 265–358.
<https://doi.org/10.1111/j.1467-968X.1906.tb00150.x>. [View full reference]
- Nasmith, J. 1777. *Catalogus Librorum Manuscriptorum Quos Collegio Corporis Christi Et B. Mariae Virginis in Academia Cantabrigiensi Legavit Reverendissimus Matthæus Parker, Archiepiscopus Cantuariensis*. Cambridge. [View full reference]
- Norman, H. W. 1849. *The Anglo-Saxon Version of the Hexameron of St Basil, or, Be Godes Six Daga Weorcum: And the Saxon Remains of St Basil’s Admonitio Ad Filium Spiritualem. Now First Printed from MSS. in the Bodleian Library, with Translation, Notes, and Some Account of the Presumed Author, Aelfric*. 2nd ed. London. [View full reference]
- Orchard, A. 2007. “Wulfstan as Reader, Writer, and Rewriter.” In *The Old English Homily: Precedent, Practice, and Appropriation*, edited by A. J. Kleist, 311–41. Studies in the Early Middle Ages. Turnhout: Brepols. [View full reference]
- Orrick, A. H. 1956. “Redes Ond Hattres, Beowulf 2523.” *Modern Language Notes* 71: 551–56. [View full reference]
- Page, R. I. 1973. “Anglo-Saxon Texts in Early Modern Transcripts.” *Transactions of the Cambridge Bibliographical Society* 6: 69–85. [View full reference]: 67
- Page, R. I. 1981. “The Parker Register and Matthew Parker’s Anglo-Saxon MSS.” *Transactions of the Cambridge Bibliographical Society* 8: 1–17. [View full reference]
- Page, R. I. 1993. *Matthew Parker and His Books*. Kalamazoo, MI. [View full reference]

- Page, R. I. 1995. "The Research Group on the Manuscript Evidence: Some Approaches and Discoveries." In *Care and Conservation of Manuscripts: Proceedings of the First International Seminar Held at the University of Copenhagen, 25th-26th April 1994*, edited by G. Fellows-Jensen, 7–22. Copenhagen: The Royal Library. [\[View full reference\]](#)
- Page, R. I. 1999. *An Introduction to English Runes*. 2nd ed. Woodbridge. [\[View full reference\]](#): 86–7
- Pons-Sanz, S. M. 2007. *Norse-Derived Vocabulary in Late Old English Texts. Wulfstan's Works, A Case Study*. Odense. [\[View full reference\]](#)
- Poole, R. I., and M. Bateson. 1902. *John Bale, Index Britanniae Scriptorum: John Bale's Index of British and Other Writers*. Oxford. [\[View full reference\]](#)
- Pope, J. C. 1967. *Homilies of Ælfric: a Supplementary Collection*. Vol. 259 and 260. Early English Text Society. London. [\[View full reference\]](#): I.62–7, I.415–47, II.590–609, II.676–712, II.790–6
- Rand, K. A. 2009. *The Index of Middle English Prose. Handlist XX: Manuscripts in the Library of Corpus Christi College, Cambridge*. Woodbridge. [\[View full reference\]](#)
- Raynes, E. M. 1955. "Unpublished Old English Homilies Mainly from MSS C.C.C.C. 188, Hatton 114, 115, and Junius 121, Together with Vercelli Homily IX, with Variants from Other MSS in Oxford and Cambridge." PhD thesis, University of Oxford. [\[View full reference\]](#)
- Richards, M. P. 2007. "Old Wine in a New Bottle: Recycled Instructional Materials in Seasons of Fasting." In *The Old English Homily: Precedent, Practice, and Appropriation*, edited by A. J. Kleist, 345–64. Studies in the Early Middle Ages. Turnhout: Brepols. [\[View full reference\]](#)
- Roper, S. E. 1993. *Medieval English Benedictine Liturgy: Studies in the Formation, Structure, and Content of the Monastic Votive Office, c. 950–1540*. Outstanding Dissertations in Music from British Universities. London. [\[View full reference\]](#)
- Rumble, A. R. 2006. "The Study of Anglo-Saxon Manuscripts, Collections and Scribes: in the Footsteps of Wanley and Ker." In *Writing and Texts in Anglo-Saxon England*, edited by A. R. Rumble, 1–17. Woodbridge. [\[View full reference\]](#): 11 and n. 59, 14 and n. 75
- Scheil, A. P. 1999. "Anti-Judaism in Ælfric's _Lives of Saints_." *Anglo-Saxon England* 28: 65–86. <https://doi.org/10.1017/S026367510000226X>. [\[View full reference\]](#)
- Schipper, W. 1987. "A Worksheet of the Worcester 'Tremulous' Glossator." *Anglia* 105: 28–49. [\[View full reference\]](#)
- Schipper, W. 1997. "The Worcester Tremulous Scribe and the Ælfric Manuscripts." *Journal of English Linguistics* 25: 183–201. <https://doi.org/10.1177/007542429702500302>. [\[View full reference\]](#)

- Schipper, W. 2005. “W. W. Skeat’s Edition of Ælfric’s Lives of Saints.” In *Text and Language in Medieval English Prose; a Festschrift for Tadao Kubouchi*, edited by A. Oizumi, J. Fisiak, and J. Scahill, 229–35. Studies in English Medieval Language and Literature Vol. 12. Oxford. [\[View full reference\]](#)
- Schröer, A. 1888. *Die Angelsachsische Prosabearbeitung Der Benedictinerregel*. Kassel. [\[View full reference\]](#)
- Schröer, A. 1888. *Die Winteney-Version Der Regula S. Benedicti, Lateinisch Und Englisch*. Halle. [\[View full reference\]](#): xix–xxi, xli–xliv, 1–133
- Schröer, A., and H. Gneuss. 1964. *Die Angelsächsischen Prosabearbeitungen Der Benedictineregel*. Vol. 2. Bibliothek Der Angelsächsischen Prosa. [\[View full reference\]](#)
- Scragg, D. G. 1998. “Cambridge Corpus Christi College 162.” In *Anglo-Saxon Manuscripts and Their Heritage*, edited by P. Pulsiano and E. Treharne, 71–83. Aldershot. [\[View full reference\]](#)
- Scragg, D. G. 2006. “Ælfric’s Scribes.” In *Essays for Joyce Hill on Her Sixtieth Birthday*, edited by M. Swan, n. s. 37:179–89. Leeds Studies in English. Leeds. [\[View full reference\]](#)
- Sharpe, R. 1996. *English Benedictine Libraries: the Shorter Catalogues*. Vol. 4. Corpus of British Medieval Library Catalogues. London. [\[View full reference\]](#)
- Sharpe, R. 1997. *A Handlist of the Latin Writers of Great Britain and Ireland before 1540*. Turnhout. [\[View full reference\]](#)
- Skeat, W. W. 1881. *Aelfric’s Lives of Saints: Being a Set of Sermons on Saints’ Days Formerly Observed by the English Church, Edited from British Museum Cott. MS. Julius E. VII with Variants from Other Manuscripts*. Vol. I. Early English Text Society, 76. London. [\[View full reference\]](#): I.364–83
- Skeat, W. W. 1885. *Aelfric’s Lives of Saints: Being a Set of Sermons on Saints’ Days Formerly Observed by the English Church, Edited from British Museum Cott. MS. Julius E. VII with Variants from Other Manuscripts*. Vol. II. Early English Text Society, 82. London. [\[View full reference\]](#): II.120–4
- Stanley, W. 1722. *Catalogus Librorum Manuscriptorum in Bibliotheca Collegii Corporis Christi in Cantabrigia: Quos Legavit Matthaeus Parkerus Archiepiscopus Cantuariensis*. London. [\[View full reference\]](#)
- Stoneman, W. P. 1987. “Another Old English Note Signed ‘Coleman.’” *Medium Aevum* 56: 78–82. [\[View full reference\]](#)
- Swan, J. W. 1967. “‘Sermo De Die Iudicii’: an Ælfrician Homily.” PhD thesis, University of Florida. [\[View full reference\]](#)
- Swan, M. 2007. “Mobile Libraries: Old English Manuscript Production in Worcester and the West Midlands, 1090–1215.” In *Essays in Manuscript Geography: Vernacular*

Manuscripts of the English West Midlands from the Conquest to the Sixteenth Century, edited by W. Scase, 29–42. Turnhout: Brepols. [\[View full reference\]](#): 33

Swan, M. 2007. “Preaching Past the Conquest: Lambeth Palace 487 and Cotton Vespasian A. XXII.” In *The Old English Homily: Precedent, Practice, and Appropriation*, edited by A. J. Kleist, 403–24. Studies in the Early Middle Ages. Turnhout: Brepols. [\[View full reference\]](#)

Szarmach, P. E. 1986. “The Earlier Homily: *_De Parasceve_*.” In *Studies in Earlier Old English Prose: Sixteen Original Contributions*, edited by Paul E. Szarmach, 345–62. Albany, NY. [\[View full reference\]](#)

Tanner, T. 1748. *Bibliotheca Britannico-Hibernica: Sive De Scriptoribus Qui in Anglia, Scotia, Et Hibernia Ad Saeculi XVII Initium Floruerunt, Literarum Ordine Juxta Familiarum Nomina Dispositis Commentarius*. London. [\[View full reference\]](#)

Taylor, A. R. 1969. “Hauksbok and Ælfric’s *De Falsis Diis*.” *Leeds Studies in English* 3: 101–9. [\[View full reference\]](#)

Teresi, L. 2007. “Ælfric’s or Not? The Making of a Temporale Collection in Late Anglo-Saxon England.” In *The Old English Homily: Precedent, Practice, and Appropriation*, edited by A. J. Kleist, 285–310. Studies in the Early Middle Ages. Turnhout: Brepols. [\[View full reference\]](#): 308

Thompson, N. M. 2004. “Anglo-Saxon Orthodoxy.” In *Old English Literature in Its Manuscript Context*, edited by J. T. Lionarons, 5:37–65. Medieval European Studies. Morgantown, WV. [\[View full reference\]](#): 62

Thomson, R. 2002. “Minor Manuscript-Decoration from the West of England in the Twelfth Century.” In *Reading Texts and Images : Essays on Medieval and Renaissance Art and Patronage*, edited by M. M. Manion and B. J. Muir, 19–34. Exeter. [\[View full reference\]](#)

Thomson, R. M. 2001. *A Descriptive Catalogue of the Medieval Manuscripts in Worcester Cathedral Library*. Cambridge: D. S. Brewer. [\[View full reference\]](#)

Thorpe, B. 1844. *Homilies of the Anglo-Saxon Church: the First Part Containing the Sermones Catholici, or Homilies of Ælfric, in the Original Anglo-Saxon, with an English Version*. Vol. I. Ælfric Society. London. [\[View full reference\]](#)

Thorpe, B. 1846. *Homilies of the Anglo-Saxon Church: the First Part Containing the Sermones Catholici, or Homilies of Ælfric, in the Original Anglo-Saxon, with an English Version*. Vol. II. Ælfric Society. London. [\[View full reference\]](#)

Tinti, F. 2010. *Sustaining Belief: The Church of Worcester from C.870 to C.1100*. Studies in Early Medieval Britain. Woodbridge. [\[View full reference\]](#)

Treharne, E. 2006. “Reading from the Margins: the Uses of Old English Homiletic Manuscripts in the Post-Conquest Period.” In *Beatus Vir. Studies in Early English and Norse Manuscripts in Memory of Phillip Pulsiano*, edited by A. N. Doane and K. Wolf, 329–58. Tempe. [\[View full reference\]](#)

- Treharne, E. 2006. “The Life and Times of Old English Homilies for the First Sunday in Lent.” In *The Power of Words. Anglo-Saxon Studies Presented to Donald G. Scragg on His Seventieth Birthday*, edited by H. Magennis and J. Wilcox, 205–40. Morgantown. [\[View full reference\]](#)
- Tupper, F. 1893. “History and Texts of the Benedictine Reform of the Tenth Century.” *Modern Language Notes* 8: 172–84. [\[View full reference\]](#)
- Wanley, H. 1705. *Librorum Vett. Septentrionalium, Qui in Angliae Bibliothecis Extant, Nec Non Multorum Vett. Codd. Septentrionalium Alibi Extantium Catalogus Historico-Criticus*. Oxford. [\[View full reference\]](#)
- Watson, G. 1974. *The New Cambridge Bibliography of English Literature*. Vol. 1. Cambridge. [\[View full reference\]](#)
- Wilcox, J. 1997. “Variant Texts of an Old English Homily.” In *The Preservation and Transmission of Anglo-Saxon Culture*, 335–51. Kalamazoo. [\[View full reference\]](#)
- Willard, R. 1950. “The Punctuation and Capitalization of Ælfric’s Homily for the First Sunday in Lent.” *University of Texas Studies in English* 29: 1–32. [\[View full reference\]](#)
- Willard, R. 1951. “OE Oma ’Rust.’” *Modern Language Notes* 66: 261–63. [\[View full reference\]](#)
- Anglo-Saxon and Other Manuscripts. Catalogue of an Exhibition in the Library of Corpus Christi College, Cambridge.* 1966. Cambridge. [\[View full reference\]](#)

Item Number: 42
Shelfmark: Cambridge, Corpus Christi College, MS 183

Date: s. x1-xi2 (Ker); 934x939 (G&L)

Medieval provenance: Durham (EM1060); S England, (Wessex? Winchester?
Glastonbury?), prov. Chester-le-Street, prov. Durham (G&L)

Title: Glosses and documents

Ker's Description:

Glosses and documents in a manuscript containing Bede's prose and verse lives of St. Cuthbert, written in handsome Anglo-Saxon minuscule, s. x1; hair outside all sheets. Described by Mynors 1939, no. 16.

a. Nineteen glosses in a glossary which is otherwise entirely in Latin, placed between the prose and verse lives (fol. 70r). Printed Jaager 1936, 380; Meritt 1945, no. 8. The lemmata, 51 in all, are words derived from the verse life.

b. fol. 96v A list of chalices, bowls, &c., 6 lines begins 'Tea. calices. 7 sex. disces. 7. twoegentig bleed'. Printed Robertson 1939, App. II, no. 4; Craster 1925, 194; James, *Catal.*

c. fol. 96v The contemporary record of a grant of land by Walcher, bishop of Durham 1071-80, and the congregation of St. Cuthbert, in 4 lines begins 'Walcheare bisceop 7 Eal sancte Cuðberhtes hyred Sealdan ealdgyðe þæt länd æt ðornhlawa'. Printed Robertson 1939, App. I, no. 2; James, *Catal.*

Fols 92v-95v contain, in the main hand, forms of service in honour of St. Cuthbert, ending imperf. The chronological and other notes in the main hand on fols 59r-69r are printed in James's catalogue. Fol. 96r is not an integral part of the manuscript and may have been a flyleaf. The verso contains, in addition to the two notes in OE, a Latin sequence 'Hodiernus sacratior...clementiam domine', written in a majuscule-like hand, s. x, with musical notes: it occupies the upper part of the page and was therefore written earlier than art. b. The recto of fol. 96r is blank.

Art. a is in the main hand, a fine Anglo-Saxon minuscule datable, from the lists of bishops on fols 61r-64r, after 934 when Ælfheah succeeded to Winchester and probably before the death of Archbishop Wulphhelm of Canterbury in 942: **a** has a straight, sloping top and sometimes a horn on the right side which makes it look like **ac**: **d** round or upright; high **e** ligatures, but no **ea** ligature: **ti** and **ei** ligatures: the end of the curve of **t** is turned over downwards: uncial **s** and **a** near-uncial form of **r** occur: abbreviations in Latin include **-t'** for **-tur**. Facsim. by Wormald in *Archaeologia*, xci (1945), pl. opp. p. 117, does not show OE. Art. b is of s. x; art. c of s. xi2.

In Northumbria in s. x and at Durham in s. xi2, as appears from the contents and language of the OE documents on fol. 96v. Provenance, contents, date, and the subject of the frontispiece, a king giving a book to a saint (facsim. by Wormald, loc. cit.), make it almost certain that this beautiful book is the 'sancti cuthberti vitam metrice et prosaice scriptam' which King Æðelstan gave to the congregation of St. Cuthbert at Chester-le-Street on the occasion of his visit in 934 or 937 ('Historia de Sancto Cuthberto' in Arnold, *Symeon of Durham* (Roll Series 1882), i. 211). Bequeathed to Corpus Christi College by Archbishop Parker: Sub D (5) in 1575.

Catalogues and Links:

Parker on the Web URL: <https://parker.stanford.edu/parker/catalog/qv695jy8078>

Scragg: 92

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/515/>

Gneuss and Lapidge: 56

Post-medieval Provenance: Bequeathed to Corpus Christi College by Archbishop Parker: Sub D (5) in 1575.

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/cambridge-corpus-christi-college-183>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Contents: Bede, *Vita S. Cudbercti* (prose) [CPL 1379; BHL 2019]; excerpts from *Historia ecclesiastica* concerning St Cuthbert (IV. xxix– xxx); lists of popes, of the seventy Disciples of Christ, of English bishops and kings; encyclopedic notes (as in nos. 90 and 451): on Christ's Incarnation, the Ages of the World, the Ages of Man, the numbers of bones, veins and teeth in humans, the Dimensions of the World, the Temple of Solomon, the Tabernacle, St Peter's in Rome, Noah's Ark, the numbers of books in the Old and New Testament, the number of verses in the Psalms, units for measuring distances, the order of events in the Seven Days of Creation, the site of Jerusalem; glossary(+*); Bede, *Vita S. Cudbercti* (verse) [CPL 1380; BHL 2020]; Mass and rhymed Office of St Cuthbert, with hymn and (add. s. x) sequence [SK 9224, 7173]; list of ecclesiastical vessels* (s. x); record* (s. xi2)

MS:

Mynors (1939) no. 16; Rella (1977) 50; Backhouse et al. (1984b) no. 6; Keynes (1985a) 180–5; Raw (1990) 196; Lapidge (1991c) 972–3 [repr. Lapidge (1993a) 22–3]; Lapidge (1994b) 113; Gwara (1996a) 97; Lendinara (1996) 626–7; Gretsch (1999a) 203, 352–9, 366–8; Karkov (2004) 63–8; R. Gameson (2012a) 51 n. 169; R. Gameson (2012b) 97 and n. 11; D. Ganz (2012) 189–90 and n. 13; Rankin (2012) 486 and n. 15, 504;

DEC:

Rice (1952) 182–3; Dodwell (1971b) 81, 221 n. 47; D.M. Wilson (1984) 156; Ohlgren (1986) no. 84; R. Gameson (1991) 79 n. 110; Deshman (1995) 226–7, 233, 244; Gretsch (1999a) 203, 366–7; Karkov (2004) 4, 55–63, 87, 103, 174–5; Karkov (2009) 208, 214; R. Gameson (2012c) 250 and nn. 4, 6 and 9, 251 n. 9, 274, 286

ED:

Jaager (1935) [Bede, *Vita metrica S. Cudbercti*, coll. as C]; Colgrave (1940) [Bede, prose *Vita S. Cudbercti*, coll. as C1]; Milfull (1996) 253–5 [hymn for St Cuthbert coll. as Cu]; Dekker (2007) 281–4 [base MS for miscellaneous notes]

ST:

J.A. Robinson (1918) 9–14; J.A. Robinson (1923) 53; Colgrave (1940) 20–1; Hohler (1975) 221–2 n. 30; Keynes (1986b) 210; Raw (1990) 196; Sims-Williams (1990) [Six Ages of Man]; Milfull (1996) 63, 69; Gretsch (1999a) 362–4; Keynes (1999a) [episcopal lists]; Leginara (2001a) 190 [glosses to Bede]; Bredehoft (2001) 10, 34–5, 178 n. 43 [genealogies]; Hiley (2003) 179 n. 14 [Office of St Cuthbert]; Dekker (2007) [miscellaneous notes]; Dekker (2010) 164 n. 82

Parker on the Web Bibliography:

- Armitage Robinson, J. 1918. *The Saxon Bishops of Wells: A Historical Study in the Tenth Century*. British Academy Supplemental Papers, 4. London. [\[View full reference\]](#)
- Baker, M. 1978. “Medieval Illustrations of Bede’s _Life of St. Cuthbert_.” *Journal of the Warburg and Courtauld Institutes* 41: 16–49. [\[View full reference\]](#)
- Bale, J. 1557. *Scriptorum Illustrium Maioris Britanniae Catalogus*. Vol. I. Basel. [\[View full reference\]](#)
- Banting, H. M. J. 1989. *Two Anglo-Saxon Pontificals. The Egbert and Sidney Sussex Pontificals*. Vol. 104. Henry Bradshaw Society. London: Henry Bradshaw Society. [\[View full reference\]](#)
- Beckwith, J. 1961. “An Ivory Relief of the Crucifixion.” *The Burlington Magazine* 103: 434–37. [\[View full reference\]](#)
- Binski, P., and S. Panayotova. 2005. *The Cambridge Illuminations: Ten Centuries of Book Production in the Medieval West*. London. [\[View full reference\]](#) no. 111 [T. Webber];
- Bischoff, B., and M. Lapidge. 1994. *Biblical Commentaries from the Canterbury School of Theodore and Hadrian*. Vol. 10. Cambridge Studies in Anglo-Saxon England. Cambridge. [\[View full reference\]](#)
- Bishop, C. 2007. “The ‘Lost’ Literature of England: Text and Transmission in Tenth-Century Wessex.” In *Text and Transmission in Medieval Europe*, edited by C. Bishop, 76–126. Newcastle. [\[View full reference\]](#) 118;
- Bishop, T. A. M. 1964. “An Early Example of the Square Minuscule.” *Transactions of the Cambridge Bibliographical Society* 4: 246–52. [\[View full reference\]](#) p. 247
- Bishop, T. A. M. 1971. *English Caroline Minuscule*. Oxford Palaeographical Handbooks. Oxford. [\[View full reference\]](#) 14 no. (b);
- Black, J. R. 2004. “Innovation and Tradition in Representations of St. Cuthbert in Medieval England.” *Medieval Perspectives* 17: 38–50. [\[View full reference\]](#)
- Bloch, P. 1962. “Zum Dedikationsbild Im Lob Des Kreuzes Des Hrabanus Maurus.” In *Das Erste Jahrtausend. Kultur Und Kunst Im Werdenden Abendland an Rhein Und Ruhr*, edited by V. H. Elbern, 471–94. Düsseldorf. [\[View full reference\]](#)

- Bonner, G. 1989. "St Cuthbert at Chester-Le Street." In *St Cuthbert. His Cult and His Community to A.D. 1200*, edited by G. Bonner, D. Rollason, and Stancliffe; C, 397–411. Woodbridge: Boydell Press. [\[View full reference\]](#) 393–4;
- Botfield, B. 1838. *Catalogi Veteres Librorum Ecclesiæ Cathedralis Dunelm: Catalogues of the Library of Durham Cathedral, at Various Periods, from the Conquest to the Dissolution, Including Catalogues of the Library of the Abbey of Hulne, and of the MSS. Preserved in the Library of Bishop Cosin, at Durham*. Vol. 7. The Publications of the Surtees Society. London: J.B Nichols and Son. [\[View full reference\]](#)
- Brown, M. P. 2007. *Manuscripts from the Anglo-Saxon Age*. London. [\[View full reference\]](#)
- Bryant, W. N. 1969. "Bede of Jarrow." *History Today* 19: 373–81. [\[View full reference\]](#)
- Budny, M. 1991. *An Exhibition of Manuscripts from St. Augustine's Abbey, Canterbury*. [\[View full reference\]](#)
- Budny, M. 1997. *Insular, Anglo-Saxon, and Early Anglo-Norman Manuscript Art at Corpus Christi College, Cambridge: an Illustrated Catalogue*. Kalamazoo, MI. [\[View full reference\]](#) I.152–8 [no. 12]; I.167–85 [inventory of decoration];
- Budny, M., and L. French. n.d. *An Integrated Approach to Manuscript Studies: Exhibition Catalogue*. Cambridge. [\[View full reference\]](#)
- Bugslag, J. 1998. "Ideology and Iconography in Chartres Cathedral: Jean Clément and the Oriflamme." *Zeitschrift Für Kunstgeschichte* 61: 491–508. [\[View full reference\]](#)
- Bullough, D. A. 1998. "A Neglected Early-Ninth-Century Manuscript of the Lindisfarne _Vita S. Cuthberti_." *Anglo-Saxon England* 27: 105–37.
<https://doi.org/10.1017/S0263675100004828>. [\[View full reference\]](#) 120;
- Butler, G. 1920. *Guide to an Exhibition of Historical Authorities Illustrative of British History, Compiled from the Manuscripts of Corpus Christi College, Cambridge*. Cambridge. [\[View full reference\]](#)
- Butler, R. M. 2004. "Glastonbury and the Early History of the Exeter Book." In *Old English Literature in Its Manuscript Context*, edited by J. T. Lionarons, 5:173–215. Medieval European Studies. Morgantown, WV. [\[View full reference\]](#) 204–5; 207;
- Cameron, A. 1973. "A List of Old English Texts." In *A Plan for the Dictionary of Old English*, edited by R. Frank and A. Cameron, 25–306. Toronto: University of Toronto Press. [\[View full reference\]](#)
- Cannell, G., and K. Cade. n.d. *A Summer Exhibition*. Cambridge. [\[View full reference\]](#)
- Clarke, M. 2004. "Anglo-Saxon Manuscript Pigments." *Studies in Conservation* 49: 231–44. [\[View full reference\]](#)
- Clarke, M. 2013. "Recovering the Medieval Palette." In *Colour in the Making: From Old Wisdom to New Brilliance*, edited by P. Subbs, 44–57. London: Black Dog Publishing. [\[View full reference\]](#)

- Coatsworth, E. 1989. "The Pectoral Cross and Portable Altar from the Tomb of St Cuthbert." In *St Cuthbert. His Cult and His Community to A.D. 1200*, edited by G. Bonner, D. Rollason, and Stancliffe; C, 287–301. Woodbridge: Boydell Press. [\[View full reference\]](#)
- Coatsworth, E. 2000. "The 'Robed Christ' in Pre-Conquest Sculptures of the Crucifixion." *Anglo-Saxon England* 29: 153–76.
<https://doi.org/10.1017/S0263675100002441>. [\[View full reference\]](#)
- Conner, P. W. 1993. *Anglo-Saxon Exeter: a Tenth-Century Cultural History*. Woodbridge. [\[View full reference\]](#) 56, 63, 65, 69;
- Coppin, R. 1987. *Saint Cuthbert and His Heritage: An Exhibition of Manuscripts Brought Together at Durham*. Durham: Dean and Chapter. [\[View full reference\]](#)
- Corrêa, A. 1996. "The Liturgical Manuscripts of Oswald's Houses." In *St Oswald of Worcester: Life and Influence*, edited by N. Brooks and C. Cubitt, 285–324. London. [\[View full reference\]](#) 300 n. 60;
- Craster, H. H. E. 1925. "Some Anglo-Saxon Records of the See of Durham." *Archaeologia Aeliana* 4th ser., 1: 189–98. [\[View full reference\]](#)
- Crook, J. 1992. "King Edgar's Reliquary of St Swithun." *Anglo-Saxon England* 21: 177–202. <https://doi.org/10.1017/S026367510000421X>. [\[View full reference\]](#)
- Da Rold, O., T. Kato, M. Swan, and E. Trehearne. 2010. *The Production and Use of English Manuscripts 1060 to 1220*. Leicester: University of Leicester. [\[View full reference\]](#)
- Daniec, J. I. 1966. "The Bronze Door of the Gniezno Cathedral in Poland." *The Polish Review* 11: 10–56. [\[View full reference\]](#)
- Hamel, Christopher de. 2006. "Elephants and Archbishops. A Summary of the Inaugural Cavendish Lecture." *The Edge. The Magazine of the Calligraphy and Lettering Arts Society* 11: 11–15. [\[View full reference\]](#)
- Dekker, K. 2001. "King Alfred's Translation of Gregory's 'Dialogi': Tales for the Unlearned?" In *Rome and the North: the Early Reception of Gregory the Great in Germanic Europe*, edited by R. Bremmer, K. Dekker, and D. F. Johnson, 4:27–50. Mediaevalia Groningana New Series. Paris. [\[View full reference\]](#)
- Deshman, R. 1974. "Anglo-Saxon Art after Alfred." *The Art Bulletin* 56: 176–200. [\[View full reference\]](#)
- Dickins, B. 1972. "The Making of the Parker Library." *Transactions of the Cambridge Bibliographical Society* 6: 19–34. [\[View full reference\]](#)
- Dodwell, C. R. 1993. *The Pictorial Arts of the West, 800-1200*. London. [\[View full reference\]](#)

- Drage, E. M. 1978. "Bishop Leofric and the Exeter Cathedral Chapter 1050-1072: A Reassessment of the Manuscript Evidence." PhD thesis, Oxford. [\[View full reference\]](#)
- Dumville, D. N. 1973. "A New Chronicle-Fragment of Early British History." *The English Historical Review* 88: 312–14. [\[View full reference\]](#)
- Dumville, D. N. 1976. "The Anglian Collection of Royal Genealogies and Regnal Lists." *Anglo-Saxon England* 5: 23–50. <https://doi.org/10.1017/S0263675100000764>. [\[View full reference\]](#) 25–6; [royal genealogies];
- Dumville, D. N. 1977. "On the North British Section of the Historia Brittonum." *Welsh History Review* 8: 345–54. [\[View full reference\]](#)
- Dumville, D. N. 1983. "The Catalogue Texts." In *An Eleventh-Century Anglo-Saxon Illustrated Miscellany: British Library Cotton Tiberius B.V Part I Together with Leaves from British Library Cotton Nero D.II*, edited by P. McGurk and et al, 21:55–58. Early English Manuscripts in Facsimile. Copenhagen. [\[View full reference\]](#)
- Dumville, D. N. 1987. "English Square Minuscule Script: the Background and Earliest Phases." *Anglo-Saxon England* 16: 147–79. <https://doi.org/10.1017/S0263675100003884>. [\[View full reference\]](#) 174–5, 177–8;
- Dumville, D. N. 1992. *Liturgy and the Ecclesiastical History of Late Anglo-Saxon England*. Woodbridge. [\[View full reference\]](#)
- Dumville, D. N. 1992. *Wessex and England from Alfred to Edgar: Six Essays in Political, Cultural and Ecclesiastical Revival*. Woodbridge. [\[View full reference\]](#) 18, 75, 106–9, 123, 144;
- Dumville, D. N. 1993. *English Caroline Script and Monastic History: Studies in Benedictinism, A.D. 950-1030*. Woodbridge. [\[View full reference\]](#)
- Dumville, D. N. 1994. "English Square Minuscule Script: the Mid-Century Phases." *Anglo-Saxon England* 23: 133–64. <https://doi.org/10.1017/S0263675100004518>. [\[View full reference\]](#) 158;
- Dumville, D. N. 2007. *A Palaeographer's Review: The Insular System of Scripts in the Early Middle Ages. Volume Two*. Kansai. [\[View full reference\]](#)
- Ewing, T. 2006. *Viking Clothing*. Stroud. [\[View full reference\]](#)
- Fell, C. E. 1999. "Pedagogy and the Manuscript." In *Care and Conservation of Manuscripts 4: Proceedings of the Fourth International Seminar Held at the University of Copenhagen, 13th-14th October 1997*, edited by G. Fellows-Jensen and P. Springborg, 21–33. Copenhagen: The Royal Library. [\[View full reference\]](#)
- Fenlon, I. 1982. *Cambridge Music Manuscripts, 900-1700*. Cambridge. [\[View full reference\]](#) 2–6;
- Field, J. 2006. *Durham Cathedral: Light of the North*. London. [\[View full reference\]](#)

- Francastel, G. 1973. *Le Droit Au Trône. Un Problème De Prééminence Dans l'Art Chrétien d'Occident Du IVe Au XII Siècle*. Paris. [View full reference]
- Frere, W. H. 1932. *Bibliotheca Musico-Liturgica. A Descriptive Handlist of the Musical and Latin-Liturgical MSS. of the Middle Ages Preserved in the Libraries of Great Britain and Ireland, II.1.2.* London. [View full reference]
- Gallagher, John J. 2020. "Encyclopaedic Notes in Cambridge, Corpus Christi College, 320." In *Medieval Manuscripts in the Digital Age*, edited by Benjamin Albritton, Georgia Henley, and Elaine Treharne, 100–111. Digital Research in the Arts and Humanities. London and New York: Routledge, Taylor & Francis Group. [View full reference]
- Gameson, R. 1992. "The Decoration of the Tanner Bede." *Anglo-Saxon England* 21: 115–59. <https://doi.org/10.1017/S0263675100004191>. [View full reference]
- Gameson, R. 1995. *The Role of Art in the Late Anglo-Saxon Church*. Oxford. [View full reference] 20, 25, 58–9, 119, 152–3, 180, 183–4, 200, 251, 255–6;
- Gneuss, H. 1968. *Hymnar Und Hymnen Im Englischen Mittelalter. Studien Zur Überlieferung, Glossierung Und Übersetzung Lateinischer Hymnen in England*. Tübingen. [View full reference] 113;
- Gneuss, H. 1980. "A Preliminary List of Manuscripts Written or Owned in England up to 1100." *Anglo-Saxon England* 9: 1–60. <https://doi.org/10.1017/S0263675100001101>. [View full reference]
- Gneuss, H. 1985. "Liturgical Books in Anglo-Saxon England and Their Old English Terminology." In *Learning and Literature in Anglo-Saxon England: Studies Presented to Peter Clemoes on the Occasion of His Sixty-Fifth Birthday*, edited by M. Lapidge and H. Gneuss, 91–141. Cambridge. [View full reference]
- Gneuss, H. 2001. *Handlist of Anglo-Saxon Manuscripts: a List of Manuscripts and Manuscript Fragments Written or Owned in England up to 1100*. Vol. 241. Medieval and Renaissance Texts and Studies. Tempe, AZ. [View full reference]
- Grabar, A., and C. Nordenfalk. 1957. *Early Medieval Painting from the Fourth to the Eleventh Century*. Lausanne. [View full reference]
- Graham, T. 2009. "Glosses and Notes in Anglo-Saxon Manuscripts." In *Working with Anglo-Saxon Manuscripts*, edited by G. Owen-Crocker, 159–203. Exeter. [View full reference] 179;
- Gransden, A. 1992. *Legends, Traditions and History in Medieval England*. London. [View full reference]
- Gretsch, M. 2005. *Ælfric and the Cult of Saints in Late Anglo-Saxon England*. Vol. 34. Cambridge Studies in Anglo-Saxon England. Cambridge. [View full reference] 83–95;
- Hall, A. 1709. *J. Leland, Commentarii De Scriptoribus Britannicis*. Oxford. [View full reference]

- Hardy, T. D. 1862. *Descriptive Catalogue of Materials Relating to the History of Great Britain and Ireland to the End of the Reign of Henry VII*. Vol. I.I. Rolls Series. London. [View full reference]
- Harrison, J. P. 1893. "On an Early Illuminated Manuscript at Cambridge." *Archaeologia Oxoniensis* 3-4 (April): 165–70. [View full reference]
- Hart, C. 1971. "The Tribal Hidage." *Transactions of the Royal Historical Society* 5th ser., 21: 133–57. [View full reference]
- Hartzell, K. D. 2006. *Catalogue of Manuscripts Written or Owned in England up to 1200 Containing Music*. Plainsong and Medieval Music Society. Woodbridge. [View full reference] no. 26;
- Healey, A. D., and R. L. Venezky. 1980. *A Microfiche Concordance to Old English: The List of Texts and Index of Editions*. Toronto: Pontifical Institute of Mediaeval Studies. [View full reference]
- Heery, P. 1999. *The Putney Velodrome and the Putney Velodrome Estate*. London. [View full reference]
- Henderson, G. 1985. "Review: Anglo-Saxon Art. London, British Museum." *The Burlington Magazine* 127: 174–77. [View full reference]
- Henderson, G. 2007. "On Making Medieval Illuminated Manuscripts Accessible." In *The Cambridge Illuminations; The Conference Papers*, edited by S. Panayotova, 13–20. Grafikon. [View full reference]
- Higgit, J. 1979. "Glastonbury, Dunstan, Monasticism and Manuscripts." *Art History* 2: 275–90. [View full reference]
- Hohler, C. 1956. "The Durham Services in Honour of St. Cuthbert." In *The Relics of St. Cuthbert*, edited by C. F. Battiscombe, 155–91. Oxford. [View full reference] 169–75, 181–2, 188–9 [Office and sequence coll. as A];
- Homburger, O. 1912. *Anfänge Der Malschule Von Winchester Im X. Jahrhundert*. Leipzig. [View full reference]
- Homburger, O. 1928. "Review of _English Illuminated Manuscripts from the Xth to the XIIIth century_ by Eric G. Millar." *The Art Bulletin* 10: 399–402. [View full reference]
- Hunt, W. 1919. "Review of The Saxon Bishops of Wells; A Historical Study in the Tenth Century by J. Armitage Robinson." *The English Historical Review* 34: 249–51. [View full reference]
- Hunter, M. 1974. "Germanic and Roman Antiquity and the Sense of the Past in Anglo-Saxon England." *Anglo-Saxon England* 3: 29–50.
<https://doi.org/10.1017/S0263675100000569>. [View full reference]
- Jaffé, P. 1866. *Monumenta Moguntina*. Vol. 3. Bibliotheca Rerum Germanicarum. Leipzig. [View full reference]

- James, M. R. 1899. *The Sources of Archbishop Parker's Collection of MSS at Corpus Christi College, Cambridge, with a Reprint of the Catalogue of Thomas Markaunt's Library*. Vol. 32. Cambridge Antiquarian Society, Octavo Publications. Cambridge. [View full reference]
- James, M. R. 1912. *A Descriptive Catalogue of the Manuscripts in the Library of Corpus Christi College Cambridge, Vol. I.* Vol. I. Cambridge. [View full reference] I.426–41;
- James, T. 1600. *Ecloga Oxonio-Cantabrigiensis, Tributa in Libros Duos; Quorum Prior Continet Catalogum Confusum Librorum Manuscriptorum in Illustrissimis Bibliothecis, Duarum Florentissimarum Academiarum, Oxoniae Et Cantabrigiae. Posterior, Catalogum Eorundem Distinctum Et Dispositum Secundum Quatuor Facultates, Obseruato Tam in Nominibus, Quam in Operibus Ipsis, Alphabetico Literarum Ordine.* London. [View full reference]
- Karkov, C. E. 2008. “The Frontispiece to the New Minster Charter and the King’s Two Bodies.” In *Edgar, King of the English 959-975; New Interpretations*, edited by D. Scragg, xvi, 274. Woodbridge. [View full reference]
- Keefer, S. L. 2006. “Every Picture Tells a Story: Cuthbert’s Vestments in the Benedictional of St Æthelwold.” In *Essays for Joyce Hill on Her Sixtieth Birthday*, edited by M. Swan, n. s. 37:111–34. Leeds Studies in English. Leeds. [View full reference]
- Keefer, S. L. 2007. “A Matter of Style: Clerical Vestments in the Anglo-Saxon Church.” In *Medieval Clothing and Textiles*, edited by R. Netherton and G. Owen-Crocker, 3:13–39. [View full reference]
- Ker, N. R. 1957. *Catalogue of Manuscripts Containing Anglo-Saxon*. Oxford. [View full reference]
- Ker, N. R. 1964. *Medieval Libraries of Great Britain: a List of Surviving Books*. 2nd ed. Vol. 3. Royal Historical Society Guides and Handbooks. London. [View full reference]
- Ker, N. R. 1985. “Aldred the Scribe.” In *Books, Collectors and Libraries: Studies in the Medieval Heritage*, edited by A. G. Watson, 3–8. London. [View full reference]
- Ker, N. R., and A. G. Watson. 1987. *A Supplement to the Second Edition of Medieval Libraries of Great Britain: a List of Surviving Books*. Vol. 15. Royal Historical Society Guides and Handbooks. London. [View full reference]
- Keynes, S. 1985. “Anglo-Saxon Kingship.” *History Today* 35 (January): 38–43. [View full reference]
- Keynes, S. 1985. “King Athelstan’s Books.” In *Learning and Literature in Anglo-Saxon England: Studies Presented to Peter Clemoes on the Occasion of His Sixty-Fifth Birthday*, edited by M. Lapidge and H. Gneuss, 143–201. Cambridge. [View full reference]
- Kiff-Hooper, J. A. 1991. “Class Books or Works of Art? Some Observations on the Tenth-Century Manuscripts of Aldhelm’s *De Laude Virginitatis*.” In *Church and*

Chronicle in the Middle Ages: Essays Presented to John Taylor, edited by I. Wood and G. A. Loud, 15–26. London. [\[View full reference\]](#)

Kirby, D. P. 1965. “Problems of Early West Saxon History.” *The English Historical Review* 80: 10–29. [\[View full reference\]](#)

Lancaster, J. 1988. *Writing Medieval Scripts*. London. [\[View full reference\]](#)

Lapidge, M. 1981. “Byrhtferth of Ramsey and the Early Sections of the _Historia regum_ Attributed to Simeon of Durham.” *Anglo-Saxon England* 10: 97–122. <https://doi.org/10.1017/S0263675100003227>. [\[View full reference\]](#)

Lapidge, M. 1985. “Surviving Booklists from Anglo-Saxon England.” In *Learning and Literature in Anglo-Saxon England: Studies Presented to Peter Clemoes on the Occasion of His Sixty-Fifth Birthday*, edited by M. Lapidge and H. Gneuss, 33–89. Cambridge. [\[View full reference\]](#)

Lapidge, M. 1992. “Artistic and Literary Patronage in Anglo-Saxon England.” In *Committenti e Produzione Artistico-Letteraria Nell’Alto Medioevo Occidentale: Settimane Di Studio Del Centro Italiano Di Studi Sull’Alto Medioevo* 39, 4-10 Aprile 1991, 137–98. Spoleto: Centro italiano di studi sull’alto medioevo. [\[View full reference\]](#) 157 [repr. Lapidge (1996b) 57];

Lapidge, M. 2003. *The Cult of St Swithun*. Winchester Studies 4.Ii; The Anglo-Saxon Minster of Winchester. Oxford. [\[View full reference\]](#)

Lawrence, A. 1987. “Alfred, His Heirs and the Traditions of MS Production in Tenth-Century England.” *Reading Medieval Studies* 13: 35–56. [\[View full reference\]](#)

Lendinara, P. 1999. *Anglo-Saxon Glosses and Glossaries*. Variorum Collected Studies. Aldershot. [\[View full reference\]](#)

Lendinara, P. 2007. “Instructional Manuscripts in England: the Tenth- and Eleventh-Century Codices and the Early Norman Ones.” In *Form and Content of Instruction in Anglo-Saxon England in the Light of Contemporary Manuscript Evidence*, edited by P. Lendinara, L. Lazzari, and M. A. D’Aronco, 39:59–113. Textes Et Études Du Moyen Âge. Turnhout: Brepols. [\[View full reference\]](#)

Lenz, K. 2009. “Liturgical Readings of the Cathedral Office for Saint Cuthbert.” *The Heroic Age. A Journal of Early Medieval Northwestern Europe* 12. [\[View full reference\]](#)

Lockett, L. 2002. “An Integrated Re-Examination of the Dating of Oxford, Bodleian Library, Junius 11.” *Anglo-Saxon England* 31: 141–73. <https://doi.org/10.1017/S0263675102000066>. [\[View full reference\]](#)

Meritt, H. D. 1945. *Old English Glosses: a Collection*. New York. [\[View full reference\]](#)

Millar, E. G. 1926. *English Illuminated Manuscripts from the Xth to the XIIIth Century*. Paris. [\[View full reference\]](#)

Miller, M. C. 2014. *Clothing the Clergy: Virtue and Power in Medieval Europe, C.800-1200*. Ithica: Cornell University Press. [\[View full reference\]](#)

- Napier, A. 1889. "Altenglische Kleinigkeiten." *Anglia* 11: 1–11. [View full reference]
- Nasmith, J. 1777. *Catalogus Librorum Manuscriptorum Quos Collegio Corporis Christi Et B. Mariae Virginis in Academia Cantabrigiensi Legavit Reverendissimus Matthaeus Parker, Archiepiscopus Cantuariensis*. Cambridge. [View full reference]
- Nees, L. 2003. "Reading Aldred's Colophon for the Lindisfarne Gospels." *Speculum* 78: 333–77. [View full reference] 355–61;
- Ní Ghrádaigh, Jenifer. 2016. "The Occluded Role of Royal Women and Lost Works of Pre-Norman English and Irish Art (Tenth to Twelfth Centuries)." *Journal of Medieval History* 42 (1): 51–75.
<https://doi.org/http://dx.doi.org/10.1080/03044181.2015.1107750>. [View full reference]
- Nielsen, Christina. 1999. "Dedications, Coronations, and Royal Intrigue: the Active Social Lives of British Library, Cotton MS Tiberius A.II." *Scrittura e Civiltà* 23: 133–55. [View full reference]
- O'Donovan, M. A. 1972. "An Interim Revision of Episcopal Dates for the Province of Canterbury, 850-950: Part I." *Anglo-Saxon England* 1: 23–44.
<https://doi.org/10.1017/S0263675100000065>. [View full reference]
- O'Donovan, M. A. 1973. "An Interim Revision of Episcopal Dates for the Province of Canterbury, 850-950: Part II." *Anglo-Saxon England* 2: 91–113.
<https://doi.org/10.1017/S0263675100000363>. [View full reference]
- Offler, H. S. 1968. *Durham Episcopal Charters*. Gateshead. [View full reference]
- Orchard, N. 1995. "A Note on the Masses for St Cuthbert." *Revue Bénédictine* 105: 79–98. [View full reference] 96–7 [base MS for Mass of St Cuthbert];
- Owen, G. R. 1979. "Wynflæd's Wardrobe." *Anglo-Saxon England* 8: 195–222.
<https://doi.org/10.1017/S0263675100003082>. [View full reference]
- Owen, G. R. 1981. *Rites and Religions of the Anglo-Saxons*. Newton Abbot. [View full reference]
- Owen-Crocker, G. R. 2005. "Pomp, Piety and Keeping the Woman in Her Place: the Dress of Cnut and Ælfigifu-Emma." Edited by R. Netherton and G. R. Owen-Crocker. *Medieval Clothing and Textiles* 1: 41–52. [View full reference]
- Owen-Crocker, G. R. 2012. "Image Making: Portraits of Anglo-Saxon Church Leaders." In *Leaders of the Anglo-Saxon Church: From Bede to Stigand*, edited by A. R. Rumble, 109–27. Publications of the Manchester Centre for Anglo-Saxon Studies. Woodbridge: Boydell Press. [View full reference]
- Page, R. I. 1965. "Anglo-Saxon Episcopal Lists: Parts I and II." *Nottingham Mediaeval Studies* 9: 71–95. [View full reference]
- Page, R. I. 1966. "Anglo-Saxon Episcopal Lists, Part III." *Nottingham Mediaeval Studies* 10: 71–95. [View full reference] 8–12 [episcopal lists];

- Page, R. I. 1975. *Matthew Parker and His Treasures: Handlist of Exhibits*. Cambridge: University Library. [View full reference]
- Page, R. I. 1975. *Matthew Parker's Legacy*. Cambridge. [View full reference]
- Page, R. I. 1981. "The Parker Register and Matthew Parker's Anglo-Saxon MSS." *Transactions of the Cambridge Bibliographical Society* 8: 1–17. [View full reference]
- Page, R. I. 1992. "The Sixteenth-Century Reception of Alfred the Great's Letter to His Bishops." *Anglia* 110: 36–64. [View full reference]
- Page, R. I. 1993. *Matthew Parker and His Books*. Kalamazoo, MI. [View full reference] 99–100;
- Parish, H. L. 2005. *Monks, Miracles and Magic: Reformation Representations of the Medieval Church*. London. [View full reference]
- Parkes, M. B. 1976. "The Palaeography of the Parker Manuscript of the Chronicle, Laws and Sedulius and Historiography at Winchester in the Late Ninth and Tenth Centuries." *Anglo-Saxon England* 5: 149–71.
<https://doi.org/10.1017/S0263675100000831>. [View full reference] 163 [repr. Parkes (1991) 160]; 163 n. 4 [repr. Parkes (1991) 160 n. 4];
- Parkes, M. B. 1983. "A Fragment of an Early-Tenth-Century Anglo-Saxon Manuscript and Its Significance." *Anglo-Saxon England* 12: 129–40.
<https://doi.org/10.1017/S0263675100003379>. [View full reference]
- Pelteret, D. A. E. 1990. *Catalogue of English Post-Conquest Vernacular Documents*. Woodbridge. [View full reference]
- Piper, A. J. 1978. "The Libraries of the Monks of Durham." In *Medieval Scribes, Manuscripts and Libraries*, edited by M. B. Parkes and A. G. Watson, 213–49. London: Scolar Press. [View full reference] 214;
- Poole, R. I., and M. Bateson. 1902. *John Bale, Index Britanniae Scriptorum: John Bale's Index of British and Other Writers*. Oxford. [View full reference]
- Puhle, M. 2001. *Otto Der Grosse, Magdeburg Und Europa, II, Katalog*. Mainz. [View full reference] II.123–5 [R. Kahsnitz];
- Richards, P. 2001. "Treasury of Learning." *CAM. Cambridge Alumni Magazine* 33: 28–33. [View full reference]
- Rickert, M. 1954. *Painting in Britain in the Middle Ages*. Edited by N. Pevsner. The Pelican History of Art. London. [View full reference]
- Rickert, M. 1965. *Painting in Britain. The Middle Ages*. Harmondsworth. [View full reference]
- Roberts, J. 2006. "Aldred Signs Off from Glossing the Lindisfarne Gospels." In *Writing and Texts in Anglo-Saxon England*, edited by A. R. Rumble, 28–43. Woodbridge. [View full reference] 39;

- Robertson, A. J. 1939. *Anglo Saxon Charters*. Cambridge. [View full reference]
- Robertson, A. J. 1956. *Anglo Saxon Charters*. 2nd ed. Cambridge. [View full reference]
- Robinson, P. 1988. *Catalogue of Dated and Datable Manuscripts C.737-1600 in Cambridge Libraries*. Cambridge. [View full reference] I, no. 137;
- Rollason, D. 1989. "St Cuthbert and Wessex: the Evidence of Cambridge, Corpus Christi College MS 183." In *St. Cuthbert, His Cult and His Community to AD 1200*, edited by G. Bonner, D. W. Rollason, and C. Stancliffe, 413–24. Woodbridge. [View full reference]
- Roosen-Runge, H. 1967. *Farbgebung Und Technik Frühmittelalterlicher Buchmalerei. Studien Zu Den Traktaten "Mappae Clavicula" and "Heraclius"*. Munich. [View full reference]
- Ross, M. C. 1985. "Concubinage in Anglo-Saxon England." *Past and Present* 108: 3–34. [View full reference]
- Rouse, R. H., and M. A. Rouse. 2004. *Henry of Kirkesteade, Catalogus De Libris Autenticis Et Apocryphis*. Vol. 11. Corpus of British Medieval Library Catalogues. London. [View full reference]
- Rushforth, R. 2007. *St Margaret's Gospel-Book. The Favourite Book of an Eleventh-Century Queen of Scots*. Oxford. [View full reference]
- Schenkl, H. 1905. *Bibliotheca Patrum Latinorum Britannica*. Vol. III pt. 3. Vienna. [View full reference]
- Sharpe, R. 1997. *A Handlist of the Latin Writers of Great Britain and Ireland before 1540*. Turnhout. [View full reference]
- Simpson, L. 1989. "The King Alfred/St. Cuthbert Episode in the Historia De Sancto Cuthberto: Its Significance for Mid-Tenth-Century English History." In *St. Cuthbert. His Cult and His Community to A.D. 1200*, edited by G. Bonner, D. Rollason, and C. Stancliffe, 397–411. Woodbridge. [View full reference]
- Sole, L. M. 1998. "Some Anglo-Saxon Cuthbert Liturgica: the Manuscript Evidence." *Revue Bénédictine* 108: 104–44. [View full reference] 110–20; 140–4 [Office for St Cuthbert coll. as A];
- Stanley, W. 1722. *Catalogus Librorum Manuscriptorum in Bibliotheca Collegii Corporis Christi in Cantabrigia: Quos Legauit Matthaeus Parkerus Archiepiscopus Cantuariensis*. London. [View full reference]
- Stettiner, R. 1895. *Die Illustrirten Prudentiushandschriften*. Berlin. [View full reference]
- Stokes, H. P. 1898. *Corpus Christi*. London. [View full reference]
- Tanner, T. 1748. *Bibliotheca Britannico-Hibernica: Sive De Scriptoribus Qui in Anglia, Scotia, Et Hibernia Ad Saeculi XVII Initium Floruerunt, Literarum Ordine Juxta Familiarum Nomina Dispositis Commentarius*. London. [View full reference]

- Temple, E. 1976. *Anglo-Saxon Manuscripts, 900-1066*. Vol. 2. Survey of Manuscripts Illuminated in the British Isles. London. [\[View full reference\]](#) no. 6;
- Walther, H. 1959. *Initia Carminum Ac Versuum Medii Aevi Posteriosis Latinorum*. Vol. I. Carmina Medii Aevi Posterioris Latina. Göttingen. [\[View full reference\]](#)
- Westwood, J. O. 1868. *Facsimiles of the Miniatures and Ornaments of Anglo-Saxon and Irish Manuscripts*. London. [\[View full reference\]](#)
- Whatley, E. G. 1996. “An Introduction to the Study of Old English Prose Hagiography: Sources and Resources.” In *Holy Men and Holy Women: Old English Prose Saints’ Lives and Their Context*, edited by P. E. Szarmach, 3–32. Albany, NY. [\[View full reference\]](#)
- Whitelock, D. 1972. “The Pre-Viking Age Church in East Anglia.” *Anglo-Saxon England* 1: 1–22. [\[View full reference\]](#)
- Williamson, D. 2013. *Kings & Queens*. London: National Portrait Gallery. [\[View full reference\]](#)
- Wilson, R. M. 1952. *The Lost Literature of Medieval England*. London. [\[View full reference\]](#)
- Winstedt, E. O. 1909. *The Christian Topography of Cosmas Indicopleustes*. Cambridge. [\[View full reference\]](#)
- Wormald, F. 1945. “Decorated Initials in English Manuscripts from A.D. 900 to 1100.” *Archaeologia* 91: 107–35. [\[View full reference\]](#)
- Wormald, F. 1967. “Continental Influence on English Medieval Illumination.” In *Fourth International Congress of Bibliophiles, London, 1965, Transactions*, edited by A. R. Hobson, 4–16. London. [\[View full reference\]](#)
- Wormald, F. 1971. “The ‘Winchester School’ before St. Aethelwold.” In *England before the Conquest*, edited by P. Clemoes, 305–13. Cambridge. [\[View full reference\]](#) 309–10 [repr. F. Wormald (1984) 80];
- Wright, T. 1842. *Biographica Britannica Litteraria*. Vol. I. London. [\[View full reference\]](#)
- Coronation Exhibition: A Selection of Parker Manuscripts Illustrating the History of the English Coronation Order*. 1937. Cambridge: Corpus Christi College. [\[View full reference\]](#)
- Coronation Exhibition. A Selection of Parker Manuscripts Illustrating the History of the English Coronation Order*. Corpus Christi College, Cambridge. 1953. Cambridge. [\[View full reference\]](#)
- Anglo-Saxon and Other Manuscripts. Catalogue of an Exhibition in the Library of Corpus Christi College, Cambridge*. 1966. Cambridge. [\[View full reference\]](#)
- Treasures of the Parker Library*. 1995. Cambridge. [\[View full reference\]](#)

Recent Articles:

Breeze, Andrew. "The battle of Brunanburh and Cambridge, CCC, MS 183." *Northern History* 53.1 (2016): 138-145.

Lucas, Peter J. "Cambridge, Corpus Christi College 12: The Alfredian OE translation of Pope Gregory's" *Regula Pastoralis*." *Anglo-Saxon Manuscripts in Microfiche Facsimile Pilot Project* 25 (2016): 1-10.

Item Number: 43
Shelfmark: Cambridge, Corpus Christi College, MS 188

Date: s. xi1 (Ker); s. xi, xi2 (EM1060)

Medieval provenance: Unknown (EM1060); (prov. Hereford Cathedral?) (G&L)

Title: Homilies

Ker's Description:

An enlarged copy of the first series of Ælfric's *Sermones catholici* (ed. Thorpe 1844-6, i). Described by Sisam 1932, 59. The homilies *De initio creaturae* and for Ascension are missing and others are incomplete owing to the loss of quires at the beginning and end and after p. 210 and of leaves after p. 316. The original quires 4 and 27 have been bound up wrongly: the pages should be read in the order 3-50, 99-114 (quire 4), 51-82, 115-444, 83-98 (quire 27), 445-60. Ælfric's prefaces are omitted (but see art. 43). The homilies and parts of homilies which occur here and not in numbers 15 and 257 are: art. 1, the Hexameron; art. 12, for the third Sunday in Lent; 61 lines in art. 17, for the first Sunday after Easter; 298 lines in art. 18, for the second Sunday after Easter; art. 23, *In octavis pentecosten*; a three-line link between the Natale and the Passio of St. Andrew (art. 42); the addition to art. 43, for the first Sunday in Advent, of a text derived from the preface to the first series; art. 45, for the common of a confessor; art. 46, *De die iudicii*. There are few corrections and no alterations. The name 'sawulf' is in the margin of p. 61 (s. xi2) and the words 'þine mot ihc gon mayde swete lef wine mot hi' on p. 408 (s. xiii in.). Parker's 'Tertius liber homiliarum'. The table of contents on p. (x) and the supply leaves, pages 1, 2, 317-22, are by Parker's scribes.

1. pages 3-15 Begins imperf. 'oððe heora begra lufu'. Coll. Crawford 1921, 39 (Hexameron, lines 77 sqq.). The beginning of the homily is supplied on pages 1, 2 (s. xvi).
2. pages 15-23 **VIII. kl ianuarii. natiuitas domini nostri iesu cristi.** Begins 'We wyllað to trymmincge'. As Thorpe, i. 28.
3. pages 24-32 **VII. kl ianuarii. passio Beati stephani protomartyr.** Begins 'Wé rædaþ on ðære béc'. As Thorpe, i. 44.
4. pages 32-44 **VI. kl. ianuarii. assumptio Sancti iohannis. apostoli. et euangelistae.** Begins 'Iohannes se godspellere cristes dyrling'. As Thorpe, i. 58.
5. pages 44-50, 99 **.V. kl ianuarii, natale innocentum infantum.** Begins 'Nu todæg godes gelapung'. As Thorpe, i. 76.
6. pages 99-107 **Kl ianuarii. Circumcisio domini. ac saluatoris nostri iesu cristi.** Begins 'Se godspellere lucas beleac'. As Thorpe, i. 90.
7. pages 107-14, 51-54 **VIII. idus ianuarii. epiphania domini nostri iesu cristi.** Begins 'Men þa leofostan. nu for feawum dagum'. As Thorpe, i. 104.
8. pages 54-62 **Dominica .iii. (altered to .ii.) post epiphā [sic] domini.** Begins 'Cum autem descendisset...Mateus se eadiga godspellere'. As Thorpe, i. 120.
9. pages 63-73 **In purificatione Sanctae marię.** Begins 'Postquam impleti sunt...God bebeád'. As Thorpe, i. 134.

10. pages 73-81 **Dominica in quinquagesima**. Begins 'Assumsit iesus duodecim descipulos... Her is geræd on ðisum godspelle'. As Thorpe, i.
11. pages 81-82, 115-23 **Dominica .i. in quadragesima**. Begins 'Ductus est iesus ... Ic wolde eow trahtnian'. As Thorpe, i. 166.
12. pages 123-31 **Dominica .iii. in quadragesima**. Begins 'Erat iesus eiciens ... On þære mæran tīde'. As Müller 1835, 19.
13. pages 131-7 **Dominica. in media quadragesima**. Beg 'Abiit iesus trans mare... Se hælend ferde ofer ða galileiscan sā'. As Thorpe, i. 180.
14. pages 138-47 **VIII kl. aprilis adnuntiatio Sanctae mariae**. Begins 'Missus est gabrihel.... Ure se ælmihtiga scyppend'. As Thorpe, i. 192,
15. pages 147-57 **In dominica palmarum**. Begins 'Cristes þrung'. As Thorpe, i. 206. The homily is followed without break by the notice 'Cyr`c lice þeawas forbeodað to secgenne ænig spell on þam þrim swigdagum' (Thorpe, i. 218).
16. pages 157-65 **Dominica. Sanctae paschē**. Begins 'Oft ge gehyrdon'. As Thorpe, i. 220. The nine lines of the homily on p. 165 have been erased, probably because the preceding leaves, now mended, but formerly loose, were displaced at the time, so that the homily appeared to be headless: cf. the erasures at p. 460, in no. **48**, f. 394v, and in no. **57**, p. 1, and the overpastings in no. **41** (MS. 162, pages 139, 160).
17. pages 165-73 **Dominica .i. post pascha**. Begins 'Cum esset sero.. Æfter þæs hælendes æriste'. As Thorpe, i. 230. Pages 170/20-173/5 contain the passage 'Hwær beoð wyrta blostman ... þæs hwíwendlican færeldes': it is not in Thorpe (after 236/22).
18. pages 173-89 **Dominica .ii. post pascha**. Begins 'Dixit iesus discipulis suis; Ego sum pastor bonus... Ðis godspell ðe nu geræd wæs'. As Thorpe, i. 238. The passages in Th. 242/7 *Be ðisum*—242/24 *bysnað* and 244/7-9 are omitted (pages 176, 177) and the text continues after 'on þam écan līfe' (p. 177/6: Th. 244/6) 'Ge magon gehyran on ðære halgan lāre'. So also in numbers **21, 56, 86, 153**.
19. pages 189-99 **In Letania maiore**. Begins 'Pas dagas synd gehatene letanige'. As Thorpe, i. 244.
20. pages 199-210 **Feria .iii. de dominica oratione**. Begins 'Sé hælend crist'. As Thorpe, i. 258. Red Ð in 'Ðu' (Th. 258/19).
21. p. 210 **Feria .iiii. de fide catholica**. Begins 'Ælc crísten man'. As Thorpe, i. 274. Ends imperf. 'he lét gán alotene; Man' (Th. 276/5).
22. pages 211-15 Begins imperf. 'Hé is unasecgendlic fyr'. As Thorpe, i. 322/9 (Pentecost).
23. pages 215-33 **Sermo ad populum in octauis pentecosten**. Begins 'Wé wyllað eow secgan sume swutelunge nú'.
24. pages 233-41 **Dominica .ii. post pentecosten**. Begins 'Homo quidam erat diues et in duebatur... Sé weáldenda drihten'. As Thorpe, i. 328.

25. pages 241-50 **Dominica .iii. post pentecosten.** Begins 'Erant adpropinquantes...Pæt hālige godspel ús segð'. As Thorpe, i. 338.
26. pages 250-70. **VIII. kl iulii natiuitas Sancti iohannis Baptistae.** Begins 'Se godspellere lucas awrát on cristes béc'. As Thorpe, i. 350.
27. pages 270-4 **.III. kl iulii. passio apostolorum petri. et pauli.** Begins 'Uenit iesus in partes cesare...Matheus se godspellere awrát on ðære godspellican gesetnysse'. As Thorpe, i. 364.
28. pages 274-83 **De passione Beatorum apostolorum petri et pauli.** Begins 'We wyllað æfter ðisum godspelle'. As Thorpe, i. 370.
29. pages 283-94 **.II. kl iulii. natale sancti. pauli apostoli.** Begins 'Godes gelaðung'. As Thorpe, i. 384. The heading *Euangelium* and Latin text at Thorpe, i. 392 are not in this copy.
30. pages 294-305 **Dominica xi. post pentecosten.** Begins 'Cum adpropinquasset iesus... On sumere tíde wæs se hælend farende'. As Thorpe, i. 402.
31. pages 305-16 **.III. idus. augusti. passio Sancti Laurentii. martyris.** Begins 'On decies dæge þæs wælhreowan caseres'. As Thorpe, i. 416. Ends imperf. 'awed. 7 hrymde' (Th. 434/7). The remainder of this homily and the beginning of the next were supplied on pages 317-22 in s. xvi.
32. pages 325-32 Begins imperf. 'halige mæden godes modor'. As Thorpe, i. 442/28 (Assumption of the Virgin).
33. pages 332-47 **.VIII. kl septembris, passio Sancti bartholomei apostoli.** Begins 'Wyrdwriteras secgað'. As Thorpe, i. 454.
34. pages 347-57 **.VII. kl Septembris. decollatio Sancti iohannis baptiste.** Begins 'Misit herodes...Marcus se godspellere awrát'. As Thorpe, i. 476. The Latin text at Th. 478/32 is not here.
35. pages 357-74 **.VI. idus septembris. natiuitas sanctae mariae.** Begins 'Men ða leofostan we synd gemyngode'. Printed Assmann 1889¹, 24. At p. 359 the title **Incipit de sancta uirginitate** is in red rustic capitals.
36. pages 375-82 **Dominica .xvii. (altered to xliii) post pentecosten.** Begins 'Ibat iesus in ciuitatem que uocatur naim...Ure drihten ferde'. As Thorpe, i. 490.
37. pages 382-94 **III. kl octobris. dedicatio aecclesiae Sancti michaelis archangeli.** Begins 'Manegum is cuð'. As Thorpe, i. 502. The heading *Euangelium* and Latin text at Th. 510 are omitted in this copy.
38. fols 394r-407r **Dominica .xx. post pentecosten.** Begins 'Loquebatur iesus...Drihten wæs sprecende'. As Thorpe, i. 520 (21st Sunday after Pentecost).
39. pages 407-14 **Kl. nouembris. natale omnium Sanctorum.** Begins 'Halige lareowas ræddon'. As Thorpe, i. 538.
40. pages 414-21 **Tractus de euuangelio.** Begins 'Uidens iesus turbas...Pæt halige godspel þe nu lytle ær'. As Thorpe, i. 548 (second part of the homily for All Saints' Day).

41. pages 421-34 **IX. kl. decembris. Natale Sancti clementis martyr.** Begins 'Men ða leofostan eower geleafa'. As Thorpe, i. 556.
42. pages 434-44, 83-87 **II. kl. decembris. natale Sancti andreae apostoli.** Begins 'Ambulans iesus...Crist on sumere tide ferde'. As Thorpe, i. 576. The first part of the homily ends (p. 440) 'to ði þæt he his beboda geornlice gefylle (Th. 586/27); We habbað nu gesæd þis godspel sceortlice. Nu wylle we eow secgan hu se apostol andreas þe we nu todæg wurþiað his agen líf sealde for cristes geleafan for þære sopan lare þe he bodade'. The second part is preceded by the title **Passio Sancti andree apostoli.**
43. pages 87-96 **Dominica I. in aduentu domini.** Begins 'Pises dæges þenung'. As Thorpe, i. 600-6/28 'becumon', followed immediately (pages 92- 96) by 'Menn behofiaþ godre lare...for swylcum bebodym we secgað eow þas lare þæt ge æfre gelyfon. on þone ælmihtigan god se þe ealle gesceafta gesceop þurh his mihte. þam sy wuldor 7 lof a to worulde. amen', i.e. by Ælfric's preface to the first series of Catholic homilies adapted to homiletic use (Thorpe, i. 2/28-6/34): two short passages at pages 93/19, 95/10 are not in Thorpe after pages 4/15, 6/18 respectively.
44. pages 96-98, 445-51 **Dominica II. in aduentum domini.** Begins 'Erunt signa in sole...Se godspellere lucas awrat on þisum dægþerlican godspelle'. As Thorpe, i. 608.
45. pages 451-60 **Sermo in natale unius confessoris.** Begins 'Hunc sermonem nuper rogatu uenerandi episcopi athelwoldi scilicet iunioris anglice transtulimus quem huius libelli calci inscribi fecimus. ne nobis desit. cum ipse habeat; Uigilate ergo ... Matheus se godspellere us sæde'. Printed Assmann 1889¹, 49. The note about Bishop Æthelwold's copy occurs here only.
46. p. 460 **Sermo de die iudicii.** The title and two lines of text occupied the last three lines on p. 460: they have been erased. The homily was probably the one which occurs in no. 41A, art. 9 and elsewhere: an initial I (of 'Interrogatus'?) and probably S (of 'Seo'?) are faintly visible.

Fols vii + 152rv + iii + 69rv + ii, paginated in red pencil on rectos (i-xii), 1-257, 269-321, 325-435, 435*, 437-59, (461-4). Pages (i-iv, 461-4) are paper leaves of the date of binding. Pages (v-xii) are parchment flyleaves, s. xvi. Pages 1, 2, 317-22 are supply leaves, s. xvi. Collation of pages 3-316, 325-460: 1-19⁸, 20⁸ wants 1-3 before p. 325, 21-28⁸. The original quires 4 and 27 are now misbound (see above). One quire missing before quire 1, probably two quires after quire 13, and quires at the end. Quires 1-28 are signed at the foot of the last verso II-XIII, XVI-XXX in pencil: the signatures are medieval, but later than the misbinding and later than the loss of one of the two quires in the middle. 278 X 175 mm. Written space c. 214 X 133 mm. 25 long lines. Rebound in 1953: the previous binding was of s. xviii.

All in one hand of s. xi1 (second quarter?): no high **e**, but neat **eg** and **et** ligatures: low and long forms of **s** used indifferently and round **s** occasionally: **y** straight-limbed until p. 392, where the scribe begins to use the rounded form, both forms dotted: **a** clumsy and dotted (!) form of the f-shaped **y** is written sometimes: descenders and ascenders long: the ends of descenders curve to the left: Latin not distinguished in script from OE: hyphens only at an unconventional word-division, e.g. 'þi-/ng' (p. 78), 'stren-/gð' (p. 141). Accents numerous and not confined to long vowels. Initials metallic red. Titles in metallic red rustic capitals.

Bequeathed to Corpus Christi College by Archbishop Parker: S (7) in 1575. Wanley, p. 123.

Catalogues and Links:

Parker on the Web URL: <https://parker.stanford.edu/parker/catalog/cg474kk2275>
Scrapp: 93-4
Gneuss and Lapidge: 58
DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/517/>

Post-medieval Provenance: Bequeathed to Corpus Christi College by Archbishop Parker: S (7) in 1575. Wanley, p. 123.

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/cambridge-corpus-christi-college-188>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Contents: Ælfric, *Hexameron** (incomplete); *Catholic Homilies* (First Series, expanded)*

MS:

A.F. Cameron (1974) 228 n. 21; Needham (1976) 12 n. 2; Clemoes (1994a) 345; Parkes (1997b) 138 n. 103; Acker (2004) 128–9; Meaney (2004) 370; R. Gameson (2012b) 107 and n. 48;

ED:

[the order of the following items is that of the manuscript, listed according to the numbering of individual articles in N.R. Ker (1957) 66–9; only the most recent editions are cited]:art. 1: Crawford (1921) [Ælfric, *Hexameron*, coll. as C (lacks lines 1–22)]; art. 35: Assmann (1889/1964) 24–48 [Ælfric, Homily on the Nativity of the Virgin (= Hom. III), coll. as S1]; art. 45: Assmann (1889/1964) 49–64 [Ælfric, Homily for the Feast of a Confessor (= Hom. IV), coll. as S1]

ST:

Pope (1931); C.E. Wright (1949–53); Clemoes (1959b) 234; Collins—Clemoes (1974) 319, 325 n. 12; Clemoes (1994a) 351

Parker on the Web Bibliography:

Acker, P. 2004. “Three Tables of Contents, One Old English Homiliary in Cambridge, Corpus Christi College, MS 178.” In *Old English Literature in Its Manuscript Context*, edited by J. T. Lionarons, 5:121–37. Medieval European Studies. Morgantown, WV. [\[View full reference\]](#)

Assmann, B. 1964. *Angelsächsische Homilien Und Heiligenleben: Reissued with an Introduction by P. Clemoes*. Vol. 3. Bibliothek Der Angelsächsischen Prosa. Darmstadt. [\[View full reference\]](#)

Bale, J. 1557. *Scriptorum Illustrium Maioris Britanniae Catalogus*. Vol. I. Basel. [\[View full reference\]](#)

Bateson, F. W. 1969. *The Cambridge Bibliography of English Literature*. Vol. 1. [View full reference]

Bevill, Robert Scott. 2016. “Old English Manuscripts in the Early Age of Print: Matthew Parker and His Scribes.” Ph.D. dissertation, Knoxville: University of Tennessee. https://trace.tennessee.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=5582&context=utk_graddiss. [View full reference]

Brown, G. H. 2007. “The Matthew Parker Collection of English Medieval Manuscripts: Its Origins, Its Future.” *Imprint* 25: 4–13. [View full reference]

Budny, M. 1997. *Insular, Anglo-Saxon, and Early Anglo-Norman Manuscript Art at Corpus Christi College, Cambridge: an Illustrated Catalogue*. Kalamazoo, MI. [View full reference]: I.571–5 [no. 37]; I.575 [inventory of decoration]

Cameron, A. 1973. “A List of Old English Texts.” In *A Plan for the Dictionary of Old English*, edited by R. Frank and A. Cameron, 25–306. Toronto: University of Toronto Press. [View full reference]

Clarke, M. 2004. “Anglo-Saxon Manuscript Pigments.” *Studies in Conservation* 49: 231–44. [View full reference]

Clayton, M. 1993. “Of Mice and Men: Aelfric’s Second Homily for the Feast of a Confessor.” *Leeds Studies in English* 24: 1–26. [View full reference]

Clemoes, P. A. M. 1997. *Ælfric’s Catholic Homilies, The First Series: Text*. Vol. S.S. 17. Early English Text Society. Oxford. [View full reference]: 36–7; 191–7 [Ælfric, CH I, Hom. II (Christmas), coll. as Q]; 198–205 [Ælfric, CH I, Hom. III (St Stephen), coll. as Q]; 206–16 [Ælfric, CH I, Hom. IV (Assumption of St John the Evangelist), coll. as Q]; 217–23 [Ælfric, CH I, Hom. V (Holy Innocents), coll. as Q]; 224–31 [Ælfric, CH I, Hom. VI (Circumcision of the Lord), coll. as Q]; 232–40 [Ælfric, CH I, Hom. VII (Epiphany), coll. as Q]; 241–8 [Ælfric, CH I, Hom. VIII (Third Sunday after Epiphany), coll. as Q]; 249–57 [Ælfric, CH I, Hom. IX (Purification of the Virgin), coll. as Q]; 258–65 [Ælfric, CH I, Hom. X (Quinquagesima Sunday), coll. as Q]; 266–74 [Ælfric, CH I, Hom. XI (First Sunday in Lent), coll. as Q]; 275–80 [Ælfric, CH I, Hom. XII (Sunday in Mid-Lent), coll. as Q]; 281–9 [Ælfric, CH I, Hom. XIII (Annunciation of B.V.M.), coll. as Q]; 290–8 [Ælfric, CH I, Hom. XIV (Palm Sunday), coll. as Q]; 299–306 [Ælfric, CH I, Hom. XV (Easter Sunday), coll. as Q]; 307–12 [Ælfric, CH I, Hom. XVI (First Sunday after Easter), coll. as Q]; 313–16 [Ælfric, CH I, Hom. XVII (Second Sunday after Easter), coll. as Q]; 317–24 [Ælfric, CH I, Hom. XVIII (*In Letania maiore*), coll. as Q]; 325–34 [Ælfric, CH I, Hom. XIX (*Feria .III. De dominica oratione*), coll. as Q]; 335–44 [Ælfric, CH I, Hom. XX (*Feria .III. De fide catholica*) coll. as Q]; 360–4 [Ælfric, CH I, Hom. XXII (Pentecost), lines 166–256, coll. as Q]; 365–70 [Ælfric, CH I, Hom. XXIII (Second Sunday after Pentecost), coll. as Q]; 371–8 [Ælfric, CH I, Hom. XXIV (Fourth Sunday after Pentecost), coll. as Q]; 379–87 [Ælfric, CH I, Hom. XXV (St John the Baptist), coll. as Q]; 388–99 [Ælfric, CH I, Hom. XXVI (SS. Peter and Paul), coll. as Q]; 400–9 [Ælfric, CH I, Hom. XXVII (St Paul), coll. as Q]; 410–17 [Ælfric, CH I, Hom. XXVIII (Eleventh Sunday after Pentecost), coll. as Q]; 418–28

[Ælfric, CH I, Hom. XXIX (St Laurence), lines 1–269, coll. as Q; the remainder is lost]; 429–33 [Ælfric, CH I, Hom. XXX (Assumption of B.V.M.), lines 113–273, coll. as Q; lines 1–112 are lost]; 434–50 [Ælfric, CH I, Hom. XXXI (St Bartholomew), coll. as Q]; 451–8 [Ælfric, CH I, Hom. XXXII (Decollation of St John the Baptist), coll. as Q]; 459–64 [Ælfric, CH I, Hom. XXXIII (Seventeenth Sunday after Pentecost), coll. as Q]; 465–75 [Ælfric, CH I, Hom. XXXIV (Dedication of the Church of St Michael), coll. as Q]; 476–85 [Ælfric, CH I, Hom. XXXV (Twenty- First Sunday after Pentecost), coll. as Q]; 486–96 [Ælfric, CH I, Hom. XXXVI (All Saints), coll. as Q]; 497–506 [Ælfric, CH I, Hom. XXXVII (St Clement), coll. as Q]; 507–19 [Ælfric, CH I, Hom. XXXVIII (St Andrew), coll. as Q]; 520–3 [Ælfric, CH I, Hom. XXXIX (First Sunday in Advent), coll. as Q]; 524–30 [Ælfric, CH I, Hom. XL (Second Sunday in Advent), coll. as Q]

Clemoes, P. A. M. 2000. “The Chronology of Ælfric’s Works.” In *Old English Prose: Basic Readings*, edited by P. E. Szarmach, 5:29–72. Basic Readings in Anglo-Saxon England. New York. [\[View full reference\]](#)

Colgrave, B., and A. Hyde. 1962. “Two Recently Discovered Leaves from Old English Manuscripts.” *Speculum* 37: 60–78. [\[View full reference\]](#)

Dumville, D. N. 1993. *English Caroline Script and Monastic History: Studies in Benedictinism, A.D. 950-1030*. Woodbridge. [\[View full reference\]](#)

Gatch, M. McC. 1966. “Ms. Boulogne-Sur-Mer 63 and Aelfric’s First Series of Catholic Homilies.” *Journal of English and Germanic Philology* 65: 482–90. [\[View full reference\]](#)

Gneuss, H. 1980. “A Preliminary List of Manuscripts Written or Owned in England up to 1100.” *Anglo-Saxon England* 9: 1–60.
<https://doi.org/10.1017/S0263675100001101>. [\[View full reference\]](#)

Gneuss, H. 2001. *Handlist of Anglo-Saxon Manuscripts: a List of Manuscripts and Manuscript Fragments Written or Owned in England up to 1100*. Vol. 241. Medieval and Renaissance Texts and Studies. Tempe, AZ. [\[View full reference\]](#)

Godden, M. 2002. “Ælfric as Grammarian: the Evidence of His Catholic Homilies.” In *Early Medieval English: Texts and Interpretations*, edited by E. Treharne and S. Rosser, 252:13–29. Medieval and Renaissance Texts and Studies. Tempe, AZ. [\[View full reference\]](#)

Godden, M. 2004. “The Relations of Wulfstan and Ælfric: a Reassessment.” In *Wulfstan, Archbishop of York: the Proceedings of the Second Alcuin Conference*, edited by M. Townend, 353–74. Studies in the Early Middle Ages. Turnhout. [\[View full reference\]](#)

Göhler, T. R. 1933. *Lautlehre Der Ae. Hexameron-Homilie Des Abtes Ælfric*. Weida. [\[View full reference\]](#)

Graham, T. 1997. “Abraham Wheelock’s Use of CCCC MS 41 (Old English Bede) and the Borrowing of Manuscripts from the Library of Corpus Christi College.”

Cambridge Bibliographical Society Newsletter Summer: 10–16. [\[View full reference\]](#)

- Graham, T. 1997. “The Beginnings of Old English Studies: Evidence from the Manuscripts of Matthew Parker.” In *Back to the Manuscripts. Papers from the Symposium 'The Integrated Approach to Manuscript Studies: A New Horizon' Held at the Eighth General Meeting of the Japan Society for Medieval English Studies, Tokyo, December 1992*, edited by S. Sato, 29–50. Tokyo. [\[View full reference\]](#)
- Graham, T. 2000. “John Joscelyn, Pioneer of Old English Lexicography.” In *The Recovery of Old English; Anglo-Saxon Studies in the Sixteenth and Seventeenth Centuries*, edited by T. Graham, 83–140. Kalamazoo. [\[View full reference\]](#): 114 n. 64
- Graham, T. 2009. “Glosses and Notes in Anglo-Saxon Manuscripts.” In *Working with Anglo-Saxon Manuscripts*, edited by G. Owen-Crocker, 159–203. Exeter. [\[View full reference\]](#): 202
- Graham, T., and A. Watson. 1998. *The Recovery of the Past in Early Elizabethan England*. Cambridge Bibliographical Society Monograph N. 13. Cambridge. [\[View full reference\]](#)
- Gretsch, M. 2006. “A Key to Ælfric’s Standard Old English.” In *Essays for Joyce Hill on Her Sixtieth Birthday*, edited by M. Swan, n. s. 37:161–77. Leeds Studies in English. Leeds. [\[View full reference\]](#)
- Hall, A. 1709. *J. Leland, Commentarii De Scriptoribus Britannicis*. Oxford. [\[View full reference\]](#)
- Harlow, C. G. 1959. “Punctuation in Some Manuscripts of Ælfric.” *The Review of English Studies* n.s., 10: 1–19. [\[View full reference\]](#)
- Hill, J. 2012. “Ælfric, Leofric and In Natale Plurimorum Apostolorum.” In *Saints and Scholars: New Perspectives on Anglo-Saxon Literature and Culture in Honour of Hugh Magennis*, edited by S. McWilliams, 112–22. Woodbridge: D.S. Brewer. [\[View full reference\]](#)
- James, M. R. 1899. *The Sources of Archbishop Parker’s Collection of MSS at Corpus Christi College, Cambridge, with a Reprint of the Catalogue of Thomas Markaunt’s Library*. Vol. 32. Cambridge Antiquarian Society, Octavo Publications. Cambridge. [\[View full reference\]](#)
- James, M. R. 1912. *A Descriptive Catalogue of the Manuscripts in the Library of Corpus Christi College Cambridge, Vol. I*. Vol. I. Cambridge. [\[View full reference\]](#): I.445–8
- James, T. 1600. *Ecloga Oxonio-Cantabrigiensis, Tributa in Libros Duos; Quorum Prior Continet Catalogum Confusum Librorum Manuscriptorum in Illustrissimis Bibliothecis, Duarum Florentissimarum Academiarum, Oxonie Et Cantabrigiae. Posterior, Catalogum Eorundem Distinctum Et Dispositum Secundum Quatuor Facultates, Observato Tam in Nominibus, Quam in Operibus Ipsis, Alphabetico Literarum Ordine*. London. [\[View full reference\]](#)

- Ker, N. R. 1957. *Catalogue of Manuscripts Containing Anglo-Saxon*. Oxford. [View full reference]
- Kleist, A. J. 2007. "Anglo-Saxon Homiliaries as Designated by Ker." In *The Old English Homily: Precedent, Practice, and Appropriation*, edited by A. J. Kleist, 493–506. Studies in the Early Middle Ages. Turnhout: Brepols. [View full reference]
- Kleist, A. J. 2007. "Anglo-Saxon Homiliaries in Tudor and Stewart England." In *The Old English Homily: Precedent, Practice, and Appropriation*, edited by A. J. Kleist, 445–92. Studies in the Early Middle Ages. Turnhout: Brepols. [View full reference]
- Laing, M. 1993. *Catalogue of Sources for a Linguistic Atlas of Early Medieval English*. Cambridge. [View full reference]: 22
- Lambert, B. 1969. *Bibliotheca Hieronymiana Manuscripta*. Vol. 4. Instrumenta Patristica. Steenbrugge. [View full reference]
- Lee, S. 2000. "Oxford, Bodleian Library, MS Laud Misc. 381: William L'Isle, Ælfric, and the _Ancrene Wisse_." In *The Recovery of Old English; Anglo-Saxon Studies in the Sixteenth and Seventeenth Centuries*, edited by T. Graham, 207–42. Kalamazoo. [View full reference]
- Lucas, P. J. 1997. "A Testimonye of Verye Ancient Tyme? Some Manuscript Models for the Parkerian Anglo-Saxon Type-Designs." In *Of the Making of Books. Medieval Manuscripts, Their Scribes and Readers. Essays Presented to M. B. Parkes*, edited by P. R. Robinson and R. Zim, 147–88. Aldershot. [View full reference]
- Lucas, P. J. 2006. "Abraham Wheelock and the Presentation of Anglo-Saxon: from Manuscript to Print." In *Beatus Vir. Studies in Early English and Norse Manuscripts in Memory of Phillip Pulsiano*, edited by A. N. Doane and K. Wolf, 383–439. Tempe. [View full reference]
- Magennis, H. 1996. "Ælfric and the Legend of the Seven Sleepers." In *Holy Men and Holy Women: Old English Prose Saints' Lives and Their Context*, edited by P. E. Szarmach, 317–31. Albany, NY. [View full reference]
- Morris, R. 1874. *The Blickling Homilies*. Vol. 58, 63, 73. Early English Text Society. London. [View full reference]
- Nasmith, J. 1777. *Catalogus Librorum Manuscriptorum Quos Collegio Corporis Christi Et B. Mariae Virginis in Academia Cantabrigiensi Legavit Reverendissimus Matthæus Parker, Archiepiscopus Cantuariensis*. Cambridge. [View full reference]
- Orchard, A. 2007. "Wulfstan as Reader, Writer, and Rewriter." In *The Old English Homily: Precedent, Practice, and Appropriation*, edited by A. J. Kleist, 311–41. Studies in the Early Middle Ages. Turnhout: Brepols. [View full reference]
- Page, R. I. 1981. "The Parker Register and Matthew Parker's Anglo-Saxon MSS." *Transactions of the Cambridge Bibliographical Society* 8: 1–17. [View full reference]

- Page, R. I. 1993. *Matthew Parker and His Books*. Kalamazoo, MI. [View full reference]: 47–8
- Page, R. I. 2003. “The Transcription of Old English Texts in the Sixteenth Century.” In *Care and Conservation of Manuscripts 7: Proceedings of the Seventh International Seminar Held at the University of Copenhagen, 18th-19th October 2002*, edited by G. Fellows-Jensen and P. Springborg, 179–90. Copenhagen: Museum Tusculanum Press. [View full reference]
- Poole, R. I., and M. Bateson. 1902. *John Bale, Index Britanniae Scriptorum: John Bale's Index of British and Other Writers*. Oxford. [View full reference]
- Pope, J. C. 1967. *Homilies of Ælfric: a Supplementary Collection*. Vol. 259 and 260. Early English Text Society. London. [View full reference]: I.59–62; I.264–80 [base MS (= Q) for Ælfric, Suppl. Hom. IV (Third Sunday in Lent)]; I.415–47 [base MS (= Q) for Ælfric, Suppl. Hom. XI (Octave of Pentecost)]; II.590–609 [Ælfric, Suppl. Hom. XVIII]
- Rand, K. A. 2009. *The Index of Middle English Prose. Handlist XX: Manuscripts in the Library of Corpus Christi College, Cambridge*. Woodbridge. [View full reference]
- Raynes, E. M. 1955. “Unpublished Old English Homilies Mainly from MSS C.C.C.C. 188, Hatton 114, 115, and Junius 121, Together with Vercelli Homily IX, with Variants from Other MSS in Oxford and Cambridge.” PhD thesis, University of Oxford. [View full reference]
- Raynes, E. M. 1957. “MS. Boulogne-Sur-Mer 63 and Ælfric.” *Medium Aevum* 26: 65–73. [View full reference]
- Roberts, J. 2000. “The English Saints Remembered in Old English Anonymous Homilies.” In *Old English Prose: Basic Readings*, edited by P. E. Szarmach, 5:433–61. Basic Readings in Anglo-Saxon England. New York. [View full reference]
- Scragg, D. G. 2006. “Ælfric’s Scribes.” In *Essays for Joyce Hill on Her Sixtieth Birthday*, edited by M. Swan, n. s. 37:179–89. Leeds Studies in English. Leeds. [View full reference]
- Sharpe, R. 1997. *A Handlist of the Latin Writers of Great Britain and Ireland before 1540*. Turnhout. [View full reference]
- Sisam, K. 1932. “MSS. Bodley 340 and 342: AElfri’s Catholic Homilies.” *The Review of English Studies* 8: 51–68. [View full reference]
- Sisam, K. 1953. *Studies in the History of Old English Literature*. Oxford. [View full reference]: 175–83
- Stanley, W. 1722. *Catalogus Librorum Manuscriptorum in Bibliotheca Collegii Corporis Christi in Cantabrigia: Quos Legauit Matthaeus Parkerus Archiepiscopus Cantuariensis*. London. [View full reference]

- Stephens, G. 1853. *Tvende Old-Engelske Digte Med Oversaettelser Og Tillaeg*. Kjøbenhavn. [View full reference]
- Tanner, T. 1748. *Bibliotheca Britannico-Hibernica: Sive De Scriptoribus Qui in Anglia, Scotia, Et Hibernia Ad Saeculi XVII Initium Floruerunt, Literarum Ordine Juxta Familiarum Nomina Dispositis Commentarius*. London. [View full reference]
- Thorpe, B. 1844. *Homilies of the Anglo-Saxon Church: the First Part Containing the Sermones Catholici, or Homilies of Ælfric, in the Original Anglo-Saxon, with an English Version*. Vol. I. Ælfric Society. London. [View full reference]
- Thorpe, B. 1846. *Homilies of the Anglo-Saxon Church: the First Part Containing the Sermones Catholici, or Homilies of Ælfric, in the Original Anglo-Saxon, with an English Version*. Vol. II. Ælfric Society. London. [View full reference]
- Treharne, E. 2006. “The Life and Times of Old English Homilies for the First Sunday in Lent.” In *The Power of Words. Anglo-Saxon Studies Presented to Donald G. Scragg on His Seventieth Birthday*, edited by H. Magennis and J. Wilcox, 205–40. Morgantown. [View full reference]
- Wanley, H. 1705. *Librorum Vett. Septentrionalium, Qui in Angliae Bibliothecis Extant, Nec Non Multorum Vett. Codd. Septentrionalium Alibi Extantium Catalogus Historico-Criticus*. Oxford. [View full reference]
- Warner, L. 2023. “Collating *Piers Plowman* in Archbishop Parker’s Household.” *The Review of English Studies* 74: 408-420. <https://doi.org/10.1093/res/hgad050>. See p. 415.

Item Number: 45
Shelfmark: Cambridge, Corpus Christi College, MS 190

Date: s. xi1 (A) s. xi med., xi2 (B) (Ker); s. xi1, Exeter additions s. xi med. – xi2 (A) s. xi med. and xi3/4 (B) (G&L)

Medieval provenance: Exeter (Ker)

Title: A. Notes and Glosses B. Ecclesiastical institutes, &c.

Ker's Description:

A miscellany of ecclesiastical law and custom referred to by Thorpe, Fehr, and others, as O and by Napier as W. The manuscript is described in some detail by Mary Bateson, 'A Worcester Cathedral Book of Ecclesiastical Collections', *Eng. Hist. Rev.*, x (1895), 715; by Dorothy Bethurum, 'Archbishop Wulfstan's Commonplace-book', *Publ. Mod. Lang. Assoc.*, Ivii (1942), 916- 29; and by James in his catalogue. Two probably distinct manuscripts, one in Latin (A) written mainly in s. xi1 (pages iii-xii, 1-294), the other in English (B) written mainly in s. xi med. (pages 295-420), were bound together at an early date, certainly before 1327 and perhaps much earlier (see below).

The OE contents of part A (pages iii-xii, 1-294) are notes and glosses:

a. p. 17, in the margin, the words 'se þe bið his fæder slaga' referring to the word 'parricidio' in the text of the 'Penitentialis egberti archiepiscopi' (ed. Thorpe 1840, ii. 6/6).

b. p. 130, in a blank space, a charm to recover cattle added in s. xi2. Begins 'Gyf feoh sy underfangen'. Printed Storms 1948, no. 11A; McBryde 1906, 181. Cf. Cockayne 1864-6, iii. 286/1-13 and no. 32, art. 7.

c. p. 246, interlinear glosses to the antiphon 'In sudore uultus tui'. Printed Fehr 1914, 247.

d. pages 265-6, interlinear glosses to the anthology of Defensor of Ligugé, here unascribed and called 'excerptiones ex libro scintillarum': p. 265 'purhbeorht' to 'perspicuus', p. 266 'fram þysre worulde' to 'huic seculo', p. 266 'ascyred l asyndrod' to 'discretus' (cf. Rhodes 1889, 22/17, 61/14).

Part A contains *inter alia* the 'Penitentialis egberti archiepiscopi', printed Thorpe 1840, ii. 1 (pages 12-94), two letters of Ælfric to Archbishop Wulfstan, printed Fehr 1914, 35 and 48 (pages 151, 188), and liturgical and penitential directions partly printed Fehr 1914, 234-49 (pages 213-64); these last include at pages 247 and 253 the Latin versions of two OE sermons in part B, arts. 20, 21. A title which now reads '[PEN]IT[ENCI]AL' THEODORI ARCHIEPISCOPI' is on the medieval flyleaf, p. ii, s. xi or s. xii : here 'THEODORI' is over erasure, almost certainly of 'EGBERTI'.

B. pages 295-420 These nine quires consist of an older nucleus (quires 3, 4, 6-9: pages 319-50, 365-420) to which quires 1, 2, 5 (pages 295-318, 351- 64) were added slightly later. The writer of quire 2 used the originally blank recto of the first leaf of quire 3 (p. 319) to take an overflow of text. I describe first the older part, arts. 1-12, which contains, principally, two letters of Ælfric to Wulfstan, archbishop of York (1002-23), and two penitentials.

1. p. 320, *Latin. Prologus uenerabilis aelfrici abbatis*. Begins 'Ælfricus abbas uulfstano uenerabili archiepiscopi (corr. to -opo)'. Printed Fehr 1914, 68 (II, sect. 1).

2. pages 320-36 **Hic incipit prima epistola. anglice exposita.** Begins 'Us bisceopum gedafenað þæt we þa boclican lare'. Printed Fehr 1914, 68 (II, sect. 2-213: see also p. 269).
3. pages 336-49 **Sequitur secunda epistola quando diuidis crismam.** Begins 'Eala ge mæssepreostas'. Printed Fehr 1914, 146 (III).
4. pages 349, 350 **De officio missae in uigilia pascae.** Begins 'On þone haligan easteræfen'. Printed Fehr 1914, 228 (*Anhang* I).
5. p. 350 **De officio missae in uigilia pentecosten.** Begins 'Donne on pentecostenes mæsseæfen'. Printed Fehr. 1914, 232 (*Anhang* II).
6. pages 366-84 **Her onginnað þisse boce capitulas. þe we hatað scriptbóc,** followed by the words 'Pas capitulas ecgbyrht arcebisceop on eoforwic awende of ledene on englisc þæt þa ungelæredan hit mihton þe eð understandan' and a table of chapters, numbered I-XLI. The text begins on p. 368 'Donne man to his scrifte gange'. Coll. Spindler 1934, 170-94 (*Confessionale Ps.-Egberti*); printed Thorpe 1840, ii. 128 (cf. Berbner 1907, 11). For the source of chapters i-iv, which are found separately in other manuscripts, see Spindler 140-58. The penitential proper begins at chapter v with the words 'Bisceop gyf he hine dearnunga forlicge'.
7. p. 384 Begins 'Sanctus silvester cwæð. ne sceal nán acolitus'. Printed Spindler 1934, 190, footnote, and Thorpe 1840, ii. 166; as Napier 1916, 97 (ch. 83 of the enlarged Rule of Chrodegang).
8. pages 384-6 Begins 'Peodorus se mæra bisceop'. Coll. Spindler 1934, 172 (*o-x*). The text is a repetition of ch. ii of the 'scriptboc', above, p. 366. For its source see no. 343, fol. 28v. P. 386/22-28 is blank.
9. pages 387-413 Begins 'Her onginð se forme capitul...Hyt gebyreð þæt se sacerd'. A penitential in four books, coll. Raith 1933; printed Thorpe 1840, ii. 170-222 (cf. Berbner 1907, 18). The first three books are derived from bks. 3-5 of the penitential of Halitgar (ed. H. J. Schmitz, Bussbücher, 1898). Each is preceded by a table of chapters, but there is no table to bk. 4. Thorpe's numbers have no manuscript authority.
10. pages 413-14 Begins 'on halgum gewritum ys gerædd'. Coll. Spindler 1934, 174 (z); printed Thorpe 1840, ii. 222-4. This chapter on forgiveness of sins is appended to the fourth book of the penitential in other manuscripts also. Here the *o* of 'on' is small and is not preceded by a gap or by strong punctuation.
11. pages 414-16 Begins 'Dys syndon þa godcundan bebodu'. A confessor's exhortation to penitence, printed Thorpe 1840, ii. 224-8 (cf. Berbner 1907, 25)
12. pages 416-18 Begins 'Gif hwa swereð on bisceopes handa'. Sentences translated from bk. 1 of the Penitentiale Theodori (vi. 4-5, ii. 1-10, 12-22, iv. 1-3, 5-7), printed Thorpe 1840, ii. 228-30 (cf. Berbner 1907, 26). Most of them are also in no. 10, art. 2e: cf. Mone 1830, 521-3 (sec. 165-7, 136-51, 158).

The originally blank recto of the first leaf of quire 6 and the space remaining blank at the end of quire 9 contain additions of s. xi2 (arts. 13-16).

13. p. 365 A form of confession, 'Ic andette þe drihten ælmihtig god...' and a form of absolution, 'Gemyltsige eow se ælmihtiga god...'. Printed Förster 1942, 14; Wanley, p. 111.

14. p. 418/16-23 **Be mercena lage.** Begins '[C]eorles wergild (*alt. to -gyld*)...'. Printed Liebermann 1903, 462 (*Mirce*).

15. p. 418/23-26 **Be mercena lage.** Begins '[T]welfhyndes mannes að...'. Printed Liebermann 1903, 464 (*Að 1*).

16. pages 418-20 **Be gehádendra áðe. 7 be hádbote.** Begins 'Mæssepreostes áð. 7 woruldþegenes...'. Printed Liebermann 1903, 464 (*Að 2, Had*). Lines 5-28 on p. 420 are blank.

The contents of the three quires added to part B in s. xi2 (arts. 17-21) include Ælfric's letter to Wulfsige, bishop of Sherborne (992-1001 or 1002), one of Ælfric's homilies, and two sermons, the Latin versions of which occur in A.

17. pages 295-308 Begins 'Ic secge eow preostum. þæt ic sylf nelle beran'. Ælfric's letter to Wulfsige, printed Fehr 1914, 1 (I, sec. 1-72, 74-104, 111-61: corrections p. 267). The title, **Be preoste synoðe**, is sixteenth-century: cf. MS Junius 121. Fehr's sect. 117 begins a new paragraph in the manuscript.

18. pages 308-14 Begins 'Sequentia sancti euangelii secundum Lucam. In illo tempore. Designauit dominus...mercede sua. Se hælend geceas'. As Thorpe 1844-6, ii. 528 (Apostles).

19. pages 315-19 **De ecclesiasticis gradibus.** Begins 'Heahhadas sindon (*alt. to syndon*) to healdenne'. Also in MS Junius 121 (no. 338), art. 9, and in C.C.C.C. 201 (no. 49), p. 108. P. 319/20-28 is blank.

20. pages 351-3 **Sermo in capite ieunii ad populum.** Begins 'Audite fratres karissimi...Gehirað (*alt. to -hyrað*) broðru þa leofestan. we mynégiað eow ealle gemænelice'. The Latin version occurs above p. 247, in MS Vitell. A. vii (no. 213), fol. 64r, and in MS Nero A. i (no. 164), fol. 169r (see Fehr 1914, 247).

21. pages 353-9 **Sermo in cena domini ad penitentes.** Begins 'Uere fratres karissimi hoc debetis scire...Mine gebroðru þa leofestan. ge sculon to soðon þis witan'. The translation of a sermon of Abbo of St. Germain (ed. d'Achéry, Spicilegium (1723), i. 337), which occurs above, p. 253, in no. 213, fol. 65v, and in no. 164, fol. 159v (see Fehr 1914, 248). P. 359/14-25 is blank.

The blank leaves at the end of quire 5 (pages 360-4) contain additions of s. xi ex. and xii in. in Latin: (a) p. 360 extracts from canons beginning 'Excommunicati si perdurant'; (b) p. 361 verses 'Lex immortalis quam longo tempore talis...patrie reuocauit ad edem', coll., with facsim., *Mon. Germ. Hist., Libelli de Lite*, iii (1897), 580; (c) p. 364 a form of excommunication printed Liebermann 1903, 434.

Fols iii + 153rv + 64rv + iv. Two unnumbered paper leaves at each end are of the date of binding. Pages i, ii, (421-4) are medieval parchment flyleaves. The first five leaves of part A are paginated iii-xii; thenceforward the pagination is on rectos only 1-387, 387^b, 389-419. Collation of part B (pages 295-420): 1⁴, 2-4⁸, 5⁸ wants 7, probably blank, after p. 362, 6-8⁸, 9⁶ wants 6, probably blank, after p. 420. c. 288 X 185 mm. Written space 230-220 X 132 mm.

28 long lines (27 lines on pages 303-18, 25 lines on pages 351-64). Rebound in 1953: the previous binding was of s. xviii.

Part A is mainly of s. xi¹, but additions on pages 130-1, 292-4 are of s. xi med., partly in script of 'Exeter' type. Arts. 1-12 of part B are of s. xi med.; **a** is usually flat-topped: **e** is prominently horned and rises above the general level of the letters: ascenders have exaggerated tags, especially on pages 366-418. Arts. 13-21 were added in s. xi², arts. 17-21 mainly in one hand of 'Exeter' type, very like that in no. **69**, pages 3-96, 209-24; **i** and **y** are used almost indifferently in arts. 20-21 and **i** has often been altered to **y**, as on pages 209 sqq. of no **69**: here and elsewhere in the later part of B a total of about 80 c-shaped accents over short vowels are to be found. For pages 360-4 see above. Initials of part B red, blue, or green. Titles in red rustic capitals.

The script suggests that part A was added to at Exeter in s. xi and that arts. 17-21 of part B were written there. The two parts were probably combined in s. xi. They may be the 'canon on leden 7 scriptboc on englisc' which Bishop Leofric (d. 1072) gave to Exeter: cf. *Exeter Book* 1933, 27. The whole manuscript is certainly the 'Penitentiale uetus et alia plura cum anglico in fine quod sic incipit In principio prec' xij d' in the Exeter catalogue of 1327 (Oliver, *Lives of the Bishops of Exeter*, p. 309): the opening words are 'In principio' and the twelfth-century title 'Penitentialis. 7 alia plura' is on p. xii. A Parkerian note on fol. 111r of no. **338** (see Fehr 1914, 146) and passages in the preface to *A testimonie of antiquitie* (p. 8, &c.) refer to it as a book of the Church of Exeter. Notes by Joscelyn are on pages 151, 188, 338, &c. L (12) in the list of manuscripts bequeathed by Archbishop Parker to Corpus Christi College. Wanley, p. 110.

Catalogues and Links:

Parker on the Web URL: <https://parker.stanford.edu/parker/catalog/dm156pk7342>

Scragg: 95-105

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/518/>

<http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1812/>

<http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/519/>

Gneuss and Lapidge: 59, 59.5

Post-medieval Provenance: Notes by Joscelyn are on pages 151, 188, 338, &c. L (12) in the list of manuscripts bequeathed by Archbishop Parker to Corpus Christi College. Wanley, p. 110.

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/cambridge-corpus-christi-college-190>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

59: Contents [a version of Wulfstan's 'Handbook']: *Poenitentiale pseudo-Theodori*; *Ubi sunt sermon*; Wulfstan's Canon Law Collection (*Excerptiones pseudo-Egberti* (recension B), partial text); texts and excerpts concerned with ecclesiastical law and the liturgy; *Ecclesia sponsa* (excerpts from Atto of Vercelli); *De tribulationibus*; 'Expositio officii sacrae missae'; Ælfric, Latin Pastoral Letters I and II; Wulfstan, Homily VIIIa; benedictions; *Admonitio episcoporum*; Alcuin, *Epist. xvi (f)*, xvii, cxiv; *De ecclesiasticis gradibus*; Hrabanus Maurus, *De institutione clericorum* II.1-10; *Ordo Romanus* XIII A; *De ecclesiastica consuetudine*

(including excerpts from Amalarius, *Liber officialis* and *Regularis concordia*); *Institutio beati Amalarii* (excerpts from *Liber officialis*); Abbo of Saint-Germain-des-Prés, *Serm.* x, xii, xiii (all abbreviated); chrism service; excerpts from Defensor of Ligugé, *Liber scintillarum* [CPL 1302]; Adso, *De Antichristo*; Exeter additions (s. xi med. - xi2): hymn [SK 11017]; excerpts from Decreta and Councils, and from *Collectio canonum Hibernensis* [CPL 1794]; charm*; Capitula of canons of Councils of Winchester (1070) and Windsor (1070); penitential articles issued after the Battle of Hastings

MS:

Lindsay (1912a) 32–40 [no. 9(i)]; Pope (1931); T.A.M. Bishop (1954–8a) 193–7; Aronstam (1974) 14–16; Vaciago (1993) 6 [no. 17]; Lapidge (1994b) 137; Cross—Hamer (1999) 55–61; Frantzen (2007) 40–1, 43–4, 53–6, 61–7; Van Rhijn (2009) ix–xi, xlvi–l, lv–lvi; Wieland (2009) 127, 140; A. Orchard (2012) 696 [no. 2]; P. Wormald (2012) 534 [no. 10]

ED:

Cross—Hamer (1999) 114–70 [Wulfstan’s ‘Canon Law Collection’ coll. as X]; Van Rhijn (2009) 1–133 [*Poenitentiale pseudo-Theodori* coll. as C]; Various of the Latin texts listed above contain occasional OE notes and glosses, listed as follows by N.R. Ker (1957) 70–1: art. b: Storms (1948) 202–4 (no. 11A) [base MS for OE charm, *Gyff feoh sy underfangen*]; art. d: Rhodes (1889) 22, 61 [OE glosses to Defensor of Ligugé, *Liber scintillarum*]

LANG:

G.K. Anderson (1941) 5–13

ST:

Frantzen (1983b) 142 nn. 73, 75; *BCLL* (1985) no. 1183; Cross—Hamer (1999); *CSLMA* II (1999) 150, 184, 239; Biggs et al. (2001) 18–19 [Cross, A. Brown]; Valtorta (2006) 48 [Atto of Vercelli];

59.5

Contents [pages 319–50, 365–420] (s. xi med.): Ælfric, Pastoral Letters II* and III*; Ordines for Easter vigil and Whitsun vigil*; penitential (*Confessionale pseudo-Egberti*)*; excerpt from Chrodegang, *Regula canonicorum* (enlarged version, ch. 83)*; penitential (*Poenitentiale pseudo-Egberti*)*; excerpts concerned with confession and penitence*; *Old English Canons of Theodore* [Text B]*; laws*: *Mirce, Að, Hadbot* [pages 295–318, 351–64] (s. xi3/4): Ælfric, Pastoral Letter I*, *Catholic Homilies* II. xxxvi; *De ecclesiasticis gradibus** [Wulfstan, *Institutes of Polity* xxiv. 1–52]; two anonymous homilies* [Cameron (1973) nos. B. 3. 2. 9, B. 3. 2. 23]

MS:

Spindler (1934) 1–4; T.A.M. Bishop (1954–8a) 193; Fulk—Jurasinski (2012) xix–xxi; R. Gameson (2012a) 72 n. 246;

ED:

[the order of the following items is that of the manuscript, listed according to the numbering of individual articles in N.R. Ker (1957) 71–3; only the most recent editions are cited]: art. 6: Spindler (1934) 170–94 [*Confessionale pseudo-Egberti* coll. as O]; art. 7: Langefeld (2003) 335 [OE version of the Enlarged Rule of Chrodegang, ch. 83, coll. as F]; art. 8: Spindler (1934) 172 (*o–x*) [repetition of a chapter from the *Confessionale pseudo-Egbercti*]; art. 11: Fulk—Jurasinski (2012) 77–8 [base MS for OE formulas and directions for the use of confessors]; art. 12: Fulk—Jurasinski (2012) 15–16 [base MS for *OE Canons of Theodore*, Text B]; art. 13: Förster (1942a) 14–18 [base MS for OE form of confession and absolution]; Jost (1959) 223–41 [*De ecclesiasticis gradibus* coll. as O]; art. 20: OE *Sermo in capite ieunii ad populum*: unprinted?

LANG:

Fulk—Jurasinski (2012) xxviii–xxxv

ST:

Hohler (1975) 223 n. 46; Frantzen (1983a) 40–5; Frantzen (1983b) 132–4, 138 n. 57, 142 nn. 73, 75, 164 n. 41, 171 n. 57; Frantzen (1985); Langefeld (2003) 47–50, 62 n. 103; Fulk—Jurasinski (2012) xxxvi–lx

Parker on the Web bibliography:

Atwood, J. 2014. “Insular Christianity: Bringing the Gospels to the British Isles.” In *Verbum Domini II: God’s Word Goes Out to the Nations*, 108–17. Washington, D.C.: Museum of the Bible. [\[View full reference\]](#)

Bale, J. 1557. *Scriptorum Illustrium Maioris Britanniae Catalogus*. Vol. I. Basel. [\[View full reference\]](#)

Bateson, F. W. 1969. *The Cambridge Bibliography of English Literature*. Vol. 1. [\[View full reference\]](#)

Bateson, M. 1894. “Rules for Monks and Secular Canons after the Revival under King Edgar.” *The English Historical Review* 9: 690–708.
<https://doi.org/10.1093/ehr/IX.XXXVI.690>. [\[View full reference\]](#)

Bateson, M. 1895. “A Worcester Cathedral Book of Ecclesiastical Collections, Made c. 1000 A. D.” *The English Historical Review* 10: 712–31. [\[View full reference\]](#)

Bedingfield, B. 2002. “Public Penance in Anglo-Saxon England.” *Anglo-Saxon England* 31: 223–55. <https://doi.org/10.1017/S0263675102000091>. [\[View full reference\]](#)

Bedingfield, B. 2002. *The Dramatic Liturgy of Anglo-Saxon England*. Vol. 1. Anglo-Saxon Studies. [\[View full reference\]](#)

Berbner, W. 1907. *Sprache Und Heimat Des Altenglischen ‘Scriftboc’ in MS. Corpus Christi College, Cambridge, 190*. Bonn. [\[View full reference\]](#)

Bethurum, D. 1942. "Archbishop Wulfstan's Commonplace Book." *PMLA* 57: 916–29.
[View full reference]

Bethurum, D. 1949. "A Letter of Protest from the English Bishops to the Pope." In *Philologica: The Malone Anniversary Studies*, edited by T. A. Kirby and H. B. Woolf, 97–104. Baltimore. [View full reference]

Bethurum, D. 1957. *The Homilies of Wulfstan*. Oxford. [View full reference] 8; 169–71
[Wulfstan, *Homily VIIIa* coll. as W], 367–73, odd pages [anonymous Latin *Sermo in Cena Domini ad penitentes* coll. as W]; art. 21: Bethurum (1957) 366–72, even pages [base MS (= W) for anonymous OE *Sermo in Cena Domini ad penitentes*]

Bishop, T. A. M. 1954. "Notes on Cambridge Manuscripts, Part III: MSS Connected with Exeter." *Transactions of the Cambridge Bibliographical Society* 2 (August): 192–99. [View full reference]

Bjorklund, N. B. 2004. "Parker's Purpose for His Manuscripts: Matthew Parker in the Context of His Early Career and Sixteenth-Century Church Reform." In *Old English Literature in Its Manuscript Context*, edited by J. T. Lionarons, 5:217–41. Medieval European Studies. Morgantown, WV. [View full reference]

Bloomfield, M. W. 1952. *The Seven Deadly Sins*. East Lansing. [View full reference]

Boutemy, A. 1938. "Deux Poèmes Inconnus De Serlon De Bayeux Et Une Copie Nouvelle De Son Poème Contre Les Moines De Caen." *Le Moyen Age* 48: 241–57.
[View full reference]

Bredehoft, T. A. 2004. "The Boundaries Between Verse and Prose in Old English Literature." In *Old English Literature in Its Manuscript Context*, edited by J. T. Lionarons, 5:139–72. Medieval European Studies. Morgantown, WV. [View full reference] 155 n. 41;

Bremmer, R. H. 2008. "The Reception of Defensor's *Liber Scintillarum* in Anglo-Saxon England." In ... *Un Tuo Serto Di Fiori in Man Recando: Scritti in Onore Di Maria Amalia D'Aronco*, edited by P. Lendinara, 2:75–89. Udine: Forum. [View full reference]

Brett, M. 1975. "A Collection of Anglo-Norman Councils." *The Journal of Ecclesiastical History* 26: 301–8. <https://doi.org/10.1017/S0022046900046315>.
[View full reference]

Budny, M. 1997. *Insular, Anglo-Saxon, and Early Anglo-Norman Manuscript Art at Corpus Christi College, Cambridge: an Illustrated Catalogue*. Kalamazoo, MI.
[View full reference] I.535–44 [no. 34]; [inventory of decoration]

Bullough, D. A. 1991. *Carolingian Renewal: Sources and Heritage*. Manchester. [View full reference]

- Butler, G. 1920. *Guide to an Exhibition of Historical Authorities Illustrative of British History, Compiled from the Manuscripts of Corpus Christi College, Cambridge*. Cambridge. [View full reference]
- Caie, G. D. 1994. “Text and Context in Editing Old English: the Case of the Poetry in Cambridge, Corpus Christi College 201.” In *The Editing of Old English: Papers from the 1990 Manchester Conference*, edited by D. G. Scragg and P. E. Szarmach, 155–62. Cambridge. [View full reference]
- Caie, G. D. 2000. *The Old English Poem _Judgement Day II_: a Critical Edition with Editions of _De Die iudicii_ and the Hatton 113 Homily _Be Domes dæge_*. Vol. 2. Anglo-Saxon Texts. Woodbridge. [View full reference]
- Cameron, A. 1973. “A List of Old English Texts.” In *A Plan for the Dictionary of Old English*, edited by R. Frank and A. Cameron, 25–306. Toronto: University of Toronto Press. [View full reference]
- Chambers, R. W., M. Förster, and R. Flower. 1933. *The Exeter Book of Old English Poetry: A Facsimile Edition Published for the Dean and Chapter of Exeter Cathedral*. London. [View full reference]
- Clarke, M. 2004. “Anglo-Saxon Manuscript Pigments.” *Studies in Conservation* 49: 231–44. [View full reference]
- Clemoes, P. 1960. “The Old English Benedictine Office, Corpus Christi College, Cambridge MS. 190, and the Relations Between Ælfric and Wulfstan; a Reconsideration.” *Anglia* 78: 265–83. [View full reference] [on the compilation of this MS and no. 73];
- Clemoes, P. 1966. “Supplement to the Introduction.” In *Die Hirtenbriefe Aelfrics*, edited by B. Fehr, 127–48. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft. [View full reference]
- Cockayne, T. O. 1864. *Leechdoms, Wortcunning, and Starcraft of Early England; Being a Collection of Documents Illustrating the History of Science in This Country before the Norman Conquest*. Vol. I. *Herbarium of Apuleius, with Its Continuation from Other Writers, the Medicina De Quadrupedibus of Sextus Placitus, and Various Leech Doms and Charms*. Vol. I. Rolls Series. London. [View full reference]
- Conner, P. W. 1993. *Anglo-Saxon Exeter: a Tenth-Century Cultural History*. Woodbridge. [View full reference] 3, 39;
- Cross, J. E. 1990. “Missing Folios in Cotton MS Nero A.I.” *British Library Journal* 16: 99–100. [View full reference]
- Cross, J. E. 1991. “Wulfstan’s *_De Anticristo_* in a Twelfth-Century Worcester Manuscript.” *Anglo-Saxon England* 20: 203–20.
<https://doi.org/10.1017/S0263675100001824>. [View full reference]
- Cross, J. E. 1992. “A Newly Identified Manuscript of Wulfstan’s ‘Commonplace Book’, Rouen, Bibliothèque Municipale MS 1382 (U.109), Fols. 173r-198v.” *Journal of*

Medieval Latin 2: 63–83. <https://doi.org/10.1484/J.JML.2.303973>. [View full reference]

Cross, J. E. 1993. “Atto of Vercelli, *_De Pressuris ecclesiasticis*”, Archbishop Wulfstan, and Wulfstan’s ‘Commonplace Book.’” *Traditio* 48: 237–46. [View full reference] [excerpt from Atto, *Ecclesia sponsa*];

Cross, J. E., and A. Brown. 1989. “Literary Impetus for Wulfstan’s *_Sermo Lupi_*.” *Leeds Studies in English* 20: 271–91. [View full reference]

Cross, J. E., and A. Brown. 1989. “Wulfstan and Abbo of Saint-Germain-Des-Près.” *Mediaevalia* 15: 71–91. [View full reference]

Cross, J. E., and J. Crick. 1996. “The Manuscript: Saint-Omer, Bibliothèque Municipale, 202.” In *Two Old English Apocrypha and Their Manuscript Source: 'The Gospel of Nichodemus' and 'The Avenging of the Saviour'*, edited by J. E. Cross, 10–35. Cambridge. [View full reference]

Cross, J. E., and A. Hamer. 1991. *Wulfstan's Canon Law Collection*. Vol. 1. Anglo-Saxon Texts. [View full reference]

Cross, J. E., and A. Hamer. 1996. “Source-Identification and Manuscript Recovery: the British Library Wulfstan Ms Cotton Nero A. I, 131v-132r.” *Scriptorium* 50: 132–37. [View full reference]

Cross, J. E., and A. Hamer. 1997. “Ælfric’s Letters and the *_Excerptiones Ecgberhti_*.” In *Alfred the Wise: Studies in Honour of Janet Bately on the Occasion of Her Sixty-Fifth Birthday*, edited by J. Roberts, J. L. Nelson, and M. Godden, 5–13. Woodbridge. [View full reference]

Cross, J. E., and J. M. Tunberg. 1993. *The Copenhagen Wulfstan Collection*. Copenhagen Kongelige Bibliotek Gl. Kgl. Sam. 1595. Copenhagen. [View full reference]

Da Rold, O., T. Kato, M. Swan, and E. Trehearne. 2010. *The Production and Use of English Manuscripts 1060 to 1220*. Leicester: University of Leicester. [View full reference]

Di Sciacca, C. 2007. “An Unpublished Ubi Sunt Piece in Wulfstan’s ‘Commonplace Book’: Cambridge, Corpus Christi College 190, Pp. 94-96.” In *Form and Content of Instruction in Anglo-Saxon England in the Light of Contemporary Manuscript Evidence*, edited by P. Lendinara, L. Lazzari, and M. A. D’Aronco, 39:217–50. Textes Et Études Du Moyen Âge. Turnhout: Brepols. [View full reference] [Ubi sunt sermon];

Di Sciacca, C. 2008. *Finding the Right Words: Isidore’s ‘Synonyma’ in Anglo-Saxon England*. Toronto: University of Toronto Press. [View full reference]

Dickins, B. 1972. “The Making of the Parker Library.” *Transactions of the Cambridge Bibliographical Society* 6: 19–34. [View full reference]

Drage, E. M. 1978. "Bishop Leofric and the Exeter Cathedral Chapter 1050-1072: A Reassessment of the Manuscript Evidence." PhD thesis, Oxford. [\[View full reference\]](#) 156–7, 170–2, 313–16; 317–21;

Dümmler, E. 1897. *Monumenta Germaniae Historica, Inde Ab Anno Christi Quingentesimo Usque Ad Annum Millesimum Et Quingentesimum. Libelli De Lite Imperatorum Et Pontificum.* Vol. III. Monumenta Germaniae Historica. Hannover. [\[View full reference\]](#)

Dumville, D. N. 1992. *Liturgy and the Ecclesiastical History of Late Anglo-Saxon England.* Woodbridge. [\[View full reference\]](#) 40, 134;

Dumville, D. N. 1993. *English Caroline Script and Monastic History: Studies in Benedictinism, A.D. 950-1030.* Woodbridge. [\[View full reference\]](#) 52 n. 228, 55 n. 245;

Fehr, B. 1913. "Das Benediktiner-Offizium Und Die Beziehungen Zwischen Ælfric and Wulstan." *Englische Studien* 46: 337–46. [\[View full reference\]](#)

Fehr, B. 1914. *Die Hirtenbriefe Aelfrics in Altenglischer Und Lateinischer Fassung.* Vol. 9. Bibliothek Der Angelsächsischen Prosa. Hamburg. [\[View full reference\]](#) xvii–xix [Fehr], cxxx–cxxxii [Clemoes]; 35–57 [Ælfric, Latin Pastoral Letter I to Wulfstan, coll. as O], 58–67 [Ælfric, Latin Pastoral Letter II to Wulfstan, coll. as O]; art. c: Fehr (1914/1966) 247 [OE gloss to the antiphon *In sudore uultus tui*]; xiii–xix [Fehr], cxxx [Clemoes]; xiii–xix [Fehr], cxxx [Clemoes];

art. 1: Fehr (1914/1966) 68 [base MS (= O) for Ælfric, Latin preface to Pastoral Letter I to Wulfstan]; art. 2: Fehr (1914/1966) 68–144 [Ælfric, OE Pastoral Letter I to Wulfstan, coll. as O]; art. 3: Fehr (1914/1966) 146–220 [Ælfric, OE Pastoral Letter II to Wulfstan, coll. as O]; art. 4: Fehr (1914/1966) 228–31 [base MS for Ælfric, *De officio Missae in Vigilia Pascae*]; art. 5: Fehr (1914/1966) 232–3 [base MS for Ælfric, *De officio Missae in Vigilia Pentecosten*]; followed by a Latin formula of excommunication, ed. Liebermann (1903–16) I.434 (base MS (= O)); art. 17: Fehr (1914/1966) 1–34 [Ælfric, OE Pastoral Letter to Wulfsige, coll. as O]

Finsterwalder, P. W. 1929. *Die Canones Theodori Cantuariensis Und Ihre Überlieferungsformen.* Weimar. [\[View full reference\]](#)

Forbes, H. F. 2007. "The Power of Binding and Loosing: the Chains of Sin in Anglo-Saxon Literature and Liturgy." *Questio Insularis. Selected Proceedings of the Cambridge Colloquium in Anglo-Saxon, Norse and Celtic* 8: 51–65. [\[View full reference\]](#)

Fowler, R. 1972. *Wulfstan's Canons of Edgar.* Vol. 266. Early English Text Society. London. [\[View full reference\]](#)

Fowler, R. G. 1963. "'Archbishop Wulfstan's Commonplace Book' and the _Canons of Edgar_." *Medium Aevum* 32: 1–10. [\[View full reference\]](#)

- Foxhall Forbes, H. 2013. *Heaven and Earth in Anglo-Saxon England*. Edited by J. Story. Studies in Early Medieval Britain. Farnham: Ashgate. [View full reference]
- Frank, R. 1992. “Old English Æræt: ‘Too Much’ or ‘Too Soon’?” In *Words, Texts and Manuscripts: Studies in Anglo-Saxon Culture Presented to Helmut Gneuss on the Occasion of His Sixty-Fifth Birthday*, edited by M. Korhammer, 293–303. Woodbridge. [View full reference]
- Frantzen, A. J. 1979. “The Significance of the Frankish Penitentials.” *The Journal of Ecclesiastical History* 30: 409–21. <https://doi.org/10.1017/S0022046900029171>. [View full reference]
- Frantzen, A. J. 1982. “The Tradition of Penitentials in Anglo-Saxon England.” *Anglo-Saxon England* 11: 23–56. <https://doi.org/10.1017/S0263675100002556>. [View full reference]
- Frere, W. H. 1932. *Bibliotheca Musico-Liturgica. A Descriptive Handlist of the Musical and Latin-Liturgical MSS. of the Middle Ages Preserved in the Libraries of Great Britain and Ireland, II.1.2.* London. [View full reference]
- Gameson, R. 1996. “The Origin of the Exeter Book of Old English Poetry.” *Anglo-Saxon England* 25: 135–85. <https://doi.org/10.1017/S0263675100001988>. [View full reference] 149;
- Gatch, M. McC. 1985. “The Office in Late Anglo-Saxon Monasticism.” In *Learning and Literature in Anglo-Saxon England: Studies Presented to Peter Clemoes on the Occasion of His Sixty-Fifth Birthday*, edited by M. Lapidge and H. Gneuss, 341–62. Cambridge. [View full reference]
- Giandrea, M. F. 2007. *Episcopal Culture in Late Anglo-Saxon England*. Vol. 7. Anglo-Saxon Studies. Woodbridge. [View full reference]
- Gneuss, H. 1980. “A Preliminary List of Manuscripts Written or Owned in England up to 1100.” *Anglo-Saxon England* 9: 1–60. <https://doi.org/10.1017/S0263675100001101>. [View full reference]
- Gneuss, H. 1985. “Liturgical Books in Anglo-Saxon England and Their Old English Terminology.” In *Learning and Literature in Anglo-Saxon England: Studies Presented to Peter Clemoes on the Occasion of His Sixty-Fifth Birthday*, edited by M. Lapidge and H. Gneuss, 91–141. Cambridge. [View full reference]
- Gneuss, H. 2001. *Handlist of Anglo-Saxon Manuscripts: a List of Manuscripts and Manuscript Fragments Written or Owned in England up to 1100*. Vol. 241. Medieval and Renaissance Texts and Studies. Tempe, AZ. [View full reference]
- Gneuss, H. 2003. “Addenda and Corrigenda to the _Handlist of Anglo-Saxon Manuscripts_.” *Anglo-Saxon England* 32: 293–305. <https://doi.org/10.1017/S0263675103000139>. [View full reference] 295 [Abbo];
- Godden, M. 1979. *Ælfric’s Catholic Homilies, Second Series: Text*. Vol. S.S. 5. Early English Text Society. Oxford. [View full reference] lxxii–lxxiii;

art. 18: Godden (1979) 304–9 [*Ælfric, CH II, Hom. XXXVI (Feast of Several Apostles)*, coll. as Xa]

Godden, M. R. 1973. “An Old English Penitential Motif.” *Anglo-Saxon England* 2: 221–39. <https://doi.org/10.1017/S0263675100000442>. [View full reference]

Graham, T. 1997. “Abraham Wheelock’s Use of CCCC MS 41 (Old English Bede) and the Borrowing of Manuscripts from the Library of Corpus Christi College.” *Cambridge Bibliographical Society Newsletter* Summer: 10–16. [View full reference]

Grendon, F. 1909. “The Anglo-Saxon Charms.” *The Journal of American Folklore* 22: 105–237. [View full reference]

Haddan, A. W., and W. Stubbs. 1869. *Councils and Ecclesiastical Documents Relating to Great Britain and Ireland: Edited, After Spelman and Wilkins*. Vol. I. Oxford. [View full reference]

Haddan, A. W., and W. Stubbs. 1871. *Councils and Ecclesiastical Documents Relating to Great Britain and Ireland: Edited, After Spelman and Wilkins*. Vol. III. Oxford. [View full reference]

Hall, A. 1709. *J. Leland, Commentarii De Scriptoribus Britannicis*. Oxford. [View full reference]

Hall, J. R. 1975. “Some Liturgical Notes on Aelfric’s ‘Letter to the Monks at Eynsham.’” *The Downside Review* 93: 297–303. [View full reference]

Hall, J. R. 1976. “The Old English Epic of Redemption: the Theological Unity of MS Junius 11.” *Traditio* 32: 185–208. [View full reference]

Hall, T. N. 2004. “Wulfstan’s Latin Sermons.” In *Wulfstan, Archbishop of York: the Proceedings of the Second Alcuin Conference*, edited by M. Townend, 93–139. Studies in the Early Middle Ages. Turnhout. [View full reference] 94, 97, 108, 110; 110–13 [base MS for *Admonitio episcoporum*];

Hallinger, K. 1984. *Consuetudinum Saeculi X/XI/XII Monumenta Non-Cluniacensia*. Vol. VIII/3. Corpus Consuetudinum Monasticarum. Siegburg. [View full reference]

Hallinger, K. 1984. *Consuetudinum Saeculi X/XI/XII Monumenta: Introductiones*. Vol. VIII/1. Corpus Consuetudinum Monasticarum. Siegburg. [View full reference]

Hamilton, S. 2005. “Remedies for ‘Great Transgressions’: Penance and Excommunication in Late Anglo-Saxon England.” In *Pastoral Care in Late Anglo-Saxon England*, edited by F. Tinti, 83–105. Woodbridge. [View full reference]

Hamilton, S. 2005. “Rites for Public Penance in Late Anglo-Saxon England.” In *The Liturgy of the Late Anglo-Saxon Church*, edited by H. Gittos and M. B. Bedingfield, 65–103. Woodbridge. [View full reference]

Hardy, T. D. 1862. *Descriptive Catalogue of Materials Relating to the History of Great Britain and Ireland to the End of the Reign of Henry VII*. Vol. I.II. Rolls Series. London. [\[View full reference\]](#)

Hardy, T. D. 1865. *Descriptive Catalogue of Materials Relating to the History of Great Britain and Ireland to the End of the Reign of Henry VII*. Vol. II. Rolls Series. London. [\[View full reference\]](#)

Hartmann, L. M. 1899. *Gregorii I Papae Registrum Epistolarum, Libri VIII - XIV*. Vol. II. *Monumenta Germaniae Historica: Epistolae (in Quart)*. Berlin. [\[View full reference\]](#)

Hartzell, K. D. 2006. *Catalogue of Manuscripts Written or Owned in England up to 1200 Containing Music*. Plainsong and Medieval Music Society. Woodbridge. [\[View full reference\]](#) no. 27;

Hill, J. 1991. “The Regularis Concordia and Its Latin and Old English Reflexes.” *Revue Bénédictine* 101: 299–315. [\[View full reference\]](#)

Hill, J. 1994. “Ælfric, Authorial Identity and the Changing Text.” In *The Editing of Old English: Papers from the 1990 Manchester Conference*, edited by D. G. Scragg and P. E. Szarmach, 177–89. Cambridge. [\[View full reference\]](#)

Hill, J. 1997. “Translating the Tradition: Manuscripts, Models and Methodologies in the Composition of Ælfric’s _Catholic Homilies_.” *Bulletin of the John Rylands Library* 79: 43–65. [\[View full reference\]](#)

Hill, J. 2004. “Archbishop Wulfstan: Reformer?” In *Wulfstan, Archbishop of York: the Proceedings of the Second Alcuin Conference*, edited by M. Townend, 309–24. Studies in the Early Middle Ages. Turnhout. [\[View full reference\]](#) 321;

Hill, J. 2005. “Authority Adaptation: Ælfric, Wulfstan and the Pastoral Letters.” In *Text and Language in Medieval English Prose; a Festschrift for Tadao Kubouchi*, edited by A. Oizumi, J. Fisiak, and J. Scahill, 63–75. Studies in English Medieval Language and Literature Vol. 12. Oxford. [\[View full reference\]](#)

Hill, J. 2012. “Ælfric, Leofric and In Natale Plurimorum Apostolorum.” In *Saints and Scholars: New Perspectives on Anglo-Saxon Literature and Culture in Honour of Hugh Magennis*, edited by S. McWilliams, 112–22. Woodbridge: D.S. Brewer. [\[View full reference\]](#)

Hill, J. 2012. “Wulfsige of Sherborne’s Reforming Text.” In *Leaders of the Anglo-Saxon Church: From Bede to Stigand*, edited by A. R. Rumble, 147–63. Publications of the Manchester Centre for Anglo-Saxon Studies. Woodbridge: Boydell Press. [\[View full reference\]](#)

Hinschius, P. 1863. *Decretales Pseudo-Isidorianaæ, Et Capitula Angilramni / Ad Fidem Librorum Manuscriptorum Recensuit, Fontes Indicavit, Commentationem De Collectione Pseudo-Isidori Praemisit Paulus Hinschius*. Leipzig: B. Tauchnitz. [\[View full reference\]](#)

- Houghton, John William. 1994. "The Old English Benedictine Office and Its Audience." *The American Benedictine Review* 45: 431–45. [\[View full reference\]](#)
- James, M. R. 1899. *The Sources of Archbishop Parker's Collection of MSS at Corpus Christi College, Cambridge, with a Reprint of the Catalogue of Thomas Markaunt's Library*. Vol. 32. Cambridge Antiquarian Society, Octavo Publications. Cambridge. [\[View full reference\]](#)
- James, M. R. 1912. *A Descriptive Catalogue of the Manuscripts in the Library of Corpus Christi College Cambridge, Vol. I.* Vol. I. Cambridge. [\[View full reference\]](#)
I.452–60; I.460–3;
- James, T. 1600. *Ecloga Oxonio-Cantabrigiensis, Tributa in Libros Duos; Quorum Prior Continet Catalogum Confusum Librorum Manuscriptorum in Illustrissimis Bibliothecis, Duarum Florentissimarum Academiarum, Oxonie Et Cantabrigiae. Posterior, Catalogum Eorundem Distinctum Et Dispositum Secundum Quatuor Facultates, Observato Tam in Nominibus, Quam in Operibus Ipsis, Alphabetico Literarum Ordine.* London. [\[View full reference\]](#)
- Johnson, J. 1720. *A Collection of All the Ecclesiastical Laws, Canons, Answers, Or Rescripts With Other Memorials Concerning the Government, Discipline and Worship of the Church of England from Its First Foundation to the Conquest, That Have Hitherto Been Publish'd in the Latin and Saxonix Tongues.* Vol. 1. London. [\[View full reference\]](#)
- Johnson, J. 1805. *A Collection of All the Ecclesiastical Laws, Canons, Answers, or Rescripts, with Other Memorials Concerning the Government, Discipline and Worship of the Church of England, from Its First Foundation.* Translated by J. Baron. Vol. I. Oxford. [\[View full reference\]](#)
- Johnson, J. 1850. *A Collection of All the Ecclesiastical Laws, Canons, Answers, Or Rescripts With Other Memorials Concerning the Government, Discipline and Worship of the Church of England from Its First Foundation to the Conquest, That Have Hitherto Been Publish'd in the Latin and Saxonix Tongues.* Vol. 1. London. [\[View full reference\]](#)
- Jolly, K. L. 2006. "Tapping the Power of the Cross: Who and for Whom?" In *The Place of the Cross in Anglo-Saxon England*, edited by C. E. Karkov, S. L. Keefer, and K. L. Jolly, 58–79. Woodbridge. [\[View full reference\]](#)
- Jones, C. A. 1998. "The Book of the Liturgy in Anglo-Saxon England." *Speculum* 73: 659–702. [\[View full reference\]](#)
- Jones, C. A. 1998. "Two Composite Texts from Archbishop Wulfstan's 'Commonplace Book': the _De Ecclesiastica consuetudine_ and the _Institutio Beati Amalarii De Ecclesiasticis officiis_." *Anglo-Saxon England* 27: 233–71.
<https://doi.org/10.1017/S0263675100004877>. [\[View full reference\]](#) 235, 237–9, 241–3, 251 n. 72; 257–70 [base MS (= O) for *De ecclesiastica consuetudine* and *Institutio beati Amalarii*];
- Jones, C. A. 1999. "A Liturgical Miscellany in Cambridge, Corpus Christi 190." *Traditio* 54: 103–40. [\[View full reference\]](#) 128–39 [base MS for *Expositio officii*];

- Jones, C. A. 2004. "Wulfstan's Liturgical Interests." In *Wulfstan, Archbishop of York: the Proceedings of the Second Alcuin Conference*, edited by M. Townend, 325–52. Studies in the Early Middle Ages. Turnhout. [\[View full reference\]](#) 330–2, 337, 343, 347 n. 89, 351–2;
- Jones, C. A. 2005. "The Chrism Mass in Later Anglo-Saxon England." In *The Liturgy of the Late Anglo-Saxon Church*, edited by H. Gittos and M. B. Bedingfield, 105–42. Woodbridge. [\[View full reference\]](#) 115–18; 235–9, 246–75, 279–81, 283;
- Jost, K. 1950. *Wulfstanstudien*. Vol. 23. Swiss Studies in English. Bern. [\[View full reference\]](#)
- Ker, N. R. 1957. *Catalogue of Manuscripts Containing Anglo-Saxon*. Oxford. [\[View full reference\]](#)
- Ker, N. R. 1964. *Medieval Libraries of Great Britain: a List of Surviving Books*. 2nd ed. Vol. 3. Royal Historical Society Guides and Handbooks. London. [\[View full reference\]](#)
- Ker, N. R. 1985. "The Handwriting of Archbishop Wulfstan." In *Books, Collectors and Libraries: Studies in the Medieval Heritage*, edited by A. G. Watson, 9–26. London. [\[View full reference\]](#)
- Kéry, L. 1999. *Canonical Collections of the Early Middle Ages (Ca. 400-1140): a Bibliographical Guide to the Manuscripts and Literature*. Washington DC. [\[View full reference\]](#)
- Keynes, S. 2007. "An Abbot, an Archbishop and the Viking Raids of 1006-7 and 1009-12." *Anglo-Saxon England* 36: 151–220.
<https://doi.org/10.1017/S0263675107000075>. [\[View full reference\]](#) 174–5 [*De tribulationibus*]; 172–7, 205–6;
- Kleist, A. J. 2006. "Monks, Marriage, and Manuscripts: Matthew Parker's Manipulation (?) of Ælfric of Eynsham." *Journal of English and Germanic Philology* 105: 312–27. [\[View full reference\]](#)
- Kleist, A. J. 2008. "Matthew Parker, Old English, and the Defense of Priestly Marriage." In *Anglo-Saxon Books and Their Readers. Essays in Celebration of Helmut Gneuss's Handlist of Anglo-Saxon Manuscripts*, edited by T. N. Hall and D. Scragg, 106–33. Kalamazoo. [\[View full reference\]](#)
- Kleist, A. J. 2008. *Striving with Grace: Views of Free Will in Anglo-Saxon England*. Toronto: University of Toronto Press. [\[View full reference\]](#)
- Kotzor, G. 1981. *Das Altenglische Martyrologium*. Vol. Neue Folge 88. Bayerische Akademie Der Wissenschaften, Philosophisch-Historische Klasse, Abhandlungen. [\[View full reference\]](#)

Kubouchi, T. 1997. “The Decline of the s. Noun O.v. Element Order: the Evidence from Punctuation in Some Transition-Period Manuscripts of Ælfric and Wulfstan.” In *Back to the Manuscripts*, edited by S. Sato, 51–68. Tokyo. [\[View full reference\]](#)

Kubouchi, T. 1997. “The Decline of the S.Noun O.V. Element Order: The Evidence from Punctuation in Some Transition-Period Manuscripts of Ælfric and Wulfstan.” In *Back to the Manuscripts. Papers from the Symposium ‘The Integrated Approach to Manuscript Studies: A New Horizon’ Held at the Eighth General Meeting of the Japan Society for Medieval English Studies, Tokyo, December 1992*, edited by S. Sato, 51–68. Tokyo. [\[View full reference\]](#)

Kubouchi, T. 2006. “Wulfstan’s Scandinavian Loanword Usage: An Aspect of the Linguistic Situation in the Late Old English Danelaw.” In *Inside Old English*, edited by J. Walmsley, 134–52. Oxford. [\[View full reference\]](#)

Labbe, P., and G. Cossart. 1671. *Sacrosancta Concilia Ad Regiam Editionem Exacta Quae Nunc Quarta Parte Prodit Auctior ... Ab Anno MCCCCXIV Ad Annum MCCCCXXXVIII*. Vol. X. Paris. [\[View full reference\]](#)

Lapidge, M. 1985. “Surviving Booklists from Anglo-Saxon England.” In *Learning and Literature in Anglo-Saxon England: Studies Presented to Peter Clemoes on the Occasion of His Sixty-Fifth Birthday*, edited by M. Lapidge and H. Gneuss, 33–89. Cambridge. [\[View full reference\]](#)

Lapidge, M. 2006. *The Anglo-Saxon Library*. Oxford. [\[View full reference\]](#)

Lapidge, M., and R. Sharpe. 1985. *A Bibliography of Celtic-Latin Literature 400-1200*. Royal Irish Academy Dictionary of Medieval Latin from Celtic Sources. Ancillary Publications 1. Dublin. [\[View full reference\]](#)

Levison, W. 1946. *England and the Continent in the Eighth Century*. Oxford. [\[View full reference\]](#)

Liebermann, F. 1903. *Die Gesetze Der Angelsachsen*. Vol. I. Halle. [\[View full reference\]](#)
I.xxxv;

art. 14: Liebermann (1903–16) I.462, central column [*Be Mercena lage* coll. as O]; art. 15: Liebermann (1903–16) I.464, central column [*Be Mercena lage* (2) coll. as O]; art. 16: Liebermann (1903–16) I.464–8, central column [*Be gehadendra aðe* and *Hadbot* coll. as O]

Lucas, P. J. 1997. “A Testimony of Verye Ancient Tyme? Some Manuscript Models for the Parkerian Anglo-Saxon Type-Designs.” In *Of the Making of Books. Medieval Manuscripts, Their Scribes and Readers. Essays Presented to M. B. Parkes*, edited by P. R. Robinson and R. Zim, 147–88. Aldershot. [\[View full reference\]](#)

Lucas, P. J. 2003. “From Politics to Practicalities: Printing Anglo-Saxon in the Context of Seventeenth-Century Scholarship.” *The Library. The Transactions of the Bibliographical Society* 4: 28–48. [\[View full reference\]](#)

- Lucas, P. J. 2006. "Abraham Wheelock and the Presentation of Anglo-Saxon: from Manuscript to Print." In *Beatus Vir. Studies in Early English and Norse Manuscripts in Memory of Phillip Pulsiano*, edited by A. N. Doane and K. Wolf, 383–439. Tempe. [\[View full reference\]](#)
- Manitius, M., and P. Lehmann. 1931. *Geschichte Der Lateinischen Literatur Des Mittelalters: Von Ausbruch Des Kirchenstreites Bis Zum Ende Des Zwölften Jahrhunderts*. Vol. III. Munich. [\[View full reference\]](#)
- Mann, G. 2004. "The Development of Wulfstan's Alcuin Manuscript." In *Wulfstan, Archbishop of York: the Proceedings of the Second Alcuin Conference*, edited by M. Townend, 235–78. Studies in the Early Middle Ages. Turnhout. [\[View full reference\]](#) 246 n. 29, 260–1, 264 n. 92;
- Mansi, J. D., and et al. 1759. *Sacrorum Conciliorum Nova Et Amplissima Collectio*. Vol. XXI. Florence, Venice and Paris. [\[View full reference\]](#)
- McNeill, J. T., and H. M. Gamer. 1938. *Medieval Handbooks of Penance: a Translation of the Principal _Libri Poenitentiales_ and Selections from Related Documents*. New York. [\[View full reference\]](#)
- Migne, J.-P. 1846. *Patrologiae Cursus Completus, Sive Bibliotheca Universalis ... Omnium S.S. Patrum, Doctorum, Scriptorumque Ecclesiasticorum Qui Ab Aevo Apostolico Ad Innocentii III Tempora Floruerunt ... Series Prima, S. Leonis Magni, Tomus Tertius*. Vol. LVI. Patrologia Latina. Paris. [\[View full reference\]](#)
- Migne, J.-P. 1847. *Patrologiae Cursus Completus, Sive Bibliotheca Universalis ... Omnium S.S. Patrum, Doctorum, Scriptorumque Ecclesiasticorum Qui Ab Aevo Apostolico Ad Innocentii III Tempora Floruerunt ... Series Prima. S. Gelasius I Papa, S. Avitus, S. Faustinus, Joannes Diaconus, Julianus Pomerius, Duo Anonymi, Aurelius Prudentius*. Patrologia Latina. Paris. [\[View full reference\]](#)
- Migne, J.-P. 1849. *Patrologiae Cursus Completus, Sive Bibliotheca Universalis ... Omnium S.S. Patrum, Doctorum, Scriptorumque Ecclesiasticorum Qui Ab Aevo Apostolico Ad Innocentii III Tempora Floruerunt ... Series Prima. Sancti Gregorii Magni. Tomus Tertius*. Vol. 77. Patrologia Latina. Paris. [\[View full reference\]](#)
- Migne, J.-P. 1850. *Patrologiae Cursus Completus, Sive Bibliotheca Universalis ... Omnium S.S. Patrum, Doctorum, Scriptorumque Ecclesiasticorum Qui Ab Aevo Apostolico Ad Innocentii III Tempora Floruerunt ... Series Secunda. Venantius Fortunatus, Defensor, Evantius, Arculfus, Adamanus, Crisconius, Tres Incerti Auctores. Tomus Unicus*. Vol. 88. Patrologia Latina. Paris. [\[View full reference\]](#)
- Morton, C. 1975. "Pope Alexander II and the Norman Conquest." *Latomus* 34: 362–82. [\[View full reference\]](#)
- Napier, A. 1883. *Wulfstan: Sammlung Der Ihm Zugeschriebenen Homilien Nebst Unterschungen Über Ihre Echtheit* (Reprinted with a Biographical Appendix by K. Ostheeren, 1966). Vol. 4. Sammlung Englischer Denkmäler. Berlin. [\[View full reference\]](#) 29–32 [Latin homily *De baptisma* coll. as W];

- Nasmith, J. 1777. *Catalogus Librorum Manuscriptorum Quos Collegio Corporis Christi Et B. Mariae Virginis in Academia Cantabrigiensi Legavit Reverendissimus Matthæus Parker, Archiepiscopus Cantuariensis*. Cambridge. [View full reference]
- O'Brien O'Keeffe, K. 1998. "Body and Law in Late Anglo-Saxon England." *Anglo-Saxon England* 27: 209–32. <https://doi.org/10.1017/S0263675100004865>. [View full reference]
- Olsan, Lea. 1999. "The Inscription of Charms in Anglo-Saxon Manuscripts." *Oral Tradition* 14: 401–19. [View full reference]
- Orchard, A. 1992. "Crying Wolf: Oral Style and the 'Sermo Lupi.'" *Anglo-Saxon England* 21: 239–64. <https://doi.org/10.1017/S0263675100004233>. [View full reference]
- Orchard, A. 2004. "Re-Editing Wulfstan: Where's the Point?" In *Wulfstan, Archbishop of York: the Proceedings of the Second Alcuin Conference*, edited by M. Townend, 63–91. Studies in the Early Middle Ages. Turnhout. [View full reference] 66 n. 15;
- Orchard, A. 2007. "Wulfstan as Reader, Writer, and Rewriter." In *The Old English Homily: Precedent, Practice, and Appropriation*, edited by A. J. Kleist, 311–41. Studies in the Early Middle Ages. Turnhout: Brepols. [View full reference]
- Orchard, N. 2002. *The Leofric Missal*. Vol. 113-114. Henry Bradshaw Society. Woodbridge. [View full reference]
- Orchard, N. 2005. *The Sacramentary of Ratoldus*. Vol. 116. Henry Bradshaw Society. Woodbridge. [View full reference] cl–clvi;
- Page, R. I. 1981. "The Parker Register and Matthew Parker's Anglo-Saxon MSS." *Transactions of the Cambridge Bibliographical Society* 8: 1–17. [View full reference]
- Parkes, M. B. 2008. *Their Hands Before Our Eyes: a Closer Look at Scribes. The Lyell Lectures Delivered in the University of Oxford 1999*. Aldershot. [View full reference]
- Pelteret, D. A. E. 1995. *Slavery in Early Mediaeval England: from the Reign of Alfred to the Twelfth Century*. Woodbridge. [View full reference]
- Pokorny, R. 2002. "Capitula De Eruditione Presbiterorum. Einer Neue Quellen Der Falschen Kapitularien Des Benedictus Levita." *Deutsches Archiv Für Erforschung Des Mittelalters* 58: 451–66. [View full reference]
- Pons-Sanz, S. M. 2007. *Norse-Derived Vocabulary in Late Old English Texts. Wulfstan's Works, A Case Study*. Odense. [View full reference]
- Poole, R. I., and M. Bateson. 1902. *John Bale, Index Britanniae Scriptorum: John Bale's Index of British and Other Writers*. Oxford. [View full reference]

Puhle, M. 2001. *Otto Der Grosse, Magdeburg Und Europa, II, Katalog*. Mainz. [View full reference]

Raith, J. 1956. *Die Alt- Und Mittelenglischen Apollonius-Brückstücke Mit Dem Text Der Historia Apollonii Nach Der Englischen Handschriftengruppe*. Vol. 3. Studien Und Texte Zur Englischen Philologie. München. [View full reference]

Raith, J. 1964. *Die Altenglische Version Des Halitgar'Schen Bussbuches (Sog. Poenitentiale Pseudo-Ecgberti)*. Vol. 13. Bibliothek Der Angelsächsischen Prosa. Darmstadt. [View full reference] x–xiii;

art. 9: Raith (1933/1964) 1–69 [OE *Poenitentiale pseudo-Egbercti* coll. as O];
art. 19: Raith (1933/1964) 17–19 [*De ecclesiasticis gradibus* coll. as C1];

Raynes, E. M. 1957. “MS. Boulogne-Sur-Mer 63 and Ælfric.” *Medium Aevum* 26: 65–73. [View full reference]

Reynolds, R. E. 1972. “The ‘De Officiis VII Gradum’: Its Origins and Early Medieval Development.” *Mediaeval Studies* 34: 113–51. [View full reference]

Reynolds, R. E. 1979. “The ‘Isidorian’ *Epistula Ad Leudefredum*: an Early Medieval Epitome of the Clerical Duties.” *Mediaeval Studies* 41: 252–330.
<https://doi.org/10.1484/J.MS.2.306246>. [View full reference]

Richards, M. P. 2007. “Old Wine in a New Bottle: Recycled Instructional Materials in Seasons of Fasting.” In *The Old English Homily: Precedent, Practice, and Appropriation*, edited by A. J. Kleist, 345–64. Studies in the Early Middle Ages. Turnhout: Brepols. [View full reference]

Robinson, P. 1988. *Catalogue of Dated and Datable Manuscripts C.737-1600 in Cambridge Libraries*. Cambridge. [View full reference] I, no. 138;

Rochais, H.-M. 1950. “Les Manuscrits Du ‘Liber Scintillarum.’” *Scriptorium* 4: 294–309. [View full reference] 294–305;

Rochais, H.-M. 1957. *Liber Scintillarum*. Vol. 117. Corpus Christianorum Series Latina. Turnhout. [View full reference] 207;

Sage, C. M. 1943. *Paul Albar of Cordoba: Studies on His Life and Writings*. Washington D.C. [View full reference]

Sauer, H. 1978. *Theodulfi Capitula in England. Die Altenglischen Übersetzung Zusammen Mit Der Lateinischen Text*. Munich. [View full reference]

Sauer, H. 1980. “Zur Überlieferung Und Anlage Von Erzbischof Wulfstans ‘Handbuch.’” *Deutsches Archiv Für Erforschung Des Mittelalters* 36: 341–84. [View full reference]

- Sauer, H. 2000. "The Transmission and Structure of Archbishop Wulfstan's 'Commonplace Book.'" In *Old English Prose: Basic Readings*, edited by P. E. Szarmach, 5:339–93. Basic Readings in Anglo-Saxon England. New York. [View full reference] 340;
- Schenkl, H. 1905. *Bibliotheca Patrum Latinorum Britannica*. Vol. III pt. 3. Vienna. [View full reference]
- Scragg, D. G. 1979. "The Corpus of Vernacular Homilies and Prose Saints' Lives Before Ælfric." *Anglo-Saxon England* 8: 223–78.
<https://doi.org/10.1017/S0263675100003094>. [View full reference] 259;
- Scragg, D. G. 2000. "The Corpus of Vernacular Homilies and Prose Saints' Lives before Ælfric." In *Old English Prose: Basic Readings*, edited by P. E. Szarmach, 5:73–150. Basic Readings in Anglo-Saxon England. New York. [View full reference]
- Selborne, Roundell Palmer. 1888. *Ancient Facts and Fictions Concerning Churches and Tithes*. London. [View full reference]
- Sharpe, R. 1997. *A Handlist of the Latin Writers of Great Britain and Ireland before 1540*. Turnhout. [View full reference]
- Smith, W., and S. Cheetham. 1880. *A Dictionary of Christian Antiquities*. Vol. 2. London. [View full reference]
- Spelman, H. 1639. *Concilia, Decreta, Leges, Constitutiones in Re Ecclesiarum Orbis Britannici*. Vol. I. London. [View full reference]
- Spelman, H., and W. Dugdale. 1664. *Concilia, Decreta, Leges, Constitutiones in Re Ecclesiarum Orbis Britannici*. Vol. II. London. [View full reference]
- Stanley, W. 1722. *Catalogus Librorum Manuscriptorum in Bibliotheca Collegii Corporis Christi in Cantabrigia: Quos Legauit Matthaeus Parkerus Archiepiscopus Cantuariensis*. London. [View full reference]
- Stokes, H. P. 1898. *Corpus Christi*. London. [View full reference]
- Symons, T. 1953. *Regularis Concordia Anglicae Nationis Monachorum Sanctimonialiumque (The Monastic Agreement of the Monks and Nuns of the English Nation)*. Translated by T. Symons. Medieval Classics. London and New York. [View full reference]
- Tanner, T. 1748. *Bibliotheca Britannico-Hibernica: Sive De Scriptoribus Qui in Anglia, Scotia, Et Hibernia Ad Saeculi XVII Initium Floruerunt, Literarum Ordine Juxta Familiarum Nomina Dispositis Commentarius*. London. [View full reference]
- Thompson, V. 2005. "The Pastoral Contract in Late Anglo-Saxon England: Priest and Parishioner in Oxford, Bodleian Library, MS Laud Miscellaneous 482." In *Pastoral Care in Late Anglo-Saxon England*, edited by F. Tinti, 106–20. Woodbridge. [View full reference]

Thompson, V. 2012. *Dying and Death in Later Anglo-Saxon England*. Edited by J. Hines and C. Cubitt. Paperback ed. Vol. 4. Anglo-Saxon Studies. Woodbridge: Boydell.
[View full reference]

Thorpe, B. 1840. *Ancient Laws and Institutes of England [Folio Edn.]*. London. [View full reference] 277–306 [base MS for *Poenitentiale pseudo-Theodori*];
art. a: Thorpe (1840) II.6 [OE gloss to the word *parricidio* in *Poenitentiale pseudo-Theodori*]; art. 10: Thorpe (1840) II.222–4 [coll. Spindler (1934) 174 (z)]

Thorpe, B. 1840. *Ancient Laws and Institutes of England, Vol. II [Octavo Edn.]*. London.
[View full reference]

Thorpe, B. 1846. *Homilies of the Anglo-Saxon Church: the First Part Containing the Sermones Catholici, or Homilies of Ælfric, in the Original Anglo-Saxon, with an English Version*. Vol. II. Ælfric Society. London. [View full reference]

Treharne, E. 2007. “Bishops and Their Texts in the Later Eleventh Century: Worcester and Exeter.” In *Essays in Manuscript Geography: Vernacular Manuscripts of the English West Midlands from the Conquest to the Sixteenth Century*, edited by W. Scase, 13–28. Turnhout: Brepols. [View full reference] 17;

Treharne, E. M. 1995. “A Unique Old English Formula for Excommunication from Cambridge, Corpus Christi College, 303.” *Anglo-Saxon England* 24: 185–211. <https://doi.org/10.1017/S0263675100004695>. [View full reference]

Treharne, E. M. 2003. “Producing a Library in Late Anglo-Saxon England: Exeter, 1050–1072.” *The Review of English Studies* n.s., 54: 155–72. <https://doi.org/10.1093/res/54.214.155>. [View full reference]

Walther, H. 1959. *Initia Carminum Ac Versuum Medii Aevi Posteriosis Latinorum*. Vol. I. Carmina Medii Aevi Posterioris Latina. Göttingen. [View full reference]

Wanley, H. 1705. *Librorum Vett. Septentrionalium, Qui in Angliae Bibliothecis Extant, Nec Non Multorum Vett. Codd. Septentrionalium Alibi Extantium Catalogus Historico-Criticus*. Oxford. [View full reference]

Wasserschleben, H. F. W. 1874. *Die Irische Kanonensammlung*. 2Nd 1885. Leipzig.
[View full reference]

Wharton, H. 1691. *Anglia Sacra, Sive Collectio Historiarum, Partim Antiquitus, Partim Recenter Scriptarum, De Archiepiscopis Et Episcopis Angliæ, a Prima Fidei Christianæ Susceptione Ad Annum MDXL*. Vol. II. London. [View full reference]

Wharton, H. 1691. *Anglia Sacra, Sive Collectio Historiarum, Partim Antiquitus, Partim Recenter Scriptarum, De Archiepiscopis Et Episcopis Angliæ, a Prima Fidei Christianæ Susceptione Ad Annum MDXL*. Vol. I. London. [View full reference]

Whelock, A. 1644. *Archaionomia, Sive De Priscis Anglorum Legibus Libri: Sermone Anglico, Vetustate Antiquissimo, Aliquot Abhinc Seculis Conscripti, Atq; Nunc*

Demum, Magno Iurisperitorum, Et Amantium Antiquitatis Omnium Commodo, è Tenebris in Lucem Vocati Gulielmo Lambardo Interpretate. London. [View full reference]

Whitelock, D. 1942. "Archbishop Wulfstan, Homilist and Statesman." *Transactions of the Royal Historical Society* 4th ser., 24: 25–45. [View full reference]

Whitelock, D. 1948. "Wulfstan and the Laws of Cnut." *The English Historical Review* 63: 433–52. [View full reference]

Whitelock, D. 1965. "Wulfstan at York." In *Franciplegius. Medieval and Linguistic Studies in Honour of Francis Peabody Magoun Jr.*, edited by J. P. Bessinger and R. P. Creed, 214–31. New York. [View full reference]

Whitelock, D. 1979. *English Historical Documents c. 500-1042*. Edited by D. Douglas. 2nd ed. English Historical Documents. London. [View full reference]

Whitelock, D., M. Brett, and C. N. L. Brooke. 1981. *Councils and Synods with Other Documents Relating to the English Church I A.D. 871-1204: Part I 871-1066*. Vol. I. Oxford. [View full reference] II.575–6, 580–1, 583–4 [base MS (= A) for Councils of Winchester, Windsor, Penitential articles issued after the Battle of Hastings];

Whitelock, D., M. Brett, and C. N. L. Brooke. 1981. *Councils and Synods with Other Documents Relating to the English Church I A.D. 871-1204: Part II 1066-1204*. Vol. II. Oxford. [View full reference]

Wilkins, D. 1721. *Leges Anglo-Saxonicae Ecclesiasticae Et Civiles*. London. [View full reference]

Wilkins, D. 1737. *Concilia Magnae Britanniae Et Hiberniae, a Synodo Verolaniensi A.D. 446 Ad Londiniensam A.D. 1716. Accedunt Constitutiones Et Alia Ad Historiam Ecclesiae Anglicanae Spectantia*. Vol. I. London. [View full reference]

Willard, R. 1947. "Chaucer's 'Text That Seith That Hunters Ben Nat Hooly Men.'" *Studies in English* 26: 209–51. [View full reference]

Willard, R. 1949. "Vercelli Homily XI and Its Sources." *Speculum* 24: 76–87. [View full reference]

Wilson, R. M. 1937. "More Lost Literature II." *Leeds Studies in English and Kindred Languages* 6: 30–49. [View full reference]

Wilson, R. M. 1952. *The Lost Literature of Medieval England*. London. [View full reference]

Wormald, P. 1999. *Legal Culture in the Early Medieval West: Law as Text, Image and Experience*. London. [View full reference] P. Wormald (1999) 214–15, 220–1; 186 n. 100, 203 n. 164, 221–3, 250 (table 4. 9); 164, 186 n. 100, 203 n. 164, 211 n. 196, 212 n. 199, 214, 219–23, 250, 452 and n. 129, 463 n. 177;

Wormald, P. 1999. *The Making of English Law: King Alfred to the Twelfth Century Volume I Legislation and Its Limits*. Oxford. [View full reference] P. Wormald (1999) 214–15, 220–1; 186 n. 100, 203 n. 164, 221–3, 250 (table 4. 9); 164, 186 n. 100, 203 n. 164, 211 n. 196, 212 n. 199, 214, 219–23, 250, 452 and n. 129, 463 n. 177;

Wormald, P. 2004. "Archbishop Wulfstan: Eleventh-Century State-Builder." In *Wulfstan, Archbishop of York: the Proceedings of the Second Alcuin Conference*, edited by M. Townend, 10–27. Studies in the Early Middle Ages. Turnhout. [View full reference]

Anglo-Saxon and Other Manuscripts. Catalogue of an Exhibition in the Library of Corpus Christi College, Cambridge. 1966. Cambridge. [View full reference]

Recent sources:

Kleist, Aaron J. "A Fourth Ælfrician Commonplace Book? Vestiges in Cambridge, Corpus Christi College 190." *The Journal of English and Germanic Philology* 118.1 (2019): 31-72. <https://www.jstor.org/stable/10.5406/jenglgermphil.118.1.0031>

Gwara, Scott. "13.03. 04, McWilliams, ed., Saints and Scholars." *The Medieval Review* (2013). <https://scholarworks.iu.edu/journals/index.php/tmr/article/view/17774/23892>

Cubitt, Catherine. "Bishops, priests and penance in late Saxon England." *Early Medieval Europe* 14.1 (2006): 41-63.

<https://onlinelibrary.wiley.com/doi/abs/10.1111/j.1468-0254.2006.00173.x>

Fowler, Roger G. "'Archbishop Wulfstan's Commonplace-Book' and the 'Canons of Edgar'." *Medium Ævum* 32.1 (1963): 1-10. <https://www.jstor.org/stable/43627011>

Upchurch, Robert K. "An Anglo-Saxon bishop, his book and two battles: Leofric of Exeter and liturgical performance as pastoral care." *Anglo-Saxon England* 48 (2019): 209-270. <https://www.cambridge.org/core/journals/anglo-saxon-england/article/an-anglosaxon-bishop-his-book-and-two-battles-leofric-of-exeter-and-liturgical-performance-as-pastoral-care/61E15EA003D407B609F290037C47BB94>

Rhodes, Dennis E. "Count Lodovico Nogarola and the divorce of Catherine of Aragon." *The British Library Journal* 16.1 (1990): 100-102. <https://www.jstor.org/stable/42554297>

Van Houts, Elisabeth. "Serlo of Bayeux and England." *Tabularia. Sources écrites des mondes normands médiévaux* (2016). <https://journals.openedition.org/tabularia/2600>

Batten, Caroline R., and Mark Williams. "Erce in the Old English Æcerbot Charm: An Irish Solution." *Notes and Queries* (2020). <https://academic.oup.com/nq/advance-article-pdf/doi/10.1093/notesj/gja005/33831077/gja005.pdf>

Corradini, Erika. "The Objects of Knowledge: Reconstructing Medieval Communities through a Material Analysis of Manuscripts." *New Medieval Literatures* 13 (2011): 199-220. <https://www.brepolsonline.net/doi/abs/10.1484/J.NML.1.102445>

Item Number: 46
Shelfmark: Cambridge, Corpus Christi College, MS 191

Date: s. xi (3rd quarter) (Ker; G&L)

Medieval provenance: Exeter (EM1060; G&L))

Title: Bilingual Rule of Chrodegang

Ker's Description:

The enlarged Rule of Chrodegang in eighty-four chapters, in Latin and OE, the OE following the Latin chapter by chapter, preceded by a preface and numbered table of chapters in Latin and OE. Printed Napier 1916. 1 leaf is missing between p. 2, which ends 'yflu getetan. Ges' in the preface (Napier 2/15), and p. 5, which begins with the last word 'accienda[m]' of the Latin title of ch. 30. This word, which identifies the manuscript with one listed in the Exeter catalogue of 1506 (see below), is omitted by Napier, who recommences 'XXXI...'. The text ends on p. 169/17. P. 169/18-27 and p. 170 are blank. Occasional corrections, alterations (e.g. of 'an' to 'on'), and glosses (see Napier's footnotes) are contemporary. In the OE version of ch. 2 the passage 'swylce 'man' cweðe Leofwine prauost. Wulfstan cantor. Byr'h'thelm diacon. Cynewerd cyrcwerd. Ælfnoð cild 7 swa be eallum' is an extension of the Latin, which does not give examples of name and rank. The probability that by Wulfstan cantor is meant the precentor of Old Minster, Winchester (for whom see D.N.B.), is greatly strengthened by the fact that the names Leofwine, Byrhtelm, Cyneweard, and Ælfnoðpuer occur in close proximity to one another in the list of brothers of Old Minster in the Liber Vitæ of New Minster (ed. Birch 1892, 27). It seems certain, therefore, that this copy is derived from one written at Winchester (see Max Förster, 'Lokalisierung und Datierung der altenglischen Version der Chrodegang-Regel', Sitzungsberichte der Bayrischen Academie der Wissenschaften, 1933, Schlussheft 7). Joscelyn used this manuscript for his glossary in Lambeth Palace MS. 692, f. 2r, copied passages from it in Vitellius D. vii, and entered interlinear glosses. Underlining in red pencil and the sixteenth-century note, also in red pencil, 'diaconatus non erat inter sacros ordines', draw attention to a passage of ch. 83 which evidently interested Parker (p. 164: Napier, p. 97).

Fols xv+1rv+i+1rv+ii+82rv+xii. Pages (i-xxiv, xxix, XXX, 171-94) are paper flyleaves of the date of binding. Pages (xxv-xxviii) are binding-leaves taken from an early-sixteenth-century roll, recording payments in 1511 and 1512. Pages 3, 4 are blank parchment, s. xvi. Two unnumbered leaves after p. 6 are modern paper to which fragments of a sixteenth-century document used in the Parkerian binding have been attached. Collation of pp. 1, 2, 5-170: 1⁸ wants 2 after p. 2, 2-10⁸ (pages 17-160), 118 wants 6-8, probably blank, after p. 170. 288 X 175 mm. Written space c. 224 X 98 mm. 27 long lines. Rebound in 1926.

A neat upright script of the 'Exeter' type, possibly by two scribes. In OE s is low or, except finally, long: the ends of descenders, except p, turn to the left. In Latin the headings are in red rustic capitals: in OE they are in red in the script and hand of the text. Initials are red, blue, or green. Reduced facsimils. of pages 29, 114 by Napier 1916.

Written almost certainly at Exeter and identifiable, probably, with the 'regula canonicorum' in the list of Bishop Leofric's gifts to Exeter (see Exeter Book 1933, 26) and certainly, by means of the opening word of p. 5 'acciendam', with the 'Liber de vita et ordine canonicorum 2 fo Acciendam' in the Exeter catalogue of 1506 (Oliver, Lives, p. 367). The opening words, 'Si trecentorum', identify the manuscript also with the 'Liber de ordine canonicorum qui sic incipit Si trecentorum et in eodem uolumine alias liber qui sic incipit Obsecro' in the Exeter catalogue of 1327 (Oliver, Lives, p. 304). Since 'Obsecro' is the first word of the Capitula of Theodulf the catalogue entry provides welcome evidence that no. 50 was once bound with no. 46 : the two manuscripts are similar in format, number of lines, script, and decoration. The thirteenth-century title on p. 1, 'De ordine canonicorum. Martilogium. liber utilis exceptis omnibus expositionibus in anglico', shows that no. 47, another closely similar manuscript, was also once bound with no. 46 : it must, however, have been detached before 1327, since it is entered separately in the catalogue drawn up in that year. The manuscript is referred to by Joscelyn in Cotton Vitellius D. vii, f. 12 (cf. Wanley, p. 239, art. VIII) as 'Liber exoniensis Bibliothecæ de uita et ordine canonicorum... tam latina quam saxonica lingua conscripta'. It is S (12) in the list of manuscripts bequeathed by Archbishop Parker to Corpus Christi College. Wanley, p. 130.

Catalogues and Links:

Parker on the Web URL: <https://parker.stanford.edu/parker/catalog/rs890dd0432>

Scragg: 106-108

ASMFF: ASMMF XI (2003) 39–47 [no. 39; Graham];

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/520/>

Gneuss and Lapidge: 60

Post-medieval Provenance: It is S (12) in the list of manuscripts bequeathed by Archbishop Parker to Corpus Christi College. Wanley, p. 130.

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/cambridge-corpus-christi-college-191>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Contents: Chrodegang, *Regula canonicorum* (enlarged version) + *(originally or later bound with nos. 62 and 65. 5)

MS:

M.R. James (1912) I.463–4; T.A.M. Bishop (1954–8a) 193–8; N.R. Ker (1964) 82; T.A.M. Bishop (1971) 24 [no. 28]; Drage (1978) 322–4; P.R. Robinson (1988) I, no. 139; Voigts (1988) 84; R.I. Page (1993a) 92; Lapidge (1994b) 137; Gwara (1998) 145; P. Wormald (1999) 206 n. 167; Langefeld (2003) 44–6; Treharne (2003) 161; Bertram (2005) 175–6; Treharne (2007b) 17; Graham (2009) 191, 201; R. Gameson (2012a) 17 and n. 17, 45 and n. 133, 73 and n. 249

ED:

Napier (1916) 1–99 [base MS for Rule of Chrodegang, Latin and Old English], 129–31
[scribal alterations in Latin text]; Langefeld (2003) [base MS (= C) for Rule of Chrodegang,
Latin and Old English]

LANG:

Hofstetter (1987) 94–100; Langefeld (2003) 97–142

ST:

Napier (1916); Förster (1933c); Sauer (1978) 33–6, 42, 93, 188; Cocchiarelli (1986);
Langefeld (1986) 197–204; Conner (1993) 3; R.I. Page (1993a) 92; R. Gameson (1996b) 144;
Budny (1997) I.847; Graham (1998a); Langefeld (2003) 44–5; Bjorklund (2004) 222

Parker on the Web Bibliography:

Álvarez López, F. J. 2007. “Changing Scripts: A Case Study of the Use of Different Scripts in the Bilingual Text of Cambridge, Corpus Christi College, 178, Part B.” *Questio Insularis. Selected Proceedings of the Cambridge Colloquium in Anglo-Saxon, Norse and Celtic* 8: 19–35. [\[View full reference\]](#)

Bateson, M. 1894. “Rules for Monks and Secular Canons after the Revival under King Edgar.” *The English Historical Review* 9: 690–708.
<https://doi.org/10.1093/ehr/IX.XXXVI.690>. [\[View full reference\]](#)

Bishop, T. A. M. 1954. “Notes on Cambridge Manuscripts, Part III: MSS Connected with Exeter.” *Transactions of the Cambridge Bibliographical Society* 2 (August): 192–99. [\[View full reference\]](#)

Bishop, T. A. M. 1971. *English Caroline Minuscule*. Oxford Palaeographical Handbooks. Oxford. [\[View full reference\]](#)

Bjorklund, N. B. 2003. “‘A Godly Wyfe Is an Helper’: Matthew Parker and the Defense of Clerical Marriage.” *The Sixteenth Century Journal* 34: 347–65.
<https://www.jstor.org/stable/20061413>. [\[View full reference\]](#)

Bjorklund, N. B. 2004. “Parker’s Purpose for His Manuscripts: Matthew Parker in the Context of His Early Career and Sixteenth-Century Church Reform.” In *Old English Literature in Its Manuscript Context*, edited by J. T. Lionarons, 5:217–41. Medieval European Studies. Morgantown, WV. [\[View full reference\]](#)

Blake, D. W. 1982. “The Development of the Chapter of the Diocese of Exeter, 1050–1161.” *Journal of Medieval History* 8: 1–11.
[https://doi.org/10.1016/0304-4181\(82\)90003-3](https://doi.org/10.1016/0304-4181(82)90003-3). [\[View full reference\]](#)

Budny, M. 1997. *Insular, Anglo-Saxon, and Early Anglo-Norman Manuscript Art at Corpus Christi College, Cambridge: an Illustrated Catalogue*. Kalamazoo, MI. [\[View full reference\]](#)

- Caie, G. D. 2000. *The Old English Poem _Judgement Day II_: a Critical Edition with Editions of _De Die iudicii_ and the Hatton 113 Homily _Be Domes dæge_*. Vol. 2. Anglo-Saxon Texts. Woodbridge. [View full reference]
- Cameron, A. 1973. “A List of Old English Texts.” In *A Plan for the Dictionary of Old English*, edited by R. Frank and A. Cameron, 25–306. Toronto: University of Toronto Press. [View full reference]
- Cheney, C. R. 1988. “The College of Corpus Christi and the Blessed Virgin Mary Cambridge: an Exhibition in the Parker Library.” In *Proceedings of the Seventh International Congress of Medieval Canon Law (Cambridge, 23-27 July 1984)*, edited by P. Linehan, 8:liii–lxiii. Monumenta Iuris Canonici. Vatican City: Bibliotheca Apostolica Vaticana. [View full reference]
- Conner, P. W. 1993. *Anglo-Saxon Exeter: a Tenth-Century Cultural History*. Woodbridge. [View full reference]
- Cross, J. E. 1986. “The Latinity of the Ninth-Century Old English Martyrologist.” In *Studies in Earlier Old English Prose: Sixteen Original Contributions*, edited by Paul E. Szarmach, 275–300. Albany, NY. [View full reference]
- Da Rold, O., T. Kato, M. Swan, and E. Treharne. 2010. *The Production and Use of English Manuscripts 1060 to 1220*. Leicester: University of Leicester. [View full reference]
- Dickins, B. 1972. “The Making of the Parker Library.” *Transactions of the Cambridge Bibliographical Society* 6: 19–34. [View full reference]
- Drage, E. M. 1978. “Bishop Leofric and the Exeter Cathedral Chapter 1050-1072: A Reassessment of the Manuscript Evidence.” PhD thesis, Oxford. [View full reference]
- Dumville, D. N. 1993. *English Caroline Script and Monastic History: Studies in Benedictinism, A.D. 950-1030*. Woodbridge. [View full reference]
- Fowler, R. 1972. *Wulfstan’s Canons of Edgar*. Vol. 266. Early English Text Society. London. [View full reference]
- Fowler, R. G. 1963. “‘Archbishop Wulfstan’s Commonplace Book’ and the _Canons of Edgar_.” *Medium Aevum* 32: 1–10. [View full reference]
- Frantzen, A. J. 1982. “The Tradition of Penitentials in Anglo-Saxon England.” *Anglo-Saxon England* 11: 23–56. <https://doi.org/10.1017/S0263675100002556>. [View full reference]
- Gameson, R. 2008. *The Earliest Books of Canterbury Cathedral: Manuscripts and Fragments to c. 1200*. London. [View full reference]

- Gneuss, H. 1980. "A Preliminary List of Manuscripts Written or Owned in England up to 1100." *Anglo-Saxon England* 9: 1–60.
<https://doi.org/10.1017/S0263675100001101>. [View full reference]
- Gneuss, H. 2001. *Handlist of Anglo-Saxon Manuscripts: a List of Manuscripts and Manuscript Fragments Written or Owned in England up to 1100*. Vol. 241. Medieval and Renaissance Texts and Studies. Tempe, AZ. [View full reference]
- Gneuss, H. 2008. "Review of Anglo-Saxon Manuscripts in Microfiche Facsimile, Ed. A. N. Doane, P. Pulsiano, Et Al." *Anglia* 126: 134–41. [View full reference]
- Graham, T. 1997. "Abraham Wheelock's Use of CCCC MS 41 (Old English Bede) and the Borrowing of Manuscripts from the Library of Corpus Christi College." *Cambridge Bibliographical Society Newsletter* Summer: 10–16. [View full reference]
- Graham, T. 1997. "The Beginnings of Old English Studies: Evidence from the Manuscripts of Matthew Parker." In *Back to the Manuscripts. Papers from the Symposium 'The Integrated Approach to Manuscript Studies: A New Horizon' Held at the Eighth General Meeting of the Japan Society for Medieval English Studies, Tokyo, December 1992*, edited by S. Sato, 29–50. Tokyo. [View full reference]
- Graham, T. 2000. "John Joscelyn, Pioneer of Old English Lexicography." In *The Recovery of Old English; Anglo-Saxon Studies in the Sixteenth and Seventeenth Centuries*, edited by T. Graham, 83–140. Kalamazoo. [View full reference]
- Graham, T. 2009. "Glosses and Notes in Anglo-Saxon Manuscripts." In *Working with Anglo-Saxon Manuscripts*, edited by G. Owen-Crocker, 159–203. Exeter. [View full reference]
- Gwara, S. 1998. "The Transmission of the 'Digby' Corpus of Bilingual Glosses to Aldhelm's *_Prosa De virginitate_*." *Anglo-Saxon England* 27: 139–68.
<https://doi.org/10.1017/S026367510000483X>. [View full reference]
- James, M. R. 1899. *The Sources of Archbishop Parker's Collection of MSS at Corpus Christi College, Cambridge, with a Reprint of the Catalogue of Thomas Markaunt's Library*. Vol. 32. Cambridge Antiquarian Society, Octavo Publications. Cambridge. [View full reference]
- James, M. R. 1912. *A Descriptive Catalogue of the Manuscripts in the Library of Corpus Christi College Cambridge, Vol. I.* Vol. I. Cambridge. [View full reference]
- James, T. 1600. *Ecloga Oxonio-Cantabrigiensis, Tributa in Libros Duos; Quorum Prior Continet Catalogum Confusum Librorum Manuscriptorum in Illustrissimis Bibliothecis, Duarum Florentissimarum Academiarum, Oxoniae Et Cantabrigiae. Posterior, Catalogum Eorundem Distinctum Et Dispositum Secundum Quatuor Facultates, Obseruato Tam in Nominibus, Quam in Operibus Ipsis, Alphabetico Literarum Ordine*. London. [View full reference]
- Ker, N. R. 1957. *Catalogue of Manuscripts Containing Anglo-Saxon*. Oxford. [View full reference]

- Ker, N. R. 1964. *Medieval Libraries of Great Britain: a List of Surviving Books*. 2nd ed. Vol. 3. Royal Historical Society Guides and Handbooks. London. [View full reference]
- Kleist, A. J. 2007. “Anglo-Saxon Homiliaries in Tudor and Stewart England.” In *The Old English Homily: Precedent, Practice, and Appropriation*, edited by A. J. Kleist, 445–92. Studies in the Early Middle Ages. Turnhout: Brepols. [View full reference]
- Korhammer, M. 1976. *Die Monastischen Cantica Im Mittelalter Und Ihre Altenglischen Interlinerarerversionen*. Munich. [View full reference]
- Kotzor, G. 1981. *Das Altenglische Martyrologium*. Vol. Neue Folge 88. Bayerische Akademie Der Wissenschaften, Philosophisch-Historische Klasse, Abhandlungen. [View full reference]
- Langefeld, B. 1986. “A Third Old English Translation of Part of Gregory’s Dialogues, This Time Embedded in the Rule of Chrodegang.” *Anglo-Saxon England* 15: 197–204. <https://doi.org/10.1017/S0263675100003768>. [View full reference]
- Lapidge, M. 1985. “Surviving Booklists from Anglo-Saxon England.” In *Learning and Literature in Anglo-Saxon England: Studies Presented to Peter Clemoes on the Occasion of His Sixty-Fifth Birthday*, edited by M. Lapidge and H. Gneuss, 33–89. Cambridge. [View full reference]
- Lloyd, L. J. 1967. *The Library of Exeter Cathedral: with a Description of the Archives by Audrey M. Erskine*. Exeter: University of Exeter. [View full reference]
- Lucas, P. J. 2006. “Abraham Wheelock and the Presentation of Anglo-Saxon: from Manuscript to Print.” In *Beatus Vir. Studies in Early English and Norse Manuscripts in Memory of Phillip Pulsiano*, edited by A. N. Doane and K. Wolf, 383–439. Tempe. [View full reference]
- Migne, J.-P. 1850. *Patrologiae Cursus Completus, Sive Bibliotheca Universalis ... Omnia S.S. Patrum, Doctorum, Scriptorumque Ecclesiasticorum Qui Ab Aevo Apostolico Ad Innocentii III Tempora Floruerunt ... Series Secunda, Tomus Unicus*. Vol. LXXXIX. Patrologia Latina. Paris. [View full reference]
- Napier, A. S. 1903. “The Rule of Chrodegang in Old English.” *Modern Language Notes* 18: 241. [View full reference]
- Napier, A. S. 1906. “Contributions to Old English Lexicography.” *Transactions of the Philological Society* 21: 265–358. <https://doi.org/10.1111/j.1467-968X.1906.tb00150.x>. [View full reference]
- Napier, A. S. 1916. *The Old English Version of the Enlarged Rule of Chrodegang Together with the Latin Original: an Old English Version of the Capitula of Theodulf Together with the Latin Original: and Interlinear Old English Rendering of the Epitome of Benedict of Aniane*. Vol. 150. Early English Text Society. London. [View full reference]

- Nasmith, J. 1777. *Catalogus Librorum Manuscriptorum Quos Collegio Corporis Christi Et B. Mariae Virginis in Academia Cantabrigiensi Legauit Reverendissimus Matthæus Parker, Archiepiscopus Cantuariensis*. Cambridge. [View full reference]
- Owen, G. R. 1979. “Wynflæd’s Wardrobe.” *Anglo-Saxon England* 8: 195–222. <https://doi.org/10.1017/S0263675100003082>. [View full reference]
- Page, R. I. 1981. “The Parker Register and Matthew Parker’s Anglo-Saxon MSS.” *Transactions of the Cambridge Bibliographical Society* 8: 1–17. [View full reference]
- Page, R. I. 1993. *Matthew Parker and His Books*. Kalamazoo, MI. [View full reference]
- Parkes, M. B. 2008. *Their Hands Before Our Eyes: a Closer Look at Scribes. The Lyell Lectures Delivered in the University of Oxford 1999*. Aldershot. [View full reference]
- Pfaff, R. 2009. *The Liturgy in Medieval England: a History*. Cambridge. [View full reference]
- Rauer, C. 2013. *The Old English Martyrology: Edition, Translation and Commentary. Anglo-Saxon Texts*. Cambridge: D.S. Brewer. [View full reference]
- Robinson, P. 1988. *Catalogue of Dated and Datable Manuscripts C.737-1600 in Cambridge Libraries*. Cambridge. [View full reference]
- Sauer, H. 1978. *Theodulfi Capitula in England. Die Altenglischen Übersetzung Zusammen Mit Der Lateinischen Text*. Munich. [View full reference]
- Scragg, D. G. 1979. “The Corpus of Vernacular Homilies and Prose Saints’ Lives Before Ælfric.” *Anglo-Saxon England* 8: 223–78. <https://doi.org/10.1017/S0263675100003094>. [View full reference]
- Scragg, D. G. 2000. “The Corpus of Vernacular Homilies and Prose Saints’ Lives before Ælfric.” In *Old English Prose: Basic Readings*, edited by P. E. Szarmach, 5:73–150. Basic Readings in Anglo-Saxon England. New York. [View full reference]
- Selborne, Roundell Palmer. 1892. *Ancient Facts and Fictions Concerning Churches and Tithes*. 2nd ed. London. [View full reference]
- Stanley, W. 1722. *Catalogus Librorum Manuscriptorum in Bibliotheca Collegii Corporis Christi in Cantabrigia: Quos Legauit Matthæus Parkerus Archiepiscopus Cantuariensis*. London. [View full reference]
- Treharne, E. 2007. “Bishops and Their Texts in the Later Eleventh Century: Worcester and Exeter.” In *Essays in Manuscript Geography: Vernacular Manuscripts of the English West Midlands from the Conquest to the Sixteenth Century*, edited by W. Scase, 13–28. Turnhout: Brepols. [View full reference]

Treharne, E. M. 2003. "Producing a Library in Late Anglo-Saxon England: Exeter, 1050-1072." *The Review of English Studies* n.s., 54: 155–72.
<https://doi.org/10.1093/res/54.214.155>. [View full reference]

Tupper, F. 1893. "History and Texts of the Benedictine Reform of the Tenth Century." *Modern Language Notes* 8: 172–84. [View full reference]

Voigts, L. E. 1988. "A Fragment of an Anglo-Saxon Liturgical Manuscript at the University of Missouri." *Anglo-Saxon England* 17: 83–92.
<https://doi.org/10.1017/S0263675100004038>. [View full reference]

Wanley, H. 1705. *Librorum Vett. Septentrionalium, Qui in Angliae Bibliothecis Extant, Nec Non Multorum Vett. Codd. Septentrionalium Alibi Extantium Catalogus Historico-Criticus*. Oxford. [View full reference]

Wilson, R. M. 1952. *The Lost Literature of Medieval England*. London. [View full reference]

<https://journals.lib.sfu.ca/index.php/asmmf/article/view/5545>

This ASMMF entry connects Canterbury Cathedral Library, Additional 20 to this MS. Add 20 is a fragment of a text which MS 191 is a complete copy.

Item Number: 47
Shelfmark: Cambridge, Corpus Christi College, MS 196

Date: s. xi (3rd quarter); s. xi2 (G&L)

Medieval provenance: Exeter (G&L; EM1060)

Title: Martyrology: Vindicta salvatoris

Ker's Description:

1. pages 1-110 A large fragment of a martyrology, beginning imperfectly at 19 March 'se ys to þam' and ending imperfectly at 21 December 'on þa [ceastr]e'. Collated as C and in part printed Herzfeld 1900, 40/3-222/13: the edition is unreliable. No corrections or alterations. Marginalia of s. xvi are said by Wanley, but wrongly (?), to be in Joscelyn's hand. Joscelyn's extracts from this manuscript are in Cotton Vitellius D. vii, f. 131r, under the heading 'Hæc suprascripta desumpsi e lib. Saxonico Bibliothecæ Exoniensis vocato spell boc wintres 7 sumeres. principium atque nonnihil finis libri deest'. The title 'Spell boc wintres and sumeres' was on the outside of the old cover, according to Wanley, in a hand which he took to be Joscelyn's, but Joscelyn's own description suggests that the title was already there in his time.
2. pages 111-22 A translation of the Vindicta Salvatoris (ed. Tischendorff, *Evangelia apocrypha*, ed. 1876, 471), beginning imperf. 'swa þu woldest' and ending imperf. Lá wif'. Coll. Assmann 1889(1), 182 (no. 16, ll. 39-261). P. 122 is rubbed and wormholed.

folsii+61rv+ii. The flyleaves are of the date of binding. The medieval leaves are paginated 1-122. Collation: 1⁸ wants 1, 2-7⁸, 8⁸ wants 1 before p. 111 and 8 after p. 122. Leaves are missing at the beginning and after quire 7. 288 X 180 mm. Written space c. 226 X 110-100 mm. 27 long lines. Rebound in 1953: the previous binding was of s. xviii.

Pages 111-122 are in script of 'Exeter' type. Pages 1-110 may be in the same hand as the rest, but the script here is influenced by an earlier, tenth-century (?) model and has high e ligatures and a square form of a in the ligature ea: ascenders are split at the top. i tends to be used for WS y on pages 111-22. Initials are metallic red, blue, or green.

Written, no doubt at Exeter, as a companion volume to nos. 46, 50: script, format, and number of lines are the same. Identifiable probably with the 'martyrologium' given to Exeter by Bishop Leofric (see Exeter Book 1933, p. 26) : the entry follows immediately that of 'regula canonicorum', so that nos. 46 and 47 may possibly have formed one volume already in Leofric's time: for evidence that they were one volume in s. xii see no. 46. The 'Martelogium Latinum et Anglicum quod sic incipit Circumcisio' entered in the Exeter catalogue of 1327 (Oliver, Lives, p. 304) is likely to be Leofric's book. If it is to be identified with the present manuscript we must assume that a Latin martyrology originally preceded the OE, but such an assumption is not unlikely and there is some evidence for it from the wording of the thirteenth-century title in no. 46 (q.v.) and the presence in no. 50 of part of the preface to a Latin martyrology (art. 4). The Latin martyrology now at Exeter (MS. 3518) is smaller and later in date, but has the same number of lines to the page. D (5) in the list of manuscripts bequeathed to Corpus Christi College by Archbishop Parker. Wanley, p. 106.

Catalogues and Links:

Parker on the Web URL: <https://parker.stanford.edu/parker/catalog/yk433sj8017>

Scragg: 109-110
DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/523/>
Gneuss and Lapidge: 62

Post-medieval Provenance: D (5) in the list of manuscripts bequeathed to Corpus Christi College by Archbishop Parker. Wanley, p. 106.

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/cambridge-corpus-christi-college-196>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Contents: Old English Martyrology*; *Vindicta Saluatoris**

MS:

M.R. James (1912) I.471–2; T.A.M. Bishop (1954–8a) 193; N.R. Ker (1964) 82; T.A.M. Bishop (1971) 24; Kotzor (1974); Drage (1978) 325–6; Sauer (1978) 33–6, 93; Kotzor (1981) I.75*–88*; P.R. Robinson (1988) I, no. 141; Conner (1993) 3; R.I. Page (1993a) 48–9; Lapidge (1994b) 137; Budny (1997) I.xxxvi, 479, 528, 538; Treharne (2003) 161; Treharne (2007b) 17; R. Gameson (2012a) 17 and n. 17, 87 and n. 316;

ED:

Kotzor (1981) [Old English Martyrology coll. as C]; Cross (1996b) [OE *Vindicta Saluatoris* coll. as D]

LANG:

Kotzor (1981) I.315*–440*; Hofstetter (1987) 409–10

ST:

Kotzor (1974); Kotzor (1981) I.118*–171*; R. Gameson (1996b) 144 and n. 32

Parker on the Web Bibliography:

Assmann, B. 1964. *Angelsächsische Homilien Und Heiligenleben: Reissued with an Introduction by P. Clemoes*. Vol. 3. Bibliothek Der Angelsächsischen Prosa. Darmstadt. [\[View full reference\]](#)

Bateson, F. W. 1969. *The Cambridge Bibliography of English Literature*. Vol. 1. [\[View full reference\]](#)

Biggs, F. M. 2003. “An Introduction and Overview of Recent Work.” In *Apocryphal Texts and Traditions in Anglo-Saxon England*, edited by K. Powell and D. G. Scragg, 1–25. Woodbridge. [\[View full reference\]](#)

Bishop, T. A. M. 1954. “Notes on Cambridge Manuscripts, Part III: MSS Connected with Exeter.” *Transactions of the Cambridge Bibliographical Society* 2 (August): 192–99. [\[View full reference\]](#)

Bishop, T. A. M. 1971. *English Caroline Minuscule*. Oxford Palaeographical Handbooks. Oxford. [\[View full reference\]](#)

Budny, M. 1997. *Insular, Anglo-Saxon, and Early Anglo-Norman Manuscript Art at Corpus Christi College, Cambridge: an Illustrated Catalogue*. Kalamazoo, MI. [\[View full reference\]](#)

Caie, G. D. 2000. *The Old English Poem _Judgement Day II_: a Critical Edition with Editions of _De Die iudicii_ and the Hatton 113 Homily _Be Domes dæge_*. Vol. 2. Anglo-Saxon Texts. Woodbridge. [\[View full reference\]](#)

Cameron, A. 1973. “A List of Old English Texts.” In *A Plan for the Dictionary of Old English*, edited by R. Frank and A. Cameron, 25–306. Toronto: University of Toronto Press. [\[View full reference\]](#)

Clarke, M. 2004. “Anglo-Saxon Manuscript Pigments.” *Studies in Conservation* 49: 231–44. [\[View full reference\]](#)

Colgrave, B. 1956. *Felix’s Life of Saint Guthlac*. Cambridge and New York. [\[View full reference\]](#)

Conner, P. W. 1993. *Anglo-Saxon Exeter: a Tenth-Century Cultural History*. Woodbridge. [\[View full reference\]](#)

Cross, J. E. 1978. “Mary Magdalen in the Old English Martyrology: The Earliest Extant ‘Narrat Josephus’ Variant of Her Legend.” *Speculum* 53: 16–25. [\[View full reference\]](#)

Cross, J. E. 1985. “The Use of Patristic Homilies in the Old English Martyrology.” *Anglo-Saxon England* 14: 107–28. <https://doi.org/10.1017/S0263675100001307>. [\[View full reference\]](#)

Cross, J. E. 1986. “The Latinity of the Ninth-Century Old English Martyrologist.” In *Studies in Earlier Old English Prose: Sixteen Original Contributions*, edited by Paul E. Szarmach, 275–300. Albany, NY. [\[View full reference\]](#)

Cross, J. E. 1996. “Introduction.” In *Two Old English Apocrypha and Their Manuscript Source: ‘The Gospel of Nichodemus’ and ‘The Avenging of the Saviour’*, edited by J. E. Cross, 3–9. Cambridge. [\[View full reference\]](#)

Cross, J. E. 1996. “Saint-Omer 202 as the Manuscript Source for the Old English Texts.” In *Two Old English Apocrypha and Their Manuscript Source: ‘The Gospel of Nichodemus’ and ‘The Avenging of the Saviour’*, edited by J. E. Cross, 82–104. Cambridge. [\[View full reference\]](#)

Cross, J. E. 1996. “Vindicta Saluatoris: Old English Text and Translation.” In *Two Old English Apocrypha and Their Manuscript Source: ‘The Gospel of Nichodemus’ and ‘The Avenging of the Saviour’*, edited by J. E. Cross, 248–93. Cambridge. [\[View full reference\]](#)

- Da Rold, O., T. Kato, M. Swan, and E. Treharne. 2010. *The Production and Use of English Manuscripts 1060 to 1220*. Leicester: University of Leicester. [View full reference]
- Dekker, K. 2000. “‘That Most Elaborate One of Fr. Junius’: An Investigation of Francis Junius’s Manuscript Old English Dictionary.” In *The Recovery of Old English; Anglo-Saxon Studies in the Sixteenth and Seventeenth Centuries*, edited by T. Graham, 301–43. Kalamazoo. [View full reference]
- Dickins, B. 1972. “The Making of the Parker Library.” *Transactions of the Cambridge Bibliographical Society* 6: 19–34. [View full reference]
- Drage, E. M. 1978. “Bishop Leofric and the Exeter Cathedral Chapter 1050–1072: A Reassessment of the Manuscript Evidence.” PhD thesis, Oxford. [View full reference]
- Edwards, M. 1970. *A Summary of the Literatures of Modern Europe (England, France, Germany, Italy, Spain) from the Origins to 1400*. London. [View full reference]
- Fowler, R. 1972. *Wulfstan’s Canons of Edgar*. Vol. 266. Early English Text Society. London. [View full reference]
- Frere, W. H. 1932. *Bibliotheca Musico-Liturgica. A Descriptive Handlist of the Musical and Latin-Liturgical MSS. of the Middle Ages Preserved in the Libraries of Great Britain and Ireland, II.1.2*. London. [View full reference]
- Gameson, R. 1996. “The Origin of the Exeter Book of Old English Poetry.” *Anglo-Saxon England* 25: 135–85. <https://doi.org/10.1017/S0263675100001988>. [View full reference]
- Gneuss, H. 1980. “A Preliminary List of Manuscripts Written or Owned in England up to 1100.” *Anglo-Saxon England* 9: 1–60.
<https://doi.org/10.1017/S0263675100001101>. [View full reference]
- Gneuss, H. 1985. “Liturgical Books in Anglo-Saxon England and Their Old English Terminology.” In *Learning and Literature in Anglo-Saxon England: Studies Presented to Peter Clemoes on the Occasion of His Sixty-Fifth Birthday*, edited by M. Lapidge and H. Gneuss, 91–141. Cambridge. [View full reference]
- Gneuss, H. 2001. *Handlist of Anglo-Saxon Manuscripts: a List of Manuscripts and Manuscript Fragments Written or Owned in England up to 1100*. Vol. 241. Medieval and Renaissance Texts and Studies. Tempe, AZ. [View full reference]
- Goodwin, C. W. 1851. *The Anglo-Saxon Legends of St. Andrew and St. Veronica*. Vol. 1. Publications of the Cambridge Antiquarian Society. Cambridge. [View full reference]
- Hall, T. N. 1996. “The _Euangelium Nichodemi_ and _Vindicta saluatoris_ in Anglo-Saxon England.” In *Two Old English Apocrypha and Their Manuscript*

Source: '*The Gospel of Nichodemus*' and '*The Avenging of the Saviour*', edited by J. E. Cross, 36–81. Cambridge. [View full reference]

Hardy, T. D. 1862. *Descriptive Catalogue of Materials Relating to the History of Great Britain and Ireland to the End of the Reign of Henry VII*. Vol. I.I. Rolls Series. London. [View full reference]

Hardy, T. D. 1862. *Descriptive Catalogue of Materials Relating to the History of Great Britain and Ireland to the End of the Reign of Henry VII*. Vol. I.II. Rolls Series. London. [View full reference]

Herzfeld, G. 1900. *An Old English Martyrology, Re-Edited from Manuscripts in the Libraries of the British Museum and of Corpus Christi College, Cambridge*. Vol. o.s. 116. Early English Text Society. London. [View full reference]

James, M. R. 1899. *The Sources of Archbishop Parker's Collection of MSS at Corpus Christi College, Cambridge, with a Reprint of the Catalogue of Thomas Markaunt's Library*. Vol. 32. Cambridge Antiquarian Society, Octavo Publications. Cambridge. [View full reference]

James, M. R. 1912. *A Descriptive Catalogue of the Manuscripts in the Library of Corpus Christi College Cambridge*, Vol. I. Vol. I. Cambridge. [View full reference]

James, T. 1600. *Ecloga Oxonio-Cantabrigiensis, Tributa in Libros Duos; Quorum Prior Continet Catalogum Confusum Librorum Manuscriptorum in Illustrissimis Bibliothecis, Duarum Florentissimarum Academiarum, Oxoniae Et Cantabrigiae. Posterior; Catalogum Eorundem Distinctum Et Dispositum Secundum Quatuor Facultates, Obseruato Tam in Nominibus, Quam in Operibus Ipsiis, Alphabetico Literarum Ordine*. London. [View full reference]

Ker, N. R. 1957. *Catalogue of Manuscripts Containing Anglo-Saxon*. Oxford. [View full reference]

Ker, N. R. 1964. *Medieval Libraries of Great Britain: a List of Surviving Books*. 2nd ed. Vol. 3. Royal Historical Society Guides and Handbooks. London. [View full reference]

Kleist, A. J. 2007. "Anglo-Saxon Homilies in Tudor and Stewart England." In *The Old English Homily: Precedent, Practice, and Appropriation*, edited by A. J. Kleist, 445–92. Studies in the Early Middle Ages. Turnhout: Brepols. [View full reference]

Kotzor, G. 1974. "St. Patrick in the Old English 'Martyrology': on a Lost Leaf of MS. C.C.C.C. 196." *Notes and Queries* 21: 86–87. <https://doi.org/10.1093/nq/21.3.86>. [View full reference]

Kotzor, G. 1981. *Das Altenglische Martyrologium*. Vol. Neue Folge 88. Bayerische Akademie Der Wissenschaften, Philosophisch-Historische Klasse, Abhandlungen. [View full reference]

Lapidge, M. 1985. "Surviving Booklists from Anglo-Saxon England." In *Learning and Literature in Anglo-Saxon England: Studies Presented to Peter Clemoes on the*

Occasion of His Sixty-Fifth Birthday, edited by M. Lapidge and H. Gneuss, 33–89. Cambridge. [\[View full reference\]](#)

Nasmith, J. 1777. *Catalogus Librorum Manuscriptorum Quos Collegio Corporis Christi Et B. Mariae Virginis in Academia Cantabrigiensi Legavit Reverendissimus Matthæus Parker, Archiepiscopus Cantuariensis*. Cambridge. [\[View full reference\]](#)

Page, R. I. 1974. “The Lost Leaf of MS. C.C.C.C. 196.” *Notes and Queries* 21: 472–73. <https://doi.org/10.1093/nq/21.12.472-c>. [\[View full reference\]](#)

Page, R. I. 1981. “The Parker Register and Matthew Parker’s Anglo-Saxon MSS.” *Transactions of the Cambridge Bibliographical Society* 8: 1–17. [\[View full reference\]](#)

Page, R. I. 1993. *Matthew Parker and His Books*. Kalamazoo, MI. [\[View full reference\]](#)

Page, R. I. 2006. “Early Care and Conservation and the Problems They Produce.” In *Care and Conservation of Manuscripts 9: Proceedings of the Ninth International Seminar Held at the University of Copenhagen, 14th-15th April 2005*, edited by G. Fellows-Jensen and P. Springborg, 157–71. Copenhagen: Museum Tusculanum Press. [\[View full reference\]](#)

Rauer, C. 2003. “The Sources of the _Old English Martyrology_.” *Anglo-Saxon England* 32: 89–109. <https://doi.org/10.1017/S0263675103000061>. [\[View full reference\]](#)

Rauer, C. 2013. *The Old English Martyrology: Edition, Translation and Commentary*. Anglo-Saxon Texts. Cambridge: D.S. Brewer. [\[View full reference\]](#)

Robinson, P. 1988. *Catalogue of Dated and Datable Manuscripts C.737-1600 in Cambridge Libraries*. Cambridge. [\[View full reference\]](#)

Sauer, H. 1978. *Theodulfi Capitula in England. Die Altenglischen Übersetzung Zusammen Mit Der Lateinischen Text*. Munich. [\[View full reference\]](#)

Scragg, D. G. 1979. “The Corpus of Vernacular Homilies and Prose Saints’ Lives Before Ælfric.” *Anglo-Saxon England* 8: 223–78. <https://doi.org/10.1017/S0263675100003094>. [\[View full reference\]](#)

Scragg, D. G. 2000. “The Corpus of Vernacular Homilies and Prose Saints’ Lives before Ælfric.” In *Old English Prose: Basic Readings*, edited by P. E. Szarmach, 5:73–150. Basic Readings in Anglo-Saxon England. New York. [\[View full reference\]](#)

Sisam, C. 1953. “An Early Fragment of the Old English _Martyrology_.” *The Review of English Studies* n.s., 4: 209–20. [\[View full reference\]](#)

Stanley, W. 1722. *Catalogus Librorum Manuscriptorum in Bibliotheca Collegii Corporis Christi in Cantabrigia: Quos Legavit Matthæus Parkerus Archiepiscopus Cantuariensis*. London. [\[View full reference\]](#)

Treharne, E. 2007. “Bishops and Their Texts in the Later Eleventh Century: Worcester and Exeter.” In *Essays in Manuscript Geography: Vernacular Manuscripts of the*

English West Midlands from the Conquest to the Sixteenth Century, edited by W. Scase, 13–28. Turnhout: Brepols. [[View full reference](#)]

Treharne, E. M. 2003. “Producing a Library in Late Anglo-Saxon England: Exeter, 1050–1072.” *The Review of English Studies* n.s., 54: 155–72.
<https://doi.org/10.1093/res/54.214.155>. [[View full reference](#)]

Wanley, H. 1705. *Librorum Vett. Septentrionalium, Qui in Angliae Bibliothecis Extant, Nec Non Multorum Vett. Codd. Septentrionalium Alibi Extantium Catalogus Historico-Criticus*. Oxford. [[View full reference](#)]

Wilson, R. M. 1952. *The Lost Literature of Medieval England*. London. [[View full reference](#)]

Anglo-Saxon and Other Manuscripts. Catalogue of an Exhibition in the Library of Corpus Christi College, Cambridge. 1966. Cambridge. [[View full reference](#)]

Recent Sources:

Conner, Patrick W. *Anglo-Saxon Exeter: A Tenth-Century Cultural History*, Boydell Press, Woodbridge, 1993, p. 3.

Hyer, Maren Clegg, et al. *Old English Lexicology and Lexicography: Essays in Honor of Antonette diPaolo Healey*, D.S. Brewer, Cambridge, 2020, pp. 144–289.

Kotzor, Günter, “St. Patrick in the Old English ‘martyrology’: on a lost leaf of MS. C.C.C.C. 196”, *Notes and Queries* 21 (1974): 86–87.

Item Number: 48
Shelfmark: Cambridge, Corpus Christi College, MS 198

Date: s. xil, xi2

Medieval provenance: Unknown (EM1060)

Title: Homilies

Ker's Description:

A thick volume of homilies, consisting of an orderly collection written in the early eleventh century (I) and of additions in nearly contemporary hands (II) and in hands of s. xi2 (III). The whole book has been annotated by the 'tremulous' Worcester hand. There are also notes by Joscelyn, e.g. on fols 34v., 202, referring to nos. 331, 332, and on fol. 266r referring perhaps to no. 309, q.v. Archbishop Parker's 'Quartus liber homiliarum'. A Parkerian table of contents is on the verso of fol. ii: for the drawing on the recto see Wormald 1952, no. 8: the leaf has no necessary connexion with the rest of the manuscript and may have been inserted here by Parker, who liked frontispieces, from some other manuscript. The name 'æðelric' is on fol. 323v, s. xi.

I. Fols iii, 1-149, 160-217, 248-91 (scribes 1-4 and (fols 288-91) scribe 8: quires 1-19, 21-27, 32-37). An imperfect copy of the homiliary in no. 309. Of the 43 homilies here arts. 1-7, 9-43 correspond to arts. 1-7, 9-32, 42-46, 48-53 in no. 309 (cf. Sisam 1931, 13; 1953, 154). Art. 8 is derived here from Ælfric's second series and in no. 309 from a non-Ælfrician source. The orderly series beginning at Christmas ends abruptly at the end of June. A table of contents in the main hand on fol. iii covers arts. 1-32 (the similar table in no. 309 covers arts. 1-31): it is continued and numbered throughout in the 'tremulous' hand.

1. fols 1r-7r **Sermo in natale domini.** Begins '[P]æt halige godspel be ðære hean medomnysse'. Coll. Förster 1932¹, 107. Lines 1-3 on fol. 1r were left blank: 'Ælfricus abbas transtulit' is in the space, s. xvi.
2. fols 7r-12v **In natale Sancti Stephani protomartyr.** Begins 'We rædað on ðære bec'. As Thorpe, i. 44.
3. fols 12v-21r **In assumptione Sancte** (altered to **Sancti: the table of contents has Sancte**) **iоhannis apostoli.** 7 [sic] Begins 'Iohannes se godspellere cristes dyrling'. As Thorpe, i. 58.
4. fols 21r-27v **V. kl. Ianuarii. In natale Innocentum.** Begins 'Nu todæg godes gelaðung'. As Thorpe, i. 76.
5. fols 27v-34v **KI. ianuarii. circumcisio domini.** Begins 'Se godspellere lucas beleac'. As Thorpe, i. 90.
6. fols 34v-43v **In epiphania domini.** Begins 'Men ða leofestan nu for feawum dagum'. As Thorpe, i. 104.
7. fols 43v-47r **Dominica .I. post theophania domini.** Begins 'Monað us 7 mengað on þisum bocum'. Coll. Förster 1932¹, 149.

8. fols 47r-57v **'Domica [sic] .II. post theophania domini.** Begins 'Nuptie facte sunt...Iohannes se godspellere cwæð'. As Thorpe, ii. 54.
9. fols 57v-64r **Dominica .III. post theophania.** Begins 'Cum descendissem [sic] iesus...Matheus se eadiga godspellere'. As Thorpe, i. 120.
10. fols 64v-73r **.III. nonus [sic]. februarii. In purificatione Sancte Marie.** Begins 'God bebead'. As Thorpe, i. 134.
11. fols 73r-81r **III. idus. In natale Sancti gregorii pape.** Begins 'Gregorius se halga papa'. As Thorpe, ii. 116.
12. fols 81r-90r **XIII. kl. aprilis. In natale Sancti cuhtberhti episcopi.** Begins 'Cuðberhtus se halga bisceop'. As Thorpe, ii. 132.
13. fols 90r-103v **In natale sancti benedicti abbatis.** Begins 'Benedictus se halga abbud'. As Thorpe, ii. 154.
14. fols 103v-10r **In adnuntiatione sancte marie.** Begins 'Ure se ælmihtiga scyppend'. As Thorpe, i. 192.
15. fols 110r-17r **Dominica in septuagessima.** Begins 'Simile est regnum celorum homini patrifamilias... Se hælend cwaed þæt heofonan rice'. As Thorpe, ii. 72. W in 'We' (Th. 84) is a large black initial.
16. fols 117r-22v **Domica [sic] in sexagesima.** Begins 'Cum turba plurima...On sume tide ða ða micel menui'. As Thorpe, ii. 88.
17. fols 122v-8v **Dominica in quinquagesima.** Begins 'Assumpsit iesus .xii. discipulos. Her is geræd'. As Thorpe, i. 152.
18. fols 128v-32v **Dominica in quadragessima.** Begins 'Men að leofostan. eow eallum is cuð'. As Thorpe, ii. 98.
19. fols 132v-7r **Dominica .II. in quadragessima.** Begins 'Men ða leofestan. ic cyðe eow þæt ðreo ðing'. Coll. Förster 1932¹, 53.
20. fols 137r-40v **Dominica .III. in .xl.** Begins 'Geherað nu men ða leofostan hu ðas halgan bec'. As Assmann 1889¹, 138.
21. fols 140v-5r **Dominica .III. in .xi.** Begins 'Men ða leofestan we willað her sprecan feawum wordum'. As Belfour 1909, 50.
22. fols 145r-9r **Dominica .V. in xl.** Begins 'Men ða leofestan us is on ælcne sael'. Printed Assmann 1889¹, 144.
23. fols 160r-6v **Passio domini. In Ramis palmarum. Passio domini nostri iesu christi secundum matheum.** Begins 'Men ða leofestan þis is ure drihtnes þrowung'.

24. fols 166v-74v **Feria quinta In cena domini.** Begins ‘De huius diei ueneratione et de domini misericordia in memoria æterne iohannes euangelista uenera. Sægeð on ðisum bocum’. Coll. Assmann 1889¹, 151.
25. fols 174v-86v **Feria .VI. in parascenue.** Begins ‘Hwæt se ælmihtiga drihten’. The passage ‘7 hi ða eodon...7 behlidon’ (pp. 177/14-186/20) coll. Förster 1932¹, 1-42 and notes 13 and 197.
26. fols 186v-96v **De sabbato sancto.** Begins ‘Men ða leofestan we magon hwilcum hwega wordum saecgan’.
27. fols 196v-202r **Dominica in die Sancta pasce.** Begins ‘Oft ge gehyrdon’. As Thorpe, i. 220.
28. fols 202r-6v **Dominica .I. post pascha.** Begins ‘Æfter þæs hælendes æriste’. As Thorpe, i. 230.
29. fols 206v-9r **Dominica .II. post pascha.** Begins ‘Dis godspel þe nu geræd wæs’. As Thorpe, i. 238.
30. fols 209r-13r **Kl maii In natale apostolorum philippi et iacobi.** Begins ‘Philippus se godes apostol’. As Thorpe, ii. 294. At fol. 211r the section on St. James (Th. ii. 298) is introduced by a red initial W: there is no title.
31. fols 213r-15r **V. nonas. kl. [sic] mai. inuentio Sancte crucis.** Begins ‘Men ða leofestan. nu todæg we wurðiað’. As Thorpe, ii. 302.
32. fols. 215r-17v **Eodem die passio. alexandri. euenti. 7 ðeodoli.** Begins ‘On ðisum dæge þrowode’. As Thorpe, ii. 308. Lines 16-26 on fol. 217v are blank.
33. fols 248r-53v **In ascensio [sic] domini.** Begins ‘Lucas se godspellere. us monade’. As Thorpe, i. 294.
34. fols 253v-9v **In die pentecosten.** Begins ‘Fram þam halgan easterlican dæge’. As Thorpe, i. 310.
35. fols 259v-63v **Dominica .I. post octafas pentecosten.** Begins ‘Homo quidam erat diues et in duebatur...Se wealdenda drihten’. As Thorpe, i. 328.
36. fols 263v-6r **Dominica .II. post octafas pentecosten.** Begins ‘[H]omo quidam fecit cenam...Se hælend sæde þis bigspell’. As Thorpe, ii. 370.
37. fols 266r-7v Begins ‘Mine gebroðra we willað sume cristes rinda [sic] eow gereccan’. As Thorpe, ii. 378 (*Alia narratio de euangelii textu*). The title, as given by Thorpe, is in a hand of s. xvi.
38. fols 267v-73r **VIII. kl iulius. natifitas Sancti iohannis baptista.** Begins ‘Se godspellere lucas awrat on cristes bec’. As Thorpe, i. 350.
39. fols 273r-4v **III. kl. iulii. In natale. Sancti petri apostoli.** Begins ‘Lucas se godspellere us sæde’. As Thorpe, ii. 380.

40. fols 274v-8v **Item alia de petre.** Begins ‘Matheus se godspellere awrát on cristes bec’. As Thorpe, ii. 384.

41. fols 278v-81r **III. kl. iulii. In natale Sancti petri apostoli.** Begins ‘Hoc est euangelium. Uenit iesus in partes cesare philippi. Matheus se godspellere.’ awrát on ðære godspellican gesetnysse’. As Thorpe, i. 364.

42. fols 281r-6r **Passio apostolorum petri. 7 pauli.** Begins ‘We willað æfter ðisum godspelle’. As Thorpe, i. 370.

43. fols 286r-91v **II. kl. iulii. In natale Sancte paule (altered to Sancti pauli) apostoli.** Begins ‘Godes gelaðung; . As Thorpe, i. 384. The title *Euangelium* and Latin text at Th. 392 are omitted. After ‘þaet ece líf habban moton’ (Th. 400/33) the homily ends with the words ‘sy lof þam welwillendan drihtne ealra his welena á on ecnysse. amen’.

II. Fols 150rv-9rv, 218rv-47rv, 291rv-321rv, 328rv-66rv, 378rb-94rv (scribes 5-8). Nearly contemporary additions to the original collection of homilies, derived principally from the two series of Ælfric’s Sermones catholici.

(i) Fols 150rv-9rv, 218rv-47rv (scribe 5: quires 20, 28-31). Eight homilies interpolated into the earlier collection, two for Lent (fols 150rv-9rv), three for Easter, and three for the common of Saints. All are from the second series of the Sermones catholici.

44. fols 150r-2v **Dominica.II. in quadragessima.** Begins ‘Egressus inde iesus...Drihten hælend ðreade’. As Thorpe, ii. 110. The words ‘Et ecce mulier...uxatur 7[c]’ are in the margin of fol. 150r in a hand of s. xii ex. or s. xiii in.

45. fols 153r-9v **Dominica quinta in quadragessima.** Begins ‘Peos tid fram ðisum andweardan dæge’. As Thorpe, ii. 224. Lines 19-22 on fol. 159v are blank.

46. fols 218r-26r **In die Sancto pasce.** Begins ‘Men ða leofostan gelome eow is gesæd’. As Thorpe, ii. 262.

47. fols 226r-8v **Item alia de Sancto pasce.** Begins ‘Hit is swiðe gedafenlic’. As Thorpe, ii. 282.

48. fols 228v-31v **Alia de Sancta pasce.** Beg. ‘Gelome æteowde’. As Thorpe, ii. 288 (Wednesday in Easter Week).

49. fols 231v-6v **In natale Sanctorum Martyrum.** Begins ‘Cum audieritis...Se hælend forsæde’. As Thorpe, ii. 536.

50. fols 236v-42v **In natale unius confessoris.** Begins ‘Homo quidam peregre...Ure drihten sæde þis bispel’. As Thorpe, ii. 548.

51. fols 242v-7v **In natale Sanctarum uirginum.** Begins ‘Simile est regnum celorum decem uirginibus...Se hælend sæde gelomlice bigspell’. As Thorpe, ii. 562. Ends imperf. ‘his’ (Th. 574/7). The last leaf of the quire (31/8) is missing, and was missing already in s. xiii in., when the ‘tremulous’ hand wrote ‘deficit’ at the foot of fol. 247v.

(ii) Fols 328rv-66rv, 378rv-85rv (scribes 6, 7: quires 42-46, 49). Homilies for Saints' Days in August, September, and November.

52. fols 328rv-41v **KI augustus passio sanctorum machabeorum.** Begins 'Æfter ðam ðe alexander'. Coll. Skeat 1881-1900, ii. 66 (no. 25, lines 1-862). Divided into twelve numbered sections.

53. fols 342v-50r **.III. idus agusti passio sancti laurentii martyris.** Begins 'On decius dæge þaes hreowan caseres'. As Thorpe, i. 416.

54. fols 350r-9r **In assumptione Sancte Marie uirginis.** Begins 'Men ða leofestan gehyrað nu hwæt her segð on ðissum bocum be ðære halgan femnan'. As Morris 1880, 137; fols 350v/22r-351v/8 printed Willard 1936, 8. Fol. 359v is blank: the lower part of the leaf has been removed.

55. fols 360r-6v **III. kl. octobris. dedicatio ecclesie Sanct[.] michaelisarchangeli.** Begins 'Manegum is cuð'. As Thorpe, i. 502.

56. fols 378r-85v **III. idus nouembris depositio sancti martini episcopi.** Begins 'Martinus se wuldorfulla godes andettere'. As Thorpe, ii. 498. The heading **De obitu eius** (fol. 384r) is added in the 'tremulous' hand.

57. fol. 385v **Excussatio dictantis.** Begins 'Fela fægere godspell'. As Thorpe, ii. 520.

(iii) Fols 291rv-321rv, 386rv-94rv (scribe 8: quires 37-41, 50). Miscellaneous homilies in the hand which completed the last of the homilies in (I).

58. fols 291v-5r. **Passio, natale. sancti iacobi apostoli.** Begins 'On þisum dæge we wurþiab'. As Thorpe, ii. 412, but with numerous variant readings peculiar to this copy.

59. fols 295r-8v **De quarta euangelistas. matheus. marcus. lucas. iohannes.** Begins '[M]arcus se godspellere be godes dihte'. Coll. Skeat 1881-1900, i. 320 (no. 15).

60. fols 298v-306v **XIII. kl. februarii, passio sancti sebastiani. martyr.** Begins 'Sebastianus hatte sum halig godes þegen'. Coll. Skeat 1881-1900, i. 116.

61. fols 306v-11v **Dominica in quadragessimo .III.** Begins 'Ductus est iesus...Ic wolde eow tra'h'tnian'. As Thorpe, i. 166 (1st Sunday in Lent).

62. fols 311v-16r **Incipit de penitentia, in quadragessima.** Begins 'Læwendum mannum is to witane þæt ælc man'. As Thorpe, ii. 602, but with the addition after the words 'on unasecgendlicre blisse, á on écnysse (Th. 608/14) buton ægwilcum énde' of a text beginning (fol. 314r/19r) 'us 'is' þonne mycel nydþearf. þæt we þencean us sy'lfe 7 gemunan' (as Morris 1880, 111|15-115/25).

63. fols 316r-21r Begins 'Erat iesus eiciens...On þære mærran tide'. As Müller 1835, 19. The title **Dominica III^a in Quadragesima** is an addition (s. xiii).

63a. The words ‘þis his þæt poc þæt ic. VLF h[...]ba tale (?) wiþ (?) ilce mann on scyr 7 clæne (?) ‘mid min f(?)æg’ me to handa. Crist eow h[ealde]’ are on two lines immediately after the end of the homily in a hand of s. xi? (fol. 321/23-26): they are over erasure of three lines of earlier writing. The form suggests a charter.

64. fols 386r-94v **Sancte andreae.** Begins ‘Her segð þæt æfter þam þe drihten hælend’. Printed Bright 1892, 113; as Morris 1880, 229. The name of the apostle is always written in capital letters.

A new text began in line 22 on fol. 394v, but the five lines containing it have been erased and nothing is now legible, except the large initial H. The last legible entry in the table of contents by the ‘tremulous’ hand is ‘lx Sancti andree’, but one entry has been erased after this. The sixteenth-century table (fol. iiv) shows that the homily which formerly began at this point was ‘De uirginitate’ and Joscelyn, in Lambeth Palace 692, fol. 23r, quotes the word ‘sciccelse’ from the next leaf (fol. ‘396r’). Probably Parker deliberately scrapped the homily because it was incomplete.

III. Fols 321rv-7rv, 367rv-77rv (scribes 9-11: quires 41, 47-48). Three homilies added in s. xi2.

65. fols 321v-7v Begins ‘Wyrdwriteras secgað’ Ends ‘7 wuldor a on worulde. AMEN’. As Thorpe, i. 454-70/18. The title **De Sancto bartholomeo** was added in s. xiii.

66. fols 367r-74v Begins ‘An anginn is ealra þinga’. As Thorpe, i. 8.

67. fols 374v-7r **De sancto iohanne.** Begins ‘Sanctus Iohannes geseah ofer garsege swilce hit land wäre’. Printed Kluge 1885², 477 (*Phoenix*).

68. Lines 7-26 on the recto of fol. 377 are blank. The verso of the leaf contains part of an office of St. Guthlac with musical notes, s. xi ex. It is printed in James’s catalogue and by W. de G. Birch, *Memorials of St. Guthlac*, 1881, p. 70.

Fols v+395 +iv. The first three and last four leaves are modern flyleaves of the date of binding: they are not numbered. The other leaves are foliated i-iii, 1-394. Fol. i is a Parkerian flyleaf taken from a fifteenth-century account-roll. Fol. ii was perhaps inserted here by Parker (see above). Collation of fols iii, 1-394: 1-18⁸ (fols iii, 1-143), 19⁶ (fols 144-9), 20¹⁰ (fols 150-9), 21-24⁸ (fols 160-91), 25¹⁰ (fols 192-201), 26-30⁸ (fols 202-41), 31⁶+1 leaf after 4 (fol. 246): wants 6 after fol. 247, 32-45⁸ (fols 248-359), 46⁸ wants 8, probably blank (fols 360-6), 47⁸ (fols 367-74), 48 three (fols 375-7), 49⁸ (fols 378-85), 50¹⁰ wants 10 (fols 385-94). c. 271 X 187 mm. Written space c. 215 X 135-107 mm. 26 long lines (quire 19, 25 lines: quires 20, 28-31, 22-23 lines). Ruling often untidy and on more than one leaf at a time. Single bounding lines in quires 4-10, 20, 28-31, 45, and in parts of other quires. Fols 196-7 (25^{5,6}) were originally blank leaves of another larger manuscript: traces of writing can be seen on the narrow strips of the leaves formerly conjugate with them, which have been preserved in order to attach them together. Binding of s. xx. In s. xvi the binding was presumably of dark skin, since this manuscript is referred to as ‘Liber niger’ in notes in no. 69, p. v, and in no. 144, fol. Iv.

The oldest part of the manuscript (I) is by four principal scribes, the first of whom wrote fols iii, 1-23 (quires 1-3), the second fols 24-87, 160-201 (quires 4-11, 21-25), the third fols 88-149, 202-17 (quires 12-19, 26, 27), and the fourth fols 248-87 (quires 32-36). Scribe 2 does not distinguish Latin from OE. Scribe 3 uses clumsy high **e** ligatures: facsim. of part of fol. 130v by Willard 1950, 12 (reduced). Fols 288-91 (part of quire 37) are by scribe 8 (see below (II, iii)).

The nearly contemporary additions (II) are by five or six scribes: (II, i) by scribe 5 who is probably the rubricator of (I) and who may have written also the titles to arts. 54, 55 in (II, ii): his hand is seen in the facsimile of fol. 218r by Ångstrøm 1937: there is possibly a change of hand at fol. 245/12; (II, ii) mainly by scribe 6 (arts. 52-53, 55-57) and scribe 7 (art. 54), the latter of whom, like scribe 3, uses high **e** ligatures of a clumsy sort: another inferior hand (scribe 7a) wrote the last 21 lines on fol. 366v; (II, iii) by scribe 8, in a good hand: high **e** in the combination **æ**.

The later additions (III), s. xi?, are by three scribes, the first of whom, scribe 9, began to make use of the blank leaves left by scribe 8 in quire 41 (fol. 321v). He is followed on the next leaf by scribe 10 who completed the quire (fols 322-7). The hand of scribe 9 reappears in quire 47, where he wrote art. 66. Finally scribe 11 began a new homily (art. 67) on the last leaf of quire 47 (fol. 374v) and completed it on quire 48 (fols 375-7). Spellings such as ‘mon’, ‘beorend’, ‘weorod’, ‘heafð’ occur in (III) only. All three hands are poor.

Titles in (I) mainly in metallic red minuscules, probably by scribe 5; in (II, III) mainly in metallic red capitals. Initials metallic red, with some ornament, e.g. ball and crescent: one on fol. 128v is green.

The annotations by the ‘tremulous’ hand show that the manuscript was at Worcester by s. xiii at latest. Spellings in arts. 65-67 suggest that these arts. were written in the west of England in s. xi2. S (8) in the list of manuscripts bequeathed by Archbishop Parker to Corpus Christi College. Wanley, p. 125.

Catalogues and Links:

- Parker on the Web URL: <https://parker.stanford.edu/parker/catalog/fh878gz0315>
- Scragg: 111, 112, 113, 114, 115, 115a, 116, 116a, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124
- DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/525/>
- Gneuss and Lapidge: 64

Post-medieval Provenance:

EM1060-1220: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/cambridge-corpus-christi-college-198>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

- 64. Cambridge, Corpus Christi College, 198 s. xi1 , Worcester? additions s. xi2
W England, (prov. Worcester)
- Contents: Homilies* (mostly by Ælfric); a version of the Phoenix story*; Office of St Guthlac (part; s. xi ex.)

MS:

M.R. James (1912) I.475–81; Pope (1967) I.20–2; T.A.M. Bishop (1971) 22; Godden (1979) xxviii–xxxii; Scragg (1979) 241; Clayton (1985) 222, 226; Scragg (1985) 304 n. 23, 309–15; Franzen (1991) 51–3; Scragg (1992) xxviii; R.I. Page (1993a) 52–3, 95–7; Scragg (1994a) 320, 342; Scragg (1996) 212; (1997) I.557–69 [no. 36]; Clemoes (1997) 10–13; Godden (2004) 369; N.M. Thompson (2004) 41, 51, 60–1; R. Gameson (2005a) 92; Hartzell (2006) no. 28; Biggs (2007a) 41; Toswell (2007) 212; Trehearne (2007b) 18 n. 16; Wieland (2009) 191;

DEC:

F. Wormald (1952) 61 [no. 8]; E. Temple (1976) no. 88; Ohlgren (1986) no. 193; R. Gameson (1991) 74 n. 79; Deshman (1995) 147; Budny (1997) I. 566–9 [inventory of decoration and illustration]; Biggs (2008)

FACS:

Willard (1950); E. Temple (1976) fg. 58 [p. 1]; Budny (1992) pl. 39 [p. 1]; R.I. Page (1993a) pls. 55 [fol. 218r], 61 [fol. 220r]; Deshman (1995) fg. 121 [p. 1]; Budny (1997) II, pls. 464–83 [fol. 1*r, 1r, 7r, 34v, 44r, 57v, 64v, 73r, 81r, 90r, 104r, 132v, 153r, 196v, 202r, 218r, 228v, 298v, 321v, 360r]; Biggs (2008) figs. 12.1–12.3 [all of fol. Iir]

ED:

[the order of the following items is that of the manuscript, listed according to the numbering of individual articles in N.R. Ker (1957) 77–81; only the most recent editions are cited]:

art. 1: Förster (1932) 107–31 [Vercelli Hom. V (Christmas) coll. as S]; Scragg (1992) 111–21 [Vercelli Hom. V coll. as F]

art. 2: Clemoes (1997) 198–205 [$\text{\textit{A}Elfric}$, CH I, Hom. III (St Stephen), coll. as E]

art. 3: Clemoes (1997) 206–16 [$\text{\textit{A}Elfric}$, CH I, Hom. IV (Assumption of St John the Evangelist), coll. as E]

art. 4: Clemoes (1997) 217–23 [$\text{\textit{A}Elfric}$, CH I, Hom. V (Holy Innocents), coll. as E]

art. 5: Clemoes (1997) 224–31 [$\text{\textit{A}Elfric}$, CH I, Hom. VI (Circumcision of the Lord), coll. as E]

art. 6: Clemoes (1997) 232–40 [$\text{\textit{A}Elfric}$, CH I, Hom. VII (Epiphany), coll. as E]

art. 7: Förster (1932) 149–59 [Vercelli Hom. VIII (First Sunday after Epiphany) coll. as S]; Scragg (1992) 143–8 [Vercelli Hom. VIII coll. as F]

art. 8: Godden (1979) 29–40 [$\text{\textit{A}Elfric}$, CH II, Hom. IV (Second Sunday after Epiphany), coll. as E]

- art. 9: Clemoes (1997) 241–8 [*Ælfric*, CH I, Hom. VIII (Third Sunday after Epiphany), coll. as E]
- art. 10: Clemoes (1997) 249–57 [*Ælfric*, CH I, Hom. IX (Purification of the Virgin), coll. as E]
- art. 11: Godden (1979) 72–80 [*Ælfric*, CH II, Hom. IX (St Gregory), coll. as E]
- art. 12: Godden (1979) 81–91 [*Ælfric*, CH II, Hom. X (St Cuthbert), coll. as E]
- art. 13: Godden (1979) 92–109 [*Ælfric*, CH II, Hom. XI (St Benedict), coll. as E]
- art. 14: Clemoes (1997) 281–9 [*Ælfric*, CH I, Hom. XIII (Annunciation of B.V.M.), coll. as E]
- art. 15: Godden (1979) 41–51 [*Ælfric*, CH II, Hom. V (Septuagesima Sunday), coll. as E]
- art. 16: Godden (1979) 52–9 [*Ælfric*, CH II, Hom. VI (Sexagesima Sunday), coll. as E]
- art. 17: Clemoes (1997) 258–65 [*Ælfric*, CH I, Hom. X (Quinquagesima Sunday), coll. as E]
- art. 18: Godden (1979) 60–6 [*Ælfric*, CH II, Hom. VII (First Sunday in Lent), coll. as E]
- art. 19: Förster (1932) 53–71 [Vercelli Hom. III (Second Sunday in Lent) coll. as S]; Scragg (1992) 73–83 [Vercelli Hom. III coll. as F]
- art. 20: as Assmann (1889/1964) 138–43 [anonymous Hom. XI (Third Sunday in Lent), not collated]
- art. 21: as Belfour (1909) 50–8 [Hom. VI (Fourth Sunday in Lent)], not collated
- art. 22: Assmann (1889/1964) 144–50 [anonymous Hom. XII (Fifth Sunday in Lent) coll. as S]
- art. 23: Schaefer (1972) 18–33 [base MS (= A) for anonymous Hom. for Palm Sunday]
- art. 24: Assmann (1889/1964) 151–63 [anonymous Hom. XIII (In cena Domini) coll. as S1]
- art. 25: Förster (1932) 1–42 [Vercelli Hom. I (Parasceue) coll. as S]; Scragg (1992) 7–43, odd pages [Vercelli Hom. I (E) coll. as F]
- art. 26: Schaefer (1972) 83–114 [base MS (= A) for anonymous Hom. for Holy Saturday]
- art. 27: Clemoes (1997) 299–306 [*Ælfric*, CH I, Hom. XV (Easter Sunday), coll. as E]
- art. 28: Clemoes (1997) 307–12 [*Ælfric*, CH I, Hom. XVI (First Sunday after Easter), coll. as E]

art. 29: Clemoes (1997) 313–16 [*Ælfric*, CH I, Hom. XVII (Second Sunday after Easter), coll. as E]

art. 30: Godden (1979) 169–73 [*Ælfric*, CH II, Hom. XVII (SS. Philip and James), coll. as E]

art. 31: Godden (1979) 174–6 [*Ælfric*, CH II, Hom. XVIII, lines 1–61 (Discovery of the Holy Cross), coll. as E]

art. 32: Godden (1979) 176–9 [*Ælfric*, CH II, Hom. XVIII, lines 62–156 (SS. Alexander, Eventius and Theodolus), coll. as E]

art. 33: Clemoes (1997) 345–53 [*Ælfric*, CH I, Hom. XXI (Ascension Day), coll. as E]

art. 34: Clemoes (1997) 354–64 [*Ælfric*, CH I, Hom. XXII (Pentecost), coll. as E]

art. 35: Clemoes (1997) 365–70 [*Ælfric*, CH I, Hom. XXIII (Second Sunday after Pentecost), coll. as E]

art. 36: Godden (1979) 213–17 [*Ælfric*, CH II, Hom. XXIII, lines 1–125 (Third Sunday after Pentecost), coll. as E]

art. 37: Godden (1979) 217–20 [*Ælfric*, CH II, Hom. XXIII, lines 126–98 (Alia narratio de evangelii textu), coll. as E]

art. 38: Clemoes (1997) 379–87 [*Ælfric*, CH I, Hom. XXV (St John the Baptist), coll. as E]

arts. 39–40: Godden (1979) 221–9 [*Ælfric*, CH II, Hom. XXIV (St Peter), coll. as E]

arts. 41–2: Clemoes (1997) 388–99 [*Ælfric*, CH I, Hom. XXVI (SS. Peter and Paul), coll. as E]

art. 43: Clemoes (1997) 400–9 [*Ælfric*, CH I, Hom. XXVII (St Paul), coll. as E]

art. 44: Godden (1979) 67–71 [*Ælfric*, CH II, Hom. VIII (Second Sunday in Lent), coll. as E]

art. 45: Godden (1979) 127–36 [*Ælfric*, CH II, Hom. XIII (Fifth Sunday in Lent), coll. as E]

art. 46: Godden (1979) 150–60 [*Ælfric*, CH II, Hom. XV (Easter Day), coll. as E]

arts. 47–8: Godden (1979) 161–8 [*Ælfric*, CH II, Hom. XVI (Another Sermon for Easter Day), coll. as E]

art. 49: Godden (1979) 310–17 [*Ælfric*, CH II, Hom. XXXVII (Feast of Holy Martyrs), coll. as E]

art. 50: Godden (1979) 318–26 [*Ælfric*, CH II, Hom. XXXVIII (Feast of a Confessor), coll. as E]

- art. 51: Godden (1979) 327–34 [*Ælfric*, CH II, Hom. XXXIX (Feast of Holy Virgins), coll. as E]
- art. 52: Skeat (1881–1900) II.66–124 [*Ælfric*, Lives of Saints no. XXV (Maccabees), coll. as C]
- art. 53: Clemoes (1997) 418–28 [*Ælfric*, CH I, Hom. XXIX (St Laurence), coll. as E]
- art. 54: as Morris (1880) 137–59 [Blickling Hom. XIII (Assumption of the Virgin), not collated]
- art. 55: Clemoes (1997) 465–75 [*Ælfric*, CH I, Hom. XXXIV (Dedication of the Church of St Michael), coll. as E]
- art. 56: Godden (1979) 288–97 [*Ælfric*, CH II, Hom. XXXIV, lines 1–332 (St Martin), coll. as E]
- art. 57: Godden (1979) 297–8 [*Ælfric*, CH II, Hom. XXXIV (Excusatio dictantis), coll. as E]
- art. 58: Godden (1979) 241–7 [*Ælfric*, CH II, Hom. XXVII (St James), coll. as E]
- art. 59: Skeat (1881–1900) I.320–36 [*Ælfric*, Lives of Saints, no. XV (St Mark), coll. as C]
- art. 60: Skeat (1881–1900) I.116–46 [*Ælfric*, Lives of Saints, no. V (St Sebastian), coll. as C]
- art. 61: Clemoes (1997) 266–74 [*Ælfric*, CH I, Hom. XI (First Sunday in Lent), coll. as E]
- art. 62: a composite Lenten homily, combining an *Ælfrician* piece on penitence (Thorpe (1844–6) II.602–8) with part of Blickling Hom. X (Morris (1880) 111–15)
- art. 63: Pope (1967–8) I.264–80 [*Ælfric*, Suppl. Hom. IV (Third Sunday in Lent), coll. as E]
- art. 64: as Blickling Hom. XIX [Morris (1880) 229–49, not collated]
- art. 65: Clemoes (1997) 439–47 [*Ælfric*, CH I, Hom. XXXI (St Bartholomew), omitting lines 244–334, coll. as E]
- art. 66: Clemoes (1997) 178–89 [*Ælfric*, CH I, Hom. I (De initio creaturae), coll. as E]
- art. 67: F. Kluge (1885c) 477–9; N.F. Blake (1990) 95–6 [text based on Cotton Vespasian D. xiv with variants from the present MS]

ST:

Willard (1936); Willard (1950); K. Sisam (1953a) 154–6; Harlow (1959); Horsley—Waterhouse (1984) 223; R.I. Page (1993a) 95–7, 101; R. Gameson (1996a) 214–15, 222, 237;

J. Hill (1996) 244; Rankin (1996) 338; Scragg (1998) 72–3, 77–8 [relation between this MS and no. 50]; Treharne (1998) 235 [similarity to no. 100]; Collier (2000) 195 [tremulous Worcester hand]; S. Irvine (2000) 45, 49, 54–7; Proud (2000) 126, 128; N.M. Thompson (2004) 51;

Item Number: 49
Shelfmark: Cambridge, Corpus Christi College, MS 201

Date: A. s.x in. and B. s.xi med.

Medieval provenance: Unknown (EM1060)

Title: A. Regularis concordia; Bede, De die iudicii s.x in.
B. Homilies, laws, &c.

Ker's Description:

A. Pages 1-7, 161-7, the first leaves of two quires, the empty spaces in which were used later by the principal scribe of part B.

1. Pages 1-7 A fragment of a translation of the Regularis concordia. Printed Zupitza 1890, 2. It corresponds to the Latin text printed Logeman 1889, 408/10-418/2; *Regularis concordia*, ed. Symons 1953, pp. 36 7-42/8. The fragment is imperfect at the beginning and has been made more so by the erasure of the first thirty-eight lines on p. 1, where only traces of writing can now be seen, including a coloured initial N in line 13 and a coloured initial O in line 36. The erasure is probably due to Parker's wish to contrive a tidy beginning (cf. no. 48). The legible text begins now with the first words of a paragraph, 'On þone palmsunnandæg'. The last words on p. 7 are '7 cweðe á þæt forme', after which there is a mark of strong punctuation, although the words come in fact in the middle of a sentence. The rest of the page, lines 20-41, is blank.

2. Pages 161-7 Four hundred and eighteen lines of alliterative verse: (a) pp. 161—5 (305 lines) **Incipit uersus Bede presbiteri. De die iudicii.** 'Inter florigeras...undique Ramis. Hwæt ic ana sæt innan bearwe...butan ende forð; Her endad þeos boc þe hatte inter florigeras ðæt is on englisc betwyx blowende þe to godes rice farað. 7 hu ða prowiað. þe to helle farað'; (b) pp. 165-6, 82 lines beginning 'Nu lære ic þe. swa man leofne sceal'; (c) pp. 166-7, 31 lines beginning 'Pænne gemiltsað þe .N. mundum qui regit'. (a-c) printed Grein-Wülcker 1881-98, ii. 250-72; Dobbie 1942, 58-70. In (c) the first half of each line is in OE and the second half in Latin.

B. Pages 8-160, 167-76. A miscellany, mainly of homilies printed by Napier 1883, and of laws printed by Thorpe 1840, and in part by Liebermann 1903. Described by Whitelock 1948, 437-8. For art. 50 see also Raith 1933, xx. Referred to by Thorpe, Liebermann, &c., as D, and by Napier as C. For the relation to the earlier manuscript Nero A. i (no. 164), see Liebermann, p. xvi. Some alterations are of s. xii, see e.g. Napier's footnotes to pp. 83/13, 115/14, 191/15. Especially in arts. 33-34 initials **h** before **w** and the prefix **ge-** have often been erased (see Napier, footnotes to pp. 81-90). Joscelyn wrote a note on p. 40. Parker quotes from p. 82 in *De antiquitate Britannicæ ecclesiæ*, 1572, p. 63.

1. Pages 8, 9 Begins 'Adam se æresta man'. Coll. Napier 311 (no. 1).

2. Pages 9, 10 **De etatibus mundi.** Begins 'On þyssere worlde fruman.' Coll. Napier 311 (no. 62).

3. Pages 10-15 **Incipiunt sermonis [sic] lupi episcopi.** Begins 'Leofan men us is deope beboden. þaet we geornlice mingian'. Coll. Napier 6 (no. 2).

4. Pages 15, 16 **De fide catholica.** Begins ‘Leofan men doð swa eow micel þearf is. understandað’. Coll. Napier 20 (no. 3, 1st para.).
5. Pages 16-19 **Sermo.** Begins ‘Leofan men understandað swiðe georne þaet ge æfre habban’. Coll. Napier 21 (no. 3, 2nd para.).
6. Pages 19, 20. Begins ‘Wulfstan arcebisceop greteð freondlice. þegnas on ðeode...gime se þe wille. Leofan men understandað. þaet ærest cristena manna gehwilc’. Coll. Napier 108 (no. 19). The first 6 lines, which show that this text is a pastoral letter of Bishop Wulfstan I of Worcester, occur here only.
7. Page 20 **To folce.** Begins ‘Leofan men for ure ealra þearfe’. Coll. Napier 110 (no. 20).
8. Pages 20, 21 **To folce.** Begins ‘La leofan men hwa mæg æfre’. Coll. Napier III (no. 21).
9. Pages 21, 22 **To folce.** Begins ‘Leofan men uton don eac swa us þearf is’. Coll. Napier 112 (no. 22) and 119 (no. 24, 1st para.).
10. Pages 22-24 **To folce.** Begins ‘Leofan men habbað æfre anrædne geleafan’. Coll. Napier 122 (no. 25) and 125 (no. 26, paras. 2, 3).
11. Pages 24, 25 **To eallum folce.** Begins ‘Leofan men ælcne þara ic bidde’. Coll. Napier 116-18/1 (no. 23).
12. Page 25 **To eallum folce.** Begins ‘Eala leofan men understandað þaet soð is’. Printed Napier 128 (no. 27).
13. Pages 25-28 **To eallum folce.** Begins ‘Leofan men uton understandan ealswa us þearf is’. To p. 26/30 ‘for worlde’ coll. Napier 167 (no. 34): this part occurs again in art. 41. From p. 26/30 ‘Uton spirian be bocan’ printed Napier 130 (no. 28).
14. Pages 28, 29 **Be mislicum gelimpum.** Begins ‘Gyf hit gewurðe þaet on þeodscipe’. Coll. Napier 169 (no. 35).
15. Pages 29, 30 **Her is git oper wel god eaca.** Begins ‘La leof a is swa betera’. Printed Napier 180 (no. 38).
16. Page 30 **Dis man gerædde þa se micele here com to lande.** Begins ‘Ealle we beþurfan þaet we geornlice earnian’. Printed Napier 180 (no. 39); Liebermann 262 (*VIIa Atr.*).
17. Pages 31-40 **To gehadedummannum.** Begins ‘Us biscopum gedafenað. þaet we þa godcundan lare’. Printed Fehr 1914, 68-140 (Brief II, by Ælfric for Archbishop Wulfstan: corrections p. 269). There are additions, verbal differences, and omissions as compared with the other copies (see Fehr Ixv-Ixxxii).
18. Pages 40-42 **Be gehadedummannum.** Begins ‘Gehadodummannum gebirað ælc clænnes’. As Thorpe, ii. 334 (*Polity* 23). Repeated, in part, below, p. 89. Part printed Ångström 1937, 122.

19. Page 42 **To gehadedum 7 læwedium.** Begins ‘Gehadedum mannum gebirað eac’. As Thorpe, ii. 332 (*Polity* 22). Repeated in part below, p. 90.
20. Pages 42, 43 **Be eallum cristenum mannum.** Begins ‘Eallum cristenum mannum. is micel þearf. þæt hi rihtne cristendom’. Cf. Thorpe, ii. 338 (*Polity* 25, ll. 1-9, 22-33, 14-20) and below, p. 91. Printed Ångstrøm 1937, 123.
21. Pages 43-46 **Norðhymbra preosta lagu.** Begins ‘Gyf hwa ænigum preoste’. Printed Liebermann 380 (*Northu*.).
22. Pages 46, 47 **Her is eadgares cynincges gerædnes.** Begins ‘Pys is seo gerædnes þe eadgar cyncg’. Printed Liebermann 194 (*II Eg.*).
23. Pages 47, 48 **Eadgares cynincges gerædnes.** Begins ‘Pis is ðonne seo worldcunde gerædnes. þe ic wille þæt man healde’. Printed Liebermann 200 (*III Eg.*).
24. Pages 48-52 Begins ‘In nomine domini. Dis is seo gerædnes þe engla cyningc’. Printed Liebermann 237 (*V Atr.*), except the passage ‘Riht is...gewircað’ (p. 51/6-37, as Thorpe, ii. 336, *Polity* 24), which occurs again below, p. 92.
25. Page 52 **De preceptis domini.** Begins ‘Micel is us nydþearf þæt we godes beboda geornlice healdan. God silfa spræc. hluddre stæfne’. As Napier 66/9-67/9 (no. 10, 2nd para.). Occurs again, in part, in art. 29.
26. Page 52 **De uitis [sic] principalibus.** Begins ‘Micel is eac neodþearf. manna gehwilcum. þæt he wið deofolscin’. Cf. Napier 188 (footnote to no. 40) and 68/13-18 (part of no. 10), and below, art. 29.
27. Page 52 **De uirtutibus.** Begins ‘Donne syndon eahta. healice mægnu’. Cf. Napier 189 (footnote to no. 40) and 68/18-69/4 (part of no. 10) and below, art. 29.
28. Page 53 **Æðelstanes cynincges gerædnes.** Begins ‘Æðelstan cyningc mid geþeahte. Wulfhelm[.] arcebiscop’. Printed Liebermann 146 (*I As.*).
29. Pages 53-61 **De cristianitate.** Begins ‘A cristo enim cristiani... (p. 56) **Her onginneð be cristendome.** Eallum cristenum mannum is micel þearf. þæt hi heora cristendomes gescad witan’. Coll. Napier 60 (no. 9) and 65 (no. 10). Napier 66/16-67/9 is omitted here, but occurs above, art. 25.
30. Pages 61-64 Begins ‘Incipit de uisione isaie prophete...In diebus illis dixit isaias...(p. 62) Fela is on bocum. þæs þe mæg to bisnan... (p. 64) **Uerba hieremie prophete.** Hieremias se witega myngode to þearfe’. Coll. Napier 41 (no. 6). Ends imperf. ‘hu biter þe sceal wurðan’ (Napier 49/14): 1 leaf is missing.
31. Pages 65, 66 Begins imperf. ‘þe of godes agenre gife cymð’. Coll. Napier 52/23 (no. 7, *De Septiformi Spiritu*).

32. Pages 66-68 **De anticristo.** Begins ‘Omnis qui secundum cristiane professionis... (p. 67) Leofan men understandað swiðe georne þæt ge rihtlice’. Coll. Napier 76 (no. 11) and 78 (no. 12).
33. Pages 68-71 Begins ‘Interrogatus iesus. a discipulis de consummatione seculi... Vres drihtenes apostolas axodan [h]wilum’. Coll. Napier 80 (no. 13).
34. Pages 71, 72 Begins ‘Egressus iesus de templo... Hit gewearð [h]wilum on ðare birig’. Coll. Napier 87 (no. 14).
35. Pages 72-74 Begins ‘Erunt signa in sole. et luna et stellis. et reliqua. Þis godspel segð 7 swutelað. þæt fela foretacna’. Coll. Napier 90 (no. 15).
36. Pages 74-78 Begins ‘Leofan men us is swiðe micel þearf þæt we ware beon þæs egeslican timan. þe toweard is’. Coll. Napier 94 (no. 16).
37. Pages 78-80 Begins ‘Leofan men ælmihti god us singallice manað’. Coll. Napier 182 (no. 40).
38. Pages 80, 81 **Uerba ezechiel prophete de pigris aut timidis uel neglegen'ti'bus pastoribus.** Begins ‘Ezechiel se witega lærð godes bydelas’. Printed Napier 190-1/19 (no. 41). A Latin version is in Nero A. i (no. 164), fol. 125r.
39. Page 81 ‘Ne dear ic nu for godes ege... hetelices leanes’ (4 lines). Printed Napier 191/20-23, as end of no. 41: cf. also Napier 177 footnote: occurs in Hatton 115 (no. 332), art. 19.
40. Pages 82-86 **Sermo lupi. ad anglos. quando dani maxime. persecuti sunt eos. quos (alt. to quod) fuit. anno. millesimo. VIII. ab incarnatione. domini nostri iesu christi.** Begins ‘Leofan men gecnawað þæt soð is’. Coll. Whitelock 1939; Napier 156 (no. 33). The numbering 1-8 in the margins is of s. xvi and refers to the sections of the abstract of this sermon in Parker’s *De antiquitate Britannicæ ecclesiæ* (1572), pp. 63-64.
41. Pages 86, 87 **Sermo lupi.** Begins ‘Eala leofan men. uton understandan ealswa us þearf is’. Coll. Napier 167 (no. 34).
42. Pages 87-93 Sixteen short sections corresponding usually to those printed by Thorpe 1840, ii. 304, from Junius 121 (no. 338), under the title *Institutes of Polity*. They are here in the same order as in Nero A. i (no. 164), with the addition of two sections (iv, v) which occur separately in Nero at fol. 97r-98v. Pages 89, 90 are partly printed by Ångström 1937, 124-5.
- (i) Page 87 **Be cinincge.** Begins ‘Cristenum cyninge gebýrað’. Printed *Polity* 2, footnote.
 - (ii) Page 87 **Be cinedome.** Begins ‘Eahta sweras syndon’. As *Polity* 3.
 - (iii) Pages 87, 88 Begins ‘Ælc cynestol stent’. As *Polity* 4.
 - (iv) Page 88 Begins ‘De episcopis paulus dicit. Oportet enim episcopum inreprehensibilem esse. et reliqua. Biscopum gebiriað ealdlice wisan’. Printed *Polity* 10, footnote.
 - (v) Pages 88, 89 **Item.** Begins ‘Byscopas sculon bocum 7 gebedum’. As *Polity* 6.

- (vi) Page 89 **Be eorlum.** Begins ‘Eorlas 7 heretogan’. As *Polity* I1.
- (vii) Page 89 **Be sacerdum.** Begins ‘Riht is þæt sacerdas on heora scriptscirum’ (5 lines). Cf. *Polity* 19, ll. 1-3.
- (viii) Pages 89, 90 **Be gehadedum mannum.** Begins ‘Eallum cristenum mannum is micel þearf. þæt hi riht lufian’. Coll. *Polity* 23, ll. 1-23 and footnotes. Occurs in part also above, p. 40.
- (ix) Page 90 **Be abbodum.** Begins ‘Riht is þæt abbodas’. As *Polity* 13.
- (x) Page 90 **Be munecum.** Begins ‘Riht is þæt munecas’. As *Polity* 14, ll. 1-3, 7, 8-10.
- (xi) Page 90 **Be minecenan.** Begins ‘Riht is þæt mynicena’. As *Polity* 15, ll. 1, 2, and footnotes.
- (xii) Page 90 **Be preostum 7 be nunnan.** Begins ‘Ryht is þæt preostas. 7 efen wel nunnan’. As *Polity* 16, followed by *Polity* 23, ll. 1-4.
- (xiii) Pages 90, 91 **Be læwedium mannum.** Begins ‘Riht is þæt gehadode men þam læwedium wissian’. As *Polity* 22, ll. 1-7, 15-18. Occurs in part also above, p. 42.
- (xiv) Page 91 **Be wudewan.** Begins ‘Riht is þæt wudewan’. As *Polity* 17.
- (xv) Pages 91, 92 **Be circan.** Begins ‘Riht is þæt cristene men cristendom georne healdan’. As *Polity* 25.
- (xvi) Pages 92, 93 **Be eallum cristenum mannum.** Begins ‘Riht is þæt ealle cristene men heora cristendom rihtlice healdan’. As *Polity* 24.
43. Pages 93-96 Begins ‘Anno .M.XIII. ab incarnatione, domini nostri iesu christi. Pis is an ðara gerædnessa. þe engla cyningc’. Printed Liebermann 263 (*VIII Atr.*).
44. Pages 96, 97 **Her gebirat to æðestanes gerædnes, hu he be teoðunge gerædde. Her onginneð, eadmundes gerædnes.** Begins ‘Eadmund cynge gesamnode’. Printed Liebermann 184 (*I Em.*). The first part of the heading belongs to *I As.*, above, art. 28.
45. Pages 97-101 **Her gebirað nu to eadgares gerædnes. be gehadodum mannum (alt. to gehadodra manna) liffadunge’.** Begins ‘We lærað þæt godes þeowas beon geornlice gode þeowigende’. Printed Thorpe, ii. 244 (*Canons of Edgar*).
46. Pages 101-3 ‘Five short legal statements all concerned with the rights of different classes of society, especially of the clergy’ (Whitelock): (a) Pages 101-2 **Be wergildum. 7 be geoinoum.** Begins ‘Hwilum wæs þæt leod. 7 lagu’. Printed Liebermann 456 (*Gefyngcðo*); (b) Page 102 **Norðleoda laga.** Begins ‘Norðleoda cynges gild’. Printed Liebermann 458 (*Norðleod*); (c) Page 102 **Be mircna laga.** Begins ‘Ceorles wergild’. Printed Liebermann 462 (*Mirce*); (d) Page 102 **Be mirciscan aðe.** Begins ‘Twelfhendes mannes að’. Printed Liebermann 464 (*Að 1*); (e) Pages 102, 103 **Be gehadodra manna ade 7 be hadbote.** Begins ‘Mæssepreostes að 7 worldþegnas’. Printed Liebermann 464-8 (*Að 2, Had*).

47. Pages 103-8 **Incipit de baptisma.** Begins ‘Primo necesse est. ut paganus... (p. 105) Leofan men eallum cristenum mannum is micel þearf þæt hi heora fulluhtes gescad witan’. Latin printed and OE coll. Napier 29 (no. 4) and 32-40/2 (part of no. 5).
48. Pages 108-12 **De ecclesiasticis gradibus.** Begins ‘Cirichadas sindon to healdenne mid swiðe micclum wisdome’. Also in Junius 121 (no. 338), art. 9, and in C.C.C.C. 190 (no. 45), art. 19. Part of lines 18, 19 on p. 110 were written in s. xvi on erasure.
49. Pages 112-14 **De ecclesiasticis officiis.** Begins ‘Godcund þeowdom is geset’. Coll. Feiler 1901, 54-81 (‘Benedictine office’). Prose only: the metrical versions of the Gloria, &c., which occur in no. 338, are not here: cf. art. 57 b.
50. Pages 114-26. Confessional and penitential texts: (a) Pages 114-15 *Latin*. Begins ‘Quando aliquis uoluerit confessionem facere’. As Thorpe, ii. 260. On p. 115 lines 1-13, containing the passage ‘Confessio ueniam...Sequitur oratio’, have been erased. Cf. art. 58.
- (b) Pages 115-17 Begins ‘Dæt sceal ge[w]encan se þe bið manna sawla læce’. Printed Wanley, p. 145; as Thorpe, ii. 260 (*De Confessione* i-xi). Thorpe’s sect. v-xi, beginning ‘Æfter þisum arise eadmodlice’, occur here in a separate paragraph (pp. 115/37-117/2) between the words ‘toscadan’ and ‘Ylde’ in the middle of sect. iv (Th. 262/5): they do not occur in C.C.C.C. 265 (no. 53) or in Brussels 8558-63 (no. 10), but are in Tib. A. iii (no. 186), art. 9, where they precede sect. i-iv.
- (c) Pages 117-21 Begins ‘Pas þeawas man healt begeondan sā’. Printed Wanley, p. 145 and Thorpe, ii. 266 (*Modus*); coll. Raith 1933, 76 (*Anhang II*), where sect. 1-31 are extracts from the OE version of Halitgar’s Penitential (ed. Raith 1933, 1) and sect. 32-35 agree exactly with the additions to the fourth book of the Penitential in no. 338 (printed Raith 69).
- (d) Page 121 **Be dædbetan.** Begins ‘On wisum scrifte. bið swiðe forðgelang’. Printed Thorpe, ii. 278 (*Be Dædbetan* i-iiil).
- (e) Pages 121, 122 Begins ‘Se læca. þe sceal sare wunda wel geh[...]Jlan (alt. to gehælan)’. Printed Thorpe, ii. 278 (*Be Dædbetan* iv-ix).
- (f) Pages 122, 123 Begins ‘Deoplic dæbot bið þæt læwede man’. Printed Thorpe, ii. 280 (*Be Dædbetan* x-xvi).
- (g) Page 123 Begins ‘Donne [sic] dóm se man mæg mid scriptes geþeahte’. Printed Thorpe, ii. 284 (*Be Dædbetan* xvii).
- (h) Pages 123, 124 Begins ‘Her cyð on. hu seoc man mot his fæsten alesan’. Printed Thorpe, ii. 284 (*Be Dædbetan* xviii, xix).
- (i) Pages 124, 125 **Be mihtigum mannum.** Begins ‘Pus mæg mihtig man. 7 freondspedig’. Printed Thorpe, ii. 286 (*Be Mihtigum Mannum*).

(j) Pages 125, 126 *Latin. Theodorus, de egris qui 'i'eiunare non possunt.* As Thorpe, ii. 61 (thence Wasserschleben, Bußbücher (1851), 622). Thorpe prints from C.C.C.C. 190 (no. 45), p. 94, where this passage and another like it follow immediately the Penitential of Ps.-Theodore.

51. Pages 126-30 Begins ‘In nomine domini. Dis is seo gerædnes þe witan gerædnon’. A code of laws printed Liebermann 278-80 (*I Cn. Inscr.* (here only), 1-2, 2), 308-12 (*II Cn.* 1-4, 2: 6-7, 1), 288-91 (*I Cn.* 6-7), 252-6 (*VI Atr.* 16-28, 1; 30-32, 3; 40; 40, 1), 318 (*II Cn.* 15, 1-3), 256-8 (*VI Atr.* 42-49). Miss Whitelock has printed *I Cn. Inscr.* and has shown that this code is intermediate between *VI Atr.* and *I. II Cn.* (Whitelock 1948, 440).

52. Pages 130, 131 **Be sacerdan.** Begins ‘Micel is 7 mære. þæt sacerd ah to donne’. Printed Ångstrøm 1937, 125. The first lines are as Thorpe 1840, ii. 328/16-26 (part of *Polity* 19) and *I Cn.* 4, 1-3. The passage ‘Ponne hwilum þurh godes gife..erigens pauperem. et cetera’ (p. 130/17-27) is as Liebermann 472 (*Grið* 21, 2;22; 23).

53. Pages 131-45 **Her onginneð seo gerecednes be antióche þam ungesæligan cincege 7 be apolonige þam [...].** Begins ‘An antiochia þare ceastrre wæs sum cyninge antiochus gehaten’. Printed Zupitza 1896, 18 (Apollonius of Tyre). At least one quire is missing between p. 142 which ends ‘ic for æfter him’ and p. 143 which begins ‘Da wæs hyre gecyd’ (Zup. 31): more than half the text is lost between these points, which correspond respectively to fol. 210v/19 and f. 221v/5 of the Latin text in Bodleian, MS. Laud misc. 247. The OE is a close translation of the type of Latin text found in a group of manuscripts of English provenance (cf. E. Klebs, *Die Erzählung von Apollonius aus Tyrus*, 1899, pp. 129-32, who refers to this MS. as An.). The printed Latin text (A. Riese, *Historia Apollonii*, 1893) is of a different type. The missing part of the OE corresponds to Riese, pp. 41/13-106/5. Pp. 145/26-41 and p. 146 are blank.

54. Pages 147-9 Begins ‘Her cyð ymbe þa halgan þe on angelcynne restað. on ures drihtenes naman halendes cristes. [S]anctus agustinus gefullode æfel briht’. Printed Liebermann 1889, 1.

55. Pages 149-51. Begins ‘Her onginned secgan be þam godes sanctum, þe on englalande ærost reston, sanctus albanus martir’. Printed Liebermann 1889, 9.

56. Pages 151-60. A translation of part of Genesis, added partly on the last leaves of quire 11 and partly on quire 12, s. xi med. Begins ‘Her cydde god ælmihtig his mildheortnisse þe he abrahame behet. 7 iosepe 7 abrahames ofsprincge. Þa þa iosep wæs .XVI. wintra’. As Crawford 1922, 170 (Gen. 37¹). A leaf is missing between p. 154 which ends ‘swiðe uætte’ (Gen. 41²: Crawf. p. 181) and p. 155 which begins ‘hider to me’ (Gen. 42²⁰: Crawf. p. 187). Two leaves are missing after p. 160 which ends ‘7 þu sylf wast’ (Gen. 47¹⁸)

57. (a) Pages 167-9. A paraphrase of the Lord's Prayer in 123 lines of alliterative verse, beginning ‘Pater noster. Þu eart ure fæder ealles wealdend’; followed without break by (b) Pages 169-70, a paraphrase of the Gloria in 50 lines of alliterative verse, beginning ‘Sy þe wuldor 7 lof wide geopnod’. (a) and (b) printed Grein-Wülcker 1881-98, ii. 230; Dobbie 1942, 70; (b), which occurs also in no. 338, art. II, as part of the ‘Benedictine office’, coll. Feiler 1901, 58.

58. Pages 170-6. *Latin*. Forms of absolution, confession, &c., begins 'Quando aliquis uoluerit confessionem facere' (cf. art. 50). Pp. 171-4, a bifolium, are now misbound before p. 175, instead of after p. 176. Pp. 174/19-21, 177-8 are blank.

Fols 89, paginated in red pencil on rectos, preceded by two paper flyleaves of the date of binding and two parchment flyleaves, s. xvi, the first of which is part of a notarial document. Collation: 1-4⁸, 5⁸ wants 1 before p. 65, 6-9⁸, 10², 11⁴, 12⁶ wants 1 before p. 155 and 5, 6 after p. 160, 13⁸ wants 8, probably blank, after p. 178+a bifolium (pp. 171-4) after 6 (p. 176), but now misbound after 5 (p. 174). 3 and 6 in quire 9 are half-sheets. Leaves are missing between quires 9 and 10. In each of quires 2-6 the pages, except the first and last, are numbered from *a* to *o* in green ink, s. xi ? (cf. the numbering in no. 53, pp. 19-208). c. 280 X 162 mm. Written space c. 250 X 122 mm. 41 long lines (and 20 lines on pp. 171-8). In quire 1 the pricks to guide ruling are within the script area. Rebound in 1948: the previous binding was of s. xviii.

Part A is in a delicate, unusual hand of s. xi in.: **eg** ligature with low **e** and sloping head of **g**: bow of **p** open: occasional f-shaped **y**: majuscule **N** often at a line-end: the strokes of **a**, **e**, **m**, **n**, **s**, **t** prolonged at a line-end to fill up the line. Initials red or green. The first letter of a sentence is red or filled with red.

Part B is in three hands of s. xi med.: (1) arts. 1-55, 57: insular **a** in Latin as well as in OE: **æ** regularly for WS **e** before a covered nasal: the first letter of a sentence filled with red; (2) art. 56: **u** commonly for WS **f**, e.g. *uætte, beuoran, hlauord*; (3) art. 58. Initials red or green. Titles in red rustic capitals. Facsimils. of pp. 121, 147, 167 by Ångström 1937 show the hand of part A and the main hand of part B.

Joscelyn's copy of art. 46, Cotton Vitellius D. vii, fol. 145r, is stated by him to be 'ex oxoniensi lib. D. Cradoke' (Edward Cradock, Lady Margaret Professor of Divinity from 1575 until 1594). Probably Parker obtained the manuscript (from Cradock?) and bound it with no. 50, but the volume thus formed does not seem to have come to Corpus Christi College at the same time as his other manuscripts, since the entry which refers to it, 'Miscellan. Saxonice', is an addition at the end of the S section, both in the Trinity Hall and Corpus Christi College copies of Parker's list of gifts, and, like other books not received by the college, it is not entered in the copy at Lambeth Palace, MS. 723. On the other hand, it is likely to be the 'Miscellan. Saxonice' in John Parker's book-list, Lambeth Palace MS. 737, fol. 163v. It was atnCorpus by 1600 (T. James, no. 284) and was assigned the mark S 18. For the relation of part B to part A see above, p. 82. Wanley, p. 137.

Corrigenda:

49B. Arts. 48, 53 printed J. Raith, *Die alt- und mittelenglischen Apollonius-bruchstücke* (Studien zu englischen Philologie, 3), 1956. [Ker]

Catalogues and Links:

Parker on the Web URL: <https://parker.stanford.edu/parker/catalog/cr485km1781>

Scragg: 125, 125a, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137

Gneuss and Lapidge: 65

Post-medieval Provenance:

EM1060-1220: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/cambridge-corpus-christi-college-201>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

65. Cambridge, Corpus Christi College, 201, pp. 1–7, 161–7
s. xi in.

Contents: Regularis concordia* (f); Judgement Day II** [OE version of Bede, Versus de die iudicii (CPL 1370)]; Exhortation to Christian Living**; Summons to Prayer**

MS:

M.R. James (1912) I.485–91; N.R. Ker (1957) no. 49A; Robinson—Stanley (1991) 25–6; Budny (1997) I.476, 483, 485; Caie (2000) 1–21; Cowen (2004) 397 n. 2; Godden (2004) 361–2; T.N. Hall (2004a) 94–5; C.A. Jones (2004) 329 n. 18, 332 n. 33, 351; Lionarons (2004b) 74, 80; Lionarons (2004c) 418, 424; Meaney (2004) 467 n. 18, 474 n. 49, 476, 483; A. Orchard (2004) 71; Wilcox (2004b) 376–7, 388–93; P. Wormald (2004) 14, 17; M. Heyworth (2007) 218–22; Trehearne (2009b) 108–11; J. Hill (2011) 249 and n. 3

FACS:

Robinson—Stanley (1991) pls. 23.1–5 [pp. 161–5], 23.5–24 [pp. 166–7]; Owen-Crocker (2009) figs. 4.6 [p. 166] 4.7 [p. 167]

ED:

Zupitza (1890) [Regularis concordia]; Dobbie (1942) 58–67 [Judgement Day II], 67–70 [Exhortation to Christian Living, Summons to Prayer]; Caie (2000) 84–103 [base MS for Judgement Day II]

LANG:

Hofstetter (1987) 89–93; Caie (2000) 45–51; Dance (2004) 35 n. 26; A. Orchard (2004) 69 n. 24, 70 n. 28; Wilcox (2004b) 382–7

ST:

F.C. Robinson (1989) [argues that Exhortation and Summons to Prayer are one poem]; J. Hill (1991b); Kornexl (1993) cxlix–cli; Dance (2004) 30; N.M. Thompson (2004) 63; P. Wormald (2004) 10; J. Hill (2006a); J. Hill (2011) *passim*

65. 5. Cambridge, Corpus Christi College, 201, pp. 8–160, 167–76
s. xi1 or xi med., Winchester NM?

Contents: On the Seven Ages of the World+*; Homilies(*) (twenty by Wulfstan); Ælfric, Pastoral Letter II (revised version)*; a collection of Anglo-Saxon laws*; Wulfstan, Institutes of Polity*, ‘Canons of Edgar’*; De ecclesiasticis gradibus*; ‘Benedictine Offce’+* (with excerpts

from Hrabanus Maurus, *De clericorum institutione* II.1–10); *Handbook for a confessor**; Apollonius of Tyre*; Kentish royal saints*, Resting-places of English saints*; *Genesis** (part, from OE Hexateuch); *Lords Prayer* II** and *Gloria* I**; forms of absolution and confession

MS:

Liebermann (1903–16) I.xxii–xxiii; M.R. James (1912) I.485–91; Fehr (1914/1966) xiv–xvi; Bethurum (1957) 2–3; Ure (1957) 9–14; Goolden (1958) xxxii–xxxiv; Jost (1959) 8–9; Fowler (1972) xi–xiii; Dumville (1992a) 134; Dumville (1993g) 55 n. 245; Lapidge (1994b) 144; Budny (1997) I.475–86 [no. 29]; Withers (1999) 112–18; P. Wormald (1999) 164, 204–5, 206–10, 211 n. 194, 248 n. 332, 250, 292, 309, 332 n. 315, 382 n. 535, 391, 395 n. 600, 397 nn. 612–13, 458 n. 154; Karkov (2004) 138; A. Orchard (2004) 76–7; Ambrose (2005) 114–15; Anlezark (2006) 64–71, 76–81; Hough (2006) 114, 133; Rumble (2006a) viii; M. Heyworth (2007) 218; Withers (2007) 229–30, 233, 261–3; Marsden (2008) xxxvi–xxxviii, liv–lvi; R. Gameson (2012a) 52; Raw (2012) 460; P. Wormald (2012) 534 [no. 8]

DEC:

Budny (1997) I.485–6 [inventory of decoration]; Marsden (2000) 48

FACS:

Ångstrøm (1937) pls. III–V [pp. 121, 147, 167]; Fowler (1972) frontispiece [p. 99]; Robinson—Stanley (1991) pls. 25–26.1–2 [pp. 167–9], 26.2–27 [pp. 169–70]; Budny (1997) II, pls. 382–5 [pp. 8, 9, 52–3, 62–3]

ED:

[the order of the following items is that of the manuscript, listed according to the numbering of individual articles in N.R. Ker (1957) 83–90; only the most recent editions are cited]:

art. 1: Napier (1883/1967) 1–5 [Hom. I coll. as C]
art. 2: Napier (1883/1967) 311–13 [Hom. LXII (*De aetatibus mundi*) coll. as C]
art. 3: Napier (1883/1967) 6–20 [*Wulfstan*, Hom. II (*Sermo Lupi epis-copi*), coll. as C];
Bethurum (1957) 142–56 [Hom. VI (*Sermo Lupi episcopi*) coll. as C]
art. 4: Napier (1883/1967) 20–1 [*Wulfstan*, Hom. III, part 1 (*De fde catholica*), coll. as C];
Bethurum (1957) 157–65 [*Wulfstan*, Hom. VII (*De fde catholica*), coll. as C]

art. 5: Napier (1883/1967) 21–9 [*Wulfstan*, Hom. III, part 2, coll. as C]

art. 6: Napier (1883/1967) 108–10 [*Wulfstan*, Hom. XIX (*Sermo ad populum*), coll. as C];
Bethurum (1957) 225–32 [*Wulfstan*, Hom. XIII (*Sermo ad populum*), coll. as C]

art. 7: Napier (1883/1967) 110–11 [Hom. XX coll. as C]
art. 8: Napier (1883/1967) 111 [Hom. XXI coll. as C]
art. 9: Napier (1883/1967) 112–15 [Hom. XXII coll. as C]
art. 10: Napier (1883/1967) 122–7 [Hom. XXV (*To folce*) and XXVI paras. 2–3, coll. as C]
art. 11: Napier (1883/1967) 116–19 [Hom. XXIII coll. as C]

art. 12: Napier (1883/1967) 128–30 [Hom. XXVII (To eallum folce) coll. as C]

art. 13: Napier (1883/1967) 167–9, 130–4 [Hom. XXXIV (Sermo Lupi) and XXVIII (Be godcundre warnunge) coll. as C]; Bethurum (1957) 250–4 [Hom. XIX (Be godcundre warnunge) coll. as C]

art. 14: Napier (1883/1967) 169–72 [Hom. XXXV (Be mistlican gelim-pan) coll. as C]

art. 15: Napier (1883/1967) 180 [base MS (= C) for Hom. XXXVIII ('Her is git oþer god eaca')]

art. 16: Napier (1883/1967) 180–1 [base MS (= C) for Hom. XXXIX ('Dis man gerædde, ða se micela here com to lande')]; Liebermann (1903–16) I.262, left-hand column [VIIa Atr coll. as D]

art. 17: Fehr (1914/1966) 68–140, right-hand column [*Ælfric*, OE Pastoral Letter I to Wulfstan, coll. as D] art. 18: Jost (1959) 109–14 [Wulfstan, II Institutes of Polity, cc. 145–53 (Be gehadedum mannum), coll. as D1]

art. 19: Jost (1959) 131–5 [base MS (= D1) for Wulfstan, II Institutes of Polity, cc. 187–97 (To gehadedum and læwedium)]

art. 20: Jost (1959) 139–50 [base MS (= D1) for Wulfstan, II Institutes of Polity, cc. 1–11 (Be eallum cristenum mannum)]

art. 21: Liebermann (1903–16) I.380–5, left-hand column [Northu. Coll. as D]

art. 22: Liebermann (1903–16) I.194–8, even pages, right-hand column [II Eg. coll. as D]

art. 23: Liebermann (1903–16) I.200–6, even pages, right-hand column [III Eg. coll. as D]

art. 24: Liebermann (1903–16) I.237–47, odd pages, left-hand column [V Atr. coll. as D]

art. 25: Napier (1883/1967) 66–7 [Hom. X, second para., coll. as C]

art. 26: Napier (1883/1967) 188 n. + 66 [part of Hom. XL + part of Hom. X, coll. as C]

art. 27: Napier (1883/1967) 189 n. + 68 [part of Hom. XL + part of Hom. X, coll. as C]

art. 28: Liebermann (1903–16) I.146–8, left-hand column [I As. coll. as D]

art. 29: Napier (1883/1967) 60, 65 [part of Hom. IX (De cristianitate) + part of Hom. X (Her ongynð be cristendome), coll. as C]; Bethurum (1957) 194–210 [Hom. Xb (De cristianitate) + Xc (Her ongynð be cristendome) coll. as C]; A. Orchard (2004) 72–3, 75–7, 81–2, 85, 87–9

art. 30: Napier (1883/1967) 41–9 [Hom. VI (De uisione Isaie prophete) coll. as C]; Bethurum (1957) 211–20 [Hom. XI (De uisione Isaie prophete) coll. as C]

art. 31: Napier (1883/1967) 52–6 [Wulfstan, Hom. VII (De septiformi spiritu), coll. as C, omitting the beginning (pp. 50–2, line 23)]; Bethurum (1957) 185–91 [Wulfstan, Hom. IX (De septiformi spiritu), coll. as C]

art. 32: Napier (1883/1967) 76–80 [Wulfstan, Hom. XI + XII (De Antichristo), coll. as C];
Bethurum (1957) 113–18 [Wulfstan, Hom. Ia + Ib (De Antichristo), coll. as C]

art. 33: Napier (1883/1967) 80–7 [Wulfstan, Hom. XIII (Secundum Marcum), coll. as C];
Bethurum (1957) 134–41 [Wulfstan, Hom. V (Secundum Marcum), coll. as C]

art. 34: Napier (1883/1967) 87–90 [Wulfstan, Hom. XIV (Lectio sancti euangelii secundum Matheum), coll. as C]; Bethurum (1957) 119–22 [Wulfstan, Hom. II (Lectio sancti euangelii secundum Matheum), coll. as C]

art. 35: Napier (1883/1967) 90–4 [Wulfstan, Hom. XV (Secundum Lucam), coll. as C];
Bethurum (1957) 123–7 [Wulfstan Hom. III (Secundum Lucam) coll. as C]

art. 36: Napier (1883/1967) 94–102 [Wulfstan, Hom. XVI (De temporibus Antichristi), coll. as C]; Bethurum (1957) 128–33 [Hom. IV (De temporibus Antichristi) coll. as C]

art. 37: Napier (1883/1967) 182–90 [Hom. XL (In die iudicii) coll. as C]

art. 38: Napier (1883/1967) 190–1 [Wulfstan, Hom. XLI (Verba Ezechiel prophete), coll. as C];
Bethurum (1957) 240–1 [Wulfstan, Hom. XVIb (Verba Ezechiel prophete), coll. as C]

art. 39: Napier (1883/1967) 191 [Hom. XLI (end) coll. as C]

art. 40: Napier (1883/1967) 156–67 [Wulfstan, Hom. XXXIII (Sermo Lupi ad Anglos), coll. as C]; Bethurum (1957) 261–6 [Wulfstan, Hom. XX (Sermo Lupi ad Anglos), coll. as C]; Whitelock (1976) [Sermo Lupi coll. as C]

art. 41: Napier (1883/1967) 167–9 [Hom. XXXIV (Sermo Lupi) coll. as C]; Bethurum (1957) 276–7 [Hom. XXI ('Her is gyt rihtlic warnung') coll. as C]

art. 42: Jost (1959) 40–2 [base MS (= D2) for Wulfstan, I Institutes of Polity, cc. 1–5 (Be cinincge)], 52–4 [base MS (= D2) for Wulfstan, I Institutes of Polity, cc. 16–23 (Be cinedome)], 55–8 [base MS (= D2) for Wulfstan, I Institutes of Polity, cc. 24–34 (Ælc cynestol)], 59–61 [base MS (= D2) for Wulfstan, I Institutes of Polity, cc. 35–40 (De episcopis)], 67–73 [base MS (= D2) for Wulfstan, I Institutes of Polity, cc. 41–56 (Item: Byscopas sculon bocum)], 78–80 [base MS (= D2) for Wulfstan, I Institutes of Polity, cc. 57–65 (Be eorlum)], 84 [base MS (= D2) for Wulfstan, I Institutes of Polity, cc. 66–7 (Be sacerdum)], 109–14 [base MS (= D2) for Wulfstan, I Institutes of Polity, cc. 68–77 (Be gehadendum mannum)], 122 [base MS (= D2) for Wulfstan, I Institutes of Polity, cc. 78–80 (Be abbodum)], 123–4 [base MS (= D2) for Wulfstan, I Institutes of Polity, cc. 81–3 (Be munecum)], 128 [base MS (= D2) for Wulfstan, I Institutes of Polity, cc. 84 (Be minecenan)], 129 [base MS (= D2) for Wulfstan, I Institutes of Polity, cc. 85–6 (Be preostum and be nunnan)], 130–4 [base MS (= D2) for Wulfstan, I Institutes of Polity, cc. 87–92 (Be læwedum mannum)], 136–7 [base MS (= D2) for Wulfstan, I Institutes of Polity, cc. 93–7 (Be wudewan)], 138–52 [base MS (= D2) for Wulfstan, I Institutes of Polity, cc. 98–116 (Be circan)], 154–64 [base

MS (= D2) for Wulfstan, I Institutes of Polity, cc. 117–28 (Be eallum cristenum mannum)]

art. 43: Liebermann (1903–16) I.263–8, left-hand column [VIII Atr. coll. as D]

art 44: Liebermann (1903–16) I.184–6, even pages, left-hand column [I Em. coll. as D]

art. 45: Fowler (1972) 2–18 [Wulfstan, Canons of Edgar, coll. as D]

art. 46: Liebermann (1903–16) I.456 [Geþyncðo coll. as D], 458 [Norðleoð coll. as D], 464–8 [Mirce, Að I, Had all coll. as D]

art. 47: Napier (1883/1967) 29–41 [Hom. IV–V (Sermo de baptimate in Latin and OE) coll. as C]; Bethurum (1957) 169–71 + 175–84 [Hom. VIIIa (Latin Sermo de baptimate) + Hom. VIIIC (OE version) coll. as C]

art. 48: Raith (1933/1964) 17–19 [base MS for De ecclesiasticis gradibus]; Jost (1959) 223–41 [De ecclesiasticis gradibus coll. as O] art. 49: Ure (1957) 81–102 [OE ‘Benedictine Office’ coll. as C, omitting metrical portions; for which see below, art. 57]

art. 50 [confessional and penitential texts] Raith (1933/1964) 76–81 [extracts from OE version of Halitgar’s Penitential coll. as C]; Fowler (1965) 16 [confessional text coll. as D], 17–34 [base MS for penitential texts]

art. 51: Liebermann (1903–16) I.278–80 [I Cn. Inscr. coll. as D], I.308–12 [II Cn. coll. as D], 252–6 [VI Atr. coll. as D]

art. 52: Jost (1959) 104–5 [base MS (= D3) for Wulfstan, II Institutes of Polity, cc. 130–4 (Be sacerdan)] + Liebermann (1903–16) I.284 [I Cn. 4]

art. 53: Goolden (1958) 2–42, even pages [base MS for OE Apollonius of Tyre]

art. 54: Liebermann (1889) 1–8 [base MS for brief treatise on Kentish Royal Saints]

art. 55: Liebermann (1889) 9–18 [base MS for OE ‘Lists of Saints’ Resting–Places’]

art. 56: Marsden (2008) 63–70, 73–84 [parts of OE Genesis coll. as Co]

art. 57 [metrical paraphrases of Pater noster and Gloria]: Dobbie (1942) 70–4 [base MS for OE Lords Prayer II], 74–7 [OE Gloria I coll. as C]

art. 58: Latin formulas of absolution, confession: unprinted?

LANG:

Ure (1957) 67–70; Goolden (1958) xxvii–xxxii; Fowler (1972) xx–xxvi; Dance (2004)

ST:

Burchfeld (1953); K. Sisam (1953a) 279; Morrell (1965); Torkar (1981) 33–5 [Ker arts. 25–7]; Tristram (1985) 82 n. 63 [Ages of the World]; M.P. Richards (1986) [laws]; Withers (1999) 128–9 [OE Genesis]; M.P. Richards (2000) [Genesis]; Wilcox (2000) 92–3 [version of Sermo Lupi]; Godden (2004) 361–2; C.A. Jones (2004) 352; A. Orchard (2004) 71–90; Wilcox (2004b) [version of Sermo Lupi]; Hough (2006) 120–1;

Item Number: 50

Shelfmark: Cambridge, Corpus Christi College, MS 201, pages 179-272

Date: s. xi med. (Ker); s. xi 3/4 (G&L)

Medieval provenance: Unknown; Exeter (EM1060); Exeter (G&L)

Title: Capitula of Theodulf; Homily

Ker's Description:

1. pages 179-222 Latin. The Capitula of Theodulf of Orleans in forty-five numbered chapters. Beg. 'Obsecro uos'. As Patr. Lat. 105. 191-206. Chs. 45-46 of the printed edition are here counted as one (cf. art. 3 and no. 53, p. 121).
2. pages 222-30 Begins 'Ic bidde eow 7 eadmodlice lære men þa leofestan. þaet ge wepen on þisse medmiclan tide'. A homily printed Thorpe 1840, ii. 394, as part of 'Ecclesiastical Institutes'. Partly (Th. 394/1-21, 23-27) parallel to and sometimes verbally identical with Vercelli Homily IV, ll. 1-9, 27-35, 65-73, 76-81 (see Förster 19321, 72, footnotes 1, 16, 46, 47). Partly Th. 396/39-400/22) derived from a Latin text of the vision of Macarius (see Zupitza, Zu "Seele und Leib", Archiv für das Studium der neueren Sprachen, xci (1893), 370: the same vision is the source of Napier 1883, 140/9-141/25 (part of no. 29), which is sometimes verbally identical with the OE here. P. 230/19-27 is blank.
3. pages 231-69 A translation of art. 1, beginning 'Ic eow halsige brðoru þa leofestan'. Printed Thorpe 1840, ii. 400 under the title 'Ecclesiastical institutes'. Chs. 45-46 are counted as one, as in the Latin. The translation is less literal than in no. 318, an earlier manuscript also from Exeter.
4. Latin. On the originally blank pages 270, 271 the preface and part of the introduction to Usuard's Martyrology were added in s. xi ex., 'Domino regum piissimo karolo osuuardus sacerdos ... martyres coronauit', as Patr. Lat. 123. 599-600. It is likely that this fragment originally preceded a martyrology (see no. 47). P. 272 is blank.

Fols 42, paginated in red pencil on rectos, followed by three flyleaves, two of paper of the date of binding and one of parchment, s. xvi. Collation : 1-58, 62. c. 280 X 162 mm. Written space c. 222 X 100 mm. 27 long lines.

An upright regular hand of the 'Exeter' type: in OE long s is used initially and medially and low s finally, ð is prominent and has a tag to the left at the top, ascenders are tall and split at the top, and the ends of descenders curve to the left. Hyphens are on a level with the base-line. Blue, red, or green initials.

Written at Exeter. Formerly bound with no. 46, q.v. Bound with no. 49, no doubt by Archbishop Parker. Wanley, p. 148.

Catalogues and Links:

Parker on the Web URL: <https://parker.stanford.edu/parker/catalog/cr485km1781>

Scragg: 106

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/528/>

Gneuss and Lapidge: 66

Post-medieval Provenance: Formerly bound with no. 46, q.v. Bound with no. 49, no doubt by Archbishop Parker. Wanley, p. 148.

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/cambridge-corpus-christi-college-201>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Contents: Theodulf of Orléans, *Capitula+**; Homily*; Usuard of Saint-Germain-des-Prés, *Martyrologium* (f. s. xi ex.)

MS:

M.R. James (1912) I.491; T.A.M. Bishop (1954–8a) 193–9; T.A.M. Bishop (1971) 24; Drage (1978) 327–8; Sauer (1978) 30–7; Scragg (1979) 256; P.R. Robinson (1988) I, no. 144; Scragg (1992) xxxv; Conner (1993) 4; R. Gameson (1996b) 145 and n. 33; Budny (1997) I.479, 527, 603; Frantzen (2007) 40–1; Treharne (2007a) 263–4; Treharne (2007b) 17;

ED:

Sauer (1978) [base MS (= A) for Latin and OE versions of *Capitula* of Theodulf, and OE Homily]; Scragg (1992) 90–104 [Vercelli Hom. IV coll. as R]

ST:

Fowler (1972) xxxvi–xxxix; Sauer (1978); Brommer (1984); Sauer (1996)

Item Number: 51
Shelfmark: Cambridge, Corpus Christi College, MS 214

Date: s. xi1 (Ker); s. x ex. or xi in. (G&L)

Medieval provenance: Canterbury (G&L)

Title: Continuous Gloss to Boethius

Ker's Description:

A continuous interlinear gloss to parts of bk. 3 of Boethius, *De consolatione philosophiae* (MS., except fols 78r-83r, 122r (supply leaves (?), s. xi med.), in a good English hand, s. xi1). It covers the first half of bk. 3 and part of the last metrum (fols 36r-53r, 68rv). Only the gloss on the first two leaves printed Bright 1884, 491, from a transcript by W. W. Skeat. The manuscript was a handsome one, but the edges have been damaged and some writing lost on each leaf. The leaves were repaired and mounted separately in 1911. In OE the scribe has regularly u for WS o in unaccented syllables, e.g. gewilnude, swibust, witudlice, and employs k not uncommonly, e.g. brukendra, forsworkeren, to eaken, æker (cf. no. 135).

OE mainly in one hand, s. xi1, probably somewhat later than the Latin text: broad, flat-topped a, e often open at the top, caroline s, prominent ð, tall ascenders.

A few Latin glosses are in the same hand and are not distinguished from OE in script. The glosses on fols 36r (except the first four words), 36v, 68rv, as well as two glosses on f. 37r and glosses in the margins of fols 38v, 39r, are in another hand, larger and less good: probably this hand wrote all the glosses on fols 36r-39r/4, but all on fols 37r-39r/4 were erased and written again by the principal glossator, whose work begins in line 5 on f. 39r.

Given to Corpus Christi College by Daniel Rogers. Wanley, p. 151.

Catalogues and URLs

Parker on the Web URL: <https://parker.stanford.edu/parker/catalog/rb296hb9129>

Scragg: 138-9

DigiPal:<http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/530/>

Gneuss and Lapidge: 68

Post-medieval Provenance: Given to Corpus Christi College by Daniel Rogers. Wanley, p. 151.

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Contents: Boethius, *De consolatione Philosophiae* [CPL 878]

MS:

M.R. James (1912) I.511–12; Weinberger (1934) xvi; T.A.M. Bishop (1954– 8a) 187; N.R. Ker (1964) 39; Bolton (1977a) 58; Hale (1978); Vaciago (1993) p. 6 [no. 18]; Gibson et al. (1995–2001) I.53–4 [no. 20]; Budny (1997) I.xxxv; Wieland (1998) 17 n. 23; R.I. Page (2001) 228–32; Wittig (2007) 188; Graham (2009) 170;

ED:

Hale (1978) [base MS]

ST:

Rosier (1964a); F.C. Robinson (1973) 444–6; Bolton (1977a) 58; Sauer (1978) 449;
Korhammer (1980) 34–6, 38–9, 49; Troncarelli (1981) 3, 49; Graham (1998a) 68 n. 149; R.I.
Page (2001) 233; Godden (2011) 92

Item Number: 52

Shelfmark: Cambridge, Corpus Christi College, MS 223

Date: s. x-xi (Ker); s. ix 3/4, s. ix ex., s. x1 (G&L)

Medieval provenance: Arras, Saint-Vaast, prov. s. IX ex. Saint-Bertin, prov. England s. X1 (G&L)

Title: Glosses; Name of herbs

Ker's Description:

a. Forty-four glosses in ink and pencil to Prudentius (MS. in continental minuscule s. ix/x). Printed Meritt 1945, no. 28.

b. (i) Glosses to the names of nine herbs occurring in a recipe, 'Potio in apostema', added, s. x, on p. 2; (ii) six names of herbs lower on the same page. Printed Meritt 1945, no. 66.

In art. a only gll. 4, 40, 42-44 are in ink, in a good hand probably of s. xi1: the glosses in pencil are mere scribbles. The first two names of herbs in b (ii) are in Anglo-Saxon minuscule, s. x (?): the other names and the glosses, b (i), are in later caroline minuscule.

The notes on p. 1, printed in James's catalogue, show that the manuscript was on the Continent and probably at St. Bertin in s. x. It was perhaps brought to England at this time, since Latin glosses on pages 18-37 are in a handsome Anglo-Saxon hand, s. x med., and it was evidently in England in the next century. It was given to Corpus Christi College by Daniel Rogers. Wanley, p. 151.

Corrigenda:

34., 40., 52. Scratched glosses unrecorded by Ker or Meritt in these manuscripts are edited by R.I. Page in 'More Old English Scratched Glosses', *Anglia* 97 (1979), 27-45. [Blockley]

Catalogues and Links

Parker on the Web URL: <https://parker.stanford.edu/parker/catalog/th953kw1763>

Scragg: 140-1

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/533/>

Gneuss and Lapidge: 70

Post-medieval Provenance: It was given to Corpus Christi College by Daniel Rogers. Wanley, p. 151.

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Contents: French regnal list (with additions); four recipes, three medical (s. x); Gennadius, on Prudentius (*De uris inlustribus* [CPL 957], ch. xiii); Prudentius, *Cathemerinon* [CPL 1438], *Apotheosis* [CPL 1439], *Hamartigenia* [CPL 1440], (computus note added s. x/xi, England), *Psychomachia* [CPL 1441], *Peristephanon* [CPL 1443], *Contra Symmachum* [CPL 1442], *Dittochaeon* [CPL 1444], *Epilogus* [CPL 1445]; Iohannes Scottus Eriugena, *Carm. ix* [SK 1417]

Additions in England: pontifical prayer; benedictions; Gregory, *Registrum epistularum XI*. 4 (f); two alphabets: s. x/xi, Latin and OE glosses, s. x and xi

MS:

M.R. James (1912) I.521–5; Bergman (1926) xxiii, xxvii–xxviii; Lavarenne (1943–51) I.xxv–xxvi; Wallace–Hadrill (1950) 213; M.P. Cunningham (1966) xix–xx; Lapidge (1977a) 449 n. 8; Rella (1980) 110; P.R. Robinson (1988) I, no. 146; Herren (1993) 21; Vaciago (1993) 6–7 [no. 19]; Blockley (1994); Budny (1997) I.137–49 [no. 10]; Wieland (1997a) 171 and n. 7, 181; Bischoff (1998—) I, no. 816; Wieland (1998) 3–5; Karkov (2001a) 115 n. 3, 116 nn. 4, 6, 119 n. 22; Hartzell (2006) no. 31; Morgan—Panayotova (2009) I.22 [no. 2]; Wieland (2009) 148, 156; D. Ganz (2012) 189 n. 7; R. Gameson (2012d) 348 and n. 13; Rankin (2012) 505 n. 112;

DEC:

Budny (1997) I.147–9 [inventory of decoration]; Morgan—Panayotova (2009) I.22

ED:

Traube (1886–96) 550–2 [base MS for Iohannes Scottus Eriugena, *Carm.* ix]; Bergman (1926) [Prudentius, *Carmina*, coll. as C]; Lavarenne (1943–51) [Prudentius, *Carmina*, coll. as C]; Meritt (1945) nos. 28, 66 [OE glosses]; M.P. Cunningham (1966) [Prudentius, *Carmina*, coll. as C]; Herren (1993) 116–21 [base MS for Iohannes Scottus Eriugena, *Carm.* ix (= no. 25 in Herren's edition)]

ST:

Grierson (1940c) 553; Lapidge (1977a); R.I. Page (1979) 32–43; Wieland (1987) 213–31; Wieland (1997b); Wieland (1998) 17 nn. 24 and 27, 19 nn. 46, 48 and 49, 20 n. 50; Ziolkowski (2007) 263; R. McKitterick (2012) 328

Item Number: 53

Shelfmark: Cambridge, Corpus Christi College, MS 265, fols 1r-268r

Date: s.xi med.

Medieval provenance: Worcester (?)

Title: Directions for a confessor; Law; Glosses

Ker's Description:

The OE occurs in a collection of texts relating to canon law, which is described in some detail by M. Bateson in *Eng. Hist. Rev.* x (1895), 712, and by James in his catalogue, and which is referred to by Thorpe, Liebermann, and others as C: see also Fehr 1914, xiv.

a. pp. 72-83 Directions for the use of a confessor, as in no. **10**, fols 132v- 9v, and nearly as in no. **49**, pp. 115-24: cf. also no. **177**. The headings in no. **10** are not here. The only break in the text is at p. 83 (between (vii) and (viii) below), but the beginning of a new section is marked elsewhere by the use of a coloured initial. The OE is preceded, as in other copies, by a Latin introduction, beginning 'Quando aliquis uoluerit confessionem facere' under the heading **Incipit ordo confessionis Sancti hieronimi qualiter confiteri debeat cristianus peccata sua** (as Thorpe 1840, ii. 260; cf. no. **186**, fol. 55).

(i) pp. 72-73 Beginning 'Dæt sceal geþencan se þe bið manna sawla læce'. As Thorpe 1840, ii. 260 (De Confessione i-iv).

(ii) pp. 73-79 Beginning 'Das þeawas man healdeð begeondan sæ (editor's note: there is an accent on this ash)'. Printed Raith 1933, 76 (*Anhang II*). For the source see no. **49** (B), art. 50c. OE titles in rustic capitals have been added in the margins of pp. 74, 75, 77, 78 in the same hand as the OE on p. 41 (see below): p. 74 'Be mänslihte (editor's note: there are a strange two accent things on 'a')', p. 75 'Be forligre', p. 77 'Be gehadodes mannes slæhte', p. 77 'Be gehadodes mannes hæmedþinge', p. 78 'Be wiccecræfte', p. 78 'Be þam þæt gesinhiwan heora cild oflicgean': they are written against Raith's sect. 2, 7, 18, 20, 29, 33 respectively.

(iii) p. 79 Beginning 'On wisum scrifte bið swiðe forðgeláng'. As Thorpe 1840, ii. 278 (*Be Dædbetan* 1-111).

(iv) p. 80 Beginning 'Se læca þe sceal sare wunda wel gehælan'. As Thorpe 1840, ii. 278 (*Be Dædbetan* iv-ix).

(v) pp. 80, 81 Beginning 'Deoplic dædbot bið þæt læwde man'. As Thorpe 1840, ii. 280 (*Be Dædbetan* x-xii).

(vi) pp. 81, 82 Beginning 'Dædbota synd gedihte'. As Thorpe 1840, ii. 282 (*Be Dædbetan* xiii-xvi).

(vii) pp. 82, 83 Beginning 'Ænne dom mid scriptes geþeahte'. As Thorpe 1840, ii. 284 (*Be Dædbetan* xvii).

(viii) p. 83 Beginning 'Her cyð on hu seoc man'. As Thorpe 1840, ii. 284 (*Be Dædbetan* xviii, xix).

b. pp. 222-7 Beginning 'Her is geswutelod on þisum gewrite hu eadgar cyncg wæs smeagende'. Printed Liebermann 1903, 206 (*IV Eg.*). Preceded on pp. 216- 22 by a Latin version of the same set of laws, printed Liebermann 1903, 207. The OE agrees closely with the earlier and better copy in no. 166 which is probably from Worcester.

c. Glosses in several hands:

(i) p. 30 'þeh he beo swiðe gebeden' to the words 'maxime cum petatur' in the **Excerptiones ue [sic] libris canonicas** which occupy pp. 22-37 (cf. Thorpe 1840, ii. 110/22).

(ii) p. 39 'gerim' to 'compotum' in the preface to Egbert's penitential (Haddan and Stubbs 1869-71, iii. 417/16).

(iii) p. 41 'Be mæislæhte. 7 broðerslælte [sic!]' translating the title **De pari cidiis et fraticidiis** in Egbert's penitential (Haddan and Stubbs, iii. 419). The words are in rustic capitals: for the hand see Ker 1949, 29.

(iv) p. 54 'twihæmed. þæt is se þe tuwa wifað' to 'Bigamus' and 'þryhæmed se þe priwa wifað' to 'Trigamus'. The lemmata occur in a marginal addition which agrees with *Penitentiale Theodori*, bk. I, ch. 14, sect. 30, 24, 2, 3, and is written against a passage derived from Theodulf's second letter to his clergy (as *Patr. Lat.* 105. 213/25-30): the OE glosses are contemporary.

(v) p. 60 'ortrywða' to 'Desperatio', in the sect. **Quod nulli sit ultima penitentia deneganda** (Ps.-Theodore ch. 49: as Thorpe 1840, ii. 60/18).

(vi) p. 61 'se ceorl' to 'maritus' in a quotation on adultery, 'Quid inquam faciet maritus si uxor eius in eodem uitio permanserit', which is derived from *Hermas Pastor, Mand. IV* (ed. Hilgenfeld (1871), p. 39/18).

(vii) p. 63 'untymende', 'unfaeger', 'stincende', 'wac', weamod', 'unwis', 'gifre', 'teonful', 'yfelwyrde', glossing respectively 'sterilis', 'deformis', 'fetida', 'temulenta', 'iracunda', 'fatua', 'gulosa', 'iurgatrix', 'maledica', in an extract headed Item **sermo de coniugio** which is similar to sect. 121 of the *Excerptiones Ps.-Egberti* (ed. Thorpe 1840, ii. 115/27).

(viii) p. 112 'fæder', 'ealda feder', 'þridda fæder', 'Feorða fæder', 'Fifta fæder', 'Sixta fader' to 'Pater', 'Auus', 'Proauus', 'Abauus', 'Attauus', 'Tritauus' respectively. These and other names of relationship are marginalia unrelated to the text: Latin and OE are in the same hand.

(ix) Glosses to words in the *Capitula of Theodulf* (ed. *Patr. Lat.* 105, 191 and, in part, Napier 1916, 102): p. 122 'sylting ɬ werednys ɬ lucrum' to 'condimentum' (ch. 1, *Patr. Lat.* 192/36); p. 136 'profectionibus þeonde' to 'exhibitionibus' (ch. 32, Napier 107/32); p. 136 'circumdatus of þryht' to 'obsitus' (ch. 32, Napier 107/35).

The OE on pp. 72-83 is in the irregular and uncalligraphic hand which wrote the first thirteen quires of the manuscript (pp. 3-207): in OE **e** is occasionally high in the combination **æ**: long **s** is

regular: the long upstroke of ð is prominent: the ends of descenders turn to the left or are serifed. The OE on pp. 222-7 is mainly in the principal hand of quires 14-17 (pp. 209-68): the script is like that of no. 331 and other Worcester manuscripts: ascenders are clubbed: in OE e is high in the combination æ, long and low forms of s occur, the former before consonants only, the upstroke of ð is long and broken and often tagged to the left at the top, and the ends of descenders turn to the left, or, less commonly, are serifed: punctuation is by means of a high point. The passage 'ge denum... on ælcum' (pp. 224/20-225/12: Liebermann 210/8-31) is in another hand.

The script suggests that at least part of the manuscript was written at Worcester. The formula used at the profession of a monk, entered on the flyleaf (p. 1) in a hand of s. xi², ends with the words 'domno presule uulstano presente': the reference must be to Bishop Wulfstan II (1062-95) and not to Bishop Wulfstan I. The Worcester provenance is revealed also in *A testimonie of antiquitie*, where there are several references to a book of canons of Worcester Church in which a passage concerning transubstantiation had been erased: the passage in question is on p. 177 and has against it a note in Joscelyn's hand: 'quidam papista hic abraserat tres lineas sed restituuntur e veteri libro Exoniensis bibliothæc in quo etiam hic habetur tractatus [no. 45, p. 156]'. The liturgical texts on pp. 269-442 were probably here from the first (s. xi², xi/xii) and the twelfth-century copy of the chronicle of Ivo of Chartres (pp. 443-550) was also an early addition, as it is included in the thirteenth-century table of contents on p. 2 (printed James, *Catal.*, ii. 16). K(2) in the list of manuscripts bequeathed to Corpus Christi College by Archbishop Parker. Wanley, p. 109.

Catalogues and Links:

Parker on the Web URL: <https://parker.stanford.edu/parker/catalog/nh277tk2537>

Scragg: 142-152

ASMFF: 25

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/535/>

Gneuss and Lapidge: 73

Post-medieval Provenance: CCCC

EM1060-1220: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/cambridge-corpus-christi-college-265>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

73. Cambridge, Corpus Christi College, 265

s. xi med. - xi^{3/4}, Worcester [pp. 1-268]; s. xi², Worcester [pp. 269-367]; s. xi ex. or xii in., Worcester [pp. 368-442]

Contents: pp. 1-268 (a version of Wulfstan's 'Handbook'): Alcuin, *Epist.* xvii, cxiv; First Capitulary of Gerbold of Liège; *Poenitentiale Egberti* [CPL 1887], Prologue and chs. i-xiii; Wulfstan's Canon Law Collection ('*Excerptiones Pseudo-Egberti*', recension A); excerpts mainly from *Poenitentiale Theodori* and other penitentials, and from Theodulf, *Capitula*; Handbook for a confessor*; excerpts from: Ansegisus, *Capitularium collectio* and other

capitularies, from *Admonitio generalis* (789) and *Institutio canonicorum* (Aachen Council of 816), from collection of canons; Abbo of Saint-Germain-des-Prés, *Sermo* xiii; Ælfric, Pastoral Letters 2 and 3; Wulfstan, Homily VIIIa; ‘De officio missae’; De *ecclesiasticis gradibus*; Hrabanus Maurus, *De institutione clericorum* II.1–7; forms of excommunication; laws: *Eadgar IV+**; Chrism mass *ordo*; Ælfric, Letter to the Monks of Eynsham

pp. 269–367: excerpts from Amalarius, *Liber officialis* (complete version); excerpts from *Pontifcale Romano-Germanicum*; Amalarius (?), *Eclogae de ordine Romano*

pp. 368–442: Bernold of Constance, *Micrologus de ecclesiasticis obseruationibus*; *De ordine missae*, *De antiphonis*

MS:

Bateson (1895) 721–31; Liebermann (1903–16) I.xx; M.R. James (1912) II.14–21; Fehr (1914/1966) xiv [Fehr], cxxviii [Clemoes]; Andrieu (1931–61) I.99–101; Bethurum (1957) 8; Bishop (1971) 22 n. 1; Aronstam (1974) 20–2; Hohler (1975) 223; Lapidge (1983) 463 n. 52; Haggenmüller (1991) 55–7, 160–2; Dumville (1993g) 136–7; Vaciago (1993) 7 [no. 20]; Budny (1997) I.605–7 [full list of contents]; C.A. Jones (1998a) 238 n. 24; C.A. Jones (1998b) 71–7; C.A. Jones (1998c) 696–701; Cross—Hamer (1999) 41–8 [list of contents]; R. Gameson (1999a) nos. 65–6; C.A. Jones (1999) 123 n. 79; P. Wormald (1999) 210–24 and nn. 193–223, 233 and 240, 317 n. 248, 458 n. 156; Sauer (2000) 377; Hamilton (2001) 218–19; T.N. Hall (2004a) 94, 100, 108; J. Hill (2004) 321; C.A. Jones (2004) 327–8, 351–2; R. Gameson (2005a) 92, 94, 101–4; C.A. Jones (2005a) 121 n. 58, 122–5; C.A. Jones (2005b) 241; Foys (2006) 271–4, 277–80, 283–4; Hough (2006) 115, 122, 136; Rumble (2006a) viii; Biggs (2007a) 63–4 [C.D. Wright]; Frantzen (2007) 40–1; M. Heyworth (2007) 218; Trehearne (2007b) 17; Wieland (2009) 127; Crick (2012) 184 and n. 47; R. Gameson (2012a) 82 n. 293, 87 n. 316; A. Orchard (2012) 696 [no. 3]; P. Wormald (2012) 534 [no. 9]

DEC:

Budny (1997) I.607–8 [inventory of decoration]; C.A. Jones (2005b) 242 [rubrics]

FACS:

Sauer (1998) pl. 7 [p. 122]; Budny (1997) II, pls. 550–9 [pp. 3, 160, 197, 210, 211, 269, 292, 298, 303, 325]; R. Gameson (1999a) pl. 2 [p. 222]; R. Gameson (2005a) fig. 3 [p. 298]

ED:

Napier (1883/1967) [Wulfstan, Hom. IV, coll. as X]; Liebermann (1903–16) I.206–15 [base MS (= C) for Eg IV]; Fehr (1914/1966) 35–57 [Ælfric, OE Pastoral Letter 2, coll. as C], 58–67 [Ælfric, OE Pastoral Letter 3, coll. as C]; Bethurum (1957) 169–71 [Wulfstan, Hom. VIIIa, coll. as X]; Fowler (1965) 16–32 [Handbook for a Confessor coll. as C]; Sauer (1978) [Capitula Theodulf (pp. 121–42) coll. as C]; Cross—Hamer (1997) [base MS (= Z) for Wulfstan’s Canon Law Collection, Recension A (pp. 66–113) and Recension B (pp. 114–72)]; C.A. Jones (1998b) 110–48 [base MS for Ælfric, Letter to the Monks of Eynsham]; T.N. Hall (2004a) 110–13 [Admonitio episcoporum utilis coll. as X]

ST:

Selborne (1888); Bethurum (1942); Whitelock (1942); Clemoes (1960); Fowler (1963); Lambert (1969–72) no. 960; Fowler (1972) liv–lvi; Brückmann (1973) 407; J.R. Hall (1975); Frantzen (1983b) 133 n. 40 [Penitential attrib. to Bede]; BCLL (1985) no. 1183; N.R. Ker (1985b) [study of Coleman's notes]; Cross (1992b); Dumville (1992a) 68, 73–4, 91, 134–8; Mordek (1995) 95–7; J. Barrow (1996) 92; R. Gameson (1996a) 238; Schmitz (1996) 362–3; Cross—Hamer (1997); C.A. Jones (1998b) 71–91; C.A. Jones (1998c) 697–701; O'Brien O'Keeffe (1998b) 211, 217 n. 29, 221, 229; CSLMA II (1999) 10, 185, 239; P. Wormald (1999) 211–19, 221 n., 317 n., 392 n., 459 n.; Sauer (2000) 341, 354–75; Bjorklund (2004) 222; Godden (2004) 371; G. Mann (2004) 246 n. 26, 258, 276 n. 117; P. Wormald (2004) 10; C.A. Jones (2005a) 124; C.A. Jones (2005b) 241, 282; Hough (2006) 122–3; M. Heyworth (2007) 218–22 ['Late Old English Handbook for the Use of a Confessor']

Item Number: 54

Shelfmark: Cambridge, Corpus Christi College, MS 285, fols 75-131

Date: s. xi (Ker); s. xi in. (G&L)

Medieval provenance:

Title: Glosses

Ker's Description:

Glosses to Aldhelm, *De laude virginitatis*, in verse (MS. in English caroline minuscule, s. xi in.). Printed Napier 1900, numbers 18, 22. Napier noticed forty-one scratched glosses: six are in ink (no. 18, gll. 9, 26, 29; no. 22, gll. 1, 3, 4).

Five of the glosses in ink are in the same small hand as Latin glosses: the letter-forms are caroline. All the scratched glosses, and one in ink (gl. 26), are in a larger hand using the insular letter-forms.

N(31) in the list of manuscripts bequeathed to Corpus Christi College by Archbishop Parker in 1575.

Catalogues and Links:

Parker on the Web URL: <https://parker.stanford.edu/parker/catalog/pw573ct5642>

Scragg: 153-4

Gneuss and Lapidge: 82

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/543/>

Post-medieval Provenance: N(31) in the list of manuscripts bequeathed to Corpus Christi College by Archbishop Parker in 1575.

Gneuss and Lapidge Bibliography:

s. xi in.

Contents: Aldhelm, *Carmen de uirginitate* [CPL 1333]

MS:

M.R. James (1912) II.51; Ehwald (1919) 346; Bishop (1971) xxv, 18 [no. 20]; Vaciago (1993) 7 [no. 21]; Budny (1997) I.459–62 [no. 27]; R. Gameson (2012a) 45, 50 and n. 160; Lapidge (2012b) 32;

DEC:

Budny (1997) I.462 [inventory of decoration]

ED:

Napier (1900) no. 22 [OE glosses]; Ehwald (1919) 350–471 [Aldhelm, *Carmen de uirginitate*, coll. as C1]

ST:

Lendinara (2001a) 213; Lapidge (2012b) 31–5

Item Number: 55
Shelfmark: Cambridge, Corpus Christi College, MS 286

Date: s. x (Ker); s. vi2 or vi/vii, s. vii/viii, s. viii/ix, s. x (or ix?) (G&L)

Medieval provenance: Italy (Rome?), prov. S. England (Minster-in-Thanet?), perh. Canterbury, prov. Canterbury StA (G&L)

Title: Documents

Ker's Description:

Two additions in blank spaces of a gospel-book (MS. in uncial, s. vi, described by Lowe 1935, no. 126):

a. f. 74v Twenty lines on the blank page between Matthew and the capitula of Mark. A tenth-century copy of a grant to St. Augustine's, Canterbury, datable probably between 844 and 864. Begins 'In nomine domini ealhburh hafaþ geset'. Printed Harmer 1914, no. 6.

b. f. 77v Eleven lines on the blank page between the capitula and the beginning of Mark. A contemporary copy of a grant to St. Augustine's, Canterbury, datable between 989 and 1006. Begins '+In nomine domini nostri iesu cristi. Her swutelað on þisum gewrite hu wulfric abbot. 7 ealdred lifinges sunu ðæs ðegnes'. Printed Robertson 1939, no. 62.

The names 'Siferð 7 tate' are in a blank space on f. 2r (s. x ex.). The name Siferð occurs in art. b.

Art. a is in a spreading, uncalligraphic, somewhat square Anglo-Saxon minuscule of s. x1: a straight-topped, or, rarely, rounded and horned on the right side: high e only in the combination ea: d of nearly the same size and form as ð: the three forms of s used indifferently: y rounded, without dot: tall ascenders. Art. b is in a late form of square Anglo-Saxon minuscule s. x ex., except for the six introductory Latin words which are in caroline minuscule by the same hand : a somewhat square : low e ligatures: three forms of s, but the long form is not written finally: ligature of double low s: the end of the curve of t is once curled up at the end of a word: y rounded or straight-limbed, and dotted.

OE written at St. Augustine's, Canterbury. Bequeathed to Corpus Christi College by Archbishop Parker: L(15) in 1575. Wanley, p. 286.

Catalogues and Links:

Parker on the Web URL: <https://parker.stanford.edu/parker/catalog/mk707wk3350>

Scragg: 155-6

Gneuss and Lapidge: 83

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/544/>

CLA: <https://elmss.nuigalway.ie/catalogue/439>

Post-medieval Provenance: Bequeathed to Corpus Christi College by Archbishop Parker: L(15) in 1575. Wanley, p. 286.

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Contents: gospels; documents* (s. x)

MS:

M.R. James (1912) II.52–6; Bischoff (1952) 93 n.; Bischoff (1962) 329, 331, 337; Lowe (1960) 17 [no. II(a)]; McGurk (1961a) no. 3 and pp. 8 n. 3, 10, 16; McGurk (1961b) 8–9 [repr. McGurk (1998) no. V]; N.R. Ker (1964) 41; Gamber (1968–88) no. 404; Sawyer (1968) 45 [documents]; Petrucci (1971) 108, 110–11; T.J. Brown (1975) 252 [repr. T.J. Brown (1993a) 149]; T.J. Brown (1980) 13; Dodwell (1982) 96; G. Henderson (1982) 15, 41–5; Bischoff (1986) 108 n., 246, 248 n.; Dumville (1987) 171 and n. 4 [no. 4]; Bischoff (1988b) 321; Webster—Backhouse (1991) 17–19 [no. 1]; Dumville (1992a) 99, 120, 122; Dumville (1992b) 94–5; T.J. Brown (1993b) 195, 198; R. Gameson (1994b) 44 n. 88; McGurk (1994b) 11, 19 [repr. McGurk (1998) no. XII]; Netzer (1994) 13, 71, 82, 89–90, 96–7, 99, 208 n. 6, 213 n. 2, 229 n. 132, 236 n. 45; Springer (1995) 123–4; Lapidge (1996c) 414, 440; Budny (1997) I.1–50 [no. 1]; Webster—Brown (1997) 234 [no. 92]; Budny (1999) 252; Dumville (1999) 95; R. Gameson (1999c) 317–22; Marsden (1999) 285; Binski—Panayotova (2005) no. 1 [R. McKitterick]; Rushforth (2007) 54; W. Schipper (2007b) 34; Barker-Benfield (2008) I.442, 530, III.1655, 1660, 1695–6, 1730–1, 1732, 1735, 1782; Wieland (2009) 117; M.P. Brown (2012) 125, 145; R. Gameson (2012a) 34 and n. 82, 53; Gullick (2012) 308 and n. 87; Marsden (2012) 412–13;

DEC:

Köhler (1930–60) I.80, 82; F. Wormald (1952) 61 [no. 9]; McGurk (1961a) 10, 16 [repr. McGurk (1998) no. VI]; McGurk (1962) 23, 31 [repr. McGurk (1998) no. VII]; Nordenfalk (1977) 95; Weitzmann (1977) 112–15; G. Henderson (1982) 15–23, 26, 28–9, 61 n. 86; F. Wormald (1984c); Raw (1990) 197; McGurk (1994b) 16 [repr. McGurk (1998) no. XII]; R. Gameson (1995b) 71–2, 110, 178 n. 135, 183, 197; Lapidge (1996c) 413–14; Budny (1997) I.15–50 [inventory of decoration and illustration]; C.M. Kauffmann (2003) 51, 77, 225; M.P. Brown (2011b) 34, 40; Netzer (2012) 226 and n. 5, 236–7 and n. 73

ED:

J. Wordsworth et al. (1889–1954) [gospels coll. as X]; B. Fischer (1988–91) [gospel excerpts coll. as Jx]

LANG:

G. Henderson (1982) 33–40

ST:

Glunz (1933) 15, 17, 19–21, 294–6; McGurk (1956) 259, 262 [repr. McGurk (1998) no. I]; F. Wormald (1971b) 309 [repr. F. Wormald (1984) 79]; Verey et al. (1980) 68–74, 106–8; McGurk (1995a) 256, 259 [repr. McGurk (1998) no. XIII]; M.P. Brown (1996); Lenker (1997) 398; Emms (1999a) 417; R. Gameson (1999c); Marsden (1999) 285–312; Verey (1999) 330; Emms (2006) 20; R. McKitterick (2012) 315

Item Number: 56
Shelfmark: Cambridge, Corpus Christi College, MS 302

Date: s. xi/xii (Ker); s. xii in. (EM1060)

Medieval provenance:

Title: Homilies

Ker's Description:

Homilies for Sundays and festivals, other than Saints' days, from the first Sunday in Advent to Wednesday in Rogationtide, ending imperfectly. The Hexameron and homilies for St. Stephen and St. John the evangelist are included (arts. 1, 7, 8). The selection from p. 66 is similar to that in Faustina A. ix (no. 153). Twenty-one homilies are from Ælfric's two series of Sermones catholici, ed. Thorpe 1844-6, and thirteen from other, often non-Ælfrician, sources. This is the only manuscript in OE in which the sermons for Sundays in Advent are placed at the beginning of the series for the Church year.

A peculiarity of spelling is the frequent misuse and omission of initial h. No corrections. A few OE alterations of s. xii, xiii in. (pages 119, 157, 159, 161, 189). Later medieval 'notas' in the margins of pages 69, 70. A list of names and payments, faintly pencilled in the margin of p. 224 (s. xiii), printed in James's catalogue. Latin and German glosses in a small hand (s. xvi ?) on pages I, 213-16. Parker's 'Quintus liber homiliarum'. Parkerian table of contents (p. 9), and marking in red pencil (pages 177, 183, 189).

1. Pages 11-22 Begins 'Her segð hu ure drihten gesceop heofonan. 7 eorðan 7 ealle gesceafta. In principio creauit deus celum et terram. þæt his on englisc. God ælmihtig gesceop ærest on angynne'. Coll. Crawford 1921, 35 (Hexameron, l. 31).
2. Pages 22-26 Dominica prima De Aduentu domini. Begins 'Dyses dæges þenung'. As Thorpe, i. 600.
3. Pages 26-33 Dominica .IIa. De Aduentu Domini. Begins 'Erunt signa in sole... Se godspellere lucas awrat on þisum dægþerlican godspelle'. As Thorpe, i. 608.
4. Pages 33-40 Dominica .IIIa. Uel quando uolueris. Begins 'Se apostol paulus'. Coll. Skeat 1881-1900, i. 364.
5. pages 40-42 Dominica .IIIIa. Uel quando Uolueris. Begins 'Gehadedum mannum is swiðne micclum beboden fram gode sylfum þæt hi gelomlice sceolon'. Excerpts printed Jost 1932, 271.
6. pages 43-50 De natuitate domini nostri iesu christi. Begins 'We willað to trimmincge'. As Thorpe, i. 28.
7. pages 50-57 De sancto stephano protomartyre. Begins 'We rædað on þære bec'. As Thorpe, i. 44.

8. pages 57-66 De Sancto iohanne euangelista. Begins 'Iohannes se godspellere cristes dyrlinc'. As Thorpe, i. 58.
9. pages 66-71 Dominica .II. Be ðere halgan clænnesse. Begins 'Ure hælend crist cydde'. Coll. Assmann 1889(1), 13 (no. 2, l. 13).
10. pages 71-73 Dominica .III. et quando uolueris. Be heofonwarum. 7 be helwarum'. Begins 'Men ða leofestan. ute gehyran her godes word'. pages 71/15-72 /13 as Willard 19351, 38.
11. pages 73-78 Dominica .III. et quando uolueris be urum drihtene. Begins 'Men ða leofestan ure drihten ælmihtig god'. Printed Assmann 1889(1), 164.
12. pages 78-83. Dominica. V .aut quando uolueris de uerbis domini. Begins 'Men ða leofestan utan geþencan georne on ure geþance. 7 þ fæste healdan, hu sanctus iacobus cristes þegn sæde hu se hælend'. As Napier 1883, 257/9 (second part of no. 49). There are many verbal differences from Napier's text, which occurs, in the form printed by Napier, below, p. 224.
13. pages 83-90 Dominica. In septuagesima. Begins 'Drihten sæde þis bigspel his leorningenihtum'. As Thorpe, ii. 72-84.
14. pages 90-91 De alleluia. Begins 'We willað eow secgan be þissere andweardan tide'. As Thorpe, ii. 84.
15. pages 91-97 Dominica. In sextagesima. Begins 'Cum turba plurima ... On sumere tide ða þa micel meniu'. As Thorpe, ii. 88.
16. pages 97-104 Dominica in quinquagesima. Begins 'Assumsit iesus duodecim discipulos... Her is geræd'. As Thorpe, i. 152.
17. pages 104-12 Larspel. In capite ieunii. Begins 'On ðissere wucan on wodnesdæg'. Coll. Skeat 1881-1900, i. 260.
18. pages 112-20 Dominica .I. in quadragesima. Begins 'Ductus est iesus... Ic wolde eow trahtnian'. As Thorpe, i. 166. A note in the margin of p. 113, 'Robberas 7 Reafer[...] þeofas 7 falsa mynetera[.] Wicche 7 wanpestras þe fordøþ men 7 ma[.]na bigleofa' (s. xii2), is a comment on 'þa yfelan men' (Th. 168/7).
19. pages 120-5 Feria .ii. Euangeliu. Cum uenerit. Begins 'Men ða leofostan eow eallum is cuð'. As Thorpe, ii. 98 (1st Sunday in Lent).
20. pages 125-9 Dominica .II. in quadragesima. Begins 'Egressus indie [sic] iesus... Drihten hælend þreade'. As Thorpe, ii. 110.
21. pages 129-37 Dominica .III. in quadragesima. Begins 'Erat iesus eiciens... On þære mæran tide'. As Müller 1835, 19.

22. pages 137-42 Dominica .III. quadragesima. Begins 'Abiit iesus... Se hælend ferde ofer þa galileiscean sæ'. As Thorpe, i. 180.
23. pages 142-51 Dominica .V. in quadragesima. Begins 'Deos tid fram þisum andweardum dæge'. As Thorpe, ii. 224. The Latin text (Th. 226/2) is preceded by the heading Euangelium. Red Q in the following word, 'Quis'.
24. pages 151-5 Feria .VI. ánte ramos palmarum. Begins 'Collegerunt pontifices... Þæt halige godspel þe ge gehyrdon nu rædon'. Coll. Assmann 1889(1), 65.
25. pages 155-63 Dominica. in die ramis palmarum. Begins 'Cristes þrungwung'. As Thorpe, i. 206.
26. pages 163-73 Feria .II. de passione domini. Begins 'Drihtenes þrungunge'. As Thorpe, ii. 240 (Palm Sunday).
27. pages 174-82 In cena domini. Feria v. Begins 'Segeð on þisum bocum be þære arwurðnesse'. Coll. Assmann 18891, 151. The word 'ÆR'(Assmann, l. 14) is in purple capitals.
28. pages 182-88 Sermo. de sacrificio, in die pascho. Begins 'Men þa leofostan Gelome eow is gesæd'. As Thorpe, ii. 262. Th. 264/28. þæt unscæððige lamb-272 12 gedon sy omitted: a stroke in red pencil (s. xvi?) points out the omission. Ends imperf. 'for þan þe on' (Th. 282/16). 1 leaf is missing.
29. pages 189-98 Begins imperf. 'to gitsunge'. As Thorpe, i. 240/25 (znd Sunday after Easter). The passages Th. 242/7 Be ðisum—24224 bysnað and 244/7-9 are omitted, but the latter has been added in the lower margin of p. 189 by a hand of s. xiii in. From 'Ge magon gehyran on þære halgan lare' (p. 189/31) to the end is not in Thorpe. Introductory lines to this part of the homily have been added in the lower margin of p. 189 by the hand of s. xiii: 'Men ða leffostan us lareowhum gedefenað þa soðem lare ðe god silf gesette. Ðurch vs halgan witegan. 7 þurch hine silfne. eowh gelome seggan to eowhres lifes richtinge. And Ge magon gehiran on ðare.'
30. pages 198-205 Sermo in letania maiora. Begins 'Pas dagas synd gehatene letanie'. As Thorpe, i. 244. Red. Q in 'Quis' (Th. 246/30) and purple S in 'Se' (Th. 246/31).
31. pages 205-13 Feria .II. in letania maiore. Begins 'Men ða leofestan us is swiðe mycel neodþearf þæt we gehyron sumne dæl þyses gastlican gewrites'.
32. Pages 213-21 Eodem die de dominica oratione. Begins 'Se hælend crist'. As Thorpe, i. 258.
33. Pages 221-30 Feria .III. in letania maiore. Begins 'Men ða leofestan we gehyrdon forhoft seegan'. Coll. Napier 1883, 250 (no. 49); as Morris 1880, 105.

34. Pages 230-32 Eodem die de fide catholica. Begins 'Ælc cristen mann'. As Thorpe, i. 274. Ends imperf. 'þæt þu ne leofast' (Th. 282/6). The remainder of the homily is supplied on pages 233-42 (s. xvi).

Fols viii + 111rv + x, paginated in red pencil on rectos (i-vi), 1-247, (249-52). Pages (i-iv, 249-52) are paper flyleaves of the date of binding. Pages (v, vi), 1-10 are paper and pages 243-8 are parchment flyleaves of s. xvi. pages 233-42 are supply leaves, paper and parchment, s. xvi. Collation of pages 11-232: 1-11⁸, 12⁸ wants 2 after p. 188, 13-14⁸. 3 and 6 in quire 14 are half-sheets. Leaves missing at end. Unusually thick parchment. c. 253 X 168 mm. Written space 197 X 110 mm. 31 long lines. Single bounding lines in quires 13, 14. Rebound in 1954: the previous binding was of s. xviii.

A backward sloping hand: caroline a: round-backed e: d and ð of the same size: e and o often open at the top: low, long, and round forms of s, the last rare: superscript round s in 'þyllices', p. 111, at a line-end: the ends of descenders often turn to the left: Latin not always distinguished from OE in script: punctuation by a point at the mid-line: curved mark of abbreviation: hyphens tend to slope upwards: ink generally brownish. Another hand wrote lines 1-8 on p. 29. Insular g, p, and þ are retained in the later addition to art. 18 and p and ð in the later addition to art. 29.

Well-drawn red, green, or purple initials, often slightly ornamented. Titles usually in red rustic capitals. The first letter of a sentence and the letters in the first line of each homily are filled with red. Bequeathed to Corpus Christi College by Archbishop Parker: S (9) in 1575. Wanley, p. 128.

Catalogues and Links:

Parker on the Web URL: <https://parker.stanford.edu/parker/catalog/cg531kv2466>

Scragg: 157-158

ASMFF: ASMMF XI (2003) 48–54 [no. 48; Treharne]

Gneuss and Lapidge: 86

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/546/>

Post-medieval Provenance: Bequeathed to Corpus Christi College by Archbishop Parker: S (9) in 1575. Wanley, p. 128.

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/cambridge-corpus-christi-college-302>

Gneuss and Lapidge Bibliography

s. xi/xii, SE England?

Contents: Ælfric, *Hexameron* (incomplete)*; Homilies* (mostly by Ælfric)

MS:

C.L. White (1898) 116–17; M.R. James (1912) II.92–4; Crawford (1921) 7, 15–17; Bethurum (1957) 4; Pope (1967) I.51–3; Tristram (1970) 99–121; Callison (1973); Collins—Clemoes

(1974) 319; Scragg (1979) 247; Scragg (1992) xxx–xxxi; Laing (1993) 23; Budny (1997) I.850; Parkes (1997b) 139 n. 107; Scragg (1998) 82 n. 9; R. Gameson (1999a) no. 75; Proud (2000) 123–4; Swan (2000b) 67; Treharne (2000a) 1; Treharne (2000b) 13–20, 23–5, 37–9; Wilcox (2000) 84–5; Teresi (2002) 211–17; W. Schipper (2003) 159; Biggs (2007a) 80 [C.D. Wright]; J. Hill (2007a) 88 n. 54; Swan (2007b) 33 n. 12; Teresi (2007a) 285–93, 296–7; Treharne (2007a) 261;

ED:

[the order of the following items is that of the manuscript, listed according to the numbering of individual articles in N.R. Ker (1957) 96–8; only the most recent editions are cited]:

art. 1: Crawford (1921) 35–74 [*Ælfric, Hexameron*, coll. as D (lines 1–31 are lacking in this MS)]

art. 2: Clemoes (1997) 520–3 [*Ælfric, CH I, Hom. XXXIX* (First Sunday in Advent), coll. as O]

art. 3: Clemoes (1997) 524–30 [*Ælfric, CH I, Hom. XL* (Second Sunday in Advent), coll. as O]

art. 4: Skeat (1881–1900) I.364–83 [*Ælfric, Lives of Saints*, no. XVII (*De auguriis*), coll. as E]

art. 5: Bethurum (1957) 172–4 [base MS for Wulfstan, Hom. VIIIb (*Dominica .III. uel quando uolueris*)]

art. 6: Clemoes (1997) 190–7 [*Ælfric, CH I, Hom. II* (Christmas), coll. as O]

art. 7: Clemoes (1997) 198–205 [*Ælfric, CH I, Hom. III* (St Stephen), coll. as O]

art. 8: Clemoes (1997) 206–16 [*Ælfric, CH I, Hom. IV* (Assumption of St John the Evangelist), coll. as O]

art. 9: Assmann (1889/1964) 13–23 [Hom. II (a homiletic version of *Ælfric's Letter to Sigefyrd*) coll. as S]

art. 10: Teresi (2002) 226–9 [an anonymous homily for the Third Sunday in Lent coll. as K]

art. 11: Assmann (1889/1964) 164–9 [base MS (= S) for an anonymous homily on the Last Judgement]

art. 12: Napier (1883/1967) 257, line 9—265 [the second part of Hom. XLIX (*Larspell*) coll. as D];

Szarmach (1981a) 11–16 [Vercelli Hom. X coll. as K2];

Scragg (1992) 203–13 [Vercelli Hom. X, lines 122–275 coll. as k]

arts. 13–14: Godden (1979) 41–51 [*Ælfric, CH II, Hom. V* (Septuagesima Sunday), coll. as O]

- art. 15: Godden (1979) 52–9 [*Ælfric*, CH II, Hom. VI (Sexagesima Sunday), coll. as O]
- art. 16: Clemoes (1997) 258–65 [*Ælfric*, CH I, Hom. X (Quinquagesima Sunday), coll. as O]
- art. 17: Skeat (1881–1900) I.260–82 [*Ælfric*, *Lives of Saints*, no. XII (Ash Wednesday), coll. as E]
- art. 18: Clemoes (1997) 266–74 [*Ælfric*, CH I, Hom. XI (First Sunday in Lent), coll. as O]
- art. 19: Godden (1979) 60–6 [*Ælfric*, CH II, Hom. VII (First Sunday in Lent), coll. as O]
- art. 20: Godden (1979) 67–71 [*Ælfric*, CH II, Hom. VIII (Second Sunday in Lent), coll. as O]
- art. 21: Pope (1967–8) I.264–80 [*Ælfric*, Suppl. Hom. IV (Third Sunday in Lent), coll. as O]
- art. 22: Clemoes (1997) 275–80 [*Ælfric*, CH I, Hom. XII (Sunday in Mid-Lent), coll. as O]
- art. 23: Godden (1979) 127–36 [*Ælfric*, CH II, Hom. XIII (Fifth Sunday in Lent), coll. as O]
- art. 24: Assmann (1889/1964) 65–72 [*Ælfric*, Hom. for Friday after the Fifth Sunday in Lent (= Hom. V), coll. as S2]
- art. 25: Clemoes (1997) 290–8 [*Ælfric*, CH I, Hom. XIV (Palm Sunday), coll. as O]
- art. 26: Godden (1979) 137–9 [*Ælfric*, CH II, Hom. XIV (Palm Sunday), coll. as O]
- art. 27: Assmann (1889/1964) 151–63 [anonymous homily *In Cena Domini* (= Hom. XIII) coll. as S2]
- art. 28: Godden (1979) 150–60 [*Ælfric*, CH II, Hom. XV (Easter Sunday), coll. as O]
- art. 29: Clemoes (1997) 314–16 [*Ælfric*, CH I, Hom. XVII (Second Sunday after Easter), coll. as O (lacks lines 1–45)]
- art. 30: Clemoes (1997) 317–24 [*Ælfric*, CH I, Hom. XVIII (*In Letania maiore*), coll. as O]
- art. 31: Tristram (1970) 173–85 [base MS for anonymous Rogationtide homily]; Hanley (1979) 102–34 [base MS for anonymous Rogationtide homily]; Bazire—Cross (1982) 70–4 [base MS for anonymous Rogationtide Hom. 5]
- art. 32: Clemoes (1997) 325–34 [*Ælfric*, CH I, Hom. XIX (*Feria .III. De dominica oratione*), coll. as O]
- art. 33: Napier (1883/1967) 250–65 [Hom. XLIX (*Larspell*) coll. as D];
Szarmach (1981a) 12–16 [Vercelli Hom. X coll. as K1]; Scragg (1992) 196–213 [Vercelli Hom. X coll. as K]
- art. 34: Clemoes (1997) 335–44 [*Ælfric*, CH I, Hom. XX (*Feria .III. De fide catholica*), coll. as O]

LANG:

Crawford (1921) 13–15; Callison (1973); Teresi (2002) 217–21

ST:

Napier (1883/1967) 355–7 [Ostheeren]; Callison (1973); A.F. Cameron (1974) 220; Scragg (1979) 247; R.I. Page (1993a) 97; C.D. Wright (1993) 215; J. Hill (1996) 244; Scragg (1998) 83 n. 24; S. Irvine (2000) 41–3, 55; Teresi (2000) 99–116; Acker (2004) 129; Teresi (2007a) 285–90, 294–5, 299, 308; Zacher (2007) 185

Item Number: 57
Shelfmark: Cambridge, Corpus Christi College, MS 303

Date: s. xii1 (Ker)

Medieval provenance: Rochester Cathedral Priory (EM1060)

Title: Homilies

Ker's Description:

Arts. 1-61, although written in one block, fall into three groups, the first, arts. 1-17 (beginning imperf.), for Sundays and holy days, other than Saints' days, from the 2nd Sunday after Epiphany to Easter, the second, arts. 18-39, for Saints' days from 3 May to 6 December and for the common of Saints, and the third, arts. 42-61, for Sundays and holy days, other than Saints' days, from Rogationtide to the 21st Sunday after Pentecost. Forty-two homilies are from the two series of Ælfric's *Sermones catholici*, ed. Thorpe 1844-6. The second group includes homilies (arts. 23, 26, 34) for SS. Margaret, Giles, and Nicholas known only from this manuscript.

Arts. 35-38, 48-61 are a copy of part of no. 309 (MS. Bodley 342, arts. 63-66, 42-47, 54-56, 58-61): the readings follow the capricious alterations of the eleventh-century 'correctors' of no. 309. Some OE glosses, e.g. pages 220, 221, are probably in the main hand. Latin notes of the deadly sins on pages 220, 222 and the glosses 'senne' to 'leahter' and 'prude' to 'ofermodignysse' (p. 220) are of s. xiii/xiv. Parker's 'Nonus liber homiliarum'. A Parkerian table of contents is on pages (vii, viii).

1. p. 1 The last four lines of a homily, probably that for the 2nd Sunday after Epiphany (Th. ii. 54). The lines have been erased and pasted over, but a few letters can be made out. Remains of letters appear also on the verso of the preceding leaf, now cut away except for a narrow strip to which the last of the flyleaves is attached.
2. pages 1-6 Dominica .III. Secundum Matheum. Begins 'Cum descendisset iesus... Matheus se eadiga godspellere'. As Thorpe, i. 120.
3. pages 6-10 Ewangelium In dominica in Septuagesima. Begins 'Simile est regnum celorum homini patrifamilias... Se hælend cwæð þæt heofona rica'. As Thorpe, ii. 72-84.
4. pages 10-12 Sermo in Septuagesima. Begins 'We willað eo'w' secgan be þyssere andweardan tide'. As Thorpe, ii. 84 (section on Alleluia following the homily for Septuagesima).
5. pages 12-16 Ewangelium Secundum lucam. Begins 'Cum turba plurima... On sumere tide þa þa mycel mæniu'. As Thorpe, ii. 88 (Sexagesima).
6. pages 16-21 Dominica.III. in [...]uagesima (altered to Dominica in quinquagesima). Begins 'Assumpsit iesus duodecim discipulos... Her is geræd'. As Thorpe, i. 152.
7. pages 21-27 Dominica.I. in Quadragesima Secundum matheum. Begins 'Ductus est iesus ... Ic wolde eow trahtnian'. As Thorpe, i. 166. S in 'Se' (Th. 166/31) is red.
8. pages 27-30 Dominica.II. quadragesime Secundum matheum. Begins 'Egressus iesus... Drihten hælend þræde'. As Thorpe, ii. 110. The heading Omelia precedes the words 'Dis chananeisce wif' (Th. 110/10). D in 'Dis' is red.

9. pages 30-34 Ewangelium Secundum in dominica. Begins 'Erat iesus eiciens... On þæra mære tide'. As Müller 1835, 19. W in 'We' (ed. 20/23) is red.
10. pages 35-38 Dominica .IIIa. in quadragesima Ewangelium. Begins 'Abiit iesus ... Se hælend ferde ofer þære galileiscra (altered to -ca) sæ'. As Thorpe, i. 180.
11. pages 38-43 Ewangelium de lazaro. in quadragesima. Secundum iohannem. Begins 'Erat quidam languens ... On þan halgan godspelle þe ge herdon nu ræden'. For 4th Friday in Lent in no. 220.
12. pages 43-49 Dominica in passione domini Secundum Iohannem. Begins 'In ill.' Dicebat iesus turbis iudeorum 7 principibus sacerdotum. Quis ex uobis... Deos tid fram þisum andweardum dæge'. As Thorpe, ii. 224 (5th Sunday in Lent).
13. pages 49-56 De passione domini nostri iesu christi Secundum Iohannem. Begins 'Drihtnes þrungne'. As Thorpe, ii. 240.
14. pages 56-61 Ewangelium in Ramis palmarum. Secundum Matheum. Begins 'Cum appropinquasset ... Se hælend ferde to þære byrig'. As Thorpe, i. 206/8.
15. pages 61-68 Feria .VI. Passio domini nostri iesu christi Secundum Iohannem. Begins 'In ill.' Egressus est iesus... Men þa leofestan her segþ se halga sanctus iohannes'. Coll. as far as '7 behlidodon' (p. 68/3) Förster 1932(1), 1-42 and footnotes 13 and 197.
16. pages 68-72 Ewangelium In Resurrectione domini. Secundum Marcum. Begins 'Maria magdalene et maria iacobi... Eft (altered to Oft: the guide letter for the miniator is e: cf. Bodley 340) ge geherdon'. As Thorpe, i. 220.
17. pages 72-75 Sermo in Resurrectione domini. Begins 'Men þa leofestan her segþ on þissere boc embe þa mycclan wundre'. As Hulme 1903-4, 610.
18. pages 76-82 In inuentione Sancte Crucis. Begins 'Men þa leofestan geheorað nu hwæt ic eow wille secgan'. As Morris 1871, 3.
19. pages 82-87 In Natuitate Sancti Iohannis baptiste. Begins 'Se godspellere lucas awrat on cristes bec'. As Thorpe, i. 350.
20. pages 87-89 In Natale Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli. Lectio Sancti Ewangelii Secundum Matheum. Omelia uenerabilis bede presbiteri de eadem lectione. Begins '[I]n ill.' Venit iesus in partes cesaree... Matheus se godspellere awrat on þære godspellican gesetnessa ...'. As Thorpe, i. 364.
21. pages 89-94 De passione Apostolorum petri 7 pauli. Begins 'We willeð æfter þisum godspelle'. As Thorpe, i. 370. At p. 94/18 the text continues after 'purh þæs hælendes gyfe' (Th. 384/19), 'Uton biddan ealle eadmodlice þas haligan apostolas. þæt hi for heora mæron gearnungon us gebingian to þan mildheortan hælðe þæt he us gemiltsie. 7 sylle forgifennesse ealre ure synna. þe we siððe oððeær geworhtan. oððe gebohtan ongean his leofan willan. 7 þæt he geunnon us gesundfulnessesse on þisre worulde. 7 forgive us soþe sibbe on þise læne life. 7 on þam toweardan ece reste. on heofonan rice. mid his eadigan apostolan þe we nu todæg wurþiað. 7 mid eallon his halgan. se þe leofað 7 rixað á buton ænde on ecnesse amen' (cf. no. 68, art. 16).

22. pages 94-99 De Sancto Paulo Apostolo (a preceding title De Sancto Iacobo Apostolo has been cancelled). Begins Godes gelapung'. As Thorpe, i. 384. The Latin text at Th. 392/27 here follows the word 'geherdon' (Th. 392/30), and the word 'Dixit' begins a new paragraph. Ends 'edlean. mid cristes apostolum (Th. 398/25). Men þa leofestan. beon we carfulle þæt ure time mid idelnesse us ne losie. 7 we þonne to weldædum gecerran willan. þonne us se deað to forðsiðe geþreatað. Ðu ælmihtiga drihten gemiltsa us synfullum. 7 urne forsið swa gefada þæt we gebettum synnum æfter þisum fræcenfullum life þinum halgum geferlæhte beon moton. Sy þe lof 7 wuldor on ealra worulda woruld. amen'.
23. pages 99-107 Passio beate Margarete uirginis et martyris. Begins 'Efter drihtnes þrowunge'. Printed Assmann 18891, 170.
24. pages 107-14 Passio Sancti Laurentii martyris. Begins 'On decies dæge'. As Thorpe, i. 416.
25. pages 114-19 In Decollatione Sancti Iohannis Baptiste. Secundum Marcum. Begins 'Misit herodes... Marcus se godspellere awrat on cristes boc'. As Thorpe, i. 476.
26. pages 119-32 Hec est hystoria Sancti Egidii abbatis. Begins 'Se eadiga egidius wæs geboren of swiðe wurðfullum mannum'.
27. pages 132-41 Sermo de natuitate Sancte Marie matris domini. vi. idus Septembris. Begins 'Men þa leofestan we synd gemynegode'. Coll. Assmann 18891, 24. Red S in 'Se' (Assmann, l. 54).
28. pages 141-4 In Annuntiatione Sancte Marie. Begins 'Missus est gabri'he'l... Men þa leofestan ure se ælmihtiga sceppend'. As Thorpe, i. 192.
29. pages 144-50 In Festiuitate Sancti Michaelis Archangeli. Begins 'Manegum 'i's cuð'. As Thorpe, i. 502. Red D in 'Dis' (Th. 510/22) but the title Euangelium and Latin text in Thorpe are omitted here.
30. pages 150-4 In festiuitate omnium sanctorum. Begins 'Halige lareowas ræddon'. As Thorpe, i. 538-48. Red G in 'Godes' (Th. 538/23) begins a paragraph headed Sermo.
31. pages 154-7 Ewangelium. In festiuitate omnium Sanctorum. Begins 'Uidens iesus turbas . .. Ðæt halige godspell þe nu little ær'. As Thorpe, i. 548 (All Saints: second part). Red S in 'Se' (Th. 548/17).
32. pages 157-63 In Natale Sancti clementis pape 7 martyris. Begins 'Men þa leofestan eower geleafa beoð þe trumra'. As Thorpe, i. 556. Red O in 'Oft' (Th. 566/28).
33. pages 163-71 In Natale Sancti Andree Apostoli. Begins 'Ambulans iesus ... Crist on sumere tide'. As Thorpe, i. 576. At p. 167 the Passio Sancti Andree apostoli is preceded by the words after 'gefylle' (Th. 586/27), 'We hæbbeð nu gesæd þis godspell sceortlice. Nu wille we eow secgan hu se apostol andreas þe we nu todæg wurþiað his agen lif sealde for cristes geleafan for þære lare þe he bodode', as in no. 43, art. 42. Red S in 'Se' (Th. 586/29).
34. pages 171-85 Hic incipit prologus de Sancto Nicholao episcopo 7 confessore. Begins 'Witoðlice ælc þære wyrhta... (p. 172/10) Explicit prologus Sancti Nicholai. Incipit uita. Se eadige nicholaus of æbelan cynne wærð up asprungan'.

35. pages 185-8 Sermo de Apostolis. Begins 'Des apostolica freolsdæg'. As Thorpe, ii. 520 (Common of an apostle).
36. pages 188-90 De ewangelistis. Begins 'Se hælende geceas him to eacan'. As Thorpe, ii. 528 (Common of apostles).
37. pages 190-4 De martyribus. Begins 'Cum audieritis ... Se hælende forsæde'. As Thorpe, ii. 536.
38. pages 194-9 Ewangelium de confessoribus. Begins 'Homo quidam peregre ... Vre drihten seðe (altered to sede) þis bispel'. As Thorpe, ii. 548 (Common of a confessor).
39. pages 199-202 Ewangelium De uirginibus. Begins 'Simile est regnum celorum decem uirginibus... Matheus se godspellere awrat þis halige bispel'.
40. p. 202 De inclusis (the heading is in the margin). Sum deofel gast sæde sumen ancre ... ne mid idelnesse' (18 II.).
41. pages 203-11 Sermo quando uolueris de temporibus. Begins 'We willað eow seggan sume swutelunge nu beo þam halgum tidum þe we healdað'.
42. pages 211-15 Feria .IIa. In letania maiore. Begins 'Quis uestrum habebit amicum ... [S]e hælend cwað to his leornígeníhtum. Hwylc eower is'. As Thorpe, i. 246 30 (In letania maiore, omitting the first 50 lines).
43. pages 215-19 Sermo in letania maiore. Begins 'Men þa leofestan us geðauenað ærest'.
44. pages 219-23 Alius sermo Feria .IIIa. in Rogationibus. Begins 'Mine gebroðra þa leofestan. þis syndon halige dagas 7 haldwendlice 7 urum sawlum læcedomlice. 7 us geðauenað þæt we hi we'l begangen mid fæstenum'.
45. pages 223-6 In uigilia ascensionis. Begins 'Men þa leofestan þis syndon halige dagas 7 gastlice þenunge míd mannum'.
46. pages 226-31 Feria .IIIa. in letania maiore. Begins 'Iohannes se godspellere awrat on þisse degðerlice godspelle'. As Thorpe, ii. 360.
47. pages 231-6 Sermo in letania maiore de epistola pauli et de auguriis. Begins 'Se apostol paulus alra þeoda lareow manode'. Coll. Skeat 1881-1900, i. 364. At p. 232 is the title Sermo Sancti augustini de auguriis (Skeat, l. 67).
48. pages 236-42 Sermo in ascensione domini. Begins 'Lucas se godspellere us manode'. As Thorpe, i. 294.
49. pages 242-8 Sermo in die Sancto Pentecosten. Begins 'Fram þam halgan easterlican dæge'. As Thorpe, i. 310.
50. pages 248-52 Ewangelium. Dominica post octauis pentecosten. Begins 'Homo quidam erat diues et induébatur... Se wealdenda drihten'. As Thorpe, i. 328.
51. pages 252-5 Begins 'Homo quidam fecit cenam ... Se helende sede þis bispel'. As Thorpe, ii. 370 (3rd Sunday after Pentecost).

52. pages 255-6 Ewangelium. Begins 'Mine gebroðra we willað eow gereccan sume cristes wundra'. As Thorpe, ii. 378 (Alia narratio de euangelii textu).
53. pages 256-61 Ewangelium in dominica. Begins 'Erant appropinquantes... Þæt halige godspell rægð [sic]'. As Thorpe, i. 338 (4th Sunday after Pentecost).
54. pages 261-4 Ewangelium in dominica. Begins 'Cum multa turba esset cum iesu... Marcus se godspellere cwæð on þisum dægðerlicum godspelle'. As Thorpe, ii. 394 (8th Sunday after Pentecost).
55. pages 265-8 Ewangelium in dominica. Begins 'Adtendite a falsis prophetis... Drihten cwæð to his leorningenihtum'. As Thorpe, ii. 404 (9th Sunday after Pentecost).
56. pages 268-73 Ewangelium in dominica. Begins 'Cum appropinquaret ... On sumere tide wæs se hælend farende'. As Thorpe, i. 402 (11th Sunday after Pentecost). Red S in 'Se' (Th. 412/33).
57. pages 273-6 Ewangelium Dominica. Begins 'Dixit iesus ad quosdam... Drihten sæde þis bigspell'. As Thorpe, ii. 426 (12th Sunday after Pentecost).
58. pages 276-9 Ewangelium in dominica. Begins 'Nemo potest... Drihten cwæð on sume timan'. As Thorpe, ii. 460 (16th Sunday after Pentecost).
59. p. 279 De Natiuitate Sancte marie. Begins 'Hwæt wille we secgan ymbe mariān gebyrdtide'. As Thorpe, ii. 466. The words 'ne gebera þys naht þær to. buton for ydelnesse' follow immediately, without any break or even a mark of punctuation (cf. Bodley 342, f. 134v).
60. pages 279-83 Ewangelium. Dominica. Begins 'Ibat iesus in ciuitatem que uocatur naim... Ure drihten. ferde'. As Thorpe, i. 490 (17th Sunday after Pentecost). Red B in 'Beda' (Th. 492/32).
61. pages 283-90 Ewangelium in Dominica. Begins 'Loquebatur iesus... Drihten wæs sprecende'. As Thorpe, i. 520 (zIst Sunday after Pentecost). Red W in 'We' (Th. 520/8).
62. pages 290-6 Sermo de memoria sanctorum quando uolueris. Begins Ego sum alfa. et.o... Ðæt is on ænglisc. Ic eom angin'. Coll. Skeat 1881-1900, i. 336 (no. 16).
63. pages 296-301 Sermo de duodecim Abusiuis Secundum disputationem sancti Cypriani. Begins 'Nu synd twelf abusiua. þæt synd twelf unþeawas'. As Morris 1868, 299/1.
64. pages 301-6 De doctrina apostolica. Begins 'On manega wisan lærð godes lár'.
65. pages 306-17 De falsis diis. Begins 'Fratres dilectissimi diuina scriptura ... Eala ge gebroðra þa leofostan þæt godcundæ gewrit'. To 'sume of smætum golde' (p. 310/13) as Unger 1846, 67, and to 'on denisc' (p. 310/5) as Kluge 1897, 75, II. 1-98. The end, from 'mid godre gebisnunge' (p. 317/ 12), as Kluge 1897, II. 104 sqq. Shorter than in no. 41A, art. 18, q.v.
66. pages 317-27 Interrogationes Siwifi presbiteri. Begins 'Sum geðungen lareow'. Coll. MacLean 1884, 2. Ends, as no. 162, art. 48, and no. 332, art. 32, 'axunga nu awritene' (ed. p. 54/1).

67. pages 327-33 Dominica in quinquagesima. Begins 'On þissere wucan on wodnosdæg'. Coll. Skeat 1881-1900, i. 260 (Ash Wednesday).
68. pages 333-8 De oratione moysi in media quadragesima. Begins 'Efter þan ðe moyses se mæra heretoga of ægypta lande'. Coll. Skeat 1881-1900, i. 282.
69. pages 338-9 Latin and OE forms of excommunication. Begins 'Ex auctoritate dei patris omnipotentis, et filii, et spiritus sancti. 7 sancte marie genitricis dei ... (p. 339/3) [M]en þa leofestan geherað hwæt þeos poc segb. Mid ealdorlicnesse ælmihtiges godes'. The OE form printed Liebermann 1903, 438 (Excom. vii). P. 339, II. 27-34 is blank.
70. pages 340-41 Quomodo Acitofel 7 multi alii laqueo se suspenderunt. Begins 'Is nu eac to witenne'. Coll. Skeat 1881-1900, i. 424 (no. 19, II. 155-258, a pendant to the homily on St. Alban).
71. pages 341-55 KI Augusti Passio Sanctorum Machabeorum. Begins 'Efter þam þe alexander'. Coll. Skeat 1881-1900, ii. 66 (no. 25, II. 1-811). Divided into ten numbered sections: Skeat's sect. XI is not numbered here.
72. pages 355-6 Qui sint Oratores. Laboratores. Bellatores. Begins 'Is swa þeah to witenne'. Coll. Skeat 1881-1900, ii. 120 (no. 25, II. 812-62).
73. pages 356-62 Incipit de iudith quomodo interfecit olofernem. Begins 'We secgað nu ærest'. Printed Assmann 1889(1), 102. Ends imperf. 7 god be gestrangode for þære clænnesse' (Assmann, I. 393).

Fols iv+182rv+ii. Of the flyleaves, pages (i-iv, 363-6) are paper of the date of binding and pages (v-viii) are parchment, probably of s. xvi. The medieval leaves are paginated on rectos 1-141, 141-361. Collation: 18 wants 1, 2 before p. 1, 2-23⁸. 44 leaves are missing at the beginning, as appears from a medieval foliation (s. xiv ?), which begins with '46' at p. 3. Leaves are missing at the end. 260 X 196 mm. Written space 213-203 X 145-138 mm. 34 and 35 long lines. Ruling with a pencil. Single bounding lines. Binding of s. xviii.

In small neat script of the 'prickly' kind found often in Rochester (and Canterbury) manuscripts of s. xii¹: letter-forms are caroline apart from f and g: d is rounded and of the same size as ð (in Latin passages the upright d is usual): the ends of descenders, except p, turn to the left: marks of abbreviation curved: hyphens slope upwards: ink black: there are probably two hands, the second writing pages 51-202. A less good hand (3) wrote pages 226/27-231/28, 251/10-254/5 : it is distinguished especially by the form of g, the long-tailed r, and the use of e or a regularly for WS æ and of u occasionally for WS y (cf. Skeat 1881-1900, no. 17, footnotes to II. 1-18, 77-133). Titles in red minuscules, probably in hand (3). Red initials.

The script and the relationship to no. 309 suggest that the manuscript was written at Rochester. It was bequeathed to Corpus Christi College by Archbishop Parker: S (17) in 1575. Wanley, p. 133.

Catalogues and Links:

Parker on the Web URL: <https://parker.stanford.edu/parker/catalog/fr670md2824>
DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1828/>

Post-medieval Provenance: It was bequeathed to Corpus Christi College by Archbishop Parker: S (17) in 1575. Wanley, p. 133.

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/cambridge-corpus-christi-college-303>

Item Number: 58

Shelfmark: Cambridge, Corpus Christi College, MS 320, fols 117r-170r

Date: s. x/xi (Ker); s. x2, x ex. (G&L)

Medieval provenance: Canterbury StA (G&L)

Title: Exhortation to confession, &c.

Ker's Description:

Texts on the originally blank first and last leaves of a manuscript containing Archbishop Theodore's penitential, &c., in English caroline minuscule, s. x2: hair outside all sheets.

a. f. 117rv An exhortation to confession, a catena of passages from various sources, beginning 'Gelyfst ðu on god aelfmihtine [sic: the spelling with f is used three times] 7 on þone sunu'. Lines 16-24 are like Napier 1883, 291/2-16 (part of no. 56) and occur, with others here, also in no. 343, fols 46r-47r (cf. Spindler 1934, 170/8-12, 15-18, 22-23). The end, except the last sentence, agrees with Thorpe 1844-6, ii. 602 20-27 (part of In quadragesima. De penitentia).

b. f. 170r Eleven lines beginning 'Scylt te wið ða eahta heahsynna þe se deofun [sic] þe wile mid beswican' and ending abruptly '7 wið þa ymrendagas [sic] 7 wið'. Cf. with part of this Napier 1883, 290/24-31 (part of no. 56) and Spindler 1934, 170/15-21.

OE in square Anglo-Saxon minuscule, art. a in smaller writing than art. b, but probably by the same hand: high e ligatures usual, but not invariable: low, round and long forms of s, the last only before t, p: y rounded or straight-limbed, and dotted.

Bequeathed to Corpus Christi College by Archbishop Parker: T (1) in 1575.

Catalogues and URLs

Parker on the Web URL: <https://parker.stanford.edu/parker/catalog/mt087kd8953>

Scragg: 159

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/550/>

Gneuss and Lapidge: 90

Post-medieval Provenance: Bequeathed to Corpus Christi College by Archbishop Parker: T (1) in 1575.

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Contents: formulas and directions for the use of confessors* (s. x/xi); *Poenitentiale Theodori* (incomplete) [CPL 1885]; Gregory and Augustine of Canterbury, *Libellus responsionum* [cf. CPL 1714]; poem by Archbishop Theodore [SK 16100]; Order of confession; *Poenitentiale Sangermanense* [rectius *Cantabrigiense*]; encyclopedic notes (as in nos. 56 and 451): on Christ's Incarnation, the Ages of the World, the Ages of Man, the numbers of bones, veins and teeth in humans, the Dimensions of the World, the Temple of Solomon, the Tabernacle, St Peter's in Rome, Noah's Ark, the numbers of books in the Old and New Testament, the number of verses in the psalms, units for measuring distances, the order of events in the Seven Days of Creation, the site of Jerusalem; fragment of the *Scriptboc**

MS:

M.R. James (1912) II.132–7; T.A.M. Bishop (1954–8b) 326, 330; T.A.M. Bishop (1971) no. 7; Frantzen (1983a) 38; Sauer (1991) 22–3; Webster—Backhouse (1991) 74–5 [no. 58; M.P. Brown]; Dumville (1992a) 134; Lapidge (1992a) 123 n. 111 [repr. Lapidge (1993a) 411 n. 111]; Budny (1997) I. 225–30 [no. 18]; Delen (2002); Barker-Benfield (2008) I.754, II.1480, III.1811–12;

DEC:

Budny (1997) I.230 [inventory of decoration]

ED:

Haddan-Stubbs (1869–71) III.176–203 [base MS (= C) for *Poenitentiale Theodori*]; Finsterwalder (1929) 285–7 [*Poenitentiale Theodori*]; Sauer (1993) [base MS for exhortations (pp. 42–3, 48, 50)]; Lapidge (1995b) 275 [repr. Lapidge (1996b) 240] [poem by Archbishop Theodore]; Delen et al. (2002) [*Poenitentiale Sangermanense rectius Cantabrigiense*]; Dekker (2007) 281–4 [chronological and other notes]; Fulk-Jurasinski (2012) 79–80 [base MS for formulas and directions for the use of confessors], 81 [base MS for fragment of the *Scriptboc*]

ST:

Lapidge (1975b) 817; Scragg (1979) 260; Frantzen (1983b) 131 nn. 30–1, 164 n. 40; Frantzen (1985) 26–7; Lapidge (1986b) 46–7 [repr. Lapidge (1996b) 142–3]; Bischoff—Lapidge (1994) 71, 186, 210; A. Orchard (1994) 30; Lapidge (1995b) 260, 275 [repr. Lapidge (1996b) 225, 240]; Dekker (2007)

Item Number: 59
Shelfmark: Cambridge, Corpus Christi College, MS 321, f. 139*

Date: s. xi med. (Ker); s. xi1, xi med. (G&L)

Medieval provenance: Unknown (EM1060)

Title: On alleluia

Ker's Description:

An incomplete leaf inserted into a copy of the postils on St. Matthew of Petrus Johannes Olivi (MS. of s. xiv) contains in 17 lines on the recto a brief dialogue in explanation of the origin and meaning of Alleluia, 'Sæge me hwær wäre gecweden ærest Alleluia ic þe secge betwih twam dunum ...' Printed in James's catalogue. One line on the recto and the whole of the verso are blank.

The upper part of a leaf cut out of some manuscript. 160 X 142 mm. Written space 133 X 101 mm. 18 ruled lines.

Well written: e high in the combination æ : low and long forms of s: long split-topped ascenders: long descenders, serifed or turned to the left at the end: in þ the ascender is much longer than the descender: curved mark of abbreviation. Red initial S.

The copy of Olivi's postils was bequeathed to Corpus Christi College by Archbishop Parker: K (13) in 1575.

Catalogues and Links:

Parker on the Web URL: <https://parker.stanford.edu/parker/catalog/ja431dq0778>

Scragg: 160

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/551/>

Gneuss and Lapidge: 91

Post-medieval Provenance:

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/cambridge-corpus-christi-college-321>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Contents: dialogue on Alleluia*

MS:

M.R. James (1912) II.138 [transcription of OE text]; Budny (1997) I.xxxvi;

Item Number: 60
Shelfmark: Cambridge, Corpus Christi College, MS 322

Date: s. xi2 (Ker); s. xi1 (G&L)

Medieval provenance: Unknown (EM1060); Worcester? (G&L)

Title: Gregory's *Dialogues*

Ker's Description:

The translation of Gregory's *Dialogues*. Printed Hecht 1900-7, and referred to as C. A leaf is missing after f. 142rv, but the text is otherwise complete. There are blank spaces between the books (fols 33v, 67r, 110r), and lines 16-31 on f. 157v are blank. Latin glosses in a small pointed hand of s. xii occur on f. 20r. Incipits and explicits of each book were added in Latin s. xiii.

Fols iv+157rv+iv, foliated (i-iv), 1-157, (158-61). The flyleaves are paper of the date of binding (fols i, ii, 160rv-1rv) and parchment of s. xvi (fols iii, iv, 158rv, 159rv). Collation of fols 1rv-157rv: 1-17⁸ 18⁸ wants 7 after f. 142rv, 19⁸, 20⁸ wants 7, 8, probably blank, after f. 157rv. 228 X 150 mm. Written space c. 188 X 105 mm. 30 long lines (31 lines in quire 20). Rebound in s. xx: the previous binding was of s. xviii.

A tidy, upright hand: high e regular in the combination æ and occasional elsewhere, even at the end of a word: the head of long s sometimes developed into a loop, especially at the end of a word: the nota 7 placed high : the ends of descenders turn markedly to the left or are seriffed: marks of abbreviation curved or hooked: abbreviations include regular g for the prefix ge-. Light blue or red initials at the beginning of paragraphs and introducing the speakers Petrus and Gregorius.

S (10) in the list of manuscripts bequeathed to Corpus Christi College by Archbishop Parker in 1575. A name, possibly that of John Parker, written in red pencil on f. iiiv, has been erased. Wanley, p. 130.

Corrigenda:

60 was rebound in 1955. [Ker]

Catalogues and Links:

Parker on the Web URL: <https://parker.stanford.edu/parker/catalog/ks785nk0024>

Scragg: 161

ASMFF: Number?/No?

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/552/>

Gneuss and Lapidge: 92

Post-medieval Provenance: S (10) in the list of manuscripts bequeathed to Corpus Christi College by Archbishop Parker in 1575. A name, possibly that of John Parker, written in red pencil on f. iiiv, has been erased. Wanley, p. 130.

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/cambridge-corpus-christi-college-322>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Contents: Gregory (Werferth), *Dialogi**

MS:

Hecht (1900–7) I.vii; M.R. James (1912) II.138–9; N.R. Ker (1957) no. 60 and p. lxiv; Yerkes (1986a) 335–7; Franzen (1991) 75, 77, 109, 124; R.I. Page (1993a) 53–5, 100; Budny (1997) I.623–8 [no. 42]; R. Gameson (1999a) no. 77; R. Gameson (2005a) 94, 101–4; Treharne (2007b) 17; Crick (2012) 184 and n. 47; R. Gameson (2012a) 87 n. 316;

DEC:

Budny (1997) I.628 [inventory of decoration]

ED:

Hecht (1900–7) vol. I [base MS (= C) for OE translation of the *Dialogi*]; Yerkes (1977a) [base MS (= C) for corrections to Hecht's edition of the *Dialogi*]

LANG:

Hecht (1900–7) II.134–83; Yerkes (1982a); Hofstetter (1987) 312–15

ST:

Hecht (1900–7) vol. II; A.F. Cameron (1974) 224; Yerkes (1977b); Yerkes (1977c); Yerkes (1977–80); Yerkes (1978a) 245 [glosses on fol. 20]; Yerkes (1978b); Yerkes (1979); P.S. Baker (1980) 25–6; O'Brien O'Keefe (1985) 72; Langefeld (1986) 199–202; Yerkes (1986a); R.I. Page (1993a) 98–100; Godden (1997); Waite (2000) 46–8, 354–68

Item Number: 61
Shelfmark: Cambridge, Corpus Christi College, MS 326

Date: s. x2-xi in. (Ker); s. x/xi (G&L)

Medieval provenance: Canterbury CC. (G&L)

Title: Verses and glosses

Ker's Description:

a. Verses, partly in OE, partly in Latin, and partly in Greek (with Latin letters), are on pages 5-6 in the space between the table of chapters and the text of Aldhelm, *De laude virginitatis*, in prose (MS. in English caroline minuscule, s. x2). They begin 'Pus me gesette. sanctus et iustus, beorn boca gleaw. bonus auctor. ealdelm æpele sceop' and end abruptly, without any mark of punctuation, 'þæt he forð simle' (p. 6/6). Pr. Napier 1900, xiv; Ehwald 1919; Wanley 1705, 110; Dobbie 1942, 97.

b. Ninety-three glosses in ink to *De laude virginitatis*. Printed Napier 1900, no. 4, except 'wreda' glossing 'fasciarum' on p. 80 (ed. Giles 48/14). Five scratched glosses are noticed by Napier, p. xxxiii, and 29 others are printed Meritt 1945, no. 1.

c. 'fotgewædu' on p. 139, an otherwise blank page at the end of the manuscript.

Art. a is in one of the main hands: the distinctions of letter-form according to the language employed are carefully observed: in OE the high e is unusually tall and y is straight-limbed and sometimes dotted. In art. b gll. 5-21, 24-26, 29-33, 36-52, 54-56, 59-66, 68-72, 77, 78, 83-85, 88, 91, 92, and perhaps some others, are nearly contemporary with the text and in the same hand and caroline script as Latin glosses: as in Latin the upright and rounded forms of d are used indifferently. Later OE and a few Latin glosses (s. xi in.?) are written with full insular letter-forms.

From Christ Church, Canterbury, with pressmark and title 'Aldelmus de laude uirginum nouus' on f. (iv) and the twelfth-century Christ Church mark '.dc.' at the head of the outer margin of f. 1r: probably no. 47 in the medieval catalogue (Ancient Libraries, p. 21). 'TW' in red pencil on the flyleaf may stand for John Twine or Thomas Wotton (see James, Catal. i, p. xxii). Bequeathed to Corpus Christi College by Archbishop Parker: K (12) in 1575. Wanley, p. 110.

Catalogues and Links

Parker on the Web URL: <https://parker.stanford.edu/parker/catalog/bp151fr4113>

Scragg: 162-5

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/553/>

Gneuss and Lapidge: 93

Post-medieval Provenance: 'TW' in red pencil on the flyleaf may stand for John Twine or Thomas Wotton (see James, Catal. i, p. xxii). Bequeathed to Corpus Christi College by Archbishop Parker: K (12) in 1575. Wanley, p. 110.

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Contents: *Aldhelm*** (OE poem); Aldhelm, *De uirginitate* (prose)[°] [CPL 1332]; Abbo of Saint-Germain-des-Prés, *Bella Parisiacaे urbis* III.1- 17, with Latin gloss; glosses; *sententiae*; On Adam's creation; Latin poem (by Alcuin?) [SK 10046]; *De ebrietate* [extract from a florilegium]; three Latin notes, one on grammar; rota poem [SK 11297]; runic colophon (?)

MS:

M.R. James (1912) II.143–6; Ehwald (1919) 219–20; Goossens (1974) 19; Lapidge (1975a) 76, 83 n. 2 [repr. Lapidge (1993a) 114, 121 n. 2]; Silagi (1979) 665 n.; Robinson—Stanley (1991) 22; Dumville (1992a) 20; Vaciago (1993) 7 [no. 22]; Gwara (1996a) 93; Lendinara (1996) 617 n. 7; Budny (1997) I.245–52 [no. 21]; Gwara (1997a) 568; Gwara (1998) 140 n. 7; Gwara (2001) I.109*–113*; R. Gameson (2001d) 41; Meaney (2004) 498; Hartzell (2006) no. 37; Biggs (2007a) 4; Wieland (2009) 143; Lendinara (2010) 113–17; Lapidge (2012b) 27;

DEC:

F. Wormald (1945) 134 [repr. F. Wormald (1984) 73]; E. Temple (1976) no. 19 (iv); Ohlgren (1986) no. 100; R. Gameson (1995b) 221 nn. 169 and 172, 222 nn. 179 and 181; Budny (1997) I.251–2 [inventory of decoration and illustration]

ED:

Napier (1900) no. 4 [OE glosses to Aldhelm, prose *De uirginitate*]; Förster (1908b) 479–81 [On Adam's creation]; M.R. James (1912) II.144–5 [Abbo; Latin poem (by Alcuin?)]; Ehwald (1919) 229–323 [Aldhelm, prose *De uirginitate*, coll. as C1]; Dobbie (1942) 97–8 [OE poem *Aldhelm*]; Meritt (1945) 1 [OE scratched glosses to Aldhelm]; R.I. Page (1975) [OE glosses]; Gwara (1997b) [OE scratched glosses to Aldhelm]; Gwara (2001) vol. II [Aldhelm, prose *De uirginitate*, with OE and Latin glosses, coll. as C1]

ST:

Förster (1907–8) 479–81; R. Derolez (1954) 421; T.A.M. Bishop (1954–8a) 187; T.A.M. Bishop (1959–63b) 414–15; R.I. Page (1973a); R.I. Page (1975); Lendinara (1986) 84; F.C. Robinson (1989); Biggs et al. (1990) 115 [*De ebrietate*; C.D. Wright]; Lendinara (1990) 140–2; *CSLMA* I (1994) 3–5 [Abbo of Saint-Germain]; Gwara (1997a); Gwara (1997b); Gretsch (1999a) 144; *CSLMA* II (1999) 82–3 [Latin poem (by Alcuin?)]; Biggs et al. (2001) 15–18 [Abbo, *Bella Parisiacaे urbis*; Lendinara]; Gwara (2001) vol. I; Biggs (2007a) 4–5 [Adam's creation]; Lendinara (2011a) 487 and n. 42; Lapidge (2012b) 26–31

Item Number: 62

Shelfmark: Cambridge, Corpus Christi College, MS 367, pt. II, fols 1r-2r, 7r-10r

Date: s. xii2 (Ker)

Medieval provenance:

Title: De temporibus

Ker's Description:

Æfric's rendering of Bede's De temporibus, omitting the first section. Begins 'Pone forman dæg þyssere worulde we magon afíndan'. Coll. Henel 1942, as C; as Cockayne 1864-6, iii. 238-80. Fols 10r/21-36 and f. 10v blank. Marginalia in Latin on fols 1v-2v are of s. xiv and refer to the text.

Fols 6rv. A quire probably of 8 wants 7, 8. c. 214 X 142 mm. Written space c. 170X 103 mm. 30-38 long lines. Single bounding lines. Ruling with a pencil. Pricks in both margins to guide ruling.

A small hand generally like the hand of no. 18: a, h, s are caroline, d, f, g, r insular in form: d is of the same size and shape as ð : round s occasionally: the cross-bar of o is sometimes a comma-like stroke and sometimes a straight cross-stroke, tagged downwards at the end: the nota 7 has a concave headstroke and a downstroke which slopes to the left and is curved upwards to the right at the foot: hyphens slope upwards: punctuation by a low point: brown ink. Green initial f. 1r. Facsim. of f. 7r by Henel 1942.

Part of a collection of fragments bound together for Archbishop Parker. Kept 'inter libros impressos' in 1575. The mark '19-9' is on f. 1r of pt. 1.

Catalogues and Links:

Parker on the Web URL: <https://parker.stanford.edu/parker/catalog/hp566jq8781>

ASMFF: ASMMF 11– no. 54

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1829/>

Gneuss and Lapidge: No (EM1060 suggests 100)

Post-medieval Provenance: Part of a collection of fragments bound together for Archbishop Parker. Kept 'inter libros impressos' in 1575. The mark '19-9' is on f. 1r of pt. 1.

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/cambridge-corpus-christi-college-367>

Item Number: 63

Shelfmark: Cambridge, Corpus Christi College, MS 367, pt. II, fold 3r-6r, 11r-29r

Date: s.xii

Medieval provenance: Part from Worcester (Parker)

Title: Homilies

Ker's Description:

Fragments of six quires of a collection of homilies muddled together. They are described here, quire by quire, according to the order of the Church year, since there is evidence that the homilies for Saints' days (quires 3-6: 15 Aug.-29 Sept.) were arranged in this order. Arts. 1-5, 8, 9 are from Ælfric's *Sermones catholici*; art. 7 is from his lives of the Saints.

1-2 (quire 1)

1. fols 21rv, 20r Begins imperf. 'fram þrówunge to æriste (**editor's note: there is an accent on æ**)'. As Thorpe, i. 224/11 (Easter).

2. fols 20rv, 26rv **Feria secunda**. Beginning 'Hit is swyðe gedfenlic [sic] þæt ge'. As Thorpe, ii. 282 (Easter). On fol. 26v the text continues after 'under- féhð me sylfne' (Th. 286/31), Eow is to witenne þæt þeos wucu is geteáld to anum dæge', as Thorpe, ii. 292/27 (Wednesday in Easter Week), ending imperf. 'þurh þone laðan' (Th. 294/9).

3 (quire 2). fols 17r, 29r. Begins imperf. 'ure rice gif we hit'. As Thorpe, i. 264/5 (*Feria III in Letania maiore*). Ends imperf. 'on þære fandunge' (Th. 268/29).

4-5 (quire 3)

4. fols 23rv, 6rv 3-5 **Sermo in assumptione sancte marie**. Beginning 'Hieronimus se halga sacerd awrat ænne pistol'. As Thorpe, i. 436. One leaf is missing between fol. 23r which ends 'þurh þone ylcan gast' (Th. 440/4) and fol. 6r which begins 'be þissem heofenlican cwene' (Th. 442/30).

5. fols 5rv, 24rv **.VIII. kł septembris. passio sancti bartholomei apostoli**. Beginning 'Wyrdwryteras secgað þæt þre leodscipas'. As Thorpe, i. 454. One leaf is missing between fol. 5r which ends 'gewurðod þæs' (Th. 456/6) and fol. 24r which begins 'menniscnysse' (Th. 458/35). Ends imperf. 'pearle' (Th. 462/31).

6 (quire 4). fols 11r-16r **Sexta idus septembris. natiuitas sancte marie. uiginis [sic]**. Beginning 'Men þa leofestan weorðniat we nu on andweardnysse'. As Assmann 1889¹, 117. Ends imperf. 'of þam slæpe. swyþe ge-' (Assmann, l. 635).

7-10 (quires 5, 6)

7. fol. 28rv Begins imperf. 'þæt cristes læwa(**editor's note: there is an accent on æ**)'. As Skeat 1881-1900, ii. 154 (no. 27, *Exaltatio Crucis*, l. 157).

8. fols 28V, 19rv, 27rv **XI. kl octobris. Sancti mathei apostoli euuangeliste.** Beginning 'Se godspellere matheus. þe we todæg wurðiað'. As Thorpe, ii. 468. Two leaves are missing between fol. 19r which ends 'mid þam synfullum æt' (Th. 472/2) and fol. 27r which begins 'wyðe [sic] astyred' (Th. 478/24).

9. fols 27v, 18rv, 22rv **Dedicatio sancti michaelis archangeli.** Beginning 'Manegum is cuð'. As Thorpe, i. 502. Two leaves are missing after fol. 18r which ends 'undergeaton þæt se' (Th. 506/13). Fol. 22r begins 'gafol oððe tol' (Th. 510/33) and ends 'hæfð he swa miccle' (Th. 514/13).

10. fol. 25rv Begins imperf. 'fram gode. to þe cumen'. Ends imperf. 'Pær ongean. þe'. Printed James, *Catal.*; as Förster 1932¹, 98 (no. 4, II. 305-56).

A document of 53 Henry III concerning land at 'Henton' (according to James: the name is now cut off) is scribbled in the margin of fol. 3: witnesses include John Jokyn, John Wace, and John Le Fraunke.

Twenty-three leaves. Collation: 1 three, a singleton and a bifolium, probably the third, fourth, and fifth leaves of a quire of 8 (fols 21r, 20r, 26r), 2 two, a central bi-folium (fols 17r, 29r), 3⁸ wants 2, 7 (fols 23r, 6r, 3r-5r, 24r), 4⁸ wants 7, 8 (fols 11r-16r), 5 four, two bifolia, probably the second and third sheets of a quire of 8 (fols 28r, 19r, 27r, 18r), 6 two, a bifolium, probably the second sheet of a quire (fols 22r, 25r). Quires 5, 6 were adjacent quires and probably quires 4, 5 were also adjacent. Probably a quire is missing between quires 3 and 4 and an indeterminate number of leaves are missing after quires 1 and 2 and at the beginning and end. *c.* 214 X 142 mm. Written space *c.* 176 X 105 mm. 30-36 long lines (27 lines on fols 17r, 29r). Single bounding lines in quires 1, 2.

a, h, and sometimes **s** are caroline: round **s** occurs : **ð** is larger than **d**: the ends of descenders curve to the left: hyphens tend to slope upwards. Initials roughly drawn in red, or in black with red fillings and red zigzag ornament. Titles in red rustic capitals.

Belonged to Archbishop Parker. Bound with numbers **62** and **64** and other fragments in or before 1575.

Catalogues and Links:

Parker on the Web URL: <https://parker.stanford.edu/parker/catalog/hp566jq8781>

ASMFF: 11

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1830/>

Post-medieval Provenance: CCCC

EM1060-1220: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/cambridge-corpus-christi-college-367>

Item Number: 64

Shelfmark: Cambridge, Corpus Christi College, MS 367, part 2, fols 45r-52r

Date: s. xi med., xi2 (Ker)

Medieval provenance: Worcester (G&L)

Title: Book-list; Vision of Leofric

Ker's Description:

The two OE pieces are additions in part of the originally blank space at the end of a quire containing the conclusion of a life of St. Kenelm, s. xi med. (fols 48r-49r, 52r), and on part of an inserted bifolium (fols 50r-51r).

a. f. 48v/2-4 A list of eleven books, all but two of which are stated to be 'englisce'. Printed Robertson 1939, App. II, no. 5; Wilson 1936, 9; James, Catal.

b. fols 48v/5-50v A vision of Leofric, earl of Mercia (d. 1057), beginning 'Her gesutelað ða gesihðe ðe leofric eorl gesæh. Him þuhte to soðan on healfslapendon lichaman'. Printed Napier 1910, 182. The title Uisio leofrici is pencilled in rough majuscules by an early hand at the head of the text.

For the miscellaneous additions in Latin on fols 50v-52v see James's catalogue. 'He[...] Giffard [...] is scribbled on f. 52r.

c. 214 X 140 mm. Written space c. 170X 108 mm. 22 long lines.

Art. b is in a rough ugly hand, s. xiz: a sometimes caroline: high and long s used indifferently: ð has a long curved back tagged to the left at the top: the nota 7 placed high: the ends of descenders turn to the left. Art. a is probably of s. xi med.

Probably from Worcester. A Worcester document has been copied on f. 52r, s. xii1. The two copies of the Pastoral Care in English and the two copies of the Dialogues in English listed in art. a can be identified with extant Worcester manuscripts (nos. 30, 182, 324, 328). Belonged to Archbishop Parker. Bound with nos. 62 and 63 and other fragments in or before 1575.

Catalogues and Links:

Parker on the Web URL: <https://parker.stanford.edu/parker/catalog/hp566jq8781>

Scragg: 166-7

ASMFF: ASMMF XI (2003) 67–73 [no. 54; Treharne]

Gneuss and Lapidge: 100

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/560/>

Post-medieval Provenance: Belonged to Archbishop Parker. Bound with nos. 62 and 63 and other fragments in or before 1575.

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/cambridge-corpus-christi-college-367>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Contents: Goscelin (?), *Vita breuior S. Kenelmi* [lections ii (part), iii–viii]; booklist*; Vision of Leofric* (s. xi2); two sequences for Epiphany [SK 5530, 8630: s. xi2]

MS:

M.R. James (1912) II.202–4; N.R. Ker (1964) 205; McIntyre (1978) 202; Dumville (1992a) 124; Gatch (1992) 160; Lapidge (1992a) 118–19 n. 85 [repr. Lapidge (1993a) 406–7 n. 85]; Love (1996) cxxi–cxxii, cxxiv; McDougall—McDougall (1997) 216 n. 41; R. Gameson (1999a) no. 83; R. Gameson (2005a) 92; Hartzell (2006) no. 40; Swan (2007b) 37–8; Treharne (2007b) 17

DEC:

Budny (1997) I.851

ED:

Napier (1907–10) 180–8 [Vision of Leofric]; Lapidge (1994b) 130–2 [booklist]; Love (1996) 126–9 [base MS for *Vita breuior S. Kenelmi*]

LANG:

A.F. Cameron (1974) 222; Yerkes (1979) xvi n. 2; Laing (1993) 23

ST:

Antropoff (1965); Pulsiano (1985b) [Vision of Leofric]; Gatch (1992) [Vision of Leofric]; R. Gameson (1996a) 217 n. 72, 238; Rankin (1996) 338; R. Sharpe et al. (1996) 653–4 [no. B.114]; Thacker (1996) 260 n. 106; N.M. Thompson (2004) 60

Item Number: 65
Shelfmark: Cambridge, Corpus Christi College, MS 383

Date: s. xi/xii (Ker)

Medieval provenance: London, St. Paul's (EM1060)

Title: Laws

Ker's Description:

A collection of laws, printed by Liebermann 1903, as B, and related in contents and textually, to no. 373 (see Liebermann, p. xvi). Arts. 3, 4, 6, 17, 22-25 are not found elsewhere. Pp. 13-42 are misbound and should precede pages 1-12. Leaves are missing before p. 13 and after p. 12, and a leaf or more has been lost at the end. Laws, II, III Edgar and part of I Cnut, have been supplied from nos. 225-6 in s. xvi on three leaves before p. 1 and on six leaves after p. 42. Corrections and alterations, s. xi/xii, xii (see Liebermann's footnotes, where 's. xii' should be read for 's. xvi', except at p. 184, n. 10). Nearly all the titles are rather later additions, not found in other copies. Marginalia, usually excerpts of place-names in the text, and a few glosses on pages 76, 79 are in the hand of Robert Talbot, and a few notes are by Joscelyn. Nowell's copy of art. 26 is in Brit. Mus. Add. MS. 43704, f. 109v, whence Hearne copied it in Bodleian MS. Rawlinson B. 198, f. 92r. The manuscript was one of the main sources used by Lambarde for his *Archaionomia* (1568): the texts in *Archaionomia* fols 44v, 46v, 51v, 58v, 72v, 81v, 84v, 89v are derived from it, but the OE headings to these texts are Lambarde's own. Some readings in Lambarde's text of I Cnut suggest that art. 9 was complete, or at least more complete in his time than it is now. In Lambarde's manuscript copy of I, II Cnut, Canterbury Cathedral MS. E. 2, readings which agree with arts. 9, 10 have been added to a text based on no. 226.

1. pages 13-42 Begins imperf. 'Oþres bisceopes oððe ealdormannes'. Printed Liebermann 51 (*Ælf.-Ine*). A leaf is missing between p. 22 which ends 'scillingum. Be boclande' (Lieb. 75) and p. 23 which begins 'dagas to eastron' (Lieb. 78).
2. p. 42 Be morðslihtum. Begins 'We cwedon be þam blaserum'. Printed Liebermann 388 (Blas., Forf. 1).
3. p. 1 Be forfencge. Begins 'Embe forfang witan habbað gerædd'. Printed Liebermann 388 (Forf. 2).
4. pages 1-3 (no break in MS.). Begins 'Dis is seo gerædnyss hu mon 'þæt hundred haldan sceal''. Printed Liebermann 192 (Hundredgemot).
5. pages 3-5 *Æðelredes lage*. Begins 'Dis is þa gerædnyssse þe æþelred'. Printed Liebermann 216 (I Atr.). The first line is on erasure and not in the main hand: originally there was perhaps no break or title. Lines 21-26 on p. 5 were left blank.
6. p. 6 *Ælfredes laga cyninges*. Begins 'Dis is þæt frið ðæt ælfred cyng 7 guðrum cing'. Printed Liebermann 126, col. 2 (A. Gu.). Repeated below, p. 83, in a slightly different form.
7. pages 7-10 *Eft his. 7 Guðrume 7 eadwardes*. Begins 'And þis is seo gerædnyss. eac ðe ælfred cyng'. Printed Liebermann 128 (E. Gu.).

8. pages 10-12 Be ðeofum. Begins 'Ærest þæt man ne spa'rige' nanne þeof'. Printed Liebermann 150 (II As.). Ends imperf. '7 he his ætsacan' (Lieb. 152).
9. pages 43-47 Begins imperf. 'mæsse daege'. Printed Liebermann 294 (I Cnut).
10. pages 47-72 Begins 'Dis is þonne seo woruldconde gerædnyssse ðe ic wille mid minan witenan ræde'. Printed Liebermann 308 (II Cnut). P. 72/2-8 is blank.
11. pages 72-74 Begins 'Eadwerd cyning byt ðam gerefum'. Printed Liebermann 138 (I Ew.).
12. pages 74, 77 Begins 'Eadweard cyning mi [...] (altered to mid) his witan'. Printed Liebermann 140 (II Ew. 1-7).
13. pages 77, 78 Begins '[I]c wylle þæt ælc geref'a'. Printed Liebermann 144 (II Ew. 8).
14. pages 78-79 Begins 'Eadmund cyning gesomnode'. Printed Liebermann 184 (I Em.).
15. pages 79-81 Begins 'Eadmund cyning cyð eallum folce'. Printed Liebermann 186 (II Em.).
16. pages 81-83 Ðus man sceal swerigean hyldaðas. Begins 'On ðone drihten'. Printed Liebermann 396 (Swerian). P. 83/15, 16 is blank.
17. pages 83-84 Begins 'Dis is þæt frið þæt ælfred cyninc 7 gyðrum cyning'. Printed Liebermann 126, col. 1 (A. Gu.). Cf. above, p. 6.
18. pages 84-86 Hu man mæden weddian sceal. 7 hwylce forewarde þær aghon to beonne. Begins 'Gif man mædan'. Printed Liebermann 442 (Wif).
19. pages 86, 87 Hu man sceal gyldan. twelfhyndes man. Begins 'Twelfhyndes mannes wer'. Printed Liebermann 392 (Wer).
20. p. 87 (no break in MS.) Begins 'Gyf feoh sy undernumen'. As Cockayne 1864-6, iii. 286, and Storms 1948, no. 11 B. Text agrees with that in Textus Roffensis, no. 373, art. 31.
21. pages 87, 88 Begins 'Hit becwæð 7 becwæl'. Printed Liebermann 400 (Becwæð).
22. pages 88-93 Begins 'Dis synd [...] ða friðmal'. Printed Liebermann 220 (II Atr.).
23. pages 93-95 Begins 'Dis is seo gerædnes ðe angelcynnes witan'. Printed Liebermann 374 (Dunsæte).
24. pages 96-102 Degenes lagu. Begins 'Degenlagu is'. Printed Liebermann 444 (Rect.).
25. pages 102-7 Be gesceadwisan gerefan. Begins 'Se scadwis geref'a'. Printed Liebermann 453 (Geref) and Liebermann 1886, 259.
- Pp. 107/15-26, 108, originally blank, contain two additions, s. xii1 (arts. 26, 27).
26. Fourteen lines beginning '[S]cipmen. Of ticc .III. Of tillingham II.' Printed Liebermann 1900, 23; Robertson 1939, no. 72. A list of 'shipmen' required for service from estates in Essex, Middlesex, and Surrey.

27. The West-Saxon genealogy, beginning '[D]a wæs agangen fram cristes acennednesse', and ending imperf. 'þa feng centwine'. Printed Dickins 1952; as Thorpe 1861, 232, II. 1-15.

The marginalia in Latin and French on pages 48-52 (s. xii/xiii) and lines in French, s. xiii, in the blank space on p. 5 are noticed in James's catalogue. 'Matildis bey soror magistri Roberti bey de Abbend[...]' is in the margin of p. 29 (s. xiii).

Ff. xii+21rv-vii+32rv+v, paginated in red pencil on rectos (i-vi), A-S, 1-41, 7 unnumbered leaves, 43-73, 77-109, (111-18). The fly-leaves are (a) paper of the date of binding, pages (i-iv, 115-18); (6) older paper, pages (v, vi); (c) parchment, s. xvi, pages A, B, 109-(114). Pp. C-S and the 7 leaves after p. 42 are parchment supply leaves and blank leaves, s. xvi. Collation of pages 1-108: 1⁸ wants 6 after p. 22 (pages 13- 26), 2⁸ (pages 27-42), 3⁶ (pages 1-12), 4-7⁸. 3 and 6 in quire 6 are half-sheets. Leaves are A missing at beginning and end and after quire 3. 187 X 115 mm. Written space c. 137 X 78 mm. 26 long lines. Single bounding lines. Rebound in 1950.

A neat, small, round hand: a and s caroline: d like ð, but smaller: the ends of descenders serifed or turned to the left: the hyphen is a wavy line: punctuation by a point only. The titles, in red rustic capitals or the script of the text, are often early additions, as the spacing shows. Red initials. In art. 26 a is caroline and f, g, r, s insular. Reduced facsimils. of pages 3, 27, 96, by Traill and Mann 1901, i. 185, 242, 244.

Probably from St. Paul's Cathedral, London, to which most of the places mentioned in art. 26 belonged. Used by Talbot, Nowell, Lambarde, and Joscelyn. Bequeathed to Corpus Christi College by Archbishop Parker: 17. 4 'inter libros impressos' in 1575.

Catalogues and Links:

Parker on the Web URL: <https://parker.stanford.edu/parker/catalog/mv340ty8592>

Scragg: 168-9

ASMMF: ASMMF XI (2003) 74–80 [no. 55; Lucas]

Gneuss and Lapidge: 102

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/562/>

Post-medieval Provenance: Used by Talbot, Nowell, Lambarde, and Joscelyn. Bequeathed to Corpus Christi College by Archbishop Parker: 17. 4 'inter libros impressos' in 1575.

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/cambridge-corpus-christi-college-383>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Contents: a collection of Anglo-Saxon laws*; charm*; and additions of s. xii1: record*; West-Saxon royal genealogy* (incomplete)

MS:

M.R. James (1912) II.230–1; Dickins (1952) 8; Torkar (1981) 105–7; Dumville (1986) 12; M.P. Richards (1986) 181–4; Webster—Backhouse (1991) no. 242; R.I. Page (1993a) 48; R. Gameson (1999a) no. 85; P. Wormald (1999) 165, 185 n. 97, 228–30, 235, 250, 257 n. 359,

265, 292; S. Irvine (2000) 42–3; Treharne (2000a) 1; Baxter (2004) 165 n. 17; Hough (2006) 115, 121, 122, 134; Rumble (2006a) viii; Grimmer (2007) 103 n. 5; P. Wormald (2012) 534 [no. 12]

ED

[the order of the following items is that of the manuscript, listed according to Ker's numbering of individual articles (see N.R. Ker (1957) 111–13); only the most recent editions are cited]:

- art. 1: Liebermann (1903–16) I.51–123 [base MS (= B) for *Ælf.-Ine*]
- art. 2: Liebermann (1903–16) I.388–90 [base MS (= B) for *Blas., Forf. I.*]
- art. 3: Liebermann (1903–16) I.390 [base MS (= B) for *Forf. 2*]
- art. 4: Liebermann (1903–16) I.192–4 [base MS (= B) for *Hundredgemot*]
- art. 5: Liebermann (1903–16) I.216–20 [base MS (= B) for *I Atr.*]
- art. 6: Liebermann (1903–16) I.126–8, col. 2 [base MS (= B) for *A. Gu*]
- art. 7: Liebermann (1903–16) I.128–34, col. 2 [base MS (= B) for *E. Gu*]
- art. 8: Liebermann (1903–16) I.150–2, col. 2 [base MS (= B) for *II As.*]
- art. 9: Liebermann (1903–16) I.294–306 [base MS (= B) for *I Cnut*]
- art. 10: Liebermann (1903–16) I.308–70 [base MS (= B) for *II Cnut*]
- art. 11: Liebermann (1903–16) I.138–40 [base MS (= B) for *I Ew.*]
- art. 12: Liebermann (1903–16) I.140–4 [base MS (= B) for *II Ew. 1–7*]
- art. 13: Liebermann (1903–16) I.144 [base MS (= B) for *II Ew. 8*]
- art. 14: Liebermann (1903–16) I.184 [base MS (= B) for *I Em.*]
- art. 15: Liebermann (1903–16) I.186–90 [base MS (= B) for *II Em.*]
- art. 16: Liebermann (1903–16) I.396–8 [base MS (= B) for *Swerian*]
- art. 17: Liebermann (1903–16) I.126–8, col. 1 [base MS (= B) for *A. Gu*]
- art. 18: Liebermann (1903–16) I.442–4 [base MS (= B) for *Wif*]
- art. 19: Liebermann (1903–16) I.392–4 [base MS (= B) for *Wer*]
- art. 20: Storms (1948) 204 [OE charm (no. 11B); this MS not collated]
- art. 21: Liebermann (1903–16) I.400 [base MS (= B) for *Becwæð*]

art. 22: Liebermann (1903–16) I.220–6 [base MS (= B) for *II Atr.*]

art. 23: Liebermann (1903–16) I.374–8 [base MS (= B) for *Dunsæte*] art. 24: Liebermann (1903–16) I.444–53 [base MS (= B) for *Rect.*]

art. 25: Liebermann (1903–16) I.453–5 [base MS (= B) for *Gerefæ*]

art. 26: A.J. Robertson (1939) 144 [no. LXXII] [base MS for List of the Contributions of Men required for Manning a Ship]

art. 27: Dickins (1952) 2–4 [base MS (= S) for West Saxon genealogy];

Dumville (1986) 21–5 [West Saxon genealogy coll. as W]

ST:

Liebermann (1900) [art. 26]; M.P. Richards (1988) 47, 49, 51; P. Wormald (1999) 234; Bredehoft (2001) 27; Hough (2006) 116, 121, 122, 124, 128, 134; Gneuss (2012) 288

Item Number: 66
Shelfmark: Cambridge, Corpus Christi College, MS 389

Date: s. x2 (Ker); s. x2 or x3/4 or x ex. [fronpiece added s. xi med.] (G&L)

Medieval provenance: Canterbury StA (G&L)

Title: Glosses

Ker's Description:

Five glosses to Felix, *Vita Sancti Guthlaci* (MS. in square Anglo-Saxon minuscule, s. x2). Printed Meritt 1945, no. 15; also by James in his catalogue.

The OE glosses are contemporary with the Latin text. The manuscript is from St. Augustine's, Canterbury. It is G (2) in the list of Archbishop Parker's gifts to Corpus Christi College in 1575.

Catalogues and Links:

Parker on the Web URL: <https://parker.stanford.edu/parker/catalog/yz220fk7648>

Scragg: 170

Gneuss and Lapidge: 103

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/563/>

Post-medieval Provenance: It is G (2) in the list of Archbishop Parker's gifts to Corpus Christi College in 1575.

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Contents: Jerome, *Vita S. Pauli primi eremita* [CPL 617; BHL 6596]; Felix, *Vita S. Guthlaci* [CPL 2150; BHL 3723]

MS:

M.R. James (1912) II.239–40; Dodwell (1954) 27–8, 122; Colgrave (1956) 27–8; T.A.M. Bishop (1971) 3 [relation- ship of script to no. 684]; Rella (1977) 158; Dumville (1992a) 139; Vaciago (1993) 7 [no. 23]; Dumville (1994a) 138; Budny (1997) I.265– 74 [no. 23]; Binski—Panayotova (2005) no. 112 [Webber]; Lapidge (2006) 316; Barker-Benfield (2008) I.606, III.1683, 1747, 1748, 1779, 1782–3, 1816; Wieland (2009) 130; D. Ganz (2012) 193 and n. 35;

DEC:

F. Wormald (1952) 61 [no. 10]; E. Temple (1976) no. 36; Lawrence (1982) 102; Ohlgren (1986) no. 141; R. Gameson (1991) 74–5; R. Gameson (1995a) 122; R. Gameson (1995b) 185; Budny (1997) I.269–74 [inventory of decoration and illustration]

ED:

Oldfather (1943) [*Vita S. Pauli* coll. as MS. 26]; Meritt (1945) no. 15 [five OE glosses]; Colgrave (1956) [*Vita S. Guthlaci* coll. as C2]

ST:

Lambert (1969–72) nos. 261, 995; Boynton (1999) 237 [comparison with Paris, BNF, lat. 103]; Biggs et al. (2001) 244–7 [St Guthlac], 378–81 [St Paul the Hermit]; Withers (2007) 76–8

Item Number: 67
Shelfmark: Cambridge, Corpus Christi College, MS 391

Date: s. xi2, s. xi/xii (Ker); s. xii in. (EM1060)

Medieval provenance: Worcester (EM1060)

Title: Prayers, prognostics, &c.

Ker's Description:

Prognostics, &c., in the manuscript formerly known, wrongly, as 'Portiforium Oswaldi', a small thick book of 362 leaves, paginated 1-724. The OE consists in:

- a. pages 601-3 A prayer headed Anglice and begins 'Drihten for þinre þære miclan mildheortnesse 7 for ealra þinra haligra lufan'. Printed Zupitza 1890(2), 327. Also in nos. 186, art. 9 (d), 249, art. c.
- b. pages 611-15 Renderings, usually sentence by sentence, of Latin forms of prayer to the Cross, under the heading Item alię orationes latine et anglice. OE and Latin pr. Zupitza 1892, 361. The prayers 'Domine iesu criste adoro te in cruce ascendentem' (in full p. 605; abridged, accompanying the OE, pages 611, 612) and 'Domine iesu criste gloriosissime conditor mundi' (pages 612, 613) occur without OE translations in the Regularis Concordia (ed. Logeman 1891, 419; Symons 1953, 43), with OE translations in no. 157, arts. vi-viii, and with an interlinear OE gloss in no. 135, f. 172r.
- c. pages 617/21-27, 618 Directions for the use of a Latin charm in the form of addresses to the Cross. Begins 'Gyf be þynce þæt ðine fynd þwyrlice ymbe þe ðrydian'. Latin and OE printed Zupitza 1892, 364. The charm is added in an originally blank space at the end of quire 40. Pages 619, 620 are blank.
- d. pages 713-21 Prognostics printed Förster, who refers to this manuscript as W: (i) p. 713 prognostics by sunshine, begins imperf., owing to the loss of a leaf before p. 713, 'kiningum 7 ricum mannum bið mycel syb þy geare'. Printed Förster 1912(1), 65. (ii) pages 713-15 prognostics by thunder, begins 'On anweardne gear gif hit þunreð'. Pr.intedFörster 1908(2), 46-48 (a-d). (iii) p. 715 prognostics of birth by the day of the week, begins 'Gif mon bið acennen on sunnandæg'. Printed Förster 1912(1), 297. (iv) p. 716 prognostics of birth by the age of the moon, begins 'Onre [sic] I nihte ealdne monan'. Printed Förster 1912(2), 21. (v) pages 717, 718 prognostics of illness by the age of the moon, begins 'Se ðe onre [sic] nihte monan weorðeð untrum' and ending 'ariseð. Dis is eallum gemæne iungum 7 ealdum. Finit'. Printed, except the last sentence, Förster 1912(2), 34. (vi) p. 718 list of three days on which only male children are born and with incorruptible bodies, begins '[Ð]ry dagas synd on XII monðum mid III nihtum'. Printed Förster 1929, 260; cf. the Latin note in no. 70, p. 49 (pr. James, Catal. ii. 319). (vii) p. 718 list of three unlucky days for blood-letting, begins 'Dry dagas synd on XII monðum þa synd swiðe unhalwende'. Printed Förster 1929, 273. (viii) pages 720, 721 prognostics by the age of the moon, preceded on pages 718-20 by a Latin version. OE begins 'Ponne se mone bið anre nihte eald swa hwæt swa þu gesihst'. Printed Förster 1925-6, 79.
- e. p. 721 Four lines beginning 'þreo dawes beoð on tweolf monep', added in a blank space in the 'tremulous' Worcester hand, s. xiii in., a copy with linguistic alterations of the first four lines of art. d (vii). Pribted Förster 1925-6, 77.

The manuscript contains a calendar, psalms and canticles of the Gallican version, hymns, collects, a litany (mostly rewritten in s. xii), and other liturgical forms. It is described by E. S. Dewick and W. H. Frere, *The Leofric Collectar*, ii (Henry Bradshaw Soc. 56, 1921), where the calendar with its local obits, some hymns, the collects in abstract, and the litany are printed. The calendar is printed also Wormald 1934, 211, but without the obits. Pages 22-23 contain a table of years, 1064-93.

225 x 135 mm. Written space c. 173 x 94 mm. 27 long lines usually. Binding of s. xx. Rust-marks from an older binding show on pages 711-24.

OE in three hands: (1) pages 613-17, 713-21, probably identical with the first of the two main hands of the manuscript: facsim. (Latin only) by Dewick and Frere, *Leofric Collectar* 1921, pl. 2: e is without horn : s is regularly long: descenders are long and their ends curve to the left: ascenders are tall; (2) pages 601-3, 611-12 by the scribe of Kk. 3. 18 (no. 23), q.v.: this scribe wrote also the Latin texts on pages 597-612; (3) pages 617-18, a rough hand, s. xi/xii: d and ð are nearly the same size: y is curved and dotted: a, h, s are caroline. Initials alternately red, purple, green, and blue.

From Worcester. 'Liber sancte marie Wygornensis ecclesie per sanctum Oswaldum' (p. 1, at foot, s. xiii): a note by Joscelyn beside the inscription points out that this cannot have been St. Oswald's book; it belongs in fact to the age of Bishop Wulfstan II (1062-95). The three hymns for St. Oswald, pr. Dewick and Frere, op. cit. ii. 607, the high position of SS. Oswald and Egwin among saints invoked in a prayer on p. 598, and the script of pages 581-91 (closely similar to the script of no. 331) and of pages 597-612 (see above) show that it was written at Worcester.

For a suggestion that it was used as a 'Portiforium' by St. Wulfstan see *Journal of Theological Studies*, xxx (1929), 176. Bequeathed by Archbishop Parker: K (10) in 1575. Wormald 1952, no. 11. Wanley, p. 110.

Corrigenda:

67. Mr. H. Gneuss tells me that the first two lines of the hymn 'O lux beata trinitas' are glossed in OE on p. 656. [Ker]

Catalogues and URLs

Parker on the Web URL: <https://parker.stanford.edu/parker/catalog/th313vp6557>

Scragg: 171-173

Gneuss and Lapidge: 104

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1793/>

Post-medieval Provenance: Bequeathed by Archbishop Parker: K (10) in 1575. Wormald 1952, no. 11. Wanley, p. 110.

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/cambridge-corpus-christi-college-391>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Contents: *portiforium*: liturgical calendar; *computistica*; Psalterium Gallicanum; Ps. CLI; canticles; litany; hymnal; Monastic canticles; collectar with Office chants; exorcisms, blessings, ordeals; prayers+*; Mass prayers; Offices; votive offices; prognostics* (including *lunaria*)

MS:

M.R. James (1912) II.241–8; Dewick—Frere (1914–21) II.xvii–xix; Mearns (1914) 63, 83; Gjerløw (1961) 25, 132–4; N.R. Ker (1964) 206; Gamber (1968–88) no. 1693; Gneuss (1968) 8 n. 12, 55, 78, 103, 106–8, 113, 120, 122; T.A.M. Bishop (1971) 20 n. 1 [no. 22]; Korhammer (1976); Rella (1977) 79–80; Gneuss (1985) 112–13 [nos. F.1, G.1]; Lapidge (1986a) 269; Gerchow (1988) 266–8, 340; P.R. Robinson (1988) I, no. 157; Hartzell (1989) 77, 84; Lapidge (1991a) 65; Dumville (1992a) 25; Budny (1993) 27–8; Dumville (1993g) 4 n. 15; Guñzel (1993) 203, 205; Laing (1993) 23; Vaciago (1993) 7 [no. 24]; Corrêa (1995) 57–8; Springer (1995) 124; Keynes (1996a) 59 n. 86; Milfull (1996) 43–7; Budny (1997) I.629–44 [no. 43]; Bullough (1998a) 129 n. 83; C.A. Jones (1998a) 241 n. 35; Muir (1998) 15; Teviotdale (1998) 224; R. Gameson (1999a) no. 86; P. Wormald (1999) 186–7 nn. 100–1; Liuzza (2001) 206, 208, 210, 213–14; J. Barrow (2004) 156; R. Gameson (2005a) 95, 101–4; Foys (2006) 279–80; Hartzell (2006) 53–66 [no. 42]; Biggs (2007a) 16–17; Chardonnens (2007b) 51–3, 503–5, 549; Heslop (2007) 67–8; Trehearne (2007b) 17; Rushforth (2008a) 44–6 [no. 21]; Wieland (2009) 134; Liuzza (2011) 8–9; R. Gameson (2012a) 22 and n. 33; R. Gameson (2012b) 100 and n. 25; Pfaff (2012) 457–8 and n. 27; Rankin (2012) 503 and n. 101; Raw (2012) 460, 461 and n. 9; Toswell (2012) 472

DEC:

F. Wormald (1952) 61–2 [no. 11]; Dodwell (1971b) 222 n. 121; C.M. Kauffmann (1975) no. 3; Ohlgren (1986) no. 214; Raw (1990) 197; R. Gameson (1991) 68–70; Dumville (1992a) 52, 54 [parallels with no. 26]; R. Gameson (1995b) 122 n. 24; Budny (1997) I.634–44 [inventory of decoration and illustration]; Rosenthal (2011) 234; R. Gameson (2012c) 280

ED:

Dewick—Frere (1914–21) II.295–495 [base MS for abstract of the ‘Wulfstan Collectar’ (pp. 503–85), for liturgical calendar with local obits (pp. 589–602), for litany (pp. 602–5), for hymnal (pp. 605–8), for various offices (pp. 608–10)]; F. Wormald (1934) 3–14 [liturgical calendar (no. 17)]; Förster (1929) 718 [base MS (= W) for the marvellous properties of three days (p. 260) and blood-letting days (p. 273)]; Hurst—Fraipont (1955) 419–23 [Bede, Ascension Hymn, coll. as *Cant*]; Anselm Hughes (1958–60) [base MS for collectar; a collection of blessings, ordeals, prayers, Offices (pp. 295–704 of MS)]; Korhammer (1976) 254–351 [Monastic canticles coll. as C]; Gerchow (1988) 340 [obits in liturgical calendar]; Lapidge (1991a) 115–19 [litany]; Davril (1995) [Mass prayers coll. as Wu]; Milfull (1996) 109–467 [hymnal coll. as C; base MS for hymns nos. 157–9]; Pulsiano (2001a) [Pss. I–L coll. as ε]; Chardonnens (2007b) *passim* [prognostics]; Rushforth (2008a) no. 21 [liturgical calendar]

ST:

McLachlan (1929); Knowles (1963) 553; Korhammer (1973) 181; A.F. Cameron (1974) 221; Hohler (1975) 74; Kotzor (1981) I.303*–305*; Bestul (1984) 355–64; Clayton (1984) 225 [Marian feasts]; Lapidge (1988b) 259 n. 30 [repr. Lapidge (1993a) 217 n. 30]; Muir (1988) xxix [analogues with seventeen prayers in no. 333]; Franzen (1991) 69–70 [glosses]; Corrêa (1992) 245–83 [comparison of liturgical formulae with no. 223]; Ortenberg (1992); Günzel (1993) 198–201, 206–7 [private prayers]; Baker-Lapidge (1995) lii; Heslop (1995) 64 n. 32 [litany]; J. Barrow (1996) 88 [community of Worcester]; M.P. Brown (1996) 140–3, 157–8, 160; Corrêa (1996) 286, 288 n. 5, 292 n. 25; R. Gameson (1996a) 219–22, 238; Mason (1996a) 208–9; Mason (1996b) 282; Milfull (1996) 93–103; Rankin (1996) 326–7, 338–40, 343, 345; Lenker (1997) 492; Pulsiano (1998b) 85–6, 88, 105 nn. 4–5, 109 n. 22 [comparison with no. 407]; Pfaff (1999b) 82–4; Collier (2000) 195; Borst (2001) I.290 [liturgical calendar]; Liuzza (2001) 213–14 [bibliography]; Pfaff (2001) 191–2; R. Gameson (2005a); Rankin (2005a) 220–2; Chardonnens (2007a) 336 [prognostics]; Chardonnens (2010) 246–9; Liuzza (2011) 1–77 [prognostics]

Item Number: 68

Shelfmark: Cambridge, Corpus Christi College, MS 419 + 421 pages 1, 2

Date: s. xi1 (Ker)

Medieval provenance:

Title: Homilies

Ker's Description:

Fifteen homilies, eleven of which are printed or collated by Napier 1883, who refers to this copy as B. Parker's 'Septimus liber homiliarum'. A Parkerian table of contents is on p. (viii).

1. pages 1-38 De temporibus anticristi. Begins 'Leofan men. us is micel þearf þæt we wære beon þæs egeslican timan þe nu towærd is'. Printed Napier 191 (no. 42).
2. pages 38-73 Sunnandæges spell. Begins 'Her sægð on þises drihtnes ærendgewrite'. Printed Napier 205 (no. 43). A translation of the Sunday letter (Nial's account), with insertion of passages derived from Napier's nos. 22 and 23.
3. pages 73-95 Sermonem angelorum nomina. Begins 'Her onginð men ða leofestan ymb ures drihtnes ærendgewrite'. Printed Napier 226 (no. 45). For the Latin source see Priebsch 1899, 130.
4. pages 95-112 Lár Spell. Begins 'Leofan men. Gecnawað þæt soð is'. Coll. Whitelock 1939; Napier 156 (no. 33).
5. pages 112-34 Sermo de baptimate. Begins 'Leofan men. Eallum cristenum mannum is micel þearf. þæt hy heora fulluhtes gescead witan'. Coll. Napier 32 (no. 5).
6. pages 134-61 Incipiunt sermones lupi episcopi. Begins 'Leofan men. Us is deope beboden þæt we geornlice myngian'. Coll. Napier 6 (no. 2).
7. pages 161-82 De fide catholica. Begins 'Leofan men. doð swa eow micel þearf is'. Coll. Napier 20 (no. 3).
8. pages 182-204 De die iudicii. Begins 'Leofan men. Ure drihten ælmihtig god us þus singallice manað. 7 læreð'. Coll. Napier 182-8/15 (no. 40) and 54/8-56 (end of no. 7).
9. pages 204-34 Her onginð be cristendome. Begins 'Leofan men. Eallum cristenum mannum is micel þearf þæt hy heora cristendomes gescead witan'. Coll. Napier 65 (no. 10) and 108-11 (nos. 19, 20).
10. pages 234-51 Larsspell. Begins 'Leofan men. Hwa mæg æfre oðrum'. To p. 242/2 'heofena rice' coll. Napier III-15 (nos. 21, 22); thereafter printed Napier 116-22 (nos. 23, 24).
11. pages 251-81 Lárpell. Begins 'Men ða leofestan. Sanctus Gregorius cwæð'. Printed Napier 232 (no. 46).
12. pages 281-308 Sermo in letanie maiore uel quando uolueris. Begins 'Se apostol paulus ealra þeoda lareow manede'. As Skeat 1881-1900, i. 364 (De auguriis).
13. pages 308-29 Larspell. Begins 'We willað her sprecan feawum wordum'. As Belfour 1909, 50 (4th Sunday in Lent).

14. pages 329-47 Larspell. Begins 'Gehyrað nu men þa leofestan, hu þas halgan bec'. Printed Assmann 1889(1), 138 (3rd Sunday in Lent).

15. pages 347-66 De uirginitate. Begins 'Cristene men scylon æt cristes lareowum'. To p. 352/17 as Assmann 1889(1), 19-21 (no. 2, II. 133-188; homily for the 2nd Sunday after Epiphany in no. 56). Partly, pages 361/17 'God sylf bebead'—366, also in no. 41, art. 10.

16. MS. 421, p. 2 A prayer in 17 lines beginning 'Uton nu biddan ealle eadmodlice þysne halgan apostol .N. þæt he'. Printed Förster 1942, 49. The prayer, which seems to be intended for reading at the end of a homily for an apostle or for apostles (plural forms are interlined), occurs in no. 57 at the end of Ælfric's homily for SS. Peter and Paul (art. 21). It is an early addition on the originally blank recto of the first leaf of the manuscript, which was later detached and bound up, reversed, with no. 69. The present recto, formerly the verso, contains a drawing of the crucifixion (Wormald 1952, no. 13). Evidence for the original position of the leaf comes from a wormhole: cf. the hole on pages 1, 2 of MS. 419.

P. (ix) contains a drawing of Christ's entry into Jerusalem, taken from the same thirteenth-century psalter as four drawings in no. 284 and the frontispiece to Corpus Christi College MS. 452. The verso, p. (x), is blank.

Ff. v+183rv+iv in MS. 419 and f. 1 in MS. 421. Paginated in red pencil on rectos (i-x), 1-365, (367-74). pages (i-iv, 371-4) are paper flyleaves of the date of binding. pages (v-viii, 367-70) are parchment flyleaves, s. xvi. For pages (ix, x) see above. Collation: 23 quires, each of 8 leaves : the first leaf of the first quire is now pages 1, 2 of MS. 421. 3 and 6 in quires 1, 21 are half-sheets, as are 2 and 7 in quires 16, 22, 23, and 4 and 5 in quires 10, 11. c. 230 X 50 mm. Written space 170 X 80 mm. 19 long lines. Rebound in 1954: the previous binding was of s. xviii.

A sprawling, but firm hand: e sometimes high in the combination æ: low and long forms of s, but the latter is rare and only initial: ð prominent: descenders long, their ends inclined to the left: three cup-shaped accents mark short syllables, pages 4, 61, 108. Red initials, sometimes with slight decoration, e.g. crescent and ball ornament. Art. 16 is an early addition, perhaps in the main hand.

A companion volume to no. 69, q.v. for the provenance. Bequeathed to Corpus Christi College by Archbishop Parker: S (14) in 1575. Wanley, p. 132.

Corrigenda:

68 art. 15. Pages 352/17-354/19 are excerpts from the homily De doctrina apostolica (in **332** art. 6). Information from Professor John C. Pope. [Ker]

Catalogues and Links:

Parker on the Web URL: <https://parker.stanford.edu/parker/catalog/sb541hg4710>

<https://parker.stanford.edu/parker/catalog/pz542dy6146>

Scragg: 174-176d

ASMFF: ASMMF VIII (2000) 1–6 [no. 58; Wilcox];

Gneuss and Lapidge: 108

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/567/>

Post-medieval Provenance: Bequeathed to Corpus Christi College by Archbishop Parker: S (14) in 1575. Wanley, p. 132.

Gneuss and Lapidge Bibliography:

s. xi1, prob. SE England (Canterbury?), prov. Exeter Contents: fifteen homilies* (six by Wulfstan); prayer* [no. 108 is a companion vol. to no. 109, below]

MS:

M.R. James (1912) II.311–12; Bethurum (1957) 1–2; N.R. Ker (1964) 82; Pope (1967) I.80–3; Drage (1978) 329–30; Godden (1979) lxxi–lxxii; Scragg (1979) 249–51; Torkar (1981) 33–4; P.R. Robinson (1988) I, no. 164; Scragg (1992) xxxii; Conner (1993) 4, 15; R.I. Page (1993a) 51–2; Budny (1997) I.525–33 [no. 33]; Clemoes (1997) 46–8; Parkes (1997b) 139 n. 108; P. Wormald (1999) 345 n. 380; Proud (2000) 127; Wilcox (2000) 84; Cowen (2004) 397 n. 2, 423–4; Lionarons (2004b) 72, 75 n. 26; Meaney (2004) 483; A. Orchard (2004) 71; Wilcox (2004b) 376–7, 391–2; Trehearne (2007b) 20; Graham (2009) 202; Crick (2012) 181;

DEC:

E. Temple (1976) no. 82; Ohlgren (1986) no. 187; R. Gameson (1995b) 91 n. 110; Budny (1997) I.531–3 [inventory of decoration and illustration]

ED:

[the order of the following items is that of the manuscript, listed according to the numbering of individual articles in N.R. Ker (1957) 115–16; only the most recent editions are cited]:

art. 1: Napier (1883/1967) 191–205 [base MS (= B) for Hom. XLII (*De temporibus Antichristi*)]

art. 2: Napier (1883/1967) 205–15 [base MS (= B) for Hom. XLIII (*Sunnandæges spell*)]

art. 3: Napier (1883/1967) 226–32 [base MS (= B) for Hom. XLV (*Sermo angelorum nomina*)]

art. 4: Napier (1883/1967) 156–67 [Hom. XXXIII (*Sermo Lupi ad Anglos*) coll. as B];

Bethurum (1957) 255–60 [base MS (= B) for Hom. XX (*Sermo Lupi ad Anglos*)];

Whitelock (1976) [coll. as B for *Sermo Lupi*]

art. 5: Napier (1883/1967) 32–41 [Hom. V (*Sermo de baptisme*) coll. as B];

Bethurum (1957) 175–84 [Hom. VIIc (*Sermo de baptisme*) coll. as B]

art. 6: Napier (1883/1967) 6–20 [Hom. II (*Sermo Lupi episcopi*) coll. as B];

Bethurum (1957) 142–56 [Hom. VI (*Sermo Lupi episcopi*) coll. as B]

art. 7: Napier (1883/1967) 20–9 [Hom. III (*De fide catholica*) coll. as B];

Bethurum (1957) 157–65 [Hom. VII (*De fide catholica*) coll. as B]

art. 8: Napier (1883/1967) 182–8, 54–6 [Hom. XL (*In die iudicii*) + VII (end) coll. as B];

Bethurum (1957) 189–91 [Hom. IX (end) coll. as B];

Scragg (1992) 53–64, odd pages [base MS (= N) for Vercelli Hom. II (version N)]

art. 9: Napier (1883/1967) 65–76, 108–11 [Hom. X ('Her ongynðbe cristendome') + XIX–XX (*Sermo ad populum*) coll. as B];

Bethurum (1957) 200–10 + 225–32 [Hom. Xc ('Her ongynðbe cristendome') + XIII (*Sermo ad populum*) coll. as B]

art. 10: Napier (1883/1967) 111–22 [Hom. XXI–XXIV coll. as B]

art. 11: Napier (1883/1967) 232–42 [base MS (= B) for Hom. XLVI (*Larspell*)];

Jost (1959) 242–7 [coll. as Wulf XLVI]

art. 12: as Skeat (1881–1900) I.364–82 [Hom. *De auguriis*, not collated]

art. 13: as Belfour (1909) 50–8 [Hom. for Fourth Sunday in Lent, not collated]

art. 14: Assmann (1889/1964) 138–43 [Hom. (no. XI) for the Third Sunday in Lent coll. as S]

art. 15: Pope (1967–8) II.623–5, 804–6 [base MS (= V) for homily *De uirginitate*]

art. 16: Förster (1942a) 49 [base MS for OE prayer]

LANG:

Fowler (1972) xxi–xxii; A. Orchard (2004) 69 n. 24, 70 n. 28, 77 n. 57, 90 n. 85; Wilcox (2004b) 382–9

ST:

J. Hill (1996) 244; R. Gameson (1996b) 149; Dance (2004) 30 n. 4; Scragg (2012b) 559

Item Number: 69
Shelfmark: Cambridge, Corpus Christi College, 421

Date: s. xi1, xi (3rd quarter) (Ker); s. xi3/4 (EM1060)

Medieval provenance: Exeter (EM1060); prob. Canterbury (G&L)

Title: Homilies

Ker's Description:

Fifteen homilies, a companion volume to no. 68, partly in the same hand. Nine homilies are from the two series of Ælfric's *Sermones catholici*, ed. Thorpe 1844-6, and five are printed or collated by Napier 1883, who refers to this manuscript as A. Parker's 'Sextus liber homiliarum'. Leaves have been lost at the end since s. xvi, for the Parkerian table of contents on p. (vii) states that a homily *De duodecim abusiis* (for which cf. Morris 1868, 299/1) began on p. 356. Leaves have been mended with strips of a document of s. xvi. For pages 1, 2 see no. 68, art. 16.

1. pages 3-25 In die sancto pentecosten. Begins 'Fram þam halgan easterlican dæge'. As Thorpe, i. 310.
2. pages 25-36 In natale unius Apostoli. Begins 'Des apostolica freolsdæg'. As Thorpe, ii. 520.
3. pages 36-54 In natale plurimorum Sanctorum martyrum. Begins 'Cum audieritis... Se hælend foresæde'. As Thorpe, ii. 536.
4. pages 54-76 In natale unius confessoris. Begins 'Homo quidam peregre ... Ure drihten sæde þis bigspell'. As Thorpe, ii. 548.
5. pages 76-96 In natale Sanctorum uirginum. Begins 'Simile est regnum celorum decem uirginibus... Se hælend sæde gelomlice bigspell'. As Thorpe, ii. 562. The passage 'Paulus scripsit ad tesalonicens... on þære sunnan tocyme' (pages 86/19-87/17), after 'buton gode anum' (Th. 568/19), occurs also in Hatton 115 f. 85, but not in other manuscripts. Pages 96/12-19, 97, 98 are blank. The offset on p. 98 is of writing on p. 209.¹
6. pages 99-150 Sermo ad populum in octauis pentecosten. Begins 'We willað eow sæcgan sume swutelunge nu'.

1 I owe this observation to Miss Enid Raynes.

7. pages 150-9 Larspel. 7 scriptboc. Begins 'Leofan men doð swa ic eow bidde. gehyrað þæt soð is'. Printed Napier 242 (no. 47).
8. pages 159-70 Ammonitio amici. þæt is freondlic mynegung. Begins 'Eala ge wynsuman men'. Coll. Napier 246 (no. 48).
9. pages 170-208 Larspell. Begins 'Men þa leofestan. We gehyrdon oft sæcgan be þam æþelan tocyme. ures drihtnes'. Printed Napier 250 (no. 49); as Morris 1880, 105. P. 208/7-19 is blank.
10. pages 209-21 Larspell. Begins 'We secgeað urum cynehlaforde'. Printed Napier 266 (no. 50). Napier 267/9-24 agrees with Thorpe 1840, ii. 306-8/7 (Polity); Napier 268/20-32 with Napier 128/14-129 12 (part of no. 27); Napier 270/21-29 with Thorpe 1840, ii. 334 (part of Polity 23); Napier 271/8-17 with Napier 308/4-13 (part of no. 59).

11. pages 221-4 Begins 'Crist cwæð on his halgan gódspelle'. Coll. Napier 1883, 90 (no. 15). Pages 225, 226 are blank.
12. pages 227-54 In L[etania maiore]. Begins 'Das dagas synd gehatene letanige'. As Thorpe, i. 244.
13. pages 254-87 Feria .III. de dominica oratione. Begins 'Se hælend crist'. As Thorpe, i. 258.
14. pages 287-324 Feria .IV. de fide catholica. Begins 'Ælc cristen man'. As Thorpe, i. 274.
15. pages 324-54 In ascensione domini. Begins 'Primum quidem ... Lucas se godspellere us manede'. As Thorpe, i. 294. Ends imperf. '7 godes miht' (Th. 310/16).

Fols iv+176rv+ii, paginated, endleaves excepted, in red pencil on rectos 3-353. Pages (i-iv, 355-8) are paper flyleaves of the date of binding. Pages (v-viii) are parchment fly-leaves, s. xvi. For pages 1, 2 see no. 68. Collation of pages 3-354: 1⁸ wants 1 before p. 1, 2⁸, 3⁴, 4-6⁸, 7⁶ wants 5, probably blank, after p. 96, 8-13⁸, 14⁸ wants 8, probably blank, after p. 208, 15-21⁸, 22⁶, 23¹⁰, 24 one (pages 353-4). 3 and 6 in quires 11, 16-18, 20, 21, and 3 and 8 in quire 23 are half-sheets. Leaves are missing at the end. Pages 33-40 consist of two unused half-sheets of another larger manuscript, as appears from the old ruling which runs up and down the leaves. c. 200 X 125 mm. Written space c. 170 X 80 mm. 19 long lines (25 lines on pages 209-24). Rebound in 1954: the previous binding was of s. xviii.

Pages 99-208, 227-354 (quires 8-14, 16-24) are in the same hand as no. 68 : cup-shaped accents, pages 108-46, seven in all. The rest, arts. 1-5, 10, 11, is of rather later date and in an 'Exeter' type of script (cf. the script of nos. 20 and 46), in probably three hands, (2) pages 3-93, (3) pages 94-96, (4) pages 209-24: ð prominent: ascenders split-topped: ascenders and descenders long: the ends of descenders curve to the left: six c-shaped accents mark short vowels, pages 16, 17, 21, 35, 215, 218: red, blue, or green initials: p. 98 was at one time adjacent to p. 209 (see above, art. 5).

A companion volume to no. 68, with additions which were written probably at Exeter. Bequeathed to Corpus Christi College by Archbishop Parker: S (13) in 1575. Wanley, p. 131.

Catalogues and Links:

Parker on the Web URL: <https://parker.stanford.edu/parker/catalog/pz542dy6146>
 Scragg: 106, 174-8
 ASMFF: ASMMF VIII (2000) 7-14 [no. 59; Wilcox]
 DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/568/>
 Gneuss and Lapidge: 109

Post-medieval Provenance: Bequeathed to Corpus Christi College by Archbishop Parker: S (13) in 1575. Wanley, p. 131.

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/cambridge-corpus-christi-college-421>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Contents: fifteen homilies* (ten by Aelfric): pages 99–208, 225–354

[no. 109 is a companion vol. to no. 108, above]

MS:

M.R. James (1912) II.313–15; F. Wormald (1952) 62 [no. 13]; T.A.M. Bishop (1954–8a) 192–9; Bethurum (1957) 1; Pope (1967) I.80–3; Callison (1973); Drage (1978) 331–3; P.R. Robinson (1978) 236 [repr. P.R. Robinson (1994) 31–2]; Godden (1979) lxxi–lxxii; Scragg (1979) 249–53 [extensive description]; P.R. Robinson (1988) I, no. 164; R.I. Page (1993a) 51–2; R. Gameson (1996b) 145 and n. 34; Budny (1997) I.525–33 [no. 33]; Clemoes (1997) 46–8; McDougall—McDougall (1997) 220 n. 52; Lionarons (2004c) 417–22, 426, 428; Wilcox (2004b) 393–4; Binski—Panayotova (2005) no. 14 [R. McKitterick]; Toswell (2007) 212; Trehearne (2007b) 20; Crick (2012) 181;

DEC:

E. Temple (1976) no. 82; Ohlgren (1986) 187; Raw (1990) 197; R. Gameson (1991) 71–3; R. Gameson (1995b) 91, 174

ED

[the order of the following items is that of the manuscript, listed according to the numbering of individual articles in N.R. Ker (1957) 117–18; only the most recent editions are cited]:

art. 1: Clemoes (1997) 354–64 [*Ælfric*, CH I, Hom. XXII (Pentecost), coll. as V]

art. 2: Godden (1979) 299–303 [*Ælfric*, CH II, Hom. XXXV (Feast for an Apostle), coll. as V]

art. 3: Godden (1979) 310–17 [*Ælfric*, CH II, Hom. XXXVII (Feast for Holy Martyrs), coll. as V]

art. 4: Godden (1979) 318–26 [*Ælfric*, CH II, Hom. XXXVIII (Feast for a Confessor), coll. as V]

art. 5: Godden (1979) 327–34 [*Ælfric*, CH II, Hom. XXXIX (Feast for Holy Virgins), coll. as V]

art. 6: Pope (1967–8) I.415–47 [*Ælfric*, Suppl. Hom. XI (Octave of Pentecost), coll. as V]

art. 7: Napier (1883/1967) 243, line 22—245 [Hom. XLVII coll. as A (omitting the opening paragraph)];

Baker—Lapidge (1995) 236–40 [Byrhtferth, *Enchiridion* IV.2.77–125, coll. as C]

art. 8: Napier (1883/1967) 246–50 [Hom. XLVIII (*Ammonitio amici*) coll. as A];

Baker—Lapidge (1995) 242–8 [Byrhtferth, *Enchiridion*, ‘Postscript’, coll. as C]

art. 9: Napier (1883/1967) 250–65 [Hom. XLIX (*Larspell*) coll. as A];

Szarmach (1981a) 11–16 [Vercelli Hom. X coll. as N];

Scragg (1992) 196–213 [Vercelli Hom. X coll. as N]

art. 10: Napier (1883/1967) 266–74 [base MS (= A) for Hom. L (*Larspell*)]

art. 11: Napier (1883/1967) 90–4 [Hom. XV (*Secundum Lucam*) coll. as A];

Bethurum (1957) 123–7 [Hom. III (*Secundum Lucam*) coll. as A]

art. 12: Clemoes (1997) 317–24 [*Ælfric*, CH I, Hom. XVIII (*In Letania maiore*), coll. as V]

art. 13: Clemoes (1997) 325–34 [*Ælfric*, CH I, Hom. XIX (*Feria .III. De dominica oratione*), coll. as V]

art. 14: Clemoes (1997) 335–44 [*Ælfric*, CH I, Hom. XX (*Feria .III. De fide catholica*), coll. as V]

art. 15: Clemoes (1997) 345–53 [*Ælfric*, CH I, Hom. XXI (Ascension Day), coll. as V]

LANG:

Callison (1973)

ST:

Callison (1973); Wilcox (1988); P.R. Robinson (1978) 236 [repr. P.R. Robinson (1994) 31–2]; Baker-Lapidge (1995) cxxii–cxxiv; Zacher (2007) 185; Scragg (2012b) 559

Item Number: 70
Shelfmark: Cambridge, Corpus Christi College, 422

Date: A. s. x med.; B. s. xi med. (Ker); A. s. x1 or x2/4 or x med.; B. s. xi med. (G&L)

Medieval provenance: Unknown (EM1060); B. prob. Winchester (NM?), prov. Sherborne?, (prov. prob. Darley Dale, Derbyshire, church of St Helen) (G&L)

Title: A. Solomon and Saturn B. Notes on computus and headings in a missal

Ker's Description:

A. Fragments of verse dialogues between Solomon and Saturn (pages 1-6, 13-26), separated by a prose dialogue (pages 6-12). Printed Menner 1941, 83-104 (verse) and 168-71 (prose): the verse pr. also Dobbie 1942, 31. The leaves are difficult to read in places, owing to rubbing and the application of reagents. P. 1, which was long an outside page, is hardly legible (see Menner, pages 2, 80-81, 105), but enough remains to show that the text is substantially identical with no. 32, p. 196. P. 2 begins 'leofre ðonne eall ðeos' (Menner, l. 30). One leaf is missing after 'seofoðe' (p. 12: Menner, p. 171). The verse dialogue recommences 'Hwæt ic flitan gefrægn ón fyndagum' (p. 13/8: Menner, p. 90). The text on p. 14 has been erased (see Menner, p. 90) and a Latin form of excommunication written in its place, s. xii (pr. Liebermann 1903, 435). A leaf is missing after 'reafað' (p. 18: Menner, l. 299) and another leaf after 'neahes' (p. 22: Menner, l. 389). The text ends imperfectly 'him to middes' (Menner, l. 496).

B. Texts and headings in a missal, referred to by Liebermann 1903 as Ca and by Henel 1934 as C. Arts. a-h are on a preliminary quire containing the calendar and computistical notes and tables (pages 27-50).

a. p. 27 A table of lucky and unlucky days of the moon. Printed Henel 1934-5, 334. A Latin version, also printed by Henel, precedes the OE.

b. p. 28 A note on epacts begins 'Gif þu wille witan hu fela epacta'. Coll. Henel 1934, 49. Repeated below, p. 47.

c. pages 29-40 Notes in the calendar of the solar and lunar length of each month, the length of day and night, and the length of shadow at 9 a.m. and 3 p.m. and at noon (cf. no. 187), and glosses to the Latin names of the months, seasons, signs of the zodiac, &c. The OE material is printed with the calendar Wormald 1934, no. 14. See also Henel 1934, 17, 59; Meritt 1945, no. 63.

d. pages 42, 43 Rules for finding Septuagesima, Lent, and Easter. Coll. Henel 1934, 40-42.

e. pages 46, 47 Rules for finding the movable feasts, ember days, epacts, concurrents, and the age of the moon: 'Gif þu ne cunne understandan on ðis ledene... monan ryne'. Printed Henel 1934, 42-43, 45-46, 61, 47, 48 (collated), 49, 55.

f. p. 47 Five lines begins 'Dis synd þa þry frigedagas'. Printed Henel 1934, 64.

§. p. 48 A menologium in 33 lines begins 'From middanwintra byð to sancta MARIAN mæssan'. Coll. Henel 1934, 71.

h. p. 49 Three lines giving the number of days, weeks, and hours in the year. Printed Henel 1934, 67.

i. p. 133 Gloss 'for flæsccostnunge þæt is idellust' to the heading Missa pro temptatione carnis ... (cf. Warren 1883, 182).

j. p. 171 Gloss 'for þone kyning' to the heading Missa speciale pro rege (as Warren 1883, 179).

k. p. 280 Heading BLETSUNG.

l. pages 330-2 Two forms of adjuration: (i) Halsige man ðonne man her. Begins 'Ic eow halsie þurh ðonne fæder', (ii) Þis is oþer halsung. Begins 'Ic halsie ðe man'. Printed Liebermann 1903, 415 (Jud. Dei viii).

m. pages 367-421 Nearly all the headings in the offices 'ad caticuminum faciendum, 'in benedictionem fontis', 'in baptismum', in baptismum infirmorum', in benedictionem salis et aque', in benedictionem cinerum', and 'ad uisitandum et unguendum infirmum'. The last of these offices (pages 399-423) printed Fehr 1921, 48-63. The offices correspond generally to those in the missal of Robert of Jumièges (Wilson, 1896, pages 93-100, 275, 276, 61, 287-97). Up to p. 399 the headings are generally very difficult to read, owing to fading of the red ink. One on p. 387 and part of one on p. 369 printed Fehr 1921, 48 note 1. The OE passage on pages 400-2 (pr. Fehr, 49-51) is in black ink and perfectly clear.

n. pages 429-35 Glosses (in black ink) to Latin headings in the office 'in agenda mortuorum'. Printed Fehr 1921, 65-67.

o. p. 444 Heading Bletsung ofer þære byrgene syððan þæt lic bið on eorþan at the conclusion of the burial service.

p. pages 508-38 Headings Ræd or Rædinc to lections in the common of Saints.

g. pages 555, 556, 563, 570, 504. Headings in the offices from Holy Thursday to Easter. Pages 491-506 should follow p. 570.

Part A. Fols 13rv, paginated on rectos 1-26. Collation: 1⁸ wants 7 after p. 12, 2⁸ wants 3 after p. 18 and 6 after p. 22. 190 X 130 mm. Written space c. 160 X 95 mm. 23 long lines (24 lines on pages 7-13). Hair outside all sheets. Ruling on hair sides, more than one leaf at a time.

Part A. A neat square Anglo-Saxon minuscule: a flat-topped, with prolonged end-stroke at the end of a word: high e ligatures, but not before a and o : low and high s, the latter before consonants : the curve of final t curves over outwards: y curved and dotted: 'on' (prep.) regularly accented (see Grein-Wülcker 1881-98, iii. 484): strong punctuation by a triangle of dots followed sometimes by a comma. Black initials.

Part B (pages 27-586) is mainly in a round hand, datable probably soon after 1060, since the table of years on folios 44r-45r is for 1061-98: in OE the special insular forms of a and h are not used but e is horned : the ends of descenders curve to the left or are seriffed. Headings in Latin are usually in rustic capitals: headings in OE are in the script and hand of the text. Initials green or red. Pages 571-86 are a quire of later date (s. xii).

Parts A and B were together at an early date, since the twelfth-century form of excommunication on p. 14, for which space was found by erasing part of the original text, is in the same hand as an addition on p. 49: it seems likely that part A was used as flyleaves by the binder of part B. The calendar of part B (pages 29-40) is of Sherborne use, but in s. xvi

the manuscript was known as 'the rede boke of darleye in the peake in darbyshire' (Darley, near Matlock) and was held there in great reverence (p. 586). It was given to Archbishop Parker by 'Richard Wendesley esquier' (p. 586): 'Margaret Rollysleye widow' is scribbled on pages 130-1 (s. xvi). For the families of Rollesley and Wendesley see J. C. Cox, 'The Church of St. Helen's, Darley Dale', Journal of the Derbyshire Archaeol. and Nat. Hist. Soc. xxvii (1905), 21-24, and Derbyshire Visitation Pedigrees 1569 and 1611, pages 73 and 84. Richard Wendesley was living in 1569: his great-grandmother was a Rollesley. One Margaret Rollesley living in s. xvi was daughter of Robert Shakerley and wife of John Rollesley. Bequeathed to Corpus Christi College by Archbishop Parker: S(16) in 1575. Wanley, p. 149.

Catalogues and Links:

Parker on the Web URL: <https://parker.stanford.edu/parker/catalog/fr610kh2998>

Scragg: 179

ASMFF: ASMMF XI (2003) 81–97 [no. 60; Graham]

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/569/>

<http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/570/>

Gneuss and Lapidge: 110, 111

Post-medieval Provenance: The calendar of part B (pages 29-40) is of Sherborne use, but in s. xvi the manuscript was known as 'the rede boke of darleye in the peake in darbyshire' (Darley, near Matlock) and was held there in great reverence (p. 586). It was given to Archbishop Parker by 'Richard Wendesley esquier' (p. 586): 'Margaret Rollysleye widow' is scribbled on pages 130-1 (s. xvi). For the families of Rollesley and Wendesley see J. C. Cox, 'The Church of St. Helen's, Darley Dale', Journal of the Derbyshire Archaeol. and Nat. Hist. Soc. xxvii (1905), 21-24, and Derbyshire Visitation Pedigrees 1569 and 1611, pages 73 and 84. Richard Wendesley was living in 1569: his great-grandmother was a Rollesley. One Margaret Rollesley living in s. xvi was daughter of Robert Shakerley and wife of John Rollesley. Bequeathed to Corpus Christi College by Archbishop Parker: S(16) in 1575. Wanley, p. 149.

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/cambridge-corpus-christi-college-422>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

110

Contents: *Solomon and Saturn**; *Solomon and Saturn***

MS:

M.R. James (1912) II.315–16; Dobbie (1942) I–lii; Robinson—Stanley (1991) 22; Dumville (1994a) 144; Bredehoft (2004) 156, 167; Biggs (2007a) 12; Karkov (2007a) 135; Anlezark (2009) 1–4;

ED:

Menner (1941) 83–104 [verse], 168–71 [prose]; Dobbie (1942) 31–48 [verse coll. as A for lines 1–30; base MS for verse, lines 31–506]; Cilluffe (1981) [base MS for prose]; Anlezark (2009) 64–95 [base MS for both prose and verse]

LANG: Anlezark (2009) 6–12

ST: Anlezark (2009) 12–57

111

Contents: *lunarium+**; masses; benedictions, prayers, exorcisms; liturgical calendar; *computistica(*)*; prognostics*; masses; manual services (including two litanies); Office of the Dead; Offices

MS:

M.R. James (1912) II.316–22; van Dijk—Walker (1960) 639 [no. 101]; D.H. Turner (1962) vii–viii; N.R. Ker (1964) 179; T.A.M. Bishop (1971) xv n. 2; Rella (1977) 57, 82; Gerchow (1988) 227–8 [no. 13], 331; P.R. Robinson (1988) I, no. 165; Lapidge (1991a) 66; Vaciago (1993) 8 [no. 25]; Baker—Lapidge (1995) xlviii [computus]; Budny (1997) I.645–66 [no. 44]; P.P. O'Neill (1997) 139–40, 153 n. 56, 161, 164, 168; C.A. Jones (1998a) 239 n. 26; C.A. Jones (1999) 119 nn. 63, 67; Liuzza (2001) 198, 214–15; N. Orchard (2002) I.122; Binski—Panayotova (2005) no. 44 [Webber]; Hartzell (2006) no. 44; Chardonnens (2007b) 48, 506–7, 549; Karkov (2007a) 136, 137 n. 9, 139–41; Rushforth (2008a) 41–3 [no. 19]; Pfaff (2009) 94–6; R. Gameson (2012a) 22 and n. 34; Pfaff (2012) 456 and n. 21; Rankin (2012) 503 and n. 102

DEC:

Rice (1952) 191–2; F. Wormald (1952) 62–3 [no. 14]; E. Temple (1976) no. 104; Ohlgren (1986) no. 209; Raw (1990) 197; R. Gameson (1991) 70 n. 49; R. Gameson (1995b) 33 n. 120, 232–3, 243; Budny (1997) I.652–66 [inventory of decoration and illustration]; Karkov (2007a); Karkov (2009) 216–17

ED:

Warren (1883) 273–5 [masses]; Liebermann (1903–16) I.435–7 [base MS (= Ca) for formulas of excommunication (pages 310, 319)]; Fehr (1921) 48–63 [Visitation of the sick]; Henel (1934) [*computistica*]; F. Wormald (1934) 183–95 [liturgical calendar (no. 14)]; R.I. Page (1978) 148–58 [liturgical rubrics]; Lapidge (1991a) 125–31 [litanies]; Graham (1993) 439–46 [liturgical directions]; Lapidge (2003a) 80–2 [mass for St Swithun]; Rushforth (2008a) no. 19 [liturgical calendar]

ST:

Kemble (1839–48) II.367–70; Warren (1883) 271–5; K. Sisam (1944); K. Sisam (1953a) 32–3; R.I. Page (1965b); Hohler (1972) 39–47; R.I. Page (1973b) 4–5; Hohler (1975) 72, 82, 223; Korhammer (1976) 239; Grant (1979) 108–12; Kotzor (1981) I.302*–304*; Lapidge (1988b) 259 n. 30 [repr. Lapidge (1993a) 217 n. 30]; Dumville (1992a) 25, 27, 36, 50–1, 53–5, 57, 60, 67, 74–5, 110, 129, 131; C.D. Wright (1993) 234; Pfaff (1995a) 56–7 [Corrêa],

100–8 [Keefer]; Pfaff (1995b) 21–4; Lenker (1997) 488; Pulsiano (1998b) 87–8, 108 n. 15, 109 n. 19 [comparison with no. 407]; Borst (2001) I.292; Gittos (2005b); Keynes (2005a) 75–6; N. Orchard (2005) clxxix, clxxxii; Chardonnens (2007a) 336; Chardonnens (2010) 249

Item Number: 71
Shelfmark: Cambridge, Corpus Christi College, 449

Date: s. xi1 (Ker)

Medieval provenance:

Title: Ælfric's *Grammar*

Ker's Description:

Ælfric's Grammar and Glossary. Coll. Zupitza 1880, as C. Begins imperfectly 'sig. na be þære declinunge' (Zup. III/15). The lower part of f. 42rv is damaged and the lower part of the recto has been covered over with later parchment. The missing or damaged text (Zup. I-III/15 and 112/17 laudas-113/15 quis) was supplied from no. 269 in s. xvi on fols 1r-41r and on f. 42r, no doubt at Parker's direction. Some letters on f. 42v have been retouched (see footnotes to Zup. 115/11, 12). The edges of the leaves have been cut, damaging some words of corrections written in the margins, s. xi. Many margins have been repaired with strips of parchment, perhaps in s. xvi. At the end of the text about thirteen letters have been erased: five blank lines follow (f. 96v/29-33). Some corrections are in the main hand.

Fols iv+xli+55rv+iv. Four unnumbered paper flyleaves at each end are of the date of binding. The other leaves are foliated 1rv-96rv. Fols 1rv-41rv are supply leaves, s. xvi. Collation of fols 42rv-96rv: 1 three (fols 42rv-44rv), 2-7⁸, 8⁴. c. 188 X 135 mm. Written space c. 171X 100 mm. 33 long lines, Thick parchment. Binding, s. xviii.

A slightly forward sloping, undistinguished hand. In OE caroline s is used. In Latin r falls slightly below the line. Hyphens are at the ends and beginnings of lines, on a level with the base-line. Titles, in rustic capitals, and initials are metallic red.

Bequeathed to Corpus Christi College by Archbishop Parker : N (19) in 1575. Wanley, p. 113.

Catalogues and Links:

Parker on the Web URL: <https://parker.stanford.edu/parker/catalog/bq166fm4860>

Scragg: 180-1

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/573/>

Gneuss and Lapidge: 115

Post-medieval Provenance: Bequeathed to Corpus Christi College by Archbishop Parker : N (19) in 1575. Wanley, p. 113.

Gneuss and Lapidge Bibliography:

MS:

M.R. James (1912) II.363; Buckalew (1978) 153–9, 163; R.I. Page (1993a) 10, 48, 100; Parkes (1997b) 138 n. 102;

ED:

Zupitza (1880/2001) [Ælfric, *Grammar* and *Glossary*, coll. as C]

Item Number: 72
Shelfmark: Cambridge, Corpus Christi College, 473

Date: s. xi2 (Ker); s. x/xi or xi2/4, with additions s. xi1 and later (G&L)

Medieval provenance: Winchester, St Swithun's Cathedral Priory (EM1060)

Title: Scribble

Ker's Description:

A note in a blank space at the end of the manuscript known as the 'Winchester troper' (MS. of s. xi1): 'Unum legio est. sex milia et sexcenti ac sexaginta sex uiri. an legio iss. six þusend 7 six hundred 7 six and sixtig' (f. 197r).

From St. Swithun's cathedral priory, Winchester. N (38) in the list of manuscripts bequeathed to Corpus Christi College by Archbishop Parker in 1575.

Catalogues and Links

Parker on the Web URL: <https://parker.stanford.edu/parker/catalog/yp193mg4537>

Scragg: 182

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/574/>

Gneuss and Lapidge: 116

Post-medieval Provenance: N (38) in the list of manuscripts bequeathed to Corpus Christi College by Archbishop Parker in 1575.

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/cambridge-corpus-christi-college-473>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Contents: troper (*cantatorium*)

MS:

Frere (1894a) xxvii–xxix; M.R. James (1912) II.411–12; P. Wagner (1912) 86–7; Handschin (1936); Husmann (1964) 150; Gneuss (1968) 116; Holschneider (1968) 14–20; Planchart (1977) I.17–33; Fenlon (1982) 13–17 [no. 4]; Gneuss (1985) 105 [no. C.1]; P.R. Robinson (1988) I, no. 171; Hartzell (1989) 82; Lapidge—Winterbottom (1991b) xxxi, xxxvi, xxxviii, lxxxiv, cxxv, cxxvi n. 50, clv; Dumville (1993g) 136; Lapidge (1994a) 134–5; Budny (1997) I.487–93 [no. 30]; Gretsch (1999a) 199, 301; Lapidge (2004b) 446–7; Hartzell (2006) 88–109 [no. 46]; Rankin (2007) 3–15, 19–46; Wieland (2009) 122; R. Gameson (2012a) 70 n. 240; Pfaff (2012) 455 and n. 18; Rankin (2012) 488 and n. 20, 501;

DEC:

Budny (1997) I.491–3 [inventory of decoration]; R. Gameson (2012c) 288 n. 137

ED:

*AH XXXVII.40, 53 [coll. under various sigla for sequences]; Frere (1894b) 3–98 [base MS (CC) for Latin texts of tropes, sequences, proses]; Planchart (1977) II.1–10 [inventory, with Latin texts, of the tropes; coll. *passim* as CC]*

ST:

Planchart (1973) I.61–6 [notation], I.67–327 [trope repertory], II.31–342 [catalogue of tropes]; M. Berry (1988) 155–7; Lapidge (1994a) 134–5 [on script of Wulfstan Cantor]; Pfaff (1995a) 40–2 [Teviotdale]; Rankin (1996) 331, 339, 342 [on liturgical music]; Hiley (1998); Rankin in Lapidge (2003a) 191–202 [music of the troper (= C), esp. that for St Swithun]; Huglo (2005) 34–6 [musical notation]; Rankin (2007) 49–74 [composition and compilation of the repertoires]

Item Number: 73
Shelfmark: Cambridge, Corpus Christi College, MS 557

Date: s. xi med. (Ker)

Medieval provenance: Worcester (EM1060)

Title: Legend of the Cross

Ker's Description:

Two fragments of the legendary history of the Cross before Christ known otherwise (in OE) only from the twelfth-century copy in no. 310: (1) part of the text from 'þa eodon hi in to ðam cyninge' to 'socne' and from 'asendan wolde' to 'ymbe', as Napier 1894, 22/26-32, 24/22-28; (2) a fragment printed Ker 1940(1), 84; as Napier 1894, 24/9-16, 26/2-8. Interlinear glosses are in the well-known 'tremulous' Worcester hand. The fragments are presumably part of a homily for the Invention of the Cross, as in no. 310.

Two fragments of one leaf, (1) measuring 74 X 145 mm. with a written space of 48 X 140 mm., (2) measuring 42 X 155 mm. with a written space of 42 X 135 mm. Six incomplete lines remain on the recto of (1) and six with a fragment of a seventh on the verso; six on each side of (2).

A rather poor hand: long s only: e high in the combination æ.

From Worcester. Fragment (1) was used as strips in the binding of SP. 260, *Fides Iesu et Jesuitarum, &c.* (Christlingæ 1573) and fragment (2) as strips in the binding of SP. 4, *Tertia pars chronici Carionis* (Bas. 1563). Both printed books are small octavos bequeathed to Corpus Christi College by Archbishop Parker. SP. 4 is in English sixteenth-century binding bearing two narrow rolls, the wider a diaper, neither of which is recorded by J. B. Oldham, *English Blind-stamped Bindings*, 1952(1): SP. 210, *Prima pars chronici Carionis*, Bas. 1563, has the same binding. The narrower roll occurs also on SP. 30, J. Parkhurst, London 1573. SP 260 is bound in plain vellum, s. xvi.² It seems not unlikely that the leaf from which these strips were cut was a discarded leaf of one of the Worcester manuscripts belonging to Parker: there is much evidence that Parker disliked loose ends and was at pains to destroy, erase, or cover up the remains of texts which either began or ended imperfectly, especially if they came first or last in a volume (cf. no. 43, art. 16).

1 Mr. Oldham tells me that he is listing these rolls among Addenda as DI. a (14) and IN (13) respectively.

2 The strip in SP. 260 was discovered by Mr. H. C. Baillie of Corpus Christi College.

Corrigenda:

73 Another fragment is in the Department of Special Collections, Kenneth Spencer Research Library, University of Kansas, Lawrence, Kansas (Pryce MS C2, item 1). Described and printed B. Colgrave and A. Hyde, 'Two Recently Discovered Leaves from Old English Manuscripts', *Speculum* 37 (1962), 60-78, with reduced facsimiles of the recto and verso (pls. I and II). The text corresponds to *History of the Holy Rood-Tree*, ed. A. S. Napier, Early Eng. Text Soc. o.s. 103 (1894), 2/10-4/8 and 4/12-33.

The full width of the written space, *c.* 140 mm, remains and twenty-three out of twenty-seven lines on each page: the top four lines are missing. The calculated height of the written space is 210 mm. Probably six leaves are missing between the Kansas leaf and the leaf in Cambridge. The new leaf of 73 and the new leaf of 332 were found in 1961 in the same binding (see below, under 332).

Another fragment, part of pss. CXIX-CXXII, has been found in the Stadsbibliotheek at Haarlem. Latin and Old English printed R. Derolez, 'A New Psalter Fragment with O.E. Glosses', *ESts* 53 (1972), 401-8.

Part of the central bifolium of a quire. Four lines of text and four of gloss remain on each of the four pages. One of a collection of fragments. Presumably removed from the binding of a book in the Haarlem library, but not the present '168 B 4': this number is written in pencil on each side of the fragment. [Ker]

Catalogues and Links

Parker on the Web URL: <https://parker.stanford.edu/parker/catalog/bq942kd2868>

Scragg: 183

ASMFF: ASMMF VII (2000) 1-3, 28-30 [nos. 63, 153; Doane];

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/575/>

Gneuss and Lapidge: 117

Post-medieval Provenance: Fragment (1) was used as strips in the binding of SP. 260, *Fides Iesu et Jesuitarum, &c.* (Christlingæ 1573) and fragment (2) as strips in the binding of SP. 4, *Tertia pars chronici Carionis* (Bas. 1563). Both printed books are small octavos bequeathed to Corpus Christi College by Archbishop Parker. SP. 4 is in English sixteenth-century binding bearing two narrow rolls, the wider a diaper, neither of which is recorded by J. B. Oldham, English Blind-stamped Bindings, 1952(1): SP. 210, *Prima pars chronici Carionis*, Bas. 1563, has the same binding. The narrower roll occurs also on SP. 30, J. Parkhurst, London 1573. SP 260 is bound in plain vellum, s. xvi.2 It seems not unlikely that the leaf from which these strips were cut was a discarded leaf of one of the Worcester manuscripts belonging to Parker: there is much evidence that Parker disliked loose ends and was at pains to destroy, erase, or cover up the remains of texts which either began or ended imperfectly, especially if they came first or last in a volume (cf. no. 43, art. 16).

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/cambridge-corpus-christi-college-557>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

MS:

Vaughan—Fines (1959–63) 117; Colgrave— Hyde (1962); N.R. Ker (1964) 206; R.L. Collins (1976); N.R. Ker (1976a) 122; Laing (1993) 25; Budny (1993) 23; R.I. Page (1993a) 49–50; R.I. Page (1995) 502–29; Scragg (1996) 220; Budny (1997) I.xxxv; Stoneman (1997) 117; R. Gameson (2005a) 92;

LANG:

A.F. Cameron (1974) 221

ST:

Robb (1975); Scragg (1979) 262; Franzen (1991) 54, 79 [glosses]; R. Gameson (1996a) 238;
Collier (2000) 195

Item Number: 74
Shelfmark: Cambridge, Jesus College 15, Binding Leaves

Date: s. xi^l (Ker)

Medieval provenance: Durham (Digipal)

Title: Homilies

Ker's Description:

Fragments of homilies by Alfric. The leaves were employed in the medieval binding of a thirteenth-century copy of the Sentences of Peter Lombard which belonged to Durham Cathedral Priory (*Catt. Vett. Dunelm.*, p. 22 P). All the text has been erased except the recto and verso of fol. i and the last six lines of fol. vi^v: a table to the Sentences, the verses begins 'Peniteas cito', and other texts have been written in part of the space thus procured, s. xiii/xiv. Enough OE is legible on fols. ii-vi, 5 for purposes of identification and words and letters are legible also on fols. x, 1r-4r, 6r, 9r. The upper half off. x and the outer margins of all the leaves have been cut off. Fols. vii-x, 1r, 10r are upside down. The insides of the boards show traces of offset writing in OE and some letters can be read on the back board. A peculiarity of spelling is the frequent use of e for æ, e.g. *helend, mere, þet, nefre, Ðere, hesum, sede, redelse, &c.*

I. fol. 1rv Begins imperf. 'Swa swa hé him on life behét þa ða he clypode'. As Hatton 113, fols. 114^v/I-115^v /3 (end of the homily In octavis pentecosten).

2. fols. i^v-vi^v **Larspell.** Begins 'Læwde menn behofiað þæt him larwas secgan'. As Thorpe 1844-6, il. 314 (*In letania maiore, feria secunda*). Text corresponding to Th. 314-16/2 is not erased. Very little can be read on fols. ii-iv^v, but the last part of the homily, from Th. 326/18, is more or less legible.

3. fol. vi^v Begins, after an illegible title, 'Dixit iesus ad quosdam qui in se confidebant... Drihten sæde ðis bígspel be sumum mannum'. As Thorpe ii. 426 (12th Sunday after Pentecost). Ends imperf. '7 þet heþet [sic]hæþene folc' (Th. 428/10). The last seven lines on fol. vi^v are not erased: the other nine are partly legible.

4. fol. 5 Begins imperf. 'sungs[e]'. As Thorpe, i. 256/21 (*In letania maiore*).

5. fol. 5rv Feria III on oðer gangdæg [sic]. A patch of legible text on f. 5r corresponds to Thorpe, i. 258 13-15 (*De dominica oratione*). The lastword on the leaf is 'W[itodlic]e' (Th. 260/12). Very little can be read on other leaves, at least by ordinary light. The words 'godes þearfum on godes naman' are in the last line on fol. 4v. A title in red rustic capitals on fol. 6v, Eft be cristes... 7 be...a..., is followed by a red initial M.

Fols. 20: ten, foliated i-x, precede the main manuscript and ten, foliated 1-10, follow it as binding leaves. Fols. i+vi, ii+v, iii+iv are three bifolia of one quire, probably the central three. Fols. vii+x, viii+ix, 1+10, 4+9, 6+7 are also bifolia. 279X195 mm. Written space of fols. i-vi 230 X 178 mm. 27 long lines, fols. i-vi; 23 lines, fols. vii-x; 24 lines, fols. 1-10. The direct impression of ruling is visible on rectos, fols. i,iii, vii, viii, 1, and on versos, fols. ix, x.

An upright black hand; round-backed **e**, occasionally high in the combination æ: low, round and, except finally, long forms of **s**: when doubled the first **s** is long, the second low: strong punctuation by a semi-colon, minor punctuation by a point at the mid-line. Latin is not distinguished from OE in script. Titles in red rustic capitals. Red initials.

Used in binding in the thirteenth century, perhaps at Durham. Given to Jesus College, by Thomas Man in 1685.

Catalogues and Links:

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/585/>
Gneuss and Lapidge: 122
Scragg: 186
ASMFF: 16, no. 65

Post-medieval Provenance:

Gneuss and Lapidge Bibliography:

122. Cambridge, Jesus College, 15 (Q. A. 15), fols. i–x and 1–10
(binding leaves)
s. xi¹, SE England (prov. Durham)
Contents: *Ælfric, Homilies** (f)

MS:

M.R. James (1895) 13–14; Pope (1967) bI.88–91; Godden (1979) lxxiii–lxxiv; Dumville (1992a) 107–8; Clemoes (1997) 53–4; ASMMF XVI (2008) 5–13 [no. 65; Wilcox];

FACS:

ASMMF XVI (2008) no. 65

ED

[the order of the following items is that of the manuscript, listed according to the numbering of individual articles in N.R. Ker (1957) n123; only the most recent editions are cited]:

- art. 1: Pope (1967–8) I.444–7 [*Ælfric, Suppl. Hom. XI* (Octave of Pentecost), lines 526–74, coll. as fb]
art. 2: Godden (1979) 180–9 [*Ælfric, CH II, Hom. XIX* (Feria .II. in Letania maiore), amplified by the incorporation of *Suppl. Hom. XXIV* (Pope (1967–8) II.752), coll. as fb]
art. 3: Godden (1979) 249–50 [*Ælfric, CH II, Hom. XXVIII* (Twelfth Sunday after Pentecost), lines 1–22, coll. as fb]
art. 4: Clemoes (1997) 317–24 [*Ælfric, CH I, Hom. XVIII* (In Letania maiore, part), coll. as fb]
art. 5: Clemoes (1997) 325–6 [*Ælfric, CH I, Hom. XIX* (Feria .III. De dominica oratione), lines 1–15, 31–4, coll. as fb]

LANG:

Clemoes (1997) 53

Item Number: 75
Shelfmark: Cambridge, Pembroke College 82

Date: s.xii/xiii(Ker)

Medieval provenance: St. Albans at Tynemouth (Ker)

Title: Verses

Ker's Description:

Notes on the originally blank recto of the first leaf of a twelfth-century manuscript containing a Vita S. Alexis (fols. 1v-4), Bede's Historia ecclesiastica, and other texts. They are printed, with other notes on the same page, in James's catalogue.

a. 'Ynguar. and Übbe. Beorn wæs þe þridde. loþebrokes sunes. Lōþe weren criste', followed in the same hand by a note in Latin describing the misdeeds of the Danes Ubba and Beorn.

b. 'In clenç qu becche under ane þorne. liet kenelm kinebern heued bereued'. In the margin is added, s. xiii, 'Versus dompni [EDITOR'S NOTE: THE KER VER ONLY ITALICIZED THESE TWO LETTERS IN THE WORD.] Iohannis primi abbatis de sancto albano [John de Cella, abbot 1195-1214] In Clenc sub spina iacet in conualle bouina uertice priuatus kenelmus rege creatus'. The verses are well known from their occurrence, in a slightly different form, in the histories of Roger Wendover and Matthew Paris : this seems to be the earliest extant copy of them.

A leaf used in a former binding and now kept separately contains a carol in northern English dialect, s. xiv, begins '[A]s I welk thorow a garthyn grene / [I] sawa nerber makyd ful new': for other copies see Carleton Brown and Robbins, *Index of Middle English Verse*, no. 378.

The English sentences are in the same rather current hand as Latin notes on the same page. They are not distinguished from Latin in script. þ occurs, but w is used instead of [w].

The manuscript belonged almost certainly to the cell of St. Albans at Tynemouth (cf. notes on fol. 1r, and fol. 139v: Iohannes de Westwyk' who wrote his name on fol. 1r gave Bodleian MS. Laud misc. 657 to Tynemouth). It appears to have been seen by Leland at Pembroke College (*Collectanea*, iv. 17).

Catalogues and Links

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1885/>

Post-medieval Provenance: N/A

EM1060-1220: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/cambridge-pembroke-college-82>

Item Number: 76
Shelfmark: Cambridge, Pembroke College 83

Date: s.xi/xii

Medieval provenance: Bury St. Edmunds (Ker), Saint-Denis (Digipal)

Title: List of payments

Ker's Description:

A list of payments at the burial and the two 'arvals', or funeral feasts, of a person in Scandinavian England is in nine lines at the head of the recto of the front flyleaf, fol. (vi), of a copy of Bede's commentary on St. Luke written in continental minuscule, s. ix/x. It is divided into three paragraphs, the first of which begins, apparently imperf., '7 twælf oræn. under prestæs', the second '7 fyf oræ atte fyrræ ærflæ', and the third '7 half twælf ere attehoþær hærflæ'. Printed Förster 1913¹, 153; Robertson 1939, App. II, no. 8.

OE in rough and angular, backward-sloping script, perhaps of s. xi/xii: **a** is Caroline: **f**, insular, is in the position of caroline **f**: **ð** is not used: long ascenders and descenders.

From Bury St. Edmunds: an ex-libris inscription, s. xiv, and the later mark 'B. 287' are on f. (vi^v). Given to Pembroke College by William Smart in 1599.

Catalogues and Links:

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/604/>

Gneuss and Lapidge: 134

Scragg: 187

Post-medieval Provenance: William Smart (Ker)

EM1060-1220: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/cambridge-pembroke-college-83>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

134. Cambridge, Pembroke College, 83

s. ix¹ or ix med., Saint-Denis, prov. Bury St Edmunds s. xi²

Contents: record* (s. xi/xii); Bede, In Lucae euangelium expositio [CPL1356]

MS:

Schenkl no. 2508; M.R. James (1905) 73–4; Laistner—King (1943) 45; R.M. Thomson (1972) 622 n. 23; Vezin (1982) 134; Clemoes (1985) no. 16; Vezin (1986) 38–9; Dumville (1992a) 124; Dumville (1993g) 78 n. 360; Lapidge (1996c) 424 n. 75; R. Sharpe et al. (1996) 82 [B.13.209]; Bischoff (1998—) I, no. 831; Gransden (1998b) 253; Rushforth (2002) 99–104; Lapidge (2006) 168; R. Gameson (2012d) 369 and n. 102;

FACS:

Gransden (1998b) pl. LXV (B) [fol. 18r (detail)]

ED:

Förster (1913) [base MS for OE record]; A.J. Robertson (1939) 252, 501–2 [base MS for OE record]

ST:

R.M. Thomson (1972) 22; Vezin (1982) 134 n. 25; Atsma—Vezin (1988); Knowles et al. (2001) 32 [Abbot Baldwin]

Item Number: 77
Shelfmark: Cambridge, Pembroke College 88

Date: s.xi

Medieval provenance: Bury St. Edmunds (Ker)

Title: Inventory and scribbles

Ker's Description:

a. fol. 167v A list of farm goods in five lines at the head of the originally blank verso of the last leaf of **Excerpta de moralibus Gregorii** (MS. in English (?) Caroline minuscule, s. x). The outer part of the leaf has been cut off and the lines are therefore incomplete at the beginning. Begins '[...] I weorc wyrða manna .XVIII. oxana'. Printed Förster 1913¹, 158; Robertson 1939, App. II, no. 3.

b. Scribbles, 'min hors' repeated three times on a flyleaf, apparently the caption to a rough drawing (fol. i^v), 'ælc mann' glossing 'homo' (fol. i^v), 'to huntoþe' (fol. 79r), 'FULWIHT (fol. 168r). Scribbled names are 'aedwi' (fol. i^v), 'RODBEART' (fol. 168r).

a sometimes Caroline: **r** hardly distinguishable from **n**: the end of the curve of **t** curled u : **y** in 'wyrðra' and 'systras' looks like **v**.

From Bury St. Edmunds: a thirteenth-century ex-libris and the later mark 'G. 18' are at the head of fol. 1. Given to Pembroke College by William Smart in 1599.

Catalogues and Links:

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/605/>

Gneuss and Lapidge: 135

Scragg: 188-193

Post-medieval Provenance: William Smart (Ker)

Gneuss and Lapidge Bibliography:

135. Cambridge, Pembroke College, 88

s. x¹, France (Saint-Denis?) (or England?), prov. Canterbury StA by s.x², (prov. Bury St Edmunds)

Contents: record* (s. xi); Laidcenn mac Baith, Ecloga de Moralibus in Iob [CPL 1716; BCLL 293]

MS:

Schenkl no. 2505; M.R. James (1905) 81; Bischoff (1954b) 237; N.R. Ker (1960) 8 and n. 1; N.R. Ker (1964) 19; T.A.M. Bishop (1971) xii, xxv; N.R. Ker (1972b) 77–8 and n. 4; R.M. Thomson (1972) 622, 623 n. 27; Rella (1977) 165; Rella (1980) 111; Clemoes (1985) no. 17; Dumville (1992a) 124; Dumville (1993g) 78 n. 360; Budny (1997) I.460; Bischoff (1998—) I, p. 183 [unnumbered entry]; Gransden (1998b) 253; Rushforth (2002) 99–104; BarkerBenfield (2008) III.1824; Castaldi (2010) 400;

FACS:

Gransden (1998b) pl. LXVI (B) [fol. 87r (detail)]

ED:

Förster (1913) 158 [OE record]; A.J. Robertson (1939) 248, 497 [OE record]; Adriaen (1969) [Ecloga de Moralibus in Iob coll. as C]

ST:

Manitius (1911–31) I.99–100; BCLL (1985) no. 293; Castaldi (2010) 395–401

Item Number: 78
Shelfmark: Cambridge, Pembroke College 302

Date: s. xi²

Medieval provenance: Hereford Cathedral (Ker, G&L)

Title: Boundaries

Ker's Description:

A description of the boundaries of the see of Hereford drawn up by Æðelstan, bishop of Hereford (1012-56). It is in 16 lines on the recto of fol. 8 of an evangeliary written in England probably in the middle of s. xi: the leaf, the first of quire 2, was left blank between the table of Eusebian canons and the excerpts from St. Matthew. The title (in black) is **Hanc discretionem fecit æthestanus episcopus.** The text begins 'Ðus ligð þæt bisceoprice into hereforda'. Printed *New Pal. Soc.*, description of pl. 238; James, *Catalogue*; Förster 1941, 769.

OE in a clumsy round hand: **a** intermediate between the Caroline and rounded insular forms: long and low forms of **s**, the latter always final. Facsim. in *New Pal. Soc.*, pl. 238.

The OE text provides evidence that the manuscript was at Hereford Cathedral in s. xi. It was given to Pembroke College by William Mundy, fellow, in 1730.

Catalogues and Links:

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/610/>

Gneuss and Lapidge: 139

Scragg: 194

Post-medieval Provenance: William Mundy (Ker)

EM1060-1220: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/cambridge-pembroke-college-302>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

139. Cambridge, Pembroke College, 302

s. xi med., Canterbury?, prov. Hereford Cathedral

Contents: gospel lectionary; Hereford diocesan bounds* (added s. xi2)

MS:

M.R. James (1905) 266–9; N.R. Ker (1957) no. 78 [OE bounds]; Sawyer (1968) 45 and no. 1561 [OE bounds]; Backhouse et al. (1984b) no. 70; Clemoes (1985) no. 5; McGurk (1986b) 45 [repr. McGurk (1998) no. XIV]; Dumville (1992a) 120, 123; Ohlgren (1992) 8–9; Mynors-Thomson (1993) xv n. 4, xvii; McGurk-Rosenthal (1995b) 270 [repr. McGurk (1998) no. XV]; Lenker (1997) 461–2; R. Gameson (2002c); Binski-Panayotova (2005) no. 43 [Webber]; R. Gameson (2005a) 92; Karkov (2006a) 50 n. 13; Heslop (2007); Rushforth (2007) 75; Teviotdale (2010); R. Gameson (2012a) 29 and nn. 65, 66, 70 and n. 242, 91 n. 331; R. Gameson (2012b) 95 and n. 4;

DEC:

Rice (1952) 211–12; E. Temple (1976) no. 96; Ohlgren (1986) no. 201; R. Gameson (1991) 104 nn. 9–11; R. Gameson (1995b) 153 n. 7, 178–9, 182 n. 148, 194, 218; Heslop (2007) 65–70; Karkov (2007c) 55–7; Rushforth (2007) 31, 39; Broderick (2011) 279–80; R. Gameson (2012c) 272 and n. 71, 290 n. 145; McGurk (2012) 440 and n. 21

FACS:

NPS I, pl. 238 (a)–(f) [fol. 5v, 6v, 60v, 61r, 88v, 89r]; M.R. James (1905) pls. between pp. 268–9 [fol. 60v, 61r]; Ohlgren (1992) pls. 14.1–14.15 [fol. 1r–6v, 9r, 9v, 38r, 38v, 60v, 61r, 88v, 89r]; Keynes (2000) 18 [fol. 8r]; Binski-Panayotova (2005) 124 [fol. 60v, 61r]; Heslop (2007) figs. 3 (a) [fol. 9r (detail)], 3 (c) [fol. 60v (detail)], 3 (f) [fol. 88v (detail)], 4 (a) [fol. 61r (detail)], 4 (c) [fol. 61r (detail)]; Karkov (2007c) figs. 1 [fol. 5v–6r], 2 [fol. 6v], 3 [fol. 9r], 4 [fol. 60v]; Panayotova (2007) pl. IV [fol. 38r]; Rushforth (2007) 31 [fol. 38r], 39 [fol. 60v]; Teviotdale (2010) figs. 3.1–2 [fol. 27r, 51v]

ED:

Förster (1941) 769 [OE diocesan bounds]

ST:

Glunz (1933) 67, 154–5; Förster (1941) 767–76; Finberg (1961) 225–7; Sims-Williams (1990) 43–6; R. Gameson (1996a) 223 n.; Keynes (2000) 18 and n. 59; N.P. Brooks (2008) 31 n. 7

Item Number: 79
Shelfmark: Cambridge, Pembroke College 312, C nos. 1, 2

Date: s.xi med

Medieval provenance: College Library (Ker), Flanders by 1069, Bruges from 1087? (G&L)

Title: Continuous psalter-gloss

Ker's Description:

Continuous interlinear gloss to a psalter of the Gallican version. The remaining fragments are from Pss. 73¹⁷-74³ and from Ps. 77³¹⁻⁴³.

Two strips each cut from a different leaf and each measuring 220 X 40 mm. On one strip the height of the written space is 190 mm. and on the other 165 mm. 17 long lines originally: 16 lines remain on one strip and 14 on the other. Each verse is introduced by an initial in red, blue, or green.

The gloss is contemporary with the text, but in rather smaller writing.

The strips were found among fragments removed from the bindings of books in the College Library.

Catalogues and Links:

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/612/>

Gneuss and Lapidge: 141

Scragg: 195

Post-medieval Provenance: College Library (Ker)

Gneuss and Lapidge Bibliography:

141. Cambridge, Pembroke College, 312C, nos. 1 and 2 (with Haarlem, Stadsbibliotheek, 188 F 53 and Sondershausen, Schlossmuseum, Lat. liturg. IX. 1) (binding strips)
s. xi med., prov. Flanders by 1069, Bruges from 1087?

Contents: Psalterium Gallicanum (f)

MS:

R. Derolez (1972); N.R. Ker (1976a) 122; Clemoes (1985) no. 9; Gneuss (1998) 273–5, 277, 278; Pulsiano (2001a) xxvi; Huber-Rebenich—Hirschler (2004) 119; Hartzell (2006) no. 53; Gneuss (2008a) 417 [the Sondershausen leaf];

DEC:

R. Gameson (1995b) 220 n. 164

FACS:

Gneuss (1998) pls. III–IV [Sondershausen fols. 1r, 1v]; Huber-Rebenich—Hirschler (2004), front cover and pl. 13 [Sondershausen fol. 1r]

ED:

Dietz (1968) [Pembroke]; R. Derolez (1972) [Haarlem]; Gneuss (1998) 283–5 [Sondershausen as base text for fragment of Anglo-Saxon psalter]

LANG:

Gneuss (1998) 281–2

ST:

Sisam—Sisam (1959) 67 n. 1; Gneuss (1998) 279–81 [glosses]; Gneuss(2008a) 417

Item Number: 80

Shelfmark: Cambridge, Queen's College, (Horne) MS 74 (Now Additional 61735 in BL)

Date: s.xi in. - xi^l

Medieval provenance: The Benedictine abbey of St Peter and St Etheldreda, Ely, the leaf contains farm accounts of the abbey and properties in the area in the first quarter of the 11th century and a reference to land at [Little] Thetford which was acquired by Ely in 1007. (BL)

Title: Farm-accounts

Ker's Description:

Farm-accounts of the abbey of Ely on three strips forming part of a leaf. Printed Robertson 1939, App. II, no. 9. The beginnings of lines on the recto and the ends of lines on the verso are on one of the strips and the ends of lines on the recto and the beginnings of lines on the verso on another. The remaining strip fits between them, but about eight letters are missing between it and the innermost strip and about three letters between it and the outermost strip. The lower parts of recto and verso are blank, except for *probationes pennae*, some of s. xi, e.g. 'omnium inimicorum suorum domina bitur' (practice in making minims), the alphabet, and the drawing of a head: these scribbles suggest that the leaf was originally the flyleaf of a Manuscript.

1. Recto, lines 1-25. List of goods taken from Ely to Thorney ('geseald of elig to ðornige'), begins 'Dys send (*altered* to synd) þa þing þe [.....]edon hæfþ to ðornige[æ]rlest man bohte twa ðusend hæringes'. The last 74 lines, from 'ponne s[iþ]þan 'ofer þa.XVI. pund' man sealde fram hæþfelda', have been added in a later hand.

2. Verso, lines 1-5. List of pigs and sheep at Ely, Stretham, Horningsea, Hauxton, and Melbourne, begins 'Æt byrig XLVII ealdra swina'.

3. Verso, lines 6-9. List of payments begins 'Of þam feoþe æþelflæd sealde man sealde'.

4. Verso, lines 10-12. List of farm stock 'þa man betæhte ælfnoðe þone folgað æt hæðfel[da]', so on the Ely property at Hatfield, Herts.

5. Verso, lines 13-21. Details of the rent of the fen at Fordham and Hilgay, begins 'þis is þæs fænnes hyre æt fordham [7] æt hyllingyge'. Rubbed and partly illegible. Three vertical strips cut from one leaf. Each measures c. 275 mm. in length. The innermost and outermost strips are respectively 41 mm. and c. 90 mm. wide, and the central strip is 39 mm. wide. The original width of the written space was, by calculation, c. 170 mm.

Art. 1, except the last 7½ lines, is in a good hand, probably of the first quarter of s. xi: high **e** ligatures commonly: bow of final **t** curled up: long **s** before consonants. Arts. 2-4 are in a neat hand contemporary with art. 1. The last 7½ lines of art. 1 and art. 5 are in rougher and more current hands of s. xi, using Caroline **a**.

From Ely, as the contents show. The innermost and central strips (MS. 74a) were found in the binding of a book in the College Library in or shortly before 1902 (when the text was printed by W. W. Skeat in the *Proceedings of the Cambridge Philological Society*). The book is stated to have been Diophantus, *Rerum arithmeticarum libri sex*, Bas. 1575, now D. 2. 7, in a plain

brown-leather binding. The outermost strip (MS. 74b) is on deposit at Queens' College from the collection of W. A. Cragg of Threkeingham House, Lincs.: other parts of this collection are deposited with the Lincolnshire Archives Committee.

Catalogues and Links:

Digital Repositories URL:

https://www.bl.uk/manuscripts/FullDisplay.aspx?ref=Add_MS_61735&index=0

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/831/>

Gneuss and Lapidge: 302.2

Scragg: 370-373

Post-medieval Provenance: Two narrow fragments (numbered ff. 1-4): James Betton, Fellow of Queens' College, Cambridge (1611-1628), formerly vicar of St Mary, Shrewsbury: donated the printed book, *Diophantus Arithmetica* (Basel, 1575), probably with the two parchment fragments in the binding, to the college in 1626. The library of Queens' College, Cambridge: the two parchment strips were discovered by C. Sayle and W. Skeat in 1902 as sewing guards in the printed book, *Arithmetica* (now D.2.7 in the library catalogue). Third wider fragment (unnumbered): Captain William Alfred Cragg, of Threkeingham, Norfolk, by descent to his son William Gilliat Cragg, High Sheriff of Lincolnshire (b.1883, d.1956), discovered in his collection of manuscript fragments by Professor F. M. Stenton in 1925. The library of Queens' College, Cambridge, the third fragment was deposited in 1954 and acquired in 1978. All three fragments: Purchased by the British Library from Queens' College, Cambridge at Sotheby's sale, London 11 December 1979, lot 25. Purchased by the British Library from Queens' College, Cambridge at Sotheby's sale, London 11 December 1979, lot 25. (BL)

Gneuss and Lapidge Bibliography:

302. 2. London, British Library, Add. 61735

1007×1025, Ely

Contents: farming memoranda

MS:

Skeat (1902) 831–2; Verey et al. (1980) 52 and n. 154; Backhouse et al. (1984b) no. 150; Dumville (1992a) 127; BL Cat. Add. n.s. 1976–80 (1995) 266–7; P. Wormald (1999) 187 n. 103;

FACS:

Sotheby's Sale Catalogue 11 Dec. 1979, lot 25

ED:

A.J. Robertson (1939) 252–9 [App. II no. 9], 502–5

LANG:

Skeat (1902) 831–2; Napier (1906) 38–9

ST:

Förster (1921b) 132 and n. 2; Hart (1966) 32, 47; Stoneman (1997) 128; Keynes (2003) 6 and n.
18

Item Number: 81
Shelfmark: Cambridge, Queens' College, (Horne) MS 75

Date: s.xi in.

Medieval provenance:

Title: Lives of Saints

Ker's Description:

Two strips from an early manuscript of Ælfric's Lives of the Saints (ed. Skeat 1881-1900).

1. Strip 1, recto and verso. Begins '7 þam halgan were'; ends 'forlæte þine'. As Skeat, no. xxii, II. 97-213 (Apollonaris). About 25 letters remain in each line.

2. Strip 2, recto and verso. Begins '[..]rian lande. 7 se'; ends 'geleafa on þ[...]'. As Skeat, no. xxiv, II. 83-190 (Abdon and Sennes). About 14 letters remain in each of the 32 lines on the recto (line-ends) and about 16 letters in each of 26 lines on the verso (line-beginnings).

3. Strip 2, verso. **Kalendas augus** [...]. Begins 'Æfter ðam ðe'; ends 'þone c[y]ning'. As Skeat, no. xxv, II. 1-8 (Maccabees). About 16 letters remain in each of 5 lines (line-beginnings).

Fragments of two leaves. Each strip measures 303 X 60 mm. Written space of strip 1, 252 X 60 mm.; of strip 2, 252 X 33 mm. 32 long lines.

A rather small but good hand. **a** square or rounded: high **e** ligatures frequent: long **s** much commoner than low **s**. Title and initial **Æ** on strip 2, verso, in metallic red. Punctuation by a mid-line point only.

Removed in 1953 from the binding of G. 4. 10, Hector Boece, *Historia Scotorum* (Par. 1527). The binding is contemporary London work and bears Oldham's roll SV. a (6) and ornament B (1) (see J. B. Oldham, *English Blind-stamped Bindings*, p. 57). One strip was pasted at each end along the part of the board lying nearest to the spine and beneath the paper pastedown. The pastedown on each board consists of two leaves of an early-sixteenth-century edition of Aristotle's Logic in Latin with the commentaries of George of Brussels and Thomas Bricot (fols Ixxij, Ixxvj, and the conjugate leaves: Liber secundus Peryarmenias: 2 cols., 49 lines of text): the leaves are printer's waste.

Corrigenda:

81 Five more strips of this manuscript of Ælfric's homilies and Lives of Saints are now known to exist: strips 1 and 2 in the Marie-Louise and James Osborn Collection, deposited in the Beinecke Library, Yale University; strip 3 in the Bodleian Library, Oxford (Eng. th. c. 74); and strips 5 and 6 in the Lilly Library, University of Indiana, Bloomington, Indiana (Poole 10). Described and printed, together with strips 4 and 7 (the Queens' College, Cambridge, strips), R. L. Collins and P. Clemoes, 'The Common Origin of Ælfric Fragments at New Haven, Oxford, Cambridge, and Bloomington', *Old English Studies in Honour of John C. Pope* (Toronto, 1974), pages 285-326, with part of six sides shown in facsimile. The new strips are from the homilies for Palm Sunday (strips 1 and 2) and the second Sunday after Easter and Wednesday in Rogationtide (strip 3) in Ælfric's First Series of *Catholic Homilies* and from the Life of St

Apollonaris, the account of the martyrdom of Kings Abdon and Sennes and the account of Christ's letter to Abgarus as consecutive items in Ælfric's Lives of Saints (strips 5 and 6), i.e. without the intervening items, not by Ælfric, which occur in 162. The text of the new strips corresponds to parts of *The Homilies of the Anglo-Saxon Church: the First Part Containing the Sermones Catholici or Homilies of Ælfric*, ed. B. Thorpe, 2 vols. (London, 1844-6) 1, 'We wyllað - syððan' (pages 206/21 - 212/8) and 'He cwæð-gehyred' (pages 242/31-276/34), and *Ælfric's Lives of Saints*, ed. W. W. Skeat, EETS o.s. 76, 82, 94 and 114 (1881-1900, reprinted 1966), 'godum - sumum' (numbers xxii, line 213 - xxiv, line 82, without xxiii and xxiiiB).

Strips 4-7 are from three consecutive leaves belonging, probably, to the first half of a quire: each recto is a hairside. Such an arrangement of the sheets is unusual after s. x/xi (cf. *Catalogue*, pages xxiii and xxv). It occurs in the early Ælfric manuscript Cotton Vitellius C. v (220). The writing on strip 3 is widely spaced for twenty-six instead of thirty-two lines (Collins and Clemoes, p. 296).

The new strips are from the bindings of two books: strips 1-3 from a copy of Augustine, *Sermones* (Paris, 1520), now Bodleian, Vet.E.1 b.10, and strips 5 and 6 from an unidentified book. One cover of Vet.E.1 b.10 remains, a wooden board covered with leather, bearing Oldham's roll SVa.6 and ornament B.1, the same roll and ornament as are on the Queens' College book from which strips 4 and 7 came. Until 1966 the Bodleian book belonged to the Catholic Presbytery at Winchester. It was sold with this one original cover only, the back cover,¹ and strip 3 lining it, at Hodgson's, 20 January 1967, lot 630. Strips 1 and 2 were found among debris at the Presbytery and were sold at Sotheby's, 29 July 1965, as part of lot 576. All that is known about strips 5 and 6 is that they formed part of lot 1111 in the Libri sale at Sotheby's, 28 March 1859, sold to Sir Thomas Phillipps (Phillipps 22229).

1 The 'front' (unattached) cover of Vet.E.1 b.10 at the time of the sale was actually the back cover of some other book. It bears Oldham's rolls DI.a.9 and FL.a.6. Both covers are now kept separately as Vet.E.i b.10*.

The University of Indiana acquired them from Mr George A. Poole, Jr, of Chicago, in 1958.

The back board of Vet.E.1 b.10 is about 360 mm in height. Strip 3 was originally about 295 mm long (Collins and Clemoes, p. 289) and some 65 mm of the board were not covered by it. To obtain full coverage on the front board the binder cut two strips (1 and 2) and overlapped them (cf. Collins and Clemoes, pp. 287-8, and notes bound in front of Eng. th. c. 74). [Ker]

Catalogues and Links:

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/618/>?

Gneuss and Lapidge: 146

Scragg: 200

Post-medieval Provenance:

Gneuss and Lapidge Bibliography:

146. Cambridge, Queens' College, (Horne) 75 (with Oxford, Bodleian Library, Eng. th. c. 74 + Bloomington, Indiana University, Lilly Library, Poole 40 + New Haven, Yale University, Beinecke Library, Osborn fa 26)

Contents: *Ælfric, Homilies** (f) and *Lives of Saints** (f)

MS:

N.R. Ker (1976a) 123; Dumville (1988) 60–1; Clemoes (1997) 54–5 [M.R. Godden]; Stoneman (1997) 103, 119, 122; Wilcox (2006a) 239, 256;

FACS:

Collins—Clemoes (1974) 74 [Yale and Bloomington fragments]

ED:

Clemoes (1997) 291–4 [*Ælfric, CH I, Hom. XIV* (Palm Sunday), lines 34–113 coll. as fc], 316 [*Ælfric, CH I, Hom. XVII* (Second Sunday after Easter), lines 79–89, coll. as fc], 335–6 [*Ælfric, CH I, Hom. XXFeria .III. De fide catholica*], lines 1–39, coll. as fc]

ST:

R.L. Collins (1960) [discovery of Indiana University, Lilly Library, Poole 10]; Collins-Clemoes (1974) [on the origin of the fragments]; R.L. Collins (1976) 38–42 [Yale University Beinecke Library, Osborn Collection and Bloomington, Indiana, Indiana University Lilly Library Poole 10 are identified as fragments of this MS]; J. Hill (1996) 243, 245

Item Number: 82
Shelfmark: Cambridge, Sidney Sussex College MS 100, pt. II

Date: s. xi med. (Ker)

Medieval provenance: Durham (Ker)

Title: Liturgical directions

Ker's Description:

Directions added in the margins of an **Ordo de sacris ordinibus benedicendis** (MS. in an English hand, s. xi1): (1) fol. 1v 'her þonne. kęgie', (2) fol. 2r 'her þa 'rede' boc', (3) fol. 2v 'her þa onsong boc'. The OE marginalia are opposite the rubrics, (1) **Ordinatio hostiarii...tradat ei episcopus claves de altari dicens**, (2) **Ordinatio lectoris. Lector cum ordinatur faciat de illo uerbum episcopus ad plebem indicans eius fidem et uitam atque ingenium...**, (3) **Ordinatio exorciste. Exorcista cum ordinatur accipiat de manu episcopi libellum in quo conscripti sunt exorcismi. dicente sibi episcopo**; the same rubrics are in the Benedictional of Archbishop Robert (ed. *Henry Bradshaw Soc.*, 1903, pages 115-16, and cf. p. 186) and in other pontificals.

The manuscript is two quires only, perhaps from the beginning of a pontifical.

The high **e** ligature is used each time in the word 'her'.

From Durham: 'liber sancti cuthberti' (s. xii/xiii) on the first page.

Catalogues and URLs

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/629/>

Gneuss and Lapidge: 155

Scragg: 201

Post-medieval Provenance: Unknown

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/cambridge-sidney-sussex-college-100-pt-ii>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

155. Cambridge, Sidney Sussex College, Δ. 5. 15 (100), pt. ii

s. x3/3, prob. Winchester OM (Ramsey?); additions s. xi1 and xi/xii,
Durham; prov. whole MS, Durham

Contents: pontifcal services (s. x3/3); mass of St Cuthbert (s. xi1); anti-phons for the Offce of St Nicholas (s. xi/xii)

MS:

C. Wordsworth (1885) 54–72; M.R. James (1897) 120–2; Mynors (1939) no. 29; N.R. Ker (1964) 62; T.A.M. Bishop (1971) 14 [no. 16]; Brückmann (1973) 410; Rella (1977) 57, 80; Banting (1989) xxxix–li [full description]; Gneuss (1985) 132 [no. R.4]; Lapidge-Winterbottom (1991b) lxxviii–lxxix; Rollason (1989) 422–3; Dumville (1992a) 68, 75–6, 79, 89–91, 94, 104,

107, 221 n. 30; Lapidge (1992a) 111 [repr. Lapidge (1993a) 399]; Dumville (1993g) 65; Lapidge (1996c) 432 n. 113; Bullough (1998a) 125, 127; Hartzell (2006) no. 57;

DEC:

R. Gameson (1995b) 238 n. 18

FACS:

T.A.M. Bishop (1971) pls. XIV (a)—(b) [fols. 3r, 14v]; Banting (1989) pl. 2 [fol. 6r]

ED:

Banting (1989) 155–70 [base MS for the ‘Sidney Sussex Pontifcal’]

ST:

Hohler (1975); N. Orchard (1995a) 90–1, 95; Bullough (1996) 21 n. 71; Corrêa (1996) 288, 299–306; R. Gameson (1996a) 201 n.; Thacker (1996) 250 n.; Pfaff (2001) 181; N. Orchard (2002) I.218; C.A. Jones (2004) 328, 338–9, 342; N. Orchard (2005) xxxii, cii, cxxxvii–cxxxviii, 446

Item Number: 83

Shelfmark: Cambridge, Trinity College MS B. 10. 5 (216) + British Museum, Cotton MS Vitellius C. viii, fols 85r-90r

Date: s. ix, x (Ker)

Medieval provenance: Durham (Ker)

Title: Glosses; Directions to a reader

Ker's Description:

a. Two glosses to Pauline Epistles (MS. in Anglo-Saxon minuscule, s. viii, described by Lowe 1935, no. 133, and by Mynors 1939, no. 8). Printed Napier 1900, no. 62. The first of the two glosses, ‘i. in ceopstowe’ to ‘in macello’ Cambr. fol. 4r), is marked by means of diagonal strokes above the letters: cf. the Irish and OE glosses in no. 388 and Irish names in the Book of Armagh.

b. The word ‘red’ in the lower margins of fols 62v, 66v. On fol. 66v it is written in front of an excerpt from the text written in the margin in an uneven hand of s. x: ‘In omnibus et torus inmaculatus fornicatores enim et adulteros iudicabit’.

The two OE glosses are in pointed Anglo-Saxon minuscule, in two different hands, probably of s. ix and certainly not, as Napier thought, of s. xii. In ‘red’ the **d** is half-uncial.

From Durham (*Catt. Vett. Dunelm.*, p. 18 L). The main part of the manuscript, now at Trinity, was given by Thomas Nevile (d. 1615). Wanley, p. 241.

Catalogues and Links:

Digital Repositories URL: <https://mss-cat.trin.cam.ac.uk/Manuscript/B.10.5>

<https://mss-cat.trin.cam.ac.uk/Manuscript/B.10.5A>

https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=cotton_ms_vitellius_c_viii_f085r

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/650/>

<http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/974/>

Gneuss and Lapidge: 173

ASMMF: ASMMF XII (2004) 1–9, 84–95 [nos. 78, 255; Wright—Hollis];

CLA: <https://elmss.nuigalway.ie/catalogue/446> (CLA II.133)

Post-medieval Provenance: The main part of the manuscript, now at Trinity, was given by Thomas Nevile (d. 1615). (Ker)

Gneuss and Lapidge Bibliography:

173. Cambridge, Trinity College, B. 10. 5 (216) (with London, British Library, Cotton Vitellius C. viii, fols. 85–90)

s. viii1, prob. Northumbria, (prov. Durham)

Contents: Epistulae Pauli with gloss (derived partly from Pelagius, Expositiones .xiii. epistularum Pauli [CPL 728]); Damasus, Epigram on St Paul [SK 7486]; Jerome, Epist. Ixxiii; excerpts from works of Jerome, from Cassian, Conlationes, from Isidore, Etymologiae, and from biblical Genesis and Abacuc

MS:

M.R. James (1900–4) I.293–6; CLA II (1935) no. 133; Mynors (1939) no. 8; McGurk (1961b) 10 [repr. McGurk (1998) no. V]; N.R. Ker (1964) 62; T.A.M. Bishop (1964–8a); T.J. Brown (1972) 226 [repr. T.J. Brown (1993a) 104]; T.J. Brown (1975) 268 [repr. T.J. Brown (1993a) 159]; T.J. Brown (1982a) 116–17 [repr. T.J. Brown (1993a) 218]; P.L. Heyworth (1989) 197; Keynes (1992) 8–9 [no. 1]; Vaciago (1993) 8 [no. 28]; McGurk (1994b) 18 [repr. McGurk (1998) no. XII]; Lapidge (2000a) 28; Ó Cróinín (2001) 34; ASMMF XII (2004) 1–9, 84–95 [nos. 78, 255]; Wright—Hollis]; Hartzell (2006) no. 59; R. Gameson (2012a) 28 n. 59; Marsden (2012) 420 and n. 69

FACS:

Keynes (1992) pl. I [fol. 20r]; T.J. Brown (1993a) ill. 49 [fol. 20r (details)]; Lapidge (2000a) 28 [fol. 20r (details)]; ASMMF XII (2004) nos. 78, 255

ED:

J. Wordsworth et al. (1889–1954) [Pauline epistles coll. as S]; Napier (1900) no. 62 [OE glosses]

ST:

Lindsay (1915) 450; Frede (1961) 77; T.A.M. Bishop (1964–8a); Frede (1964) 142; Lambert (1969–72) nos. 219, 354, 990; BCCL (1985) no. 2; Ní Chatháin (1987b) 192–5; Dumville (1997) 21 n. 28; Ó Cróinín (2001) 34

Item Number: 84
Shelfmark: Cambridge, Trinity College MS B. 11. 2 (241)

Date: s. x, xi2 (Ker)

Medieval provenance: Exeter (Ker)

Title: Glosses; Inscription of gift

Ker's Description:

a. Two glosses, s. x, to Amalarius, Liber officialis (MS., except fols 116r-21r, in handsome Anglo-Saxon minuscule, s. x, shown in facsim. in James's catalogue, iv, pl. 3): 'untodælendl' (*read untodælendlice*) to 'indifferenter' and 'gesibb[..]' to 'pacata' (fol. 47v, 62r). For the lemmata see *Patr. Lat.* 105, 1104/33, 1153/57.

b. fol. 121v An inscription on the originally blank verso of the last leaf of the manuscript records that it was one of the gifts of Bishop Leofric (d. 1072) to his cathedral of Exeter. Printed James, *Catal.*; coll. *Exeter Book* 1933, 11, as T. A Latin version precedes the OE. The leaf is damaged, so that some words of the Latin and one or two letters of the OE are missing.

Given to Exeter by Bishop Leofric: to judge from the script, fols 116r-21r were written at Exeter in s. xi med. No. 1 in the list of books at Beakesborne belonging to John Parker, the son of the archbishop (Lambeth Palace MS. 737, fol. 150v): 'John Parker' is in red pencil on fol. 1r. Given to Trinity College by Archbishop Whitgift.

Catalogues and Links:

Digital Repositories URL: <https://mss-cat.trin.cam.ac.uk/Manuscript/B.11.2>

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/651/>

Gneuss and Lapidge: 174

Scragg: 202

Post-medieval Provenance: Given to Exeter by Bishop Leofric: to judge from the script, fols 116r-21r were written at Exeter in s. xi med. No. 1 in the list of books at Beakesborne belonging to John Parker, the son of the archbishop (Lambeth Palace MS. 737, fol. 150v): 'John Parker' is in red pencil on fol. 1r. Given to Trinity College by Archbishop Whitgift. (Ker)

EM1060-1220: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/cambridge-trinity-college-b-11-2>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

174. Cambridge, Trinity College, B. 11. 2 (241)

s. x2/4 (930s) or x med., Canterbury StA; additions, s. xi3/4, Exeter; whole MS prov. Exeter
Contents: Amalarius, Liber officialis (Retractatio prima; with glosses s. x2- xi1): s. x2/4 or x
med.; additions: antiphon (s. xi1); further additions (s. xi3/4): Dies Aegyptiaci; excerpts from
Amalarius, Liber officialis (Good Friday, interpolated text); donation inscription+*

MS:

M.R. James (1900–4) I.327–8; F. Wormald (1945) 134 [repr. F. Wormald (1984) 60–1]; Hanssens (1948–50) I.129, 162–9, 198; T.A.M. Bishop (1954–8a) 193–7; N.R. Ker (1964) 82; E. Temple (1976) no. 21; Rella (1977) 85, 88; Drage (1978) 150–1, 157–8, 334–6; P.R. Robinson (1988) I, no. 334; Dumville (1991) 43; Dumville (1992a) 90, 116, 135; Keynes (1992) 16–17 [no. 6]; Dumville (1993e) 7–9; Vaciago (1993) 8 [no. 29]; Dumville (1994a) 137, 139, 141–2, 151; Lapidge (1994b) 139; R. Gameson (1996b) 149; Dodwell (2000) 152 n. 206; Lapidge (2000a) 13; C.A. Jones (2001) 17; Ambrose (2005) 108; Hartzell (2006) no. 60 [antiphon]; Chardonnens (2007b) 545; Treharne (2007a) 256–7; Barker-Benfeld (2008) I.lviii, II.1381, 1488, III.1811, 1812–13; R. Gameson (2012a) 39 and n. 97; D. Ganz (2012) 192–3 and n. 28;

DEC:

F. Wormald (1945) 122–4 [repr. F. Wormald (1984) 58–61]; Rice (1952) 178; E. Temple (1976) no. 21; Ohlgren (1986) no. 109; R. Gameson (1992a) 191; Keynes (1992) 16; R. Gameson (1995b) 3 n. 10, 217, 244 n. 60

FACS:

F. Wormald (1984) ill. 61 [initial H]; Budny (1992) pl. 42 (a) [fol. 67r (detail)]; R. Gameson (1992a) pl. 42 (a) [fol. 67r]; Keynes (1992) pl. VI [fol. 53v]; R. Gameson (2000b) pl. 1 [fol. 44r]; Lapidge (2000a) 13 [fol. 53v (details)]; Lockett (2002) pl. II (a) [fol. 53v (details)]

ED:

Hanssens (1948–50) II [Liber officialis, Retractatio I, coll. as T (CanT1)]; C.A. Jones (2001) 200–10 [excerpts coll. as T2, but text ptd from this MS on 201, 204–5]

ST:

Chaplais (1966) no. XV; N.R. Ker (1976b) 30 [repr. N.R. Ker (1985) 150]; Rankin (1984) 112; CSLMA I (1994) 131–5; Dumville (1994b); P. Wormald (1999) 170 n. 34; C.A. Jones (2001) 27–32, 121–2, 175, 182, 278–9; Crick (2011) 7; R. McKitterick (2012) 328, 330 and n. 105

Item Number: 40

Shelfmark: Cambridge, Corpus Christi College, MS 173, fols 57r-83r

Date: s. x-xi (?) (Ker); s. viii2, s. ix ex. or x in.? (G&L)

Medieval provenance: S England, prob. Kent, prov. Winchester from s. ix ex. or x in.?, prov. Canterbury CC (G&L)

Title: Glosses

Ker's Description:

Numerous glosses to Sedulius, Carmen Paschale (MS. in Anglo-Saxon minuscule, s. viii, described by Lowe 1933, no. 123). Printed Meritt 1936, 140; Meritt 1945, nos. 28, 31. Some glosses are in ink or pencil, but most of them are scratched.

OE glosses by several hands. In the glosses in ink **a, f, g, r, s** are usually caroline.

The name 'FRIDESTAN' is at the head of f. 57r in an early hand. The manuscript may therefore be from Winchester, where Friðestan was bishop 910-31, and may have been bound at an early date with no. 39, but only the latter is mentioned in the medieval Christ Church catalogue. According to M. R. James scribbles on fols 2r, 55v of no. 39 are in the same hand as scribbles on fols 26r, 27v of no. 40, but this seems incorrect.

Corrigenda:

34., 40., 52. Scratched glosses unrecorded by Ker or Meritt in these manuscripts are edited by R.I. Page in 'More Old English Scratched Glosses', *Anglia* 97 (1979), 27-45. [Blockley]

Catalogues and Links:

Parker on the Web URL: <https://parker.stanford.edu/parker/catalog/wp146tq7625>

Scragg: 82

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/512/>

Gneuss and Lapidge: 53

CLA: <https://elmss.nuigalway.ie/catalogue/436>

Post-medieval Provenance: Later at Christ Church, Canterbury (No. 311 in Prior Eastry's catalogue). Belonged to Archbishop Parker (†1575), who bequeathed it to Corpus Christi College (CLA)

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Contents: Sedulius, Letters I and II to Macedonius (s. ix), *Carmen paschale*° [CPL 1447], two hymns° [CPL 1449]; epigram by Damasus on St Paul [SK 7486]; excerpts from Augustine, *De ciuitate Dei* [CPL 313], XVIII. 23, with three versions of Sibylline prophecies

MS:

Parkes (1976b) [repr. Parkes (1991) 143–69]; Rella (1977) 40 [no. 108]; Lapidge (1982a) 113 [repr. Lapidge (1996b) 477–8]; Sims-Williams (1982) 34; Bischoff (1986) 125 n.; Vaciago (1993) 5–6 [no. 16]; Blockley (1994) 80; O'Brien O'Keeffe (1994) 226; M.P. Brown (1996) 40, 171–2; Lapidge (1996c) 415, 441; M.P. Brown (2012) 165; R. Gameson (2012a) 28 n. 59, 42 n. 117;

Item Number: 86
Shelfmark: Cambridge, Trinity College MS B. 15. 64 (369)

Date: s. xi med. (Ker)

Medieval provenance: Canterbury (Ker)

Title: Homilies

Ker's Description:

Homilies for Sundays and festivals, other than Saints' days, from Easter to the 11th Sunday after Pentecost, ending imperfectly. The selection up to Pentecost is like that in no. 21. Sixteen out of twenty-eight homilies are from the two series of Ælfric's *Sermones catholici*, ed. Thorpe 1844-6. Corrections and some alterations, especially of 'hi' to 'hy' and of 'him' to 'hym', are of s. xi2. Interlinear and marginal additions and glosses and other alterations in English, s. xii2, are sometimes numerous, e.g. on pages 54-87. The 'Decimus liber Homiliarum' in the Parkerian series. A table of contents, s. xvi, is on the front pastedown.

1. pages 3-18 **Die dominica pascae.** Begins 'Oft ge geherdon'. As Thorpe, 1. 220.
2. pages 18-26 **Item alius sermo de die pasche.** Begins 'Hit is swiðe gedafenlic'. As Thorpe, ii. 282.
3. pages 26-35 **Feria .III.** Begins 'Gelome æteowde'. As Thorpe, ii. 288.
4. pages 35-51 **Dominica prima post paschæ.** Begins 'Cum esset sero...Æfter þæs hælendes æriste'. As Thorpe, i. 230. The passage begins 'Hwær beoð wyrta blostman on winterlicere tide...to ðam lytlan fyrste þæs hwilwendlican færeldes' (pages 46/2-50/11) occurs after 'heafde' (Th. 236/22) as in some other copies.
5. pages 51-79 **Dominica .II^a. post pascha.** Begins 'Dixit iesus discipulis suis. Ego sum pastor bonus...Dis godspell þe nu geræd wæs'. As Thorpe, i. 238. At pages 56/17, 58/1 the passages in Th. 242/7 *Be ðisum*-242/24 *bysnað* and 244/7-9 are omitted. From 'Ge magon gehyran on ðære halgan lare' (p. 58/1) to the end is not in Thorpe (cf. no. 153).
6. pages 79-90 **Dominica .III^a. post pascha.** Begins 'Ure leofa hælend'. Printed Assmann 1889¹, 73.
7. pages 90-103 **Dominica .III^a. post pasca.** Begins 'Uado ad eum qui me misit. Manega godspell syndon gesette'. Longer than in Faust. A. ix and U.L.C. Ii. 4. 6 (nos. 153, 21) where 'Be þam sang se witega...hæfdon ðér (pages 92/2-95/20) does not occur.
8. pages 103-18 **Dominica .V. post pasca.** Begins 'Sume men nyton'. As Belfour 1909, 12.
9. pages 118-35 **In letania maioræ.** Begins 'Das dagas synd gehatene letanige'. As Thorpe, i. 244. 24 short lines in the margin of p. 135, begins 'Se welwillenda god u[s] gewissige to his willan', provide an alternative and longer ending to the homily and are in a nearly contemporary hand.
10. pages 135-56 **Feria .III. de dominica oratione.** Begins 'Se hælend crist'. As Thorpe, i. 258.

11. pages 156-179 **Feria .III^a, de fide catholica.** Begins 'Ælc cristen man'. As Thorpe, i. 274.
12. pages 179-198 **In ascensione domini.** Begins 'Primum quidem...Lucas se godspellere'. As Thorpe, i. 294.
13. pages 198-211 **Dominica post ascensionem domini.** Begins 'Cum autem uenerit...Se hælend her on life'.
14. pages 211-32 **In die sancto pentecosten.** Begins 'Fram þam halgan easterdæge'. As Thorpe, i. 310.
15. pages 232-44 **Dominica pentecosten.** Begins 'Si quis diligit me...Iohannes se godspellere. þe ðis godspell awrat'.
16. pages 244-9 **De septiformi spiritu.** Begins 'Spiritus sanctus pro septenaria operatione...Isaias se witega awrat on his witegunge'. Latin coll. and OE printed Napier 1883, 50 (no. 7) and 56 (no. 8).
17. pages 249-81 **Sermo ad populum in octauis pentecosten dicendus.** Begins 'We wyllað eow sæcgan sume swutelunge nu'.
18. pages 281-95 **Dominica prima post pentecosten.** Begins 'Erat homo ex phariseis...Sum phariseisc man'. As Belfour 1909, 2.
19. pages 295-310 **Dominica .II^a. post pentecosten.** Begins 'Homo quidam erat diues...Se wealdenda drihten'. As Thorpe, i. 328.
20. pages 310-19 **Dominica .III. post pentecosten.** Begins 'Homo quidam fecit cenam...Se hælend sæde þis bigspell'. As Thorpe, ii. 370.
21. pages 319-37 **Dominica .III. post pentecosten.** Begins 'Erant adpropinquantes...Ðæt 'ha'lige godspel us sægð'. As Thorpe, i. 338.
22. pages 337-50 **Dominica .V. post pentecosten.** Begins 'Estote ergo...Lucas se godspellere. þe wæs læce on life'.
- 23 pages 350-63 **Dominica .VI. post pentecosten.** Begins 'Cum turbe inruerent...On ðære tide iu. hit getimode swa'.
24. pages 363-76 **Dominica .VII. post pentecosten.** Begins 'Amen dico uobis nisi abundauerit...Matheus se godspellere. þe wæs mid criste on life'.
25. pages 376-87 **Dominica .VIII. post pentecosten.** Begins 'Cum multa turba esset cum iesu...Marcus se godspellere cwæð'. As Thorpe, ii. 394.
26. pages 387-98 **Dominica VIII (altered to VII) post pentecosten.** Begins 'Adtendite a falsis prophetis...Drihten cwæð to his leoningenihtum'. As Thorpe, ii. 404.

27. pages 398-414 **Dominica .X. post pentecosten.** Begins 'Homo quidam erat diues qui habebat uillicum...Se hælend sæde þus to his halgum apostolum'.

28. pages 415-32 **Dominica .XI. post pentecosten.** Begins 'Cum adpropinquaret (*altered to* -quasset) iesus...On sumere tide wæs se hælend'. As Thorpe, i. 402. Ends imperf. 'Ac utan we beon carfulle þæt ure tima' (Th. 414/29). The rest of the homily is supplied on p. 433 in a hand of s. xvi.

Page 1 contains a full-page drawing of Christ in a mandorla, described by Wormald 1952, no. 15: facsim. by James, Catal. iv, pl. 11. Probably it faced p. 3 originally and was turned round by Parker (cf. no. 68). P. 2 is blank: the fact that it bears the direct impression of the ruling, 21 long lines as in the rest of the manuscript, suggests that it was originally a recto side.

Fols iiir + 216r + ir-iir. The medieval leaves are paginated in red pencil on rectos 1r-431r. pages (i-vi, 435-8) are parchment flyleaves of the date of binding. pages (433-4) are a supply leaf, s. xvi. 27 quires each of eight leaves. pages 1, 2 appear to be really the first leaf of the first quire, but separated from pages 15, 16 and reversed (see above): 2 and 7 in quire 8 and 3 and 6 in quire 20 are half-sheets. Leaves are missing at the end. c. 248 X 161 mm. Written space 201 X 99 mm. 21 long lines. Binding of s. xvi, elaborately tooled and gilt, and stamped, later, with the arms of Archbishop Whitgift.

Written apparently by the same scribe as Brit. Mus. MS. Harley 2892 (ed. R. M. Woolley, *The Canterbury Benedictional*, Henry Bradshaw Soc., 1917, with three facsimis.): **a** caroline: **e** prominently horned in Latin as well as in OE, and high in the combination **æ**: long and low **s** used indifferently: at the end of a homily there is usually a mark consisting of four strokes radiating from the centre of a group of four or five dots. Principal initials in red or olive-green. Sentences begin with a smaller red initial. The first line of each homily is in large black capitals: on p. 337 they are surrounded by red dots. Titles in red rustic capitals. The scribe who made alterations in s. xii used caroline letter-forms, together with insular **g** for the spirant: **u** renders WS **y** (*ufelnesse, sunfullan*). Facsim. of fol. 136r by Greg 1913, pl. 1.

The connexions of script and illumination seem to be with Canterbury (see above and Wormald 1952, no. 15), but the alterations of s. xii are not in a south-eastern dialect. Belonged presumably to Archbishop Matthew Parker; later to his son, John Parker, whose signature is on the pastedown: no. 44 in the list of John Parker's manuscripts in Lambeth Palace MS. 737. Bequeathed to Trinity College by Archbishop Whitgift. Formerly B. 9. 26 at Trinity: the number '26' is on the fore-edge. Wanley, p. 166.

Catalogues and Links:

Digital Repositories URL: <https://mss-cat.trin.cam.ac.uk/Manuscript/B.15.34>

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/656/>

Gneuss and Lapidge: 177

Scragg: 204-8

ASMFF: ASMMF XVI (2008) 17-26 [no. 80; Wilcox];

Post-medieval Provenance: Belonged presumably to Archbishop Matthew Parker; later to his son, John Parker, whose signature is on the pastedown: no. 44 in the list of John Parker's manuscripts in Lambeth Palace MS. 737. Bequeathed to Trinity College by Archbishop Whitgift. Formerly B. 9. 26 at Trinity: the number 26' is on the fore-edge.

EM1060-1220: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/cambridge-trinity-college-b-15-34>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

177. Cambridge, Trinity College, B. 15. 34 (369)

s. xi med., prob. Canterbury CC

Contents: Ælfric, Homilies*

MS:

M.R. James (1900–4) I.500–2; Pope (1967) I.77–80; Collins-Clemoes (1974) 319; Strongman (1977–80) 16; Godden (1979) lxx–lxxi; N.P. Brooks (1984) 269 [no. 55]; Keynes (1992) 34–5 [no. 22]; Dumville (1993g) 139–40; Clemoes (1997) 45–6; Binski-Panayotova (2005) no. 13 [R. McKitterick]; Kleist (2007b) 462, 465; ASMMF XVI (2008) 17–26 [no. 80; Wilcox]; R. Gameson (2012b) 115 and n. 83; Rushforth (2012) 207 n. 64;

DEC:

Rice (1952) 200; F. Wormald (1952) 63 [no. 15]; Dodwell (1954) 34, 246; E. Temple (1976) no. 74; Brownrigg (1978) 263; Backhouse et al. (1984b) no. 63; Ohlgren (1986) no. 179; Raw (1990) 199; Deshman (1995) 96, 119; R. Gameson (1991) 70 nn. 54–6; R. Gameson (1995b) 24, 87, 90, 193 n. 4; Heslop (2004) 292 n. 19

FACS:

M.R. James (1900–4) IV, pl. XI [fol. 1r]; Rice (1952) pl. 61 (b) [fol. 1r]; Dodwell (1954) pl. 24 (b) [fol. 1r]; Pope (1967) II.358 [fol. 1r]; E. Temple (1976) ill. 241 [fol. 1r]; Keynes (1992) pl. XXII (b) [p. 356]; Deshman (1995) fig. 90 [fol. 1r]; Binski-Panayotova (2005) 66 [fols. 232v–233r]; ASMMF XVI (2008) no. 80

ED:

[the order of the following items is that of the manuscript, listed according to the numbering of individual articles in N.R. Ker (1957) 130–2; only the most recent editions are cited]:

- art. 1: Clemoes (1997) 299–306 [Ælfric, CH I, Hom. XV (Easter Sunday), coll. as U]
- arts. 2–3: Godden (1979) 161–8 [Ælfric, CH II, Hom. XVI (Another Sermon for Easter Sunday), coll. as U]
- art. 4: Clemoes (1997) 307–12 [Ælfric, CH I, Hom. XVI (First Sunday after Easter), coll. as U]
- art. 5: Clemoes (1997) 313–16 [Ælfric, CH I, Hom. XVII (Second Sunday after Easter), coll. as U]
- art. 6: Assmann (1889/1964) 73–80 [base MS for Ælfric, Hom. for the Third Sunday after Easter (= Hom. VI)]

- art. 7: Pope (1967–8) I.340–50 [*Ælfric*, Suppl. Hom. VII (Fourth Sunday after Easter), coll. as U]
- art. 8: Pope (1967–8) I.357–68 [*Ælfric*, Suppl. Hom. VIII (Fifth Sunday after Easter), coll. as U]
- art. 9: Clemoes (1997) 317–24 [*Ælfric*, CH I, Hom. XVIII (In Letania maiore), coll. as U]
- art. 10: Clemoes (1997) 325–34 [*Ælfric*, CH I, Hom. XIX (Feria .III. De dominica oratione), coll. as U]
- art. 11: Clemoes (1997) 335–44 [*Ælfric*, CH I, Hom. XX (Feria .I.III. De fde catholica), coll. as U]
- art. 12: Clemoes (1997) 345–53 [*Ælfric*, CH I, Hom. XXI (Ascension Day), coll. as U]
- art. 13: Pope (1967–8) I.378–89 [*Ælfric*, Suppl. Hom. IX (Sunday after Ascension Day), coll. as U]
- art. 14: Clemoes (1997) 354–64 [*Ælfric*, CH I, Hom. XXII (Pentecost), coll. as U]
- art. 15: Pope (1967–8) I.396–405 [*Ælfric*, Suppl. Hom. X (Pentecost), coll. as U]
- art. 16: Napier (1883/1967) 50–60 [Hom. VII–VIII (De septiformi spiritu) coll. as T; not collated by Bethurum (1957) 184–91 (Hom. IX = Napier Hom. VII)]
- art. 17: Pope (1967–8) I.415–47 [*Ælfric*, Suppl. Hom. XI (Octave of Pentecost), coll. as U]
- art. 18: Pope (1967–8) I.479–89 [*Ælfric*, Suppl. Hom. XII (First Sunday after Pentecost), coll. as U]
- art. 19: Clemoes (1997) 365–70 [*Ælfric*, CH I, Hom. XXIII (Second Sunday after Pentecost), coll. as U]
- art. 20: Godden (1979) 213–17 [*Ælfric*, CH II, Hom. XXIII (Third Sunday after Pentecost), lines 1–125, coll. as U]
- art. 21: Clemoes (1997) 371–8 [*Ælfric*, CH I, Hom. XXIV (Fourth Sunday after Pentecost), coll. as U]
- art. 22: Pope (1967–8) II.497–507 [base MS (= U) for *Ælfric*, Suppl. Hom. XIII (Fifth Sunday after Pentecost)]
- art. 23: Pope (1967–8) II.515–25 [base MS (= U) for *Ælfric*, Suppl. Hom. XIV (Sixth Sunday after Pentecost)]
- art. 24: Pope (1967–8) II.531–41 [base MS (= U) for *Ælfric*, Suppl. Hom. XV (Seventh Sunday after Pentecost)]
- art. 25: Godden (1979) 230–4 [*Ælfric*, CH II, Hom. XXV (Eighth Sunday after Pentecost), coll. as U]
- art. 26: Godden (1979) 235–40 [*Ælfric*, CH II, Hom. XXVI (Ninth Sunday after Pentecost), coll. as U]
- art. 27: Pope (1967–8) II.547–59 [base MS (= U) for *Ælfric*, Suppl. Hom. XVI (Tenth Sunday after Pentecost)]
- art. 28: Clemoes (1997) 410–17 [*Ælfric*, CH I, Hom. XXVIII (Twelfth Sunday after Pentecost), coll. as U, lacking lines 221–6]

ST:

Gatch (1977) 55; Clemoes (1980) 230–3; Acker (2004) 134; Wilcox (2006b)

Item Number: 87

Shelfmark: Cambridge, Trinity College, MS R. 5. 22 (717), fols 72r-158r

Date: s.x/xi

Medieval provenance: Sherborne (Ker), probably Salisbury (G+L)

Title: *Pastoral Care*

Ker's Description:

Pastoral Care s. x/xi

1. King Alfred's translation of Gregory's *Regula Pastoralis*. As Sweet 1871-2. Alfred's preface is omitted. The metrical note beginning "Pis ærentgewryt augustinus" is on f. 72r and is followed by a list of chapters, numbered, in red, I-LXV (folios 72r-73v). The text begins 'Du leofesta broður' (f. 74r) and ends 'scylda. (Sweet 467/27) Deo gratias. Amen' (f. 157v/30), i.e. omitting the last sentence and the metrical note which follows it in other copies of the OE translation.

2. folios 157v/31-158r/11 Thirteen lines in *Latin* on the immaculate conception, attributed to Augustine. Partly printed in James's catalogue. F. 158r is blank from line 12 on the recto.

Folios 83. Single leaves after folios 78, 83, 113, 153, 155 are omitted from the foliation, which also passes abruptly from '136' to '146'. The collation is uncertain, but the 72 leaves foliated, with errors, 72-149 are probably nine regular quires each of 8 leaves. c. 296 X 196 mm. Written space 247 X 150 mm. 32 long lines. Parchment affected by damp. Binding of s. xvii, rebacked.

In three (or four) hands: (1) folios 72r-110v/15, a poor, rather uneven hand at first, but better later: there is perhaps a change of hand at f. 94V: the three forms of **s** used indifferently: **y** rounded or straight-limbed, both forms dotted: descenders in the last line of a page exaggeratedly long: accents numerous above long and short vowels and including 42 c-shaped 'short' marks on folios 72v-81r; (2) folios 110v/15-115v, a good hand showing the influence of square Anglo-Saxon minuscule: **a** tends to be square : occasional high **e** ligatures : three forms of **s**, but long **s** is not used at the end of a word: strong punctuation by colon and hooked comma; (3) folios 116r-58r, generally like hand (2), but more compressed: **a** usually flat-topped: clumsy high **e** ligatures usual, but not before **a** and **o** : no round **s**: long **s** is not used at the end of a word: the insular letter-forms are used for the Latin text, art. 2. Titles in red in the script and hands of the text: the titles on folios 112v, 114v are in hand (3), not hand (2). Initials red or, rarely, green. Facsim. of f. 112v by Greg 1913, pl. 2, shows hand (2) and a heading in hand (3); of f. 95r by Angstrom 1937 shows hand (1).

Archbishop Parker's name in red pencil and the Parkerian inscription Hic ipsus [sic] liber est quem Aluredus Rex misit ad Ecclesiam Syreburnensem .. .' are on f. 72r. The statement that this is a Sherborne book, which cannot be deduced from anything in the manuscript, and the fact that the originally independent manuscript which precedes the OE on fols. 44-47 belonged to Bishop Jewel, make it probable that, as Wanley surmised, this, and not no. 19, is the OE manuscript which Jewel sent to Parker from Salisbury library on 31 January 1568/9. Letters from Jewel, now bound up with no. 19, state that the book he sent was 'welneare as thicke as the Communion booke', i.e. the Book of Common Prayer. The format of the present manuscript suits this, but no.

19 is much thicker and larger. The manuscript, together with fols. 1r-71v, is listed as no. 8 in the catalogue of manuscripts belonging to John Parker in Lambeth Palace MS. 737, f. 153v: John Parker's signature is in red pencil on the flyleaf opposite f. 1. Formerly 'Scr. Super 40' in the library of Trinity College, according to Tanner. Wanley, p. 168.

Catalogues and URLs

Digital Repositories URL: <https://mss-cat.trin.cam.ac.uk/Manuscript/R.5.22>
DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/659/>
Gneuss and Lapidge: 180
Scragg: 217-20
ASMFF: ASMMF XII, 15-24

Post-medieval Provenance: Sent to Archbishop Parker from Salisbury library; possibly belonging to John Parker in Lambeth Palace (Ker)

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Contents: Gregory (Alfred), *Regula pastoralis**; Juvenalis, Sat. III. 48–9; excerpt from a pseudo-Augustinian sermon on the Immaculate Conception (*Expositio de secreto gloriose incarnationis Domini nostri Iesu Christi*) [CPPM II, no. 195]

MS:

M.R. James (1900–4) II.191–2; K. Sisam (1953a) 145; N.R. Ker (1957) no. 87; N.R. Ker (1964) 171; Carlson (1975–8) I.14; Robinson-Stanley (1991) 21; Keynes (1992) 29 [no. 17]; Gneuss (2003b) 297; Schreiber (2003) 57–60; ASMMF XII (2004) 15–24 [no. 81; Wright-Hollis];

FACS:

Robinson-Stanley (1991) pl. 6.1.3 [fol. 72r]; Keynes (1992) pl. XVII [fol. 72r]; ASMMF XII (2004) no. 81

ED:

Carlson (1975, 1978) [Pastoral Care coll. as R5]; Schreiber (2003) 191–453 [Pastoral Care, Prefaces and chs. i–iv, xix–xxvi, xxxvi–xxxvii, xlvi–lvi, lxv, and Epilogue, all coll. as T], 455 [excerpt from the pseudo-Augustinian sermon]

LANG: Ångstrom (1937) 39; Carlson (1975) 14; Horgan (1973) 163; Horgan (1981) 213–21

ST:

Magoun (1949) 119; Römer (1972b) 97–8 [pseudo-Augustinian sermon]; Horgan (1973) 166; Horgan (1986) 120–2; CPPM I, no. 1237 [pseudo-Augustinian sermon]; O'Brien O'Keeffe (1990) 88–94; CPPM II, no. 195 [pseudo-Augustinian sermon]; R. Gameson (1998) 242 n. 45; Schreiber (2003) 59

Item Number: 88

Shelfmark: Cambridge, Trinity College R. 7. 28 (770), pages 1-74

Date: s. xii med (Ker)

Medieval provenance: Bury St. Edmunds (Ker)

Title: Bede's *Death-song*

Ker's Description:

The *Death-song* occurs on p. 26 in the course of Cuthbert's letter 'de obitu beati atque eximii doctoris Bede', which here forms part of the annal for the year 734 in the chronicle called by later editors 'Chronicon Fani Sancti Neoti' or 'Annales Asserii'. Printed Dobbie 1937, 90.

The manuscript was written by scribes of Bury St. Edmunds (cf. T. A. M. Bishop in *Transactions of the Cambridge Bibliographical Society*, i. 353). It contains many notes in the hand of John Leland and is presumably the copy of this chronicle which he saw at St. Neots (*Comment. de script. britt.*, ed. 1709, p. 152). It belonged to John Parker (no. 7 in his book-list, Lambeth Palace MS. 737, fol. 153v) and no doubt to his father, Matthew Parker, and was given to Trinity College by Thomas Nevile (d. 1615).

Catalogues and Links:

Digital Repositories URL: <https://mss-cat.trin.cam.ac.uk/Manuscript/R.7.28>

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1894/>

ASMFF: ASMMF XVI (2008) [no. 82; Lucas];

Post-medieval Provenance: It belonged to John Parker (no. 7 in his book-list, Lambeth Palace MS. 737, fol. 153v) and no doubt to his father, Matthew Parker, and was given to Trinity College by Thomas Nevile (d. 1615). (Ker)

EM1060-1220: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/cambridge-trinity-college-r-7-28>

Item Number: 89

Shelfmark: Cambridge, Trinity College MS R. 9. 17 (819), fols 1r-48r

Date: s. xi/xii

Medieval provenance: Unknown

Title: Ælfric's Grammar; Distichs of Cato

Ker's Description:

1. fols 3r-44v Ælfric's Grammar in an abbreviated form and without the prefaces and glossary. Coll. Zupitza 1880¹ as T. Many of the OE interpretations found in other copies are omitted here and others are interlined, instead of forming part of the text. Begins 'Partes orationis sunt octo' (Zup. 8/6); ends at Zup. 280/14, after which the beginning of the grammar, 'Secundum donatum. Omnis uox...7 þa six' (Zup. 4/3-6/3), occupies fols 44v-45r. One leaf is missing between fol. 32r, which ends 'Dissilui' (Zup. 191/5), and fol. 33r, which begins 'ero. eris' (Zup. 197/1). Some of the interlined words are in French (see Zupitza's footnotes to 29/17, 30/1, 33/12, 34/3, &c.): some in English are peculiar to this copy (see Zupitza's footnotes to 34/6, 35/7, 80/10, 81/1, 82/13, 84/14, 85/12). Linguistic modifications are e.g. 'wearmin' for *wearmigenne*, 'þracien' for *anbracigenne* (see Zupitza's footnotes to 212/3, 4), and the omission of the verbal prefixes. Ælfric's preface was supplied in s. xvi from no. 17 on fols 1r, 2r.

2. fols 45r-48r A free translation of some of the Distichs of Cato, begins 'Ne beo þu to slæpor ne to idelgeorn', followed by a few apophthegms independent of the Distichs. Printed Nehab 1879, 46, as A; Müller 1835, 28; as Kemble 1848, 258. For the added apophthegms see Max Förster in *Archiv für das Studium der neueren Sprachen*, cvi. 342 and Nehab, p. 71.

3. fol. 48rv 23 lines in a new paragraph, but connected in subject with the preceding apophthegm. Begins 'Ac sanctus agustinus sáde swíðe swútul bíspell by ðy'. Ends with two apophthegms derived from Deut. 181, 12 and 1618, the wording of which agrees nearly with that in the OE Hexateuch (ed. Crawford 1922, 354, 353). Printed Nehab 1879, 53/19-54/10; Cockayne 1864, 162; Müller 1835, 46. Fol. 48v/23-27 is blank.

Fols iir + 46r. Fols 1r, 2r are supply leaves, s. xvi. Collation of fols 3r-48r: 1r-3^{8r}, 4^{6r}, 5r-6^{8r}. The collation does not reveal the loss of a leaf after 4⁶, between fols 32r and 33r, but 4^{1r} and 4^{6v} a[r]e flesh sides. 206 X 146 mm. Written space c. 192 X 130 mm. 27 long lines (30 lines on fols 27r-32r). Single bounding lines. Binding of s. xix in.

A rather pointed, backward-sloping hand, becoming rounder latterly: Latin and OE are distinguished in script, except that in OE words **e** and **h** are often of the normal caroline form: the cross-bar of **ð** does not transect the upstroke: in Latin a superior round **s** is used at the end of a line (fol. 12r): mark of abbreviation curved: accents on diphthongs and doubled vowels, *iudicíi*, *þéod*, *góód*: hyphens at the beginning and end of lines: ink brown, or brownish. Titles in red, in rustic capitals or the script of the text. Initials red. Capital letters dabbed with red.

Belonged to John Parker, Archbishop Parker's son: part of no. 40 in the list of his manuscripts in Lambeth Palace MS. 737. Wanley, p. 167.

Catalogues and Links

Digital Repositories URL: <https://mss-cat.trin.cam.ac.uk/Manuscript/R.9.17>

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/661/>

Gneuss and Lapidge: 182

Scragg: 221

ASMMF: ASMMF XVI (2008) [no. 83];

Post-medieval Provenance: Belonged to John Parker, Archbishop Parker's son: part of no. 40 in the list of his manuscripts in Lambeth Palace MS. 737. Wanley, p. 167.

EM1060-1220: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/cambridge-trinity-college-r-9-17-819>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

182. Cambridge, Trinity College, R. 9. 17 (819), fols. 1–48

s. xi/xii

Contents: Ælfric, Grammar+* (abbrev.); grammatical note+*; Disticha Catonis*; apophthegms*

MS:

Zupitza (1880/2001) viii; M.R. James (1900–4) II.256–8; Westlake (1907) 119; Karl Brunner (1965) 41–4; R.S. Cox (1972) 4–6, 29–31; Strongman (1977–80) 16; Lapidge (1982a) 103, 130 n. 28 [repr. Lapidge (1996b) 461 and n. 28]; Keynes (1992) 36 [no. 24]; R.I. Page (1993a) 10; R. Gameson (1999a) no. 178; Treharne (2000a) 1; Treharne (2000b) 19, 37; Menzer (2004) 95, 102–4; ASMMF XVI (2008) 35–41 [no. 82; Lucas];

FACS:

Keynes (1992) pl. XXIV [fol. 45r]; ASMMF XVI (2008) no. 82

ED:

Zupitza (1880/2001) [Ælfric, Grammar, coll. as T]; I.A. Brunner (1965) [OE Disticha Catonis coll. as T]; R.S. Cox (1965) [base MS for OE Disticha Catonis]; R.S. Cox (1972) [base MS (= T) for OE Disticha Catonis, and base MS (= SA) for OE apophthegms]

ST:

T. Hunt (1991) I.26; Hollis—Wright (1992) 15–33; Menzer (2004) 104, 119

Item Number: 90
Shelfmark: Cambridge, Trinity College MS R. 15. 32

Date: s. xi1-xi ex. (Ker)

Medieval provenance: Winchester and St. Augustine's, Canterbury (Ker)

Title: Names of the months ; Note

Ker's Description:

a. Names of the months in a calendar, pages 15-26 of a manuscript of computistical texts, s. xi in. Printed Wormald 1934, 128 (no. 10). The calendar was written after 1025, with which year a table of years on p. 32 begins.

b. The words '7 ic bidde ðe þæt þu me writ þas VII uers 7 send me', an addition in the margin of p. 36. Printed Henel 1934, 9. The words refer to the **Ratio certa de terminis tenenda** and the **De epacta et de concurrenti ratio** which occupy seven short paragraphs on p. 36.

The calendar is on the first of two quires (pages 13-28, 29-36) written in a distinctive sloping hand seen also in two manuscripts from the New Minster at Winchester, numbers **202**, **274**. The OE names are in red with caroline letter-forms, but **ð** is used. The OE on p. 36 is in a small hand, probably of s. xi ex.: **r** and **s** are caroline in form in the words *writ*, *uers*, and *send*.

Pages 13-36 were written, no doubt, at Winchester, but they form part and probably have long formed part of a manuscript identifiable by the opening words of its second leaf, 'esse locatum' (p. 3), with one listed in the medieval catalogue of St. Augustine's, Canterbury (*Ancient Libraries*, no. 1157).¹ It was given to Trinity College by George Willmer (d. 1626).

¹ I owe the identification to Dr. Hand Meier of the Warburg Institute.

Catalogues and Links:

Digital Repositories URL: <https://mss-cat.trin.cam.ac.uk/Manuscript/R.15.32>

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/665/>

<http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1815/>

Gneuss and Lapidge: 186

Scragg: 222-3

ASMFF: ASMMF XII (2004) no. 84

Post-medieval Provenance: It was given to Trinity College by George Willmer (d. 1626). (Ker)

EM1060-1220: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/cambridge-trinity-college-r-15-32>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

186. Cambridge, Trinity College, R. 15. 32 (945)

s. xi in. [pp. i–ii, 1–12, 37–218]; s. Xi1 (1035/6) [pp. 13–36]; whole MS
Winchester NM, prov. by s. xi ex. Canterbury StA

Contents [pp. i–ii, 1–12, 37–218]: Inuolutio sphaerae (excerpt from Aratus, *Phainomena*, in Latin translation); Abbo of Fleury, *De differentia circuli et sphaerae* and *De duplice signorum ortu uel occasu*; Dies Aegyptiaci; Hyginus, *Astronomica*; Martianus Capella, *De nuptiis Philologiae et Mercurii*, bk. VIII (part with gloss); Helperic, *De computo*; Abbo of Fleury, *De ffiguratione signorum* (based on Hyginus); prayers; tract on the stars; Cicero, *Aratea* (incomplete) Contents [pp. 13–36]: liturgical calendar; computistica ['Winchester Computus']

MS:

M.R. James (1900–4) II.363–6, 428; Van de Vyver (1935) 140–1, 150; T.A.M. Bishop (1954–8a) 189–92; Leonardi (1959) 467 [no. 128]; N.R. Ker (1964) 41, 103; T.A.M. Bishop (1971) xviii n. 4, 23; Munk Olsen (1982—) I.331, 526–7; Gneuss (1985) 140 [no. X.16]; P.R. Robinson (1988) I, no. 357; Keynes (1992) 30–2 [no. 19]; Viré (1992) xvi; Dumville (1993g) 136; Baker-Lapidge (1995) xliv, xlix–lii; Liuzza (2001) 215; ASMMF XII (2004) 31–9 [no. 84; Wright-Hollis]; Chardonnens (2007b) 507–8, 550; Barker-Benfeld (2008) II.1188, III.1836, 1917; Wieland (2009) 150, 152, 154;

DEC:

F. Wormald (1952) 64 [no. 19]

FACS:

P.R. Robinson (1988) II, pl. 18 [p. 15]; Keynes (1992) pl. XIX [p. 21]; ASMMF XII (2004) no. 84

ED:

F. Wormald (1934) 127–39 [liturgical calendar (no. 10)]; R.B. Thomson (1985) [base MS (= B) for Abbo, *De differentia circuli et sphaerae* and *De duplice signorum ortu*]; Rushforth (2008a) no. 15 [liturgical calendar]

ST:

Sanford (1924) 216; Henel (1934); Van de Vyver (1935) 140–50; C.W. Jones (1939) 115; C.E. Lutz (1971) 381; McGurk (1974) 1; Stroud (1979) 230; Kotzor (1981) I.302*–311*; McGurk (1983) 67–70, 108; Lapidge (1988b) 259 n. 30 [repr. Lapidge (1993a) 217 n. 30]; Ridyard (1988) 117–18; Keynes (1996a) 68–9; Pulsiano (1998b) 99; Biggs et al. (2001) 8–10 [Lendinara]; Borst (2001) I.92–3; Chardonnens (2007a) 320 n. 8; CSLMA III (2010) 421–9 [Helperic]

Item Number: 91
Shelfmark: Cambridge, Trinity College MS R. 17. 1 (987)

Date: s. xii med (Ker)

Medieval provenance: Canterbury (Ker)

Title: Continuous gloss to Eadwine's psalter

Ker's Description:

A continuous interlinear gloss to the psalms (fols 6r-262r), canticles (fols 262v- 81r), and Ps. 151 (fol. 281r). The psalms, except Ps. 151, are in Hebrew, Roman, and Gallican versions, in parallel columns: the Roman version is glossed in OE and the Hebrew version in French. The canticles are in Mearns's order 1-7, 1I, 8-10, 12-15 (J. Mearns, *Canticles*, 1914, p. 52): the first six are in Roman and Gallican versions and the rest in a Gallican version only. The OE gloss to the first six canticles is above the Roman version, and the French gloss takes the place of the Hebrew text in a column of its own. The OE and French glosses to the last nine canticles and to Ps. 151 are both interlinear, the OE being uppermost.

The OE is printed Harsley 1889, an edition now superseded by the reduced facsimile reproduction of the whole manuscript by James 1935. The gloss is word for word, except on fols 164r/25-170v, where a metrical translation covers Pss. 90¹⁵ Eripiam-95² nomen (except Ps. 92^{1,2}). This translation, which begins 'Ic hine generie' and ends 'næmæn', agrees closely with no. 367 (ed. Krapp 63/4-68/3). The fact that it is in a different hand from the gloss immediately before and after it suggests that the glossator's immediate exemplar was defective at this point and that the gap in the OE translation was supplied slightly later from another manuscript. The gloss to Ps. 92^{1,2} is word for word, but all of it is over erasure except the seventh word 'drihten'. An OE note **Be cometa pam steorran.** 'Dyllicne leoman...for fortacne' is on fol. 10r.

The OE and French interlinear glosses were added soon after the Latin text was written. It is evident that the OE was written after the French on fols 275v-81v. The glosses are often on specially ruled lines. The OE gloss is mainly in a tall narrow hand: only **g**, **h**, and **r** are insular in form: the ends of descenders turn to the left: **æ** is written frequently for WS **a** and, in unaccented syllables, for WS **e**. In quires 18, 19, 32, and in parts of quires 20, 21 (fols 141r-64r/24, 170v/11-172v, 253r-60v) the gloss is in another, rounder hand: cf. e.g. the double opening fols 252v, 253r. For other minor hands occurring in the gloss see e.g. fol. 149r and fol. 281rv where the whole gloss to Ps. 151, French and OE, is in a hand using only caroline letter-forms, except for occasional Z, and such spellings as *huuel*, *hechan*, *lithte*, *ahgen* for WS *yfel*, *ecan*, *lihte*, *agen*. Up to Ps. 78 there are fairly numerous alterations to the gloss over erasure (see Sisam 1953, 112) and glosses have been added by later twelfth-century hands here and there, e.g. on fol. 45r (cf. Harsley's footnotes).

Written at Christ Church, Canterbury. The Latin text, scholia, and interlineations (to the Gallican version), but not the OE gloss, are by the scribe Eadwine. Listed in the medieval Christ Church catalogue as 'Tripartitum psalterium Edwini' (*Ancient Libraries*, no. 323). Given to Trinity College by Thomas Nevile. Wanley, p. 168.

Corrigenda:

91. On f. 252v, to the left of the gloss to Psalm 142.8 appears a parallel to *Paris Psalter* 142, 9, 1-4; identified as being from a common ancestor of that text by Patrick P. O'Neill in 'Another Fragment of the Metrical Psalms in the Eadwine Psalter', *Notes and Queries* 233 (1988), 434-36. [Blockley]

Catalogues and Links:

Digital Repositories URL: <https://mss-cat.trin.cam.ac.uk/Manuscript/R.17.1>

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1831/>

ASMFF: ASMMF XVI; no. 85

Post-medieval Provenance: Given to Trinity College by Thomas Nevile. Wanley, p. 168. (Ker)

EM1060-1220: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/cambridge-trinity-college-r-17-1>

Recent Sources;

Treharne, 2012;

Item Number: 92
Shelfmark: Cambridge, Trinity College MS O. 1. 18 (1042)

Date: s. xi (Ker)

Medieval provenance: Unknown

Title: Glosses

Ker's Description:

Thirty-four glosses to Augustine, Enchiridion (MS. in English caroline minuscule, s. x/xi). Printed Napier 1900, no. 27. The glosses are on fols 12r, 13r-15v, 17rv, 40r, 46v, 86r, 96v, 105r.

OE in several hands of s. xi, using mainly caroline letter-forms. Glosses 2-4, 8, 10, 12, 17, 21, 25, 27 and perhaps some others are in a good hand, s. xi in.: Z is of an unusual 3-like form: dots are sometimes substituted for vowels: Latin glosses on fols 12r-17r are in the same hand. Glosses 1, 19, 22, 24-26 are in an upward-sloping hand: r is of the long-tailed caroline form.

Belonged, no doubt, to Thomas Gale. Given to Trinity College by Roger Gale in 1738.

Catalogues and Links:

Digital Repositories URL: <https://mss-cat.trin.cam.ac.uk/Manuscript/O.1.18>

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/666/>

Gneuss and Lapidge: 188

Scragg: 209-11

ASMMF: ASMMF XII (2004) 40-4 [no. 86; Wright—Hollis];

Post-medieval Provenance: Belonged, no doubt, to Thomas Gale. Given to Trinity College by Roger Gale in 1738. (Ker)

Gneuss and Lapidge Bibliography:

188. Cambridge, Trinity College, O. 1. 18 (1042)

s. x/xi (or x2?), Canterbury StA, or Glastonbury?

Contents: Voces animantium; four Latin poems (SK 16461, 3448, 1872 [lines 4-8], 2652); Augustine, Enchiridion [CPL 295], glossed; Dunstan, acrostic poem [SK 10972]

MS:

M.R. James (1900-4) III.19-22; M.R. James (1903) 506; T.A.M. Bishop (1954-8b) 323-4, 329-30, 334; T.A.M. Bishop (1959-63b) 412-13; N.R. Ker (1964) 39, 91; Römer (1972b) 98; F.C. Robinson (1973) 455; Lapidge (1975a) 96 n. 2 [repr. Lapidge (1993a) 134 n. 2]; Rella (1977) 158 n. 6; Lendinara (1990) 134 n. 8; Keynes (1992) 20-1 [no. 10]; Vaciago (1993) 9 [no. 32]; ASMMF XII (2004) 40-4 [no. 86; Wright—Hollis]; T.N. Hall (2004b) 97 n. 18; Hartzell (2006) no. 63; Barker-Benfeld (2008) I.527, III.1813, 1818;

DEC:

E. Temple (1976) no. 30(i); Ohlgren (1986) no. 118

FACS:

Keynes (1992) pls. X (a)–(b) [fols. 12r, 112v]; ASMMF XII (2004) no. 86

ED:

Napier (1900) no. 27 [OE glosses]; Lapidge (1975a) 108–11 [repr. Lapidge (1993a) 146–9] [base MS for acrostic poem by Dunstan]; Ledinara (2005) 117–18 [*uoces animantium*]; Winterbottom-Lapidge (2012) 166–72 [base MS for acrostic poem by Dunstan]

ST:

Clayton (1990) 104–5

Item Number: 93
Shelfmark: Cambridge, Trinity College, MS O. 2. 1 (1105)

Date: s. xii (Ker)

Medieval provenance: Ely [Treharne]

Title: Writ, &c.

Ker's Description:

Two passages in bk. 2 of the *Historia Eliensis Insulae*, as in no. 113.

a. fols 87v-88r 'Merie sungen ðe muneches binnen ely. ða chut ching reu ðer by. Rowew þ ch'ites [sic] noer th'e [sic] land, and hære wue þes muneches sæng'. Printed Stewart 1848, 202.

b. f. 93r The Confessor's writ, **Stabilitas loci a rege roberata**, begins 'Ædwardus cyning gret ælle mine biscopes'. Coll. Harmer 1952, 224 (no. 47), as T. The Latin version printed Harmer 225 follows.¹

The *Historia* is preceded by a calendar with Ely obits (see B. Dickins in *Leeds Studies in English*, vi (1937), 14) and is followed by lives of Ely saints.

OE is in the main hand. Apart from the use of the special letters þ, ð, [w], æ OE is distinguished from Latin only by the rounded d, long-tailed r (twice), and insular f (once). The facsim. of f. 193v by N. E. S. A. Hamilton, *Inquisitio comitatus Cantabrigiensis* (1876), shows Latin only.

Belonged to Thomas Gale (*C.M.A.* 6186-8). Given by Roger Gale in 1738.

¹ Other twelfth-century copies of art. b are in the Ely cartularies, now British Museum, Cotton Tib. A. vi, ff. 36-120, and Cambridge, Trinity College O. 2. 41.

Catalogues and URLs

Digital Repositories URL:

<https://mss-cat.trin.cam.ac.uk/Manuscript/O.2.1/UV#?c=0&m=0&s=0&cv=0&r=0&xywh=-2265%2C0%2C8112%2C4884>

DigiPal: <http://digipal.eu/digipal/manuscripts/1895/>

Post-medieval Provenance: Belonged to Thomas Gale (*C.M.A.* 6186-8). Given by Roger Gale in 1738. (Ker)

EM1060-1220: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/cambridge-trinity-college-o-2-1>

Item Number: 94

Shelfmark: Cambridge, Trinity College, MS O. 2. 30 (1134), fols 129r-72r

Date: s. xi (Ker), s. x med. (Gneuss and Lapidge)

Medieval provenance: Canterbury StA (Gneuss and Lapidge)

Title: Glosses

Ker's Description:

Fifteen glosses to the Rule of St. Benedict (MS. in square Anglo-Saxon minuscule, s. x med.). Printed Napier 1900, no. 58. The glosses are on fols 130rv, 131r, 133v, 139v, 145, 157v. Gll. 3, 9, 14, 15 are in the margin and have been partly cut away by a binder. Gll. 11-13 are scratched.

The Rule and an unrelated manuscript from Southwark (fols 1-128) were lot 45 in the John Humphry of Rothwell sale, 4 Dec. 1682: the buyer was no doubt Thomas Gale. Given to Trinity College by Roger Gale in 1738.

Catalogues and Links:

Digital Repositories URL: <https://mss-cat.trin.cam.ac.uk/Manuscript/O.2.30/UV>

DigiPal: <http://digipal.eu/digipal/manuscripts/668/>

Gneuss and Lapidge: 189

Scragg: 212-213

Post-medieval Provenance: The Rule and an unrelated manuscript from Southwark (fols 1-128) were lot 45 in the John Humphry of Rothwell sale, 4 Dec. 1682: the buyer was no doubt Thomas Gale. Given to Trinity College by Roger Gale in 1738 (Ker)

Gneuss and Lapidge Bibliography:

189. Cambridge, Trinity College, O. 2. 30 (1134), fols. 129r–72r
s. x med., Canterbury StA

Contents: list of sins; introductory poem to Benedictine Rule (doubtfully attrib. to Simplicius, abbot of Montecassino) [SK 13285]; Regula S. Benedicti [CPL 1852], with gloss; four sermons (s. x/xi)

MS:

M.R. James (1900–4) III.127–9;

T.A.M. Bishop (1954–8b) 324–6;

T.A.M. Bishop (1959–63a) 93;

Gretsch (1973) 22–4;

Hanslik (1977) xviii–xix;

Rella (1977) 56;

R.I. Page (1981) 106–7;

Keynes (1992) 17–18 [no. 7];

Dumville (1993g) 98 n. 78;

Vaciago (1993) 9 [no. 33];

Dodwell (2000) 152 n. 206;
T.N. Hall (2006) 133–5, 142–7;
Treharne (2007a) 256–7;
Barker-Benfeld (2008) II.1381, III.1705, 1813;
Graham (2009) 179;
Wieland (2009) 125;
D. Ganz (2012) 193 and n. 29;

DEC:

F. Wormald (1952) 63 [no. 16]

FACS:

Keynes (1992) pl. VII [fol. 130r];
Lockett (2002) pl. II (d) [fol. 130r]

ED:

Napier (1900) no. 58 [OE glosses];
Rusche (2002) [list of sins];
T.N. Hall (2006) 137–9, 156–70 [Latin sermon on fols. 168v–172v]

ST:

Traube (1910) 85;
Brechter (1938);
Meyvaert (1963);
Gretsch (1973) *passim*;
Gretsch (1974) 126–37;
Brunhölzl (1975) 514;
CPPM II, no. 3606a [introductory poem to Benedictine Rule];
Graham (1998a) 33, 41, 63 n. 83;
Rusche (2002) 172–83 [list of sins];
T.N. Hall (2006) 139–41, 146–51

Item Number: 95*
Shelfmark: Cambridge, Trinity College, MS O. 3. 7 (1179)

Date: s. xi (Ker), s. x2 or x ex. (G&L)

Medieval provenance: Canterbury StA?, (prov. *ibid.*) (G&L)

Title: Unknown (Glosses?)

Ker's Description:

Two glosses, s. xi, to Boethius, *De consolatione philosophiae* (manuscript in English caroline minuscule, s. x2) are on fols 14r and 28r. Printed Meritt 1945, no. 12.

Catalogues and Links:

Digital Repositories URL:

<https://mss-cat.trin.cam.ac.uk/Manuscript/O.3.7/UV#?c=0&m=0&s=0&cv=0&r=0&xywh=322%2C812%2C6436%2C9477>

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/672/>

Gneuss and Lapidge: 193

Scragg: 216

ASMFF: ASMMF XII (2004) 72–7 [no. 90; Wright—Hollis];

Post-medieval Provenance: Unknown

Gneuss and Lapidge Bibliography:

193. Cambridge, Trinity College, O. 3. 7 (1179)

s. x2 or x ex., Canterbury StA?, (prov. *ibid.*)

Contents: Boethius, *De consolatione Philosophiae* [CPL 878], with commentary by Remigius (redaction T); Luper of Ferrières, *De metris Boethii*; Epitaphium Helpis (wife of Boethius) [SK 6193]

MS:

M.R. James (1900–4) III.188–9;

M.R. James (1903) 302 [no. 993];

Weinberger (1934) xvi;

N.R. Ker (1957) no. 95* [pp. lxiii and 38];

N.R. Ker (1964) 42; Bolton (1977a) 40, 51;

Rella (1977) 77, 162;

Backhouse et al. (1984b) no. 33 [D.H. Turner];

Keynes (1992) 22 [no. 11];

Vaciago (1993) 10 [no. 35];

Gibson et al. (1995–2001) I.81–2 [no. 51];
Lapidge (1998) 32, 33, 42 n. 46;
Wieland (1998) 15 n. 14, 17 n. 23;
R.I. Page (2001) 239–40;
ASMMF XII (2004) 72–7 [no. 90; Wright—Hollis];
Hartzell (2006) no. 66;
Barker-Benfeld (2008) I.69 n. c;
Wittig (2010) 250;
R. Gameson (2012a) 29 and n. 62;
Rankin (2012) 505 n. 111;

DEC:

F. Wormald (1945) 134 [repr. Wormald (1984) 73];
Rice (1952) 196;
F. Wormald (1952) 63–4 [no. 17];
E. Temple (1976) no. 20;
Brownrigg (1978) 247 n. 6;
Ohlgren (1986) no. 108;
R. Gameson (1992c) 145 n. 136;
R. Gameson (1995b) 23, 193 n. 3;
R. Gameson (2012c) 252 n. 11

FACS:

F. Wormald (1952) pl. 3 [fol. 1r];
G. Henderson (1987) 119 [fol. 129v];
R. Gameson (1992a) pl. III [fol. 1r];
Keynes (1992) pl. XI [fol. 31r];
ASMMF XII (2004) no. 90

ED:

Stewart (1917) [Remigius commentary partially coll. as C];
Meritt (1945) no. 12 [OE glosses]; Bolton (1977a) [mythological glosses to Boethius coll. as T]

ST:

Courcelle (1939);
Courcelle (1967) 405;
Bolton (1977a) 51, 60;
Wittig (1983);
O'Brien O'Keeffe (1985a) 3;
Troncarelli (1987) 210–11 [no. 70];
Bodden (1988) 227 n. 40;
Biggs et al. (1990) 77 [Wittig];
Rosenthal (1992) 159;
Wittig (2007) 188;

Godden (2011) 92;
Jayatilaka (2011) 112, 117;
R. McKitterick (2012) 328

Item Number: 95
Shelfmark: Cambridge, Trinity College MS O. 2. 31 (1135)

Date: s. xi med (Ker)

Medieval provenance: Canterbury (Ker)

Title: Glosses

Ker's Description:

Thirty-three glosses to Prosper, Epigrammata, and two glosses to Disticha Catonis (MS. in English caroline minuscule, s. x/xi; hair outside all sheets). Printed Meritt 1945, numbers 24, 13. A few glosses in French, s. xii, are on fol. 32r.

OE glosses mainly in a minute hand using caroline **f**, **r**, **s**.

Assigned by James to Christ Church, Canterbury, because of the similarity of the decoration here and in no. 85: the script of a twelfth-century note on fol. 43r and the 'Kentish' e in the words 'swese', 'gemene', 'pecunges' point in the same direction. Belonged to Thomas Gale (*Cat. MSS. Angliae*, ii, no. 6000). Given to Trinity College by Roger Gale in 1738.

95*. See *Addenda*.

Catalogues and Links:

Digital Repositories URL: <https://mss-cat.trin.cam.ac.uk/Manuscript/O.2.31>

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/669/>

Gneuss and Lapidge: 190 (95), 193 (95*)

Scragg: 214-6

ASMFF: ASMMF XII (2004) 66–71 [no. 89; Wright—Hollis];

Post-medieval Provenance: Given to Trinity College by Roger Gale in 1738. (Ker)

EM1060-1220: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/cambridge-trinity-college-o-2-31>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

190. Cambridge, Trinity College, O. 2. 31 (1135)

s. x/xi, Canterbury CC

Contents:

Prosper, Epigrammata ex sententiis S. Augustini [CPL 526] and Versus ad coniugem [CPL 531; SK 458] with gloss; Disticha Catonis, with gloss; Bede, Versus de die iudicii [CPL 1370]; Prudentius, Dittochaeon [CPL 1444] (all except Prosper incomplete); responsory from Offce for St Æthelthryth (f; s. xi2)

MS:

M.R. James (1900–4) III.129–31;

Sanford (1924) 212 [no. 82];

T.A.M. Bishop (1959–63b) 413–14, 419–21;
N.R. Ker (1964) 39;
Rella (1977) 96 n. 9;
Lapidge (1982a) 105–7 [repr. Lapidge (1996b) 466–8];
N.P. Brooks (1984) 267 [no. 5];
A.G. Watson (1987a) 10;
Keynes (1992) 26–7 [no. 15];
Vaciago (1993) 9–10 [no. 34];
ASMMF XII (2004) 66–71 [no. 89; Wright—Hollis];
Menzer (2004) 97 n. 4;
Hartzell (2006) no. 64;
Lendinara (2007b) 206;
Wieland (2009) 151;
R. Gameson (2012b) 108 and n. 53;

DEC:

Rice (1952) 197;
E. Temple (1976) no. 30(vi);
Ohlgren (1986) no. 123;
R. Gameson (1995b) 223–4

FACS:

Keynes (1992) pl. XV [fol. 34r];
ASMMF XII (2004) no. 89

ED:

Meritt (1945) nos. 13, 24 [OE glosses];
Lapidge (1982a) 103–4 [base MS for *Disticha Catonis I.i.1–3*], 106 [base MS for *Prosper, Epigr. praef.*] [repr. Lapidge (1996b) 463–4, 467]

ST:

Boas (1952) lx;
R.S. Cox (1972) 3;
R.I. Page (1981) 107–9;
Toth (1984);
Wieland (1985) 163–4;
Biggs et al. (1990) 156 [Wieland];
T. Hunt (1991) I.19–20 [French and Latin glosses];
Lendinara (2007b) 177, 181, 183

193. Cambridge, Trinity College, O. 3. 7 (1179)
s. x2 or x ex., Canterbury StA?, (prov. ibid.)

Contents:

Boethius, *De consolatione Philosophiae* [CPL 878], with commentary by Remigius (redaction T); Lupus of Ferrières, *De metris Boethii; Epitaphium Helpis* (wife of Boethius) [SK 6193]

MS:

- M.R. James (1900–4) III.188–9;
M.R. James (1903) 302 [no. 993];
Weinberger (1934) xvi;
N.R. Ker (1964) 42;
Bolton (1977a) 40, 51;
Rella (1977) 77, 162;
Backhouse et al. (1984b) no. 33 [D.H. Turner];
Keynes (1992) 22 [no. 11];
Vaciago (1993) 10 [no. 35];
Gibson et al. (1995–2001) I.81–2 [no. 51];
Lapidge (1998) 32, 33, 42 n. 46;
Wieland (1998) 15 n. 14, 17 n. 23;
R.I. Page (2001) 239–40;
ASMMF XII (2004) 72–7 [no. 90; Wright—Hollis];
Hartzell (2006) no. 66;
Barker-Benfeld (2008) I.69 n. C;
Wittig (2010) 250;
R. Gameson (2012a) 29 and n. 62;
Rankin (2012) 505 n. 111;

DEC:

- F. Wormald (1945) 134 [repr. Wormald (1984) 73];
Rice (1952) 196;
F. Wormald (1952) 63–4 [no. 17];
E. Temple (1976) no. 20;
Brownrigg (1978) 247 n. 6;
Ohlgren (1986) no. 108;
R. Gameson (1992c) 145 n. 136;
R. Gameson (1995b) 23, 193 n. 3;
R. Gameson (2012c) 252 n. 11

FACS:

- F. Wormald (1952) pl. 3 [fol. 1r];
G. Henderson (1987) 119 [fol. 129v];
R. Gameson (1992a) pl. III [fol. 1r];
Keynes (1992) pl. XI [fol. 31r];
ASMMF XII (2004) no. 90

ED:

- Stewart (1917) [Remigius commentary partially coll. as C];

Meritt (1945) no. 12 [OE glosses];
Bolton (1977a) [mythological glosses to Boethius coll. as T]

ST:

Courcelle (1939);
Courcelle (1967) 405;
Bolton (1977a) 51, 60;
Wittig (1983);
O'Brien O'Keeffe (1985a) 3;
Troncarelli (1987) 210–11 [no. 70];
Bodden (1988) 227 n. 40;
Biggs et al. (1990) 77 [Wittig];
Rosenthal (1992) 159;
Wittig (2007) 188;
Godden (2011) 92;
Jayatilaka (2011) 112, 117;
R. McKitterick (2012) 328

NB: Ker's description only covers 95 (O. 2. 31), but not 95* (O. 3. 7)

Item Number: 96
Shelfmark: Canterbury, Canterbury Cathedral Library, MS Add. 25

Date: s. x ex. (Ker, Gneuss and Lapidge)

Medieval provenance: Probably a fragment of the copy recorded as 'Dialogus beati Gregorii' among the 'Libri anglici' in the medieval catalogue of Christ Church, Canterbury (*Ancient Libraries*, no. 306) (Ker); prov. prob. Canterbury CC (Gneuss and Lapidge)

Title: Gregory, Dialogues

Ker's Description:

Fragments of two adjacent bifolia of a copy of Wærferth's translation of Gregory's Dialogues, containing portions of bk. 4. The whole of the outer part of each leaf and most of the upper part has been destroyed, apparently by fire, but the full width of the written space remains on some lines and the full width of the page at the foot. Fols 1r, 2r contain 'he gelæded . . . lyð hys', as Hecht 1900-7, 307/16-310/13. The first legible words on f. 3r are '[..]cígéð wæs' (line 2); f. 4r ends 'sægð þæt he': as Hecht 313/21-316/16. Evidently two leaves are missing between f. 2r and f. 3r. The name 'Reparatus' appears in the form 'Separatus' as in no. 184. y is written commonly for i and occasionally for e in a lightly accented syllable (ðy, ytemyste, by).

4 folios. 320x193 mm. Written space 250x143 mm. 31 long lines.

A fair-sized, well-formed hand: the top of a closed by a straight stroke: the bow of p open: round s used finally and when two s's occur together: ð common in all positions: y straight-limbed or curved, both forms dotted. The first letter of a sentence is filled with red.

Probably a fragment of the copy recorded as 'Dialogus beati Gregorii' among the 'Libri anglici' in the medieval catalogue of Christ Church, Canterbury (*Ancient Libraries*, no. 306). The bifolia have been used as wrappers.

Catalogues and Links

Manuscript link:

<https://ims.canterbury-cathedral.org/viewcontainer.tlx?containerid=15100547254>

Scragg: 279

Gneuss and Lapidge: 207

DigiPal: <http://digipal.eu/digipal/manuscripts/686/>

Post-medieval Provenance:

Gneuss and Lapidge Bibliography:

207. Canterbury, Cathedral Library and Archives, Add. 25
s. x ex., (prov. prob. Canterbury CC)

Contents: Gregory (Werferth), Dialogi* (f)

MS:

N.R. Ker (1962–92) II.315;
N.R. Ker (1964) 34;
ASMMF V (1997) 3–5 [no. 110; Doane];
R. Gameson (2008) 85–7 [no. 5]

FACS:

ASMMF V (1997) no. 110;
R. Gameson (2008) 84 [fol. 4r]

ED:

Yerkes (1977b) 121–35 [base MS (= A) for Werferth's translation of Gregory, Dialogi]

LANG:

Yerkes (1979)

ST:

M.R. James (1903) no. 306 [on probable source of fragment];
Yerkes (1986a) 335–8

Item Number: 97*

Shelfmark: Canterbury, Canterbury Cathedral Library, MS Add. 32

Date: s. xi in. (Ker, Gneuss and Lapidge)

Medieval provenance: Netherlandish in origin, but they may have been used in England (Ker)

Title: Glosses

Ker's Description:

Glosses on a leaf of Gregory's Dialogues (manuscript of s. xi in.) removed from the binding of Z. 19. 9, *Formulae exercendarum causarum*, Paris 1543. The glosses, probably contemporary, are *ne nyddan to non urgerent* and *wanunge* to [defectus] (ed. *Patr. Lat.* 77. 244C). The hand is English. The binding has a panel stamp on each cover. The panels are badly worn and I am indebted to Mr. J. B. Oldham for their definite identification with Goldschmidt, *Medieval and Renaissance Bindings*, numbers 177, 179 (= Weale, numbers 433-4). They are Netherlandish in origin, but they may have been used in England.

Catalogues and URLs

Manuscript link:

<https://ims.canterbury-cathedral.org/viewcontainer.tlx?containerid=15100576874>

Scragg: 280

Gneuss and Lapidge: 208

DigiPal: <http://digipal.eu/digipal/manuscripts/687/>

Post-medieval Provenance: removed from the binding of Z. 19. 9, *Formulae exercendarum causarum*, Paris 1543 (Ker)

Gneuss and Lapidge Bibliography:

208. Canterbury, Cathedral Library and Archives, Add. 32

s. xi in.

Contents: Gregory, Dialogi [CPL 1713] (f)

MS:

R. Gameson (2008) 89–93 [no. 6];

R. Gameson (2012b) 113 and n. 75

FACS:

R. Gameson (2008) 88 [recto of leaf]

Item Number: 97

Shelfmark: Canterbury, Canterbury Cathedral Library, MS Box CCC no. xixa

Date: s. xi2 (Ker, EM1060); s. xi3/4 (Gneuss and Lapidge)

Medieval provenance: Canterbury CC?, (prov. prob. *ibid.*) (Gneuss and Lapidge); Canterbury, Christ Church (EM1060)

Title: Rule of Chrodegang

Ker's Description:

A bifolium of a bilingual copy of the Rule of Chrodegang (cf. numbers **46, 128**), containing parts of chapters 39, 40, and 53. F. 1 is complete, containing 'Se healfa dæl ... psalmo-', as Napier 1916, 48/18-49/1. F. 2 contained 'bonne hit ... øpres', as Napier 51/8-26, but only the beginnings of lines on the recto and the ends of lines on the verso remain. There is no important variation from the printed text. Four leaves are missing between f. 1 and f. 2.

2 folios. 236x163 mm. Written space 224x115 mm. 19 long lines.

A large round hand. Rounded **y** is used in Latin and straight-limbed **y** in OE: both forms are dotted. In OE **e** is round-backed (as in Latin) and long and high forms of **s** are used indifferently. The title of ch. 40 is in red rustic capitals. The first letter of the chapter, **S**, is red.

Probably a fragment of the copy recorded as 'Regula canonicorum' among the 'Libri anglici' in the medieval Christ Church, Canterbury, catalogue (*Ancient Libraries*, no. 317). The bifolium formed the wrapper of a small book.

Catalogues and Links:

Manuscript link:

<https://ims.canterbury-cathedral.org/viewcontainer.tlx?containerid=15100534759>

Scragg: 278

Gneuss and Lapidge: 206

DigiPal: <http://digipal.eu/digipal/manuscripts/685/>

Post-medieval Provenance:

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/canterbury-cathedral-library-additional-20>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

206. Canterbury, Cathedral Library and Archives, Add. 20 [olim Box CCC no. xixa]
s. xi3/4, Canterbury CC?, (prov. prob. *ibid.*)

Contents: Chrodegang, *Regula canonicorum* (enlarged version)+* (f)

MS:

- T.A.M. Bishop (1959–63a) 94–5;
N.R. Ker (1962–92) II.315;
N.R. Ker (1964) 34;
A.G. Watson (1987a) 11;
Dumville (1992a) 71;
ASMMF V (1997) 1–2 [no. 109; Doane];
R. Gameson (1999a) no. 187;
Langefeld (2003) 46–7;
Treharne (2007b) 18 n. 16;
R. Gameson (2008) 127–31 [no. 12]

FACS:

- ASMMF V (1997) no. 109;
R. Gameson (1999a) pl. 1 [recto];
R. Gameson (2008) 126 [verso]

ED:

- Langefeld (2003) [Latin and OE Regula canonicorum coll. as D]

Item Number: 98

Shelfmark: London, Wellcome Library for the History and Understanding of Medicine, 46 (G&L); (old shelfmark: Lanhdrock, Bodmin, Collection of Lord Clifden, B. 12. 16, fol. 144r (Ker)

Date: s. x/xi (Ker)

Medieval provenance: Unknown

Title: Recipes

Ker's Description:

A single leaf, used as the wrapper of a sixteenth-century book, and probably originally a blank endleaf of a (medical?) manuscript, contains the recto five recipes: (1) **Wið heortæce**, (2) **Wiþ lungenadle**, (3) begins 'Hat wyrcean þpe sylf wennsealfe', (4) **Wiþ wennas**, (5) **Wiþ liferadle**. Printed Napier 1890³, 325. The verso is blank, except for two lines of verse in a hand of s. xi, and, repeated, s. xii: 'Psaller qui docuit dulci modulamine sanctis / Nouerat iste decem legis qui yerba dedisset'. These are the first two lines of a poem ascribed in manuscripts to St. Jerome (M. Ihm, *Epigrammata Damasi*, 1895, no. 63).

1 leaf. The second, fourth, and fifth recipes are in one hand (2), and the first and third recipes in two other hands (1), (3). All the hands are influenced by square form of Anglo-Saxon minuscule. High e ligatures are not used. The mark of punctuation at hte end of each recipe in a semicolon. Hand (1) uses caroline **a**, **g**, **h**, **r**: **y** is rounded and dotted. Hand (2) uses **a** square as well as a rounded form of **a**, and straight-limbed as well as rounded forms of **y**: round **s** occurs. **c** by hand (3) is horned and **y** straight-limbed and dotted, the left limb rising higher than the right.

The leaf was the wrapper of P. Mosellanus, *Tabulae de schematibus et tropis*, Antw. MS 1558. It is now kept separately in a volume of binding-fragments.

Corrigenda:

98. Sold at Sotheby's, 11 December 1956, lot 1. Now in the Wellcome Medical Museum, London. There is a facsimile of the recto in the sale-catalogue. [Ker]

Catalogues and Links:

Digital rep. URL: <https://wellcomecollection.org/works/m9c6at2t/items>

Scragg: 784-6

ASMFF: ASMMF IX (2001) 82–3 [no. 320; Doane];

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1157/>

Gneuss and Lapidge: 523

Post-medieval Provenance: The leaf was the wrapper of P. Mosellanus, *Tabulae de schematibus et tropis*, Antw. 1558. It is now kept separately in a volume of binding-fragments. (Ker)

Gneuss and Lapidge Bibliography:

523. London, Wellcome Library for the History and Understanding of Medicine, 46

s. x/xi, with addition, s. xi

Contents: fve medical recipes* (f); Latin poem [CPL 641; SK 12730] added s. xi (f)

MS:

N.R. Ker (1957) p. lxiv and no. 98;
N.R. Ker (1962–92) I.393–401;
Moorat (1962–73) I.29–30;
N.R. Ker (1976a) 124;
ASMMF IX (2001) 82–3 [no. 320; Doane];

FACS:

ASMMF IX (2001) no. 320

ST:

Hollis—Wright (1992) 234–6

Item Number: 98*
Shelfmark: Cologne, Dombibliothek MS 213

Date: Unknown

Medieval provenance: Unknown

Title: Glosses

Ker's Description:

A gloss, 'hroemgum', in the margin of fol. 122^b of a Collectio canonum (MS. in Anglo-Saxon majuscule, s. viii 1: cf. Zimmermann 1916, pls. 252-4).

Catalogues and Links:

Digital Repository URL:

<https://dombibliothek-koeln.de/forschen-und-publizieren/handschriftenabteilung/galerie/dom-hs.213/index.html>

ASMMF: ASMMF IX (2001) 37–52 [no. 149; Doane];

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1580/>

Gneuss and Lapidge: 836

CLA: <https://elmss.nuigalway.ie/catalogue/1635>

Post-medieval Provenance: Unknown

Gneuss and Lapidge Bibliography:

836. Köln (Cologne), Dombibliothek, 213

s. viii in., Northumbria, prov. Köln by s. viii ex.

Contents: canon collection (Collectio Sanblasiana)

MS:

Maassen (1870) 504–12;

L.W. Jones (1929) 57;

CLA VIII (1959) no. 1163 and Supplement (1971) p. 62;

Hofmann (1963) 42;

Bischoff (1966–81) III.75;

T.J. Brown (1982) 111 [repr. T.J. Brown (1993a) 212];

R. McKitterick (1985) 111–15;

Lapidge (1986b) 66 and nn. [repr. Lapidge (1996b) 162 and nn.];

Webster—Backhouse (1991) nos. 126, 127;

Bischoff—Lapidge (1994) 153–4 and nn. 89–90;

Plotzek (1998) 110–16 [no. 18];

Kéry (1999) 30;

ASMMF IX (2001) 37–52 [no. 149; Doane];

Bullough (2004) 231 and n. 309, 232, 350;

M.P. Brown (2012) 135;

R. Gameson (2012a) 51 n. 168

DEC:

Alexander (1978a) no. 13;

Ohlgren (1986) no. 13;

G. Henderson (1987) 88–90, 96;
M.P. Brown (2003a) 238;
Farr (2011b) 225

FACS:

G. Henderson (1987) pls. 128–9 [fol. 4v, 36v (details)];
Bischoff (1990) pl. 7 [fol. 19v];
T.J. Brown (1993a) ill. 38 [fol. 2v (detail)];
Plotzek (1998) 111 [fol. 1r], 112 [fol. 2v, 4v], 113 [fol. 11r, 36r];
ASMMF IX (2001) no. 149

ST:

Lambert (1969–72) no. 628;
Lapidge (1986b) 64–6 [repr. Lapidge (1996b) 160–2];
M. Brett (1995) 122–5

Item Number: 99

Shelfmark: Copenhagen, Kongelike Bibliotek, Gl. Kgl. Sam. MS 1595 (4º)

Date: s. xi1 (Ker)

Medieval provenance: Worcester or York (Ker); Denmark (Roskilde) (DigiPal)

Title: Note

Ker's Description:

An exhortation to pay heed to 'godcunde lare' is added in a blank space on fol. 66v of a manuscript of sermons, &c., written in England early in s. xi. Begins 'Se þe byses lytlan nele andgyt niman'. Printed Holthausen 1890, 228 (but read *lytlan* (l. 1), *swa ic* (l. 3), *laran* (l. 4), *smeagean* (l. 9)); printed also Stephens 1860, 12. A new paragraph begins at 'Se þe bið of earde', at 'Hu mage we to hefenan', at 'Soð is þæt ic secge', and at 'Qui est'. The differences in the size and character of the writing in the several paragraphs suggest that they, though all in one hand, were not written all at one time. The words 'Ælc man behofað gastlices fostres' and 'Non in sola pane uiuit homo. sed in omni uerbo quod procedit de ore dei. Beati qui audiunt uerbum dei et custodiunt illud' appear to be afterthoughts added to the first paragraph, the first five words being written in the blank space at the end of the paragraph and the rest in the lower margin. A *signe de renvoi* after the word 'fostres' sends the reader to the word 'Non'. The reference in the first words seems to be to the preceding brief extracts from Isaiah and Jeremiah (fols 65v-66v), which constitute a catena selected for their exhortatory value, probably by Bishop Wulfstan of Worcester, and which precede, in two manuscripts (numbers **49B, 331**), a homily of Wulfstan which is directly based on them (Napier 1883, no. 6).

In addition to the Latin part of Napier no. 6 the manuscript contains the Latin texts Napier no. 4 (fol. 51r) and no. 11 (fol. 78r). Two letters of the homilist Ælfric to Wulfstan (Fehr 1914, 35, 58) occur here under the titles **Sermo episcopi ad clericos** and **Sermo ad sacerdotes** (fols 67r, 74r). A collection of formulary letters, mostly addressed to or from Archbishops Ælfric and Wulfstan, are on two half-sheets after quire 5 (fols 41r-42r): the same collection is in no. **164** from which it has been printed by Miss M. Bateson in *Eng. Hist. Rev.* x (1895), 728. Other pieces here occur also in the similar collections in numbers **45, 53, 164**, and in Boulogne MS. 63.

The OE is apparently in the hand of Wulfstan, the homilist, bishop of Worcester and Archbishop of York (cf. no. **164**). The same hand occurs also in corrections and additions elsewhere in the manuscript, which originated, presumably, at Worcester or York. The thirteenth-century title on fol. 1r is 'Appologus de ordine romano'.

Catalogues and Links:

Digital Repository URL:

<http://www5.kb.dk/manus/vmanus/2011/dec/ha/object346586/en/>

Scragg: 307

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1534/>

Gneuss and Lapidge: 814

Post-medieval Provenance: Unknown

Gneuss and Lapidge Bibliography:

814. Copenhagen, Kongelige Bibliotek, G.K.S. 1595 (4o)

c. 1002–1023, Worcester (and York?), prov. Denmark (Roskilde) s. xi?

Contents (a version of Wulfstan's 'Handbook'): Amalarius (?), Eclogae de ordine Romano; hymn [SK and SK Suppl. 1863]; Institutio canoni-corum [extracts from the record of the Council of Aachen in 816, with excerpts from works of Isidore and Jerome, and De ecclesiasticis gradibus]; anonymous sermon [by someone connected with Wulfstan] De ieunio quattuor temporum; Abbo of Saint-Germain-des-Prés, Sermones xiii, vii–x, vi, xi, xii; eight formulary letters about penitence, four by Wulfstan, three by Pope John XVIII and one by Pope Gregory V; Caesarius of Arles, Sermo xxxiii (adapted); five sermons by or connected with Wulfstan; Wulfstan, Homily Ia; four more sermons (unidentified); pseudo-Augustine, Sermo ccli; sermon on baptism (excerpted from works of Augustine on baptism); ancient continental sermon on vices and the Last Judgement (adapted); excerpts from Scripture [Bethurum, Homily XI, lines 1–87]; exhortation* by Wulfstan; Ælfric, Pastoral Letters 2 and 3; Wulfstan, Homily VIIIa; a passage on chrism; 'De offcio missae' (extracts from Hrabanus Maurus, Theodulf, Isidore and others); various extracts (partly repeating those from the Council of Aachen in 816, listed above)

MS:

Fehr (1914/1966) cxxi–cxxii, cxxv–cxxxix [Clemoes];

Jørgensen (1926) 43–6;

Bethurum (1942);

Whitelock (1942) 47–8 [repr. Whitelock (1981b) no. XI];

Bethurum (1957) 3;

N.R. Ker (1960) 49;

Whitelock (1965) 220 [repr. Whitelock (1981b) no. XV];

T.A.M. Bishop (1971) 20 n. 1;

N.R. Ker (1971) 319–21 [repr. N.R. Ker (1985) 13–15];

Fowler (1972) lv–lviii;

Whitelock (1976) 28;

Rella (1977) 84, 107, 122, 136;

U. Önnerfors (1985) 25–7;

P.L. Heyworth (1989) 45;

Dumville (1992a) 135 and n. 297;

Cross—Morrish Tunberg (1993b);

R.I. Page (1993b) 15–18;

Gerritsen (1998);

C.A. Jones (1998b) 77–80;

C.A. Jones (1998d) 14–16;

Sauer (2000);

Dance (2004) 31;

Godden (2004) 358 n. 21, 359 n. 25, 371;

T.N. Hall (2004a) 94–100;

J. Hill (2004) 321;

C.A. Jones (2004) 327–9, 351–2;

G. Mann (2004) 239–40 n. 8, 265 n. 94;

A. Orchard (2004) 66 n. 15, 67–70;

Hartzell (2006) no. 76;

Lapidge (2006) 295;
Wieland (2009) 127;
R. Gameson (2012a) 27, 49 and n. 152, 58 n. 192;
R. Gameson (2012b) 103 and n. 36, 110 and n. 61, 111 n. 66;
R. Gameson (2012d) 360 n. 59;
Gullick (2012) 295 n. 7;
A. Orchard (2012) 696 [no. 4];

FACS:

Cross—Morrish Tunberg (1993b) [complete facsimile];
N.R. Ker (1971) pl. VII [fol. 66v];
N.R. Ker (1985) 25 [fol. 66v]

ED:

Jost (1950) 268–9 [Exhortation* by Wulfstan];
Bethurum (1957) 113–15 [Wulfstan, Hom. Ia, coll. as Cop], 169–71 [Wulfstan, Hom. VIIa, coll. as Cop], 211–14 [Wulfstan, Hom. XI, coll. as Cop], 374–6 [Letters about penitence, 1–3, 7, 8, coll. as Cop];
Aronstam (1975) 79–82 [base MS (= C) for letters about penitence];
U. Önnerfors (1985) 63–202 [Abbo of Saint-Germain-des-Prés, Sermones, coll. as C];
Dance (2004) 31 [text on fol. 66v], T.N. Hall (2004a) 115–34 [nine sermons by or connected with Wulfstan], 136–7 [fol. 60v–62r];
A. Orchard (2004) 68 [fol. 66v]

LANG:

Dance (2004) 31;
A. Orchard (2004) 90

ST:

Jost (1950) 268–70;
Cross—Hamer (1999) 17–18, 27–8, 31, 38, 40, 60, 72, 141–2, 148

Item Number: 100

Shelfmark: Copenhagen, Kongelige Bibliotek, Gl. Kgl. Sam. MS 2034 (4°)

Date: s. xi1 (Ker)

Medieval provenance: Saint-Victor, Paris (Ker)

Title: Glosses

Ker's Description:

a. 143 glosses in a copy of Bede's life of St. Cuthbert in verse (MS., fols '9r-22v', in English caroline minuscule, s. x/xi). Printed Meritt 1945, no. 9; Steinmeyer 1905, 9. Some of the glosses were printed also by Steinmeyer-Sievers (1879-1922, iv. 683), who took them from p. 391 of the collection of OE material formed by Friedrich Lindenbrog (1573-1648), now in the Hamburg Staats- und Universitäts-Bibliothek, MS. Germ. 32 fol., and from the copies of this material at Hanover by Eccard (MS. IV. 495) and at Göttingen by D. von Stade (MS. philol. 249). The first quire, now missing, contained lines 1-348 of the life. It seems to have been in existence in Lindenbrog's time, since the copies include the gloss 'hyrs' and lemma 'caballum' (cf. I. 169 of the edition by W. Jaager, 1935): the foliation, s. xvi in., takes account of this quire.

b. One gloss, 'pam', to 'illi' in line 148 of the 'Libellus...beati columbani' which follows the Bede on fols '22v-26v' (ed. Duemmler, *Poetæ lat. ævi carolini* (Mon. Germ. Hist.), i (1881), 275: Carmina Alcuini, no. 62). The gloss is on fol. '25v'.

OE glosses mainly in one hand using brownish ink and distinguished especially by the open-headed and prominently horned e.

Gl. Kgl. Sam. MS 2034 (4°) and Gl. Kgl. Sam. MS 1340 (4°), a copy of Cyprian's letters in continental minuscule, s. ix/x, were the first two items, foliated respectively 1-26 and 27-57, in a volume of 179 leaves, the contents of which are described in detail, under the pressmark GG. 7, in the early-sixteenth-century catalogue of the library of St. Victor, Paris, now Bibl. Nat., lat. 14767. Fols 1r-26r and fols 27r-57r were bound together by s. xii2, as appears from a note of contents on the first leaf of Gl. Kgl. Sam. MS 1340: 'In hoc libello continentur uersus de miraculis sancti cuthberti. 7 epistola cipriani de mortalitate 7 epistola de patientia 7 de uirginitate'. Both manuscripts belonged subsequently to Lindenbrog's collection and passed with it to the Gottorp Library and thence in 1749 to Copenhagen.

Catalogues and Links:

Digital Repository URL: <http://www5.kb.dk/permalink/2006/manus/44/eng/1+recto/>

Scragg: 308-9

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1535/>

Gneuss and Lapidge: 815

Post-medieval Provenance: Both manuscripts belonged subsequently to Lindenbrog's collection and passed with it to the Gottorp Library and thence in 1749 to Copenhagen. (Ker)

Gneuss and Lapidge Bibliography:

815. Copenhagen, Kongelige Bibliotek, G.K.S. 2034 (4o)

s. x/xi, OE glosses s. xi1, (prov. Paris, Saint-Victor)

Contents: Bede, Vita S. Cudbercti (verse) [CPL 1380; BHL 2020]; pseudo-Columbanus (pseudo-Alcuin), Praecepta uiuendi [SK 5960]; colophon

MS:

Jørgensen (1926) 41–2;
Jaager (1935) 28–9;
F.C. Robinson (1973) 453, 459, 461, 464 n. 62;
Korhammer (1980);
Dumville (1993f) 98 [no. 10];
Lapidge (1995c) 130, 146–7;
R. Gameson (2002a) 42 [no. 22], 23 and n. 93;
Lapidge (2008a) 114;

FACS:

R. Gameson (2002a) pl. 5 [fol. 22v]

ED:

Jaager (1935) [Bede, Vita metrica S. Cudbercti, coll. as K];
Meritt (1945) no. 9 [OE glosses to Bede, Vita metrica S. Cudbercti];
Gameson (2002a) 42 [colophon]

ST:

Smit (1971) 233–5 [Praecepta uiuendi];
Lapidge (1977b) 871–4;
CPPM II, no. 3216b [Praecepta uiuendi];
CSLMA II (1999) 75–7;
Lapidge (2008a) 112–20

Item Number: 101

Shelfmark: Copenhagen, Kongelike Bibliotek, NY Kgl. Sam. MS 167b (4º)

Date: s. x/xi(?) (Ker)

Medieval provenance: Unknown

Title: Waldere

Ker's Description:

Two complete leaves of the alliterative poem relating the adventures of Walter of Aquitaine, with small portions of the two leaves formerly conjugate with them. Printed Dobbie 1942, 4; Norman 1933; Holthausen 1899. The leaf commonly taken as fol. 1r begins 'hyrde hyne georne' and ends 'ær swefan gif he ða'. The leaf commonly taken as fol. 2r begins 'ce bæteran buton ðam anum' and ends 'ahtu wealdan þæt is'. The recto of fol. '1r' includes one or two letters from the end of most lines on the conjugate leaf, and the last four letters 'swil' in the last line. The verso of fol. '1r' includes usually the first two letters of each line on the conjugate leaf. Nothing is certainly legible on the fragment conjugate with fol. '2r', except 's' as the first letter in line 14 on the verso. Since the letters 'swil' may be connected with the 'ce' at the beginning of fol. '2r' to form the word 'swilce', it is possible that the leaf conjugate with fol. '1r' was adjacent to fol. '2r'. The last letters in some lines on fol. '1v', '2r', and the first letters in some lines on fol. '1v', '2r', are doubtful or illegible: usually about three letters of a line are involved on fol. '1r' and about five letters of a line on fol. '2r'. Fols '1r', '2v', show marks of exposure and retouching. The design of interlacing foliage in the margin of fol. '1v' is discussed by T. D. Kendrick on p. 4 of Norman's edition.

Two leaves, together with narrow strips of the leaves conjugate with them, the strip forming part of fol. '1r' being c. 14 mm. wide and the strip forming part of fol. '2r' c. 8 mm. wide. c. 210 X 130 mm. Written space c. 150 X 108 mm. 15 long lines. No ruling visible. Kept in an envelope.

An angular and ill-formed hand, perhaps of s. x/xi. **a** is rounded, but the flat-topped form occurs once in the combination **æ**. **s** is regularly caroline: **f** is insular in form, but in the position of caroline fol. **p** rare. **y** has no dot and an unusually short descender. The rune for *eðel* occurs on fol. '1v', line 15. No hyphens or punctuation. Facsimils. of both leaves by Holthausen 1899.

Presumably binding-fragments. Found among unarranged fragments, 'mostly taken from books or book-backs', by the librarian, E. C. Werlauff, 12 Jan. 1860 (see Stephens 1860, 13). Stephens conjectured (p. 15) that the leaves had been found among fragments collected by G. J. Thorkelin, some of whose 'bundles' came to the Royal Library.

Catalogues and Links:

Digital Repository URL:

<http://www5.kb.dk/manus/vmanus/2011/dec/ha/object55523/en/>

Scragg: 310

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1536/>

Gneuss and Lapidge: 816

Post-medieval Provenance: Presumably binding-fragments. Found among unarranged fragments, 'mostly taken from books or book-backs', by the librarian, E. C. Werlauff, 12 Jan. 1860 (see Stephens 1860, 13). Stephens conjectured (p. 15) that the leaves had been found among fragments collected by G. J. Thorkelin, some of whose 'bundles' came to the Royal Library. (Ker)

Gneuss and Lapidge Bibliography:

816. Copenhagen, Kongelige Bibliotek, N.K.S. 167b (4o)

s. x/xi

Contents: Waldere** (f)

MS:

Dobbie (1942) xix–xx;
F. Norman (1949) 1–5;
Zettersten (1979) 7–11;
R. Gameson (2012b) 98;

FACS:

Zettersten (1979) 14–18 [complete facsimile]

ED:

Dobbie (1942) 4;
F. Norman (1949) 35–43;
Zettersten (1979) 15–21;
J. Hill (1983) 23–5, 30–2;
Mitchell—Robinson (1998) 208–11;
Fulk et al. (2008) 337–9

LANG:

F. Norman (1949) 5–7;
Zettersten (1979) 11–12

ST:

Greenfeld—Robinson (1980) 274–7;
see also the bibliographies in Dobbie (1942), F. Norman (1949), and Zettersten (1979)

Copenhagen, Rigsarkivet, Middelalderlige Håndskriftragmenter, 3084 and 3085: see no. 872

Item Number: 102. Dresden, Sächsische Landesbibliothek Dc. 187+160+186+185

Shelfmark: 102. Dresden, Sächsische Landesbibliothek, MS Dc. 187+160+186+185

Date: s. xii med

Medieval provenance: Unknown (em1060)

Title: *Glosses; Names of Herbs*

Ker's Description:

Glosses and names of herbs in a manuscript of 146 leaves, s. xii, containing prognostica of Ps.-Hippocrates (MS. Dc. 187, fols 27 sqq.), Oribasius (MS. Dc. 187, fols 38r-40r), Odo of Meung (Macer), De naturis herbarum (MS. Dc. 160: cf. Manitius, ii. 540, and V. Rose in *Hermes*, viii. 63), Ps.-Pliny, De re medica (MS. Dc. 185, fols 6r-22r: cf. V. Rose, loc. cit), and a large number of recipes.

a. Dc. 187, fols 7 sqq. Ten names and glosses to names of herbs. Printed Meritt 1945, no. 73 (c), glosses 1-10. On f. 19r (facsim. by Varnhagen 1902) the names are part of the text, e.g. 'Si aliquis demens fuerit tereatur sutherne Wuda....'

b. Dc. 187, fols 30 sqq. Mainly glosses to names of diseases and of parts of the body occurring in Ps.-Hippocrates, Prognostica. Printed Meritt 1945 no. 73 (c), glosses 11-46.

c. Dc. 186, fols 1 sqq. Twenty-seven glosses to herb-recipes. Printed Meritt 1945, no. 73 (b).

d. Dc. 185, fols 27r-39r Ten names and glosses to names of herbs in a collection of recipes beginning, imperf., on f. 23r 'Pro dolore capitis et stupore'. Printed Meritt 1945, no. 73 (a).

e. Dc. 185, f. 39v Names of herbs in recipes. Printed Manitius 1901, 432.

The edition of the OE by Manitius 1901, 428-35, is inaccurate, but it can be used in conjunction with the list of corrections by Varnhagen 1902. Later annotations are in an English hand and partly in English, s. xiv (cf. Manitius, p. 434).

The facsimiles by Varnhagen 1902 show the use of insular r and of þ, ð, and [w] on Dc. 186, f. 1r, and of [w] on Dc. 187, f. 19r, but uu or w for [w] and th for þ or ð on Dc. 185, f. 39r.

The manuscript in the order Dc. 187, 160, 186, 185 formed a single volume with a later medical manuscript of English provenance, now Dresden MS. C. 309 (W. de Placentia, s. xiv), in the collection of J. G. Günz (d. 1754): his sale, Dresden 1755, no. 4568.

Catalogues and Links:

Digital Repository URL:

[187] <http://www.manuscripta-mediaevalia.de/dokumente/html/obj40173180>

[160] <http://www.manuscripta-mediaevalia.de/dokumente/html/obj40173099>

[186]

<http://www.manuscripta-mediaevalia.de/?xdbtdn!%22obj%2040173179%22&dmode=doc#4>

[185] <http://www.manuscripta-mediaevalia.de/dokumente/html/obj40173174>

DigiPal: [187] <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1864/>

[160] <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1865/>

[186] <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1867/>

[185] <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1866/>

Post-medieval Provenance: Not mentioned

Item Number: 103

Shelfmark: Dublin, Trinity College MS 174 (B. 4. 3) (Ker); IE TCD MS 174 (TCD Digital Collections); EM TCD MS 174 (B. 4. 3.) (le.ac.uk)

Date: s. xi2 (Ker)

Medieval provenance: Salisbury (Ker)

Title: Scribble (Ker); Lives of Saints, etc. (TCD Digital Collections); Scribbles (le.ac.uk)

Ker's Description:

The words 'of searbyrig ic eom' are on the recto of the first old flyleaf of a volume of lives of saints written in an English hand of the later eleventh century.

The manuscript was, no doubt, at Salisbury from about the time of the first establishment of canons there by St. Osmund. It is identifiable with no. 160 in Patrick Young's catalogue of the cathedral manuscripts and passed subsequently into the possession of Archbishop Ussher: see N. R. Ker, 'Salisbury Cathedral Manuscripts and Patrick Young's Catalogue', *Wiltshire Archaeol. and Nat. Hist. Magazine*, liii (1949), 179.

Catalogues and Links:

Digital rep. URL: <https://digitalcollections.tcd.ie/concern/works/6t053p10f?locale=en>
[https://www.le.ac.uk/english/em1060to1220/mss/EM.TCD.174\(B.4.3\).htm](https://www.le.ac.uk/english/em1060to1220/mss/EM.TCD.174(B.4.3).htm)
<https://manuscripts.catalogue.tcd.ie/CalmView/Record.aspx?src=CalmView.Catalog&id=IE+TCD+MS+174&pos=6>

Scragg: 315

ASMFF: ASMMF V (1997) 11–21 [no. 116; Lucas];

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/702/>

Gneuss and Lapidge: 215

Post-medieval Provenance: Unknown

Gneuss and Lapidge Bibliography:

215. Dublin, Trinity College, 174 (B. 4. 3), fols. 1–44, 52–6, 96–103

s. xi ex., Salisbury (supplemented ibid. s. xii in.)

Contents: twenty-five passiones et uitae sanctorum [BHL 429–30, 4973, 7854, 2708, 8072, 4980c, 2970, 8020a, 108–9, 2718, 8559–61, 1989, 8096, 6477, 93, 619, 4546d, 7614, 4862–3, 4529, 905, 3723, 323, 2041, 7374 respectively]; five homilies for saints' days (Augustine, Serm. cclxxvi, cccxvi, ccclxxxii, Sermo app. ccvii; Caesarius, Serm. ccxx); Gaudentius, Tractatus de Maccabeis [CPL 215] [Companion vol. to nos. 754. 5 and 754. 6?]

MS:

Schenkl no. 3312;

N.R. Ker (1949–50) 154 n. 1, 161, 180–1, 186 [repr. N.R. Ker (1985) 176 n. 1, 183, 202–3, 208];

Colgrave (1956) 42–3;

N.R. Ker (1964) 24;

Römer (1972b) 331;

N.R. Ker (1976b) 24 [repr. N.R. Ker (1985) 144];

Colker (1991) I.320–8 [full list of contents];

Dumville (1992a) 140;

Webber (1992) 12–13, 23–4, 40, 70, 143, 158;
Lapidge (1993a) 481;
R. Gameson (1995a) 106 n. 40;
R. Gameson (1999a) no. 202;
Biggs et al. (2001) 31–2;
ASMMF V (1997) 11–21 [no. 116; Lucas];
Lapidge (2004a) 138;
Love (2005) 219–22;
T.N. Hall (2007) 250–1;
Upchurch (2007) xii, 110;

FACS:

ASMMF V (1997) no. 116

ED:

Upchurch (2007) 114–71 [Passio SS. Iuliani et Basilissae coll. as D]

ST:

N.R. Ker (1985c) 195;
Biggs et al. (2001) 22–486 *passim*

Item Number: 104
Shelfmark: Dublin, Trinity College MS 492 (E. 2. 23) (Ker)

Date: s. xii (Ker)

Medieval provenance: Bury (Ker)

Title: Bede's Death-song (Ker); Historia Ecclesiastica Gentis Anglorum (TCD Digital Collections)

Ker's Description:

The Death-song (fol. 176r) forms, as usual, part of Cuthbert's letter describing the death of Bede, appended to a copy of Bede's Historia Ecclesiastica. Printed Dobbie 1937, 77. The text belongs to the 'Digby' group and to a subdivision comprising, besides this manuscript, three of the fourteenth century (Trinity College, Cambridge, MS. R. 7. 3, Christ Church, Oxford, MS. lat. 99, and Brit. Mus., MS. Arundel 74), in which the words 'heonengange hwæt his' are omitted from lines 3, 4, and in which Cuthbert's letter is followed by tracts on the royal saints of Kent and the resting-places of English saints.¹

OE is in the main hand and is distinguished in script from Latin only by the use of þ and [w].

From Bury: pressmark B. 296 top right of fol. 1r.

¹ Cf. Bodleian MS. e Mus. 115, which was no doubt fifth member of the group: this manuscript now ends imperfectly, but formerly contained De obitu Bedae and the 'resting-places'.

Catalogues and Links:

Digital rep. URL: <https://digitalcollections.tcd.ie/concern/works/z603r273h?locale=en>
DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1896/>

Post-medieval Provenance: Unknown

Item Number: 105
Shelfmark: Durham, Durham Cathedral Library, MS A. II. 17

Date: s. x med. (?) (Ker); s. vii ex. or viii in. (Gneuss and Lapidge 220); s. vii/viii (Gneuss and Lapidge 221); viii (CLA no. 149); vii ex-viii (CLA no. 150)

Medieval provenance: Northumbria, prob. Lindisfarne, prov. Chester-le-Street, prov. Durham (Gneuss and Lapidge no. 220); Monkwearmouth-Jarrow, prov. Chester-le-Street, prov. Durham (Gneuss and Lapidge no. 221); Written probably in Northumbria, in a great centre of calligraphy in the direct line of Irish tradition, or else in Ireland itself. Its text is not Northumbrian but Irish. Was at Chester-le-Street in the tenth century. An obscure entry of about the year 929 on fol. 31v mentions Sitric, Athelstan, and Constantine; the entries on foll. 80, 80v, and 106 referring to Boge the Priest and Aldred the Bishop (957–68) prove that both parts of the MS were already bound together by the tenth century and must have been at Chester-le-Street by that time (CLA no. 149); Written in the Northumbrian monastery of Jarrow or Wearmouth, in the centre which produced the Codex Amiatinus, during the abbacy of Ceolfrid (690–716). Bound up with the part in Insular writing (see preceding item) at least as early as the tenth century, since the hand which wrote, on fol. 106, the entry about Bishop Aldred (†968) of Chester-le-Street and the priest Boge also occurs on foll. 80 and 80*v. It came to Chester-le-Street in the tenth century, probably along with the relics of St Cuthbert. (CLA no. 150)

Title: Scribbles

Ker's Description:

Scribbles in a copy of the gospels, s. vii/viii, described by Mynors 1939, numbers 3, 4, and by Lowe 1935, numbers 149, 150. The words are 'boge mesepreost god preost' (f. 80r), 'boge mesepreost god preost' (f. 80*v), and 'boge mesepreost god preost aldred god biscop' (f. 106r). They were written presumably in the time of Bishop Aldred of Chester-le-Street, d. 968. Scribbles in Latin by the same hand are on f. 80r, &c.

The scribbles are in a large and clumsy form of Anglo-Saxon minuscule: **d** is upright. The part of the manuscript in which f. 106 is included is Northumbrian in origin. Facsim. of f. 106r by Mynors 1939, pl. 2. Wanley, p. 298.

Catalogues and URLs

Manuscript link: <https://iiif.durham.ac.uk/index.html?manifest=t2mmp48sc76z>

Gneuss and Lapidge: 220, 221

DigiPal: <http://digipal.eu/digipal/manuscripts/710/>
<http://digipal.eu/digipal/manuscripts/594/>

CLA: <https://elmss.nuigalway.ie/catalogue/464>
<https://elmss.nuigalway.ie/catalogue/465>

Post-medieval Provenance:

Gneuss and Lapidge Bibliography:

220. Durham, Cathedral Library, A. II. 17, fols. 2–102 (with Cambridge, Magdalene College, Pepys 2981 (19)) (the ‘Durham Gospels’)
s. vii ex. or viii in., Northumbria, prob. Lindisfarne, prov. Chester-le-Street, prov. Durham

Contents: gospels (incomplete), with pericope notes; addition, s. x/xi: poem on King *Æthelstan* [SK 2143]

MS:

- Westwood (1868) 48–9;
CLA II (1935) no. 149;
Mynors (1939) no. 3;
Nordenfalk (1947) 156;
Kendrick et al. (1956–60) I.89–90, 100–6, 245–9;
McGurk (1961a) no. 13;
McGurk (1962) 29–30 [repr. McGurk (1998) no. VII];
Henry (1963);
N.R. Ker (1964) 63;
T.J. Brown (1972) 225–45 [repr. T.J. Brown (1993a) 103–22];
T.J. Brown (1974) 128, 131, 133 [repr. T.J. Brown (1993a) 126, 130, 134];
Piper (1978) 215 n. 4;
Verey et al. (1980) 15–31, 36–49, 63–7;
T.J. Brown (1982a) 108 [repr. T.J. Brown (1993a) 208];
G. Henderson (1982) 8;
Ó Cróinín (1982) [review of Verey et al. (1980)];
T.J. Brown (1984) 323, 326 [repr. T.J. Brown (1993a) 235, 239];
Bischoff (1986) 123, 262;
M.P. Brown (1986) 133;
A.G. Watson (1987a) 19;
Bonner (1989b) 391–2;
M.P. Brown (1989a) 157, 159;
Bruce-Mitford (1989);
P.L. Heyworth (1989) 186, 198;
M.P. Brown (1991) 63;
Webster—Backhouse (1991) no. 81;
R. Gameson (1994b) 28, 30–1, 47;
McGurk (1994b) 5 n. 15 [repr. McGurk (1998) no. XII];
Netzer (1994) 35–7 et passim;
O’Sullivan (1994) 80;
CPL (1995) no. 1956;
McNamara (1995) 89–90;
Werner (1997a) 24;
Dumville (1999) 44–5, 62, 65, 69, 93–5, 98–9, 115;
Marsden (1999) 296–7;
Lawrence-Mathers (2003) 20–1;

M.P. Brown (2004) 291;
Hartzell (2006) no. 85;
ASMMF XIV (2007) 1–2 [no. 67 (Pepys 2981 (19)); Doane], 3–14 [no. 118 (Durham A.II.17);
Keefer];
Keefer (2007b) 86, 91–2, 106;
M.P. Brown (2012) 136, 144, 149, 151;
R. Gameson (2012a) 26 and n. 50, 28 n. 59, 51;
R. Gameson (2012b) 114;
Gullick (2012) 299 n. 28;
Marsden (2012) 418 and n. 58

DEC:

McGurk (1955b) 106 [repr. McGurk (1998) no. IV];
McGurk (1956) 259 [repr. McGurk (1998) no. I];
Nordenfalk (1977) 56–7;
Köhler—Mütherich (1971–99) VII.44 n. 47;
Alexander (1978a) no. 10;
Verey et al. (1980) 53–63 [E. Coatsworth];
G. Henderson (1982) 28;
D.M. Wilson (1984) 36–8;
Ohlgren (1986) no. 10;
G. Henderson (1987) 57–72, 78–84, 90–1;
Bruce-Mitford (1989) 175–6, 179–85;
Coatsworth (1989) 296;
Cramp (1989) 220;
R. Gameson (1994b) 32, 38;
M.P. Brown (1996) 83, 115, 167;
Deshman (1997) 114;
Keefer (2007b) 104–7;
O’Loughlin (2007) 152;
Karkov (2011) 136, 141, 143;
Werner (2011) 305–6, 307, 310;
Netzer (2012) 230, 235

FACS:

Verey et al. (1980) [complete facsimile];
Mynors (1939) frontispiece [fol. 39r];
T.J. Brown (1972) pls. II (a)–(b) [fol. 8r, 39v], IV (a)–(b) [fol. 4v, 7r], VI (c)–(e) [fol. 21r, 67r, 75v];
Nordenfalk (1977) pls. 13–14 [fol. 1r, 38v];
D.M. Wilson (1984) pls. 26–7 [fol. 69r (detail), 38v];
G. Henderson (1987) 69 [fol. 79v], 70 [fol. 38r], 75 [fol. 39r], 76–7 [fol. 74r, 2v (details)], 78 [fol. 2r], 79 [fol. 2r (detail)], 83 [fol. 2r (detail)], 85–7 [all fol. 2r (details)], 89–90 [fol. 38r, 69r (de-]

tails)];
T.J. Brown (1993a) ills. 31–2 [fol. 2r, 66r];
Fuchs (2002) fig. 82 [fol. 74v (detail)];
M.P. Brown (2003b) fig. 1 [fol. 71v];
M.P. Brown (2003c) pls. 26–7 [fol. 2r, 38v];
ASMMF XIV (2007) nos. 67, 118;
Keefer (2007b) 113 [fol. 104r], 114 [fol. 106r], 115 [fol. 34r]

ED:

Lapidge (1981a) 87–90 [*Æthelstan* poem (fol. 31v) coll. as D] [repr. Lapidge (1993a) 75–8];
B. Fischer (1988–91) [gospel excerpts coll. as Ef]

ST:

Glunz (1933) 18, 32;
Kunze (1947) 60–1;
McGurk (1961b) 11 [repr. McGurk (1998) no. V];
Verey (1969);
Klauser (1972) xxxi [no. 7];
T.J. Brown (1975) 253 [repr. T.J. Brown (1993a) 150];
Verey et al. (1980) 68–108 [reconstruction of the Durham Gospels; collation of biblical text];
Lapidge (1981a) 83–4, 88–93 [*Æthelstan* poem] [repr. Lapidge (1993a) 71–2, 76–81];
Verey (1989) 143, 146 [gospel text];
Raw (1990) 203;
Lapidge (1993a) 471;
McGurk (1994a) [Hebrew names] [repr. McGurk (1998) no. IX];
McGurk (1994b) 22 [repr. McGurk (1998) no. XII];
O’Sullivan (1994) 80;
Szerwiniack (1994) 193–258 [Hebrew names];
McNamara (1995) 77–9, 83 [textual parallels with no. 214];
Keefer (1997);
Lenker (1997) 102–6, 135–46, 398–9 [pericope notes in the MS (cited as Mf)];
Marsden (1999) 296–7;
Fuchs (2002) 225–6

221. Durham, Cathedral Library, A. II. 17, fol. 103–11
s. vii/viii, Monkwearmouth-Jarrow, prov. Chester-le-Street, prov. Durham

Contents: gospel of Luke (f)

MS:

CLA II (1935) no. 150;
Mynors (1939) no. 3;

Lowe (1960) 19 [no. XIII];
T.J. Brown (1972) 231 [repr. T.J. Brown (1993a) 109];
Verey et al. (1980) 31–4 [Verey], 49–51 [T.J. Brown];
B. Fischer (1988–91) I.15*;
O’Sullivan (1994) 80;
Lawrence–Mathers (2003) 20–1;
M.P. Brown (2004) 291;
Gerchow (2004) 52;
ASMMF XIV (2007) 3–14 [no. 118; Keefer];
R. Gameson (2012a) 19 n. 25, 37 n. 86, 67;
R. Gameson (2012b) 114

DEC:

Netzer (2012) 232 and n. 46

FACS:

Verey et al. (1980) [complete facsimile];
Mynors (1939) pl. 2 [fol. 106r];
Lowe (1960) pl. XIII [fol. 106r];
M.P. Brown (2003c) fg. 46 [fol. 106r];
ASMMF XIV (2007) no. 118

ED:

C.H. Turner (1931) 199–216 [text of Luke XXI.33—XXIII.44];
B. Fischer (1988–91) I.15*-16* [gospel excerpts (Luke) coll. as Nz]

ST:

Keefer (1997) [on the scribe Boge]

Item Number: 106
Shelfmark: Durham, Durham Cathedral Library, MS A. IV. 19

Date: s. x1, x2, xi1 (Ker); s. ix/x or x in. (Gneuss and Lapidge)

Medieval provenance: Quires 1-8 were written probably in southern England: art. *a* is in West Saxon. Quires 9-11 and the gloss were added in the north, presumably at Chester-le-Street (Ker); S England, prov. Chester-le-Street; s. x2 (c. 970), Chester-le-Street; prov. whole MS Durham (Gneuss and Lapidge); Written presumably in Northumbria. Upper part of one leaf used as back fly-leaf in a volume of 178 pages containing the Durham Ritual in Anglo-Saxon minuscule saec. IX (CLA)

Title: Continuous gloss; Colophon; &c.

Ker's Description:

A continuous Northumbrian gloss and other texts in the tenth-century service-book, mainly a collectar and capitulary, known as the Durham Ritual, printed as a whole by Thompson and Lindelöf 1927, and described by Mynors 1939, no. 14. The OE occurs as part of the original manuscript, s. x1 (arts. *a*, *b*), and as additions, s. x2 (arts. *c-f*, *h*) and s. xi1 (art. *g*).

a. p. 109 (ed. p. 114) A **halsuncge** beginning 'Ic eow `ðe' halsige on fæder noman'. Printed Liebermann 1903, 412 (*Jud. Dei* 6): also in no. **213**.

b. pages 109-14 (ed. pages 114-19) Eight headings to benedictions of salt, water, &c.

c. pages 1-105, 108-21 (ed. pages 1-111, 113-25/10 *misericordiae tuae*) A continuous interlinear gloss to all the Latin texts in the older parts of the manuscript, except p. 107 (the unglossed hymn on p. 106 is an addition over erasure). Probably 29 leaves are missing from this part (see ed. p. xlvi and collation below).

d. pages 121-2, 139-42, 153-66, 169-76 (ed. pages 125-6, 145-7, 153-84, 187-99). A continuous interlinear gloss to a large part of the miscellaneous liturgical and non-liturgical Latin texts added on the last four quires.

e. p. 151 (ed. p. 160) A liturgical direction in the office for a confessor.

f. p. 167 (ed. p. 185) A colophon stating that the four immediately preceding collects were written by Aldred the provost ('se profast') 'Be suðan wudigan gæt`e' æt áclee on westsæxum on laurentius mæssandægi. on wodnesdægi ælfisige ðæm biscope in his getéilde ... on fif næht áld`ne' monaær underne', that is to say, probably, at Oakley, near Woodyates, Dorset, on 10 August 970, or 981 (see ed. pages xv, xvi).

g. p. 94 (ed. pages 213-14) Liturgical directions for the use of two noted antiphons added in s. xi1 in the margin of the *Benedictio domus*.

h. p. 178 The scribble 'ðrie megulitas' (s. x?) on the verso of the binding-leaf at the end (pages 177-8). This leaf is part of a lectionary, s. viii/ix (see Lowe 1935, no. 151), which, in view of the OE words, may have been used as early as s. x in the binding of the 'Ritual'.

Fols 88+i, paged 1-178 and foliated 1-89: for pages 177-8 see art. *h*. Collation of pages 1-176: 1¹⁰ wants 1, 2⁸⁺¹ leaf after 6 now missing after p. 30, 3 one (pages 33-36), 4¹⁰ wants 1-4 before p. 37, 5¹⁰ wants 10 after p. 66+1 leaf (?) after 6 now missing after p. 60, 6¹⁰⁺¹ leaf after 4 (pages 75-76), 7¹⁰⁺¹ leaf after 4 (pages 93-94) wants 1, 2 before p. 89, 8¹², 9⁶⁺¹ leaf after 3 (pages 145-6), 10 four (pages 131-8), 11¹² (pages 153-76). Quire 10 is misbound before quire 9 (pages 139-52). Quires signed at the end in the lower margin : the numbers II, III, V, VII, VIII survive (pages 18, 34, 48, 88, 106) and show that one quire is missing at the beginning (cf. also ed. p. xlivi). 248x170 mm. Written space *c.* 189x127 mm. 21-23 long lines usually: 2 cols. of 23-25 long lines on pages 155-76. Binding of s. xix.

The earliest part (pages 1-121), including arts. *a*, *b*, is by one skilled hand in Anglo-Saxon minuscule of the first half of s. x: **a** sometimes three-sided and sometimes four-sided with straight, sloping top: a variant of the three-sided form of **a** used after **g**, **t** is almost the caroline **a**: **p** with open bow: **q** flat-topped: high **e** ligatures occasionally, mainly with following **g** and **t**: **ð** is like **d**, with the bow continued to the right through the stroke to form the cross-bar: **n** and **r** occasionally uncial: three forms of **s** used indifferently: **f** and low **s** form ligatures when doubled: accent strokes mark double **i**: runovers like those in the Exeter Book, no. **116**. Larger initials in black outline, with zoomorphic and knotwork ornament: others in red. Mynors shows pages 100, 101 in facsim. (pl. 12): the style of the initials can be seen in the reduced facsim. of p. 71 by Thompson and Lindelöf, pl. 1.

The gloss (arts. *c*, *d*) and the Latin texts on pages 153-66, 169-76 are apparently by the scribe Aldred who wrote the collects on p. 167 and the colophon there (art. *f*). He is likely to be the same Aldred who glossed the Lindisfarne gospels, no. **165** (cf. N. R. Ker, 'Aldred the Scribe', *Essays and Studies*, xxviii (1943), pages 7-12). The gloss is in red, except on pages 139-42 where the text is in red in a handsome majuscule, which, as Wanley opined, is no doubt Aldred's also. Mynors shows the gloss in facsim., including the rune for 'mon' (pl. 12) and art. *f* (pl. 13b). Facsim. of p. 163 (text and gloss) and art. *f* are in *Pal. Soc.*, pls. 240-1. The reduced facsim. of p. 140 by Thompson and Lindelöf, pl. 2, shows Aldred's majuscule.

Quires 1-8 were written probably in southern England: art. *a* is in West Saxon. Quires 9-11 and the gloss were added in the north, presumably at Chester-le-Street. The name 'cuthberhti', interlined in a prayer on p. 146 (ed. p. 154), and the marginal note 'Dominus saluet. honoret. amet. aldhunum antistitem' (p. 136: ed. p. 143), are in caroline minuscule, s. x/xi: Aldhun became bishop of Chester-le-Street in 990 and removed the see to Durham in 995. Wanley, p. 295.

Catalogues and Links:

Manuscript link: <https://iiif.durham.ac.uk/index.html?manifest=t2m0p096691f>

Scragg: 316, 317

Gneuss and Lapidge: 223

DigiPal: <http://digipal.eu/digipal/manuscripts/715/>

CLA: <https://elmss.nuigalway.ie/catalogue/466>

Post-medieval Provenance: ?

Gneuss and Lapidge Bibliography:

223. Durham, Cathedral Library, A. IV. 19
s. ix/x or x in., S England, prov. Chester-le-Street; s. x2 (c. 970), Chester-le-Street; prov. whole
MS Durham

Contents: s. ix/x or x in.: collectar°, liturgical texts° (benedictions, exorcisms, prayers, two Masses); s. x2: a collection of texts for Mass and Office°; educational memoranda°: list of notae iuris; various notes (On the materials from which Adam was made; On the nature of the winds; On Roman imperial dignitaries; On the titles of kings [in six languages]; De ecclesiae gradibus; On the burial-places of the Apostles; alphabet of names and words with religious interpretations); OE gloss to all texts

MS:

- Mynors (1939) no. 14;
R. Derolez (1954) 401–2;
Kendrick et al. (1956–60) II.25–32;
Gamber (1968–88) no. 1517;
Gneuss (1968) 101–3;
Squires (1973);
T.J. Brown (1975) 291 [repr. T.J. Brown (1993a) 173];
Backhouse et al. (1984b) no. 7;
Bischoff (1986) 118 n. 66, 193 n. 5 [notae iuris];
Dumville (1987) 168–9;
P.L. Heyworth (1989) 186;
Corrêa (1992) 76–84;
Dumville (1992a) 106–7, 129–30, 145;
Conner (1993) 58, 67, 70, 84, 212;
Vaciago (1993) 10–11;
M.P. Brown (1996) 142, 180;
P.P. O'Neill (1997) 162;
Stanley—Robinson (2001) 242;
Dumville (2005) 309;
Hartzell (2006) no. 87;
O'Brien O'Keefe (2006) 266;
Roberts (2006) 29;
ASMMF XIV (2007) 15–51 [no. 119; Keefer];
Biggs (2007a) 4, 77;
Keefer (2007b) 86, 93, 105–6; Graham (2009) 165;
Wieland (2009) 121, 137–8;
R. Gameson (2012b) 102 and n. 35;
Jolly (2012);
Pfaff (2012) 452 and n. 7;

DEC:

F. Wormald (1945) 114 [repr. F. Wormald (1984) 53 and fig. 48];
Rice (1952) 177;
E. Temple (1976) no. 3;
Ohlgren (1986) no. 81;
Raw (1990) 204;
R. Gameson (1991) 67, 105 n. 16 [on fol. 84r];
R. Gameson (1995b) 238;
M.P. Brown (1996) 177–8;
Keefer (2007b) 96–8

FACS:

T.J. Brown (1969a) [complete facsimile];
Corrêa (1992) pls. I–II [fol. 6r, 35v];
M.P. Brown (2003c) fig. 45 (b) [fol. 46v];
ASMMF XIV (2007) no. 119;
Keefer (2007b) 111 [fol. 59r], 112 [fol. 59v];
Owen-Crocker (2009) fig. 5.3 [fol. 27v]

ED:

Liebermann (1903–16) I.403 [benediction on p. 109 = *Iudicium Dei* no. 15];
Thompson—Lindelöf (1927) [complete transcription of MS];
Squires (1971) [OE gloss to the Collectar];
Corrêa (1992) 141–235 [base MS for Collectar];
Milfull (1996) [hymns coll. as E];
Muir (1988) 113–16 [Celtic capitella coll. as D];
Roberts (2006) 29 n. 11 [four lines of a note by Aldred]

LANG:

Lindelöf (1890);
Lindelöf (1901a)

ST:

N.R. Ker (1943) [glosses by the scribe Aldred];
Hohler (1975) 62, 72, 223–4;
Korhammer (1976) 45;
Piper (1978) 214;
Bonner (1989b) 393–4;
N. Orchard (2005) cxxxvi, clxvii, 444;
Jolly (2012)

Item Number: 107
Shelfmark: Durham, Durham Cathedral Library, MS B. III. 32

Date: s. xi1 (Ker); s. xi1– xi med. (Gneuss and Lapidge); s. xi2/4, s. ximed (EM1060)

Medieval provenance: Canterbury, prob. CC (StA?) (Gneuss and Lapdige); Canterbury, St. Augustine's (EM1060)

Title: A. fols 1-55. Continuous gloss to hymns and canticles; Proverbs
B. fols 56-127. *Ælfric's Grammar*

Ker's Description:

A. 1. fols 1r-43r Continuous interlinear gloss to a hymnal. Latin and OE printed Stevenson 1851. The hymns are, for the most part, the collection paraphrased in Jul. A. vi (no. 160), all of which occur here. All these hymns are glossed in the hand that wrote the text, except Ymnum cantemus (later gloss) and Magnus miles (no gloss). Of the hymns and stanzas of hymns not to be found in Jul. some are glossed in the main hand (Sancte dei, Summe largitor, Ave dunstane, Preco benigne, Æterna criste munera apostolorum gloria, stanzas 6, 16-18 of Criste sanctorum, and stanzas 1-3 of Maria mater domini), others have had a gloss added later (see below under script), and others are without gloss (Ex more docti, Summe salvator, Tellus ac aether, Anni peractis, three hymns for St. Augustine, Martine confessor, Criste celorum, Surgentes ad te (2 lines glossed), Martyris christi (2 lines glossed), stanzas 7-15 of Criste sanctorum, and stanzas 4-8 of Maria mater domini). At the end are three hymns to the Trinity, O ueneranda, O pater sancte, and Aue colenda (fols 42v-43r), with gloss in the main hand: they occur in the same position in Jul. Fols 2 and 5 are supply leaves of s. xi, the former containing the same text and gloss as f. 1r.

2. fols 46r-55v A continuous gloss to twenty-four out of twenty-seven canticles. The canticles are in sets of three and are the same series as in Jul. The three canticles without gloss, Fulgebunt, Dominus in sina, and Beatus uir qui in sapientia, do not occur in Vesp. D. xii (no. 208). The gloss to Qui sponte, Qui propria, and Ecce seruus is not in the main hand.

3. The originally blank leaves between the hymns and canticles, fols 43v-45v, contain a collection of proverbs, each in a Latin and OE version, written in a hand of s. xi med. The first two proverbs are 'Portio beatitudinis. Geþyld byð middes ea (for eades: cf. Kemble 1848, 260, *apophthegm* 25, and *Disticha Catonis i*, no. 38). Amicus tam prope quam longe bonus est. Freond deah feor ge neah. byð near nyttre'. Cf. *Oxford Dictionary of English Proverbs* (2nd ed. 1948), p. xxviii.

B. 1. fols 56r-127r The Grammar of *Ælfric* preceded by a preface, begins 'Ego ælfricus ut minus sapiens'. Coll. Zupitza 1880 as D. The glossary which usually follows the Grammar is omitted.

2. A blank space after the section 'De interiectione' (Zup. 280/14) contains a dialogue in *Latin* under the heading **Incipiunt quinque declinationes**, 'Prima declinatio quot litteras terminales habet? ... ablatiuus in bus correptam' (fols 121v-2r). The same dialogue follows the Grammar in Harley 107, no. 227 (a related manuscript), and in Faustina A. x, no. 154.

The Grammar begins on the second leaf of a quire. The recto of the first leaf (f. 56) is blank. The verso, facing the first leaf of the text, contains a full-page drawing of two haloed ecclesiastics and

below them a monk. It is closely similar to, and apparently adapted from, a drawing in Tib. A. iii (no. 186): cf. F. Wormald, 'Two Anglo-Saxon miniatures compared', *Brit. Mus. Quarterly*, ix (1935), 113 and pl. 35, which shows both drawings on a reduced scale. The last leaf (f. 127) is blank except for eight lines of the hymn 'Felix per omnes', s. xi, and an inscription (see below).

Fols i+127+i. Flyleaves of the date of binding. Collation of fols 1-127: 1 seven (fols 1-7: ff. 2 and 5, a bifolium, are supply leaves, s. xi), 2-7⁸, 8-16⁸. 3 and 6 in quire 7 are half-sheets. 235x156 mm. Written space (A) 164x100 mm., (B) 191x114 mm. Part A is in 2 cols. of 19 lines, ruled on the hair side, one or more leaves at a time: the parchment is thick and the ruling, with a hard point, has sometimes been repeated in pencil: usually the sheets are arranged so that the hair side is outside: fols 43v-45v, though ruled for 2 cols., are written in long lines. Part B is in 30 long lines. Binding of s. xix.

The OE gloss in part A is mainly in a hand which may be identical with the hand of the text: long s is regular in OE: the ends of descenders tend to turn to the left. Text and gloss of the supply leaves (fols 2r, 5r), the gloss to the hymns Rex æterne (fols 9v-10r), Gabrihel dei, Maria celi, Maria uirgo, Fit porta (f. 33r), and the gloss to the canticles Qui sponte, Qui propria, and Ecce seruus (fols 53r-54r) are in a larger and rounder hand of nearly the same date: the script in Latin is reminiscent of the handsome late-eleventh-century script of St. Augustine's, Canterbury. The gloss to Nobis ecce dies (f. 11v) and Ymnum cantemus (13v) and to parts of Surgentes ad te, A solis ortu, Hostis herodes, and Sic ter quaternis (fols 12r, 15v, 18r) are in a very poor hand. Art. 3 is also badly written. The first letter of each hymn and canticle is in red, green, or blue, with a little decoration. The first letter of each subsequent stanza is in red. The main hand is shown in a reduced facsim. by Hughes 1925, pl. opp. p. 26 (f. 48r), and the supply leaf, f. 2r, by Mynors 1939, pl. 15a.

Part B is in a regular, rather close hand: in Latin the insular letter-forms are used occasionally and the horned e regularly. In OE the cross-bar of ð sometimes merely touches the upstroke, without transecting it. Four lines on f. 62v are in a larger and better hand. The main initials are green, others red. Titles are in red rustic capitals, and green capitals are used for the first line of text (f. 57r). Mynors 1939, pl. 15b, shows f. 62r.

'Hoc volumen continet ymnarium. canticularium. 7 in anglica lingua; donatum et quedam alia' (f. 2r, s. xiii: cf. no. 18). The two parts have been bound together, therefore, from an early date. That both come from Canterbury is likely from the occurrence of three hymns for St. Augustine of England, the style of the drawing on f. 56v the script of fols 2r, 5r, and the south-eastern dialectal forms of the gloss, for which cf. Klappenbach 1930, 147. The earliest known owner is Thomas Aynesworth (name on f. 1r, s. xvi). In 1676 Richard Shuttleworth of Forcet, Yorks., lent the manuscript to George Davenport (f. 127v). It must have come to the Durham library after 1705, since Wanley does not describe it, and before 1725, since Thomas Rud includes it in his catalogue of the cathedral manuscripts. The donor, according to Rud, was Thomas Wharton, i.e. probably Thomas Wharton of Old Park, d. 1714: cf. R. Surtees, *Hist. and Antiq. of the County Palatine of Durham* (1816-40), iii. 300-1. Mynors 1939, no. 22; Wormald 1952, no. 20.

Corrigenda:

107. (A3) The translation of the proverb *Amicus tam propre longe bonus est* alliterates, though it does not scan, as verse:

freond deah feor ge neor;
bið near nytte.

[Blockley]

Catalogues and Links:

Scragg: 318-24
Gneuss and Lapidge: 244
DigiPal: <http://digipal.eu/digipal/manuscripts/742/>

Post-medieval Provenance: The earliest known owner is Thomas Aynesworth (name on f. 1r, s. xvi). In 1676 Richard Shuttleworth of Forcet, Yorks., lent the manuscript to George Davenport (f. 127v). It must have come to the Durham library after 1705, since Wanley does not describe it, and before 1725, since Thomas Rud includes it in his catalogue of the cathedral manuscripts. The donor, according to Rud, was Thomas Wharton, i.e. probably Thomas Wharton of Old Park, d. 1714 (Ker)

EM1060-1220: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/durham-cathedral-library-b-iii-32>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

244. Durham, Cathedral Library, B. III. 32
s. xi¹– xi med.; Canterbury, prob. CC (StA?)
Contents: Hymnal°, Monastic canticles°: s. xi2/4 ; proverbs+*: s. xi med.; Ælfric, Grammar+*: s. xi¹ or xi med.

MS:

Rud (1825) 174 [list of contents];
Joseph Stevenson (1851) x, 171;
Mearns (1914) 83;
Mynors (1939) no. 22;
Gneuss (1968) 85–90;
Korhammer (1976) 75;
Dumville (1992a) 20, 107;
Hollis—Wright (1992) 34;
Vaciago (1993) 11 [no. 40];
Milfull (1996) 27–41;
Gneuss (1997) 26–7;
Treharne (1998) 242;
W. Schipper (2003) 157;
Karkov (2004) 93 n. 43;
Hartzell (2006) no. 91;
ASMMF XIV (2007) 59–81 [no. 120; Keefer];
Keefer (2007b) 86, 89–90, 99–100, 109;

Barker-Benfeld (2008) II.1372, III.1786;
Graham (2009) 165;
Wieland (2009) 135;
R. Gameson (2012a) 16 and n. 10, 60 and n. 204;
R. Gameson (2012b) 108 and n. 50

DEC:

F. Wormald (1935) [comparison with no. 363];
F. Wormald (1952) 64 [no. 20];
Dodwell (1954) 5, 120;
E. Temple (1976) no. 101;
Lawrence (1982) 105;
Ohlgren (1986) no. 206;
R. Gameson (1991) 74 n. 79;
R. Gameson (1995b) 114, 193 n. 4, 228, 231–2;
Wieland (1998) 3;
Keefer (2007b) 99–100

FACS:

Mynors (1939) pl. 15 (a) [fol. 2r];
F. Wormald (1952) pl. 29 [fol. 56v];
Korhammer (1976) 246 [fol. 46r];
E. Temple (1976) ill. 315 [fol. 56v];
Milfull (1996) 30–1 [fols. 1v, 2r];
ASMMF XIV (2007) no. 120;
Keefer (2007b) 110 [fol. 2r]

ED:

Zupitza (1880/2001) [*Ælfric, Grammar*, coll. as D];
Hurst—Fraipont (1955) 419–23 [*Bede's Ascension Day hymn* coll. as Durh.];
Arngart (1956) [base MS for OE proverbs on fols. 43v–45v];
Gneuss (1968) 241–2 [base MS for Dunstan hymn];
Korhammer (1976) 254–350 [base MS for Monastic canticles and OE gloss];
Arngart (1981) [base MS for OE proverbs on fols. 43v–45v];
Milfull (1996) [base MS (= D) for Latin hymnal, OE gloss, and trans. of Latin]

LANG:

Gneuss (1968) 157–93;
Korhammer (1976) 151–235;
Hofstetter (1987) 106–16;
Milfull (1996) 70–91;
Crowley (2000) 142–3, 146–8

ST:

Zupitza (1880/2001) v;
Gneuss (1968) 85–90, 122, 198, 241, 246, 248 et passim;
Korhammer (1973) 180–1;
F.C. Robinson (1973) 453–5;
Hohler (1975) 220 n. 10;
Korhammer (1976) 115–21 et passim;
Arngart (1977) 101–4;
Korhammer (1980) 37;
Arngart (1981) 188–300;
Gneuss (1990) 6 n. 11 [repr. Scragg (2003) 77 n. 11 (text on declinations)];
Blockley (1994) 80;
R. Gameson (1995a) 102 n. 28, 111–12 n. 55, 131 n. 135;
Springer (1995) 129;
Gneuss (1997) 26–7

Item Number: 108
Shelfmark: Durham, Durham Cathedral Library, MS B. IV. 19

Date: s. xi (Ker); s. x med. (Gneuss and Lapidge)

Medieval provenance: Durham (Gneuss and Lapidge)

Title: Glosses

Ker's Description:

Six glosses to Prudentius (MS. in Anglo-Saxon minuscule, s. x med.: hair outside all sheets). Printed Napier 1900, no. 47.

OE glosses in more than one hand: the letter-forms are caroline. The facsim. of f. 14r by Mynors 1939, pl. 14a, shows glosses 2, 3.

The ex-libris on f. 1r shows that the manuscript was at Durham in s. xii/xiii. Mynors 1939, no. 18.

Catalogues and Links:

Scragg: 325, 326

Gneuss and Lapidge: 246

DigiPal: <http://digipal.eu/digipal/manuscripts/744/>

Post-medieval Provenance: The ex-libris on f. 1r shows that the manuscript was at Durham in s. xii/xiii (Ker)

Gneuss and Lapidge Bibliography:

246. Durham, Cathedral Library, B. IV. 9

s. x med., (prov. Durham)

Contents: Gennadius, on Prudentius (*De uiris inlustribus* [CPL 957], ch. xiii); Prudentius, *Praefatio operum* [CPL 1437], *Cathemerinon* [CPL 1438], *Apotheosis* [CPL 1439], *Hamartigenia* [CPL 1440], *Psychomachia* [CPL 1441], *Peristephanon* [CPL 1443], *Contra Symmachum* [CPL 1442], *Dittochaeon* [CPL 1444], *Epilogus* [CPL 1445], all glossed; Optatianus Porphyrius, *Carm. xv* [SK 605]

MS:

Rud (1825) 181;

Bergman (1926) xxxviii–xxxix;

Mynors (1939) no. 18;

Lavarenne (1943–51) I.xxvi;

M.P. Cunningham (1966) xix;

Rella (1977) 161 n. 5;

Piper (1978) 226 n. 32;

A.G. Watson (1987a) 24;

D. Ganz (1993) 173 and n. 28;

Dumville (1994a) 150 n. 100;
R. Gameson (1996b) 167 n. 150;
Hartzell (2006) no. 92;
ASMMF XIV (2007) 83–97 [no. 121; Keefer];
Wieland (2009) 148;
Rankin (2012) 505 n. 112

FACS:

Mynors (1939) pls. 14 (a)–(b) [fols. 14r, 111r];
ASMMF XIV (2007) no. 121

ED:

Napier (1900) no. 47 [OE glosses];
Bergman (1926) [Prudentius, carmina, coll. as D];
Lavarenne (1943–51) [Prudentius, carmina, coll. as D];
M.P. Cunningham (1966) [Prudentius, carmina, coll. as D]

ST:

Wieland (1985) 168–9 and n. 25, 171;
Wieland (1987) 216, 218–21, 225–6;
Biggs et al. (1990) 150–6 [Wieland];
Karkov (2001a) 119 n. 22;
Petruccione (2008) 250–1

Item Number: 109

Shelfmark: Durham, Durham Cathedral Library, MS B. IV. 24, fols 74-127

Date: s. xi2 (Ker)

Medieval provenance: Fols 74-127 were at Durham by s. xi/xii (see above) and were bound with fols 1-73 without doubt by 1391 (*Catt. Vett.*, p. 30), and probably much earlier, since the whole manuscript is likely to be the 'Martyrologium et Regula' given by Bishop William of St. Carilef (d. 1096) (Ker); all parts prov. Durham s. xi/xii (by 1096) (Gneuss and Lapidge); Unknown. Keefer suggests that the *Rule of St Benedict* has 'a form better suited to a Canterbury origin in the 1080s than it does to Durham Cathedral Priory' (2007, p. 99). (EM1060)

Title: Bilingual Rule of St. Benedict

Ker's Description:

The OE translation of the Rule (fols 98v-123v) follows the Latin text (fols 74v-95r). The arrangement is different from that of all other bilingual copies of the Rule, in which the OE follows the Latin chapter by chapter. This copy was not used by Schröer 1885-8, but was collated with Schröer's edition by Caro 1898, 161, on the basis of a transcript by Canons Greenwell and Fowler. The capitula of the Latin text are numbered I-LXXIII, but the chapters in the text itself are numbered from I-LXXII, owing to the omission of chapter 62. There are traces of the feminine gender, e.g. 'quę' for 'qui', 'altera' for 'alter', all of which have been altered to masculine. The OE has no capitula, chapter-headings, or chapter-numbers, but the text is written in paragraphs which agree with the chapters of the Latin, and each paragraph begins with the first words of the corresponding Latin chapter. Chapter 62 is not omitted.

Fols 74r, 95v-98r, 123v/29-127v were originally blank. A hand of s. xi/xii supplied chapter 62 of the Latin text on f. 95v and part of the Latin prologue on f. 74r. For other additions, some relating to Durham, in hands of s. xi/xii and s. xii, cf. Rud's catalogue and Mynors 1939, 44.

54 folios, bound up after a calendar (fols 5-11), a Durham martyrology (fols 12-46), and Lanfranc's constitutions (fols 47-73), all of s. xi/xii. Six quires of eight leaves (fols 74-121), followed by a quire of six leaves. The four quires containing the OE (fols 98-127) are signed I-III at the end. 262x184 mm. Written space 214x138 mm. 33 long lines. Binding of s. xix.

OE is contemporary with the Latin text of the Rule, but in a better hand: **ð**, not **p**, is used for **th**: the nota 7 for *and* is raised above the general level of the letters: descenders are short with ends curving to the left. The initials, alternately purple (which is sometimes filled with yellow) and red, are by the same hand throughout fols 74-127. Facsim. by Mynors 1939, pl. 33b, shows OE on f. 116r.

Fols 74-127 were at Durham by s. xi/xii (see above) and were bound with fols 1-73 without doubt by 1391 (*Catt. Vett.*, p. 30), and probably much earlier, since the whole manuscript is likely to be the 'Martyrologium et Regula' given by Bishop William of St. Carilef (d. 1096): cf. *Catt. Vett.*, p. 118. Our OE text is styled 'regula Sancti benedicti in gallico' by a late-fifteenth-century Durham librarian (f. 12r).

Catalogues and Links:

Manuscript link: <https://iiif.durham.ac.uk/index.html?manifest=t1mcr56n0965>

Scragg: 327

Gneuss and Lapidge: 248

DigiPal: <http://digipal.eu/digipal/manuscripts/747/> (fols 5-74)

<http://digipal.eu/digipal/manuscripts/1816/> (fols 74-127)

Post-medieval Provenance: ?

EM1060-1220: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/durham-cathedral-library-b-iv-24>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

248. Durham, Cathedral Library, B. IV. 24, fols. 5–127

all parts prov. Durham s. xi/xii (by 1096); numerous later additions, esp. obits

Contents (fol. 5): confraternity conventions (s. xi ex., Durham)

Contents (fols. 6–11): liturgical calendar, with obits but no saints' feasts (s. xi ex.)

Contents (fols. 12–45): Usuard of Saint-Germain-des-Prés, Martyrologium, with obits; gospel lectionary for use in the Chapter Office (with gospels abbreviated?) (s. xi ex.)

Contents (fols. 47–71): Lanfranc, Constitutiones (s. xi ex. [1091×1096], Canterbury CC)

Contents (fol. 74r): William of Saint-Carilef, Epistola (s. xi/xii)

Contents (fols. 74v–123): Regula S. Benedicti+* [CPL 1852] (s. xi2 or xi/xii)

Contents (fols. 124–7): liturgical and other notes (s. xi/xii)

MS:

Rud (1825) 204–18;

Glunz (1933) 191;

Mynors (1939) no. 51;

Knowles (1951) xxiii;

N.R. Ker (1964) 68;

Gretsch (1974) 126;

Piper (1978) 215–16;

A.G. Watson (1987a) 25;

Gullick (1994);

Piper (1994);

Webber (1995) 155;

Gullick (1998c) 183–4;

R. Gameson (1999a) no. 269;

Gretsch (1999a) 227, 245;

Knowles—Brooke (2002) xliv;

Lawrence-Mathers (2003) 24, 26, 35–6, 42, 56, 58–9, 71, 78, 147;

Moore (2004) 101;

ASMMF XIV (2007) 99–109 [no. 122; Keefer];

Álvarez-López (2007b) 209–23;

Webber (2012) 216 and nn. 22–4, 217 n. 26

DEC:

R. Gameson (1995a) 97, 142

FACS:

Mynors (1939) pls. 33 (a)–(b) [fols. 5v, 116r];
Gullick (1998c) 184 [fol. 67v];
Rollason (1998) pls. 6 (d), 42–3 [fols. 33v (detail), 90v, 98v];
Lawrence-Mathers (2003) pl. 2 [fol. 74v];
ASMMF XIV (2007) no. 122

ED:

Caro (1898) [collates OE ‘Rule of St Benedict’ with Schröer (1885–8)];
Knowles (1951) 1–149 [base MS for Lanfranc, *Constitutiones*];
Piper (1998a) 187–201 [base MS for obits in calendar and martyrology];
Knowles—Brooke (2002) [Lanfranc, *Constitutiones*, coll. as D];
Rollason (2000) 238–40 [collation of William, *Epistola*]

LANG:

Gretsch (1999a) 116, 213

ST:

Bischoff (1938) 81, 83;
Gretsch (1973) 37–40;
Gretsch (1974) 128–37;
Wieland (1985) 167;
Browne (1988) 155 et passim;
Piper (1994);
R. Gameson (1998) 238;
Graham (1998a) 55 n. 15;
Gullick (1998a);
Piper (1998a);
Jayatilaka (2003) 166–73;
G. Barrow (2004) 111–13;
M.P. Richards (2006) 291;
Pfaff (2009) 109, 182

Item Number: 110*. Durham, University Library, Cosin V. II. 6
Shelfmark: 110*. Durham, University Library, Cosin V. II. MS 6

Date: s. xii in.

Medieval provenance: Durham (em1060)

Title: *Bede's Death-song*

Ker's Description:

Bede's Death-song forms part of Cuthbert's letter De obitu Bedae, incorporated into Symeon of Durham's history of the church of Durham (p. 57). Printed Dobbie 1937, 86; Arnold 1882, i. 44. The Death-song is in the main hand which has a slight forward slope. The insular letter-forms are used, except **a, e: h** is four times of the insular form and three times of the caroline form: long **s** is used initially and medially and low **s** finally: **ð** and **d** are of the same shape, but **ð** is larger: the ends of descenders turn to the left.

The manuscript, written no doubt at Durham itself, contains a Durham ex-libris, s. xv, and is identifiable with the copy of Symeon's history listed in the catalogue of books kept in the registry of the prior in 1421 (*Catt. Vett. Dunelm.*, p. 124 O). Mynors 1939, no. 86.

Catalogues and Links:

Digital rep. URL:

<https://iiif.durham.ac.uk/index.html?manifest=t1m4q77fr328&canvas=t1t9g54xj06q>

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1869/>

Post-medieval Provenance: Not found

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/durham-university-library-cosin-v-ii-6>

Item Number: 111

Shelfmark: Edinburgh, National Library of Scotland, Advocates 18.7.7

Date: s. x ex., xi (Ker)

Medieval provenance: Thorney (Ker)

Title: Glosses

Ker's Description:

One hundred and fifty-two glosses to Sedulius, Carmen Paschale (MS. in English caroline minuscule, s. x ex.). Printed Meritt 1945, no. 30.

Glosses 82-152 are in square Anglo-Saxon minuscule, contemporary with the text: a is straight-topped. Glosses 1-81, all on fols 1v, 2r, are in a smaller and later hand, s. xi.

The manuscript is from Thorney and was formerly a single volume with 18. 7. 8 and 18. 6. 12, both of which are inscribed 'liber succentoris thorneye' (s. xiii). As such it is entered, as no. 7, in the book-list of Henry Savile of Banke (ed. J. P. Gilson in *Trans. Bibl. Soc.* ix (1909), pages 140-210), the part now detached as 18. 7. 7 forming the last three items of no. 7: Savile's cipher is on fol. 1r (and on fol. 1r of 18. 6. 12). It belonged in 1630 to James Balfour of Denmilne, who owned 18. 6. 12 and 18. 7. 8 also, and came to the Advocates' library from Sir Michael Balfour of Denmilne in 1699.

Catalogues and Links:

Digital rep. URL: <https://digital.nls.uk/210499910>

Scragg: 229-30

ASMFF: 5

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/756/>

Gneuss and Lapidge: 253

Post-medieval Provenance: It belonged in 1630 to James Balfour of Denmilne, who owned 18. 6. 12 and 18. 7. 8 also, and came to the Advocates' library from Sir Michael Balfour of Denmilne in 1699. (Ker)

Gneuss and Lapidge Bibliography:

252. Edinburgh, National Library of Scotland, Advocates 18. 6. 12

s. xi ex. or xii in., (prov. Thorney)

Contents: Persius, Satirae; Latin epigram [SK 14414]; Avianus, Fabulae; Cato nouus (incomplete); Latin poetic fragment [SK 9929]; Gesta Ludouici imperatoris [SK 3866] (incomplete); excerpts from Horace, Epistulae; three Latin poems [WIC 11654, 13383, 14284 (Marbod of Rennes)]; three Latin epigrams and three riddles; Abbo of Saint-Germain-des-Prés, Bella Parisiacae urbis, bk. III; Symposium, Aenigmata (incomplete)

MS:

Schenkl no. 3030;

N.R. Ker (1948-55);

A. Vernet (1948) 39-40;

N.R. Ker (1964) 189 and n. 5;

Lowe (1964) no. 47;

A.G. Watson (1969) 18 [repr. A.G. Watson (2004) no. IX];

CLA Supplement (1971) no. 1690;
I.C. Cunningham (1973) 84–5;
Munk Olsen (1982—) I.446;
T. Hunt (1991) I.64–5;
R. Gameson (1999a) no. 290;
Lendinara (2010) 121–2

FACS:

A.G. Watson (1969) pl. V (a) [fol. 1r] [repr. A.G. Watson (2004) no. IX, pl. IX]

253. Edinburgh, National Library of Scotland, Advocates 18. 7. 7

s. x ex., OE glosses partly s. xi, (prov. Thorney)

Contents: Sedulius, Letter I to Macedonius, Carmen paschaleo [CPL 1447], Hymni [CPL 1449]; four poems on Sedulius [SK 15784, 14842, 14841, 12954]; poem by pseudo-Vergil [SK 16845]

MS:

Schenkl no. 3033;
N.R. Ker (1948–55);
A. Vernet (1948) 38, 50–1;
N.R. Ker (1964) 189;
A.G. Watson (1969) 18 [repr. A.G. Watson (2004) no. IX];
I.C. Cunningham (1973) 87–8;
Lapidge (1982a) 114 [repr. Lapidge (1996b) 479–80];
Vaciago (1993) 11 [no. 42];
Springer (1995) 48–9;
ASMMF V (1997) 28–34 [no. 125];
I.C. Cunningham];
Wieland (1998) 16 n. 34;
Hartzell (2006) no. 96;

FACS:

ASMMF V (1997) no. 125

ED:

Meritt (1945) no. 30 [OE glosses]

ST:

Glauche (1970) 100 n. 89;
F.C. Robinson (1973) 458–61, 466 n. 76;
Korhammer (1980) 55;
Lapidge (1982a) 137 n. 93 [repr. Lapidge (1996b) 483 n. 93];
R.I. Page (1982) 159

254. Edinburgh, National Library of Scotland, Advocates 18. 7. 8 [palimpsest, upper script]

s. xi ex., (prov. Thorney)

Contents: Cicero, *In Catilinam* I–IV; pseudo-Sallust and pseudo-Cicero, *Invectiuae*; Atticus of Constantinople (?), *Epistula formata*; explanation of Greek letters

MS:

Schenkl no. 3034;
N.R. Ker (1948–55);
A. Vernet (1948) 48–50;
A.G. Watson (1969) 18 [repr. A.G. Watson (2004) no. IX];
I.C. Cunningham (1973) 88–9;
Munk Olsen (1982—) I.167;
L.D. Reynolds (1983a) 350–2;
R. Gameson (1999a) no. 291;
R. Gameson (2012a) 19 and n. 27

FACS:

N.R. Ker (1948–55) pls. III–IV

ED:

L.D. Reynolds (1991) 225–37 [Sallust and Cicero, *Invectiuae*, coll. as S]

ST:

Lambert (1969–72) no. 628

Item Number: 112

Shelfmark: Oxford, Bodleian Library, MS Broxbourne 90.28 (G&L); Collection of Mr. Albert Ehrman, Clobb Close, Beaulieu, Hants, no. 888 (Ker-old shelfmark)

Date: s. xi (Ker)

Medieval provenance: London (Ker)

Title: Passion story

Ker's Description:

Part of a leaf containing a narrative which appears to correspond in general with and is sometimes verbally the same as the OE version of Matthew 27.45-66. Only half a dozen letters remain in each of twenty lines on recto and verso: the recto has the ends of lines and the verso the beginnings.

A strip measuring 155 x 50 mm. **a** is usually Caroline and **s** either high or round. **p** is usual initially and **ð** medially and finally. Accents occur on the words 'min', 'nu', and 'aleat'.

The strip is in the binding of a copy of Haymo on the Pauline Epistles, Col. 1528. The binding is contemporary English and, no doubt, London work and bears panels on which occur the initials H. I.: cf. G. D. Hobson, *Blind-stamped Panels in the English Book-trade*, 1944, p. 38, and J. B. Oldham, *Shrewsbury School Library Bindings*, 1941, p. xxxv.

Corrigenda:

112 The book in which this binding fragment was found is now on deposit from Mr John Ehrman in the Bodleian Library, Oxford. The fragment was detached (in 1957?) and is now missing. I [Neil Ker] have a transcript. [Ker]

112. This fragment, reported as missing in Ker's 'Supplement', remains in the Bodleian Library as MS. Broxbourne 90.28. The binding is classified separately as Broxbourne 9.12 [Blockley, 'Further Addenda'].

Catalogues and Links:

Medieval Bodleian: https://medieval.bodleian.ox.ac.uk/catalog/manuscript_1984

Scragg: 876

DigiPal: <https://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1261/>

Gneuss and Lapidge: 608.5

Post-medieval Provenance: The strip is in the binding of a copy of Haymo on the Pauline Epistles, Col. 1528. The binding is contemporary English and, no doubt, London work and bears panels on which occur the initials H. I.: cf. G. D. Hobson, *Blind-stamped Panels in the English Book-trade*, 1944, p. 38, and J. B. Oldham, *Shrewsbury School Library Bindings*, 1941, p. xxxv. (Ker)

Gneuss and Lapidge Bibliography:

608.5. Oxford, Bodleian Library, Broxbourne 90.28 [formerly no. 688 in the Collection of Mr A. Ehrman, Clobb Close, Beaulieu, Hants.]

s. xi

Contents: Passion story* (f)

MS:

N.R. Ker (1976a) 124;
Liuzza (1998) 16 n. 11

[NOTE: although the fragment was reported as missing by both N.R. Ker (1976a) and Liuzza (1998), its presence in the Bodleian Library was confirmed in a letter from B.C. Barker-Benfeld to HG dated 27 Oct. 1997].

Item Number: 113
Shelfmark: Ely, Ely Cathedral Library, MS C (or G) 60

Date: s. xii/xiii (Ker, EM1060)

Medieval provenance: Unknown (EM1060)

Title: Writ, &c.

Ker's Description:

Two passages in bk. 2 of the Historia Eliensis Insulae, as in no. 93.

a. f. 72r 'Merie sungen ðe muneches binnen ely. ða chut. ching reu ðer by. Roweb chites noer the lant. 7 here we þes muneches sæng'. The words occur in the story of Cnut's visit to Ely. Coll. Stewart 1848, 202.

b. f. 77r **Stabilitas loci a rege robورata**, a writ of Edward the Confessor to Abbot Wulfric of Ely, begins 'Æward cyninc gret ealle mine biscopas'. Coll. Harmer 1952, 224 (no. 47); as Stewart 215. The English is followed on f. 77r by a Latin version (see Harmer 225).

OE is in the main hand. Apart from the use of the special letters þ, ð, [w], æ, OE is not distinguished from Latin in art. *a*: in art. *b* r is insular and s long.

The manuscript bears a pressmark ':C(or G):60' at the head of f. 2r and four lines of verse on f. 1v (s. xv):

'Hic liber insignis etheldrede memoratur
Qui monachis dignis eliensibus attitulatur
Rex edmunde fouens semper monachos berienses
Regraciando regens esto monachos elienses'.

Catalogues and Links:

Manuscript link:

https://archivesearch.lib.cam.ac.uk/repositories/2/archival_objects/1346217

DigiPal: <http://digipal.eu/digipal/manuscripts/1870/>

Post-medieval Provenance: ?

EM1060-1220: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/ely-cathedral-library-c-or-g-60>

Item Number: 114 Épinal, Bibliothèque Municipale 72, fols 94r-107r

Shelfmark: Épinal, Bibliothèque Municipale, MS 72, fols 94r-107r

Date: s. viii

Medieval provenance: England or English centre of the Continent (Ker)

Title: *Glossary in Latin and OE*

Ker's Description:

An alphabetical glossary, now of over 3,000 words and originally of nearly 4,000 words, as appears from the complete copy in the Erfurt MS. (App.no. 10). About 950 glosses are in OE. Reproduced in facsimile, with a line-for-line transliteration, by Schlutter 1912¹. Collated in the edition of the Erfurt glossary (Erf.¹) by Goetz 1882-1901, v. 337. Sweet 1885, 36, prints only the entries containing OE, fused with those from Erf.¹ Two leaves are missing after f. 97r which ends in the letter C: f. 98r begins with the first word of F. Erf.¹ contains 463 lemmata between these points, and OE glosses to 149 of them (see Sweet, glosses 249-397). A leaf missing at the end contained part of U and all Y and Z: here Erf.¹ has 43 lemmata and 2 OE glosses (Sweet, glosses. 1099, 1100). A reagent has stained the upper part of folios 100v-7r and the whole of f. 107v but has not interfered with the legibility of the text: it was 'lyrrocide chimique', according to a note on the flyleaf, applied in 1837, when the copy now in Paris, B.N. suppl. Français 2717, was made. About the same time F. Mone made another copy, now in the Cooper collection at Lincoln's Inn. A very incomplete list of the imperfections of the facsimile reproduction, as compared with the manuscript, is given by Schlutter, p. v. Portions which cannot be read now with certainty, owing to rubbing, are lines 20-22, 24-29 in the first column of lemmata on f. 106v and lines 11-14 in the first column of lemmata on f. 107v.

Wrinkling affects the second column of glosses on f. 107r, and the initial T's in the first column on f. 107r are on the extreme inner edge of the page, owing to the way the sheet forming folios 102r and 107r has been bound: at both points some letters have been missed in the facsimile reproduction. As in Erf.¹ the lemmata under each letter of the alphabet fall into two groups. The first and larger is arranged according to sources, which have been identified as, mainly, Ars Focae, the Historia ecclesiastica of Eusebius in the translation of Rufinus, Orosius, the Bible, Jerome, De viris illustribus, Hermeneumata, and glossaries: see Lindsay 1921², 1-43. OE glosses are most numerous in the Orosius and Hermeneumata sections. The second group, which usually follows the first, is arranged in an AB order and is derived entirely from glossaries: see Lindsay, p. 44. The only OE glosses in this group are Sweet's glosses 120 'bucc' (? OE), 486 'liimmolegn', and 562 'tyndirin (both in the first group in Erf.¹), 718, 719 (? OE: see Lindsay, p. 47), 720 'snecca' (not in Erf.¹), 832, 833 'gillistrae' (not in Erf.¹), 835-8, 980-2. Gl. 455 'suggit' is not OE.

Fols 14, bound up after Augustinus, Sermones, of s. x and somewhat smaller format. Foliated 94-107, and in pencil 1-14 (so Schlutter), and paged 1-28. 1¹⁰ wants 5, 6 after f. 97r, 2⁶. 329 X 235-45 mm. Written space c. 303 X 210 mm. 38 lines in quire 1 (37 lines on f. 97rv) and 39 lines in quire 2. 3 columns of lemmata and 3 of glosses on each page. Single bounding lines. Pricks to guide ruling in both margins on the bounding lines. Ruling faint, on versos of folios 95r, 106r, elsewhere on rectos. Parchment soft, thick, and yellowish. There is no sign that the leaves are palimpsest, as stated by Schlutter, p. iv. Binding of s. xviii¹, similar to that of other manuscripts from Moyenmoutier. Fols 1rv-93rv were formerly bound separately, as appears from rust-marks on the last leaves. There are no marks of binding on folios 94rv-107rv, but folios

106rv, 107rv are wormholed. A reference to Hickes's *Thesaurus* (1705) in the upper margin of f. 94r has been clipped by the binder.

Anglo-Saxon minuscule, with majuscule elements: round **s** is frequent throughout, but other letter-forms characteristic of majuscule (horned **a**, **N**, **R**, upright)occur seldom, except on the first leaves: in crowded writing the minuscule is cursive : high **e** ligatures occur only in the more cursive parts: in OE **p**, **ð**, and [w] occur seldom, the usual graphs being **th** and **uu** : **æ** is written to the exclusion of **ae**, and when the latter occurs it is probably to be considered as an alteration of **a** to **æ** (e.g. f. 98r/25): the tailed **e** occurs occasionally: additions in the lower margins, e.g. f. 101v, are probably in the main hand. Facsimis. of all pages by Schlutter 1912¹ are reduced and by a varying amount, e.g. that of f. 107r (14r) measures 258 mm. In height, and that of f. 107v 280 mm. in height. The photo-lithographs by Sweet and Griggs 1883 are full-size, but technically inferior. Lowe 1953, no. 760, shows f. 96v.

Written in England, or, possibly, in an English centre on the Continent. Entered—with folios 1r-93r—in the catalogue of manuscripts at Moyenmoutier (Vosges) in 1727, now Épinal MS. 189, under the pressmark X. 1. 19: Sermones XLVIII S. Augustini. ibidem lexicon quoddam anglo-saxon.' Transferred with other Moyenmoutier manuscripts to Epinal after the revolution and discovered there by Mone in 1835. No. 7 in the Epinal catalogue of 1861.

Catalogues and Links:

Digital Repository URL: <https://galeries.limedia.fr/ark:/18128/d0s75hg5922r9k39/p1>

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1548/>

Gneuss and Lapidge: 824

Post-medieval Provenance: Transferred with other Moyenmoutier manuscripts to Epinal after the revolution and discovered there by Mone in 1835. (Ker)

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Contents: glossary+* (the 'Épinal-Erfurt Glossary')

MS: Cat. gén. Dép. (Quarto) III.429 [Michelant];
CLA VI (1953) no. 760;
Pheifer (1974) xxi–xxv;
T.J. Brown (1982) I.109 and n. 12 [repr. T.J. Brown (1993a) 210 and n. 12];
Bischoff et al. (1988a) 13–17;
A.K. Brown (1992) 106–7 and nn.;
Lapidge (2007) 35;
Sauer (2008) 439;
Wieland (2009) 145, 146;
Lapidge (2010a) 130–1;
ASMMF XVIII (2012) 67–83 [no. 128; Lucas];
Crick (2012) 177 n. 16

FACS: Sweet (1883) [complete facsimile];
Schlutter (1912) [complete facsimile];
Bischoff et al. (1988a) [complete facsimile];
T.J. Brown (1993a) ill. 58 [fol. 96v];

ASMMF XVIII (2012) no. 128 [complete facsimile]

ED: Sweet (1885) 36–106 [Latin—Old English entries only];
Sweet (1887/1978) 2–100 [Latin—Old English entries only];
Goetz (1888–1923) V.337–401 [complete glossary];
A.K. Brown (1969) [complete glossary];
Pheifer (1974) 3–58 [Latin—Old English glossary entries only]

LANG: H.M. Chadwick (1899) 188–249;
A. Campbell (1959) ['Ep.'];
Karl Brunner (1965) ['Ep.'];
Pheifer (1974) lvii–xcii;
Hogg (1992) ['EpGl']
ST: Lindsay (1921b);
Pheifer (1974) xl–xli;
Pheifer (1987);
Bischoff et al. (1988a);
Pheifer (1992) 191–205;
Pheifer (1994) *passim*;
Pheifer (1995) 329–33;
Lapidge (2007) 34–48;
Sauer (2007);
Sauer (2008);
Lapidge (2010a) *passim*;
Giliberto (2011) 127–8 and n. 40;
Rusche (2011) 402–14; R. McKitterick (2012) 325

Item Number: 115
Shelfmark: El Escorial, Real Biblioteca MS E. II. I (Ker)

Date: s. xi (Ker)

Medieval provenance: Dorsetshire (Ker)

Title: Inscription

Ker's Description:

The words 'Pas boc syllþ ælfgyþ gode into horetune' are at the top of fol. 1r of a copy of Boethius, *De consolatione philosophiæ* (MS. in caroline minuscule, perhaps English, s. xi in.: 117 leaves).

The abbey of Horton in Dorsetshire was founded *c.* 1050 and became a dependency of Sherborne in 1122. The manuscript was in the collection of King Philip II of Spain (1527-98), whose arms are on the binding.

Catalogues and Links:

Digital Repository URL:

<https://rbmecat.patrimonionacional.es/cgi-bin/koha/opac-detail.pl?biblionumber=616>

Scragg: 332

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1547/>

Gneuss and Lapidge: 823

Post-medieval Provenance: The manuscript was in the collection of King Philip II of Spain (1527-98), whose arms are on the binding. (Ker)

Gneuss and Lapidge Bibliography:

823. El Escorial, Real Biblioteca de San Lorenzo de El Escorial, e. II. 1

s. x/xi or xi in., Continent or England, prov. Horton Abbey, Dorset, s. xi2

Contents: Boethius, *De consolatione Philosophiae* [CPL 878], with abbreviated version of commentary by Remigius

MS:

Antolin (1910–23) II.33–4;

N.R. Ker (1964) 103;

T.A.M. Bishop (1971) 18;

Bolton (1977a) 57–8;

O'Donovan (1988) lxi;

Dumville (1993g) 54 n. 240, 55;

Budny (1997) I.460;

Lapidge (2006) 56 n. 20, 293;

Wittig (2007) 189;

Ziolkowski (2007) 250;

Godden—Irvine (2009) I.xlv;

Wittig (2010) 250;

R. Gameson (2012a) 29 n. 66;

Rankin (2012) 505 n. 111;

Item Number: 116
Shelfmark: Exeter, Exeter Cathedral Library, MS 3501, fols 8-130

Date: s. x2 (Ker, Gneuss and Lapidge)

Medieval provenance: Given to Exeter by Bishop Leofric (d. 1072) (Ker); prob. SW England (or Canterbury CC??), prov. Exeter by s. xi3/4 (Gneuss and Lapidge)

Title: 'The Exeter Book'

Ker's Description:

'The Exeter Book' of alliterative verse. Printed Krapp and Dobbie 1936. The contents are described in full in *Exeter Book* 1933, 38-43. Imperfect at the beginning and by loss of single leaves after folios 37, 69, 73, 97, 105, 111. The first six lines on f. 53r have been excised. For evidence that leaves are missing between f. 52 and f. 53 see *Exeter Book*, p. 58, and Ker 1933, 227. Fols 8-10 are damaged by a stain and folios 119-30 by a burn or by damp, with loss of some writing. A line-for-line transcript of parts of folios 8-12, 118v-30v is in *Exeter Book*, pp. 69-82; cf. Ker 1933, 225, Schaar 1949, 71-72, and for the difficult passage on f. 8v the photograph under ultra-violet light by Smith 1938, pl. 9. Letters on f. 9r have been retouched. Punctuation has been added on folios 14v-15v, 16v-20r, 21r, 32v, 33r. Laurence Nowell wrote an interlinear English gloss to seven lines on f. 9r, and use was made of the manuscript by Joscelyn and in the Parkerian *A testimonie of antiquitie* (1566).

123 folios. An incorrect sixteenth-century foliation has been cut away in part. Collation: wants 1, 2⁶+1 leaf after 4 (f. 19), 3-4⁸, 5⁸ wants 1 before f. 38, 6⁶+1 leaf after 2 and 1 after 5 (folios 47, 51), 7-8⁸, 9⁸ wants 2, 7 after folios 69, 73, 10-11⁸, 12⁸ wants 8 after f. 97, 13⁸, 14⁸ wants 1 after f. 105 and 8 after f. 111, 15⁶+1 leaf after 2 (f. 114), 16⁴+2 leaves before 1 (folios 119, 120) and 1 leaf after 3 (f. 124), 17 five (folios 126-130). 1 and 8 in quire 15 are half-sheets. c. 310-20x218-25 mm. Written space 240x160 mm. 21-23 long lines. Rebound in 1930: the former binding, of s. xvii/xviii, has been preserved.

The hand is the same throughout. The same type of square Anglo-Saxon minuscule and probably the same hand are found in nos. 275, 308 (cf. *Exeter Book*, p. 85, and Ker 1933, 230).

Completely reproduced *Exeter Book* 1933; f. 19v also in *New Pal. Soc.*, pl. 9.

Given to Exeter by Bishop Leofric (d. 1072) and described in the list of his gifts as 'i. mycel englisc boc be gehwilcum þingum on leoðwisan geworht'. Wanley, p. 280.

Corrigenda:

116. 'Unnoticed Punctuation in the Exeter Book', D.S. McGovern, *Medium Ævum* 52 (1983), 90-99. [Blockley]

Catalogues and Links:

Manuscript link: <https://theexeterbook.exeter.ac.uk/viewer.html>

Scragg: 341

Gneuss and Lapidge: 257

DigiPal: <http://digipal.eu/digipal/manuscripts/763/>

Post-medieval Provenance: ?

Gneuss and Lapidge Bibliography:

257. Exeter, Cathedral Library, 3501, fols. 8–130 (the ‘Exeter Book’)
s. x2, prob. SW England (or Canterbury CC??), prov. Exeter by s. xi3/4

Contents (OE poetry): Christ I-III**; Guthlac (A and B)**; Azarias**; Phoenix**; Juliana**;
Wanderer**; Seafarer**; Widsith**; Maxims I**; Riming Poem**; Physiologus** (Panther**,
Whale** and Partridge**); Soul and Body II**; Deor**; Wulf and Eadwacer**; Riddles**;
Wife’s
Lament**; Judgement Day I**; Husband’s Message**; Ruin**; other shorter poems**

MS:

Chambers et al. (1933) 55–67 [Fürster];
Krapp—Dobbie (1936) ix-xxv;
N.R. Ker (1964) 82;
Parkes (1976b) 163 [repr. Parkes (1991) 160];
Drage (1978) 347–8;
Pope (1978);
McGovern (1983);
Backhouse et al. (1984b) no. 153;
J. Hill (1986);
J. Hill (1988) 4–9;
Muir (1991b);
Dumville (1992a) 83;
Conner (1993);
Conner (1994);
Pfaff (1994) 61;
R. Gameson (1996b);
Brantley (1999) 50 n. 22, 61–2;
Lapidge (2000a) 13;
Muir (2000) I.1–44;
Orton (2001) 213, 222;
W. Schipper (2003) 161;
R.M. Butler (2004) 175, 178–9, 181, 183, 195–6, 199–204, 205–7;
Roberts (2005) 60–2 [no. 11];
C. Bishop (2007b) 97–9;
Rambaran-Olm (2007) 207;
Cucina (2008) [bibliography];
Graham (2009) 189;
Treharne (2009b) 99–101;
Crick (2012) 181;
R. Gameson (2012a) 24, 58–9 and n. 199;
Raw (2012) 460;

Scragg (2012a) no. 341

DEC:

R. Gameson (1995b) 223 n. 183

FACS:

Chambers et al. (1933) [complete facsimile];
Muir (2006) [complete electronic facsimile];
[facsimiles of individual leaves are too numerous to list, but note *inter alia permulta*]: Conner (1993) pls. I–VII [fols. 20v, 53r, 98r, 100r, 125r, 125v (details)];
R. Gameson (1996b) pls. III–IV [fols. 45v, 1v];
Lapidge (2000a) 13 [fol. 45v (details)];
Roberts (2005) pl. 11 [fol. 32v];
Owen-Crocker (2009) fgs. 4.1 [fol. 8r], 6.15 [fol. 9r]

ED [note that early editions and partial editions are not recorded]:

complete manuscript:
Krapp—Dobbie (1936),
Muir (1994) [2nd ed. 2000];

individual poems:

Juliana:
Woolf (1955; rev. 1978);

Christ I:
J.J. Campbell (1959);

Seafarer:
Gordon (1960),
Pope (1981),
Klinck (1992),
Cucina (2008);

Widsith:
Chambers (1912),
Malone (1962);

Wanderer:
Leslie (1966; rev. 1985),
Dunning—Bliss (1969),
Pope (1981),
Klinck (1992);

Azarias:
Farrell (1974);

Maxims:
Shippey (1976);

Deor:
Malone (1977),
Pope (1981);

Riddles:
Williamson (1977);

Resignation:
Malmberg (1979; rev. 1982);

Guthlac:
Roberts (1979);

Wife's Lament, Husband's Message, Ruin:
Leslie (1988);

Phoenix:
N.F. Blake (1990)

LANG:
Govern (1983) 90–9

ST:
Chambers et al. (1933);
K. Sisam (1953a) 31–2, 97–108, 291–2;
Pope (1969) [study of missing leaf];
Pope (1974) [study of lacuna];
Bliss—Frantzen (1976) 385–402 [reconstruction and dislocation];
Pope (1978) 25–65;
Greenfeld—Robinson (1980) 20–1 [bibliography];
Pope (1981) [damage and reconstruction];
O'Brien O'Keeffe (1985) [Riddle 40];
Muir (1989);
Muir (1991a);
Muir (1991b);
Kiernan (1994a) 42, 44–6;
Frank (1998) 207–21;

Brantley (1999) [Descent into Hell];
R.M. Butler (2004);
J. Hill (2005a) 85;
Rambaran-Olm (2007) 207–8 [Descent into Hell];
Treharne (2007a) 262;
Cucina (2008);
Scragg (2012b) 553–4

Item Number: 116*
Shelfmark: Exeter, Exeter Cathedral Library, MS 3507

Date: s. x2 (Gneuss and Lapidge)

Medieval provenance: S England (Canterbury CC or Sherborne?), prov. Exeter s. xi2 (Gneuss and Lapidge)

Title: Glosses

Ker's Description:

Two glosses on f. 98v of a manuscript containing Isidore, De natura rerum, and other texts (MS. of s. x2 in the same script as MS. Bodley 718 and no. 364) are noted by Derolez 1954, 220: 'luligines i. mereswin' and 'delphini i. simones ī seolas'. The same two glosses occur in the copy of Isidore, no. 146, art. a.

At Exeter in 1506 (Oliver, *Lives of the Bishops*, p. 303) and, no doubt, much earlier. MS. Bodley 718, one of the manuscripts in the same script, was given to Exeter by Bishop Leofric.

Catalogues and Links:

Manuscript link:

https://e90015uk.eos-intl.eu/E90015UK/OPAC/Details/Record.aspx?IndexCode=15&Tas_kCode=1431677&HitCount=1&CollectionCode=2&SortDirection=Ascending&CurrentPage=1&CurrentLinkCode=ME90015UK|11813916|1|2705210&SelectionType=0&SearchType=1&BibCode=ME90015UK|11813916|1|2705210

Scragg: 342

Gneuss and Lapidge: 258

DigiPal: <http://digipal.eu/digipal/manuscripts/764/>

Post-medieval Provenance: At Exeter in 1506 (Oliver, *Lives of the Bishops*, p. 303) and, no doubt, much earlier (Ker)

Gneuss and Lapidge Bibliography:

258. Exeter, Cathedral Library, 3507

s. x2, S England (Canterbury CC or Sherborne?), prov. Exeter s. xi2

Contents: Hrabanus Maurus, De computo; Latin verses [SK 7632 (=Vergil, Georg. I.231-9), 6489, 12559 (Ausonius), 3727, 12524, 1716, 8931, 12491]; prose notes on computus; Greek, Hebrew and three runic alphabets; Isidore, De natura rerum [CPL 1188]

MS:

Schenkl no. 3787;

R. Derolez (1954) 219–37;

N.R. Ker (1962–92) II.813–14;

N.R. Ker (1964) 82;

N.R. Ker (1976b) 24, 35 [repr. N.R. Ker (1985) 144, 156];

Drage (1978) 349–50;

Conner (1993) 4, 86–9 et passim;
Dumville (1992a) 64, 82 and n. 88;
Dumville (1993g) 100 n. 89;
R. Gameson (1996b) 162–4 and n. 128;
Chardonnens (2007b) 546;
Wieland (2009) 153;
R. Gameson (2012a) 67 n. 232;
D. Ganz (2012) 194 and n. 39;

DEC:

R. Gameson (2012c) 262 n. 38

FACS:

Conner (1993) pls. XII–XIII [fol. 12v, 68r]

ST:

Thiel (1969) 125 [Hebrew alphabet];
Bullough (1977) 50 n. 61b;
Munk Olsen (1982—) II.336;
Muir (1991b);
Gneuss (1992) 124 n. 66 [Hebrew alphabet];
R. McKitterick (2012) 328

Item Number: 117
Shelfmark: Gloucester, Gloucester Cathedral Library, MS 35

Date: s. xi1-xi2 (Ker); s. xi1, xi med., xi2 (Gneuss and Lapidge); s. ximed-xi2 (EM1060)

Medieval provenance: prov. Gloucester, all fragments (Gneuss and Lapidge); Unknown (EM1060)

Title: Homilies and Lives of Saints

Ker's Description:

Fragments from bindings. Fols 1-3, 5 are complete, or nearly so. F. 4 is damaged. F. 7 is the outer half of a leaf. Arts. I, 4, 5 are by Ælfric.

1. fols 1r-3r Fragments of Ælfric's life of St. Swithun, '7 oferworht...þa sáde se' (fols 1r, 2r) and 'hwæt...sibbe' (f. 3r). Printed Earle 1861, 2-12; coll. Skeat 1881-1900, i. 442 (no. 21, lines 19-163, 378-447).
2. fols 4r-6v Fragments of the life of St. Mary of Egypt, '[..]s...adune as[....]' (f. 4r), 'weardre...þ[a] þ[a]' (f. 5r), 'wæs genyrwed. ende. Amen' (f. 6r). Printed Earle 1861, 102-12; coll. Skeat 1881-1900, ii. 14 (no. 23B, lines 219-92, 428-97, 770-806: lines 248-92 are printed from this copy owing to a gap in the text of no. **162**).
3. f. 6v Begins '[Æ]rest mon sceal god lufian of ealre heortan'. Ends imperf. 'on criste. þonne'. Printed Earle 1861, 112; as Schröer 1885-8, 16/15-18/4 (ch. 4 of the Rule of St. Benedict).
4. f. 7r. 1-3 Three incomplete lines, '[..]uð is geond...[.]y wuldor'. As Thorpe 1844-6, i. 384/17-19 (end of the *Passio apostolorum Petri et Pauli*).
5. f. 7. 6-7v Fifty-five incomplete lines, '[..]ge þæt...andwear[d]an'. As Thorpe, ii. 380/23-384/10 (beginning of the homily *In festiuitate Sancti Petri*). On the verso the words 'Heo soðlice mid worde `ge`fæstnode þæt hit swa wære. 7' are added in the margin, s. xi2, evidently for insertion after Th. 382/22 *engel*: they translate Acts 12:15, *Illa autem affirmabat sic se habere*, and do not occur in other copies of the homily.

Seven half-sheets. Fols 1, 2 were originally adjacent. Probably three leaves separated f. 2 from f. 3. Two leaves separated f. 4 from f. 5 and four leaves separated f. 5 from f. 6. 294x223 mm. (f. 1). Written space 269 x 165 mm. F. 7 is part of a leaf, measuring 273 x 94 mm. 30 long lines. The rectos of fols 1, 5 and the versos of fols 2-4, 6 have the direct impression of the ruling. Kept in a portfolio.

Arts. 1, 4, 5 are in a hand of s. xi1: **a** tends to be square: **e** is high in the combinations **aeg**, **aet**: the left stroke of **y** rises higher than the right. The round, close-set hand of art. 2 is of s. xi. med.: **e** is prominently horned and is high in the combination **æ**: the ends of descenders curve to the left. Art. 3 was added rather later: the cross-bar of **ð** is a curved stroke which touches, but does not transect, the back. Photozincographic facsimiles of fols 1r-3v, 6r by Earle 1861.

Fols 1, 3 were pastedowns in and f. 2 was a flyleaf in the Register of Abbots Braunche (1500-10) and Newton (1510-14). This Register is in a contemporary binding, the boards of which show traces of writing offset from fols 1, 3. Fols 5, 6 were pastedowns in another volume.

Catalogues and Links

Scragg: 346-9

Gneuss and Lapidge: 262

DigiPal: <http://digipal.eu/digipal/manuscripts/771/>

Post-medieval Provenance: Fols 1, 3 were pastedowns in and f. 2 was a flyleaf in the Register of Abbots Braunche (1500-10) and Newton (1510-14). This Register is in a contemporary binding, the boards of which show traces of writing offset from fols 1, 3. Fols 5, 6 were pastedowns in another volume. (Ker)

EM1060-1220: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/goucester-cathedral-library-35>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

262. Gloucester Cathedral, 35

s. xi1, xi med., xi2, (prov. Gloucester, all fragments)

Contents: *Ælfric, Homilies** (f), *Lives of Saints** (f) [s. xi1]; *Life of St Mary of Egypt** (f) [s. xi med.]; *Regula S. Benedicti, ch. iv** (f) [s. xi2]

MS:

N.R. Ker (1972a) 5;

Gretsch (1973) 43–4;

Gretsch (1974) 126–37;

Godden (1979) lvii;

Scragg (1979) 263;

Scragg (1996) 220 [art. 2];

Clemoes (1997) 55–6;

Gretsch (1999a) 227;

Magennis (2002) 16 nn. 47–9;

Lapidge (2003a) 580;

FACS:

Earle (1861) [collotype facsimiles of the leaves containing *Ælfric's 'Life of St Swithun'* and the anonymous 'Life of St Mary of Egypt']

ED:

Earle (1861) 112 [base MS for OE Rule of St Benedict, ch. iv];

Needham (1976) [*Ælfric, 'Life of St Swithun'*, coll. as G];

Godden (1979) 221–2 [*Ælfric, CH II, Hom. XXIV*, coll. as fd];

Clemoes (1997) 398–9 [*Ælfric, CH I, Hom. XXVI*, coll. as fd];

Lapidge (2003a) 590–608 [*Ælfric, 'Life of St Swithun'*, coll. as G]

ST:

J. Hill (1996) 244;
Biggs et al. (2001) 322;
Lapidge (2003a) 582–5

Item Number: 118
Shelfmark: Hague, Koninklijke Bibliotheek MS 133. D. 22 (21)

Date: s. xi1 (Ker)

Medieval provenance: Unknown

Title: Homilies

Ker's Description:

Fragments of three homilies of Ælfric's first series of *Sermones catholici*, which occur together elsewhere only in the four complete copies of the first series (numbers **15, 43, 220, 257**).

1-2 (leaf 1, strips 1, 2). The greater part of eight lines remains on each side of the leaf in two adjacent strips: 'an cnapa giezi mid gytsunge undercropen...Se witega hine befran' on the recto (as Thorpe 1844-6, i. 400/16-23, St. Paul) and 'healfe genyrwiað...to scræfe. Pa' on the verso (as Napier 1901, 320, gospel-text for the 11th Sunday after Pentecost, lines 7-13).

2 (leaf 2, strips 3-5). About half of each of fourteen lines remains on each side of the leaf in three not quite adjacent strips: '[u]tan ymbse[tte mid ro]maniscum [here swa] lange...on þy[sum halgan] godspelle [ealle þa] scam[lican]' on the recto and 'ðeos [tostencednys þære byrig gelumpe ða] ða he [cwæð]...Seo b[uruhwaru] wæs wun[igende on] woruld[licere]' on the verso (as Thorpe i. 402/33-404/8, 404/19-30, 11th Sunday after Pentecost).

3 (leaf 3, strips 6-8). A few letters remain in each of twenty-eight lines on each side of the leaf. Strips 6 and 7 are adjacent to one another, the first and last words being 'ure fæde[r] and 'martis' on the recto and 'on me' and 'diacon' on the verso (cf. Thorpe, i. 416/11-24, 418/3-16, St. Laurence). The first and last words on the recto of strip 8 are '[mar]ti g[eoffrige]' and 'gode' and on the verso 'man[num]' and 'geax[ode]' (cf. Thorpe, i. 416/22-418/2, 418/14-25, St. Laurence).

3 (leaf 4, strip 9). The greater part of one line remains on each side: 'þrungunge, mid gastlicre sibbe 7 mid fot[ðnweale]' on the recto and 'Sixtus þa soðlice underhnah swurdes e[cge]' on the verso (as Thorpe, i. 418/26, 42017, St. Laurence).

Nine strips detached from a binding, the largest (1) measuring 27 X 134 mm. and the smallest (8) measuring 103 X 24 mm. The strips have been cut from four leaves, numbers 1, 2, 9 horizontally and numbers 3-8 vertically. Leaf 1 was next to leaf 2, and leaf 3 was next to leaf 4. The lower margin, 35 mm. high, appears on leaf 2, the upper margin, 20 mm. high, on leaf 4. The beginnings of lines are on strips 1v, 2v, 3r, 5v, 6r, 8v, 9v and the ends of lines on strips 1, 2r, 3v, 5r, 6v, 8r, 9r. The original written space on a leaf can be calculated approximately, from the evidence provided on leaves 1 and 3, as 215 X 145 mm. Fragments of 28 lines, evidently the whole number, remain on leaf 3. Ruling is on the verso of leaf 2 and on the recto of leaf 3.

A neat, upright, round hand: the end-stroke of final **a** is prolonged upwards: **e** is high in the combinations **æf, æg, æn, ær, æs, æt**: **y** may be straight-limbed or rounded and is regularly dotted: punctuation is by a point in the mid-line position.

Wrapped in a piece of paper marked 'Op 24 Octob. 1864 door Mr. L. van den Bergh geschenkt' and kept loose in a pasteboard cover. Van den Bergh was general archivist of the Netherlands.

Catalogues and Links:

Digital Repository URL:

<https://webggc.oclc.org/cbs/DB=2.37/SET=5/TTL=1/SHW?FRST=7>

Scragg: 299–306

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1565/>

Gneuss and Lapidge: 830

Post-medieval Provenance: Wrapped in a piece of paper marked 'Op 24 Octob. 1864 door Mr. L. van den Bergh geschenkt' and kept loose in a pasteboard cover. Van den Bergh was general archivist of the Netherlands. (Ker)

Gneuss and Lapidge Bibliography:

830. The Hague, Koninklijke Bibliotheek, 133. D. 22 (21)

s. Xi1 [probably from the same manuscript as nos. 811. 5 and 816. 6]

Contents: Ælfric, Catholic Homilies (f; from I.xxvii–xxix)

MS:

Fausbøll (1986) 9;

Clemoes (1997) 56–7;

Aram (2007) 427 n. 7;

Kleist (2007c) 496;

Scragg (2012a) nos. 299–306

Item Number: 119
Shelfmark: Hereford, Hereford Cathedral Library, MS P. i. 2

Date: s. xi med. (Ker, EM1060)

Medieval provenance: The manuscript was no doubt at Hereford when the OE documents were entered. The ex-libris, 'Liber eclesie herfordensis', is on f. 135v (s. xv) (Ker); Written in an English scriptorium under Celtic influence, probably in a centre near the Welsh border. Two eleventh-century records in Anglo-Saxon vernacular added on foll. 134 and 135 refer to places in Herefordshire and two convents at Hereford. A Hereford library-mark saec. XV occurs on the last page (CLA); Hereford (EM1060); prov. Hereford s. xi1 (Gneuss and Lapidge)

Title: Documents

Ker's Description:

Two documents in the blank space at the end of the last quire of a copy of the gospels (MS. in insular majuscule, s. viii ex.: Lowe 1935, no. 157).

a. f. 134rv The record of a shire-moot in the reign of Cnut, begins 'Her swutelað on ðisum gewrite þæt an scirgemot sæt æt ægelnoðes stane'. Printed Hickes 1705, *Dissert. Epist.*, p. 2 (thence Robertson 1939, no. 78, and cf. addenda); also Judge 1934, 94.

b. f. 135r The record of a purchase of land, datable 1043-6, in 11 lines begins 'Her swutelað on þisum gewrite þæt leofwine leofflæde broðor'. Printed *New Pal. Soc.*, description of pl. 234b; also Hickes 1705, *Dissert. Epist.*, p. 9 (thence Robertson 1939, no. 99, and cf. addenda).

On f. 135v are three lines of erased writing, 'Her...'. Traces of letters remain.

OE in a round, irregular hand, which may be the same in both records: e is high in the combination æ: long ascenders and descenders. *New Pal. Soc.*, pl. 234, shows the double opening, fols 134v, 135r.

The manuscript was no doubt at Hereford when the OE documents were entered. The ex-libris, 'Liber eclesie herfordensis', is on f. 135v (s. xv).

Catalogues and Links:

\Manuscript link:

http://mlgb3.bodleian.ox.ac.uk/mlgb/book/3103/?search_term=%7B%22location%22%3A%20%22Hereford%22%7D&field_to_search=multiple&page_size=500

Scragg: 350, 350a, 351

Gneuss and Lapidge: 266

DigiPal: <http://digipal.eu/digipal/manuscripts/777/>

CLA: <https://elmss.nuigalway.ie/catalogue/472>

Post-medieval Provenance: ?

EM1060-1220: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/hereford-cathedral-library-p-i-2>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

266. Hereford, Cathedral Library, P. I. 2 (the ‘Hereford Gospels’)
s. viii med., W Midlands or Wales, prov. Hereford s. xi1

Contents: gospels (incomplete); records* (added s. xi med.)

MS:

- Schenkl no. 4181;
Lindsay (1912a) 41–3;
A.T. Bannister (1927) 98–9;
Glunz (1933) 66;
Hopkin-James (1934);
CLA II (1935) no. 157;
McGurk (1956) 266 [repr. McGurk (1998) no. I];
McGurk (1961a) no. 15;
Sawyer (1968) nos. 1462, 1469 [OE records];
Bischoff (1986) 121;
McGurk (1987) 174 [repr. McGurk (1998) no. II];
Sims-Williams (1990) 181;
Webster—Backhouse (1991) 127–8 [no. 91];
Dumville (1992a) 118 and n. 120;
Mynors—Thomson (1993) 65–6;
R. Gameson (1994b) 40–3, 48;
Dumville (1999) 123;
R. Gameson (2000a);
Huws (2000) 5;
R. Gameson (2002c);
Karkov (2006a) 58 and n. 39;
M.P. Brown (2012) 135;
R. Gameson (2012a) 19 and n. 27, 37 and n. 90, 43, 49 and n. 149, 53 n. 182, 67 n. 234, 74 n. 254;
R. Gameson (2012b) 115 and n. 86;
Marsden (2012) 419 and nn. 63–4;
McKee (2012a) 168

DEC:

- Glunz (1933) 66;
McGurk (1955b) 106–7 [repr. McGurk (1998) no. IV];
Alexander (1978a) no. 38;
Ohlgren (1986) no. 38;
Webster—Backhouse (1991) 127–8;
R. Gameson (1994b) 40–2;
N. Edwards (2012) 245–6;
R. Gameson (2012c) 289 n. 141

FACS:

NPS I, pls. 233 [fols. 102r, 106r], 234 [fols. 134v, 135r];
Alexander (1978a) ills. 197–9 [fols. 1r, 36r, 102r];
Webster—Backhouse (1991) 127 [fol. 102r];
R. Gameson (2012) pl. 9.1 [fol. 102r]

ED:

A.J. Robertson (1939) nos. 78, 99 [records];
B. Fischer (1988–91) [gospel excerpts coll. as Hh]

ST:

McGurk (1956) 263 [repr. McGurk (1998) no. I];
T.J. Brown (1984) 326 [repr. T.J. Brown (1993a) 239];
P. Wormald (1988a) 264 [no. 80 =Sawyer (1968) no. 1462];
McGurk (1994b) 22 [repr. McGurk (1998) no. XII];
Keynes (2000) 16–18 [records]
Treharne (2021)

Item Number: 120
Shelfmark: Hereford, Hereford Cathedral Library, MS P. i. 17

Date: s. xii/xiii (Ker, EM1060)

Medieval provenance: The manuscript is from Cirencester: 'Liber ecclesie beate marie cirencestrie' (flyleaf) (Ker); Cirencester (EM1060)

Title: Glosses

Ker's Description:

Fifty-seven glosses to Aldhelm, *De laude virginitatis*, in the prose version (MS. s. xii/xiii). Printed Napier 1900, no. 3. All but the first two glosses occur also in Digby 146 (no. 320): cf. Napier, p. xxv.

The OE is nearly contemporary with the text and with Latin glosses and scholia to it: it is in lighter-coloured ink than the Latin glosses and was added, evidently, after them. **p** is written for [w] in glosses 46, 55 and **s** for **r** in gl. 14. Elsewhere the scribe has copied the OE letter-forms correctly, retaining [w], **p**, **ð**, and the insular forms of **f**, **g**, **h**, **r**, but not of **a** and **s**.

The manuscript is from Cirencester: 'Liber ecclesie beate marie cirencestrie' (flyleaf).

Catalogues and Links:

Manuscript link:

http://mlgb3.bodleian.ox.ac.uk/mlgb/book/1744/?search_term=%7B%22location%22%3A%20%22Hereford%22%7D&field_to_search=multiple&page_size=500

DigiPal: <http://digipal.eu/digipal/manuscripts/1874/>

Post-medieval Provenance: ?

EM1060-1220: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/hereford-cathedral-library-p-i-17>

Item Number: 121

Shelfmark: Hereford, Hereford Cathedral Library, MS P. v. 1 + Oxford, Bodleian, MS E. Mus. 93

Date: s. xii1 (Ker, EM1060)

Medieval provenance: Unknown (EM1060)

Title: Cædmon's hymn

Ker's Description:

Cædmon's hymn is a contemporary addition in the outer margin of f. 116v of a copy of Bede's *Historia ecclesiastica* written in the first half of s. xii. Printed, line for line, Dobbie 1937, 41.

Closely related to the copy in no. 341.

In OE the special insular letter-forms are used only for **r** and, usually, **f** and **g**: reduced facsim. by Judge 1934, 91.

The manuscript, which contains, besides the Bede, a copy of Lanfranc's constitutions and a 'Relatio de Willelmo conquestore' (now e Mus. 93), and which once contained also Nennius, *Historia britonum*, and a text 'De constructione ecclesiæ Belli (?)', belonged at the time of the Dissolution of monasteries to the cell of Battle Abbey at Brecon, and appears to have been previously at Battle itself (cf. N. R. Ker, 'Sir John Prise', *The Library*, 5th series, x (1955), 21). It belonged to Sir John Prise (d. 1555) and subsequently (s. xvi) to Walter Herbert (name on f. 1r). According to the Donors Book of the cathedral, p. 29, it was the gift of George Allen, minor canon and succentor (d. 1616). The detached fragment at Oxford was given to the Bodleian in 1658 by Silas Taylor.

Catalogues and Links:

Manuscript link:

http://mlgb3.bodleian.ox.ac.uk/mlgb/book/379/?search_term=%7B%22location%22%3A%20%22Hereford%22%7D&field_to_search=multiple&page_size=500

DigiPal: <http://digipal.eu/digipal/manuscripts/1875/>

<http://digipal.eu/digipal/manuscripts/1846/>

Post-medieval Provenance: belonged at the time of the Dissolution of monasteries to the cell of Battle Abbey at Brecon, and appears to have been previously at Battle itself (cf. N. R. Ker, 'Sir John Prise', *The Library*, 5th series, x (1955), 21). It belonged to Sir John Prise (d. 1555) and subsequently (s. xvi) to Walter Herbert (name on f. 1r). According to the Donors Book of the cathedral, p. 29, it was the gift of George Allen, minor canon and succentor (d. 1616). The detached fragment at Oxford was given to the Bodleian in 1658 by Silas Taylor (Ker)

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/hereford-cathedral-library-p-v-1-bodleian-e-mus-93-363-2>

Item Number: 121*

**Shelfmark: Kassel, Landesbibliothek, theolog. F. 65 (Ker) and Kassel,
Gesamthochschulbibliothek 2o MS.theol. 65 (G&L, and Digipal)**

Date: NONE (from Ker); vi (from <https://handschriftencensus.de/17684>)

Medieval provenance: s. vi, Italy, prov. England s. viii, prov. Fulda s. viii?, (prov. *ibid.*)
(G&L)

Title: Glosses

Ker's Description:

Scratched glosses on fols 9^v-11^r of a copy of Egesippus (MS. in half-uncial, s. vi; Lowe, *Handlist of Half-uncial MSS.* (Misc. Fr. Ehrle, iv, 1924), p. 41, no. 19: corrections in Anglo-Saxon minuscule).

Glosses in an English hand. The manuscript belonged to Fulda.

KASSEL, LANDESBIBLIOTHEK, ANHANG 19. See no. **195**.

KØBENHAVN. See COPENHAGEN.

KÖLN. See COLOGNE.

Catalogues and Links:

Digital Repository URL:

<https://orka.bibliothek.uni-kassel.de/viewer/image/1300794951988/1/>

<https://handschriftencensus.de/17684> (More information on this)

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1576/>

Gneuss and Lapidge: 834

CLA: <https://elmss.nuigalway.ie/catalogue/1610>

Post-medieval Provenance:

Gneuss and Lapidge Bibliography:

834. Kassel, Gesamthochschulbibliothek 2^o MS.theol. 65
s. vi, Italy, prov. England s. viii, prov. Fulda s. viii?, (prov. *ibid.*)

Contents: Iosephus, *De bello Iudaico*, trans. Hegesippus

MS:

Lowe (1924) 41 [no. 19];

Lehmann (1925) 15; Ussani—Mras (1932– 60) II.xv–xvi;

Siegmund (1949) 106 and n. 3;

Blatt (1958) 98;

CLA VIII (1959) no. 1139;

Meritt (1961) no. XIV;

Hofmann (1963) 50–2;

Vaciago (1993) 12 [no. 48];

Wiedemann (1994) 96;

Lapidge (2006) 40, 317;

Wieland (2009) 143

ED:

Ussani—Mras (1932–60) I.20–417 [Iosephus, *De bello Iudaico*, trans. Hegesippus, coll. as C]

ST:

Schanz et al. (1914–20) I.109–11

Item Number: 122

Shelfmark: Leningrad, Public Library, MS Lat. Q. v. i. 18 (Ker)
[St Petersburg, Russian National Library, MS Q. v. I. 18 (the ‘Leningrad Bede’) (G&L)
MS Q.v.I.18 (Digipal)]

Date: s.viii (Ker)

Medieval provenance:

Title: Cædmon’s Hymn

Ker’s Description:

Caedmon’s Hymn is added in three lines in the lower margin of f. 107^r of a copy of Bede’s Historia ecclesiastica (MS. in pointed Anglo-Saxon minuscule, s. viii med.). Printed Dobbie 1937, 17; Arngart 1952, 30.

OE in the same script and almost certainly in the same distinctive hand as folios 68^v- 161^r of the Latin text, but smaller: open and closed forms of **a** and upright and rounded forms of **d** occur in both Latin and OE: **u** for **p**, **th** for **ð** or **b**, **ae** beside **æ**. Facsimils. of f. 107^r in Arngart’s complete facsimile reproduction (1952), and by Dobiache-Rojdestvensky 1928 (reduced), and by Anderson 1941.

The manuscript belonged to Achille de Harlay (d. 1712) and his son Achille, who bequeathed it in 1717 to the abbey of St. Germain des Prés; then, in 1791, to Pierre Dubrowsky, from whom it was acquired for the Imperial library at St. Petersburg in 1805.

Catalogues and Links:

Digital Repository URL:

https://primo.nlr.ru/primo-explore/fulldisplay?docid=07NLR_LMS010113391&context=L&vid=07NLR_VU1&lang=en_US&search_scope=default_scope&adaptor=Local%20Search%20Engine&tab=default_tab&query=lsr24,contains,c%C3%A6dmon%27s%20hymn,AND&sortby=date2&mode=advanced&offset=0
<https://vivaldi.nlr.ru/ob000000037/view/#page=2>

DigiPal: <https://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1598/>

Gneuss and Lapidge: 846

CLA: <https://elmss.nuigalway.ie/catalogue/378>

Post-medieval Provenance: St. Petersburg (Ker)

Gneuss and Lapidge Bibliography:

846. St Petersburg, Russian National Library, Q. v. I. 18 (the ‘Leningrad Bede’)
s. viii2, Monkwearmouth-Jarrow Contents: Bede, Historia ecclesiastica [CPL 1375]

MS:

Staerk (1910) I.52-3;
Dobiache-Rojdestvensky (1928);
O.S. Anderson(1941);
Lowe (1958) [repr. Lowe (1972b) II.441–9];
Lowe (1960) 23;
Meyvaert (1961);

D.H. Wright (1961b);
Bévenot (1962);
CLA XI (1966) no. 1621;
Okasha (1968);
Colgrave—Mynors (1969) xliv;
T.J. Brown (1972) 235, 241, 243 [repr. T.J. Brown (1993a) 113, 118, 120];
T.J. Brown (1975) 261, 286 [repr. T.J. Brown (1993a) 155, 170–1];
P.R. Robinson (1978) 233 [repr. (1994) 27–8];
T.J. Brown (1982) 115, 118 [repr. T.J. Brown (1993a) 216, 220];
Parkes (1982) 5–12 [repr. Parkes (1991) 97–106];
Bernadskaya et al. (1983) no. 31;
Crick (1987) 187–8;
O'Brien O'Keeffe (1987);
Parkes (1992) 27, 69;
T.J. Brown (1993b) 199–200;
Lapidge (1994a) 116–19;
O'Brien O'Keeffe (1994);
Kilpiö—Kahlas-Tarkka (2001) 29–31;
W. Schipper (2003) 153–6;
Lapidge et al. (2005) I.56–7;
Roberts (2005) 18;
Dumville (2007f) 79–84 *et passim*;
Lapidge (2008–10) I.lxxxix–xc; G.H. Brown (2009);
M.P. Brown (2012) 133 and n. 50, 158 n. 173;
R. Gameson (2012a) 25, 51

DEC:

Schapiro (1958);
Alexander (1978a) no. 19;
Ohlgren (1986) no. 19;
Higgitt (1989) 274–5;
M.P. Brown (2003a) 76, 234;
Karkov (2009) 216;
Rosenthal (2011) 223

FACS:

Arngart (1952) [complete facsimile];
Staerk (1910) I, pl. XIV [fol. 123v], II, pl. I [fol. 26v];
E.H. Zimmermann (1916) Tafelband IV, pl. 332 (a) [fol. 26v];
Lowe (1960) pl. XXXVIII (a) [fol. 23v (detail)];
Alexander (1978a) ills. 83–4 [fol. 3r, 26v (details)];
Parkes (1982) pls. 1, 3 [fol. 107r, 37v (details)];
D.M. Wilson (1984) pls. 54–5 [fol. 3v, 26v (details)];
Bonner et al. (1989a) pl. 21 [fol. 26v (detail)];
Parkes (1991) pls. 16, 18 [fol. 107r, 37v (details)];
Robinson—Stanley (1991) pl. 2.3 [fol. 107r];
Lapidge (1994a) pl. II [fol. 86v];
Voronova—Sterligov (1996) 282 [fol. 3v], 283 [fol. 26v];

Kilpiö—Kahlas-Tarkka (2001) pls. 7–8 [fol. 26v, 107r];
W. Schipper (2003) fig. 1 [fol. 107r];
Roberts (2005) pl. 1 [fol. 107r];
Dumville (2007f) 68 [fol. 159r]

ED:

Colgrave—Mynors (1969) [base MS ('m-text') for Bede, *Historia ecclesiastica*];
Lapidge et al. (2005) [Bede, *Historia ecclesiastica*, coll. as L];
Lapidge (2008–10) [Bede, *Historia ecclesiastica*, coll. as L]

ST:

P.Z. Thompson (1984) 495;
Crépin in Lapidge et al. (2005) I.7–90;
Lapidge (2008a) 78–112;
Lapidge (2008b);
Lapidge (2008–10) I.xv–clxxii, cxxv–cxxvii [bibliography];
R. McKitterick (2012) 333

Contents: gospels (incomplete); record*

MS:

- estwood (1868) 56 8;
Scrivener (1887) v vi;
Lindsay (1912a) 1 7, 46 7;
Savage (1915) 5 21;
Kenney (1929) no. 468;
CLA II (1935) no. 159;
N.R. Ker (1942 3) 4;
McGurk (1956) 266 [repr. McGurk (1998) no. I];
McGurk (1961a) no. 16;
McGurk (1962) 22, 30 [repr. McGurk (1998) no. III];
N.R. Ker (1962 92) III.113 14;
N.R. Ker (1964) 115, 119;
R. Powell (1965);
Stein (1981);
McGurk (1987) 174 [repr. McGurk (1998) no. II];
M.P. Brown (1989a) 156, 160;
Bruce-Mitford (1989) 176, 185, 187;
P.L. Heyworth (1989) 10, 126, 142, 165, 180, 182, 188, 209;
R.I. Page (1989) 258;
ebster Backhouse (1991) no. 90;
Dumville (1992a) 104 n. 45, 117 18, 120;
T.J. Brown (1993a) 109, 273 n. 95;
McGurk (1994b) 19, 21 [repr. McGurk (1998) no. II];
ebster Brown (1997) 232 [no. 82];
Huws (2000) 5, 7, 9;
M.P. Brown (2003a) 255, 257 8, 265, 380 3 et passim;
Rumble (2006b) 12 and n. 66;
M.P. Brown (2012) 134 n. 55, 135, 150, 151, 153 4 and n. 158;
R. Gameson (2012a) 28 n. 59, 43, 52, 67, 80;
McKee (2012a) 168;
McKee (2012b) 338 9

DEC:

- Kendrick (1938) 137 9;
McGurk (1961a) no. 16;
Nordenfalk (1977) 76 83;
Alexander (1978a) no. 21;
D.M. ilson (1984) 87;
Ohlgren (1986) no. 21;
G. Henderson (1987) 122 9;
M.P. Brown (2007d);

Item Number: 124
Shelfmark: Lincoln, Lincoln Cathedral Library, MS 182

Date: s. xi (Ker); s. x/xi (Gneuss and Lapidge)

Medieval provenance: The manuscript is listed in the fifteenth-century catalogue of the Lincoln Cathedral library and is, no doubt, the 'Bedam xlix omeliarum' in the twelfth-century catalogue (Ker); Abingdon, (prov. Lincoln) (Gneuss and Lapidge)

Title: Scribble

Ker's Description:

The words 'geþafa nu' are on f. 27v of a copy of Bede's homilies on the gospels (MS. in English caroline minuscule, s. x/xi).

The manuscript is listed in the fifteenth-century catalogue of the Lincoln Cathedral library and is, no doubt, the 'Bedam xlix omeliarum' in the twelfth-century catalogue: see R. M. Woolley, *Cat. of the MSS. of Lincoln Cathedral Library*, 1927, p. vi, no. 13, and p. xiii, no. 78.

Catalogues and Links:

Manuscript link:

<https://archive.lincolncathedral.com/Record.aspx?src=CalmView.Catalog&pos=1>
<https://archive.lincolncathedral.com/Record.aspx?src=CalmView.Catalog&id=MS+184&pos=13>

Scragg: 354

Gneuss and Lapidge: 274

DigiPal: <http://digipal.eu/digipal/manuscripts/790/>
<http://digipal.eu/digipal/manuscripts/791/>

Post-medieval Provenance:

Gneuss and Lapidge Bibliography:

274. Lincoln, Cathedral Library, 182 (C. 2. 8) [with 184, fol. 1]
s. x/xi, Abingdon, (prov. Lincoln)

Contents: Bede, Homiliae in Euangelia [CPL 1367]

MS:

Schenkl no. 4027;

Woolley (1927) 132–3;

Laistner—King (1943) 117;

Hurst (1955) xviii;

T.A.M. Bishop (1971) xii, 13 [no. 15];

T.A.M. Bishop (1967b);

Rella (1977) 78, 88, 162 n. 15;

Clayton (1985) 219;

R.M. Thomson (1989) 146;

Dumville (1993g) 102 and n. 101;
T.N. Hall (2007) 258–9;
Wieland (2009) 127;
Rushforth (2012) 205 and n. 50

FACS:

T.A.M. Bishop (1971) pl. XIII [fol. 34v]

ED:

Hurst (1955) [Bede, Homiliae, coll. as L]

ST:

T.A.M. Bishop (1967b);
Lapidge (1975a) 75 n. 5 [repr. Lapidge (1993a) 113 n. 5]

Lincoln, Cathedral Library, 184 (C. 1. 13) fol. 1: see no. 274

Item Number: 125
Shelfmark: Lincoln, Lincoln Cathedral Library, MS 298, no. 2

Date: s. xi2 (Ker, EM1060, Gneuss and Lapidge)

Medieval provenance: Unknown (EM1060)

Title: Hexateuch

Ker's Description:

Two adjacent leaves of a manuscript of large format, which probably contained the Hexateuch in OE. F. 1r begins 'Da hi þa utforan of egipta lande' (Numbers 10:28). F. 2v ends '7 god wunað on him' (Numbers 16:3). Printed Crawford 1920, 2; coll. Crawford 1922, 308. Some letters on the outer side of each leaf have been cut away and the lower ten lines on f. 2 have been partly torn off.

2 folios, the central bifolium of a quire. 298x201 mm. Written space 271x189 mm. 37 long lines.

An ill-formed hand: round-backed **e**: broken-shafted caroline **s**, beside low and, rarely, long **s**: split-topped ascenders: a hair-line slopes up to the right from the ends of descenders. The first letter of each sentence is filled with red.

The second item in a collection of fragments from bindings, &c. In Wanley's time 'ad frontem calcemque cujusdam MS. Codicis compacta'. Wanley, p. 305.

Catalogues and Links:

Scragg: 355

Gneuss and Lapidge: 276

DigiPal: <http://digipal.eu/digipal/manuscripts/793/>

Post-medieval Provenance: ?

EM1060-1220: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/lincolin-cathedral-library-298b>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

276. Lincoln, Cathedral Library, 298B

s. xi2

Contents: Hexateuch* (f; from Numeri)

MS:

Crawford (1922) 6;

Woolley (1927) 183;

Morrell (1965);

R.M. Thomson (1989) 205;

R. Gameson (1999a) no. 347;

Treharne (2007b) 18 n. 16;

Marsden (2008) lxiii–lxv

DEC:
Morrell (1965) 10–11

ED:
Crawford (1922) [OE Hexateuch coll. as Ln];
Marsden (2008) [OE Hexateuch coll. as Ln]

ST:
Morrell (1965);
Clemoes (1994b) 370;
Marsden (2008) lxxi–lxxii, clvii–clx

Item Number: 126
Shelfmark: London, British Library, Add. MS 9381

Date: s. x med.—xi/xii

Medieval provenance: s. ix/x, Brittany; s. x med.—xi/xii, prov. whole MS s. x, St Petroc's, Padstow, then Bodmin (Gneuss and Lapidge)

Title: Manumissions

Ker's Description:

Ten out of a total of fifty-one records of grants of manumission at St. Petroc's, Bodmin, entered on blank leaves, fols 1r, 8r, 141r, in a blank space on f. 13r, and in the margins of fols 2-7v, 133v, of a gospel-book written in continental caroline minuscule, s. ix/x (*Ancient Manuscripts* 1884, p. 34). Latin and OE printed Förster 1930, 83: his numbers X, XXVI, XXIX, XXX, XXXIII, XXXVII, XLVI-XLIX are in OE (fols 1r, 77r, 8r, 8v, 133v, 141v). The records are evidently contemporary. Some entries now erased and illegible were on fols 6v, 108rv.

The records, both Latin and OE, are mostly in Anglo-Saxon minuscule, s. x med., s. x2, by many different hands, the earliest being, probably, numbers XI-XIII, of the time of King Edmund, 941-6: the duct of the hands is insular, but the letter-forms are sometimes caroline, especially **a**, and even in OE the caroline **g** is occasionally used. Eight are later: numbers XIX, XXI, XXII, s. xi1; numbers I, XXX (OE), XXXI, XXXIII (OE), s. xi2 (Förster's dating of numbers XXX, XXXIII in s. x2 is palaeographically unacceptable); no. XXXVII (OE), s. xi/xii.

From Bodmin. Richard James copied some of the manumissions in Bodleian MS. James 29 (*Sum. Cat.* 3866), p. 31, and noted that they were 'in vacuis chartis MS. evangeliorum de tempore Saxon' quod servatur apud Dominam Horwod prope Whately' (Ursula, wife of Sir Thomas Whorwood of Holton Park, Wheatley, near Oxford, d. 1653). Bought from the bookseller Thomas Rodd in 1833.

Catalogues and Links:

URL BL: http://www.bl.uk/manuscripts/FullDisplay.aspx?index=0&ref=Add_MS_9381

Scragg: 356-61

Gneuss and Lapidge: 279

DigiPal: <http://digipal.eu/digipal/manuscripts/798/>

Contents: The four Gospels. The text of the Gospels displays Irish variants with the interpolation of Mass formulae common in Breton gospel-books (Cohen and Teviotdale, 'Getty Anglo-Saxon Leaves' (1999), p. 67). fols 2r-5v: Epistles and prologues; fols 5v-7v Preface and chapter list to St Matthew's Gospel; fols 9r-13v: Canon Tables; fols 14r-47v: St Matthew's Gospel; fols 48r-49r: Chapter list and preface to St Mark's Gospel; fols 50r-71v: St Mark's Gospel; fols 71v-73v: Chapter list and preface to St Luke's Gospel; fols 74r-107r: St Luke's Gospel; fols 107r-108r: Preface and chapter list to St John's Gospel; fols 109r-132v: St John's Gospel; fols 132v-140v: Liturgical calendar and Gospel readings, 'Capitulare evangeliorum de anni circulo'. 51 records of grants of manumission at St Petroc's, Bodmin (Cornwall), in Latin and Old English, added between the 2nd quarter of the 10th century and the 1st quarter of the 11th century on blank

leaves (fols 1r-v, 8r-v, 141r) and in blank spaces and margins (fols 2r-7v, 13r, 133v). Some entries now erased (fols 6v, 108r-v). Decoration: Decorated canon tables in brown and red (fols 9r-13v). A frame with five roundels (f. 108v), probably intended for a Majestas (Christ in Majesty) composition (Wormald, Early Breton Gospel Book (1977)). Initials with zoomorphic and interlace decoration in brown or red and brown (fols 14r, 14v, 50r, 74r, 109r). Initials, rubrics and running titles in red. Drawing of a man's head in profile (f. 75r). Anglo-Saxon neumes have been added at the top margin of versicles and responses at the beginning of the Gospel of St Luke (fols 77v-78r).

Post-medieval Provenance: From Bodmin. Richard James copied some of the manumissions in Bodleian MS. James 29 (*Sum. Cat.* 3866), p. 31, and noted that they were 'in vacuis chartis MS. evangeliorum de tempore Saxon' quod servatur apud Dominam Horwod prope Whately' (Ursula, wife of Sir Thomas Whorwood of Holton Park, Wheatley, near Oxford, d. 1653). Bought from the bookseller Thomas Rodd in 1833 (Ker)

EM1060-1220: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/london-british-library-add-9381>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

279. London, British Library, Add. 9381 (the 'Bodmin Gospels')
s. ix/x, Brittany; s. x med.—xi/xii, prov. whole MS s. x, St Petroc's, Padstow, then
Bodmin

Contents: gospels, gospel list (s. ix/x), records^(*) (s. x med.—xi/xii)

MS:

- Jenner (1923);
- Jenner (1924);
- Förster (1930) 77–82;
- Frere (1934) 79;
- N.R. Ker (1964) 10;
- Klauser (1972) xlix;
- Pollard (1975) 158;
- Deuffe (1986) 300;
- McGurk (1986b) 48 n. 27 [repr. McGurk (1998) no. XIV];
- Dumville (1988) 53;
- Olson (1989) 71–2;
- Dumville (1992a) 114, 116–17, 120;
- Bischoff (1998—) II, no. 2357;
- Cohen (1999) 67–9;
- Dumville (1999) 125;
- Ambrose (2005) 113;
- Lemoine (2005) 184, 187–8;
- Hartzell (2006) no. 118;

Gullick (2012) 295 n. 5;
McKee (2012a) 170;
Rushforth (2012) 202–3 and n. 38

DEC:

McGurk (1986b) 45 n. 3 [repr. McGurk (1998) no. XIV] ED: Haddan—Stubbs (1869–71) I.676–83 [base MS for manumissions];
Förster (1930) 83–99 [base MS for manumissions];
Pelteret (1990) nos. 87–9 [three manumission records];
B. Fischer (1988–91) [gospel excerpts coll. as Hx]

ST:

Haddan—Stubbs (1869–71) I.698;
Jenner (1923);
Jenner (1924);
Förster (1930);
Glunz (1933) 69, 112–13, 119;
BCLL (1985) nos. 121, 168;
McGurk (1987) 165 n. 2 [repr. McGurk (1998) no. II];
McGurk (1993) 254 [repr. McGurk (1998) no. XI];
Pelteret (1995) xiv–xv;
McGurk (1996) 121 [repr. McGurk (1998) no. X];
Lenker (1997) 416–18;
Lemoine (2005) 187–8, 190

Item Number: 127
Shelfmark: London, British Library, Add. MS 23211

Date: s.ix ex

Medieval provenance: “England (? Kingdom of Wessex), late 9th century” (source: British Library)

Title: Royal Genealogies; Martyrology

Ker's Description:

I. fol. 1v A genealogy of the West-Saxon kings to Alfred, as in no. 39, begins abruptly ‘rice 7 heold xxxvii wint’ and ending ‘Ond ccc[...] wintra ðæs ðe his cynn ærest west seaxna lond o[...] walum geeodon’ (as Plummer 1892-9, 4/7-21), followed by three genealogies of East-Saxon kings (a) ‘Offa sighering...seaxneting’, (b) ‘Swiðred sigemunding...sledding’, (c) ‘Sigered sigericing...sledding ðonan forð[.....]’, Imperfect at the end. Printed Sweet 1885, 179.

2. fol. 2r A fragment of a Martyrology; ‘mid hiora fiðra flyhte [...] heht gemartyria [. . . .]’ on the recto and ‘ðon ðe he tuelf gear [. . . .] ðonne gefylge [.].e ð[...]’ on the verso. Printed Sweet 1885, 177; as Herzfeld 1900, 56/21-58/19, 58/24-60/17 (14-23 Apr.).

3. The recto of fol. 1 contains a set of Latin verses, **Uersus de lun**, as an aid to finding the date of Easter, ‘Querere si uellis...sequenti pascham habeta’, a note in Latin about the time at which the moon rises each month, **de lun' ascend**, and the title **uersus de diebus**: the verses themselves are missing.

Fols 2, formerly pastedowns of a small octavo book and cut down to c. 146 X 104 mm. Written space by calculation formerly c. 160 X 97 mm.: the full width remains on fol. 2v. 28 long lines (fol. 1r), 27 (fol. 2r), 26 (fol. 2v), out of probably 32 lines. Fols 1r, 2r have been pasted down.

Pointed Anglo-Saxon minuscule, after 871, both leaves probably by the same hand: **a** pointed at the top, except in the combination **æ** when the top is open: high **e** ligatures: **i** tall in *ic* and before **n**: final strokes of **n**, **m** turn slightly inwards: **p** with open bow; final **t** with downward curl at the end of the curve: **ð** and **d** of the same size and shape: **b** not used: **u** commonly in place of [**w**] after a consonant: **y** sloping to the right, without dot. Black initials filled with olive and red (fol. 1v) or with yellow, green, and red (f. 2) and surrounded by dots. The first letter of a sentence filled with yellow or green. Accents, marks of abbreviation and punctuation, and the nota for *ond* doubled in red (cf. no. 195).

‘Received from the Dept. of Printed Books Dec. 1859’, so presumably from the binding of a printed book.

London, British Library, Add. MS 32246. See no. 2.

London, British Library, Add. MS 34652, fol. 2. See no. 180.

Catalogues and Links:

URL BL:

https://www.bl.uk/manuscripts/FullDisplay.aspx?index=0&ref=Add_MS_23211

Gneuss and Lapidge: 282

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/803/>

Contents: This manuscript contains one of the earliest fragments of the Old English martyrology and the earliest known West Saxon and East Saxon royal genealogies. These fragments survive in two folios, apparently written by the same scribe, which were cut down and formerly used as pastedowns in an early modern book. Folio 1 was taken out of the codex in the 1990s for exhibitions. When it was replaced, it put back in the codex with the former verso as the recto, and vice versa, which reveals an extra line of text at the bottom of the genealogies that had previously been obscured by the paper guard. The manuscript includes:f. 1r (formerly f. 1v, before 1997): 1 West Saxon and 3 East Saxon royal genealogies; f. 1v (formerly f. 1r, before 1997): Latin verses entitled 'Versus de lun.' and 'De lun. accend.' and the title 'versus de diebus'; f. 2: fragment of the Old English Martyrology, covering April 14, 18, 21, and 23. Decoration: coloured initials surrounded by dots and red titles throughout; 1 initial with colour and penwork decoration (f. 2r).

Post-medieval Provenance: “The two parchment leaves were cut down to an octavo size and formed the pastedown of a printed book in the British Museum collections: a note on the front flyleaf states 'Received from the Dept of Printed Books, 31 March 1859', although it is not currently known from which book these fragments were taken.” (British Library)

Gneuss and Lapidge Bibliography:

282. London, British Library, Add. 23211

c. 871x899, Wessex

Contents: computistical verses and note; genealogies of West Saxon and East Saxon kings*; Old English Martyrology* (f)

MS: Cat. Add. B.M. 1854–1875 (1875–80) I.848;

Kotzor (1981) I.43*–55*;

Dumville (1986) 2–4;

Dumville (1987) 156 n. 49;

Morrish (1988) 531 n. 62;

Webster—Backhouse (1991) 46–7;

Dumville (1992b) 92 n. 182;

Webster—Brown (1997) 218–19 [no. 36];

Dumville (1999) 120;

Dumville (2005) 310;

Roberts (2005) 45;

Rauer (2007) 145

FACS: Dumville (1986) 3 [fol. 1v];

Dumville (1992b) pls. IV–V [fols. 1r, 2v];

Roberts (2005) p. 45 [fol. 1r]

ED: Kotzor (1981) vol. II [Martyrology fragment coll. as A];

Dumville (1986) 21–5 [genealogies coll. as N]

ST: Kotzor (1974);

R.I. Page (1974);

Rauer (2000);

Bredehoft (2001) 20, 23, 26–7, 35, 177 n. 27, 179 n. 47, 183 n. 72 [West Saxon regnal table];

Rauer (2007)

Item Number: 129
Shelfmark: London, British Library, Additional MS 37517

Date: s. xi in. (Ker); s. x3/4, x/xi, and xi in. (G&L)

Medieval provenance: Unknown (Ker) ; whole MS Canterbury (CC?) (G&L)

Title: Continuous gloss to psalms and canticles

Ker's Description:

Continuous interlinear gloss to 25 psalms, to parts of 4 other psalms, and to 6 canticles. The manuscript (s. X ex.), known as the Bosworth psalter, contains a Roman psalter (fols 4r-95v), followed by canticles (fols 96r-104v), hymns (fols 105r-28v), and monastic canticles (fols 129r-35v), and preceded by a nearly contemporary calendar (fols 2rv, 3rv) printed Wormald 1934, no. 5. It is described by Gasquet and Bishop 1908. The psalter canticles are in Mearns's order 1-7, 16, 11, 9, 8, 10 (J. Mearns, Canticles, 1914, p. 52). The calendar is related to the calendar in the Leofric missal (Wormald, no. 4) and resembles it rather closely in script and decoration: it seems to have been specially written for this manuscript after the death of Archbishop Dunstan (see below). Some psalms were annotated heavily in s. xii. The portions of the text glossed in OE are Psalms 40⁵, 50⁶⁻²¹, 53, 63, 66, 68-70, 85, 101, 118-133, 139^{2,9}, 140¹⁻⁴, 142, and the canticles Benedicte, Quicumque vult, Te deum, Magnificat, Benedictus dominus, and Nunc dimittis: printed Lindelöf 1909², 143.

A litany was added, s. x/xi, in a blank space between canticles and hymns (f. 104r) and prayers, &c., on blank leaves of the last quire (fols 134v-8v). Fols 1r, 3v remain blank. F. 139r, originally blank, contains the rubric he mæg alysan [...] gastas of helle wite, in front of an alphabetical formula in Latin (letters A-D only), added s. x/xi (Latin in caroline minuscule).

Fols ii+139rv+ii. Collation of fols 1r-139v: three early flyleaves (fols 1r-3v), 2r-178v, 1 early flyleaf (f. 139rv). 390 X 265 mm. Written space 310 X 185 mm. 25 long lines, except fols 105rv-38rv which are in 2 columns and fols 2rv, 3rv (calendar) which were pricked for 25 lines and later pricked again and ruled for 78 lines. The pricks made before ruling the 78 lines on fols 2rv, 3rv appear also on fols 1rv, 4rv, 5rv: fols 2rv, 3rv were pricked therefore after being placed in their present position. F. 1r is also pricked for 25 lines, but not ruled. Hair outside all sheets. Medieval boards, rebacked.

OE gloss in a skilful, fluent, rather pointed hand, s. XI in.: the use of e ligatures in which the e is not as a rule high is an unusual feature: long and low forms of s used indifferently, except in the combination ss when one s is long and the other low: ð prominent: y straight-limbed and dotted: descenders and ascenders long. The script of the gloss is not perhaps much later than the heavy square Anglo-Saxon minuscule used for the text (a late type, s. X ex.: hyphens are original) and the lighter caroline minuscule of the calendar (after 988) and is coeval with additions on f. 104r and on fols 135r-7v. Psalms 1, 51, 101, 109 begin with large, elaborate initials in colours, other psalms with smaller initials in blue, red, green, or purple, with some ornament. Facsimile of f. 81r in New Pal. Soc., pl. 164; of fols 33r, 87r (showing OE), 105, and 2 by Gasquet and Bishop 1908, pls. 1-4 (all reduced).

The provenance is not known, but the calendar is liturgically a Canterbury and probably a St. Augustine's production: 'Obitus Ailmæri m^o' at 26 March, s. XI². The lower margins of fols 2r-3v, now excised, may have contained a mark of ownership. Belonged in s. XVI to

Archbishop Cranmer, Lord Arundel, and Lord Lumley (names Thomas Cantuariensis' Arundel', Lumley' on f. 2r: cf. e.g. Catalogue of Royal MSS., pls. 22, 27); to Lord Lumley in 1574 (cf. Corpus Christi College, Cambridge, MS. 423, art. 51); in 1789 to the family of Turville-Petre, probably through the Fortescues of Salden (see Gasquet and Bishop 1908, 4). Book-plate of F. Fortescue Turvile. Bought from O. Turville-Petre of Bosworth Hall, Rugby, in 1907.

Catalogues and Links:

URL BL: https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=add_ms_37517_fs001ar

Scragg: 363-4

ASMFF: ASMMF II (1994) 1–12 [no. 166; Pulsiano];

Gneuss and Lapidge: 291

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/814/>

Contents: This Psalter was designed for use of a community following the Rule of St Benedict and is the earliest surviving manuscript containing the 'New Hymnal' that was made in England (Gretsch, Intellectual Foundations, p. 282). Its production has traditionally been associated with one of the houses governed by St Dunstan (r. 959-988). Around the turn of the 11th century a calendar and litany was added, and sometime in the early 11th century some Old English interlinear glosses were added to all or part of 29 Psalms and 6 canticles (fols 32r, 34r, 38v, 40r, 43, 54v-55r, 64v-65v, 77v-87r, 90r-92r, 101r-103r). Probably in the 12th century, a drawing of Christ was added (f. 128v), and further text was added later in the margins as well, such as the list of prayers and liturgy in two columns on f. 64r. Contents: fols 1v-3r: Kalender, perhaps added shortly after the Psalter was copied. fols 4r-95r: A Psalter. fols 95v-104r: Canticles. f. 104r-v: A litany, with other prayers and liturgy. fols 105r-128v: A hymnal. fols 129r-134r: Monastic canticles. fols 135v-138v: Prayers and other liturgical material, including a brief litany on f. 136r, added in the late 10th or early 11th century.

Decoration: Large initials with zoomorphic and/or interlace decoration at the beginning of Psalms 1, 51, 101, and 109 (fols 4r, 33r, 64v, 74r). Display capitals in red, blue and grey-purple (fols 4r, 16r, 20r, 25r, 37r, 41v, 45v, 54v, 61v, 64v, 74r, 77v, 80v, 83v, 87r, 94v, 105r, 112r, 118r, 129r, 138r). Outline of two large initials (f. 135v). Initials and text in red, green and blue in the calendar (fols 2r-3r). Initials in green, blue and red at the beginning of each Psalm, some with human or animal heads as terminals (fols 19r-29v) and/or foliate decoration. Smaller initials in red at the beginning of each verse. Diagram comprised of circles, with information about the months and the calendar (f. 1v). Musical notation (fols 61r, 137v, 138r-v). Foliate red line filler (f. 64v). Unfinished drawing in outline of Christ, probably added in the 12th century (f. 128v).

Post-medieval Provenance: Belonged in s. XVI to Archbishop Cranmer, Lord Arundel, and Lord Lumley (names Thomas Cantuariensis' Arundel', Lumley' on f. 2r: cf. e.g. Catalogue of Royal MSS., pls. 22, 27); to Lord Lumley in 1574 (cf. Corpus Christi College, Cambridge, MS. 423, art. 51); in 1789 to the family of Turville-Petre, probably through the Fortescues of Salden (see Gasquet and Bishop 1908, 4). Book-plate of F. Fortescue Turvile. Bought from O. Turville-Petre of Bosworth Hall, Rugby, in 1907. (Ker)

Gneuss and Lapidge Bibliography:

MS: *Cat. Add. B.M. 1906–1910* (1912) 65–7;

Gasquet—Bishop (1908);
Wildhagen (1913) 453–60;
Mearns (1914) 52, 79, 82, 94;
Weber (1953) xiv;
N.R. Ker (1964) 35, 42;
Korhammer (1973);
Pollard (1975) 149–50;
Korhammer (1976) 74 *et passim*;
Pollard (1976) 55;
Rella (1977) 82;
A.G. Watson (1979) I, no. 381;
Backhouse et al. (1984b) no. 36;
McGurk (1986b) 53 n. 51;
M.P. Brown (1990) 62;
Dumville (1991) 45;
Lapidge (1991a) 67;
R. Gameson (1992a) 188;
Vaciago (1993) 12–13 [no. 50];
Raw (1994) 266;
N. Orchard (1995b);
Springer (1995) 144;
R. Gameson (1996b) 175, 182;
Gneuss (1998) 276 n. 9, 277, 282;
Gretsch (1999a) 40, 282–3;
Gretsch (2000) 86;
Biggs (2007a) 16;

Chardonnens (2007b) 508–9, 550;
Shepard (2007) 201;
Wieland (2009) 116, 134, 138;
R. Gameson (2012a) 39 and n. 100, 67 n. 233, 80 n. 283;
R. Gameson (2012b) 114;
D. Ganz (2012) 194 and n. 37;
Gullick (2012) 299 and n. 26;
Rushforth (2012) 203 and n. 42;

DEC: Rice (1952) 196;
E. Temple (1976) no. 22;
Alexander (1978c) 97–8;
Brownrigg (1978) 240 n. 6, 246 n. 2, 261;
Lawrence (1982) 102;
Ohlgren (1986) no. 110;
Raw (1990) 212;
R. Gameson (1992a) 188–9, 209–11;
R. Gameson (1995b) 145, 219 n. 159, 223 n. 183;
R. Gameson (2012c) 262 and n. 36

ED: Lindelof (1909) [OE glosses];
F. Wormald (1934) 57–69 [liturgical calendar (no. 5)];
Weber (1953) [Psalterium Romanum coll. as B];
Hurst—Fraipont (1955) 419–23 [Ascension hymn by Bede coll. as Lf];
Makothakat (1972) [base MS for Latin psalms, OE gloss, and Latin commentary];
Korhammer (1976) [Monastic canticles coll. as B];

Wieland (1982) [base MS (= B) for hymnal];
Lapidge (1991a) 138–9 [litany];
Milfull (1996) [hymns coll. as B];
Pulsiano (2001a) [Pss. I–L, Latin and OE gloss coll. as L];
Rushforth (2008a) no. 9 [liturgical calendar]

LANG: Crowley (2000) 130

ST: Sisam—Sisam (1959) 56;
Gamber (1968–88) no. 1614;
Gneuss (1968) 55, 60–8, 104–5 *et passim*;
F. Wormald (1971a);
Hohler (1975) 75;
Kotzor (1981) I.302*–311* [no. 5];
Gerchow (1988) 226;
Dumville (1992a) 25, 27, 36–8, 45, 48–65;
Lapidge (1992d) 142 [repr. Lapidge (1996b) 42];
Rosenthal (1992) 145, 153–4, 160;
Thacker (1992) 223, 237;
Conner (1993) 53, 59, 63, 73–4;
Dumville (1993g) 100, 148 n. 42;
R. Gameson (1996a) 201 n.;
Pulsiano (1998b) 105 n. 1;
Gretsch (1999a) 26–7;
Gneuss (2000) 238 n. 44;
Borst (2001) I.166;

N. Orchard (2002) I.8, 54, 158–84;

Milfull (2004)

Item Number: 130
Shelfmark: London, British Library, Additional MS 38651

Date: s. xi in.

Medieval provenance: (G&L) Worcester or York

Title: Scribbles

Dimensions: Extreme measurements are 230 X 150 mm

Ker's Description:

Traces of disconnected (?) writing appear over much of the two inner sides, folios 57v, 58r. The words 'hwæper [...] æþer [...] brucan' can be read near the foot of fol. 57v, 'Leofan men [understan] dað) geornlice hu' near the top of fol. 58r, 'criste ... þæt hy' in the next line, 'ðæt hy rihtne' in the next, and near the foot of fol. 58r 'forþam don. swa swa us micel þearf is. helpan ure ... we magan 7 moton ... áa rihtne geleafan. 7 lu'. The writing on fol. 58r looks like jottings of a sermon similar to no. 25 in Napier's *Wulfstan* (see Napier 1883, 122/II, 12, 123/I, I24/II, 12). Some words in Latin near the top of fol. 57v are a quotation from Jeremiah 4¹⁰. The outer sides, folios 57r, 58v, are browned as though from exposure and blank except for two large crosses on fol. 57r. A blue stain covers much of the inner sides.

Two non-conjugate leaves, each bearing a different pattern of wormholes. Extreme measurements are 230 X 150 mm. The parchment is thick and coarse and shows no signs of pricking or ruling.

The writing is in a small fluent and skilled hand, apparently the same hand as that which occurs in no. 164 and other manuscripts and which may be the hand of Archbishop Wulfstan: characteristic letter-forms are the long-tailed caroline **r** in OE and the insular **g** in Latin ('gladius' fol. 57v); **y** is not dotted.

Apparently endleaves or covers of a manuscript. Bound with fragments assembled from various sources in 1912.

Catalogues and Links:

Scragg: Yes but also no?

364	London, BL, Add. 37517	291	129	139r	X/XI	Canterbury	rubric in litany
• London, BL, Add. 38651, folis. 57, 58, see Copenhagen, Kongelige Bibliotek G. K. S. 1595							

A CONSPECTUS OF SCRIBAL HANDS WRITING ENGLISH, 960–1100

Gneuss and Lapidge: 294

DigiPal: <https://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/817/>

Contents: Copy of writ to the sheriff of co. Lincoln, against R. Purley of Farlsthorpe (in connexion with a suit in the Court of Wards), and of the sheriff's return; 1618, 1619. Paper. f. 1.

Found in Add. MS. 38517. B. Brief homilies on the Gospels, in French Imperfect at beginning. Contents: (I) De Tempore: (a) 1st Sun. in Adv.; impf. at beg. f. 4; (b) 2nd Sun. in Adv., beg. " Erunt signa (etc.): Nostre sire dex." f.4; (c) 3rd Sun. in Adv., beg. " Johannes cum vidisset (etc.): Li sainz euangiles." f. 4 b; (d) 4th Sun. in Adv., beg. " Miserunt Iudei (etc.) : En leuangile de diemenche." f. 5 ; (e) Christmas, beg. " Gloria in excelsis (etc.): Nos lisons." f. 5; (f) Trinity Sun., beg. "Adesto deus (etc.): Bones genz faisons." f. 5 b; (g) Dedication of Ch., beg. " Domum tuam (etc.) : Nos faisons." f. 5 b. (2) De Sanctis: (a) Purification, beg. "Postquam completi (etc.): Nos lisons." f. 6 b ; (b) Nat. of St. John Bapt., beg. " Johannes vocabitur (etc.) : Nos fesons hui." f. 7 b. The collection is therefore either a small one or contains selections only from a large one. The leaves were used as cover of a court-book "Registre de justice de Bremericourt faict par moy Jhan Coullon greffier dud. lieu." Vellum. End of XIII cent. Found in a drawer in an envelope inscribed "Old Manuscript French sermons given by M. Alexandre Le Noble, Paris, 1829." C. Fragments of Aulus Gellius, Noct. Att. libb. iv, v, etc. Vellum. xv cent. Written probably in Italy. f. 9. From the binding of Albertus Patavinus, in evangelia quadragesimalia conciones (circ. 1527), in the Department of Printed Books (B.M. pressmark 695 d. i). D. (1) Fragments of several leaves of a Breviary in an Italian hand, including the portion for the Epiphany. Vellum. XIV cent. f. 16(2) Thirteen leaves of a Commentary on the Digest. Paper. XV cent. f. 24. From the binding of Liber Quindecim Missarum (Rome 1516) in the Department of Printed Books. E. Eight leaves of the Old Testament with commentary, containing Joel i. 20-ii. 10, Amos i. 8-ii. 2, and Zechariah i. 1-16 and v. 9-viii17. Latin Initials in red and blue. Vellum. XIII cent. Flyleaves from Harley MS. 270. f. 37. F. Fragments from choral books, containing part of "Gloria in Excelsis" and several hymns to the Virgin. Vellum. XIII and XV centt. Taken from binding of Harley MS. 602 (Memoranda of John Moot, prior of St. Albans) when rebound, July, 1912. f. 45. G. (1) Two leaves from the Commune Sanctorum of a Missal, with musical notation. Vellum. Late XII cent. f. 55(2) Two flyleaves, much stained, containing writing in Anglo-Saxon, a quotation from Jeremiah iv. 10 in Latin, etc. Vellum. XI cent. f. 57(3) Suits before the ecclesiastical court of Canterbury, 1543, 1544. Latin. The names of the chief parties are given in the Index. Vellum. f. 59. H. Two small fragments of Canon Law. Latin Vellum. XIII cent. Taken from the binding, of Add. MS. 38528. fols 71, 72. Vellum and paper; fols 72. Folio

Post-medieval Provenance: no

Gneuss and Lapidge Bibliography:

294. London, British Library, Add. 38651, fols. 57–8

s. xi in., before 1023, Worcester or York

Contents: sermon notes*

MS:

Cat. Add. B.M. 1911-1915 (1925) 179 no. G(2);

N.R. Ker (1971) 321 [repr. N.R. Ker (1985) 15] [Wulfstan'shand];

A.G. Watson (1979) I, no. 391;

Dance (2004) 31 n. 6;

A. Orchard (2004) 66 n. 15;

A. Orchard (2012) 696 [no. 5];

FACS:

Loyn (1971) [complete facsimile, including fols. 57v, 58r]

ST:

R. Gameson (1996a) 238

Item Number: 131
Shelfmark: London, British Library, Additional MS 40000

Date: s. x¹-xi/xii

Medieval provenance: (Ker) At Thomey Abbey, c. 1100. (BL) This early 10th-century book of Gospels was produced in France, but, as is indicated by Old English glosses, was at the Benedictine abbey of St Mary the Virgin and St Botoph at Thorney (Cambridgeshire) by the late 10th or early 11th century. At Thorney Abbey, a Liber Vitae (Book of Life) was added that contains the names of members and benefactors of the monastery.

Title: Glosses, inscription, & c.

Dimensions: (BL) 310 x 240 mm (text space: 200-220 x 145 mm)

Ker's Description:

Glosses, &c., in a gospel-book written in continental minuscule, s. x in., and used c. 1100 and later as a Liber Vitæ of the abbey of Thorney. The Old English consists in:

- a. About 42 interlinear glosses, pencilled or scratched in s. x1 on folios 30r-32r (Passio secundum Mattheum) and on fol. 48r (Lk. 1¹⁻¹⁷). Most are easily legible. Examples are: fol. 30r ‘þætte se ahongan’ to ‘ut crucifigatur’ (Mt. 26²), fol. 31r ‘to hwon gewilnigen we’ to ‘quid adhuc egemus’ (Mt. 26⁶⁵), ‘morgentide’ to ‘Mane’ (Mt. 27¹), fol. 48r ‘of gewricsle’ to ‘de uice’ (Lk. I⁵), ‘gongende’ to ‘incidentes’ (Lk. 1⁶).
- b. Two glosses in ink, s. xi, on fol. 29r, ‘hold’ glossing ‘corpus’ (Mt. 24²⁸) and ‘meru’ glossing ‘tener’ (Mt. 24³²).
- c. fol. 4r An inscription, s. xi², referring to a former binding (the present binding is of s. xviii), ‘+ Ælfric 7 wulfwine. Eadgife goldsmiðes geafen to broþerrædenne twegen órn weghenes goldes þæt is on þis ilce bóc her forúten gewíred’. The inscription is on the originally blank recto of the first leaf of the preliminary quire (folios 4r-10r) containing tables of Eusebian Canons.
- d. Occasional phrases, e.g. ‘Eglaf comes 7 his broðer Vlf’, ‘Dorð clapes sunu 7 his wif’ in the earliest of the Thorney name-lists, which occupy preliminary leaves (folios 1r-3r, 10r-12r) and a blank space on fol. 9v. The list containing OE is on fol. 10r and fol. 10v col. 1 and is datable in s. xi/xii. The parts of it in which the Scandinavian element is marked, including the Old English, printed Jørgensen 1933, 187.

Art. a is in Anglo-Saxon minuscule, s. x¹, probably in the same hand as three lines of Latin verse written in the same script in red ink in the lower margin of fol. 30r: low **s** is very deeply split. Art. c is in a poor hand, s. xi²: **a**, **e**, and **h** are Caroline. In the earliest name-lists, s. xi/xii, **ð**, [w], and the insular forms of **f**, **g**, and **r** are used for names.

At Thomey Abbey, c. 1100. Presumably the ‘Evangelia 4 antiquissimo charactere’ which John Parker gave to Burghley (Lambeth Palace MS. 737, fol. 154r). Burghley sale, 21 Nov. 1687, fol. MS. 31, bought by Sir Thomas Mostyn. Mostyn sale at Sotheby’s, 13 July 1920, lot 39.

Corrigenda:

131. (d) One of the scribbles scans, though it does not properly alliterate:
Eglaf *comes* and his broðer Vlf.³

3. The text cannot be excluded from the canon because of the Latin word *comes*; *rex* appears twice in *Elene* (610, 1041) and *Aldhelm* contains Greek as well as Latin words. The alliteration is faulty, but there are examples of off-verses alliterating in the final stressed syllable in *Maldon* 75b and 288b, both, like this verse, involving names. The runic inscriptions Thornhill I and II have double alliteration in the off-verse, and Great Urswick i alliterates only on the final stress; the three runic inscriptions all involve proper names. Is it possible that 'the Scandinavian element' Ker notes in the Thorney *Liber Vitæ* may account for the alliterative faults in some of these pieces? [Norse examples are *Prymskviða* lines 1 and 91, *Eriksmál* 19, *Vølospá* stanza 19, line 1, stanza 64, line 2 and elsewhere.] The construction of the Thorney line suggests a metrical intention: compare *Brunanburh* 2b: *and his broðer eac* [3a: *Eadmund æbeling*] with the prose summary found in the Canterbury Epitome *and Eadmund his broðer*, added to the account in London, British Library, MS. Cotton Domitian A. viii (MS F in *Two of the Saxon Chronicles Parallel*, ed. Charles Plummer and John Earle (Oxford, 1892), 107, entry for 937). Elsewhere in the prose portion of the *Chronicle* the proper name precedes the terms of relationship. [Blockley]

Catalogues and Links:

URL BL:

https://www.bl.uk/manuscripts/FullDisplay.aspx?ref=Add_MS_40000&index=0

Scragg: 365, 366, 366.5

Gneuss and Lapidge: 295

DigiPal: <https://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/818/>

Contents: At Thorney Abbey, a Liber Vitae (Book of Life) was added that contains the names of members and benefactors of the monastery. Contents:fols 1v-4r, 9v-11r, 12r: A Liber Vitae for the Benedictine Abbey of St Mary the Virgin and St Botolph, Thorney (Thorney Abbey). It consists of a record of the names of confraters, monks and benefactors related to the abbey, who were included in the daily prayers of the community. The lists of names ranges from the very end of the 11th century to the end of the 12th century, some names are written on the leaves of an earlier French book of Gospels, some on added leaves. There are about 2,300 names of Anglo-Saxon, Scandinavian and of Anglo-Norman origin, added up to a century after their death (see Clark, 'The Liber Vitae of Thorney Abbey' (1995)). The names include monarchs such as King Cnut, King Harold and Queen Aelfgifu, laypeople including family groups and monks of Thorney Abbey. An added 15th-century abbatial table (f. 11r) under the rubric 'No[m]i[n]a Abbatu[m] hu[er]i[us] mo[re]na]st[er]ii' is preceded by an account of the foundation of the abbey in 973. The earlier names are the same as those in the 12th-century lists, and the entries extend to John Ramsey, abbot from 1450 to 1457.fols 4v-9v: The Eusebian Canon tables; an Old English inscription of the 2nd half of the 11th century refers to a former treasure binding (f. 4r).fols 11v-12r: A list of saints' relics at Thorney Abbey. fols 13r-32v: The Gospel of St Matthew, with Old English interlinear glosses (Matthew 26:28-end). An added verse in a 10th-century Anglo-Saxon minuscule in red ink (f. 30r).fols 32v-45v: The Gospel of St Mark, preceded by the

capitula (fols 32v-33v) and the preface (f. 33v). fols 45v-69v: The Gospel of St Luke, preceded by the capitula (fols 45v-47r) and the preface (f. 47r), with Anglo-Saxon interlinear glosses (Luke 1:1-17). fols 69v-87v: The Gospel of St John, preceded by the preface (fols 69v) and capitula (69v-70v), imperfect. Decoration: Full page-length or large initials with geometric and foliate decoration in colours (f. 13r) or in red and yellow (fols 34v, 48r, 71v) at the beginning of each Gospel. Eusebian Canon tables with columns in red or red, green and yellow (fols 4v-9v). Numerous initials, rubrics and numbers in red. Blank pages were left before the opening of each Gospel (fols 12v, 34r, 47v and 71r), possibly for miniatures. Lectionary notes throughout in Roman numerals

Post-medieval Provenance: (Ker) Presumably the ‘Evangelia 4 antiquissimo charactere’ which John Parker gave to Burghley (Lambeth Palace MS. 737, f. 154r). Burghley sale, 21 Nov. 1687, f. MS. 31, bought by Sir Thomas Mostyn. Mostyn sale at Sotheby’s, 13 July 1920, lot 39.

EM1060-1220: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/london-british-library-add-40000>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

295. London, British Library, Add. 40000

s. x in., France, prob. Brittany, or SW France?, with additions s. x/xi, xi/ xii, and later, Thorney, prov. Thorney by 1100 Contents: gospels (s. x in.), pericope notes (s. x/xi), confraternity lists (s. xi/xii and later)

MS:

Cat. Add. B.M. 1916–1920 (1933) 276–9;
Jørgensen (1933); Klauser (1972) xxxvi;
A.G. Watson (1979) I, no. 400; C. Clark (1984);
Deuffc (1985) 300;
McGurk (1986b) 45 n. 4 [repr. McGurk (1998) no. XIV];
C. Clark (1987);
McGurk (1987) 165 n. 2 [repr. McGurk (1998) no. II];
Gerchow (1988) 186–9; Dumville (1992a) 114, 121;
Laing (1993) 64; Vaciago (1993) 13 [no. 51];
Blockley (1994);
Lenker (1997) 400–3;
Rushforth (2001) 143;
Insley (2004) 92–6; Moore (2004) 98 n. 8, 101;
Lemoine (2005) 184;
R. Gameson (2012d) 348–9 and n. 16;
Gullick (2012) 305 and n. 67;

ED:

B. Fischer (1988–91) [gospel excerpts coll. as Ob];
Gerchow (1988) 326–8 [early confraternity book]

ST:

Glunz (1933) xiv, 137–40;
Whitelock (1940);
B. Fischer (1988–91) I.24*;
Gerchow (1988) 186–97;
McGurk—Rosenthal (1995b) 286 n. 91 [repr. McGurk (1998) no. XV];
Keynes (1996a) 61;
Insley (2004) 92–6;
Moore (2004) 98, 101;
Lemoine (2005) 189–90

Item Number: 132
Shelfmark: London, British Library, Additional MS 40165 A

Date: s. ix/x

Medieval provenance: (BL)f. 1-5: Origin: North Africa (Carthage?). ?Theodore of Tarsus and Hadrian, perhaps brought to England by them in the 7th century. In England by the 8th century: insular letter forms, e.g. 'vr' written over uncial 'UR' (f. 2v) (see Schipper 2004, p. 160). ff: 6-7: Origin: England, S. W.? Provenance of all parts : Used as flyleaves for a 12th-century Latin manuscript, now Additional 40165B:

Title: Martyrology

Dimensions: (Ker) Cut down to measure 186 x 138 mm. The full width of the written space, 125mm., remains on fol. 6r; its height was by calculation c. 180 mm. 30 and 31 long lines 28 (fol. 6r) and 29 (fol. 7r). Single bounding lines. Pricks in the inner margin to guide ruling. (BL) cut to irregular sizes: about 185 x 145mm (text space: 175 x 125mm)

Ker's Description:

Two adjacent leaves of a copy of the Old English Martyrology, containing the text for 2-10 May. Fol. 6r begins 'On ðone æfternan dæg': fol. 7v ends 'tid Sancti gord[...]'. Printed C. Sisam 1953, 217; as Herzfeld 1900, 70/10-80/14. Two lines are missing at the head of each leaf and some letters in the outer margin of fol. 7r. Folios 6r, 7v are in places illegible owing to rubbing.

Two leaves, formerly the central bifolium of a quire. Cut down to measure 186 x 138 mm. The full width of the written space, 125mm., remains on fol. 6r; its height was by calculation c. 180 mm. 30 and 31 long lines 28 (fol. 6r) and 29 (fol. 7r). Single bounding lines. Pricks in the inner margin to guide ruling. Thick parchment. Bound in s. xx.

A small pointed Anglo-Saxon minuscule: words normally widely separated but are sometimes run together in groups: high **e** ligatures: **a** usually pointed, but square and flat-topped in the ligature **ta**: **g** angular, the bow closed: round **s** initially, long **s** before **t**, low **s** in other positions: **Y** rounded (without dot) or f-shaped. A plain red or black initial at the beginning of each paragraph and a wavy scroll filling in red at the end of each. Facsim. of folios 6v-7r in *New Pal. Soc. ii*, pl. 102 *a, b*: the leaves were then still bound with Add. 40165 B, so that some letters now visible were obscured.

Used with other leaves, now Add. 40165 A, folios 1r-3r, in the medieval binding of a twelfth-century manuscript, Add. 40165 B, the leather of which is now separately: the binding was probably contemporary or nearly contemporary since the table of contents on Add. 40165 A, fol. 3r(facsim. in *New Pal. Soc. 11*, pl. 101), is of s.xiii in(bold mine). Add. 40165 B bears the bookplate of Bernard Howard, 12th duke of Norfolk. Bought at Sotheby's, 20 Dec. 1921, lot 504.

Catalogues and Links:

URL BL:https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=add_ms_40165_a_f006r

ASMFF: 19

Gneuss and Lapidge: 298

DigiPal: <https://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/820/>

<https://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/821/>
CLA: <https://elmss.nuigalway.ie/catalogue/493>

Contents: These fragments of Cyprian epistles LV, LXXIV and LXIX (fols 1-5) and of an Old English Martyrology (fols 6-7) were used as flyleaves in the binding of a 12th-century manuscript. They have been removed and bound together.

Post-medieval Provenance: Bernard Howard, 12th Duke of Norfolk. Bought at Sotheby's, 20 Dec. 1921, lot 504.

Gneuss and Lapidge Bibliography:

298. London, British Library, Add. 40165 A.2

s. ix ex. or ix/x

Contents: Old English Martyrology* (f)

MS:

Cat. Add. B.M. 1921–1925 (1950) 64–5;

C. Sisam (1953) 209–10;

Kotzor (1981) I.109*–117*;

Morrish (1988) 535, 537;

Dumville (1999) 120;

Rauer (2007) 146

FACS: *NPS* II, pl. 102 [front fy-leaf, verso; back fy-leaf, recto]

ED:

Kotzor (1981) vol. II [Old English Martyrology coll. as E]

ST:

C. Sisam (1953)

Item Number: 133
Shelfmark: London, British Library, MS Additional 47967

Date: s. xi1 (Ker); s. xi or x2/4 (G&L)

Medieval provenance: Winchester? (G&L)

Title: *Orosius*

Ker's Description:

1. Orosius's history of the world translated by King Alfred. Printed Sweet 1883. The second quire, which contained accounts of northern voyages added by Alfred to the translation, is missing, page 14 ending 7 'hiora hyd' (Sweet 18/2) and page 31 beginning 'Ær ðæm þe romeburg' (Sweet 42/45): the missing text was supplied on pages 15-30 from Junius's transcript of no. 191 s. xvii. Pages 1-7 contain a table of chapters: book 1, pages 8-39; book 2, pages 39-59; book 3, pages 60-94; book 4, pages 94-128; book 5, pages 128-48; book 6, 148-171. Corrections are probably in the main hand and are promoted in square brackets by Sweet. There are some alterations on pages 90-92, where .e.g. 'þearle' has been added after 'swipe' (p. 92: Sweet 152/4) and, as occasionally elsewhere, the *e* of 'hie' (*they, them*) has erased. A new chapter or other division is usually indicated by a mark like the figure 7 in outer margin. The explicits of books 1-3, 5 are in smaller writing and the first pages of the table of chapters in larger writing than the rest. The manuscript begins on the second leaf of quire 1 and ends at the foot of p. 171, a recto. The first leaf, left blank (pp. iii, iv), contains on the recto drawings of the symbols of the evangelists (St. Mark's is a horned ram marked Agnus dei), a rectangular design of 'VINEA DOMINI', and sixteen runes, with incorrect values in caroline minuscule, all probably of s. x/xi.

2. p. 172, left blank, contains twelve or thirteen lines of writing, s. xi, now much rubbed (letters in italics are illegible and supplied by me): 'Adam lifede nigon hundgeara 7 XXX geara [. . .] Noe lifede ær ðam flode syx hund geara 7 æfter ðam flode ðryo hund wintra 7 fiftig wintra 7 he wæs innan ðære earc feowertig daga he 7 his ðryo suna Sem. Cham. 7 Iapheh 7 hyra ðryo wif seo earc wæs ðryo hund fæðma lang 7 fiftig fæðma wid. 7 ðryttig fæðma heah. 7 his sunu Sem. lifede syx hund geara. 7 ðryo 7 ðryttig geara his sunu hatte Arfaxad se lifode feower hund geara 7 eahta 7 ðryttig geara. ða gestrynde he sunu se hatte heber. of him asprang þæt 'h'ebreisc folc'.

3. Scribbles in OE, probably of s. xii, are 'on ðunres dæig' (p. 7) and 'hwa scel' on the end pastedown.

The manuscript was reproduced completely in facsimile, and fully described by A. Campbell, 1953.

Fols i+8+viii+71, paginated (i-iv), 1-172. For pp. (i, ii) see below. Pp. 15-30 are supply and blank leaves, s. xvii. Collation of pp. (iii, iv), 1-14, 31-172: 1-98, 108 wants 8, probably blank, after p. 172, unless, as is likely, 108 is the present pastedown. c. 282 X 190 mm. Written space c. 212 X 130 mm. 31 long lines. Quires 2-4, 6-9 are numbered respectively III-V, VII-X: the numbers are in the centre of the lower margin, usually on the verso of the last leaf of the quire, but quire 9 is signed on the recto of the first leaf. The sheets are arranged so that hair faces hair. The outside of the first sheet of a quire is usually a hair side, but it is a flesh side in quires I and 2. Ruling

usually on rectos, two leaves at a time. Binding of wooden boards covered with white leather, s. xv (?). Two leather thongs attached to the front cover can be fastened to nails on the back cover by means of metal catches, one inscribed 'Ihc', the other 'M'. The flyleaf, pp. (i, ii), and pastedown conjugate with it are from a roll recording payments into the exchequer, 19-20 April 1347.

Square Anglo-Saxon minuscule, varying a good deal in appearance (see e.g. p. 150), but throughout probably in one hand contemporary with and from the same scriptorium as the hand (or hands) of the annals for 892-924 in the Parker chronicle, no. 39, fols 16r-25v: a has usually a straight first stroke and a straight top: the form of a with rounded first stroke is usual only after e: horned a occurs in some Latin names on the first pages : c often rises higher than other small letters: regular high-e ligatures, but e is not usually ligatured to a following a: tall i in such words as ic, in: low i in ligature with a preceding t: final stroke of m and n usually pointed and curved slightly inwards: bow of p open and curled up at the end or terminated by a dot which often projects to the right: low s commonly, long s mainly before t, w and never finally, round s only in Latin names: the end of the curve of t in final position is turned outwards: the capital form of t with a long descender occurs, although rarely (e.g. p. 171/26): þ common in any position, ð rare initially: y rounded or f-shaped, without dot: subscript a, i, o occur after m, n: rune for eðel on p. 103: the common mark of abbreviation is wavy: ge- (prefix) usually abbreviated g: c occurs for cwað and grnd for geard: two abbreviations and a ligature which occur only in Latin names and are not therefore represented in C.C.C.C. 173 (no. 39) are the horned p for per, the 3-shaped mark for -us, and the ti ligature formed rather like þ with reversed bow (p. 168/14): punctuation mainly by a point at or rather above the mid-line: at the ends of chapters the usual form of punctuation is a colon followed by a cup-shaped mark: accents mainly on long monosyllables and the prefix a-: the point at which superposed corrections are to be read is marked by a dot or, rarely, two dots below the line: two upward slanting strokes above each of the words 'wiste libbendne' (p. 168) denote that the order should be reversed; runovers, if on the line above, are preceded usually by two upward slanting strokes, and if on the line below, usually by a bracket. There are elaborate zoomorphic and knotwork initials at the beginning of each book, except the last, and black initials elsewhere: the principal initials are probably by the same artist as the initials in Junius 27 (no. 335: cf. Wormald in Archaeologia, xci (1945), 118). Reproduced completely in facsimile (see above); part of p. 8 and part of p. 94 also in New Pal. Soc., pl. 187.

From the same scriptorium as no. 39, fols 16v-25v (see above). Belonged, according to Wanley (see MS. Lansdowne 771, f. 5r) and to Hickes (*Institutiones grammatica*, 1689, p. 167), to John Dee (d. 1608), but not in his catalogue; afterwards to John Maitland, duke of Lauderdale (d. 1682), from whom it descended to the Tollemache family. Acquired from the trustees of Lord Tollemache in 1953. 'Joan davysun' is scribbled on p. iii (s. xvi) and the number '20' is at the head of the front pastedown. Wanley, p. 303.

Catalogues and Links:

URL BL: http://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=add_ms_47967_fs001r

Scragg: 21-2, 368

Gneuss and Lapidge: 300

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/826/>

Contents: The Tollemache Orosius (also known as the Lauderdale Orosius or Helmingham Hall 46) contains the oldest known copy of the Old English translation of Orosius's *Historia adversus paganos*. The compiler condensed this text in some places and augmented it in others to explain classical allusions and to add more information about northern European geography and other topics. This translation has traditionally been attributed to King Alfred, but it is now generally believed to be the work of an anonymous West Saxon author between 870 and 930 (Bately, *Old English Orosius* (1980), pp. lxxiii-lxxx; Godden, 'The Old English Orosius and its Sources' (2011), p. 297). The manuscript was probably copied in Winchester in the early 10th century. The sole scribe of the main text seems to be the same as the second scribe or one of the second batch of scribes of the A-text of the Anglo-Saxon Chronicle (Cambridge, Corpus Christi College, MS 173, fols 16v-25v), even if the Parker Chronicle's compiler does not seem to have been the same person as the translator of the Old English Orosius (see Ker, *Catalogue of Manuscripts Containing Anglo-Saxon* (1957), p. 164; Bately, 'World history' (1979), pp. 179-94; Bately, MS A (1986), pp. xxv-xxxiv). This scribe was also a corrector of the Junius Psalter (Oxford, Bodleian Library, MS Junius 27). Moreover, the initials in the Tollemache Orosius closely resemble those in the Junius Psalter and the Tanner Bede (Bodleian MS Tanner 10) (see Parkes, 'The palaeography' (1976), p. 157). The original second quire (fols 4-16), containing an account of the journeys of Ohthere and Wulfstan, has been lost and replaced with a 17th-century copy based on the Junius transcript (Bodleian Library, MS Junius 15) of the text in Cotton MS Tiberius B 1. Folio 1 contains musical notation, drawings of the four Evangelist symbols, runes, partial Latin alphabets, and Latin phrases in a rectangular script and various forms of Anglo-Caroline minuscule and Anglo-Saxon vernacular minuscule. These were probably added around 1000, and Stokes has argued the vernacular minuscule might have been written at Winchester (Stokes, *English Vernacular Minuscule* (2014), p. 88). On f. 87v, there is some very faded or rubbed out Old English lines about Adam which Ker dated to the early 11th century (Ker, *Catalogue of Manuscripts Containing Anglo-Saxon* (1957), p. 165). Ker also identified Old English additions, which he dated to the 12th century, on f. 5r and the paste down at the end of the volume.

Contents: fols 1, 48r, 63v: runes, partial Latin alphabets and Latin phrases in Anglo-Caroline minuscule and vernacular minuscule from the 10th or early 11th century fols 2r-8, 17-87r: Old English translation and compilation of Orosius written in the early 10th century fols 9-16: early modern replacement for missing second quire f. 87v: very faded or erased Old English passages on Adam, in a late tenth or early 11th century hand Decoration: Pen drawings of Evangelist symbols made in the late 10th or early 11th centuries (f. 1). Musical notation (fols 1, end past down). Figural sketches (f. 1v). Zoomorphic initials with interlace elements drawn in pen at the beginning of the first five books (fols 5v, 21r, 31v, 48v, 65v). A space was left for another initial at the beginning of the sixth book (f. 75v). Marginal sketches of interlace and geometric motifs (fols 54r, 61v, 63v, 87r). Small sketches of animals to conceal holes in the manuscript (f. 62). Letter 'c' in green (f. 85v).

Post-medieval Provenance: From the same scriptorium as no. 39, fols 16v-25v (see above). Belonged, according to Wanley (see MS. Lansdowne 771, f. 5r) and to Hickes (*Institutiones grammatica*, 1689, p. 167), to John Dee (d. 1608), but not in his catalogue; afterwards to John

Maitland, duke of Lauderdale (d. 1682), from whom it descended to the Tollemache family. Acquired from the trustees of Lord Tollemache in 1953. 'Joan davysun' is scribbled on p. iii (s. xvi) and the number '20' is at the head of the front pastedown. Wanley, p. 303.

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Contents: Orosius, *Historiae aduersum paganos* [CPL 571] in OE translation*; note* on Adam, Noah, and Old Testament figures (s. xi)

MS: T.A.M. Bishop (1954–8b) 324–6;

T.A.M. Bishop (1959–63a) 93;

T.A.M. Bishop (1964–8b) 247;

N.R. Ker (1964) 200 and n. 7;

Parkes (1976b) 156–7 [repr. Parkes (1991) 150–4];

Bately (1980) xxiii–xxv;

Cat. Add. B.M. 1951–1955 (1982) 121–3;

Parkes (1983) 130, 135 n. 45;

Backhouse et al. (1984b) no. 2;

Carley (1986) 117;

Dumville (1987) 170–1 n. 128;

Webster—Backhouse (1991) 262–3;

Dumville (1992b) 67–8, 72;

Lapidge (1992d) 156 [repr. Lapidge (1996b) 46];

Conner (1993) 53;

M.P. Brown (1996) 180;

O'Brien O'Keeffe (1998a) 158 n. 40;

Edwards—Griffiths (2000);

Roberts (2005) 52–5 [no. 9];

Bately (2006) 40;

C. Bishop (2007b) 118;

D. Ganz (2012) 188 n. 4, 189 and n. 11;

R. Gameson (2012a) 39 and n. 95, 59 n. 195;

DEC: F. Wormald (1945) 118 [repr. F. Wormald (1984) 57];

F. Wormald (1952) 65 [no. 22];

F. Wormald (1971b) 305 [repr. F. Wormald (1984) 76];

E. Temple (1976) no. 8;

Brownrigg (1978) 253 n. 1;

Ohlgren (1986) no. 86;

M.P. Brown (1991) 50;

R. Gameson (2012c) 287 and n. 133

LANG: Bately (1980) xxxix–xlix;

Hofstetter (1987) 307–8;

Gretsch (1999a) 320;

Gretsch (2000) 98–102, 105;

Gretsch (2001) 172

ED: N.R. Ker (1957) 165 [note on Adam];

Cyrus (1968) [base MS];

Bately (1980) [OE Orosius coll. as L]

ST: F. Wormald (1971b) [repr. F. Wormald (1984) 76–84];

Saenger (1997) 41–2;

Gretsch (1999a) 320

Item Number: 134
Shelfmark: London, British Library, Arundel MS 60

Date: s.xi2, 1099

Medieval provenance: “Origin: Winchester, Southeastern England. Provenance: ? The Old Minster, Winchester, founded in 660: the final leaf lists the bishops of Winchester down to Walkelin (d. 1098), but not including his successor, who became bishop in 1100, and gives the number of years since the Nativity of Christ as 1099; the Kalendar perhaps dates to c. 1073: the Easter table has a red cross half-way down the first column, next to the letter 'h' for the year 1073 (f. 11v) (see Kidd, 'A Re-examination of the Date of an Eleventh-Century Psalter from Winchester' (2000)). 'Johannes', owned in the 13th century: his ownership inscription 'Istud salterium est domini Iohannes (sic)', added in a 13th-century script (f. 149v).” (British Library)

Title: Continuous gloss, &c.

Ker's Description:

1. Continuous interlinear gloss to the psalms (fols 13r-46v, 53r-119r) and canticles (fols 119r-30r) of the Gallican version. Printed Oess 1910. The psalms and canticles are preceded by a calendar (printed Wormald 1934, no. 11) and computus tables (fols 1r-12r) and are followed by a litany (printed Wormald, *Anal. Boll.*, lxiv (1946), 76) and Latin prayers (fols 130v-48v). Fols 133r-42r, two quires, were added in s. xii. The psalms are numbered in red. Ps. 151 occurs, but without gloss. The canticles are in Mearns's order 1-7, 9, 8, 11, 10, 12-15 (J. Mearns, *Canticles* (1914), p. 65).

2. Quire 6, fols 47r-52r, added in s. xi2, contains a long prayer in Latin beginning ‘Miserere mei deus secundum magnam misericordiam tuam’, based on the phrases of Ps. 50.

The last leaf, fol. 149r, contains two additions, written apparently in 1099, in a hand which does not occur elsewhere.

3. Recto. The six ages of the world in Latin and Old English versions, beginning ‘Her onginneð kyþan ymbe þises middangeardes ylda’. Printed Forster 1925¹, 192. The period from the nativity ‘oð nu to middan wintre kimð’ is stated to be 1099 years.

4. Verso. A list of bishops of Winchester to Walkelin (1070-98; succeeded by Williard of Giffard in 1100). Printed Logeman 1889¹, 106.

5. The margins of fols 8v, 9r, 10v, 11r contain about 87 pencilled Latin lemmata and English glosses of s. xiii/xiv, partly illegible. The lemmata on fols 10v, 11 are arranged alphabetically from A to V. Examples are ‘Tronus heisetel’ (fol. 9r), ‘Conculcare fortreden’, ‘Deprimere ofþristen’, ‘Deprecatio halsing’ (fol. 10v), ‘Repellere forpulten’, ‘Scabellum shamel’, ‘Splendor britnesse’ (fol. 11r).

Fols i+149+i. The flyleaves are modern paper. Collation of fols 1-149: 1¹², 2-4⁸, 5¹⁰, 6⁶, 7-16⁸, 17⁴, 18⁶, 19⁶ + I after 6 (fol. 149r). 3 and 6 in quires 4, 7-14, and 2 and 5 in quire 19 are

half-sheets. C. 300 X 197 mm. Written space 235 X 120 mm. 24 long lines (22-23 lines on fols 137r-49r). The lines are not spaced for an interlinear gloss. Binding of s. XVIII.

The Old English gloss seems to be throughout in the second of the two hands which wrote the text of the psalms and canticles (fols 29r-46r, 53r-130r): it is large, round and clumsy: in Old English the special insular forms of **a**, **d**, **f**, **g**, **r**, **s** (but not **h**) are used: **e** is high in the combination **æ**: long and low **s** are used indifferently. The ink is usually brown or brownish. The opening words of Pss. 1, 51, 101 (fols 13r, 53r, 85r) are within heavy borders and the Old English gloss to these words is in a hand of s. XII, later than the gloss in the rest of the manuscript. Red or blue initials begin each psalm. The titles of the psalms are in red rustic capitals. Facsimile of fol. 13 by Herbert and Gilson 1914, pl. r6; of fol. 53 by Warner 1903, pl. 11; of fol. 85 by Saunders 1928, pl. 25.

In the Old English in art. 3 the special insular letter forms are used for **d**, **f**, **g**, **r**, **s** and sometimes **h**: in the Latin by the same hand, arts. 3, 4, **f** and **r** are insular and **d** and **s** occasionally insular in form.

Arts. 3, 4 were written probably at Winchester and probably during the vacancy of the see in 1099. The calendar is contemporary with the psalter and seems to be of New Minster use, resembling generally the slightly earlier calendars in numbers 90, 202, 224. ‘Istud psalterium est domini Iohannis Ioh[...]’ is scribbled on fol. 149v (s. XIII). Given to the Royal Society in 1667 by Henry Howard, afterwards 6th duke of Norfolk. Acquired with other Arundel manuscripts in 1831. Wormald 1952, no. 25. Wanley, p. 291.

Catalogues and Links:

URL BL:

https://www.bl.uk/manuscripts/FullDisplay.aspx?index=0&ref=Arundel_MS_60

Scragg: 387, 388

ASMFF: ASMFF 2

Gneuss and Lapidge: 304

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/837/>

Contents: f. 1r: A lunarium (lunar calendar) for bloodletting. fols 1v-12r: A liturgical calendar including computational material ('Winchester computus') for the moveable feasts (f. 8r). The Dogs days (*dies caniculares*) and Egyptian days are mentioned (fols 2r-7v). fols 13r-119r: A Gallican version of the Psalms including glosses in Old English (fols 13r-46r, 52v-119r). A paraphrase of Psalm 50 (fols 46v-52r). fols 119r-132v: Canticles and Litanies. fols 133r-142v: Petitions and prayers added by a 12th-century hand (probably a Norman scribe, see Gullick, 'Manuscrits et copistes normands en Angleterre (XIe-XIIe siècles)' (1999), pp. 83-93). fols 143r-148v: Prayers (imperfect). fols 149r-149v: The Six Ages of the World in Old English (f. 149r) followed by a list of the bishops of Winchester from Birinus to Walkelin 1070-1090 (f. 149v). Decoration: 2 full-page miniatures of the Crucifixion (fols 12v, 52v), the first in coloured outlines, the second fully painted and with a historiated full border of the symbols of the Evangelists. 12 outline drawings of signs of the Zodiac in red ink in the calendar (fols 2r-7v). 1

historiated initial (f. 13r), and 2 decorated foliate initials (fol. 53r, 85r), all in colours and accompanied by coloured display capitals and full foliate borders. Large initials at the beginning of each Psalm alternately in red or blue, some with penwork decoration. Plain initials at the beginning of each verse alternately plain red or blue. Diagrams in red and blue. Large or small simple initials in red or green, and one in blue.

Post-medieval Provenance: “Thomas Howard (b. 1585, d. 1646), 2nd earl of Arundel, 4th earl of Surrey, and 1st earl of Norfolk, art collector and politician. Henry Howard (b. 1628, d. 1684), 6th duke of Norfolk, presented to the Royal Society in 1667. The Royal Society, London: its ink stamp ‘Soc. Reg. Lond / ex dono HENR. HOWARD / Norfolciensis.’ (f. 1r). Purchased by the British Museum from the Royal Society together with 549 other Arundel manuscripts in 1831.” (British Library)

EM1060-1220: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/london-british-library-arundel-60>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

304. London, British Library, Arundel 60

s. xi2, prob. 1073; added prayers s. xi ex.; whole MS Winchester NM
Contents: lunarium for blood-letting; liturgical calendar; computus
material ('Winchester Computus'); Psalterium Gallicanum°; Ps. CLI;
canticles°; litany; prayers; added prayers (s. xi ex.); Six Ages of the
World+*; list of bishops of Winchester: c. 1099

MS: Mearns (1914) 63, 79;
Wildhagen (1920);
Wilmart (1932) 211, 572;
F. Wormald (1944) 131–2 [repr. F. Wormald (1984) 156–7];
F. Wormald (1945) 126, 129 [repr. F. Wormald (1984) 64, 67];
Dodwell (1954) 118–19;
N.R. Ker (1957) no. 134;
Gjerløw (1961) 116, 134–5, 137, 142;
N.R. Ker (1964) 103;
A.G. Watson (1969) 36 [repr. A.G. Watson (2004) no. IX];
F. Wormald (1973) 122; A.G. Watson (1979) I, no. 436;
Lapidge (1983) 16 n. 22, 17 [repr. Lapidge (1993a) 458 n. 22, 459];
Backhouse et al. (1984b) no. 67 [D.H. Turner];
Lapidge (1991a) 68;
Dumville (1992a) 25;
Laing (1993) 66;
ASMMF II (1994) 13–18 [no. 174; Pulsiano];
Keynes (1996a) 102, 115 n. 47;
Pulsiano (1998b) 85, 103, 105 n. 1;
R. Gameson (1999a) no. 356;

Gretsch (1999a) 268;
Dodwell (2000) 110 n. 38;
Gretsch (2000) 86;
Borst (2001) I.278–80;
Liuzza (2001) 198, 215;
Kidd (2002);
Biggs (2007a) 16;
Chardonnens (2007b) 509, 550;
Rosenthal (2007) 22 n. 10;
Treharne (2007b) 19 n. 16;
Rushforth (2008a) 49–50;
Crick (2012) 185 and n. 49;
R. Gameson (2012a) 43–4, 46 and n. 142;
Rushforth (2012) 209 n. 74;
Scragg (2012a) nos. 387–8;
Webber (2012) 221 and n. 48
DEC: F. Wormald (1944) 131–2 [repr. F. Wormald (1984) 156–7];
Rice (1952) 210, 216–17;
F. Wormald (1952) 66 [no. 25];
C.M. Kauffmann (1975) no. 1;
E. Temple (1976) no. 103;
Ohlgren (1986) nos. 208, 212;
Raw (1990) 213;
R. Gameson (1991) 74–5, 81, 103;
R. Gameson (1995b) 82, 90, 98, 120, 129, 208, et passim;
Kidd (2000);
Karkov (2007c) 56;
Rosenthal (2007) 22–4;
R. Gameson (2012c) 272 and n. 71, 273 and n. 72
FACS: E.M. Thompson (1895) pl. 7 [fol. not specified];
A.G. Watson (1979) II, pl. 55 [fol. 149r];
F. Wormald (1984) ills. 79, 118, 185 [fols. 13r, 12v, 52v];
R. Gameson (1991) fgs. 19, 30 [fols. 13r, 52v];
ASMMF II (1994) no. 174;
Backhouse (1997) pl. 19 [fols. 52v–53r];
Kidd (2000) pls. 1–3 [fols. 12v, 52v, 11v];
Rosenthal (2007) 34 [fol. 12v]
ED: Logeman (1889) 106 [bishops of Winchester];
Oess (1910) [Psalter and canticles, Latin and OE gloss];
Fürster (1925a) 192–3 [base MS for Six Ages of the World];
F. Wormald (1934) 141–53 [liturgical calendar (no. 11)];
Lapidge (1991a) 142–7 [litany];
Pulsiano (2001a) [Pss. I–L, Latin and OE gloss, both coll. as J];

Chardonnens (2007b) 288, 386–7, 443 [lunarium; dog days and Egyptian days in calendar];
Rushforth (2008a) no. 24 [liturgical calendar]
LANG: Oess (1910) 15–17;
Bierbaumer (1977a);
Crowley (2000) 130
ST: Lindelöf (1904);
Gasquet—Bishop (1908) 76–118;
Wildhagen (1921);
Wilmart (1932) 211, 572;
C.W. Jones (1939) 120;
F. Wormald (1946) 75–6, 84–6;
Sisam—Sisam (1959);
Gjerløw (1961) 134;
Raw (1961) 37–42;
Korhammer (1976) 239–40;
Bestul (1981a) 271–5;
Kotzor (1981) I.302*–303*;
Tristram (1985) 32 et passim;
Lapidge (1988b) 259 n. 30 [repr. Lapidge (1993a) 217 n. 30];
Dumville (1993g) 59–64 and nn.;
Baker—Lapidge (1995) xlviii–lii [Winchester computus];
Corrêa (1996) 293 n.;
Pulsiano (1998b) 86–7 [parallels to no. 407];
Gretsch (1999a) 26–7, 90, 97;
Chardonnens (2007b)

Item Number: 135
Shelfmark: London, British Library, Arundel MS 155

Date: s. xr med.

Medieval provenance: Calendar and litany are of Christ Church, Canterbury. (Ker)

Title: Continuous Gloss to Prayers

Ker's Description:

A continuous interlinear gloss to a series of prayers and forms of confession, 40 in number, which follow a Roman psalter on fols 171-192. Numbers 1-11, 13-23 printed Holthausen 1941, 230.

1. fol. 171rv **Oratio ad personam patris.** ‘Domine deus omnipotens æterne et ineffabilis...perfecta uiuis et regnas deus’. In no. **67**, p. 582, and Corpus Christi College, Cambridge, 271 (ed. *M. Rule, Missal of St. Augustine's Abbey, Canterbury*, 1896, p. 4). Gloss begins ‘eala drihten god ælmihtig ece 7 unasegendlic’.
2. fol. 171v **Oratio ad personam filii.** ‘Domine iesu criste rex uirginum...complacere tibi’. In no. **67**, p. 582, and C.C.C.C. 271 (ed. Rule, p. 4). Gloss begins ‘eala drihten hælend crist cyning fæmnenā’.
3. fol. 171v-2 **Oratio ad personam spiritus sancti.** ‘Spiritus sancte deus omnipotens ex utroque...unus deus uiuit et regnat’. In no. **67**, p. 582, and C.C.C.C. 271 (ed. Rule, p. 4). Gloss begins ‘god ælmihtig of ægðrum fæder 7 suna’.
- 4-6. fol. 172rv Three prayers to the cross: (4) ‘Domine iesu criste adoro te in cruce ascendentem...Saluator mundi. Qui uiuis’; (5) ‘Domine iesu criste gloriosissime conditor mundi...conspectu tuo’; (6) ‘Deus omnipotens iesu criste. qui tuas sanctas manus...uitē mee’. The gloss begins (4) ‘eala drihten hælend crist ic geeadmede þe on rode astigendne’, (5) ‘eala drihten hælend crist wuldorfullestā scyppend’, and (6) ‘eala god ælmihtig þu ðe pine haligan handa’. Latin and Old English versions of all three prayers occur in: Galba A. xiv (no. **157**), arts. VI-VIII, and of the two first in no. **67**, p. 611 (printed thence Zupitza 1892, 361); a slightly different Latin text of all three in the Regularis concordia (ed. Symons, *Regularis concordia*, 1953, p. 43).
7. fol. 172v-3 ‘Domine iesu criste qui pro humano genere crucis patibulum sustinuisti...perduc me ad uitam eternam’. In no. **67**, p. 618, and no. **13**, p. 278. Gloss begins ‘þu þe for menniscum cynne rode galgan þoludest’.
8. fol. 173 **Ante crucem domini oratio sancta.** ‘Per gloriam et uirtutem sancte crucis tuę...quod sit benedictum in secula amen’. Gloss begins ‘þurh wuldor 7 mægen haligre rode þinre’.

9. fol. 173rv **Alia.** ‘Omnipotens dilectissime deus. sanctissime atque amantissime saluator...potestas et imperium per omnia secula’. Gloss begins ‘eala ælmihtiga 7 lufwendusta god la haligsta’.

10. fols 173v-4 **Oratio ad crucem cum Vlltem petitionibus.** ‘Domine iesu criste pro sancta cruce tua...regnum perducas’. Gloss begins ‘for haligre rode þinre’.

11. fols 174-5v **Oratio sancti Gregorii.** **quicumque hanc orationem in die cantauerit sicut ipse sanctus gregorius dixit. quod nec malus homo nec diabolus numquam nocere poterit.** ‘Domine exaudi orationem meam. quia iam cognosco...fidelibus tuis peruenire ualeam’. In no. **157**, fols 21-27v, and no. **67**, p. 599. Gloss begins ‘gehyr gebed min þæt eallunga ic oncnawе’.

12. fols 175v-7v **Oratio sancti augustini, quicumque hanc orationem cotidie coram deo deuote orauerit. et in presenti seculo beatus erit. et in futuro cum sanctis gaudebit.** ‘Deus inestimabilis misericordie...per inmortalia secula’. Also in no. **157**, fols 52v-57. Gloss begins ‘eala god untwynigendre mildheortnesse’. Latin and Old English printed Logeman 1889¹, 115. Latin as *Patr. lat.*, 101. 524-6: cf. Max Förster in *Anglia*, lxvi, 54.

13. fols 177v-9v **Incipit inquisitio Sancti augustini de ista oratione. In quacumque die cantauerit aliquis istam orationem non nocebit illi diabolus. neque ullus homo impedimentum facere potest.** ‘Domine iesu criste qui in hunc mundum propter nos...peruenire. Saluator mundi’. Also in no. **27** (ed. Kuypers 1902, III) and no. **157**, fols 45-52v. Gloss begins ‘eala drihten hælend crist þu on þysne middaneard’.

14. fols 179v-80 ‘Confiteor tibi domine quia ego peccauit nimis coram te et coram angelis tuis... indulgentiam et remissionem’. Also with gloss in no. **280**, art. 2. Gloss begins ‘ic andette þe drihten forþi ic syngude ðearle’.

15. fol. 180 **Confessio ad dominum.** ‘Confiteor tibi domino deo celi...ac perducas mé ad uitam éternam’. Gloss begins ‘ic andette þe drihtne gode heofenes’.

16. fol. 180. ‘Spiritus sanctus septiformis...et ad uitam éternam perducat’. Gloss begins ‘gast halig seofon hiwe’.

17. fol. 180rv **Confessio coram altare.** ‘Confiteor tibi domine omnia peccata mea...merear habere uitam éternam’. Also in Vat. Reg. lat. 121, fol. 99v. Gloss begins ‘ic andette þe drihten ealle synna’.

18. fols 180v-1v ‘Clementissime deus. qui mé inutilem...merear peruenire. Te adiuuante’. Gloss begins ‘eala mildesta god þu unnytne’.

19. fol. 181v **Oratio pro semetipso.** ‘Domine deus meus qui non habes dominum...Sic miserere mei domine’. Gloss begins ‘drihten god min þu ðe næfst hlaford’.

20. fols 181v-2 **Alia**. ‘Deus qui és iustorum gloria...perfrui merear. Te annuente’. Gloss begins ‘god þu eart rihtwisra wuldor’.
21. fol. 182 **Alia**. ‘Suscipiat pietas tua domine deus meus...merear peruenire. Te auxiliante’. Gloss begins ‘underfo arfæstnes þin drihten god min’.
22. fol. 182rv **Oratio de tribulatione temptationum**. ‘Salua me domine rex eterne glorie...utie mee omni tempore’. Gloss begins ‘gehæl drihten cyning eces wuldras’.
23. fols 182v-3 **Oratio de sancta maria**. ‘Sancta et gloriosa dei genitrix semperque uirgo MARIA...societate concedat’. Also in no. **27** (ed. Kuypers 1902, 155). Gloss begins ‘la þu halige 7 wuldrulle godes moder’.
24. fol. 183rv **Oratio de sancto michahele**. ‘Sancte michahel archangele domini nostri iesu christi, qui uenisti....resurrectionis expectant’. Also in numbers **27**, **237** (ed. Birch 1889, 87; Kuypers 1902, 152). Gloss begins ‘la þu haliga heahengel’.
25. fol. 183v **Oratio de sancto iohanne baptiste**. ‘Sancte Iohannes baptista intercede pro peccatis meis...Prestante domino cui est honor et gloria’. Gloss begins ‘la þu haliga fulluhtere’.
26. fols 183v-4 **Oratio de sancto petro et paulo**. ‘Deus qui elisos erigis...adsociare digneris’. Gloss begins ‘þu ðe nyþeraworpene uparæst’.
27. fols 184-5v **Oratio ad XII apostolos**. ‘Domine iesu criste qui dedisti potestatem apostolis tuis...uisionis domine in secula seculorum’. Also in no. **157**, fols 28v-36, and no. **27** (ed. Kuypers 1902, 163). Gloss begins ‘drihten hælend þu sealdest anweald’.
28. fols 185v-6 **Oratio de sancto stephano**. ‘Sancte stephane protomartyr domini gloriose...feliciter peruenire’. Gloss begins ‘la þu haliga se æresta drihtnes wuldruffa’.
29. fol. 186 **Oratio de sancto mauricio**. ‘Sancte martyres dei dignissimi...ac perducas me ad uitam aeternam’. Gloss begins ‘la ge haligan wurþustan’.
30. fols 186-7 **Oratio de sancto ælfhego** (*alt. to Thoma*, s. xii/xiii). ‘Cogitationum et uoluntatum mearum...omnibus deo dilectis per omnia secula seculorum’. Gloss begins ‘gebanca 7 lusta oþþe willena minra’.
31. fol. 187rv **Oratio ad sanctos martyres**. ‘Deus caritatis et pacis. qui pro salute...et uita regnat per omnia seculorum secula’. Gloss begins ‘soþre lufe 7 sibbe þu for hæle’. SS. Vincent, Eustace, Denis, George, Edward, Ælphege, and Potitus are invoked.
32. fol. 187v **Oratio de sancto benedicto abbate**. ‘Obsecro té beatissime BENEDICTE dilecte dei...merear peruenire. Annuente domino nostro’. Gloss begins ‘ic halsige eadigosta gecorena’.

33. fols 187v-8v **Oratio de sancto dunstano.** ‘Sancte ac beatissime domine et pater..consequi merear cum omnibus sanctis. Annuente domino’. Gloss begins ‘la haliga 7 eadigosta hlaford 7 fæder’.

34. fol. 188v **Oratio ad sanctos confessores.** ‘Obsecro uos beatissimi confessores...sine fine gratulari’. Gloss begins ‘ic halsige eow Ia eadigustan andetteras’. SS. Benedict, Gregory, Augustine, Dunstan, Jerome, Cuthbert, Judoc, Birin, Swithun, Grimbald, and Æthelwold are invoked.

35. fols 188v-9v **Oratio ad sanctam ceciliam.** ‘Corde et ore...séqueris lesum cristum dominum nostrum’. Gloss begins ‘on heortan 7 on muþe’.

36. fol. 189v **Oratio ad sanctas uirgines.** ‘Omnes sancte uirgines et gloriose quibus a deo...et ad uitam eternam perducas’. Gloss begins ‘ealle mædene 7 wuldorfulle’.

37. fols 189v-90v **Oratio de omnibus sanctis.** ‘Per merita omnium sanctorum tuorum...Qui in trinitate sancta uiuis et regnas deus’. Gloss begins ‘ðurh geearnunga ealra haligra þinra’.

38. fols 190v-1v **Oratio ad omnes sanctos.** ‘Succurrите mihi queso omnes sancti dei...trinus et unus regnat in secula seculorum’. Also in Vat. Reg. lat. 121, fol. 190. Gloss begins ‘geheliað ic bidde ealle’.

39. fol. 191v **Oratio post psalterium uel orationum.** ‘Liberator animarum mundique redemptor...cœlestis gloriæ cum omnibus sanctis’. Gloss begins ‘alyzend sawla middaneardes alyzend’.

40. fols 191v-2v (text, but not gloss, in another hand) ‘Deus omnipotens bone et iuste et animarum medice...in trinitate perfecta per infinita secula seculorum’. Gloss begins ‘ealmihtiga goda 7 rihtwisa 7 sawla læce’.

Calendar (fols 2-7v: printed Wormald 1934, no. 13, except for the few local obits), preliminaries to the psalter (fols 8v-11v), psalter (fols 12-132v) and canticles (fols 133v-5), collects (fol. 171) and the glossed prayers and forms of confession (fols 171-91) are the original mid-eleventh-century part of a manuscript which was drastically altered in the mid-twelfth century by the removal of leaves after fol. 136, the addition of 34 leaves (fols 137-70) containing canticles, litany, collects, hymns, and monastic canticles, the erasure and rewriting of fols 135/18-36v, and the alteration of psalms and of canticles on fols 134-5 to the Gallican instead of the Roman version. Gloria, Creeds, and Paternoster (fols 192v-3v) are an earlier addition in the same hand as the prayer on fols 191v-2v.

Fols 171-93 (foliated also in s. xvi (?) 1-16, 18-24) are two quires of 12 and 8 leaves respectively, followed by three half-sheets (fols 191-3). They are in 23 long lines, like fols 12-136.

The gloss is in two hands, nearly contemporary with the hand which wrote the whole of the original text of the manuscript: the second hand begins at fol. 182v/8. In both hands the tongue of

final **e** turns up sharply at the end, the ends of descenders curve to the left, and **u** is commonly written for WS **o** in unaccented syllables, e.g. *syngude*, *eadigusta*. In hand (1) **a** is occasionally square and straight-topped: **e** is open at the top. Hand (2) has a more prickly look. The gloss ‘asolcennes’ to ‘accidia’ (fol. 177/16) is in a third hand.

Calendar and litany are of Christ Church, Canterbury. ‘Si quis inuenierit hunc librum Restituat dompno Willelmo Yngram’ (fols iv, 8): Ingram was warden of the Martyrdom in the cathedral in 1508. ‘Psalterium Dompni Iohannis Waltham Monachi Ecclesie Cristi Cant’ ex dono dompni W. Hadley Supprioris’ (fol. 1v). ‘Procter vendidit Anno 1592’ (fol. iv). ‘William Howard 1592’ (fols 2, 133). Given by Henry Howard, afterwards 6th duke of Norfolk, to the Royal Society in 1667. Acquired with other Arundel manuscripts in 1831. Wormald 1952, no. 26. Wanley, p. 293.

Catalogues and Links:

URL BL:

https://www.bl.uk/manuscripts/FullDisplay.aspx?index=0&ref=Arundel_MS_155

Scragg: 389, 390, 392

ASMFF: ASMFF 2

Gneuss and Lapidge: 306

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/839/>

Contents: This manuscript contains a Psalter including Canticles, hymns, offices, prayers, Old English glosses, and prefatory material. The text on fols 2r-135r, 171r-190v probably was copied by Eadwig (also spelled 'Eadui') Basan, a monk of Christ Church Canterbury between c. 1012 and 1023, based on comparisons to other texts written by him. Eadwig may also have been the artist of the decoration. In the mid-12th century, the text of some of the Psalms and Canticles was altered to the Gallican version, some folios were removed or erased, and some new texts were added on fols 135r-144v and fols 147r-170v. Further hymns were added later in the Middle Ages on fols 145r-146v. Contents: fols 1r-1v: Three prayers, added in a 13th-century script. fols 2r-7v: A calendar. fols 8v-10r: Tables showing the date of Easter and other important liturgical dates and lines about nones, ides and kalends surrounded by arches. fols 11r-11v: Pseudo-Augustine of Hippo, *Laus Psalterii* (Praise of the Psalter), beginning 'Canticum psalmorum carmen electum est apud deum animas'. f. 11v: Four prayers labelled 'Oratio post psalterium'. fols 12r-132v: Psalter. fols 133v-135r: Canticles. fols 135r-144v: Canticles, litany and collects added in the second or third quarter of the 12th century. fols 145r-146v: Hymns added in the mid-14th century. fols 147r-170v: Hymns and offices added in the second or third quarter of the 12th century. fols 171r-191v: Collects, prayers, forms of confession and Old English glosses. [fols 8r, 10v are blank]. Decoration: 1 full-page miniature in colours and gold, depicting a group of monks presenting a copy of the Rule of Benedict to St Benedict who sits enthroned while another monk prostrates himself at Benedict's feet (f. 133r). It is debated whether this image includes a self-portrait of the scribe and possible artist of the Psalter, Eadwig Basan (see, for a recent example, Newton, 'Giant' (2012), pp. 127-50) [Further miniatures were perhaps originally on the leaves which formerly faced fols 53 and 93]. Tables with architectural details in red ink (fols 8v-10r), featuring two drawings: A drawing in a table in green and black of Pachomius receiving a scroll from an angel within architectural details (f. 9v). A drawing in a table of three tonsured

figures with books, where the central figure is seated on chair, within architectural details (f. 10r). A marginal drawing of a cross with base (f. 11r). 1 full-page initial ('B') in gold with knot-work, foliate and zoomorphic motifs, and a full border in colours and gold at the beginning of Psalm 1 (f. 12r); 1 half-page initial in gold with knot-work, foliate and zoomorphic motifs, and a full border in colours and gold, with the Evangelist symbols of the cow and eagle in roundels at the beginning of Psalm 51 (f. 53r); 1 half-page historiated initial in gold, showing David killing Goliath at the beginning of Psalm 101, with full border in gold and colours (f. 93r). 1 large initial in gold with foliate decoration and an animal head in purple and red (f. 105r); 2 large initials with geometric patterns in blue, green, yellow (imitation gold), and red (fols 147r, 162v); numerous large initials in blue, gold, green, yellow (imitation gold), or red, some with penwork decoration in the other colour; numerous small initials in blue, green, yellow (imitation gold), purple or red. Display script and rubrics in blue, green, and red. Later faces added to some letters. Later marginal sketch of a lion rampant (f. 2r). Later marginal drawing of a creature (f. iii verso, 88v). Later sketch of a man in early modern attire (f. vi verso). Later faces of Christ and monks added to fols 191r-191v.

Post-medieval Provenance: “‘Si quis inuenierit hunc librum Restituat domino Willelmo Yngram’ (fols iv, 8): Ingram was warden of the Martyrdom in the cathedral in 1508. ‘Psalterium Domini Iohannis Waltham Monachi Ecclesie Cristi Cant’ ex dono domini W. Hadley Supprioris’ (fol. 1v). ‘Procter vendidit Anno 1592’ (fol. iv). ‘William Howard 1592’ (fols 2, 133). Given by Henry Howard, afterwards 6th duke of Norfolk, to the Royal Society in 1667. Acquired with other Arundel manuscripts in 1831. Wormald 1952, no. 26. Wanley, p. 293.” (Ker)

EM1060-1220: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/london-british-library-arundel-155>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

306. London, British Library, Arundel 155, fols. 1–135 and 171–91
1012×1023, Canterbury CC, with additions ibid. s. xi2 (OE gloss, *Gloria*, Creeds, *Pater noster*);
further insertions ibid. s. xii1

Contents: liturgical calendar; computus material; Psalterium Romanum (extensively corrected to Gallicanum, s. xi2); canticles; [insertions of s. xii1: canticles (continued), litany, Mass prayers, hymnal, Monastic canticles, Office of the Dead]; and prayers^o; add. s. xi2: *Gloria*, creeds, *Pater noster*

MS: Mearns (1914) 63, 83;
T.A.M. Bishop (1959–63a) 94;
N.R. Ker (1964) 35;
T.A.M. Bishop (1971) 22 [no. 24];
A.G. Watson (1979) I, no. 447;
D.H. Turner et al. (1980) 104;
Backhouse et al. (1984b) no. 57;
N.P. Brooks (1984) 264–5;
Gneuss (1985) 115, 137, 140;

- Lapidge (1991a) 68;
Dumville (1992a) 25, 58;
Dumville (1993g) 122–3, 139;
Vaciago (1993) 13 [no. 54];
ASMMF II (1994) 19–37 [no. 175; Pulsiano];
Springer (1995) 144;
M.P. Brown (1996) 140, 142, 158;
R. Gameson (1998a) 237 n. 30;
Muir (1998) 15;
R. Gameson (1999a) no. 358;
Pulsiano (2001a) xxviii;
Rushforth (2001) 138–9;
K.L. Brown (2004b) 181, 184;
R. Gameson (2004);
Heslop (2004) 286, 298;
Karkov (2006a) 44;
Chardonnens (2007b) 509, 550;
Shepard (2007) 201;
Rushforth (2008a) 30–1;
Wieland (2009) 134, 152;
R. Gameson (2012a) 40 n. 105, 78 n. 274, 87 n. 316, 88, 91 n. 331;
R. Gameson (2012b) 114, 117;
Raw (2012) 461 and n. 7;
Rushforth (2012) 206 and n. 54, 207 n. 65;
DEC: Rice (1952) 198;
F. Wormald (1952) 66 [no. 26];
E. Temple (1976) no. 66;
Deshman (1977) 169–70;
Alexander (1978b) no. 16;
Brownrigg (1978) 253–4;
Ohlgren (1986) no. 171;
Deshman (1988);
Raw (1990) 213–14;
R. Gameson (1991) 73 n. 74, 77;
R. Gameson (1992a) 188;
Deshman (1995) 117, 119–20, 140, 180, 203–4;
R. Gameson (1995a) 111;
R. Gameson (1995b) 84–6, 101, 136, 172 et passim;
McGurk—Rosenthal (1995b) 286 n. 89 [repr. McGurk (1998) no. XV];
R. Gameson (1996a) 217 n.;
Gretsch (1999a) 300–3;
Dodwell (2000) 106, 122–3, 147;
Rushforth (2001) 138;
Farr (2003) 126–7;

- K.L. Brown (2004b) 184–6;
Heslop (2004) 286, 292;
Karkov (2004) 98;
Withers (2007) 64;
Inglis (2008) 5–6;
R. Gameson (2010) 121;
R. Gameson (2012c) 266, 279 and n. 98, 282 and n. 116
FACS: F. Wormald (1934) facing p. 169 [fol. 5r];
A.G. Watson (1979) II, pl. 30 [fol. 182r];
D.M. Wilson (1984) pl. 223 [fol. 133r];
R. Gameson (1992a) pls. XV–XVI [fols. 12r, 53r];
Gibson (1992) pl. 33 (a) [fol. 133r];
ASMMF II (1994) no. 175;
Deshman (1995) fg. 136 [fol. 133r];
R. Gameson (1995a) pl. 14 (a) [fol. 11r (detail)];
Backhouse (1997) pl. 14 [fol. 133r];
Dodwell (2000) pls. XLIII, XLIV (a), XLIV (b) [fols. 133r (detail), 10r (detail), 9v (detail)];
R. Gameson (2000b) pl. 9 [fol. 133r];
Farr (2003) fg. 6 [fol. 133r];
K.L. Brown (2004b) pls. 2 [fol. 12r], 3 [fols. 133r, 135v, 147r];
Roberts (2005) p. 87 [fol. 133r];
Withers (2007) 281 [fol. 10r]
ED: F. Wormald (1934) 169–81 [liturgical calendar (no. 13)];
Holthausen (1941) [prayers 1–11, 13–23, Latin and OE];
Fürster (1942b) 54 [prayer 12, Latin and OE];
Hurst—Fraipont (1955) 419–23 [Bede, Ascension hymn, coll. as La];
J.J. Campbell (1963) [prayers 23–39, Latin and OE];
Gneuss (1968) 241–5 [hymns for St Dunstan, coll. as Ar];
Muir (1988) [variants in Arundel 155 of seven prayers in no. 333 coll. as V];

Lapidge (1991a) 148–52 [litany (addition of s. xii)];
Pulsiano (2001a) [Pss. I–L coll. as I];
Chardonnens (2007b) 390 [Egyptian days in calendar]; Rushforth (2008a) no. 11 [liturgical calendar]
LANG: Gneuss (1968) 171–2, 176–89;
Hofstetter (1987) 440–1
ST: Gasquet—Bishop (1908) 28–30, 32–4 et passim [liturgical calendar];
Wildhagen (1913);
Wilmart (1932) 211–13 [prayers];
Wilmart (1936a) nos. 49, 56, 92 [prayers];
Fürster (1942b) [prayers];
Sisam—Sisam (1959) 47–52 [psalter text];
Gjerløw (1961) 20, 134 [prayers];
Southern (1963) 39 [prayers];

Gneuss (1968) 250 [hymnal];
Korhammer (1973) 179–80 [date; division of psalter];
Korhammer (1976) xvi et passim [Monastic canticles];
Kotzor (1981) I. 302*–311*;
Bestul (1986) 115–16, 123 n. 70, 124 n. 82 [prayers];
Lapidge (1988b) 259 n. 30 [repr. Lapidge (1993a) 217 n. 30] [liturgical calendar];
Heslop (1990) 154, 175–6, 182 [scribe];
Pfaff (1992a) 273–6 [scribe];
Günzel (1993) 198–9, 203–7 [computistica];
Heslop (1995) 54–7, 78–9, 84–5 [liturgical calendar];
Corrêa (1996) 290 n. 18, 294 n. 39 [prayers];
R. Gameson (1998) 237 and n. 30;
Pulsiano (1998b) 86 [parallels to no. 407];
Gretsch (1999a) 290 [scribe];
Thacker (1999) 384 and n. 55 [liturgical calendar];
Crowley (2000) 141 [prayer glosses];
Borst (2001) I.292;
N. Orchard (2002) I.204 [liturgical calendar];
N. Orchard (2005) clxii–clxiii

Item Number: 136
Shelfmark: London, British Library, Burney 277, fol. 42r

Date: s.xi²

Medieval provenance: (Ker) Language and orthography suggest Kentish provenance. (G&L) SE England, (Scragg)

Title: Laws of Alfred and Ine

Dimensions: (Ker) 207 X 130 mm. Written space 154 X 90 mm. 25 long lines.

Ker's Description:

A fragment of the laws of Alfred and Ine, beginning 'æfter þ[am] w[ære awen]dende' in ch. 44 and ending 'sunu oððe mæges' in ch. 47. Printed Liebermann 1903, 88-98 (Ine Prol.-Ine 23), who refers to this copy as Bu. The numbering of the chapters agrees with that in other copies. The two pages containing the central portion or the text are stained and partly illegible from exposure.

Folios 2, a central bifolium, now laid flat. 207 X 130 mm. Written space 154 X 90 mm. 25 long lines.

A rough, ill-formed hand: **a** sometimes Caroline: **d** and **ð** nearly of the same size: high **e** often (following the exemplar?) but the ligature with a following letter is clumsy: descenders prolonged in the last line on a page. Initials black or red.

Language and orthography suggest Kentish provenance (Liebermann, p. xx). Used as a wrapper, probably in or before s. xiii, to judge from scribbles. The part which formed the spine has writing, probably 4 letters, in large capitals lengthways: only S is legible. Part of a volume of fragments belonging to the Rev. Charles Burney (d. 1814), acquired by the British Library with other Burney manuscripts in 1818.

Catalogues and Links:

URL BL:

https://searcharchives.bl.uk/primo_library/libweb/action/display.do?tabs=detailsTab&ct=display&doc=IAMS040-002237188&displayMode=full&vid=IAMS_VU2

(Just information, not digitization)

Scragg: 392

Gneuss and Lapidge: 307

DigiPal: <https://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/841/>

Post-medieval Provenance: (Ker) Part of a volume of fragments belonging to the Rev. Charles Burney (d. 1814), acquired by the British Library with other Burney manuscripts in 1818.

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/london-british-library-burney-277-fol-42>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

s. xi², SE England

Contents: laws: *Ine** (f)

MS:

R. Gameson (1999a) no. 362;
P. Wormald(1999) 165 [table 4.1], 257–8, 265;
Grimmer (2007) 103 n. 5;
Treharne (2007b) 19 n. 16;
P. Wormald (2012) 535[no. 17]

ED:

Liebermann (1903–16) I.88–98 [base MS (= Bu) for *Ine*, prol. — ch. 23]

LANG: Liebermann (1903–16) I.xx

Item Number: 137

Shelfmark: London, British Library, Cotton MS Caligula A. vii, folios 11r-178r

Date: s. xiⁱ

Medieval provenance: (G&L) S England,

Title: Charm

Dimensions: (Ker)224 X 138 mm: written space 190 X 90 mm.: 22 long lines.

Ker's Description:

Folios 176r-8r. A charm to improve land, in alliterative verse, with directions for use, 'Her ys seo bot hu þu meaht þine æceras betan ...'. Printed Dobbie 1942, 116; Storms 1948, no. 8; Grein-Wülcker 1881-98, i. 312.

The charm follows the text of the Heliand in Low German, described by Priebsch 1925, of which the decoration and Caroline minuscule script appear to be English, s. x² Latin quotations from the Bible in the margin of folios 12v, 112v are in square Anglo-Saxon minuscule. The words 'be sancta marian' added, s. xiⁱ, on a specially ruled line in the margin of fol. 17 and some words in the text of the Heliand itself are probably Old English: see Priebsch, p. 28. The foliation followed by Priebsch is six behind that now in use.

folios 176r-8r consist of a half-sheet (fol. 176r) and a bifolium: 224 X 138 mm: written space 190 X 90 mm.: 22 long lines. In format and quality of parchment the leaves are closely similar to the Heliand manuscript (which has a written space of c.??? 190 X 95 mm. in 24 long lines) and they are not likely to be, as Priebsch thought, an independent fragment bound up here by Cotton.

Old English in an ill-formed hand of s. xiⁱ: occasional high e ligatures: s round before t, when doubled, and finally.

'Liber quondam Can uti Regis' according to the Cottonian table of contents; but no reason for the ascription now appears. The manuscript has been in England since s. x ex. and may have been written here. Belonged to Cotton in 1621: no. 26 in Harley 6018. Wanley, p. 225.

Catalogues and Links:

URL BL:

https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=cotton_ms_caligula_a_vii_f011r

Scragg: 414.5, 415,416

ASMFF: 1

Gneuss and Lapidge: 308

DigiPal: <https://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/846/>

Post-medieval Provenance: Sir Bruce Cotton

Gneuss and Lapidge Bibliography:

s. x², S England

Contents: *Heliand* (in Old Saxon); charm* (s. xi¹)

MS:

- Priebsch (1925);
F. Wormald (1945) 120, 134 [repr. F. Wormald (1984) 59, 72, 175 n. 40];
Bischoff (1971a) 105 and n. 158;
Bischoff (1986) 129, 278;
Robinson—Stanley (1991) 24;
ASMMF I (1994) 1–4 [no. 177; Doane];
Stanley (1994) 122–3;
Behaghel (1996) xxx–xxxii [Taeger];
R. Gameson (2012d) 347–8;

DEC:

- F. Wormald (1945) 120, 134 [repr. F. Wormald 1984) 59, 72];
Rice(1952) 179–80;
Raw (1976) 148;
E. Temple (1976) no. 33;
Ohlgren(1986) no. 138;
R. Gameson (1995b) 217 n. 152, 225 n. 194;
R. Gameson(2012c) 287 and n. 133

FACS:

- Priebsch (1925) pls. I–III [fol. 7r, 12v, 163r], IV–V [fol. 5r, 15v, 35v (all details)];
E. Temple (1976) ills. 123–4 [fol. 11r, 21v (details)];
Robinson—Stanley (1991) pls. 19.4.1–5 [fol. 176r–178r];
ASMMF I (1994) no. 177;
Roberts (2005) p. 59 [fol. 11r]

- ED: Sievers (1878/1935) [base MS (= C) for *Heliand*];
Storms (1948) no. 8 [OE charm];
Behaghel (1996) [*Heliand* coll. as C]

LANG:

- Holthausen (1900) 19;
Taeger (1979);
Taeger (1981a);
Taeger(1982);
Taeger (1984);
Gallée (1993)

ST:

- Priebsch (1925);
Timmer (1948) 16–18;

Drögereit (1950);
Werlich (1964) 181–5 [on ftts];
Belkin—Meier (1975) [bibliography];
Whitelock (1975) 19–20 and n. 5;
J. Campbell (1978) 257–8 and nn. 23–5;
Taeger (1981b) [textual criticism];
Schwab (1988) 82–8;
R.L. Harris (1992) 65, 73 n. 67 *et passim* [see p. 489];
Gallée (1993) 360–1;
Gneuss (1993) 100 n. 26;
Gullath (2003) 148–50;
R. McKitterick (2012) 331 and nn. 113–14

Item Number: 138

Shelfmark: London, British Library, Cotton MS Caligula A. xiv, folios 93r-130r

Date: s. xi med.

Medieval provenance: (G&L) Worcester,

Title: Lives of Saints

Dimensions: (KER) 222 X 132 mm. Written space 176 X 96 mm. 21 long lines.

Ker's Description:

1. folios 125r-30v, 93-IIIv Ælfric's life of St. Martin, beginning imperf. with the words '7 þa bærmen' (line 374). Coll. Skeat 1881-1900, ii. 242. One leaf, the last of the first quire, is missing between fol. 130r, which ends 'swyðe blyðe wæron' (Sk., I. 629), and fol. 93r which begins 'for his ingange' (Sk., I. 671). The text is very like that in no. **162**, and is divided, like it, into numbered sections, but the Latin note at the end of no. **162** does not occur here. On folios 125r-30r, 93r-107r, *a* has often been altered neatly into *o*, *æ* into *e* or *a*, *ea* into *e* or *a*, *y* into *v*, so that the present surface readings are, e.g. *heran*, *gelyfdon*, *towarp*, *soh*, *sede*, *adran* instead of *hæran*, *gelyfdon*, *towearp*, *sah*, *sæde*, *ædran* (cf. no. 220).

2. folios IIIv-21v **XII. kt. lanuarii. Passio sancti thorne apostoli.** Beginning 'Dubitabam diu transferre ... (fol. 112r) Æfter þæs hælendes þrouwunge'. Coll. Skeat 1881-1900, ii. 398. The text is very like that in no. **162**.

3. folios 121v-4v **III. Id. Iulii. Natale Sanctae mildryðe uirginis.** Beginning 'On drihtnes naman Sanctus augustinus gefulwihte æþelbryht cantwara cyning'. Printed Cockayne 1864-6, iii. 422. Ends imperf. 'se eorðe tohlád' (Cockayne 428). From the beginning to 'woruldæhta gode forgeafan' (Cockayne 424/2) this life of St. Mildred is parallel to and agrees sometimes verbally with the beginning of the first part of the tract on the 'Resting-places of the Saints' : Liebermann in his edition of the 'Resting-places' (1889) collates it as Cal.

38 leaves, a fragment of a larger manuscript: an older foliation has been carefully erased. Collation: I⁸ wants I before fol. 125r and 8 after fol. 130r, 2-5⁸: the six leaves of the first quire are misbound at the end (folios 125r-30r). 222 X 132 mm. Written space 176 X 96 mm. 21 long lines. folios 93r and 124r show signs of exposure.

Probably all in one hand, but the writing is larger and the ink is browner in art. 3: *e* is sometimes high in the combination *æ*: the tops of ascenders are split or tagged: the ends of descenders turn to the left. Latin is not distinguished from Old English in script. Initials on folios 111v, 112r,, 121v red or green, with more ornament than usual. Titles in red rustic capitals.

Belonged to Thomas Allen. Extracts in Bodleian MS. James 6 (*Sum. Cat.* 3843), pp. 5-10, are said to be from 'MS. Th. All.' and the number '67' on fol. 93 identifies the manuscript with 4° MS. 67 in the catalogue of Allen's manuscripts made in 1622, now Bodleian MS. Wood fol. 26 (*Sum. Cat.* 8488). Brian Twyne made use of it for his 'Collectio vocum saxoniarum', now Bodleian MS. Add. C. 250 (*Sum. Cat.* 30278): cf. no. **184**. Wanley, p. I90.

Catalogues and Links:

URL BL:

https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=cotton_ms_caligula_a_xiv_f093r

Scragg: 417, 417A

ASMFF: 19

Gneuss and Lapidge: 309

DigiPal: <https://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/849/>

CLA: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/london-british-library-cotton-caligula-xiv>

Post-medieval Provenance: Thomas Allen, Cotton

Gneuss and Lapidge Bibliography:

309. London, British Library, Cotton Caligula A. xiv, fols. 1–36 (the ‘Cotton Troper’)

s. xi^{3/4}, prob. Winchester or Worcester, (prov. Worcester)

Contents: troper

MS:

A.G. Watson (1978) 309;

Rollason (1982) 29;

Teviotdale (1991) 12–16, 24–5;

Muir (1998) 10;

DEC:

Homburger (1912);

Rice (1952) 212;

Alexander (1970a) 164;

E. Temple (1976) no. 97;

F. Wormald (1984) 121;

Ohlgren (1986) no. 202;

Raw (1990) 35, 214;

R. Gameson (1991) 85 n. 128;

R. Gameson (1995b) 30–2, 74–6, 94–6, 101–2, 113, 141, 156 *et passim*;

Heslop (2007) 65–70;

R. Gameson (2012c) 272 and n. 71, 288 and n. 137

FACS:

Millar (1926) pls. 29 (a)–(b) [fols. 18r, 20v];

Kendrick (1949) pl. XXII [fols. 3v, 20v];

Swarzenski (1954) fgs. 152–3 [fols. 30v, 31r];

E. Temple (1976) ills. 293–5 [fols. 22r, 26r, 31r];

Backhouse et al. (1984b) pl. XXI [fol. 22r];

F. Wormald (1984) ill. 120 [fol. 18r];

M.P. Brown (1991) pl. 77 [fol. 20v];

R. Gameson (1991) fgs. 23–4 [fols. 3v, 25r];

R. Gameson (1995b) pls. 21 (a)–(b) [fols. 25r, 18r];

Backhouse (1997) pl. 18 [fol. 22r];

Pulsiano—Treharne (1998a) pl. 114 [fol. 33v];

M.P. Brown (2007a) pls. 134–5 [fols. 20v, 22r];

Heslop (2007) fgs. 1 [fol. 26r (detail)], 2 [fol. 26v (detail)], 3 (d) [fol. 25r (detail)], 4 (b) [fol. 26r (detail)], 4 (d) [fol. 26v (detail)];

Panayotova (2007) pl. V [fol. 18r];

R. Gameson (2012) pl. 10.11 [fol. 3v]

ED:

Skeat (1881–1900) II.242–312 [*Ælfric, Lives of Saints*, no. XXXI (St Martin), coll. as K], II.398–424 [*Ælfric, Lives of Saints*, no. XXXVI (St Thomas), coll. as K];

Swanton (1975) [base MS for anonymous Life of St Mildred]

ST:

Rollason (1982);

Reinsma (1987) 305;

J. Hill (1996) 243;

J. Hill (1997) 409–10, 414–15;

Hollis (1998a) 41–2, 44–50, 53–5, 61, 64;
Rosser (2000) 140;
Biggs et al. (2001) 330–2, 347–50 [SS. Martin, Mildred];
Wilcox (2006a)

Item Number: 139

Shelfmark: London, British Library, Cotton MS Caligula A. xv, fols 120-153

Date: A. s. xi2; B. s. xi2-xi/xii

Medieval provenance: Part A at least was written at Christ Church, Canterbury. Wormald 1952, no. 27. Wanley, p. 233. (Ker)

Title: A. Computistica, &c.; B. De temporibus anni

Ker's Description:

A. Three quires (fols 120-41) contain notes on computus and the calculation and observance of church services, a table of years and annals of Christ Church, Canterbury, lunar prognostics, charms and other principally in Old English. The collection, for which see especially Förster 1925-6, 15, is imperfect at the beginning. The Old English consists in:

- a. fols 125v-6 A lunar prognostic, beginning 'Se þe afealð ea 'r' oð 'lice' he ætwint', written alongside the Latin version which begins 'Luna prima Qui inciderit difficile euadet'. Printed Förster 1912², 37. In the copy in Cotton MS Tiberius A iii, no. **186**, the Old English is interlinear.
- b. fol. 126v A table giving the duration of moonshine, beginning 'On anre nihta eald mona'. Printed Cockayne, iii. 222. A similar table in Latin is on fol. 127.
- c. fol. 127v A sentence among computistical notes in Latin **De bissexto**. Printed Förster 1925-6, 75.
- d. fol. 129r A heading **Wið gedrif** to a nonsense charm and headings **Wið poccas** and **Wið geswell** to Latin charms invoking respectively St. Nicasius and St. Blaise, but the latter name is on erasure. Printed Cockayne, iii. 295; the second charm Dickins and Wilson 1937, 72; the first Storms 1948, no. 68.
- e. fol. 130r A list of unlucky days beginning 'Syndon twegen dagas on æghwylcum monðe'. Printed Förster 1929, 262.
- f. fol. 130r A rule giving the extreme dates of Advent Sunday (7 lines), beginning 'Ælce geare þonne þu scyle witan'. Printed Henel 1934, 47.
- g. fol. 130v A rule giving the extreme dates of Easter Sunday (5 lines), beginning 'Ealde witan 7 wise romane gesetton on gerimcræfte'. Printed Henel 1934, 46.
- h. fols 130v-r A list of days on which it is not good to let blood, beginning 'Daealdan læces gesetton on ledonbocum'. Printed Förster 1929, 266. The days are those listed in Latin on fol. 129v.

i. fol. 131r A note of the marvellous properties of three days, one late in December and two early in January (7 lines), beginning ‘Dreo dagas syndon on XII monðum mid þrim nihtum’. Printed Förster 1929, 260. Cf. the Latin note in no. 70, p. 49 (printed James, *Catal.*, ii. 319).

j. fol. 131r A rule for finding Septuagesima, Lent, and Easter (8 lines), beginning ‘On kl Ian. ofer XVI kl febr. loca hwær’. Coll. Henel 1934, 42; printed . Cockayne, iii. 226.

k. fol. 131r A rule for finding the number of Concurrents and Epacts in any given year (7 lines), begins ‘Gif þu nyte swylce [sic] concurrentes beon on geare’. Coll. Henel 1934, 51; printed Cockayne, iii. 226.

l. fol. 131r A rule for finding Septuagesima (6 lines), beginning ‘And gif þu wille witan mid gesceade þæt gemære termen’. Printed Henel 1934,44 and Cockayne, iii. 226.

m. fol. 131r A rule for finding the number of Epacts in any given year (4 lines), beginning ‘And gif þu wille witan hraðe hu fela epactas’. Coll. Henel 1934, 48, and Cockayne, iii. 228.

n. fol. 131v A rule for finding the age of the moon on any given day in the previous or coming year (11 lines), beginning ‘And gif þu wille witan hu eald se mona wäre fyrngear’ . Printed Henel 1934, 55 and Cockayne, iii. 228.

o. fol. 131v A note of the three annual fasts on Fridays (4 lines), beginning ‘Se æresta frigedæg þe man sceal fæsten’ . Printed Cockayne, iii. 228; coll. Napier 1889¹, 3 (cf. Henel 1934, 64).

p. fols 131v-2r A lunar prognostic, beginning ‘On anre nihta eald monan swa hwæt swa þe mæteð.’ Printed Förster 1925-6; 79.

q. fol. 132r A lunar prognostic, beginning ‘Gif mann bið akenned on anre nihte ealne [sic] monan’ . Printed Förster 1912², 21.

r. fols 133r-7r Annals accompanying a table of years which runs from 988 to 1193 and was extended later to 1268 (fols 132v-9r). The annals relate mainly to Christ Church, Canterbury. Printed Liebermann 1879, 3. They are in English until the death of Archbishop Anselm in 1109 (fol. 136), and subsequently in Latin (fols 136-9), except for one English entry recording the consecration of Christ Church in 1130. To 1073 they are in the same hand and ink as the rest of this part of the manuscript. The next annal, 1076, is in the same hand, but a different ink. A blank follows until 1085, from which date the annals are in various contemporary hands. The Conquest was not noticed by the original annalist, whose entry for 1066 is ‘Her forðferde eadward kyng’: a later hand added ‘7 her com willelm’.

s. fol. 139v A note of the six ages of the world, beginning ‘Her onginð embe þises middaneardes yldo’ . Printed Förster 1925¹, 192; Napier 1889¹, 6.

t. fol. 139v Short notes concerning the Virgin, Christ, and Noah, beginning ‘Sancta maria wæs XVI gear’ . Printed Napier 1889¹, 7. The last two lines on the page have been erased.

u. fol. 140r The introduction to a charm (10 lines), beginning ‘Se engel brohte þis gewrit of heofonum. 7 lede hit on uppan sanctus petrus weofud on rome’. Printed Storms 1948, no. 34; Cockayne, iii. 288. The charm is a mixture of Latin and nonsense.

v. fol. 140r The partly erased introduction to a charm, ‘Gif þu wille gan in to þinum hlaforde oþþe to kyninge oþþe to oþrum menn oððe to gemote þonne bær þu þas stafas mid þe þonne bið he þe liþe 7 blið’. Printed Cockayne, iii. 290; Storms 1948, no. 69. The charm is a mixture of Latin and nonsense.

w. fol. 140v A note of the proper times of day for celebrating mass, in the form of question and answer between Damasus and Jerome. Begins ‘Her onginð dámásus papan smeagung wið hieronime’. Printed Napier 1889¹, 7. The text in no. 274, printed Birch 1892, 165, is closely similar and is accompanied by a Latin version.

B. I.fol. 142rv Extracts from Ælfric's rendering of Bede, *De temporibus*, beginning 'Manegra manna cwyddung is þæt seo lenctenlice emniht'. Coll. Henel 1942, 44-46/5, 54/5-64/5. They occur again in art. 4.

2. fols 142v-3 (no break in MS.). A note of the ferial regulars and concurrents, ‘Gy[f] þu wilt witan mid gesceade hwanun comon...’ Ends abruptly ‘on þas wisan’. Printed Henel 1934, 53. A table of lunar regulars follows.

3. fol. 143rv A note on epacts, ‘Epactas þe me to þisum twelfmonðum deð...’. Printed Cockayne, iii. 282; Crawford 1929, 36. Lines 9-38 on fol. 143v are blank.

4. fols 144r-53v Part of Ælfric's rendering of Bede, *De temporibus*, beginning with the section **De anno** and ending ‘wæstmas forgyfan’ in the section **De pluuia**. Coll. Henel 1942, 28/1-78/10; Cockayne, iii. 224-276/22. The seventeenth-century (?) title on fol. 144r is **Ædthelardus de Compoto**.

For seven lines in Latin on fol. 142r in front of art. I see Henel 1934, 51.

Fols 34. Collation of part A (fols 120-41): 1-2⁸, 3⁶. Fols 142-53 (part B) are five bifolia, preceded and followed by half-sheets (fols 142, 153): except fols 142-3 they seem to have been blank leaves, pricked and partly ruled, until art. 4 was added in s. xi/xii. 217 X 165 mm. Written space 190-180 X c. 120 mm. 36 long lines in part A. Pricked for 38 long lines in part B, but only fols 142-3, 146-9, 152 are ruled for 38 lines and only fols 142-3 are actually written in 38 long lines. On fols 146-9, 152 the scribe wrote on every alternate line. On fols 144-5, 150-1, 153 he ruled 19 lines in pencil.

Part A, except the annals in art. r from 1085, are by one scribe who was writing soon after 1073 (see art. r): e open at the top: broad flat-topped a in Old English, as in no. 185, arts. c-e: facsim. in *Pal. Soc.*, pl. 145, shows Latin only: the hand seems to be the same as that which wrote the

first of the series of Canterbury privileges in no. 185 (Cotton MS Claudius A iii, fol. 7rv: reduced facsim of fol. 7v in *Journal of Theological Studies*, xxxii (1931), pl. opp. p. 50). The annals from 1085 are in various hands, some of them of the Canterbury type: insular g and r are still in use in the latest Old English entry, made in 1130. The notice of a ‘benedictio cerei’ on Easter Sunday (9 Apr.) 1083 is added by another hand in a blank space on fol. 141.

In part B fols 142-3 are in one hand, s. xi², and fols 144-53 in a second hand, s. xi/xii.

Part A at least was written at Christ Church, Canterbury. Wormald 1952, no. 27. Wanley, p. 233.

Corrigenda:

139 Another seventy-eight leaves of this manuscript are London, British Library, Egerton 3314; cf. P. Willetts, *Brit. Museum Quarterly* 30 (1965), 22-30. They do not contain any English. [Ker]

Catalogues and Links:

URL BL:

https://www.bl.uk/manuscripts/Fulldisplay.aspx?ref=Cotton_MS_Caligula_A_XV&index=5

Scragg: 418-429

ASMFF: ASMFF 19

Gneuss and Lapidge: 411 (w/ London, British Library, Egerton 3314, fols. 9-72)

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/851/> (Cotton MS Caligula A XV fols 120-43)

<http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/983/> (Egerton 3314, fols. 9-44)

Post-medieval Provenance: “Sir Robert Bruce Cotton (b. 1571, d. 1631), 1st baronet, antiquary and politician: owned; his name, a note, and the date '1602' are inscribed on f. 3r; loaned to Francis Tate, John Selden, and William le Neve in the 1st half of the 17th century (see Tite, Early Records (2003), p. 116). Cotton’s collection was augmented by his son, Sir Thomas Cotton (b. 1594, d. 1662), 2nd baronet, and his grandson, Sir John Cotton. Sir John Cotton (b. 1621, d. 1702), 3rd baronet: bequeathed the entire Cotton collection of books and manuscripts to trustees ‘for Publick Use and Advantage’, 12 and 13 William III, c. 7. Formed one of the foundation collections of the British Museum in 1753.” (British Library)

EM1060-1220: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/london-british-library-cotton-caligula-xv>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

411. London, British Library, Egerton 3314, fols. 9-72 (with London, British Library, Cotton Caligula A. xv, fols. 120-53)
s. xi ex. (in and after 1073) [Calig. 120-41, Eg. 9-44, Calig. 142-3]; s. xi/xii [Calig. 144-53]; s. xi/xii [Eg. 45-72]; all parts Canterbury CC (and Sta?)

Contents: Calig. 120-41, Eg. 9-44, Calig. 142-3: computus materials(*) ['Canterbury Computus']; prognostics* (including lunaria); charms(*); liturgical calendar; Annals of Christ Church, Canterbury+* (with later

additions, Calig. 136–9); notes* on Friday fasts, the Ages of the World, the Age of the Virgin, on Christ, Adam and Noah; pseudo-Damasus and pseudo-Jerome, Colloquy on celebrating Mass* [cf. CPL 633b]; Hermannus Contractus, Computus, chs. i–xxv; list of the archbishops of Canterbury (add. s. xi/xii); extracts from Ælfric, *De temporibus anni**, chs. vi–viii. Calig. 144–53: Ælfric, *De temporibus anni**, chs. iv–xi. 4. Eg. 45–72: computus materials

- MS: Planta (1802) 45–6;
Thompson—Warner (1881–4) 66 [Caligula A. xv];
M.R. James (1903) 49, 508, 516;
Förster (1908);
Singer (1917);
Förster (1925–6) 74–6;
N.R. Ker (1957) no. 139 [Caligula A. xv, fols. 120–53];
N.R. Ker (1960) 26–7;
N.R. Ker (1964) 35–6;
Willetts (1966);
Cat. Add. B.M. 1936–45 (1970) 400–3;
C.W. Jones (1975) xiii;
N.R. Ker (1976a) 124;
A.G. Watson (1979) I, no. 517;
C.W. Jones (1980) 670;
Backhouse et al. (1984b) no. 65;
A.G. Watson (1987a) 124;
A.G. Watson (1987b) 286 [repr. A.G. Watson (2004) no. VIII];
Laing (1993) 70;
Webber (1995) 158;
R. Gameson (1999a) no. 370;
Pettit (1999) 43;
P. Wormald (1999) 186 n. 100, 187 n. 102;
Liuzza (2001) 205, 208 n. 114, 215–16;
Schiltz (2004) 121, 132;
Chardonnens (2007b) 36–7, 509–12, 550;
Barker-Benfeld (2008) I.511, II.1122, III.1828;
Rushforth (2008a) 52–3;
M. Blake (2009) 14–15;
Liuzza (2011) 9–12;
Scragg (2012a) nos. 418–29;
Webber (2012) 213 and n. 7, 215 n. 15
DEC: Rice (1952) 205;
F. Wormald (1952) 67 [no. 27];

Dodwell (1954) 21, 47, 120;
Heimann (1966) 40 n. 9;
Dodwell—Clemoes (1974) 58;
E. Temple (1976) no. 106;
Ohlgren (1986) no. 211;
R. Gameson (1990) 40;
R. Gameson (1995a) 116 and n. 69;
Kidd (2000) 44–5
FACS: F. Wormald (1952) pls. 34 (a)–(b) [Calig. fols. 122v, 123r (details)];
Dodwell (1954) pls. 12 (a)–(b) [Calig. fols. 123r, 122v];
N.R. Ker (1960) pl. 8 (a) [Calig. fol. 136r];
Dodwell—Clemoes (1974) pl. V (d) [Calig. fol. 122v];
E. Temple (1976) ills. 317–18 [Calig. fols. 122v, 123r];
Backhouse et al. (1984b) pl. 65 [Calig. fol. 123r];
Schiltz (2004) 122 [Calig. fols. 123v–124r];
Chardonnens (2007a) pl. 2 [Calig. fol. 125v]
ED: Cockayne (1864–6) III.295 [OE charms];
Napier (1889) 3, 6–7 [notes on annual fasts, on the Six Ages of the World, on the Virgin, Christ and Noah, on the proper times for celebrating mass];
Fürster (1929) 260 [base MS for art. i], 252–4 [base MS for art. e], 266–9 [base MS for art. h];
Henel (1934) 42–55 [computus rules];
Henel (1942a) [*Ælfric, De temporibus anni*, coll. as E and F];
Storms (1948) nos. 34, 68, 69 [OE charms];
C.W. Jones (1980) 685–9 [De ratione embolismorum coll. as C];
Baker—Lapidge (1995) 429–30 [base MS for notes on epacts];
P.S. Baker (2000) 129–34 [base MS for Easter tables];
Liuzza (2001) 203–4 [art. h];
Rushforth (2008a) no. 26 [liturgical calendar];
Chardonnens (2007b) 234 [art. i], 370 [art. h], 430 [art. q], 450 [art. p],
462–3 [art. a], 487 [art. c], and Latin prognostics (pp. 197–9, 289, 373,
379, 380–1, 384, and 462–3);
M. Blake (2009) [*Ælfric, De temporibus anni*, coll. as E and F]

ST: Singer (1917);
C.W. Jones (1939) 120;
Tristram (1985) 32 et passim;
Hollis—Wright (1992) 152–3, 159, 261;
Günzel (1993) 23 n. 21, 63–5;
Baker—Lapidge (1995) xl;
Pulsiano (1998b) 87–9, 96, 108 n. 19, 109 n. 22, 112–13 n. 41;
Chardonnens (2007a) 337; Liuzza (2011) 1–77 [prognostics]

Item Number: 140

Shelfmark: London, British Library, Cotton MS Claudius A. i, fols 5r-36r

Date: s. X/XI (Ker); s. X med (G&L)

Provenance: Continental (Ker); Canterbury CC? (G&L)

Title: Glosses

Ker's description (revised by Stewart):

Four Old English glosses, alongside multiple Latin glosses, in a tenth-century copy of Frithegod's Life of St. Wilfrid. The Life of Wilfrid is written in Latin verse and there is no contemporary title in the manuscript, but 'Vita sancti Wilfridi metrice' was added in the 12th century on fol. 5r. The codex combines items from four originally separate manuscripts, copied between the mid-10th and 14th centuries (see BL URL for details).

The Old English glosses are Scribe 1: 'feornesta' (glossing Latin 'epimenia', fol. 11r19); Scribe 2: 'segelgyrdum' (glossing Latin 'antemnis', fol. 13v15), 'burgrunan' (glossing Latin 'parcas', fol. 14v6), and 'hamme' (glossing Latin 'suffragine', fol. 31r16).

Scribe 1 does not seem to have been responsible for any of the Latin glosses, but some of the Latin glosses are by Scribe 2 (e.g. compare the l in Old English 'segelgyrdum', fol. 13v15 with those in 'intellectum', fol. 14v1). When writing Old English, Scribe 2 uses Insular r and d, but Caroline g. Scribe 1 uses a rapidly-written Caroline r rather than the Insular form. The Latin glosses are in several different hands and some use Insular letter-forms on occasion, e.g. Insular g in 'gratia', fol. 9v24 and 'transfigurationem', fol. 35r20; Insular r in 'corpora', fol. 21v7; and Insular d in 'maledictione', fol. 23r13 and 'pulchritudo uel decor', fol. 28v16.

A note on f. 5 is written and signed by John Joscelyn. Belonged to Cotton in 1621: number 2 in Harley 6018.

Catalogues and URLs:

URL BL: http://www.bl.uk/manuscripts/FullDisplay.aspx?ref=Cotton_MS_Claudius_A_I

Scragg: 443, 444

ASMFF: No

Gneuss and Lapidge: 312

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/852/>

CLA: No

EM1060-1220: No

Bibliography

Printed Campbell 1950, in footnotes to lines 226, 338, 376, 1143; the last three glosses also Raine 1879, in footnotes to pages 119, 121, 149 of volume I; Napier 1900, number 38,

Gneuss and Lapidge bibliography:

MS: A. Campbell (1950) vii–ix;
N.R. Ker (1964) 39;
Rella (1977) 165;
Rella (1980) 111 n. 10;
Dumville (1987) 149–50;
Lapidge (1988a) 51–3, 58–61 [repr. Lapidge (1993a) 163–9, 174–7];
Dumville (1992b) 158, 181–3;
Dumville (1993g) 16, 93, 142;
Vaciago (1993) 13–14 [no. 55];
Lapidge (2004a) 135–7, 145;
Barker-Benfeld (2008) I.609;
R. Gameson (2012b) 100;
Scragg (2012a) nos. 443–4

FACS: Lapidge (1988a) pls. I–II [fols. 11r, 32v] [repr. Lapidge (1993a) pls. I–II]

ED: Raine (1879–94) I.509–59 [base MS for Frithegod, Breuiloquium];

Napier (1900) no. 8 [OE glosses];

A. Campbell (1950) 1–62 [Frithegod, Breuiloquium, coll. as C]

ST: Lapidge (1988a) [repr. Lapidge (1993a) 157–84];

Lapidge (1994a) 126–8;

Chiesa (2001) 10 n. 29;

Lapidge (2004a) 135, 137 n. 10

Edited by: Eyup Eren Yurek

Revised by/date:

Item Number: 140
Shelfmark: London, British Library, Cotton MS Claudius A. i

Date: s. x/xi (Ker); s. x med., glosses s. x2 (Gneuss and Lapidge)

Medieval provenance: Canterbury CC? Glosses prov. Glastonbury? (Gneuss and Lapidge)

Title: Glosses

Ker's Description:

Four glosses, 'feornesta', 'segelgyrdum', burgrunan', hamme', in a tenth-century continental copy of Frithegod's life of St. Wilfrid in verse (here anonymous: title, 'Vita sancti Wilfridi metrice', s. xii). They gloss, respectively, 'epimenia', 'antemnis', 'parcas', 'suffragine' (fols 11r, 13v, 14v, 31r). Printed Campbell 1950, in footnotes to lines 226, 338, 376, 1143; the last three glosses also Raine 1879, in footnotes to pages 119, 121, 149 of vol. 1; Napier 1900, no. 38.

The glosses are in English hands and except 'feornesta' are in the same hand as Latin glosses. When writing OE the scribe used the insular **r** and **d**, but the caroline **g**.

A note on f. 5r is written and signed by John Joscelyn. Belonged to Cotton in 1621: no. 2 in Harley 6018.

BRITISH MUSEUM, COTTON CLAUDIUS A. iii, fols 2r-7r, 9*. See no. **185**.

Catalogues and Links:

URL BL:

http://www.bl.uk/manuscripts/FullDisplay.aspx?ref=Cotton_MS_Claudius_A_I

Scragg: 443, 444

Gneuss and Lapidge: 312

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/852/>

Post-medieval Provenance: A note on f. 5r is written and signed by John Joscelyn. Belonged to Cotton in 1621: no. 2 in Harley 6018 (Ker)

Gneuss and Lapidge Bibliography:

312. London, British Library, Cotton Claudius A. i, fols. 5–36
s. x med., Canterbury CC? glosses s. x2, (prov. Glastonbury?)

Contents: Fredegaud/Frithegod of Canterbury and Brioude, *Breuioloquium Vitae Wilfridi*, glossed

MS:

A. Campbell (1950) vii–ix;

N.R. Ker (1964) 39;

Rella (1977) 165;

Rella (1980) 111 n. 10;

Dumville (1987) 149–50;

Lapidge (1988a) 51–3, 58–61 [repr. Lapidge (1993a) 163–9, 174–7];

Dumville (1992b) 158, 181–3;
Dumville (1993g) 16, 93, 142;
Vaciago (1993) 13–14 [no. 55];
Lapidge (2004a) 135–7, 145;
Barker-Benfeld (2008) I.609;
R. Gameson (2012b) 100

FACS:

Lapidge (1988a) pls. I–II [fol. 11r, 32v] [repr. Lapidge (1993a) pls. I–II]

ED:

Raine (1879–94) I.509–59 [base MS for Frithegod, *Breuiloquium*];
Napier (1900) no. 8 [OE glosses];
A. Campbell (1950) 1–62 [Frithegod, *Breuiloquium*, coll. as C]

ST:

Lapidge (1988a) [repr. Lapidge (1993a) 157–84];
Lapidge (1994a) 126–8;
Chiesa (2001) 10 n. 29;
Lapidge (2004a) 135, 137 n. 10

Item Number: 141

Shelfmark: London, British Library, Cotton MS Claudius A. iii, folios 31r-86r, 106r-150r

Date: s. x/xi-xi¹

Medieval provenance: (Ker) One of the manuscripts annotated either by Archbishop Wulfstan or by a member of his household (see above): probably therefore either from Worcester or York. The Pureð for whom the book was bound may be the earl of that name who owned Yorkshire lands and signed charters of King Æðelred. (G&L) Worcester or York

Title: Inscription; Laws

Dimensions: Folios 31r-38r are a bifolium (folios 32-33) and six half-sheets. c. 240 X 160 mm. Written space 205 X 132 mm. 30 long lines, folios 32-38. Only the lines containing the inscription are ruled on fol. 31 which shows signs of exposure on the recto. Pricks to guide ruling in the inner margin, folios 32r-34r, 38r. Single bounding lines, folios 35r-38r.

Ker's Description:

An inscription and a set of ‘sinodalia decreta’ of King Æthelred in Latin and Old English versions occupy eight preliminary leaves (folios 31r-38r) of a benedictional written in Caroline minuscule, s. X/xi. The position of two wormholes shows that they once came immediately before folios 106r-37r: the correct order of the leaves is 31r-38r, 106r-36r, 39r-86r, 137r-50r.

a. fol. 31v A metrical inscription on the verso of a blank leaf records that the benedictional (‘Halgungboc’) which follows was bound sumptuously at the expense of one Purelð: ‘Ic eom halgung hoc healde hine dryhten . . .’ Printed Dobbie 1942, 97; Napier 1906, 299.

b. folios 35v-8v **Be witena gerædnessan**, a version of the Latin ‘sinodalia decreta’ on folios 32r-35r, but without the references there to place (Eanham) and persons (Æðelred, lÆlfheah, Wulfstan). Beginning ‘Dis syndan þa gerædnessa þe engla rædgifan’. Printed, with the Latin, Liebermann 1903, 246 (VI Atr.). Nothing in the Latin corresponds to the concluding sections of the Old English (section 41-53): sections 41-49 are nearly the same as Napier 1883, 307/9-12, 308/17-309/8 (no. 60), and section 52-53 are near to Thorpe 1840, ii. 260 (*De confessione* iv, 11. 4-14). Half a dozen interlineations are in the hand discussed under Nero A. i, no.164: see Liebermann’s footnotes to section 25, 25. I, 35, 41, 42. The same hand interlined ‘æþelredo’ above the first .N. and ‘wulfstanus’ above the second .N. in a passage near the end of the Latin version: ‘Hæc . . . decreta in nostro conuentu sinodali a rege .N. magnopere edicta . . . ego .N. gratia domini disponente eboracensium archiepiscopus.’(**DON'T KNOW WHAT THIS APOSTROPHE IS**) eadem ad sequentium memoriam necnon et ad præsentium uel futurorum salutem litteris infixi domini uidelicet proximique dilectione compunctus’ (Liebermann section 40, 2). The various sections of Latin and Old English are marked often by the letter ‘K’ in the margin, as Liebermann notes (cf. no. 164). Lines 6-30 on fol. 38r are blank.

Folios 31r-38r are a bifolium (folios 32-33) and six half-sheets. c. 240 X 160 mm. Written space 205 X 132 mm. 30 long lines, folios 32-38. Only the lines containing the inscription are ruled on fol. 31 which shows signs of exposure on the recto. Pricks to guide ruling in the inner margin, folios 32r-34r, 38r. Single bounding lines, folios 35r-38r.

Art. a is in a firm Anglo-Saxon minuscule, s. x/xi, probably not much later than the Caroline script of the Benedictional itself: **a** is closed at the top by a straight sloping line: **y** is straight-limbed and dotted. Art. **b** is in a larger, rounder hand than the Latin version, but contemporary with it, s. xi¹: **e** is usually high in the combination **æ**: **f** and **s** are deeply split: ascenders and descenders are long. The first letter of a sentence is filled with red. The heading on fol. 35v is in black rustic capitals filled with red.

One of the manuscripts annotated either by Archbishop Wulfstan or by a member of his household (see above): probably therefore either from Worcester or York. The Pureð for whom the book was bound may be the earl of that name who owned Yorkshire lands and signed charters of King Æðelred, s. x²: see no. 147, art. b, and Robertson 1939, no. 60. A blurred inscription on fol. 31r, s. xvi/xvii, reads ‘Dr Ward Custos Coll. Sydnei Cantebre’ (Samuel Ward, master of Sidney Sussex College, Cambridge, 1610-43). Belonged to Cotton in 1621: part of no. 7 in Harley 6018: ‘Mr. Selden’ is written against the entry there. Wanley, p. 225.

Catalogues and Links:

URL BL:

https://www.bl.uk/manuscripts/FullDisplay.aspx?ref=Cotton_MS_Claudius_A_III

Scragg: 450, 451

Gneuss and Lapidge: 314

DigiPal: <https://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/855/>

Post-medieval Provenance: (Ker) A blurred inscription on fol. 31, s. xvi/xvii, reads ‘Dr Ward Custos Coll. Sydnei Cantebre’ (Samuel Ward, master of Sidney Sussex College, Cambridge, 1610-43). Belonged to Cotton in 1621: part of no. 7 in Harley 6018: ‘Mr. Selden’ is written against the entry there.

Gneuss and Lapidge Bibliography:

314. London, British Library, Cotton Claudius A. iii, fols. 31–86 and 106–50

s. x/xi, Worcester or York

Contents: metrical inscription (*Thureth*)**; laws: VI *Æthelred* + * (s. Xi^{1/4});

pontifcal (including litany) [incomplete]; benedictional [incomplete]

MS:

Liebermann (1903–16) I.xxxii;

Dobbie (1942) lxxxviii–xc;

K. Sisam (1953a) 279;

T.A.M. Bishop (1971) 14 [no. 16];

D.H. Turner (1971) viii–xxviii;

- Brückmann (1973) 434–5;
A.G. Watson (1979) I, no. 518;
Whitelock et al. (1981) I.339;
Lapidge (1986a) 270;
Lapidge (1991a) 69;
Robinson—Stanley (1991) 22;
Dumville (1992a) 69, 73 and n. 35, 78–9, 90, 124 and n. 214;
C.A. Jones (1999) 126;
P. Wormald (1999) 164 [table 4.1], 190–5;
Dance (2004) 31 n. 6;
C.A. Jones (2004) 334–8, 342, 344–7, 350, 352;
A. Orchard (2004) 66 n. 15;
P. Wormald (2004) 14;
C.A. Jones (2005a) 116–18;
C.A. Jones (2005b) 235;
N. Orchard (2005) ci–cii, clxxxiii–cxci, 443 et passim;
O’Brien O’Keeffe (2006) 267;
Wieland (2009) 124;
A. Orchard (2012) 696 [no. 6];
Scragg (2012a) nos. 307, 450–1;
P. Wormald (2012) 534 [no. 5]
- DEC:
- R. Gameson (1991) 68 n. 39;
C.A. Jones (2004) 339
- FACS:
- A.G. Watson (1979) II, pls. 29 (a)–(b) [fol. 33v, 35v];
Robinson—Stanley (1991) pl. 10 [fol. 31v]

ED:

Liebermann (1903–16) I.246–58, even pages, left-hand column [VI Atr (OE) coll. as K], 247–57, odd pages [base MS for VI Atr (Latin paraphrase)];

Dobbie (1942) 97 [OE metrical inscription (Thureth)];

N.R. Ker (1948) 71 n. 3 [repr. N.R. Ker (1985) 55 n. 3];

D.H. Turner (1971) 1–88 [base MS for ‘Claudius Pontifcal I’];

Whitelock et al. (1981) I.362–73 [base MS for VI Atr (Latin paraphrase)];

Lapidge (1991a) 153–4 [litany]

ST:

Dobbie (1942) lxxxviii;

D.H. Turner et al. (1980) 105;

Prescott (1987) 123–4, 139–41;

Banting (1989) xx, xxiv et passim;

Hartzell (1989) 84;

Rosenthal (1992) 150;

Dumville (1993g) 65 n. 282;

O’Brien O’Keeffe (1994) 221;

Davril (1995) 27;

Corrêa (1996) 302–3;

R. Gameson (1996a) 213–14, 238;

Pfaff (1999a) 5 n. 10, 6–24;

Ronalds—Clunies Ross (2001);

N. Orchard (2002) I.87 and n. 200, 90 and n. 206;

C.A. Jones (2004) 337–8, 343

Item Number: 142
Shelfmark: London, British Library, Cotton MS Claudius B. iv

Date: s.xi1

Medieval provenance: “Origin: England (Canterbury). Provenance: The Benedictine abbey of St Augustine, Canterbury: manuscript identified in the medieval catalogue of the abbey's library by the opening words of the second folio (now f. 1r, as the first leaf has been lost) (see James, Ancient Libraries (1903), pp. xxvi, lxxxiv, lxxxviii, 201, no. 95; Barker-Benfield, St Augustine's Abbey, Canterbury (2008), pp. lxi n., 95, 376, 405-06, 417, 424, 506, 1380, 1398; Heslop and Mitchell, 'The arts and learning' (1997), pp. 80-82).” (British Library)

Title: Hexateuch

Ker's Description:

The translation of portions of the first six books of the Bible, due, at least partly, to Ælfric, preceded by Ælfric's preface to Æðelweard, here imperfect, but complete in the slightly later copy, no. 344. Printed Crawford 1922, 78-400, and referred to as B. The first leaf is missing, so that the text begins imperfectly ‘7 sylð us synna forgyfnysse ærest ðurh’ (Crawford, p. 78, preface, l. 61). Genesis is in four parts, divided by titles before chapters 6, 12, and 37: the title before ch. 6 was, however, never actually written in the space left for it on fol. 12v. There is no break between Genesis and Exodus, nor between Deuteronomy and Joshua. The titles to Genesis and those to Leviticus (fol. 105v), Numbers (fol. 111), and Deuteronomy (fol. 128v) occur also in no. 344. The text is illustrated with more than four hundred drawings by several artists. Towards the end some of the drawings are unfinished and spaces left for drawings remain unfilled on fols 149v, 150. Sometimes the drawings appear to have been executed before the text was written, e.g. on fols 24v, 34r, 60v, 83v, where the writing has been spaced abnormally to avoid projecting spears, swords, or wands.

In s. xii the text was annotated, mainly by two hands. The earlier of the two, s. xii med., added some English and Latin notes, usually in brown ink, printed Crawford, pp. 419-22 (see also Crawford 1923, 125): in English the orthography is strange and dialectal forms are Kentish. The same hand added a few words to the text, e.g. fol. 39r ‘abrhames breþer’, fol. 80v ‘7 áne dohter’ (see Crawford, pp. 147, 227), and put in a very large number of additional accents, usually ‘acute’, but c-shaped on ‘god’ (*God*) and its case-forms, and on a few other short vowels. These accents occur also in the added notes, e.g. on fol. 15v, where they are evidently original. The later-twelfth-century hand added numerous Latin notes, usually in black ink, in the margins, in blank spaces, and on three inserted leaves, fols 74, 147, 156. An occasional *signe de renvoi* for these notes is ‘+ hwær’ in the margin answered by ‘+haer’ in the text (see facsim. of fol. 38). Some alterations in William Lisle's hand are the result of collation with no. 344. The words ‘ca. XXXVII’ at the head of fol. 53 are in the hand of Robert Talbot. Talbot's extracts from this manuscript are in Corpus Christi College, Cambridge, MS. 379, fol. 10, and consist in the preface to Genesis, including the text of the now missing first leaf, as far as the word ‘weorcum’ (Crawford, l. 41) and some words from Gen. 37, 38.

Fols v+156+v, foliated (i-v), 1-156, (157-61). An earlier foliation (s. xvi/xvii) omitted fol. 32. The flyleaves are post-medieval parchment and paper. Collation of fols 1-156: 1⁸ wants 1, 2⁸, 3⁴ +

1 after 2 (fol. 17), 4-9⁸, 10⁶ +1 leaf inserted after 5 (fol. 74) and 1 leaf after 6 (fol. 76), 11-14⁸, 15⁸+1 leaf after 4 (fol. 113), 16-18⁸, 19⁸+1 leaf inserted after 5 (fol. 147), 20 six (fols 151-6). Fols 74, 147, 156 are insertions, s. xii2. Fol. 153 was formerly misbound after fol. 154. 328 X 217 mm. Written space c. 267 x 167 mm. 38 long lines. Thick parchment, ruled often on both sides of the leaf. Binding of s.xix.

Two heavy, uncalligraphic, round hands: (1) fols 1-20v, 56v-155v; (2) fols 21-56. Hand (2) is the older type, using occasionally the flat-topped **a** and high **e** ligatures. Only hand (1) uses hyphens, which are placed on a level with the tops of minims and sometimes at the beginning, as well as at the end, of a line: hyphens are used also in such combinations as ‘to-/moyse’ (fol. 81v), ‘æt-/w]ysum’ (fol. 85). Titles are in red, in rustic capitals or the script of the text. The annotator of s. xii med. writes a poor hand: he uses the insular forms of **g** and **r** in an otherwise caroline alphabet in both Latin and Old English. Facsimils. of fold 11, 38 by Crawford 1922 (reduced); of fol. 61v by Millar 1926, pl. 28 (slightly reduced); of fols 22r, 63v in *Pal. Soc.*, pls. 71-72; of fol. 38 by Kenyon 1900, pl. 21 (slightly reduced); of fol. 23 by Garnett and Gosse 1906, i, pl. opp. p. 60 (reduced).

Identifiable by the first words of the second leaf (now fol. 1), ‘7 sylð us’, with an entry in the late medieval catalogue of St. Augustine's, Canterbury (*Ancient Libraries*, no. 95). Used by Robert Talbot and by William Lisle. Belonged to Cotton in 1621: nos. 81 and 264 in Harley 6018, ‘Mr Lylle’ being written beside the first entry, and ‘Mr Selden’ beside the second. In Harley 6018, fol. 148v, Cotton has recorded the loan to ‘Mr Lyll of Cambrig’ of ‘Genesis Saxonice in picturis bound in lether and Clasps foll’: the date of the loan was ‘before this 23 Aprill 1621’. Wormald 1952, no. 28. Wanley, p. 253.

Catalogues and Links:

URL BL:

https://www.bl.uk/manuscripts/FullDisplay.aspx?ref=Cotton_MS_Claudius_B_IV&index=0

Scragg: 452-453

ASMFF: ASMFF 7

Gneuss and Lapidge: 315

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/856/>

Post-medieval Provenance: “Robert Talbot, antiquary (b. 1505/6, d. 1558): inscribed by him ‘ca. XXXVII’ (f. 53r). Sir Robert Bruce Cotton, 1st baronet, antiquary and politician (b. 1571, d. 1631): inscribed by him, ‘Ro. Cotton Bruceus’ (f. 1r). The volume was in Cotton’s possession by 1621, since the loan of the book to William Lisle ‘before this April 1621’ is recorded in the catalogue of the Cottonian collection, Harley MS 6018. Cotton’s collection was augmented by his son, Sir Thomas Cotton, 2nd baronet (b. 1594, d. 1662), and his grandson, Sir John Cotton. Sir John Cotton, 3rd baronet (b. 1621, d. 1702): bequeathed the entire Cotton collection of books and manuscripts to trustees ‘for Publick Use and Advantage’, 12 and 13 William III, c. 7. Formed one of the foundation collections of the British Museum in 1753.” (British Library)

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/london-british-library-cotton-claudius-b-iv>

Gneuss and Lapidge Bibliography

315. London, British Library, Cotton Claudius B. iv

s. xi2/4, Canterbury StA?, (prov. *ibid.*)

Contents: Hexateuch* (part trans. Ælfric)

- MS: Crawford (1922) 2–3;
F. Wormald (1957b) 30–1, 32 [repr. F. Wormald (1984) 145–7];
N.R. Ker (1964) 43;
Morrell (1965) 3–13;
Dodwell—Clemoes (1974) 16–42;
Backhouse et al. (1984b) no. 157;
M.P. Brown (1991) 52–3;
Laing (1993) 71;
Clemoes (1994b);
Noel (1995) 204–5;
Withers (1999) 112–18;
ASMMF VII (2000) 37–43 [no. 182; Doane];
Roberts (2005) 78–81 [no. 17];
Biggs (2007a) 4, 9, 11 [T.N. Hall], 19 [Twomey];
Shepard (2007) 113–14, 122;
Withers (2007) 4, 7–11, 18, 44–54, 58–9, 62–4, 78, 81, 83, 105–6, 117,
130–1, 299 n. 24 et passim;
Barker-Benfeld (2008) I.lxi n. 28, 95, 376, 417, 424, 506, II.1380, 1398;
Marsden (2008) xlvi–l;
Graham (2009) 187, 194;
Crick (2012) 180 and n. 25;
R. Gameson (2012a) 61 n. 213, 75 n. 257;
Marsden (2012) 429 and n. 105;
DEC: Herbert (1911);
Dodwell (1950) 82, 91 n. 1;
Rice (1952) 206–7;
Morrell (1965) 3–13;
Dodwell (1971a);
Dodwell (1971b) 87, 115–16, 221 n. 47;
Raw (1976) 133–48;
E. Temple (1976) no. 86;
Mellinkoff (1970);
Mellinkoff (1973) 155–65;
Dodwell—Clemoes (1974) 58–73;
Gatch (1975) 3–15;
Heimann (1978);

Lawrence (1982) 105;
Budny (1984);
F. Wormald (1984) 106, 119, 145–7, 181 n. 6;
Mellinkoff (1986);
Ohlgren (1986) no. 191;
R. Gameson (1991) 75;
Rumble (1994a) 16;
R. Gameson (1995a) 122 n.;
R. Gameson (1995b) 9, 10 n. 22, 37, 43, 54, 57, 63–4, 69, 109–11, 116, 130, 140–4, 146, 148, 156, 162, 164–5, 169–70 et passim;
Wieland (1998) 16 n. 17;
Budny (1999) 269;
Dodwell (2000) 102–5, 111–15, 130–40, 143–5, 147;
Binski (2006) 388;
Keefer (2007b) 99;
Rosenthal (2007) 30;
Shepard (2007) 113–14;
Withers (2007) 14, 17–19, 21–5, 27–8, 90, 94, 97–8, 102, 104, 129–30, 183–4, 283, 285;
Karkov (2009) 246;
Broderick (2011) 271–5, 277–80, 283–5;
Withers (2011) 247–50, 251–2, 254–7, 265–9;
R. Gameson (2012c) 278 and n. 97, 284 and nn. 120–1, 287
FACS: Dodwell—Clemoes (1974) [complete facsimile];
E.M. Thompson (1895) pls. 8 (a)–(b) [folis. not specified];
Millar (1926) pl. 28 [fol. 61v]; Kendrick (1949) pl. XXIV (4) [fol. 61v];
F. Wormald (1952) pls. 19 (a)–(b) [folis. 22v, 36v];
Rickert (1954) pl. 35 [folio not specified];
Swarzenski (1954) fgs. 106, 132 [folis. 20r, 139v];
Pächt (1960) pls. 109 (d), 168 (d)–(e) [folis. 4r, 45r, 141r];
Mellinkoff (1973) pls. b, d, e [folis. 107v, 121r, 139v (details)];
Gatch (1975) 3, 8–9 [folis. 14r, 15r];
E. Temple (1976) ills. 265–72 [folis. 2r, 139v, 32r, 36r, 15v, 38r, 110v, 111r (all details)];
Heimann (1978) 3, 8 [folis. 10v, 139v];
Dodwell (1982) fgs. 12–13, 33, 35, 38, 46 [folis. 10r, 19r, 27v, 32r, 72v, 76v];
F. Wormald (1984) ills. 123, 177–9 [folis. 15v, 26v, 36v (details)];
Mellinkoff (1986) 53–7 [folis. 78r, 81v, 82v, 123v, 124r];
M.P. Brown (1991) 54 [folis. 63v, 92v, 144r];
Alexander (1992) fg. 64 [fol. 128r];
R. Gameson (1995b) pls. 9 [fol. 2r], 14 [fol. 35v], 29 [fol. 38r];
Backhouse (1997) pl. 17 [fol. 7v];
ASMMF VII (2000) no. 182;
Dodwell (2000) pls. XXX (b), XXXI, XXXII (a), XXXII (b), XXXIII (a), XXXIII (b), XXXVI (b),

XXXVII, XXXVIII (a), XXXVIII (b), XLVI (b), XLVII (a), XLVII b), XLVIII (a), XLIX (b), L, LI (a), LI (b), LII (a), LII (b), LIII (a), LIV (b), LV [fol. 89r, 121v, 54r, 56r, 49r, 10v, 139v, 42v, 54v, 69r, 35r, 24r, 51v, 33r, 31v, 28r, 35v, 26v, 6r, 55v, 141r, 28r (all details)];
M.P. Brown (2003a) 36 [fol. 144r];
Roberts (2005) colour pl. 2 [fol. 38r], pl. 17 [fol. 38r], p. 81 [fol. 16r];
Rosenthal (2007) 36 [fol. 44v, 47v];
Shepard (2007) fgs. 33 [fol. 43v], 34 [fol. 44r (detail)], 37 [fol. 107v (detail)], 41 [fol. 142v (detail)], 42 [fol. 30r (detail)];
Withers (2007) 5 [fol. 19r], 19 [fol. 2v–3r], 20 [28v–29r], 24 [fol. 113v], 27 [fol. 150v], 28 [fol. 148v], 29 [fol. 110v], 30 [fol. 78r], 31 [fol. 7v], 33 [fol. 16v–17r], 34 [fol. 50v–51r], 36 [fol. 38r], 41 [fol. 17v], 42 [fol. 27v], 45 [fol. 41v–42r], 55 [fol. 36r], 56 [fol. 14v], 65 [fol. 26v], 68 [fol. 18v], 75 [fol. 128r], 79 [fol. 142r], 88 [fol. 30v–31r], 91 [fol. 97r], 92 [fol. 102r], 93 [fol. 35v], 95 [fol. 122r], 96 [fol. 125v–126r], 97 [fol. 125v], 98 [fol. 125v], 99 [fol. 27r], 100 [fol. 43v], 101 [fol. 46v], 103 [fol. 34v], 107 [fol. 68v], 108 [fol. 69r], 109 [fol. 69v–70r], 110 [fol. 70v–71r], 111 [fol. 71v–72r], 112 [fol. 72v–73r], 113 [fol. 73v–74r], 114 [fol. 74v–75r], 115 [fol. 75v–76r], 116 [fol. 76v–77r], 122 [fol. 73r], 123 [fol. 112r], 125 [fol. 81r], 126 [fol. 88r], 129 [fol. 73v], 135 [fol. 99v–100r], 151 [fol. 103r], 152 [fol. 103r], 161 [fol. 100v], 164 [fol. 6v], 169 [fol. 38v–39r], 175 [fol. 155v], 185 [fol. 20v–21r], 187 [fol. 21r], 188 [fol. 1v–2r], 197 [fol. 9r], 198 [fol. 9v–10r], 199 [fol. 10v–11r], 200 [fol. 11v–12r], 201 [fol. 12v], 225 [fol. 52v–53r], 235 [fol. 53v–54r], 239 [fol. 54v–55r], 240 [fol. 57v–58r], 241 [fol. 58v–59r], 244 [fol. 59v–60r], 245 [fol. 60v–61r], 246 [fol. 61v–62r], 250 [fol. 62v–63r], 252 [fol. 63v–64r], 253 [fol. 64v–65r], 254 [fol. 65v–66r], 257 [fol. 66v–67r], 258 [fol. 67v–68r], 267 [fol. 139v], 268 [fol. 140r],
CD-ROM [fol. 1–156v, front- and backsheet];
Owen-Crocker (2009) fgs. 1.4 [fol. 57v], 7.32 [fol. 26r]
ED: Crawford (1922) [base MS (= B) for OE preface to Genesis and OE
Genesis — Joshua];
Crawford (1923) 125–8 [base MS for rubrics to illustrations on fol. 4r–v, 5v, 7v, 8v–12v, 14r, 15v, 16v, 17r, 19v, 34v, 40v, 44v, 51r–v, 155v];
A.B. Smith (1985) [glossary to Hexateuch coll. as B];
Marsden (2008) 3–189 [OE preface to Genesis and OE Genesis — Joshua coll. as B]
LANG: Wohlfahrt (1885);
Brühl (1892);
Wilkes (1905);
Crawford (1923);
A.B. Smith (1985)
ST: E.M. Thompson (1895) 25–6;
Burchfeld (1953);
Swarzenski (1954);
Morrell (1965) 3–13;
Pope (1967–8) I.85, 143 and nn. 4–5;
Dodwell—Clemoes (1974) 13–73;
P.S. Baker (1980) 23–8 [Byrhtferth's putative contribution to the translation];
Dodwell (1982);

F. Wormald (1984) 123;
Reinsma (1987) 293;
Raw (1990) 214;
Barnhouse (1994);
Withers (1994);
Marsden (1995) xix, 402–39;
Graham (1997b);
Withers (1999) 128–9;
Barnhouse—Withers (2000);
Graham (2000d);
Marsden (2000);
Rosenthal (2007) 30–1;
Withers (2007) 87, 89–90, 94–7, 102, 104 [sources], 174–6 [social impact];
Marsden (2008) lxix–cliii;
Doane—Stoneman (2011)

Item Number: 143

Shelfmark: London, British Library, Cotton MS Cleopatra A.iii

Date: s. x med.

Medieval provenance: (BL, G&L ?) St Augustine's Abbey, Canterbury

Title: Glossaries

Ker's Description:

A volume of Latin-OE glosses. Printed Wright-Wülcker 1884, numbers 8, 11, 12. Some leaves were slightly damaged in the fire of 1731: the copy by Junius in Bodleian MS. Junius 77 (*Sum. Cat.* 5188) preserves some readings which are now illegible. The glossaries were used by Nowell for his OE dictionary, now Bodleian MS. Selden supra 63 (*Sum. Cat.* 3451). Their sources are discussed by Lübke in *Archiv für das Studium der neueren Sprachen*, lxxxv (1890), 384 sqq. The text begins on the second leaf of the first quire: the first leaf, fol. 4r, is blank. An old title, s. Xii?, 'Glosarium Cum interpretatione [...]', has been partly cut off at the top of fol. 4r (cf. no. 184).

1. folios 5r-75v A glossary in which the lemmata are arranged alphabetically from A to P, beginning 'Anhelantium eþgiendra', ending 'palpitaret clæppette. 7 sprangette'. Printed Wright-Wülcker 338 (no. 11). The same glossary is in the later MS. Otho E. i (no. 184). The glosses are usually between the lines in smaller script, but the longer explanations are written on the line with the lemmata. Under each letter of the alphabet the lemmata are grouped according to sources (cf. no. 114), the order within each group being that in which the words occur in the source used (cf. Lübke 393-403; F. H. Jekinson, *HIsperica Famina*, pp. Xxi, xxii). Information as to sources is provided by the following marginal sigla in the same hand as the text:
 - (a) 'dł' at folios 26v, 32r, 36v, 37v, 44v, 47r, 48v, 55r, 60r, 72r opposite the lemmata at WW 380/41 (C), 390/16 (D), 398/9 (E), 399/11 (F), 411/41 (G), 416/21 (H), 418/30 (I), 430/14 (L), 440/8 (M), 464/6 (P). The *siglum* occurred no doubt, formerly also at WW 451/16(N), 457/20 (O), but the margins have been damaged at these points. The source indicated in Aldhelm, *De laude virginitatis*, both the prose and the verse texts (see Lübke 399-400, who notes the beginning of A lemmata from this source at WW 339/1 and the absence of B lemmata).
 - (b) 'eal' at folios 7r, 13v, 16r, 29r, 33r, 38v, 45r, 47r, 50r, 55v, 60v, 65v, 69r, 74r opposite the lemmata at WW 344/11 (A), 357/17 (B), 362/1 (C), 384/25 (D), 391/16 (E), 401/45 (F), 412/35 (G), 416/35 (H), 421/40 (I), 431/35 (L), 442/20 (M), 452/15 (N), 458/30 (O), 468/6 (P). This indicates an *ab* glossary similar to the Latin-OE part of C.C.C.C. 144 (no. 36) where nearly all the lemmata and occur (see Lübke 393-4).
 - (c) 'nī', 'nīg', or 'nīgl' at folios 15r, 23v, 31r, 35v, 41r, 46r, 47v, 52r, 58r, 62v, 67r, 70v opposite the lemmata at WW 360/11 (B), 375/17 (C), 388/27 (D), 396/24 (E), 407/9 (F), 414/29 (G), 418/2 (H), 426/5 (I), 437/4 (L), 446/19(M), 454/35 (N), 461/36 (O). At fol. 46r the letter 'g' and at fol. 41r the letters 'gl' have been added to the *siglum* 'nī', as the difference in colour of the ink show. The source indicated is Aldhelm, *De laude virginitatis*, both the prose and the verse texts (see Lübke 400-1, who notes the beginning of A lemmata at WW 353/29).

- (d) 'reagl', 'rēā' or 'regl' at folios 44r, 46v, 53r, 59r, 63v, 67v, 71r opposite the lemmata at WW 411/28 (F), 416/10 (G), 427/33 (I), 438/25 (L), 448/19 (M), 456/19 (N), 463/2 (O).
- (e) 'fr (editor's note: there is a line on top of r)' or 'fri' at folios 13v, 16r, 42v, 46v, 48r, 53v, 59r, 64r, 68r, 71r opposite the lemmata at WW 357/13 (A), 361/29 (B), 409/31 (F), 415/35 (G), 418/19 (H), 428/18 (I), 439/2 (L), 449/18 (M), 456/34 (N), 463/15 (O). The lemmata and glosses at these points (WW 357/13-15, 409/31-35, 415/35-37, 418/19, 428/18-37, 439/2-6, 463/15-21, but not 361/29) occur in the same order, but not adjacent to one another, in Épinal 72 (no. 114); see Lubke 394-6.
- (f) 'cūd' or 'cū' at folios 13v, 32v, 37r, 42v, 47r, 53v opposite the lemmata at WW 357/7 (A), 391/12 (D), 399/7 (E), 409/21 (F), 416/14 (G), 428/10 (I).
- (g) 'leaf' at folios 42v, 48r, 55r, 59v, 65r, 71v opposite the lemmata at WW 409/25 (F), 418/26 (H), 430/10 (I), 439/37 (L), 451/12 (M), 463/36 (O). WW 409/25-30, 418/26-28, 430/10, 439/37-440/4, 451/12-14, 463/36-464/3 are herb-names.
- (h) 'cine' or 'cīn' at folios 47r, 55r, 59v opposite the lemmata at WW 416/18 (G), 430/11 (I), 440/5 (L).

Under each letter of the alphabet a considerable group of words is derived from the two glossaries, arts. 2, 3 below, e.g. under D, WW 386/19-388/26, and under E, WW 394/17-396/23 (cf. Lübke, pp. 386-9): this source is not indicated by a *siglum*. Another unmarked group, derived from the Old Testament, regularly follows the group marked 'ea!'.

Alternative glosses, and lemmata and glosses written on the same line as others, interrupt the regular derivation of a group from a particular source. These additions are in the main hand, but they are often distinguished from the original writing by being in lighter-coloured ink, and towards the beginning of the manuscript by the resemblance of the script to the main hand as it appears on later leaves (see below). Lemmata of this kind are e.g. (folios 39r-42v) WW 402/21, 25, 30, 40; 403/5, 6, 10, 15, 16, 30, 34; 404/5, 28, 34, 37; 405/14, 16, 31, 38, 40; 406/3, 5, 6, 14, 30, 32, 36; 407/2, 7, 27; 408/3, 5, 20, 29, 31; 409/3, 13, 16. The addition of these lemmata and of the alternative glosses is part of a system by which the grouping according to sources was deliberately modified. Thus, e.g., although WW 405/29 sqq. are derived from the F entries in the glossary printed WW 475/6 sqq., the lemma 'Flegma' (475/10) is not entered after 405/30 but at 403/29 on the same line with 'Flegmata'; 'Frugus' (476/1) is omitted because it occurred at 404/9 in the 'ea!' group, but its gloss 'fercup' has been added to the glosses at 404/9; 'Ferignum' (476/2) is omitted because it occurred 402/26; 'Fucatum' (476/4) is entered, not after 405/32 but at 399/41 on the same line with 'Fucate'; 'Fucorum' (515/26) is placed on the same line with 'Fucus' (405/30) instead of after 'Falconum' (406/20).

2. Folios 76r-91v A Latin-OE glossary arranged mainly by subjects, e.g. **Incipit de piscibus** (fol. 77r), **incipit de igne** (fol. 80), but in part alphabetically (folios 84r, 87r) and in part according to the order of the lemmata in the New Testament (folios 88r-91v). Some of the subject-glossaries are nearly related to the subject-glossaries in no. 9. The glosses are interlinear. The first entry is 'Aquila earn' and the 1st 'Simplex anfeald clæne hluttor'. Printed Wright-Wülcker 258 (no. 8) and 474-85/19 (part of no. 12). For the relationship of the alphabetical glossaries to no. 36 see Lübke, p. 384. Fol. 91v, col. 1, ll. 8-17, and col. 2, is blank.

Folios iv + 144 + ii, foliated (i-iii), 1, 4-177, (118-20). Folios (i-iii, 118r-20) are modern paper. Fol. 1r is parchment (s.xvi?). A binding leaf in cursive Anglo-Saxon minuscule, formerly folded in two as folios 2r, 3r, is now kept separately as Cleopatra A. iii*, fol.2r (see Lowe 1935, no. 184): another leaf of the same manuscript of Augustine, *De consensu evangelistarum*, now Cleopatra A. iii*, fol. 1r, was formerly in the binding of no. 217. Collation of folios 4r-227: 1-13⁸, 14¹⁰. 168 X 110 mm. Written space 135 X 76 mm. Two cols. of 17 lines. Ruling irregular, often on both sides of the leaf. Binding of s. xix.

Square Anglo-Saxon minuscule by two hands, the second beginning at fol. 75v, col. 1, l. 10. There is an increase in the size of the script and a difference in the form of some letters, e.g. **f**, on later pages by the first hand: the later forms appear also in added lemmata and glosses, e.g. on folios 10v, II. **a** is straight-topped: the curve of final **t** curls up.

Known to Nowell (see above). Belonged to Joseph Holand, 20 Dec. 1604 (see fol. 117).

Catalogues and Links:

URL BL:

https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=cotton_ms_cleopatra_a_iii_fs001r

Gneuss and Lapidge: 319

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/860/>

Post-medieval Provenance: Joseph Holand, Bruce Cotton

Gneuss and Lapidge Bibliography:

319. London, British Library, Cotton Cleopatra A. iii

s. x^{2/4} or x med., Canterbury StA

Contents: three glossaries+*

MS:

Lübke (1890) 396–401;

Schlutter (1908);

Blomfeld (1939);

T.A.M. Bishop (1959–63a) 93;

Quinn (1961);

Quinn (1966);

Pheifer (1974) xxxi–xxxv;

P.S. Baker (1980) 29–30;

O'Brien O'Keeffe (1985) 67;

Voss (1988b);

Voss (1989);

A.K. Brown (1992) 104–5, 107–8;

Dumville (1994a) 137, 139, 142 and n. 48;

Rusche (1996);

Webster—Brown (1997) 243 [no. 129];

Lapidge (1998) 36–7;
Gretsch (1999a) 140–1, 351, 367–8;
Lendinara (2001a);
Meaney (2004) 495;
Barker-Benfeld (2008) I.95, 519, II.1381, III.1810, 1814;
Wieland (2009) 146;
Giliberto (2011) 125 and n. 24

FACS:

M.P. Brown (1991) pl. 6 [fol. 77r]

ED:

Wright—Wülker (1884) 338–473 [no. 11] [base MS for glossary (art. 1)], 258–83, 475–85 [no. 8 and part of no. 12][base MS for glossary (art. 2)], 485–535 [no. 12][base MS for glossary (art. 3); and see corrections to Wright's text by Sievers (1891) 321–32];
Stryker (1951) [base MS for glossary (art. 1)];
Quinn (1956) 15–92 [base MS for glossaries (arts. 2–3)];
Rusche (1996)

LANG:

Jordan (1906) 12;
Schabram (1965) 55;
Korhammer (1976) 214;
Wenisch (1979) 42, 337;
Hofstetter (1987) 521;
Voss (1988a);
Kittlick (1998)

ST:

Sievers (1891) 323–32;
Lapidge (1998) 36–7 [Aldhelm glosses from glossary (art. 3) quoted by Byrhtferth];
Gretsch (1999a) 102, 140–1, 149–55, 367–8;
Pulsiano (2000) 192–3;
Lendinara (2001a);
Lapidge (2009) 305 [Aldhelm glosses from glossary (art. 3) quoted by Byrhtferth];
Healey (2011) 8;
Rusche (2011) 402–14

Item Number: 144

Shelfmark: London, British Library, Cotton MS Cleopatra B. xiii, ff. 1-58

Date: s. xi (3rd quarter)

Medieval provenance: Exeter

Title: Homilies; Coronation oath; Paternoster and Creed

Ker's Description:

A collection of homilies and other pieces, evidently a fragment of a larger manuscript and perhaps once part of Lambeth Palace 489, no. 283. Referred to by Napier as N and by Liebermann as Cp. Arts. 2, 3 are from Ælfric's first series of Catholic Homilies. Arts. 1, 4, 5, 9 are printed by Napier 1883. Art. 6 is an enlargement of one of the Vercelli homilies. In some homilies i has been altered frequently to y (see Napier 1883, footnotes to no. 54). 118 c-shaped accents occur above short vowels in arts. 1, 2, 4, 6: they are listed by Napier 1889², 221 (see also Napier 1883, footnotes to nos. 40, 54). The table of contents on fol. 1v is by one of Archbishop Parker's scribes: beside it are two page-references to 'liber niger', i.e. no. 48; A damaged note on fol. 13 is in Joscelyn's hand. The texts of the Lord's Prayer and Creed in *A testimonie of antiquitie* are probably derived from art. 10.

1. fols 2-7v **In die iudicii.** Begins 'Leofan men utan dón swa us þearf is beon swiðe gemyndige'. Printed Napier 1883, 182 (no. 40). A new paragraph begins at 'Eala' (Napier 188/I). Lines 10-18 on fol. 7v are blank.
2. fols 7v-12 **Dominica .II. post pascha.** Begins 'Dixit iesus discipulis suis. Ego sum pastor bonus...Dis godspell þe nú geraed wæs'. As Thorpe, i. 238. Fol. 12v is blank.
3. fols 13-31 **Incipit liber catholicorum sermonum anglice in anno. primus sermo de initio creature. quando uolueris.** Begins 'An angin is'. As Thorpe, i. 8. For the title cf. nos. 15, 257.
4. fols 31-38 **De dedicatione eclesiae.** Begins 'Leofan men ic wille (alt. to wylle) eow nu cyðan'. Printed Napier 1883, 277 (no. 54).
5. fols 38-43 **Lectio Secundum Lucam.** Dixit iesus discipulis suis. Ego mittam promissum...**Be biscophadum.** Begins 'Leofan men Se halga godspellere lucas. geswutelode on his godspelle'. Printed Napier 1883, 175 (no. 37). Fol. 43v is blank.
6. fols 44-55v **Dominica ante rogationum.** Begins 'Men leofestan us gedafenað ærest. þæt we gemunan. 7 gereccan be gode ælmihtigum'. Also in the Vercelli MS. (no. 394) at fol. 106v, and elsewhere, but conflated here by combining the story of the earthquake at Vienne and of Jonah and the Whale given in Vercelli with the account of the same events given by Ælfric in his Rogationtide homily (Thorpe, i. 244). The borrowings from Ælfric's homily are as follows:
 - (a) Th. 246/27-29 amplified at fol. 49v/3-12 after 'hrebbe' (cf. Vercelli, fol. 108/12); – (b) Th. 246/1, 'swa-lifes', at fol. 51/15, 16 after 'sæ' (V fol. 108v/10); – (c) Th. 246/5-8, '7

axodon–fleon’, at fol. 51v/12-18 after ‘eall’ (V fol. 108v/18); – (d) Th. 246/8-10, ‘Hi–dydon’, at fol. 52/1-5 after ‘mihte’ (V fol. 108v/20); – (e) Th. 246/10, 11, at fol. 52/6-9 after ‘gebædon’ (V fol. 108v/20); – (f) Th. 246/12, 13, ‘7 se forsweah þone witegan’, at fol. 52/10; 11 after ‘hwæl’ (V fol. 108v/20); – (g) Th. 246/13, 14, ‘7 abær–aspau’, at fol. 52/13-15 after ‘niht’ (V fol. 108v/21); – (h) Th. 246/14-I8, ‘þa com–noldon’, at fol. 52/16-52v/5 after ‘staðe’ (V fol. 108v/24); – (i) Th. 246/19, 20, ‘to his lice–sceolde’, at fols 52v/18-53/2 after ‘ymbscrÿdde’ (V fol. 108v/31); – (j) Th. 246/21, ‘ge ða sucendan cild’, at fol. 53/5, 6 after ‘menn’ (V fol. 109/1); – (k) Th. 246/23, 24, ‘þurh þæt strange fæsten’, at fol. 53/11, 12, after ‘forgeaf’ (V fol. 109/3); – (l) Th. 244/17-20, ‘Eac wearð–forbærned’ at fol. 54/6-12 after ‘com’ (V fol. 109/18); – (m) Th. 244/21-22, ‘7 seo–gesomnunge’, at fol. 54v/15-18 after ‘afyrrednysse’ (V fol. 109/28); – (n) Th. 244/11-14, ‘Hi synd–forgyfennysse’, at fol. 55/2-9 after ‘gehealdene’ (V fol. 109/29). Fol. 55v/ 14-19 and recto and verso of fol. 55* are blank.

7. fols 56-57 **Promissio regis**. Begins ‘Dis gewrit is gewritten stæf be stæfe. be þam gewrite þe dunstan arcebiscop sealde urum hlaforde æt cingestune’. A coronation oath, printed with the two following sections on royal duties, beginning respectively ‘Se cristena cyng þe þas þing gehealdeð (fol. 56v) and ‘Gehalgodes cynges riht is’ (fol. 57), Stubbs 1874, 355-7; Wright and Halliwell 1841-3, ii. 194; the oath alone printed also Liebermann 1903, 214 (*Sacr. Cor.*). Lines 18-23 on fol. 57 are blank.

8. fol. 57v Begins ‘Sume menn niton gewiss for heora nytenysse’. Printed Bright 1890, 46; as Belfour 1909, 12. A homily assigned in other copies to the 5th or 6th Sunday after Easter. Ends abruptly ‘to weorcum him þearfe’ (Belfour 12/18). Lines 22, 23 on fol. 57v are blank.

9. fol. 58 Begins. imperf. ‘7 þurh mægslihtas. þurh hlafordswicas’. Coll. Napier 1883, 130² (end of no. 27). Part of a line above the present top line has been cut away and replaced by a strip of paper bearing the words ‘7 þurh fæla mysdæda. Ðurh manslihtas’ (s. xvi).

10. fol. 58rv Her is se geleafa 7 gebéd. 7 bletsung læwedium mannum. [w]e [w]æt leden ne cunnon. [P]ater noster on englisc. Begins '[Ð]uure fæder...sy hit swa. Ic gelyfe on god fæder almihtigne...'. As Thorpe 1844-6, ii. 596/1-23 (Paternoster and Creed). Lines 12-23 on fol. 58v are blank.

Fols i+58, foliated 1-55, 55*, 56-58. Formerly paged in red pencil on rectos 1-115. Fol. 1 is a parchment flyleaf, s. xvi. Collation of fols 2-58: 1-6⁸, 7⁸ wants 7 after fol. 55, 8 three. A wormhole in fols 56-57, larger on 57 than on 56, does not appear on fol. 58, which is unlikely, therefore, to be in its original position. 184 X 125 mm. Written space c. 170 X 80 mm. 19 long lines (23 lines on fol. 57, 28 lines on fol. 58). Leaves have been mended with pieces of a document, s. Xvi. Binding of s. Xix.

Written by seven or eight scribes, two of whom wrote a set hand like that used at Exeter about the time of the Conquest (arts. 5, 6, 10): (1) fols 2-12; (2) fols 13-31; (3) fols 31-38; (4) fols

38-55v; (5) fols 56-57; (6) fol. 57v, probably identical with (2); (7) fol. 58, ll. 1-10; (8) fol. 58, l. 12-58v. See pl. V.

The script, the use of c-shaped accents, the format, and the number of lines to the page associate this manuscript with nos. **68**, **69**, and especially **283**, q.v.: like them it is almost certainly from Exeter. The provenance was known to Richard James in s. xvii¹, if, as seems almost certain, his note in Bodleian MS. James 27 (*Sum. Cat.* 3864), p. 91, ‘Here is se geleafa 7 gebed 7 bletsung læwendum mannum. ðe þæ leden ne cunnon in codice Exon. bibliothecæ’, refers to this manuscript, art. 10. It cannot, however, have been actually at Exeter as late as this, since it was used by Archbishop Parker (see above) and bears the signature of his son John Parker on fol. 2 in red pencil. Presumably James was copying from a sixteenth-century transcript, perhaps one of Joscelyn’s. Belonged to Cotton in 1621: Harley 6018, no. 70.

Wanley, p. 201.

Catalogues and Links:

URL BL:

https://www.bl.uk/manuscripts/FullDisplay.aspx?index=1&ref=Cotton_MS_Cleopatra_B_XIII

Scragg: 106, 454, 455, 455a, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463 (106 is taken from the G&L entry for Scragg 2012a; it doesn’t appear in the shortened document we have in “Ker by Numbers”)

Gneuss and Lapidge: 322

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/864/>

Post-medieval Provenance: Belonged to Cotton in 1621: Harley 6018, no. 70.
Wanley, p. 201. (Ker)

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/london-british-library-cotton-cleopatra-b-xiii-fols-1-58>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

322. London, British Library, Cotton Cleopatra B. xiii, fols. 1–58
s. xi3/4, Exeter [one vol. with no. 520?]
Contents: Homilies*; coronation oath*; *Ælfric’s translations of Pater noster** and *Apostles’ Creed**

MS: Bethurum (1957) 7;
N.R. Ker (1964) 82;
Pope (1967–8) I.33–4;
Collins—Clemoes (1974) 319;
Strongman (1977) no. 51;
Drage (1978) 359–61;
A.G. Watson (1979) I, no. 524;
A.G. Watson (1986) 136 [repr. A.G. Watson (2004) no. IV];

Scragg (1992) xxxiii–xxxiv;
Conner (1993) 5;
Clemoes (1997) 21–4;
P. Wormald (1999) 448 n. 118;
ASMMF VIII (2000) 23–9 [no. 185; Wilcox];
Treharne (2003) 161, 166;
Dance (2004) 35 n. 28;
Lionarons (2004c) 424;
Wilcox (2004b) 392;
Clayton (2008) 96–100;
Treharne (2009a);
Scragg (2012a) nos. 106, 454–63
FACS: A.G. Watson (1979) II, pl. 41 [fol. 10r];
ASMMF VIII (2000) no. 185

ED [the order of the following items is that of the manuscript, listed according to the numbering of individual articles in N.R. Ker (1957) 183–4; only the most recent editions are cited]:

art. 1: Napier (1883) 182–90 [base MS (= N) for Hom. XL (In die iudicii)]

art. 2: Clemoes (1997) 313–16 [*Ælfric*, CH I, Hom. XVII (Second Sunday after Easter), coll. as J]

art. 3: Clemoes (1997) 178–89 [*Ælfric*, CH I, Hom. I (De initio creaturæ), coll. as J]

art. 4: Bethurum (1957) 246–50 [base MS (= N) for Hom. XVIII (De dedicatione ecclesie)]

art. 5: Bethurum (1957) 242–5 [base MS (= N) for Hom. XVII (Lectio secundum Lucam)]

art. 6: Luiselli Fadda (1979) 71–99 [base MS for Hom. IV (In Letania maiore)];

Bazire—Cross (1982) 16–23 [Hom. 1 (Feria .II. in Letania maiore) coll. as J];

Scragg (1992) 315–26 [Vercelli Hom. XIX coll. as P]

art. 7: Stubbs (1874) 355–7 [base MS for Promissio regis];

Liebermann

(1903–16) I.214–16 [coronation oath only, coll. as Cp];

Clayton (2008) 148–9 [base MS]

art. 8: Pope (1967–8) I.357–8 [*Ælfric*, Suppl. Hom. VIII (Fifth Sunday after Easter), lines 1–19, coll. as J]

art 9: Napier (1883) 130 [last eight lines of Hom. XXVIII ('Her is gyt
oþer wel god eaca') coll. as N]

art. 10: as Thorpe (1844–6) II.596, not collated

ST: P.R. Robinson (1978) 238 [repr. P.R. Robinson (1994) 35];
Sauer (1978) 93;

Scragg (1979) 255–6; R. Gameson (1996b) 145 nn. 10, 14;

Swan (1998) 205–14; Kleist (2007c) 494;

A. Orchard (2007) 323 [Bethurum Hom. no. xvii];

Swan (2007a) 404

Trehearne (2003)

Trehearne (2011)

Item Number: 145

Shelfmark: London, British Library, Cotton MS Cleopatra C. VIII, fols 4-37

Date: s.xi

Medieval provenance: ?

Title: Titles and Glosses

Ker's Description:

a. Translations of titles describing the illustrations of a copy of Prudentius, Psychomachia (MS in English Caroline minuscule s. x/xi). Printed with the Latin Zupitza 1876, 36. Some of the Old English has been rubbed or partly cut away by the binder.

b. Fifty-nine glosses to Psychomachia, printed Napier 1900, no. 50, except ‘heltes’ glossing ‘capulum’ in the note ‘sica genus gladii in medio habens capulum. hinc sicarius dicitur qui eo utitur’ which explains ‘sicam’ (1. 688, fol. 32v). Four of the glosses written in the margins, gll. 2, 3, 18, 19, have been damaged in rebinding. For glosses scratched with a hard point see Napier, p. xxxiii.

The translations of the titles are in brown ink in an uneven hand, s. xi^l. The glosses are mainly in one hand of about the same date using Caroline forms of **a**, **f**, **r**, and **s** usually, and Caroline **g** occasionally. They are later than Latin glosses, as the relative positions show. Titles and glosses are reproduced in facsimile by Stettiner 1905, pls. 35, 43, 45 (actual size) and pls. 49-64 (much reduced); the foliation which he follows is three behind that now in use. Titles 45-46 are also reproduced in *Pal. Soc.*, pl. 190, titles 27-28 by Herbert and Gilson 1914, pl. 12a, and titles 22-24 by Millar 1926, pl. 26.

‘Robertus Cotton Bruceus’ (fol. 4). Part of no. 280 in Harley 6018. Lent by Cotton to Ussher before 23 April 1621 (Harley 6018, fol. 148). Wormald 1952, no. 29. Wanley, p. 245.

Catalogues and Links:

URL BL:

https://www.bl.uk/manuscripts/FullDisplay.aspx?ref=Cotton_MS_Cleopatra_C_VIII

Scragg: 464, 465

Gneuss and Lapidge: 324

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/866/>

Post-medieval Provenance: “Provenance:Sir Robert Bruce Cotton (b. 1571, d. 1631), 1st baronet, antiquary and politician: owner. Cotton’s collection was augmented by his son, Sir Thomas Cotton (b. 1594, d. 1662), 2nd baronet, and his grandson, Sir John Cotton. Sir John Cotton (b. 1621, d. 1702), 3rd baronet: bequeathed the entire Cotton collection of books and manuscripts to trustees ‘for Publick Use and Advantage’, 12 and 13 William III, c. 7. Formed one of the foundation collections of the British Museum in 1753.” (British Library)

Gneuss and Lapidge Bibliography:

324. London, British Library, Cotton Cleopatra C. viii, fols. 4–37

s. x/xi, Canterbury CC

Contents: Prudentius, Psychomachia [CPL 1441]; pseudo-Columbanus (pseudo-Alcuin), Praecepta uiuendi [SK 5960] (f)

- MS: T.A.M. Bishop (1959–63b) 421;
Backhouse et al. (1984b) no. 45;
Vaciago (1993) 14 [no. 56];
Wieland (1997a) 170–1;
K.L. Brown (2004b) 181, 185–6;
Petruccione (2008) 234 n. 15;
Rankin (2012) 505 n. 112;
DEC: Rice (1952) 208;
F. Wormald (1952) 67 [no. 29];
F. Wormald (1957b) 32 [repr. F. Wormald (1984) 147];
E. Temple (1976) no. 49;
Brownrigg (1978) 246 n. 2;
Ohlgren (1986) no. 154;
Raw (1990) 215;
R. Gameson (1992a) 200–6, 211;
R. Gameson (1995b) 8, 15, 19 n. 61, 93–4;
Wieland (1997a) 169 n. 3, 171, 175–6, 178–83;
Wieland (1998) 4, 6–9, 11, 15 n. 6, 17 n. 29, 18 n. 32, 19 n. 48, 20 n. 50;
Dodwell (2000) 133;
Karkov (2001a) 115 n. 3, 116 n. 7, 124;
K.L. Brown (2004b) 187;
Heslop (2004) 297 n. 25
- FACS: Stettiner (1905) pls. 43–4 [fol. 6v, 19v, 27r, 33v], 45–6 [fol. 31r, 31v, 32r, 33r], 49–50 [fol. 1r, 1v, 2r, 2v, 3v, 4r], 51–2 [fol. 5r, 5v, 7r, 7v, 8r], 51–2 [fol. 5r, 5v, 7r, 7v, 8r], 53–4 [fol. 8v, 9r, 9v, 10r, 10v, 11r], 55–6 [fol. 12v, 13r, 13v, 14r, 14v], 57–8 [fol. 15r, 15v, 16r, 16v, 18r, 18v], 59–60 [fol. 19r, 20r, 20v], 61–2 [fol. 21r, 21v, 22r, 23v, 24r, 24v], 63–4 [fol. 25r, 25v, 26r, 27v, 28r, 28v, 29r];
F. Wormald (1984) ill. 181 [fol. 27r (detail)]; R. Gameson (1992a) pls. 25 (a)–(c) [fol. 5v, 7v, 18r];
Ohlgren (1992) pls. 15.1–15.53 [fol. 4r–5v, 6v–8v, 10r–14r, 15v–19v, 21r–25r, 26v, 27r–29r, 30r–32r, 34r–35r, 36r–36v];
R. Gameson (1995b) pl. 22 [fol. 33r]; Karkov (2001a) pl. II [fol. 7v];
K.L. Brown (2004b) pl. 4 [fol. 4r];
Roberts (2005) frontispiece [fol. 11r]
ST: F.C. Robinson (1973) 457;
Korhammer (1980) 38;
Wieland (1985) 168–9, 171;
Wieland (1987);

Heslop (1990) 164, 167;
R.I. Page (1992a);
CPPM II, no. 3216b [Praecepta uiuendi];
CSLMA II (1999) 76;
Wieland (2001);
K.L. Brown (2004b) 187–8;
Withers (2007) 83

Item Number: 146

Shelfmark: London, British Library, Cotton MS Domitian A.i, folios 2r-55r

Date: s. x²-xi¹

Medieval provenance: (Ker, Scragg) St. Augustine's, Canterbury, (G&L) all parts prob. Canterbury StA, (prov. ibid.)

Title: Glosses; Recipe; Book-list

Dimensions: (BL) 215x160mm. Text block varies.

Ker's Description:

Glosses, &c., in a manuscript containing Isidore, De naturis rerum (folios 3r-36v in English Caroline minuscule, s. x² : hair outside all sheets), and scholia on Priscian, and Bede, De die judicii (folios 40r-51r, 51r-54v in square Anglo-Saxon minuscule, s. x med.: hair outside all sheets). The Old English consists in:

- a. Three glosses to Isidore (folios 31v, 34v). Printed Napier 1900, no. 41.
- b. Three glosses to Bede (fol. 53v). Printed Napier 1900, no. 33.
- c. fol. 2r Eight glosses to lemmata probably derived from Isidore, Differentiae, entered on the originally blank first leaf of the manuscript. Printed Napier 1900, no. 55.
- d. f. 55v A recipe beginning 'Pas wyrta sceolon to wensealfe'. Printed Cockayne 1864-6, i. 382.
 - e. fol. 55v 'Pis syndon ðe þe æpestanes wæran. de natura rerum ... Dialogorum'. Printed Wilson 1937, 49; Robertson 1939, App. II, no. 6. The fourteen titles are in Latin, except 'I. gerim wæs alfwoldes preostes'. The first entry, 'De natura rerum', refers, presumably, to the present manuscript.

Art. d is in square Anglo-Saxon minuscule, s. x². Art. e is in the same kind of script, s. x/xi. The Old English glosses, arts. a-c, are by different hands, one using the insular alphabet (art. b, s. xiⁱ), one the Caroline alphabet (art. a, s. x²), and one the Caroline alphabet except for insular **g** and **d** (art. c, s. x/xi). The three glosses forming art. a are in the same hand as Latin glosses to Isidore.

From St. Augustine's, Canterbury (Ancient Libraries, no. 434). Belonged to John Dee in 1583: his catalogue, ed. M. R. James, Trans. Bibl. Soc., Suppl. 1, 1921, no. 94. Belonged to Cotton in 1621: Harley 6018, no. 412. Wanley, P.248

Catalogues and Links:

URL BL:

https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=cotton_ms_domitian_a_i_f002r

Scragg: 466-470

ASMFF: 5

Gneuss and Lapidge: 326

DigiPal: <https://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/869/>

Post-medieval Provenance: Belonged to John Dee in 1583, Belonged to Cotton in 1621

Gneuss and Lapidge Bibliography:

326. London, British Library, Cotton Domitian i, fols. 2–55
s. x med., x², x/xi, and xi/xii; all parts prob. Canterbury StA, (prov. *ibid.*)

Contents: eight glosses to lemmata from Isidore, *De differentiis rerum* [CPL 1202] (s. x/xi); Bede, *De natura rerum* [CPL 1343], ch. ii (s. x²); Isidore, *De natura rerum* [CPL 1188], with world map on fol. 37v (s. x2); glossary to Abbo, *Bella Parisiacae urbis*, bk. III (s. xi/xii); twentyone glosses to Priscian, *Institutio de nomine et pronomine et uerbo* [CPL 1550] (s. xi/xii); computus tables (incomplete) (s. xi/xii); Remigius, Commentary to Priscian, *Institutio de nomine, pronomine et uerbo* (s. x med.); Bede, *Versus de die iudicii* [CPL 1370] (s. x med.); medical recipe* (s. x²); booklist* (s. x² or x/xi)

MS:

T.A.M. Bishop (1954–8b) 334–5;
T.A.M.Bishop (1959–63b) 413;
T.A.M. Bishop (1971) xiv n. 1;
Lapidge (1975a) 76 [repr. Lapidge (1993a) 114];
Lendinara (1990a);
Hollis—Wright (1992) 234, 237;
Laing (1993) 75;
Dumville (1992a) 64;
Vaciago (1993) 14 [no. 57];
Lapidge (1994b) 113–14;
Lendinara (1996) 623–6, 636, 639;
ASMMF V (1997) 35–41 [no. 187; Doane];
Lendinara (2007b) 177, 180–1, 205–6 and nn. [no. 28];
Barker-Benfeld (2008) I.liii n. 11, 607, II.1396, III.1696, 1714, 1812, 1831, 1922–4;
Lapidge (2008a) 132;
Graham (2009) 178;
Wieland (2009) 145, 151;
D. Ganz (2012) 191 n. 18;

FACS:

ASMMF V (1997) no. 187

DEC:

R. Gameson (1995b) 10 n. 22

ED:

Cockayne (1864–6) I.382 [medical recipe];
Napier (1900) nos. 33, 41, 55 [OE glosses];
Hurst—Fraipont (1955) [Bede, *Versus de die iudicii* coll. as β]; Lendinara (1990a) 144–9
[glossary to Abbo and Priscian];

Lapidge (1994b) 114–16 [booklist] 252 Anglo-Saxon Manuscripts

ST:

R.S. Cox (1972) 3;

Jeudy (1972) 106; *BCLL* (1985) no. 135;

Lendinara (1990a);

Baker—Lapidge (1995) lii;

P. Wormald (1999) 186 n. 100, 187 n. 102;

Lendinara (2007b); Teresi (2007c) 351, 364;

Lapidge (2008a) 131–7 [MS relationships of Bede, *Versus de die iudicii*];

R. McKitterick (2012) 329

Item Number: 147

Shelfmark: London, British Library, Cotton MS Domitian A. vii

Date: unknown (Ker); s. xi med., s. xii (EM1060)

Medieval provenance: Durham (EM1060); c. 840, Lindisfarne or Monkwearmouth-Jarrow?, prov. s. ix ex. Chester-le-Street, prov. s. x ex. Durham; additions from s. ix2/4 onwards (G&L)

Title: Documents (Ker); Manumission (EM1060)

Ker's Description:

The three OE pieces in the Liber Vitae of Durham are among the small number of additions made between the ninth century and the end of the eleventh century.

a. f. 47r A manumission (s. xi med.) in 12 lines, begins imperfectly 'geaf freols for godes lufa'. Printed Birch 1885-93, no. 1254. The manumittor was feminine, but her name does not now appear, since the first line of text has been erased to make room for names of the early twelfth century. Traces of letters in this line and an unerased accent remain. Kemble and Thorpe assumed, perhaps rightly, that the manumittor was called Geatfleda. This name is written immediately above the word 'geaf' in a hand of s. xii in.: it seems not unlikely that the person who erased the line rewrote the name of the manumittor in this position.

b. f. 47v A grant of land by Eorl Pureð (s. x ex.) in 10 lines, begins 'Her is gemearcod hu manega hyda landes þureð eorl betæht hafað into sancte cuðberht[es] stowe'. Printed Robertson 1939, no. 60.

c. f. 47v Grants of land by 'norðman eorl' and by 'ulfcytel osulfe sunu' (s. xi in.) in 8 lines, begins 'Her syleð norðman eorl into sancte cuðberhte'. Printed Robertson 1939, no. 68. The whole manuscript, except folios 4r-14r, was reproduced in facsimile for the Surtees Society in 1923.

Art. b is in a tenth-century hand of archaic type in which r and s are majuscule, d is upright, and a resembles conjoint oc. Art. c follows b immediately: the hand seems to be early eleventh century; y is sometimes rounded and sometimes straight-limbed, round s is used once, and high e twice in ligature with following n and t. Art. a is in a hand of mid-eleventh-century type: the horn on the back of e is prominent and the nota for and is placed higher than is usual.

The Liber Vitae was kept on the high altar at Durham, according to the author of Rites of Durham (Surtees Soc. cvii (1902), 16). It belonged to Cotton in 1621: Harley 6018, no. 298.

Catalogues and Links:

URL BL:

https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=cotton_ms_domitian_a_vii_fs001r

Scragg: 471-5

Gneuss and Lapidge: 327

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/870/>

Post-medieval Provenance: The Liber Vitae was kept on the high altar at Durham, according to the author of Rites of Durham (Surtees Soc. cvii (1902), 16). It belonged to Cotton in 1621: Harley 6018, no. 298.

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/london-british-library-cotton-domitian-vii>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Contents: *Liber uitae*; records* (add. s. x ex. and xi med.)

MS: Thompson-Warner (1881–4) 81–4;

E. Bishop (1918) 350–1, 355–6;

Mynors (1939) no. 13;

K. Sisam (1953a) 4;

T.J. Brown (1959) 250 [repr. T.J. Brown (1993a) 245];

N.R. Ker (1964) 73;

T.J. Brown (1972) 238 [repr. T.J. Brown (1993a) 115];

E.E. Barker (1977);

Piper (1978) 215, 237;

A.G. Watson (1979) I, no. 527;

D.H. Turner et al. (1980) 107;

T.J. Brown (1982a) 110 [repr. T.J. Brown (1993a) 210];

Keynes (1985a) 171 n. 135;

Dumville (1987) 158 n. 57;

Morrish (1988) 517–18, 522–4, 537;

M.P. Brown (1989a) 162;

Webster-Backhouse (1991) no. 97;

Dumville (1992a) 98, 124;

Gullick (1994) 102, 104, 106;

I. Wood (1995) 17;

M.P. Brown (1996) 166;

Keynes (1996a) 56–8;
Lapidge (1996c) 416–17;
Gullick (1998a) 30 no. 37;
Piper (1998a) 161–75;
Dumville (1999) 76, 116;
R. Gameson (1999a) no. 377;
Briggs (2004) 65–8;
Gerchow (2004) 57–61;
Gullick (2004) 17–19, 24–31, 33, 39–42;
Keynes (2004) 152, 161;
Moore (2004) 98, 99–100, 101, 106;
Piper (2004) 118–19;
Rollason et al. (2004);
Rollason (2004b) 132–7;
Swanson (2004) 233–4, 245–6;
Tite (2004) 3–7, 9–10, 14 n. 37;
Roberts (2006) 37;
R. Gameson (2012a) 90 n. 327;
ED: Joseph Stevenson (1841) [base MS for *Liber uitae*]; BCS no. 1254 [record];
Sweet (1885) 153–66 [base MS for *Liber uitae*];
A.J. Robertson (1939) nos. 6, 28 [records];
Gerchow (1988) 304–20 [base MS for *Liber uitae*];
Piper (1998a) 176–85 [names on fol. 45r–v]
LANG: Roberts (2006) 37
ST: Hellwig (1888);
R. Müller (1901);

Glunz (1933) 265–8;
Sawyer (1968) nos. 1659–61;
Gerchow (1988) 109–54, 304–20;
G. Barrow (2004) 109–16;
Briggs (2004) 72–3, 79–93;
Gullick (2004) 35–9;
Insley (2004) 88–92;
Karkov (2004) 71, 87;
Moore (2004) 97–107;
Piper (2004) 117–25;
Rollason et al. (2004);
Rollason (2004b) 127–37;
Rushforth (2007) 58–9

Item Number: 148

Shelfmark: London, British Library, Cotton MS Domitian A viii, fols 30r-70v

Date: s. xi/xii (Ker)

Medieval provenance: Written at Christ Church, Canterbury. The mark 'Ia' in the upper margin of f. 30r, towards the right side, may be the Christ Church letter-mark. No doubt the 'Cronica latine et anglice' in the medieval Christ Church catalogue (Ancient Libraries, no. 318). (Ker)

Title: Chronicle

Ker's Description:

An Anglo-Saxon chronicle, begins 'Britene igland ys ehta hund mila [lang]' and ending imperfectly at the bottom of f. 70v in the annal for 1058 '7 Siward abbot to biscope to ro[feceastre]'. Each annal is followed by a Latin version. Numerous additions, some very faint and hardly legible, e.g. f. 58r, are interpolated in the main hand in the margins, between the lines, on erasure, and on a small inserted leaf (f. 60rv). These also are followed by Latin versions. Old English—and at 870 and 995 OE and Latin—printed Thorpe 1861, who prints the shorter additions within brackets and the longer as footnotes: collations by Fernquist 1937, 43, and Magoun 1945, 372. Latin printed Magoun 1947, 235. The long additions in Old English and Latin at 870 and 995 printed also Plummer 1892-9, 283-7 and 128-31, those at 694 and 796 also Birch 1885-93, numbers 94, 95, 290 A: these four additions relate to Kentish affairs and especially to Christ Church and the archbishops. Some entries are verbally identical with additions to the Parker chronicle (no. 39) made at Christ Church, see e.g. Plummer s.a. 943, 956, 959. The last 21 lines on f. 57v are blank, following the entry of the year-number 936. There are a few additions in Latin in a hand of s. xi/xii (using insular g) on fols 35v, 36r occasional fifteenth-century marginalia, referring usually, but not exclusively, to Latin passages, and later marginalia in the hand of Robert Talbot.

Fols 41rv, formerly foliated 29-69. Collation probably 1-2⁸, 3¹², 4¹² (fols 58r-59v, 61r-70v). F. 60rv is an inserted slip of parchment. c. 210 X 146 mm. Written space 182-176 X 107-100 mm. 21 or 22 long lines on fols 30r-45r, 29 or 30 on fols 45v-53r, increasing to 40-45 on ff. 63-70. Ruling very faint, except on fols 69r, 70r. Fols 30rv and 70rv are brown from exposure, as though the manuscript was long without covers. Binding of s. xix.

The irregular untidy hand is well known as that of the principal annotator of the Parker chronicle, no. 39. His latest annal in no. 39 is for 1070, but it is hardly contemporary. In Old English a and h are caroline: y is rounded and dotted: the common mark of abbreviation is curved. In Latin d is rounded. Brown ink. Facsimile of f. 31r (Latin only) by Thorpe 1861, pl. 6; of part of f. 57 by Garnett and Gosse 1906, i. 52.

Written at Christ Church, Canterbury. The mark 'Ia' in the upper margin of f. 30r, towards the right side, may be the Christ Church letter-mark. No doubt the 'Cronica latine et anglice' in the medieval Christ Church catalogue (Ancient Libraries, no. 318). Perhaps once bound with no. 17, q.v. Used by Robert Talbot. Obtained by Cotton from Camden, according to Ussher, *Britannicarum ecclesiarum antiquitates*, 1639, p. 36; in a letter to Selden 19 September 1625, Ussher writes: 'I now onely have remayning in my hands... one booke onely of Annals in Saxon and Latine, which sometime was M^r Camdens, and that I send unto you' (Bodleian, MS. Smith 21, p. 63). Wanley, p. 220.

Catalogues and Links:

URL BL:

http://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=cotton_ms_domitian_a_viii_f030r

Scragg: 78

Gneuss and Lapidge: 328

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/871/>

Post-medieval Provenance: Perhaps once bound with no. 17, q.v. Used by Robert Talbot. Obtained by Cotton from Camden, according to Ussher, *Britannicarum ecclesiarum antiquitates*, 1639, p. 36; in a letter to Selden 19 September 1625, Ussher writes: 'I now onely have remayning in my hands... one booke onely of Annals in Saxon and Latine, which sometime was M^r Camdens, and that I send unto you' (Bodleian, MS. Smith 21, p. 63). Wanley, p. 220. (Ker)

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/london-british-library-cotton-domitian-viii>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

MS: C. Plummer (1892–9) I.xii–xiii;

Parkes (1976b) 171 [repr. Parkes (1991) 168];

Webber (1995) 158;

R. Gameson (1999a) no. 378;

P.S. Baker (2000) ix–xxvii;

Bredehoft (2001) *ad indicem*;

Guimon (2006) 137, 138 and n. 3;

DEC: R. Gameson (1995a) 142

ED: C. Plummer (1892–9) [*Anglo-Saxon Chronicle* coll. as F];

P.S. Baker (2000) [base MS (= F) for *Anglo-Saxon Chronicle*]

LANG: A.F. Cameron (1974) 223;

P.S. Baker (2000) lxxxii–xcix

ST: Fernquist (1937);

Sawyer (1968) no. 90;

Horsley—Waterhouse (1984) 224–5;

P.S. Baker (2000) xxviii–lxxxi;

Keynes (2012) 542, 552 *et passim*

Item Number: 149

Shelfmark: London, British Library, Cotton MS Domitian ix, fols. 2r-7r

Date: s. xi¹ (Ker); s. x in. or xi (G&L)

Medieval provenance: Canterbury CC (G&L)

Title: *Glosses*

Ker's Description:

Two glosses on folios 4 and 7 to Aldhelm, Epistola ad Ehfridum (MS. in English Caroline minuscule, s. xi¹ : 20 long lines). Printed Napier 1900, number I3. The same glosses are in numbers 254 and 320, where the letter precedes the prose version of De laude virginitatis: no doubt it once did so here also.

The text begins on folio 3r. F. 2, which forms a sheet with folio 7, is blank except for a note 'Mitte nobis hist' bede de gestis anglorum' (s. xii ex.).

The Old English glosses are in the same hand and script as Latin glosses. They are nearly contemporary with the text and are written on specially ruled lines.

Catalogues and Links:

URL BL:

http://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=cotton_ms_domitian_a_ix_f002r

Scragg: 476

Gneuss and Lapidge: 329

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/872/>

Post-medieval Provenance:

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/london-british-library-cotton-domitian-ix>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

MS: T.A.M. Bishop (1959–63b) 421;

Dumville (1987) 167–8;

P.L. Heyworth (1989) 256;

Vaciago (1993) 14 [no. 58];

Gwara (1996a) 92–3;

Rowley (2004) 13;

Lapidge (2012b) 37

ED: Napier (1900) no. 13 [OE glosses];
Ehwald (1919) 486–94 [Aldhelm, *Ep. ad Heahfridum*, coll. as C];
Gwara (1996a) 112–34 [Aldhelm, *Ep. ad Heahfridum*, coll. as C]
ST: C.E. Wright (1937);
Gwara (1996a) 105–12;
Lapidge (2012b) 35–7

Item Number: 150
Shelfmark: London, British Library, Cotton MS Domitian ix, fol. 9r

Date: s. xii¹

Medieval provenance: Unknown

Title: Chronicle

Ker's Description:

A single leaf from a chronicle beginning imperfectly in the annal for 1113 'swa þæt hig uneaðe' and ending imperfectly in the annal for 1114 'on rofecestre'. Printed Zupitza 1878¹, 195 and Plummer 1892-9, 243. The leaf is bound the wrong way round. The difference between the 1113 and 1114 annals in manner of writing and colour of ink and a change of ink in the course of the 1114 annal at 'Her æfter he ferde' (Plummer 245/23) give the impression that these are contemporary entries written up at short intervals.

1 leaf. 205 x 127 mm. Written space 162 x 112 mm. 19 long lines. The hand is fairly large, of a kind found in late-eleventh-century vernacular manuscripts. d, f, g, r have the insular form and a and h the Caroline form : d smaller than ð and shaped differently: e horned and open at the top: long s: long descenders: the mark of abbreviation curved. Proper names begin with a capital letter. The O of 'On' at the beginning of the annal for 1114 is red. Wanley, p. 239.

Catalogues and Links:

URL BL:

http://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=cotton_ms_domitian_a_ix_f009r

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1832/>

Post-medieval Provenance:

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/london-british-library-cotton-domitian-ix>

Item Number: 151

Shelfmark: London, British Library, Cotton MS Domitian ix, fol. 11rv

Date: s. x in. and s. xi/xii (Ker); s. ix ex. (after 883) or x in. and *the runic alphabet* added s. xi/xii (G&L)

Medieval provenance: South-East England? London, St Paul's? (G&L)

Title: *Extracts from Bede; Names of Runes*

Ker's Description:

A single leaf from the end (?) of a manuscript, the rest of which has not been identified.

1. The recto contains three extracts from the translation of Bede's Historia ecclesiastica. Printed Zupitza 1886, 185: see also Miller 1890-8, i, page xx: (a) eleven lines from book IV. v giving the last two chapters of the decrees of the synod of Hertford in 672 (probably the remaining decrees of the synod were on the preceding leaf); (b) five lines from book 1; (c) ten lines from book II concerning St. Augustine. Lines 12, 18, 30-33 are blank.
2. The upper part of the verso contains thirty-five runic letters, the value of each letter in Anglo-Saxon script, and the name of each rune. Only the last five names, 'ior', 'cweord', 'calc', 'stan', 'gar', are in the main hand; the others were added probably in s. xi/xii. Below, Robert Talbot wrote rune-names and Latin interpretations of the names and the note 'ther ys souch an other alphabet (. . .) in y^e end off (m)y old saxonice be(de) de historia ecclesie gentis Anglorum y^t (is) w^t owt bordes in (y^e) last leaff of y^t bo(ke)': the reference may possibly be to the alphabet in number 179, now burnt, which was, it seems, on a single leaf unrelated to the rest of the manuscript. The verso is described in facsimile by Hempl 1903-4, 135; see also Hickes 1705, *Grammatica*, page 135, and C. E. Wright in *Medium Ævum*, v (1936), 149 and 170. Talbot's Old English Bede is not known.

1 leaf. 205 x 130 mm. Written space 180 x 97 mm. 33 long lines. Ruling on the recto. The last leaf of a quire as appears from the signature .XIII. at the foot of the verso in the middle.

Art. 1 is in a small Anglo-Saxon minuscule, probably by one hand: the ink changes colour at line 13. a has the two forms, pointed and rather square, found e.g. in no. 39 and is sometimes open at the top: high e ligatures: tall i in the word 'in': p open, the bow terminated by a short outward projection: þ does not occur: þ angular, after a consonant often replaced by u. Punctuation by dot and comma, one or more of each, at the ends of the paragraphs, elsewhere by a comma in mid-line position. Initials outlined in black with ornamental finials, filled with red and yellow, and surrounded by red dots. The first letter of a sentence and the nota for 'ond' dabbed with red. Punctuation marks and abbreviation marks repeated in red in lines 13:- 29. The first hand of art. 2 is of the same type but larger: 1 is a descender in the word 'calc'. The later hand, s. xi/xii, uses ð and þ, but the letter-forms are Caroline, except for r in 'rad'.

Catalogues and Links:

URL BL:

http://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=cotton_ms_domitian_a_ix_f011r
Scragg: 477

Gneuss and Lapidge: 330

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/875/>

Post-medieval Provenance: Used by Talbot. Wanley, p. 239.

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/london-british-library-cotton-domitian-ix>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

MS: Zupitza (1886);

T. Miller (1890–8) I.xx–xxi;

Hempl (1903–4);

C.E. Wright (1936);

K. Sisam (1953a) 18–19;

R. Derolez (1954) 3–16;

Dumville (1987) 167–8 and nn. 104–5;

Graham (1994b) 6–7;

R.I. Page (1998) 293;

Rowley (2011) 16;

Zironi (2011) 359–60;

ED: Zupitza (1886)

T. Miller (1890–8) [extracts from Old English Bede coll. as Z]

ST: Whitelock (1975) 16–17 and 17 n. 1 [repr. Whitelock (1981b) no. II];

Rowley (2011)

Item Number: 152

**Shelfmark: London, British Library, Cotton MS Faustina A. v (except fols 99r-102v) +
Dublin, Trinity College 114 (A.5.2)**

Date: s. xii1 (Ker)

Medieval provenance: Durham (EM1060)

Title: Bede's Death-Song

Ker's Description:

Bede's Death-song forms part of Cuthbert's letter 'de transitu Bedae' incorporated, as in no. 110*, in the history 'de exordio atque procursu Dunelmensis ecclesiæ' of Symeon of Durham (Faustina, f. 43r). Coll. Arnold 1882, i. 44; Dobbie 1937, 86.

The Death-song is in the main hand. The scribe used the special insular letter-forms for it, except a, e, h in 'gehiggene' and the first 'heonen', and s in 'þances': d and ð are of the same shape and size: the ends of descenders turn to the left.

Probably written at Durham (see Mynors 1939, p. 61), but transferred to Fountains in or before s. xiii in. (ex-libris, Faustina, f. 25r). The manuscript was dismembered by Henry Savile of Banke who gave Faustina to Thomas Allen in 1589. Allen in turn gave it to Cotton, 30 April 1621 (Harley 6018, f. 150v). The drawing of a church in the margin of f. 45r of Faustina is perhaps in the same hand (s. xvi ?) as drawings in no. 161.

Catalogues and Links:

URL BL:

https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=cotton_ms_faustina_a_v_f003r
<https://manuscripts.catalogue.tcd.ie/CalmView/Record.aspx?src=CalmView.Catalog&id=IE+TCD+MS+114>

ASMFF: ASMMF V (1997) 42–7 [no. 191; Lucas]

Gneuss and Lapidge: 330.5

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1852/>

<http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1897/>

Post-medieval Provenance:

The manuscript was dismembered by Henry Savile of Banke who gave Faustina to Thomas Allen in 1589. Allen in turn gave it to Cotton, 30 April 1621 (Harley 6018, f. 150v). The drawing of a church in the margin of f. 45r of Faustina is perhaps in the same hand (s. xvi ?) as drawings in no. 161. (Ker)

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/london-british-library-cotton-faustina-v-dublin-trinity-college-114-5-2>

MS: R. Gameson (1999a) no. 381

ST: CPPM II, no. 411;

Rollason (1998) *ad indicem*;

Rollason (2000)

Item Number: 153
Shelfmark: London, British Library, Cotton MS Faustina A. ix

Date: s. xii1 (Ker)

Medieval provenance: SE England (EM1060)

Title: Homilies

Ker's Description:

Homilies for Sundays and festivals other than Saints' days from the second Sunday after Epiphany to Pentecost, beginning imperfectly. Twenty-two homilies are from the two series of Ælfric's Sermones Catholici, ed. Thorpe 1844-6. A quire, which probably contained the homily for Ash Wednesday (Skeat 1881-1900, i. 260), is missing after f. 50rv. The collection is similar to those in nos. 21 and 56, but fuller. Wanley's account of fols 157r-71r is confused since in his time quire 23 was misbound before quire 22. There are twelfth-century alterations on fols 119v-30v, 162v-4v, thirteenth-century Latin notes in the margins of fols 70r-73r (in pencil), 10r3-9r, and notes by Joscelyn, e.g. on f. 17v.

1. fols 2r-11r The homily for the second Sunday after Epiphany, as Thorpe, ii. 54, begins imperf. 'þurh his mihte' (as Napier 1899, 30/32). F. 1rv, a supply leaf, contains the missing portion in a hand of s. xvi.
2. fols 11r-17v Dominica .III. post epiphania. domini. Begins 'Cum autem descendisset... Matheus se eadiga godspellere'. As Thorpe, i. 120.
3. fols 17v-21v Dominica .III. Be þere halgan clænnesse. Begins 'Ure hælend crist cydde'. Coll. Assmann 1889(1), 13 (no. 2, l. 13). The preface to Sigefyrð (Assmann, II. 1-12) in the margin of f. 17v in Joscelyn's hand is copied from no. 209, art. 2. The homily is for the second Sunday after Epiphany in no. 56.
4. fols 21r-23v Dominica .V(a). et quando uolueris be heofonwarum 7 beo helwarum. Begins 'Men þa leofestan ute gehyran hér godés word'. Fols 21v/16-22v/23 printed Willard 1935(1), 38-44 and 24. The homily is for the third Sunday after Epiphany in no. 56.
5. fols 23v-27v Dominica .VI. et quando uolueris. Larspel be urum drihtne. Begins 'Men þa leofestan ure drihten álmihtig god us singalice menegað'. Coll. Assmann 1889(1), 164. The homily is for the fourth Sunday after Epiphany in no. 56.
6. fols 27v-31v Dominica .VII. aud [sic] quando uolueris de uerbis domini. Begins 'Men þa leofestan utan geþencan georne 7 on úre geþance þæt fæste healdan. hu sanctus iacobus cristes þegn sæde. hu se hælend'. As Napier 1883, 257/9 (2nd part of no. 49, but with many verbal differences). The homily is for the fifth Sunday after Epiphany in no. 56.
7. fols 31v-37r Dominica. in septugesima [sic]. Begins 'Drihten sæde þis bíspel his leorningcnihtum'. As Thorpe, ii. 72-84.
8. fols 37v-39r De alleluia. Begins 'We willað eow secgan be ðissere andweardan tíde'. As Thorpe, ii. 84.

9. fols 39r-44r Dominica in sexagesima. Begins 'Cum turba plurima.... On sumere tíde þa þa micel mænigu'. As Thorpe, ii. 88.
10. fols 44v-50v Dominica. in quinquagesima. Begins 'Assumsit iesus.... Hér is geræd'. As Thorpe, i. 152. Ends imperf. 'þæt eal folc cweðe be ús' (Thorpe, 164/29).
11. fols 51r-55r Begins imperf. 'ne scéotan, forþan þe hé ascunode'. As Thorpe, i. 170/25 (1st Sunday in Lent).
12. fols 55r-59v Feria secunda. Begins 'Men þa leofestan eow eallum is cuð'. As Thorpe, ii. 98 (Ist Sunday in Lent). The title Euuangelium at f. 58v and the words following it 'Cum uenerit filius hominis in magestate sua. et omnes angeli cum eo. tunc sedebit super sedem magestatis sue. et congregabuntur omnes gentes; et reliqua; Dæt is on engliscre spræce' are not in the printed edition. They occur after '7 þus cwæð' (Th. 106/23).
13. fols 59v-63r Dominica .II. in quadragesima. Begins 'Egressus inde iesus... Drihten hælend préade'. As Thorpe, ii. 110.
14. fols 63r-69r Dominica .III. in quadragesima. Begins 'Erat iesus eiciens... On þære mæran tíde'. Printed Müller 1835, 19.
15. fols 69r-73r Dominica .IV. in quadragesima. Begins 'Abíít iesus... Se hælend ferde ofer þa galileiscan sæ'. As Thorpe, i. 180.
16. fols 73r-82v Sermo de lege dei in media quadragesimae. Begins 'Men þa leofestan we rædað nu æt godes ðenungum embe gesetnesse'. As Thorpe, ii. 188.
17. fols 82v-85v Secundus sermo de iosue et de pugnis eius. Begins 'Moyses 7 áaron'. As Thorpe, ii. 212, but Th. 218 29 *Gifernysbið-224/12 on ðam ecan life* does not occur here.
18. fols 85v-91r De oratione moysi in media quadragesima. Begins 'Æfter þam þe moyses se mæra heretoga of egipta lande'. As Skeat 1881—1900, i. 282 (coll. Sk. i. 549).
19. fols 91v-99r Dominica V in quadregesima. Begins 'Deos tíd fram þisum andweardum dæge'. As Thorpe, ii. 224. The heading Secundum iohannem precedes the Latin text at Th. 226/2.
20. fols 99r-102v Feria VI ante ramos palmarum. Begins 'Collegerunt pontifices... Þæt halige godspel þe ge gehyrdon nù rædon'. Coll. Assmann 1889(1), 65 (no. 5).
21. fols 102v-8r Dominica in die ramis palmarum. Begins 'Cristes þrōwung'. As Thorpe, i. 206. One leaf (15²) is missing between f. 102v which ends 'his agenum' (Th. 206/6) and f. 103r which begins 'rihtan geleafan' (Th. 206/28).
22. fols 108r-16v Feria II de passione domini. Begins 'Drihtnes þrówunge'. As Thorpe, ii. 240 (Palm Sunday).
23. fols 116v-19v Feria III (alt. to II) euangelium. Begins 'Ante sex dies pasce.... Ge magon gehyran secgan be ðære árwyrðnysse þysse halgan tide. As Morris 1880, 65-69/18, 73/20-30, 73/35-75/11, 77/33-79/10, 79/27, 81/33-83/4 (part of Blickling homily 6, for Palm Sunday).

24. fols 119v-26r Feria V In cena domini. Begins 'Segeð on þisum bocum be þære árwurðnesse'. Coll. Assmann 1889(1), 151 (no. 13).
25. fols 126-31 Die dominica paschæ resurrection, domini de euangelio. Begins '[O]ft ge gehyrdon'. As Thorpe, i. 220.
26. fols 131r-9r Sermo de sacrificio in die paschæ. Begins 'Men þa leofestan. gelóme eów is gesæd'. As Thorpe, ii. 262. Variant readings have been added by Joscelyn and at the appropriate places the leaf-numbers of the printed text in A testimonie of antiquitie: see E. Thomson, Select Monuments, 1849, p. XXiV.
27. fols 139r-41v Alius sermo de die pasche. Begins 'Hit is swiðe gedafenlic'. As Thorpe, ii. 282.
28. fols 141v-5r Feria IIII in pascha ebdomada. Begins 'Gelóme ætéowde'. As Thorpe, ii. 288. The title Euangeliū stands between the passage translated from the gospel and its exposition (Th. 288/11).
29. fols 145r-50v Dominica. in octaua paschæ. Begins 'Cum esset sero... Æfter þæs hælendes æriste'. As Thorpe, i. 230. The passage in rhythmic prose, 'Hwær beoð wyrta blosman ... þæs hwilwendlican færeldes' (fols 148v/12-150r/12), is not in the printed edition. It comes after 'heafde' (Th. 236/22).
30. fols 150v-9v Dominica II post pascha. Begins 'Dixit iesus discipulis suis; Ego sum pastor bonus... Pis godspel þe nù geræd wæs'. As Thorpe, i. 238, but omitting the passages printed 242/7-24 (Be ðisum—bysnað) and 244/7-9 and adding at the end a long passage which occurs also in nos. 21, 43, 56, but not in Thorpe's edition. This passage begins 'Ge magon gehyran' (f. 152v/21) and ends imperfectly 'swícdomes 7 syrwun-', a leaf having been lost after f. 159rv.
31. fols 160r-2v Begins imperf. 'útan bið geséwen', as Napier 1883, 58/1 (no. 8). After 'grámlican deofles' (Nap. 60/4) the text continues 'Be þam we mágon sécgan sume soðe bysne. swa swa béda awrát... endenextan dæge' (fols 160v/24-162r/18), a passage which forms part of the homily De doctrina apostolica in no. 332, fols 38v/8-39v/20.
32. fols 162v-5v Dominica IIII post pascha. Begins 'Uado ad eum qui me misit... Manega godspel syndon gesette'.
33. fols 165v-9v Dominica V post octau. Begins Sume men nyton gewis'. As Belfour 1909, 12.
34. fols 169v-76v De fide catholica. Begins 'Ælc cristen man'. As Thorpe, i. 274.
35. fols 176v-82v In die ascensionis domini. Begins 'Primum quidem... Lucas se godspellere ús mánode'. As Thorpe, i. 294.
36. fols 182v-6r Dominica. post. ascensionem domini. Begins 'Cum autem uenerit paraclitus... Se hælend hér on lífe'.
37. fols 186r-92v In die sancto pentecosten. Begins 'Fram þam halgan easterlican dæge'. As Thorpe, i. 310.

38. fols 192v-6v Eodem die de euangilio. Begins 'Si quis diligit me... Iohannes se godspellere þe þis godspel awrát, sæde þæt se hælend'. F. 196v/5-24 is blank.

Fols iv+ 196rv+iii, foliated (i-iv), 1r-196v, (197rv-9rv). In Wanley's time quire 23 was misbound before quire 22 and fols 157rv-71rv were in consequence foliated 165rv-71rv, 157rv-64rv. Fols (i-iii, 197rv-9rv) are modern paper. F. (iv) is parchment, s. xvi (?). F. 1rv is a supply leaf, s. xvi. Collation of fols 2rv-196rv: 1 one (f. 2rv), 2-7⁸, 8⁸ wants 1 before f. 51r, 9-12⁸, 13⁴, 14⁸, 15⁸ wants 2 after f. 102, 16-21⁸, 22⁸ wants 4 after f. 159rv, 23-25⁸, 26¹² wants 10-12, probably blank, after f. 196rv. Blank parchment leaves have been inserted in place of the leaves missing from quires 8 and 22. A quire is missing after f. 50rv. 230 x 150 mm. Written space c. 187 x 111 mm. 24 long lines. Ruling with a pencil, quires 1-4, elsewhere with a-hard point. Single bounding lines. Rebound in s. xix.

An untidy hand, lacking character, probably the same throughout, but it becomes smaller at f. 166r and the shapes of g, s, and the strong mark of punctuation change at f. 92r. a and g are caroline: d and ð of the same shape, but d is slightly smaller than ð: descenders long and pointed. Many accents on short as well as on long vowels. Hyphens tend to slope upwards. Initials metallic purple-red, or green; sometimes both colours are used together. The first letter of a sentence is filled with red. Titles in red rustic capitals. Facsim. of part of f. 59v by Willard 1950, 10 (reduced); of part of f. 136v by Wright 1951, 234 (reduced).

The form of the sixteenth-century title on f. 1r, 'Sermones anglicæ sive Saxonice 36' (the number refers to the number of homilies: cf. nos. 18, 21), the addition of a supply leaf (f. 1), and Joscelyn's notes show that this was one of the manuscripts used in Archbishop Parker's circle. 'Sum Guiliel. Bowyer 1565' (f. 2r, erased but legible by ultra-violet light): cf. Wanley's transcript, Catalogus, p. 239, of a note by Joscelyn in front of his copy of AElfric's letter to Sigefyrth, 'exscripta... è duobus libris Saxonice scriptis; quorum alter est M. Bower, alter M. Nowel' (Vitellius D. vii, art. VII, now damaged by fire). Joscelyn's copy of the letter is derived from no. 209, art. 2, but the variants entered between the lines are from art. 3 above.

'Thomas Cotton' (f. 2). Wanley, p. 199.

Catalogues and Links:

URL BL:

https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=cotton_ms_faustina_a_ix_fs001ar

DigiPal: <https://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1853/>

Post-medieval Provenance: 'Thomas Cotton' (f. 2). Wanley, p. 199.

EM1060-1220: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/london-british-library-cotton-faustina-ix>

Item Number: 154
Shelfmark: London, British Library, Cotton MS Faustina A. x

Date: A. s. xi2 B. s. xii1 (Ker) f. 116r: s. xii2-ex (EM1060)

Medieval provenance: Unknown (EM1060)

Title: A. fols 3r-101v. Ælfric's Grammar, &c.; B. fols 102r-51v. Rule of St. Benedict, &c.

Ker's Description:

A. Ælfric's Grammar and Glossary (article 1) and additions in the blank space at the end of the last quire (articles 2-5).

1. fols 3r-100v Ælfric's Grammar and Glossary. Coll. Zupitza 1880, as F. The first leaf is lost, the text beginning imperfectly 'gif hwa þas boc' (Zup. 3/20). A leaf missing after f. 81rv and a leaf missing after f. 87rv contained Zup. 252 15-2567, 277 5-280 13. The glossary begins on f. 92v. The text was corrected in s. xi/xii (see e.g. Zup. 48/8). Later, towards the end of the twelfth century, it was copiously annotated in Latin, French, and English. The Latin annotations are mainly excerpts in the margins of Latin words occurring in the text. Those in French are mainly glosses (see e.g. Zup. 15/ 13, 32/9, and Hickes 1705, Grammat. i. 152, and Præf. p. xvii): they are numerous in the sections on verbs and in the glossary. Most of those in English are glosses to words added at this time, especially to the glossary: see Zupitza's footnotes at 11/6, 19/13, 300/18, 301/5, 14, 302/10, 303/8, 304/16, 305/10, 307/8, 13, 308/4, 310/6, 312/7, 16, 315/1, 5, 316/4, 16, 317/4, 318/12, 321/1, 322/1, 2. Zupitza does not print the 38 lemmata and glosses assembled in the margins of fols 93r, 101r. Alternative glosses in English of this date are printed in Zupitza's footnotes to 10/10, 20/1, 47/7, 314/8.

2. f. 100v A proverb and two maxims in Latin and Old English versions, 'Pomum licet ab arbore...' s. xi ex. Printed Zupitza 1878², 285; the maxims also Dobbie, 1942, 109.

3. f. 100v A proverbial saying, 'Ad traeam dixit pereant tot buffo magistri, þa tadda cw to þar éiþa Forwurþa swa fola maistres', s. xii2, in faded brown ink legible by ultra-violet light. For similar Latin and French proverbs see P. Meyer in Archives des missions scientifiques, 2nd series, v (1868), p. 175, and E. Stengel 1889, 3.

4 f. 101rv Latin. A grammatical dialogue, 'Prima declinatio quot litteras terminales habet?... Datiuus et ablatiuus in bus correptam', as in numbers 107, 227. s. xi2.

5. f. 101v Latin. Maxims, some attributed to Adalbold, bishop of Utrecht (d. 1026), and to 'Hugo Ribomontensis' (Hugh of Amiens, fl. s. xii: cf. Manitius, Geschichte, ii. 745, iii. 814), added in the margins, s. xii.

B. 1. fols 102r-48r Her beginð seo forespræc muneca regules. The translation, probably due to St. Æthelwold, of the Rule of St. Benedict, beginning 'Gehyr þu min bearn geboda þines lareowes'. Coll. Schröer 1885-8, as F. Between the prologue and the text is a table of 74 chapters which occurs only in this copy of the OE version and which is printed Schröer, p. 6 (fols 104v-6r). Chapter 7 of the Rule is divided into two, both in table and text, and numbered VII, VIII. The numbers of the first ten items in the table are also rendered in words, 'an twa þreo feower fif' by a contemporary hand and 'sex sofana æhta nigon tin' by a hand of s. xii2.

The titles in the table are repeated before each chapter in the text. The versions of chapters 1 and 62 are not found elsewhere and are printed Schröer, pages 134, 140: that of chapter 1 is

derived from Isidore, De ecclesiasticis officiis, II. xvi (Patr. Lat. Ixxxiii. 794: cf. Schröner, ii. 230-4). Schröer 14/7-20/20 is missing owing to the loss of three leaves after f. 111rv. In the table of contents and in the titles of the chapters the forms are exclusively masculine, but in the text there are many traces of the feminine gender, which have been altered to the masculine by erasure and rewriting. Evidently a version for nuns has been altered for the use of monks. Words and sentences have been glossed occasionally in Latin.

The lower part of the verso of f. 115 and the recto of f. 116 were left blank. They contain (2), in a hand like that of the Rule, two recipes for eyesalve, a nonsense charm wiþ utsiht, with directions for use, and two charms in Latin Contra frigora and Contra febres; all printed Cockayne 1864-6, iii. 292; the charms also Storms 1948, numbers 39, 40, 82, (3) in a later twelfth-century hand recipes wið þa bleinna, wið hefdeca, wið ranca (?), and wið nerawað (?) and a charm in Latin Contra cotidianas febres, all printed Cockayne 1864-6, ill. 292.

4. fols 148r-51v An account of the revival of monasticism in England in the tenth century, begins abruptly, near but not at the beginning of line 10 of f. 148, and below a blank space of four lines intended for a heading (?), 'geard mid þaem leoman þaes halgan geleafan'. Printed Cockayne 1864-6, iii. 432 (cf. Shröer 1885, xiv); described by J. A. Robinson, *The Times* of St. Dunstan, 1923, p. 159. After the first leaf there is a gap in the text due to the loss of probably either one or three leaves. Cockayne did not print five additions to the text on fols 148r-9r, taken from Ælfric's homily on St. Gregory (ed. Thorpe 1844-6, ii. 116-32) and written in faded, but, by ultraviolet light, legible ink: (i) 'he hefde geledan mid þurstian moda þa flowenda lare. 7 for þon he after firsta mid hunisweta ceola fremedlica belcta' (cf. Th. 118/20-22); (ii) 'cepmen þa weron hwites licoman' (cf. Th. 120/18); (iii) a passage corresponding, except for verbal differences, to Th. 120/32-122/6, partly cut away in the margin of f. 148v; (iv) '7 mellitum 7 laurentium 7 petrum 7 iohannem 7 iustum' (cf. Th. 126/32-33); (v) 'englas 7 scottas brutwalas 7 peohtas'. These five passages are marked for insertion after the words 'generated', 'licoman', 'inlendisce', 'asende', and 'twislunge' (Cock. 432/5, 28, 29, 434/8, 436 4) respectively.

The margins contain additions in Latin, s. xii: (5) f. 105r, 41 lines of verse, the first 34 of which, 'Quid deceat monacum... diluat ipse suas', are lines 1-34 of a well-known set of verses probably by Roger of Caen (Th. Wright, Anglo-Latin Satirical Poets (Rolls Series, lix, 1872), ii. 175); (6) fols 106r-11v, 151, questions in theology, quoting 'magister P. abag', 'magister p.', 'abagel' (Peter Abelard); (7) fols 149r-50v maxims arranged alphabetically, beginning imperfectly in the letter I: the last is 'Vtilis edoctio et disciplina faciunt mores' (cf. f. 101v).

Fols vi+149rv+v, foliated (i-iv), 1-151, (152-6). Ff. (i-iv), 1, 2, (152-6) are post-medieval parchment and paper. An old foliation perhaps of s. xii occurs at the foot of the rectos of fols 3-36, 41, 51, 61, 62, 71, 81, 89 as follows: II-XXXV, XL, L, LX, I, X, XX, XXX. Collation of fols 3r-151v: 1⁸ wants 1 before f. 3v, 2-10⁸, 11⁸ wants 1 before f. 82v and 8 after f. 87v, 12⁸, 13⁶ wants 6, probably blank, +1 leaf after 4 (f. 100rv); 14⁸, 15¹² wants 3-5 after f. 111, 16¹⁰, 17¹², 18⁶, 19 five (fols 147r-51v). Fols 104r-7v (14³⁻⁶) are two bifolia formed by folding in half two leaves of a larger manuscript which was ruled but not written on: the old ruling runs vertically down the page. c. 225 x 145 mm. Written space c. 175 x 98 mm. 28 long lines (27 in quire 16). Rebound in s. xix: the mark of a nail of a former binding shows on fols 149-151.

Art. 1 of part A is in a hand very like that of no. 332. Latin is not distinguished in script from Old English: the cross-bar of ð, usually horizontal, inclines sometimes slightly downwards from left to right: the ends of descenders, except p, turn to the left: the common mark of abbreviation is cup-shaped. Red initials: titles in red rustic capitals: the first letter of a sentence filled with red.

In arts. 1, 4 of part B a is caroline: the ends of descenders are serifed or turn to the left: hyphens curl upwards. Red initial H with green lining, f. 102r: other coloured initials green or red: titles are in the script and hand of the text, in red or green or both colours.

Parts A and B have probably been together since s. xii: cf. the script of annotations on e.g. fols 92v, 103r. Part A was written probably in the same scriptorium as no. 332. 'Liber Thomæ Cartwright de Aynho in Com. Northton Arm. 1690. Liber Biblioth. Cottonianæ ex dono Tho. Cartwright de Ayno in Com. Northt. Arm. 1703'. Hickes's references to this MS. as 'Ælfrici Grammatica Latino-Saxonica quem apud me habeo' (Hickes 1705, Grammat. i. 152 and Præf. p. xvii) do not therefore imply ownership. Wanley, p. 289.

Catalogues and Links:

URL BL:

https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=cotton_ms_faustina_a_x_fs001r

Scragg: 478-81

ASMFF: ASMMF XV (2007) [no. 193; Doane]

Gneuss and Lapidge: 331

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/877/>

<http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1833/>

Post-medieval Provenance:

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/london-british-library-cotton-faustina-x>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

MS: Robinson—Stanley (1991) 27;

Hollis— Wright (1992) 34;

K. Sharpe (1997) 3;

R. Gameson (1999a) no. 383;

Menzer (2004) 95, 102, 110–19;

R. Gameson (2005a) 92, 101–4;

Swan (2007b) 36–9;

Treharne (2007b) 19 n. 16;

ED: Zupitza (1878) 285–6 [proverb and maxims];

- Zupitza (1880/2001) [*Ælfric, Grammar and Glossary*, coll. as F];
Dobbie (1942) 109 [max- ims];
T. Hunt (1991) I.24–6, 110–11 [Anglo-Norman and other glosses to *Ælfric, Grammar and Glossary*]
ST: Zupitza (1880/2001) v–vi;
Dobbie (1942) cx–cxi, clxxiii;
Gretsch (1973) 40–2;
Gretsch (1974) 126–37 [on OE Rule of St Benedict added on fols. 102r–148v (s. xii1)];
Buckalew (1978) 153–64;
Kiernan (1994a) 42;
Proud (2000) 130;
Swan (2000b) 66–7, 76–8, 80–2;
Menzer (2004) 109–19

Item Number: 155

Shelfmark: London, British Library, Cotton MS Faustina B. iii, fols 158r-198v + MS Tiberius A. iii, fols 174r-7v

Date: s. xi med. (Ker)

Medieval provenance: Unknown (EM1060)

Title: Translation of Regularis Concordia

Ker's Description:

Tiberius A. iii, fols 174r-6v contain a translation, with variants, of part of the Regularis Concordia: Her ongynð seo endebyrdnyss. hu munecum gerist.. 7 on nihtum. 'A Kalendis octobris... twegen sealmos. In te domine sperauui'. Printed Schröer 1886, 294. The OE text corresponds to lines 169-258 of the Latin text printed by W. S. Logeman 1891, 365, from no. 186, and to Symons, Regularis concordia, 1953, pages 11-15; Logeman did not use the Latin text which follows the OE here (Faustina B. iii, fols 159r-98v+Tiberius A. iii, f. 177) and which is collated by Symons as F.

The manuscript was dismembered by Cotton. The original order can be ascertained to have been Faust. f. 158r, Tib. fols 174r-6v, Faust. fols 159r-98r, Tib. f. 177r, from Laurence Nowell's copy of the manuscript in London, British Library, Harley MS 552, from a wormhole which runs through from Faust. f. 158r to Tib. f. 176v, decreasing in size, and from the presence of a twelfth-century title at the top of Faust. f. 158r, '[...]ordinis (?) monastice', and a letter-mark 'B' at the top right corner of the same page. Symons showed that the Latin text went straight on from Faust. f. 198v to Tib. f. 177r (Journ. Theol. Studies, xxvii, 1926, p. 410). Faust. f. 158rv was an originally blank preliminary leaf on which a scribe wrote a list of popes to A.D. 723 in s. xi/xii. The same scribe wrote f. 35r of no. 188 and f. 54v of no. 39. In a blank space on Tib. f. 176v Joscelyn has written a note referring to the Regularis concordia which at that time began on the opposite page. Nowell copied this note in Harley MS 552.

45 leaves, consisting probably of a flyleaf (Faust. f. 158rv), five regular quires of eight leaves each (Tib. fols 174r-6v, Faust. fols 159r-95v), and a quire of four leaves (Faust. fols 196r-8v, Tib. f. 177rv). The stubs of the three cut-out leaves, now Tib. fols 174r-6v, show before Faust. f. 159rv. c. 245 X 155 mm. Written space 220 X 115 mm. 25 long lines.

OE is probably in the same irregular, uncalligraphic hand as the Latin: e often open at the top: long s usual: low s rare : descenders long and turned to the left at the end: in an OE context Latin is not always distinguished from OE in script.

The interlineations of 'uel episcopus' above 'abbas' and of 'ecclesiæ cristi' above the second 'ill' in the formula 'Domnus ill' abbas monasterii ill' cunctis...' (Faust. f. 198r: Logeman I. 1139) show that the MS. was in use at Christ Church, Canterbury: cf. the Christ Church formulae announcing the death of a member of the house, added, s. xi med., on Faust. f. 198v and Tib. f. 177r (printed by T. Symons in J. T. S. xxvii. 410 and M. Bateson in E.H. R. ix (1898), 708). It was known to Joscelyn and Nowell (see above). 'Ro: Cotton Bruceus' (Tib. f. 174r). Parts of numbers 44 and 155 in Harley MS 6018. Wanley, p. 199.

Catalogues and Links:

URL BL:

https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=cotton_ms_faustina_b_iii_f158r

https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=cotton_ms_tiberius_a_iii_f174r

Scragg: 482-3

Gneuss and Lapidge: 332, 363

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/878/>

<http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/920/>

Post-medieval Provenance: The interlineations of 'uel episcopus' above 'abbas' and of 'ecclesiæ christi' above the second 'ill' in the formula 'Domnus ill' abbas monasterii ill' cunctis...' (Faust. f. 198r; Logeman l. 1139) show that the MS. was in use at Christ Church, Canterbury: cf. the Christ Church formulae announcing the death of a member of the house, added, s. xi med., on Faust. f. 198v and Tib. f. 177r (printed by T. Symons in J. T. S. xxvii. 410 and M. Bateson in E.H. R. ix (1898), 708). It was known to Joscelyn and Nowell (see above). 'Ro: Cotton Bruceus' (Tib. f. 174r). Parts of numbers 44 and 155 in Harley MS 6018. Wanley, p. 199.

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/london-british-library-cotton-faustina-b-iii-fols-158-98-tiberius-iii-fols-174-77>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

MS:

N.R. Ker (1964) 198;

Kornexl (1993) xcvi–cxvi;

M.P. Brown (1996) 160;

R. Sharpe et al. (1996) 645–6;

C.A. Jones (1998a) 233, 239–40;

R. Gameson (1999a) no. 385;

Karkov (2004) 5, 93–9;

Boffey—Edwards (2005) nos. 243, 3090;

Hartzell (2006) no. 332;

Wieland (2009) 140;

DEC: R. Gameson (1991) 77 n. 97;

R. Gameson (1995a) 142

ED: Kornexl (1993) 1–147 [*Regularis concordia* coll. as F], 148–9 [base MS for three formula-letters]

LANG: Kornexl (1993) cxcvii–ccxii

ST: Symons (1953) liii–lv

Item Number: 156

Shelfmark: [London, British Library, Cotton MS Galba, A. ii, iii]

Date:

Medieval provenance:

Title: Notes on computus; recipes; runes

Ker's Description:

Additions (?) to a collection of sermons bound in two volumes, 'in octavo', each of which contained 43 sermons. Both volumes have been totally destroyed by fire. According to Wanley, A. ii contained at the end 'I Quædam de Computo Ecclesiastico Saxonice. II Carmina quædam et Medicamenta Normanno-Gallicè et Latine, litteris Saxonis. III Medicamenta contra varios morbos. Saxonice. IV Alphabeta Runica diversa, quæ cum aliis ex hujusce Bibliothecæ Codd. MSS. descripta D. Hickesio imprimenda dedi'. According to the leaf-numbers in the Keeper's copy of Smith's catalogue of 1696 these scraps were mainly at the end of A. ii (fols 126r sqq.): 'Runica' were on fols 101r, 127r, 129r and 'Nomina ventorum, Saxonice', noted by Smith, but not by Wanley, on f. 129r. Hickes 1705, Gramm. Island. Tabella VI, reproduces a Latin inscription in runes and seven runic alphabets, one of which has the OE names of the letters written over it. Wanley calls the manuscript 'antiquus' and says that the sermons were 'ex Augustino, Gregorio, etc. collecti': in the copy of Smith's catalogue now Bodleian Gough London 54 he adds to the titles given by Smith, 'Ad Palmas, in die Pentecosten, de ascensione Domini, De S. Joanne Evangelista, Ad monachos de Excommunicatis, de Purificatione S. Mariæ, De S. Cruce, In die Theophania, De XLma'.

Whether the OE pieces came at the end of A. ii or A. iii is not clear. There is some confusion between the two volumes in the various catalogues of the Cotton collection compiled before Smith's catalogue. 'Runica' seem to have been dispersed in both parts.

According to a catalogue of the Cotton manuscripts compiled c. 1636 (Add. 36789) 'Hec duo volumina fuerunt libri Sancti Anselmi Cant. Archiepiscopi'. The same tradition is recorded in Harley MS 6018 and by Wanley ('quondam fuit, ut dicitur, peculium S. Anselmi'). At the end of his description of Galba A. iii, Smith adds 'Olim S. Marie de Fontibus', but this refers perhaps only to art. 2, the 'Causa Regis Stephani', which may have been originally separate. Wanley, p. 231.

Catalogues and Links:

URL BL: none

Scragg: none

ASMFF: none

Gneuss and Lapidge: none

DigiPal: none

Post-medieval Provenance:

According to a catalogue of the Cotton manuscripts compiled c. 1636 (Add. 36789) 'Hec duo volumina fuerunt libri Sancti Anselmi Cant. Archiepiscopi'. The same tradition is recorded in Harley MS 6018 and by Wanley ('quondam fuit, ut dicitur, peculium S. Anselmi'). At the end of his description of Galba A. iii, Smith adds 'Olim S. Marie de Fontibus', but this refers perhaps only to art. 2, the 'Causa Regis Stephani', which may have been originally separate. Wanley, p. 231.

Item Number: 157

Shelfmark: London, British Library, Cotton MS Galba A. xiv + Nero A. ii, fols 3^r-13^r

Date: s. xiⁱ (Ker)

Medieval provenance: Winchester (Ker), Leominster (BL for Galba A)

Title: Prayers, recipes & c.

Ker's Description:

Prayers, recipes, &c., in a book of private devotions mainly in Latin. Galba has been described, charmingly, by Edmund Bishop, *Liturgica historica*, 1918, pages 384-91. It was badly damaged in the fire of 1731, although few, if any, leaves are actually missing. Pre-fire authorities for its contents and their order are Wanley 1705, 231, Smith's *Catalogus libr. mss. bibl. Cotton.* of 1696, and Wanley's marginalia in the copy of Smith's catalogue now Bodleian, Gough London 54. The oldest parts of it are probably of s. xi in., and may have been written for male use (fols 7^r-37^r, 58^r-63^v, 65^r-70^r, 75^r), but the manuscript was extensively added to in s. xi^r for the use of a female member of a religious house, as appears from the semi-nine singular forms in texts on fols 6^v, 53^v, 85^v, and 125^v, and the mention of 'hoc monasterium' (f. 89^v). The following account of the OE pieces is based on Wanley's s.

Wanley I. MS. fols 4^v-6^r begins 'Æla þu drihten æla þu ælmihtiga god'. A translation of the Latin prayer for victory, begins 'Domine deus omnipotens rex regum et dominus dominantium', which immediately precedes the OE (fols 3^r-4^v) and which occurs also in Nero A. ii, f. 11^v, All legible. OE printed and Latin coll. Birch 1885-93, numbers 657, 656.

Wanley II. MS. f. 6^r Rubric, 'Dis gebed man sceal singan æt offrunga for hine sylfne 7 for his broðor 7 for his geswysterna 7 for ealle þa þe he on gebedrædenne bið 7 for eal cristen folc', to the prayer begins 'Suscite sancta trinitas has oblationes quas tibi ego peccatrix'. Wanley notes two further rubrics, 'Dis gebed man sceal singan for hine sylfne æt Offringa', and 'Dis Gebed man sceal singan for his forðgefarenne freond' : these are not now to be seen.

Wanley III is described as 'Interrogationes Sacerdotis (ut videtur) ad readmissionem Poenitentis in ecclesiam, cum absolutione, et concilio de jejunii observandis, etc. imperf. Sax. *nit.* Gelyfest ðu on þone ælmihtig fæder 7 sunu. and þam halgan Gast. Ic gelyfe'. Not now in the MS. With the incipit cf. Napier 1883, 289/17, 18, Spindler 1934, 170 (Ia, lines 8-12), and C. C. C. 320 (no. 58), art. a. It is probable that an OE fragment in the margin of f. 7^{rv} is the end of this text: it begins imperf. 'for [...] englas hio awurpon of heofenas. [h]eald þa XII ymbren dagas þe on twelf monð[um beoð]' and ends 'hell[war]um', and from 'heald' to the end corresponds, with some variation, to Spindler 1934, 171 (Ia, lines I8-31).

Wanley IV. MS. fols 104^r-5^v Prayer begins 'In naman [þære hal]gan þrynesse þæt is fæder [7 sunu and] se halga gast god ælmihtig. þam ic [eom and]etta [ecne] ælmihtigne god a wesendne 7 a wumiendne to widan feore'. Nearly all legible.

Wanley V. MS. fols 105^v-7^v Six short prayers begins (a) 'Min drihten hælend crist ic do þe þancas calra þara goda'; (b) 'Min drihten hælend crist godes sunu. on þinum noman ic mine handa up ahæbbe'; (c) 'Min drihten hælend crist. þu þe on þa ðriddan tid dæges'; (d) 'Min drihten hælend crist þu þe on 'þa' sixtan tide dæges'; (e) 'Min drihten hælend crist þu þe on rode galgan ahangen wære'; (f) 'Min drihten hælend 7 gescyldend þu þe [leoht] fram þystrum ascyredest'. Nearly all legible.

Wanley VI-VIII. MS. fols 111^{rv}, 112^v-13^v, 114^r Three prayers to the Cross, begins respectively 'Drihten hælend crist. ic gebidde þe on rode astigendne', 'Drihten hælend crist se wuldorfullestā middan. eardes scippend', and 'God ælmihtig hælend cyning'. Each is preceded immediately by a Latin version (fols 110^r, 112^r, 113^v). All legible. The Latin texts occur in the Regularis concordia, where they form part of the service at none on Good Friday (ed. Logeman 1891, 419; T. Symons; *Regularzs concordza* 1953, pages 43-44.) OE forms of the first two prayers, agreeing with those here, are in no. 67, pages 611-13 (printed thence Zupitza 1892, 361).

Wanley IX. MS. f. 118^{rv} Two recipes begin 'To geheald[enne lichoman hælo mid Dr]ihtnes gyfe. þis is æpele læcedom'. As Cockayne 1864-6, ii. 294/17-296/5 (from the 'Læce boc' (no. 264), bk. II, part of ch. lxv). Nearly all legible.

Wanley X. MS. f. 72^r 'wið fot[coþe singe man] þas fers ærest sancta marina dominus regnauit [...] 7 cantate domino 7 in omnem terram 7 be sancte eadwarde 7 be sancte grimalde posuisti domine et per capud eius 7 be sancta bride offerentur regi firgines 7 be sancta ceadda am[a]uit eum dominum 7 biddan drihten 7 þas halgan þæt him gescilde wið þan coþe'. Printed, inaccurately, Logeman 1889¹, III.

Wanley XI. MS. f. 151^v Rubric **Gebed be Sancte AElfgyfe** to a prayer. Legible by ultra-violet light.

Wanley XII. MS. fols 139^{rv}, 136^r/1-6. Wanley's description is 'Virtutes, quæ insunt dentibus superioris maxillæ, dextro pedi, lumbis [broc] et felli Mellis siue Taxi, cum Exorcismis præparandis. Saxonice. *Incip.* Das craftas syndon be ðam deore, þe we on urum geðeode Broc hatað. *Expl.* 7 mid feðre drep in þæt bisne Eagan. ðu meaht cuðlice oncnawan þone læcecræft'. The text is still complete but badly stained and blurred: f. 139^r is illegible; fols 139^v, 136^r are partly legible. F. 139^v deals with the virtues of the teeth(?) and the right foot, and f. 136^r with the gall as a remedy for sore eyes. Wanley's *explicit* is on f. 136^r/5, 6. A Latin text with musical notes follows it.

Besides the OE noted by Wanley 'ic halsige' glosses 'obsecro' on f. 27^r, and 'geclænsa', 'gehæl', and 'gescyld' gloss 'munda', 'salua', and 'protege' respectively on f. 34^r in the prayer begins 'Domine iesu criste qui dedisti potestatem' (as Kuypers 1902, 166/20).

The correct order of the leaves of Galba is hard to determine. The following are consecutive leaves: 3-6; 7-38; 39-57; 58-63; 75, 66-70; 76-79; 84, 82; 90-97; 98, 88, 99-102; 104-17; 120-5; 139, 136 (the last two leaves of the MS. according to Wanley). Probably fols 147-50 should be in

the order 149, 148, 147, 150, and fols 147, 149, 150 should be turned the other way round (cf. Wanley in Gough London 54).

The evidence that the leaves containing a calendar and tables, now Nero A. ii, fols 3^r-13^r, have been detached from Galba seems fairly conclusive. Two of the hands in Nero are also in Galba (see below), the format is the same, both manuscripts contain notes by Joscelyn, and both have the same curiously comprehensive character liturgically and come evidently from the same region. The leaves in Nero escaped damage in the fire.

The following Latin texts have been printed from this manuscript: the litany, Galba fols 90^r-96^r, by Dewick and Frere, *Leofric Collectar*, ii (Henry Bradshaw Soc. lvi, 1921), 61; a hymn to St. Machutus (Galba fol. 125^v) by Bishop, op. cit., p. 389; the calendar of Nero by Wormald 1934; the Latin poem addressed to King Æthelstan, Nero fols 10^v-11^v, by W. H. Stevenson in Eng. Hist. Rev. xxvi (1911), 483; a prayer for victory, Nero fol. 11^v, Galba fol. 3^{rv}, by Birch 1885-93, no. 656.

154 leaves in Galba, 11 in Nero. The collation of Galba is not ascertainable, since the leaves have been mounted separately, but fols 7^r-38^r, 50^r-57^r, 90^r-97^r, 104^r-11^r were probably seven regular quires each of eight leaves. Well-preserved leaves, e.g. f. 53^r, measure c. 138 X 103 mm. with a written space of c. 122 X 85 mm. 11-18 long lines. Arts. IV-VIII are in the hand (1) which wrote fols 37^r-38^v, 45^r-49^v, 64^v, 71^{rv}, 76^r-102^r, 104^r-17^v, 120^r-5^r, 125^v-6^r, 133^r, 137^r, 140^r, 141^r, a slightly forward-sloping, delicate and sometimes tremulous hand, rather later in date than some of the hands in the manuscript (see fols 37^r, 45^r): the special insular letter-forms are used for Latin as well as for OE: long **s** before **t** and the high **e** are both abnormally tall: round **s** occurs and on fols 37^v-38^v, 45^r-49^v, 64^v is written partly below the line: a prayer for the soul of King Æthelred (d. 1016), f. 89^v, is in this hand, but may have been written rather later than the texts which precede it. Art. I is in a better hand (2), also forward-sloping. Another hand (3) wrote fols 3^r-4^v, 39^r-45^r, 70^r, 74^r, 126^v, 130^r, 131^r, 144^r-54^r, all Latin texts: **g** is insular: the tie which connects **f** with a following letter is unusually long. Nero fols 10^v-12^v are apparently in the same hand (4) as the collect for St. Æthelwold, Galba f. 125: this hand is rather like hand (1) which immediately follows and precedes it in Galba, but, unlike hand (1), it has the form of **t** in which the final curve is curled up: the resemblance between Nero fols 10^v-12^v and Galba f. 125^r was noted by Priebsch 1925, 26. The calendar, &c., in Nero fols 1^r-10^r, appears to be in the same backward-sloping hand (5) as a **Computatio Grecorum** in Galba f. 2^r: the same curious abbreviations *OCB* and *NOB* for October and November occur in both manuscripts and the same form of capital F. The script of Nero fol. 13^v also resembles writing in Galba, e.g. f. 54^r. Facsim. of Nero f. 7^v by Wormald 1934, pl. 3, and of Nero fol. 10^v by Rose-Troup 1931, pl. 6.

The collect and hymn for St. Machutus (Galba fols 125^v, 148^v), two entries of Machutus in the calendar in Nero (14 May, 15 Nov.), and a 'Hymnus de S. Swithuno' reported by Wanley in Gough London 54, suggest that the manuscript is from Winchester. If so, it is likely to have belonged to a member of the Nunnaminster there. A note by Joscelyn in the calendar of Nero is dated 1593 (f. 8^r). 'Ro. Cotton' (Nero f. 3^r). In Cotton's 1621 catalogue in Harley 6018, Nero is part of no. 111 and Galba is no. 124. Wanley, p. 231.

Catalogues and Links:

URL BL:

https://www.bl.uk/manuscripts/FullDisplay.aspx?ref=Cotton_MS_Nero_A_II&index=1
(Nero A II)

https://www.bl.uk/manuscripts/FullDisplay.aspx?ref=Cotton_MS_Galba_A_XIV&index=0
(Galba A XIV)

Scragg: 484–91 (Galba), no Nero

ASMFF: I, no. 197 (Galba), no. 203 (Nero)

Gneuss and Lapidge: 333(Galba), 342(Nero)

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/879/>
(Galba)

<http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/887/>
(Nero)

Post-medieval Provenance:

Gneuss and Lapidge Bibliography:

333. London, British Library, Cotton Galba A. xiv
s. xi^{2/4}, Leominster?, prov. Winchester Nun or Shaftesbury? [one vol. with no. 342 (Nero A.ii, fols. 3-13)?]

Contents: prayerbook: computus tables; prayers(*); three hymns [including SK 685, 1013]; apocryphal letter of Christ to Abgar; charm*; seven psalter collects; Mass collects and other liturgical pieces; two litanies; ‘Celtic capitella’; processional hymn by Ratpert of St Gallen [SK 1013]; medical recipes*; canticle (Benedicite); Quicumque uult (Athanasian Creed) [for references, see also no. 342]

MS:

E. Bishop (1918) 384–91;

N.R. Ker (1964) 202;

Banks (1965) 207–13;

Rella (1977) 82;

Lapidge (1981a) 84–5, 86 n. 123 [repr. Lapidge (1993a) 72–3, 74 n. 123];

Lapidge (1986a) 271;

Hillaby (1987);

Muir (1988) ix–xxxiv;

Dumville (1991) 46–7;

Lapidge (1991a) 69–70;

Dumville (1992a) 57, 102; Hollis—Wright (1992) 230–1, 234, 237 [Ker, arts. ix, xii; Muir App. A];

Vaciago (1993) 14 [no. 59];

ASMMF I (1994) 5–14 [no. 197; Doane];

Muir (1998) 12–19;

P. Wormald (1999) 186 n. 100;
Liuzza (2001) 186 n. 44;
Hartzell (2006) no. 135;
Rushforth (2008a) 36–8;
Crick (2012) 179 and n. 21;
R. Gameson (2012b) 110 and n. 59;
Raw (2012) 460 and n. 2;
Rushforth (2012) 209 and n. 77;

DEC:

Raw (1990) 215

FACS:

Muir (1988) pls. I–VIII [fol. 20r, 20v, 21r, 28v, 103r, 103v, 111r, 111v];
ASMMF I (1994) no. 197

ED:

Banks (1965) 207–13 [base MS for some prayers];
Muir (1988) 27–192 [base MS (= G) for the entire MS]; Lapidge (1991a) 157–71 [litanies]

LANG:

Muir (1988) xxi–xxv

ST:

Tolhurst (1942) 238–42;
Gjerløw (1961) 24–5; B
anks (1967–8) 20;
Stotz (1972) 36–72 [SK 1013];
Keynes (1978) 243 and n. 90;
Frantzen (1983b) 172 n. 62;
Meaney (1984) 240–1;
Hollis—Wright (1994) 146–7;
Kiernan (1994a) 42;
Corrêa (1996) 288–90;
Keynes (2000) 15 n. 52

342. London, British Library, Cotton Nero A. ii, fol. 3–13 (with London, British Library,
Cotton Galba A. xiv [no. 333]?)
s. xi^{2/4}, Winchester?

Contents: liturgical calendar; computistica; poem on King Æthelstan [SK 2143]; two prayers
(one to God the Father, one to St Dunstan); Latin poem for St Æthelberht (inc. ‘Inclite martir
ouans’)

MS:

N.R. Ker (1964) 202; Muir (1988) ix–xvi;
ASMMF I (1994) 15–19 [no. 203; Doane];
Hartzell (2006) no. 135;
Chardonnens (2007b) 512, 550;
Rushforth (2008a) 36–8 [no. 16];
Rushforth (2012) 209 and n. 77

FACS:

ASMMF I (1994) no. 203

ED:

Stubbs (1874) 440 [prayer to St Dunstan];
F. Wormald (1934) 29–41 [liturgical calendar (no. 3)];
Lapidge (1981a) 83–93, 98 [repr. Lapidge (1993a) 71–81, 86] [poem on King Æthelstan];
Muir (1988) 1–23 [complete contents of MS, numbered 1–8];
Rushforth (2008a) no. 16 [liturgical calendar]; Winterbottom—Lapidge (2012) cxxxvii [prayer
to St Dunstan]

ST:

Stubbs (1874) lv–lvi;
Gasquet—Bishop (1908) 165–76;
W.H. Stevenson (1911);
J.A. Robinson (1923) 67–8;
A.G. Watson (1963) 212 n. 2 [repr. A.G. Watson (2004) no. III]; Kotzor (1981) I.302*–311*;

268 Anglo-Saxon Manuscripts

Lapidge (1981a) 83–93 [repr. Lapidge (1993a) 71–81]; Heslop (1995) 57 n.; Conner (1993) 151;
Borst (2001) I.94–5

Item Number: 159

Shelfmark: London, British Library, Cotton MS Julius A. ii, folios 136r-144r

Date: s.xii med.

Medieval provenance:

Dimensions: c. 200 X 135 mm. Written space c. 162 X 105 mm. 22 long lines, ruled with a pencil.

Title: Dialogue of Adrian and writhes, Distichs of Cato, & c.

Ker's Description:

1. folios 136r-7r A metrical prayer beg. 'Æla drihten leof. æla dema god'. Printed Dobbie 1942, 94 and Grein-Wülcker 1881-98, ii. 211 (*Gebete i-iii*). Lines 15-22 on fol. 137r are blank.

2. folios 137v-40r A dialogue between Adrian and Ritheus beginning 'Adrianus cwæð to Ritheus. Saga me hu lange wæs Adam on neorxnawange'. Printed Kemble 1848, 198 (corrections by Förster 1897, 431). Lines 21-22 on fol. 140r are blank.

3. fol. 140v Notes beginning 'Her sagað embe þa twegen sceðan'. They refer to the two thieves, the measurements of Noah's ark, the church of St. Peter, the temple of Solomon, and the world, and the number of bones, & c., in the human body. Printed Napier 1889^l, 5 and Förster 1897, 433.

4. folios 141r-4v A free translation of some of the Distichs of Cato, followed by apophthegms independent of the Distichs (see Max Förster in *Archiv für das Studium der neueren Sprachen*, cvi (1901), 342). Beginning '[N]e beo þu to slapor. ne to idelgeorn'; ends imperf. 'þæt ðe lycað'. Printed Kemble 1848, 258; coll. Nehab 1879, 54-59, and Müller 1835, 28.

Junius's transcript of folios I37v-44v, Bodleian manuscript Junius 45, is valuable, because, as a result of the Cottonian fire, some of the text on folios 140r-1r, 143r-4r cannot now be read.

Folios 9, mounted separately. c. 200 X 135 mm. Written space c. 162 X 105 mm. 22 long lines, ruled with a pencil.

A fair-sized, neat hand: the special insular letter-forms are retained, except the horned e: d and ð of the same size and shape: p rare: the de ligature with superscript e occurs at a line-end : the head of the nota 7 is wavy: descenders are short and turn to the left at the end, except the descender of p which is serifed: the hyphen is a finely drawn, upward-sloping line: ink brownish. Initials metallic red, blue, brown, or green. Elaborate run-over marks in metallic red.

Wanley, p. 183.

Catalogues and Links:

URL BL: https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=cotton_ms_julius_a_ii_f136r

DigiPal: <https://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1834/>

Post-medieval Provenance: (BL Detailed)

Origin: England (all parts of the volume).Provenance (ff. 2-9):Annotations in the margins in the hand of Patrick Young (b. 1584, d. 1652), librarian and biblical scholar and writer (ff.

4-6).Provenance (ff. 10-135)A note in a hand of the late 12th century, 'karissimo domino suo et amico thorn of hamton' (f. 135v).Provenance (all parts of the volume):Sir Robert Bruce Cotton (b. 1571, d. 1631), 1st baronet, antiquary and politician, the three components were acquired separately and bound together while in his library: listed as unbound when loaned by him to Henry Spelman in c.1615 (London, British Library, Harley 6018, fol. 159r). The collection was augmented by Sir Robert's son, Sir Thomas Cotton (b. 1594, d. 1662), 2nd baronet: in the catalogue dated before 1654, British Library, Additional MS 36682a, f. 14 (see Tite, The Early Records of Sir Robert Cotton's Library, pp. 49, 93). Sir John Cotton (b. 1621, d. 1702), 3rd baronet and grandson of Sir Robert Cotton bequeathed the entire collection of books and manuscripts to trustees 'for Publick Use and Advantage', 12 and 13 William III, c. 7. Formed one of the foundation collections of the British Museum in 1753.

Origin:England.Provenance:Annotations in the margins in the hand of Patrick Young (b. 1584, d. 1652), librarian and biblical scholar and writer (ff. 4-6).Sir Robert Bruce Cotton (b. 1571, d. 1631), 1st baronet, antiquary and politician, the three components were acquired separately and bound together while in his library: listed as unbound when loaned by him to Henry Spelman in c.1615 (London, British Library, Harley 6018, fol. 159r). The collection was augmented by Sir Robert's son, Sir Thomas Cotton (b. 1594, d. 1662), 2nd baronet: in the catalogue dated before 1654, British Library, Additional MS 36682a, f. 14 (see Tite, The Early Records of Sir Robert Cotton's Library, pp. 49, 93). Sir John Cotton (b. 1621, d. 1702), 3rd baronet and grandson of Sir Robert Cotton bequeathed the entire collection of books and manuscripts to trustees 'for Publick Use and Advantage', 12 and 13 William III, c. 7. Formed one of the foundation collections of the British Museum in 1753. Origin:England.Provenance:A note in a hand of the late 12th century, 'karissimo domino suo et amico thorn of hamton' (f. 135v).Sir Robert Bruce Cotton (b. 1571, d. 1631), 1st baronet, antiquary and politician, the three components were acquired separately and bound together while in his library: listed as unbound when loaned by him to Henry Spelman in c.1615 (London, British Library, Harley 6018, fol. 159r). The collection was augmented by Sir Robert's son, Sir Thomas Cotton (b. 1594, d. 1662), 2nd baronet: in the catalogue dated before 1654, British Library, Additional MS 36682a, f. 14 (see Tite, The Early Records of Sir Robert Cotton's Library, pp. 49, 93). Sir John Cotton (b. 1621, d. 1702), 3rd baronet and grandson of Sir Robert Cotton bequeathed the entire collection of books and manuscripts to trustees 'for Publick Use and Advantage', 12 and 13 William III, c. 7. Formed one of the foundation collections of the British Museum in 1753. Origin:England.Provenance:Sir Robert Bruce Cotton (b. 1571, d. 1631), 1st baronet, antiquary and politician, the three components were acquired separately and bound together while in his library: listed as unbound when loaned by him to Henry Spelman in c.1615 (London, British Library, Harley 6018, fol. 159r). The collection was augmented by Sir Robert's son, Sir Thomas Cotton (b. 1594, d. 1662), 2nd baronet: in the catalogue dated before 1654, British Library, Additional MS 36682a, f. 14 (see Tite, The Early Records of Sir Robert Cotton's Library, pp. 49, 93). Sir John Cotton (b. 1621, d. 1702), 3rd baronet and grandson of Sir Robert Cotton bequeathed the entire collection of books and manuscripts to trustees 'for Publick Use and Advantage', 12 and 13 William III, c. 7. Formed one of the foundation collections of the British Museum in 1753.

Template

Item Number: 160

Shelfmark: London, British Library, Cotton MS Julius A VI

Date: s. XI med.

Medieval provenance: Durham Cathedral Priory (Ker)

Title: Continuous gloss to hymns and canticles

Ker's Description:

a. fols 19-71 A continuous interlinear gloss to prose paraphrases of 94 Latin hymns, out of an original total of 95, according to the divisions here. The paraphrases (and their gloss) occur, elsewhere, only in no. 208; but the same hymns are in nos. 107, 208 and all but one, hymn 56, were probably once in Harl. 2961 (no. 236). This seems to be therefore the basic collection of hymns used in the English Church in the eleventh century: the other manuscripts are more or less inflated. The paraphrases of hymn 1 and of part of hymn 2 have been erased from fol. 19 and the paraphrases of hymn 71 and of parts of hymns 70 and 72 are missing owing to the loss of a leaf after fol. 55: otherwise the text is complete. With ten exceptions all the hymns occur in vols. I and II of *Analecta hymnica*. My references are to the numbers of the hymns in these and other volumes of *Analecta hymnica*.

1. O lux beata (li. 40: text and gloss erased)
2. Primo Dierum (li. 23: text and gloss erased to the words 'acrius ignibus auren'i' in stanza 6)
3. Eterne rerum (li. 4)
4. Deus creator (li. 7)
5. Nocte surgentes (li. 24)
6. Ecce iam (li. 31)
7. Iam lucis orto (li. 41)
8. Nunca sancte (li. 18)
9. Rector potens (li. 19)
10. Rerum deus (li. 20)
11. Lucis creator (li. 34)
12. Criste qui (li. 22)
13. Te lucis (li. 44)
14. Sompno refectis (li. 25)
15. Splendor paterne (li. 5)
16. Immense celi (li. 35)
17. Consors paterni (li. 26)
18. Ales diei (li. 22)
19. Telluris ingens (li. 36)
20. Rerum creator (li. 27)

21. Nox et tenebre (l. 23)
 22. Celi deus (li. 37)
 23. Nox atra (li. 28)
 24. Lux ecce (l. 24)
 25. Magne deus (li. 38)
 26. Tu trinitatis (li. 29)
 27. Eterna celi (li. 32)
 28. Plasmator hominis (li. 39)
 29. Summe deus (li. 30)
 30. Aurora iam (li. 33)
 31. Conditor alme (li. 47)
 32. Verbum supernum (li. 48)
 33. Vox clara (li. 49)
 34. Criste redemptor (li. 50)
 35. Veni redemptor (l.8, stanzas 2-8)
 36. Audi redemptor (xiv.11)
 37. Iam rutilat (xix. 461)
 38. Ymnum cantemus (li. 195)
 39. Hostis herodes (l.53, stanzas 8, 9, 11, 13)
 40. A patre (ii.107)
 41. Iesu refulsit (li. 52)
 42. Quod chorus (l.155)
 43. Quem terra (l.72)
 44. A solis ortus (l.53, stanzas 1-5)
 45. Magnus miles (xi. 173)
 46. Ut tue uite (xix. 133)
 47. Magno canentes (li. 146)
 48. Criste sanctorum decus atque uirtus (xiv. 53, stanzas 1-6, 16, 17, followed by a stanza - in the paraphrase form – ‘Celebrante superni ciues laudibus te et simplex deus trineque pariter at nos precamur ueniam supplices parce redemptis’, as in no. **208**)
 49. Alleluia dulce (li. 53)
 50. Alleluia piis (xxvii. 19, stanzas 1-4, 9, 5, 7, 8)
 51. Dei fide (li. 63)
 52. Meridie (li. 64)
 53. Perfecto trino (li. 15)
 54. Audi benigne (li. 54)
 55. Clarum decus (li.57)
 56. Iesu quadragenarie (li. 58)
 57. Vexilla regis (l.67, stanzas 1-4, 8)
 58. Arbor decora (l.67, stanzas 5-7)
 59. Auctor salutis (li. 71, stanzas 1-5)
 60. Ad cenam agni (li. 83)
 61. Iesu nostra redemptio (li. 89, stanzas 1-4)
 62. Aurora lucis (li. 84)
 63. Ymnum canamus (l. 82, stanzas 1, 14,16, 31; li. 89, stanzas 5, 6. Between stanzas 16 and 31 comes the paraphrase of the stanza ‘Sicque uenturum...splendide’, which occurs also in nos. **107, 208**, see Stevenson 1851, 88).
 64. Optatus uotis (li. 87, stanzas 1, 3, 5, 6, 8)
 65. Eterne rex (li. 88)
 66. Iam cristus (li. 92; li. 91, stanzas 6, 7)
 67. Veni creator (l. 144)

68. Beata nobis (li. 91, stanzas 1-4)
 69. Ut queant (l. 96, stanzas 1-4 and doxology)
 70. Antra deserti (l. 96, stanzas 5, 6: ends imperf. 'et prebuerunt')
 71. O nimis felix (l. 96, stanzas 9 sqq.: lost)
 72. Aurea luce (li. 188: begins imperf. 'Et roseo decore' in stanza 1)
 73. O quam glorifica (li. 126)
 74. Aue maris stella (li. 123, stanzas 1, 3, 4, 7)
 75. Tibi criste (l. 156)
 76. Misteriorum signifer (xiv. 74)
 77. Criste sanctorum (l. 146, stanzas 1-5)
 78. Festiu seclis colitur (li. 130)
 79. Omnia criste (xi. 93)
 80. Criste redemptor (li. 129)
 81. Annue criste (li. 107, R, 1, 2, 4, 6, 7, 5, 8, 3, 9)
 82. Criste splendor (xiv. 139)
 83. Exultet celum (li. 108)
 84. Sanctorum meritis (l. 153)
 85. Rex gloriose (li. 112)
 86. Aeterna christi (l. 17)
 87. Martyr dei (li. 113)
 88. Deus tuorum (li. 114)
 89. Iste confessor (li. 118)
 90. Iesu redemptor (li. 117)
 91. Virginis proles (li. 121 and doxology)
 92. Iesu corona (l. 21)
 93. Criste cunctorum (li. 103, stanzas 1-4, 12)
 94. Hic salus (li. 103, stanzas 5-8)
 95. Quesumus ergo (li. 103, stanzas 9-11)

b. fols 71-72v A continuous interlinear gloss to the hymns O ueneranda (xiv. 123), O pater sancte (ii. 65), and Aue colenda (xix. 2). The same hymns and glosses are in no. **107** (printed thence Stevenson 1851, 144-7).

c. fols 72v-89v A continuous interlinear gloss to most of a collection of twenty-seven monastic canticles, which occur also in the same order in no. **107**. The canticles are listed by Wanley, p. 184: see also J. Mearns, *Canticles*, 1914, pp. 87-92, where this manuscript is referred to as A. Two of the three canticles without a gloss in no. **107**, Dominus in sina and Beatus uir qui in sapientia, are without a gloss here. Of the third, Fulgebunt, only four lines are glossed here. There is no gloss to the last line of Qui propria.

The hymns are preceded by two quires containing (i) a metrical calendar similar to that in no. **193** (printed Hampson, i. 397), illustrated by beautiful and well-known drawings of the occupations of the months; (ii) computus tables, including (fols 13v, 14, 16) Easter tables for the 19-year cycles 969-87, 988-1006 (these two in no. **193**), and 1007-44. The first leaf of the first quire of the hymnal (fol. 18) was originally blank. The hymn Assunt o socii (*Anal. hymn.* xi. 26) and the beginning of the prose Et ualde mane were added here in s.xii by a scribe who erased the original text on fol 19 in order to make room for the rest of the prose. Fol. 90 was originally blank, but contains now the hymn O genitrix eterni (printed from this manuscript *Anal. hymn.*

xi. 90) and the beginning of the poem ‘Ad mensam philosophie sitientes currite’, as far as the words ‘tonat ueh[...]', after which seven lines have been erased (printed Wanley, p. 184; as Strecker, *Die Cambridger Lieder*, 1926, pp. 113-114/8): these additions are of s. xi ex. and are accompanied by musical notes.

Fold iv+89+iii, foliated (i-iii), 1-90, (91-93). The flyleaves are modern paper. Collation of fols 2-90: 1-6⁸, 7⁸ wants 7 after fol. 55, 8-10⁸, 11¹⁰. c. 196 X 126 mm. Written space 147 X 79 mm. Fols 19-89 are in 16 long lines, widely spaced for an interlinear gloss. Binding of s. xix.

The hand of the Old English gloss is probably the same as that of the Latin text of the hymnal and is very like one of the hands in no. 208: in Old English **e** is occasionally high in the combination **æ** and the ends of descenders, except **p**, turn to the left or are seriffed. The hand of the first two quires (calendar and tables) is different and probably somewhat earlier. An elaborate initial **O** begins the canticles, fol. 72v: other initials on fols 18-89 are plain red or green. Gold is used in the calendar.

The opening words of the second leaf (fol. 3), ‘principium iani’, identify the manuscript with one entered in the catalogue of Durham Cathedral Priory, A.D. 1391 (ed. *Catt. Vett. Dunelm.*, p. 33 A). The title at the top of fol. 2, ‘compotus de singulis mensibus cum calendario bene metrificato. Item ympnarius cantica dominicalia glosata. In le splendement’, is in the hand of a Durham librarian, s. xv ex.: it is preceded by the letter-mark ‘a’. Belonged to Henry Savile of Banke (1568-1617): no. III in the catalogue of his library, ed. J.P. Gilson in *Trans. Bibl. Soc.* ix (1908), pp. 140-209. Belonged to Cotton in 1621: Harley 6018, nos. 143 and 367. Mynors 1939, no. 21. Wormald 1952, no. 30. Wanley, p. 183.

Catalogues and URLs

URL BL:

https://www.bl.uk/manuscripts/FullDisplay.aspx?index=1&ref=Cotton_MS_Julius_A_VI

Scragg: 493

ASMFF: ASMFF 4

Gneuss and Lapidge: 337

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/882/>

CLA: No

Post-medieval Provenance: Henry Savile of Banke (1568-1617): no. III in the catalogue of his library, ed. J.P. Gilson in *Trans. Bibl. Soc.* ix (1908), pp. 140-209. Belonged to Cotton in 1621: Harley 6018, nos. 143 and 367. Mynors 1939, no. 21. Wormald 1952, no. 30. Wanley, p. 183. (Ker)

EM1060-1220: URL?/No

Gneuss and Lapidge Bibliography:

337. London, British Library, Cotton Julius A. vi
s. xi in.; s. Xi1 or xi med.; additions s. xi ex.; all parts prob. Canterbury CC, (prov. Durham)
- Contents: metrical calendar and computus material (s. xi in.); *Expositio hymnorum^o* and Monastic canticles^o (s. Xi1 or xi med.); Latin hymn by Peter Damian [AH XLVIII. 52] and Latin poem on the liberal arts [SK 188] (added s. xi ex.)
- MS: Joseph Stevenson (1851) xxiii;
Mearns (1914) 82;
Mynors (1939) no. 21;
Grosjean (1943) 92 n. 2;
T.A.M. Bishop (1954–8a) 185–7;
N.R. Ker (1964) 72;
Gneuss (1968) 91–7;
A.G. Watson (1969) 40 [repr. A.G. Watson (2004) no. IX];
Gneuss (1971) 132;
Korhammer (1976) 75;
Backhouse et al. (1984b) no. 60;
Lapidge (1984) 344, 353 [repr. Lapidge (1993a) 361, 370];
Dumville (1991–5) 145;
Dumville (1992a) 20 n. 30, 107;
Vaciago (1993) 14–15 [no. 60];
Springer (1995) 145;
ASMMF IV (1996) 1–13 [no. 199; Pulsiano];
Milfull (1996) 49–51;
Bullough (1998a) 123 n. 48;
Gretsch (2000) 116;
Liuzza (2001) 206 n. 108;
Tite (2004) 15 n. 40;
Hartzell (2006) no. 136;
Graham (2009) 165;
Wieland (2009) 135;
R. Gameson (2012a) 44;
- DEC: Rice (1952) 218–19;
F. Wormald (1952) 68 [no. 30];
Rickert (1954) 46–7;
Köhler—Mütherich (1971–99) IV.61;
E. Temple (1976) no. 62;

Brownrigg (1978) 246 n. 2;
D.M. Wilson (1984) 187;
Ohlgren (1986) no. 167;
R. Gameson (1991) 73 et passim;
R. Gameson (1995b) 168, 177;
E.R. Anderson (1997) 252–3;
Niles (1998) 194 n. 84;
Dodwell (2000) 151;
Karkov (2009) 239–41

FACS: Traill—Mann (1901) 177, 179, 181 [fol. 3r–8v];
J.R. Green (1907) 155, 157, 159 [fol. 3r–8v];
Millar (1926) pl. 24 (c) [fol. 4v];
F. Wormald (1952) pl. 17 (b) [fol. 3v];
D.M. Wilson (1984) pl. 235 [fol. 5v];
M.P. Brown (1991) pl. 74 [fol. 3r];
R. Gameson (1991) fig. 6 [fol. 72v];
Camille (1987) pl. 7 [fol. 3r];
ASMMF IV (1996) no. 199;
Owen-Crocker (2009) fgs. 7.28–9 [fol. 4v, 5v]

ED: Hurst—Fraipont (1955) 419–23 [Bede, Ascension hymn, coll. as Lc];
Gneuss (1968) 265–413 [base MS (= J) for Expositio hymnorum and gloss];
Korhammer (1976) 254–350 [Monastic canticles and gloss coll. as J];
McGurk (1986a) 90–111 [metrical calendar coll. as J];
Milfull (1996) 109–472 [Expositio hymnorum coll. as J]

LANG: Gneuss (1968) 157–93;
Gneuss (1972) 77–8;
Korhammer (1976) 151–232;
Hofstetter (1987) 101–3, 114–16;
Crowley (2000) 143

ST: Hennig (1954);
Hohler (1956) 161;
Korhammer (1973) 181;
A.F. Cameron (1974) 223;
Dumville (1976) 27;
Korhammer (1976) 75 et passim;
Korhammer (1980) 42–3;
McGurk (1986a) 80, 84–9;
Heslop (1990) 153–4;
Dumville (1992b) 104–6;
Baker—Lapidge (1995) xlivi, xlvi [computus];

Gretsch (1999a) 377;
Borst (2001) I.169;
Teresi (2007c) 352, 365

Edited by: Jessica Jordan

Revised by/date:

Any queries about this entry?:

Item Number: 161

Shelfmark: London, British Library, Cotton MS Julius A. x, folios 44r-175r

Date: s. x/xi

Medieval provenance: (Ker) St. Oswin

Dimensions: (Ker) c. 176 x 122 mm. Written space 135 X 72 mm. 17 long lines. In some quires the hair side is outside each sheet, e.g. in quire 16. Ruling usually on two sheets at a time the direct impression being on 1r, 3r, 6v, 8v of each quire.

Title: Martyrology

Ker's Description:

Fragments of a Martyrology beginning imperf. at 31 December (Columba, virgo), ‘þa he ða in eode’, and ending imperf. at 11 November, ‘On ðone Xlten dæg þæs monðes bið’, and with gaps between 25 January and 24 February, 13 March and 18 March, and 24 June and 2 July, owing to the loss of leaves after folios 59, 65, and 113. Printed inaccurately Herzfeld 1900, 10-56/21, 58/19-23, 60/17-104/4, 112/6-204/4, and coll., when no. 47 was available, 56/21-58/19, 58/24-60/17. Binz 1901, 363, corrects Herzfeld’s text. Twelfth-century alterations to the text are on folios 153v, 159r. The words ‘**¶**is sindon for ællum ifelum unkistum **¶**ingum amen’ are on a specially ruled line in the lower margin of fol. 160v, s. xii: **f**, **g**, **r**, **s** are insular. A hand of s. xvi has noted names of English saints and places in the margins and put in conventional drawings of churches on folios 51, 63v, 78r, 101r, 112r, 146v, 164r (cf. no. 152, fol. 45v).

Folios 132r. The foliation followed by Wanley dates from a time when folios 60r-129r were bound in the order 123r-8r, 60r-89r, 98r-105r, 90r-97r, 106r-13r, 122r, 129r, 115r-20r, 114r, 121r. Str Frederic Madden corrected the order in 1858 (note on flyleaf). Collation: 1-2⁸, 3⁸ wants 1 before fol. 60r and 8r after fol. 65r, 4-16⁸, 17⁸ wants 7, 8 after fol. 175r. Quires are missing at beginning and end and after folios 59r, 113r. Leaves of blank parchment have been inserted in the gaps after folios 59r, 65r, 113r. c. 176 x 122 mm. Written space 135 X 72 mm. 17 long lines. In some quires the hair side is outside each sheet, e.g. in quire 16. Ruling usually on two sheets at a time the direct impression being on 1r, 3r, 6v, 8v of each quire. Binding of s. xix.

In four easily distinguishable hands: (1) folios 44r-129v; (2) folios 130/1 ‘biþ’-134/17 ‘mægþe’, 138v ‘þæt’-145/9 ‘heafde’, 146/1 ‘nolde se’-153v/9 ‘cwæþ’ (ed. pp. 132/12- 138/26, 146/1-156/17, 158/6-170/13); (3) folios 134v/1-138/17, 145/9-145v/17, 153v/10-156/11 ‘ætforan’; (4) folios 156/12 ‘godes’ (ed. p. 174/6)-175v. (1) is a forward-sloping hand influenced by Caroline minuscule. (2-4) are more in the tradition of square Anglo-Saxon minuscule, with flat-topped **a** and round **s**: (3) and (4) but not (2) use high **e** ligatures frequently: (4) has an archaic form of final **t** in which the curve curls up or turns down at the end, and also a form of final **e** with **a** similar downward turn at the end of the curve. Accents are mainly on long monosyllables, but in hand (4) also on *mon man* (Mod. Eng. *man*), *on*, *is*. The initial **O** beginning each paragraph is alternately red and black, and once (f. 130) green.

Bound, no doubt by Cotton, with a life of St. Oswin (s. xii/xiii). Wanley, p. 185.

Catalogues and Links:

URL BL: https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=cotton_ms_julius_a_x_f044r

Scragg: 494, 495, 496, 497

ASMFF: 19

Gneuss and Lapidge: 338

DigiPal: <https://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/883/>

Post-medieval Provenance: Sir Robert Bruce Cotton

Gneuss and Lapidge Bibliography:

338. London, British Library, Cotton Julius A. x, fols. 44–175

s. x/xi

Contents: Old English Martyrology* (incomplete)

MS:

Kotzor (1981) I.56*–74*;

Roberts (2005) 72–3 [no. 14];

Rauer (2007) 145;

FACS:

Kotzor (1981) I.60*–63* [fols. 44v, 131v, 135v, 170v];

Roberts (2005) pl. 14 [fol. 88r]

ED:

Kotzor (1981) vol. II [OE Martyrology coll. as B]

LANG:

C. Sisam (1953) 212–16;

Kotzor (1981) I.315*–405*;

Hofstetter (1987) 409–10

ST:

de Gaiffer (1985);

Rauer (2003);

Lapidge (2005a);

Rauer (2007)

Item Number: 163

Shelfmark: London, British Library, Cotton MS Nero A.i, folios 3r-57r

Date: s.xi med

Medieval provenance:

Title: Laws

Dimensions: (Ker) Written space 140 X 76 mm. 19 long lines.

Ker's Description:

An imperfect collection of laws, all printed by Liebermann 1903 (his MS. G).

1. folios 3r-16r Beginning 'ðis is seo gerædnys þe cnut ciningc'. Printed Liebermann 278 (*I Cn.*).

2. folios 16r-41r Beginning 'þis is seo woruldcunde gerædnes þe ic wylie mid minan witenan ræde'. Printed Liebermann 308 (*II Cn.*). Fol. 41v is blank.

3. folios 42r-44v Beginning 'ðis is seo gerædnys pe eadgar cyng mid his witenageiðeahte'. Printed Liebermann 194 (*II, III Eg.*). Used by Lambarde for his edition in *Archaionomia* (1568).

4. folios 45r-48r Capitula to the laws of Alfred and Ine beginning 'I Be þon þæt man ne scytle oðrum deman'. Printed Liebermann 16.

5. fol. 48r. Beginning 'Romescot sy agifen'. Printed Liebermann 474 (*Romscot*). This is the only known copy.

6. folios 48r-50v Beginning 'ækman þe riht demeð'. Printed Liebermann 474 (*Judex*).

7. folios 51r-57v The laws of Alfred and Ine beginning 'Drihten wæs sprecende' and ending imperf. 'ne doæ ge ðæt'. Printed Liebermann 26-44. Completed by Joscelyn from no. 39 on twelve added leaves, folios 58r-69r.

An early-fourteenth-century scribbler has written in the margins, *inter alia*, (fol. 4r) 'Magister danial de ditone (?) t.w. p[..]or scribit', (fol. 15v) 'Contra dompnum tomam de 50 (?) denariis sibi soluendis ad festum sancti laurencii Anno domini m° ccc° quinto decimo', (fol. 25v) 'Anno domini m° ccc° xv° hec conuencio facta fuit', (fol. 42) 'dompno waltero dei gracia archiepiscopo' (Walter Reynolds, archbishop of Canterbury 1308-27).

Folios 55rv An older post-medieval foliation is at first two and then one behind that now in use. Collation: 1¹⁰, 2-4⁸, 5⁸ wants 6-8, probably blank, after fol. 41, 6-7⁸. An unnumbered blank parchment leaf has been inserted after fol. 41. c. 165 X 105 mm. Written space 140 X 76 mm. 19 long lines.

Two hands, the second beginning at fol. 42r. The ends of descenders by the first hand turn to the left. Initials red or green.

Belonged, with no. 164, to Joscelyn in November 1580 and to Cotton 27 May 1603, according to notes by Lambarde and Francis Tate respectively in MS. Cotton Julius C. ii, fol. 52r. Both numbers 163 and 164 were annotated by Joscelyn and used by him for his glossary, Lambeth Palace MS. 692, fol. 39v. 'Ro: Cotton Bruceus' (fol. 3). Part of no. 125 in the 1621 Cottonian catalogue, Harley 6018. Wanley, p. 212.

Catalogues and Links:

URL BL: https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=cotton_ms_nero_a_i_f003r
Scragg: 504, 505
ASMFF: (EEMF17)
Gneuss and Lapidge: 340
DigiPal: <https://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/885/>

Post-medieval Provenance: (BL) John Joscelyn (b. 1529, d. 1603), Old English scholar and Church of England clergyman: annotated throughout; owned by 1580, according to William Lambarde (Cotton MS Julius C II, f. 52). ? William Lambarde (1536–1601), antiquary and lawyer: owned (according to Harley MS 6018, no. 21.4); copied extracts, (Cotton MS Julius C II; see Tite, Records (2003), p. 130). ? Sir Thomas Crompton (1558–1609), civil lawyer: owned (according to Harley MS 6018, no. 21.4; see Tite, Records (2003), p. 130). ? Francis Tate (1560–1616), judge and antiquary: perhaps owned by him, if a loan of 'Saxons, Lawes Manuscript' refers to Cotton Nero A I and not Cotton Julius C II (according to Harley MS 6018, no. 23.4; see Tite, Records (2003), p. 130). Sir Robert Bruce Cotton (b. 1571, d. 1631), 1st baronet, antiquary and politician: inscribed with his name (f. 3r). Cotton's collection was augmented by his son, Sir Thomas Cotton (b. 1594, d. 1662), 2nd baronet, and his grandson, Sir John Cotton. Sir John Cotton (b. 1621, d. 1702), 3rd baronet: bequeathed the entire Cotton collection of books and manuscripts to trustees 'for Publick Use and Advantage',

EM1060-1220: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/london-british-library-cotton-nero-i>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

340. London, British Library, Cotton Nero A. i, fols. 3–57
s. xi^{3/4}

Contents: Laws*: *I, II Cnut; II and III Eadgar; Alfred and Ine, Capitula and Introduction; Romscot; 'Judex'* (from Alcuin, *De uirtutibus et uitiis*, ch. xx)

MS:

Liebermann (1903–16) I.xxv;
K. Sisam (1953a) 279;
Bethurum (1957) 6;
Loyn (1971);
Gneuss (1977) 209–11;
Torkar (1981) 168–85;
P. Wormald (1999) 138 n. 82;
165 [table 4.1], 230 n. 268, 224–8;
Tite (2004) 9;
Hartzell (2006) no. 137;
Hough (2006) 114, 123 n. 29;
Rumble (2006a) viii;

P. Wormald(2012) 534 [no. 11]

FACS:

Loyd (1971) [complete facsimile]

ED:

Liebermann (1903–16) I.278–306, even pages, left-hand column [base MS (= G) for *I Cn.*], 308–70, even pages, left-hand column [base MS (= G) for *II Cn.*], 194–204, even pages, left-hand column [base MS (= G) for *II Eg. and III Eg.*], 16–26, even pages, right-hand column [Capitula to *Alfred and Ine*], 474–6, left-hand column [base MS (= G) for *Romscot*], 26–44, even pages, right-hand column [base MS (= G) for *Alfred and Ine*];

Torkar (1981) 249–55 [base MS (= G) for art. 6 (*Judex*)]

ST:

McIntosh (1948);

Whitelock (1948) 435–6, 442, 444–5;

Torkar (1981);

Hough (2006) 121, 132

Item Number: 164

Shelfmark: London British Library, Cotton MS Nero A. i, fols 70r-177r

Date: s. xi in. (Ker); s. xi med. (EM1060); some hands s. xi, some hands s. xi in. (Scragg)

Medieval provenance: Worcester or York (Digipal); Unknown (EM1060)

Title: *Ecclesiastical institutes, laws, &c.*

Ker's Description:

A miscellaneous collection of texts, mainly in OE, small in size and for the most part rather ill-written, which was perhaps in the nature of a handbook for the use of Wulfstan, bishop of Worcester 1003-16 and archbishop of York 1003-23, including a number of his own compositions as well as earlier texts of interest to him. Referred to by Thorpe, Liebermann, and Fehr as G, and by Napier as I. Several eleventh-century hands made additions and corrections in the margins and between the lines. One of them occurs also in nos. 99, 130, 141, 190, 204, 225, 324, 402 and in Bodleian MS. Hatton 42 (Sum. Cat. 4117) and is very probably Wulfstan's own hand. The additions referred to by Fehr 1914, 251 footnote 2, 252 footnotes 2, 4, 253 footnotes I, 3, 4, 5, are in this hand: also the last eight lines of art. 27 and most of art. 24. The letter k' is sometimes written in the margins to mark the beginning of a new chapter, as in no. 141.

Annotations of s. xvi are by Robert Talbot. Arts. 7, 8 were copied by Lambarde in Cotton Julius C. ii, fols 52v-57r.

1. Fols 70r-76r Fourteen paragraphs containing rules for the good conduct of various classes of society, kings, earls, priests and persons in religion, the laity, widows, and finally all Christian people. The same text is in no. 49 (B), art. 42. In no. 338 it is rearranged and inflated with material which occurs for the most part in Nero arts. 11-19, 23, 24: this later version is printed by Thorpe 1840, ii. 304, with a few readings from Nero, under the title Institutes of Polity. (i) f. 70rv Be cynge. Begins 'Cristenum cyninge gebyreð'. Polity 2; (ii) fols 70v-71r Be cynedome. Begins 'Eahta sweras syndan'. Polity 3; (iii) f. 71r Be cynestole. Begins 'Ælc riht cynestol'. Polity 4; (iv) fols 71v-72r Be eorlum. Begins 'Eorlas 7 heretogan'. Polity 11; (v) f. 72r Be sacerdan. Begins 'Riht is þæt sacerdas. on heora scriptscirum' (6 ll.). Cf. Polity 19, II. 1-3; (vi) fols 72r-73r Be gehadendum mannum. Begins 'Eallum cristenum mannum is micel þearf þæt hy riht lufian'. Polity 23, II. 1-23 and the footnotes; (vii) f. 73r Be abbodum. Begins 'Riht is þæt abbodas'. Polity 13; (viii) f. 73r Be munecan. Begins 'Riht is þæt munecas'. Cf. Polity 14, II. 1-3, 7, 8-10; (ix) f. 73r Be mynecenan. Begins 'Riht is þæt mynecena'. Polity 15, II. 1, 2 and footnote; (x) f. 73v Be preostan. 7 be nunnan. Begins 'Riht is þæt preostas 7 efen wel nunnan'. Polity 16, followed by Polity 23, II. 1-4; (xi) fols 73v-74r Be læwendum mannum. Begins 'Riht is þæt gehadode men læwede wisian'. Polity 22, II. 1-7, 15-18; (xii) f. 74r Be wudewan. Begins 'Riht is þæt wudewan'. Polity 17; (xiii) fols 74r-75v Be cyrcean. Begins 'Riht is þæt cristene men cristendom georne healdan'. Polity 25; (xiv) fols 75v-76r 'Be eallum cristenum mannum. Begins 'Riht is þæt ealle cristene men heora cristendom rihtlice healdan'. Polity 24. At the end AMEN is written and a line left blank.

2. Fols 76v-83v Be cristendome. Begins 'Leofan men Eallum cristenum mannum is micel þearf þæt hy heora cristendomes gescad witan'. Coll. Napier 1883, 65 (no. 10). F. 83v/11-24 was left blank.
3. Fols 84r-86v Be godcundre warnunge. Begins 'Leofan men Wutan spyrian be bocan'. Coll. Napier 1883, 130 (no. 28).
4. Fols 86v-87v Æþelstanes gerædnes. Begins 'Ic æþelstan cyng mid geþehte wulfelmes arceb'. Printed Liebermann 146 (I As.).
5. F. 87v Eadmundes gerædnes. Begins 'Eadmund cyning. gesomnode micelne sinoð'. Printed Liebermann 184 (I Em.). Ends imperf. 'heora 'saula ræd" (Liebermann 184). Probably two leaves are missing.
6. Fols 88r-89r Begins imperf. 'twelftig scill to bote'. printed Liebermann 201 (III Eg).
7. Fols 89r-92v Begins 'In nomine domini. anno dominicae incarnationis.M. VIII. Ðis is seo gerædnes þe engla cyng'. Printed Liebermann 236 (V Atr.). Repeated at f. 116v (art. 22).
8. Fols 92V-95v Be griðe. 7 be monde. Begins 'Godes grið is ealra griða selast'. Printed Liebermann 470 (Grið).
9. Fols 95v-96v Be cyricgriðe. Begins 'In nomine domini. Ðis is an ðæra gerædnessa'. Printed Liebermann 263 (VIII Atr. 1-5, 2).
10. F. 96v (no break in MS.) Begins '7 [on] norðhymbra lage' (9 ll.) Printed Liebermann 473 (Norðhymbra cyricgrið). Here only. The page is rubbed and partly illegible. The section ends, probably complete, 'ofer ealle ð[....]e'. The last word is followed by a mark of major punctuation. Leaves are perhaps missing after f. 96r.
11. F. 97r Item de episcopis. Begins 'Biscopum gebyriað ealdlice wisan'. Coll. Thorpe 1840, ii. 318, in footnote to Polity 10.
12. Fols 97v-98v Item. Begins 'Biscopas scylan bocum 7 gebedum'. As Polity 6. At the end AMEN is written. F. 98v/7-24 was left blank.
13. Fols 99r-100r Incipit de sinodo. Begins 'Deus in atiutorium meum. Ter. et tunc Gloria patri. kyr. pater noster. Et ne nos. Adiuua nos deus. Adiutorium nostrum. Benedictio et reliqua. Biscopum gebyreð on sinoðe'. As Polity 10.
14. Fols 100v-2r Begins 'Biscopas scoldan symle godes riht bodian'. A few lines Printed Jost 1923, 10.
15. Fols 102r-3v Be sacerdan. Begins 'Sacerd sceal on his scrif't'scire'. As Polity 19, I. 1-6, 16-56 gebete. Cf. art. 1 () .
16. F. 103v Be abbodum. Begins 'Riht is þæt abbodas'. As Polity 13 and art. I (vii).

17. Fols 103v-4v Be munecum. Begins 'Riht is þæt munecas'. As Polity 14. Cf. art. 1 (viii).
18. F. 105r Be gerefan. Begins 'Riht is þæt gerefan geornlice tilian'. As Polity 12. fols 105/8-24, 105v-8v were left blank.
19. F. 109rv Be þeodwitan. Begins 'Cyningan 7 biscpan. eorlan 7 heretogan'. As Polity 5.
20. Fols 110r-15r Sermo lupi. ad anglos quando dani. maxime. persecuti sunt eos quod fuit. anno millesimo. XIII. (the number on an erasure) ab incarnatione domini nostri iesu christi. Begins 'Leofan men gecnawað þæt soð is'. Printed Whitelock 1939 (2nd ed. 1952); coll. Napier 1883, 156 (no. 33).
21. Fols 115r-16r Her is 'gyt' Rihtlic warnung. 7 Soðlic myngung þeode to þearfe. 'Gyme se þe wille'. Begins 'Leofan men. Utan understandan eal swa us þearf is. þæt w'e' heonan forð'. Coll. Napier 1883, 167 (no. 34). The words gyt and Gyme se þe wille are additions in the hand which may be Wulfstan's, the former on erasure.
22. Fols 116v-19v Be angolwitena gerædnesse. Begins 'Dis is seo gerædnes þe engla cyng'. Printed Liebermann 236 (V Atr.). The same text occurs as art. 7.
23. f. 120r Be hefenlicum cyninge. Begins 'An is ece god'. As Thorpe ii. 304 (Polity 1).
24. f. 120r Be eorlicum cyninge. Begins Cristenum cyninge gebyreð swyðe rihte. þæt he cristenfolc'. As Thorpe ii. 304 (Polity 2, II. I-II steore). Cf. art. 1 (i). Fols 120v-1v were left blank.
- Fols 122r-74v contain excerpts from collections of canons, &c., in Latin, many of which are also in no. 45 (see M. Bateson in Eng. Hist. Rev. x (1895), 717-30).
25. F. 122r is hardly legible.
26. Fols 122v-5 De ueneratione [...]. 'Bonus itaque pastor...mortuus est'. Cf. Jost 1950, 64.
27. F. 125rv Verba ezechielis prophete. de pastoribus non recte agentibus. 'Dominus igitur per ezechielem... sed etiam augeri'. Partly like Napier 1883, no. 41; cf. Jost 1950, 65.
28. Fols 126r-7r De pastore et predicatore. 'O pastor et predictor super montem excelsum... in gaudium domini tui'. Cf. Bateson, p. 713; Jost 1950, 71.
29. F. 127r De clericis siue ecclesiasticis gradis. 'Cleros grece sors latine...regulam non neglegere'. Cf. Bateson, p. 717.
30. Fols 127r-74v Incipit de canonibus. Begins 'Canones dicimus regulas'. From here to f. 154r/18 printed Thorpe 1840, ii. 97-127, under the title Excerptiones Ecgberti—except Fols 131v, 132r which are only partly legible—and divided by Thorpe into 163 chapters, for which there is no authority in the manuscript. The title in the margin opposite Thorpe's chapter 3 (f. 127v), 'Incipiunt excerptiones domni ecgberhti archiepiscopi eburace ciuitatis de sacerdotali

iure', is an addition, s. xi. fols 148r/4-149r were originally blank: Thorpe's chapters 141-5 were added in the space, s. xi/xii. Thorpe's numbering was carried on by Fehr 1914, 250, where the contents of fols 155r-74v are described and partly printed. They include the Sermo de reconciliatione post penitentiam of Abbo of St. Germain (fols 159v-62r), the main source of Napier no. 32, and the hymn 'O redemptor sume carmen', with musical notes (f. 172rv).

Blank spaces on Fols 83v, 98v, 105v-8v, 120v-1v, 148r-9r (see above, art. 31), 167v, 174v-7v contain additions in Latin, s. xi ex.-xii. The addition on fols 120v-1v is an Easter table for 1100-56. Numerous scribbles in the margins in Latin are mainly of s. xiii/ xiv: they include accounts, e.g. f. 149 '[....] W [....] apud [....] iii porcos pressum viij d'S [....] de roberto preposito precium iij d' ob". Item de lano xvij d", and f. 157r. On f. 124r is the draft of a letter, s. xiii/xiv, beginning 'Amico suo speciali socio precordial' Magistro Waltero de Driston' (?) suus in omnibus Robertus corbet clericus salutem'.

Fols 108rv. An older post-medieval foliation is first one, then three, and finally four in front of that now in use. Collation: 112rv, 214rv wants 7, 8 after f. 87rv, 3 three (fols 94rv-96rv), 4¹⁴ wants 12, 13, probably blank, after f. 107rv, 5¹⁴ wants 14, probably blank, after f. 121, 6¹⁰, 7-9¹², 10¹⁰. Leaves are missing before f. 122rv and perhaps after f. 96rv.

Blank leaves of parchment have been inserted after fols 96rv, 121rv. c. 165 X 105 mm. Written space 135 X 60 mm. 24 (fols 70r-106r, 122r-67r), 25 (fols 109r-21r), and 26 (fols 168r-77r) long lines.

Mainly in four small hands, (1) fols 70r-96r; (2) fols 97r-100r, 122-67; (3) fols 100v-105v, round and good; (4) Fols 109r-20r, e high in the combination æ. The hand noticed above as being possibly Wulfstan's own (5) wrote f. 100v/1-4, f. 102r/1, 2, f. 120r/8-15 and f. 125v/16-23, as well as marginalia and alterations to the text on many leaves, e.g. fols 71v, 79v, 80v, 109v, 112r, 115v, 119v: it is evidently contemporary with the other hands, precedes (3) on f. 100r and interrupts (3) on f. 102r: in OE a is caroline in the combination æ, d has an unusually long back, r is of the long-tailed caroline form, y has no dot: in Latin g is usually insular, f and s are descenders. Usually the only letters which differ in form in Latin and OE are d, f, and r. Both ascenders and descenders are long. Ascenders are commonly thickened at the top and sometimes split.

Initials black, filled with red. The titles, in black rustic capitals, and the first letter of a sentence are also filled with red.

Written presumably at one of Wulfstan's two sees, either at York (cf. art. 10) or at Worcester. The scribbles, especially that on f. 124r (see above), suggest that the manuscript was not in a monastic house in s. xiii/xiv. Used by Robert Talbot (d. 1558). Bound with no. 163, q.v., by 1580. Wanley, p 213.

Catalogues and Links:

URL BL: https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=cotton_ms_nero_a_i_f070r
Scragg: 307, 506-12

ASMFF: EEMF 17

Gneuss and Lapidge: 341

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/886/>

Post-medieval Provenance: The scribbles, especially that on f. 124r (see above), suggest that the manuscript was not in a monastic house in s. xiii/xiv. Used by Robert Talbot (d. 1558). Bound with no. 163, q.v., by 1580. Wanley, p 213.

EM1060-1220: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/london-british-library-cotton-nero-i>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

1003×1023, Worcester or York

Contents: (a version of Wulfstan's 'Handbook'): Wulfstan, *Institutes of Polity**; four Homilies*; Laws*: *I Æthelstan*, *I Eadmund*, *III Eadgar*, *V Æthelred*, *VIII Æthelred*; *Grīð**; texts related to ecclesiastical institutes(*); Wulfstan's Canon Law Collection ('*Excerptiones Pseudo-Egberti*', recension B); Abbo of Saint-Germain-des-Prés, *Serm. x* and *xiii* (both abbreviated)

MS: Liebermann (1903–16) I.xxv–xxvi;

K. Sisam (1953a) 279;

Bethurum (1957) 6;

Jost (1959) 10–12;

N.R. Ker (1971) 321–4;

Loyd (1971);

Fowler (1972) xxii–xxvi;

Whitelock (1976) 1;

Rella (1977) 93, 122;

A.G. Watson (1979) I, no. 538;

Torkar (1981) 168–85;

Backhouse et al. (1984b) no. 159;

M.P. Brown (1991) 23;

Dumville (1992a) 124;

Dumville (1993g) 55, 149 n. 48;

Raw (1994) 271;

Parkes (1997b) 139 n. 110;

C.A. Jones (1998a) 238 nn. 23–4;

O'Brien O'Keeffe (1998b) 216, 217 n. 29;

P. Wormald (1999) 7 n. 20, 164 [table 4.1], 198–203, 208 n. 178, 212 n. 199, 213–14 [table 4.4], 216 and n. 211, 217–18, 220, 223 n. 240, 292 [table 5.1], 309 n. 206, 458 n. 154; Sauer (2000);

Wilcox (2000) 92;

Cowen (2004) 397;

Dance (2004) 30 n. 4, 31 n. 6;

T.N. Hall (2004a) 95, 97, 99, 113;

J. Hill (2004) 321;

Hollis (2004) 449 n. 18, 456 n. 58;

C.A. Jones (2004) 330 n. 23, 331, 351–2;

G. Mann (2004) 265 n. 94, 268 n. 100;

Meaney (2004) 479 n. 69, 480, 483;

A. Orchard (2004) 66 n. 15, 71;

Tite (2004) 9;

Wilcox (2004b) 376–7, 379 n. 15, 382–6, 388–91, 393;

Ambrose (2005) 114–15;

Roberts (2005) 76–7 [no. 16];

Hough (2006) 114;

Rumble (2006a) viii;

Treharne (2007b) 24;

Graham (2009) 187;

R. Gameson (2012a) 43 n. 119;

- R. Gameson (2012b) 110 and n. 61;
A. Orchard (2012) 697 [no. 7];
P. Wormald (2012) 534 [no. 7]

ED [the order of the following items is that of the manuscript, listed according to the numbering of individual articles in N.R. Ker (1957) 212–14; only the most recent editions are cited]:

art. 1: Jost (1959) 40–50, 52–4, 55–8, 78–80 [either base MS (= G1) or collated as G1 for *I Institutes of Polity*, chs. 1–15 (*Be cynge*), 23–30 (*Be cynedom*), 31–9 (*Be cynestole*), 85–93 (*Be eorlum*); then Jost (1959) 84–6 [base MS (= G2) for *II Institutes of Polity* chs. 102–4 (*Be sacerdan*, first redaction)]; then 109–14 [coll. as G1 for *I Institutes of Polity* chs. 68–77 (*Be gehadedum munecum*); 122 [coll. as G1 for *I Institutes of Polity* chs. 78–80 (*Be abbodum*)]; 123–4 [coll. as G1 for *I Institutes of Polity* chs. 81–3 (*Be munecum*)]; 128 [coll. as G1 for *I Institutes of Polity* ch. 84

(*Be minecanan*)]; 129 [coll. as G1 for *I Institutes of Polity* chs. 85–6 (*Be preostum and be nunnan*)]; 130 [coll. as G1 for *I Institutes of Polity* chs. 87–8 (*Be læwedium mannum*)]; 136 [coll. as G1 for *I Institutes of Polity* chs. 93–4 (*Be wudewan*)]; 138 [coll. as G1 for *I Institutes of Polity* chs. 98–9 (*Be circan*)]; 154 [coll. as G1 for *I Institutes of Polity* chs. 117–18 (*Be eallum cristenum mannum*)]

art. 2: Napier (1883/1967) 65–76 [Hom. X (*Be cristendome*) coll. as I]; Bethurum (1957) 200–10 [Hom. Xc (*Be cristendome*) coll. as I]; A. Orchard (2004) 72, 73–5, 77, 78–80, 83–4, 86–7, 88, 89–90 [parts of Napier Hom. X ptd as I]

art. 3: Napier (1883/1967) 130–4 [Hom. XXVIII (*Be godcundre war-nunge*) coll. as I]; Bethurum (1957) 251–4 [base MS (= I) for Hom. XIX (*Be godcundre warnunge*)]

art. 4: Liebermann (1903–16) I.146–8, central column [base MS (= G) for *I As.*]

art. 5: Liebermann (1903–16) I.184 [base MS (= G) for *I Em.*]

art. 6: Liebermann (1903–16) I. 200–4, left-hand column [base MS (= G) for *III Eg.*]

art. 7: Liebermann (1903–16) I.236–46, even pages, left-hand column [base MS (= G) for *V Atr.*]

art. 8: Liebermann (1903–16) I.470–3, left-hand column [base MS (= G) for *Grið*]

art. 9: Liebermann (1903–16) I.263–4 [base MS (= G) for *VIII Atr.*, 1–5] art. 10: Liebermann (1903–16) I.473 [base MS (= G) for *Nor. grið*]

art. 11: Jost (1959) 59 [*I Institutes of Polity*, chs. 35–7 (*De episcopis*), coll. as G1]

art. 12: Jost (1959) 67 [*I Institutes of Polity*, chs. 41–2 (*Item. De episcopis*), coll. as G1]

art. 13: Jost (1959) 210 [Appendix to *Institutes of Polity*, ch. VIII (*Incipit de synodo*) coll. as G1]

art. 14: Jost (1959) 262–7 [base MS (= G) for ‘Exhortation to Bishops’] art. 15: Jost (1959) 84–6 [base MS (=G2) for *II Institutes of Polity*, chs.

102–4 (*Be sacerdan*)]

art. 16: Jost (1959) 122 [*II Institutes of Polity*, chs. 170–2 (*Be abbodum*) coll. as G2]

art. 17: Jost (1959) 123–7 [*II Institutes of Polity*, chs. 173–84 (*Be munecum*) coll. as G2]

art. 18: Jost (1959) 81–6 [*II Institutes of Polity*, chs. 94–104 (*Be gerefan*) coll. as G2]

art. 19: Jost (1959) 62–6 [*II Institutes of Polity*, chs. 41–57 (*Be þeodwitan*) coll. as G2]

art. 20: Napier (1883/1967) 156–67 [Hom. XXXIII coll. as I]; Bethurum

(1957) 267–75 [Hom. XX coll. as I]; Whitelock (1976) [Wulfstan, *Sermo Lupi*, coll. as I]

art. 21: Napier (1883/1967) 167–9 [Hom. XXXIV coll. as I]; Bethurum (1957) 276–7 [Hom. XXI coll. as I]

art. 22: Liebermann (1903–16) I.236–46, even pages, right-hand column [base MS (= G2) for *V Attr.*]

art. 23: Jost (1959) 39 [*II Institutes of Polity*, chs. 1-3 (*Be hefenlicum cyninge*) coll. as G3]

art. 24: Jost (1959) 41–5 [base MS (=G3) for *II Institutes of Polity*, chs. 4–8 (*Be eorðlicum cyninge*)]

art. 25: illegible

art. 26: cf. Jost (1950) 64

art. 27: cf. Napier (1883/1967) 190–1 [Hom. XLI] and Jost (1950) 65

art. 28: cf. Jost (1950) 71

art. 29: cf. Bateson (1895) 717

art. 30: Cross—Brown (1993c) [Abbo of Saint-Germain, *Sermo de reconciliatione post penitentiam* (= the Latin source of Wulfstan, *Hom. XXXII*, ed. Napier), coll. as N];

Cross—Hamer (1999) 66–113 [Wulfstan’s Canon Law Collection, Recension A, coll. as Y],
114–72 [base text (= Y) for Wulfstan’s Canon Law Collection, Recension B]

LANG: Dance (2004) 34 n. 25;

A. Orchard (2004) 69 n. 24, 70 n. 28;

Wilcox (2004b) 395 n. 54

ST: Bateson (1895) 712–31;

Bethurum (1942);

Whitelock (1942) 49;

Whitelock (1943) 125;

McIntosh (1948);

Jost (1959);

Whitelock (1965) 219–20;

Whitelock (1970) 75, 85 n.;

Aronstam (1974);

Hohler (1975) 223–4;

Whitelock (1976) 1, 3 n. 6, 6, 20, 22, 28–9, 35, 37–45;

Cross (1990) 99–100 [missing folios];

Cross—Hamer (1996a);

R. Gameson (1996a) 214, 239;

Cross (1997) 5 [Recension B of Wulfstan’s Handbook];

P. Wormald (2000);

P. Wormald (2004) 10 [MS relationship];

Hough (2006) 121, 132 [numerals]

Item Number: 166

Shelfmark: London, British Library, Cotton MS Nero E. i, vol.2, folios 185r-6r

Date: s. x/xi

Medieval provenance: (Ker) Worcester Cathedral? (G&L, Scragg) Worcester?

Title: Laws

Dimensions: (Ker) 308 X 268 mm. Written space 262 X 195 mm. 32 long lines, but the ruling is for two columns and fol. 185r is written in two columns. (BL) 390 x 280 mm; text space 330 x 220 mm

Ker's Description:

Folios 185v-6v contain laws of Edgar in two paragraphs beginning respectively '+Her is geswutelod on þisum gewrite hu eadgar cyningc wæs smeagende', and '+ Woruldgerihta ic wille þæt standen on ælcum leodscipe': printed Liebermann 1903, 206 (*IV Eg.*), as F. ???

The recto of fol. 185 contains lections in Latin derived from Bede's exposition of St. Mark 8^{34, 35}, beginning imperfectly 'Sed iam qui se' and ending abruptly 'terrena desiderii' (*Patr. Lat. xcii. 214/51-215/25*), together with responses and versicles which agree with those for a Martyr of twelve lections in the thirteenth-century antiphonary of Worcester Cathedral, MS. F. 165, pages 416/7 *Desiderium anime*-417/8 *potauit illum* (facsimile edition, ed. A. Mocquereau, *Paléographie musicale*, xii, 1922). The first line of col. I has been erased, probably because it contained a broken sentence.

Two leaves probably cut from the beginning or end of a manuscript. A fairly recent foliation '389, 390' shows that they were at one time bound between two of the leaves of the fragmentary late-eleventh-century Worcester cartulary, now Nero E. i, vol. 2, folios 181r-4r, but formerly '387', '388', '391', '392'. They are adjacent halfsheets. 308 X 268 mm. Written space 262 X 195 mm. 32 long lines, but the ruling is for two columns and fol. 185r is written in two columns.

The Old English is in a late type of square Anglo-Saxon minuscule, probably of s. x/xi: a may be rounded or flat-topped: clumsy high e ligatures: low s usual: round s occasional : long s before t and [w] : the curve of final t is curled up : y rounded or straightlimbed and dotted. The Latin, fol. 185r, is in English Caroline minuscule, s. xi^l: its position before the Old English is explicable if it is addition to an earlier manuscript in an originally blank space.

Probably these leaves are from Worcester, since they are bound with Worcester manuscripts, but it is also possible that they were collected by Joscelyn from another source: his annotations are on folios 185v-6v. Wanley, p. 230.

Catalogues and Links:

URL BL: https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=cotton_ms_nero_e_i!2_f185r

Scragg: 514

ASMFF: No?

Gneuss and Lapidge: 345

DigiPal: <https://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/895/>

Post-medieval Provenance: Cotton

Gneuss and Lapidge Bibliography:

345. London, British Library, Cotton Nero E. i, vol. II, fols. 185–6

s. x/xi; s. xi¹ or xi med. or xi², all prov. Worcester?

Contents: Laws: *IV Eadgar** (s. x/xi); Office lessons (f)

MS:

Liebermann (1903–16) I.xxv;

Dumville (1992a) 127 and n. 234;

Dumville (1993g) 56 and n. 246;

P. Wormald (1999) 164, 182–5;

Hough (2006) 115, 122, 136;

Rumble (2006a) viii;

P. Wormald (2012) 533 [no. 3]

ED:

Liebermann (1903–16) I.206–14, even pages, left-hand column [base

MS (= F) for *IV Eg.*]

ST:

R. Gameson (1996a) 239;

Hough (2006) 122–3, 136

Item Number: 167

Shelfmark: London, British Library, Cotton MS Otho A. vi, folios 1r-129r

Date:s. x med.

Medieval provenance: (G&L) SE England,

Title: Translation of Boethius

Dimensions: (Ker)180 X 110 mm.: written space 167 X 93 mm. 27 long lines, and 28 lines on folios. 58r-68r. Ruling usually on more than one leaf at a time. Single bounding lines. (BL)285 x 220 mm (text space: approximately 160 x 100 mm)

Ker's Description:

A prose translation of the prose parts of Boethius, *De consolatione philosophiae*, and a verse translation of the metres. Junius's copy of the verse and partial collation of the prose in Bodleian MS. Junius 12 (*Sum. Cat. 5124*) was made when the manuscript was still complete. In the fire of 1731 ten leaves were lost, folios 1r-60r were badly damaged, and some words were lost on most other leaves. The still legible portions printed Sedgefield 1899, 11-149, 156-204; the verse print also Krapp 1932, 158-203. Where the manuscript is illegible the editors follow Junius for the verse and no. 305 for the prose, indicating readings derived from these sources by italic type. Six leaves are now missing before fol. 1r, which begins 'unclænan stowe' (Sedgefield 11/25), one leaf after fol. 11r containing Sedgefield 23/18-24/19, two leaves, probably a central bifolium, after fol. 79r, containing Sedgefield 94/13-27, 187, 188, 95/24-96/7, and one leaf after fol. 127, containing Sedgefield 146/9-147/2, 204. Notes by Junius are on folios 40v, 11r, 68v, 76v: the two last point out a now corrected dislocation of leaves.

Folios 129r, formerly folios 139r. Collation impracticable, as the leaves are mounted separately, but Junius's notes on folios 68v and 76v show that in his time folios 69r-76r were displaced after fol. 122r: probably folios 69r-129r, together with the three leaves now missing between these points, formed eight regular quires of 8 leaves each. The best-preserved leaves, e.g. folios 85, 90, measure c. 180 X 110 mm.: written space 167 X 93 mm. 27 long lines, and 28 lines on folios. 58-68. Ruling usually on more than one leaf at a time. Single bounding lines.

A well-formed Anglo-Saxon minuscule, throughout by one hand: high **e** ligatures, including **ea** and **eo** ligatures: straight-topped **a**: **p** with open bow terminated by a short serif or cross-stroke: ligature of double low **s**: long **s** only before **t** **c** **p**: the curve of final **t** sometimes curled up: **ð** regular, **p** rare: **y** rounded and without dot. The initials have not been filled in in the spaces left for them. Smith 1938, pls. 7, 8 show fol. 20 by ordinary light and by ultra-violet light (reduced).

Wanley, p. 217.

Catalogues and Links:

URL BL:http://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=cotton_ms_otho_a_vii_f001r

Gneuss and Lapidge: 347

DigiPal: <https://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/897/>

Post-medieval Provenance: (BL) Sir Robert Bruce Cotton (b. 1571, d. 1631), 1st baronet, antiquary and politician: cited in Cotton's catalogues

Gneuss and Lapidge Bibliography:

347. London, British Library, Cotton Otho A. vi, fols. 1–129
s. x med., SE England
Contents: Boethius (Alfred), *De consolatione Philosophiae**

MS:

Sedgefeld (1899) xi–xiii;
Krapp (1932b) xxxvi–xli;
K. Sisam (1953a) 294–5;
Robinson—Stanley (1991) 20–1;
Dumville (1994a) 147 and n. 84;
Godden (1994a);
Kiernan (1994a) 51–2;
Kiernan (1998b);
Obst—Schleburg (1998) vii;
Szarmach (2001) 256 n. 2, 258;
Bredehoft (2004) 148–9, 152–4, 169;
S. Irvine (2005);
Godden—Irvine (2009) I.18–24

FACS:

A.H. Smith (1938) pls. vi–viii [both of fol. 20r];
Robinson—Stanley (1991) pls. 5.6.11–5.32.2 [all OE verse on fols. 1–129];
Obst—Schleburg (1998) xiii [fol. 75r];
S. Irvine (2005) pls. V–VI [fols. 15r, 14r];
Godden—Irvine (2009) II, pl. 3 [fol. 108r]

ED:

Sedgefeld (1899) [base MS (= C) for OE Boethius];
Krapp (1932b) 153–203 [metres of Boethius];
B. Griffiths (1994) [metres of Boethius];
Obst—Schleburg (1998) [base MS (= C) for verse translation of metres of Boethius];
Godden—Irvine (2009) I.383–541 [base MS for OE Boethius, partly reconstructed]

LANG:

Sedgefeld (1899) xxxv–xxxvi, 208–325 [glossary];
Godden—Irvine (2009) I.152–206, II.524–631 [glossary]

ST:

Greenfeld—Robinson (1980) 247–8,

314–16 [bibliography];
Kiernan (1994a) 42, 51–2 [use of ultraviolet photography];
Kiernan (1998b);
Prescott (1998) 268 [note on recovery of MS]; Godden—Irvine (2009)

Item Number: 168

Shelfmark: London, British Library, Cotton MS Otho A.viii, folios 7r-34r + Otho B.x, fol. 66

Date: s.xi in.

Medieval provenance: (Ker) Winchester? (Scragg) Canterbury StA

Title: Life of St Machutus

Dimensions: (Ker) The best-preserved leaves now measure c. 150 X 120 mm. 24 long lines.

Ker's Description:

The manuscript was badly damaged in the fire of 1731. My account of it is based on Wanley's and Smith's catalogues.

1. The life of St. Machutus occupied folios 43r-86r (or 87r) before the fire. Fragments of 28 leaves now remain. According to Wanley the life was divided into 80 chapters: they were not, it seems, numbered, but they are provided with titles in Latin. The title **Incipit uita sancti [mach uti]** and the incipit quoted by Wanley 'Us gedafenaþ leofestan gebroþr[a] mid ealre strençþe ures modes þone ealdor ealra gesceafta þæt is crist ...' are legible on fol. 7r. The leaves are quite out of order. The correct order, so far as can be ascertained by comparison with the Latin life by Bili (*Bibl. Hag. Lat. 5116*, ed. F. Lot, *Mélanges d'histoire bretonne*, 1907, pages 340-430), is: fol. 7r (introduction, ch. I-III), fol. 9 + Otho B. x fol. 66r (ch. vn-x), fol. 29r (ch. xixiiii), fol. 8r (ch. xiv, xv), fol. 32r (ch. xvi-xviii), fol. 24r (ch. xviii-xx), fol. 11r (ch. xx-xxiv), fol. 30r (ch. xxv, xxvi), fol. 20r (ch. xxvi-xxix), fol. 28r (ch. xxix, xxx), fol. 25r (ch. xxxi-xxxiiii), fol. 27r (ch. xxxiiii-xxxv), fol. 18 (ch. xxxv-xxxix), fol. 17r (ch. xxxix-xliii), fol. 21r (ch. xlivi, xlvi-xlviii: ch. xliv is omitted), fol. 23r (ch. xlvi-1), fol. 15r (ch. 1, li), fol. 13r (ch. lii-liv, lvi: ch. lv is omitted), fol. 16r (ch. lvi-lix: extra chapter between lvii and lviii), fol. 33r (ch. lix-lxi, lxiii: ch. lxii is omitted), fol. 31r (ch. lxiii, lxiv), fol. 22r (ch. lxiv-lxvii), fol. 14r (ch. lxvii-lxix: most of ch. lxviii is omitted), fol. 26r (ch. lxx, lxxi), fol. 10r (ch. lxxi-lxxiii). Folios 8r, 9r, 16r, 17r, 21r-24r, 28r are reversed. Probably one leaf is missing between folios 7rv and folios 9rv, but there is no other gap. The Old English is usually a translation of the life by Bili (cf. fol. 7r 'Witodlice cwyþ se arweorþa bisceop bilus'), and appears to agree more closely with MS. Bodley 535 than with MS. Royal 13 A. x. But the prologue (fol. 7r) renders that of *Bibl. Hag. Lat. 5118* (ed. Lot, op. cit., p. 294), some chapters are omitted (see above), and some do not begin at the same point as in the Latin, e.g. ch. II begins 'þone brendanus', which corresponds to line 3 of ch. II of the Latin. The chapter **De eius thesauro**, found after the translation of ch. LVII of Bili's life, does not occur in the Latin texts: it begins 'Se halga 7 se eadiga sancte machu he wæs lufiendlic wer. 7 æpele sacerd' (fol. 16v). Nor are the contents of folios 12r, 19r, 34r identifiable in the Latin texts. A short chapter on fol. 12v is entitled **De securitate eicienda et de amonitione tenenda** and begins '[S]e halga machu symble he wæs lærende'. Fol. 19r is mostly legible and has in the bottom line on the verso the remains of a title in which the word **uigilia** can be read. The homiletic ending quoted by Wanley is lost: 'Ealle weorold gemæro. on his handa syndon Welan and wuldor and blisse. on him butan ende þurhwuniþ. þæm is wyrþmynt 7 wuldor. on ealra weorolda weorold. amen': nothing in Bili's Latin corresponds to this.

2. 'Homiliae in natali S. Machuti, Christi Confessoris' in Latin began on fol. 87r: Smith notes 'ita titulus se habet sed desiderantur ipsæ, unico folio tantum relicto'. A 'Homelia in natale s. Machutis Christi confessoris atque pontificis' is Royal 13 A. x, art. 5.

Folios 29rv, really folios 28rv, since Otho B. x, fol. 66r belongs with fol. 9r. The leaves are mounted separately. Formerly 'in quarto', according to Wanley. The best-preserved leaves now measure c. 150 X 120 mm. 24 long lines, the full number, remain on folios 10r, 14r, 19r, 20r, 22r, 26r.

A firm, rather square hand, perhaps of the first quarter of s. xi: high **e** is used occasionally in ligature with a following **t**: the second limb of **r** is often crooked, giving the letter a majuscule appearance (cf. no. 260): the three forms of **s** are used, the low and the round **s** commonly and the long **s** before consonants : **y** is straightlimbed and usually dotted. The first letter of a sentence is filled with red or (fol. 20r only) gold. The titles of the chapters are in red, in rustic capitals or in the script of the text.

Perhaps from Winchester, where Machutus was reputed to have been bishop. Belonged to Cotton in 1621: Harley 6018, no. 20. Wanley, p. 232.

URL BL: No

Scragg: 515

ASMFF: No?

Gneuss and Lapidge: 348

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/898/>

CLA: No

Post-medieval Provenance: Cotton

EM1060-1220: No

348. London, British Library, Cotton Otho A. viii (with London, British Library, Cotton Otho B. x, fol. 66)

s. xi^{1/4}; s. xi^{4/4}, Canterbury StA?

Contents: Goscelin, *Vita et translatio S. Mildrethae* [BHL 5960–1] (s. xi^{4/4}) (f); Bili, Life of St Machutus* [BHL 5116a] (s. xi^{1/4}) (incomplete, damaged)

MS:

T.S. Smith (1696) 66–7;
Rollason (1982) 20, 107;
Yerkes (1982b) 28 [fols. 1–6];
Yerkes (1983b) 30 [fols. 7–34];
Yerkes (1984a) xxvii–xxxii, xlii;
Yerkes (1986b);
Rollason (1987) 150;
Prescott (1998) 276–7;
R. Gameson (1999a) no. 398;
Crowley (2000) 143–5;
Barker-Benfeld (2008) III.1748;

FACS:

Yerkes (1982b) p. 29 [fol. 1r]; Yerkes (1983b) 31 [fol. 20r]

ED:

Rollason (1982) 108–43 [Goscelin, *Vita S. Mildrethae*, coll. as G];
Yerkes (1984a) [base MS for OE Life of St Machutus]

LANG:

Crowley (2000) 143–5

ST:

Scragg (1979) 263;
Yerkes (1983a);
Yerkes (1987) 89–93;
Scragg (1996) 220–1;
Whatley (1997) 198–207;
Biggs et al. (2001) 308–10, 347–50

Edited by: Sera

Revised by/date:

Any queries about this entry?: Abbreviations ed., Lot, op., cit., cf. and art. Is there a space in “natale s”? Should we use the “+” to add Otho B? Does FF # mean folios #rv?

Item Number: 169

Shelfmark: [London, British Library, Cotton MS Otho A v.iii, folios '88r-90r']

Date:

Medieval provenance:

Title: Continuous gloss to a prayer

Ker's Description:

The three leaves of Otho A. viii foliated 88r-90r have been missing since the fire of 1731. My account is taken from Wanley, p. 232, and from Smith's catalogue. The Old English consisted in an interlinear gloss to the prayer 'Dominator dominus deus omnipotens qui es trinitas una . . . nisi gratia domini nostri iesu christi' (folios 88v-90r), which occurs also in numbers 27, 237, 244 and is printed Kuypers 1902, 103-5/15: it was here entitled **Oratio Gregorii Papre**. The gloss began 'drihten woldend god ælmihtig þu ært þrines an feder on sunu 7 sunu in feder mid ðæm halgan gast' and ended 'ic earn unwyrþe 7 ungeselig mon hwa gefreolsaþ me of deaþes lichoman þissa synna butan gefe usses drihtnes hælendes cristes'. This prayer was followed by a prayer attributed to Bede 'versibus hexametris' (fol. '90v'). 'Super tres hujusce Bedæ Presbyteri Orationis versus priores, interlineatim scripta sunt verba quædam Saxonica, quæ sunt quasi continuatio Orationis Gregorianæ, nequaquam ad hanc Bedre Orat. spectantia' (Wanley).

The dialect of the gloss seems to be Mercian, generally like that of Royal 2 A.xx no. **248**. The three leaves may possibly have been, in fact, a detached fragment of no. **248**. The script of Gregory's prayer, 'litteris Saxonice valde antiquis', and the format 'in quarto' would suit the identification.

'Versus de duodecim Apostolis' and 'Oratio in Hebdomada majori, feria quarta' preceded the glossed prayer (folios 88rv). Wanley in Bodl. Gough London 54 emends Smith's description of the former piece to 'Versus Exametri et Pentametri de Apostolis omnibus'. It was perhaps the 24-line Ymnum de apostolis beginning 'Luce uidet christum', printed from no. **27** by Kuypers 1902, 170.

Catalogues and Links:

None

Item Number: 170

Shelfmark:[London, British Library, Cotton MS Otho A.X, art. 3]

Date: (G&L) s. xi in.

Medieval provenance:

Title: Law

Ker's Description:

The two leaves of Old English formerly at the end of Otho A. X have been missing since the fire of 1731. Wanley gives the *incipit*, ‘Dis is sio herædnes þe Æþelred Cyning and ealle to Gode ælmihtigan georne gebugan. 7 his bebop healdan. And unríhtes ealle geswican’, and the *explicit*, ‘An utor ænne God lufian and weorðian. and ænne Cristendom ealle healde. 7 ælcne hæþendom mid ealle awaeorpan. Vton ænne cyne Hlaford holdliche...desunt reliqua’. Printed Liebermann 1903, 269 (*IX Atr.*) from Wanley. The text began on fol. 194v according to an annotated copy of Smith’s catalogue in the British Library, but according to Wanley in Bodleian MS. Add. D. 82 the manuscript contained only 152 leaves.

Probably the two leaves in Old English had nothing to do with the rest of Otho A.x, nineteen leaves of which now remain, eighteen from art. I (seven of them now bound as Otho A.xii, folios 1r-7r), *Chronicon Æðelwerdi*, s. xi in. (formerly folios 1r-54r: see E. E. Barker in *Bulletin of the Institute of Historical Research*, xxiv (1951), 46) and one from art. 2, “Historiæ gentis Langobardorum libri sex, characteribus antiquis et elegantissimis”, s.xii (formerly folios 55rv sqq.)

‘In quarto’. Belonged to Cotton in 1621: no.290 in Harley 6018. Wanley, p.232

Catalogues and Links:

Gneuss and Lapidge: 349

Post-medieval Provenance:

Gneuss and Lapidge Bibliography:

349. London, British Library, Cotton Otho A. x (with London, British Library, Cotton Otho A. xii, fols. 1-7)

s. xi in.

Contents: *Æthelweard, Chronicon* (f)

MS:

T.S. Smith (1696) 67;

E.E. Barker (1951);

A. Campbell (1962) ix-xii;

Prescott (1997) 421, 430;

Prescott (1998) 257, 262, 270–3;
P. Wormald (1999) 138 n. 82, 258–9;
Barker-Benfeld (2008) III.1829;
Wieland (2009) 142

ED:

E.E. Barker (1951) 56–62;
A. Campbell (1962) [text from this MS coll. and ptd in italic type]

LANG:

A. Campbell (1962) xlvi–lx

ST:

Gneuss (1976a) 318 [repr. Gneuss (1996a) no. IX];
Keynes (2006) nos. B 56, G 225–8

Item Number: 171

Shelfmark: [London, British Library, Cotton MS Otho A. xii, arts. 1, 2 (folios '1r-56r')]

Date: (G&L) s.xi^{3/4} or xi²

Medieval provenance: (Ker) Worcester Cathedral in the middle ages and to Leland and almost certainly to Archbishop Parker in s. xvi

Title: Charms

Ker's Description:

Art. 2 (Fol. '55v') is described by Smith, in his catalogue of 1696, as an 'Exorcismus supersitiousus adversus febres, Latine, præmissis et intermixtis Saxoniciis'. Wanley says: '...post ill Afferii Menevensis exemplar, quo usus est Dn. Matthæus Parker archiep. Cant. statim sequuntur Saxonice I. Exorcismus contra Melancholiam. II. Exorcismus prolixior contra frigora et febres'. These charms were no doubt additions on the last two leaves of the famous manuscript of Asser which occupied folios '1r-55r' and which was written partly in Caroline script and partly in Old English script of the very early eleventh century (see Gordon 1937, 31).

In 1600 arts. 1, 2 formed a manuscript 'in quarto', together with art. 3 (see no.**172**) and arts. 4-6 ('folios 63r-107r' or '108r')¹ in the library of Lord Lumley: see W. H. Stevenson, *Asser's Life of king Alfred*, 1904, p. Xxxviii. The evidence that arts. 1, 2 belonged to Worcester Cathedral in the middle ages and to Leland and almost certainly to Archbishop Parker in s. xvi is discussed by Stevenson, pp. xlvi. And xxxiii-xxxix. The whole MS. belonged to Cotton in 1621, Harley 6018, no. 29. Wanley, p. 232

Catalogues and Links:

URL BL: (tentative)

https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=cotton_ms_otho_a_xii!1_fs001r

Gneuss and Lapidge: 350

DigiPal: <https://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/901/>

Post-medieval Provenance: Cotton

Gneuss and Lapidge Bibliography:

**350. London, British Library, Cotton Otho A. xii, fols. 8–12, 14–16,
18–19**

s. xi^{3/4} or xi²

Contents: Osbern, *Vita et translatio S. Ælphegi* [BHL 2518–19] (f)

MS:

T.S. Smith (1696) 67;

Gneuss (1976a) [repr. Gneuss (1996a) no. IX]; Gneuss (1976b) [repr. Gneuss (1996b) no. IX];

R.I. Page (1993a) 7;

Rumble (1994c) 290;

Prescott (1997) 392 and n. 16, 430;
Prescott (1998) 258–80 and nn.;
R. Gameson (1999a) no. 399;
P. Wormald (1999) 186 n. 100;
Barker-Benfeld (2008) III.1684, 1829
ST:
Prescott (1998);
Biggs et al. (2001) 45–6

NOTE: the first three items of this MS, as seen and described by T.S. Smith (1696) 67, were: (1) Asser, *Vita Ælfredi*; (2) two OE charms; (3) the OE poem ‘The Battle of Maldon’. All three were destroyed in 1731. The surviving remnant of the MS, containing Osbern, *Vita et translatio S. Ælphegi*, constituted arts. 4–5 in Smith’s catalogue. Arts. 1–5 originally consisted of 86 folios, of which 10 survive.

Item Number: 173

Shelfmark: [London, British Library, Cotton MS Otho A. xiii, folios '202r-216r']

Date: (G&L) s. xi¹ or xi in.

Medieval provenance:

Title: Homilies

Ker's Description:

Wanley lists the incipits and explicits of thirteen homilies. The manuscript itself has been destroyed by fire. Brief extracts from four of the homilies and a charm, in Latin, against smallpox written 'ad finem homiliarum' were copied by Richard James (Bodleian MS. James 27 (*Sum. Cat.* 3864), pp. 126-8); the charm is printed thence Dickins and Wilson 1937, 72.

'Cod. membr. in Quarto in quo ... extat Collectio Sermonum sive Homiliarum Normanno-Saxonice, circa tempora Henrici II. scripta' (Wanley). The heading to James's extracts is 'Ex homiliis Saxonice quas habuit Dominus Cottonus ex dono Episcopi de Kelfanore. script. et comp. temp. Hen. 2di'. The see of Kilfenora was held by Bernard Adams 1606-17, John Steere 1617-21, William Murray 1621-8, and James Heygate 1630-8. Wanley, p. 233.

Catalogues and Links:

Gneuss and Lapidge: 351

DigiPal: <https://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1854/>

Post-medieval Provenance: Cotton

EM1060-1220: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/london-british-library-cotton-otho-xiii>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

351. London, British Library, Cotton Otho A. xiii, pt. i (fols. 1–93

[originally fols. 1–150])

s. xii or xi in.

Contents: fragments from a collection of saints' *passiones* and visions: *Passio S. Eustachii* [BHL 2760], *Passio S. Marci euangelistae* [BHL 5276]; *Passio S. Cassiani* [BHL 1626, expanded]; *Passio S. Cornelii* [BHL 1958]; *Passio S. Ferreoli* [BHL 2912], *Passio S. Saturnini* [BHL 7495–6]; *Passio S. Theclae* [BHL 8020d]; *Passio SS. Faustae, Euilasii et Eusebii* [BHL 2833]; *Vita S. Fursei* [BHL 3210]; *Visio Baronti* [CPL 1313; BHL 997]; *Visio Rothearii*; *Heito*, *Visio Wettini*

MS:

T.S. Smith (1696) 67–8;

Levison (1919–20) 602;

Dumville (1992a) 140 and n. 320;

Prescott (1998) 277;

Gneuss (2003b) 298;

Swan (2007b) 33 n. 12

ST:

Biggs et al. (2001) 205, 130, 152, 217, 412, 446, 209–10, 219, 101 [T.N. Hall] respectively

Item Number: 174

Shelfmark: London, British Library, Cotton MS Otho A. xciii, fol. 131r

Date: s.xiⁱ

Medieval provenance: Unknown

Title: Homily

Dimensions: (Ker) Formerly ‘in quarto’, now 130 x 70 mm. Written space 115 x 70 mm. 21 long lines.

Ker’s Description:

A leaf bound up by Cotton in a volume which was severely damaged in the fire of 1731. It is now blackened and fragmentary, but legible. The contents are part of the homily on St. Laurence in Ælfric’s first series of Catholic homilies, ‘sum...gif ðu gelyfest’, as Thorpe 1844-6, i.418/22-420/32. A macron (--) is placed above the words ‘ege’ and ‘godes’ on fol. 131r and above the word ‘godum’ on fol. 131v (Th. 420/3, 5, 27). These marks are probably not in the hand of the text. Similar marks are known only from no. 309: see Sisam 1933, 3.

F.1, numbered ‘156’ before the fire. Formerly ‘in quarto’, now 130 x 70 mm. Written space 115 x 70 mm. 21 long lines. A round hand: a square and flat-topped: ligature of double low S.

Wanley, p. 234

Catalogues and Links:

URL BL: It exists but cannot find the URL to it

Scragg: 516

Gneuss and Lapidge: 352

DigiPal: <https://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/903/>

Post-medieval Provenance: Cotton

Gneuss and Lapidge Bibliography:

352. London, British Library, Cotton Otho A. xviii, fol. 131

s. xi¹

Contents: Ælfric, Homily on St Laurence* (f)

MS:

Committee of Parliament Report (1732) 468–8 [no. 7];

Pope (1931);

Clemoes (1997) 59–60 [MS. f^h];

ED:

Clemoes (1997) 419–21 [Ælfric, Hom. I. xxix, lines 47–84, coll. as f^h]

Item Number: 176
Shelfmark: London, British Library,, Cotton MS Otho B. ix

Date: s. x or xi, all lost (G&L)

Medieval provenance: prov. English royal court s. x1, Chester-le-Street prob. 934, Durham s. x ex. (G&L)

Title: [Manumissions, &c.]

Ker's Description:

The OE, all now lost as a result of the fire of 1731, was written in blank spaces of a gospel-book (MS. in continental caroline minuscule, s. ix/x), twelve hardly legible fragments of which remain out of 122 leaves.

a. An inscription recording the gift of the gospel-book by King Æthelstan to the congregation of St. Cuthbert. Printed Wanley, p. 238 (thence Robertson 1939, no. 24). Began 'In nomine domini Iesu Cristi. Ic Æþelstan Cyning selle þas poc into sancto Cudberhte'. The inscription was written in the space between the capitula of John and the gospel, according to Thomas Smith in Bodleian MS. Smith 140 (*Sum. Cat.* 15738) and Wanley.

b. A list of Æðelstan's gifts to St. Cuthbert on the same leaf as art. a. Cf. the list in Latin in the *Historia de Sancto Cuthberto* (pr. Arnold 1882, i. 211).

c. A manumission copied by James in Bodleian MS. James 18, p. 43 (pr. thence Craster 1925, 190). Began 'Pis synd þæra monna norman þe is gefreod for mældorðes sawle'. This entry was at the foot of the page preceding the Gospel of St. Matthew, according to Wanley.

d. A manumission copied by James, loc. cit., p. 42 (pr. thence Craster 1925, 190). Began 'Her cyð þæt ælfred lareow hæfeð gefreolsad VII. men'. This entry was on the last leaf of the manuscript, according to Wanley. The manumittor was living in. xi med. (see Craster 1925, 192).

e. 'Emancipatio Dunecani P. uxoris, liberorum, cum omni eorum prole, Eadulfo et Mældordo' (Wanley). This entry was on the same leaf as art. d.

f. A manumission copied by James, loc. cit., p. 43 (pr. thence Craster 1925, 191). Began 'Her cyðes þæt eðered hæfeð gefreolsad his broðer dohtor earnones'. This entry was on the same leaf as arts. d, e.

Belonged to the congregation of St. Cuthbert {at Chester-le-Street, 883-995} and subsequently no doubt to Durham Cathedral priory. Belonged to Cotton in 1621: no. 233 in Harley 6018. Wanley, p. 238.

Catalogues and Links:

URL BL:

https://searcharchives.bl.uk/primo_library/libweb/action/display.do?tabs=detailsTab&ct=display&fn=search&doc=IAMS040-001102863&indx=1&recIds=IAMS040-001102863&recIdxs=0&elementId=0&renderMode=poppedOut&displayMode=full&frbrVersion=&

[frbg=&&dscnt=0&scp.scps=scope%3A%28BL%29&mode=Basic&vid=IAMS_VU2&sr t=rank&tab=local&vl\(freeText0\)=cotton%20ms%20otho%20B%20ix&dum=true&dstmp =1658336376638](#)

Gneuss and Lapidge: 354

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/905/>

Post-medieval Provenance:

Gneuss and Lapidge Bibliography:

s. ix2 or ix4/4, Brittany, prov. English royal court s. x1, Chester-le-Street prob. 934, Durham s. x ex.

Contents: hymn or prayer (s. x, added in England); gospels (f) (s. ix2 or ix4/4); inscription* and manumissions* (s. x or xi, all lost)

MS: *Committee of Parliament Report* (1732) 471;

Mynors (1939) no. 15;

Rella (1977) 50;

Piper (1978) 214 n. 4;

Rella (1980) 111;

Backhouse et al. (1984b) no. 5;

Deuffic (1985) 301;

Keynes (1985a) 170–9;

McGurk (1986b) 45 n. 4, 55 n. 62 [repr. McGurk (1998) no. XIV];

Dumville (1987) 175 and n. 162 [on fol. iv];

A.G. Watson (1987a) 30;

Dumville (1992a) 106, 114, 121;

Lapidge (1994b) 113;

Bischoff (1998—) II, no. 2422;

Prescott (1998) 257;

Karkov (2004) 57–8, 69–70;

Graham (2009) 194;
R. Gameson (2012d) 349 and n. 17;
D. Ganz (2012) 190 n. 14;
Marsden (2012) 422 and nn. 71–2
DEC: Coatsworth (1989) 300 and n. 78;
R. Gameson (1995b) 58, 198n. 33;
Karkov (2004) 4, 56 n. 13, 57, 86, 158, 175;
R. Gameson (2012c) 275 and n. 82
ST: J.A. Robinson (1923) 52–3;
Rollason (1989) 413–14, 420–1;
C.D. Wright (1993) 268 and n. 193;
Bonner (1989b) 390;
Kiernan (1994a) 38–9

Item Number: 178

Shelfmark: London, British Library, Cotton MS Otho B.X, folios 29r-30r

Date: s.xi med.

Medieval provenance: (Ker) Worcester, Belonged probably, like no. 177, to John Joscelyn, but the occurrence of glosses in the 'tremulous' hand only on folios 29r, 30r of Otho B. x is strong evidence that these two leaves were originally part of an independent manuscript., (Scragg, G&L) Worcester

Title: Homilies

Ker's Description:

Two homilies occupying twelve leaves before the fire of 1731; now reduced to two leaves, complete and legible, but slightly shrunk. My account is based on Wanley's. Interlinear glosses on both leaves are in the well-known tremulous hand of a Worcester scribe.

1. Fols 29rv, 30rv, formerly fols 143r-51r (or 151v). The history of Judith and Holophernes and of Malchus, as Assmann 1889¹, 102. Began 'Lefan men we secgað nu ærest on þisum gewrite'. The surviving text, 'swa abugon ... godum' (f. 29, formerly f. 144) and 'swiplicre blisse ... malchus' (fol. 30r, formerly fol. 149(?)), coll. and from fol. 30r/9r pr. Assmann, 11. 62-123, 384-445. The explicit copied by Wanley printed thence Assmann, 11. 446-52.

2. All lost. Formerly folios 151v-4v (?). The letter sent from Christ to Jerusalem, a different translation apparently from those in no. 35, art. 4, and in no. 38, art. 4: cf. also Napier 1883, no. 45. Began 'Her onginneð þæt gewrit þe com of heofonum to Hierusalem. and biforan þam geate þe is gecweden Effrem on eorþan afeoll'. Ended 'Dis gewrit socðlice in ðam halgan burh Hierusalem of heofonum dun afeal. and to sancte Petres sepulchrum becom. Dis is þæt ðridde gewrit þæt wæs asend of heofonum. and æfter ðisson ne cymecð nefre nan oðer. Ge bisceopes 7 mæssepreostas cyðað gelomlice ðis gewrit eallum folce. and sendað fram anre burhscire to oðre. and hi biddon 7 geornlice læron þæt hi gelyfon þæt hit nis afunden fram ænigan eorðlice men. Ac gewritten fram handum ðes haligan hælendes'.

2 leaves. 210 X 135 mm. Written space 153 X 115 mm. 30 long lines.

A round hand: short ascenders and descenders: Caroline **g** twice in the word 'god'.

From Worcester (see above). Belonged probably, like no. 177, to John Joscelyn, but the occurrence of glosses in the 'tremulous' hand only on folios 29r, 30r of Otho B. x is strong evidence that these two leaves were originally part of an independent manuscript. Wanley, p. 192.

Catalogues and Links:

Scragg: 526

Gneuss and Lapidge: 356

DigiPal: <https://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/907/>

Post-medieval Provenance: Cotton

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/london-british-library-cotton-otho-b-x-fols-29-30>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

356. London, British Library, Cotton Otho B. x, fols. 29–30

s. xi med., (prov. Worcester)

Contents: homilies* (f)

MS:

Assmann (1889/1964) xxvii–xxviii [Clemoes];

A.F. Cameron (1974) 221;

Scragg (1979) 263;

Franzen (1991) 53–4;

Laing (1993) 79;

R. Gameson (2005a) 93;

ED:

Assmann (1889/1964) 114–15 [*Ælfric's Summary of the Book of Judith*, lines 394–445, coll. as O]

London, British Library, Cotton Otho B. x, fol. 51: see **no. 358**

London, British Library, Cotton Otho B. x, fols. 55, 58, 62: see **no. 357**

London, British Library, Cotton Otho B. x, fols. 61, 63, 64: see **no. 353**

London, British Library, Cotton Otho B. x, fol. 66: see **no. 348**

Item Number: 179

Shelfmark: [London, British library, Cotton MS Otho B.x, fol. '165']

Date:

Medieval provenance:

Title: Rune poem

Ker's Description:

‘Alphabetum Runicum cum explicatione Poetica, Saxonie, quod non ita pridem descripti, rogatu Cl. D. Hickesii’ (Wanley). Destroyed in the fire of 1731. Printed, no doubt from Wanley’s transcript, Hickes 1705, *Gramm.*, p. 135: thence B. Dickins, *Runic and Heroic Poems*, 1915, 12, and Dobbie 1942, 28. Described by Wanley in Bodleian, Gough London 54, as ‘Litteræ antiquæ Runicæ numero plan viginti et noum cum obseruatt. Saxoniceis’. Everything in Hickes’s edition, apart from the runes themselves and the explanation of them in OE verse, is derived from other sources, especially no. 151 (see Hempl 1903-4, 135)

A single leaf bound up with no. 177, perhaps by Joscelyn. ‘Folium quod olin ad allium quendam librum pertinuit’ (Wanley). Wanley, p. 192.

London, British library, COTTON OTHO B. X, fol. 51r. See no. 181.

London, British library, COTTON OTHO B. x, folios 55r, 58r, 62r. See no. 180.

London, British library, COTTON OTHO B. x, folios 61r, 63r, 64r. See no. 175.

London, British library, COTTON OTHO B. x, fol. 66r. See no. 168.

Catalogues and Links:

None.

Lost in fire of 1731

Item Number: 181

Shelfmark: London, British Library, Cotton MS Otho, C. i, vol. 1 (with London, British Library, Cotton Otho B. x, fol. 51)

Date: s. xi¹-xi med. (Ker; G&L) s. xi med. (EM 1060)

Medieval provenance: Malmesbury (EM 1060; G&L)

Title: Gospels; Bull of Pope Sergius

Ker's Description:

1. A copy of the West-Saxon translation of the gospels, damaged in the fire of 1731. Coll., except the leaf in Otho B. x, Skeat 1871-87 and Bright 1905-10, and referred to as C. The correct order of leaves is 1rv-7rv, Otho B. X, f. 51rv reversed, 8rv-79rv, 81rv, 80rv, 82rv-110rv. Fols 1r-13r contain Mark, fols 14r-68r Luke, fols 70r-110r John. The text begins now at Mk. 7⁶: before the fire it began at Mt. 27⁶, according to Wanley. Probably 24 leaves at and near the beginning were lost in the fire. The extant leaves are in fair condition, except the first 12. Two leaves are missing after f. 2rv, one leaf after f. 6rv, two leaves after f. 7rv, and one leaf after Otho B.x, f. 51. Lk. 24⁷ dæge-24²⁹ 7 se is missing after f. 66rv: since the ruling and make-up suggest that fols 61rv-68rv formed a regular quire of 8 leaves the omission may be due to homoioarchon, the scribe's eye having passed from 'daege' in 24' to daeg' in 2429. Two leaves are missing after f. 107rv containing Jn. 19²⁷-20²²; these leaves were missing before the fire, as is noted in hands of s. xvi on fols 107v, 108r. The scribe's colophon, 'wulfwi me wrat', is written immediately after the end of John. The text is closely related to that in Bodley 441 (no. 312) and is divided into paragraphs in the same way. There are a few alterations and glosses of s. xii, e.g. 'i. cealf' above 'styric' (f. 48v: Lk. 1523), 'gingra' above 'yldra' (f. 48r: Lk. 15¹²). F. 13v/2-25 is blank at the end of Mark.
2. The last leaf of Luke (f. 68rv) was originally blank, except for four lines on the recto. John began on the second leaf of a new quire (f. 70rv). The intervening blank space of nearly two leaves (fols 68rv-69rv) was used in s. xi med. to receive the translation of a bull of Pope Sergius in favour of Malmesbury, '+Sergius papa godes þeowa þeow...'. Printed Hamilton 1870, 371; Birch 1885-93, no. 106. The Latin text of the bull is in the margins in Joscelyn's hand: it is derived from the copy of Malmesbury's *Gesta Pontificum* then '[in mani]bus magistri Ioannis [Foxe]', and now Magdalen College, Oxford, MS. lat. 172.

Joscelyn wrote notes in a blank space at the end of John (f. 110): (a) 'math. 5, mar. 32, Luc. 57, Joan. 41', referring to the number of leaves in each gospel in the present copy(?); (b) 'the greatest b. hath in length 142 in breadth [...] the next B. hath in length 114 in breadth [.].4 the third B hath in length 101 in breadth [...]'.

111 leaves, one of them misbound in Otho B. x. 135 leaves before the fire. The leaves are now mounted separately, but the ruling and the analogy of other copies of the WS gospels suggest that they come from fifteen regular quires, each of eight leaves, and a final quire of four leaves; the missing leaves being 1¹⁻⁴ before f. 1rv, 1⁷⁻⁸rv after f. 2rv, 2⁵rv after f. 6, 2⁷⁻⁸rv after f. 7, 3² after Otho B. x, f. 51, 4¹, probably blank, before f. 14, 15⁸ after f. 107, 16¹ before f. 108. The

best-preserved leaves measure c. 255 X 154 mm. Written space 230 X 115 mm. 25 long lines.
Binding of s. xix.

A clear and firm but sprawling hand: ascenders are tall and often split at the top: descenders are long and tend to curve to the left at the end: no high e ligatures, but the tongue of e is joined to following g and t: low s ligatures with following p and low s: the bow of g, usually closed, is open in the last line on a page. Plain metallic red initials. The first words of Luke and John are in red capitals. Art. 2 is in two hands of s. xi med., the second beginning at 'þæt clænnys', f. 69r/5 (Hamilton, p. 372/16). The first hand uses caroline a: the second has descenders which curve markedly to the left.

Perhaps from Malmesbury. Used by Joscelyn in s. xvi. Described, with no. 182, by Cotton in Harley 6018, f. 148v, as 'A Book in Saxon young and letters of sum part of the new testament and pop Gregoryes dialoges bound with my armes in lether and clasps thick in foll.': the entry records the loan of the manuscript to Mr Robert Bowur clerk of parliament' before 23 April 1621 (see also f. 158v). Harley 6018, no. 402. Wanley, p. 211.

Corrigenda:

181 belonged to John Joscelyn, if, as seems almost certain, Cotton's note in the margin of f. 158 of Harley 6018 refers to it. This note, 'Gospells and Epistel in Saxon I had of Gocelin', is written opposite the title 'Saxon gospels a Fair book Foll', one of five entries in a list of books 'that I had myself of Mr Bower', i.e. Robert Bowier. Cotton probably wrote these words in the margin in order to distinguish the Gospels he acquired from Bowier from the Gospels he acquired from Joscelyn. The former may be the Lindisfarne Gospels, as Mr. Julian Brown suggests to me. [Ker]

181. The colophon *wulfwi me wrat* is, if regarded as verse, a Sievers type E half-line.⁴

4. The participation of the syllable with secondary stress in the alliteration is paralleled by *Beowulf* 1584a: *lāðlicu lāc*. See the colophon below (item 292). Ordinarily, isolated half-lines are not credited as being verse, but see A. J. Bliss, 'Some Unnoticed Lines of Old English Verse', *Notes and Queries* 216 (1971), 404. [Blockley]

Catalogues and Links:

URL BL: https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=cotton_ms_otho_c_i!1_fs001r

Scragg: 530-532

ASMFF: ASMMF III (1995) 12–15 [no. 218; Liuzza]

Gneuss and Lapidge: 358

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/913/>

Post-medieval Provenance: Used by Joscelyn in s. xvi. Described, with no. 182, by Cotton in Harley 6018, f. 148v, as 'A Book in Saxon toun and letters of sum part of the new testament and pop Gregoryes dialoges bound with my armes in lether and clasps thick in foll.': the entry records the loan of the manuscript to Mr Robert Bowur clerk of parliament' before 23 April 1621 (see also f. 158v). Harley 6018, no. 402. Wanley, p. 211.

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/london-british-library-cotton-otho-c-i-vol-1-otho-b-x-fol-51>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Contents: gospels* (incomplete) (s. xi1), bull of Pope Sergius* (s. xi med.)

MS: Skeat (1871) viii–x;

Bright (1904–6) I.xviii–xix;

N.R. Ker (1964) 128;

Morrell (1965) 184–5;

Grünberg (1967) 11–12;

R.M. Thomson (1982b) 16;

Dumville (1992a) 121;

Liuzza (1994–2000) I.xxiii–xxv;

Lenker (1997) 16–17;

Prescott (1998) 276;

Lenker (1999) 141

ED: Skeat (1871) [OE gospels of Mark, Luke and John coll. as C];

Bright (1904–6) [OE gospels of Mark, Luke and John coll. as C];

H. Edwards (1986) 16–17 [Bull of Pope Sergius];

Liuzza (1994–2000) I (OE gospels of Mark, Luke and John coll. as C);

Rauer (2006) 271–4 [Bull of Pope Sergius]

LANG: Liuzza (1994–2000) II.121–54

ST: K. Sisam (1953a) 199–200;

Metzger (1977) 449;

Blockley (1994) 81;

Liuzza (1994–2000) vol. II;

Lenker (1997) 10–59;

Collier (2000) 195, 199;

Rauer (2006)

Item Number: 182

Shelfmark: London, British Library, Cotton MS Otho c.i, vol. 2

Date: s.xi in., xi med.

Medieval provenance: (Ker) Worcester (BL) Southwest England? Worcester Cathedral (G&L)prob. Worcester, (prov. whole MS Worcester)

Title: Gregory, Dialogues; Vitas Patrum: &c.

Ker's Description:

The manuscript was damaged in the fire in the Cotton library in 1731, but without loss of leaves or of much writing except on fols 147r, 148r. It is described by Sisam 1923, 253. The last leaves are misbound: the proper order is 152, 154, 153, 155. Running titles were added, probably in s. xi2, as in no. 331 from Worcester: they were damaged by fire but can be seen on fol. 90r and some other leaves.

1. fols 1r-137r The translation of Gregory's dialogues, coll. Hecht 1900-7, as O. Alfred's prose preface is omitted. The metrical preface, 'Se þe me rædan...', fol. 1r, printed Dobbie 1942, 112, and the introductory lines to bk. 1, Her ongynnð se æresðpa stream ...' (printed Hecht, p. 2), occur here only. The former records that the direct or indirect exemplar of this copy was written for Bishop Wulfss [...]. The name has been altered, probably in s. xi2, by erasing two or three letters and writing the letters 'tan' over the erasure to make it appear as though the manuscript had been written for Bishop Wulfstan I of Worcester. The alteration was noticed by Sisam 1923, 255, who inferred, no doubt rightly, that the name originally in the manu script was that of Wulfsige, bishop of Sherborne in the time of Alfred. Bk. I, fols 1r-307r; bk. 2, fols 31r-617r; bk. 3, fols 62r-100r; bk. 4, fols 100r-37r. One leaf is missing from bk. 3, fol. 97v ending 'tomiddes' (Hecht, p. 253/26) and fol. 98r beginning 'wærōn' (Hecht, p. 255/17). The text ends abruptly at the end of line 10 on fol. 137r 'mid heora seolfra riht' (Hecht, p. 336/1): the rest of bk. 4 is missing. Fol. 137r/11-30 is blank.

2. fols 137v-43v Translations from *Vitas patrum*:

(a) fols 137v-8v Beginning '[W]e willað nu ærest wriutan. be sumum westæn setlan . . . heardost bið. Solitarius quidam erat in inferioribus partibus aegypti. Et hic erat nominatissimus. Sum wer wæs on egypta lande'. Printed Assmann 1889I, 195. Cf. *Patr. Lat.* Ixxiii. 883-4.

(b) fols 138v-9v **Finit prima sententia. Incipit IIa.** Beginning 'Frater quidam... adamauit eam. [H]it wæs geara geo þaes ðe ieronimus awrat'. Printed Assmann 1889I, 197. Cf. *Patr. Lat.* Ixxiii. 884-5.

(c) fols 139v-43v Beginning '[Q]ui nauali prelio demicaturi sunt ... guber nacula. Sagað her on pissum bocum hu malchus'. Printed Assmann 1889,¹ 199. Cf. **Patr. Lat. xxili.** 53.

3. fols 143v-6r Beginning 'Her sagað on bissum bocum þæt domne wynfrið sende þis gewrit ærost to þissem leodum'. The letter of Boniface (Wynfrið) to Eadburga, printed Sisam 1923, 263, with the Latin original.

4. fols 146r-8v Beginning 'Domine libera animam meam a labiis inquis et a lingua dolosa. Geherað nu men ba leofestan hu se godes lareow wæs sprecende'. A homily. See Sisam 1923, 256. Fols 147-8 have been badly burnt. Most of fol. 148v is blank.

5. fols 149r-51V. Begins imperf. wyrcean'. The text on the recto of fol. 149 is in rhythmic prose. It is faded and in part inked over by a later hand which substituted the Caroline for the insular form of **g**, but it is mostly legible with the help of the parallel and sometimes verbally

identical passage in Ælfric's Christmas homily (Skeat 1881-1900, no. I, ll. 20-49). Fols 149V/1-151V contain part of Ælfric's Hexameron, as Crawford 1921, ll. 73-80, 85-95, 32-38, 103-6, 306-19, 344-55, 360-404, 413-542, but with additions in respectively 3, 18, 5, and 4 lines of rhythmic prose at fol. 149v/18, 28 and fol. 150 /4, 26 after Crawford lines 106, 319, 355, 375 respectively. The running title is **De creatore et creatura**.

6. fols 151v-2v, 154rv Beginning 'Adam þa leofode on geswince'. A homily in rhythmic prose with the running title **De sex etatibus mundi**.

7. fols 154v, 153rV, 155rv Beginning 'We habbað nu gesæd swa we scortlicost mihton. on ðam ærran cwyde'. A homily in rhythmic prose as in Hatton 115 (no. 332), art. 29. Ends imperf. '7 þær æteowde', as Hatton 115, fol. 105v /18. The running title is **De populo israhel quando uolueris**.

8. A now damaged list of six or more books in the lower margin of fol. 149r, s. xiii: 'Libri dialogorum gres[...] Vitas patrum. Item Beda de gestis anglorum/ Item vita et m[....] synonima ysydori. Item Boecius/ De consolas[....]' (the rest of the margin has gone). At the side, opposite line 2, is the word 'Anglic' in the same hand. Cf. Sisam 1923, 257.

Fols 155rv formerly bound with no. 181, but now kept separately. Foliated 1-49, 51, 50, 52-155. The leaves are mounted separately, so that collation is impracticable, but fols 62r-148r, before and after which there are evident breaks, consisted probably of 11 quires, each of 8 leaves. A leaf is missing after fol. 97r. The best-preserved leaves measure c. 260 X 165 mm. Written space c. 245 X 150 mm. 27 long lines on fols 1r-61r, 30 on fols 62r-146r, and 31 on fols 149r-155r. The bounding lines are usually single. The writing on fols 1r-61r is between double ruled lines.
Binding of s. Xix.

In four hands of s. xi in., xi med.: the script changes at fol. 62r (beginning of bk. 3 of the Dialogues), at fol. 139v/5 (beginning of art. 2 c), and at fol. 149r (beginning of art. 5). Fols 1r-61r are in a late type of square Anglo-Saxon minuscule which looks about 40 years older than the rest of the manuscript. The heavy diagonal initial strokes of **c**, **e**, **o** are a marked feature, **a** is closed at the top by a fine, straight, sloping stroke, round **s** is frequent, **y** may be straight-limbed, curved, or f-shaped. The first two forms of **y** are dotted, the last is no doubt imitated from the exemplar. In the three later hands, which are nearly contemporary with one another, the long upstroke of **ð** is prominent and the ends of descenders tend to curve to the left. Hyphens by the hand beginning at fol. 62r are level with the tops of low letters, as often in Worcester MSS. The change of script at fol. 62r coincides with a change in decoration. In bks. 1, 2 the text is not in paragraphs, but red, blue, or green initials indicate the speakers Petrus and Gregorius and the first letter of a sentence is filled with blue or red. In bks. 3, 4 the text is in paragraphs beginning with a red or green initial letter: the first letter of a sentence is not filled with colour. On fols 1-61 the comma in 'semi-colon' mark of punctuation at the end of a sentence has been added by the miniator in the same colour as the filling of the following letter.

At Worcester in s. Xiii, when glosses were entered throughout by the 'tremulous' hand, and almost certainly in s. Xi2 (see above). The script suggests that fols 62r-148r were written at Worcester. 'Michaell' Lapworthus medicus Novemb. 1593' (fol. 31): Lapworth was a fellow of All Souls College, Oxford, in 1562. Bound by Cotton with no. 181 before 1621. Wanely, p. 212

Catalogues and Links:

URL BL: https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=cotton_ms_otho_c_i!2_fs001r

Scragg: 533–538

ASMFF: 6

Gneuss and Lapidge: 359

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/914/>

Post-medieval Provenance: Michael Lapworth, Robert Cotton

Gneuss and Lapidge Bibliography:

359. London, British Library, Cotton Otho C. i, vol. II

s. xi in. and (from fol. 62 [*Dialogi**]) s. xi med., prob. Worcester, (prov. whole MS Worcester)
Contents: Gregory (Werferth), *Dialogi** (incomplete); three lives from *Verba seniorum** [CPG 5570; BHL 6527] (= *Vitas patrum*, bk. V), V.37 and 38; Jerome, *Vita S. Malchi* [CPL 619; BHL 5190]); Letter of Boniface to Eadburg + * (*Epist. x*); Sermon ('Evil tongues')*; three homilies* by Ælfric (s. xi in., SW England?); from fol. 62 [s. xi med.]: Gregory, *Dialogi** [CPL 1713], bk. III)

MS:

Assmann (1889/1964) xxiv–xxxv [Clemoes];

K. Sisam (1953a) 199–224;

N.R. Ker (1964) 207;

Pope (1967–8) I.85–7;

A.F. Cameron (1974) 221;

McIntyre (1978);

Scragg (1979) 258;

Laing (1993) 79;

Prescott (1998) 276;

R. Gameson (2005a) 93, 101–4;

Johnson—Rudolf (2010) 5–10;

R. Gameson (2012b) 107 and n. 48;

DEC:

Morrell (1965) 184–5

ED:

Assmann (1889/1964) 195–9 [base MS for OE versions of *Vitas patrum*];

Hecht (1900–7) [OE *Dialogi* coll. as O];

K. Sisam (1953a) 212–24 [base MS for OE Letter of Boniface to Eadburg];

Pope (1967–8) II.641–60 [Ælfric, Suppl. Hom. no. XX (De populo Israhel) coll. as Xd];

Yerkes (1979) [list of vocabulary and spelling variants in OE *Dialogi* coll. as O];

Stoneman (1983) [base MS for Ælfric, *De creatore et creatura* (arts. 5–6)];

Tristram (1985) 194–206 [base MS for homily *De sex etatibus mundi* (art. 6)];

Leinbaugh (1986) 108 [base MS for Libraries in the British Isles 283 *Ælfric, De creatore et
creatura* (f) (art. 5)];

McDougall—McDougall (1997) [base MS for ‘Evil tongues’ (art. 4)]

LANG:

K. Sisam (1953a) 207–11 [Letter of Boniface to Eadburg];

Yerkes (1979); McDougall—McDougall (1997) 228

ST:

Yerkes (1977b) 130–4;

Yerkes (1977c);

Yerkes (1978b);

Yerkes (1984b);

Langefeld (1986);

Yerkes (1986a);

Reinsma(1987) 71–2;

Liuzza (1988) 77–80;

Franzen (1991) 64–5;

P. Jackson (1992) 127–8;

R. Gameson (1996a) 214, 218–19, 239;

J. Hill (1996) 244;

Scragg (1996)223;

Godden (1997) 40–1;

Waite (2000) 46–8, 354–68

London, British Library, Cotton Otho C. v: see no. **63**

Item Number: 183

Shelfmark: [London, British Musem, Cotton MS Otho c.xv, f. '106']

Date:

Medieval provenance:

Title:

Ker's Description:

A single leaf lost in the fire of 1731. It contained according to Wanley 'Fragmentum Homiliae cujusdam de Jejunio et Eleemosyna', and was bound in a miscellany volume of 177 leaves in 'in Quarto' of which 66 leaves now remain. Wanley, p. 238

Catalogues and Links:

None

Post-medieval Provenance: Cotton

Item Number: 184
Shelfmark: London, British Library, Cotton MS Otho E.i

Date: s. xi/xi

Medieval provenance: (G&L) prob. Canterbury StA, prov. Canterbury CC (Digipal) CaA
(dubitable)

Title: Glossary

Ker's Description:

Fragments of an alphabetically arranged Latin-OE glossary, A-P, badly damaged in the fire of 1731. Before the fire the manuscript may have been a complete copy of no. 143, art. I (but without the sigla), corresponding to Wright-Wülcker 1884, 338/1-473/2 (no. II). The correct order of the leaves is 1+2, 3-5, 7, 6, 8-13. folios 1r, 6r, 7r and part of fol. 3r should be reversed. About one-third of each leaf is legible. Wanley noted the incipit, which agreed with that of no. 143. The first lemma now legible is 'Conuenienter' (as WW 381/4) on fol. 2r, before which probably nine leaves are missing. Probably seven leaves are missing between fol. 10r, which ends 'Incommodum' (as WW 420/23), and fol. 11, which begins Nat' (as WW 454/30). One leaf is missing between fol. 12, which ends with the end of O, and fo. 13, which begins 'Prenotatur' (as WW 470/17). The text ends with the end of P on fol. 13v col. I, the last lemma with an OE gloss being 'Palpitaret', as in no. 143. The OE glosses are interlinear, except for the longer explanations which are written continuously with the Latin, as in no. 143. Compared with no. 143 there are occasional differences in the order of the lemmata, e.g. under F and O where the lemmata with long glosses have been collected together at the end (cf. fol. 8r with no. 143, folios. 42v-44r). Most of fol. 13v is blank.

Additional lemmata and glosses have been added in the main hand in blank spaces of the text, in the margins and occasionally between the columns. Much of this material is entirely in Latin and much of it was damaged in the fire, but the OE parts of it were copied before the fire by Junius in Bodleian MS. Junius 77 (*Sum. Cat.* 5188), pp. 205-21 (thence references in Bosworth and Toller, 'Cot. 205' and higher numbers), as a supplement to the transcript of the glossaries in no. 143. Junius lists here 240 Latin lemmata with OE glosses, but comparison with the still legible fragments shows that his copy, which was made in old age, is incomplete and untrustworthy. No less than 12 out of the 32 added glosses still legible in Otho do not occur in Junius's list.

The title at the beginning of the manuscript, now lost, is given by Junius (MS. 77, p. 204): 'Hie libellus continet glosarium dictionum cum interpretatione Anglidi' (cf. no. 143).

Folios. 13rv, really 12, since fol. 1r belongs with fol. 2r. Folios. 29rv before the fire of 1731. The leaves are now mounted separately. Formerly 'in Quarto oblongiori'. The best-preserved leaves measure now c. 210 X 65 mm. Four or three columns of 28 lines. Binding of s. xix.

Latin in English Caroline minuscule: the head of **g** is small and **r** is a descender. OE in a late type of square Anglo-Saxon minuscule: **a** is usually straight-topped, except in the combination **æ**:

round s occurs. The first lemma under each letter of the alphabet is in rustic capitals and the first letter of each lemma is a red capital.

Belonged to Thomas Allen according to Wanley, and identifiable as folio MS. 25 in the catalogue of Allen's manuscripts, A.D. 1622 (Bodleian MS. Wood F. 26). Excerpts in Brian Twyne's 'Collectio vocum Saxoniarum', now Bodleian MS. Add. C. 250 (*Sum. Cat.* 30278), are described as being 'Ex Saxonico quodam Glossario Mri. Allen'. Wanley, p. 238.

Catalogues and Links:

Scragg: 539

Gneuss and Lapidge: 360

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/916/>

Post-medieval Provenance: (Ker) Thomas Allen and then Cotton

Gneuss and Lapidge Bibliography:

360. London, British Library, Cotton Otho E. i

s. x/xi, prob. Canterbury StA, prov. Canterbury CC?

Contents: glossary+*

MS:

Committee of Parliament Report (1732) 484;

T.A.M. Bishop (1959–63b) 418, 422;

Pheifer (1974) xxxi n. 4;

O'Brien O'Keeffe (1985) 65;

Wieland (2009) 146;

Giliberto (2011) 125 and n. 25

FACS:

T.A.M. Bishop (1959–63b) pl. XIII (b) [fol. 8r]

ED:

Meritt (1961) 445–6 [dry point glosses];

Voss (1996) [base MS for glossary]

ST:

Gretsch (1999a) 368;

Voss (2005) 301

Item Number: 186

Shelfmark: London, British Library, Cotton MS Tiberius A. iii, fols 2r-173r

Date: s. xi med. (Ker)

Medieval provenance: Canterbury, Christ Church (EM1060)

Title: Continuous Glosses; Prayers; Homilies; &c.

Ker's Description:

The OE consists mainly in a continuous interlinear gloss to the Rule of St. Benedict and its supplements (arts. 1-3, 6), interpretations of omens, &c., partly in the form of an interlinear gloss (art. 7), confessional prayers and directives (arts. 9, 21), an interlinear gloss to Ælfric's colloquy (art. 11), homilies (arts. 15-19), and a unique copy of 'monasteriales indicia' (art. 22). Arts. 1-6, 7 a-g, 8b, 9c, 10-12, 20, 25, 30 are in Latin. Some of the OE pieces are very corrupt. Numerous alterations and additions in brown ink, in a small upward-sloping hand of s. xi², are on fols 55v, 56r, 73v-77v, 88v-93v: cf. footnotes to Napier 1883, nos. 19-27, 36, 51-53. 'Eadwi m [...] me ah' is in the margin of f. 164r (s. xi ex.). The manuscript was much used by Junius (see Bodleian MSS. Junius 38, 41, 43, 44, 46, 48, 52, 59, 63, 66, 92, 102, 107). It is referred to as N by Thorpe and others, and as K by Napier, and is described by Förster 1908(2), 30.

The order of the entries in the early table of contents on f. 117r, the anomalous position of the table, and the signs of wear and wormholes of differing patterns on fols 116v, 117r, in contrast with the clean condition of fols 2r, 173v, show that the leaves were originally in the order 117rv-173rv, 2rv-116rv, i.e. with the Rule of St. Benedict as the first piece. The table, s. xii in., has been printed by R. M. Wilson, *Leeds Studies in English*, vi (1937), 48, and by Förster 1944(1), 44. It is stained, but legible:

Hec continentur in hoc uolumine

Regula sancti Benedicti glosata anglice (art. 1)

Regula elurici bate glosata anglice (art. 6)

De significationibus somniorum per ordinem alphabeti (art. 7a)

De obseruacione lune in rebus agendis et in natalibus puerorum (art. 7b sqq.).

Item alia plura tam anglice quam latine (art. 8 sqq.).

'Eluricus Bate' is written at the head of the page in a hand which is probably older than the hand of the table: for Bata see Garmonsway 1939, 7. Possibly he owned or assembled the collection, but, if the identification of item 2 in the table with art. 6 is correct, it was thought at Christ Church in s. xii that he was the author of the *Regularis concordia*.

1. fols 118r-63v. Latin and OE. The Rule of St. Benedict with a not quite continuous OE gloss. Latin and OE pr. Logeman 1888. The (incomplete) list of chapters (fols 120r-1r) is not glossed in OE. Letters of the alphabet (insular letter-forms) were interlined later than the OE to show the order in which the Latin words should be taken. The Rule is preceded by a fullpage drawing of monks presenting a copy of the Rule to St. Benedict (cf. art. 6). It is followed by supplements, as in nos. 200 and other manuscripts (arts. 2-5).

2. fols 163v-4r Latin and OE. 'Dicebat uero sanctus fulgentius. iuxta regula patrum... ad celi palatia', an injunction to observe the rule of St. Benedict, seven lines, with continuous OE gloss Begins 'eft [sic] regole fædera'. Latin printed Logeman 1888, xxiv.
3. fols 164r-8v Latin and OE. An Epitome... super Regulam Sancti Benedicti (the title is in no. 34, not here), 'A kalendis autem octobris... ad memoriam reducantur', with continuous OE gloss. Latin and OE printed Napier 1916, 119. In other manuscripts the text is the second part of the Memoriale ascribed to Benedict of Aniane (ed. Albers, Consuetudines monasticæ, iii (1907), 26).
4. fols 168v-9r Latin. De festiuitatibus anni, begins 'Festos dies in anno'. Also in no. 200, art. 4.
5. fols 169r-73r Latin. The Capitula drawn up at Aachen in 818, here in 71 unnumbered chapters. Coll. A. Boretius, Capitularia regum francorum (Mon. Germ. Hist., Legum sectio II, i, 1883), p. 343. The last three chapters, probably 'Ut adipes...', 'Ut muphule...', 'Ut uolatilia...' (cf. no. 200, f. 111r) have been erased. F. 173r/15-21, 173v is blank.
6. fols 3r-27v Latin and OE. Regularis concordia anglicæ nationis monachorum sanctimonialiumque (title here: see no. 155), with continuous OE gloss. Latin and OE pr. W. Logeman 1891, 365 (corrections Logeman 1893, 29); Latin only T. Symons, Regularis concordia, 1953. This seems to be the text called 'Regula elurici bate' in the twelfth-century table of contents (see above). It is preceded by a full-page drawing of a king between two ecclesiastics, and below them a genuflecting monk (f. 2v: cf. art. 1). This drawing is compared with one in no. 107 by Wormald in Brit. Mus. Quarterly, ix (1935), 113, with reduced facsims. The recto of f. 2 is blank except for a Cottonian table of contents.
7. fols 27v-43r A collection of prognostics from dreams, the moon, thunder, &c., in Latin and OE. All OE printed Cockayne 1864-6, iii. 144 sqq., and all, Latin and OE, except (I-n, r), more recently by Förster.
- (a) fols 27v-32v Latin and OE. De somniorum diuersitate secundum ordinem abcharii danielis prophete, begins 'Aues in somnis', with continuous OE gloss begins 'fugelas on swefnum'. Latin and OE printed Förster 1910, 47.
- (b) fols 32v-35v Latin and OE. De obseruacione lune et que cauenda sunt, begins 'Luna prima omnibus', with continuous OE gloss begins 'mona se forma on eallum'. Latin and OE printed Förster 1944(1), 79.
- (c) fols 35v-36r Latin and OE. Prognostic begins 'Luna prima quicquid uideris', with continuous OE gloss Begins 'swa wæt swa þu gesihst'. Latin and OE printed Förster 1925-6, 67.
- (d) f. 36rv Latin and OE. Prognostic begins 'Si fuerit kl ianuarius die dominico', with continuous OE gloss begins 'gif bið'. Latin and OE printed Förster 1908(1), 296.
- (e) f. 36v Latin and OE. Prognostic begins 'Luna .I. qui natus fuerit', with continuous OE gloss begins 'se þe acenned bið'. Latin and OE printed Förster 1912(2), 18.
- (f) fols 36v-37 Latin and OE. Prognostic begins 'Luna. I. qui inciderit', with continuous OE gloss begins 'se þe afeallað'. Latin and OE printed Förster 1912(2), 31.

- (g) f. 37rv Latin and OE. Prognostic begins 'Si tonitruauerit', with continuous OE gloss begins 'gif hit þunrað'. Latin and OE printed Förster 1908(1), 50.
- (h) fols 37v-38r Begins 'On anre nihte ealdne monan swa hwæt swa þe mæteð'. Pr. Förster 1925-6, 79.
- (i) fols 38r-39v (no break in MS.) Begins 'Gif mann mæte þæt he geseo earn'. Printed Förster 1916(1), 270.
- (j) fols 39v-40r Begins 'On anre nihte ealdne monan. far þu to cinge'. Printed Förster 1912(2), 43. Ends at the third moon '7 sec þine frynd. 7 hi þe beoð bliþe'.
- (k) f. 40r Begins 'On anre nihte ealdne monan se þe hine adl gestandeð'. Printed Förster 1912(2), 34. See above, f. 36v
- (l) f. 40rv Begins 'On anwearden (altered to -an) geare. Gif se forma þunor cymð on sunnandæge'. Printed Cockayne, iii. 180.
- (m) f. 40v Begins 'Donne se mona bið acenned on sunandæig. þæt tacnað'. Printed Cockayne, iii. 180.
- (n) fols 40v-41r Begins 'Her onginð secgan ymbe mannes gecynde'. Printed Cockayne, iii. 146. On the growth of the foetus.
- (o) f. 41rv Begins 'Gif man biþ acenned on ane nihtne ealdne monan'. Printed Förster 1912(2), 21.
- (p) fols 41r-42r Begins 'Kl. ianuarius gif he byþ on monandæg'. Printed Förster 1908(1), 297.
- (q) f. 42rv Begins 'Gif man mæte þæt his mon ehte'. Printed Förster 1908(1), 302 (corrections Förster 1908(2), 37).
- (r) fols 42v-43r Begins 'Eft is oðer wise be þisum þingum'. Printed Cockayne, iii. 144. On omens in pregnancy.
8. fols 43r-44r Miscellaneous short notes, one in Latin. OE printed Napier 1889(1), 1-3: (a) f. 43rv Begins 'Hwæt wæs se on þissere worulde se ðe acænned næs'. Printed Napier, p. 1. Notes on Adam, Noah, and other Old Testament figures; (b) fols 43v-44r Latin. Begins 'Prima ètas auctoritate patrum'. The six ages of the world; (c) f. 44r De ieunio. Begins 'Pis syndon þa ðreo frigedagas'. Printed Napier, p. 3; Henel 1934, 64; (d) f. 44r Be sancte maria ylde a'n'd be hyre forðsiðe. Begins 'Sancta maria wæs'. Printed Napier, p. 3; (e) f. 44r Be misdæda. Begins 'Gif hwa fulice on ungecyndelicum þingum'. Printed Napier, p. 3. A section of a penitential, as Raith 1933, 69 (Add. 1).
9. fols 44r-56v Confessional prayers and forms and directions for the use of a confessor.
- (a) fols 44r-45v A prayer, 'Eala þu ælmihtiga god unasecgendlicere mildheortnesse...'. Coll. Logeman 1889(1), 115. It is at first a translation of the prayer Deus inestabilis misericordie, printed loc. cit. and Patr. Lat. ci. 524-6. Also in no. 249, art. g.
- (b) fols 45v-46r Begins 'Man mot hine gebiddan swa swa he mæg 7 cán'. A prayer preceded by a brief introduction: printed Förster 1908(2), 46; Förster 1942, 10. Also in no. 249, art. h.

- (c) f. 46r Latin. 'Domine iesu criste tibi flecto genua mea... Deuerte ab omni malo usque in finem. Et póstea hēc recedat humiliter in domum suam orans et custodiens mandata sacerdotis'.
- (d) fols 46v-47r Begins 'Min drihten leof for þinre þære mycelan mildheortnysse'. Coll. Logeman 1889(2), 499; as Zupitza 1890, 327; also in no. 249 art. c.
- (e) fols 47r-48r Begins 'Min drihten god ælmihtig ic þe eom ándetta minra synna'. Coll. Logeman 1889(2), 501. Also in no. 249, art. d.
- (f) fols 48r-50v Begins 'Din [sic] drihten ælmihtig god si ðe wuldor. 7 þanc'. Coll. Logeman 18892, 504. Also in no. 249, art. e.
- (g) fols 50v-51v Begins 'Drihten þu eart scippend ealra gescefta'. Printed Logeman 1889(2), 511. An extract from King Alfred's translation of the Soliloquia, as Endter 1922, 4/11-5/1, 11/15-14/7. Cf. Jost 1950, 208.
- (h) fols 51v-53r Begins 'Gif þu wilt nu læof eal swa þe micel þearf is andetnysse don'. Printed Logeman 1889(2), 513. An exhortation to confession in Lent.
- (i) fols 53r-55r Confessio. Begins 'Ic andette þe. Indulgentia, Se ælmihtiga god þe gescop heofenas and eorðan'. Printed Logeman 1889(2), 515. A form of words to be spoken by the confessor. The last lines (Logeman 518/23-29) correspond to Spindler 1934, 171 (Conf. Ps. Egberti, la sect. i, k: see Spindler 132); cf. also Napier 1883, no. 56.
- (j) f. 55rv Latin. Incipit ordo confessionis. sancti HERONIMI qualiter confiteri debeat cristianus peccata sua. Begins 'Quando aliquis uoluerit confessionem facere'. As Thorpe 1840, ii. 260-1, and Napier 1916, 38 (cf. Förster 1942, 22).
- (k) fols 55v-56r Begins 'Æfter þisum arise eadmodlice to his scrifte'. Printed Thorpe 1840, il. 262 (De confessione v-xi).
- (l) f. 56rv Begins 'Dæt sceal geþencan se þe bið manna sáwla læce'. Printed Thorpe 1840, il. 260 (De confessione i-Iv).
10. fols 57r-60r Prayers and devotions:
- (a) f. 57rv Latin. De omnibus sanctis ad uesperum. The English saints invoked are Cuthbert, Birin, Swithun, and Etheldreda.
- (b) fols 57v-58r Latin. Oratio. 'Te adoro deum patrem. et filium et spiritum sanctum... coram te in hac hora Amen'.
- (c) fols 58r-59r Latin (and OE). Adorations to the cross, at first parallel to the form printed Zupitza 1892, 361. Directions in OE are (i) at the beginning, 'Sing þas sealmas swa oft swa þu oftust mæge þære halgan rode to lofe 7 to wyrþmynte' and (ii) on f. 59r, 'Ponne þu hæbbe þis gefyllled þonne bletsa þu þe mid þissere bletsunge', before the final benediction 'Sanctifica me domine signaculo... nos redemisti'.
- (d) f. 59rv Latin (and OE). A charm in the form of invocations to the cross, begins 'Aue alma crux quę mundi pretium portasti', and preceded by the direction, 'Gif þe þince þæt ðine fynd

þe hwirlice [sic] embe þridien þonne gang þu on gelimlicre stowe 7 þæ þa halgan rode to gescildnesse gecy 7 asette þe aþenedum': other OE directions follow. As Zupitza 1892, 364.

(e) fols 59v-60r. Latin. Hae sunt IIIIor cause quibus sancta crux adoratur. 'Prima causa est ... offeras deo'.

(f) f. 60r Latin. A prayer 'Domine iesu criste. pro sancta cruce tua ...perducas amen'.

(g) f. 60rv Latin. A prayer 'Per gloriosam [sic] et uirtutem sancte crucis tuę... benedictum in secula. Amen'.

11. fols 60v-64v Latin and OE. Ælfric's scholastic colloquy, 'Nos pueri rogamus te ...', with a continuous OE gloss, 'we cildra biddap þe...'. Latin and OE printed Stevenson 1929, 75-99 and 101 (nos. 6, 62); Garmonsway 1939. There is no title.

12. f. 65rv Latin. Four sets of prognostics, the first giving lucky and unlucky days of the moon, the second headed De natuitate infantum, the third headed Incipit lunaris sancti danielis de natuitate infa[ntum]. The third and fourth (here imperf.) occur above art. 7 e, f.

13. fols 65v-73r Ælfric's rendering of part of Bede's De temporibus, beginning under the heading De primo die seculi siue de equinoctio uernali, 'Pone forman dæg þissere worulde we magon afindan'. Coll. Henel 1942, as A. The section beginning (f. 72r/15) 'Ic wolde eac gif ic dorste' (Henel, pp. 2-16) which is the first in all other copies except no. 202, art. f, here comes at the end.

14. f. 73r (no break in MS.) Commonplaces in ten lines, 'Noes earc wæs þreo hund fæþma lang...'. Printed Napier 1889(1), 4.

15. fols 73v-77v 'Æfter þære þrowunge 7 þære æriste ...'. Printed Cockayne 1861, 39. A translation of a life of St. Margaret like but not identical with Bibl. Hag. Lat., no. 5303.

16. fols 77v-83r 'Das ures drihtnes þrowunge we willap gedafenlice eow secgan nu...'. As Thorpe 1844-6, ii. 240. Ælfric's homily for Palm Sunday in a very corrupt and altered form.

17. fols 83r-87r Begins 'Her sagaþ an þisan drihtnes arendgewrite, þæt fyr cymeb' Printed Napier 1883, 215 (no. 44). A form of the Sunday letter, Napier no. 43. A long passage is missing here at f. 84r/12 after lihtinge' (Nap. 217/25: cf. 207/12, 210 10).

18. fols 87r-88v Begins 'Hit gelamp hwylan æt sumum cyrre þæt an ancræ gefing ænne deofol'. Printed Kemble 1848, 84.

19. fols 88v-93v Twelve short homiletic pieces pr. or coll. Napier 1883, nos. 19-27, 36, 51-53: (a) f. 88v To eallan folke. Begins 'Leofan men understandap þæt ærest cristena manna gehwylc': coll. Napier 108 (no. 19); (b) fols 88v-90r To eallan folke. Begins 'Leofan menn for ure ealre þearfe': coll. Napier 110-15, 119-21/5 (nos. 20-22, 1st para. of 24); (c) f. 90r To eallum folke. Begins 'Georne we witan þæt god': coll. Napier 121/6-122/3 (2nd para. of no. 24); (d) f. 90rv To eallan folce. Begins 'Uton beon geore [sic] þancole on ælce wisian': coll. Napier 122/4 (3rd para. of no. 24); (e) fols 90v-91r To eallum folce. Begins 'Gif hit gewyrþe þæt on þeodscipe': printed Napier 172 (no. 36): a variant of Napier no. 35; (f) f. 91rv To eallum folke. Begins 'Ælcne mann ic bidde þe ænigne godes ege hæbbe': coll. Napier 116-18/1 (no. 23); (g) fols 91v-92r To eallan folke. Begins 'Hit wæs nu feala geare (alt. to geara)': coll. Napier 128 (no. 27); (h) f. 92rv To eallan folke. Begins 'Leofan menn lagiað

gode woroldlagan': printed Napier 274 (no. 51); (i) f. 92v To eallum folce. Begins 'Leofan menn understandaþ ærest hu micel þearf is eallum cristenum mannum. þæt hy heora fulluhtes': coll. Napier 122 (no. 25); (j) fols 92v-93r To eallum folke. Begins 'Leofan menn understandaþ ærest hu micel þearf is eallum cristenum 'mannum' þæt hi cunnon': coll. Napier 125 (no. 26); (k) f. 93rv To masseprost [sic]. Begins 'Sacerd scel on his scrifscire': printed Napier 275 (no. 52); (l) f. 93v To mæssepreostum. Begins 'Eala feala is þara': printed Napier 276 (no. 53).

20. fols 93v-94v Latin. Incipit ordo uel examinatio in ordinatione episcopi. 'Antiqua sanctorum patrum institutio... aut presentia ordinetur. Explicit'. As H. A. Wilson, Pontifical of Magdalen College (Henry Bradshaw Society xxxix, 1910), 70/10-72/30. After the question 'Uis pauperibus et peregrinis...' on f. 94r (Wilson 71/11) there is added here the further question 'Uis subiectus esse et obediens in diuinis negotiis sancte dorobernensi ecclesie'. See also Dewick 1902, xiii.

21. Directions for a confessor:

(a) fols 94v-95r Begins 'Dæt sceal geþencan se þe biþ manna sawla læce'. As Thorpe 1840, ii. 260 (De confessione i-iv). Occurs above art. 9 1; (b) f. 95r Begins 'Gyf hwa hine sylfne swyþe forwurce'. As Raith 1933, 80 (Modus 36); (c) f. 95r Begins 'On wisum scrifte biþ swyþe forþgelang'. As Thorpe 1840, ii. 278 (Be dædbetan i-iii); (d) f. 95rv Begins 'Se læce þe sceal sare wunda wel gehælen'. As Thorpe 1840, ii. 278 (Be dædbetan iv-ix); (e) f. 95v Be læwdra manna dædbote. Begins 'Deoplic dædbot byþ þæt læwede man'. As Thorpe 1840, ii. 280 (Be dædbetan x-xii); (f) fols 95v-96r Be dædbotum. Begins 'Dædbota syn gedihte'. As Thorpe 1840, ii. 282 (Be dædbetan xiii-xvii); (g) f. 96v Begins 'Her cyþ on hu seoc mân mot his faesten alysan'. As Thorpe 1840, ii. 284 (Be dædbetan xviii, xix); (h) fols 96v-97r Begins 'Ponne mân to his scrifte gange'. Coll. Spindler 1934, 170 (Ia); (i) f. 97r (no break in MS.) Begins 'Dæt gedafenað ægwilcum sacerde'. Coll. Spindler 1934, 172 (Ib); (j) f. 97r Begins 'Seo æreste forletnysse is synna fulwiht': coll. Spindler 1934, 174 (II).

22. fols 97r-101v Incipiunt monasteriales indicia. Begins 'Pis sindon þa tacna þe mon on mystre [sic] healdan sceal'. Pr. Kluge 1885(3), 118.

23. fols 101v-2r Her onginð embe twelf derwyrðan stanas 7 gimmas þe we leornudan in pocalipsis pare bec. Begins 'Dæt aereste gimcynn'. A lapidary printed Evans and Sergeantson 1933, 13.

24. fols 102r-3r Begins 'Warna þe wið þa wyrðmyntas þe þu butan gylte heldan ne miht'. A warning against worldly pomp and pride, printed Kluge 1885, 472.

25. fols 103r-5r Que sunt instrumenta bonorum operum, ch. 4 of the Rule of St. Benedict in Latin and OE versions. As Schröer 1885-8, 16; coll. with Schröer's edition by Caro 1898, 166. The same extract from the Rule (OE only) is in no. 117, art. 3.

26. f. 105rv Be gecyrredynsse. Begins 'Hit is geræd on ðam godcundan gewritum'. Printed Förster 1909, 257. A translation of Alcuin, De virtutibus et vitiis, ch. 14 (Patr. Lat. ci. 623).

27. fols 105v-6r Be Þurhwununge. Begins 'Ne bið no þam cristenan menn sceawod'. Printed Förster 1909, 260. A translation of Alcuin, De virtutibus et vitiis, ch. 26 (Patr. Lat. ci. 632).

28. f. 106r Begins 'Gyf feoh sy underfangen. Gif hit hors sy'. A charm printed Cockayne 1864-6, il. 286.
29. fols 106r-7v Begins 'Æala ge mæssepreostas mine gebroðra'. Ælfric's letter to Archbishop Wulfstan, printed Fehr 1914, 147 (no. III). Ends abruptly at f. 107v/27 'ðone antiphon Uespere autem sabbati', which in other copies is in the middle of a sentence (Fehr 171, sect. 62): the word sabbati is followed by strong punctuation.
30. fols 107v-15v Latin. uotiua laus in ueneratione sancte marie uirginis. Printed Dewick 1902. F. 115v/18-34 is blank.
31. f. 116 r Latin prayers and verses on the verso of an originally blank leaf in two hands, (a-c) s. xi/xii, (d-g) s. xii: (a) Via sanctorum omnium... Saluator mundi qui cum...; (b) Deus cui accepta sunt uota... ueniam consequatur; (c) Misericors ac piissime deus qui ubique famulis tuis... seruicia per cristum; (d) a second copy of Via sanctorum omnium; (e) Mens mala mors intus. malus actus. mens foris. usus. Tumba. puella. puer. lazarus. ista notant (cf. Revue Bénédictine, xlvi (1936), 27, no. 125); (f) Quis uel que uel quod polinici tydea iunxit? hic non iungat amor pax ea fedus idem (as the verses Odo Waloni' in Bodleian MS. Douce 89, f. 74, s. xii); (g) Omnibus omnia si mea somnia dicere possem. Que quia non possum recitare molestus ego sum.

Fols 172, foliated 2-173. A former foliation was two behind to f. 97rv and then three behind. The margins were damaged in the fire of 1731 and the leaves are now mounted separately, but the pricking, ruling, &c., suggest that fols 3rv-50rv, 57rv-88rv, 96rv-111rv, 118rv-57rv are 17 regular quires, each of 8 leaves. The two leaves containing drawings, fols 2rv, 117rv, were probably single half-sheets. fols 117r-73v should precede fols 2r-116v (see above). c. 240 X 177 mm. Written space 184-217 X 130-160 mm. 21 long lines, fols 126r-33r; 22 lines, fols 118r-25r, 134r-72r; 23 lines, fols 57r-64r; 24 lines, fols 3r-42r; 29 lines, fols 43r-58r, 65r-72r; 33 lines, fols 96r-103r; 34 lines, fols 104r-16r; 35 lines, fols 73r-95r. Binding of s. xix.

Two distinct hands in Latin are (1) fols 2r-37v, 57r-65v; (2) fols 118r-73r. Three distinct hands in OE are (3) fols 2r-27v (gloss), 37v-42v, 60v-64v (gloss), 65v-95v; (4) fols 27v-37v (gloss), 46v-56v, 96r-107v; (5) fols 43r-45r. Hand (4) wrote also art. 30 (Latin) and possibly the OE gloss to arts. 1-3. In hand (3) ð is rare, but prominent. The top of e is open in hands (3) and (4). Hand (5) is a good regular round hand. In the parts written by hands (4) and (5) there are 81 c-shaped accents, apparently marking short vowels: see Napier 18891, 1; Logeman 18892, 500; Logeman 1889(8), 239, 406; Fehr 1912, 219. Another well-marked hand appears in the gloss on fols 27v/12-13, 118r, 124v/3-9 and in alterations (see above). Plain red or green initials. Facsim. of hands (1) and (3) by Garmonsway 1939 (part of f. 60v); of hand (3) by Young 1933, pl. 7 (f. 21r, reduced); of hand (4) by Dewick 1902 (fols 107v-15v), and by Evans and Sergeantson 1933 (f. 102r, reduced).

This is almost certainly a manuscript described in the medieval catalogue of Christ Church, Canterbury (Ancient Libraries, no. 296). Items 2-4 in the table of contents (f. 117r) agree with items 2-4 in the catalogue. Item 5 in the table of contents may be taken to include item 5 of the catalogue, *Oraciones anglice*, which applies to art. 9. Item 1 in the table of contents is the Rule of St. Benedict with a gloss in English (art. 1), but item I in the catalogue is Batte super Regulam beati Benedicti. Possibly this is intended as a general title, since the next volume described, no. 297, is called Batte secundus. If so, the cataloguer omitted item 1 altogether, as he easily may have done, since its title in the table of contents begins and ends

with the same words as item 2 ('Regula...anglice'). The reference to Batte may come from the first leaf, f. 117rv, where 'Æluricus bate' is written, or more probably, from some title or inscription now lost with the old flyleaves and binding. Batte secundus was a similar collection which contained copies of arts. 1, 11, 20, and Consuetudines de faciendo seruicio diuino per annum glosate Anglice (probably the Regularis concordia), but also several texts which do not occur in Tib. A. iii. Belonged to Cotton in 1621: Harley 6018, no. 155. Wormald 1952, no. 31. Wanley, p. 193.

Catalogues and Links:

URL BL:

http://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=cotton_ms_tiberius_a_iii_f002r

Scragg: 540-5

Gneuss and Lapidge: 363

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/919/>

Post-medieval Provenance:

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/london-british-library-cotton-tiberius-iii>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

MS: Dewick (1902) xiii–xiv;

Förster (1908);

Spindler (1934) 1–2;

Morgand (1963) 182–3;

Semmler (1963) 506;

N.R. Ker (1964) 35;

Fowler (1965) 2;

L.T. Martin (1981) 39–41;

Backhouse et al. (1984) no. 28 [D.H. Turner];

P.L. Heyworth (1989) 256;

Lapidge (1991a) 71;

Dumville (1992a) 137;

Scragg (1992) xxxi–xxxii;

Kornexl (1993) cxvii–cxlii [and for descriptions of the MS earlier than Förster (1908), see pp. cxxi–cxxii];

Vaciago (1993) 15–16 [no. 62];

Mordek (1995) 223–5, 416;
R. Gameson (1995a) 111–12 nn. 55–6;
Gneuss (1997);
Liuzza (2001) 216–18;
Bredehoft (2004) 155;
Karkov (2004) 84;
N.M. Thompson (2004) 60;
Wilcox (2004b) 392;
Roberts (2005) 91–5 [no. 20];
Biggs (2007a) 15;
Chardonnens (2007a) 337;
Chardonnens (2007b) 53–7, 512–18, 550–1;
Frantzen (2007a) 40–1;
M. Heyworth (2007) 218;
N.M. Thompson (2007) 117–18;
Barker-Benfield (2008) III.1705, 1707, 1829;
Scragg (2008a);
M. Blake (2009) 9–10;
Graham (2009) 166;
Scragg (2009b) 78;
Wieland (2009) 138, 140;
J. Hill (2011) 249 and n. 2;
Liuzza (2011) 3–8;
Raw (2012) 461 and n. 10, 466;
DEC: F. Wormald (1935);
F. Wormald (1952) 68 [no. 31] *et passim*;

Dodwell (1954) 3–5, 37, 120;
E. Temple (1976) no. 100;
Lawrence (1982) 105;
Ohlgren (1986) no. 205;
Raw (1990) 216;
R. Gameson (1991) 74 n. 79 *et passim*;
Kornexl (1993) cxxxviii–cxli;
Deshman (1995) 117, 180, 203, 208–9;
R. Gameson (1995a) 116 n. 70, 122 n. 96;
R. Gameson (1995b) 23, 26, 81 n. 61, 102, 114, 193 n. 4, 196 n. 21, 207;
Withers (1997);
Gretsch (1999a) 239, 299–300;
Karkov (2004) 4, 11, 125, 175;
Biggs (2008) 182;
R. Gameson (2012c) 276 and n. 87, 291

ED [the order of the following items is that of the manuscript, listed according to the numbering of individual articles in N.R. Ker (1957) 225–7; only the most recent editions are cited (for editions from 1957 to 1996 – listed by Ker article no. – see also Gneuss (1997) 44–6)]:

art. 1: Logemann (1888) [base MS for *Regula S. Benedicti* in Latin and OE]; Hanslik (1977) [*Regula S. Benedicti* coll. as i];

M.C. De Bonis (2011) 296–7 [chs. lxxi–lxxiiii]

art. 2: Sauer (1984) 423 [base MS for Latin and OE versions of pseudo- Fulgentius, *Admonitio*]

art. 3: Morgand (1963) 229–61 [*Memoriale qualiter*, chs. x–xix, coll. as H]

art. 4: Cross (1992b) ['De festiuitatibus anni' (= Ansegisus, *Capitularium collectio*, II.33);

for the text of Ansegisus, see G. Schmitz (1996) 555–6 (this MS not collated)]

art. 5: Semmler (1963) 515–36 [*Capitulare monasticum* coll. as G5]

art. 6: Kornexl (1993) 1–147 [base MS for *Regularis concordia* and OE gloss]

- art. 7(a): L.T. Martin (1981) 95–168 [*Sommiale Danielis* coll. as T];
Liuzza (2011) 80–122 [base MS (= T) for *Sommiale Danielis*]
art. 7(b): Liuzza (2011) 124–46 [base MS (= T) for general *lunarium*]
art. 7(c): Liuzza (2011) 148–52 [base MS (= T) for dream *lunarium*]
art. 7(d): Liuzza (2011) 154–6 [base MS (= T) for yearly weather forecast for the kalends of January]
art. 7(e): Liuzza (2011) 158–62 [base MS (= T) for birth *lunarium*]
art. 7(f): Liuzza (2011) 164–8 [base MS (= T) for medical *lunarium*]
art. 7(g): Liuzza (2011) 170–2 [base MS (= T) for prognostic brontology]
art. 7(h): Liuzza (2011) 174–6 [base MS (= T) for OE dream *lunarium*]
art. 7(i): Liuzza (2011) 178–88 [base MS (= T) for OE alphabetical dreambook]
art. 7(j): Liuzza (2011) 190–2 [base MS (= T) for OE agenda *lunarium*]
art. 7(k): Liuzza (2011) 194 [base MS (= T) for OE medical *lunarium*]
art. 7(l): Liuzza (2011) 196 [base MS (= T) for OE prognostic brontology]
art. 7(m): Liuzza (2011) 198 [base MS (= T) for OE general prognostic for weekdays of the new moon]
art. 7(n): Liuzza (2011) 200 [base MS (= T) for OE note on the growth of the fetus]
art. 7(o): Liuzza (2011) 202–4 [base MS (= T) for OE birth *lunarium*]
art. 7(p): Liuzza (2011) 206 [base MS (= T) for OE yearly forecast for the kalends of January]
art. 7(q): Liuzza (2011) 208–10 [base MS (= T) for OE alphabetical dreambook]
art. 7(r): Liuzza (2011) 212 [base MS (= T) for OE omens in pregnancy]
art. 8(a): [note on Adam, Noah and other OT figures]
art. 8(b): Tristram (1985) 301 [base MS for the Six Ages of the World]
art. 8(c): Napier (1889) 3 [base MS for note on fasting]
art. 8(d): Günzel (1993) 64–5 [base MS for note on the Age of the Virgin]
art. 8(e): Napier (1889) 3 [base MS for penitential note on sins]
art. 9(a): Pulsiano—McGowan (1994) 206–8 [base MS for confessional prayer]

- art. 9(b): Förster (1908) 46; Förster (1942a) 8–11 [base MS for confessional prayer]
- art. 9(c): unprinted Latin prayer (inc. ‘Domine Iesu Criste tibi flecto genua mea’)
- art. 9(d): Pulsiano—McGowan (1994) 209–10 [base MS for confessional prayer]
- art. 9(e): Pulsiano—McGowan (1994) 210–12 [base MS for confessional prayer]
- art. 9(f): Pulsiano—McGowan (1994) 212–16 [base MS for confessional prayer]
- art. 9(g): Szarmach (2005) 168–74 [base MS for excerpts from King Alfred’s OE translation of Augustine, *Soliloquia*]
- arts. 9(h): Sauer (1980a) 21–3 [base MS for confessional prayer]
- art. 9(i): Sauer (1980a) 23–7 [base MS for confessional prayer]
- art. 9(j): Fowler (1965) 16 [base MS for *ordo confessionis*]
- art. 9(k): Fowler (1965) 17–19 [instructions for confession coll. as N]
- art. 9(l): Fowler (1965) 19–20 [instructions for confession coll. as N]
- art. 10(a): Lapidge—Winterbottom (1991b) lxxv–lxxvii [base MS for Office for All Saints]
- art. 10(b): unprinted Latin prayer (inc. ‘Te adoro Deum patrem’)
- art. 10(c): [Latin and OE Adoration of the Cross]
- art. 10(d): Pulsiano (1991a) [Latin and OE charm invoking the Cross]
- art. 10(e): [Latin explanation of the four reasons why the Cross is adored; as Günzel (1993) 126–7]
- art. 10(f): [Latin prayer addressed to the Cross; as Günzel (1993) 126–7]
- art. 10(g): [another Latin prayer addressed to the Cross; as Günzel (1993) 126–7]
- art. 11: W.H. Stevenson (1929) 75–99 [base MS for Ælfric, *Colloquium*];
Garmonsway (1978) [base MS for Ælfric, *Colloquium*]
- art. 12: Liuzza (2011) 214–18 [base MS for prognostics: bloodletting *lunarium*, prognostic for weekdays]
- art. 13: Henel (1942a) [*Ælfric, De temporibus anni*, coll. as A];
M. Blake (2009) [*Ælfric, De temporibus anni*, coll. as A]
- art. 14: Dekker (2007) 291–2 nn. 46, 49 [base MS for notes on the dimensions of Noah’s Ark, of St Peter’s in Rome, of the Temple of Solomon]

- art. 15: Clayton—Magennis (1994) 112–47 [base MS for OE Life of St Margaret]
- art. 16: Godden (1979) 381–90 [base MS (= Xe) for a redaction of Ælfric, CH II, Hom. XIV (Palm Sunday)]
- art. 17: D. Haines (2010) 146–74 [base MS for an OE version of the Sunday Letter (Letter F)]
- art. 18: F.C. Robinson (1972) 365–8 [base MS for the Devil’s Account of the Next World]; Scragg (1992) 169–83 [part of Vercelli Hom. IX coll. as M]
- art. 19(a): Napier (1883/1967) 108–10 [Wulfstan, Hom. XIX, coll. as K]; Bethurum (1957) 225–32 [Wulfstan, Hom. XIII, coll. as K]
- art. 19(b): Napier (1883/1967) 110–11, 112–15, 119–21 [Wulfstan, Hom. XX, XXII, XXIV (first para.), coll. as K]
- art. 19(c): Napier (1883/1967) 121–2 [Wulfstan, Hom. XXIV (second para.), coll. as K]
- art. 19(d): Napier (1883/1967) 122 [Wulfstan, Hom. XXIV (third para.), coll. as K]
- art. 19(e): Napier (1883/1967) 172–5 [base MS (= K) for Wulfstan, Hom. XXXVI]
- art. 19(f): Napier (1883/1967) 116–18 [Wulfstan, Hom. XXIII, coll. as K] art. 19(g): Napier (1883/1967) 128–30 [Wulfstan, Hom. XXVII, coll. as K]
- art. 19(h): Napier (1883/1967) 274–5 [Wulfstan, Hom. LI, coll. as K]
- art. 19(i): Napier (1883/1967) 122–4 [Wulfstan, Hom. XXV, coll. as K]
- art. 19(j): Napier (1883/1967) 125–7 [Wulfstan, Hom. XXVI, coll. as K]; Bethurum (1957) 166–8 [Wulfstan, Hom. VIIa, coll. as K]
- art. 19(k): Jost (1959) 85–96 [*To mæssepreostum* coll. as N]
- art. 19(l): Jost (1959) 96–102 [another tract *To mæssepreostum* coll. as N]
- art. 20: Michael Richter (1973) 118–20 [base MS for *Ordo uel examinatio in ordinatione episcopi*]
- art. 21(a): Fowler (1965) 19–20 [repeated from art. 9(l), above]
- art. 21(b): Fowler (1965) 26 [last para. of confessor’s handbook, ch. iv]
- art. 21(c): Fowler (1965) 26–7 [*Be daebetan* i–iii coll. as N]
- art. 21(d): Fowler (1965) 27–8 [*Be daebetan* iv–ix coll. as N]
- art. 21(e): Fowler (1965) 28–9 [*Be daebetan* x–xii coll. as N]

art. 21(f): Fowler (1965) 29–31 [*Be dædbotum* xiii–xvii coll. as N]

art. 21(g): Fowler (1965) 31–2 [*Be dædbetan* xviii–xix coll. as N]

art. 21(h): Spindler (1934) 170 [coll. as N]

art. 21(i): Spindler (1934) 173 [coll. as N]

art. 21(j): Spindler (1934) 174 [coll. as N]

art. 22: Banham (1991) [base MS for *Monasteriales* (sic) *indicia*]

art. 23: Kitson (1978) 31–3 [base MS for OE lapidary];

Giliberto (2007a) 260–1 [base MS for OE lapidary]

art. 24: Szarmach (1999) 177–81 [OE epitome (called ‘Warna’) of Isidore, *Synonyma* II.88–96]

art. 25: D’Aronco (1983) 121–8 [base MS (= i) for OE and Latin versions of *Regula S. Benedicti*, ch. iv]

art. 26: Szarmach (1992) 34–9 [base MS for OE version of Alcuin, *De uirtutibus et uitiis*, ch. xiv]

art. 27: Szarmach (1992) 40–2 [base MS for OE version of Alcuin, *De uirtutibus et uitiis*, ch. xxvi]

art. 28: Cockayne (1864–6) III.286 [base MS for charm against theft of livestock]

art. 29: Fehr (1914/1966) 146–221 [Ælfric, Pastoral Letter III, coll. as N]

art. 30: Dewick (1902) cols. 19–48 [base MS for Office of the Virgin];

Lapidge (1991a) 174–7 [litany from the Office of the Virgin];

Milfull (1996) [hymns (nos. 65–6, 90–3, 89, 97) from the Office of the Virgin coll. as T]

LANG: Herbst (1975);

D’Aronco (1983) 110–18;

Hofstetter (1987) 117–23, 236, 254, 331, 347, 425, 438–9, 442–5;

Kornexl (1993) cxcvii– ccxi;

Clayton—Magennis (1994) 97–103;

Pulsiano—McGowan (1994) 194–8;

Gneuss (1997) 37–42;

Crowley (2000) 131, 143, 145–8;
G.D. De Bonis (2011);
Liuzza (2011) 253–77 [glossary]
ST: Hallander (1968);
Gretsche (1973) 32–5 *et passim*;
F.C. Robinson (1973) 444–5;
Gretsche (1974);
Hohler (1975) 220 n. 10;
Korhammer (1976) 156, 160;
Korhammer (1980) 36, 54;
Kotzor (1981) I.237*–239*;
Sherlock (1989);
Clayton (1990) 70–7;
Hollis—Wright (1992) 186, 200–2, 257, 259, 270;
Clayton—Magennis (1994) 84–92;
Gwara (1997d) 239 n. 3;
Graham (1998a) 25, 33–4, 54 n. 7, 60 n. 58, 68 n. 149;
C.A. Jones (1998a) 233;
Treharne (1998) 237–8;
Gretsche (1999a) 247;
P. Wormald (1999) 136 n. 71, 186 n. 100, 226 n. 253, 345 n. 380, 382 n. 535;
Dodwell (2000) 146;
J. Hill (2001) 118, 120–5;
Liuzza (2001) 216–18 [bibliography];
Szarmach (2002) 300;
Karkov (2004) 5, 93–9;

Szarmach (2005) 153–63;

Lucas (2006) 405, 411, 431;

M.C. De Bonis (2007);

Dekker (2007) 291–2, 309, 311 n. 121;

Di Sciacca (2007b) 116–22;

Giliberto (2007a);

Giliberto (2007b) 282 n. 122;

M. Heyworth (2007) 218–22 [on the ‘Late Old English Handbook for the Use of a Confessor’];

J. Hill (2007b) 292–4;

Swan (2007a) 407;

N.M. Thompson (2007) 117–19;

Toswell (2007) 212 n. 8;

Di Sciacca (2008) 68, 70–1, 109–10, 169–73;

Scragg (2008a);

Scragg (2008b) 370;

Chardonnens (2010) 246–50;

Di Sciacca (2010) 339–41;

G.D. De Bonis (2011);

M.C. De Bonis (2011);

Giliberto (2011) 126;

Liuzza (2011) 1–77 [prognostics];

Gwara (2012) 527

Item Number: 187

Shelfmark: London, British Library, Cotton MS Tiberius A. iii, f. 179rv

Date: s. x ex. (Ker; G&L)

Medieval provenance: unknown

Title: *Horologium*

Ker's Description:

1. The recto and the upper part of the verso contain a **Horologium horarum breue** giving the length of shadow 'to underne 7 to none' (9 a.m., 3 p.m.) and 'to middæge' at fortnightly intervals throughout the year. Begins 'On VIII k^l ian. þæt byð on cristes mæssedæg byð seo sceadu'. Printed Cockayne 1864-6, iii. 218. Cf. number 70.
2. The Old English is followed on f. 179v by an **Oratio post missam impletam**, 'Placeat tibi sancta trinitas ... deus per omnia', as in the Missale romanum.

A single leaf. 242 x 170 mm. Written space 228 x 110 mm. 34 long lines on the recto, 29 on the verso where art. 2 is widely spaced. Art. 1 is in a late type of square Anglo-Saxon minuscule: a is square; round s occurs. Art. 2 is in a larger and handsome Anglo-Saxon minuscule which looks older than the Old English but which seems, from its position, to be in fact a later addition.

Wanley, page 199.

Catalogues and Links:

URL BL:

http://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=cotton_ms_tiberius_a_iii_f179r

Scragg: 546

Gneuss and Lapidge: 363.2 and 363?

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/922/>

Post-medieval Provenance:

Gneuss and Lapidge Bibliography:

ED: Cockayne (1864–6) III. 218 [horologium] from 363.1

LANG: Herbst (1975); D'Aronco (1983) 110–18; Hofstetter (1987) 117–23, 236, 254, 331, 347, 425, 438–9, 442–5; Kornexl (1993) cxvii–ccxi; Clayton—Magennis (1994) 97–103; Pulsiano—McGowan (1994) 194–8; Gneuss (1997) 37–42; Crowley (2000) 131, 143, 145–8; G.D. De Bonis (2011); Liuzza (2011) 253–77 [glossary]

ST: Hallander (1968); Gretsch (1973) 32–5 et passim; F.C. Robinson (1973) 444–5; Gretsch (1974); Hohler (1975) 220 n. 10; Korhammer (1976) 156, 160; Korhammer (1980) 36, 54; Kotzor (1981) I.237*–239*; Sherlock (1989); Clayton (1990) 70–7; Hollis—Wright (1992) 186, 200–2, 257, 259, 270; Clayton—Magennis (1994) 84–92; Gwara (1997d) 239 n. 3; Graham (1998a) 25, 33–4, 54 n. 7, 60 n. 58, 68 n. 149; C.A. Jones (1998a) 233; Treharne (1998) 237–8;

Gretsch (1999a) 247; P. Wormald (1999) 136 n. 71, 186 n. 100, 226 n. 253, 345 n. 380, 382 n. 535; Dodwell (2000) 146; J. Hill (2001) 118, 120–5; Liuzza (2001) 216–18 [bibliography]; Szarmach (2002) 300; Karkov (2004) 5, 93–9; Szarmach (2005) 153–63; Lucas (2006) 405, 411, 431; M.C. De Bonis (2007); Dekker (2007) 291–2, 309, 311 n. 121; Di Sciacca (2007b) 116–22; Giliberto (2007a); Giliberto (2007b) 282 n. 122; M. Heyworth (2007) 218–22 [on the ‘Late Old English Handbook for the Use of a Confessor’]; J. Hill (2007b) 292–4; Swan (2007a) 407; N.M. Thompson (2007) 117–19; Toswell (2007) 212 n. 8; Di Sciacca (2008) 68, 70–1, 109–10, 169–73; Scragg (2008a); Scragg (2008b) 370; Chardonnens (2010) 246–50; Di Sciacca (2010) 339–41; G.D. De Bonis (2011); M.C. De Bonis (2011); Giliberto (2011) 126; Liuzza (2011) 1–77 [prognostics]; Gwara (2012) 527

Item Number: 189

Shelfmark: London, British Library, Cotton MS Tiberius A.vii, folios 165r-6r

Date: (Ker) s. xiⁱ

Medieval provenance: (BL) St. Augustine Abbey Canterbury (?) (G&L) West France

Title: Glosses

Ker's Description:

A nearly continuous interlinear gloss on the two remaining leaves of a copy of Prosper, Epigrammata and Versus ad coniugem (MS. In English (?) Caroline minuscule, s. x). Fol. 165r is reversed and should follow fol. 166r. Fol. 166r contains the text of the Epigrammata from ‘Sed dum mens quaedam’ to ‘temporalia bona’ (*Patr. Lat.* li. 526/I-527/II). Fol. 165r contains the last line of the Epigrammata and lines 1-53 of the Versus ad coniugem (*Patr. Lat.* li. 611-12). Four leaves are missing between fol. 166r and fol. 165r. Latin lemmata and OE glosses printed Wright-Wülcker 1883, no. 7.

Two leaves, perhaps once conjugate, but now mounted separately after being slightly damaged by fire. Fol. 166r measures 185 x 140 mm. Written space 170 x 115mm. 24 long lines.

In OE only **g**, **r**, adn occasionally **f** are insular: long ascenders and descenders. Some latin glosses are in the same hand as the OE.

Belonged to Cotton in 1621: no. 353 in Harley 6018. Wanely, p. 224.

Catalogues and Links:

URL BL:

https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=cotton_ms_tiberius_a_vii!1_f165r

Scragg: 547

Gneuss and Lapidge: 365

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/924/>

Post-medieval Provenance: Cotton

Gneuss and Lapidge Bibliography:

365. London, British Library, Cotton Tiberius A. vii, fols. 165–6

s. ix^{3/4}, W France; OE gloss added s. Xi¹

Contents: Prosper, *Epigrammata ex sententiis S. Augustini^o* [CPL 526] (f) and *Versus ad coniugem^o* [CPL 531; SK 458] (f)

MS:

Rella (1977) 165;

Rella (1980) 111;

Lapidge (1982a) 105, 133 n. 48 [repr. Lapidge (1996b) 467 and n. 48];

Bischoff (1998—) II, no. 2425;

Lapidge (2006) 169, 327, 328;
R. Gameson (2012d) 352 and n. 28;

ED: Wright—Wülker (1884) I.248–57;
Toth (1984) 23–32

FACS: Toth (1984) pl. 7 [fol. 165v]

LANG:

Jordan (1906) 39;
Toth (1984) 14–20;
Hofstetter (1987) 445

ST:

Toth (1984)

NB: BL calls this Cotton Tiberius A. vii/1. Should we follow it? Also unclear citation: “*Patr. Lat.*
li. 526/I-527/II”

Item Number: 190

Shelfmark: London, British Museum, Cotton MS Tiberius A.xiii

Date: s. xiⁱ-xi ex

Medieval provenance: (Ker) Worcester Cathedral (G&L, Scragg) Worcester

Title: Homily, &c

Ker's Description:

Five short pieces in the two Worcester cartularies bound together in or before s.xv. The cartularies are printed by Hearne 1723, and described by Ker 1948, 49-75

A. Two early additions to the early-eleventh-century cartulary

- (a) Fol. 109v A note of dues, added in s. xi at the head of an otherwise blank page, '[...] III ór 7leofric I p(editor's note: p with a line over it)...'. Printed Ker 74; omitted by Hearne. The writing is rubbed and at the top a line or two has been cut off.
- (b) folios 115r-16v A homily in a small hand, s. xiⁱ, 'Adam se resta æman wæs gesceapen ...'. Printed Hearne 242 ; coll. Napier 1883, 1 (no. I), as L. The words 'þing', 'na', 'ealles', 'æfter heora liffæce', 'þa hwile þe hy libbað', '7' before 'Sylfe', 'þres', 'foroft', 'men', '7 pær wurdan hale', 'purh godes mihte' are additions between the lines and in the margins (see Napier's footnotes to 2/5, 11; 3/19; 4/6, 7, 9, 10, 11; 5/3), in the hand which may be Archbishop Wulfstan's (cf. no. 164 and Ker 70-71): a good many headings to charters, consisting usually simply of a place-name, e.g. 'fledanbyrg', fol. 10r, are also in this hand.

B. Three short texts in teh late-eleventh-century cartulary compiled by Hemming

- (a) fol. 177r 'Dis mycel is ge[golden] of þære cyrcean W. cyninge ...' (9 lines). Printed Robertson 1939, App. I, no. 6; Hearne 393. An early addition to the cartulary in a blank spacer now blurred, but legible with Hearne's aid. A further line at the head of the page is printed Hearne 392: 'XLVII 7 XLV 7 XV 7 XX 7 XVII 7 XXIII. þæt is oðer half hundred 7 XLIII. þæt is ealles. VIII hundred. wona II hundred'.
- (b) folios 180v-1v **Her geswutelað hu Wlstan biscop becom to biscoprice.** Beginning 'Beforan gestihtende ure drihtene'. Printed Hearne 403; Thorpe 1865, 445. Fol. 181r is badly blurred, but legible with the assistance of Hearne. A rather fuller Latin version, printed Hearne 405, follows the OE on folios 181v-2v.
- (c) fol. 190r The final sentence of a Latin **Excommunicatio cuncta supradicta concludens:** '7 ic bidde 7 eac on godes noman halsige þæt ælc mann hine sylfne georne wið pisne curs warnige. 7 þissere stowe hold sy. 7 getreowe. 7 se þe elles do. hæbbe him wið gode gemæne. swa swa þes curs swutelað'. Printed Hearne 426; Thorpe 1865, 445. The curse is an early addition to the cartulary.

Part B, art. a, is in the same hand as folios 119r-25r, possibly the hand of Hemming himself: see Ker 1948, 57, 72 and pl. II. Part B, art. b, is in the same hand as folios 178- 89v, &c.: see Ker 57, and Keller 1906, pl. XI.

Written at Worcester. Belonged to Cotton in 1621: Harley 6018, no. 357. Previously Cotton had lent the manuscript to Agarde, 'liber Wigorniæ full of Saxon charters' (Harley 6018, fol. 155r). Wanley, p. 254.

Catalogues and Links:

URL BL:

https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=cotton_ms_tiberius_a_xiii_fs001r

Scragg: 548–558

Gneuss and Lapidge: 366

DigiPal: digipal.eu/digipal/manuscripts/925/

<http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1823/>

Post-medieval Provenance: Cotton

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/london-british-library-cotton-tiberius-xiii>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

366. London, British Library, Cotton Tiberius A. xiii ('Hemming's Cartulary')

c. 1016 and c. 1096, Worcester

Contents: two cartularies (c. 1016 and c. 1096); homily* (s. xi¹); biographical eulogy of Bishop Wulfstan II+* (s. xi ex.)

MS:

N.R. Ker (1948);

G.R.C. Davis (1958) no. 1068;

Sawyer (1968) 52–3;

N.R. Ker (1971) 324–6 [repr. N.R. Ker (1985) 18–20];

Scragg (1979) 260;

A.G. Watson (1979) I, nos. 550–1; D.H. Turner et al. (1980) 107;

Backhouse et al. (1984b) no. 171;

Dumville (1993g) 66–8;

Laing (1993) 80;

R. Gameson (1999a) no. 402; Biggs et al. (2001) 458;

M.P. Brown (2001b) 284;

Gneuss (2003b) 298;

J. Barrow (2004) 149 n. 37, 151; Baxter (2004) 162, 164 n. 9, 165–7, 171–3, 176, 191–205;

Dance (2004) 31 n. 6;

G. Mann (2004) 239–40 and n. 8;

A. Orchard (2004) 66 n. 15;

R. Gameson (2005a) 96, 101–4;

Foys (2006) 279–80;

Treharne (2007b) 17;

M.P. Brown (2012) 146 n. 125;

A. Orchard (2012) 697 [no. 8];

FACS:

Cross—Morrish Tunberg (1993b) pls. V–VII [fols. 20v, 28r, 116r];

Baxter (2004) 168–70 [fols. 48r, 100r, 70r], 174 [fol. 83r];

Withers (2007) 81 [fol. 2v]

ED:

Hearne (1723);

Thorpe (1865) 445–7, repr. *PL CL*, cols. 1489–90 [eulogy of Bishop Wulfstan II (OE and Latin)];

Napier (1883/1967) 1–5 [Hom. I coll. as L];

Baxter (2004) 161 [fol. 101v];

Tinti (2009) 492–6 [*Enucleatio libelli* in second cartulary];

and the editions of charters recorded in Sawyer (1968)

LANG:

Fowler (1972) xxi

ST:

Scharer (1982) 281–4;

J. Barrow (1996) 86–7, 89;

Bullough (1996) 3–4;

R. Gameson (1996a) 214, 215 n., 239;

Mason (1996a) 209–11;

Harmsen (2000) 253, 310;

Biggs et al. (2001) 485–6;

Tinti (2002);

Baxter (2004);

Tinti (2009);

Tinti (2010)

Item Number: 191
Shelfmark: London, British Library, Cotton MS Tiberius B. i

Date: s. xi¹-xi²

Medieval provenance: (Scragg, G&L) Abingdon?

Title: Orosius; Menologium, &c.; Chronicle

Ker's Description:

1. folios 3r-111v King Alfred's translation of the six books of the world history of Orosius, with the insertion in bk I. of accounts of the voyages of Ohthere and Wulfstan. Coll. Sweet 1883 as C. Later than no. 133, but complete. A table of 95 chapters, unnumbered, occupies folios 3r-7r; bk. 1, folios 7r-28v; bk. 2, folios 28v-42r; bk. 31 folios 42r-63r; bk. 4, folios 63r-8r3; bk. 5, folios 84r-96r; bk. 6, folios 97r-111v. Bks. 5 and 6 are preceded by numbered tables of chapters (folios 83rv, 96r-97r) which agree with those on folios 5v-7r. The chapters in the text are numbered from bk. 3, ch. 3, the beginning of the numbering coinciding nearly with a change of script.

Alterations of s. xi/xii include the frequent change of 'him' (dat. pl.) to 'hiom', of 'hi' to 'hy', and of 'hiora' to 'heora'. Fol. 111v/22r-27r is blank.

2. folios 112r-4v The verse Menologium, beginning 'Crist wæs acennyd cyninga wuldor'. Printed Dobbie 1942, 49; Grein-Wülcker, ii. 281 (J1.o. 10); Plummer 1892-9, 273.

3. fol. 115rv Gnomic verses, beginning 'Cyning sceal rice healdan'. Printed Dobbie 1942, 55; Grein-Wülcker 1881-98, i. 338 (no. 14 I); Plummer 1892-9, 280.

4. folios 115v-64r An Anglo-Saxon chronicle to 1056 and for 1065 and 1066, beginning 'Ær cristes geflæscnesse LX wintra'. Printed Thorpe 1861 as C; Rositzke 1940; the annals for 902-24, 956-71, 976-90, 1023-56, 1065, 1066 also Plummer 1892-9. Folios. 160r-3r should be in the order 161, 163, 160, 162. The annals were written at one time to 1044 and probably to 'þæt bisceoprice' in the 1045 annal, and were continued at short intervals, it seems, from 1045 to 1056. The entries for 1065, 1066 (folios 160r, 162r, 164r) appear to be contemporary, or nearly contemporary, with the events described, except for the 8 11. on f. 164 which were supplied in s. xii² and are printed separately Onions 1909, 505 (see also B. Dickins in *Leeds Phil. and Lit. Soc.* (Lit. and Hist. Sect.), v(1938-41), 148). Folios 163v/12r-27r, 164r/9r-27r, 164v-5v are blank. Blanks have been left in ll. 14 and 27 on fol. 162r for the entry of a name and number (cf. the larger blanks in the 1078 annal in no. 192). Extracts by Laurence Nowell in Brit. Mus. Add. 43704, folios 93r-106v, are from this MS., as are readings entered by Robert Recorde (d. 1558) in the margins of Corpus Christi College, Cambridge, MS. 138. Notes by Joscelyn are on folios 162r, 163r.

Up to and including 977 the chronicle is closely related to Tib. A. vi (no. 188) which ends in this year. For the annals from 491 (at which point a new scribe begins in Tib. B. i) to 652 the relationship is so close as to suggest a common exemplar, if not direct copying of B. i from A. vi. In these annals in Tib. B. i the archaic *i*-longa is written 5 times, the archaic enlarged form of initial *c* 4 times, and *k* in place of *c* 19 times: the same letter-forms are found in the same words in Tib. A. vi. The same words are accented as in: Tib. A. vi. The faulty word-division 'finngod

ulfing' for 'finn godulfing' in the 547 annal is explicable if 'god' came at a line-end in the exemplar, as it actually does in Tib. A. vi. From about 945 to 977 the relationship is again very close: note especially the omission of the year-number 969 in both manuscripts. The 976 annal is crowded in and evidently an insertion, although in the main hand; it does not occur in any other chronicle. From 977 onwards there are local entries relating to Abingdon (see Plummer 1892-9, ii, p. cxx).

Folios vii+163r+iv, foliated (i-v), 1r-165r, (166r-9r). The flyleaves are post-medieval parchment and paper. Folios 3r-164r were foliated formerly 1r-162r. Collation of folios 3r-165r: 1-11⁸, 12⁸⁺¹ leaf after 8 (fol. 99r), 13¹⁰⁺¹ leaf after 9 (fol. 109r), 14 one (fol. 111r), 15-20⁸, 21⁴, 25². c. 280 X 195 mm. Written space 224-215 X 136-130 mm. 27 long lines (25 lines on folios 3r-34r). Binding of s. Xix.

Art. I is in four hands of s. xiⁱ: (1) folios 3r-32r/25r; (2) folios 32v/I 'forma cyning' (Sweet 68/6)-34v/13; (3) folios 34v/13r 'þæt to secgenne' (Sw. 74/7)-45/3; (4) folios 45r/4r 'moston tawian' (Sw. 102/21)-111v. Only the last hand is good, especially folios 45r-50r. The titles of the chapters and, up to fol. 44r, the first line of each chapter are in red capitals. Chapter numbers in red. The initial U of bk. I is more elaborate than others, in green and red, with knotwork.

Arts. 2, 3, and the beginning of art. 4 (folios 112r-18v) are in a hand of s. xi med. In art. 4 a new hand begins at the annal for 491 (fol. 119r) and continues probably to the end of the annal for 1048 (fol. 158r/14r), but there is a change in the appearance of the script after 'þæt bisceoprice' in the 1045 annal (Plummer 164), and at the beginnings of the annals for 1046, 1047, and 1048, as though they had been written up year by year. There is a change in appearance also, but probably not a change of hand, at 978 (fol. 143v/2r). Folios 158r/15r-159v/27r (1049-52 '[w]ar wæs lyt') are in a third hand, again with changes in the appearance of the script at the beginning of each annal and within the 1050 annal after 'on burh' (Plummer 171). Fol. 161r/1-27 (1052 from 'elles [w]e aht' and the first sentence of 1053 to 'tostig') is in a fourth hand, and folios 161r/27-161v, 163rv (1053-6) in a fifth. The annals for 1065 and 1066 to '[w]a normen' (folios 160r, 162r) are in two more hands, the change of script occurring after 'to sandwic' (fol. 162r/7r: Plummer 194). Finally the last part of the 1066 annal was supplied on fol. 164r in a hand of s. xii² in which the special insular letter-forms are retained, except **a**. Initials with animal heads and knotwork of debased style are on folios 112r, 115v: other initials are metallic red or purple-red. Facsims. of fol. 112r by Thorpe 1861, pl. 3, of fol. 127r by Petrie 1848, pl. 21, of fol. 141r in *Pal. Soc.* pl. 242, and of fol. 115r by Williams 1914.

Art. 4, from the 491 annal onwards, was written at Abingdon, as appears from the local annals. The manuscript was lent to Leland (d. 1552) by Robert Talbot: see Leland, *Collectanea*, ed. 1715, iv. 121. Annotations in Talbot's hand occur throughout. 'Chronica Saxonica Abbindonie (Editor's note: e with tail under) ab anno. christi ad annum domini 1066. est in manibus m^{ri} Boyer' according to Joscelyn in Cotton MS. Nero C. iii, fol. 208r: cf. Joscelyn's note in no. 188, fol. 30v, 'sic hist. m^{ri} boyer'. Belonged to Cotton in 1621: Harley 6018, no. 176. According to Cotton's note in Harley 6018 fol. 154v he had this manuscript and three others from Bowyer by exchange. Wanley, p. 219.

Catalogues and Links:

URL BL: https://www.bl.uk/manuscripts/FullDisplay.aspx?ref=Cotton_MS_Tiberius_B_I
Scrapp: 559-570
ASMFF: 10
Gneuss and Lapidge: 370, 370.2
DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/930/>
<http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/931/>

Post-medieval Provenance: William Bowyer exchange with Cotton

EM1060-1220: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/london-british-library-cotton-tiberius-b-i>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

370:

370. London, British Library, Cotton Tiberius B. i, fols. 3–111

s. xi¹, prov. prob. Abingdon

Contents: Orosius, *Historiae aduersum paganos* [CPL 571] in OE translation*

MS:

Bately (1980) xxv;
P.L. Heyworth (1989) 46, 255, 256;
Bately (2006) 40;
Treharne (2007b) 19 n. 16;

DEC:

E. Temple (1976) no. 30 (xviii);
Ohlgren (1986) no. 135

FACS:

ASMMF X (2003) no. 227; E. Temple (1976) ill. 116 [fol. 7v]

ED:

Bately (1980) [OE Orosius coll. as C]

ST:

Buckalew (1978) 159–64;
Waite (2000) 38–42, 281–320

370.2:

370. 2. London, British Library, Cotton Tiberius B. i, fols. 112–64

s. xi med., Abingdon

Contents: OE Metrical Calendar** (mistakenly called *Menologium*); *Maxims II***; *Anglo-Saxon Chronicle C**

MS:

- C. Plummer (1892–9) I.xi;
A.G. Watson (1979) I, no. 552;
Backhouse et al. (1984) no. 147;
P.L. Heyworth (1989) 46, 255, 256;
Robinson—Stanley (1991) 22–4;
Dumville (1992a) 130–1 and n. 260;
Laing (1993) 80;
O'Brien O'Keeffe (1998a);
O'Brien O'Keeffe (2001) xx–xxxviii;
Bredehoft (2004) 156 n. 42, 157–60, 163–5, 167–9;
Guimon (2006) 137–40, 143, 145;

DEC:

- R. Gameson (1991) 71 n. 68;
R. Gameson (2012c) 287 and n. 133

FACS:

- A.G. Watson (1979) II, pls. 39 (a)–(b) [fol. 118v, 158v];
Backhouse et al. (1984) 145 [fol. 151r];
Robinson—Stanley (1991) pls. 14.1.4.1–2 [fol. 141r], 14.2.4 [fol. 142r], 14.3.4.1–2 [fol. 142v–143r], 14.5.1 [fol. 156r], 14.6.1 [fol. 160v], 16.1–6 [fol. 112r–114v], 17.1–2 [fol. 115r];
M.P. Brown (1991) pl. 44 [fol. 140v];
Conner (1996) frontispiece [fol. 143v];
O'Brien O'Keeffe (1998a) pl. 13 [fol. 164r];
O'Brien O'Keeffe (2001) pls. 1–4 [fol. 143r, 143v, 144r, 157v];
Bredehoft (2001) pl. VII [fol. 140r];
ASMMF X (2003) no. 227;
OwenCrocker (2009) fig. 2.12 [fol. 141r]

ED:

- C. Plummer (1892–9) [*Anglo-Saxon Chronicle* coll. as C];
Dobbie (1942) 49–55 [Metrical Calendar], 55–7 [*Maxims II*];
Conner (1996) [so-called ‘Abingdon Chronicle’ for years 956–1066 coll. as C];
O'Brien O'Keeffe (2001) [base MS for Metrical Calendar, *Maxims II* and *Anglo-Saxon Chronicle C* (arts. 2–4)]

LANG:

- O'Brien O'Keeffe (2001) xciii–cxii

ST:

Bollard (1973);
Buckalew (1978) 159–64;
F.C. Robinson (1980) 26–9;
Lapidge (1991d) 249–50 [OE Metrical Calendar];
Graham (1998a) 34;
O'Brien O'Keeffe (1998a);
Bredehoft (2001);
Keynes (2012) 542, 552 *et passim*

Item Number: 192

Shelfmark: London, British Library, Cotton MS Tiberius B. iv, folios 3r-86r, 88r-90r

Date: s. xi med. - xi²

Medieval provenance: (BL) Worcester or York (?) (G&L) W Midlands (Worcester?), (prov. Worcester, previously Canterbury CC?) (Scragg) Worcester?

Title: *Chronicle*

Ker's Description:

An Anglo-Saxon Chronicle to 1079, beginning 'Britene (*alt. to Brytene*) igland is ehta hund mila lang', i.e. with the description of Britain derived from Bede. Printed Thrope 1861; Classen and Harmer 1926; in part also Plummer 1892-9; referred to as D. the annals for 1045-51 are misdated 11045-52. Fol. 9v ends with the year number CCLXI: the next old leaf, fol. 19r, begins 'to arcebiscop' in teh annal for 693: probably two quires are missing between fol. 9r and fol. 19r, the text of which has been supplied by Joscelyn on folios 10r-18r, s.xvi. Fol 86v/16-21 and part of lines 10-13 in the annal for 1087 have been left blank. On fol. 86r lines 12-24 have been cut away, the text ending imperf. In line 11, 'his faeder ge': only a few lines can be missing, since the verso is blank, except for a four-line annal for 1130 at the head of the page, printed Onions 1909, 506. Readings from four chronicles in OE, numbers **39, 188, 191, 346**, and from 'auctarium Bedæ' have been added by Joscelyn between the lines, in the margins, and on the added leaves of paper foliated 99-90. A copy by Lambarde of the annals from 1043 is Canterbury Cathedral, MS. E. I, and extracts by Nowell are in add. 43704.

At 1051 the manuscript is perhaps a contemporary record. From about 1052 the text looks, palaeographically, as if it has been written up at intervals (see below), but the wording of some of the annals shows that they are not strictly contemporary: cf. Whitelock 1984, 28.

Folios 7r + ix + 68 + iii. Folios 10r-18r, 88r-90r are supply leaves, s.xvi. (For fol. 87 see no. 284.) The collation of the medieval leaves, folios 3r-9r, 19r-86r, is uncertain, owing to slight damage in the fire of 1731 and subsequent mending, but it is probably I⁸ wants 8 after fol. 9r, 2-7⁸, 8 one (fol. 67r), 9⁶, 10⁸, 11⁴, 1² one (fol. 86). c. 285 x 190mm. Written space 243 x 116 mm. 24 long lines (and 25 lines of folios 75rv, 76r). The margins of folios 54r, 70r, 71r are wider than others, having been spared by the binder because of the marginalia by Joscelyn which they contain.

Five hands may be distinguished up to 1054: (1) folios 3r-9v (quire I); (2) folios 19r-67v (quires 2-8); (3) folios 68r-73r; (4) fol. 73v; (5) folios 74r-75v/21. The third hand begins in the 1016 annal, in the middle of the word '[ge]feaht' (Classen and Harmer 67/20), the fourth and fifth in the 1051 annal (misdated 1052) at 'Sende' (C. and H. 75/34) and '[ge]metsod' (C. and H. 76/26) respectively. The fifth hand ends with the word 'scotland' in the 1054 annal (C. and H. 79/20). From here to the end the writing maintains a general similarity, but varies in appearance and in ink and slope from year to year in a way which suggests discontinuous writing: the most noticeable changes are (a) at the beginning of 1056, (b) at 'And cona se casere forðerde' in the last line of 1056, (c) at '7 he hine underfeng' in 1061 (C. and H. 82/13), (d) at the beginning of 1065, (e) after 'eorl tosti' in 1065 (C. and H. 83/14), (f) at the beginning of 1066, (g) at '7 þæs on lengten' in 1071 (C. and H. 90/32), (h) at 'Ða gerædde se kyngc Malcholom' in 1075 (C. and H. 92/28). The hand of folios 83r/11-86 (1071-9) is apparently the same as that of folios 68r-73r

(hand 3): probably therefore fol. 67r is the first leaf of a quire, of which the rest has been lost, and folios 68r-73r (quire 9: annals 1016-51I) are supply leaves written in the 1070's or 1080's. Hand 2 (folios 19r-67v) is a careful, round hand of s. xi med., perhaps somewhat earlier than 1080. Only hand 5 is calligraphic. Up to 794 the initial A of 'Anno' is alternately blue and red, in a style later than the text and probably of s. xi ex. or xii: from 693 the colours are written over a plain black initial. There are blank spaces for initials from 795 to 997 and plain red initials from 998 to 1016. Folios 68r-73r have no decoration. From 1052 the year-numbers and initials are red, except for a purple initial at 1053 and a purple year-number at 1054. Facsim. of. fol. 26r by Thorpe 1861, pl. 4, of fol. 19v by Petrie 1848, pl. 20, and of fol. 33v/6-24 (reduced) in *British Museum Guide* 1923.

'Chronica Saxonica Wigorniens(is) ecclesiæ ab anno domini primo ad annum domini 1080, est adhuc in bibliotheca ecclesiæ', according to Joscelyn's note in Cotton Nero C. iii, fol. 208r. Much annotated by Joscelyn and perhaps at one time his own property (cf. Cotton's note in Harley 6018, fol. 156r, of the loan to Francis Tate of 'Old Saxon story manuscr. It was M^r Gocelins') Wanely, p. 220

Catalogues and Links:

URL BL:

https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=cotton_ms_tiberius_b_iv_f003r

https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=cotton_ms_tiberius_b_iv_f088r

Scragg: 571-580d

Gneuss and Lapidge: 372

DigiPal: <http://digipal.eu/digipal/manuscripts/933/>

Post-medieval Provenance: (Ker) Joscelyn (?) Cotton

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/london-british-library-cotton-tiberius-b-iv>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

372. London, British Library, Cotton Tiberius B. iv, fols. 3–9, 19–86

s. xi med., xi², W Midlands (Worcester?), (prov. Worcester, previously Canterbury CC?)

Contents: *Anglo-Saxon Chronicle D**

MS:

C. Plummer (1892–9) I.xi–xii;

A.G. Watson (1979) I, no. 555;

Whitelock (1979) 114–15;

Robinson—Stanley (1991) 22–3;

Dumville (1993g) 114 n. 18;

Laing (1993) 81;

Conner (1996) xvii;

Cubbin (1996) ix–xvi;

Bredehoft (2004) 156 n. 42, 157, 160–3, 165, 167;
R. Gameson (2005a) 93;
Roberts (2005) 96–8 [no. 21];
Guimon (2006) 137–8, 141–5;
C. Bishop (2007b) 100;
Treharne (2007b) 17;
Graham (2009) 191;

DEC:

Withers (2011) 265–6

FACS:

Robinson—Stanley (1991) pls. 14.1.5.1–3 [fol. 49r–50r], 14.2.5.1–2 [fol. 50r–v], 14.4.1 [fol. 53r], 14.5.2 [fol. 70r], 14.6.2.1–2 [fol. 78v–79r];
Cubbin (1996) frontispiece [fol. 49v];
Bredehoft (2001) pl. VIII [fol. 53r];
Roberts (2005) pl. 21 [fol. 68r];
Owen-Crocker (2009) fg.6.16 [fol. 20r]

ED:

C. Plummer (1892–9) [Anglo-Saxon Chronicle coll. as D];
Classen—Harmer (1926) [base MS for Anglo-Saxon Chronicle D];
Conner (1996) [Anglo-Saxon Chronicle coll. as D];
Cubbin (1996) [base MS for Anglo-Saxon Chronicle D];
Bredehoft (2004) 161 [fol. 53r], 162–3 [fol. 53v], 166 [fol. 81r]

LANG:

Cubbin (1996) lxxxiv–cliii;
Dance (2004) 53 n. 75

ST:

R. Gameson (1996a) 239;
O'Brien O'Keeffe (1998a) 150;
Bredehoft (2004) 164, 168–9;
Keynes (2012) 542, 552 *et passim*

Item Number: 194

Shelfmark: London, British Library, Cotton MS Tiberius B. V, vol. 1, f. 75rv

Date: s. x1-xi1 (Ker)

Medieval provenance: prob. Northumbria, prov. Exeter (G&L)

Title: Manumissions; Notice of guild assembly

Ker's Description:

Additions in blank spaces of a leaf of a gospel-book (MS. in Anglo-Saxon majuscule, s. viii: Lowe 1935, no. 190). The leaf, the last of Matthew, was slightly damaged at the edges in the fire of 1731 and is now the wrong way round.

a. f. 75v in the space left blank in the lower part of col. 2. A manumission begins '+her cyb on
þisse bec þæt h[...]mflæd (m doubtful) gebohte wulfgyþe'. Printed Kemble 1839-48, no. 1353.

b. f. 75r A notice in 24 lines of a guild assembly at Exeter, beg. '+þeos gesamnung is gesamnod
on exanceastre'. Printed Thorpe 1865, 613.

c. f. 75r in the margins above and beside art. b. A manumission begins 'eadwi cing het gefreon
abunet ælfnoð'. Printed Thorpe 1865, 623.

A single leaf. 265 X 200 mm.

Of the OE additions art. b is in script of s. x1 under the influence of Anglo-Saxon majuscule: a square, the top slightly rounded: d upright or rounded: high e ligatures : r majuscule, but the first stroke descends below the line: s round or low (the long form occurs once initially and once medially): the curve of final t ends in a downward twist: y straight-limbed or curved, without dot. Art. c is in square Anglo-Saxon minuscule of s. x med.: the curve of final t is curled up. In art. a, s. xi1, a is rounded, y straight-limbed without dot, ascenders and descenders long. Rose-Troup 1931 shows arts. b, c in pl. 2 and all three OE texts reduced in pl. 3. Lowe 1935, no. 190, shows most of art. a.

From Exeter, as appears from the additions in OE. Wanley, p. 216.

Catalogues and Links:

URL BL:

https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=cotton_ms_tiberius_b_v!1_f076r

Scragg: 582

Gneuss and Lapidge: 374

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/937/>

CLA: <https://elmss.nuigalway.ie/catalogue/505>

Post-medieval Provenance: From Exeter, as appears from the additions in OE. Wanley, p. 216.

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Contents: gospels (f); records* (s. x1, x med., xi1)

MS:

McGurk (1961a) no. 24;

N.R. Ker (1964) 82;

E.A. Lowe (1964) no. 66;

Drage (1978) 362–3;

Conner (1993) 5, 14, 20, 25, 29, 50, 165–8, 190;

Dumville (1994a) 134–5;

R. Gameson (1994b) 40, 43, 48;

R. Gameson (1996b) 152;

ED: records: KCD no. 1353 [art. a];

Thorpe (1865) [arts. a–c];

Conner (1993) 168–70 [arts. a–c]

ST: Conner (2008) 258–9

Item Number: 197

Shelfmark: London, British Library, Cotton MS Tiberius C. i, fols 43r-203r

Date: s. xi2 (Ker); s. xi1 or xi med. (G&L) The hand is not earlier than 1070 (see above), nor much late (Ker)

Medieval provenance: MS Sherborne s. xi2, then (prob. from c. 1075) Salisbury (DigiPal; G&L)

Title: Homilies, prayers, &c.

Ker's Description:

Additions to a pontifical (MS. of s. xi, written probably in France).

a. fols 109v-11v Begins 'Uenite filii audite me timorem domini docebo uos. Menn þa leofan ic clypige eów tó mid þam wordan dauídes'. A homily for the dedication of a church.

b. f. 159v Begins 'Du ure fæder ðe eart on heofonum'. The Lord's Prayer. Printed Logeman 1889(1), 100; as Thorpe 1844-6, ii. 596.

c. f. 159v Se læssa creda. Begins 'Ic gelyfe on god fæder ælmihtigne'. Printed Logeman, p. 100; as Thorpe, p. 596.

d. fols 159v-160r Begins 'Ic bidde ðe min drihten on ðæs acennedan godes naman'. A prayer printed Logeman, p. 101.

e. fols 160r-1r Begins 'Ic eom þe ealra anddettende. 7 þinum englum'. A form of confession printed Logeman, p. 101; cf. Förster 1942, 31.

f. f. 161rv Begins 'Ic andette þe drihten ælmihtig god. 7 sancta marian'. A form of confession printed Logeman, p. 102; cf. Förster 1942, 12.

g. fols 161v-2v Begins 'Ic eow bidde 7 eadmodlice lære. þæt ge þis halige længtenfæsten rihtlice healdan. mid ælmessum'. A homily for Lent.

h. fols 200r-2r Begins 'O homo indicabo tibi quid sit bonum. Du man þe god sécst. 7 me hæfst gesoht on godes willan. Nu wylle ic þe tæcan'. A priest's advice in Lent.

Arts. b-h are additions in blank spaces of two quires of the original manuscript. Art. a is among extensive additions written in England in s. x2 (fols 78r-142r, 144r-51r).

Latin texts added in England include (i) the Capitula concilii apud uintoniam celebrati (the Council of 1070) on f. 202r after art. h (also in no. 338); (ii) the Penitentie institutio secundum decreta normanorum presulum, promulgated after the battle of Hastings, on f. 111v after art. a (also in no. 338); (iii) a form of service at the ordination of an abbot, for use in the diocese of Salisbury, on f. 112v after art. a and the 'Penitentie institutio'; (iv) a brief Litany in which the only English saints are Swithun and Edith, on f. 203r. The manuscript is described briefly by Henderson, *The York Pontifical*, Surtees Soc., 1875, p. xxiii.

Fols 159r-62r form a quire of 4 leaves and fols 196r-203r a quire of 8 leaves. 295 X 190 mm.
Written space c. 225 X 120 mm. 24-25 long lines.

(footnote 1) I am indebted to Miss C. Clark, who pointed this out to me: see Clark 1954, 71.

Arts. a and h are in the same large round hand as texts in Latin on fols 78r-87v, 96r-109r, 118r-42r, 144r-52r, 202r-4r. The hand is not earlier than 1070 (see above), nor much later: in OE the ends of descenders, except p, curve to the left, the special form of e is not always used, s is long or low, the latter always finally, hyphens are on a level with the base-line, accents are both on long and on short vowels. Arts. b-f are in another less good hand and art. g is in a third hand: both hands are of s. xi2.

A form of profession on f. 93v, 'Ego frater N... promitto stabilitatem meam... coram deo et sanctis eius in hoc monasterio quod est constructum in honore sanctae mariae de scyreburnia et in presentia domni N episcopi', together with the rather later (?) form of service on f. 112v (see above), suggest that the manuscript was at Sherborne and was transferred thence to Salisbury after the removal of the see in 1078. Wanley, p. 220.

Catalogues and Links:

URL BL: https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=cotton_ms_tiberius_c_i_f043r
Scragg: 583, 584, 585
ASMFF: ASMMF VIII (2000) 30–45 [no. 231; Wilcox]
Gneuss and Lapidge: 376
DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/939/>

Post-medieval Provenance: suggest that the manuscript was at Sherborne and was transferred thence to Salisbury after the removal of the see in 1078. Wanley, p. 220

EM1060-1220: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/london-british-library-cotton-tiberius-c-i>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Contents: pontifical (*Pontificale Romano-Germanicum*) [s. xi1 or xi med., Germany]; pontifical services, three homilies*, prayers*, four homilies; Council of Winchester (1070); penitential articles issued after the Battle of Hastings; litany [added England 1070×1100]

MS: N.R. Ker (1949–50) 182 [repr. N.R. Ker (1985) 207];

N.R. Ker (1959) 262–70;

N.R. Ker (1964) 171;

Bruckmann (1973) 436;

N.R. Ker (1976b) 25, 36, 41, 45, 49 [repr. N.R. Ker (1985) 145, 157, 163, 169, 173];

Lapidge (1983) 17, 21 n. 52 [repr. Lapidge (1993a) 459, 463 n. 52];

Lapidge (1991a) 71–2;

Dumville (1992a) 69, 91, 124, 134;

Webber (1992) 143–4, 145 n. 17, 159 *et passim*;

R. Gameson (1999a) no. 405;

Crowley (2000) 125;

Hamilton (2001) 135 and n. 164, 219;

T.N. Hall (2005) 180–3;

Schröcker (2005) 343–4, 345–8;

Hartzell (2006) no. 140;

O'Brien O'Keeffe (2006) 262, 267–8;

R. Gameson (2012d) 363 and n. 76;

Pfaff (2012) 459 and n. 36;

Rushforth (2012) 209 n. 76;

DEC: Kohler—Muetherich (1971–99) IV.77, 79;

Schröcker (2005) 347

ED: N.R. Ker (1959) 272–9 [three OE homilies: address at the dedication of a church (fols. 109v–111r), address to an individual at the beginning of Lent (fols. 200r–202r), address to the congregation at the beginning of Lent (fols. 161v–162v)];

Whitelock et al. (1981a) II.574–6 [Council of Winchester coll. as B], 581–4 [penitential articles issued after the Battle of Hastings, coll. as B];

Tristram (1985) 302 [Age of the World, Ages of Man (fol. 150r)];

Lapidge (1991a) 178–80 [litany];

T.N. Hall (2005) 183–92 [Palm Sunday homily from this MS];

O'Brien O'Keeffe (2006) 259 [oblation formula on fol. 93r–v]

ST: Munk Olsen (1982—) I.333 [on fols. 2–42];

Baker—Lapidge (1995) lvi [on fols. 2–42];

R. Gameson (1999a) no. 404 [on fols. 2–42];

C.A. Jones (2005a) 114;

Schröcker (2005) 344;

Pfaff (2009) 351;

R. McKitterick (2012) 330 and n. 109

Item Number: 198
Shelfmark: British Museum, Cotton MS Tiberius C. ii

Date: s. ix-x (Ker); s. ix2/4 (G&L)

Medieval provenance: S. England, prob. Canterbury (StA?) (G&L)

Title: Glosses; scribbles

Ker's Description:

Additions to a copy of Bede's *Historia ecclesiastica* (MS. in insular minuscule s. viii: Lowe 1935, no. 191).

- a. Glosses to lemmata in four short Latin-OE glossaries added in blank spaces after the tables of chapters of books 1, 2, 3 and at the end of book 4 (fols 5r, 34v 60v, 124v). Printed Sweet 1885, 180; Holthausen 1917, 291. Zupitza 18872, 28 showed that the lemmata are derived from book 1, chapter x-xxii.
- b. The note 'quadraginta. octo uicibus summa est tria milia sexingenta miliaria. þæt is ealles þreo þusendu 7 siex hund mila' in the lower margin of f. 5v, referring to 'quadrigies octies' in the text (Plummer, p. 9/7).
- c. Glosses 'On healfne mile' to 'quingentis fere passibus' (f. 10v: Plummer, p. 20/28) and 'x mila westrihte' to 'x ferme milia passuum contram solstitialem occasum' (f. 73r: Plummer, p. 155/14, 15).
- d. Scribbles 'þe þu me cuðes' on f. 67r and ðrang' on f. 125r.
- e. Numerous interlinear scratched glosses, some hardly legible. Printed Meritt 1933, 305; Meritt 1945, no. 4.

Of the four Latin-OE glossaries the first three are in a pointed narrow and angular hand, probably of s. ix, in which r is hardly distinguishable from n. The fourth glossary is in another cramped, pointed hand of about the same date. The ink is brown. All the remaining OE is probably of s. x. Art. b is in a good square Anglo-Saxon minuscule: horned a occurs in the Latin words only. Facsim. of part of the OE on f. 34v by Lowe 1935, pl. 191; of all the OE on f. 60r in Ancient Manuscripts 1884, pl. 19; of part of f. 5v, reduced, by Saunders 1928, pl. 16.

The nearly contemporary interlineation of *nostro* between *patre* and *et antistite cudberchto* in Bede's preliminary letter suggests that this manuscript was written for the congregation of St. Cuthbert (cf. also Plummer 1896, xciii). If so, it probably came south before the OE was added.

Catalogues and Links:

URL BL:

https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=cotton_ms_tiberius_c_ii_fs001r

Gneuss and Lapidge: 377

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/940/>

CLA: <https://elmss.nuigalway.ie/catalogue/506>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Contents: Bede, *Historia ecclesiastica* (with interlinear OE glosses, s. x)
[CPL 1375]; glossaries+*

MS: Thompson—Warner (1881–4) 78–9;
Sweet (1885) 179;
C. Plummer (1896) I.xciii–xcviii;
CLA II (1935) no. 191;
Kuhn (1948) 613–14;
K. Sisam (1956);
Kuhn (1957);
K. Sisam (1957);
A. Campbell (1959) 8;
McGurk (1962) 28, 31 [repr. McGurk (1998) no. VII];
D.H. Wright (1964) 116;
Colgrave—Mynors (1969) xlvi;
A.G. Watson (1978) 46 and n. 1;
T.J. Brown (1980) 13;
Lapidge (1981b) 120–1 [repr. Lapidge (1993a) 340–1];
Bischoff (1983b) 293;
Morrish (1988) 528–9;
P.L. Heyworth (1989) 224, 230, 238;
Webster—Backhouse (1991) no. 170 and p. 195 [M.P. Brown];
O'Brien O'Keeffe (1994) 227–8;
M.P. Brown (1996) 169–78;
Webster—Brown (1997) 217–18, 238–9 [nos. 31, 112];
R. Gameson (1999c) 363;
M.P. Brown (2001b);
Rowley (2004) 19;
Hartzell (2006) no. 141;
M.P. Brown (2007a) 91;
Dumville (2007f) 58, 73;
Barker-Benfield (2008) I.607, III.1810;
J.A. Haines (2008) 225;
Lapidge (2008–10) I.lxxxvii;
Graham (2009) 179;
M.P. Brown (2012) 138 and n. 75, 158 n. 173, 165 and n. 223

DEC: Kendrick (1938) 153, 168, 199;
Kuhn (1948) 613–14;
D.H. Wright (1964) 116;
Koehler (1972) 188;
Alexander (1978a) no. 33;
D.M. Wilson (1984) 94–6;

Ohlgren (1986) no. 33;
O'Brien O'Keeffe (1987) 143;
M.P. Brown (2001c) 51;
M.P. Brown (2011b) 37, 41;
N. Edwards (2012) 246 n. 14

ED: Sweet (1885) 180–2 [Latin–OE glossaries];
C. Plummer (1896) [Bede, *Historia ecclesiastica*, coll. as C];
Meritt (1945) no. 4 [OE glosses]; Colgrave—Mynors (1969) [Bede, *Historia ecclesiastica*, coll. as c]; Lapidge (2008–10) [Bede, *Historia ecclesiastica*, coll. as C]

LANG: Sweet (1885) 179;
Bulbring (1902) 9;
Luick (1914–21) 33;
Kuhn (1948) 613–19;
Vleeskruyer (1953) 52;
A. Campbell (1955) 55;
A. Campbell (1959) 8
ST: D.H. Wright (1964) 116–17;
O'Brien O'Keeffe (1985) 71–2;
M.P. Brown (1986) 153–4;
O'Brien O'Keeffe (1987) 143;
Toon (1991) 85–7;
M.P. Brown (1994);
O'Brien O'Keeffe (1994) 229–31, 237, 246;
M.P. Brown (1996) 17, 20, 22–3, 42, 62, 71, 118, 124–5, 127–8, 135, 169, 171–5, 177–8;
R. Gameson (1999b) 363;
Lucas (2006) 398–9, 405, 411, 414, 417–18, 431;
Lapidge (2008b);
Lapidge (2008–10) I.xciv–cxv;
Westgard (2010) 210, 214, 217–18

Item Number: 199
Shelfmark: London, British Library, Cotton MS Tiberius C. vi

Date: s. xi med. (Ker) s. xi3/4, prob. mid 1060s (G&L)

Medieval provenance: Winchester OM? (G&L)

Title: *Continuous psalter-gloss; Homily*

Ker's Description:

a. A continuous interlinear gloss to a psalter of the Gallican version (fols 31r-129v). The text ends imperf. 'eorum est' (gl. 'heora is') in Ps. 113°. Each psalm is followed by a collect without OE gloss, as in no. 271: coll. Brou, *Psalter Collects* (Henry Bradshaw Soc., 1949), 112 sqq., as T. OE gloss to Pss. 3, 7, 9, 31, 41, 51, 69, 89, 99 printed Lindelöf 1904, who refers to this copy as H. Latin text and OE gloss of Ps. 4 printed Wülcker 1879, 368.

Three preliminary quires (fols 2r-30r) contain seventeen full-page drawings and other matter, including a homily and heading in OE.

b. fols 28r-30r De septiformi spiritu. Begins 'Spiritus sanctus pro septe-
naria operatione... Her is þæt ylce on ænglisc. Isaias se witega awrát on his witegunge'. Latin as Napier 1883, introd. to no. 7: OE coll. Napier, no. 8; printed Logeman 1889(1), 107, together with the English glosses, s. xv/xvi, which are interlined above the first 35 lines of OE.

c. f. 30 **D**is gebed baeda sang æt þam saltere in red rustic capitals before the prayer 'Presta queso omnipotens et misericors deus ut intelligenter et libenter adque perspicue merear audiri... uerba tue maiestatis cantare per'.

Fols vii +128+ix, foliated (i-vi), 1rv-129rv, (130rv-8rv). Fols (i-v, 130rv-8rv) are modern paper. Ffols (vi), 1 are parchment, s. xvi/xvii. Unnumbered blank parchment leaves have been inserted after fols 18rv, 30rv, 71rv, 114rv to protect the drawings. The leaves were slightly damaged in the fire of 1731. They are mounted separately, so that the collation is not determinable, but post-medieval signatures A, E-G, I-Pon fols 2r, 39r, 47r, 58r, 72r, 80r, 88r, 96r, 104r, 112r, 121r respectively show that fols 31r-46r, 72r-111r, 121r-8r are likely to have been eight perfect quires, each of eight leaves. Several quires are missing at the end. c. 250 X 150 mm. Written space 216 X III mm. 25 long lines, not spaced for an interlinear gloss. Binding of s. xix.

The OE gloss is probably in the same hand as the Latin text, but it looks untidy compared with the Latin, and is in lighter-coloured ink. The identity of the hand in text and gloss is confirmed by comparing the letter-forms of the gloss with those of art. b which is certainly in the hand of the text: the ends of descenders turn to the left. Full-page borders to Pss. I, 51, 101, 109. Elaborate initials to Pss. 26, 38, 52, 68, 80, 97. Other initials in blue, green, or metallic red.

'Thomas Cotton', f. 2r. Wormald 1952, no. 32. Wanley, p. 224.

Catalogues and Links:

URL BL:

https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=cotton_ms_tiberius_c_vi_fs001r

Scragg: 586

ASMFF: ASMMF II (1994) 38–42 [no. 233; Pulsiano]

Gneuss and Lapidge: 378

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/941/>

Post-medieval Provenance: 'Thomas Cotton', f. 2r. Wormald 1952, no. 32. Wanley, p. 224.

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/london-british-library-cotton-tiberius-c-vi>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Contents: computus material ('Winchester Computus' [fragmentary]); picture cycle; notes on the psalter, *Alleluia* and *Gloria*; prayers; *Ordo confessionis* with litany; homily+*; Psalterium Gallicanum° (now incomplete; ends at Ps. CXIIIB. 11) with psalter collects

MS: F. Wormald (1952) 50–3, 68–9 [no. 32];

F. Wormald (1957b) 31 [repr. F. Wormald (1984) 146];

Sisam—Sisam (1959) 4–5;

F. Wormald (1962) [repr. F. Wormald (1984) 130–7];

Morrell (1965) 107–10;

T.A.M. Bishop (1971) no. 27;

Voigts (1976) 46–7, 58–9;

Rella (1977) 57;

Backhouse et al. (1984b) no. 66 [D.H. Turner];

Gneuss (1985) 115 [no. H.10];

Lapidge (1991a) 72;

Dumville (1993g) 18, 136, 140;

R.I. Page (1993a) 102–3;

Keynes (1996a) 115 n. 46;

Webster—Brown (1997) 227 [no. 68];

Gneuss (1998) 273, 277;

Pulsiano (1998b) 85, 96, 112–13 n. 41;

R. Gameson (1999a) no. 406;

Gretsch (1999a) 90;

Gretsch (2000) 86;

Liuzza (2001) 186 n. 29;

Pulsiano (2001a) xxiii and nn.;

Chardonnens (2007b) 519, 551;

Shepard (2007) 254 n. 54;

Wieland (2009) 116;

R. Gameson (2012a) 70 n. 240, 91 n. 333

DEC: F. Wormald (1945) 126 [repr. F. Wormald (1984) 64];

Rice (1952) 219–20;

F. Wormald (1952) 68–9 [no. 32];

Dodwell (1954) 5, 18, 23;

F. Wormald (1957b) 31–2 [repr. F. Wormald (1984) 146–7];

Steger (1961) 191–3;

F. Wormald (1962) [repr. F. Wormald (1984) 130–7];

Alexander (1970a) 93, 120, 152;

Dodwell (1971b) 94;

Raw (1976) 138;

E. Temple (1976) no. 98;

Voigts (1976) 46–7;

Deshman (1977) 166–71;

C. Page (1977) 305;

Brownrigg (1978) 262 and n. 3;

G. Henderson (1982) 61 n. 86;

D.M. Wilson (1984) 185–7;

F. Wormald (1984) 120–2;

Ohlgren (1986) no. 203;

Voigts (1986) 296 and n. 21;

Openshaw (1989);

Openshaw (1990);

Raw (1990) 216–17;

R. Gameson (1991) 65 *et passim*;

Heslop (1992a);

Openshaw (1993);

R. Gameson (1995b) 17, 29–30, 35, 45, 50, 91–6, 137–8, 147–8, 165–6, 171–2, 175–6, 186–9, 190–1, 207–8 *et passim*;

M.P. Brown (1996) 114;

Deshman (1997) 111–12, 115, 116 n. 34, 133, 136 n. 119;

Wieland (1998) 16 n. 16;

Brantley (1999) 56 n. 44;

Dodwell (2000) 109–11, 140–1, 147–8;

Kidd (2000) 45;

Shepard (2007) 215;

Karkov (2009) 233–5;

O'Reilly (2011) 208–9;

R. Gameson (2012c) 269 and n. 57, 272 and n. 71, 289 n. 138

ED: Napier (1883/1967) 56–60 [Hom. VIII coll. as O];
Wilmart—Brou (1949) [base MS for psalter collects];
A.P. Campbell (1974) [base MS for Psalterium Gallicanum and OE gloss (fols. 31r–129v)];
Lapidge (1991a) 181 [litany];
Pulsiano (2001a) [Psalms I–L (Latin and OE gloss) coll. as H];
Chardonnens (2007b) 205 ['Sphere of Apuleius']
LANG: A.F. Cameron (1974) 221;
Hofstetter (1987) 486–9 [no. 228];
McDougall—McDougall (1997) 221 n. 54;
Crowley (2000) 138
ST: Wildhagen (1920);
Sisam—Sisam (1959) 59–60;
Bierbaumer (1977a);
Berghaus (1979) 127–8;
Pulsiano (1991c) 81–8;
Burnett (1992) 167 [onomastic text];
Baker—Lapidge (1995) xlviii–lii ['Winchester Computus'];
Pulsiano (1998b) 86–7;
Gretsch (1999a) 26–7, 39, 90, 101, 268, 312–13

Item Number: 200
Shelfmark: London, British Library, Cotton MS Titus A. iv

Date: s. xi med. (Ker; G&S)

Medieval provenance: Winchester? Canterbury StA? (G&L)

Title: *Rule of St. Benedict*

Ker's Description:

1. Folios 2r-107r A bilingual copy of the Rule of St. Benedict. The Old English follows the Latin chapter by chapter. Latin coll. E. Schmidt, *Regula sancti patris Benedicti*, 1889, as G. Old English coll. Schröer 1885-8, as T. The text is divided into a prologue and 73 numbered chapters. The chapters of the Latin text are provided with titles. The table of chapters, folios. 2r-3r, is in Latin only and is not numbered: chapters 63-65 are omitted from the table, as in no. 353, but were added in s. xv at the foot of f. 3r. The wording of the table is often different from that of the chapter-titles. There are some contemporary corrections to the text, e.g. on f. 74r (Schröer, p. 75).
2. Folios 107r-111r *Latin*. The capitula of Aachen promulgated in 817, here 72 in number (ed. A. Boretius, *Capitularia regum francorum* (Mon. Germ. Hist., Legum sectio II, vol. i, 1883), p. 343). Probably copied from the British Museum, MS. Harley 5431, folios 107-114.
3. Folios 111-117v *Latin*. **Memorale qualiter in monasterio conuersare debemus**, the supplement to the Rule of St. Benedict ascribed to Benedict of Aniane (but see Edmund Bishop, *Liturgica historica*, 1918, p. 215). Beg. 'Nocturnis horis cum ad opus diuinum'. Ed. Albers, *Consuetudines monasticae*, iii (1907), 26-49. Probably copied from MS. Harley 5431, folios 114r-126v.
4. f. 117v *Latin*. **Ludouicus impera [sic] de festiuitatibus anni**. Begins 'Festos dies in anno celebrare sanximus'. Also in MS. Harley 5421 f. 126v, but the text there has been erased except for the words **Ludouicus impera**. Folios 117v/20-28 (117*rv, 117**rv) are blank.
5. Folios 118r-120r *Latin*. Ch. 49 and the second part of ch. 48 of the Rule of St. Benedict, added ins. xii².
6. Folios 121r-123v A French translation of art. 5, added in s. xii/xiii. folios 124r-125v are blank.

Folios iv+ 126+ii, foliated (i-iii), 1-117, 2 unnumbered leaves, 118-123, (124-127). folios. (i, ii, 126-127) are modern paper. Folios. (iii), 1 are medieval flyleaves. Collation of Folios. 2-125: 1-14⁸, 15⁸ wants 6, 7, probably blank, after f. (117*), 16⁴ +two bifolia, folios. 121-4, inserted after 3. 192 x 118 mm. Written space 146 x 73 mm. 28 long lines. Folios 118-20 were ruled for 28 lines and later ruled again in pencil for 15 lines. Folios 121-124 are ruled in pencil for 13 and 14 lines. Binding of s. xx.

Folios 2r-117r are in two neat hands, the change of script occurring on f. 51v at the words 'firmetur in eo caritas' (ch. 27): the ends of descenders turn to the left or are seriffed, especially in hand (1): ð in hand (I) is often prominent and projects into the margin at the beginning of a line: in Latin the marks of punctuation are : within the sentence and ; at the end: in Old English the

only mark of punctuation is a point. Initials are alternately red, blue, and green. The chapter-titles, in rustic capitals, are in bright red up to f. 49r and in a darker, metallic red thereafter, the change coinciding nearly with the change of script.

Belonged to Thomas Allen and listed in his catalogue of 1622, Bodleian MS. Wood F. 26 (*Sum. Cat.* 8488), as number 34 of the octavos. 'Tho: Allen', f. 2r; '34', f. 1r. Wanley, p. 218.

URL BL: http://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=cotton_ms_titus_a_iv_fs001r

Scragg: 587, 588, 589

ASMFF: ASMMF XIX (2010) 65–70 [no. 235; Doane]

Gneuss and Lapidge: 379

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/944/>

CLA: No

Post-medieval Provenance:

EM1060-1220: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/london-british-library-cotton-titus-iv>

MS: Morgand (1963) 183;

Semmler (1963) 506;

T.A.M. Bishop (1971) 18;

Gretsch (1973) 35–7;

Hanslik (1977) lxi;

Rella (1977) 57;

T. Hunt (1991) I.27–8;

Dumville (1993g) 8 n., 11 n., 13 n., 23;

Mordek (1995) 225–6;

Menzer (2004) 96–7 n. 4;

Roberts (2005) 88–90 [no. 19];
N.M. Thompson (2007) 117–18;
Barker-Benfield (2008) III.1705, 1707, 1829;
Wieland (2009) 138;
ED: Schröer (1885–8/1964) [*Regula S. Benedicti* (OE) coll. as T];
Schröer (1888/1978) [*Regula S. Benedicti* (Latin) coll. as T];
Morgand (1963) 229–61 [*Memoriale qualiter* coll. as I];
Semmler (1963) 515–35 [*Capitulare monasticum* coll. as G6];
Gretsch (1973) 68–87 [*Regula S. Benedicti*, chs. v, xxvii–xxx and lviii, coll as j];
Hanslik (1977) [*Regula S. Benedicti* coll. as j]
ST: Gretsch (1974) 125–51;
P. Wormald (1988b) 31 n. 74;
Lapidge—Winterbottom (1991b) lvii and n. 79;
Cross (1992b); Gretsch (1992);
T. Graham (1998a) 25, 55 n. 9, 60 n. 58;
Gretsch (1999a) 116, 214, 226–7, 247;
Gretsch (2003a) 118–20 *et passim*;
Jayatilaka (2003) 150–1; Tite (2003) 190

Item Number: 203
Shelfmark: London, British Library, Cotton MS Vespasian A. i

Date: s. ix (Ker); s. ix med. (G&L)

Medieval provenance: Canterbury CC? StA? (Scragg); Canterbury (CC?), (prov. whole MS Canterbury StA) (G&L)

Title: *Continuous psalter-gloss*

Ker's Description:

A continuous interlinear gloss to a psalter of the Roman version (fols 12r-140r), nine canticles (fols 142r-52r), and the hymns *Splendor paternae gloriae*, *Deus creator omnium*, and *Rex aeterne domine* (fols 152r-4r). The texts are written in English uncial, s. viii (Lowe 1935, no. 193). fols 2r-11r contain prolegomena to the psalter in rustic capitals. F. 141r contains Ps. 151, an addition, s. ix, also in uncial and also glossed in OE. One leaf is missing before f. 12rv which begins imperf. in Ps. 2⁴ 'Qui habitat in caelis' (gl. 'se eardað in heofenum'). The *Te deum* and *Quicumque vult*, both glossed in OE, and prayers and adorations to the cross were added on fols 155r-60r in s. xi: a pattern of wormholes on fols 152rv-4rv does not recur on fols 155rv-60rv. Latin and OE on fols 12r-154r printed Sweet 1885, 188-420: the results of a collation of Sweet's text with the manuscript are printed Roberts 1932, 22, and Kuhn 1941, 344. Added OE glosses, s. xi, are noted by Sweet in footnotes to Pss. 2^{11,12}, 6², 26⁶, 31^{6,8,9,10,14,16,21}, 90³, 101^{6,9}, 118^{15,27,28}, 142³. The OE gloss to *Te deum* (f. 155r) printed Cook 1909, 265. The OE gloss to *Quicumque vult* is closer to the gloss in nos. 134, 232 than to the gloss in nos. 129, 379.

A 'donatio antiqua Regis Australium Saxonum Æthelbaldi' was at the beginning of the manuscript in s. xvii in., according to the Cottonian table of contents on f. (vi). Wanley and others have identified this charter with Cotton Aug. ii. 3, no doubt rightly. But this Worcester document can have no real connexion with Vesp. A. i, since it was long kept folded in four, as crease marks and a pattern of wormholes show, and is endorsed in hands of s. ix and s. xi2: for the later hand, which occurs on the dorse of other Worcester charters, see Ker 1948, 65.

Fols vi+159rv+vi, foliated (i-vi), 2rv-160rv, (161rv-6rv). The flyleaves are post-medieval parchment and paper. F. I, a leaf containing drawings taken from a thirteenth-century psalter, is now kept separately. Quires normally in sixes up to f. 95rv and afterwards in eights. 235 X 180 mm. Written space 177 X 138 mm. 22 long lines. Hair normally outside all sheets. Pricks to guide ruling on the outer of the pair of bounding lines in the outer margin. fols 155-60 are an added quire in 29 long lines. Elaborate binding of s. xvi.

The OE gloss is in a rather current hand, probably of s. ix med.: tall, open, high e: r with short descender: low s only: ligatures of double s and of sw: ð formed sometimes in one stroke and sometimes with separate cross-bar: no þ: æ beside æ: ink brown : the uncial script of Ps. 151 is probably by the same hand. The Latin texts on fols 155r-60r and the OE gloss on fols 155r-6r are in a very fine upright hand of s. xi med., apparently an early version of the St. Augustine's hand found in Corpus Christi College, Cambridge, MS. 270 and in other manuscripts: in OE s is regularly long and y is straight-limbed and dotted: hyphens are on a level with the base-line. Facsimils. showing OE: Lowe 1935, no. 193 (part of f. 55v); Ancient Manuscripts 1884, pl. 14 (f.

93v); Kenyon 1900, pl. 10 (f. 93v); Pal. Soc. 1873-83, pl. 18 (f. 21r), Schools of Illumination, i (1914), pl. 7 (parts of fols 21v, 31r, 64v); Zimmermann 1916, pls. 287 a, b, 288 a, b (f. 93v, 64v, 31r, 53r); Hymns Ancient and Modern, ed. 1909, frontispiece (f. 152r reduced); Kuhn 1943, pl. opp. p. 460 (part of f. 117v); Kuhn 1948, pl. opp. p. 603 (parts of fols 43r, 53r).

Seen on the high altar at St. Augustine's, Canterbury, in s. xv (see Ancient Manuscripts 1884, 10; Ancient Libraries, p. 501). The fact that the OE gloss is Mercian and not Kentish does not conflict with this identification, in view of the close relations between Mercia and Kent in s. viii, ix. That the gloss is a copy is shown by Sisam, 'Cynewulf and his Poetry', Proc. Brit. Acad., xviii (1932), 325. Belonged, s. xvi, to William Cecil, Lord Burghley (see W. W. Greg in The Library, xvi (1936), 273-4). 'Ro: Cotton Bruceus 1599' (f. 12r): Harley 6018, no. 88. Wanley, p. 221.

Catalogues and Links:

URL BL:

https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=cotton_ms_vespasian_a_i_f156v

Scragg: 597

ASMFF: ASMMF II (1994) 43–9 [no. 238; Pulsiano]

Gneuss and Lapidge: 381

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/947/>

CLA: <https://elmss.nuigalway.ie/catalogue/508>

Post-medieval Provenance: Belonged, s. xvi, to William Cecil, Lord Burghley (see W. W. Greg in *The Library*, xvi (1936), 273-4). 'Ro: Cotton Bruceus 1599' (f. 12r): Harley 6018, no. 88. Wanley, p. 221.

Gneuss and Lapidge Bibliography:

s. viii2/4, prob. Canterbury StA, with later additions: s. ix, prob. ix med. (OE gloss), s. xi1 (*Te Deum*°, *Quicumque uult*°, prayers)

Contents: introductory texts to the psalms (including SK 10728, 12730); interpretations of *Alleluia*, *Gloria* and Hebrew letters (in Ps. CXVIII); *Psalterium Romanum*°; excerpts from Cassiodorus, *Expositio psalmo-rum* [CPL 900]; canticles°; three hymns° [SK 15627, 3544, 14234] from the Old Hymnal; *Te Deum*o, *Quicumque uult*o (Athanasian Creed), prayers [added s. xi1]

MS: Thompson—Warner (1881–4) 8;

Wildhagen (1913) 435–41;

Kuhn (1943);

Weber (1953) xiii;

Gneuss (1957);
T.A.M. Bishop (1959–63a) 94;
Lowe (1960) 21 [nos. XXVI–XXVII];
N.R. Ker (1964) 43;
Bischoff (1966–81) II.252, 333;
D.H. Wright (1967) 15–80;
Gamber (1968–88) no. 1612;
T.A.M. Bishop (1971) 22 [no. 25];
A.G. Watson (1979) I.11;
G. Henderson (1982) 14–15, 43–5;
Voigts (1988) 84;
M.P. Brown (1989a) 155;
P.L. Heyworth (1989) 15;
Toon (1991) 91;
Webster—Backhouse (1991) no. 153 [M.P. Brown];
Dumville (1992a) 1, 99–100, 124;
Dumville (1992b) 77–8 and n. 98;
Lapidge (1992a) 101 [repr. Lapidge (1993a) 389];
Parkes (1992) 235;
Dumville (1993g) 122 n. 57, 130, 139;
Pulsiano (1996);
Deshman (1997) 116;
Webster—Brown (1997) 226, 241, 243 [nos. 66, 121, 131];
Parkes (1997b) 101 and n. 5;

- Gneuss (1998) 276;
- Pulsiano (1998b) 85, 105 n. 1;
- Gwara (1998) 145 n. 28;
- Gretsch (1999a) 278, 430;
- Marsden (1999) 293;
- Dodwell (2000) 122 n. 96;
- M.P. Brown (2001c) 48;
- Rushforth (2001) 139 n. 15;
- K.L. Brown (2004b) 181–2;
- M.P. Brown (2004) 291;
- Gullick (2004) 33 and n. 54;
- Tite (2004) 15 n. 44;
- Roberts (2005) 22–6;
- Emms (2006) 19, 24;
- Hartzell (2006) no. 142;
- Karkov (2006a) 44;
- Hines (2007) 73;
- Shepard (2007) 201, 243 n. 130;
- Barker-Benfield (2008) I.93, 442, 454, II.1371, III.1652–3, 1656, 1659, 1689, 1738, 1779, 1780, 1792–3, 1810, 1822;
- Graham (2009) 160;
- Wieland (2009) 135;
- M.P. Brown (2012) 124, 126, 131, 137, 147;
- R. Gameson (2012a) 17, 28 n. 59, 37 and nn. 88–9, 40 n. 105, 42, 53 n. 183, 56 and n. 191, 80 and n. 283, 81, 84;

Marsden (2012) 414 and n. 31;
Pfaff (2012) 451;
Raw (2012) 461 and n. 8;
Toswell (2012) 470–1
DEC: Kendrick (1938) 159–62;
McGurk (1961a) 14 [repr. McGurk (1998) no. VI];
McGurk (1962) 31 [repr. McGurk (1998) no. VII];
Köhler—Mütherich (1971–99) V.56, VI/i.48, VII.109, 110;
Seebass (1974);
T.J. Brown (1975) 270 [repr. T.J. Brown (1993a) 160];
Alexander (1978a) no. 29;
Alexander (1978b) 8;
Brownrigg (1978) 257, 258 and n. 1;
G. Henderson (1982) 29, 62 n. 91;
Lawrence (1982) 102;
D.M. Wilson (1984) 91;
Ohlgren (1986) no. 29;
G. Henderson (1987) 93;
Raw (1990) 217–18;
T.J. Brown (1993a) 273 n. 95;
R. Gameson (1994b) 29 n. 18, 36, 45 n. 98;
McGurk (1994b) 17–18 [repr. McGurk (1998) no. XII];
Netzer (1994) 1, 71, 98, 208 n. 5, 229 n. 129, 240 n. 38;
R. Gameson (1995b) 40, 172 n. 103, 187, 197, 226, 233;

Noel (1995) 143–4 and n. 84;

R. Gameson (1999c) 330–6;

Farr (2003) 127;

K.L. Brown (2004b) 182;

M.P. Brown (2007c);

Karkov (2009) 216, 231;

M.P. Brown (2011b) 31–2, 34, 42;

Farr (2011b) 220, 221–4;

Nees (2011) 4, 15, 25;

Netzer (2012) 228 and n. 22, 237, 238–9

ED: Sweet (1885) 188–420 [base text, Latin and OE gloss, for psalter, canticles and hymns];
Weber (1953) [psalter coll. as A];

Kuhn (1965) [base text, Latin and OE gloss, for complete MS];

Milfull (1996) [hymns 2, 15, 31, coll. as A];

Pulsiano (2001a) [Pss. I–L, Latin and OE gloss, coll. as A]

LANG: Sweet (1885) 185–7;

Kuhn (1943);

Gneuss (1955);

I.L. Gordon (1960) 29;

A. Campbell in D.H. Wright (1967) 85–90;

Bierbaumer (1977a);

Wenisch (1979) 65;

Bately (1980) 41;

Kristensson (1981) 373;

Kuhn (1985);

Mertens-Fonck (1987);
Hofstetter (1987) 456–7;
Kitson (1990) 214;
Scragg (1994a) 328;
Wiesenekker (1994);
Treharne (1998) 239;
Gretsch (1999a) 318 n.;
Crowley (2000) 126;
Gretsch (2001) 171;
K.L. Brown (2004b) 182;
C. Bishop (2007b) 82
ST: Mearns (1914) 51–2, 79, 94;
Kuhn (1943);
Kuhn (1948);
K. Sisam (1953a) 4;
K. Sisam (1956);
Kuhn (1957);
K. Sisam (1957);
Sisam—Sisam (1959) 47–52;
Gneuss (1968) 16, 17–19, 33–8, 122, 198, 209, 211 n. 11 *et passim*;
Lambert (1969–72) nos. 346, 347, 424, 801;
G. Watson (1969–77) [bibliography];
Köhler—Muetherich (1971–99) VI/i. 48 and n. 29;
Berghaus (1979);

Greenfield—Robinson (1980) nos. 189, 5938– 54 [bibliography];
Kuhn (1985);
Gerritsen (1989a);
Toon (1991) 91;
M.P. Brown (1996) 17, 20, 22–3, 71–3 *et passim*;
Discenza (1997) 94;
Budny (1999) 243, 251–2;
Marchesin (1998);
R. Gameson (1999c) 332;
Gretsch (1999a) 26–7, 33–41, 42–88, 97, 106–7, 182–225, 278, 316–17, 318 n. 177;
Gretsch (2000);
Pulsiano (2000) 167;
Gneuss (2003b) 297;
K.L. Brown (2004b) 182;
R. Gameson (2004b);
A. Griffiths (2007)

Item Number: 204

Shelfmark: London, British Library, Cotton MS Vespasian A. xiv, fols 114r–179r

Date: s. xi¹ (Ker)

Medieval provenance: Worcester or York (Ker; G&L)

Title: Gloss/ Letter-book of Archbishop Wulfstan

Ker's Description:

The decisions of the council of Chelsea in 816 contains the passage (f. 153r 'et xxx diebus canonicis horis expleto synaxeos æt .vii. beltidum pater noster pro eo cantetur'. Printed Haddan and Stubbs 1869-71, iii. 584. The Old English words seem to be a gloss on 'canonicis horis' taken into the text by the copyist (see W. H. Stevenson in *Trans. Phil. Soc.* 1895-8, 529).

The manuscript contains principally a collection of letters of Alcuin: cf. D. Bethurum in *Philologica: The Malone Anniversary Studies*, 1949, P. 97. Verses on f. 148v, additions on ff. 171v, 173v, and corrections are in the hand which may be Archbishop Wulfstan's: see no. 164 and Whitelock 1952, 27-30.

Old English in the same hand and Caroline script as the Latin.

Probably from Worcester or York (see above). The title 'Alquinus', s. xiii, is at the head of f. 114r. Notes are by Joscelyn. 'Ro: Cotton Bruceus', f. 114r.

Catalogues and Links:

URL BL:

https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=cotton_ms_vespasian_a_xiv_f114r

Scragg: 597.5

Gneuss and Lapidge: 383

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/949/>

Post-medieval Provenance:

Gneuss and Lapidge Bibliography:

University of Toronto number 383

1003×1023, Worcester or York

Contents: Alcuin, selected Epistolae; various letters, mainly by popes, and to tenth-century Anglo-Saxon bishops; poem addressed to Archbishop Wulfstan [SK 13280]; decrees of the Councils of Chelsea (816) and Hertford (672 = Bede, Historia ecclesiastica IV.5); Atto of Vercelli, De rapinis ecclesiasticarum rerum [excerpt from De pressuris ecclesiasticis]; Archbishop Oda of Canterbury, Constitutiones (942×946); De actiua uita et contemplatiua MS: Stubbs (1874) liv-lv;
Dümmler (1895) 9–11;
Levison (1946) 247;
Bethurum (1957) 7–8;
N.R. Ker (1971) 326–7 [repr. N.R. Ker (1985) 20–1];
Whitelock (1976) 28–33;

Rella (1977) 71;
A.G. Watson (1979) I, no. 564;
P.L. Heyworth (1989) 198, 289;
C. Brett (1991) 55–6, 65–70;
Webster—Backhouse (1991) no. 159 [M.P. Brown];
C.A. Jones (1999) 128 n. 100;
P. Wormald (1999) 188 n. 108, 451 n. 125, 462 n. 176;
Baxter (2004) 161 n. 1;
Bullough (2004) 97–101 et passim;
Dance (2004) 31 n. 6;
J. Hill (2004) 313 n. 11, 321;
G. Mann (2004);
A. Orchard (2004) 66 n. 15;
Vanderputten (2006) 219, 221, 225, 227–32, 235–6;
R. Gameson (2012b) 110 n. 61, 111 n. 66;
A. Orchard (2012) 697 [no. 9];

FACS: Loyn (1971) pls. at end [fol. 148v, 171v, 173v];
Cross—Morrish Tunberg (1993b) pls. I–IV [fol. 148v, 149r, 153r, 173v];
G. Mann (2004) fgs. 9.1–3 [fol. 171v, 173v, 177v]

ED: Haddan—Stubbs (1869–71) III.579–85 [Council of Chelsea];
Stubbs (1874) 354 [poem addressed to Archbishop Wulfstan], 369–70, 380–1, 383–9, 404–5
[various letters];
Dümmler (1895) 18–481 [Alcuin, *Epistolae*, coll. as A2]; BCS no. 896 [poem addressed to
Archbishop Wulfstan];
Bethurum (1957) 374–7 [letters relating to Archbishop Wulfstan], 377–8 [poem addressed to
Archbishop Wulfstan];
N.R. Ker (1971) 326–7 [poem addressed to Archbishop Wulfstan];
Chase (1975)
[base MS (= A2) for Alcuin, *Epistolae*];
Whitelock et al. (1981a) I.67–74 [base MS for Oda, *Constitutiones*], 441–7 [Letter from the
bishops of Britain to the pope];
Cross (1993d) 243–4 [Atto of Vercelli];
G. Mann (2004) 269 [De actiua uita et contemplatiua];
Vanderputten (2006) 237–44 [Letters from Wido, Fulrad and Odbert to Canterbury, coll. as B]

ST: Whitelock (1937) 463–4 [repr. Whitelock (1981b), no. VIII];
Bethurum (1942) 929;
Whitelock (1942) 30–2, 43 n. 5 [repr. Whitelock (1981b) no. XI];
Levison (1946) 246–8;
Bethurum (1949);
Cubitt (1995) 308–9 [Council of Chelsea];
R. Gameson (1996a) 213 n., 239;
Bullough (1998b) 24 and n. 71;

CSLMA II (1999) 172, 178–80, 184, 193, 201, 212–15, 229, 233, 239, 241, 247, 298, 310, 321, 329, 338, 348;
Sauer (2000) 341, 372;
Bullough (2004);
Vanderputten (2006) 219, 234

Item Number: 205

Shelfmark: London, British Library, Cotton MS Vespasian B. vi, folios 1r-103r

Date: s. xi

Medieval provenance: (G&L) England,

Title: Glosses

Dimensions: (BL) 260 x 230 mm or 250 x 185 mm. (text space: 185 x 125 mm) or 250 x 185 mm (200 x 120 mm) or 250 x 180mm (220 x 140 mm).

Ker's Description:

Three glosses to Bede, *De temporum ratione* (manuscript. in continental minuscule s. i.x¹: cf. Ancient Manuscripts 1884, 68, and no. 349). The glosses, printed Napier 1900, no. 31, are on folios 33r, 39v.

Old English and Latin glosses in English hands; s. xi. In Old English **a, f, h, s** are Caroline and **r** is insular. Facsim. of f. 39v in *Pal. Soc.*, pl. 166, shows two of the Old English glosses.

Annotated by Joscelyn, e.g. fol. 78. '58' (f. I: s. xvi?).

Catalogues and Links:

URL BL:

http://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=cotton_ms_vespasian_b_vi_f001r

Scragg: 598

Gneuss and Lapidge: 384

DigiPal: <https://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/950/>

Post-medieval Provenance: (BL) John Joscelyn (b. 1529, d. 1603), Old English scholar and Church of England clergyman: his annotations and notes (ff. 78r; 110r-v).Sir Robert Bruce Cotton (b. 1571, d. 1631)

Gneuss and Lapidge Bibliography:

384. London, British Library, Cotton Vespasian B. vi, fols. 1–103

s. ix^{2/4}, Saint-Denis, prov. England by s. xi in.

Contents: Bede, *De temporum ratione* [CPL 2320]; lists of Carolingian rulers and Byzantine emperors; tide table; *horologium*

MS:

Thompson—Warner (1881–4) II.68, 79;

C.W. Jones (1939) 121;

C.W. Jones (1943) 146;

Laistner—King (1943) 149;

Rella (1977) 25, 77–8, 165;
A.G. Watson (1979) I, no. 567;
Rella (1980) 112;
Santosuoso (1989);
Budny (1992) 138;
Bischoff (1998—) II, no. 2426;
Karkov (2004) 66 nn. 70 and 72, 67 n. 79;
Keynes (2004) 151;
Hartzell (2006) no. 143;

FACS:

NPS I, pls. 166–7 [fols. 39v, 68r];
A.G. Watson (1979) II, pls. 9 (a)–(c) [fols. 24v, 26r, 89r];
Santosuoso (1989) pl. 20 (a) [fol. 26r];
Budny (1992) pl. 8 (g) [fol. 29v (detail)]

ED:

Napier (1900) no. 31 [OE glosses to Bede];
C.W. Jones (1943) [Bede, *De temporum ratione*, coll. as L;
repr. C.W. Jones (1977) 264–460]

ST:

Ziolkowski (2007) 145 and n. 124;
R. McKitterick (2012) 328

Item Number: 206

Shelfmark: London, British Library, Cotton MS Vespasian B. X, folios 31r-124r

Date: s. xi in.

Medieval provenance: (G&L) prob. Worcester, (prov. *ibid.*), (Scragg) Worcester?

Title: Glosses

Dimensions: (BL) 260×190 mm (written area varies).

Ker's Description:

Four glosses to Ethicus, Cosmographia (MS. probably in an English hand, s. xi in.). The glosses, printed Wuttke 1853, 87-88, together with glosses in Latin, are on folios 31v, 33v, 34r, 40r.

Old English and Latin glosses are nearly contemporary with the text.

No doubt the copy of Ethicus seen at Worcester by Leland. ‘Ioannes Dee 1565 februarii 21 Wigorniæ ex dono Decani Ecclesiæ M' Peddar’ is in Dee’s hand on fol. 31r: also, later, ‘P. Saunders’. Either no. 9 or no. 80 in Dee’s catalogue, printed M. R. James in *Trans. Bibl. Soc.*, Suppl. 1, 1926.

Catalogues and Links:

URL BL:

https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=cotton_ms_vespasian_b_x_f031r

Scragg: 599

Gneuss and Lapidge: 386

DigiPal: <https://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/952/>

Post-medieval Provenance: Sir Robert Bruce Cotton

Gneuss and Lapidge Bibliography:

386. London, British Library, Cotton Vespasian B. x, fols. 31–124

s. x/xi, prob. Worcester, (prov. *ibid.*)

Contents: Aethicus Ister, *Cosmographia* [CPL 2348]

MS:

Wuttke (1853) xxiv;

T.A.M. Bishop (1966) xvii;

T.A.M. Bishop (1971) xiv;

Rella (1977) 83–4;

Galloway (1989);

Dumville (1993g) 55;

Prinz (1993) 63–4;

R. Gameson (1996a) 210;

Barker-Benfeld (2008) II.1104;

R. Gameson (2012a) 51 and n. 171;

DEC:

R. Gameson (2012c) 287 and n. 132

FACS:

R. Gameson (1996a) pl. 5 [fol. 62v]

ED:

Wuttke (1853) 87–8 [OE glosses]

ST:

Lambert (1969–72) no. 621; BCCL (1985) no. 647; R. Gameson (1996a) 200 nn. 17–18, 210, 214, 239

Item Number: 207

Shelfmark: London, British Library, Cotton MS Vespasian D. vi, fols 2r-77r

Date: s. x med. (Ker); s. x med. (or X2) (G&L)

Medieval provenance: prob. Canterbury StA, (prov. *ibid.*) (G&L)

Title: Hymn; Psalm 50; Glosses

Ker's Description:

- a. Numerous interlinear glosses to *Parabolae Salomonis* (fols 2r-37v). Lemmata and glosses printed Zupitza 1877, 18 (gll. 1-1151: corrections Zupitza 1878(4), 223).
- b. Thirty interlinear glosses to Alcuin, *De virtutibus et vitiis* (fols 38v-66v). Printed Zupitza 1877, 44 (gll. 1152-81: corrections Zupitza 1878(4), 225).
- c. fols 68v-69v Forty-three lines of alliterative verse ('Kentish hymn'), 'Wuton wuldrian weorada dryhten ...' Printed Dobbie 1942, 87; Grein-Wülcker 1881-98, ii. 224.
- d. fols 69v-70r A note of the age of the world, 'Fram adame þam ærestan mænn 7 fram fræmðe middangardes....' Printed Förster 1925(1), 194; Napier 1889(1), 4.
- e. fols 70r-73v A paraphrase of Ps. 50 in 115 lines of alliterative verse, preceded by 30 and followed by 12 lines of verse. Begins 'Dauid wæs haten diormod hæleð'. Printed Dobbie 1942, 88; Grein-Wülcker 1881-98, iii. 477.
- f. f. 77v Interpretation in 6 lines of 29 Latin lemmata, chiefly names of relationship, added in a blank space of quire 11. Latin and OE printed Zupitza 1877, 44 (gll. 1182-1200: corrections Zupitza 1878(4), 225).

The manuscript contains also, fols 67r-68v, an extract about Abbot Macarius, 'Abbas macharius habitabat in loco nimis deserto... gratias agens deo amen', and, fols 73v-76r, *Disticha Catonis*, book 1 and the first 26½ distichs of book 2, ending abruptly 'ante uideto'. A hymn for St. Augustine of England is an addition of s. xi/xii on f. 77r.

Fols 76. Collation: 1⁸ wants 1, probably blank, 2⁸, 3⁸ +1 leaf after 5 (f. 22rv), 4⁶+1 leaf after 2 (f. 28rv), 5-6⁶, 7⁸, 8⁶, 9⁸ 10⁶, 11⁶ wants 6, probably blank, after f. 77rv. Hair normally outside all sheets. 184 X 135 mm. Written space c. 160 X 108 mm. 17-19 long lines (21-23 lines on fols 73r-76r). Binding of s. xix.

Arts. c, d, e and the Latin texts in a stiff, irregular Anglo-Saxon minuscule, with a change in appearance, but not, perhaps, a change of scribe, at f. 67r: a closed at the top by a straight stroke: round s commonly: d and ð of the same size: the cross-bar of ð forms a continuous stroke with the body of the letter: y rounded or straight-limbed, without dot. Art. f and the glosses, arts. a, b, are in script of the same kind and date. Initials in the ink of the text, filled with metallic red. The first letter of each sentence on fols 1r-60r is similarly filled. Titles and, in art. e, the extracts from Ps. 50 are in red, in the script of the text.

The OE is Kentish. The pressmark and ex-libris of St. Augustine's, Canterbury, are on f. 2rv: cf. Ancient Libraries, no. 131. Annotated by Joscelyn. Belonged to Cotton in 1621: Harley 6018, no. 142. Wanley, p. 243.

Catalogues and Links:

URL BL:

https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=cotton_ms_vespasian_d_vi_f002r

ASMFF: ASMMF IV (1996) 14–18 [no. 243; Pulsiano]

Gneuss and Lapidge: 389

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/955/>

Post-medieval Provenance: Annotated by Joscelyn. Belonged to Cotton in 1621: Harley 6018, no. 142. Wanley, p. 243.

Gneuss and Lapidge Bibliography:

MS: Dobbie (1942) lxxviii–lxxxiii;

Boas (1952) lxi;

T.A.M. Bishop (1954–8b) 327–8;

R.S. Cox (1972) 3;

Rella (1977) 96 n. 20;

Rella (1980) 111, 131 n. 129;

Szarmach (1981b) 137;

Torkar (1981) 22–3;

Lapidge (1982a) 103 and n. 29 [repr. Lapidge (1996b) 461 and n. 29];

Munk Olsen (1982—) I.70;

Carley (1986) 115;

Szarmach (1986a) 32;

P.L. Heyworth (1989) 13;

Keefer (1990b) 70–1;

Robinson—Stanley (1991) 25;

P. Jackson (1992) 123–4;

Kornexl (1993) xcvi;

Dumville (1994a) 140–1, 150 n. 100;

Gretsch (1999a) 82;

Crowley (2000) 141;

Szarmach (2002);

Kalbhen (2003) 14–31;

Hartzell (2006) no. 145;

Hines (2007) 72–3;

Barker-Benfield (2008) I.lxi n. 28, 417, 424, 425, II.1402

DEC: Kalbhen (2003) 25–6

ED: Zupitza (1877) [arts. a, b, f];

Wright—Wulker (1884) I.55–88 [OE glosses to Proverbia Salomonis and to Alcuin, *De uirtutibus et uitiis*];

Sweet (1887/1978) 172–98 [OE glosses to Proverbia Salomonis and Alcuin, *De uirtutibus et uitiis*];

Dobbie (1942) 87–94 [Kentish Hymn; Kentish Psalm];

Boas (1952) [*Disticha Catonis* coll. as O];

Kalbhen (2003) 117–61 [OE glosses to Proverbia Salomonis and to Alcuin, *De uirtutibus et uitiis*; *Ages of the World*]

LANG: A. Campbell (1959) 8;

Rosier (1960a) 36;

Karl Brunner (1965) 10;

Hofstetter (1979) 172–5;

Wenisch (1979) 89, 328, 350;

Hofstetter (1987) 503;

Hofstetter (1988) 503;

Crowley (2000) 145;
Kalbhen (2003) 163–239;
C. Bishop (2007b) 82
ST: I.F. Williams (1905);
Taxweiler (1906);
Wallach (1955) 181–95;
Schüling (1961–3) 322;
Calder (1976) 230–1;
Brownrigg (1978) 239 n. 2;
Cross (1982) 81;
Tristram (1985) 31, 44, 85;
Liuzza (1988) 75;
P. Jackson (1992) 123–7 [Macarius];
Gneuss (1993) 98;
Marsden (1994a) 105, 119, 124;
Marsden (1995) 48, 308–14, 362;
CSLMA II (1999) 155;
Kalbhen (2003)

Item Number: 208

Shelfmark: London, British Library, Cotton MS Vespasian, D. xii

Date: s. xi med. (Ker)

Medieval provenance: Canterbury CC (G&L)

Title: Continuous gloss to hymns and canticles

Ker's Description:

- a. A continuous interlinear gloss to the hymns Nobis ecce dies (f. 32v), Surgentes ad te (f. 36r), Sancte dei (f. 38r), Audi benigne (f. 53r), Summe largitor (f. 56v), Maria mater, stanzas 1-4 (f. 90r), Gabriel dei (f. 90r), and to a few lines of Eterne rerum (f. 7r) and to part of Sic ter quaternis (f. 52v) in a collection, listed by Wanley, which coincides nearly with that in no. 107. The gloss is written in metallic red ink in the same size or nearly the same size of script as the text and on every alternate line, as in no. 13. The hymns Maria virgo and Fit porta (f. 90r) are spaced for a gloss which has not been entered. In no. 107 only the first two lines of Surgentes ad te are glossed and stanza 4 of Maria mater is not glossed: the gloss to Sic ter quaternis stops at the same point as here.
- b. fols r4-120V A similarly arranged continuous gloss to prose paraphrases of 95 hymns, the same collection as the paraphrases in no. 160, but not in the same order. Stanza 5 of Ave maris stella occurs here, but not in no. 160, and is glossed.
- c. fols 125r-55v A similarly arranged continuous gloss to prose paraphrases of 24 monastic canticles. The canticles, listed by Wanley, are the same collection as in nos. 107, 160, except for the omission here of Fulgebunt, Dominus in sina, and Beatus uir qui in sapientia. The paraphrases occur here only. See J. Mearns, Canticles, 1914, pages 87-92, where this manuscript is referred to as C.

The manuscript, fols 4r-120v, has been produced by copying a glossed collection of hymns like no. 107 (A), together with a glossed collection of paraphrases of hymns identical with no. 160 (B), each paraphrase being placed after the hymn to which it belongs. In view of the script (see below) B may be a direct and contemporary copy of no. 160, but incorporating corrections and alterations to text and gloss taken from A. The conflate nature of A+B appears from the fact that the gloss to A (art. a above) contains South-Eastern dialectal forms which are absent from the gloss to B (art. b above). These forms, which evidently come from the exemplar, are rather more marked than in no. 107: see Klappenbach 1930, 148. The different textual tradition of A and B appears, for example, in the hymn *Æterna cristi munera* (f. 99v) which is for martyrs in B and for apostles in A: the scribe made a not very successful effort to make the paraphrase conform to its hymn. When a hymn is followed by a paraphrase the scribe copied the gloss to the paraphrase and omitted the gloss to the hymn: the only exceptions to this rule are the gloss to Audi benigne and to the first lines of Eterne rerum (see art. a above): the latter at least was no doubt copied in error. The other hymns listed above, art. a, are not followed by a paraphrase.

The collection of hymns is preceded by a preface, Hymnos primum dauid prophetam condidisse... tunc est ymnus', and by four lines of verse in red rustic capitals, 'Incipiunt ymni

quod noctibus atque diebus / decantant monachi laudibus assiduis / His animus monachi celestia
querere discit / Aternumque melos cogitat his scemodis'.

Sixteen hymns are not glossed, although they are not followed by a paraphrase. They are (i) four which occur in no. 107 but are not glossed there: Ex more docti, Tellus ac ethra, Anni peractis, Martyris christi; (ii) twelve which do not occur in no. 107 and are printed from Vesp. by Stevenson 1851, 151-3, 159-61, 156, and 148-50: Ciste hac hora (f. 41r), Sexta estate (f. 41v), Hora nona (f. 41v), Nunc tibi virgo (f. 48r), Te lucis auctor (f. 74r), Chorus noue (f. 74v), Felix per omnes (f. 86v), Adesto sancta trinitas (f. 117v), three hymns for St. Edmund (fols 118r-19r), Salve crux sancta (f. 119r).

The ten hymns added in various hands of s. xi and xi/xii in the blank space at the end of quire 15 are listed by Wanley: see also Stevenson 1851, 145, 98, 129, 155, 150, 163, 164, 154. They are followed by O quam glorifica, Sic ter quaternis, Ecce tempus idoneum, and Sanctorum meritis in hands of s. xii. Other hymns were added, s. xi-xii, in the blank space after the canticles (fols 155v-6v), including Rex criste tu mirificas, for St. Martin, with musical notes, s. xi. The first five hymns of the original collection (fols. 4v-10v) are glossed in Latin by a nearly contemporary hand.

Fols iv +153rv +v, foliated (i, ii), 2rv-157rv, (158rv-61rv). Fols (i, ii, 158rv-61rv) are modern paper endleaves. F. 2rv is part of an account-roll (wardrobe?), s. xiv. F. 3rv is a post-medieval parchment leaf. F. 157rv is from a missal, perhaps of Hartland Abbey, since it contains part of an otherwise unknown office for St. Nectan, s. xiv/Xv, pr. G. H. Doble, St. Nectan (Cornish saints series, no. 45), p. 27. The foliation of fols 4rv-156rv followed by Stevenson is two behind that now in use. Collation of fols 4rv-156rv: 1-3⁸, 4¹⁰, 5-14⁸, 15⁸ wants 8, probably blank, after f. 124rv, 16-19⁸. c. 184 X 113 mm. Written space 150 X 74 mm. 26 long lines. Binding of s. xix.

The OE gloss and Latin text are probably in the same two hands, the second and larger writing the gloss from f. 92rv and the text from f. 100v. The second hand resembles closely the hand of Jul. A. vi (no. 160), in such details as the linking of the head of caroline and insular g on to a following letter, the alignment of the punctuation between the outer pair of bounding lines, the occasional use of uncial N and S, the form of N and S, the use of a 'suspended' st ligature where s is divided from t at a line-end (Jul. f. 78r, Vesp. f. 104v), and the small hook on the left of the head-stroke of t. The decoration consists of blue, green, or red initials, sometimes with ornament of the same or another colour: it is like that of Jul. (cf. Jul. f. 76r, Vesp. f. 95v), but rather more developed.

Written in the same scriptorium as no. 160. Belonged to Cotton in 1621: Harley 6018, no. 141. Wanley, p. 243.

Catalogues and Links:

URL BL:

http://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=cotton_ms_vespasian_d_xii_fs001r

Scragg: 493, 600

ASMFF: ASMMF IV (1996) 19–36 [no. 243; Pulsiano]

Gneuss and Lapidge: 391
DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/957/>

Post-medieval Provenance: Written in the same scriptorium as no. 160. Belonged to Cotton in 1621: Harley 6018, no. 141. Wanley, p. 243.

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/london-british-library-cotton-vespasian-d-xii>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Contents: introductory note (from Isidore *De ecclesiasticis officiis* I.vi and *Etymologiae* VI.xix.17); poem [SK Suppl. 7969a]; hymnal with supplement (s. xi2—xii/xiii); *Expositio hymnorum*; Monastic canticles; Monastic canticles (with rearranged word-order)

MS: Mearns (1913) xi;

Mearns (1914) 83;

Gneuss (1968) 98–101;

Korhammer (1973) 180–1;

Hofstetter (1987) 110;

Dumville (1992a) 20 n. 30;

Springer (1995) 146;

Milfull (1996) 52–5;

Gretsch (1999a) 377;

Hartzell (2006) no. 146;

Graham (2009) 165;

Wieland (2009) 135;

DEC: R. Gameson (1991) 74 n. 78

ED: AH LI (1908) xvii, xliv, 21–219 [hymns coll. with various sigla, from transcription by H.M. Bannister];

Hurst—Fraipont (1955) 419–23 [Bede's Ascension Hymn coll. as Ld];

Gneuss (1968) 265–413 [*Expositio hymnorum* and OE gloss respectively coll. as VI and V;

base text for some metrical hymns (see p. 259)];
Korhammer (1976) 254–351 [Monastic canticles coll. as Vm; base MS for Monastic canticles in rearranged form and their OE gloss];
Milfull (1996) [hymns coll. as Vm; *Expositio hymnorum* coll. as Vp]
LANG: Gneuss (1968) 157–93;
Korhammer (1976) 151–237;
Hofstetter (1987) 101–13;
Crowley (2000) 143
ST: Gneuss (1968); Korhammer (1973) 180–1;
F.C. Robinson (1973) 462, 472;
Korhammer (1976);
Korhammer (1980) 42–3;
Horsley— Waterhouse (1984) 220;
Milfull (1996)

Item Number: 209

Shelfmark: London, British Library, Cotton MS Vespasian D. xiv, fols 4r-169r

Date: s.xii med.

Medieval provenance: Christ Church, Canterbury (Treharne)

Title: Homilies, & c.

Ker's Description:

A collection of theological pieces printed as a whole by Warner 1917, and described in detail by Förster 1920, 46. Most of it comes from the two series of Ælfric's *Sermones catholici* (ed. Thorpe 1844-6), but there are some texts which do not occur in other manuscripts, notably a translation of a Latin sermon of Ralph d'Escures (art. 44) and a translation of part of the *Elucidarius* ascribed to Honorius of Autun (art. 48). New quires begin on ff. 68, 76, 104: the short pieces at the ends of the quires ending on folios. 67r, 75r, 103r, although in part certainly in the main hand, seem to be additions in originally blank spaces (arts. 20, 23-26, 33-34, 49-53). The quire-signatures (see below) suggest that the text began originally at fol. 7r: art. I (fols 4v-6v), although perhaps in the main hand, is in a somewhat different style of script; art. 2 (f. 6v) is certainly in the main hand. The manuscript is imperfect at the end. The title of fol. 4 'Opus sermonum Ælfrici abbatis', is of s. Xvi.

1. fols 4v-6v Beginning. 'An anginn is'. Printed Warner I; as Thrope, i. 8. Part of the homily *De initio creatureæ*, ending abruptly '7 hine þær gelogode (Th. 12/33) ac he wearð þurh doodles swicdome ut adreæfd'.

2. fol. 6v **Emb cleannysse þe gehadede mæn healden scylen.** Beginning 'Ælfric abbot gret Sigefryð. freonlice'. Printed Warner 3; coll. Assmann 1889¹, 13 (homily for the 2nd Sunday after Epiphany in no. 56). Ends imperf. 'Gyf he godes riht drifð' (Assmann 13/9). 7 leaves are missing after fol. 6, as appears from the old folio-numbers '3' on fol. 6v and '11' on fol. 7r; they were extant in s. Xvi when Joscelyn copied the now missing text in Cotton MS. Vitellius D. vii, fols 10-12 (coll. Thence Assmann 13).

3. fols 7r-11V Beginning 'Mann sceal þurh his modes snoternysse'. Pr. Warner 3; coll. Sievers 1918-19, 601, and Nehab 1879, 54, as B. A free translation of some of the *Disticha Catonis*, followed by some apophthegms independent of the distichs: see Förster in *Archiv für das Studium der neueren Sprachen*, cvi. 342, and Nehab, p. 71. Fol. 11v/22r is blank.

4. fols 12r-13v Beginning 'An scyppend is ealra þingen'. Printed Warner 8; as Thorpe, i. 274 26-276 33, 282 22, 23, 288 3-32 (extracts from the homily *De fide catholica*).

5. fols 13v-15r **Decalogum moysi.** Beginning 'We sculen cunnen gemynde-lice'. Printed Warner 9; Fehr 1914, 189-205 (Brief III, sect. 120-45). From Ælfric's letter to Archbishop Wulfstan *Quando diuidis crisma*.

6. fols 15r-21r **De XII. abusiis secundum disputationem Sancti Cipriani martyris.** Beginning 'Nu synd twelf abusiua'. Printed Warner II; as Morris 1868, 299¹.

7. fols 21r-22r **De VIII. principalibus uiciis.** Beginning 'Nu syndon ehte heafodlehtres'. Printed Warner 16; as Morris 1868, 296/14-297/18 and Skeat 1881-1900, i. 354 (no. 16, ll. 267-312).

8. fols 22-23v **De Viii. urtutibus.** Beginning 'Nu synden ehte heafodmægna'. Printed Warner 17; as Morris 1868, 297/18-299/1' as Skeat 1881-1900, i. 358 (no. 16, ll. 267-312)

9. fols 23v-25 **Of S' Iohanne baptiste.** Beginning 'Se godspellere lucas awrat on cristes bech'. Printed Warner 19; as Thorpe, i. 350-352/8 (gospel-text only of homily for St. John Baptist).

10. fol. 25rv **In Festo Sancti Petri apostoli.** Beginning 'Uenit iesus in partes...Matheus se godspellere awrat on þære godspellice gesetnysse'. Printed Warner 20; as Thorpe, i. 364/12-28 (gospel text only).

11. fols 25v-30r **Of Iacobe Iohannes broðer.** Beginning 'Dæt Iudeissce folc brother þan hundreds ealdren feo'. Printed Warner 21; A translation of part of the *Passio S. Jacobi (Bibli. Hag. Lat.)*, no. 4057: printed Mombritius, ed. 1910, ii. 37-40: the beginning of the OE corresponds to Momb 36/38).

12. fols 30-31v **VI. kl Augusti. Sanctorum Septem Dormientium.** Beginning 'We wylleð eow eac gerecen scortlice'. Printed Warner 25; as Thrope, ii. 424.

13. fols 31v- 33r **Kl Augusti. Ad unincula Sancti Petri apostoli.** Beginning 'Lucas se godspellere us sæde'. Printed Warner 26; as Thrope, ii. 380-40/11 (First part of the homily only).

14. fols 33r-40r **Dominica .XI. post Pentecosten.** Beginning 'Cum appropinquaret iesus...On summere tide wæs se hælend'. Printed Warner 28; as Thrope, i. 402.

15. Fols. 40r-48v **Dominica .XII. post Pentecosten.** Beginning 'Dixit iesus ad quosdam...Drihten sæde þiss bigspell beo sumne mannen'. Printed Warner 34; as Thorpe, ii. 426. The last lines in Thorpe (436/24-27) are omitted, the text continuing after 'gesælige byð' (fol. 4v/14), 'On þære ilcan burh Babilonie þe we embe specað': part of this continuation printed Förster 1913², 31.

16. fols 48v-54v **In Assumptione Sancte Marie.** Beginning 'Ieronimus se halge sacerd'. Printed Warner 41; as Thorpe, i. 436-48/22 (the first part of the homily: cf. art. 18).

17. fols 54v-57v (no break in MS.) Beginning 'Mænn þa leofeste hwilon ær we gerehten eow þone pistol'. Printed Warner 47; as Thorpe, ii. 438-44/25 (homily on the Assumption of the Virgin, omitting the last 12 lines in Thorpe).

18. fols 58-60 Beginning 'We wylloð eow gerecen beo geændunge'. Printed Warner 50; as Thorpe, i. 448/23 (second part of the homily on the Assumption of the Virgin: cf. art. 16).

19. fols 60r-67r **.III. kl. septembbris. Passio Sancti Iohannis baptiste.** Beginning Misit herodes ... Marcus se godspellere awrat'. Printed Warner 52; as Thorpe, i. 476.

20. fol. 67v An addition in a blank space and perhaps in another hand, beginning Se helend cwaed on his godspelle. þonne se unclæne gast'. Printed Warner 58; as Müller 1835, 24/31-25/3, 25/21-23, 25/26, 27, 25/31-26/3, 26.22-25, 27/7, 8. Extracts from a homily for the 3rd Sunday in Lent found in other manuscripts, but the last lines, 'Se þe gelefð ... þone se deofel' (Warner 58/34-59/2), are not part of the homily.

21. fols 68r-70r **In .XI. kl octobris. De Sancto Matheo apostolo.** Beginning 'Se godspellere matheus þe we todæig wurðiegð. Printed Warner 59; as Thorpe, ii. 468-72/9 (first part of the homily only).

22. fols 70r-74v **In .III. kl Octobris.** Beginning 'Accesserunt ad iesum... Diss dægðerlice gospell cwyðð þæt drihtenes leorningcnihtes'. Printed Warner 61; as thrope, i. 510 (second part of homily *In dedication ecclesiae*).

23. fol. 74v/2-15 Beginning 'Godes gecorene ... sarnysse'. Printed Warner 65; as Thorpe, ii. 454/33-456/2 (repeated below fol. 143v/4-7).

24. fols 74v-75r Beginning 'Augustinus sæde on his cwidbocan'. Printed Warner 65.

25. fol. 75rv Beginning 'Iohannes se godspellere on his gastlicen gesihðe þone hælend geseh'. Printed Warner 65; Fehr 1914, 83-87 (Brief II, sect. 30-34: corrections p. 269). From Alfric's *Prima epistola* to Archbishop Wulfstan.

26. fol. 75v Beginning 'Donne forme gearesdæig byð sunendæig. hit byð god winter'. Printed Warner 66; Assmann 1889², 369.

27. fol. 76rv Beginning 'Hit saigð on halgen bocan. þæt æfter gearan ymbryne'. Printed Warner 66; Förster 1918, 223. A piece on Antichrist and his imminent coming.

28. fols 76v-82v **Dominica .II. in aduentu domini.** Beginning 'Erunt signa in sole ... Se godspellere lucas awrat on þyssen dæigðerlicen godspelle'. Printed Warner 67; as Thorpe, i. 608.

29. fols 82v-96v **Secundum matheum.** Beginning 'Uidens turbas iesus... Ðæt halige gospell þe nu lyttle ær'. Printed Warner 73; as Thorpe, i. 548 (second part of the homily for All Saints).

30. fol. 87rv Beginning 'Iohannes se godspellere awrat hwu se hæland spæc to his leorningenhihten'. Printed Warner 77. A translation of Jn. 14¹⁻¹³.

31. fols 87v-100r **De Resurrectione domini.** Beginning 'Ðæs dæiges þe ure hælend'. Printed Warner 77; Hulme 1903-4, 591; as Hulme 1898, 480/23-514/27. Part of the OE Version of the Gospel of Nichodemus, but with many small omissions and verbal alterations: cf. Förester in *Archiv für das Studium der neueren Sprachen*, cvii. 313.

32. fols 100v-2r Beginning 'On Tiberies dagen þæs mycele caseres'. Printed Warner 88; Assmann 1889¹, 193 (no. 17). Partly (warner 88/15-89/4) as Assmann 1889¹, no. 16, ll. 1-39 (beginning of *Vindicta Salvatoris*); the rest is a very brief summary of the story of Titus and Vespasian, without mention of Veronica.

33. fols 102r-3v Beginning 'On þan nexten fiftene dagen beforen domes dæge'. Printed Warner 89; Assmann 1889², 369. For the Latin source of this commonplace see Förster 1920, 54.

34. fol. 103v **Emb þunre.** Beginning 'On Ianuarius monðe gyf hit þunreð'. Printed Warner 91; Assmann 1888, 185.

35. Folios 104r-19r **De Scientia.** Beginning 'Ærest ealre þingen æighwylce mæn is to scene hwæt seo se soðe wisdom'. Printed Warner 91; Assmann 1889², 371. A translation of chapters 1-16 of Alcuin, *De virtutibus et vitiis* (*Patr. Lat. ci.* 615-25).

36. fols 119r-23r Beginning 'Oft hwonlice gelefde mænn smegeð'. Printed Warner 106; as Thorpe, i. 566/28 (second part of the homily for St. Clement, but the passage '7 se cyng ... to ræren' (fol. 121r/12-19 : Warner 107/24-29) is merely a summary of Thorpe 570/4-72/19).

37. fols 123r-30v **S' Furseus gesihðe.** Beginning 'Mæn þa leofeste. Paulus se apostel eallra þeode larðeaw awrat beo him sylfen'. Printed Warner 109; as Thorpe, ii. 332 (*In letania maiore feria tertia*).

38. fols 131r-5r **Of drihtelme.** Beginning 'Beda ure larðeaw awrat'. Printed Warner 116-19/17; as Thorpe, ii. 348 (*In letania maiore feria tertia, alia visio*). The doxology (Th. 356/16, 17) is omitted.

39. fols 135r-6r (no break in MS.). Beginning 'We rædeð æghwar on halgen gewritten'. Printed Warner 119/17; as Thorpe, ii. 356 (*Hortatorius sermo de efficacia sanctae missae*).

40. fols 136r-7r Beginning 'God spæc to anen witege þe wæs Ionas gehaten'. Printed Warner 120; as Thorpe, i. 244/25-46/26 (from the homily *In letania maiore*). Cf. no. 21, art. 36.

41. fols 137r-9r Beginning 'Soð is to secgene. þa þa wyreceð on godes wille þa becumeð on myrhðe. Ðat godspell cweðð. Ælc þære þe forlæt'. Printed Warner 121; as Thorpe, i. 396/34 (end part of homily *In natale Sancti Pauli*).

42. fols 139r-45v **Forbisne of lob.** Beginning 'Mine gebroðre, we rædeð nu æt godes þenunge'. Printed Warner 123; as Thorpe, ii. 446 (*Dom. I in mense septembri quando legitur Job*).

43. fols 145v-51r **Of Seinte Neote.** Beginning 'Mæn þa leofeste. We wylleð eow cyðen beo sumen dæle'. Printed Warner 129; Wülcker 1880, 104 (corrections to W's text by Kölbing 1883, 450). For the (lost) Latin source see W. H. Stevenson, *Asser's Life of King Alfred* (1904), 256-61.

44. fols 151v-7v **Sermo in festis Sancte Marie uirginis.** Beginning 'Se godspellere Lucas sæigð on þyssen godspelle'. Printed Warner 134-9; Förster 1925², 15; Vance 1894. A translation of a Latin sermon of Ralph d'Escures, bishop of Rochester 1108-14, archbishop of Canterbury 1114-22 (see A. Wilmart in *Archives d'histoire doctrinale et littéraire*, ii (1927), 21, and Max Förster in ans, CLXII(1932), 43). Latin printed *Patr. lat. clviii.* 644, among the works of Anselm (thence Förer 1925², 15).

45. fols 157v-8r Beginning 'We wylleð eow nu 'bi' sum dæl gerecen emben hyre neamagen þe hire besibbe wæron. Anna and Emeria'. Printed Warner 139; Förster 1925², 39; Förster 1925³, 105. The Latin source, Trinubium Annae, printed Förster 1925³, 115.

46. fols 158r-9r Beginning 'We raedeð on bocan þæt Nabugodonosor 'ge' heregode Ierusalem'. Printed Warner 139-140/17; Förster 1925¹, 199/1-25. For the Latin source see Förster 1920, 60.

47. fol. 159r 'Mann sagð þat fram þan time be ærest adam gescapen wæs oððe cristes tocyme wæron agane fif þusend 7 fif hundred 7 fif 7 twentig geare', followed in another hand in red ink by the words 'Swa swa written seggeþ'. Printed Warner 140/17; Förster 1925¹, 199.

48. fols 159r-63v Beginning 'Sum mann sæigð þæt synne nis nan þing'. Printed Warner 140. A translation of ch. 1-6 of bk.ii of the Elucidarius attributed to Honorius of Autun (*Patr. Lat. clxxii.* 1133): see Förster in *Archiv für das Studium der neueren Sprachen*, cxvi, 312.

49. fols 163v/11-165 Beginning 'Hwy aras ure drihten 'of deaðe' þæs formeste dæges þære wuca?' Printed Warner 144; Förster 1901¹, 90. A translation of Elucidarius, bk. i, ch. 23-25.

50. fols 165r/15-166r Beginning 'Ne becymð nan mann to godes rice'. Printed Warner 145; as Thorpe, i. 268/8-70/6 (from the homily *De dominica oratione*).

51. fols 166r-6r Beginning 'Sanctus Iohannes geseh ofer garseg swylc hit an land wäre'. Printed Warner 146; Kluge 1885², 475 (corrections to K's text by Napier 1890², 134). The story of the Phoenix: for correspondences with the OE verse Phoenix see Cook 1919, 128-32.

52. fols 168v-9r Beginning 'Sum æwfest goes þeign wæs gehaten zacharias'. Printed Warner 148; from fol. 168v/5 'and grette hyre mágan elizabeth' as Thorpe, i. 202/9-27 and the gospel-text as far as 'þa modigan' (Napier 1901², 106/8).

53. fol. 169v Beginning 'Se hæland cwað on his godspelle. Ic eam weig'. Printed Warner 149; as Thorpe, i. 154/35 (part of the homily for Quinquagesima). Ends imperf. 'Pone se mann' (Th. 156/14).

54. The recto of fol. 4, originally blank, contains two prayers in a hand of s. XII ex.: (a) **Oratio de sancta maria matre domini.** 'O dulcissima domina maria pietatis et misericordie...ego ancilla tua te dominam meam leta et gaudens ita salutare possum in perpetuum. Aue maria gratia plena dominus tecum. benedictum in multis'; (b) **Oratio de sancto thoma.** 'Deus qui beatum Thomam archipresulem ab exilio reuocatum...periculum anime deuitemus. Per...'.

Fols 166 . A sixteenth-century foliation followed by Wanley included seven leaves now missing after fol. 6r. Collation: 1², 2⁸ wants 2-8 after fol. 6r, 3¹⁰ wants I before fol. 7r, 4-5⁸, 6¹⁰, 7-8⁸, 9¹⁰, 10⁸, 11¹⁰ + 1 after 10 (fol. 86r), 12⁸, 13⁸ + 1 after 8 (fol. 103r), 14-15⁸, 16¹⁰, 17-21⁸. Fols 103v, 119v, 129v, are signed XI, XIII, XIII respectively in a contemporary hand, fol. 41v has traces of a quire signature, and fol. 145v bears a catchword. C. 191 x 122 mm. Written space 147 x 93 mm. 22 long lines (23 lines on fols 1r-3r, 25 lines on fol. 103v). Ruling with a pencil.

Mainly in one hand which uses insular letter-forms only for **f** and **r** and is rather of the ‘prickly’ kind used at Canterbury and Rochester: **s** is sometimes a descender and round **s** occurs occasionally: the curious downward curving end to the tail of **g** is, throughout, a later addition, perhaps by another hand, as appears most clearly on fol. 23 and in the last part of the manuscript, where the addition is in a different coloured ink: the ends of descenders curve markedly to the left: no accents: hyphens slope up. The hand of arts. 1, 20, 51, 52, and of part of art. 50 (fol. 165r/14-22) is generally like the main hand, but **f**, **g**, and **y** are formed differently: in art. 51 the insular form of **g** is used for the palatal spirant and the caroline form for the stop and the guttural spirant (see Napier 1890², 134): both in this art. and in art. 52 insular **s** is used occasionally and there are a few accents. A third hand wrote art. 49 and part of art. 50 (fols 165v-166r/10): like the second hand it has the two forms of **g**.

Probably from Rochester or Canterbury in view of the script and of art. 44, but perhaps in female ownership in s. XII ex.: cf. art. 54. Glosses in English on fol. 16r and marginalia throughout are in the hand of Laurence Nowell. The manuscript is no doubt the book of sermons belonging to Nowell referred to by Joscelyn in Cotton Vitellius D. vii: see Wanley, p. 239. Nowell’s word-list in Lambeth Pal. MS. 692 fol. 29r is derived from it. The less common words are underlines, perhaps by Nowell. Other marginalia, e.g. fols 6v, 76v, 136r, are by Robert Talbot. For Joscelyn’s use of the manuscript see above, art. 2. The beginning of art. 2 is quotes in *A testimonie of antiquitie* (pref. p. (13)). Belonged to Cotton in 1621: Harley 6018, no. 84. Wanley, p. 202.

Corrigenda:

209. The part of art. 15 printed Warner 38/4-41/22 is from the homily De falsis diis. Information from Professor Pope. [Ker]

Catalogues and Links:

URL BL:

https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=cotton_ms_vespasian_d_xiv_f004r

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1835/>

Post-medieval Provenance: Cotton

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/london-british-library-cotton-vespasian-d-xiv>

Bibliography

Treharne (2012)

Younge (2012)

Faulkner (2023)

Item Number: 210

Shelfmark: London, British Library, Cotton MS Vespasian D. xiv, fols 170r- 224r

Date: s. x (Ker); a part s. ix 1/4, s. x in. (before 912), additions England s. x1 (G&L)

Medieval provenance: N or NE France [Isidore, creeds, hymns], prov. England); (whole MS prov. Canterbury CC?) (G&L)

Title: Glosses

Ker's Description:

a. Scratched glosses to Isidore, *Synonyma*, on fols 172r-5r of a manuscript written in continental minuscule, s. ix (facsim. in *Ancient Manuscripts* 1884, pl. 49). Most of the glosses are hard to read: examples are 'arfestnisse had' to 'pietatis abitu', 'ða riht' to 'iura', 'cwacung' to 'tremor', 'cwelmnessa' to 'cruciamenta': cf. *Patr. Lat. Ixxxiii.* 829/32, 44, 831/19, 41.

b. Förster 1925(2), 9 prints the words prouigna stefdohtor, dinanc [sic] diorling' written at the head of f. 170r. It seems likely that the second lemma is miswritten for 'amata' by confusion of tall a with upright d and of t followed by a double-c-like a with nc.

OE probably of s. x1 and contemporary with additions in square Anglo-Saxon minuscule on fols 170r, 223v, 224v: in the addition on f. 224v the 'annus præsens' is given as 912, 'qui est XIII. regni eadweardi saxonum regis'. The mark .SY. is at the head of f. 170v to the left of the middle (s. xii ?): an Isidore from Christ Church, Canterbury, now Univ. Libr., Cambridge, Kk. 1. 28, has the same mark. Belonged to Cotton in 1621 when it was already bound with no. 209. Wanley, p. 206.

Catalogues and Links:

URL BL:

https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=cotton_ms_vespasian_d_xiv_f170r

ASMFF: ASMMF VIII (2000) 53–64 [no. 245; Wilcox]

Gneuss and Lapidge: 392

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/958/>

Post-medieval Provenance: Belonged to Cotton in 1621 when it was already bound with no. 209. Wanley, p. 206.

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/london-british-library-cotton-vespasian-d-xiv>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Contents: Isidore, *Synonyma de lamentatione animae peccatricis* [CPL 1203]; four creeds (attrib. to Ambrose, Gregory the Martyr, Gregory the Great, Jerome Epist. supp. xvi [Libellus fidei: CPL 633 (p. 220) = CPL 731]); hymns [SK 12515 (f), 10768]; additions [s. x1]: excerpts from Boethius, *De consolatione Philosophiae*: i. metr. 1 and 2, iii. metr. 8, iv. metr. 7; note on dating the annus præsens

MS: Thompson—Warner (1884) II.51–2;
Fürster (1901);
Fürster (1920);
Bischoff (1965) 238 n. 40 [repr. Bischoff (1966–81) III.13 n. 40];
Bischoff (1968a) 309;
Handley (1974);
A.G. Watson (1979) I, no. 570;
Schmetterer (1981) 3–5;
Dumville (1987) 172;
Dumville (1992b) 95–6 and nn.;
Bischoff (1998—) II, no. 2427;
Lionarons (2004b) 75 n. 26;
N.M. Thompson (2004) 61, 63;
Lapidge (2006) 170, 293, 312;
Biggs (2007a) 30 [Biggs, Morey], 46, 76, 84 [Biggs, T.N. Hall];
Swan (2007b) 33 n. 12;
Di Sciacca (2008) 69–71, 110–11;
Elfassi (2009) xxxix and nn.;
Wieland (2009) 149;
Godden (2011) 70 and n. 11
ED: Meritt (1961) no. 17 [OE scratched glosses];
R.I. Page (1981) 106, 111–13 [OE scratched glosses];
Elfassi (2009) [Isidore, *Synonyma*, coll. as O]
LANG: Fürster (1901)
ST: Fürster (1925b) II.8 [creeds];
Bankert et al. (1997) 66 [creeds];
Gneuss (2000) 241–2 and n. 58 [hymns];
Acker (2004) 128 n. 26;
Di Sciacca (2008) [Isidore, *Synonyma*, in Anglo-Saxon England]

Item Number: 211

Shelfmark: London, British Library, Cotton MS Vespasian D. xv, fols 68r-101r

Date: s. x med. (Ker; G&L)

Medieval provenance:

Title: Title

Ker's Description:

The title 'bis siondon ondetnessa to gode seolfum' (f. 68r: printed Holthausen 1889, 172) is followed by a form of confession, 'Ego peccaui quando non dulgebam in me peccantibus... quando confessus sum' (fols 68r-69v), and other collections concerning confession and penance, including, fols 84r-101v, *Iudicium de penitentia theodori episcopi*.

OE in red in the script and hand of fols 68r-83r, a square Anglo-Saxon minuscule.

'Robertus Cotton 1588 AE 17' (f. 83v): Harley 6018, no. 126. Wanley, p. 243.

Catalogues and Links:

URL BL:

https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=cotton_ms_vespasian_d_xv_f068r

Gneuss and Lapidge: 393

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/959/>

Post-medieval Provenance: 'Robertus Cotton 1588 AE 17' (f. 83v): Harley 6018, no. 126. Wanley, p. 243.

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Contents: confessional prayer and related texts; *Canones Cottoniani* [a version of the *Iudicia Theodori* (CPL 1885)]

MS: Planta (1802);

Holthausen (1889) 172–3;

Frantzen (1983a) 39 n. 87;

Frantzen (1985) 26;

Dumville (1992a) 130, 134;

Tite (1994) 5;

C.A. Jones (2004) 330

ED: Holthausen (1889) 172–3 [OE rubric];

Finsterwalder (1929) 62–74, 271–84 [*Canones Cottoniani*]

ST: Thorpe (1840) [folio ed.] xi, 281, 285, 296, 298–9, 302, 304, 307;

Wasserschleben (1851) 181–2;

Frantzen (1983a) 27–30;

Frantzen (1983b) 132 n. 36, 171 and n. 58; *CPL* (1995) no. 1885;

Charles- Edwards (1995);

R. McKitterick (2012) 328

Item Number: 212
Shelfmark: London, British Library, Cotton MS Vespasian D. xx

Date: s. x med. (Ker); s. x1 (c. 910 × c. 930); addition s. xi2 [but this is of Latin addition I believe] (G&L)

Medieval provenance:

Title: Prayer

Ker's Description:

A confessional prayer, begins 'Dryhten þu halga god þu eart ælmihtig 7 ece god', occupies the last six leaves, fols 87r-92v, following an *Ordo ad dandam paenitentiam qualiter episcopi uel presbiteri paenitentes suscipere debeant* (fols 4 sqq.: begins 'Cum ergo uenerit aliquis ad sacerdotem'). Printed Logeman 1889(1), 97: cf. Förster 1942, 27.

Written space 152 X 95 mm. 15 long lines.

OE in a large Anglo-Saxon minuscule generally like the script of folios 62v-86r (the remainder of the Latin is in contemporary caroline minuscule): a is closed at the top by a straight sloping stroke: high e ligatures, but the ligature ea is made with an ordinary small e: tall i in 'ic'; the end of the curve of t finally and before t is turned over downwards: both horns of y turn to the right ('f-shaped' y).

This must be the manuscript described in one of the catalogues of Henry Savile of Banke as '*Ordo confessionis in Lattin in a great Saxon letter with halfe a dozen of Saxon leaves at the end. 8°*' and in the other as '*Ordo ad dandam poenitentiam qualiter episcopi vel presbyteri poenitentes suscipere debeant. incip. Paenitentia confiteri. Item orationes Saxonice*' in spite of the fact that it does not begin '*Paenitentia confiteri*': see J. P. Gilson, 'The Library of Henry Savile of Banke', Trans. Bibl. Soc. ix (1909), no. 112. The words 'de hredic' at the head of f. 1r and 'liber penitentialis' on f. 93r are of s. xvi. Belonged to Cotton in 1621: Harley 6018, no. 136. Wanley, p. 246.

Catalogues and Links:

URL BL:

https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=cotton_ms_vespasian_d_xx_f002r

Gneuss and Lapidge: 395.5

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/962/>

Post-medieval Provenance: Belonged to Cotton in 1621: Harley 6018, no. 136. Wanley, p. 246.

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Contents: confessional prayer*; charm against toothache [addition s. xi2]

MS: Planta (1802) 478;

Frantzen (1983a) 39 and nn., 46;

Frantzen (1983b) 170 n. 60;

Dumville (1994a) 135 and n. 13

ED: Logeman (1889) 97–100 [OE confessional prayer];
Storms (1948) 289–90 [no. 52] [charm]

ST: Logemann (1889) 101–2;

Förster (1942a) 27–36;

Fowler (1965) 13–14;

Frantzen (1983b) 171 n. 60

Item Number: 213

Shelfmark: London, British Library, Cotton MS Vitellius A. vii, fols 1r-112r

Date: s. xi1 (Ker) after 1030 (Scragg)

Medieval provenance: Ramsey and Exeter (G&L)

Title: Forms of exorcism, &c.

Ker's Description:

OE forms of oath and exorcism in a pontifical which was damaged in the fire of 1731, when fourteen leaves at the beginning, containing arts. 1-4 and part of art. 5 in Smith's catalogue, were lost.

a. Now lost, formerly on f. '7'. A coronation oath, begins '**D**is gewrit is gewritten staef be staefe', followed as in no. 144 by sections beg. respectively 'Se cristena cyng þe þas þing gehealdeð' and 'Gehalgodes cynges riht is'. Copied before the fire by Junius in Bodleian MS. Junius 60, f. 2r: the oath coll. thence Liebermann 1903, 214.

b. f. 13rv (formerly f. '27') Incipit coniuratio hominis ante communis. Begins 'Ic eow halsige on fæder naman 7 on suna'. Printed Liebermann 1903, 412 (Jud. Dei vi). Plural forms in text: singular forms interlined in red. Also in no. 106.

c. f. 14r (formerly f. '28') Begins 'Ic halsige þe þurh þone ælmihtigan god'. A translation of the Latin form of exorcism which precedes the OE on fols 13v-14r. Latin and OE printed Liebermann 1903, 413 (Jud. Dei vii. 12, I and 12, I A). Singular forms in text: plural forms interlined in red. Also in no. 37.

d. f. 14v Begins 'Ic halsige þe þurh þone fæder'. A translation of the Latin form of exorcism which precedes the OE. Latin and OE printed Liebermann 1903, 413 (Jud. Dei vii. 13 and 13 A). Singular forms in text: plural forms interlined in red. Also in no. 37.

OE in the main hand: the ends of descenders curve slightly to the left. The date is after 1030, as St. Olave is in the litany.

Almost certainly from Ramsey: the Ramsey saints Ivo, Felix, Æðelred, Æðelbriht, and Æglflæd occur in the longer litany, ff. 17v-18r, and Æglflæd is in the shorter litany, f. 20r: Hugo Candidus records the burial of 'sancta Egelfled regina' at Ramsey (ed. W. T. Mellows, 1949, p. 63). These litanies were copied with very little alteration in Brit. Mus. Add. 28188 (from Exeter, s. xi2) and are pr8hted thence Dewick and Frere, The Leofric Collectar (Henry Bradshaw Soc. Ivi, 1921), p. 615. Wanley, p. 241.

Catalogues and Links:

Scragg: 601

ASMFF: No

Gneuss and Lapidge: 397

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/965/>

Post-medieval Provenance: Wanley, p. 241.

Gneuss and Lapidge Bibliography:

prob. Ramsey after 1030, and Exeter, 1046×1072

Contents: pontifical (including litanies and second English Coronation *ordo*) (now incomplete), with abbreviated versions of two sermons by Abbo of Saint-Germain-des-Prés (nos. x, xiii)

MS: T.S. Smith (1696) 81;

Liebermann (1903–16) I.xlii;

N.R. Ker (1964) 154;

T.A.M. Bishop (1971) 24 n. 1;

Bruckmann (1973) 437;

Drage (1978) 364–5;

A.G. Watson (1979) I, no. 573;

Gneuss (1985) 132 [no. R.10];

A.G. Watson (1987a) 36, 57;

Lapidge (1991a) 73–4;

Dumville (1992a) 69, 79, 88–91, 94;

Lapidge (1992a) 114 n. 71 [repr. Lapidge (1993a) 402 n. 71];

Dumville (1993g) 63–5 and nn. 273–81;

Lapidge (1996a) 72 and n. 28;

Lapidge (1998) 39 n. 12;

P. Wormald (1999) 448 n. 118;

Treharne (2003) 161;

Hartzell (2006) no. 147;

O'Brien O'Keeffe (2006) 262 n. 67, 268;

Clayton (2008) 100–4;

Wieland (2009) 124;

ED: Liebermann (1903–16) I.412–13 [OE forms of exorcism];

Lapidge (1991a) 187–92 [litanies];

Cross—Brown (1993c) 85–91 [sermons of Abbo coll. as V];

Clayton (2008) 148–9 [Promissio regis coll. as J, from now lost part of MS copied in MS Junius 60]

ST: Liebermann (1903–16) I.214 n. 1;

Hohler (1975) 224 n. 56, 226 n. 74;

Korhammer (1976) 240;

Drage (1978);

Cowdrey (1981) 56;

Conner (1993) 6;

R. Gameson (1996b) 145;

Thacker (1996) 252 n.;

Prescott (1998) 271, 277;

Biggs et al. (2001) 21–2 [Cross, A. Brown];

N. Orchard (2002) I.140–1;

C.A. Jones (2005a) 114;

N. Orchard (2005) ciii n. 180, cxxix *et passim*

Item Number: 214

Shelfmark: London, British Library, Cotton MS Vitellius A. xii, fols 136r-185r

Date: s. xii ex.

Medieval provenance:

Title: Pater noster

Ker's Description: The *Pater Noster* in Old English is in a blank space at the end of a copy of the Penitential of Bartholomew of Exeter, fol. 184v, col. 2: ‘Fader ure þe giert on heofena … sy hit swo’. Printed Morey 1937, 300; Wright and Halliwell 1841-3, i. 204.

Old English in the main hand of the penitential, but distinguished from it by the use of all the special insular letter-forms, except **a**, **e**, and **h**: long **s**: the ends of descenders curve to the left. Belonged to Cotton in 1621: Harley 6018, no. **378**. Wanley, p. 239.

Catalogues and Links:

URL BL:

https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=cotton_ms_vitellius_a_xii_f136r#

DigiPal: <https://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1857/>

Post-medieval Provenance: Robert Bruce Cotton

EM1060-1220: No

Item Number: 215

Shelfmark: London, British Library, Cotton MS Vitellius A. xv, fols 4r-93r

Date: s. xii med. (Ker; EM1060)

Medieval provenance: Southwick Priory (EM1060)

Title: Augustine, *Soliloquies*; &c.

Ker's Description:

1. Folios. 4r-59v A free rendering of the Soliloquia of St. Augustine, attributed in a colophon to King Alfred. Printed Endter 1922. Begins 'Gaderode me þonne kicglas 7 stuþan sceafatas'. Ends imperfect '[H]ær endia5 þa cwidas þe ælfred kining alæs of þære bec þe we hatað ón', a few words only being missing. The text was slightly damaged in the fire of 1731, and the copy by Junius in Bodleian MS. Junius 70 (Sum. Cat. 5181) is the best authority for a few readings on f. 5r.

2. Folios 60r-86v A translation of the Gospel of Nicodemus, beginning imperfect 'hyne cumen hyder to foran'. Printed Hulme 1898, 473. Comparison with no. 20, art. 2, shows that an amount of text equal to rather more than two pages of the printed text is missing at the beginning. On a few pages the top line of writing has been damaged by fire. .

3. Folios 86v-93v The debate of Solomon and Saturn, beginning 'Her kið hu saturnus. 7 Saloman. fettode'. Printed Thorpe 1834, 95 (thence Kemble, 1848, 178).

4. f. 93v A homily on St. Quintin (31 Oct.), of which only the first lines remain, '[H]it sagið pæt ða geforewitu cyðað ... hys gewinnu. 7 hys haligan drohtnunge'. Printed Förster 1901², 258. For the Latin source cf. Bibl. Hag. Lat., no. 7008.

Wanley lists arts. 1-4 only, but, according to the table of contents on f. 2r drawn up for Cotton, there was between arts. 1 and 2 'Fragmentum Saxonum quod forte continent aliquam partem Historiæ sive Legendæ Thomæ Apostoli: pag. prima habetur ibi mentio de Bocland et Cotagiis'. Smith also mentions this (from the table ?), but there is no sign of it now.

Folios 90. Unnumbered paper leaves inserted after folios 59r and 93r are included in the foliation 4-95 adopted by Förster 1919. Leaves mounted separately but medieval pencilled signatures II-VII on folios. 12, 20, 28, 36, 44, 52 show that folios 4-51 were 6 quires, each of 8 leaves. F. 60r bears the signature VIII in the same series. Folios 78-93 were probably 2 quires of 8 leaves each, since folios 78-81, like the first leaves of some other quires, are signed in pencil, a-d, in a medieval hand. Leaves are missing between folios. 59 and 60 and after f. 93. Present measurements, after damage to the margins by fire, are c. 200 x 130 mm. Written space 157 x 100 mm. 18 long lines. Single bounding lines. Ruling with a pencil. Rust-marks of a former binding are on folios 4 and 93.

An angular, pointed hand: the script from f. 60r onwards has sometimes a more irregular appearance than it has on folios 4r-59r, but there is no change of hand (note especially the consistent form of æ and of g): a, f, h caroline: s a descender: r sometimes insular and sometimes caroline: d and ð of the same shape and size: superscript round s at a line-end (f. 55r): y curved

and dotted: long pointed descenders, the ends curving to the left: curved mark of abbreviation: hyphens slope upwards : archaic features derived probably from an exemplar of s. ix/x or s. x are the subscript an in the termination of *anceran* (f. 20r), accents on *ic*, *is*, *on* (preposition), and the vertical row of three dots marking the place for inserting omitted letters (cf..the mark in no. 324). Red initials with green ornament on folios 4r, 7r, 14v; others omitted. The first letter of a sentence, the abbreviation for 'þæt', the nota 7, the i of *ic* and g of *god*, and occasionally other letters are filled with red up to f. 24r.

Belonged to Southwick priory, Hants: the late-thirteenth-century inscription of ownership is at the foot of f. 5r, 'Hic liber est Ecclesie beate marie de Suwika quem qui ab eadem abstulerit. uel titulum istum dolose deleuerit nisi eidem ecclesie tandem satisfecerit:' sit Anathema maranatha. fiat fiat:' Amen:' Amen'. Wanley, p. 218.

Catalogues and Links:

URL BL:

http://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=cotton_ms_vitellius_a_xv_f004r

Gneuss and Lapidge: I don't think there is a G&L entry for this, but number 399 in G&L which is 216 in Ker might include some information about this. [EM1060 suggests that G&L 399 includes this entry; whereas, DigiPal doesn't suggest any numbers.]

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1836/>

Post-medieval Provenance: Wanley, p. 218.

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/london-british-library-cotton-vitellius-xv-fols-4-93>

See:

Treharne (2016)

Lockett (2022)

Item Number: 216

Shelfmark: London, British Library, Cotton MS Vitellius A. xv, fols. 94r-209r

Date: s. x/xi (Ker; G&L)

Medieval provenance: Unknown (Ker); Winchester (Treharne)

Title: *The Beowulf Manuscript*

Ker's Description:

The Beowulf Manuscript, described in detail, together with no. 215, by Förster 1919: see also Sisam 1916, 335 (1953, 65), and Rypins 1924. The margins were damaged in the fire of 1731, with the loss of a few words at the top and in the outer part of many leaves: the loss is greater than in no. 215, owing to the greater width of the written space. The fourth quire is misbound before the third.

1. Folios 94r-98r A homily on St. Christopher, begins imperfect 'mines dryhtnes hælendes cristes'. Printed Rypins 1924, 68. Comparison with Latin texts, one of which, *Bibl. Hag.* no. 1766, is printed Rypins 1924, 108, shows that probably the first two-thirds of the OE text is missing: the OE seems to be more closely related to *Bibl. Hag. Lat.*, nos. 1768 or 1769, than to no. 1766. The homily on St. Christopher in no. 177, art. 11, has been almost entirely burnt, but the explicit there, quoted by Wanley, corresponds to Rypins 76/6-11. F. 98r/18-20 is blank.
2. Folios 98v-106v Marvels of the East, begins 'Seo landbuend on fruman from [a]ntimoline'. Illustrated by coloured drawings. Reproduced in facsimile James 1929 : printed Rypins 1924, 51. A translation of section 1-33 of the Latin Mirabilia printed James 1929, 15-21 (see also Rypins 1924, 101). F. 106v/20 is blank.
3. Folios 107-131v The letter of Alexander to Aristotle, begins 'Her is seo gesegenis alexandres epistoles'. Printed Rypins 1924, 1. A translation of the Latin Epistola Alexandri printed. Rypins 1924, 79. Folios 118r-125 should precede folios 110r-117r. F. 131v/8-20 is blank.
4. Folios 132r-201v 3182 lines of alliterative verse, beginning 'Hwæt we gardena in geardagum'. Printed often, since Kemble (1833) under the title Beowulf, most recently by Wrenn 1953 and by Dobbie 1954, 3; reproduced in a facsimile edition and printed Zupitza 1882. For a line-for-line copy of f. 201v see Smith 1938, 203. For some readings and punctuation, now lost or uncertain, owing to crumbling of the burnt edges, the transcript made in 1787 by G. J. Thorkelin, now Copenhagen, Ny Kongelike Saml. 512 4°, and the transcript by Thorkelin's copyist, now Ny Kongelike Saml. 513 4°, are important: these transcripts, called by Zupitza and others B and A respectively, have been reproduced in facsimile, *Thorkelin Transcripts* 1951. The poem is divided into a preliminary unnumbered section and 43 numbered sections: the numbering is in the hands of the scribes of the text. The text is probably complete—the crowding of the writing on the last page suggests that the scribe was trying to get it all in—but it could be incomplete since it ends at the end of the last line on the verso of the last leaf of a quire: the last word 'geornost' is actually a run-over in the lower margin. A pattern of wormholes on folios 192rv-201rv—but not on folios 202rv-209rv—and marks of exposure on f. 201v show that Beowulf was once at the end of the

manuscript and not followed, as it now is, by Judith. The gloss 'feared' to 'egsode' (f. 132r: Beowulf, 1. 6) is sixteenth-century (Nowell's ?).

5. Folios 202r-209r A fragment of an alliterative poem on Judith, begins '[tw]eode gifena'. Printed Timmer 1952; Dobbie 1954, 99. The first eight sections and part of the ninth are missing. Two sections numbered X and XI are complete. The section numbered XII ends imperfect at the foot of f. 209v 'on heofonum sigorlean', but six more lines have been added in the lower margin of f. 209v in a hand of s. xvi/xvii, ending 'reðe streamas. 7 [swegles d]reamas. [ðurh his sylfes miltse]'. These lines were copied, no doubt, from the following leaf, now discarded, and give the true ending of the poem. The transcript by Junius, now Bodleian MS. Junius 105 (*Sum. Cat.* 5216: thence Thwaites 1698), is important for a few readings of words and letters now lost as a result of the fire. Judith was not always in its present position (see above, art. 4): since arts. 1-4 are inseparable, it must have come originally before art. 1 or have been shifted from the end to some other position before the worm got to work on folios 192-201.

Folios 116. A former foliation, followed by Zupitza and by Klaeber, is sometimes 3 and sometimes 2 behind that now in use. Förster's foliation is 96-211 (see no. 215). Leaves are mounted separately, but the collation can be ascertained from the ruling, the arrangement of hair and flesh sides, the dislocation of quire 4 before quire 3, and the variation in the number of lines in different quires: 1-11⁸ (folios 94r-109r, 118r- 125r, 110r-117r, 126r-181r), 12-13¹⁰ (folios 182r-201r), 14⁸ (202r-209r). Leaves are missing at the beginning and before f. 202, and 1 leaf or more is missing after f. 209. For the original position of quire 14 (folios 202r-209r) see above, art. 5. Present measurements, after damage to the margins by fire, are c. 195x115-130 mm. Written space c. 175 X 105 mm. 20 long lines on folios 94r-165r, 174r-177r, 180r, 181r, 202r-209r (quires 1-9, 14 and part of quire 11), 21 lines on folios 177v-119r, 182r-201r (quires 12, 13 and part of quire 11), and 22 lines on folios 166r-173r (quire I0). Hair outside all sheets in quire 14. Ruling indistinct, sometimes on two or more sheets at a time, e.g. in quire 10. Single bounding lines.

In two hands: (I) folios 94r-175v/3 scyran; (2) folios 175v/4 moste-209v. They are contemporary with one another, but dissimilar in character, (2) being a late type of square Anglo-Saxon minuscule and (1) a smaller, more pointed and delicate script, influenced by Caroline minuscule: rounds commonly in (2), occasionally in (1): y rounded or straight-limbed, both forms dotted: high e ligatures, straight-topped a and low s occur only in (2). Black initials, sometimes slightly ornamented.

'Laurence Nowell a° 1563', f. 94r. Wanley, p. 218

Catalogues and Links:

URL BL:

http://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=cotton_ms_vitellius_a_xv_f094r

Scragg: 602 and 603

ASMFF: EEMF 12

Gneuss and Lapidge: 399

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/967/>

See also E-Beowulf by Kevin Kiernan: <https://ebeowulf.uky.edu/>

Post-medieval Provenance: 'Laurence Nowell a° 1563', f. 94r. Wanley, p. 218

Gneuss and Lapidge Bibliography:

MS:

Kölbing (1876);

Davidson (1890);

Förster (1919);

Rypins (1921);

Hulbert (1928);

Hoops (1928–9);

Prokosch (1929);

Klaeber (1950) xcv–cii;

Dobbie (1953) ix–xx;

K. Sisam (1953a) 63 n. 1, 65–96;

Taylor—Salus (1968);

Korhammer (1976) 165;

Scragg (1979) 264;

Boyle (1981);

Kiernan (1981) 279–89;

Fulk (1982);

Backhouse et al. (1984b) no. 155 [Backhouse];

Clement (1984b);

Kiernan (1984);

Conner (1985);

Dumville (1988);
Gerritsen (1988);
P.L. Heyworth (1989) 15, 239;
Gerritsen (1991a);
Gerritsen (1991b);
Kiernan (1991);
Robinson—Stanley (1991) 25;
Webster—Backhouse (1991) 20–1 [no. 4];
Conner (1994) 315;
Kiernan (1994b);
Tite (1994) 13–14;
Scragg (1996) 222 [St Christopher];
Prescott (1997) 402–3 nn. 93–8;
Webster—Brown (1997) 242 [no. 127];
Herren (1998) 102;
Lapidge et al. (1999) 62–3 [Scragg];
Lapidge (2000a) 7–9;
Pulsiano (2002b) 167;
Simek (2002) 53–4;
W. Schipper (2003) 161;
Meaney (2004) 496;
Biggs (2007a) 30 [Biggs, Morey];
Biggs (2007b) 52;
C. Bishop (2007b) 78–80, 86–7;

Tristram (2007) 203 n. 59;

Fulk et al. (2008) xxv–xxxv;

A. Orchard (2008) 12–56;

Treharne (2009b) 104–6;

R. Gameson (2012b) 98;

DEC: E. Temple (1976) no. 52 [*Wonders of the East*];

Ohlgren (1986) 157;

R. Gameson (1995b) 11, 36, 160, 193 n. 2, 224;

Wieland (1998) 3;

Karkov (2009) 242–3 [cited erroneously as Cotton Vespasian A. xv];

R. Gameson (2012c) 287 and n. 134

ED: [editions of *Beowulf* published before 1972 are listed Greenfield—Robinson (1980) nos. 1632–56; only the most important recent editions (1950–2008) are listed here; for others, see the bibliographies listed under ST, below];

Rypins (1924) [base MS for *Life of St Christopher, Wonders of the East, Letter of Alexander*];

Klaeber (1950) [base MS for *Beowulf*];

Dobbie (1953) [base MS for *Beowulf, Judith*];

A. Orchard (1995) 183–203 [*Wonders of the East* coll. as V], 224–53 [base MS for *Letter of Alexander*];

Griffith (1997) [*Judith*];

Pulsiano (2002b) 171–9 [base MS for *Life of St Christopher*];

Fulk et al. (2008) [*Beowulf*]; Fulk (2010) [base MS for all contents]

LANG: C. Bishop (2007b) 84–5

ST: Wulker (1885) 245–307 [bibliography];

Rypins (1919–20);

A.H. Smith (1938);

Malone (1941–2);
Malone (1949a);
Malone (1949b);
K. Sisam (1953a) 61–4, 65–96;
Nist (1959); Leake (1962) [ME glosses];
Stevick (1968);
Fry (1969) [bibliography to 1967];
A.F. Cameron (1974) 221, 225;
Greenfield—Robinson (1980) 19–20, 125–97 [bibliography];
Short (1980) [selective bibliography for 1705–1949, exhaustive bibliography for 1950–78];
B. Kelly (1982) and (1983) [review of editions of *Beowulf*];
Kiernan (1986);
Gerritsen (1989b);
Gunderson (1980);
Lucas (1990);
Hollis—Wright (1992) 117–21;
Hasenfratz (1993) [bibliography];
Kiernan (1994a) 39, 42, 48–51;
Biggs (1996) 73;
Kiernan (1998a);
Lapidge (2000a);
McFadden (2001) [*Letter of Alexander*];
Biggs (2007b) [fol. 179];
C. Bishop (2007b) 85–90;

JR. Hall (2012);

Scragg (2012b) 556–7

Item Number: 217
Shelfmark: London, British Library, Cotton MS Vitellius A. xix

Date: s. x med. (Ker); s. x2/4 or x med. (G&L)

Medieval provenance: prob. Canterbury StA, prov. prob. ibid. s. x/xi (G&L)

Title: Glosses,&c.

Ker's Description:

a. Two glosses to the prose life of St. Cuthbert by Bede (ed. Colgrave 1940). Printed Colgrave in footnotes to pages 190/7, 192/17; Meritt 1945, no. 6, glosses 1, 2.

b. Thirteen glosses to the verse life of St. Cuthbert by Bede (ed. W. Jaager 1935). Printed, except 'nu' glossing 'en', f. 92v, Meritt 1945, no. 6, glosses 3-14. The same 13 glosses occur also in numbers 234, 389, and are printed from the latter manuscript by Napier 1900, no. 32, glosses. 1-13. For the relation of no. 234 to the present manuscript see Colgrave, page 46.

c. In the margin of f. 65 the words 'Læt her. 7 foht on þone óperne captel' in a hand of s. xi directs a copyist or reader to leave out chapter 36 from the words 'Libet autem referre'. Printed Colgrave, p. 267, but reading wrongly *capitel*.

The 'folia bina cursiuis Anglo-Saxonum characteribus exarata', noticed by Wanley in his annotated copy of Smith's catalogue, Bodleian Gough Londin 54, now form Cotton Cleopatra A. iii* f. 1rv (described Lowe 1935, no. 184), as appears from the agreement in the position of wormholes on this leaf and on f. I of Vitellius. The leaf, from Augustine, De consensu evangelistarum, was folded in two and, as scribbles show, was used in binding as early as s. xii/xiii.

The Latin and OE glosses to the verse life are in the same square Anglo-Saxon minuscule script and probably in the same hand as the text: d is sometimes upright and sometimes rounded both in text and glosses.

Belonged perhaps to the same (important) house as no. 143, since leaves of the same eighth-century manuscript were used in the binding of both (see above), and the script is similar. Marginalia are in Leland's hand. 'Ro: Cotton Bruceus' (f. 9r).

Catalogues and Links:

URL BL:

http://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=cotton_ms_vitellius_a_xix_fs001r

Scragg: 604

ASMMF: ASMMF X (2003) 7–12 [no. 252; O'Brien O'Keeffe]

Gneuss and Lapidge: 401

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/969/>

Post-medieval Provenance:

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Contents: Bede, *Vita S. Cudbercti* (prose) [CPL 1379; BHL 2019], *VitaS. Cudbercti* (verse) [CPL 1380; BHL 2020]; excerpts from Bede, *Historia ecclesiastica* (IV. xxix–xxx); four Latin poems (SK Suppl. 3716a [*De quattuor clauibus sapientiae*]; SK 15347 [from *Iuvencus, Euang. I.589–603*]; SK Suppl. 7239a; and *De sacro baptismate* [inc. ‘Fons sacer est fidei’], not in SK or SK Suppl.); five *Alleluia* verses; note on the Ages of Man (s. x2)

MS: Jaager (1935) 30;

Colgrave (1940) 27, 46;

Laistner—King (1943) 88;

T.A.M. Bishop (1959–63a) 93;

Sims-Williams (1982) 22;

Webster—Backhouse (1991) 129–30 [no. 93; Backhouse];

Dumville (1992a) 105;

Lapidge (1992b) 106 n. 63 [repr. Lapidge (1993a) 96 n. 63];

Dumville (1994a) 137, 139;

Lapidge (1995c) 130–1, 143 n. 39;

Bullough (1998a) 120, 122;

Hartzell (2006) no. 148;

Barker-Benfield (2008) I.519, 604, II.1381, III.1696, 1810, 1814;

Graham (2009) 173–4;

Rankin (2012) 489 and n. 29;

Tinti (2012) 26–9

DEC: E. Temple (1976) no. 19(ii);

Ohlgren (1986) no. 98

ED: Jaager (1935) [Bede, metrical *Vita S. Cudbercti*, coll. as V];

Colgrave (1940) [Bede, prose *Vita S. Cudbercti*, coll. as V];

Meritt (1945) 15 [OE glosses to both Bede’s Lives of St Cuthbert];

Sheerin (1977) 178–80 [four Latin poems];
Hartzell (2006) no. 148 [Alleluia verses]
ST: Colgrave (1940) 27, 46;
F.C. Robinson (1973) 444 n. 4 [syntactical glosses];
Sheerin (1975a);
Sheerin (1977);
Korhammer (1980) 28 [syntactical glosses];
Rollason (1989) 419;
Sims-Williams (1990) 332–7;
Lapidge (1995c) 143–4;
Sole (1998) 133;
Ziolkowski (2007) 47 n. 25

Item Number: 218

Shelfmark: London British Library, Cotton MS Vitellius C. iii, fols 5r-10r

Date: s. xii (Ker)

Medieval provenance:

Title: Glosses

Ker's Description:

On f. 10v the titles of chapters 1-11, 13-19, 22, 37 of 'Macer', De viribus herbarum, are glossed in OE. The six leaves are presumably from a copy of 'Macer', and from the end of it, to judge from the increasing size of the wormholes on fols 7rv-10rv, but the text actually on fols 5r-10r is the genealogical chronicle attributed to Peter of Poitiers, s. xii/xiii.

The glosses are contemporary with the table of chapters. The letter-forms are caroline, together with þ and p.

Belonged to Cotton in 1621, when already bound with no. 219. Wanley, p. 217.

Catalogues and Links:

URL BL:

https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=cotton_ms_vitellius_c_iii_f005r

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1858/>

Post-medieval Provenance: Belonged to Cotton in 1621, when already bound with no. 219. Wanley, p. 217.

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/london-british-library-cotton-vitellius-c-iii>

Item Number: 219

Shelfmark: London, British Library, Cotton MS Vitellius, C. iii, fols 11r-85r

Date: s. xi1 (Ker) or s. xi med. (G&L) some parts s. xi ex. and s. xii (Scragg)

Medieval provenance: Canterbury CC (G&L)

Title: Herbal

Ker's Description:

1. The translation of the enlarged Herbarius Apuleii in 185 chapters (fols 19v-74v) and of the Medicina de quadrupedibus (fols 75r-82v), preceded by a table of contents of the Herbarius (fols 12r-18v). Printed Cockayne 1864-6, i. 2, and referred to as V. Illustrated throughout with coloured drawings which were inserted after the text was written, as the spacing shows: full-page drawings are on fols 11v, 19 ('Escolapius. Plato. Centaurus': see Cockayne, p. Ixxvii). Leaves have been misbound: the correct order is 11-61, 64, 63, 74, 65-67, 62, 71, 70, 68, 72, 73, 69, 75-85. A few letters on many leaves have been lost owing to fire. The title is on f. 19v in green, red, and blue capitals, [H]ERBARIV[M] APVL[EI] [P]LAT[ONICI] QVOD ACCEPIT AB ESCOLAPIO ET [A] CHIRONE CENTAVRO MAGISRO ACHILLIS. The chapters in the table of contents are numbered incorrectly I-CLXXIX in a hand of s. xii probably: the chapter-numbers written in the upper margin of most pages are also in this hand. The chapter-numbers printed by Cockayne are not in the manuscript. The names of the herbs printed as titles by Cockayne, have been added beside each drawing in a hand of s. xi med.: they are derived from the names in the text, sometimes with slight alteration of spelling. Latin herb-names were added in s. xv. On f. 17v is the note, s. xii, 'Se unbrade þistel he havat wiplete (?) hauod': printed Cockayne, i. 60/2 (reading þislece for wiplete). F. 11r was left blank. F. 18v, left blank except for one line, and fols 82v col. 2/21-85v, left blank, contain additions of s. xi, xii (arts. 2-5).
2. f. 18v Recipes in OE Ad uertiginem and Ad pectoris dolorem, s. xi2. Printed Cockayne, i. 378. The first five lines were glossed in English, s. xvi. The words 'Wið innoþes astyrunge' which Cockayne prints on page 378 belong really to the table of contents of art. 1 (cf. Cockayne 68/14).
3. fols 82v-83r Four recipes in OE in three hands, s. xi med., xi/xii. Printed Cockayne, i. 374-6. The first recipe is also in no. 231 (thence Cockayne, ii. 4/4-15).
4. f. 83rv Latin. Eight recipes, five of them printed Cockayne, i. 376, and two charms, s. xii in. In the fourth recipe Warantię' is glossed 'wret'.
5. fols 84r-5r Latin. A tract on urines, [C]um multis et diuersis modis cognosci ualet temperantia... ad nebulam augmentum febris significat', s. xii. F. 85v is blank.

Fols 75rv, foliated formerly 7-81. The leaves were slightly damaged in the fire of 1731 and are now mounted separately. c. 260 X 190 mm. Written space c. 222 X 155 mm. Two cols. of 31 lines.

A round hand, without character: a varies between a rounded and a more or less square form: c horned: e occasionally high, but seldom combined with a following letter: s sometimes round: y

curved or straight-limbed, both forms dotted. Red, blue, or green initials. Cockayne's frontispiece shows f. 49v: other facsims. by Singer 1917-21, ii, pls. 4, 16, 25 (fols 19r, 21v, 23v, 20r, all reduced); by Singer 1927, pls. 3, 4 (fols 40r, 23v, both reduced); by Hilbelink 1930 (fols 29v, 30r reduced); by Flom 1941, pl. opp. p. 33 (part of f. 62r); by Kendrick 1949, pl. 25 (reduced).

'Richerd Hollond thys boke', f. 76r, s. xvi; 'elysabet colmore', f. 11r. Belonged to Cotton in 1621: Harley 6018, part of no. 168. A 'Herbarius anglice depictus' belonged to Christ Church, Canterbury, in the Middle Ages (Ancient Libraries, no. 308), but there is nothing to show that this is it: the twelfth-century writing in the manuscript is not of the Canterbury type. Wanley, p. 217.

Catalogues and Links:

URL BL:

https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=cotton_ms_vitellius_c_iii_f005r

Scragg: 605-11

ASMFF: ASMMF I (1994) 20-5 [no. 253; Doane]

Gneuss and Lapidge: 402

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/970/>

Post-medieval Provenance: Belonged to Cotton in 1621: Harley 6018, part of no. 168. A 'Herbarius anglice depictus' belonged to Christ Church, Canterbury, in the Middle Ages (Ancient Libraries, no. 308), but there is nothing to show that this is it: the twelfth-century writing in the manuscript is not of the Canterbury type. Wanley, p. 217.

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/london-british-library-cotton-vitellius-c-iii>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Contents: Enlarged *Herbarius** (Antonius Musa, *De herba uettonica*; pseudo-Apuleius, *Herbarius*; herbs from pseudo-Dioscorides, *Liber medicinae ex herbis femininis* and *Curae herbarum*); *Medicina de quadru- pedibus** (*De taxone liber*; treatise on mulberry tree; Sextus Placitus, *Liber medicinae ex animalibus*); medical recipes(*) (s. xi med. — xi/xii)

MS: M.R. James (1903) xxvi, 509;

N.R. Ker (1964) 36;

De Vriend (1972) xi-xviii;

Backhouse et al. (1984b) no. 162 [D.H. Turner];

De Vriend (1984) xi-xx;

D'Aronco—Cameron (1998) 14-25;

Pulsiano (1998b) 109 n. 23;

W. Schipper (2003) 157–8;

Roberts (2005) 74–5 [no. 15];

DEC: E. Temple (1976) no. 63;

Grape-Albers (1977);

Ohlgren (1986) no. 168;

R. Gameson (1991) 68 *et passim*;

R. Gameson (1995b) 14, 17, 121, 159–60, 173, 177, 192 n. 1, 212;

D’Aronco—Cameron (1998) 26–43;

Wieland (1998) 16 n. 19;

S. Page (2004) 22;

R. Gameson (2012c) 280 and nn. 105–6, 287 and n. 134

ED: Cockayne (1864–6) I.374–8 [Latin and OE medical recipes];

De Vriend (1972) [base MS for *Medicina de quadrupedibus*];

De Vriend (1984) [base MS (= V) for all texts]

LANG: Bierbaumer (1975–9) pt. II [1976];

De Vriend (1984) lxviii–lxxiv

ST: De Vriend (1972);

Voigts (1976);

Voigts (1977);

Brownrigg (1978);

Voigts (1978);

Greenfield—Robinson (1980) 370–2;

Hofstetter (1983);

De Vriend (1984);
Hollis—Wright (1992) 234, 238, 311–24, 329–40;
M.L. Cameron (1993);
D’Aronco—Cameron (1998);
D’Aronco (1999);
M. Collins (2000) 192–6 *et passim*;
Van Arsdall (2002);
D’Aronco (2007);
D’Aronco (2011) 238 and n. 37

Item Number: 220
Shelfmark: London, British Library Cotton MS Vitellius C.v

Date: s. x/xi, xiⁱ

Medieval provenance: (BL) The Benedict Abbey of St Mary and St Rumon Tavistock (?)
(G&L) SW England, (prov. Tavistock?),

Title: Homilies

Ker's Description:

A copy of the first series of Ælfric's Homilies, ed. Thorpe 1844-6, with the nearly contemporary addition of homilies for Fridays in Lent (arts. 63-66) and the somewhat later interpolation of 17 homilies and of additions to arts. 21 and 66. All the additions and interpolations are in Ælfric's style. The interpolated homilies are De sancta trinitate (art. 1), for Christmas (art. 4), St. John the Evangelist (art. 7), the 2nd and 3rd Sundays in Lent (arts. 15, 16), the 3rd, 5th, 6th, 7th, 8th, 9th, 10th, 12th, 13th, and 16th Sundays after Pentecost (arts. 30-36, 44-46), the Assumption of the Virgin (art. 48), and De sancta uirginitate (art. 49). The homilies for the 2nd Sunday in Lent and the 3rd, 8th, 9th, 12th, and 16th Sundays after Pentecost are from Ælfric's second series of homilies. The process of interpolating these homilies in the order of the Church year has involved the rejection of some leaves of the original manuscript, the erasure of parts of others (e.g. fols 17v/17-26, 35r/1-11, 96r/1-3, 168v/24-26), and the addition of 52 leaves (fols 1r, 4r, 5r, 18r-21r, 33r, 34r, 69r-75r, 95r, 131r-48r, 169r-84r, 253r). At the same time fols 229r-31r have been added, perhaps to supply a defect. The leaves are burnt at the edges, especially towards the end of the manuscript, with loss of some writing: in my description of titles and incipits readings in square brackets are from Wanley. Their proper order (omitting fols 2r, 3r, for which see below) is 1, 4-13, 15, 14, 16-114, 116, 115, 117-235, 237, 238, 236, 239-54. Fol. 1r is reversed. Single leaves are missing after fols 30r, 149r, 158r and several leaves at the end. Fol. 159r is a fragment. The interpolator numbered the homilies he wrote and added a table of contents on fol. 1, in which the items are numbered from I to LXVIII: in this numeration, which I follow, four of the homilies are counted as two each (arts. 40-41, 53-54, 56-57, 59-60). The table shows that two homilies are now missing at the end:

'[LXVII] Feria VI. In ebdomada Vta Collegerunt] pontifices et pharisei [concilium]' for Friday in the fifth week of Lent (as Assmann 1889¹, 65) and '[LXVIII] Sermo episcopi [.....] ezechiele propheta'. A few corrections are by the interpolator. In s. xiv a reader noted 'In Ebdomada [...] ad Collacionem' and 'In ebdomada sancte trinitatis ad collacionem' against Ælfric's homilies De dominica oratione and De fide catholica respectively (fols 102r, 107r).

Other alterations and additions are probably sixteenth-century. They consist in (a) a copy on fols 2r-3v of the text on fols 1r, 4r-5r/9, with some changes, e.g. *u* for *y* in 'alysde', *o* for *a* in 'gast', and (b) substitutions of vowels, especially on fols 177v, 181r, 234v, e.g. *a* in 'halga', awrat' changed to *o*, *æ* in 'dæg', 'ræt' changed to *e*, *ea* in 'geceas' changed to *e*, *eo* in 'georne' changed to *e*, *y* in 'yoa', 'Astyrode' changed to *u*, *æ* in 'para' changed to *a*.

1. fols 1r, 4r-5v **De sancta trinitate et de festis diuinis [Per annum]**. Beginning 'Se aelmihtiga wealdend. þe ne ongann naefre'. The text of fols 4/17-5/20 is for the most part verbally identical with the first 85 lines of the homily in no. 331, fol. 102v. For fols 2r-3r see above. Fol. 3v is blank.

2. fols 5v-12r **De initio creature. ante natale domini.** Beginning ‘An anginn is ealra þinga’. As Thorpe, i. 8.
3. fols 12r-17v **VIII. kł ianuarii nativitas domini.** Beginning ‘We wyllð to tryminge. eowres geleafan’. As Thorpe, i. 28. The leaves should be in the order 12, 13, 15, 14, 16, 17.
4. fols 17v-21v **In eodem die. Euangeliu[m].** Beginning ‘In principio erat uerbum. [We raeda]ð on on þisum drihtenlican symbeldæge’.
5. fols 21v-26v **Passio sancti stephani prothomartyris. V.** Beginning ‘[W]e rædað on ðære bec’. As Thorpe, i. 44.
6. fols 26v-33r **[VI. kł] ianuarii assumptio sancti iohannis apostoli.** Beginning ‘[Iohann]es se godspellere cristes dyrling’. As Thorpe, i. 58. One leaf is missing between fol. 30r which ends ‘7 þa gym’ (Th. 68/19) and fol. 31r which begins ‘mihtigan godes mihte’ (Th. 70/30).
7. fols 33r-35r **Item de eodem. VII.** Beginning ‘Teronimus se wyrðfulla. 7 se wisa bocere’. As Crawford 1922, 61 (Ælfric's letter to Sigeweard, De veteri testamento et novo, ll. 1017-1153).
8. fols 35r-40r **Kł ianuarii. natale innocentium Infantum.** Beginning ‘Nu todæg godes gelaðung’. As Thorpe, i. 76.
9. fols 40r-45r **Kł ianuarii [...] circumcisionis [Domini].** Beginning ‘Se godspellere lucas beleac’. As Thorpe, i. 90.
10. fols 45r-52r **[...] idus ianuarii epiphania domini.** Beginning ‘Men þa leofostan nu for feawum da[gum]’. As Thorpe, i. 104.
11. fols 52r-57v **Dominica .III. post epiphania domini.** Beginning ‘Cum descendisset iesus... Matheus se eadiga godspellere’. As Thorpe, i. 120.
12. fols 57v-64r **III. nonas februarii purificatio sancte marie uirginis.** Beginning ‘Postquam impleti... God bebead’. As Thorpe, i. 134.
13. fols 64r-69r **Dominica in quinquagesima.** Beginning ‘Adsumpsit iesus. .. Her ys geræd on þysum godspelle’. As Thorpe, i. 152.
14. fols 69r-71v **Dominica in .XL^a.** Beginnig ‘Ductus est IESUS ... Se hælend was gelædd’. As Thorpe, i. 166/8. Th. 166/3-7 is omitted.
15. fols 71v-73r **Dominica .II. in .XL^a.** Beginning ‘Egressus inde IESUS ... Drihten hælend þreadde’. As Thorpe, ii. 110.
16. fols 73r-75v **Dominica .III. in .XL^a.** Beginning ‘Erat IESUS eiciens...On ðære mæran tide’. As Müller 1835, 19.
17. fols 75v-79r **Dominica .III. in .XL^a.** Beginning ‘[Abii]t IESUS ... [Se H]ælend ferde ofer þa galileiscan sā’. As Thorpe, i. 180.
18. fols 79r-84v **VIII. kł aprelis. adnuntiatio sanctae marie.** Beginning ‘Ure se ælmihtiga scyppend’. As Thorpe, i. 192. The words ‘Missus est gabriel angelus a deo ET RELIQVA’ are interlined by the main hand at the head (cf. Royal 7 C. xii, art. 13).
19. fols 84v-88v **Dominica palmarum.** Beginning ‘Cristes þrouwung’. As Thorpe, i. 206. The Latin text at Th. 206/2 occurs here after forbukan’ (Th. 206/7), as in Royal 7 C. xii, art. 14.
20. fols 88v-92v **Dominica pasche.** Beginning ‘[Cy]rclice þeawas forbeodað to secgenne ænig spel on ðam ðrim swigdagum (*these eleven words are in smaller script*). Maria magdalene et maria iacobi ET RELIQVA. Oft ge gehyrdon’. As Thorpe, i. 218, 220.
21. fols 92v-96r **Dominica prima post pascha.** Beginning ‘Cum esset sero...[Æ]fter þæs hælendes æryste’. As Thorpe, i. 230. The passage ‘Hwær beoð wyrta blosman... ðaes

hwilwendlican færeldes' is added by the interpolator (fols 95r/4-96r/3). It occurs after Th. 236/22, as in no. 41, art. 29, and other manuscripts.

22. fols 96r-98r **Dominica secunda post pascha domini**. Beginning 'Dixit iesus discipulis suis. Ego sum pastor bonus... Dis godspell. þe nu geræd wæs'. As Thorpe, i. 238.

23. fols 98r-102r **In letania maiore**. Beginning 'Das dagas synd gehatene letaniæ'. As Thorpe, i. 244.

24. fols 102r-7r **Feria. tertia de dominica oratione**. Beginning 'Se hælend crist'. As Thorpe, i. 258.

25. fols 107r-12v **Feria .III. de fide catholica**. Beginning 'Ælc cristen man'. As Thorpe, i. 274.

26. fols 112v-17v **In ascensione domini**. Beginning 'Lucas se godspellere us manode'. As Thorpe, i. 294. The leaves should be read in the order 112-114, 116, 115, 117. The title **euvangelium** and Latin text at Th. 300/20 are on fol. 114v. They occur also in Gg. 3. 28 (no. 15), but not in other copies.

27. fols 117v-23r **In die sancto pentecosten**. Beginning '[Fr]am þam halgan easterlican dæge'. As Thorpe, i. 310.

28. fols 123r-6v **Dominica. secunda post pentecosten**. Beginning 'Homo quidam erat diues et in duebatur... Se wealdenda drihten'. As Thorpe, i. 328.

29. fols 126v-31r **Dominica III (altered to III) post pentecosten**. Beginning 'Erant adpropinquantes.... Ðæt halige godspel us segð'. As Thorpe, i. 338.

30. fols 131r-2v **Do[minica] II post pentec[osten]**. Beginning '[H]omo quidam fecit cenan... Se hælend sæde þiss bigspell'. As Thorpe, ii. 370 (3rd Sunday after Pentecost).

31. fols 132v-4v **Dominica .III. post oct**(editor's note: there is a line on t here) **pentecosten. XXXI**. Beginning 'Estote ergo misericordes... Lucas se godspellere þe wæs læce on life'.

32. fols 134v-6v **Dominica .V. post oct pentecosten**. Beginning '[Cum] turbe irruerent... **XXXII**. [On] þære tide íu. hit getimode swa'.

33. fols 136v-9r **Dominica .VI. post oct pentecosten. XXXIII**. Beginning '[Amen dico uobis.] quia nisi abundauerit... [Matheus se Godspe]llere. þe wæs mid criste on life'.

34. fols 139r-40v **Dominica Septima post octab**(Editor's note: the 'b' has a line over it) **pentecosten XXXIII**. Beginning 'Cum multa turba... Marcus se godspellere cwæð'. As Thorpe, ii. 394.

35. fols 140v-2v **Dominica VIII. post octb**(Editor's note: the 't' and 'b' in 'octb' have lines over them) **pentecosten. XXXV**. Beginning '[Adtendite a falsis pro]phetis... [Drihten cwæð to] his leorningenichtum'. As Thorpe, ii. 404.

36. fols 142v-5r **Dominica IX. post oct**(Editor's note: the 't' has a line over it) **pentecosten. XXXVI**. Beginning 'Homo quidam erat diues qui habebat uilicum... [S]e hælend sæde þuss. to his halgum apostolum'.

37. fols 145r-9r **In Natuitate Sancti iohannis baptistæ**. Beginning 'Se godspellere lucas awrat on cristes bec'. As Thorpe, i. 350.

38. fols 149r-50r **III kł iulii. passio apostolorum petri et [Pauli]**. Beginning 'Uenit iesus in partes.... Matheus se godspellere awrat on ðære go[dspelli]can gesetnysse'. As Thorpe, i. 364-70. One leaf is missing between fol. 149r which ends '7 on manega opre ge' (Th. 366/29) and fol. 150r which begins 'unbindan butan he' (Th. 370/11).

39. fols 150r-4r **De passione apostolorum.** Beginning 'We wyllaþ æfter þysum godspelle'. As Thorpe, i. 370.
- 40-41. fols 154r-8v **II. kl. iulii. natale sancti pauli apostoli.** Beginning 'Godes gelaðung'. As Thorpe, i. 384. Ends imperf. 'belæwde. 7 his' (Th. 398/27). The title *Euangelium* and Latin text at Th. 392 are omitted, but the homily is counted as two in the table of contents, like arts. 53-54, 56-57.
42. fols 159r/63v Begins imperf. 'for'. As Thorpe, i. 402/7 (11th Sunday after Pentecost).
43. fols 163v-8r **[IV] idus augusti. passio sancti laurentii martyris.** Beginning '[On] decies dagum þaes wælhreowan caseres'. As Thorpe, i. 416. One leaf is missing between fol. 164r which ends þam worde to' (Th. 420/12) and fol. 165r which begins fage[ttest]' (Th. 422/34).
44. fols 168v-72r **Dominica XI. XLIII.** Beginning '[Dixit iesus ad quos] dam ... [D]rihten sæde [ð]iss bigspell. be sumum mannum'. As Thorpe, ii. 426 (12th Sunday after Pentecost). The passage 'Gyt we willað eow secgan be sumon gesðlige cyninge... Ac seo eadmodnyss him becom to ecere hæle' (fols 170r/32-172r/14) is not in Thorpe. It occurs, as in no. 41, art. 10, after Th. 436/18.
45. fols 172r-5r **Dominica XII post oct** (Editor's note: the 't' has a line over it) **pentecosten. XLV.** Beginning 'Dæs hælendes eard wæs on iudea lande'.
46. fols 175r-7v **Dominica .XV. post oct** (Editor's note: the 't' has a line over it) **pentecosten. XLVI.** Beginning 'Nemo potest... Drihten cwæð, on sumne timan'. As Thorpe, ii. 460. At fol. 176r/32 the sentence 'Ðiss godspell pincð dys[egum] mannum syllic. ac we hit secgað swa þeah. weald þeah hit [sumum men] licie' (Th. 466/9, 10) occurs before Dæghwamlice' (Th. 466/5). The passage '[...]worulde [...].fian us læfað... buton hi ær her on worulde gebette beon' (fols 176v/1-177v/17) is not in Thorpe. It occurs after '[flewð seo eorðe]' (Th. 466/8).
47. fols 177v-81r **De assumptione sancte mariæ. ex epistola beati ieronimi. XLVII.** Beginning 'Ieronimus se hal[ga] sacerd'. As Thorpe, i. 436.
48. fols 181r-2r **Eodem die eu[angelium Eiusdem Diei].** Beginning 'Dis dægðnerlice godspell þæt man gewunelice ræt'. From fol. 181r/11 as Thorpe, ii. 438/7.
49. fols 182v-4v **De Sancta Uirginitate, uel de tribus ordinibus castitatis.** Beginning '[U]re hælend crist cydde'. Printed Assmann 1889¹, 13 (no. 2, ll. 13-224, Ælfric's letter to Sigefyrð omitting the opening words), and Assmann 1889¹, 44 (no. 3, ll. 505-97, the latter part of the homily on the Nativity of the Virgin).
50. fols 184v-91v **De Sancto Bartholom[eo].** Beginning '[Wyrdwrite]ras secgap'. As Thorpe, i. 454.
51. fols 191r-6v **.III. kl septembris decolla[tio] s** (Editor's note: this s has a line over it) **iohannis baptiste.** Beginning 'Misit herodes... [M]arcus se godspellere awrat'. As Thorpe, i. 476.
52. fols 196v-200r **Dominica XVII. post pentecosten.** Beginning 'Ibat iesus in ciuitatem quę uocatur naim... Ure drihten ferde'. As Thorpe, i. 490.
- 53-54. fols 200r-6r **III. kl octobris. Dedicatio ecclesie sancti michaelis [Archangeli].** Beginning 'Manegum ys cup'. As Thorpe, i. 502. The title **EVVANGELIUM** and Latin text at Th. 510 are on fols 202v-3r: they occur in numbers 15 and 257, but not in other copies.
55. fols 206r-12v **Dominica .XXI. post pentecosten.** Beginning 'Loquebatur iesus... Drihten wæs sprecende'. As Thorpe, i. 520.

56-57. fols 212v-19r [**Kalen**]darum nouembris, natale omnium sanctorum. Beginning '[Hal]ige lareowas ræddon'. As Thorpe, i. 538. The title **Eodem Die Euangelium** (Th. 548) is added in the margin of fol. 215v by the miniator of the interpolated homilies.

58. fols 219r-25r **VIII. kł decembris passio sancte clemen[tis Martyris]**. Beginning 'Men þa leofostan eower geleafa by[ð ðe trumra]'. As Thorpe, i. 556.

59-60. fols 225r-32r **.II. idus decembris. passio sancte and[ree Apostoli]**. Beginning 'Ambulans iesus... [Crist on sumere tide]'. As Thorpe, i. 576. The title **Item passio eiusdem apostoli. LX** (Th. 586) is at fol. 229r.

61. fols 232r-4v **Dominica .I. in aduentu dom[ini]**. Beginning 'Dyses dæges þenung'. As Thorpe, i. 600.

62. fols 234v-5v, 237r-8v, 236r **Dominica .II. in aduentum domini**. Beginning '[Erunt signa] in sole... [Se Godspelle]re lucas awrat on þysum dægþerlicum godspelle'. As Thorpe, i. 608. The leaves should be read in the order 234-5, 237-8, 236.

63. fols 236v, 239r-42v **[Feria .VI. In .I. Ebdomada Quadragesimae]**. Beginning '[Erat dies... Men þa leofostan. us lyst] nu eow secgan be þam halg[an] godspelle'.

64. fols 242v-5v **Feria.VI. emdomada .II.** Beginning '[Dis Spel gebyrað on] þone frigedæg on þære opre [Lenceten wucan]. Euuangelium. [Homo pater]familias qui plantauit uineam.... [Ure Drihten sæde of]t swiðe digle bigspel'.

65. fols 245v-50r **Feria.VI. in. ebdomada .III.** Beginning '[Dis Spe]l sceal on frigedæg on þære þriddan lencten wucan. Euangelium. [Ibat] iesus in ciuitatem samarię ... [Se] godspellere iohannes sæde on þisum godspelle'.

66. fols 250r-4v **[Feria .VI. Ebdomada Quarta]**. Beginning 'Dis spe[l] gebyrað on þone feorþan frigedæg on Lenceten. Euangelium]. Erat quid[am longuens Lazarus...] On þam halgan god[spelle] þe ge gehyrdon (nu) rædan. us] secgð be lazare'. Ends imperf. 'se þe gelyfþ on me þeah þe he dead sy he leofap' (as no. 38, p. 285/5, 12 lines from the end of the homily). Fol. 253r is interpolated and the passage 'Witodlice.... clypiað' (fols 253r/2-254r/1), in the hand of the interpolator, does not occur in no. 38 (p. 281/23).

Fols iii+ 1r + ii+ 251r + ix, foliated (i-iii), 1r-254r, (255r-63r). Fols (i-iii, 255r-63r) are paper flyleaves. For fols 2r, 3r see above. An older incorrect foliation of fols 1r-254r was followed by Wanley. The leaves were damaged in the fire of 1731 and have been mounted separately, so that the collation of fols 1r, 4r-254r is uncertain; the arrangement of the hair and flesh sides (see below) shows that fols 51r-58r; 76r-83r; 84r-91r; 92r-94r, 96r-100r; 101r-8r; 109r-16r; 117r-24r; 185r-92r; 200r-7r; 208r-15r; 216r-23r; 239r-46r are 12 regular quires, each of 8 leaves, and that fols 153r-9r are a quire of 8 leaves, wanting leaf 7. Fols 1r, 4r, 5r, 18r-21r, 33r, 34r, 69r-75r, 95r, 131r-48r (2 quires ?), 169r-84r (2 quires ?), 229r-31r, 253r were added in s. xi¹. c. 235 X 160 mm., but the leaves have shrunk at the top. Written space of the older leaves c. 220 X 130 mm. until fol. 83r and c. 220X 145 mm. afterwards : 26 long lines. Written space of the added leaves c. 230X 145 mm.: 35-37 long lines, except on fol. 95v where the writing has been spaced in 30 lines to effect an exact join with the beginning of the text on fol. 96r. Hair usually outside all sheets, but the arrangement of some quires, e.g. fols 35r-50r, 59r-68r, and of all the added leaves is that found normally in s. xi. Ruling on hairsides. The writing, except on the added leaves, is between two ruled lines. Binding of s. xix.

The older leaves are in a graceful late type of square Anglo-Saxon minuscule, s. x/xi: **a** often straight-topped: **e** high only in the ligatures **eg**, **et** (the other **e** ligatures are not used): long, round, and low forms of **s**, the last not very commonly, the second initially and in the combination **ss**: **y** straight-limbed or curved, both forms dotted: hyphens occasionally: punctuation by a medial point: the semicolon is commonly written at the end of a sentence, but probably in all cases the comma in this combination is a later addition in paler ink. Some accents on long vowels: the accent on 'god' (good) is duplicated. Latin not distinguished from OE in script. Metallic red initials, sometimes with crescent-shaped ornaments attached to the shafts of the letters. Titles in metallic red in the script of the text. A second hand wrote fol. 191r/13-26 and a third fols 191v-2v: both are more compressed than the main hand. Arts. 63-66 are nearly contemporary additions: here punctuation at the end of a sentence by means of a semicolon is regular.

The 52 leaves containing arts. I, 4, &c. (see above), are more closely written in a round hand, s. xi¹, which is not influenced by Anglo-Saxon minuscule. Descenders are short, and often, especially **P**, with a foot or serif. Many hyphens. Punctuation by a point placed with great regularity at the middle and end of each line of rhythmic prose. No accents. Initials plain red, blue, or green. Titles in red rustic capitals. Enlarged capital letters in the ink of the text occur at intervals within each homily to indicate the main sense-divisions: thus in art. 37 at Thorpe, i. 352/33, *Dreora*, 354/24 *Da*, 356/3 *On*, 356/23 *Nis*, 358/6 *Fela*, 358/22 *Se*, 360/29 *Us*. Similar capital letters occur also in some of the homilies written in the earlier hand, but always over erasure of a smaller capital: thus in art. 25 at Thorpe, i. 274/26 *An*, 276/7 *Nu*, 276/23 *Se*, 276/33 *Nu*, 278/13 *Das*, 278/26 *Ac*, 278/34 *Se*, 280/18 *Crist*, 280/26 *Is*, 28/27 *Seo*, 282/19 *Fæder*, 282/34 *Swa*, 284/15 *Ne*, 286/8 *We*, 286/29 *Nu*, 288/11 *Wite*, 288/32 *Is*, 290/3 *Arrius*, 290/26 *Oper*, 290/31 *Nu*, 292/9 *We*, 292/22 *Wite*, 292/25 *We*. They are evidently the work of the interpolator.

'An old booke in parchment in Saxon tongue fo. black leather clasped' in the inventory of the books of the 2nd duke of Bedford, A.D. 1584 (ed. *Review of English Studies*, vii. 398, no. 22) may be the present manuscript, since according to Wanley it was 'olim peculium Illustrissimi D. Francisci Russel Comitis Bedfordiæ, et (ut verisimile sit) liber Homiliarum Sax. alter, à R. Farrar ejusdem Comitis servo in Monasterio Tavestokiensi repertus'. There is no mark of ownership now. Wanley's guess as to the monastic provenance is probably based on the inscription in no. 21. Wanley, p. 208.

Corrigenda:

220 art. 1 is derived from Ælfric's letter to Wulfget and his *Interrogationes Sigewulfi*, as well as from the homily *In octavis pentecosten*. Information from Professor Pope.

Catalogues and Links:

URL BL:

https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=cotton_ms_vitellius_c_v_fs001r

Scragg: 612-616

ASMFF: 17

Gneuss and Lapidge: 403

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/972/>

Post-medieval Provenance: (BL and Ker) Francis Russell (?), Robert Bruce Cotton

Gneuss and Lapidge Bibliography:

403. London, British Library, Cotton Vitellius C. v

s. x/xi, and additions s. xi¹, SW England, (prov. Tavistock?)

Contents: *Ælfric, Catholic Homilies* (First Series, considerably expanded)*

MS:

- W.M. Temple (1952);
K. Sisam (1953a) 184;
N.R. Ker (1964) 188;
Pope (1967–8) I.26–32;
Collins—Clemoes (1974) 319–20;
Godden (1979) lxv–lxvi;
Scragg (1979) 261;
Dumville (1988) 58;
Conner (1993) 36;
Clemoes (1997) 18–21;
Wilcox (2002) 289–90, 299;
Butcher (2003) 13;
Acker (2004) 128;
R. Gameson (2012a) 49 and n. 153, 67 n. 232, 72 n. 246;

FACS:

Pope (1967–8) I, frontispiece [fol. 17v], facing p. 230 [fol. 236v];

Butcher (2003) 14 [fol. 175r];

ASMMF XVII (2008) no. 254

ED [the order of the following items is that of the manuscript, listed according to the numbering of individual articles in N.R. Ker (1957) pp. 286–90; only the most recent editions are cited]:

- art. 1: Pope (1967–8) I.463–72 [base MS (= H) for *Ælfric, Suppl. Hom. XIa (De sancta trinitate)*]
art. 2: Clemoes (1997) 178–89 [*Ælfric, CH I, Hom. I (De initio creaturae)*, coll. as H]
art. 3: Clemoes (1997) 190–7 [*Ælfric, CH I, Hom. II (Christmas)*, coll. as H]
art. 4: Pope (1967–8) I.196–216 [base MS (= H) for *Ælfric, Suppl. Hom. I (Christmas)*]
art. 5: Clemoes (1997) 198–205 [*Ælfric, CH I, Hom. III (St Stephen)*, coll. as H]
art. 6: Clemoes (1997) 206–16 [*Ælfric, CH I, Hom. IV (Assumption of St John the Evangelist)*, coll. as H]

- art. 7: as Crawford (1922) 61–8 [part of Ælfric, Letter to Sigeweard on the Old and New Testament, lines 1017–1153, not collated]
- art. 8: Clemoes (1997) 217–23 [Ælfric, CH I, Hom. V (Holy Innocents), coll. as H]
- art. 9: Clemoes (1997) 224–31 [Ælfric, CH I, Hom. VI (Circumcision of the Lord), coll. as H]
- art. 10: Clemoes (1997) 232–40 [Ælfric, CH I, Hom. VII (Epiphany), coll. as H]
- art. 11: Clemoes (1997) 241–8 [Ælfric, CH I, Hom. VIII (Third Sunday after Epiphany), coll. as H]
- art. 12: Clemoes (1997) 249–57 [Ælfric, CH I, Hom. IX (Purification of B.V.M.), coll. as H]
- art. 13: Clemoes (1997) 258–65 [Ælfric, CH I, Hom. X (Quinquagesima Sunday), coll. as H]
- art. 14: Clemoes (1997) 266–74 [Ælfric, CH I, Hom. XI (First Sunday in Lent), coll. as H]
- art. 15: Godden (1979) 66–71 [Ælfric, CH II, Hom. VIII (Second Sunday in Lent), coll. as H]
- art. 16: Pope (1967–8) I.264–80 [Ælfric, Suppl. Hom. IV (Third Sunday in Lent), coll. as H]
- art. 17: Clemoes (1997) 275–80 [Ælfric, CH I, Hom. XII (Sunday in Mid-Lent), coll. as H]
- art. 18: Clemoes (1997) 281–9 [Ælfric, CH I, Hom. XIII (Annunciation of B.V.M.), coll. as H]
- art. 19: Clemoes (1997) 290–8 [Ælfric, CH I, Hom. XIV (Palm Sunday), coll. as H]
- art. 20: Clemoes (1997) 299–306 [Ælfric, CH I, Hom. XV (Easter Sunday), coll. as H]
- art. 21: Clemoes (1997) 307–12 [Ælfric, CH I, Hom. XVI (First Sunday after Easter), coll. as H]
- art. 22: Clemoes (1997) 313–16 [Ælfric, CH I, Hom. XVII (Second Sunday after Easter), coll. as H]
- art. 23: Clemoes (1997) 317–24 [Ælfric, CH I, Hom. XVIII (*In Letania maiore*), coll. as H]
- art. 24: Clemoes (1997) 325–34 [Ælfric, CH I, Hom. XIX (*Feria .III. De dominica oratione*), coll. as H]
- art. 25: Clemoes (1997) 335–44 [Ælfric, CH I, Hom. XX (*Feria .IV. De fde catholica*), coll. as H]
- art. 26: Clemoes (1997) 345–53 [Ælfric, CH I, Hom. XXI (Ascension Day), coll. as H]
- art. 27: Clemoes (1997) 354–64 [Ælfric, CH I, Hom. XXII (Pentecost), coll. as H]
- art. 28: Clemoes (1997) 365–70 [Ælfric, CH I, Hom. XXIII (Second Sunday after Pentecost), coll. as H]
- art. 29: Clemoes (1997) 371–8 [Ælfric, CH I, Hom. XXIV (Third Sunday after Pentecost), coll. as H]
- art. 30: Godden (1979) 213–20 [Ælfric, CH II, Hom. XXIII (Third Sunday after Pentecost), coll. as H]
- art. 31: Pope (1967–8) II.497–507 [Ælfric, Suppl. Hom. XIII (Fifth Sunday after Pentecost), coll. as H]
- art. 32: Pope (1967–8) II.515–25 [Ælfric, Suppl. Hom. XIV (Sixth Sunday after Pentecost), coll. as H]
- art. 33: Pope (1967–8) II.531–41 [Ælfric, Suppl. Hom. XV (Seventh Sunday after Pentecost), coll. as H]
- art. 34: Godden (1979) 230–4 [Ælfric, CH II, Hom. XXV (Eighth Sunday after Pentecost), coll. as H]
- art. 35: Godden (1979) 235–40 [Ælfric, CH II, Hom. XXVI (Ninth Sunday after Pentecost), coll. as H]
- art. 36: Pope (1967–8) II.547–59 [Ælfric, Suppl. Hom. XVI (Tenth Sunday after Pentecost), coll. as H]

- art. 37: Clemoes (1997) 379–87 [*Ælfric*, CH I, Hom. XXV (St John the Baptist), coll. as H]
arts. 38–9: Clemoes (1997) 388–99 [*Ælfric*, CH I, Hom. XXVI (SS. Peter and Paul), coll. as H]
arts. 40–1: Clemoes (1997) 400–9 [*Ælfric*, CH I, Hom. XXVII (St Paul), coll. as H]
art. 42: Clemoes (1997) 410–17 [*Ælfric*, CH I, Hom. XXVIII (Eleventh Sunday after Pentecost), coll. as H]
art. 43: Clemoes (1997) 418–28 [*Ælfric*, CH I, Hom. XXIX (St Laurence), coll. as H]
art. 44: Pope (1967–8) II.762–9 [*Ælfric*, Suppl. Hom. XXVI (Theodosius and Ambrose), coll. as H]
art. 45: Pope (1967–8) II.567–80 [base MS (= H) for *Ælfric*, Suppl. Hom. XVII (Thirteenth Sunday after Pentecost)]; Butcher (2003) 15–21 [base MS for *Ælfric*, Hom. for Thirteenth Sunday after Pentecost]
art. 46: Pope (1967–8) II.775–9 [base MS (= H) for *Ælfric*, Suppl. Hom. XXVII (Visions of Departing Souls)]
art. 47: Clemoes (1997) 429–38 [*Ælfric*, CH I, Hom. XXX (Assumption of B.V.M.), coll. as H]
art. 48: Godden (1979) 255–9 [*Ælfric*, CH II, Hom. XXIX (Assumption of B.V.M.), coll. as H]
art. 49: Assmann (1889/1964) 13–23 [base MS (= V) for *Ælfric*, Letter to Sigefyrth]
art. 50: Clemoes (1997) 439–50 [*Ælfric*, CH I, Hom. XXXI (St Bartholomew), coll. as H]
art. 51: Clemoes (1997) 451–8 [*Ælfric*, CH I, Hom. XXXII (Decollation of St John the Baptist), coll. as H]
art. 52: Clemoes (1997) 459–64 [*Ælfric*, CH I, Hom. XXXIII (Seventeenth Sunday after Pentecost), coll. as H] arts. 53–4: Clemoes (1997) 465–75 [*Ælfric*, CH I, Hom. XXXIV (Dedication of the Church of St Michael), coll. as H]
art. 55: Clemoes (1997) 476–85 [*Ælfric*, CH I, Hom. XXXV (Twenty-first Sunday after Pentecost), coll. as H]
arts. 56–7: Clemoes (1997) 486–96 [*Ælfric*, CH I, Hom. XXXVI (All Saints), coll. as H]
art. 58: Clemoes (1997) 497–506 [*Ælfric*, CH I, Hom. XXXVII (St Clement), coll. as H]
arts. 59–60: Clemoes (1997) 507–19 [*Ælfric*, CH I, Hom. XXXVIII (St Andrew), coll. as H]
art. 61: Clemoes (1997) 520–3 [*Ælfric*, CH I, Hom. XXXIX (First Sunday in Advent), coll. as H]
art. 62: Clemoes (1997) 524–30 [*Ælfric*, CH I, Hom. XL (Second Sunday in Advent), coll. as H]
art. 63: Pope (1967–8) I.230–42 [base MS (= H) for *Ælfric*, Suppl. Hom. II (Friday in the First Week of Lent)]
art. 64: Pope (1967–8) I.248–56 [base MS (= H) for *Ælfric*, Suppl. Hom. III (Friday in the Second Week of Lent)]
art. 65: Pope (1967–8) I.288–300 [*Ælfric*, Suppl. Hom. V (Friday in the Third Week of Lent), coll. as H]
art. 66: Pope (1967–8) I.311–29 [*Ælfric*, Suppl. Hom. VI (Friday in the Fourth Week of Lent), coll. as H]

LANG:

W.M. Temple (1952);
K. Sisam (1953a) 184;
Harlow (1959);
Clemoes (1994a) 351;

ST:

W.M. Temple (1952);
Clemoes (1959b);
A.F. Cameron (1974) 224;
Prescott (1998) 268;
Scragg (1998) 77 [comparison with no. **50**];
S. Irvine (2000) 46;
Butcher (2003);
Kleist (2007b) 451 *et passim*;
Kleist (2007c) 496;
Teresi (2007a) 294 n. 19, 302 n. 42

Item Number: 221

Shelfmark: London, British Library, Cotton MS Vitellius C. viii, fols 22r-25r

Date: s. xi1 (Ker)

Medieval provenance: WiNM (G&L)

Title: Ælfric, De temporibus, &c.

Ker's Description:

1. Fols 22r/1-11' Ponne þu on morgen ærest arise gemune þu þone halganheahengel sanctus michael on þinum mode 7 gebide þe to him. 7 sing gloria in excessis (sic) deo 7 credan 7 pater noster 7 þas þreo fers. Benedicte dominum omnes angeli eius potentes uirtutes facientes uerbum eius ad audiendam uocem sermonum eius. Benedicte dominum omnes uirtutes eius ministri eius qui facitis uoluntatem eius. Benedicte dominum omnia opera eius in omni loco dominationes eius benedic anima mea domino. þonne hafast ðu blisse on þone dæg ægðer ge for gode ge for worulde. amen'.

2. f. 22rv Sixteen lines on the 'Egyptian days', 'Pry dagas syndon on geare þe we egyptiace hatað...'. Printed Förster 1929, 271.

3. ff. 22v-24v A fragment of Ælfric's version of Bede's De temporibus, beginning, like no. 139, with chapter 4, 'Pære sunnan gear is þæt heo beyrne bone miclan circul', and ending imperfect. 'hwilon leng. 7 syððan'. As Henel 1942, 28-40.

4. f. 25r Rules for finding Septuagesima, Lent, and Easter beginning '[O]n ianuarius ofer .XVI. kł februarii'. As Henel 1934, 40. The first two words are written as one, which, together with the omission of the first letter, may have caused the error 'In anuarius' in no. 224, art. f.

5. f. 25r A note on concurrents and epacts beginning '[G]if þu nyte hwylc concurrent beo on geare'. As Henel 1934, 51. The text agrees with no. 224, art. e. F. 25r/11-23 is blank and f. 25v is blank, except for writing round a circle in green ink, illegible at the top, ' [...] que lex disiungit uel que concordia iungit quando coequanturs [...]]'.

Fols 4r, foliated formerly 20-23 and in s. xv or s. xvi I-III. Leaves mounted separately after being slightly damaged and distorted in the fire of 1731. Leaves missing after f. 24rv. Present measurements c. 265 X 185 mm. Written space c. 210 X 120 mm. 23 long lines. Single bounding lines.

Fols 22r-24v are in a large round hand of s. xi1. F. 25r (arts. 4, 5) is in another and perhaps slightly later hand.

Closely related to and perhaps the exemplar of no. 224, arts e, f. Belonged to Cotton in 1621: Harley 6018, part of no. 169. Wanley, p. 241.

Catalogues and Links:

URL BL:

https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=cotton_ms_vitellius_c_viii_f022r

Scragg: 617-18

ASMFF: ASMMF XII (2004) 84–95 [no. 255; Wright—Hollis]

Gneuss and Lapidge: 404

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/973/>

Post-medieval Provenance: Closely related to and perhaps the exemplar of no. 224, arts d, e.
Belonged to Cotton in 1621: Harley 6018, part of no. 169. Wanley, p. 241.

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Contents: Instruction for prayer+*; *Dies Aegyptiaci**; Ælfric, *De temporibus anni** (f); computus notes*

MS: Planta (1802) 424;

Godden (1983);

Liuzza (2001) 185, 221–2;

Chardonnens (2007b) 525, 552;

M. Blake (2009) 19

ED: Förster (1929) 271–7 [OE *Dies Aegyptiaci*];

N.R. Ker (1957) 292 [Instruction for prayer];

Chardonnens (2007b) 342 [OE *Dies Aegyptiaci*];

M. Blake (2009) 82–96 [part of Ælfric, *De temporibus anni*, coll. as J]

ST: Henel (1934) 40–2, 51–4 [computus notes; this MS not collated];

Hollis—Wright (1992) 260

Item Number: 222

Shelfmark: London, British Library, Cotton MS Vitellius D. xvii, fold 4r-92r (formerly fold '23r-234r')

Date: s. xi med.

Medieval provenance: Unknown

Title: Homilies for Saint's days

Ker's Description:

Homilies for Saints' days, not in an orderly arrangement, followed by the tract on the resting-places of the Saints in England. The OE life of St. Pantaleon (art. 14) is found here only. The other pieces are by Ælfric, 25 from his two series of homilies, ed. Thorpe, 1844-6, and 20 from his lives of Saints, ed. Skeat 1881-1900. The homily De uno confessore (art. 38) occurs in the amplified copy of the first series in no. 43. The manuscript was seriously damaged in the fire of 1731 and lost 123 leaves, including all of arts. 3, 27-8, 30, 33-34, 36, 46-55. My account is based on Wanley's, and I follow his order and foliation in describing the contents. The extant leaves are disarranged. The following list gives the correct order, and, in brackets, the probable number of each leaf in the manuscript, as it was before the fire, according to Wanley's foliation: 17 ('24'), 73 ('28'), 18-20 ('36-38'), 21 ('42'), 5 ('46'), 22-26 ('48-52'), 15, 16 ('54, 55'), 27-32 ('56-61'), 33-40 ('63-70'), 41 ('72'), 46 ('74'), 45 ('75'), 47 ('76'), 49 ('77'), 48 ('78'), 44 ('79'), 42, 43 ('80, 81'), 50-54 ('82-86'), 7 ('87'), 57 ('88'), 55 ('89'), 64 ('92'), 56 ('95'), 58-60 ('96-98'), 62 ('99'), 61 ('100'), 63 ('101'), 65 ('105'), 8 ('108'), 66, 67 ('109, 110'), 69 ('116'), 70 ('118'), 68 ('119'), 71 ('120'), 9 ('122'), 11 ('126'), 13 ('128'), 12 ('130'), 72 ('136'), 92 ('138'), 10 ('147'), 6 ('161'), 14 ('163'), 74, 75 ('169, 170'), 77 ('171'), 90+91 ('173'), 76 ('174'), 4 ('178'), 88 ('179'), 78 ('180'), 89 ('187'), 79-82 ('189-92') 83 ('197'), 85 ('198'), 84 ('199'), 87 ('200'), 86. ('201'). Fols 7r, 8r, 10r, 14r-25r, 27r-46r, 49r-61r, 63r-69r, 72r, 73r are almost completely legible, except at the edges. Fols 4r, 5r, 7r, 9r, 12r, 41r, 62r, 69r, 89r-91r are reversed. Latin glosses of s. xii are on fols 21r, 83r.

1. fol. '23r' [**De Passione Apostolorum Petri Et Pauli**]. Began '[We wyllað æfter þisum Godspelle eow gerefcean þære Apostola drohtnunga]'. As Thorpe, i. 370. 'þam hunde ... forðon ðe he' (Th. 374/10-378/3) remains (fol. 17r). The exposition of the Gospel (Th. 364-70) was omitted.

2. fol. '27r' [**VIII. kl. Augusti. Natale Sancti Iacobi Fratris Iohannis**]. Began '[On ðisum dæge we wurðiað on urum lofsangum]'. As Thorpe, ii. 412. '7 unaberdlice ... gelyfdon' (Th. 416/12-418/33) remains (fol. 73).

3. fol. '30r' [**VI Kl lanuarii. Natale Sancti Iohannis Apostoli Et Euangeliste**]. Began '[Iohannes se godspellere Cristes dyrling]'. As Thorpe, i. 58. All lost.

4. fol. '35v' [**Kl. Mai. Natale Sanctorum Apostolorum Philippi Et Iacobi**]. Began '[Philippus se Godes Apostol]'. As Thorpe, ii. 294. From 'geara' (Th. 294/16) remains (fols 18r, 19r).

5. fol. '37r' **De iacobo apostolo.** Beginning 'We wurðiað eac on ðissere freolstide'. As Thorpe, ii. 298. Complete (fols 19r, 20r).

6. fol. '38r' **VIII k(editor's note: there is a line on top of this k) Septembbris. natale Sancti Bartholomei. apostoli.** Beginning '[Wyr]dwriteras secgað'. As Thorpe, i. 454. To 'ða

hæðengyld' (Th. 456/14) and '7 agrof... mid wulderfull[um]' (Th. 466/13-468/35) remains (fols 20r; 21r).

7. fol. '43r' [V Kal(Editor's note: this I has a special symbol). **Nouembris. Passio Apostolorum Symonis Et Iudæ**]. Began '[Men ða leofoston. we wyllað eow secgan be ðære Apostola drohtnunga]'. As Thorpe, ii. 480. 'babilonia... ealra goda' (Th. 490/21— 494/8) and from 'heora æhta' (Th. 496/30) remains in part (fols 5; 22).

8. fol. '48r' **VII k(editor's note: there is a line on top of this k) Mai. natale. Sancti Marci Euangelista.** Beginning '[Mar]cus se godspellere be godes dihte'. Coll. Skeat, i. 320 (no. 15, ll. I— 103). Complete (fols 22r-24r).

9. fol. '50r' De quat'tuor euangelistarum. Beginning '[W]e habbað nu gesæd sceortlice'. Coll. Skeat, i. 326 (no. 15, ll. 104-226). Complete (fols 24r, 26r).

10. fol. '52r' **VII k(editor's note: there is a line on top of this k). ianuarii. natale Sancti Stephani protomartyr.** Beginning 'Augustinus se wisa biscop'. As Thorpe, ii. 24. To 'He þa' (Th. 26/8) and from 'ða geseah' (Th. 28/22) remains (fols 26r; 15r, 16r, 27r). fol. 26r is fragmentary.

11. fol. '56rv' **Item de Sancto Stephano.** Beginning 'We rædað on pære bec þe is gehaten actus apostolorum'. As Thorpe, i. 44. Complete (fols 27r-32r).

12. fol. '61r' **In natale Innocentium.** Beginning '[Nu to] dæg godes gelapung'. As Thorpe, i. 76. To 'gestod ofer þæ[m]' (Th. 78/24) and from 'ærest' (Th. 82/8) remains (fols 32r; 33r-35r).

13. fol. '65v' **XIII. k(editor's note: there is a line on top of this k). februarii. natale Sancti Sebastiani.** Beginning 'Sebastianus hatte'. Coll. Skeat, i. 116. To 'mid me on' (Sk., I. 334) and from 'gebidde' (Sk., I. 417) remains (fols 35r-40r; 41r).

14. fol. '72v' **V kl augusti. passio Sancti pan[taleonis].** Beginning 'Incipit passio sancti pantaleonis qui passus est in ciuitate [Nicomedia sub Ma]ximiano imperatore. Geherað nu men þa leofestan hwæt her segð on þysum b[ocum]'. All the leaves remain, except one (fols 41r; 46r, 45r, 47r, 49r, 48r, 42r, 43r, 50r), and are for the most part legible. One leaf is missing between fol. 41r, which ends 'getæhte ælcne læcecræft' (cf. Bodleian MS. Fell 1, fol. 41v/33, 'docebat medicinam'), and fol. 46r, which begins '7 he gefeol to þæs mæssepreostes fotan' (cf. MS. Fell 1, fol. 42v/22, 'procidit ad pedes presbiteri'). The Latin source is *Bibl. Hag. Lat.*, no. 6437.

15. fol. '82r' **[XI Kl. Octobris] natale Sancti Mathei. apostoli.** Beginnig [Se god]spellere matheus þe we todæg wurðiað'. As Thorpe, ii. 468. Complete (fols 50r-54r). The heading *Passio* at Th. 472 is omitted, but a break of half a line and the red D in 'Des' mark the division (fol. 51v).

16. fol. '86r' **XII kl. aprilis. Depositio Sancti Benedicti, abbatis.** Beginning '[B]enedictus se halga abbud'. As Thorpe, ii. 154. To 'benedictus' (Th. 166/13), 'andaga... gewat he of' (Th. 172/ 17-176/3), and from 'his andsæc' (Th. 1841) remains (fols 54r, 7r, 57r, 55r; 64r; 56r, 58r). fol. 64r is fragmentary.

17. fol. '96r' **III idus nouembris. natale Sancti Martini episcopi.** Beginning 'Martinus se wulderfulla'. As Thorpe, ii. 498. Complete (fols 58r-60r, 62r, 61r, 63r). The heading *De eius obitu* at Th. 514 is here omitted and there is no break in the text (fol. 61v). fol. 62r is fragmentary.

18. fol. '101v' **De Sancto Gregorio.** Beginning 'Gregorius se halga papa'. As Thorpe, ii. 116. To '7 him' (Th. 118/15) and from 'forðan þe he' (Th. 130/14) remains (fols 63; 65).

19. fol. '105v' **De Sancto Michahelo archangelo.** Beginning 'Manegum is cuð'. As Thorpe, i. 502. To 'þam fearre genealæca[nl]' (Th. 502/22) remains (fol. 65r). The explicit quoted by Wanley shows that the exposition of the gospel (Th. 510-18) was omitted.

20. fol. '107v' **[V. Non. Mai. Inuentio Sancte Crucis].** Beginning '[Men þa leofoston. nu todæg] we wurðiað'. As Thorpe, ii. 302. Complete (fols 8r, 66r).

21. fol. '109r' **Passio Sanctorum.** Beginning 'On þisum d[æge þrowode sum] arwurðe papa'. As Thorpe, ii. 308 (Alexander, Eventius, and Theodolus). Complete (fols 66r, 67r).

22. fol. '110v' **De Sanct[o An]dréa a[postolo].** Beginning 'Se apostol ANDREAS æfter cristes þrowunge'. As Thorpe, i. 586 (*Passio*). To 'iudei hine' (Th. 588/16) remains (fol. 67r). The exposition of the gospel (Th. 576-586) is omitted.

23. fol. '114r' **[IV Idus Augusti. Natale Sancti Laurentii].** Began '[On Decies dæge þæs wælhreowan Caseres]'. As Thorpe, i. 416. 'geþylde .. martyr' (Th. 422/2-424/28) and from 'cwæð' (Th. 428 /4) remains (fols 69r, 70r; 68r, 71r). fols 70r, 71r are fragmentary.

24. fol. '120r' **IX. kl. Decembris. Natale Sancti Clementi[s] pa[pa].** Beginning 'Men þa leo[fosto]n. eower geleafa bið de trum[ra]'. As Thorpe, i. 556. To 'ferde' (Th. 560/6) and '7 eallunga ... adreah' (Th. 562/30-566/10) remains in part (fols 71r; 9r).

25. fol. '123r' **[X. Kl. Decembris. Natale Sanctæ Ceciliae Virginis].** Began '[Iu on ealdum dagum wæs sum æþele mæden]'. As Skeat, ii. 356. 'we efstan ... pus' (Sk., II. 230-301) remains in part and is coll. by Skeat (fol. 11r).

26. fol. '127v' **[X Kl. Augusti. Natale Sancti Apollonaris].** Began '[On ðæs Caseres dagum]'. As Skeat, i. 472. 'petre . . . byrig. 7 se' and 'hæþenan... ne beo þu' (Sk., II. 13-80, 154-225) remains in part (fols 13r; 12r).

27. fol. '131r' **[III Kl. Augusti. Natale Sanctorum Abdon Et Sennes].** Began '[On Decies dagum þæs deoflican Caseres]'. As Skeat, ii. 54 (no. 24, II. 1-80). All lost.

28. fol. '132r' **[Alia Narratio].** Began '[Nu we spræcon be cynegum]'. As Skeat, ii. 58 (no. 24, II. 81-191). All lost.

29. fol. '133v' **[IV Non. Nouembris. Natale Sancti Eustachii Cum Sociis].** Began '[On Traianes dagum þæs Caseres]'. As Skeat, ii. 190. 'wuldre... mannum and aweg . . . geo wæs' (Sk., II. 121-69, 226-73) remains, and is coll. by Skeat, except fol. 92r, which is fragmentary (fols 72r; 92r).

30. fol. '142v' **[IX. Kl. Mai. Natale Sancti Georgii].** Began '[Gedwolmen awriton gedwyld]'. As Skeat, i. 306. All lost.

31. fol. '144v' **[Non. Augusti. Natale Sancti Osuualdi Regis].** Began '[Æfter þan þe Augustinus]'. As Skeat, ii. 124. 'to þam... moldon' (Sk., II. 155-236) remains (fol. 10r).

32. fol. '148v' **[XII kl. Ianuarii. Natale Sancti Thomae Apostoli].** Began '[Dubitabam diu transferre ... Æfter þæs hælendes ðrowunge 7 æriste of deaðe]'. As Skeat, ii. 398. All lost.

33. fol. '153v' **[X. Kl Octobris. Natale Sancti Mauricii. Cum Sociis Suis].** Began '[Maximianus hatte]'. As Skeat, ii. 158. All lost.

34. fol. '156' **[VII. Idus Octobris. Natale Sancti Dionisi Cum Sociis Suis].** Began '[Paulus þeoda lareow þa þa he geond land ferdel]'. As Skeat, ii. 168. All lost.

35. fol. '159v' **[De Assumptione Sanctæ Mariae].** Began '[Hieronimus se halga Sacerd]'. As Thorpe, i. 436. 'on uppon... ofer[stream]licum' and 'sum mann ... þegen' (Th. 440/16-444/10, 448/13-452/9) remains (fols 6r; 14r). fol. 6r is fragmentary.

36. fol. '164' [**Natale. Annuntiatio Sanctae Marieae Dei Genitricis Omelia**]. Began '[Missus est Gabrihel Angelus. et reliqua. Ure se ælmihtiga scyppend]'. As Thorpe, i. 192. All lost.

37. fol. '168r' [**XVIII. Kl. Octobris. Exaltatio Sanctae Crucis**]. Began '[We wurðiað mid lofsangum]'. As Skeat, ii. 144. From 'forþan ðe he wæs' (Sk., I. 66) remains and is coll. by Skeat (fols 74r, 75r).

38. fol. '171r' [**De Uno Confessore**]. Began '[Uigilate ergo Et reliqua. Matheus se godspellere us sæde on þisum Godspelle]'. As Assmann 1889¹, 49. To 'bes[d]igled se endenexta d[æ]g' (Assm., I. 84) and from 'mid hreoflan' (Assm., I. 177) remains in part (fols 77; 90+91, 76). There is a break after 'wurðmynte' (Assm., I. 30) and heading **OMELIA** in red.

39. fol. '174' Beginning 'Designauit dominus et alios septuaginta duos. et reliqua. Se hælend geceas'. As Thorpe, ii. 528 (*In Natale Apostolorum*). To 'geripe' (Th. 530/20) remains in part (fol. 76r).

40. fol. '176v' [**In Natale Unius Confessoris**]. Began '[Homo quidam peregre profiscens uocauit seruos suos etc. Ure drihten sæde þis Bisspell]'. As Thorpe, ii. 548. From '7 hi soðlice' (Th. 552/14) remains in part (fols 4r, 88r, 78r).

41. fol. '180v' [**In dedicatione [Templi]**]. Beginning '[M]ine gebroðra þa leofostan, we wyllað sume t[hi]tendlice spræce]'. As Thorpe, ii. 574. To 'is gereh[t]' (Th. 578/32) remains in part (fols 78r, 89r).

42. fol. '186' [**XII Kl. Decembris. Passio Sancti Eadmundi Regis**]. Began '[Sum swiðe gelæred Munuc]'. As Skeat, ii. 314. From 'ðone martyr' (Sk., I. 246) remains in part and is coll. (fol. 79r).

43. fol. '189r' [**Kl. Ian. Depositio Sancti Basili Æpiscopi**]. Began '[Basilius wæs gehaten]'. As Skeat, i. 50. To 'lifes' (Sk., I. 314) and from 'synne' (Sk., I. 642) remains in part and is coll. by Skeat, except fol. 83r (fols 79r-82r; 83r).

44. fol. '197r' [**II.] kl Iulii. natale Sancti Pauli Apostoli**]. Beginning '[Godes gela]ðung [wurða]ð ðysne dæg]'. As Thorpe, i. 384. Part of each leaf remains (fols 83r, 85r, 84r, 87r, 86r).

45. fol. '201r' [**Kl Augusti. passio [Sanctorum Machabeorum]**]. Beginning 'Æfter ðan ðe alexander'. As Skeat, ii. 66 (no. 25, II. 1-204). To 'heora' (Sk., I. 29) remains in part and is coll. by Skeat (fol. 86r).

46. fol. '204r' [**De Pungna Machabeorum**]. Began '[We wyllað eac awritan hu þæt gewinn geendod]'. As Skeat, ii. 80 (no. 25, II. 205 sqq.). All lost.

47. fol. '211v' [**XII. Kl. Februarii. Sanctae Agnetis Passio**]. Began '[Ambrosius Biscop binnan Mediolanum]'. As Skeat, i. 170 (no. 7, II. 1-295). All lost.

48. fol. '213r' [**Alia Sententia Quam Scripsit Terrentianus**]. Began '[On ðam dagum wæs sum Heretoga]'. As Skeat, i. 186 (no. 7, II. 296 sqq.). All lost.

49. fol. '217r' [**Non. Februarii. Passio Sanctae Agathe Virginis**]. Began '[Agathes wæs geciged]'. As Skeat, i. 194. All lost.

50. fol. '220r' [**De Sancta Lucia Virgine**]. Began '[Da asprang Agathen hlisa]'. As Skeat, i. 210. All lost.

51. fol. '222v' [**VIII. Kl. Martii. Cathedra Sancti Petri Apostoli**]. Began '[We cwæðað on Gerimcraefte]'. As Skeat, i. 218. All lost.

52. fol. '226v' [**Passio Sancti Albanis Martyris**]. Began '[Sum hæðen Casere]'. As Skeat, i. 414 (no. 19, II. 1-154). All lost.

53. fol. '228v' [**De Iniustis**]. Began '[Is nu eac to witan þæt man witnað foroft]'. As Skeat, i. 424 (no. 19, II. 155 sqq.). All lost.

54. fol. '230r' [**IX Kl. Iulii. Natale Sanctae Æöeldriöe Virginis**] Began '[We wyllað nu awritan ðeah þe hit wundorlic sy]'. As Skeat, i. 432. All lost.

55. fol. '232r' Began [Her Onginð Secgean Be Ðam Godes Sanctum. Ðe on Englalan Ærest Reston. Sanctus Albanus Martyr in Bretene]. As Liebermann 1889, 9. All lost. Ended 'neah þær ea Bremre' (Lieb. 19, col. 1/20). Liebermann collates the incipit and explicit from Wanley.

Fols 89, really fols 88, since fol. 90r belongs with fol. 91r. Fols '211' before the fire. Foliated 4-31, 33, 32, 34-92. The leaves are mounted separately. They were formerly 'in quarto', according to Wanley, but are now much shrunken by fire, the largest measuring c. 135X 90 mm. Written space c. 130X 80 mm. 29 long lines.

The central and best-preserved part of the manuscript is in two hands, (1) fols 15r, 16r, 22r-54r (arts. 7-16), (2) fols 7r-13r, 54 line 21-72, 92 (arts. 16-31). The first hand is distinguished by the prominent upstroke of **Ð** and the second by the high **e**, regular in the combination **æ**. The rest may be all in a third hand, but the writing on fols 4r, 6r, 14r, 74r-76r, 78r, 83r-91r, all from the end of the manuscript (arts. 35-45), is distinguished from that of other leaves by the large size of the head of long **s**. Titles and initials are in red. The first letter of a sentence is filled or outlined with red.

Belonged to Cotton in 1621: Harley 6018, no. 140. Wanley, p. 206.

Catalogues and Links:

Scragg: 619-621a

ASMFF:14

Gneuss and Lapidge: 406

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/976/>

Post-medieval Provenance: Cotton

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/london-british-library-cotton-vitellius-d-xvii>

406. London, British Library, Cotton Vitellius D. xvii, fols. 4–92

s. xi med.

Contents: *Ælfric*, originally forty-five items from *Catholic Homilies** and Lives of Saints* (many now lost or fragmentary); anonymous *Passio S. Pantaleonis**

MS:

- T.S. Smith (1696) 94;
Wanley (1705) 206;
Pope (1931);
Godden (1979) lviii–lix;
Scragg (1979) 264;
Scragg (1996) 222;
Clemoes (1997) 61–3;
Pulsiano (2002a) 63–4;
Corona (2006) 132–3;
Upchurch (2007) xii, 53;
ASMMF XIX (2010) 71–90 [no. 256; Doane];
R. Gameson (2012a) 67 n. 232;

FACS:

- ASMMF XIX (2010) no. 256

ED [the order of the following items is that of the manuscript, listed according to the numbering of individual articles in N.R. Ker (1957) 293–7; only the most recent editions are cited]:

- art. 1: Clemoes (1997) 391–9 [*Ælfric*, CH I, Hom. XXVI (SS. Peter and Paul), coll. as f^k]
art. 2: Godden (1979) 241–7 [*Ælfric*, CH II, Hom. XXVII (St James), coll. as f^k]
art. 3: lost
arts. 4–5: Godden (1979) 169–73 [*Ælfric*, CH II, Hom. XVII (SS. Philip and James), coll. as f^k]
art. 6: Clemoes (1997) 439–50 [*Ælfric*, CH I, Hom. XXXI (St Bartholomew), coll. as f^k]
art. 7: Godden (1979) 280–7 [*Ælfric*, CH II, Hom. XXXIII (SS. Simon and Jude), coll. as f^k]
art. 8: Skeat (1881–1900) I.320–6 [*Ælfric*, Lives of Saints, no. XV (St Mark), lines 1–103, coll. as V]
art. 9: Skeat (1881–1900) I.326–36 [*Ælfric*, Lives of Saints, no. XV (the Four Evangelists), lines 104–226, coll. as V]
art. 10: Godden (1979) 12–18 [*Ælfric*, CH II, Hom. II (St Stephen), coll. as f^k]
art. 11: Clemoes (1997) 198–205 [*Ælfric*, CH I, Hom. III (St Stephen), coll. as f^k]
art. 12: Clemoes (1997) 217–23 [*Ælfric*, CH I, Hom. V (Holy Innocents), coll. as f^k]
art. 13: Skeat (1881–1900) I.116–46 [*Ælfric*, Lives of Saints, no. V (St Sebastian), coll. as V]
art. 14: Pulsiano (2002a) 69–103 [base MS for anonymous *Passio of St Pantaleon*]
art. 15: Godden (1979) 272–9 [*Ælfric*, CH II, Hom. XXXII (St Matthew), coll. as f^k]
art. 16: Godden (1979) 92–109 [*Ælfric*, CH II, Hom. XI (St Benedict), coll. as f^k]
art. 17: Godden (1979) 288–98 [*Ælfric*, CH II, Hom. XXXIV (St Martin), coll. as f^k]
art. 18: Godden (1979) 72–80 [*Ælfric*, CH II, Hom. IX (St Gregory), coll. as fk]

- art. 19: Clemoes (1997) 465–75 [*Ælfric*, CH I, Hom. XXXIV (Dedication of the Church of St Michael), coll. as fk] art. 20: Godden (1979) 174–6 [*Ælfric*, CH II, Hom. XVIII, lines 1–61 (Discovery of the Holy Cross), coll. as f^k]
- art. 21: Godden (1979) 176–9 [*Ælfric*, CH II, Hom. XVIII, lines 62–156 (SS. Alexander, Eventius and Theodolus), coll. as f^k]
- art. 22: Clemoes (1997) 507–19 [*Ælfric*, CH I, Hom. XXXVIII (St Andrew), coll. as f^k]
- art. 23: Clemoes (1997) 418–28 [*Ælfric*, CH I, Hom. XXIX (St Laurence), coll. as f^k]
- art. 24: Clemoes (1997) 496–506 [*Ælfric*, CH I, Hom. XXXVII (St Clement), coll. as f^k]
- art. 25: Skeat (1881–1900) II.356–76 [*Ælfric*, Lives of Saints, no. XXXIV (St Caecilia), coll. as V]
- art. 26: Skeat (1881–1900) I.472–86 [*Ælfric*, Lives of Saints, no. XXII (St Apollinaris), coll. as V]
- art. 27: lost
- art. 28: lost
- art. 29: Skeat (1881–1900) II.190–218 [anonymous ‘Life of St Eustace’ (Skeat, no. XXX) coll. as V]
- art. 30: lost art. 31: Skeat (1881–1900) II.124–42 [*Ælfric*, Lives of Saints, no. XXVI (St Oswald, king and martyr), coll. as V]; Needham (1976) 27–42 [*Ælfric*, ‘Life of St Oswald, king and martyr’, coll. as V]
- art. 32: lost
- art. 33: lost
- art. 34: lost
- art. 35: Clemoes (1997) 429–38 [*Ælfric*, CH I, Hom. XXX (Assumption of B.V.M.), coll. as f^k]
- art. 36: lost
- art. 37: Skeat (1881–1900) II.144–58 [*Ælfric*, Lives of Saints, no. XXVII (Exaltation of the Holy Cross), coll. as V]
- art. 38: Assmann (1889/1964) 49–64 [part of *Ælfric*, Hom. for the Common of a Confessor, mentioned but not collated]
- art. 39: Godden (1979) 304–9 [*Ælfric*, CH II, Hom. XXXVI (Feast for Several Apostles), coll. as f^k]
- art. 40: Godden (1979) 318–26 [*Ælfric*, CH II, Hom. XXXVIII (Feast for a Confessor), coll. as f^k]
- art. 41: Godden (1979) 335–45 [*Ælfric*, CH II, Hom. XL (The Dedication of a Church), coll. as f^k]
- art. 42: Skeat (1881–1900) II.314–34 [*Ælfric*, Lives of Saints, no. XXXII (St Edmund, king and martyr), coll. as V]; Needham (1976) 43–59 [*Ælfric*, ‘Life of St Edmund, king and martyr’ coll. as V]
- art. 43: Skeat (1881–1900) I.50–90 [*Ælfric*, Lives of Saints, no. III (St Basil), coll. as V]; Corona (2006) 152–88 [*Ælfric*, ‘Life of St Basil’, coll. as V]
- art. 44: Clemoes (1997) 400–9 [*Ælfric*, CH I, Hom. XXVII (St Paul), coll. as fk]
- art. 45: Skeat (1881–1900) II.66–124 [*Ælfric*, Lives of Saints, no. XXV (Maccabees), coll. as V]
- arts. 46–54: all lost

ST:

Collins—Clemoes (1974) 322;
Söderlind (1995);
J. Hill (1996) 243;
Prescott (1997) 406, 437;
Prescott (1998) 268;
Proud (2000) 121, 126, 128;
Kleist (2007b) 475–6, 487;
Kleist (2007c) 501–2

Item Number: 223

Shelfmark: London, British Library, Cotton MS Vitellius D. xx + Miscellaneous Burnt Cotton Fragments Bundle 1 (16)

Date: s. xii (Ker)

Medieval provenance: Durham (EM1060)

Title: [De situ Dunelmi]

Ker's Description:

A manuscript of 131 leaves, 'in octavo' before the fire of 1731. Sixteen damaged leaves now remain. F. '20', now missing, contained on the verso a short OE poem, 'Is ðeos burch breome geond breoten rice ...', entitled De situ dunelmi. et de sanctorum reliquiis que ibidem continentur carmen compositum. Printed Hickes 1705, Gramm., page 178 (thence Dobbie 1942, 27). The same piece of verse with the same title occurs in no. 14.

The manuscript contained principally a life of St. Cuthbert (fols '22r-114r'), partim ex Beda, 'partim ex Turgoto desumpta', according to Smith's catalogue. Of this 14 leaves remain (Vitell. fols 3rv-15rv and 1 leaf among unbound fragments). The hymns and offices for St. Cuthbert formerly on fols '2r-19r' are now represented by fols 1r, 2r.

The OE was probably of the same date as the rest of the manuscript: the remaining fragments are in a neat hand.

Probably from Durham, but not certainly identifiable in the medieval catalogues: cf. perhaps Catt. Vett., p. 55 M. Belonged to Robert Hegge (d. 1629). Wanley, p. 240.

Catalogues and Links:

URL BL:

https://searcharchives.bl.uk/primo_library/libweb/action/display.do?tabs=detailsTab&ct=display&doc=IAMS040-001104083&displayMode=full&vid=IAMS_VU2

[https://searcharchives.bl.uk/primo_library/libweb/action/display.do?tabs=detailsTab&ct=display&fn=search&doc=IAMS040-001103066&idx=1&recIds=IAMS040-001103066&recIdxs=0&elementId=0&renderMode=poppedOut&displayMode=full&frbrVersion=&frbg=&&dsCnt=0&scp.scps=scope%3A%28BL%29&mode=Basic&vid=IAMS_VU2&srType=rank&tab=local&vl\(freeText0\)=Vitellius%20D.%20xx%20&dum=true&dstmp=1657747267511](https://searcharchives.bl.uk/primo_library/libweb/action/display.do?tabs=detailsTab&ct=display&fn=search&doc=IAMS040-001103066&idx=1&recIds=IAMS040-001103066&recIdxs=0&elementId=0&renderMode=poppedOut&displayMode=full&frbrVersion=&frbg=&&dsCnt=0&scp.scps=scope%3A%28BL%29&mode=Basic&vid=IAMS_VU2&srType=rank&tab=local&vl(freeText0)=Vitellius%20D.%20xx%20&dum=true&dstmp=1657747267511)

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1859/>

Post-medieval Provenance: Probably from Durham, but not certainly identifiable in the medieval catalogues: cf. perhaps Catt. Vett., p. 55 M. Belonged to Robert Hegge (d. 1629). Wanley, p. 240.

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/london-british-library-cotton-vitellius-d-xx-miscellaneous-burnt-cotton-fragments-bundle>

Item Number: 224
Shelfmark: London, British Library, Cotton MS Vitellius E. xviii

Date: s. xi med. (Ker)

Medieval provenance: Winchester (EM1060)

Title: Continuous psalter-gloss; Computistica, &c.

Ker's Description:

a. A continuous interlinear gloss to a psalter and canticles of the Gallican version (fols 18r-140v). Ps. 151 occurs (f. 131r), but it and the prayer which follows it, 'Omnipotens et misericors deus clementiam tuam suppliciter deprecor. proficiat sempiternum') cf. no. 379), are not glossed. The prayer 'Omnipotens deus pater eterne tu es deus indulgentiarum ... et uitam [eter]nam in futuro' follows the canticles (fols 140v-1r) and is not glossed. The canticles are in Mearns's order 1-6, 11, 7-10, 13, 14, 12, 15 (cf. J. Mearns, Canticles (1914), p. 65). The manuscript was burnt round the edges in the fire of 1731, and some writing has been lost on most leaves. Two leaves have been lost since Wanley's time between f. 131v, which ends with the word 'salutem' in the canticle Confitebor, and f. 132r, which begins with the word 'interficiet' in the canticle Cantemus domino. The canticles Ego dixi and Exultauit (Mearns, nos. 2, 3) are missing between these points. The gloss to Pss. 3, 7, 9, 31, 41, 51, 69, 89, 99, 136 and to the Magnificat printed Lindelöf 1904, as G. Alternative OE renderings have been added to the gloss, especially to Pss. 17-31, in the main glossing hand, but in lighter-coloured ink. OE arguments to Pss. 1-50, in the margins and now badly damaged by fire, are also in the main glossing hand: they are collated Bright and Ramsay 1907. Fols 141r-6r contain added litanies and prayers in Latin, s. xii. A leaf is missing after f. 143v.

The leaves in front of the psalter (fols 2rv-17rv) were disarranged in Wanley's time. The order of fols 13rv, 15rv (formerly fols 15rv, 13rv) was corrected in 1954. There is no evidence, except from the ruling, for the original position of f. 14rv. F. 17r was left blank at first and contains writing of s. xii/xiii and later. F. 2rv is ruled on the verso and is unlikely, therefore, to have been originally the first leaf. Ff. 2r-7v contain a calendar, pr. Wormald 1934, no. 12, in which the names of the months are given in OE.¹ The other leaves contain tables, including one for the years 1031-1145, and computistical and other notes in Latin and OE. The following pieces are in OE wholly or in part.

b. f. 9r Rules for finding Septuagesima, printed Henel 1934, 44. Begins '[Gi]f þu witan [sic] mid gesceade þæt gemære termen septuagessimalis'. Francis Tate's copy, Cotton Julius C. ii, f. 68v, dated June 11th 1590 'ex libro magistri R. Boyeri', preserves a few readings now lost.

c. f. 9r Begins '[Gif þ]u wille witan hu eald se mona beo'. Printed Henel 1934, 55. Copied by Tate, loc. cit.

d. f. 9r De diebus malis cuiusque mensis. Begins '[T]weigen dagas syndon on æghwilcum monðe'. Pr. Förster 1929, 262.

e. f. 13r A note on concurrents and epacts beginning 'Gif þu nite hwilc concurrent beo on geare. Sec georne'. Coll. Henel 1934, 51.

f. f. 13r Rules for finding Septuagesima, Lent, and Easter, coll. Henel 1934, 40. Begins 'In anuarius (sic: cf. the reading of no. 221, art. 4) ofer .XVI. kl februarii. loca hwær'.

g. f. 13r Prohibition of blood-letting in the dog-days, printed Henel 1934-5, 331. Begins 'Eahtatine nihtum ær hlafmæssan'.

¹ The OE names of the months occur also in the calendars of nos. 70 (art. c), 90, 360 (art. c), 377, Bodleian Douce 296 (s. xi: pr. Wormald 1934, no. 20), and Cotton Appendix 56 (s. xii).

h. f. 15r List of three lucky days in the year for childbirth, printed Henel 1934-5, 346. Begins '[P]ry dagas syndon on twelf monðum'. Tate's copy, loc. cit., preserves a few readings now lost.

i. f. 15r List of three unlucky days in the year for blood-letting, printed Förster 1929, 273. Begins 'Find [sic] eft þry dagas on twelf monðum'. Tate's copy, loc. cit., preserves a few readings now lost.

j. f. 15rv List of unlucky days for blood-letting, printed Förster 1929, 266; coll. Henel 1934-5, 336. Begins 'Pa ealdan læcas gesettan on ledenbocum'.

k. f. 15rv A magical means of protecting bees against theft, printed Cockayne 1864-6, i. 397. Begins '[...]e mæder cið on þinre hyfe'.

l. f. 15v Directions for writing St. Columbkill's circle to keep bees, accompanied by a diagram. Begins 'Pis is sancte columcille circul'. Printed Storms 1948, no. 85; Cockayne 1864-6, i. 395; cf. Förster 1912², 48.

m. f. 15v Directions for writing a charm to discover theft, with diagram. Begins 'Ponne þe ma hwæt forstele awrit þis'. Printed Storms 1948, no. 86; Cockayne 1864-6, i. 396.

n. f. 15v A medicine for cattle, printed Cockayne 1864-6, i. 388. Begins 'Gif hryþeru beon on lungencoðon. [...]an hylle. 7 bærn to axan'.

o. f. 15v A medicine for sheep, printed Cockayne 1864-6, i. 388. Begins 'Gif sceap si on yl[o]n .[..]n lytel niwes ealoð'.

p. f. 15v How to charm stock. 'Pis is þinan yrfe to bote [...] ælce æfen Agios. Agios. Agios'. Printed Storms 1948, no. 50; Cockayne 1864-6, i. 386/1-3.

q. fols 15v, 16r How to charm crops. ' [...] lange sticcan feðerecgede. 7 writ on ægðerne sticcan [...] ælcere ecge an pater noster oð ende 7 leg[e] þone [...] an þam berene on þa flore. 7 þone oðerne on [...] ofer þam oðrum stic[c]an. (f. 16r) þæt þær si rode tacen on. 7 nim o[f] ðam gehalgedan hlafe þe man halgie on hlafmæssedæg feower snæda. 7 gecryme on þa feower hyrna[.] þæs berenes. þis is þeo bletsung þærto. [V]t surices garbas non nocean has preces super garbas dicis et non dicto eos suspendis hierosolimam ciuitate. ubi surices nec habitent nec habent potestatem. nec grana colligent. nec triticum congaudent. þi's' is seo oðer bletsung. Domine deus omnipotens qui fecisti, celum et terram. tu benedicis fructum istum in nomine patris et filii et spiritus sancti. amen. Pater noster'. The directions on f. 15v printed Storms 1948, no. 50, and Cockayne 1864-6, i. 386/3-7, as part of art. p; those on f. 16r, from 'þæt þær' to 'berenes' printed Cockayne 1864-6, iii. 290. About six letters are missing at the beginning of each of the first four lines.

r. f. 16r Four lines of Latin beginning 'Si dominicus dies', explaining the use of a diagram of the 'Spera Apulei', with interlinear gloss in OE. Latin and OE pr. Förster 1912(2), 46-47.

s. f. 16v Begins '[N]ys þ[k]s frfgfn syllkc þknc to rædfnnf. þu þe færst on þone weg'. A riddle printed Förster 1905(2), 392 (see also Förster 1906(1), 367, and 1916(2), 399).

t. f. 16v Explanations of secret writing in Latin and OE beginning 'Dis is quinque uocales', followed by examples, all in Latin except 'cxnnb mbgf þx brædbn... fðrædf' (also in no. 313). Latin and OE printed Wanley 223; OE also Förster 1906(2), 326. The last line on the page (printed Wanley) has not been interpreted.

Ff. iv+145rv+ii, foliated (i-iii), 1rv-146rv, (147rv-8rv). The flyleaves are paper (f. 1rv, s. xvii ?). The leaves are mounted separately. Probably fols 18rv-129rv formed 14 quires, each of 8 leaves. The extreme measurements now, c. 205 X 120 mm., represent approximately the area of the written space. 26 long lines, not spaced for an interlinear gloss, on fols 18r-140r; c. 36 lines on fols 2r-16r. Binding of s. xx.

The hand of the OE gloss is contemporary with the hand of the text, but probably not the same. Arts. b-t seem to be in the same hand as the gloss: the exaggeratedly long ascenders used where space allowed occur in the gloss only: low s is ligatured to following p and w: the ends of descenders turn slightly to the left or are seriffed. Initials red, blue, or green.

Written probably at Winchester. The calendar is like those in the New Minster manuscripts, nos. 90, 202, but the litanies added in s. xii on f. 141r suggest the cathedral priory rather than New Minster (cf. no. 134). A list of houses in confraternity with the church to which the manuscript belonged is on f. 9r (s. xiii/xiv: see Birch 1892, 49). Belonged to Robert Bowyer in 1590 (cf. art. b above). Wanley, p. 222.

Catalogues and Links:

URL BL:

https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=cotton_ms_vitellius_e_xviii_fs001r

Scragg: 622-5

ASMMF: ASMMF II (1994) 50–6 [no. 258; Pulsiano]

Gneuss and Lapidge: 407

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/978/>

Post-medieval Provenance: Belonged to Robert Bowyer in 1590 (cf. art. b above). Wanley, p. 222.

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/london-british-library-cotton-vitellius-e-xviii>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

s. xi med. or xi3/4, Winchester NM, (prov. Winchester OM)

Contents: liturgical calendar; computus material (*) ('Winchester Computus', fragmentary); prognostics* (including *lunaria*); charms*; two veterinary recipes*; prayers; explanations of cryptogrammatic writing+*; Psalterium Gallicanum with 'argumenta'; Ps. CLI; canticleso (incomplete)

MS: Gasquet—Bishop (1908) 38–9, 41–2, 48–50 *et passim*;

Mearns (1914) 96;

Wildhagen (1920);

N.R. Ker (1964) 103, 200;

T.A.M. Bishop (1971) no. 26;

F.C. Robinson (1973) 455 n. 40;

Rella (1980) no. 57;

Morgan (1981) 431;

Dumville (1992a) 22, 25, 50, 52, 57, 110, 125, 129;

Hollis—Wright (1992) 234, 238;

Bullough (1998a) 221 n. 54;

Gneuss (1998) 273, 276;

P. Wormald (1999) 186–7 nn. 100–1;

Dodwell (2000) 110 n. 38;

Liuzza (2001) 205 n. 106, 222–3;

Pulsiano (2001a) xxiii;

Biggs (2007a) 16;

Chardonnens (2007b) 37–8, 525–8, 552;

Rushforth (2008a) 48–9;

Liuzza (2011) 14–15;

DEC: R. Gameson (1991) 81 *et passim*;

R. Gameson (1995b) 219 nn. 158 and 159, 220 n. 164;

R. Gameson (2012c) 269 and n. 57

ED: Förster (1905) 392–3 [riddle];

Wildhagen (1921) 77–94 [liturgical calendar];

Förster (1929) 262–4 [base MS for *De diebus malis* (art. d)], 266–9 [base MS for entries on blood-letting days (arts. g, i)];

F. Wormald (1934) 156–67 [liturgical calendar (no. 12)];

Storms (1948) 287, 309–11 [charms];
Rosier (1962) [base MS for psalter and canticles];
Gerchow (1988) 231–2, 332 [obits in calendar];
Pulsiano (1991b) [psalter introductions coll. as V];
Pulsiano (1991c) [base MS (= G) for various psalms and gloss];
Pulsiano (1998b);
Pulsiano (2001a) [Pss. I–L (Latin and OE gloss) coll. as G];
Liuzza (2005) 44 [base MS for Sphere of Pythagoras];
Chardonnens (2007b) *passim* [prognostics; see 526–8];
Rushforth (2008a) no. 23 [liturgical calendar]
LANG: Bierbaumer (1977a);
Hofstetter (1987) 79–81
ST: Lindelöf (1904);
Heinzel (1926);
K. Sisam (1953a) 55–6, 127;
Sisam—Sisam (1959) 48, 58–72;
E. Temple (1976) 64, 117;
Kotzor (1981) I.302*–311*;
Clayton (1984) 225–6 [Marian feasts];
Hollis—Wright (1992) 238, 260;
Pulsiano (1993);
Pulsiano (1994);
Baker—Lapidge (1995) xlviii–lii ['Winchester Computus'];
Pfaff (1995a) 64 [Pulsiano];
Corrêa (1996) 292 n. 25, 293 n. 31, 294 n. 39;
Keynes (1996a) 67–8, 115 n. 45;

Prescott (1998) 268;
Pulsiano (1998b);
Pulsiano (1998c);
Borst (2001) I.289–90;
R. Gameson (2001) 47 [no. 35] *et passim*;
P.P. O'Neill (2001) 28–30;
Keynes (2004) 155–6;
Chardonnens (2010) 246–50;
Liuzza (2011) 1–77 [prognostics]

Item Number: 225
Shelfmark: London, British Library, Harley MS 55, fols 1r- 4r

Date: s. xi1 (Ker; G&L))

Medieval provenance: York, or Worcester?, (prov. Worcester) (G&L)

Title: Recipes; Laws of Edgar; Document

Ker's Description:

1. fols 1r-3r Recipes begin 'Wið þære healfdeadan adle 7 hwanon seo cume'. Printed Cockayne 1864-6, ii. 280; Leonhardi 1905, 84. The text agreed almost certainly, as Cockayne saw, with chapter 59 of book 2 of the 'læceboc' in no. 264. This chapter is now missing from no. 264, but the table of contents of the 'læceboc' shows that it contained 'Læcedomas wiþ þære healfdeadan adle 7 hwanan sio cume ... an 7 twentig cræfta' (Cockayne, ii. 272). All the points noted in the table are dealt with in the present recipes
2. fols 3v-4v Begins 'Dis is seo gerædnes þe eadgar cyng mid his witenā geþeahte'. Printed Liebermann 1903, 194 (II, III Edgar). Two lines left blank at the end (f. 4v/ 2, 3) contain the scribbles 'writ þus oððe bet ride aweg' (cf. scribbles in nos. 324, 374) and 'Ælfmær pattafox þu wilt swing[an] ælfric cild', s. xi: printed Cockayne 1864-6, ii, p. xxii. For a correction on f. 3v see art. 3.
3. f. 4v A statement by Oswald, archbishop of York 972-92, concerning alienated lands in Otley, Ripon, and Sherburn-in-Elmet and of lands obtained for York by Archbishop Oscytel (d. 971), Oswald's predecessor, headed **Das swutelunge gedihte oswald arcebiscop. 7 awritten het.**

Begins 'Dis syndon þa tunas þe syndan adon of ottanlege'. Printed Robertson 1939, no. 54 (reading the first word of the title wrongly as Dis). The text as originally written ended 'ealle ic hy h[æfde o]ð þ[.]rað in com þa wæs sancte peter bereafod 7 ic syððan'. The title, Das ... het, the last words 'wrece god swa he wille', and the interlined words 7 ic oswold arcebiscop swutelige þæt', 'se', and 'into sancte pe[tre]' (ed. lines 18 (where '7' is omitted), 19, 20) are additions in the distinctive hand which may be Archbishop Wulfstan's: see no. 164. The interlined words 'sæternes dæges' in art. 2 (f. 3v: Liebermann 198) are also in this hand. The additions include both the references to Archbishop Oswald. F. 4½/23-25 is blank.

Four half-sheets, perhaps from the end of a manuscript. 291 X 192 mm. Written space 250 X 146 mm. 25 long lines. F. 4 is rubbed, as though from exposure.

Art. 1 is in a rather large and handsome hand: the three forms of s are used, round s rarely: the curve of final t is sometimes curled up: the ends of descenders turn to the left. Art. 2 is in a narrow, pointed hand : s long or round, but not low. Art 3 is in the same sort of hand as art. 2, but less crowded. Black initials.

One of the manuscripts intimately connected with Archbishop Wulfstan. Art. 3 suggests that it was at York. But three glosses in the 'tremulous' hand on fols 3v, 4 show that it was certainly at Worcester by s. xiii in. Belonged with no. 226 to Selden, and then by his gift to D'Ewes (see letters of January 1648/9 printed by Hickes 1705, Praef. p. xlivi, and W. Hamper, Life, Diary and

Correspondence of Sir William Dugdale, 1827, p. 218). Used by Junius (cf. MS. Harley 307, f. 38b, and MS. Harley 6841). Acquired by Harley in 1705 with other D'Ewes manuscripts. Wanley, p. 306.

Catalogues and Links:

URL BL: https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=harley_ms_55_f001r
https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=harley_ms_55_f003v

Scragg: 626-629

ASMFF: Plate 1

Gneuss and Lapidge: 412

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/986/>

CLA: No

Post-medieval Provenance: Belonged with no. 226 to Selden, and then by his gift to D'Ewes (see letters of January 1648/9 printed by Hickes 1705, Praef. p. xlivi, and W. Hamper, Life, Diary and Correspondence of Sir William Dugdale, 1827, p. 218). Used by Junius (cf. MS. Harley 307, f. 38b, and MS. Harley 6841). Acquired by Harley in 1705 with other D'Ewes manuscripts. Wanley, p. 306.

Gneuss and Lapidge Bibliography:

MS: Liebermann (1903–16) I.xviii;

N.R. Ker (1948) 71 [repr. N.R. Ker (1985) 55];

N.R. Ker (1964) 207;

Sawyer (1968) no. 1453 [with refs.];

N.R. Ker (1971) 327 [repr. N.R. Ker (1985) 21];

C.E. Wright (1972) 372;

A.F. Cameron (1974)

221; Whitelock (1976) 29;

A.G. Watson (1979) I, no. 629;

Meaney (1984) 240;

A.G. Watson (1984) 29;

Dumville (1992a) 126, 127;

Hollis— Wright (1992) 230, 232–3;

M.L. Cameron (1993) 32;

Laing (1993) 87;

R.I. Page (1993a) 48;

P. Wormald (1999) 164 table 4.1, 185–90, 253–4, 314 n. 228;

W. Schipper (2003) 157;

Baxter (2004) 162, 176–9, 182–4, 186–90 [Oswald memorandum];

Dance (2004) 31 n. 6;

A. Orchard (2004) 66 n. 15;

Hartzell (2006) no. 152;

Hough (2006) 115;

Rumble (2006a) viii;

A. Orchard (2012) 697 [no. 10];

P. Wormald (2012) 534 [no. 4]

ED: Cockayne (1864–6) II.280 [medical recipes];

Liebermann (1903–16) I.194–8 [*Eg. II* coll. as A], 200–6 [*Eg. III* coll. as A];

A.J. Robertson (1939) 110–13 [no. 54] [record]

ST: K. Sisam (1953a) 111;

Bullough (1996) 17 n. 59;

R. Gameson (1996a) 197, 233, 239;

Hough (2006) 121, 133

Item Number: 226
Shelfmark: London, British Library, Harley MS 55, fols 5r-13r

Date: s. xii med. (Ker)

Medieval provenance: Unknown (EM 1060)

Title: Laws

Ker's Description:

Laws of Cnut, 'Dis is seo gerendnes þe cnut cyning ...'. Printed Liebermann 1903, 278 (I, II Cnut) as A. F. 13v, col. 1/31-35 and col. 2 is blank.

Ff. 9r, probably from the end of a manuscript. Foliated formerly 3-11. A quire of 10 leaves, wanting 10, probably blank. 270 X 189 mm. Written space 206 X 152 mm. 2 cols. 35 lines. Ruling with a pencil. Pricks in both margins to guide ruling. Single bounding lines.

A widely spaced, pointed hand. The special letter-forms are retained, except a: d and ð are of the same size and shape: insular and caroline s used indifferently: superscript round s once at a line-end, f. 5r: y straight-limbed and dotted: the ends of descenders curve to the left: the shaft of 7 slopes to the left: the hyphen is a fine upward-sloping line. Brown ink. Red initials with ornament in the same colour. The first letter of a sentence is filled with red.

One of the manuscripts used by Lambarde for his *Archaionomia*, 1568. Belonged, with no. 225, to Selden and D'Ewes. Collated by Junius in MS. Harley 307, f. 56, as Codex Seldeni or S. Copied in MS. Harley 596, ff. 60v-73r, s. xvii. Wanley, p. 306.

Catalogues and Links:

URL BL: https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=harley_ms_55_f005r

Gneuss and Lapidge: 412/No

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1837/>

Post-medieval Provenance: One of the manuscripts used by Lambarde for his *Archaionomia*, 1568. Belonged, with no. 225, to Selden and D'Ewes. Collated by Junius in MS. Harley 307, f. 56, as Codex Seldeni or S. Copied in MS. Harley 596, ff. 60v-73r, s. xvii. Wanley, p. 306.

EM1060-1220: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/london-british-library-harley-55>

Item Number: 228
Shelfmark: London, British Library, Harley MS 110

Date: s. x ex. (Ker); s. xi (Scragg; Ker)

Medieval provenance: Canterbury CC (G&L)

Title: Glosses

Ker's Description:

Glosses in a manuscript containing Prosper, Epigrammata, and Versus ad conjugem suum (fols 3r-24v), and Isidore, Synonyma (fols 25r-53r), written in English caroline minuscule, s. x ex.

a. Three glosses to Prosper, printed Meritt 1945, no. 23.

b. Fifteen glosses to Isidore, printed Meritt 1945, no. 21.

OE glosses nearly contemporary with the text and with Latin glosses. The gloss 'wiperat' on f. 27 is later than the others (s. xi).

Belonged to D'Ewes. Cat. MSS. Angliæ, ii. 10046.

Catalogues and Links:

URL BL: https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=harley_ms_110_f002r

Scragg: 633-634

Gneuss and Lapidge: 415

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/989/>

Post-medieval Provenance: Belonged to D'Ewes. Cat. MSS. Angliæ, ii. 10046.

Gneuss and Lapidge Bibliography:

MS: T.A.M. Bishop (1959–63a) 421–2;

T.A.M. Bishop (1971) xxvi;

C.E. Wright (1972) 373;

Hetherington (1975) 80 n. 11;

Lapidge (1982a) 105 and n. 45 [repr. Lapidge (1996b) 466 and n. 45];

R.I. Page (1982) 150–1;

Di Sciacca (2007b) 97 and n. 17, 111–13;

Di Sciacca (2008) 68–71;

Di Sciacca (2011) 301–2 and nn. 13–14;

R. Gameson (2012a) 29 n. 66;

DEC: F. Wormald (1945) 134 [repr. F. Wormald (1984) 73];

E. Temple (1976) no. 19 (vii);

Ohlgren (1986) no. 103

ED: Meritt (1945) nos. 21 [glosses to Isidore], 23 [glosses to Prosper];

Lapidge (1982a) 107 [text and glosses to Prosper, *Epigr.* ii, on fol. 3v] [repr. Lapidge (1996b) 469]

ST: Hetherington (1975) 80 n. 11;

Toth (1984); Gretsch (1999a) 216–18;

Lapidge (2006) 312, 327, 328;

Di Sciacca (2007b) 105–17, 122;

Di Sciacca (2008) 110–11, 168–9 *et passim*;

Di Sciacca (2011) 302–26 [Latin glosses], 326–30 [OE glosses]

Item Number: 229
Shelfmark: London, British Library, Harley MS 208

Date: s. x/xi (?) (Ker)

Medieval provenance: York (Scragg)

Title: Scribble

Ker's Description:

A scribble 'hwæt ic eall feala ealde sæge' (cf. Beowulf, ll. 869) in the lower margin of f. 88r of a manuscript containing letters of Alcuin (MS. in continental caroline script, s. ix, described Ancient Manuscripts 1884, 86). The same hand wrote the caroline alphabet 'a... z & 7 þ þ æ ð' and Pater noster... adueniat reg' in the upper margin of fols 87v, 88r.

In OE d is upright: a rounded. Facsim. of f. 88r in Ancient Manuscripts, pl. 51, shows OE.

The manuscript was written on the Continent, but was evidently in England by s. x/xi. Then or later it was at York. 'Ebor' is at the head of the last page, f. 119v, as in Lincoln Cath. MS. 101, f. 154v (s. xv ?). An early title 'Canones' (s. xii ?) is at the head of f. 1r. Belonged to D'Ewes. Cat. MSS. Angliæ, ii. 10025.

Corrigenda:

229. Identified as metrical by Robinson in Madeleine M. Bergman's 'Supplement to A Concordance to *The Anglo-Saxon Poetic Records*', *Mediaevalia* 8 (1985) [for 1982], 9-52 at 14, and there printed:

Hwæt! Ic eallfeala ealde sæge.

Ker had noted the similarity of the line to *Beowulf* 869. [Blockley]

Catalogues and Links:

URL BL: https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=harley_ms_208_f001r

Scragg: 635

Gneuss and Lapidge: 417

DigiPal:<http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/991/>

Post-medieval Provenance: Belonged to D'Ewes. Cat. MSS. Angliæ, ii. 10025.

Gneuss and Lapidge Bibliography:

s. ix1, Saint-Denis, prov. England s. x/xi, (prov. York)

Contents: Alcuin, a selection of ninety-one of his *Epistolae* and three poems (*Carm.* xlvi, xlvi, xl); Dungal, *Epp.* ii–viii; Letter from Charlemagne to Michael Palaeologus; additions (s. x/xi): alphabet; OE verse fragment**; incomplete *Pater noster*

MS: Duëmmler (1881) 166;

Thompson—Warner (1881–4) II.86;

Dümmeler (1895) 5–6;

Whitelock (1965) 218–19;

C.E. Wright (1972) 374;

Whitelock (1976) 32 n. 2;

Rella (1980) 98 n. 41, 165;

Vezin (1982);

Atsma—Vezin (1988) IV.232 n. 118;

P.L. Heyworth (1989) 230;

Blockley (1994);

Bischoff (1998—) II, no. 2438;

Bullough (1998b) 24–5 n. 74;

Gerchow (1999) 535 [no. 393];

P. Wormald (1999) 185 n. 95;

Gneuss (2003b) 299;

Bullough (2004) 75–9 *et passim*;

ED: Duëmmler (1881) 259–61 [Alcuin, *Carm.* xlvi–xlvii, coll as H];

Dümmeler (1895) 18–481 [Alcuin, *Epp.*, coll. as H], 578–83 [base MS for Dungal, *Epistolae* ii–viii];

N.R. Ker (1957) p. 304 (OE verse fragment)

ST: Manitius (1911–31) I.374 [Dungal];

Kenney (1929) no. 346 [Dungal];

F.C. Robinson (1973) 449 [alphabet];
BCLL (1985) no. 657 [Dungal];
C. Brett (1991) 56;
Webster—Backhouse (1991) no. 129 [Backhouse];
Blockley (1994) 81 [OE verse fragment];
CSLMA I (1994) 313–25 [Dungal, *Epp.*];
CSLMA II (1999) 56–8 [Alcuin, *Carm.*], 171–335 [Alcuin, *Epp.*];
Bullough (2004);
Lapidge (2006) 170;
R. McKitterick (2012) 327

Item Number: 230
Shelfmark: London, British Library, Harley MS 526, fols 1r-27r

Date: s. x/xi (Ker); by s. x med. (G&L)

Medieval provenance: England (G&L)

Title: Glosses

Ker's Description:

Fifteen glosses to Bede's verse life of St. Cuthbert (MS. in continental (?) caroline minuscule, s. x). Printed Meritt 1945, no. 11. 'ælfric wulfrices[...]' is scribbled in the margin of f. 2r: printed Zupitza 1889, 237.

The OE glosses are probably in the same hand as Latin glosses: in OE g is insular, but other letter-forms are caroline.

'Vita Cuthberti per bedam carmine' (f. 1r, s. xvi). Belonged with the rest of Harley 526 to D'Ewes. Cat. MSS. Angliæ, ii. 10015.

Catalogues and Links:

URL BL: https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=harley_ms_526_f001r

Scragg: 646, 637

ASMMF: ASMMF X (2003) 13–18 [no. 264b; O'Brien O'Keeffe]

Gneuss and Lapidge: 419

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/995/>

Post-medieval Provenance: Belonged with the rest of Harley 526 to D'Ewes. Cat. MSS. Angliæ, ii. 10015.

Gneuss and Lapidge Bibliography:

419. London, British Library, Harley 526, fols. 1–27

s. ix ex., NE France, prov. England by s. x med.

Contents: Bede, *Vita S. Cudbercti* (verse) [CPL 1380; BHL 2020]

MS: Jaager (1935) 30;

Laistner—King (1943) 88;

C.E. Wright (1972) 381;

Rella (1977) 166;

Rella (1980) 112;

Lapidge (1995c) 130, 156;
Gullick (1998a) 16, 28;
Gretsch (1999a) 357–8;
R. Gameson (2012d) 350 and n. 21
ED: Jaager (1935) [Bede, *Vita metrica S. Cudbercti*, coll. as H1];
Meritt (1945) no. 11 [OE glosses]
ST: A.G. Watson (1966) 128 [no. A.246];
F. Barlow (1992) lxxviii–lxxxii [on fols. 38–57];
Lapidge (2006) 170;
Lapidge (2008a) 112–20

Item Number: 231
Shelfmark: London, British Library, Harley MS 585

Date: s. x/xi, xi¹

Medieval provenance:

Title: Herbal, &c

Ker's Description:

1. Folios 1r-129r The translation of the enlarged Herbarius Ps.-Apuleii in 185 chapters (folios 1r-101v) and the Medicina de quadrupedibus (folios 101v-14v), followed by a table of chapters added in s. Xi¹ and the headed **Incipiant capituli libri medicinalis** (folios 115r-29v). This table ends imperf. in the title of ch. 178: one leaf is missing after fol. 129r. Coll. Cockayne 1864-6, i.2, as H. No illustrations (cf. numbers 219, 318). The Herbal begins imperf. in ch. 4 ‘genim ða ylcan wyrte’ (Cockayne 92/21), before which 10 or 12 leaves are missing, containing chapters 1-3, 6-8 and part of chapter 9 (see below). The medicina de quadrupedibus ends imperf. at the bottom of fol. 114v. ‘Hraðe hyt gelacnað’ (Cockayne 348/23): since folios 114r-21r are a regular quire of 8 leaves it is unlikely that ht erest of hte text, Cockayne 348-72, was ever in this manuscript.

The scribe copied the Herbal from an exemplar in which the leaves were disordered at two points. As a result chapters 6-8 and part of chapter 9 came bere between chapters 1 and 2, and chapters 75-97 and part of chapter 98, as far as the words ‘drincan on wætere’ (Cockayne 212/1), came between chapter 5 and the second part of chapter 9 beginning ‘Wið swylas’ (Cockayne 100/10). The original numbering of chapters 1-98, agreeing with that in other copies, can still be seen in places in the same coloured ink as the text, e.g. ‘XCVII’ on fol. 17r, but it was soon altered so as to run consecutively, and the new numbering was adopted in the table of contents. The numbers found in other copies and the numbers found here as a result of this alteration were shown in the following table:

<i>Original numbers</i>	<i>Present numbers</i>	
I	I	(Missing)
VI-VIII	II-IV	(Missing)
IX (pt.)	V	(Missing)
II-V	VI-IX	folios 1r-2v
LXXV-XCVII	X-XXXII	fol. 2v-17v
XCVIII (pt.)	XXXIII	fol. 17v
IX (pt.)	XXXIII	fol. 18r
X-LXXIV	XXXV-XCVI, the numbers XXXCII, LXIV and LXV being employed twice over	folios 18r-49v
XCVIII (pt.)	XCVII	fol. 50r
XCIX, C	XCVIII,XCVIII	folios 50r-51v
CI-CLXXXV	CI-CLXXXV	folios 51v-101v

2. Folios 130r-93r A collection of herb-recipes, charms, &c., mainly in OE, printed as a whole Grattan and Singer 1952; also, except folios 151r-157/1 and fol. 193r, Cockayne 1864-6, iii.2-80,

under the title *Lacnunga*; five metrical charms also Dobbie 1942, 119-24, and Grein-Wülcker 1881-98, i, no. 12 b, d, e, f, g; the text on fol. 190r beginning ‘Pry dagas syndon on geare þe we eiptiace hatað’ also Förester 1929, 271. The Lorica of Gildas in Latin with a continuous interlinear OE gloss occupies folios 152r-157r/I. The manuscript originally ended at fol. 179r/10: the rest (Grattan and Singer, entries cliicxciv, Cockayne 58/19-90) is an addition, s.xiⁱ. A leaf or more is missing after fol. 188r.

Recipes in Latin and French, added in s. Xii, xii/xiii on the lower part of the recto of fol. 193r, are partly printed Grattan and Singer, p. 204: the upper part of the leaf is missing. Folios 150v/15, 16, 184v/10-13, 190v/17, 18, 193v are blank. A blank space on fol. 151v was ruled in pencil with 13 lines, but only the words ‘Wwrche man gardclife on mid’ were written, s.xiii. A dozen EME interpretations of OE words in the text, added in s. Xiii in. on folios 1r, 3r, 5r, 5r, 8r, 14r, 15r, 60r, 61r, 164v, 170v are noted by Grattan and Singer.

Folios iv + 193 + iii, foliated (i, ii), 1*, 2*, 1-194, (194-6). Folios (i, ii, 194-6) are modern paper flyleaves and folios 1*, 2* are medieval parchment flyleaves. A former foliation 13r-74r, one unnumbered leaf, 75-203 is based on a thirteenth-century numbering of folios 1r-78r as XIII-LXXXIX. Folios 1r-30r, 115r-29r are also foliated in pencil XI-XL and I-XV(s.xiii?). Collation of folios 1r-193r: 1⁸ + 1 leaf after 6 (fol. 7r), 2-15⁸, 16⁸ + 1 leaf after 2 (fol. 124r), wants 8 after f.129r, 17-18⁸, 19⁸ + 1 leaf after 5 (fol. 151r), 20⁸ + 1 leaf after 8 (fol. 163r), 21⁸ + 1 leaf after 2 (fol. 166r), 22-23⁸, 24 five (folios 189r-93r). 3 and 6 in quires 15, 18, and 2 and 7 in quires 14, 15, are half-sheets. 191 x 117mm. Written space c. 145 x 82mm. 13-19 long lines (11-12 lines on folios 152r-6r where the writing is spaced for an interlinear gloss). Single bounding lines. Binding of s.xix.

Art. I and most of art. 2 are in a rather rough and debased square Anglo-Saxon minuscule: Latin is not distinguished in script from OE: **a** rounded: high **e** ligatures usual: round **s** common and falling below the line: the bow of **t** in any position is often curled up at the end: many accents on long and short vowels. Initials black or red, with rude ornament, occasionally zoomorphic, e.g. folios 47v, 73v, 130r. Folios 115r-29r (quires 15, 16) and folios 179r/11-193 are of later date (s. xiⁱ). Latin is distinguished in script from OE on folios 191r-3r. Facsimils. Of folios 130r, 141r, 156v, 160v, 183v by Grattan and Singer 1952.

‘Liber Humfredi Wanley’ (fol. 1r). Wanley obtained the manuscript from Rober Burschough, rector of Totnes, and gave it to harley. ‘Barbara Crocker’ was an earlier owner (fol. 2*): a Barbara Crocker of the family of Crocker of Lyneham, near Yealmpton, died in 1655 (*Worth, Devonshire Parishes*, i. 36). Wawnley, p. 304. *Cat. MSS. Angliae*, ii, no 9164.

Catalogues and Links:

URL BL:

https://www.bl.uk/manuscripts/FullDisplay.aspx?ref=Harley_MS_585&index=0

Scragg: 638-641

ASMFF: 1

Gneuss and Lapidge: 421
DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/996/>

Post-medieval Provenance: (Ker) Robert Burschough, Harley, Barbara Crokker

Gneuss and Lapidge Bibliography:

421. London, British Library, Harley 585

s. xi/xi and xi¹

Contents: enlarged *Herbarius**; part (pseudo-Apuleius, *Herbarius*; herbs from pseudo-Dioscorides, *Liber medicinae ex herbis femininis* and *Curae herbarum*); *Medicina de quadrupedibus** (*De taxone liber*; treatise on mulberry tree; part of Sextus Placitus, *Liber medicinae ex animalibus*); *Lacnunga** (medical recipes, prayers, charms; some in Latin and Irish), including *Lorica* of Laidcenn mac Baithº [CPL 1323; BCCL 294; SK 15745] and *Dies Aegyptiaci**

MS:

- Storms (1948) 16–24;
Grattan—Singer (1952) 207–9;
Beccaria (1956) 249–50 [no. 75];
De Vriend (1972) xxiii–xxvii;
C.E. Wright (1972) 88, 119, 382;
A.F. Cameron (1974) 222 and n. 27;
P.R. Robinson (1978) 234–5 [repr. P.R. Robinson (1994) 30];
Backhouse et al. (1984b) no. 163 [Backhouse];
De Vriend (1984) xxiii–xxviii;
Herren (1987) 3–8, 14;
Robinson—Stanley (1991) 24–5;
M.L. Cameron (1993) 59;
Laing (1993) 89;
Pulsiano (1998b) 109 n. 23;
Liuzza (2001) 185, 206;
Pettit (2001);
Bredehoft (2004) 149–50, 152–5, 169;
Menzer (2004) 96 n. 4;
Shaw (2006) 98–105;
Chardonnens (2007b) 41, 528, 552;
R. Gameson (2012a) 18;
R. Gameson (2012b) 115 and n. 88;
Toswell (2012) 469 and n. 7

DEC:

- F. Wormald (1945) 134, 135 [repr. F. Wormald (1984) 72, 75];
R. Gameson (1995b) 89 n. 104, 230 n. 231

FACS:

Grattan—Singer (1952) after p. 94 [fol. 130r];
De Vriend (1972) pl. III [fol. 106v];
De Vriend (1984) pl. III [fol. 66v];
G.H. Brown (1987) fig. 1 [fol. 182v–183r];
T. Hunt (1991) I.47 [fol. 193v];
Robinson—Stanley (1991) pls. 19.5.1–8 [fol. 160r–163v], 19.6.1–2 [fol. 167r], 19.7.1–3 [fol. 175r–176r], 19.8.1–2 [fol. 180v–181r], 19.9.1–2 [fol. 185r];
ASMMF I (1994) no. 265;
Doane (1994) figs. 1–3 [fol. 175r, 175v, 176r]

ED: Förster (1929) 271–3 [base MS (= H) for *Dies Aegyptiaci*];
Dobbie (1942) 119–24 [base MS for OE metrical charms];
Storms (1948) 140–2 [OE charms];
Grattan—Singer (1952) 26–205 [base MS for *Lacnunga*];
De Vriend (1972) [Medicina de quadrupedibus coll. as H];
De Vriend (1984) 1–233 [Herbarium coll. as H], 234–52 [Medicina de quadrupedibus coll. as H]; Herren (1987) 76–89 [*Laidcenn*, *Lorica*, coll. as H];
Doane (1994) 134–45 [charm];
Pettit (2001) vol. I [*Lacnunga*];
Chardonnens (2007b) 342 [*Dies Aegyptiaci*]

LANG:

De Vriend (1984) lxviii–lxxiv

ST:

Storms (1948) 140–51;
Grattan—Singer (1952) 206–11;
Meaney (1984) 245, 255–64;
De Vriend (1984) 275–85 [textual notes], 286–338 [commentary];
G.H. Brown (1987) 45–52;
Hollis—Wright (1992) 219–22, 272–86, 311–24;
Pettit (2001) vol. II;
Liuzza (2001) 222–3 [bibliography];
Shaw (2006) [charms;
Against a Dwarf];
Bezzo (2007) 437 n. 14;
Chardonnens (2010) 248;
C. Lee (2011) 148

Item Number: 232
Shelfmark: London, British Library, Harley MS 863

Date: s. xi (3rd quarter) (Ker)

Medieval provenance: Exeter (Ker)

Title: Continuous Gloss

Ker's Description:

A continuous interlinear gloss to that part of the Quicumque vult written on f. 107r, beginning 'swa hwa swa wile hal wesan toforan eallum' and ending abruptly in the last line on the verso 'on world akænned': the part of the text on f. 108r has no gloss. Printed Holthausen 1942-3, 6. The Quicumque vult and other canticles (fols 99r-108r) follow a psalter (fols 8r-99r) and precede a litany of Exeter use printed Dewick and Frere, The Leofric Collectar, i (Henry Bradshaw Soc. xlv, 1914), 435.

A calendar of s. xii ex. containing local Exeter entries occupies fols 1r-6r. Verses in a blank space on f. 7r **In festo Reliquiarum Exoniensis Ecclesie ad processionem**, s. xiii, are printed E. Bishop, Liturgica historica, 1918, p. 407.

OE gloss in an Exeter type of script contemporary with the script of the psalter, canticles, and litany (facsim. of ff. 108v-111 by Dewick and Frere, op. cit., pls. xiii-xviii): e high in the combination æ. Initials of the psalter, &c., alternately green, red, metallic red, and blue.

Written at Exeter.

Catalogues and Links:

URL BL: https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=harley_ms_863_f008r

Scragg: 642

ASMMF: ASMMF IV (1996) 37–43 [no. 266; Pulsiano];

Gneuss and Lapidge: 425

DigiPal: <https://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1003/>

Post-medieval Provenance:

EM1060-1220: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/london-british-library-harley-863>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Contents: Psalterium Gallicanum, with invitatories and antiphons for Matins and Lauds on ordinary Sundays and ferias; canticles including *Quicumque uult*; litany; prayers; Offices of a ‘sample week’ (incomplete); Office of the Dead (incomplete)

MS: Wanley et al. (1759–63) I.462–3;

Nares et al. (1808–12) I.462–3;

Dewick—Frere (1914–21) I.434, 445–54 [full description of contents];
Mearns (1914) 63;
T.A.M. Bishop (1954–8a) 193, 195;
N.R. Ker (1964) 83;
C.E. Wright (1972) xv, xxii, 316, 387;
Drage (1978) 366–8;
A.G. Watson (1979) I, no. 638;
Backhouse et al. (1984b) no. 160;
Lapidge (1986a) 272;
Muir (1988) xxix–xxx;
Lapidge (1991a) 74;
Dumville (1992a) 90;
Dumville (1993g) 63;
Lapidge (1994b) 136;
R. Gameson (1996b) 145 n. 39;
Muir (1998) 15;
Pulsiano (1998b) 105 n. 1;
Pulsiano (2001a) xxix;
Treharne (2003) 161;
Hartzell (2006) no. 156;
Chardonnens (2007b) 528–9, 552;
Treharne (2007b) 17;
R. Gameson (2012a) 46;
Pfaff (2012) 453 and n. 10;

Rankin (2012) 503 and n. 100;

DEC: R. Gameson (1995b) 42 n. 158, 220 n. 164

ED: Dewick—Frere (1914–21) I.434–54 [base text for litany and prayers], II.611–13 [base text for invitatories and antiphons in psalter];

Holthausen (1942–3) [*Quicumque uult* with OE gloss];

Muir (1988) 47, 52 [prayers coll. as Q];

Lapidge (1991a) 193–202 [litany];

Pulsiano (2001a) [Pss. I–L coll. as ξ]

ST: E. Bishop (1918) 406–7;

Levison (1927) 55–8;

Korhammer (1976) 240;

Bestul (1977) 168–9;

Rankin (1984) 102;

R. Gameson (1992c) 130 n. 67;

Conner (1993) 6, 201;

Corrêa (1996) 288 n. 5, 294 n. 39;

Pfaff (1999b) 80–2;

Karkov (2001a) 117 n. 10;

Pfaff (2009) 134–6

Item Number: 233
Shelfmark: London, British Library, Harley MS 1005, f. 98v

Date: s. xii ex. (Ker)

Medieval provenance:

Title: Names of the Winds

Ker's Description:

Eight out of twelve names of the winds attached to a rough diagram on the verso of f. 98 are rendered in OE as well as in Latin. Four of them are repeated in OE by another hand.

In OE ð is still used; also þ beside w.

The leaf on which the diagram occurs looks as if it was a flyleaf, but is actually in the middle of a manuscript of s. xiii ex., coming from Bury St. Edmunds.

Catalogues and Links:

URL BL: No/

[https://searcharchives.bl.uk/primo_library/libweb/action/display.do?tabs=detailsTab&ct=display&fn=search&doc=IAMS040-002046834&indx=1&recIds=IAMS040-002046834&recIdxs=0&elementId=0&renderMode=poppedOut&displayMode=full&frbrVersion=&frbg=&&dsCnt=0&scp.scps=scope%3A%28BL%29&mode=Basic&vid=IAMS_VU2&srq=t=rank&tab=local&vl\(freeText0\)=harley%201005&dum=true&dstmp=1657910061319](https://searcharchives.bl.uk/primo_library/libweb/action/display.do?tabs=detailsTab&ct=display&fn=search&doc=IAMS040-002046834&indx=1&recIds=IAMS040-002046834&recIdxs=0&elementId=0&renderMode=poppedOut&displayMode=full&frbrVersion=&frbg=&&dsCnt=0&scp.scps=scope%3A%28BL%29&mode=Basic&vid=IAMS_VU2&srq=t=rank&tab=local&vl(freeText0)=harley%201005&dum=true&dstmp=1657910061319)

Post-medieval Provenance: The leaf on which the diagram occurs looks as if it was a flyleaf, but is actually in the middle of a manuscript of s. xiii ex., coming from Bury St. Edmunds.

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/london-british-library-harley-1005-fol-98v>

Item Number: 234
Shelfmark: London, British Library, Harley MS 1117

Date: s. xi1 (Ker); s. x/xi (G&L)

Medieval provenance: Canterbury CC (G&L)

Title: Glosses

Ker's Description:

Forty-seven glosses in a manuscript containing Bede's lives of St. Cuthbert in prose (fols 2r-42r) and verse (fols 45r-62v), written in England, s. xi1, to the order of an abbot Wigbeorht, according to verses on f. 62v: 'Jusserat æcclesiæ uuigbeorhtus scribere nabla hoc / Abbas....' The glosses are to the verse life and are printed Meritt 1945, no. 7.

On the very close relationship of this manuscript to no. 217 see Colgrave 1940, 46. Fols 43r-44r, 63r-66r contain services for SS. Cuthbert, Benedict, and Guthlac, with musical notes.

OE glosses in the same hand as Latin glosses and contemporary with the hand of the text.

Given to Harley by John Anstis (f. 1v).

Catalogues and Links:

URL BL: https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=harley_ms_1117_fs001r

Scragg: 643

ASMFF: ASMMF X (2003) 19–24 [no. 268; O'Brien O'Keeffe]

Gneuss and Lapidge: 427

DigiPal: <https://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1005/>

Post-medieval Provenance: Given to Harley by John Anstis (f. 1v).

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Contents: verses on the Translation of St Edward, king and martyr (inc. 'Omnibus est recolenda dies qua maximus Anglum'; not in SK or SK Suppl.); Bede, *Vita S. Cudbercti* (prose) [CPL 1379; BHL 2019]; excerpts from Bede, *Historia ecclesiastica* (IV. xxix–xxx [on St Cuthbert]; Office of St Cuthbert; Bede, *Vita S. Cudbercti* (verse) [CPL 1380; BHL 2020]; poem on Abbot Wigbeorht [inc. 'Iusserat ecclesiae Wigbeorhtus scribere nabla hoc'; not in SK or SK Suppl.]; Offices of St Benedict and St Guthlac

MS: Jaager (1935) 29;

Colgrave (1940) xi, 28;

Laistner—King (1943) 88;

Hohler—Hughes (1956) 161;

T.A.M. Bishop (1959–63b) 415–23;

C.E. Wright (1972) 51, 391;

F.C. Robinson (1973) 444 n. 4, 459–61;

Korhammer (1980) 55;

D.H. Turner et al. (1980) 105;

O'Brien O'Keeffe (1985) 65;

Dumville (1992a) 109 nn. 80–2;

Dumville (1993g) 108 n. 133, 109 and n. 140;

Lapidge (1995c) 130, 142–3 and n. 36;

R. Gameson (1996b) 169 n. 160;

Sole (1998); Hartzell (2006) no. 157;

Barker- Benfield (2008) I.604, III.1818;

Lapidge (2008a) 114;

R. Gameson (2012a) 67 n. 232;

Rankin (2012) 490, 504

DEC: E. Temple (1976) no. 30(vii);

Ohlgren (1986) no. 124;

R. Gameson (1992a) 193, 198

ED: Birch (1881) 66–9 [Office of St Guthlac];

Jaager (1935) 56–133 [Bede, *Vita S. Cudbercti* (verse) coll. as H];

Colgrave (1940) 142–307 [Bede, *Vita S. Cudbercti* (prose) coll. as H];

Meritt (1945) no. 7 [OE glosses];

Hohler—Hughes (1956) 163–91 [Office for St Cuthbert coll. as X];

Fell (1971) 17 [verses on the Translation of St Edward];

Lapidge (1992d) 175 [repr. Lapidge (1996b) 75] [poem on Abbot Wigbearht];
Sole (1998) 140–3 [rhymed Office of St Cuthbert]
ST: Rankin (1987) 142 [no. 7];
Rollason (1989) 418–19;
Andrew Hughes (1993) 257;
Rankin (1996) 307 and n. 87, 347 and nn.;
Biggs et al. (2001) 187;
Hiley (2002);
Hiley (2003) 173;
Lapidge (2008a) 112–20 [MS transmission of Bede, *Vita S. Cudbercti* (verse)]

Item Number: 245

Shelfmark: London, British Library, Harley MS 2110, folios 4*rv, 5*rv

Date: s. xi

Medieval provenance: (G&L) (prov. Castle Acre, Norfolk, Cluniac priory?),

Title: Homilies

Ker's Description:

Fragments of two consecutive homilies of the first series of *Ælfric's* homilies. Fol. 5*r should precede fol. 4*r. Three lines of text and part of a fourth are missing at the top of each leave, and soe words and letters elsewhere on each leaf. Folios 5*rv and fol. 4*r contain the end of the homily on St. Stephen from 'þin broður þe dyde' (as Thorpe, i. 54/32-56/36) adn the remainder of fol. 4*r contains the homily [ASSUMPTIO] SANCTI IOHANNIS EV[ANG]ELISTE, beginning 'Iohannes 'se god' spellere cristes dyrling', as far as the words 'Da wearð' (as Thorpe, i. 58/I-60/5). Printed Wright 1938, 53.

Folios 2rv, a central bifolium. Present measurements are 222 x 150mm. Written space 187 x 107 mm.; formerly, by calculation, c. 212 x 107 mm. 23 long lines, out of 26. Ruling on fol. 5*v and on fol. 4*r.

A round uncalligraphic hand: frequent round s: ligature of double low s: descenders prolonged in the last line on each page. Red title and initial I on fol. 4*r, the first line of the homily beginning on fol. 4* is in black capitals filled with red.

Used at least since the end of the Middle Ages as a sheet in the binding of MS. Harley 2110, a cartulary of the Cluniac priory of Castle Acre, Norfolk: the name 'Iohannes Wynchelse' is scribbled on fol. 5*v (John Wynchelsea, prior c. 1510)

Catalogues and Links:

URL BL: (Not scan, but has information)

https://searcharchives.bl.uk/primo_library/libweb/action/display.do?tabs=detailsTab&ct=display&doc=IAMS040-002047941&displayMode=full&vid=IAMS_VU2

Scragg: 644

ASMFF: 8

Gneuss and Lapidge: 428

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1006/>

Post-medieval Provenance: Harvey

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/london-british-library-harley-2110-fols-4-5>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

428. London, British Library, Harley 2110, fols. 4* and 5*

s. xi¹, (prov. Castle Acre, Norfolk, Cluniac priory?)

Contents: *Ælfric, Catholic Homilies** (f: from CH I, Homilies III-IV)

MS:

C.E. Wright (1938);

C.E. Wright (1972) xv, 404;

Clemoes (1997) 63;

R. Gameson (2012a) 29 n. 66;

FACS:

ASMMF VIII (2000) no. 269

ED:

Clemoes (1997) 204–5 [*Ælfric, CH I, Hom. III (f), coll. as fl*], 206–7

Item Number: 236
Shelfmark: London, British Library, Harley MS 2961

Date: s. xi ¾ (EM1060; G&L)

Medieval provenance: Exeter (EM1060; G&L)

Title: [Inscription]

Ker's Description:

'... extant fragmenta subscriptio[n]is Saxonicae in laceris extremi folii reliquiis quibus opinor testatum (?) fuit Leofricum eundem donasse' according to a note written by Samuel Knott on f. 1r of the mid-eleventh-century manuscript now known as the Leofric Collectar (printed Dewick and Frere, Henry Bradshaw Soc., xlvi and Ivi, 1914–21). The note is evidence that the manuscript, which Knott obtained in Cæmiterio S. Petri¹ at Exeter, was one of those given to his cathedral by Bishop Leofric (d. 1072). It is probably the Collectaneum in the list of his gifts (Exeter Book 1933, 35). It passed, like some others of Knott's manuscripts, to the rector of Totnes, Robert Burscough, and from him to Harley, 17 May 1715.

Catalogues and Links:

URL BL: https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=harley_ms_2961_fs001r

Gneuss and Lapidge: 431

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1011/>

Post-medieval Provenance: It passed, like some others of Knott's manuscripts, to the rector of Totnes, Robert Burscough, and from him to Harley, 17 May 1715.

EM1060-1220: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/london-british-library-harley-2961>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Contents: collectar; hymnal; sequences

MS: Warren (1883) xxviii–xxix;

Mearns (1913) xi *et passim* [no. E.a];

T.A.M. Bishop (1954–8a) 193–7;

N.R. Ker (1964) 83;

Gamber (1968–88) no. 1530;

Gneuss (1968) 108–9;

C.E. Wright (1972) xxii, 419;

- Drage (1978) 369–70;
- A.G. Watson (1979) I, no. 718;
- Gneuss (1985) 113 [no. G.4];
- Dumville (1992a) 90;
- Lapidge (1994b) 136;
- Corrêa (1995) 51–2;
- Springer (1995) 147;
- Milfull (1996) 47–9;
- Treharne (2003) 161;
- Hartzell (2006) 159;
- Pfaff (2012) 453 and n. 9;
- Rankin (2012) 503 and n. 99;
- Raw (2012) 460
- ED: Dewick—Frere (1914–21) I.2–430 [base MS for collectar, hymnal, sequences];
- AH LI* (1908) [hymns collated; various sigla];
- Milfull (1996) 109–446 [hymnal coll. as H]
- ST: Förster (1933a) 25 n. 78;
- Gneuss (1968) 239–40;
- Hohler (1975) 70;
- Rankin (1984) 102, 109, 111–12;
- Corrêa (1992) 123–6;
- Conner (1993) 6, 13 n. 38;
- Davril (1995) 28;
- R. Gameson (1996b) 145;

Milfull (1996) 13–15;

Pfaff (2009) 132–6

Item Number: 237
Shelfmark: London, British Library, Harley MS 2965

Date: s. ix

Medieval provenance: (Ker) Ealhswið (d.909), the wife of King Alfred, and perhaps to the nunnery which she founded at Winchester. (G&L) Mercia or S England?, prov. Winchester Nun,
Title: Boundaries

Ker's Description:

Ten lines in a blank space at the foot of fol. 40v of the prayer-book known as the Book of Nunnaminster (MS. in Anglo-Saxon majuscule verging on minuscule s. viii/ix, described Lowe 1935, no. 199; printed Birch 1889, 39-97) contain boundaries of land in Winchester, beginning 'Pæs hagan gemære þe ealhswið hæfð æt wintanceastre', Printed Birch 1889, 96; Birch 1885-93, no. 630.

A form of confession added in s. Xⁱ on fol. 41r contains the words 'ora pro me peccatrice' to which 'uel peccatori' has been added in another hand.

OE in an Anglo-Saxon minuscule like the first hand of no. 39: a is commonly pointed at the top, but a square straight-topped form occurs half a dozen times.

Belonged probably to Ealhswið (d.909), the wife of King Alfred, and perhaps to the nunnery which she founded at Winchester. The arms of the family of Roscarrock are on fol. 37v: script-facsimiles of folios 16v, 22r, in British Library, MS. Arundel 504, folios 48r-49r, made in s.xvii in., are said to be 'ex antiquo libro Roscarroci', no doubt Nicholas Rosarrock, who was from 1607 onwards a member of the household of Lord William Howard at Naworth. Acquired by Harley from John Warburton, 16 July 1720, at the same time as numbers 238, 240, 241: see Wanley's diary, MS. Lansdowne 771, fol. 26v, and Birch 1889, 20.

Catalogues and Links:

URL BL:

https://www.bl.uk/manuscripts/FullDisplay.aspx?ref=Harley_MS_2965&index=0

ASMFF: I

Gneuss and Lapidge: 432

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1012/>

CLA: <https://elmss.nuigalway.ie/catalogue/446>

Post-medieval Provenance: (Ker) Nicholas Rosarrock, John Warburton, Harley

Gneuss and Lapidge Bibliography:

432. London, British Library, Harley 2965 (the 'Book of Nunnaminster')

s. viii/ix or ix¹, Mercia or S England?, prov. Winchester Nun

Contents: prayerbook: gospel extracts; prayers; *Lorica* of Laidcenn mac Baith [CPL 1323; BCCL 294; SK 15745]; two charms; record* (s. ix/x); forms of confession and absolution, prayer (s. x¹)

MS:

Thompson—Warner (1881–4) II.61–2;

Birch (1889);

Kenney (1929) no. 577;

CLA II (1935) no. 199;

K. Sisam (1953a) 269;

Gjerløw (1961) 23, 134;

McGurk (1961b) 12 [repr. McGurk (1998) no. V];

N.R. Ker (1964) 202;

Sawyer (1968) 55 and no. 1560;

C.E. Wright (1972) xxii, 419;

Parkes (1976b) 158 n. 3 [repr. Parkes (1991) 155 n. 3];

Alexander (1978a) no. 41;

T.J. Brown (1982a) 110 [repr. T.J. Brown (1993a) 210];

Parkes (1983) 131–3 [repr. Parkes (1991) 173–8];

M.P. Brown (1986) 135;

M.P. Brown (1986) 135;

Dumville (1987) 159, 170 n. 117, 171 n. 129;

Herren (1987) 4;

Morrish (1988) 518–22, 525–6;

Muir (1988) xxxii, 12–19;

R. McKitterick (1989a) 316;

Webster—Backhouse (1991) no. 164;

Dumville (1992a) 96, 101–2, 125;

Dumville (1992b) 83–6, 95;

Raw (1997) 145–53;

Webster—Brown (1997) 248 [no. 154];

Crowley (2000) 123, 144;

Lapidge (2000a) 14–15;

M.P. Brown (2001b);

M.P. Brown (2012) 158;

R. Gameson (2012a) 43 n. 119;

Raw (2012) 460 and n. 1, 461 and n. 13, 462–4

DEC: Deshman (1974) 193;

Alexander (1978a) no. 41;

Ohlgren (1986) no. 41;

Raw (1990) 220;

M.P. Brown (2001c) 51–8;

M.P. Brown (2011b) 37;

N. Edwards (2012) 246 n. 14

FACS:

Thompson—Warner (1881–4) II, pl. 22 [fol. 16v];
Alexander (1978a) ills. 135, 137–9 [fol. 4v, 11r, 37r, 16v];
Parkes (1983) pls. III (a)–(b) [fol. 41r, 40v (details)] [repr. Parkes (1991) pls. 30 (a)–(b)];
Dumville (1992b) pl. II [fol. 40v (detail)];
T.J. Brown (1993a) ill. 56 [fol. 11r (detail)];
ASMMF I (1994) no. 271;
M.P. Brown (1996) fgs. 10–13 [fol. 16v, 36v–37r, 4v, 40v];
Lapidge (2000a) 15 [fol. 11r (detail)];
M.P. Brown (2001b) fg. 19.1 [fol. 16v];
M.P. Brown (2007a) pls. 48–9 [fol. 16v, 40v]

ED:

BCS (1885–99) no. 630 [record];
Birch (1889) 32–3 [record], 39–97 [base MS for prayerbook];
Herren (1987) 76–89 [Lorica of Laidcenn coll. as N] ST: E. Bishop (1918) 192–7;
Wilmart (1932) 210–13;
Finberg (1964) no. 177 [record];
K. Hughes (1970);
BCLL (1985) no. 1280;
Herren (1987) 3–18 [Lorica];
Biggs. et al. (1990) 138–9 [Bestul];
Sims-Williams (1990) 275–327;
M.P. Brown (1996) 117–18, 137–42, 154, 168–9, 171–2, 178–9 et passim;
M.P. Brown (2001c)

Item Number: 238
Shelfmark: London, British Library, Harley MS 3013

Date: s. xii2 (Ker)

Medieval provenance: Newminster Abbey, Northumberland (EM1060)

Title: Glosses

Ker's Description:

Six glosses to Aldhelm, *De laude virginitatis*, in the prose version (MS. of s. xii2). Printed Napier 1900, no. 10. Gll. I, 3, 5, 6 occur also in no. 61 and gll. 1, 3, 6 in nos. 254 and 378. Gl. 4 consists of the word 'tun[...]' partly cut away in the margin, with a mark against it referring to 'naptarum' in the text: later 'tundar' was interlined in another hand.

OE glosses contemporary with Latin glosses and with the text. OE is not distinguished from Latin in script.

'Liber sancte marie noui monasterii', i.e. the Cistercian abbey of Newminster, near Morpeth in Northumberland (f. 1v, s. xii/xiii). Acquired by Harley from John Warburton, 16 July 1720, at the same time as no. 237 : previously in the collection formed by Lord William Howard at Naworth. Cat. MSS. Angliæ, ii, no. 675.

Catalogues and Links:

URL BL: https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=harley_ms_3013_fs001r

ASMFF: ASMFF Vol. 4

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1872/>

Post-medieval Provenance: Acquired by Harley from John Warburton, 16 July 1720, at the same time as no. 237

EM1060-1220: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/london-british-library-harley-3013>

Item Number: 241
Shelfmark: London, British Library, Harley MS 3826

Date: s.x/xi

Medieval provenance: (BL) Southern England (? The Benedictine Abbey of St Mary, Abingdon): this manuscript's script has previously been attributed to Abingdon, but this has recently been challenged (Stokes, English Vernacular, p. 96) (G&L, Scragg) prob. Abingdon
Title: Glosses

Ker's Description:

A Latin-Latin glossary begins imperf. on f. 165r 'Lacunar. lacus aquarum' and ends on f. 166v with the words 'Conficiunt. Senigað. Emulator. onhyrgend. Stigma, aqua tenuis in gelum conuersa'. The glossary, which contains no other OE, is probably a continuation of one on folios 70v-71r, 'Sother. saluator... Lechitum. ampulla olearia'. It and other glossary material fill blank spaces in a small manuscript of 168 leaves which contains principally **Ortographia albini magistri** (folios 1r-24v) and the **Liber de Orthographia Bede presbiteri** (folios 24v-70r), the poem of Abbo of St. Germain, 'Clerice dipticas' (folios 71v-84), and Martianus, De arte dialectica (folios 87r-149r), all written in English Caroline minuscule, s.x/xi.

The OE words are in the same hand as the rest of the glossary, but are distinguished from it in script by the use of the special insular forms of **g** (which occurs also not infrequently in Latin), **r**, and **s**.

The name 'Antho: Turpyne' is on f. 167v in a hand of s.xvi (cf. Bodleian MSS. Auct. D. 3. 4 and Bodley 776 (*Sum. Cat.* 2559): this may be Anthony Turpyn of Ottery St. Mary, Devon, d. 1624. Acquired by Harley from Warburton at the same time as no. 237: no doubt Warburton obtained it from Lord William Howard's collection at Naworth (cf. *Cat. MSS. Angliae*, ii, no. 629.)

Catalogues and Links:

URL BL: https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=harley_ms_3826_fs001r

Scragg: 658

ASMFF: 15

Gneuss and Lapidge: 438

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1022/>

Post-medieval Provenance: (Ker) Anthony Turpyn of Ottery St. Mary, Devon, d. 1624. Acquired by Harley from Warburton at the same time as no. 237: no doubt Warburton obtained it from Lord William Howard's collection at Naworth

Gneuss and Lapidge Bibliography:

438. London, British Library, Harley 3826

s. x/xi, prob. Abingdon

Contents: Alcuin, *De orthographia* [redaction I, incomplete]; Bede, *De orthographia* [CPL 1566]; Abbo of Saint-Germain-des-Prés, *Bella Parisiacae urbis*, bk. III, glossed; Martianus

Capella, *De nuptiis Philologiae et Mercurii*, bk. IV; glossaries, including Greek–Latin list of grammatical and metrical terms, and glosses to Iuvenalis, *Satirae* IV–VIII

MS:

- Laistner—King (1943) ix, 137;
Leonardi (1960) 78–9;
T.A.M. Bishop (1971) 13;
C.E. Wright (1972) 435;
C.W. Jones (1975) 3–5;
Lapidge (1975a) 75 and n. 5, 88 n. 1 [repr. Lapidge (1993a) 113 and n. 5, 126 n. 1];
Gneuss (1994b) [repr. Gneuss (1996b) no. IV];
Jeudy (1996) 254, 272;
Lendinara (1996) 632–6, 638 n. 50;
Bruni (1997) xxxiv;
Wieland (2009) 143, 145, 150;
Lendinara (2010) 118–20;
R. Gameson (2012a) 49;

FACS:

- ASMMF XV (2007) no. 276

ED:

- Von Winterfeld (1899) IV/i.112–21 [Abbo, *Bella Parisiacae urbis* bk. III, coll. as H];
C.W. Jones (1975) 2–57 [Bede, *De orthographia*, coll. as H];
Gneuss (1994b) 74–86 [repr. Gneuss (1996b) no. IV] [base MS for Greek–Latin list of grammatical and metrical terms];
Lendinara (1996) 642–55 [base MS for glosses to Iuvenalis, *Satirae*];
Bruni (1997) [Alcuin, *De orthographia*, coll. as H];
Lendinara (1999b) 316–20 [base MS for glosses to Iuvenalis, *Satirae*] ST: Dionisotti (1982) 130–1, 138;
Lendinara (1986) 83 n. 57;
Bodden (1988) 218 n. 7, 221 n. 13, 230 n. 49;
Lendinara (1996) 632–6;
Bruni (1997) xliv–xlvi [relation to no. 69];
Saenger (1997) 334 n. 19;
CSLMA II (1999) 143;
Lendinara (1999b);
D.W. Porter (1999b) 172;
D.W. Porter (2002) 36–7 and n. 132;
Lapidge (2006) 321;
Lendinara (2011a) 487 and n. 42;
R. McKitterick (2012) 328

Item Number: 244
Shelfmark: London, British Library, Harley MS 7653

Date: (Ker) s.x (BL) s.viii/ix

Medieval provenance: (BL) Kingdom of Mercia (now central and western England) (G&L)
Mercia (Worcester?) (Scragg) Worcester?

Title: Gloss

Ker's Description:

'næfre' [sic] glosses 'numquam' (f. 1r). The manuscript is a single quire containing prayers written in Anglo-Saxon majuscule, s. viii/ix, described by Lowe 1935, and printed by F. E. Warren, *The Antiphonary of Bangor* (Henry Bradshaw Soc. x, 1895), p. 83.

The OE gloss is perhaps in the same hand as the glosses in no. 248, and y-like mark on f. 2v, shown in *Ancient Manuscripts* 1884, pl. 23, closely resembles marks on folios 42v-47v of no. 248, folios 1r-12r, contains minuscule forms which are not admitted there, the format is slightly smaller, and there is evidence in the litany that the original owner was a woman ('ut pro me dei famula oretis' (f. 1r) and long list of virgins).

Formerly Add. 5004.

Catalogues and Links:

URL BL: https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=harley_ms_7653_fs001r

Scragg:661

ASMFF:1

Gneuss and Lapidge: 443

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1034/>

CLA: <https://elmss.nuigalway.ie/catalogue/522>

Post-medieval Provenance: Robert Harley

Gneuss and Lapidge Bibliography:

443. London, British Library, Harley 7653

s. viii/ix or ix in., Mercia (Worcester?)

Contents: prayerbook (fragmentary: eight prayers, including SK 7891, and litany)

MS:

Birch (1889) 114–19 et passim;

Warren (1895) 87–97;

J.A. Robinson (1923) 68;

Kenney (1929) 268–9, 718–19 [no. 575];

Lapidge (1986a) 272;

Morrish (1988) 526, 537;

Biggs et al. (1990) 139 [Bestul];

Sims-Williams (1990) 256, 275–327;
Lapidge (1991a) 75;
Webster—Backhouse (1991) no. 162 [M.P. Brown];
Dumville (1992a) 96, 101–2;
M.P. Brown (1996) 153–4 et passim;
Raw (1997) 145 n. 1;
Crowley (2000) 123 n. 2, 144;
M.P. Brown (2001b) 282;
M.P. Brown (2001c) 51–8;
K.L. Brown—R.J.H. Clark (2004b) 181–2;
Biggs (2007a) 8;
M.P. Brown (2007a) 53;
R. Gameson (2012a) 82 n. 297;
Raw (2012) 460 and n. 1, 461 and n. 11, 462–4;

FACS:

Webster—Backhouse (1991) 209 [fol. 2v–3r];
ASMMF I (1994) no. 279;
M.P. Brown (1996) fg. 8 [fol. 2v–3r];
K.L. Brown—R.J.H. Clark (2004b) pl. 1 [f. 6v]

ED:

Warren (1895) 83–97;
AH LI (1908) 295–6 [metrical prayer (SK 7891) coll. as A];
Lapidge (1991a) 210–11 [litany]

ST:

Lambert (1969–72) no. 950 (I);
BCLL (1985) nos. 1279, 1288;
M.P. Brown (1996) 141–2, 151–4, 168–9, 171–2 et passim;
CSLMA II (1999) 480;
Pratt (2001) 47 n. 47;
K.L. Brown—R.J.H. Clark (2004b) 182–3;
Krüger (2007) 75, 345–6

Item Number: 245
Shelfmark: London, British Library, Royal MS 1 A. xiv

Date: s. xii2 (Ker)

Medieval provenance: Unknown (EM1060); Christ Church, Canterbury (Ker)

Title: Gospels

Ker's Description:

The four gospels in the WS translation, in the order Mark (fols 3r-32r), Matthew (fols 33r-82r), Luke (fols 83r-133v), John (fols 135r-73v). Coll. as R by Skeat 1871-87; Bright 1905-10. Each gospel begins on a new quire. Fols 32v, 32*rv, 134rv, 174rv are blank, except for later scribbles, including, f. 134r, the words 'Sancte gregories se mid, grecum crissostomas ys haten' in a neat bookhand, s. xii2. A title on f. 3r, *Textus IIII ewangeliorum 'anglice'*, and a note of the names of the evangelists on f. 33r, in the order Mark, Matthew, Luke, John, both in hands of s. xii/xiii, show that the present order of binding is ancient. At f. 11r/23 the text of Lk. 16¹⁴ ealle-17¹ leorningenihtum is omitted and at fols 32r, 133v, 173v the concluding words of Mark (from 16¹⁴ 'nehstan'), Luke (from 24⁵¹ 'ba he') and John (from 21²⁵ 'awritene') were originally omitted and have been supplied in another hand. All four omissions correspond to omissions due to the loss of leaves in Bodley 441 (no. 312), from which manuscript this must have been copied directly or indirectly. The wording of passages supplied later differs from that in other copies, except Hatton 38 (no. 325), which was probably copied from this manuscript. The Latin gospel-texts added in the margins of no. 312 are here part of the text. The paragraphs begin at the same points as in no. 312, but there are some new paragraphs here where the new gospel-texts occur. Corrections are in a contemporary hand throughout. Contemporary glosses on f. 142r are 'watersol' to 'mere' (Jn. 5²), 'infares' to 'portices' (5²), 'inganges' to 'porticum' (5³), and on f. 142v 'sabbatum' to 'restedaig' (5⁹), 'taelden' to 'ehton' (5¹⁶). A thirteenth-century addition in the margin of f. 148r, 'gyf ymbsnyðenesse tache man on restdaige', is marked for insertion after 'man' (Jn. 7²²): it translates the first part of verse 23 which is omitted in all OE copies of the gospel. Evidently the OE version was still the subject of careful study at this date. Fourteenth- century glosses in Latin are on fols 144r-6v.

Fols v+ 173+iv, foliated (i-iii), 1rv-32rv, one unnumbered leaf, 33rv-175rv, (176rv-8rv). Fols (i-iii, 176rv-8rv) are paper flyleaves of the date of binding. Fols 1rv, 2rv, 175rv are medieval binding-leaves taken from a missal in a small hand, s. xii: f. 1rv was pasted down. Collation of fols 3rv-174rv: 1rv-3⁸rv, 4⁸ wants 7, probably blank, after f. 32rv, 5-9⁸, 10¹⁰, 11-16⁸ 17⁴, 18-22⁸. 218 X 145 mm. Written space c. 157 X 106 mm. 25 long lines. Ruling with a pencil. Binding of s. xviii.

A rough, untidy hand. Insular letter-forms for d, f, g, h, r are retained: s is long usually, low rarely, often caroline: the ends of descenders turn to the left: the shaft of 7 slopes to the left and at the end turns up to the right. Latin quotations are in caroline script. No accents, save rarely on i, and no hyphens. The last 17 lines on f. 32r, the last 5 lines on f. 133v, and the last 3 lines on f. 173v (see above) are in a 'prickly' type of hand which Skeat identified, wrongly, with the main hand of no. 325. Initials are alternately red and green: both colours are employed in the

larger initials at the beginning of each gospel. Facsim. of f. 135r in Catalogue of Royal MSS., pl. 2, and of f. 3r by Kenyon 1900, pl. 20, and by Kenyon 1895, pl. 23.

The medieval pressmark of Christ Church, Canterbury, is on f. 3rv. The manuscript is no doubt the 'Textus iv euangeliorum anglice' in the fourteenth-century catalogue (Ancient Libraries, no. 314). Linguistic forms are Kentish. Belonged to Cranmer and to Lord Lumley (names on f. 3r). Wanley, p. 181.

Catalogues and Links:

URL BL: http://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=royal_ms_1_a_xiv_fs001r
DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1838/>

Post-medieval Provenance: Belonged to Cranmer and to Lord Lumley (names on f. 3r). Wanley, p. 181.

EM1060-1220: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/london-british-library-royal-1-xiv>

Item Number: 246
Shelfmark: London, British Library, Royal MS 1 B. vii

Date: s. xi1 (Ker); s. x1 (G&L)

Medieval provenance: prob. Northumbria, prov. S England (royal court?)

Title: Manumission

Ker's Description:

A manumission, 'æðlstan cyng gefreode eadelm forraðe þaes ðe he æræst cyng wæs ...', is in a blank space on f. 15v of a gospel-book written in Anglo-Saxon majuscule, s. viii (Lowe 1935, no. 213). Pr. Harmer 1914, 32; Birch 1885-93, no. 639. Eanstan 'prafost' is a witness.

OE in a large Anglo-Saxon minuscule, probably soon after 924: a straight-topped: high e ligatures: round s before t and finally: the curve of final t is usually curled up: angular þ and þ : þ is written once only beside regular ð. Facsim. of f. 15v in Ancient Manuscripts 1884, pl. 16, shows the OE.

The gospel-book was written probably in Northumbria, according to Lowe, but the manumission is unlikely to be from the north of England. Wanley says 'olim, ut videtur, Ecclesiæ Christi Salvatoris in Cantuaria', but he does not give his reasons. Royal catalogue of 1666, f. 3. Cat. MSS. Angliæ, ii, no. 7897. Wanley, p. 181.

Catalogues and Links:

URL BL: http://www.bl.uk/manuscripts/FullDisplay.aspx?ref=Royal_MS_1_B_VII

ASMFF: ASMMF VII (2002) 54–7 [no. 281; Doane]

Gneuss and Lapidge: 445

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1036/>

CLA: <https://elmss.nuigalway.ie/catalogue/531>

Post-medieval Provenance: Wanley page, 181

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Contents: gospels; manumission* (c. 925)

MS: Wanley (1705) 181;

Thompson—Warner (1881–4) II.19–20;

J. Wordsworth et al. (1889–1954) I.xxvi;

M.R. James (1903) 532;

Warner—Gilson (1921) I.10–11;

Bischoff (1952) 93;

Kendrick et al. (1956–60) II.33, 43–6 *et passim* [T.J. Brown];
McGurk (1956) 258, 265 [repr. McGurk (1998) no. I];
McGurk (1961a) no. 28;
McGurk (1961b) 12 [repr. McGurk (1998) no. V];
Gamber (1968–88) no. 406;
Keynes (1985a) 185–9;
Dumville (1987) 171 n. 130;
Webster—Backhouse (1991) no. 84;
Dumville (1992a) 104, 113, 121;
Dumville (1992b) 93–4, 94 n. 192, 157 n. 103;
Dumville (1994a) 158;
Netzer (1994) 8, 58, 60, 213 n. 62, 218 n. 16, 221 n. 8;
O’Sullivan (1994) 81;
Lenker (1997) 389;
Webster—Brown (1997) 245–6 [no. 143];
Dumville (1999) 96–7;
M.P. Brown (2001c) 55;
K.L. Brown (2004a) 10;
Beall (2005) 197;
Hartzell (2006) no. 167;
M.P. Brown (2007a) 52, 55, 87;
Barker-Benfield (2008) III.1830;
M.P. Brown (2012) 135, 151;
R. Gameson (2012a) 28 n. 59, 42 n. 117, 56 and n. 191;

Marsden (2012) 419 and n. 61

DEC: Alexander (1978a) no. 20;

Ohlgren (1986) no. 20;

R. Gameson (1994b);

Tilghman (2011) 98;

R. Gameson (2012c) 289 n. 141;

Netzer (2012) 225–6 and n. 3, 233

ED: Harmer (1914) no. 19 [manumission];

Hurst—Fraipont (1955) ix–xvi [*Capitula Euangeliorum* coll. as N; see also *CPL* no. 1977];

B. Fischer (1988–91) [gospel excerpts coll. as Nr]

ST: Morin (1891);

Berger (1893) 39, 43, 355, 386;

Morin (1893a) 426–35;

J.A. Robinson (1923) 66–7;

Glunz (1930);

Glunz (1933) 31;

Frere (1934) 136;

Kunze (1947) 48;

McGurk (1955a) 192–3 [repr. McGurk (1998) no. III];

Klauser (1972) xxxii;

Whitelock (1979) 383, 607 n. 140;

Verey et al. (1980) 68–75;

Horsley—Waterhouse (1984) 215 n. 31;

Conner (1993) 56, 63–5, 66, 68, 70, 72, 75;

McGurk (1993) 248–51 [repr. McGurk (1998) no. XI];
McGurk (1994b) 22 [repr. McGurk (1998) no. XII];
M.P. Brown (1996) 130–1 [parallels with no. 28];
Lenker (1997) 102–6, 389–91 *et passim*;
Werner (1997a) 24 n. 6;
K.L. Brown—R.J.H. Clark (2004a) 10;
Beall (2005) 193–4, 197;
Farr (2011a) 99 n. 49, 134;
Karkov (2011) 134

Item Number: 247
Shelfmark: London, British Library, Royal MS 1 D. ix

Date: s. xi1 (Ker); s. x1 in. (G&L)

Medieval provenance: Canterbury CC (or Peterborough?), prov. s xi (prob. by 1018)
Canterbury CC (G&L)

Title: Documents

Ker's Description:

A blank space at the end of quire 6 of an early-eleventh-century gospelbook contains two additions in OE:

a. f. 43v A notice of confraternity, '+In nomine domini nostri iesu christi. Her is awritten .CNUTES. kynges nama þe is ure leofa hlaford for worulde. 7 ure gastlica broðor for gode. 7 harold ðæs kinges broðor', followed, after a space of two lines, by the words 'Ðorð ure broðor. Kartoca ure broðor. Thuri ure broðor'. Printed Wanley 1705, 181. Persons called Thorð and a Kartoca are witnesses to Cnut's charter to Orcy (Kemble 1839-48, no. 741; Ordnance Survey Facsims. ii, Ilchester 2).

b. f. 44v A confirmation of the privileges of Christ Church by Cnut, '+Cnut cing gret lyfing arcebiskeop...'. Printed Harmer 1952, 181 (no. 26). The lower part of the leaf has been cut off.

OE in two handsome hands: tall, split ascenders: the ends of descenders curve to the left. Art. a has rather the older, squarer appearance. In art. b long and low s are used indifferently and round s initially: high e occurs once in the combination æ.

From Christ Church, Canterbury. 'Lumley' (f. 6r). Wanley, p. 181.

Catalogues and Links:

URL BL: https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=royal_ms_1_d_ix_fs001r

Scragg: 445, 670

ASMFF: ASMMF VII (2002) 58–61 [no. 282; Doane]

Gneuss and Lapidge: 447

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1038/>

Post-medieval Provenance: From Christ Church, Canterbury. 'Lumley' (f. 6r). Wanley, p. 181.

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Contents: gospels, gospel list; records* (not after 1020): notice of confraternity, writ [Sawyer (1968) no. 985]

MS: J. Wordsworth et al. (1889–1954) I.xxvi;

M.R. James (1903) xxv, 515;

Warner—Gilson (1921) I.17–18;

T.A.M. Bishop (1954–8a) 186;

N.R. Ker (1964) 36;

T.A.M. Bishop (1967a) 39, 41;

Sawyer (1968) 56 and no. 985;

T.A.M. Bishop (1971) xv, 23–4;

Backhouse et al. (1984b) no. 52 [D.H. Turner];

McGurk (1986b) 43, 44, 46, 48, 51–4, 56–63 [repr. McGurk (1998) no. XIV];

M.P. Richards (1988) 66–7;

Dumville (1992a) 121;

Dumville (1993g) 86 n. 4, 113 n. 12, 116–20 and nn., 122 and n. 58, 139–40 and n. 117;

McGurk—Rosenthal (1995b) 258–62 [repr. McGurk (1998) no. XV];

Lenker (1997) 451–2;

Rushforth (2001) 138 n. 8, 139 n. 12, 142;

Heslop (2004) 298 n. 27, 305 n. 41;

McGurk—Rosenthal (2006) 194 n. 46;

Crick (2012) 184 n. 44;

R. Gameson (2012a) 44, 73;

Gullick (2012) 306 and n. 76;

Marsden (2012) 423 and n. 78, 424 and n. 86;

McGurk (2012) 446 [no. 13];

DEC: F. Wormald (1945) 132 [repr. F. Wormald (1984) 70];

Rice (1952) 195;

E. Temple (1976) no. 70;

Brownrigg (1978) 246 n. 2, 249, 264–5;

Ohlgren (1986) no. 175;

Raw (1990) 220;

R. Gameson (1995b) 6 n. 3, 206–7, 215 n. 144, 217 n. 152, 228, 230, 233;

McGurk—Rosenthal (1995b) 286 [repr. McGurk (1998) no. XV];
Dodwell (2000) 122 n. 96;
McGurk—Rosenthal (2006) 196;
R. Gameson (2012c) 283 and n. 118
ED: J. Wordsworth et al. (1889-1954) vol. I [Latin gospels coll. as A];
Harmer (1952) no. 26 [writ];
N.R. Ker (1957) 317 [notice of confraternity]
ST: Glunz (1930) 169;
Glunz (1933) 140–8 [biblical text];
Frere (1934) 160–3;
Harmer (1952) 168–71, 446–8 [writ];
Chaplais (1966) 172 [repr. Ranger (1973) 59];
Klauser (1972) *li et passim*;
Heslop (1990) 154, 168 n. 49, 181;
Dumville (1992a) 121;
Lenker (1997) 442–50, 478;
R. Gameson (2004b)

Item Number: 248
Shelfmark: London, British Library, Royal MS 2 A.xx

Date: (Ker) s. xⁱ

Medieval provenance: Kingdom of Mercia, (G&L) Mercia (Worcester?)

Title: Glosses, titles, notes, and scribbles

Ker's Description:

Glosses, &c., in a prayer-book of 52 leaves written in Anglo-Saxon majuscule and minuscule, s. viii² (described by Lowe 1935, no. 215, and by Kuypers 1902, 201-25). All OE, except on fols 38r, 45v, printed Zupitza 1889¹, 59-66.

a. Interlinear glosses, (i) to the Paternoster, fols 11v-12r, printed Zup. 60; (ii) to the Creed, f. 12r, printed Zup. 60; (iii) to the first line of the Epistola Salvatoris, f. 12v, printed Zup. 60; (iv) to the prayer beginning 'Deus omnipotens et dominus noster', f. 13r, printed Zup. 61; (v) to the Magnificat, f. 13v, printed Zup. 61; (vi) to the Benedictus dominus, f. 14rv, printed Zup. 62; (vii) to part of the Benedicite omnia opera, f. 15r, printed Zup. 63; (viii) to some words of the prayer beginning 'In primis obsecro', f. 19r, printed Zup. 64; (ix) to a line on f. 22r, printed Zup. 64; (x) to two words on f. 24r, printed Zup. 64; (xi) 'sunu godes' glossing filius dei' on f. 45v; (xii) the words 'ædig' and weoruld' on f. 50r, printed Zup. 66.

b. Twenty-three titles to a series of prayers on fols 29r-38r, followed on f. 38r by an incomplete title, **Be þaem towea**, to the prayer beginning 'Et tu deus iudex'. Printed, except the last title, Zupitza 64-66.

c. An addition between the lines and in the margin of f. 12r, ascribing each clause of the Creed to one of the twelve apostles. printed Zupitza 60.

d. A note on moonrise in the margin of f. 44r, beginning 'Januarius se mona biþ onæled'. printed Zupitza 66; Henel 1934, 56.

e. Scribbles in the margins of fols 5r, 8r, 10rv (printed Zup. 59), 15 (printed Zup. 63, note 10), 19 (printed Zup. 64), 33V (printed Zup. 65), 39 (printed Zup. 66).

OE in an irregular and angular Anglo-Saxon minuscule, probably of s. xⁱ: the broken top of the upstroke of **d** and **ð** and the angular **g** are remarkable: **p** has open bow: long **s** regular: **i** is sometimes a descender after **t**: **y** rounded, inclined to the right and without dot: ink usually brown, but sometimes black, especially in the added marginalia on fols 12r and 44r, which have been held, without reason, to be in a different hand from the rest: the alteration of 'superstantiale' (?) to 'cotidianum' in the Lord's prayer (f. 11v) is in this hand. Facsimils. of part of f. 11v by Lowe 1935, no. 215; of part of fols 12r and 50r in *Cat. of Royal MSS.*, pl. 18a, 18c; of f. 14r in *Ancient Manuscripts* 1884, pl. 21.

OE in a Mercian dialect (see Zupitza 1889, 49). Belonged to John Theyer, who wrote notes in the margins, one of which, on f. 11v, is dated 15 July 1649: *Cat. MSS. Angliae*, ii, no. 6392 (?). The linguistic forms, Theyer's ownership, and the script of a twelfth-century addition on f. 52r together suggest that the manuscript is almost certainly the 'Precationes quaedam charactere

saxonico 4^{to} in Patrick Young's catalogue of the manuscripts of Worcester Cathedral (ed. Ivor Atkins and N. R. Ker, 1944, no. 309).

Catalogues and Links:

URL BL: https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=royal_ms_2_a_xx_fs001r
ASMFF: I (G&L)
Gneuss and Lapidge: 450
DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1041/>
CLA: <https://elmss.nuigalway.ie/catalogue/533>

Post-medieval Provenance: John Theyer, Old Royal Library

Gneuss and Lapidge Bibliography:

450. London, British Library, Royal 2. A. xx

s. viii² or ix^{1/4}, Mercia (Worcester?), OE glosses and note, s. X¹; thirty three prayers added s. x med. in margins, Worcester

Contents:

s. viii² or ix^{1/4}: prayerbook: gospel extracts; Pater noster^o; Creed^o; apocryphal letter of Christ to Abgar; three canticles^o; two charms

s. x med.: thirty-three prayers, mainly collects for Mass and Office (including collects and SK 708, 9504); excerpts from Augustine, *Soliloquia* [CPL 252] I.1; litany; two creeds (including SK 9568); note on moonrise*; exorcism; two hymns [SK 33 (by Sedulius), 588]

MS:

Thompson—Warner (1884) II.60;

Kuypers (1902) 200;

Mearns (1914) 3; Warner—Gilson (1921) I.33–6;

Kenney (1929) 719–20 [no. 576];

N.R. Ker (1964) 207;

Gamber (1968–88) nos. 170, 215;

Gneuss (1968) 103–4, 117, 122, 157;

T.J. Brown (1980) 13;

Morrish (1988) 518–22, 537;

Muir (1988) xxx;

Biggs et al. (1990) 138 [Bestul];

M.P. Brown (1990) 54 [no. 18];

Sims-Williams (1990) 280–1;

M.P. Brown (1991) 40 [no. 39];

Lapidge (1991a) 75;

Webster—Backhouse (1991) no. 163 [M.P. Brown];

Dumville (1992a) 70, 101–2;

Lapidge (1992b) 102 [repr. Lapidge (1993a) 92];

Dumville (1993g) 76–7, 114 n. 14; ASMMF I (1994) 53–8

[no. 283; Doane]; Dumville (1994a) 150 and nn. 98–9; Springer (1995)

148–9; Webster—Brown (1997) 246 [no. 144]; Muir (1998) 12–19; Gretsch (2000) 109; Lapidge (2000a) 15–16; M.P. Brown (2001b); K.L. Brown—R.J.H. Clark (2004b) 181, 183; Crowley (2006) 223–36; Biggs (2007a) 13, 57; M.P. Brown (2012) 158; R. Gameson (2012a) 43 n. 119, 82 n. 297, 86 n. 309; Raw (2012) 460 and n. 1, 461 and n. 12, 462–4
DEC: Alexander (1978a) no. 35; Ohlgren (1986) no. 35; Raw (1990) 221; M.P. Brown (2001c) 51–8; K.L. Brown (2004b) 183; M.P. Brown (2007a) 104; M.P. Brown (2011b) 37

FACS:

Thompson—Warner (1881–4) II, pl. 21 [f. 14v];
L.W. Daly (1982) 97 [f. 49v];
Morrish (1988) pls. 5–6 [fol. 26r, 39v];
M.P. Brown (1990) 55 [f. 17r];
M.P. Brown (1991) pl. 39 [f. 17r];
Dumville (1993g) pl. I [f. 14v];
ASMMF I (1994) no. 283;
M.P. Brown (1996) fg. 9 [fol. 16v–17r];
Lapidge (2000a) 16 [f. 17r];
Crowley (2006) pls. 1–8 [fol. 14v, 14r, 32v, 15r, 40v, 16r, 26v, 38v];
K.L. Brown (2004b) pl. 1 [fol. 4v, 17r];
M.P. Brown (2007a) pl. 47 [fol. 16v–17r];
Owen-Crocker (2009) fg. 2.5 [f. 17r]

ED: Zupitza (1889) [OE glosses, titles to prayers]; Kuypers (1902) 201–25 [base MS for prayerbook]; AH LI (1908) 294–5 [hymn (SK 708 = Warner—Gilson (1921) item 18) coll. as A]; W. Meyer (1917) [hymns]; Hurst—Fraipont (1955) 445–6, 449 [hymns coll. as R]; Muir (1988) [Warner—Gilson (1921) items 18, 22, and 67 coll. as R]; Lapidge (1991a) 212–13 [base MS for litany = Warner—Gilson (1921) item 20)]; Corrêa (1996) 311–18 [thirty-three Latin prayers copied in margins of MS]; Crowley (2006) 256–91 [thirty-five Latin prayers copied in margins of MS]

LANG: K. Sisam (1953a) 120; Korhammer (1976) 165; Hofstetter (1987) 507; Crowley (2000); Crowley (2006) 236–41

ST: Birch (1889) 101–13; Warren (1895) 89–102; E. Bishop (1918) 139–51, 192–7; Siegmund (1949) 40 n. 2; Godel (1963) 297–308; Römer (1972b) 185; Gjerløw (1980) I.24–5 [on Ker art. c]; L.W. Daly (1982) 95–7 [Greek palindrome]; Sims-Williams (1982) 23; *BCLL* (1985) no. 1278; Lapidge (1986a) 272–3; Biggs et al. (1990) 138 [Bestul]; Sims-Williams (1990) 274–327, 445; M.P. Brown (1993) 151–4, 157–8, 168–9, 171–2, 175–6 *et passim*; *CPL* (1995) no. 2018; Corrêa (1996) 288–92; R. Gameson (1996a) 230, 240; Crowley (1997); Raw (1997) 145–53; *CSLMA* II (1999) 106, 480; Pettit (1999) 45; Crowley (2000); M.P. Brown (2001c); Szarmach (2005) 159–60; Crowley (2006); Krüger (2007) 71–2, 346; Cain (2009)

Item Number: 249
Shelfmark: London, British Library, Royal MS 2 B. V

Date: s.x med., xi

Medieval provenance: prov. Winchester, prov. Canterbury CC (Gneuss & Lapidge)

Title: Continuous Gloss, Prayers, &c

Ker's Description:

a. A continuous interlinear gloss to a Latin psalter and canticles of the Roman version (fols 8r-187r). The canticles are in Mearns's order 1-10, 16, 13 (J. Mearns, *Canticles*, 1914, p.52). Latin text and OE gloss printed Roeder 1904. Scholia written throughout in the margins by the main hand and on specially ruled lines include a few words of OE at Pss. 11⁴, 17¹², 18⁷, as noted by Roeder, and also at Ps. 17⁴¹, 'Eos qui permanerunt in obstinatione i. on wiberunge' and at Ps. 88¹³ where 'amansumung' glosses 'anathema diaboli' which itself explains the word 'hermon' in the text. OE glosses were added in s. xiⁱ in the margins of fols 41r, 50rv, 55v, 60rv, 61v, 63v, 64r, 80v, 107v, 153v, (printed Roeder, pp. xv, xvi, except 'scy[rð]' on f. 64r, glossing 'radit' which itself refers to 'nouacula' in Ps. 51⁴; also between the lines on fols 19v, 85v, 86, 145 (see Roeder's footnotes to Pss. 14⁵, 72¹¹, ¹⁹, 118⁹⁷). OE flosses of s.xii on fols 9r, 29v, 62v, 69r (see Roeder's footnotes to Pss. 2⁸, 21³⁰, 49²³, 57⁴) are on erasure of earlier glosses.

OE was added in s.xi at the beginning and end of the manuscript, at a later date, as the relative positions show, than the Latin additions described in the *Catalogue of Royal Manuscripts*, arts. 1, 2, 8. Arts. 3, 4, 9a, b, 10, 11a, b, of the *Catalogue* contain OE.

b. (*Cat.* art. 3). f. 6r Two proverbs both of which occur in the collection in Durham B. iii. 32 (no. **107**), and two maxims which are also in no. **154**. Printed Roeder, p.xii; the maxims also Dobbie 1942, 109; shown in facsim. by Dewick 1902.

c. (*Cat.* art. 4). fol 6v **Oration pro peccatis.** Begins 'Min drihten leof for þinre þære micelan mildheortnysse'. Printed Logeman 1889², 499; as Zupitza 1890, 327. Also in Tib. A. iii (no. **186**, art. 9d).

d. (*Cat.* art. 9a). fols 190v-2r A confessional prayer beginning 'Myn drihten god ælmihtig'. Printed Logeman 1889², 501. Much altered in s.xi, the final form closely resembling no. **186**, art. 9e.

e. (*Cat.* art. 9b). fols 192r-6v A prayer beginning 'Min drihten ælmihtig god si þe wuldor 7 þonc (*altered* to þanc)'. Printed Logeman 1889², 504. Much altered in s.xi, the final form closely resembling no. **186**. art. 9f.

f. (*Cat.* art. 10). fol 196v Begins 'Pis syndan þa .III. frigedagas þe man sceal fæsten'. Ends imperf. 'ne þerf h'e' na', followed by an erasure of 1 ½ lines. Printed Roeder, p. xii; as Napier 1889¹, 3. Also in no. **186**, art. 8c.

g. (*Cat.* art. 11a). fols 197r-198r **Confession et oratio.** Begins 'Eala þu ælmihtiga god unasecgendlicere mildheortnesse'. Printed Logeman 1889¹, 112. Also in no. **186**, art. 9b.

h. (*Cat.* art. 11b). f. 198 ‘Man mot hine gebiddan swa swa he mæg 7 can...on ane wisan ne syngiað’ (5 lines). Printed Roeder, p.xiii; coll. Förster 1908², 46. Also in no. **186**, art. 9b.

i. Four OE lemmata with Latin glosses in the margin of f. 1r. Printed Logeman 1889², 497; Meritt 1945, no. 64.

j. Scribbles in OE, partly illegible, on the verso of the last leaf (f. 198v): (1) Three lines in a current hand, ‘[...] midnewinter ic scolde cuman ham [...]ðhode[.] þa axode (?) he (?) me h[wæ]þer me wære l[eofreþa]r be wæs [...] þ[onne on] cristes cyrcan þa sæ[de] ic þæt me wære leofre on cristes [c]lyrcean þonne þar be wes[.]an swa hit æfre gewyrðe amen’; (2) ‘do[.] æl[...] seo hlæfdige’; (3) ‘[...]eluf (?) cing [...] code ceoln[o]ðe on ece yrfe’; (4) ‘gyrnað embe gretað gramm’.

Fols iv+198+iv, foliated (i-iv), 1-198, (199-202). Flyleaves are modern paper. A former foliation followed by Roeder was one behind that now in use from f. 108r. Collation of fols 1r-198r: 1⁶+1 after 6 (f. 7r), 2-24⁸, 25⁸, wants 8, probably blank, after f. 198. Quires 2, 3, 7-9 signed at the end I, II, VI-VIII. 270 x 185 mm. Written space 202 x 105 mm. 19 widely spaced lines. Ruling on two or four leaves at a time. Binding of s. xix.

The OE gloss to the psalms is in the same fluent square Anglo-Saxon minuscule, s. x med., as the text and as the exposition of Pss. 109-49 in Royal 4 A. xiv., which seems to be a companion volume (see no. **250**): **a** is closed at the top by a straight sloping stroke: high **e** is not written before **a**: round **s** is common in Latin, but is not used in OE. Most psalms begin with a black initial, filled, until f. 71, with yellow-brown, but blue or green initials occur on fols 8, 64, 117. Titles are in metallic red in the script and hand of the text. The additions in OE are in several hands of different dates: (2) arts. *d*, *e*, a hand with a slight forward slope, s. x/xi; (3) art. *f*, s. xi¹; (4) arts. *g*, *h*, a fine upright hand of the kind written at Christ Church in s.xi¹: tall ascenders split at the top; (5) art. *B*, s.xi med.: **e** tends to be open at the top; (6) art. *c*, a better hand of the same date: descenders turn to the left. Facsims. Of f. 8 in *Catalogue of Royal MSS.*, pl. 22, and of fols. 1-6 by Dewick 1902.

The psalter was written perhaps at Winchester, since SS. Machutus and Eadburga are invoked in a prayer added early in s.xi on f. 1r, but the OE notes at the end (see art. *j*), the relationship to no. **186** (see arts. *c-h*), the script of arts. *g*, *h*, and the presence of a letter-mark ‘r’ in the top outer corner of f. 8r to the right of the twelfth-century title ‘psalterium sancti Ieronimi glosatum’ (see facsim.), show that it was at Christ Church, Canterbury, in s.xi and later. Belonged in s.xvi to Cranmer and to Lord Lumley (names on f. 8r). Lumley cat., f. 107r. Wanley, p. 182.

Corrigenda:

249. Kenneth and Celia Sisam, *The Salisbury Psalter* (EETS os 242 [1959], 52-53, n. 3) note a metrical translation of a marginal Latin gloss to 17⁵¹. *Omnis rex in antiquis diebus apud Iudeos nominabatur Christus* is rendered:

Wæs mid Iudeum on geardagum
ealra cyninga gehwelc Cristus nemned.

Also, see Patrick O'Neill's 'A Lost Old-English Charter Rubric: The Evidence for the Regius Psalter', *Notes and Queries* 231 (1986), 292-94. [Blockley]

Catalogues and Links:

URL BL:

https://www.bl.uk/manuscripts/FullDisplay.aspx?ref=Royal_MS_2_B_V&index=1

Scragg: 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682

ASMFF: ASMFF 2

Gneuss and Lapidge: 451

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1042/>

Post-medieval Provenance:

EM1060-1220: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/london-british-library-royal-2-b-v>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

451. London, British Library, Royal 2. B. v (the 'Royal Psalter')

s. x med., prov. Winchester, prov. Canterbury CC s. xi; with additions s.

x ex.-xi1, xi in., xi med. or xi2

Contents: Psalterium Romanum° with commentary; canticles°: s. x med., prov. Winchester, prov. Canterbury CC s. xi. Additions: encyclopedic notes (as in nos. 56 and 90): on Christ's Incarnation, the Ages of the World (followed here by Bede, De temporibus, ch. xvi), the Ages of Man, the numbers of bones, veins and teeth in humans, the Dimensions of the World, the Temple of Solomon, the Tabernacle, St Peter's in Rome, Noah's Ark, the numbers of books in the Old and

New Testament, the number of verses in the Psalms, units for measuring distances; thunder prognostics; prayers*; note on Friday fasts*: s. x ex. – xi1; prayer: s. xi in., Winchester; Offce of the Virgin: s. Xi med. or xi2, Winchester Nun? proverbs+*, prayer*: s. xi med.

MS: Dewick (1902) x-xii;

Warner—Gilson (1921) I.40–1;

N.R. Ker (1964) 104;

Parkes (1976b) 162, 163 n. 4 [repr. Parkes (1991) 159, 160 n. 4];

C.W. Jones (1980) 247;

Parkes (1983) 137 n. 50;

Hartzell (1989) 86;

Dumville (1991–5) 48;

Robinson—Stanley (1991) 26;

Dumville (1992a) 102 n. 35, 125 n. 221;

Dumville (1992b) 63 n. 28;

Conner (1993) 63, 65, 70–1, 73, 75–6;

Dumville (1993g) 14 and n. 23;
ASMMF II (1994) 57–64 [no. 284; Pulsiano];
Blockley (1994);
Dumville (1994a) 147, 149–50;
McDougall—McDougall (1997) 211 n. 8, 221 n. 54;
Gneuss (1998) 276;
Pulsiano (1998b) 85, 105 n. 1;
Gretsch (1999a) 264–8, 430–1;
Crowley (2000) 132;
Gretsch (2000) 86;
Liuzza (2001) 225;
Chardonnens (2007b) 46–7, 531–2, 553;
P.A. Stokes (2007) [on f. 198];
Scragg (2008d);
Rushforth (2011) 40–2;
R. Gameson (2012a) 39 and n. 95;
D. Ganz (2012) 193 and n. 32;
Raw (2012) 466;
Toswell (2012) 471, 475

FACS: Dewick (1902) pls. 1–11 [fols. 1r–6r];
Warner—Gilson (1921) IV, pl. 22 {f. 8r};
Robinson—Stanley (1991) pl. 32.1 [f. 6r];
ASMMF II (1994) no. 284

ED: Logeman (1889) [prayers: Ker arts. c, d, e, f, i; confession and
prayers: Ker art. g];
Dewick (1902) cols. 1–18 [base MS for Office of the Virgin];
Roeder (1904) xii–xiii [proverbs], 1–302 [psalter and canticles, in Latin with OE gloss];
Dobbie (1942) 109 [proverbs: Ker art. b];
Sisam—Sisam (1959) [psalter coll. as D];
Hallander (1968) [two confessional prayers: Ker arts. d, e]; Davey (1979) [psalter and com-
mentary];
Arngart (1981) 299 [base MS for proverbs 37 and 39];
Tristram (1985) 301 [Ages of the World];
Chardonnens (2007b) 265 [thunder prognostics];
Dekker (2007) 281–4 [encyclopedic notes]
LANG: Reichenbächer (1934);
Gneuss (1972) 79;
Bierbaumer (1977a);
Hofstetter (1987) 462–4;
Gretsch (1999a) 42–131, 135–225;
Crowley (2000) 126;
Scragg (2008d) 387–92

ST: Wölker (1879);
Dewick (1902) 50–4;
Wildhagen (1913) 448–53;
E. Bishop (1918) 390;
Tolhurst (1942) 124;
K. Sisam (1953a) 4;
Sisam—Sisam (1959) 52–6;
Barré (1963);
Morrell (1965) 89–92;
Gneuss (1968) 112;
Bierbaumer (1977a);
Pulsiano (1985a);
Tristram (1985) 83;
P.P. O'Neill (1986) 292–4;
Davey (1987);
Clayton (1990) 70–7;
Keefer (1990a);
Ortenberg (1990a);
Hollis—Wright (1992) 35;
Gretsch (1999a) 261–331 et passim;
S. Irvine (2000) 43;
Dance (2004) 47–8 n. 65;
Chardonnens (2007b) 46–7;
Dekker (2007);
P.A. Stokes (2007) [f. 198v]; Chardonnens (2010) 247

Item Number: 250

Shelfmark: London, British Library, Royal MS 4 A. xiv, fols 3r-106r

Date: s. xii med. (Ker)

Medieval provenance: Worcester (EM1060)

Title: Charm

Ker's Description:

A charm for a wen, 'Wenne wenne wenchic 'h'enne her ne scealt þu timb'r'ien...', is in a blank space on the verso of the last leaf (f. 106v) of a manuscript containing a commentary on Psalms 109-49 written in square Anglo-Saxon minuscule, s. x med., by the same scribe as no. 249 (cf. Catalogue of Royal MSS., pls. 22, 34). Printed Zupitza 1887³, 46; Dobbie 1942, 128.

The special insular letter-forms are not used. þ and both p and ware used.

The manuscript is from the same scriptorium as no. 249. Later at Worcester, perhaps already in s. xii, to judge from the script of the title in red rustic capitals on f. 1r. Described in Patrick Young's catalogue of the manuscripts of Worcester Cathedral, c. 1622 (ed. Ivor Atkins and N. R. Ker, 1944, no. 5): Idem (sc. Hieronymus) in psalmos quosdam. Primus est "Dixit Dominus domino meo" et cæt. Liber vetus literis saxonicis. 4to bon.'. Belonged to John Theyer: Cat. MSS. Angliæ, ii, no. 6399.

Catalogues and Links:

URL BL: https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=royal_ms_4_a_xiv_fs001ar

ASMFF: ASMMF IV (1996) 47–50 [no. 285; Pulsiano]

Gneuss and Lapidge: 455

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1050/>

Post-medieval Provenance: Described in Patrick Young's catalogue of the manuscripts of Worcester Cathedral, c. 1622 (ed. Ivor Atkins and N. R. Ker, 1944, no. 5): Idem (sc. Hieronymus) in psalmos quosdam. Primus est "Dixit Dominus domino meo" et cæt. Liber vetus literis saxonicis. 4to bon.'. Belonged to John Theyer: Cat. MSS. Angliæ, ii, no. 6399.

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/london-british-library-royal-4-xiv-fols-3-106>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

MS: Warner—Gilson (1921) I.81–2;

Atkins—Ker (1944) 32 [no. 5*];

Colgrave (1956) 26;

N.R. Ker (1964) 104, 207;

Parkes (1976b) 163 n. 4 [repr. Parkes (1991) 160 n. 4];

Rella (1977) 161;

Parkes (1983) 137 n. 50;

Hartzell (1989) 86–7;

Dumville (1991–5) 48;

Robinson—Stanley (1991) 25;

Conner (1993) 57, 63, 67, 70, 73, 75;

Dumville (1993g) 14 n. 33;

Laing (1993) 100;

Dumville (1994a) 148 and n. 87;

Crick (1997) 70, 74–5;

McDougall—McDougall (1997) 210;

Gretsch (1999a) 264–7;

Swan (2007b) 40;

Rushforth (2011) 63–5;

R. Gameson (2012a) 59 n. 196;

D. Ganz (2012) 193 and n. 32

ED: Morin (1897a/1958) [base MS (= I) for Jerome, *Tractatus .lix. in Psalmos*];

Dobbie (1942) 128 [OE metrical charm]

ST: Lambert (1969–72) nos. 220, 407;

Davey (1987);

Biggs et al. (1990) 98–9 [C.D. Wright];

Bammel (1991) 9;

R. Gameson (1996a) 232 n. 118, 240;

M.P. Brown (2001b) 282

Item Number: 251

Shelfmark: London, British Library, Royal MS 4 A. xiv, fols 107r-8r

Date: s. viii/ix (Ker)

Medieval provenance:

Title: Gloss

Ker's Description:

'foremere' glosses 'rumigerulo' in the title of ch. 9 of the Vita S. Guthlaci. Printed Napier 1900, v. The gloss is on the verso of f. 107, one of two surviving leaves of a manuscript written in pointed Anglo-Saxon minuscule, s. viii/ix (Lowe 1935, no. 216), which were used, upside down, in medieval times, as binding leaves of no. 250, together with 4 A. xiv, fols 1rv, 2rv, two leaves of a missal, s. xi. F. 108v was pasted to the cover. The present binding is of s. xviii.

OE gloss in a pointed hand contemporary with the text. Probably from Worcester: see no. 250.

Catalogues and Links:

URL BL: http://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=royal_ms_4_a_xiv_fs001ar

ASMFF: ASMMF IV (1996) 47–50 [no. 285; Pulsiano]

Gneuss and Lapidge: 456

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1051/>

CLA: <https://elmss.nuigalway.ie/catalogue/534>

Post-medieval Provenance:

Gneuss and Lapidge Bibliography:

MS: Warner—Gilson (1921) I.82;

Colgrave (1956) 26;

Crick (1987) 187 and n. 38;

Webster— Backhouse (1991) no. 172;

Dumville (1991–5) 48;

Dumville (1992a) 108 n. 75;

Crick (1997) 70;

Biggs et al. (2001) 244–6;

W. Schipper (2007b) 34;

Wieland (2009) 130;

M.P. Brown (2012) 165

ED: Colgrave (1956) 60-9 [Felix, *Vita S. Guthlaci*, coll. as R]

Item Number: 252
Shelfmark: London, British Library, Royal MS 5 E. xi

Date: s. xi in., xi med. (Ker)

Medieval provenance: Unknown (EM1060); Canterbury CC (G&L)

Title: Glosses

Ker's Description:

Glosses to Aldhelm's prose treatise *De laude virginitatis* (MS. in English caroline minuscule, s. x/xi).

(i) 436 glosses in ink printed Napier 1900, numbers 8, 8B. They fall into three divisions: (d) no. 8, gll. 2-8, 55, 79-94, 96-170, 175-204, 206-13, 216-412, 421; no. 8B, gll. 1-13. Glosses, 348 in all, written in hands which seem to be contemporary or nearly contemporary with the hand of the text. Twenty of these glosses occur also in no. 254 and 162 also in no. 378: 123 glosses are common to all three manuscripts, which form Napier's 'Salisbury group': see Napier 1900, pp. xxiii-xxvi. The 13 glosses printed by Napier as no. 8B are on fols 1rv, 120rv, two leaves of the original manuscript which were discarded in s. xi, when fols 116rv-17rv were substituted for them, and were then employed as binding leaves; (b) no. 8, gll. 413-18. Six glosses on fols 116r-17r, which were no doubt selected by the copyist from the 13 glosses on fols 1r, 120r; (c) no. 8, gll. 1, 9-54, 56-78, 171-4, 205, 214-15, 419-20, 422-3. Glosses, 82 in all, written later in the eleventh century, probably, in view of nos. 419-20 (f. 117r), after fols 1r, 120r had been discarded. These glosses do not for the most part occur in other Aldhelm manuscripts.

(ii) Scratched glosses, some of which are legible without difficulty. Twenty-four of them are printed Napier 1900, xxxiii, and 244 others printed Meritt 1945, no. 2.

The earlier glosses, i (a) above, are in several hands, nearly contemporary with the text and with Latin glosses, using generally caroline letter-forms. The later glosses, i (c) above, are in rougher script. The facsim. of f. 9 in Catalogue of Royal MSS., pl. 42, does not show OE.¹

¹ Two backstrips are laid down on a modern flyleaf. One is from the medieval binding.

Catalogues and Links:

URL BL: https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=royal_ms_5_e_xi_fs001r

Scragg: 683-98

ASMFF: ASMMF IV (1996) 51-4 [no. 281; Pulsiano]

Gneuss and Lapidge: 458

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1060/>

Post-medieval Provenance:

EM1060-1220: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/london-british-library-royal-5-e-xi>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

MS: Ehwald (1919) 223;

Warner—Gilson (1921) I.115;

- T.A.M. Bishop (1959–63b) 419–21;
Rella (1977) 70;
Korhammer (1980) 26–7;
Gwara (1996a) 93;
Gwara (1996b) 101–5;
Gwara (1998) 140 n. 7;
Gretsch (1999a) 136 n. 9, 143;
Gwara (2001a) I.170*–177* *et passim*;
R. Gameson (2012a) 23 n. 37, 46–7 and n. 146, 68 and n. 238;
Lapidge (2012b) 27;
Rushforth (2012) 206 n. 57;
DEC: E. Temple (1976) no. 19(ix);
Ohlgren (1986) no. 105;
R. Gameson (1992a) 197 n. 44;
R. Gameson (1995b) 221–2;
Pulsiano (2007) 130
ED: Napier (1900) nos. 8, 88 [OE glosses];
Ehwald (1919) [Aldhelm, prose *De uirginitate*, coll. as R4];
Meritt (1945) no. 2 [OE scratched glosses];
Gwara (1996b) [scratched glosses];
Gwara (2001a) [Aldhelm, prose *De uirginitate* and gloss, all coll. as R4]
ST: F.C. Robinson (1994) 151;
R. Gameson (1996a) 220 n. 85;
Gwara (1996a) 108;
Gwara (1997a) 567 *et passim*;
Gretsch (1999a) 138, 143, 145;

Item Number: 253
Shelfmark: London, British Library, Royal MS 5 E. iii

Date: s. xi (Ker)

Medieval provenance:

Title: Glosses; Scribbles

Ker's Description:

a. Nineteen glosses to Aldhelm's prose treatise *De laude virginitatis* (MS. in Anglo-Saxon minuscule, s. ix/x). Printed Napier 1900, no. 9. All but one of the glosses are on fols 2v, 3r.

b. Scribbles in OE and of proper names (fols 1r, 7r, 8r, 17r). Printed Napier 1900, xvi. GII. 1-18 are in a hand of s. xi in.: a is caroline. Gl. 19, in the margin of f. 15r, seems to be in a later hand. The scribbles are of s. xi, and (f. 7r) s. x. Facsim. of part of f. 2r in Catalogue of Royal MSS., pl. 44, shows gll. 1-6.

No doubt the 'Aldelmus de virginitate 4^{to} imperf. charactere Saxonico' in Patrick Young's catalogue of the manuscripts at Worcester Cathedral, c. 1622 (ed. Atkins and Ker, 1944, no. 253). Belonged to Theyer, whose notes are in the margins.

Catalogues and Links:

URL BL: https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=royal_ms_5_f_iii_fs001r

Scragg: 699-703

ASMFF: ASMMF IV (1996) 55–7 [no. 287; Pulsiano]

Gneuss and Lapidge: 462

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1064/>

Post-medieval Provenance: No doubt the 'Aldelmus de virginitate 4^{to} imperf. charactere Saxonico' in Patrick Young's catalogue of the manuscripts at Worcester Cathedral, c. 1622 (ed. Atkins and Ker, 1944, no. 253). Belonged to Theyer, whose notes are in the margins.

Gneuss and Lapidge Bibliography:

MS: Napier (1900) xvi;

Ehwald (1919) 218;

Warner—Gilson (1921) I.120;

N.R. Ker (1964) 208;

Rella (1977) 59 n. 2, 70;

Dumville (1987) 158 n. 54;

Morrish (1988) 535 and n. 76, 537;

M.P. Brown (1990) 60;

Lapidge (1991c) 960 n. 23 [repr. Lapidge (1993a) 10 n. 23];

Webster—Backhouse (1991) no. 237;

M.P. Brown (1996) 180;

Gwara (2001a) I.101*– 106* *et passim*;

M.P. Brown (2012) 166;

R. Gameson (2012a) 59 n. 195;

Lapidge (2012b) 27;

DEC: F. Wormald (1945) 113–14 and n. 21, 118 [repr. F. Wormald (1984) 52–3, 57, 174 n. 21];

Rice (1952) 177;

E. Temple (1976) no. 2;

Ohlgren (1986) no. 80;

R. Gameson (1995b) 221 nn. 169 and 173, 222;

M.P. Brown (1996) 177–8;

Wieland (1998) 15 n. 10;

Keefer (2007b) 97;

Pulsiano (2007) 120

ED: Napier (1900) no. 9 [OE glosses];

Ehwald (1919) [Latin text of Aldhelm, prose *De uirginitate*, coll. as R1];

Gwara (2001a) vol. II [Latin text of Aldhelm, prose *De uirginitate*, with Latin and OE glosses, all coll. as R1]

ST: Franzen (1991) 76, 136;

Gwara (1994b) 109;

R. Gameson (1996a) 195–6, 240;

Gwara (1997a) 565 *et passim*;

Gretsch (1999a) 144;

Lapidge (2012b) 26–31

Item Number: 254
Shelfmark: London, British Library, Royal MS 6 A.vi

Date: s.xiⁱ

Medieval provenance: (BL) England, S. E. (Christ Church, Canterbury?) (G&L) Canterbury CC

Title: Glosses

Ker's Description:

Glosses in a copy of Aldhelm's prose treatise *De laude virginitatis* (MS. in English Caroline minuscule, s. xiⁱ). The treatise is accompanied, as in some other copies, by Aldhelm's letter to Ehfrid (fols 5r-9r). 396 glosses are to *De laude virginitatis* and 2 to the letter. Printed Napier 1900, numbers 7, 13. Many of the same glosses occur in numbers 252, 378, q.v. Features of the orthography are **u** for **f** and **y** for **e**, see e.g. gll. 17, 20, 38, 86, 103, 203, 285.

Verses headed Ricardus Vuigornensis' on the death of Henry of Blois, bishop of Winchester (d. 1171), were added, s. xii, on the originally blank last page (f. 109v): '[C]lerus pastore . . . sine fine perhempnis. Amen'. Printed T. Wright, *Biographia Britannica Literaria*, ii (1846), 180.

OE glosses, and glosses in Latin, are mainly in a hand like that of the text: OE is not distinguished from Latin in script. Gll. 103-4, 108, 110, 112, 113 'sene', 114-18, 120-1, 124 (first gloss), 125 (second gloss), 126-30, 132, 134 are in a rather later hand (fols 42v-46r): cf. gl. 113 where 'sene' is a correction. Facsim. of part of f. 25r in *Catalogue of Royal MSS.*, pl. 45b, shows gll. 48-53.

Wanley, p. 182.

Catalogues and Links:

URL BL: https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=royal_ms_6_a_vi_fs001r

Scragg: 704, 705

ASMFF: 23

Gneuss and Lapidge: 464

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1067/>

Post-medieval Provenance: The Old Royal Library

Gneuss and Lapidge Bibliography:

464. London, British Library, Royal 6. A. vi

s. x ex., Canterbury CC

Contents: Aldhelm, *Epistola ad Heahfridum* [CPL 1334], *De uirginitate* (prose)^o [CPL 1332]; colophon [SK 16451 and 13375]

MS:

Napier (1900) xv;

Ehwald (1919) 222;

Warner—Gilson (1921) I.129;
T.A.M. Bishop (1959–63b) 415–21;
T.A.M. Bishop (1971) no. 9;
Pächt—Alexander (1973) no. 37;
Goossens (1974) 19;
Rella (1977) 70;
Korhammer (1980) 27;
Gwara (1996a) 90–2 et passim;
Gretsch (1999a) 143;
Gwara (2001a) I.177*–180*;
Lapidge (2012b) 27, 37;

DEC:

E. Temple (1976) no. 30 (xi);
Ohlgren (1986) no. 128;
R. Gameson (1995b) 221 nn. 169 and 172, 222 n. 181;
Wieland (1998) 15 n. 10

ED:

Napier (1900) nos. 7, 13 [OE glosses to both Epistola ad Heahfridum and prose De uirginitate];
Ehwald (1919) 228–323 [Aldhelm, prose De uirginitate, coll. as R3], 488–94 [Latin text of
Epistola ad Heahfridum coll. as R];
Gwara (1996a) 112–21 [Epistola ad Heahfridum and glosses coll as R3];
Gwara (2001a) vol. II [Aldhelm, prose De uirginitate with Latin and OE glosses, coll. as R3]

ST:

Lapidge—Herren (1979a) 143–6;
Gwara (1994a) 268–9;
Gwara (1996a) 104–12;
Gwara (1997a) 568 et passim;
Gretsch (1999a) 170;
R. Gameson (2001d) 41–2;
Pulsiano (2007) 123;
Lapidge (2012b) 26–31, 35–7

Item Number: 255
Shelfmark: London, British Library, Royal MS 6 B.vii

Date: s. xi²

Medieval provenance: (BL) Exeter (Scragg, G&L) (prov. Exeter)

Title: Glosses

Ker's Description:

502 glosses to Aldhelm's prose treatise *De laude virginitatis* (MS. in English caroline minuscule, s. xi²). Printed Napier 1900, no. 2. All but 43 of the glosses occur also in no. 8: see Napier, p. xxiv.

A list of relics is on two leaves added at the end (fols 54r-55r). Printed Warren 1883, 3. The names of donor and recipient have been erased, but the relics are those given to Exeter by King Æthelstan, as appears from the similar lists in nos. 291, 315.

OE glosses and Latin glosses in the same hand as the text: in OE s is regularly long. The facsim. of f. 4r in *Catalogue of Royal MSS.*, pl. 46a, does not show OE.

From Exeter. 'Nº 63' in the old Royal library: catal. of 1542, f. 24r. Wanley, p. 182.

Catalogues and Links:

URL BL: https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=royal_ms_6_b_vii_fs001r

Scragg: 706

ASMFF: 23

Gneuss and Lapidge: 466

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1070/>

Post-medieval Provenance: (BL) Presented to the British Museum by George II in 1757 as part of the old Royal Library

EM1060-1220: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/london-british-library-royal-6-b-vii>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

466. London, British Library, Royal 6. B. vii

s. xi ex., (prov. Exeter)

Contents: Aldhelm, *De uirginitate* (prose)^o [CPL 1332]; list of relics (s. xi/xii)

MS:

Napier (1900) xiv;

Ehwald (1919) 223;

Warner—Gilson (1921) I.136;

T.A.M. Bishop (1954–8a) 199;
Drage (1978) 371–3;
Conner (1993) 6;
R. Gameson (1996b) 155 and n. 85; Martin Richter (1996) xxxvii–xlvi;
Gwara (1998) 168;
R. Gameson (1999a) no. 516;
Gretsch (1999a) 143;
Gwara (2001a) I.113*–117*;
Lapidge (2012b) 28;

DEC:

R. Gameson (1995b) 221, 222 n. 180

FACS:

Warner—Gilson (1921) IV, pl. 46 (a) [f. 4r];
Goossens (1992) pl. 3 [fols. 13v, 35v, 5r (details)]

ED:

Napier (1900) no. 3 [OE glosses];
Ehwald (1919) 228–323 [Aldhelm, prose *De uirginitate*, coll. as R5];
Conner (1993) 190–8 [list of Exeter relics, coll. as R];
Martin Richter (1996) [OE glosses];
Gwara (2001a) vol. II [Aldhelm, prose *De uirginitate*, coll. as R5]

LANG:

Hofstetter (1987) 454

ST:

Förster (1943) 40–59;
R. Derolez (1959) 131;
Keynes (1985a) 143–6;
Goossens (1992);
Conner (1993) 26, 171, 173;
Gwara (1997a) 566–7 *et passim*;
Gwara (1998) 144–6 *et passim*;
Lendinara (2001a) 191;
Lapidge (2012b) 26–31

Item Number: 256
Shelfmark: London, British Library Royal MS 7 c.iv

Date: s.xi med.; s. xiii/xivii

Medieval provenance: (BL) Origin: Canterbury, Southeastern England. Provenance: The Benedictine priory Christ Church (G&L) Canterbury CC?, (prov. *ibid.*) (Scragg) Canterbury CC

Title: Continuous gloss; Scribbles

Ker's Description:

1. Fold 1-1r00v Continuous interlinear gloss to the Liber scintillarum of Defensor, here originally without title, but **Liber scintillarum** was added in s. xv (f. 1r). Latin and OE printed inaccurately Rhodes 1889, 1-222. Eighty-one numbered chapters. Chapters, 40, 41, and parts of chapters 39, 42 are missing after f. 65r. The outer and lower margins of many leaves have been cut off, often with some letters of the text. Leaves are disarranged in quires 4 and 13 (see below): Junius's notes referring to the misbinding of quire 13 are on folios 93v, 96r, 99v. The text is not spaced for a gloss. Before it was glossed continuously the manuscript contained a few glosses in Latin, which Rhodes prints in footnotes, OE glosses to the titles of the chapters as far as f. 99r, and some OE glosses to the text on folios 24v-25v, 31r, and 36v. Rhodes did not distinguish this earlier stratum of glosses and omitted the gloss *redeleas'* to 'citatus' which belongs to it (f. 36v: Rhodes 79/7).

2. fol. 100v-6r Continuous interlinear gloss to a series of extracts from Ecclesiasticus, chs. 25-26, and from Isidore, Sententiae, II. vi. 17-21, arranged in eight chapters under the heading **Hic pauca incipiunt de uitiis et peccatis**. Latin and OE printed Rhodes 1889, 223. The same text follows the Liber scintillarum in Royal 6 D. v (from Rochester), Royal 8 A. xxi, and Bodleian, Rawlinson C. 23. 3.

3. Scribbles on the originally blank pages at the end (folios 106v-107v) include: (a) f. 106v, two lines, partly erased, in a hand of s. xii/xiii, using the special insular letter-forms for **f, g, r**: 'elde me is bestolen on ers [...] Ne mæg ic geseo before me [...] '(cf. Poema morale, II. 17, 18); (b) f. 107r, six Latin lemmata with OE glosses of s. xi, partly illegible.

Fols iv+ 107+iv, foliated (i-iv), 1-107, (108-11). The flyleaves are paper, s. xvi and later. Collation of folios 1r-107r: 1⁸ wants 1, 2-8⁸, 9⁸ wants 3-6 after f. 65r, 10-14⁸. In quire 4 the proper order of the leaves is 28-30, 24, 31, 25-27, and in quire 13 it is 92, 93, 97, 94, 95, 98, 99, 96. 316 X 196 mm. Written space 230X 120 mm. 26 long lines. Binding of s. xix.

The gloss is mainly in a hand of s. xi med., somewhat later than the text, which is admirably written in an English hand, s. xiⁱ. The earlier stratum of glosses on the originally adjacent leaves 24, 31, 25 is in a better hand than the rest of the gloss, distinguishable especially by the open tail of **g** and the open head of **e**. Chapter-headings of the Liber scintillarum are in metallic red uncials; of the De vitiis in metallic red rustic capitals. Red, green, or dark purple initials. Facsim. of f. 70r in Catalogue of Royal MSS., pl. 51.

'de clauſtro cristi cantuarie' (f. 1r: s. xiii). Identifiable in the medieval Christ Church, Canterbury, catalogue (Ancient Libraries, no. 246). 'Frater T. Asceford', f. 106v. Belonged to John Apsley (d. 1587) of Thakeham, Sussex, in 1567, 'et per uiginti annos poffidebat' (f. 19r), and later to Lord Lumley. Lumley cat., f. 84r. Wanley, p. 180.

Corrigenda:

256. p. 324, line 11. *For 29 read 84. [Ker]*

256. For f. 107r, note three additional partial items in Phillip Pulsiano's 'A New Anglo-Saxon Gloss in the *Liber Scintillarum*', *Notes and Queries* 229 (1984), 152-53. [Blockley]

Catalogues and Links:

URL BL: https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=royal_ms_7_c_iv_fs001r

Scragg: 707, 708

ASMFF: 5

Gneuss and Lapidge: 470

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1076/>

Post-medieval Provenance: (Ker) Belonged to John Apsley (d. 1587) of Thakeham, Sussex, in 1567, 'et per uiginti annos poffidebat' (f. 19r), and later to Lord Lumley. Old Royal Library

EM1060-1220: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/london-british-library-royal-7-c-iv>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

470. London, British Library, Royal 7. C. iv

s. xi¹, Canterbury CC?, (prov. ibid.); OE gloss s. xi med.

Contents: Defensor of Ligugé, *Liber scintillarum*^o[CPL 1302]; *Pauca de uitiiis et peccatis*^o [extracts from Ecclesiasticus and Isidore, *Sententiae* (CPL 1199)]

MS:

Warner—Gilson (1921) I.177;

T.A.M. Bishop (1959–63a) 94;

T.A.M. Bishop (1959–63b) 415;

R. Derolez (1970b);

Rella (1977) 96 n. 9, 110 and nn.;

Dumville (1993g) 108–10, 124 n. 67, 146 n. 32 ASMMF V (1997) 48–51

[no. 290; Doane];

Lapidge (1998) 37–8;

Scragg (2012a) nos. 707–8

DEC:

R. Gameson (1995b) 61 n. 253

FACS:

Warner—Gilson (1921) IV, pl. 51 [f. 70v];
ASMMF V (1997) no. 290

ED:

Rhodes (1889) [Latin text and OE gloss of *Liber scintillarum* and ‘Pauca de uitiis et peccatis’]
[highly inaccurate];
Getty (1969) [Latin text and OE gloss of *Liber scintillarum* and ‘Pauca de uitiis et peccatis’];
Verdonck (1974) [OE gloss to *Liber scintillarum* and ‘Pauca de uitiis et peccatis’];
Cornelius (1995) [OE gloss to ‘Pauca de uitiis et peccatis’]

LANG:

Hofstetter (1987) 433–6

ST:

Rochais (1957b) 216;
Greenfeld—Robinson (1980) 369;
Pulsiano (1984);
Laing (1993) 101;
Cornelius (1995) 40–1;
Marsden (1995) 314–20;
Bremmer (2008);
Healey (2011) 9–10 *et passim*

Item Number: 257

Shelfmark: London, British Library, Royal MS 7 C. xii, fols 4r-218r

Date: s. x ex.

Medieval provenance: ?

Title: Homilies

Ker's Description:

A copy of the first series of *Ælfric's Sermones catholici*, ed. Thorpe 1844-6. This copy lacks the preface and some other features of Gg. 3. 28 (no. 15) and has none of the additions found in the two other early copies, numbers 43 and 220. Its own peculiarities are numerous and especially interesting, because of the early appearance of the script. The readings are often divergent in detail from that of no. 15 and other copies (for some points see Sisam 1932, 56) and, as compared with them, there are longer additions at fols 64r, 211r and omissions, not due to scribal error, at fols 99r, 105r, 165r, 168v (see below). Most of the Latin gospel-texts at the beginnings of homilies were originally omitted, but spaces have often been left for them, e.g. at fols 45v, 66r, 86v. At fols 71v, 76v these spaces are not in the positions which the Latin texts occupy in other copies. The readings have been altered, usually to the normal forms, the additions cancelled, the omissions supplied on slips, fols 164r, 169r (cf. also fols 78r, 99r), or in the margins, and the Latin texts added in hands which are contemporary or nearly contemporary with the writing of the homilies. The manuscript was written certainly in *Ælfric's* lifetime and represents the earliest extant state of the first series (see Sisam 1932, 58). The author writes in the first person in the cancelled addition on f. 211r (art. 38) and in the cancelling note on f. 64r (art. 12, q.v.). There are six Latin glosses in the second of the two main hands (fols 170r, 203v, 214r, 215v) and two probably in other hands (fols 128r, 209v), the second of which ‘i. suspenderis’ to ‘bist astigen’ (Th. i. 596/10) occurs also in no. 15. The interlinear note ‘uterque sexus virgo dicitur’ (f. 153r), referring to Thorpe, i. 438/18, is in the main hand.

The manuscript, and especially the part in hand (2), is faultily written, containing miswritings such as ‘naman’ for ‘monan’ (f. 53r), incomplete words, e.g. ‘witeg’ for ‘witegan’ (f. 35v), ‘middan’ for ‘middenard’ (f. 72v), ‘mað’ for ‘maðmas’ (f. 146r), and many examples of homoioteleuton (e.g. fols 7v, 78r, 83r, 103r, 106r, 114r, 119r, 195v). Most of the errors have been corrected in early hands. Corrections to leaves written by hand (1) are often by hand (2). Letters are cancelled by expunctuation (e.g. f. 78r). Marginal additions in hand (2) are marked by a triangle of dots (fols 83r, 106r, 114r, 191v), and additions in another early hand by a stroke sloping up from left to right with two dots close beneath the stroke (fols 11r, 131v, 165r, 169r, 188v, 189v). Words in hand (2) are insufficiently divided from one another. Alterations and glosses of s. xi/xii are on fols 80v-82v (art. 16), e.g. ‘onrop’ above ‘ogan’, ‘wunda’ above ‘dolhswaðu’. Forms and spellings such as ‘dricten’, ‘elmicti’, ‘folch’, ‘sulfe’, ‘weorche’, ‘inne þeosse halie tid’, ‘hom’ (for WS *him*, dat. pl.), ‘toðinge’ (for WS *teoðinga*) are used by a late-twelfth-century scribe who altered arts. 10, 11, 14, 16, 19. Glosses by this scribe are, e.g., ‘speche’ above ‘gereorde’ (f. 92v), ‘niminge’ above ‘þigene’ (f. 93v): he uses insular **g** and long **s**, but Caroline **f** and long-tailed Caroline **r**. Quire 18 was out of place in s. xi ex., as appears

from a note of that date in the lower margin of f. 124v, ‘sec her æfter ofer þar[e] feorðan cyna’. The name ‘ælfstan’ is in the margin of f. 190r.

1. fols 4r-9r **Incipit liber catholicorum sermonum anglice in anno primo. Primus sermo de initio creaturee.** Begins ‘An angin is’. As Thorpe, i. 8. Two leaves are missing between f. 5v which ends ‘Hwæt mæg hit þonne’ (Th. 14/8) and f. 6r which begins ‘hu he mihte his’ (Th. 18/3).
2. fols 9r-14v **VIII^a** (altered to **VIII^a**) **kl ianuarii natiuitas domini.** Begins ‘We wyllað to trymminge’. As Thorpe, i. 28.
3. fols 14v-19v **VII^a.** **kl ianuarii passio beati stephani protomartiris.** Begins ‘We ‘rædað on ðære béc’. As Thorpe, i. 44.
4. fols 19v-26r **VI^a** **kl ianuarii assumptio sancti iohannis apostoli.** Begins ‘Iohannes se godspellere cristes dyrling’. As Thorpe, i. 58.
5. fols 26r-30v **V^a.** **kl ianuarii natale innocentium infantum.** Begins ‘Nu todæig godes gelapung’. As Thorpe, i. 76.
6. fols 30v-35 **KI ianuarii octabas et circumcisio domini.** Begins ‘Se godspellere lucas beleac’. As Thorpe, i. 90.
7. fols 35r-41r **VIII^a ‘idus’ ianuarii epiphania domini.** Begins ‘Men ða leofostan nu for feawum dagum’. As Thorpe, i. 104.
8. fols 41r-45v **Dominica .III^a. post epiphania domini.** Begins ‘Cum descendisset iesus...Matheus se eadiga godspellere’. As Thorpe, i. 120. f. 45v/22-24 is blank.
9. fols 46r-51v **III^a nonas februarii purificatione sanctae mariae.** Begins ‘God bebead’. As Thorpe, i. 134. The Latin text ‘postquam impleti...MARIAE et RELIQUA’ is added in hand (2) on a line at the head of f. 46r, apparently over erasure of the title of the homily which was then rewritten in red rustic capitals in the blank last line on f. 45v.
10. fols 51v-56v **Dominica in quinquagessima.** Begins ‘Her is geræd’. As Thorpe, i. 152. The Latin text ‘Adsumpsit iesus duodecim discipulos suos et reliqua’ is added in hand (2) in the margin of f. 51v.
11. fols 56v-62r **Dominica in quadragessima.** Begins ‘Ic wolde eow trahtnian’. As Thorpe, i. 166. The Latin text ‘ductus est iesus in desertum ab spiritu. et reliqua’ is added in hand (2) in the margin of f. 56v.
12. fols 62r-66r **Dominica in media quadragessima.** Begins ‘Se hælend ferde ofer þære galileiscan sæ’. As Thorpe, i. 180. f. 64v/4-64v/7 contains a passage after ‘cristenum folce’ (Th. 186/18) which is not found in other manuscripts: ‘Gif hwa smeð hwæt se moyses wære...7 behofað smeagunge’. It is lined off for omission and referred to in a nearly contemporary note in the margin of f. 64r ‘ðeos racu [bið] fullicor on ð[ære] oðre bec. 7 w[e hi] forbudon on ð[is]sere

þylæs þe h[it ae]þryt þince gif [heo] on ægðre bec b[eo]' (see Sisam 1932, 57). The admirable hand in which this note is written occurs also in additions on fols 76r, 105r, 106v 131v, wrote the slip f. 164r, and corrected the slip f. 169r: it is likely to be Ælfric's own hand (see Sisam 1953, 173). The Latin text 'Abiit iesus trans mare galilee et reliqua' is added in hand (2) in the margin of f. 62r.

13. fols 66r-71r **VIII kl aprilis. adnuntiatio sancte mariae.** Begins 'Ure se ælmihtiga scyppend'. As Thorpe, i. 192. The Latin text 'Missus est gabrihel angelus a deo. et reliqua' is added in hand (2) at the head of the homily.

14. fols 71r-76r **Dominica palmarum.** Begins 'Cristes þrungwung'. As Thorpe, i. 206. On f. 71v a space of 1½ lines was left after 'forbugan' (Th. 206/7): in it the Latin text 'Cum adpropinquasset iesus iherosolimis. et reliqua' (Th. 206/2, 3) has been added in hand (2). The words 'Circlice þeawas forbeodað to secgenne ænig spell on ðam ðrim swigdagum' (as Th., i. 218) are an addition on the originally blank last line of f. 76v. They are in the same hand as the marginal note on f. 64r.

15. fols 76v-80v **Dominica pasce.** Begins 'Oft ge gehyrdon'. As Thorpe, i. 220. On f. 78r the words 'þe man deadra manna lic mid behwyrfð', which occur after 'sealfe' (Th. 220/32), have been expuncted. The passage 'Se engel...middangearde' (Th. 222/8-13) is omitted at f. 78r. The omission, due probably to homoioteleuton, was supplied on a slip formerly attached to f. 78r, but now missing. On f. 76v a space of 14 lines was left blank after 'gemynde' (Th. 220/4) to receive the Latin text 'Maria magdalene et maria iacobi. et reliqua', which has, however, been added in hand (2) immediately after the title of the homily.

16. fols. 80v-83v **Dominica .I. post pasce (.I. post on erasure, pasce altered to pasca).** Begins 'Æfter þæs hælendes æriste'. As Thorpe, i. 230. The Latin text 'Cum esset sero die illa unus sabbatorum, et reliqua' has been added in hand (2) at the head of the homily.

17. fols 83v-85v **Dominica secunda post pascha.** Begins 'Pis godspel þe nu geræd wæs'. As Thorpe, i. 238. The Latin text 'Ego sum pastor bonus. et reliqua' has been added in hand (2) at the head of the homily.

18. fols 85v-90v **In letania maiore.** Begins 'Pas dagas sind gehatene letanię'. As Thorpe, i. 244. On f. 86v a space of 1 ¼ lines was left blank after 'geræd wæs' (Th. 246/30): in it the Latin text 'Quis uestrum abebit...nocte. et reliqua' has been added in hand (2). f. 90v/25 is blank.

19. fols 91r-96v **Feria .III^a. de dominica oratione.** Begins 'Se hælend crist'. As Thorpe, i. 258.

20. fols 96v-103r **Feria .III^a. de fide catholica.** Begins 'Ælc cristen man'. As Thorpe, i. 274. The passage 'Seo sunne...totwæmede' (Th. 282/7-21) is omitted at f. 99r/18. It was supplied on a now missing slip, as appears from slits cut in the margin of f. 99r and a reference mark of the same form as the marks on fols 165r, 169v.

21. ff. 103r-8v **In ascensione domini.** Begins ‘Lucas se godspellere us manode’. As Thorpe, i. 294. The passage Th. 300/15-19, originally omitted, has been added in the margin of f. 105r in the same hand as the marginal note on f. 64r.
22. fols 108v-14r **In die sancto pentecosten.** Begins ‘Fram þam halgan easterlican dæge’. As Thorpe, i. 310.
23. fols 114v-17r **Dominica secunda post pentecosten.** Begins ‘Homo quidam erat diues et in duebatur...Se wealdenda drihten’. As Thorpe, i. 328. One leaf (17¹) is missing after f. 117, which ends imperf. ‘of his swuran þe wæs’ (Th. 336 17).
24. fols 118r-22r Begins imperf. ‘7 gif he forlyst’. As Thorpe, i. 338/25 (4th Sunday after Pentecost).
25. fols 122r-7r **VIII^a. kl iulii. natuitas sancti iohannis baptistae.** Begins ‘Se godspellere lucas awrat on cristes bec’. As Thorpe, i. 350.
26. fols 127v-34r **III^a. kl iulii. passio apostolorum petri et pauli.** Begins ‘Uenit iesus in partes...Matheus se godspellere awrat on þære godspellican gesetnysse’. As Thorpe, i. 364.
27. fols 134r-9v **Pridi [sic] kl iulii natale sancti pauli apostoli.** Begins ‘Godes gelaðung’. As Thorpe, i. 384. The title **Euangelium** and Latin text at Th. 392 (which occur only in Gg. 3. 28) are omitted, but the text has been added at the head of the homily, partly in the margin.
28. fols 139v-45r **Dominica undecima post pentecosten.** Begins ‘Cum adpropinquaret iesus...On sumere tide wæs se hælend ferende (*altered to farende*)’. As Thorpe, i. 402.
29. fols 145r-52r **III^a idus augusti passio sancti laurentii.** Begins ‘On decies dæge þaes wælhreowan caseres’. As Thorpe, i. 416.
30. fols 152r-8v **XVIII^a. kl septembris assumptio sancte mariæ uirginis.** Begins ‘Hieronimus se halga sacerd’. As Thorpe, i. 436, who prints from this manuscript as far as ‘seo eadige’ (f. 155v/8).
31. fols 158v-67r **VIII^a. kl septembris. passio sancti bartholomei apostoli.** Begins ‘Wyrdwriteras secgað’. As Thorpe, i. 454. A slip of parchment, f. 164r, attached to f. 165r, contains the passage ‘Hwilon eac...to eacan him’ (Th. 470 31-472 2), which was originally omitted.
32. fols 167r-73r **III^a kI septembris decollatio sancti iohannis babbtiste.** Begins ‘Marcus se godspellere awrat’. As Thorpe, i. 476. A slip of parchment, f. 169r, attached to f. 168v, contains the passage ‘Hwæt ða...iohanne’ (Th. 480/11-25) which was originally omitted and in place of which were the words, now cancelled, ‘Hælend þa mid diglum wordum onwreah’. The Latin text ‘Misit herodes et tenuit iohannem ET RELIQUA’ is added in the margin of f. 167r, probably not by the main hand.

33. fols 173r-7r **Dominica XVII^a, post pentecosten.** Begins ‘Ibat iesus in ciuitatem que uocatur naim et reliqua. Ure drihten. ferde’. As Thorpe, i. 490.

34. fols 177r-83v **III^a kl octobris ‘dedicatio’ ecclesie sancti michahelis archangeli.** Begins ‘Manegum is cuð’. As Thorpe, i. 502. The title **Euangelium** (Th. 510) is on f. 180r. The Latin text which follows it in Th. was originally omitted here, but has been added in the margin : the title and text occur also in numbers **15, 220**, but not in other copies.

35. fols 183v-90r ‘Dominica XXI. post pentecosten. Begins ‘Loquebatur iesus...Drihten wæs sprecende’. As Thorpe, i. 520, who prints the passage ‘het áhón...ealle’ (fols 186r/5-187v/16) from this manuscript.

36. fols 190r-6v **Kalende nouembris natale omnium sanctorum.** Begins ‘Halige lareowas’. As Thorpe, i. 538. The Latin text at Th. 548 was originally omitted, but has been added, partly in the margin, on f. 193r.

37. fols 196v-203r **VIII^a kl decembris natale sancti clementis martiris.** Begins ‘Men þa leofostan eower geleafa bið þe trumra’. As Thorpe, i. 556.

38. fols 203r-211r **II^a kl decembris sancti andree apostoli.** Begins ‘Crist on sumere tide’. As Thorpe, i. 576. 8 ½ lines at the end of the homily, beginning ‘Hit wære gelimplic gif þises dæges scortnys us geþafian wolde’, do not occur in other copies and have been cancelled here. The lines are printed Sisam 1932, 58. The text ‘Ambulans iesus iuxta mare galilee. et reliqua’ has been added in the margin of f. 203r.

39. fols 211r-13v **Dominica .I^a. in aduentum (altered to aduentu) domini.** Begins ‘Þises dæges þenung’. As Thorpe, i. 600.

40. fols 213v-18r **Dominica II^a in aduentum domini.** Begins ‘Se godspellere lucas awrat on þysum dægiþerlicum [sic] godspelle’. As Thorpe, i. 608. The Latin text ‘Erunt signa...et stellis et [...]’ has been added in the margin of f. 213v. At the end of the homily the words ‘EXPLICIT HIC LIBER’ are followed by an erasure of about 20 letters. f. 218r/10-25 is blank, except for erased writing (early) on ll. 15, 16. f. 218v is blank.

Fols 2, 3 are canon-tables from a gospel-book, s. viii (Lowe 1935, no. 217). They may have been used as binding-leaves, but the pattern of wormholes on f. 4rv is different from that on fols 2rv, 3rv. Fols 219-31 are of s. xii. They are not likely to have been in this position in medieval times, as the nail-mark on fols 215-18 does not reappear on them.

Fols 213+2 parchment slips attached to fols 165r, 168v. A former post-medieval foliation 1-212 was followed by Wanley: it omitted the slips and a leaf after f. 6. Collation: 1⁸ wants 1, probably blank, before f. 4 and 4, 5, after f. 5, 2⁸, 3⁴+2 leaves before 1 (fols 17, 18), 4⁴, 5-6⁸, 7²+1 leaf before 1 (f. 43), 8-16⁸, 17⁸ wants 1 before f. 118, 18-28⁸, 29⁴. Slips of parchment foliated 164 and 169 are attached to 23⁸, 24³. 310 x 205 mm. Written space c. 237 X 145 mm. 25 long lines. The ruling varies: the regular eleventh-century style is usual in quires written in hand (2), but in quires written in hand (1) the direct impression is sometimes only on the recto of the first leaf

and on the verso of the last leaf of the quire (see e.g. quires 9-11). Single bounding lines in all quires written wholly in hand (2), i.e. in quires 5-7, 14-29. Binding of s. xx. The nail of a former binding has left a mark on fols 215-18 half-way up and 2½ inches from the fore-edge.

Fols 4r-25r, 46r-90v are in a beautiful fluent hand and fols 25v-45v, 91r-218r in a stiffer, squarer hand. Both are examples of a late type of square Anglo-Saxon minuscule. A third hand occurs on f. 197v/1-5. **a** is closed at the top by a straight line: high **e** ligatures are frequent in hand (1), occasional in hand (2): hand (2) has the round and low forms of **s**, but hand (1) has only the Caroline **s**, except at a line-end, where an enlarged form of round **s** occurs: the first limb of **y** rises higher than the second in hand (1): hand (2) uses hyphens now and then, placing them both at the end of one line and at the beginning of the next: hand (1) does not use them. The Latin gospel-texts at the beginnings of homilies are throughout in hand (2): many of them were added after the homilies were written. Latin is distinguished in script from OE on fols 134r, 173v, 203r, 213v, but not elsewhere. Titles are in metallic red capitals, with some admixture of minuscule forms, and are probably all in hand (2). Metallic red initials. Facsim. of f. 91r in *Catalogue of Royal MSS.*, pl. 52.

Fols 2, 3 and probably the whole manuscript belonged to Cardinal Wolsey (name on f. 2). An erased name on f. 4r has been read as that of Robert Beale: ‘Robert’ is still legible. Another erasure is on f. 218r. Royal catalogue of 1666, f. 16v. *Cat. MSS. Angliae*, ii, no. 8199. Wanley, p. 174.

Catalogues and Links:

URL BL:

https://www.bl.uk/manuscripts/FullDisplay.aspx?ref=Royal_MS_7_C_XII&index=1

Scragg: 709, 710, 711, 712, 712a, 712b, 712c, 713, 714, 715, 715.1, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 725

ASMFF: ASMFF 17

Gneuss and Lapidge: 472

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1078/>

Post-medieval Provenance: ?

Gneuss and Lapidge Bibliography:

472. London, British Library, Royal 7. C. xii, fols. 4–218 s. x ex. (prob. 990), SW England, prob. Cerne Contents: *Ælfric, Catholic Homilies (First Series)**

MS: Warner—Gilson (1921) I.180–1;

K. Sisam (1953a) 171–5;

Eliason—Clemoes (1965) 28–35 [partially repr. M.P. Richards (1994) 345–64];

A.G. Watson (1979) I, no. 877;

Backhouse et al. (1984b) no. 158;

Dumville (1988) 58;

Conner (1993) 58, 62, 71–2, 74, 76;

Clemoes (1994a) 345–61;
Clemoes (1997) 65–6;
Budny (1999) 253;
Swan (2000b) 62;
W. Schipper (2003) 159;
Acker (2004) 128;
Roberts (2005) 64–7 [no. 12];
Teresi (2007a) 309;
ASMMF XVII (2008) 37–51 [no. 29a; Wilcox];
Graham (2009) 166;
Scragg (2009b) 61, 70, 81–2;
Crick (2012) 181;
R. Gameson (2012b) 115 and n. 83;

FACS: Eliason—Clemoes (1965) [complete facsimile];
Warner—Gilson (1921) IV, pl. 52 [f. 91r];
M.P. Brown (1991) pl. 20 [f. 105r];
Roberts (2005) pl. 12 [f. 105r], p. 67 [f. 64r];
M.P. Brown (2007a) pl. 97 [f. 105r];
ASMMF XVII (2008) no. 29a;
Owen-Crocker (2009) fig. 3.1 [f. 64r]

ED: Clemoes (1997) 178–530 [base MS (= A) for Ælfric's First Series of Catholic Homilies
(omitting Ælfric's prefaces)]

LANG: Clemoes (1952);
Harlow (1959);
Faulkner (1968);
Eble (1970);
Skulicz (1970);
Clemoes (1994a) 362–4;
Scragg (2006)
ST: Horsley—Waterhouse (1984) 222;
Godden (2000);
Scragg (2012b) 558 and n. 1

Item Number: 258
Shelfmark: London, British Library, Royal 7.D.ii

Date: s. xii med. (Ker)

Medieval provenance: Canterbury, St. Augustine's (Ker)

Title: Glosses

Ker's Description:

Fourteen glosses, among others in Latin and French, in an alphabetical glossary, A-C only, which occupies fols 18v-19v of a manuscript containing Cassiodorus, *De anima*, and other shorter pieces, s. xii med. Printed with the Latin lemmata, Meritt 1945, no. 69. The glosses are interlined.

p is used, but the script is not otherwise distinguished from Latin.

From St. Augustine's, Canterbury: 'liber Cassiodori de anima cum A. Dist. VI Gra. I' (Ancient Libraries, no. 415). 'Ioannes Dee' (f. 3r): no. 166 in Dee's catalogue of 1583 (ed. M. R. James in Trans. Bibl. Soc., Suppl. 1, 1921, p. 32). Cat. MSS. Angliæ, ii, no. 8642.

Catalogues and Links:

URL BL: https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=royal_ms_7_d_ii_fs001r
DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1888/>

Post-medieval Provenance: Cat. MSS. Angliæ, ii, no. 8642.

EM1060-1220: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/london-british-library-royal-7-d-ii>

Item Number: 259

Shelfmark: London, British Library, Royal MS 7 D. xxiv, fols 82r-168r

Date: s. x (Ker); s. x1, s. x2/3-med. [gloss] (G&L)

Medieval provenance: S England (Wessex? Glastonbury?) (G&L)

Title: Glosses

Ker's Description:

Forty-three glosses to Aldhelm's prose treatise *De laude virginitatis* (MS. in square Anglo-Saxon minuscule, s. x1). Printed Napier 1900, no. 5. Eleven of the glosses occur also in the earliest stratum of glosses in no. 320.

OE in square Anglo-Saxon minuscule by several scribes. Some Latin glosses in a small hand are probably of the same date, but most of the Latin glosses written in a larger hand and browner ink are rather later, as the relative positions show. Facsim. of f. 124r in Catalogue of Royal MSS., pl. 54a, shows gl. 34.

Belonged, together with fols 2r-81r, to Lord Lumley: his catalogue f. 55r. Earlier the Aldhelm was separate: f. 82r shows marks of exposure and the condition of f. 168 suggests that the manuscript was long without a cover. A pagination in red pencil begins with '1' on f. 82v. Titles (s. xv?), *Liber de virginitate*, are on fols 82r, 168v. Wormald 1952, no. 38. Wanley, p. 182.

Catalogues and Links:

URL BL: https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=royal_ms_7_d_xxiv_f082r

ASMFF: ASMFF 23, no. 293

Gneuss and Lapidge: 473

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1079/>

Post-medieval Provenance: Wormald 1952, no. 38. Wanley, p. 182.

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Contents: Aldhelm, *De uirginitate* (prose), with gloss (s. x2/3-med.), *Epistola ad Heahfridum*

MS: Napier (1900) xv;

Ehwald (1919) 222;

Warner—Gilson (1921) I.192;

T.A.M. Bishop (1964–8b) 247;

Parkes (1976) 163 n. 4 [repr. Parkes (1991) 160 n. 4];

Rella (1977) 70;

Parkes (1983) 137 n. 50;

Dumville (1987) 174;

Webster—Backhouse (1991) no. 59;

R. Gameson (1992a) 199;

Conner (1993) 55, 63–4;

Dumville (1994a) 136 n. 18;

Gwara (1996a) 97–8 *et passim*;

Gwara (2001a) I.122*–147*;

Lapidge (2012b) 27, 37

DEC: F. Wormald (1945) 115 [repr. F. Wormald (1984) 54];

Rice (1952) 178;

F. Wormald (1952) 71–2 [no. 38];

E. Temple (1976) no. 4;

Brownrigg (1978) 251;

Ohlgren (1986) no. 88;

Kiff-Hooper (1991);

R. Gameson (1995b) 23, 221 nn. 169 and 171, 222

ED: Napier (1900) no. 5 [OE glosses];

Ehwald (1919) 228–323 [Aldhelm, prose *De uirginitate*, coll. as R2], 488–94 [Aldhelm, *Epistola ad Heahfridum*, coll. as D];

Gwara (1996a) 112–22 [Aldhelm, *Epist. ad Heahfridum* and gloss, coll. as R2];

Gwara (2001a) vol. II [Aldhelm, prose *De uirginitate* with Latin and OE glosses, coll. as R2]

ST: Lapidge (2012b) 26–31, 35–7

Item Number: 260

Shelfmark: London, British Library, Royal MS 8 C. vii, fols 1rv, 2rv

Date: s. xi in. (Ker)

Medieval provenance:

Title: Lives of Saints

Ker's Description:

Fragments of Ælfric's lives of St. Agnes and St. Agatha: 'wlite beseon ... agotene' on the recto of f. 2 and 'Nis na... inneode' on the verso (Skeat 1881-1900, no. 7, ll. 104-32, 135-61); '[n]am[an]. Gif þu me ... þin lif' on the recto of f. 1 and 'þære ... læce' on the verso (Sk., no. 8, ll. 86- 107, 115-34). The text was coll. with Skeat's edition by Herzfeld 1892, 151.

Part of a bifolium, probably the outside sheet of a quire, since 6 leaves are likely to be missing between f. 2rv and f. 1rv. Cut down to c. 230 X 160 mm. The written space was by calculation c. 228 X 132 mm. 25 long lines remain on f. 2r and 19 on f. 1r, out of probably 27. Ruling on fols 2r, 1v which are hair sides.

A stiff late type of square Anglo-Saxon minuscule : square straight-topped a: some high e ligatures: the second limb of r is crooked and the first is unusually short, so that the letter looks like majuscule R: long s common, low and round s occasional.

Stains and wormholes show that the leaves were used in binding. They belonged with the rest of Royal 8 C. vii to John Theyer (Cat. MSS. Angliæ, ii, no. 6408).

Catalogues and Links:

Scragg: 725

Gneuss and Lapidge: 476

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1084/>

Post-medieval Provenance: They belonged with the rest of Royal 8 C. vii to John Theyer (Cat. MSS. Angliæ, ii, no. 6408).

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Contents: Ælfric, Lives of Saints* (f)

MS: Warner—Gilson (1921) I.234–6;

Dumville (1988) 60–1;

J. Hill (1996) 243;

Wilcox (2006a) 239, 256;

Kleist (2007b) 488;

Kleist (2007c) 500;

ED: Herzfeld (1891) [parts of Ælfric, *Lives of Saints*, nos. VII (St Agnes) and VIII (St Agatha), coll. with Skeat (1881–1900)]

Item Number: 261
Shelfmark: London, British Library, Royal MS 10 A. viii

Date: xii/xiii (Ker)

Medieval provenance: Unknown (EM1060)

Title: Names of the Winds

Ker's Description:

Thirteen names of winds in Latin and English have been added in a blank space on the verso of the last leaf of a manuscript containing works of Ivo of Chartres, s. xii: 'Subsolanus uel ab oriente. estan ... Thaurus. eastan norðan' (f. 150v).

þ and þ, but none of the special insular letter-forms, are used for the English names. Belonged to John Theyer in 1659 (see f. 113r).

Catalogues and Links:

URL BL:

https://searcharchives.bl.uk/primo_library/libweb/action/display.do?tabs=detailsTab&ct=display&doc=IAMS040-002106490&displayMode=full&vid=IAMS_VU2

Post-medieval Provenance: Belonged to John Theyer in 1659 (see f. 113).

EM1060-1220: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/london-british-library-royal-10-viii>

Item Number: 262
Shelfmark: London, British Library, Royal MS 10 C. v

Date: 1193-4 (Ker)

Medieval provenance: London, St. Pauls? (EM1060)

Title: Marginalia

Ker's Description:

Notes in the lower margins of fols 18r and 74v of a copy of the commentary of Petrus Cantor (d. 1197) on the Psalms, s. xii ex.: (a) f. 18r 'Gysorz wæs ygolde filippe frankæne kinge þurh swicdome. anno ab incarnatione domini M.C.XCIII. concurr' .III. epact' .XV. ciclus solaris XXVI. ciclus XIXalis XVI. indict' XI'; (b) f. 74v 'Filippe frankæne kyng ne spedde naht æt fernuyl anno ab incarnatione domini M.C.XCIII [sic] concurr. V. Epact' .XXVI. Cicl' solar' XXVII. cicl' decennouenal' XVII. Indict' .XII. twelfmonþe after þan þe he ywan gisorz þurh swicdome'.

The words 'hoc scripsi parisius sedens ad librum meum die quo gisortium captum fuit' are written immediately above the note on f. 18r, but in a different ink. For the capture of Gisors in April 1193 and the raising of the siege of Verneuil on 28 May 1194 see F. M. Powicke, The Loss of Normandy (1913), pp. 144, 151.

English in a rather current hand using æ, þ, p and the special insular letter-forms for f, g, r, and s: descenders are long and curve to the left at the end. Numerous marginalia in Latin are probably in the same hand.

A title, s. xv, on f. 4v, 'glose super iiiij^{or} euangelist", refers to the work of Petrus Cantor which follows his commentary on the psalms. The only clue to the history of the manuscript seems to be the note on f. 389r, s. xii/xiii, 'Magister Willelmus de Weleburne habet quaternum qui hic deest de notulis super actus', perhaps in the same hand as the English notes: one of this name was a canon of St. Paul's Cathedral in 1237 (Early Charters of St. Paul's, Camden Soc. lviii, no. 100) and owned a cope which was in 1295 among the possessions of the cathedral (Dugdale, History of St. Paul's, 1658, p. 207).

Catalogues and Links:

ASMFF: ASMMF IV no. 296

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1889/>

Post-medieval Provenance: The only clue to the history of the manuscript seems to be the note on f. 389r, s. xii/xiii, 'Magister Willelmus de Weleburne habet quaternum qui hic deest de notulis super actus', perhaps in the same hand as the English notes: one of this name was a canon of St. Paul's Cathedral in 1237 (Early Charters of St. Paul's, Camden Soc. lviii, no. 100) and owned a cope which was in 1295 among the possessions of the cathedral (Dugdale, History of St. Paul's, 1658, p. 207).

EM1060-1220: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/london-british-library-royal-10-c-v>

Item Number: 263
Shelfmark: London, British Library, Royal MS 12 C. xxiii

Date: s. x/xi (Ker); s. x2 or x/xi (G&L)

Medieval provenance: Canterbury CC. (G&L)

Title: Glosses

Ker's Description:

Seventy-six glosses in a manuscript containing the Prognosticon futuri sæculi of Julian of Toledo and other texts (MS. in English caroline minuscule, s. X/XI: hair outside all sheets).

a. Seventy-five glosses to Aldhelm, *Ænigmata* (fols 80r-91r). Printed Napier 1900, no. 26.

b. One gloss to Julian of Toledo, Prognosticon (f. 69r). Pr. Napier 1900, no. 42.

Gll. 1, 2, 5-9, 12, 14, 23, 26, 31, 41, 43, 45, 52-53, 56-57, 61, 63, 65-67, 69, 70, 73, 75 and numerous Latin glosses are in a hand contemporary with and possibly identical with the hand of the text: OE is not usually distinguished from Latin in script.

Other OE glosses are in a smaller and rather later hand. Facsimils. in Catalogue of Royal MSS., pl. 72, do not show OE.

Belonged to (Thomas Howard), Earl of Arundel, according to notes by Patrick Young in no. 267, fols 59v, 63v.

Catalogues and Links:

URL BL:

https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=royal_ms_12_c_xxiii_fs001r

Scragg: 726-7

Gneuss and Lapidge: 478

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1086/>

Post-medieval Provenance: Belonged to (Thomas Howard), Earl of Arundel, according to notes by Patrick Young in no. 267, fols 59v, 63v.

Gneuss and Lapidge Bibliography:

MS: Ehwald (1919) 51-2;

Warner—Gilson (1921) II.35-6;

T.A.M. Bishop (1959–63b) 421;

Hillgarth (1976) xxviii;

O'Brien O'Keeffe (1985b) 64-7;

Carley (1986) 111, 116-17;

Carley (1987) 201-4;

- A.G. Watson (1987a) 38 and n. 3;
- Stork (1990) 6–10, 20, 26;
- Webster—Backhouse (1991) no. 60;
- Dumville (1993g) 93 n. 45;
- Biggs (2007a) 29 [C.D. Wright];
- Wieland (2009) 150;
- R. Gameson (2012a) 67 n. 232;
- Lapidge (2012b) 23;
- DEC: F. Wormald (1945) 135 [repr. F. Wormald (1984) 74];
- E. Temple (1976) no. 30 (iii);
- Brownrigg (1978) 256;
- Ohlgren (1986) no. 120;
- R. Gameson (1992a) 196;
- R. Gameson (1995b) 223
- ED: Strecker (1896) IV/iii.918–24 [monitory poem: *Versus quos Smaragdus...misit* (SK 7810) coll. as L], 924–7 [monitory poem: *Versus ... ad Ludouicum Pium* (SK 10988) coll. as L];
- Napier (1900) nos. 26 [OE glosses to Aldhelm, *Enigmata*], 42 [OE glosses to Iulianus, *Prognosticum*];
- W. Meyer (1907) 55–70 [base MS for pseudo-Smaragdus, *Opus monito- rium*];
- Ehwald (1919) 75–81, 97–149 [Aldhelm, *Prol.* and *Enigmata*, coll. as B1];
- Glorie (1968) I.165–208 [Tatwine, *Enigmata*, coll. as L], 209–71 [Eusebius, *Enigmata*, coll. as L], 359–540 [Aldhelm, *Prol.* and *Enigmata*, coll. as L], II.611–723 [Symposium, *Enigmata*, coll. as L], 725–41 [*Versus cuiusdam Scotti* coll. as L]; Stork (1990) 83–236 [base MS for Aldhelm, *Prol.* and *Enigmata*, with Latin and OE glosses];
- Bergamin (2005) [Symposium, *Enigmata*, coll. as h]
- ST: Manitius (1911–31) I.467–8;
- N.R. Ker (1949–50) 178 [repr. N.R. Ker (1985) 203];
- Rädle (1974) 28–39;
- R.I. Page (1982) 148, 151–4, 160–1, 163–4;

Stork (1990);

Lapidge (2012b) 23–6

Item Number: 264
Shelfmark: London, British Library, Royal MS 12, D. xvii

Date: s. x med. (Ker)

Medieval provenance: Winchester? (G&L)

Title: Recipes

Ker's Description:

Three collections of medical recipes, printed Cockayne 1864-6, ii; Leonhardi 1905 (his ed. coll. Schmitt 1908, 9-12). The charms and directions for the use of charms scattered among the recipes are pr. also by Grendon 1909 and by Storms 1948. The manuscript was read in s. xii/xiii, as appears from marginalia in Latin of this date, e.g. f. 125v, 'nota quod in omni potu...sicut in hoc capitulo plene docetur', and from frequent nota' signs throughout. A recipe *Wib þa blaſcan blegene*, printed Cockayne 128, is added on f. 49r in a poor hand, s. xi.

1. fols 1r-58v Recipes in 88 numbered chapters, preceded by a numbered table of contents. Printed Cockayne 2-156, as book 1 of *Læce boc*; Leonhardi 1-47.
2. fols 58v-109r Recipes in 67 numbered chapters, preceded by a numbered table of contents. Printed Cockayne 158-278, 288-98, as bk. 2 of *Læce boc*; Leonhardi 47-84, 87-91. F. 104v ends 'mid medmicle' in ch. 56 (Cockayne 278): f. 105 begins "*pætte oþerne healfne pening*" in ch. 64 (Cockayne 288): probably one quire is missing between these points. The text ends with a verse colophon in Latin, '*Bald habet hund [sic] librum quem cild conscribere iussit...*'.
3. fols 109r-27v Recipes in 76 numbered chapters preceded by a numbered table of contents. Printed Cockayne 300-58, as book 3 of *Læce boc*; Leonhardi 91-109; ch. 63 also Dobbie 1942, 124. Ends imperf. in ch. 74, '*fed hine mid fersce hænne flæs[c]*'. Chapters 73-74 are misnumbered in the text LXXII, LXXIII, ch. 72, called in the table of contents '*Wib attre drenc 7 smiring*' being omitted: it was perhaps supplied by a later hand in the margin of f. 127v, but the passage there has been treated with a reagent and is mostly illegible (see Cockayne 360).

Fols iv+127rv+v, foliated (i-iv), 1rv-128rv, (129-32). The first four and last four flyleaves are paper, s. xix. F. 128 is a medieval parchment flyleaf. Collation of fols 1rv-127rv: 1-5⁸, 6⁶+1 leaf after 4 and 1 leaf after 5 (fols 45rv, 47rv), 7⁶+1 leaf after 4 and 1 leaf after 5 (fols 53rv, 55rv), 8-13⁸, 14⁶+1 leaf after 6 (f. 106rv), 15⁶ + 1 leaf after 4 and 1 leaf after 5 (fols 116rv, 118rv), 16⁸. Quires 1-8 numbered at the end in the centre of the lower margin. 264 X 182 mm. Written space 182-195 X 121 mm. 21 long lines (20 lines in quire 5). Binding of s. xviii: a strip of leather from the medieval binding is pasted to the fourth flyleaf: it bears the title *Medicinale anglic*' in a hand of perhaps s. xiii.

Script is a decorative and practised Anglo-Saxon minuscule identical with that of the annals for 925-55 in the Parker Chronicle (no. 39): note especially, as features common to both manuscripts, the variation in the form of the common mark of abbreviation which is turned sometimes up and sometimes down at the end, the hook at each end of the diagonal stroke indicating a run-over, and the triangle of dots on the outer bounding line marking the beginning of a new paragraph (e.g. f. 27: cf. no. 39, f. 27): high e ligatures, but not before a: abbreviations include g for ge-, o for on (prep.): accents on on (prep.), of, the dative plural ending -um, and such words as him, genim. Black initials ornamented like those in the Exeter

Book. Complete facsimile edition by Wright 1955. Facsim. of f. 109r in Catalogue of Royal MSS., pl. 74, and of f. 55v as frontispiece to Cockayne's edition.

Written in the same scriptorium, presumably at Winchester, as no. 39, fols 26r-27r.
Manuscripts called Medicinale anglicum are listed in the medieval catalogues of Glastonbury and Rochester, but there is no evidence that this is either of them. Old Royal library mark 'No 139' on f. 1r. Royal catalogue of 1542, f. 26r. Wanley, p. 176.

Catalogues and Links:

URL BL:

https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=royal_ms_12_d_xvii_f051v

ASMFF: ASMMF I (1994) 60–4 [no. 298; Doane]

Gneuss and Lapidge: 479

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1088/>

Post-medieval Provenance:

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Contents: medical handbook ('Bald's Leechbook')*

MS: Warner—Gilson (1921) II.48;

Storms (1948) 12–16;

Wright—Quirk (1955) 11–30;

Beccaria (1956) no. 82;

N.R. Ker (1964) 200;

Parkes (1976b) 163 [repr. Parkes (1991) 160];

Bately (1986) xxxiv–xxxv;

Robinson—Stanley (1991) 25;

Dumville (1992b) 64–5, 136;

Conner (1993) 78–80;

Dumville (1994a) 148–9;

Liuzza (2001) 186, 206;

Bredehoft (2004) 149–51, 169;

Hartzell (2006) no. 184;

Bezzo (2007) 436–7 and nn. 8–11;
C. Bishop (2007b) 108;
Chardonnens (2007b) 40–1, 532, 553;
D’Aronco (2007) 35 n. 3;
R. Gameson (2012a) 39 and n. 95, 59 n. 196, 65 and n. 225;
D. Ganz (2012) 189 and n. 12, 193 and n. 33
ED: Cockayne (1864–6) vol. II;
Leonhardi (1905) 1–112;
Olds (1984) [Leechbook III];
Muir (1988) xxix, 150 [Muir no. 70 coll. as L];
Deegan (1991);
Bredehoft (2004) 150–1 [fol. 125v]
LANG: Wright—Quirk (1955) 32 [Quirk]
ST: Voigts (1959);
A.F. Cameron (1974) 223;
Bierbaumer (1975–9) I.vii–x;
Meaney (1975);
Torkar (1976);
Voigts (1979);
Greenfield—Robinson (1980) 370–3;
M.L. Cameron (1983);
M.L. Cameron (1984);
Meaney (1984);
Meaney (1985) 34;
Adams—Deegan (1992);
Hankins (1992);

Hollis—Wright (1992) 211–18;
M.L. Cameron (1993) 35–45 *et passim*;
Hollis—Wright (1994) 230–3;
M.L. Cameron (1996);
P. Wormald (1999) 178 nn. 61–4;
Bredehoft (2004) 150;
Nokes (2004);
N. Orchard (2005) clxxxii;
Chardonnens (2010) 247

Item Number: 241
Shelfmark: London, British Library, Harley MS 3826

Date: s.x/xi

Medieval provenance: (BL) Southern England (? The Benedictine Abbey of St Mary, Abingdon): this manuscript's script has previously been attributed to Abingdon, but this has recently been challenged (Stokes, English Vernacular, p. 96) (G&L, Scragg) prob. Abingdon
Title: Glosses

Ker's Description:

A Latin-Latin glossary begins imperf. on f. 165r 'Lacunar. lacus aquarum' and ends on f. 166v with the words 'Conficiunt. Senigað. Emulator. onhyrgend. Stigma, aqua tenuis in gelum conuersa'. The glossary, which contains no other OE, is probably a continuation of one on folios 70v-71r, 'Sother. saluator... Lechitum. ampulla olearia'. It and other glossary material fill blank spaces in a small manuscript of 168 leaves which contains principally **Ortographia albini magistri** (folios 1r-24v) and the **Liber de Orthographia Bede presbiteri** (folios 24v-70r), the poem of Abbo of St. Germain, 'Clerice dipticas' (folios 71v-84), and Martianus, De arte dialectica (folios 87r-149r), all written in English Caroline minuscule, s.x/xi.

The OE words are in the same hand as the rest of the glossary, but are distinguished from it in script by the use of the special insular forms of **g** (which occurs also not infrequently in Latin), **r**, and **s**.

The name 'Antho: Turpyne' is on f. 167v in a hand of s.xvi (cf. Bodleian MSS. Auct. D. 3. 4 and Bodley 776 (*Sum. Cat.* 2559): this may be Anthony Turpyn of Ottery St. Mary, Devon, d. 1624. Acquired by Harley from Warburton at the same time as no. 237: no doubt Warburton obtained it from Lord William Howard's collection at Naworth (cf. *Cat. MSS. Angliae*, ii, no. 629.)

Catalogues and Links:

URL BL: https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=harley_ms_3826_fs001r

Scragg: 658

ASMFF: 15

Gneuss and Lapidge: 438

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1022/>

Post-medieval Provenance: (Ker) Anthony Turpyn of Ottery St. Mary, Devon, d. 1624. Acquired by Harley from Warburton at the same time as no. 237: no doubt Warburton obtained it from Lord William Howard's collection at Naworth

Gneuss and Lapidge Bibliography:

438. London, British Library, Harley 3826

s. x/xi, prob. Abingdon

Contents: Alcuin, *De orthographia* [redaction I, incomplete]; Bede, *De orthographia* [CPL 1566]; Abbo of Saint-Germain-des-Prés, *Bella Parisiacae urbis*, bk. III, glossed; Martianus

Capella, *De nuptiis Philologiae et Mercurii*, bk. IV; glossaries, including Greek–Latin list of grammatical and metrical terms, and glosses to Iuvenalis, *Satirae* IV–VIII

MS:

- Laistner—King (1943) ix, 137;
Leonardi (1960) 78–9;
T.A.M. Bishop (1971) 13;
C.E. Wright (1972) 435;
C.W. Jones (1975) 3–5;
Lapidge (1975a) 75 and n. 5, 88 n. 1 [repr. Lapidge (1993a) 113 and n. 5, 126 n. 1];
Gneuss (1994b) [repr. Gneuss (1996b) no. IV];
Jeudy (1996) 254, 272;
Lendinara (1996) 632–6, 638 n. 50;
Bruni (1997) xxxiv;
Wieland (2009) 143, 145, 150;
Lendinara (2010) 118–20;
R. Gameson (2012a) 49;

FACS:

- ASMMF XV (2007) no. 276

ED:

- Von Winterfeld (1899) IV/i.112–21 [Abbo, *Bella Parisiacae urbis* bk. III, coll. as H];
C.W. Jones (1975) 2–57 [Bede, *De orthographia*, coll. as H];
Gneuss (1994b) 74–86 [repr. Gneuss (1996b) no. IV] [base MS for Greek–Latin list of grammatical and metrical terms];
Lendinara (1996) 642–55 [base MS for glosses to Iuvenalis, *Satirae*];
Bruni (1997) [Alcuin, *De orthographia*, coll. as H];
Lendinara (1999b) 316–20 [base MS for glosses to Iuvenalis, *Satirae*] ST: Dionisotti (1982) 130–1, 138;
Lendinara (1986) 83 n. 57;
Bodden (1988) 218 n. 7, 221 n. 13, 230 n. 49;
Lendinara (1996) 632–6;
Bruni (1997) xliv–xlvi [relation to no. 69];
Saenger (1997) 334 n. 19;
CSLMA II (1999) 143;
Lendinara (1999b);
D.W. Porter (1999b) 172;
D.W. Porter (2002) 36–7 and n. 132;
Lapidge (2006) 321;
Lendinara (2011a) 487 and n. 42;
R. McKitterick (2012) 328

Item Number: 268

Shelfmark: London, British Library, Royal MS 15 B. xix, fols 1r-35r

Date: s.xiⁱ (?)

Medieval provenance: (G&L, Scragg) Canterbury CC

Title: Glosses

Ker's Description:

Ten glosses (fols 3r, 5r, 6r, 16v, 28r, 30r) to Sedulius, Carmen Paschale (MS. in English caroline minuscule, s. x²). Printed Meritt 1945, no. 29.

OE glosses in a rough hand. Facsim. of part of fol. 29v in Catalogue of Royal MSS., pl. 90a, does not show OE.

The manuscript was bound together with fols 36r sqq. after 1666. It was one of the manuscripts which the Royal librarian, Patrick Young, d. 1652, appears to have kept in his own study (cf. *Cat. of Royal MSS.*, p. xxiii). *Cat. MSS. Angliae*, ii, no. 8613.

Catalogues and Links:

URL BL: https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=royal_ms_15_b_xix_f001r

Scragg: 733

Gneuss and Lapidge: 491

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1102/>

Post-medieval Provenance: Old Royal Library

Gneuss and Lapidge Bibliography:

491. London, British Library, Royal 15. B. xix, fols. 1–35

s. X² or x ex., Canterbury CC

Contents: Sedulius, *Carmen paschale* [CPL 1447], hymn [CPL 1449; SK 1904]; two poems on Sedulius [SK 14842, 14841]

MS:

Humer (1885) 309 n.;

Warner—Gilson (1921) II.159–60;

C.W. Jones (1943) 147;

T.A.M. Bishop (1959–63b) 421–3;

F.C. Robinson (1973) 457–9, 461;

Korhammer (1980) 58;

Lapidge (1982a) 113, 136 n. 80 [repr. Lapidge (1996b) 479 and n. 80];

R.I. Page (1982) 159–60;

Williams—Pattie (1982) 140;

Springer (1995) 65;

Lendinara (2007a) 83;

DEC:

F. Wormald (1945) 134 [repr. F. Wormald (1984) 73];
E. Temple (1976) no. 19 (iii);
Ohlgren (1986) no. 99

FACS:

Warner—Gilson (1921) IV, pl. 90 (a) [fol. 29v]

ED:

Huemer (1885) 307–10 [two poems on Sedulius coll. as R;
but note that Huemer does not collate the *Carmen paschale* and hymn in this MS];
Meritt (1945) no. 29 [OE glosses]

Item Number: 270
Shelfmark: London, British Library, Royal 15 C. vii

Date: s. xi1 (Ker); 990-1200 (British Library); s. x/xi with additions s. xi2

Medieval provenance: Winchester OM (G&L)

Title: Glosses

Ker's Description:

Five glosses to the *Miracula Sancti Swithuni* of Wulfstan, cantor of Winchester (fols 51r-124v of a manuscript in an English hand, s. xi in.). Printed Campbell 1950, 154, 158; Meritt 1945, no. 32. The glosses are to book 2, ll. 435, 541. They occur also in the later copy, no. 295, and are printed thence Napier 1900, no. 52.

OE glosses probably in the same hand as some of the Latin glosses. Facsim. of f. 51r in Catalogue of Royal MSS. does not show OE.

No doubt from the Old Minster at Winchester. Belonged in 1566 to Thomas Dakcombe, rector of St. Mary Colebrook, Winchester, who possessed other Winchester manuscripts: later to John Stephynson, Humphrey Lloyd, and Lord Lumley. Cat. MSS. Angliæ, ii, no. 8121.

Catalogues and Links:

URL BL:

https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=royal_ms_15_c_vii_fs001ar

Scragg: 735

ASMFF: ASMMF 19, no. 304

Gneuss and Lapidge: 496

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1106/>

Post-medieval Provenance: Belonged in 1566 to Thomas Dakcombe, rector of St. Mary Colebrook, Winchester, who possessed other Winchester manuscripts: later to John Stephynson, Humphrey Lloyd, and Lord Lumley. Cat. MSS. Angliæ, ii, no. 8121.

Gneuss and Lapidge Bibliography:

s. x/xi with additions s. xi2; Winchester OM

Contents: Lantfred of Winchester, *Translatio et miracula S. Swithuni* [BHL 7944–6]; Wulfstan of Winchester, Hymn for St Swithun [SK 1443] and *Narratio metrica de S. Swithuni* [BHL 7947] (all s. x/xi); two poems on St Swithun (added s. xi2)

MS: Warner—Gilson (1921) II.166–7;

A.G. Watson (1963) 209 [repr. A.G. Watson (2004) no. III];

N.R. Ker (1964) 200;

Lapidge (1994a) 132–4;

Lapidge (2003a) 239–40, 793;

Lapidge (2004b) 441, 445;

R. Gameson (2012a) 49 and n. 151;

ED: Lapidge (2003a) 252–332 [Lantfred, *Translatio*, coll. as R], 373–550 [base MS. for Wulfstan, *Narratio*], 782, 795 [base MS for two poems on St Swithun], 784–6 [base MS for Hymn for St Swithun (SK 1443)]

ST: Lapidge—Winterbottom (1991b) xx–xxii, xxviii *et passim*;

Biggs et al. (2001) 436–8;

Lapidge (2003a);

Lapidge (2004b) 441–2 [MS relationship]

Item Number: 271
Shelfmark: London, British Library, Stowe MS 2

Date: s. xi med.

Medieval provenance: (BL) Origin: ? Winchester, Southeastern England. Provenance: The Benedictine abbey of the New Minster, Winchester, founded in 901: owned the manuscript (G&L) SW England, prob. Winchester NM (Scragg) prob. Winchester NM

Title: Continuous psalter-gloss

Ker's Description:

Continuous psalter-gloss A continuous interlinear gloss to a psalter (fols 1r-168v) and canticles (fols 168v-180v) of the Gallican version written in s. xi med. The canticles are in Mearns's order 1-7, 9, 8, 10-13 (J. Mearns, Canticles, 1914, p. 65). At the end the Creeds are missing, the manuscript ending imperf. in the Lord's prayer 'in celis sanctificetur' (*gl.* 'on heofonum sy gehalgod'). Two leaves have been lost since s. xvii between f. 122r which ends 'ferreos confregit' (*gl.* 'yrenne he forbræc') in Ps. 10616 and f. 123r which begins 'uallem tabernaculorum' (*gl.* *getelda*) in Ps. 1077. Each psalm is followed by a Latin collect, without OE gloss, as in no. 199. The psalms, with their OE gloss, and the collects, including the text of the two leaves now missing after f. 122r, but not the canticles, printed Spelman 1640. OE gloss to Pss. 3, 7, 9, 31, 41, 51, 69, 89, 99, 136 and to the Magnificat printed Lindelöf 1904, who refers to this manuscript as F. The whole of the gloss to Pss. I and 2, except the words 'ongeþeahte', 'se ðe ne ferde', 'arleasra' (Ps. 1¹), 'of wege' (Ps. 2¹²), 'graman hys', 'ealle' (Ps. 2¹³), and the gloss to Pss. 9¹⁹ 'Iudicare'-11³ 'proximum' have been erased, the present gloss, printed by Spelman, being in a post-medieval hand (s. xvi²). There are also, throughout, occasional erasures of single words of the gloss, usually gross mistranslations, e.g. in Pss. 45⁵ where 'on æfen' glossed 'diluculo', 47², 97^{5,6}. In Ps. 88⁸² the gloss 'ðone dream' to 'commutationem' has been altered to awændednesse' by a nearly contemporary and neater hand. A fifteenth-century scribe has added antiphons, versicles, and responds occasionally throughout.

Fols iii + 180r + v. Fols (i-iii), (181-5) are post-medieval parchment flyleaves. Fols 1r-180r were foliated formerly 1-122, 125-82: this foliation takes into account the two leaves now missing from quire 16. Collation of fols 1r-180r: 1-6⁸, 7⁶+1 leaf after 4 (f. 53r), 8-15⁸, 16⁸ wants 4, 5 after f. 122r, 17-22⁸, 23¹⁰ wants 8-10 after f. 180r. 278 X 180 mm. Written space 227X 117 mm. 20 long lines, spaced for a gloss which is on specially ruled lines, except in quire 1. Binding of s. xviii.

Latin text and OE gloss are contemporary with one another and are both rather clumsy specimens of the mid-eleventh-century round hand. They may be by the same hand. In OE a is squarish and sometimes flat-topped: the ends of descenders turn to the left. Elaborate initials to Pss. 1, 51, 101: others blue, red, purple, or green.

'Kateryn Rudston' is scribbled on f. 9r (s. xvi): cf. f. 53r. Belonged to Henry Spelman, whose name on f. 180v is accompanied by the *imprimatur* of 17 May 1638 for the edition of the psalter brought out by his son, John Spelman, in 1640. W. Clavell sale 29 March 1742, lot 18. Belonged

later to Thomas Astle, to the marquis of Buckingham, and to Lord Ashburnham. Acquired in 1883 with the rest of the Stowe collection.

Catalogues and Links:

URL BL: https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=stowe_ms_2_fs001r

Scragg: 736

ASMFF: 2

Gneuss and Lapidge: 499

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1122/>

Post-medieval Provenance: (BL, Ker) Bertram Ashburnham

EM1060-1220: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/london-british-library-stowe-2>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

499. London, British Library, Stowe 2

s. xi med. or xi^{3/4}, SW England, prob. Winchester NM

Contents: Psalterium Gallicanum^o, with psalter collects; canticles^o

MS:

Wildhagen (1920);

D.H. Turner (1962) xi;

T.A.M. Bishop (1971) xv n. 2;

Kimmens (1979) xiii–xix;

ASMMF II (1994) 65–8 [no. 306; Pulsiano];

Gneuss (1998) 273, 276;

Gretsch (1999a) 268;

P. Wormald (1999) 209 n. 185;

Gretsch (2000) 86;

Pulsiano (2001a) xxii–xxiii;

R. Gameson (2012a) 70 n. 240, 86 n. 310;

Toswell (2012) 472

DEC:

F. Wormald (1962) 1, 6 [repr. F. Wormald (1984) 123, 128];

E. Temple (1976) no. 99;

Ohlgren (1986) no. 204;

R. Gameson (1991) 67;

R. Gameson (1995b) 40, 122, 220 n. 164;

R. Gameson (2012c) 269 and n. 57

FACS:

E. Temple (1976) ill. 296 [f. 1r];

Kimmens (1979) 2 [f. 168r];

ASMMF II (1994) no. 306

ED:

Wilmart—Brou (1949) 112–73 [psalter collects (Hispana Series) coll. as S];
Rosier (1964b) [canticles etc. with OE gloss];
Kimmens (1979) [base MS (= F) for Psalms and canticles, with OE gloss];
Pulsiano (2001a) [Pss. I-L, Latin and OE, coll. as F]

LANG:

Bierbaumer (1977a);
Kimmens (1979) xxvii–xxx;
Schabram (1981);
Hofstetter (1987) 67–9

ST:

Mearns (1914) 65;
Sisam—Sisam (1959) 66–74;
Hombergen (1983) [almost useless];
Hofstetter (1987) 69–78;
McDougall—McDougall (1997) 221 n. 54;
Gretsch (1999a) 26–7, 39, 64, 93, 138

Item Number: 272
Shelfmark: London, British Library, Stowe 57

Date: s. xii2 (Ker)

Medieval provenance: Peterborough (EM1060)

Title: Names of letters of the alphabet; glosses

Ker's Description:

a. f. 3v 'A a B be uel bei C ce uel cei D de uel dei EeFf ef G ge uel gei H hah uel hake I i K ka L l el M m em N n en Oo Q quu R r er S s es T te V u X x ix Y y fix Z zede & & et ÷ ÷ titel. Anglice litterę P wen Đ ðet P þorn 7 7 and'. Another alphabet on the same page is entitled 'litterę normorum [sic] quę dicuntur runstafes' and is accompanied by the names of the first sixteen letters.

b. fols 156rv, 158rv, 159v, 160r Glosses to names of animals, &c., in a Libellus de nominibus naturalium rerum which occupies fols 155v-65r. Printed, together with glosses in French and the Latin lemmata, Garrett 1908, 411.

The manuscript (166rv fols) is called Scutum Bede Collectiuus. Gaufridi de Ufford' in a title of s. xii on f. 1r. It is mainly a world history in mixed verse and prose, ending with a short history of England to the accession of Henry II. It was compiled in the reign of Henry II (fols 143r, 144r), perhaps by a native of Lincoln (cf. fols 138v, 158v), and displays special interest in Peterborough (f. 131r), St. Guthlac (f. 99v), and Thorney (f. 138): Ufford is near to and belonged to Peterborough. Half the Scutum Bede', a scheme of vices and virtues, is on f. IV: the other half was on the next leaf, now lost.

OE contemporary with the rest of the manuscript. It is not distinguished from Latin in script: the special letter p is used in the letter-name 'wen' (see above), in gll. 22, 31, 37, and in the names Euerwicsyre' (f. 138r) and 'Euerwic' (f. 135r).

A 'Scutum Bede' was at Durham in s. xii ex. (cf. Catt. Vett., p. 4), but it is not likely to be this manuscript, which seems to come from the Peterborough region and perhaps from Peterborough itself. Known to John Caius: see his *De antiquitate Cantabrigiensis academiæ*, 1568 (ed. 1912, p. 41). Belonged to Thomas Hatcher in 1611 (f. 1r), no doubt Thomas Hatcher of Careby, near Bourne, Lincs. (1589?-1677), grandson of Thomas Hatcher, the friend and correspondent of Caius; to Thomas Martin of Palgrave in 1729 (his sale 19 May 1774, lot 241); to Richard Gough (his sale 5 Apr. 1810, lot 2409). Acquired from Lord Ashburnham in 1883 with the rest of the Stowe collection.

Catalogues and Links:

URL BL: https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=stowe_ms_57_fs001r
DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1892/>

Post-medieval Provenance: . Belonged to Thomas Hatcher in 1611 (f. 1r), no doubt Thomas Hatcher of Careby, near Bourne, Lincs. (1589?-1677), grandson of Thomas Hatcher, the friend and correspondent of Caius; to Thomas Martin of Palgrave in 1729 (his sale 19 May 1774, lot 241); to Richard Gough (his sale 5 Apr. 1810, lot 2409). Acquired from Lord Ashburnham in 1883 with the rest of the Stowe collection.

EM1060-1220: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/london-british-library-stowe-57>

Item Number: 273
Shelfmark: London, British Library, Stowe MS 104

Date: s. xii²

Medieval provenance: (BL) Origin: ? Northern England. An unknown 15th-century owner

Title: Bede's *Death-Song*

Ker's Description:

The Death-Song is on f. 112v, as part of the text of Cuthbert's letter De obitu Bedæ, which here, as commonly, follows Bede's Historia ecclesiastica. Printed Dobbie 1937, 75; Brotanek 1913, 184. The text belongs to Dobbie's 'Digby group' and has the faulty word-divisions 'ge hic genne' and 'he onen'.

The OE is in the main hand and is distinguished from Latin by the use of [w] and þ ([w] is written once for þ), insular f, long s, insular g (three times), and the rounded d: the ends of descenders curve to the left.

Acquired from Lord Ashburnham in 1883, together with other Stowe manuscripts.

Catalogues and Links:

URL BL: https://www.bl.uk/manuscripts/FullDisplay.aspx?ref=Stowe_MS_104&index=0
DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1893/>

Post-medieval Provenance: Lord Ashburnham

EM1060-1220: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/london-british-library-stowe-104>

Item Number: 274
Shelfmark: London, British Library, Stowe MS 944

Date: s.xi¹ (1031?)-xii

Medieval provenance: ?

Title: Will of King Alfred; Resting-places of Saints; &c.

Ker's Description:

The will of King Alfred and other texts forming part of the Liber Vitæ of New Minster, Winchester, printed as a whole by Birch 1892 and described fully in the *Catalogue of Stowe MSS.* (53 arts.). Arts 2-18, 23-29 are the Liber Vitæ proper (fols 13r-23v, 24v-29r, 54v, 55r, 62r-68v). Arts. 30-35, 42, 44-46, 48 are in OE and a few words of OE occur in art. 29. Leaves are missing after fol. 41, which should follow fol. 49 (Birch, p.114), and after fol. 56 (Birch, p.155), but there is no reason to suppose that anything is missing after fol. 53.

a (29). The names added to Liber Vitæ in s.xi on fols 28v, 29r include ‘Godwine iustines sunu’ (s.xi¹), ‘Ealdred. Alfuuoldes sunu. ægelhild his uuif’ (s.xi²), ‘leofred et eius conunx burewyn. 7 ðas habbað behatan ælce geare ane geecnæwnesse’(s.xi²), ‘Ordgiuu. þeo nunne’: printed Birch, pp. 64/5, 71/11, 67/8, 72/4. Otherwise the lists are entirely in Latin.

b (30). fols 29v-33r The will of King Alfred, beginning, ‘Ic ælfred cingc mid godes gife’. Printed Birch, p.74; *Facsimiles of Anglo-Saxon MSS.* 1884, no. 22.

c (31). fols 33r-34r Chronological commonplaces, each preceded by a Latin version, lettered A-M. Printed Birch, p. 81. Förster 1925¹, 191. The first piece, lettered A-F, treats of the six ages of the world (OE begins ‘Her onginð ymbe þyses middangeardes ylde hwæt wæs fram adame oð noe’) and continues the passage (fol. 33v) ‘Sexta aetas a natuitate domini preteritum mundi I wintra ’i. annorum’ et XXXI^{ta}. The words ‘preteritum...XXXI^{ta}’ and the corresponding OE ‘an þusend ...þrittig’ are on erasure, but in the main hand. They take the place of longer phrases, perhaps of some such formula as that in no. 202 (printed Birch, p.81), ‘a natuitate domini usque aduentum antecristi anni dccccxcx’ which may, on revision, have been judged unsuitable. The existence of the erasures is not, therefore, evidence that the manuscript was written before 1031 and then altered to suit that year.

d (31-33). fols 34v-39r **Her cyð ymbe þa halgan þe on angelcynne restað.** ‘On ures drihtnes naman hælendes cristes. Sanctus augustinus gefullode...’. Printed Birch, p.83; coll. Liebermann 1889, as S.

e (34). fol. 39rv **Nomina regum.** ‘Ine cingc rixode .XXXVII. wintra...þa feng Cnut cingc to rice’. Printed Birch, p. 94. The first three lines are glossed in Latin in a hand of s.xiii/xiv. Fol. 39v/17-27 is blank.

f(35). fol. 40rv The vision of the monk Eadwine, ‘Ic EADWine munuk cilda mæster...’, added on an originally blank leaf in s.xii. Printed Birch, p.96; Harmer 1952, 401 (no. 113).

g (42). fol. 57rv A fragment of a charter, beginning imperf. in the list of boundaries ‘westryhte be ðære suðstræte’. Printed Birch, p.155, and Birch 1885-93, no. 1338. A complete copy of the charter, a grant of land in Winchester for the foundation of New Minster, c. 904, is in Brit. Mus. MS Add. 15350 (s.xii).

h (44-46). fol. 58rv Three lists of relics at New Minster added in s.xi med. on an originally blank leaf, each in a different hand and entitled (i) **pys is se halidóm þe his gelogod innan þam haligan scrine þe man nemnað iohannis et pauli**; (ii) **þis is se halidóm ðe is on ðam grecysscan scríne ðe so hlæfdige geaf into nywan mynstre**; (iii) **þis is sé halidom ðe is on þam scríne. ðe alwold cyricweard beworhte**. Printed Birch, p.159; Förster 1943, 119. The first list is in Latin, apart from the title and one item. The other two lists are in OE.

i (48). fols 59v-60r **Her onginð damasus smeagung wið hieronime þone bocere. Hwilcon timan on sunnan dagan. oððe en oðran dagan man mæssian mote.** ‘Leof broðor 7 ure efen sacerd...’. Printed Birch, p.165; as Napier 1889¹, 7. A Latin version precedes the OE.

The list of monks of New Minster (art. 18), as originally written by the main hand, is in two parts numbered respectively i-lxxvi and i-xxxvii, probably in order to distinguish past and present members of the community. ‘Ælfwine Abbot Sac’ (for whom as deacon no. 202 was made) is the first name in the second part: the exact year of his election as abbot is not known, but that he was abbot by 1032 appears from Kemble, no. 746.

Fols vii+63+v, foliated (i, ii), 1-68, two unnumbered leaves, 69, (70-71). Fols (i, ii), 69, (70-71) are paper leaves of the date of binding. The two leaves between fols 68 and 69 are medieval blank leaves. Fols 1-5 were added by Thomas Astle. Fols 6-68 were paginated formerly 1-126: this pagination was followed by Birch. Collation uncertain: many half-sheets: fols 30-37 and fols 42-49 are regular quires of 8 leaves: fols 25-26 are a bifolium: fol. 41 should follow fol. 49: fols 23, 24, 40, 58 are early additions, s. xi-xii, and fols 62-69 later additions, s.xiii ex. And later: rust-marks show that fols 50-55 were once at the end and suggest that fol. 58 was formerly at the beginning. 255 x 150 mm. Written space c. 203 x 95 mm. 27 long lines (two or more cols. in name-lists), except on fol. 58 (28 lines) and on fols 23, 34, 40 (29 lines). Binding of x. xviii.

Written, additions apart, probably in 1031 (see above) in the forward-sloping hand of the scribe Ælsinus, who wrote also part of no. 202 and some leaves of no. 90: his name is recorded in no. 202, fol. 13v. In Latin the unusual form of **d**, the occasional widely spaced **st** ligature, and the occasional tall form of **a**, and in OE the **aeg**, **aet** ligatures and the upward slope to the cross-bar of **f** are noteworthy. Art. *h* is of s.xi med. in three hands. Art. *f* is in an angular hand of s.xii, using Caroline **a**, **d**, and insular **f**, **g**, **r** and long **s**. Initials are blue, deep purple, green, or red. Full-page drawings on fols 6rv, 7r. Facsim. of fol. 30v in *Pal. Soc.* ii, pl. 16, and of fols 29v-33r in *Facsimiles of Anglo-Saxon MSS.* (Ordnance Survey), iii, no. 22.

Written at New Minster, Winchester. Belonged to Walter Clavel in 1710 and later to George North, to North’s executor Michael Lort, and, in 1770, to Thomas Astle. Transferred with other Astle manuscripts to Stowe in 1804. Acquired from Lord Ashburnham in 1883. Wormald 1952, no. 52.

Catalogues and Links:

URL BL: https://www.bl.uk/manuscripts/FullDisplay.aspx?ref=Stowe_MS_944&index=0

Scragg: 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744

ASMFF: No (But EEMF 26)

Gneuss and Lapidge: 500

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1123/>

Post-medieval Provenance: ?

EM1060-1220: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/london-british-library-stowe-944>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

500. London, British Library, Stowe 944, fols. 6–61

A.D. 1031 and additions, Winchester NM

Contents: account of the history of New Minster, Winchester; Liber uitae of New Minster; will of King Alfred*; tracts on: the Six Ages of the World*, royal Kentish saints*, ‘Resting-places of English saints’*; West Saxon regnal list*; gospel lectionary (incomplete); benedictions; lists of relics; pseudo-Damasus and pseudo-Jerome, Colloquy on celebrating Mass+*; Gloria, Pater noster, creeds; encyclopedic note on the languages of the world

MS: Birch (1892);

T.A.M. Bishop (1954–8a) 191;

N.R. Ker (1964) 104;

T.A.M. Bishop (1971) 23;

A.G. Watson (1979) I, no. 948;

D.H. Turner et al. (1980) 107 n. 66;

Backhouse et al. (1984b) no. 62;

Gneuss (1985) 141 [no. Y.4];

Gerchow (1988) 155–85;

Dumville (1992a) 125;

Dumville (1993g) 136 and n. 105, 140;

Laing (1993) 107;

Keynes (1996a) 124–32;

Pulsiano (1998b) 99;

Gretsch (1999a) 329;

P. Wormald (1999) 170 n. 33, 171 n. 36, 209 n. 188;

Gretsch (2000) 117–18;

M.P. Brown (2001c) 59;

Karkov (2004) 146, 154, 164;

Keynes (2004) 156–61;

Hartzell (2006) no. 195;

Karkov (2006b) 96–7;

Rushforth (2007) 20;
Withers (2007) 59;
Webber (2012) 221 and n. 50

DEC: Rice (1952) 203, 217–18;
F. Wormald (1952) 72–3 [no. 42];
E. Temple (1976) no. 78;
D.M. Wilson (1984) 184–5;
F. Wormald (1984) 89, 107, 110, 116, 120;
Ohlgren (1986) no. 183;
Raw (1990) 221;
R. Gameson (1991) 77;
Gerchow (1992) 222–30;
Deshman (1995) 74–5, 88, 106, 148, 156;
R. Gameson (1995b) 22, 25, 73–4, 82–3, 97, 130–1, 139–40, 156, 162, 187–8 et passim;
Dodwell (2000) 148 n. 184;
Townend (2001) 168;
Karkov (2004) 4, 5, 7, 10, 60, 118, 121–45, 155, 159, 163, 168, 174–5;
Keynes (2004) 157–8;
Karkov (2006b) 97;
Scott (2007) 23, 25, 28–9;
Karkov (2009) 236–7;
Pulliam (2011) 71;
R. Gameson (2012c) 269 and n. 57, 276 and n. 87, 279, 282

FACS: Keynes (1996a) [complete facsimile];
F. Wormald (1952) pl. 15 [fol. 6r (detail)];
E. Temple (1976) ills. 244, 247–8 [fol. 6r, 6v–7r];
Dodwell (1982) 106 [fol. 6v, 7r], 177 [fol. 6r];
D.M. Wilson (1984) pls. 231–2 [fol. 6r, 7r];
F. Wormald (1984) ill. 114 [fol. 6r];
M.P. Brown (1991) pl. 15 [fol. 6r];
Webster—Backhouse (1991) 265 [fol. 30v–31r];
Deshman (1995) figs. 69, 97 [fol. 6r, 7r];
R. Gameson (1995b) pls. 7 (a)–(b) [fol. 6v, 7r];
Karkov (2004) figs. 17–19 [fol. 6r, 6v, 7r];
M.P. Brown (2007a) pls. 126–7 [fol. 6r, 7r];
Rushforth (2007) 20 [fol. 29r];
Scott (2007) 23 [fol. 6r];
Withers (2007) 57 [fol. 6r];
Owen—Crocker (2009) fig. 7.26 [fol. 6r]

ED: Birch (1892) [entire MS];
Dumville (1986) 7–8, 26–30 [base MS for West Saxon regnal list];

Gerchow (1988) 320–6 [Liber uitae]

ST: Sawyer (1968) no. 1507 [will of King Alfred];
Rollason (1982) 28 [royal saints of Kent];
Webster—Backhouse (1991) no. 240;
Gerchow (1992) [Cnut's memoria];
Laing (1993);
Lenker (1997) 116, 466 [gospel lectionary];
Keynes (2004) 160 [on altar];
Conde-Silvestre (2006) 49

Item Number: 275

Shelfmark: London, Lambeth Palace Library, MS 149, fols 1-138

Date: s. xi1 (Ker); s. x2 (Gneuss and Lapidge)

Medieval provenance: prov. s. xi in. SW England, prov. Exeter (Gneuss and Lapidge)

Title: Scribble

Ker's Description:

The scribble '+ æþel + æþelwerd ealderman gret' is on f. 138r of a manuscript containing Bede on the Apocalypse and Augustine, *De adulterinis coniugiis* (MS. in the same square Anglo-Saxon minuscule, s. x2, as numbers 116, 308). Printed *Exeter Book* 1933, 85, but with the incorrect forms *æþelweord* and *ealdorman*.

From Exeter (cf. the medieval catalogues printed by Oliver, *Lives of the Bishops of Exeter*, pages 303, 367, and Leland, *Collectanea*, iv. 151). No doubt, in view of the script, given by Bishop Leofric (d. 1072). The history of the manuscript and the identity of Æþelwerd are discussed in *Exeter Book*, pages 29, 85. Belonged to Richard Bancroft, Archbishop of Canterbury (cf. the catalogue at Lambeth of his manuscripts, compiled in 1612, f. 79v).

Catalogues and Links:

LP link:

<https://images.lambethpalacelibrary.org.uk/luna/servlet/s/0h1mkj> (f. 10r)

<https://images.lambethpalacelibrary.org.uk/luna/servlet/s/uzu8lh> (f. 138r)

<https://images.lambethpalacelibrary.org.uk/luna/servlet/s/t1fm7q> (f. 138v image 1)

<https://images.lambethpalacelibrary.org.uk/luna/servlet/s/668goc> (f. 138v image 2)

<https://images.lambethpalacelibrary.org.uk/luna/servlet/s/ctf230> (f. 149v)

Scragg: 766

Gneuss and Lapidge: 506

DigiPal: <http://digipal.eu/digipal/manuscripts/1133/>

Post-medieval Provenance: Belonged to Richard Bancroft, Archbishop of Canterbury (Ker)

Gneuss and Lapidge Bibliography:

506. London, Lambeth Palace Library, 149, fols. 1–139

s. x2

prov. s. xi in. SW England, prov. Exeter

Contents: Bede, *Expositio Apocalypseos* [CPL 1363]; Augustine, *De adulterinis coniugiis* [CPL 302]

MS:

Schenkl no. 4547;

M.R. James (1932) 237–9;

R. Flower (1933) 85–90;

Bains (1936) 70;
Rella (1977) 88, 158;
Drage (1978) 374–6;
Dumville (1992a) 83;
Conner (1993) 6, 33–7, 210–14 et passim;
Conner (1994) 304, 310;
Dumville (1994d) 210;
R. Gameson (1996b) 162, 170–2;
Gryson (2001) 50–1;
R.M. Butler (2004) 178, 181–3, 185–8, 190–5, 204, 214–15;
N.M. Thompson (2004) 60;
C. Bishop (2007b) 98;
Ganz—Roberts (2007) 36–8;
Wieland (2009) 131, 133, 156;
R. Gameson (2012a) 59 n. 199;

FACS:

Flower (1933) 86 [fol. 41r];
Conner (1993) pls. VIII–IX [fols. 66r, 138v];
R. Gameson (1996b) pls. V–VI [fols. 59r, 138v];
R.M. Butler (2004) 182 [fol. 183r];
Ganz—Roberts (2007) 37 and back cover [fols. 138r, 138v];
Owen-Crocker (2009) fig. 5.2 [fol. 10r]

ED:

Gryson (2001) [Bede, *Expositio Apocalypseos*, coll. as L]

ST:

Flower (1933) 85–90;
Förster (1933a) 29 and n. 109;
Bains (1936) 70;
Laistner—King (1943) 28;
Römer (1972b) 208–9;
J. Hill (1986);
J. Hill (1988);
Keynes (1994b) 68–9 and nn.;
Lapidge (1994b) 138;
R.M. Butler (2004);
C. Bishop (2007b) 98–9

Item Number: 276
Shelfmark: London, Lambeth Palace Library, MS 173

Date: s. xi2 (Ker); s. xi ex. (Gneuss and Lapidge)

Medieval provenance: Unknown (EM1060); prov. Lanthonay secunda, Gloucs., Augustinian canons? (Gneuss and Lapidge)

Title: Glosses

Ker's Description:

On f. 212v the words 'contra ortum solis solstitiale' are glossed 'ongean norðest roder swa sunnan upgang bið to middan sumera' and on f. 214r the words 'contra ortum solis brumalem' are glossed 'Suðeast swa sunne on wintra upgæð'. Printed Meritt 1945, no. 5. The lemmata form part of the Vision of Drihthelm, an extract from Bede, Hist. eccl., v. xii, which occupies fols 211v-16v of a collection of lives and visions of saints written in a large round hand of s. xi2 (fols 157-221). The wording of the OE is close to that of the OE Bede: cf. Miller 1890-8, 424/20, 428/24.

OE contemporary with the Latin text: **a** and **s** are caroline: caroline beside insular **r**.

Fols 157-221 formed originally a distinct volume from fols 1-156 (Egesippus, s. xi/xii), but the two parts were probably bound together in the Middle Ages. The name 'Euerard' is in large letters on f. 1r, as in Lambeth Palace MS. 351 (s. xiv). Belonged to Richard Bancroft (cf. the catalogue at Lambeth of his manuscripts, compiled in 1612, f. 85).

Catalogues and Links:

LP link:

<https://images.lambethpalacelibrary.org.uk/luna/servlet/s/741m9i> (f. 212v)

<https://images.lambethpalacelibrary.org.uk/luna/servlet/s/a3np56> (f. 214r)

Scragg: 767

Gneuss and Lapidge: 508

DigiPal: <http://digipal.eu/digipal/manuscripts/1135/>

Post-medieval Provenance: Belonged to Richard Bancroft (Ker)

EM1060-1220: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/london-lambeth-palace-173>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

508. 5. London, Lambeth Palace Library, 173, fols. 223–32

s. xi ex., (prov. Lanthonay secunda, Gloucs., Augustinian canons?)

Contents: pseudo-Bede, Homily for All Saints' Day

MS:

Schenkl no. 4552;

M.R. James (1932) 274;

R. Gameson (1999a) no. 590;
Ganz—Roberts (2007) 48–50

ST:
Cross (1977);
M.P. Richards (1988) 100;
CPPM I, nos. 4046, 6074

Item Number: 277
Shelfmark: London, Lambeth Palace Library, MS 204

Date: s. xi med. (Ker); s. xi1 (Gneuss and Lapidge)

Medieval provenance: The manuscript may be from Ely, since the arms of Robert Steward, the last prior, are on f. 129v (Ker); Canterbury CC?, (prov. Ely) (Gneuss and Lapidge); Ely (EM1060)

Title: Glosses and a scribble

Ker's Description:

a. Four glosses on fols 25r, 38v, 70v, 74v of a copy of Gregory's Dialogues (MS. in an English hand, s. xi1). Printed Meritt 1945, no. 17 (but the last gloss, 'byt', belongs to the word 'oretis', not to 'utrem').

b. Glosses on fols 119v and 128v of a copy of Ephrem Syrus, De compunctione cordis, written in the same hand as Gregory's Dialogues: (i) 'min sar me benet to segen 7 min unrihtwisnesse me ðrað þæt ic swige sar me for' glosses the opening words of the text, 'Dolor me conpellit dicere et iniquitas mea minatur mihi ut sileam. Dolor me proloqui'. Printed Logeman 1889¹, 110; (ii) 'ædi soðlice ðe him silue' glosses 'Beatus ergo qui sibi'.

c. The words 'Ða æfter æadgares cininges forðsiðe on ðam gewalce' (f. 129v). Printed, with discussion, Förster 1937-8, 10.

The gloss on f. 70v may be in the hand of the text. The rest of the OE seems to be somewhat later. The glosses on fols 119v, 128v are by one hand.

The manuscript may be from Ely, since the arms of Robert Steward, the last prior, are on f. 129v. Belonged to Richard Bancroft (cf. the catalogue at Lambeth of his manuscripts, compiled in 1612, f. 80).

Catalogues and Links:

LP link: <https://images.lambethpalacelibrary.org.uk/luna/servlet/s/i8hbwv> (f. 38v)
<https://images.lambethpalacelibrary.org.uk/luna/servlet/s/862sg1> (f. 70v)
<https://images.lambethpalacelibrary.org.uk/luna/servlet/s/5my005> (f. 128v)
<https://images.lambethpalacelibrary.org.uk/luna/servlet/s/vc513e> (f. 129v)
<https://images.lambethpalacelibrary.org.uk/luna/servlet/s/76wikb> (f. 130r)

Scragg: 768-71

Gneuss and Lapidge: 510

DigiPal: <http://digipal.eu/digipal/manuscripts/1138/>

Post-medieval Provenance: Belonged to Richard Bancroft (Ker)

EM1060-1220: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/london-lambeth-palace-204>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

510. London, Lambeth Palace Library, 204
s. xi1, Canterbury CC?, (prov. Ely)

Contents: Gregory, *Dialogi* [CPL 1713]; Ephraem Syrus, *De compunctione cordis* (in Latin translation); Rota poem [SK 11297]

MS:

Schenkl no. 4562;
M.R. James (1932) 325–7;
T.A.M. Bishop (1971) xvi n. 2;
Rella (1977) 159;
Yerkes (1979) xviii;
Ganz—Roberts (2007) 41–3;
R. Gameson (2012a) 16 and n. 12

DEC:

F. Wormald (1945) 134 [repr. F. Wormald (1984) 74];
Kendrick (1949) 36 n. 2;
E. Temple (1976) no. 19(x);
Ohlgren (1986) no. 106;
R. Gameson (1995b) 223

FACS:

Ganz—Roberts (2007) 42 [fol. 130r]

LANG:

McDougall—McDougall (1997) 214

ST:

Siegmund (1949) 69;
Yerkes (1976a);
Bestul (1981b) 13–14 and n. 50

Item Number: 278

Shelfmark: London, Lambeth Palace Library, MS 237, fols 146-208

Date: s. xi (Ker); s. ix2/4 (Gneuss and Lapidge)

Medieval provenance: Arras, prov. England (Glastonbury?) by s. x in. (Gneuss and Lapidge)

Title: Scribble

Ker's Description:

'writ þus' is in the upper margin of f. 162v of a copy of Augustine, Enchiridion, and other texts, written in a continental hand, s. x, but containing corrections in Anglo-Saxon minuscule, s. x/xi.

Belonged to Richard Bancroft (cf. the catalogue at Lambeth of his manuscripts, compiled in 1612, f. 79).

Catalogues and Links:

Lambeth Palace: <https://images.lambethpalacelibrary.org.uk/luna/servlet/s/5s1mxh> (f. 146v)
<https://images.lambethpalacelibrary.org.uk/luna/servlet/s/8a7kzo> (f. 149r)
<https://images.lambethpalacelibrary.org.uk/luna/servlet/s/0p1ni8> (f. 150r)
<https://images.lambethpalacelibrary.org.uk/luna/servlet/s/20bgvx> (f. 162v)
<https://images.lambethpalacelibrary.org.uk/luna/servlet/s/201fh2> (f. 186r)
<https://images.lambethpalacelibrary.org.uk/luna/servlet/s/6451m2> (f. 193v)

Scragg: 772

Gneuss and Lapidge: 512

DigiPal: <http://digipal.eu/digipal/manuscripts/1140/>

Post-medieval Provenance: Belonged to Richard Bancroft (Ker)

Gneuss and Lapidge Bibliography:

512. London, Lambeth Palace Library, 237, fols. 146–208

s. ix2/4, Arras, prov. England (Glastonbury?) by s. x in.

Contents: Augustine, Enchiridion [CPL 295]; Sextus (Pythagoraeus), Sententiae, trans. Rufinus [CPG 1115] (incomplete)

MS:

Schenkl no. 4568;

M.R. James (1932) 383–4;

H. Chadwick (1959) 4;

T.A.M. Bishop (1964–8d) 399;

T.A.M. Bishop (1971) 2;

Rella (1977) 75, 166;

Rella (1980) 113;

Bischoff (1998—) II, no. 2501;

R. Gameson (2002d) 184;
Ganz—Roberts (2007) 30–3;
R. Gameson (2012d) 350 and nn. 21–2

FACS:

T.A.M. Bishop (1964–8d) pl. XXIX (d) [fol. 150r (detail)];
Budny (1992) pl. 8 (e) [fol. 146r (detail)];
R. Gameson (2002d) fig. 2 [fol. 150r];
Ganz—Roberts (2007) 32 [fol. 150r];
R. Gameson (2012) pl. 14.1 [fol. 150r]

ED:

H. Chadwick (1959) 9–63 [Rufinus' translation of Sextus, *Sententiae*, coll. as L]

ST:

H. Chadwick (1959) 97–181;
M. Evans (1969);
Römer (1972b) 210–11;
R.M. Thomson (1982b) 6–7;
Carley (1987) 199 n. 10;
Lapidge (2006) 171, 289, 332

Item Number: 279
Shelfmark: London, Lambeth Palace Library, MS 377

Date: s. x, xi (Ker); s. ix1 or ix2/4 (Gneuss and Lapidge)

Medieval provenance: From the Augustinian priory of Lanthonay at Gloucester (Ker); Tours, prov. England by s. x med., (prov. Lanthonay secunda, Gloucs., Augustinian canons) (Gneuss and Lapidge)

Title: Glosses and scribble

Ker's Description:

Three glosses in a ninth-century continental manuscript of Isidore, *De summo bono*, which was corrected and annotated by an Anglo-Saxon hand of the mid-tenth century. The glosses (fols 14r, 18r, 39v) printed Meritt 1945, no. 20. A later scribble, 'þus scealan preostan', is on f. 87 (s. xi).

From the Augustinian priory of Lanthonay at Gloucester. Belonged to Richard Bancroft (cf. the catalogue at Lambeth of his manuscripts, compiled in 1612, f. 83).

Catalogues and Links:

LP link: <https://images.lambethpalacelibrary.org.uk/luna/servlet/s/51y2n6> (f. 1r)
<https://images.lambethpalacelibrary.org.uk/luna/servlet/s/x60m9j> (f. 3v)
<https://images.lambethpalacelibrary.org.uk/luna/servlet/s/z4j67e> (f. 3v-4r)
<https://images.lambethpalacelibrary.org.uk/luna/servlet/s/5wh57o> (f. 4r)
<https://images.lambethpalacelibrary.org.uk/luna/servlet/s/0bpbvY> (f. 4v)
<https://images.lambethpalacelibrary.org.uk/luna/servlet/s/x05m0d> (f. 10r)
<https://images.lambethpalacelibrary.org.uk/luna/servlet/s/8avy8> (f. 39v)
<https://images.lambethpalacelibrary.org.uk/luna/servlet/s/y05d7x> (f. 58v)
<https://images.lambethpalacelibrary.org.uk/luna/servlet/s/xm6gl5> (f. 59r)
<https://images.lambethpalacelibrary.org.uk/luna/servlet/s/ze9va1> (f. 87r)
<https://images.lambethpalacelibrary.org.uk/luna/servlet/s/fco942> (f. 103v)

Scragg: 773

Gneuss and Lapidge: 515

DigiPal: <http://digipal.eu/digipal/manuscripts/1143/n>

Post-medieval Provenance: Belonged to Richard Bancroft (Ker)

Gneuss and Lapidge Bibliography:

515. London, Lambeth Palace Library, 377

s. ix1 or ix2/4, Tours, prov. England by s. x med., (prov. Lanthonay secunda, Gloucs., Augustinian canons)

Contents: Isidore, *Sententiae* [CPL 1199]

MS:

Schenkl no. 4592;
M.R. James (1932) 519–20;
Rella (1977) 166 n. 24;
Rella (1980) 113;
Bischoff (1998—) II, no. 2503;
Cazier (1998) lxx; Lapidge (2006) 171, 312;
Ganz—Roberts (2007) 30;
R. Gameson (2012d) 350 and n. 21

FACS:
Ganz—Roberts (2007) 31 [fol. 39v]

ED:
Meritt (1945) no. 20 [OE glosses];
Cazier (1998) [Isidore, *Sententiae*, coll. as Z]

Item Number: 280
Shelfmark: London, Lambeth Palace Library, MS 427, fols 1-209

Date: s. xi (Ker); s. xi1 (Gneuss and Lapidge); s. xi2 (EM1060)

Medieval provenance: SW England (Winchester?), (prov. Lanthon secunda, Gloucs., Augustinian canons) (Gneuss and Lapidge); Gloucester, Exeter (EM1060)

Title: Continuous gloss; Prayer

Ker's Description:

1. A continuous interlinear gloss to the psalms (fol. 5r-182v) and canticles (fol. 184r-202v) of the Gallican version (MS. in a round English hand, s. xi1). Ps. 151 is present, but not glossed. The canticles are numbers 1-6, 10, 7, 9, 8, 11, 13, 14, 12, 15 in the order of J. Mearns, *Canticles* 1916, p. 65. Text and gloss of psalms and canticles printed Lindelöf 1909¹ and described in detail Lindelöf 1914. For the numerous, nearly contemporary alterations and additions to the gloss, between the lines, often over erasure, and in the margins, see Lindelöf 1914, 3-9, 13, 14. A leaf is missing after f. 77r with text and gloss from 'profundum maris' to 'sua in eter' (Pss. 64⁸-65⁷). The words at the foot of f. 77v, 'deficit 1 folium', drawing attention to this loss, are probably of s. xii. The missing Latin text was supplied probably in s. xv/xvi (f. 78r), together with a partial English gloss, begins 'þe depnes of þe se': both are written in a very curious hand which imitates some of the letter-forms of insular script.
2. fol. 182v-3v A continuous interlinear gloss to a form of confession, 'Confiteor tibi domine pater celi et terræ' under the heading **Confessio pro peccatis ad deum**. Latin and OE printed Förster 1914, 329.
3. fol. 141r-2r A contemporary partial gloss to the prayer 'O summe deus consolator omnium...'. The prayer was added in s. xi1 in the space left blank by the scribe after Ps. 108. Text and gloss printed Förster 1914, 328.
4. f. 183v Fifteen lines of alliterative verse added, s. xi2, in the blank space before the beginning of the canticles: 'Eala drihten leof eala dema god...ær geswice'. Printed Förster 1914¹, 103; Dobbie 1942, 94; Grein-Wülcker 1881-98, ii. 211; see also Förster 1914, 331.

Fols 1r-4r contain preliminaries to the psalter, s. xi (see James's catalogue). Fols 203r-8r are a quire added in s. xv. F. 209 is blank.

Fols iv+209 +vi, foliated (i-iv), 1-211, (212-14). Fols (i-iv, 213-14) are paper, s. xvii and later. Fols 208, (212) are conjugate medieval binding-leaves: f. (212) was a paste-down. For fols 210r-11r see no. 281. In the foliation fols 32r and 174r are double and there is no number 188. Collation of fols 1r-202r: four half-sheets (fols 1r-4r), 1⁸+1 leaf after 7 (f. 12r), 2-3⁸, 4⁴, 5-6⁸, 7⁸+1 leaf after 2 (f. 51r), 8⁶+1 leaf after 5 (f. 63r), 9-24⁸ (but 12⁶, f. 78r, is a supply leaf, s. xv/xvi), 25⁸+1 leaf after 6 and 1 leaf after 7 (fols 199r, 201r). 212x158 mm. Written space 166x111 mm. 16 long lines (fols 5r-208r). Binding of s. xx.

The gloss is nearly contemporary with the text, but in a less good hand, and, except on fols 184r-202r, generally in brown ink: **a** is often caroline. The additions and alterations to the gloss

may be in the same hand, but the writing is slightly larger and the ink blacker. Letters of the gloss appear to have been retouched in darker ink, e.g. f. 105r. Facsim. of f. 157v by Lindelöf 1909¹.

'R. Lanthonie' and in another line 'X^{cem}' and a short erasure are on f. 209v in a hand of s. xv. Possibly therefore the manuscript, like many at Lambeth Palace, is from the priory of Lanthonie at Gloucester. Post-medieval pressmarks are C. Θ. 18 (the Cambridge mark: cf. no. 283), 4° 188, and J. 10. Wanley, p. 268.

Catalogues and Links:

LP link: <https://images.lambethpalacelibrary.org.uk/luna/servlet/s/m5t453>

Scragg: 774-78

Gneuss and Lapidge: 517

DigiPal: <http://digipal.eu/digipal/manuscripts/1145/>

Post-medieval Provenance: Post-medieval pressmarks are C. Θ. 18 (the Cambridge mark: cf. no. 283), 4° 188, and J. 10. Wanley, p. 268.

EM1060-1220: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/london-lambeth-palace-427>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

517. London, Lambeth Palace Library, 427, fols. 1–202
s. xi1, SW England (Winchester?), (prov. Lanthonie secunda, Gloucs., Augustinian canons)

Content: Psalter prefaces; two lunaria; Psalterium Gallicanum°; Ps. CLI; canticles°; form of confessiono°; prayero°; verse prayer**; litany (later addition)

MS:

Schenkl no. 4605;
Lindelöf (1909–14) vol. II;
Mearns (1914) 63, 79;
M.R. James (1932) 588–90;
P.P. O'Neill (1991);
Robinson—Stanley (1991) 26;
P.P. O'Neill (1992);
Conner (1993) 241;
Pulsiano (1995) 65–6;
Gneuss (1998) 277;
Pulsiano (1998b) 105 n. 1;
Gretsch (2000) 86;
Pulsiano (2001a) xxiii–xxiv;
Chardonnens (2007b) 48, 534–5, 553;
Ganz—Roberts (2007) 45, 48;
Rushforth (2011) 42–3;

Toswell (2012)

DEC:

R. Gameson (1995b) 219 n. 159, 220 n. 164

FACS:

Lindelöf (1909–14) I, pl. I [fol. 157v];
Robinson—Stanley (1991) pl. 31.1 [fol. 183v];
Ganz—Roberts (2007) 46 [fol. 17r];
R. Gameson (2012) pl. 21.2 [fol. 181r]

ED:

Lindelöf (1909–14) [psalter and canticles with OE gloss];
Fürster (1914) 328–9 [prayer; confession];
Dobbie (1942) 94–6 [verse prayer coll. as L];
Lapidge (1991a) 214–18 [litany];
Pulsiano (2001a) [Pss. I–L, Latin and OE gloss, coll. as I];
Chardonnens (2007b) 445, 457 [two lunaria]

LANG:

Lindelöf (1909–14) I.47–102, and 261–322 [glossary];
Hofstetter (1987) 84–8;
Gretsch (1999a) 42–88, 185–225

ST:

Sisam—Sisam (1959) 72–4;
A.F. Cameron (1974) 220;
Stracke (1974);
Korhammer (1976) 238–41;
Korhammer (1980) 38–9, 54;
Rollason (1982) 29–30;
Lapidge (1991a) 75–6;
P.P. O'Neill (1991);
Pulsiano (1991c);
P.P. O'Neill (1992);
Conner (1993) 241;
P.P. O'Neill (1993);
Corrêa (1996) 294 n. 39;
Pulsiano (1997);
T. Graham (1998a) 68 n. 150;
Gretsch (1999a) 19, 26–7, 40 et passim

Item Number: 281
Shelfmark: London, Lambeth Palace Library, MS 427, fols 210-11

Date: s. xi2 (Ker, EM1060, Gneuss and Lapidge)

Medieval provenance: Gloucester, Exeter (EM1060); Exeter?, (prov. Lanthonay secunda, Gloucs., Augustinian canons) (Gneuss and Lapidge)

Title: History of the Kentish royal saints

Ker's Description:

Two non-adjacent leaves of a history of St. Mildred and other Kentish royal saints: 'Benedicta et beata sis semper... gewurðan sceolan. Gemunde' (f. 210r); 'ðær cuðe wæron... to godes þeowdome' (f. 211r). Printed Förster 1914, 333; Cockayne 1864-6, iii. 428. The contents of the recto of f. 211 agree with part of the first part of the text known as *Resting-places of the Saints* and are coll. Liebermann 1889, 5/16-7/16.

Two single leaves. 211x155 mm. Written space 175x97 mm. 21 long lines. The direct impression of the ruling is on the recto sides.

The hand is careful and upright, and generally like, though less good than, the type of script found in Exeter manuscripts of the period: ascenders are split at the top: the ends of descenders turn to the left: e is sometimes high in the combination æ.

Used in s. xv or earlier as binding leaves of no. 280: the opening words of f. 210r are copied on f. 209v in a hand of s. xv and a pattern of wormholes runs through fols 180-212. Wanley, p. 269.

Catalogues and Links:

LP link: <https://images.lambethpalacelibrary.org.uk/luna/servlet/s/m5t453>

Scragg: 778

Gneuss and Lapidge: 518

DigiPal: <http://digipal.eu/digipal/manuscripts/1146/>

Post-medieval Provenance: Used in s. xv or earlier as binding leaves of no. 280 (Ker)

EM1060-1220: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/london-lambeth-palace-427>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

518. London, Lambeth Palace Library, 427, fols. 210–11

s. xi2, Exeter?, (prov. Lanthonay secunda, Gloucs., Augustinian canons)

Contents: Lives of St Mildred* (f) and Kentish royal saints* (f)

MS:

Swanton (1975) 16–17;

Korhammer (1976) 241;

Rollason (1982) 29–31;

R. Gameson (1999a) no. 595;
Biggs (2007a) 16;
Treharne (2007b) 17

ED:
Förster (1914) 332–3;
Swanton (1975) 24–6 [St Mildred], 26–7 [Kentish royal saints]

LANG:
Crowley (2000) 126, 130, 139–40, 142–3, 146–8

ST:
Swanton (1975) 15–24;
Scragg (1979) 264;
Scragg (1996) 222–3;
Hollis (1998a) 42–3 and n. 8;
Hollis (1998b);
Biggs et al. (2001) 347–50, 422–3;
Love (2004) xxx–xxxii, lxxxiv, cv–cvi, et passim

London, Lambeth Palace Library, 430, flyleaves: see no. 342. 8

Item Number: 282
Shelfmark: London, Lambeth Palace Library, MS 487

Date: s. xii/xiii (EM1060)

Medieval provenance: West Midlands. Origin: Not known, dialect is largely consistent across all of items 1 to 18, and is localisable to the West Midlands. Laing suggests that the main scribe's dialect is from North West Worcestershire (Laing 2004, pp. 72-73). Aspects of the copying hand and manuscript production might imply that the main scribe had intermittent access to a repository of source-texts. Manuscript copies of the pre-Conquest Old English items would have been available in well-stocked institutions such as Worcester Cathedral. The holdings of such institutions would presumably be accessible to those working in neighbouring areas as well as to those based in the institution, so it is possible that the main scribe was trained and working in NW Worcestershire, and had access to a major library from time to time (Swan 2007). Swan (2007) also suggests reproduction from memory at some stage of the transmission process from source-texts to this manuscript. Provenance: *On Ureisun of Oure Louerde* might suggest female ownership; very little else can be determined of the provenance (EM1060)

Title: ['Finnisburgh' fragment]

Ker's Description:

Hickes 1705, Gramm., pages 192-3, prints 45 complete and 2 incomplete lines of alliterative OE verse, of which he says 'forte reperi fragmenti poetici singulare folium, in codice MS. homiliarum *Semi-Saxonicarum* qui extat in Bibliotheca Lambethana'. The fragment was found, therefore, in MS. 487. Wanley notices it in his catalogue, p. 269, but as he neither includes it in his notice of MS. 487 nor notes the size and date it is likely that it had been detached from MS. 487 and mislaid already by the time that he visited the library. It is not included in the description of MS. 487 in Edmund Gibson's catalogue of the Lambeth Palace manuscripts, s. xvii ex. The text by Klaeber 1936, Dobbie 1942, 3, Wrenn 1953, and other editors is derived from Hickes.

Catalogues and Links:

LP link: <https://images.lambethpalacelibrary.org.uk/luna/servlet/s/zn6e90>

Post-medieval Provenance: Donated to Lambeth Palace Library by Archbishop Richard Bancroft (Archbishop of Canterbury 1604-1610). Listed in two catalogues of his manuscripts from 1612 (EM1060)

EM1060-1220: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/london-lambeth-palace-487>

Item Number: 283
Shelfmark: London, Lambeth Palace Library, MS 489

Date: s. xi quarter (Ker); s. xi3/4 (Gneuss and Lapidge, EM1060);

Medieval provenance: Written probably at Exeter and certainly in the same scriptorium as Cleop. B. xiii (Ker); Exeter (Gneuss and Lapidge); Origin: Written by Exeter scribes associated with Bishop Leofric, who moved the See from Crediton to Exeter during his bishopric (1046-1072). Probably written at Exeter, certainly in the same scriptorium as Cleopatra B. xiii (p. 345) (EM1060)

Title: Homilies

Ker's Description:

Eight homilies, of which five are taken wholly or in part from Ælfric's *Sermones catholici*, ed. Thorpe 1844-6. A sixteenth-century table of contents is on f. (iii). The numbers 13, 39, 387 written in this table against the titles of arts. 1-3 respectively refer presumably to the pages of another manuscript.

1. fols 1r-11v **VIII. kl ianuarii natiuitas domini.** Begins 'We wyllað to trymminge'. As Thorpe, i. 28.
2. fols 11v-20r **Dominica pascha.** Begins 'Maria magdalene ... Oft ge gehyrdon'. As Thorpe, i. 220.
3. fols 20v-24v **KI nouembris natale omnium sanctorum.** Begins 'Halige lareowas ræddon'. As Thorpe, i. 538. The second part of the homily (Th. 548-56) is omitted. G in 'Godes' (Th. 538/23) is red. F. 24v/2-25 is blank.
4. fols 25r-31r **Sermo ad populum dominicis diebus.** Begins 'Leofan men us bisceopum 7 eallum mæssepreostum is swiðe deope beboden'. Printed Napier 1883, 291 (no. 57).
5. fols 31r-38r Begins 'Se hælend crist. syððan he to þisum life com'. As Thorpe, i. 258 (*De dominica oratione*), but altered by omitting the passages in Th. 258/20 Sy-260/19 *sweoster*, 262/5 We-262/14 *God*, 264/6 7 we-264/15 *englum*, 266/30 *Gif*-268/1 *feordlincge*, 268/26 *Se goda*-270/6 *hellewite*, 272/21 *On*-274/16 (end) at fols 31r/18, 31v/23, 32v/11, 34r/7, 34v/17, 36v/16 respectively, and by interpolating three passages culled from other sources: (i) 'Ealle gesceafta . . . geworhte' (fols 34v/17-35r/5), from Ælfric's homily for the first Sunday in Lent (as Th. i. 172/15-22), is in place of Th. 268/26-270/6; (ii) 'Di ne sceamige ... forþan' (fols 35v/25-36r/15) from Ælfric's homily In quadragesima de penitentia (as Th. ii. 602/32-604/6) comes after 'towerdan' (Th. 272/5); (iii) 'Di ah cristenra manna gehwylc... abutan ende. Amen' (fols 36v/15-38r/5) is in place of Th. 272/21-274/16: it is a catena composed of the passages in Napier 1883, 39/15-21 (part of no. 5), 108/6-109/2 (part of no. 19), 189/3-7 (part of no. 40), 122/4-9 (part of no. 24), 299/16-26 (part of no. 57), and of Thorpe, ii. 22/21-33 (end of Christmas homily).
6. fols 38r-44v **In dedicatione Aecclesiae.** Begins 'Mine gebroðra þa leofestan we wyllað sume tihtendlice spræce'. To f. 40r/12 this is as Thorpe, ii. 574-8/30. The text continues (f. 40r/13) 'Nu

habbe ge gehyred be þære ealdan cyrhalgunge. be (*altered to on*) þære ealdan .æ. 7 eow læwendum mannum is earfoð to understandenne. forþan ðeos racu hæfð gastlice getacnunge (cf. *Th. ii. 578/31*). Nu wylle we eow secgan þæt þæt ge understandan magon be þissere cyrcean freolse forþan ðe heo is gode gehalgod to lofe'. From this point (f. 40r/19) the homily is a catena from various sources: (i) as far as 'forspilð 7 fordeð' (f. 41r/16) as Brotanek 1913, 15/16-17/18 (cf. art. 7); (ii) 'Nu doð menn... to wíte him sylfum' (fols 41r/17-41v/4) as Skeat 1881-1900, i. 288 (no. 13, *In medio quadragesimæ*, ll. 75-86); (iii) '7 swa oft swa ge willan ... ándettan' (fols 41v/4-43v/16) as Brotanek 1913, 19/3-21/18, 24/12-25/17 (cf. art. 7); (iv) 'Wite gehwa ... gebete' (f. 43v/16-23) as Thorpe, ii. 592/20-25; (v) 'Nu doð swa þeah ... swiðe' (fols 43v/23-44r/5) as Skeat 1881-1900, i. 430 (no. 19, St. Alban, ll. 248-54); (vi) 'Ne gedyrstlæce ... abutan ende' (fols 44r/6-44v/10) as Thorpe, ii. 592/25-594/10.

7. fols 44v-51r **Alia in dedicatione Aecclesię.** Begins 'Us is on þisum dæge to wurðigenne þises temples symbelnys for þam ðe hit is gehalgod gode to lofe' (cf. art. 6, f. 40r/19). Coll. Brotanek 1913, 15. For the Latin source see no. **364**, art. c.

8. fols 51-58v **Ali[a] Sermo de dedicatione aecclesiae.** Begins 'Lucas se godspellere awrát on þære þriddan cristes béc'. Coll. Brotanek 1913, 3. F. 58v/3-25 is blank.

Fols vi+58+vi, foliated (i-vi), 1-58, (59-64). Fols 1-16 were misbound in s. xvi, or perhaps earlier, in the order 1, 11-16, 10, 2-9. The former order and foliation of these leaves were corrected in 1937. Collation of fols 1-58: 1-5⁸, 6⁶, 7⁸, 8 four (fols 55-58). 189x121 mm. Written space 167x85-80 mm. 19 long lines (fols 1-21) and 25 long lines (fols 21v-58). Bound by Lamercroft and Laurence in 1937. The older binding was of s. xvi/xvii.

Probably in five hands: (1) fols 1r-20r; (2) fols 20v-24v; (3) fols 25r-31r; (4) fols 31r-46v; (5) fols 47r-58v. Hands (1)-(3) are of 'Exeter' type and hand (3) is closely similar to and perhaps identical with the hand of Cleop. B. xiii (no. **144**), art. 10. **e** is occasionally high in the combination **æ**, especially before **g** and **t**, when a ligature is formed: ascenders are split at the top: hyphens are level with the base-line and occur both at the end of one line and at the beginning of the next: long **s** is not used finally: hand (1) uses a long **s** followed by a low **s** in the combination **ss**. Long vowels occasionally accented. A c-shaped accent marks a short vowel on five occasions (see Brotanek 1913, 92). Initials are metallic red, or (f. 25r) green.

Written probably at Exeter and certainly in the same scriptorium as Cleop. B. xiii, which was perhaps part of this manuscript before the sixteenth century, when the table of contents was added on f. (iii) here. The table and the script of the catch-words on fols 1v-10v suggest that this was one of the many volumes of homilies possessed by Archbishop Parker. 'Sermones Saxonici 4°' are recorded in the list of Richard Bancroft's manuscripts in 1612, but this title may refer to MS. 487.

Post-medieval pressmarks are J. Θ. 24, 8° 35, and S. 10: the first is the Cambridge University Library mark and dates from the period when the Lambeth manuscripts were at Cambridge (1646-62). Wanley, p. 266.

Catalogues and Links:

LP link: <https://images.lambethpalacelibrary.org.uk/luna/servlet/s/8ads6j>
Scragg: 454–63
Gneuss and Lapidge: 520
DigiPal: <http://digipal.eu/digipal/manuscripts/1149/>

Post-medieval Provenance: The table and the script of the catch-words on fols 1v–10v suggest that this was one of the many volumes of homilies possessed by Archbishop Parker. 'Sermones Saxonici 4°' are recorded in the list of Richard Bancroft's manuscripts in 1612, but this title may refer to MS. 487.

Post-medieval pressmarks are J. Θ. 24, 8° 35, and S. 10: the first is the Cambridge University Library mark and dates from the period when the Lambeth manuscripts were at Cambridge (1646–62). Wanley, p. 266. (Ker)

EM1060-1220: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/london-lambeth-palace-489>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

520. London, Lambeth Palace Library, 489
s. xi3/4, Exeter [one vol. with no. 322? Companion vol. to no. 109, pp. 3–98 and 209–24?]

Contents: eight homilies* (six by Ælfric)

MS:

M.R. James (1932) 678–81;
T.A.M. Bishop (1954–8a) 198;
Pope (1967–8) I.33–4;
R.M. Wilson (1968) 115–16;
Drage (1978) 377–8;
P.R. Robinson (1978) 238 [repr. P.R. Robinson (1994) 35];
Godden (1979) xliv;
Scragg (1979) 255–6;
Scragg (1992) xxxiii–xxxiv;
Conner (1993) 4, 6, 39, 42, 92;
Clemoes (1997) 21–4;
ASMMF VIII (2000) 79–82 [no. 318; Wilcox];
P.R. Robinson (2003) I, no. 87;
Treharne (2003) 161, 166;
Millett (2007) 44–5, 48, 50–6, 61;
Ganz—Roberts (2007) 60–2;
Swan (2007a);
Treharne (2007b) 17, 20, 24;

FACS:

ASMMF VIII (2000) no. 318;
P.R. Robinson (2003) II, pls. 2–3 [fols. 18r, 31r];

Ganz—Roberts (2007) 61 [fol. 25r]

ED [the order of the following items is that of the manuscript, listed according to the numbering of individual articles in N.R. Ker (1957) 344–5; only the most recent editions are cited]:

- art. 1: Clemoes (1997) 190–7 [*Ælfric, CH I, Hom. II* (Christmas), coll. as J]
- art. 2: Clemoes (1997) 299–306 [*Ælfric, CH I, Hom. XV* (Easter), coll. as J]
- art. 3: Clemoes (1997) 486–96 [*Ælfric, CH I, Hom. XXXVI* (All Saints), coll. as J]
- art. 4: Napier (1883/1967) 291–9 [base MS (= Z) for Hom. LVII (*Sermo ad populum dominicis diebus*)]
- art. 5: Clemoes (1997) 325–34 [*Ælfric, CH I, Hom. XIX* (Feria .III. De dominica oratione), with alterations, coll. as J: see Ker (1957) 344]
- art. 6: Godden (1979) 335–7, 344–5 [part of *Ælfric, CH II, Hom. XL* (Dedication of a Church) and materials from other homilies, coll. as J: see Ker (1957) 345]
- art. 7: Brotanek (1913) 15–27 [another homily for the Dedication of a Church, coll. without siglum]
- art. 8: Ebersperger (1999) 237–62 [*Ælfric, Hom. for the Dedication of a Church*, coll. as L]

LANG:

- J. Hall (1920) II.407–13;
- Ogura (2003)

ST:

- Napier (1883/1967) 361–2 [*Ostheeren*];
- R.M. Wilson (1968) 116;
- Lees (1985) 130 and n. 7;
- J. Hill (1996) 244;
- Treharne (1998) 242;
- Ebersperger (1999) 224 and nn.;
- Millett (2007);
- Treharne (2007a) 262–4

Item Number: 284

Shelfmark: London, Lambeth Palace Library, MS 771 + British Museum, Cotton MS Tiberius B. iv, f. 87

Date: s. xi1 (Ker); s. ix2 (Gneuss and Lapidge)

Medieval provenance: Additions to a small ninth-century Irish copy of the Gospels, which belonged to Maelbright MacDurnan (identified with the abbot of Armagh and Rahoe, d. 927) and which was given to Christ Church, Canterbury, by King Æthelstan, according to inscriptions on f. 3v (Ker); Ireland (prob. Armagh), prov. Canterbury CC by 924x939 (Gneuss and Lapidge)

Title: Documents

Ker's Description:

Additions to a small ninth-century Irish copy of the Gospels, which belonged to Maelbright MacDurnan (identified with the abbot of Armagh and Rahoe, d. 927) and which was given to Christ Church, Canterbury, by King Æthelstan, according to inscriptions on f. 3v. Arts. *a-e* are on blank pages between Matthew and Mark and between Mark and Luke. All the documents relate to Christ Church.

a. f. 69v Record of the consecration of Archbishop Æðelnoð (in 1020), begins '+wulfstan arcebiseop gret cnut cyning his hlaford'. Printed Harmer 1952, 182 (no. 27).

b. f. 114r Note of the boundaries 'æt Hansfleote', begins 'Æt hansfleote gæð þæra twegra bisceoprice togædere'. Printed Kemble 1839-48, no. 1363, from the script facsimile in Brit. Mus., MS. Add. 14907 (see below). See J. K. Wallenberg, *Kentish Place-names*, 1931, p. 334.

c. f. 114r Agreement between Archbishop Eadsige and Toki, begins 'Eadsige arcebiseop cyð on ðisse cristes bec þæt tokig'. Printed Robertson 1939, no. 90. Dataable soon after 1038.

d. f. 114v Writ of Cnut in favour of Archbishop Æðelnoð, begins '+Cnut cyncg gret ealle mine bisceopas 7 mine eorlas'. Printed Harmer 1952, 183 (no. 28).

e. f. 115r Agreement between Archbishop Æðelnoð and Toki, begins '+Her swuteliað on ðisse cristes bec æbelnoðes arcebiskeopes forword 7 tokiges'. Printed Robertson 1939, no. 80. Dataable 1020-1038.

f. Tib. f. 87r Writ of Cnut, begins '+Cnut cyncg gret eadsige bisceop. 7 ælfstan abbod. 7 ægelric. 7 ealle mine þegenas on cent freondlice 7 ic cyðe eow þæt ic hæbbe geunnan æbelnoðe arcebiskeope'. Printed Harmer 1952, 184 (no. 30). Dataable in 1035.

g. Tib. f. 87v Writ of Cnut, begins '+Cnut cyncg gret eadsige bisceop ... freondlice 7 ic cyðe eow þæt ic wylle þæt æbelnoð arcebiseop'. Printed Harmer 1952, 184 (no. 29). Dataable in 1035.

Arts. *a, b* are in two different hands, arts. *c* and *e* are in a third hand, and arts. *d, f, g* in a fourth hand: all the hands are contemporary, or nearly so, with the matters recorded: ascenders and descenders are tall: the ends of descenders turn slightly to the left.

The manuscript is from Christ Church, Canterbury (see above). It is likely that it belonged to Archbishop Parker, in view of the fact that four inserted thirteenth-century drawings are from the same book as the drawings inserted in two of Parker's manuscripts at Corpus Christi College, Cambridge (MSS. 419, 452). It was in the library of Archbishop Herring in 1754, according to Edward Rowe Mores, *De Ælfrico commentarius*, 1789, p. 104, and was seen in 1755 by Lewis Morris in the hands of Francis Howel (see B.M. Add. 14907, f. 27r). Probably the Lambeth librarian A. C. Ducarel (librarian 1757-85) recovered it for the library. The leaf now bound with no. 192 is noticed by Wanley, p. 220. The agreement in the handwriting of arts. *d, f, g* and the manner in which the texts are set on the page show conclusively that this leaf is a *membrum disiectum* of the gospel-book.

MAIHINGEN. See OETTINGEN-WALLERSTEIN.

Catalogues and Links:

- LP link: <https://images.lambethpalacelibrary.org.uk/luna/servlet/s/g17szt> (LP MS 1370)
https://www.bl.uk/manuscripts/FullDisplay.aspx?ref=Cotton_MS_Tiberius_B_IV&index=409 (BL Cotton MS Tiberius B. iv)
- Scragg: 779-82
- Gneuss and Lapidge: 521
- DigiPal: <http://digipal.eu/digipal/manuscripts/1152/> (LP MS 1370)
<http://digipal.eu/digipal/manuscripts/934/> (BL Cotton MS Tiberius B. iv, f. 87)

Post-medieval Provenance: It is likely that it belonged to Archbishop Parker, in view of the fact that four inserted thirteenth-century drawings are from the same book as the drawings inserted in two of Parker's manuscripts at Corpus Christi College, Cambridge (MSS. 419, 452). It was in the library of Archbishop Herring in 1754, according to Edward Rowe Mores, *De Ælfrico commentarius*, 1789, p. 104, and was seen in 1755 by Lewis Morris in the hands of Francis Howel (see B.M. Add. 14907, f. 27r). Probably the Lambeth librarian A. C. Ducarel (librarian 1757-85) recovered it for the library. The leaf now bound with no. 192 is noticed by Wanley, p. 220 (Ker)

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/london-british-library-cotton-tiberius-b-iv> (BL Cotton MS Tiberius B. iv)

Gneuss and Lapidge Bibliography:

521. London, Lambeth Palace Library, 1370 (with London, BL, Cotton Tiberius B. iv, fol. 87) (the 'MacDurnan Gospels')
s. ix2, Ireland (prob. Armagh), prov. Canterbury CC by 924x939
Contents: gospels; records* and writs* (s. xi1)

MS:

M.R. James (1932) 843-5;

Bieler (1949) 276;
McGurk (1956) 250–1, 254, 257–8, 261, 269 [repr. McGurk (1998) no. I];
G.R.C. Davis (1958) no. 177;
Sawyer (1968) 58 and nos. 987, 988, 1564;
T.J. Brown (1972) 222 [repr. T.J. Brown (1993a) 99, 273 n. 95];
Rella (1977) 50;
Dumville (1983b) 53;
Keynes (1985a) 153–9;
McGurk (1987) 165–8, 173 [repr. McGurk (1998) no. II];
McNamara (1987–8);
B. Fischer (1988–91) I.17*;
McNamara (1990) 102–11;
Dumville (1992a) 121 n. 190;
R.I. Page (1993a) 51;
C.D. Wright (1993) 268 and nn.;
Parkes (1997b) 139 n. 108;
P.R. Robinson (2003) I, no. 97;
Heslop (2004) 305 n. 41;
Ganz—Roberts (2007) 26–8;
M.P. Brown (2010);
M.P. Brown (2012) 135;
R. Gameson (2012d) 349 and n. 17;
Marsden (2012) 422 and n. 73;

DEC:

Henry (1967) 102–5;
Alexander (1978a) no. 70;
Ohlgren (1986) no. 70;
R. Gameson (1992a) 140–2

FACS:

Alexander (1978a) ills. 321–8 [fol. 2r, 5r, 117r, 172r, 1v, 4v, 115v, 170v], 354 [fol. 70v];
Keynes (1985a) pl. V [fol. 3v];
G. Henderson (1987) 47 [fol. 1v];
P.R. Robinson (2003) II, pl. 1 [fol. 11r];
Ganz—Roberts (2007) 25 [fol. 114r];
N.P. Brooks (2008) 30 [fol. 114r];
M.P. Brown (2010) 30–1 [fol. 4v–5r, 3v–4r, 72r];
Roberts—Webster (2011) pl. I [fol. 1v]

ED:

Fischer (1988–91) [gospels coll. as Hy]

ST:

J.A. Robinson (1923) 55–9;
Kenney (1929) no. 475;
BCLL (1985) no. 528;
Karkov (2004) 54;
N.P. Brooks (2008);
Farr (2011a) *passim*;
McKee (2012b) 342 and n. 13

Item Number: 285

Shelfmark: Collection of Mr. Wilfred MS Merton, Slindon, Sussex (Ker)

Geneva (Cologny-Genève), Bibliotheca Bodmeriana, MS 2 (G&L)

MS Geneva 2 (Digipal)

Cologny-Genève, Switzerland, Bibliotheca Bodmeriana, Bodmer 2 (Ker's supplement)

Date: s. xi²

Medieval provenance:

Title: Homily

Ker's Description:

The greater part of a leaf of Ælfric's homily for Septuagesima Sunday '[me]rgen 7 wolde hirian ... mid þam naman ys geswu'. The text corresponds to Thorpe 1844-6, ii. 72/19-74/1, and for the gospel-passage, which occurs in the homily between these points, but is omitted by Thorpe, to Napier 1899, 31, but there are very many verbal differences from the normal form of the homily. The leaf is complete, except for probably five lines missing at the head: the missing lines on the verso contained the text of the gospel from Napier 31/25 *þa ongunnon-31/30 gewearð*. Lines 12-14 on the verso are partly illegible, as the leaf has been folded at this point.

The lower four-fifths of a leaf. 185 X 139 mm. Written space 154 X 121 mm. 20 out of probably 25 long lines. Ruling on the recto, the hair-side. Single bounding lines. Kept between glass.

An ugly hand, round and upright and fairly large: **a** often caroline in form: **e** open at the top: **f** with cross-bar transecting the shaft: low, round, and long forms of **s**, but the last only in the ligature **st**: **ð** with long upstroke: ascenders and descenders short. Abbreviations include **g**, **cw**, **hw**, **f** [EDITOR'S NOTE: '**g**', the '**w**' only in '**hw**', and **f** have a straight line over the top in Ker] (*ge-*, *cwæð*, *hwæt*, *for*).

Formerly the wrapper of Mancinus, *De quattuor virtutibus* (London, R. Dexter, 1601), lot 29 in the Howard of Corby sale, Sotheby's, 1 Aug. 1934. It was detached by the buyer, Mr. E. P. Goldschmidt, and sold separately.

COLLECTION OF MR. WILFRED MERTON, SLINDON, SUSSEX. See no. 12.\

Corrigenda:

285 Now Cologny-Genève, Switzerland, Bibliotheca Bodmeriana, Bodmer 2. Item 4 in catalogue 90 (1958) of Martin Breslauer, 84 Hallam St, London. [Ker]

Catalogues and Links:

Digital Repository URL: <https://www.e-codices.unifr.ch/en/fmb/cb-0002/1r>

Scragg: 345

ASMFF: ASMMF XX, no. 112

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1556/>

Gneuss and Lapidge: 828

Post-medieval Provenance:

Gneuss and Lapidge Bibliography:

828. Geneva (Cologny-Genève), Bibliotheca Bodmeriana, 2, s. xi²

Contents: Ælfric, *Catholic Homilies* II.v² (fragment of rewritten version)

MS:

N.R. Ker (1962b);

N.R. Ker (1976a) 124;

Godden (1979) 348–9;

R. Gameson (1999a) no. 300;

ASMMF XX (2012) 27–8 [no. 112; McGowan];

Scragg (2012a) no. 345

FACS:

ASMMF XX (2012) no. 112 [complete facsimile]

ED:

N.R. Ker (1962b)

Item Number: 286

Shelfmark:

Munich, Bayerische Staatsbibliothek, MS CLM. 29031^b (Ker)
MS Clm 29336(1 (iiif.biblissima.fr, G&L, Digipal)

Date: s. xi² (Ker), s. x ex. or xi in. (G&L), xi¹ (Scragg)

Medieval provenance: prov. Germany s. xv (G&L)

Title: Glosses

Ker's Description:

Two glosses on the only surviving leaf of an illustrated copy of Prudentius, Psychomachia, containing three pictures and lines 13-38 of the text written in an English caroline minuscule hand, s. xi in. Printed Meritt 1945, no. 26. The glosses are on the verso. The recto is badly rubbed and partly illegible.

The OE glosses were added in s. xi in a different hand from, and later than, Latin glosses on the same leaf. Facsim. of recto and verso by Stettiner 1905, pls. 47-48.

The leaf was folded across the middle and used in binding in the Middle Ages in Germany, as appears from the name Iohannes Marckhart and date 1479 scribbled on the verso. It was transferred from the Department of Archives in 1876.

Catalogues and Links:

Digital Repository URL:

[https://iiif.biblissima.fr/collections/manifest/6f9f6183345f2d984c006c223fd7aa626fdaf054?ify=%22pages%22:\[5\],%22panX%22:0.565,%22panY%22:0.609,%22view%22:%22info%22,%22zoom%22:0.5}](https://iiif.biblissima.fr/collections/manifest/6f9f6183345f2d984c006c223fd7aa626fdaf054?ify=%22pages%22:[5],%22panX%22:0.565,%22panY%22:0.609,%22view%22:%22info%22,%22zoom%22:0.5})

Scragg: 798

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1613/>

Gneuss and Lapidge: 852

Post-medieval Provenance:

Gneuss and Lapidge Bibliography:

852. München (Munich), Bayerische Staatsbibliothek, clm 29336 (1
[formerly clm 29031b])

s. x ex. or xi in., (prov. Germany s. xv)

Contents: Prudentius, Psychomachia [CPL 1441] with glosses (f)

MS:

Wieland (1987) 216, 221–2, 225;

Biggs et al. (1990) 153–4 [Wieland];

Dumville (1993f) 98 [no. 15];

Hauke (1994) 315;

Sauer (2005) 38 [Ebersperger];

DEC:

Stettiner (1895) 20;
F. Wormald (1952) 73 [no. 44];
E. Temple (1976) no. 50;
Ohlgren (1986) no. 155;
Wieland (1997a) 170–1, 178–9

FACS:

Stettiner (1905) pls. 47–8 [recto and verso];
E. Temple (1976) ill. 165 [verso];
Sauer (2005) pl. 3 [verso]

Item Number: 287
Shelfmark: New York, Pierpont Morgan Library MS M. 776

Date: s. xi-x2 (Ker)

Medieval provenance: S England? (G&L)

Title: Glosses

Ker's Description:

Glosses to a psalter of the Roman version (MS. in Anglo-Saxon majuscule, s. viii). Printed in alphabetical order Morris 1880, 253, from a transcript by E. Brock; the older glosses also Sweet 1885, 122. The psalter is imperfect, lacking Pss. 1-9⁹ *et ipse*, 9³⁰ *rapere pauperem*-31³ *ossa mea*, 36¹⁵ *gladius eorum*-36³⁸ *reliquiae peribunt*, 50²⁰ *benigne fac*-52⁶ *spreuit eos*, 94⁶ *ploremus*-101⁹ *iurabant*, 109-11⁴ *et iustus*.

OE glosses partly in pointed Anglo-Saxon minuscule of s. ix and partly in square Anglo-Saxon minuscule, of the later tenth century. The facsimis. of Pss. 9⁹⁻²¹, 67³¹-68³, 79¹⁸-80⁶, 101²⁵-2⁴ in *New Pal. Soc.*, pls. 231-2, show one early gloss, 'on geheplinissum', and 20 later glosses.

The presence of a fifteenth-century calendar, extracts from the four gospels, and numerous names of officials of the city of Lincoln show that from the early sixteenth century, at latest, the psalter was used as an oath-book at Lincoln (cf. no. 382). The earliest name seems to be that of Richard Hunston (common-clerk 1505-6). The manuscript had subsequently the same history as no. 382: it was lot 1 in the Lothian sale in 1932.

Catalogues and Links:

Digital Repository URL: <https://www.themorgan.org/manuscript/143965>

Scragg: 801

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1632/>

Gneuss and Lapidge: 862

CLA: <https://elmss.nuigalway.ie/catalogue/420>

Post-medieval Provenance: The presence of a fifteenth-century calendar, extracts from the four gospels, and numerous names of officials of the city of Lincoln show that from the early sixteenth century, at latest, the psalter was used as an oath-book at Lincoln (cf. no. 382). The earliest name seems to be that of Richard Hunston (common-clerk 1505-6). The manuscript had subsequently the same history as no. 382: it was lot 1 in the Lothian sale in 1932. (Ker)

Gneuss and Lapidge Bibliography:

862. New York, Pierpont Morgan Library, M 776 (the 'Blickling Psalter')

s. viii med., prov. S England?, OE and Latin glosses s. ix (Wessex) and x2, (prov. Lincoln)
Contents: Psalterium Romanum (incomplete), with glosses in OE and Latin

MS:

Morris (1874-80/1967) II.251-2 [E. Brock];

Wildhagen (1913) 432-5;

De Ricci—Wilson (1935-40) II.1502, 2320;

Weber (1953) xiii;
Salmon (1959) 49 et passim;
CLA XI (1966) no. 1661;
D.H. Wright (1967) 61 n. 3, 63–4, 68;
R.L. Collins (1976) no. 10;
Gamber (1968–88) no. 1613;
T.J. Brown (1974) 259 [repr. T.J. Brown (1993a) 153];
T.J. Brown (1982) 108 [repr. T.J. Brown (1993a) 209];
T.J. Brown (1993b) 197;
Crick (1997) 68–75;
Stoneman (1997) 113–14;
R. Gameson (1999c) 359–60;
Pulsiano (2001a) xxv–xxvi;
Hartzell (2006) no. 206;
Biggs (2007a) 16;
Pulsiano (2007) 120;
Rushforth (2011) 42;
M.P. Brown (2012) 124, 134;
Pfaff (2012) 451;
Toswell (2012) 472, 476–7

DEC:

Alexander (1978a) no. 31;
Ohlgren (1986) no. 31;
Netzer (2012) 228 and n. 23

FACS:

NPS I, pls. 231–2 [folios not specified];
E.H. Zimmermann (1916) *Tafelband III*, pl. 251 [fol. 27r];
R.L. Collins (1976) pl. 11 [fol. 40r]; T.J.
Brown (1993a) ill. 40 [fol. 27r (detail)];
Crick (1997) pls. VII–VIII [fol. 6r (detail), 64v];
Pulsiano (2007) 128 [fol. 60v], 129 [fol. 40v, 41r, 51r, 78v], 130 [fol. 40r];
R. Gameson (2012) pl. 21.1 [fol. 51v]

ED:

E. Brock in Morris (1874–80/1967) 251–63 [all OE glosses];
Sweet (1885) 122–3 [OE glosses of s. ix];
Weber (1953) [Latin psalms coll. As N];
Pulsiano (1982) [all Latin and OE glosses];
Pulsiano (2001a) xxxvii–xxxviii [OE glosses of s. ix], 1–739 [Pss. I–L coll as M; OE glosses coll. as M* and M2]

ST:

R.L. Collins (1963);
Pulsiano (1982);
Pulsiano (1983);
Pulsiano (1985a)

Item Number: 287*

**Shelfmark: Oettingen-Wallerstein (Haihingen) Collection, Schloss Harburg in Ries,
Bavaria (Ker); University Library Augsburg, Cod.I.2.4.2 (Bavarikon)**

Date: s. viii

Medieval provenance: Echternach

Title: Glosses (Ker); Gospels (Bavarikon)

Ker's Description:

Scratched glosses in a gospel-book (MS. in insular majuscule, s. viii: cf. Zimmermann 1916, pls. 260-6 and pages 125-6). Glosses occur, e.g., on fols 49v, 50r.

The glosses are in Anglo-Saxon minuscule. The manuscript belonged to the abbey of Echternach and may have been written there.

Catalogues and Links:

Digital Repository URL:

<https://www.bavarikon.de/object/bav:UBA-HSS-00000BAV80000020>

CLA: <https://elmss.nuigalway.ie/catalogue/1694>

Post-medieval Provenance: The manuscript belonged to the abbey of Echternach and may have been written there. (Ker)

Item Number: 288
Shelfmark: Oxford, Bodleian Library, MS Ashmole 328

Date: s. xi med. (Ker)

Medieval provenance: England (Digital Bodleian)

Title: Byrhtferth's Handbook

Ker's Description:

1. pages 1-247 A handbook to the study of computus in Latin and OE, printed Crawford 1929. The author, Byrhtferth of Ramsey, names himself at pages 96, 152 and Ramsey at p. 14 (Crawford, pages 94, 150, 14). The contents of pages 1-54 are disarranged, owing probably to the misplacing of the third quire in the scribe's exemplar (see Henel 1934, 9-35, and Ker 1935, 16): the correct order is pages 1-26/9 'in capite', 40/16 'concurrentium'-54/4 'fiunt nempe', 26/10 'uiginti duo'-40/16 'martius' (Crawford 1-30/9, 44/28- 56/29, 30/9-44/27). Single leaves are missing after pp. 156 and 230. For the probable contents of the leaves missing after pages 156 and 168 see Ker 1935, 17. The seventh leaf of the first quire is a fragment, paged 12 *bis*, 12 *ter*, which contains on the recto a piece of a diagram resembling the diagram in no. 360, fol. 8r, and in no. 196 (Harley 3667, fol. 7^v), which is inscribed 'byrhtferð monachus ramesiensis' (see Singer 1920, fig. 3, and Crawford's frontispiece).

The two homiletic pieces in the main hand at the end of the MS. occur together also in no. 69 (arts. 7, 8).

2. pages 247-51 Beginning 'Iohannes ait. post mille annos... Se halga iohannes cwæð æfter þam þusende byð se deofol unbunden'. Printed Crawford 240; coll. Napier 1883, 243/22 (2nd para. of no. 47).

3. pages 251-8 **Ammonitio amici. þaet ys freodlic mynegung.** Beginning 'Eala þu wynsuma man. þu æðela wer'. Printed Crawford 247; Napier 1883, 246 (no. 48).

Pages 259-62 were originally blank. They contain additions in Latin:

4. p. 259 A noted antiphon for St. Dunstan in three lines, beginning 'Alleluia. Ueni alme dunstane', s. xi. Printed Crawford 250; Stubbs 1874, 440.

5. pages 260-1 Several sets of computistical verses, s. xiii, the first beginning 'Aureus hac arte' (cf. British Library MSS. Royal 11 B. iii, fol. 332v, and Add. 40744).

Fols i + 132r + i, paginated (i, ii), 1-12, 12 *bis*, 12 *ter*, 13-262, (263, 264). Pages (i, ii, 263-4) are parchment flyleaves of the date of binding conjoint with the pastedowns. Collation of pages 1-262: 1-9⁸, 10⁶-1 leaf after 4 (pages 151-2), 11⁸ wants 1 before p. 157 and 8 after p. 168, 12-14⁸, 15⁸ wants 8 after p. 230, 16-17⁸. 3 and 6 in quire 11, 2 and 7 in quire 12, and 4 and 5 in quire 15 are half-sheets.

198 x 127 mm. Written space 160 x 84 mm. 20 long lines. Binding of s. xvii.

A neat, but in detail ill-formed, round hand: insular letter-forms are used for Latin as well as for OE down to p. 207, except that the insular form of **h** is not used either in Latin or in OE: descenders short, their ends curving to the left: **eg** and **et** ligatures, the **e** rising slightly above the line: long **s** initially and medially, low **s** finally: hyphens tend to slope upwards : **i** accented when doubled. Titles in Latin are in red rustic capitals: titles in OE are usually in the

script and hand of the text. Initials green or red. Reduced facsimis. of 18 leaves in Crawford's edition and of pages 10, 11, 12 *bis* by Singer 1920, figs. 1, 2.

Belonged to Elias Ashmole in 1654, according to Tanner, *Bibliotheca* (1748), p. 125: Ashmole's signature is on fol. 3r. Transferred from the Ashmolean Museum to the Bodleian in 1860. Wanley, p. 103.

Catalogues and Links:

Digital Bodleian URL:

<https://digital.bodleian.ox.ac.uk/objects/11f12671-e61e-423f-bf3d-b51723fd75ec/>

Scragg: 803-4

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1167/>

Gneuss and Lapidge: 526

Post-medieval Provenance: Belonged to Elias Ashmole in 1654, according to Tanner, *Bibliotheca* (1748), p. 125: Ashmole's signature is on fol. 3r. Transferred from the Ashmolean Museum to the Bodleian in 1860.

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/oxford-bodleian-library-ashmole-328-6882-and-7420>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

526. Oxford, Bodleian Library, Ashmole 328 (S.C. 6882 and 7420)

s. xi med., Canterbury CC?

Contents: Byrhtferth, Enchiridion+*; homiletic piece [Ammonitio amici]*; Alleluia verse [prayer to St Dunstan] (s. xi2)

MS:

W.H. Black (1845) cols. 218–19;

Madan et al. (1895–1953) II/ii.1117, 1135;

N.R. Ker (1935);

Lapidge (1980a) 22;

Lapidge (1981b) 110 n. 35 [repr. Lapidge (1993a) 330 n. 35];

Baker—Lapidge (1995) cxv–cxxi;

Hartzell (2006) no. 239;

DEC:

Pächt—Alexander (1973) no. 49;

R. Gameson (1991) 75 n. 82

FACS:

Crawford (1929) 16 pls. facing pp. 8, 232 [pp. 7, 9, 85, 91, 94, 117, 146, 152, 163, 168–9, 189, 204, 215, 221, 224–5, 240];

Lapidge (1980a) "g. 12 [p. 168];

Baker—Lapidge (1995) frontispiece [p. 168]

ED:

F. Kluge (1885b) [base MS for excerpts from Byrhtferth, Enchiridion];

Crawford (1929) [base MS for *Byrhtferth, Enchiridion*];
Baker—Lapidge (1995) 2–240 [base MS for *Byrhtferth, Enchiridion*], 242–8 [base MS for homiletic piece];
Hartzell (2006) no. 239 [Alleluia verse]

LANG:

P.S. Baker (1980);
Hofstetter (1987) 412–15;
Baker—Lapidge (1995) xcv–cxv, 430–77 [glossary]

ST:

Crawford (1929);
Henel (1942b);
Jost (1950) 240–3;
Hart (1972);
Scragg (1979) 261–2 [homiletic piece];
P.S. Baker (1980);
P.S. Baker (1981);
R. Berry (1982);
Hollis—Wright (1992) 149–84;
Baker—Lapidge (1995);
Knappe (1996) 270–312 et passim;
Lapidge (2009) xv–xliv

Item Number: 289
Shelfmark: Oxford, Bodleian Library, MS Ashmole 1431 (7523)

Date: s. xii

Medieval provenance: St. Augustine's, Canterbury (Ker)

Title: Glosses

Ker's Description:

Fifty-seven names of herbs and the diseases for which they are remedies have been added as glosses between the lines and in the margins of an early-twelfth-century copy of the herbal of Apuleius Barbarus (fols 3^r-43^r). The glosses in the margins have been damaged by the binder. The first interlinear OE word is 'wægbrada' glossing 'plantago' (f. 5^r), the last 'banece' glossing 'sciaticis' (f. 42^v). Spellings are South-Eastern.

The glosses, s. xii, are written with Caroline letter-forms, together with **P** and **ð** and occasionally the Insular form of **g**. Facsimils. of part of folios 31 and 34 by Gunther 1925, pl. 2.

The manuscript belonged to St. Augustine's, Canterbury (M. R. James, *Ancient Libraries of Canterbury and Dover*, no. 1264), and later to Elias Ashmole.

Catalogues and Links:

Digital Bodleian (fully digitised):

<https://digital.bodleian.ox.ac.uk/objects/0ef9d5bc-06ee-4e66-8694-73af709896b5/>

Medieval Bodleian: https://medieval.bodleian.ox.ac.uk/catalog/manuscript_253

MLGB: <http://mlgb3.bodleian.ox.ac.uk/mlgb/book/1571/>

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1168/>

Gneuss and Lapidge: 527

Post-medieval Provenance: Later belonged to Elias Ashmole (Ker).

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/oxford-bodleian-library-ashmole-1431-7523>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

s. xi/xii, Canterbury StA

Contents: enlarged Herbarius (Antonius Musa, De herba uettonica; pseudo-Apuleius, Herbarius; pseudo-Dioscorides, Liber medicinae ex herbis femininis)

MS: W.H. Black (1845) cols. 1165–6;

Madan et al. (1895–1953) II/ii.1137;

M.R. James (1903) 346, 520;

Gunther (1925) xvii, xxvi;

R. Gameson (1999a) no. 622;

M. Collins (2000) 196 and nn., 228 n. 111;

ASMMF IX (2001) 84–8 [no. 341; Doane];

Barker-Ben"eld (2008) I.5 n. 4, 6, II.1204, III.1747, 1801, 1820

DEC: Dodwell (1954) 26, 122;
MacKinney (1965) 160;
Pächt—Alexander (1973) no. 50;
C.M. Kauffmann (1975) no. 10;
Ohlgren (1986) no. 221;
R. Gameson (1995a) 125 and n. 111, 126 n. 112, 144;
R. Gameson (1995b) 14;
R. Gameson (2012c) 284 and n. 120

FACS: Gunther (1925) pl. 2 [fols. 31r, 34r (details)];
Pächt—Alexander (1973) pl. VI [fol. 31r (detail)];
C.M. Kauffmann (1975) ills. 22–5 [fols. 31r, 34r, 19r, 20r];
De Hamel (1986) pl. 95 [fol. 20r];
ASMMF IX (2001) no. 341
422 Anglo-Saxon Manuscripts

ED: Gough (1974) 273–80 [OE glosses (faulty edition)];
Bierbaumer (1977b) 115–19 [corrects the work of Gough]

ST: Gunther (1925);
Howald—Sigerist (1927);
Grape-Albers (1977);
Riddle (1980) 131;
M.L. Cameron (1983) 137, 140;
Hofstetter (1983) 359;
Yerkes (1983a) 130;
Hollis—Wright (1992) 317–24;
D’Aronco (2011) 239 and n. 39

Item Number: 290

Shelfmark: Oxford, Bodleian Library, MS Auct. D. 2. 14 (2698), fol. 173r

Date: s. xi² (Ker)

Medieval provenance: Bury St. Edmunds (Ker)

Title: Booklist

Ker's Description:

A list of 'xv bocas', mainly service-books, written in 8 lines at the head of the recto of a leaf bound at the end of the seventh-century gospel-book known as the 'Gospels of St. Augustine' (Lowe 1935, no. 230). Begins 'þas bocas haueð Salomon prst'. Printed Robertson 1939, App. II, no. 7. Parts of the third and fourth lines have been erased: the erased text began '7 þe little' and ended perhaps '7 þe ymnere' and the words '7 ðe immnere 7 ðe captelari [sic]' are over the erasure. As originally written the list ended with the words 'þe lece poc'. The rest was added later and probably at more than one time. The names 'Ealfric. Æilwine. Godric. 7 Bealdewuine abb. 7 Freoden. 7 [.....] 7 Duregisel' follow in another hand, after an interval. The other side of the leaf contains the Latin service **Ad introitum porte** (Wilson 1896, 280; printed C. Wordsworth, *Pontificale ecclesiæ S. Andreæ*, 1885, 53) in a good English hand of s. xi².

The book-list is in two rough hands and the names below it in a third hand. **a**, **s**, and sometimes **r** are Caroline in form. 'Bealdewuine abb' is probably Baldwin, abbot of Bury St. Edmunds (d. 1098): if so the leaf may come from the end of a service-book of Bury St. Edmunds. Whether it has any real connexion with the book with which it is bound is doubtful: the present binding is nineteenth-century. Given by Sir Robert Cotton in 1603. Wanley, p. 84.

Catalogues and Links:

Digital Bodleian:

<https://digital.bodleian.ox.ac.uk/objects/54c37995-27ed-4fac-b40f-66f617bf694f/>

Medieval Bodleian: https://medieval.bodleian.ox.ac.uk/catalog/manuscript_426

Scragg: 805-7

ASMMF: ASMMF VII (2000) 62–6 [no. 339; Doane];

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1172/>

Gneuss and Lapidge: 529.1

CLA: <https://elmss.nuigalway.ie/catalogue/548>

Post-medieval Provenance: Whether it has any real connexion with the book with which it is bound is doubtful: the present binding is nineteenth-century. Given by Sir Robert Cotton in 1603.

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/oxford-bodleian-library-auct-d-2-14-2698>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

529. 1. Oxford, Bodleian Library, Auctarium D. 2. 14 (S.C. 2698), fol. 173

s. Xi2 or xi ex., prob. Bury St Edmunds

Contents: booklist*; service 'Ad introitum portae'

MS:

Madan et al. (1895–1953) II/i.500;
A.J. Robertson (1939) 500;
Lapidge (1994b) 146–9;
ASMMF VII (2000) 62–6 [no. 339; Doane];
Emms (2006) 20;
Barker-Ben"eld (2008) I.lii–liii and n. 10, III.1735;

FACS:

ASMMF VII (2000) no. 339

ED:

A.J. Robertson (1939) 250, 501 [booklist];
Lapidge (1994b) 146–9 [booklist]

ST:

CLA II (1935) no. 230 [on the #yleaf (fol. 173)];
Dumville (1992a) 102–3, 121 n. 191;
Conner (1993) 6, 15

Item Number: 291
Shelfmark: Oxford, Bodleian Library, MS Auct. D. 2. 16 (2719)

Date: s. xi2 (Ker)

Medieval provenance: Landévennec; Exeter

Title: Donations to Exeter by Leofric and Æthelstan; Inscription

Ker's Description:

Entries made at Exeter on two preliminary quires added to a gospel-book written probably at the abbey of Landévennec in Brittany in s. x. The first quire (fols ivr, 1r-6r) contains writing only on the second and third leaves, and on lines 1-7 of the verso of the last leaf.

a. fols 1r-2v The record of the gifts of Bishop Leofric (d. 1072) to Exeter, begins 'Her swutelað on þissere cristes bec hwæt leofric bisceop hæfð gedon inn to sancte petres minstre on exanceastre'. Printed Robertson 1939, App. I, no. 1; coll. *Exeter Book* 1933, 18.

b. fol. 6v/1-7r An inscription in Latin and OE versions recording the gift of this book to Exeter by Bishop Leofric. Printed Nicholson 1913, lxii; coll. *Exeter Book* 1933, 11, as L.

c. The second quire (fols 8r-14r) contains a list of the relics given to the monastery at Exeter by King Æthelstan (d. 940), begins 'Her swutelað on þisum gewrite be þam halgum reliquium. þe æpelsta se wurðfulla kynning geaf'. Printed Förster 1943, 63; Dugdale 1817-30, ii. 528. Fols 7r and 15r are blank.

d. There was probably an OE text in a blank space at the end of St. John's gospel (fol. 190r), but only isolated letters can be read by ordinary or ultraviolet light.

Quire 1 consists of three bifolia (fols ivr, 1r-5r), followed by a single leaf. 295 X 215 mm. Written space c. 200 X 125 mm. Only fols 1r, 2r are ruled, for 23 and 24 long lines respectively. Fol. ivr was formerly a pastedown.

Quire 2 is of eight leaves (fols 7r-14r), followed by a single leaf. 272 X 175 mm. Written space 180 X 115 mm. 24 long lines.

Art. a is in script of Exeter type, c. 1070, in which the distinctions of letter-form according to language are still carefully observed. Art. c is probably somewhat later, in a large ill-formed hand. Facsim. of fol. 13r by Rose-Troup 1931, pl. 6.

Quire 1 was no doubt intended from the first for this gospel-book, which is one of the two 'mycele cristes bec gebonede' recorded in the list of Leofric's gifts and which can be identified also by the opening words of the second leaf 'semina pulularent' with a splendidly bound Textus belonging to the cathedral in 1506: 'Textus argenteus et deauratus cum Crucifixo, Maria, et Johanne, cum 4 Evangelistis in 4 angulis, cum 1 olla subtus pedem crucifixi, cum hac scriptura subtus eandem romanis literis sculptam "Hic textus est ornatus ex communi erario Leofrici Episcopi curialiumque ejus" 2 fo. Semina pulularent' (Oliver, *Lives*, p. 323). Cf. the similar quire in no. 20. Given by the Dean and Chapter of Exeter in 1602. Wanley, p. 80.

Catalogues and Links:

Digital Bodleian URL:

<https://digital.bodleian.ox.ac.uk/objects/e70df7dc-1f08-4482-bb6d-42ebe9ec55f2/>

Scragg: 808-11

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1173/>

Gneuss and Lapidge: 530

Post-medieval Provenance: Given by the Dean and Chapter of Exeter in 1602. (Ker)

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/oxford-bodleian-library-auct-d-2-16-2719>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

530. Oxford, Bodleian Library, Auctarium D. 2. 16 (S.C. 2719)

s. x1, Landévennec (Brittany), prov. N France or Flanders, prov. England s. xi med., prov. Exeter s. xi2, with additions s. xi3/4

Contents: gospels, gospel list (s. x1); inventory of Leofric's donations to Exeter*, donation inscription*, list of reliques* (additions, s. xi3/4)

MS:

Madan et al. (1895–1953) II/i.511–12;

Nicholson (1913) liii–lvi;

Van Dijk (1952) no. 7;

N.R. Ker (1964) 83;

Drage (1978) 279–82;

BCLL (1985) no. 965;

Deuffc (1985) no. 65;

McGurk (1986b) 45, 52 [repr. McGurk (1998) no. XIV];

McGurk (1987) 165 [repr. McGurk (1998) no. II];

B. Fischer (1988–91) I.18*;

R.M. Butler (2004) 174 n. 4;

J. Hill (2005a) 85–6;

Lemoine (2005) 185, 187–8;

Hartzell (2006) no. 243;

DEC:

Schilling (1948);

Alexander (1966) 9–10, 13;

Pächt—Alexander (1966) nos. 427, 433;

Zarnecki et al. (1984) no. 8;

R. Gameson (1991) 90 n. 150;

Alexander (1992) 77–82;

R. Gameson (1995b) 258 n. 155;

R. Gameson (1996b) 183 and n. 206;

Lemoine (2005) 185;

Rushforth (2007) 44

FACS:

Nicholson (1913) pl. XXVI [fol. 29r];

Schilling (1948) pls. 7–8 [fol. 72v, 146r];
Alexander (1966) pl. 11 [fol. 146r];
Pächt—Alexander (1966) pl. XXXV [fol. 71v];
Alexander (1992) figs. 123, 126 [fol. 71v, 72v];
Rushforth (2007) 45 [fol. 72v]

ED:

Förster (1933a) 11 n. 3 [Leofric's donation inscription coll. as L], 18–30 [inventory of Leofric's donation coll. as B];
A.J. Robertson (1939) 226–30 [base MS for Leofric's donation];
Förster (1943) 63–80 [base MS for list of relics];
Lapidge (1985b) 64–9 [repr. Lapidge (1994b) 134–9] [base MS for list of books in Leofric's donation];
B. Fischer (1988–91) [gospel excerpts coll. as Bm];
Conner (1993) 171–86 [base MS for list of relics]

ST:

Nicholson (1913) liii–lvi;
Förster (1933a) 10;
Glunz (1933) 54, 68;
Frere (1934) 198;
Förster (1943) 24–5 and n. 2;
E. Temple (1976) 78;
Sauer (1978) 36;
Hartzell (1981) 89 and n. 6;
Dumville (1992a) 41, 90, 114, 116, 121;
Conner (1993) 6, 11 et passim;
McGurk (1993) 244 [repr. McGurk (1998) no. XI];
R. Gameson (1996b) 148, 183;
Lenker (1997) 430–6 et passim; Ebersperger (1999) 149–51;
J. Hill (2005a) 85;
Lemoine (2005) 187–8, 190

Item Number: 292
Shelfmark: Oxford, Bodleian Library, MS Auct. D. 2. 19 (3946)

Date: s. x

Medieval provenance: W or N England (dubitable) (Digipal)

Title: Continuous gloss to Gospels; Colophons

Ker's Description:

A continuous gloss to a gospel-book, the Macregol Gospels (MS. in Irish majuscule, s. viii/ix, described by Lowe 1935, no. 231). The gloss is printed Skeat 1871-87 on right-hand pages at foot. Probably 13 leaves are missing with the text and gloss of Lk. 4²⁹-8³⁸, 10¹⁹⁻³⁸, 15¹³-16²⁵. Two colophons refer to the gloss: (i) f. 50v at the end of Matthew, 'far pbr pas boc gleosede dimittet ei dominus omnia peccata sua si fieri potest apud deum'. Printed Skeat 1871-87, *St. Matthew*, 245; (ii) folios 168v-9 at the end of John, 'De min bruche gibidde fore owun ðe ðas boc gloesde. faermen ðam preoste æt harawuda. hæfe nu boc awritne bruca mið willa symle mið soðum gileofa sibb is eghwæm leofost'. Printed Skeat 1871-87, *St. John*, 188 (reading *gileafa* for MS. 'gileofa').

The word-for-word gloss written by Owun is derived from the same source as the gloss in the Lindisfarne Gospels (no. 165), and may have been copied from the Lindisfarne Gospels. Two marginalia in Lind. have been taken over here (see Skeat, *St. Mark*, xiii). The gloss to Mk. 1-2¹⁵ written by Farmon is also word for word and very like the gloss in Lind., but the gloss to Mt. and to Jn. 18¹⁻³ departs sufficiently from the Latin to be distinctly intelligible of itself. Linguistically the whole of Farmon's work is distinguished from Owun's (see U. Lindelöf, *Die südnordhumbrische Mundart des 10. Jahrhunderts*, 1901, p. 5).

Folios ii+168+ii, foliated (i, ii), 1-132, 134-69, (170, 171). Folios (i, ii, 170-1) are paper leaves of the date of binding. 350 X 270 mm. Written space 270 X 205 mm. 22 long lines. Quires normally of 10 leaves. 1 quire missing after f. 94r, 1 leaf after f. 99r, and 2 leaves after f. 109r. Binding of s. xix.

OE gloss by two scribes, Farmon and Owun, s. x. Farmon wrote the gloss to the whole of Matthew (folios 1r-50v), to Mk. 1-2¹⁵ 'I hleonadun' (folios 51r-55r); also to Jn. 18¹⁻³ (f. 162r/3-9), except six words, 'ðer' 'his', 'his', 'his', hine', 'brondum' glossing 'illuc', 'suis' 'suis', 'suis' 'eum', 'faucibus' respectively. Owun wrote the rest. For their colophons see above, Farmon's hand is upright and stiffly careful, without ligatures, except **eg**, **et**, **st**, and with the letters often widely spaced from one another. Owun's is a more fluent and cursive hand, Owun uses **p** in the abbreviation for *paet*, but elsewhere only **ð**; also **v** commonly for **u**. Both hands appear also in corrections to the Latin text, e.g. Owun's on folios 112, 113, and Farmon's on folios 19^V, 21rv, and 52^V. Facsimile of f. 110r in *Pal. Soc.*, pl. 90; of part of f. 2V by Lowe 1935, no. 231; of f. 166v by Zimmermann 1916, pl. 204b (reduced).

The colophon on folios 168v-9 records that Farmon was priest 'aet harawuda', which has been identified with Harewood near Leeds, and more recently, by Förster, with Harewood near Ross-on-Wye. Belonged in 1650 to John Rushworth, deputy clerk to the House of Commons (see *The Life, Diary and Correspondence of Sir William Dugdale*, ed. W. Hamper, 1827, 227). Given by Rushworth, perhaps in 1681. Wanley, p. 81.

Corrigenda:

292. The second colophon, appearing at the end of John, was identified as 'a poetical distich' by Albert S. Cook, *Biblical Quotations in Old English Prose Writers* (London, 1898), lv:

Hæfe nu boc awritne, bruca mid willa,
symle mið soðum gileafa; sibb is eghwæm leofost.
[Blockley]

Catalogues and Links:

Digital Bodleian URL:

<https://digital.bodleian.ox.ac.uk/objects/b708f563-b804-42b5-bd0f-2826dfaeb5cc/>

Scragg: 812-813

ASMFF: ASMMF III 20-5

DigiPal:<http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1174/>

Gneuss and Lapidge: 531

CLA: CLA II.231 <https://elmss.nuigalway.ie/catalogue/549>

Post-medieval Provenance: Belonged in 1650 to John Rushworth, deputy clerk to the House of Commons (Ker)

Gneuss and Lapidge Bibliography:

s. viii ex. or ix in., Ireland; s. x² N or W England [addition of OE gloss] Contents: gospels^o; poem on the Evangelists [SK 9446; by Iuvencus?]; colophons

Libraries in the British Isles 425

MS: J. Wordsworth et al. (1889–1954) I.xiii;
Madan et al. (1895–1953) II/ ii.792–3;
Kenney (1929) no. 472;
CLA II (1935) no. 231;
Bischoff (1952) 11;
McGurk (1961a) no. 33;
T.J. Brown (1972) 221 [repr. T.J. Brown (1993a) 98–9];
T. O'Neill (1984) 12–13, 65–6;
A.G. Watson (1984) I, no. 43;
McGurk (1987) 165, 169, 172–3 [repr. McGurk (1998) no. II];
B. Fischer (1988–91) I.16*;
M.P. Brown (1989a) 155;
P.L. Heyworth (1989) 53, 69, 126, 191, 197;
Dumville (1992a) 112;
Blockley (1994);
ASMMF III (1995) 20–5 [no. 338; Doane];
J.J. John (1995) 118;
McGurk (1995a) 259 [repr. McGurk (1998) no. XIII];
McNamara (1995) 105;
Breeze (1996a);
Netzer (1999) 317;
Stanley (2001) 242–3;
Graham (2009) 163;

Wieland (2009) 117;
M.P. Brown (2012) 135, 151;
R. Gameson (2012a) 28 n. 59, 67;

DEC: Köhler (1930–60) I.76;
McGurk (1955b) 106 [repr. McGurk (1998) no. IV];
McGurk (1956) 248 [repr. McGurk (1998) no. I];
McGurk (1962) 22 [repr. McGurk (1998) no. VII]; Pächt—Alexander (1973) no. 1269;
Alexander (1978a) no. 54;
Ohlgren (1986) no. 54;
McGurk (1987) 176 [repr. McGurk (1998) no. II];
M.P. Brown (1996) 98;
Tilghman (2011) 93, 95–6, 98–9

FACS: Pächt—Alexander (1973) pls. CXIV–CXVI [fol. 1r, 51v, 51r, 127r];
Alexander (1978a) ills. 262–4, 266–9 [fol. 51v, 84v, 126v, 1r, 52r, 85r, 127r];
T. O'Neill (1984) 12 [fol. 169r];
McGurk (1987) pl. 2 [fol. 128v] [repr. McGurk (1998) no. II];
T.J. Brown (1993a) ills. 68–9 [fol. 1v, 2v];
ASMMF III (1995) no. 338;
Nees (2003) "g. 5 [fol. 169v];
Roberts—Webster (2011) pl. V [fol. 169v]

ED: Skeat (1871–87) [OE gloss; in Appendices, all Latin readings differ ing from those in no. 343];
Skeat (1878) 188 [poem on Evangelists];
J. Wordsworth et al. (1889–1954) [Latin gospels coll. as R];
B. Fischer (1988–91) [Latin text of gospel excerpts coll. as Hr];
R. Gameson (2001d) 39–40 [colophons]

LANG: Lindelöf (1901b);
Menner (1934);
Kuhn (1945);
A. Campbell (1959);
Karl Brunner (1965);
Morrell (1965) 181–2;
Green"eld— Robinson (1980) nos. 5849–59;
Hofstetter (1987) 482–5;
Hogg (1992);
Scragg (1994a) 328, 333;
ASMMF III (1995) 24;
Crowley (2000) 130, 133–7, 146–8;
C. Bishop (2007b) 82

ST: Cook (1898) 1v;
Glunz (1930) 78–86;
Fürster (1941) 474 n.;
McGurk (1956) 254, 263 [repr. McGurk (1998) no. I];

McGurk (1961a) 11 [repr. McGurk (1998) no. VI];
Morrell (1965) 175–82; Green"eld—Robinson (1980) nos. 5849–59; BCLL (1985) no. 527;
McGurk (1986b) 45 [repr. McGurk (1998) no. XIV];
Ó Cróinín (1989) 197–8;
McGurk (1994b)

426 Anglo-Saxon Manuscripts
14, 18 [repr. McGurk (1998) no. XII];
CPL (1995) no. 1385 [poem];
McGurk (1995a) 256 [repr. McGurk (1998) no. XIII];
McNamara (1995) 71, 76, 78–9, 81 et passim;
CSLMA II (1999) 471–2 [poem];
Breeze (1996a);
M.P. Brown (1996) 131;
Coates (1997);
Tite (1997b);
R. Gameson (2001d) 39–40 [colophon of MacRegol];
Nees (2003) 365–6 [colophon of MacRegol];
Farr (2011a) 91, 93;
Karkov (2011) 134;
McKee (2012b) 343 and n. 18

Item Number: 293
Shelfmark: Oxford, Bodleian Library, MS Auct. D. 5. 3 (27688)

Date: s. x

Medieval provenance: unknown; ‘Continent (dubitable)’ (Digipal)

Title: Glosses

Ker's Description:

Glosses between the lines and in the margins of a pocket-size copy of the Gospels (2° fo. *eliacim*), written in continental Caroline minuscule, s. ix/X, and now ending imperfectly at Luke. 23.39. Some of the glosses are written in ink and some are scratched with a hard point. They are printed Meritt 1945, numbers 60-62. The glosses are in a rather roughly formed square Anglo-Saxon minuscule, probably of s. x: brown ink.

Given by Nathaniel Crynes in 1736.

Catalogues and Links:

Digital Bodleian URL: none

Medieval Bodleian: https://medieval.bodleian.ox.ac.uk/catalog/manuscript_494

Scragg: 813.5

ASMMF: ASMMF VII no.342

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1175/>

Gneuss and Lapidge: 532

Post-medieval Provenance: Given to Bodleian Library by Nathaniel Crynes in 1736 (Ker).

Gneuss and Lapidge Bibliography:

ix/x, prob. Brittany, prov. England s. x

Contents: gospels (incomplete)

MS: Madan et al. (1895–1953) V.336;

Hartzell (1981);

Deuffic (1985) no. 66;

McGurk (1986b) 45 [repr. McGurk (1998) no. XIV];

McGurk (1987) 165–6 [repr. McGurk (1998) no. II];

B. Fischer (1988–91) I.18*;

Dumville (1992a) 111, 115;

Bischoff (1998—) II, no. 3770;

ASMMF VII (2000) 62–9 [no. 342; Doane]

DEC: Pächt—Alexander (1966) no. 424 and 424. MS. Auct. D. 5. 3, fol. 44. Initial T.

FACS: Pächt—Alexander (1966) pl. XXXV [fol. 44r];

ASMMF VII (2000) no. 342

ED: Meritt (1945) nos. 60–2 [OE glosses];

B. Fischer (1988–91) [gospel excerpts coll. as Bf];

ASMMF VII (2000) 69 [OE glosses, supplement]

Item Number: 294
Shelfmark: Oxford, Bodleian Library, MS Auct. F. 1. 15 (2455)

Date: s. x2, xi2 (Ker)

Medieval provenance: Canterbury, Exeter (G&L)

Title: Glosses; Inscriptions

Ker's Description:

a. Six glosses to Boethius, *De consolatione philosophiae* (MS. in handsome English caroline minuscule, s. x2: hair outside all sheets). The glosses occur among numerous Latin glosses on fols 7v, 8v, 9r. Printed Napier 1900, no. 34.

b. An inscription, in Latin and OE versions, recording the gift of this manuscript to Exeter by Bishop Leofric, is on the last, originally blank, leaf of the Boethius (fol. 77r). Another similar inscription is on the first, originally blank, leaf (fol. 78r) of the copy of Persius, s. x/xi, which occupies fols 78r-92r. The two sets of inscriptions, and the fact that a pattern of wormholes on fol. 77r differs from that on fol. 78r, show that the two texts were at first in different volumes: they are entered separately in the list of Bishop Leofric's gifts (*Exeter Book* 1933, 28-29). The inscriptions are printed Nicholson 1913, lxi, and coll. *Exeter Book* 1933, 11, as B¹, B².

The glosses, s. x2, are probably in the same hand as the Latin glosses on fols 5r-13r (facsim. of fol. 5r by Nicholson 1913, pl. 32), but they were written later, as appears from the relative positions of the Latin and OE. The two inscriptions are in two different hands of s. xi2.

Given by the Dean and Chapter of Exeter in 1602.

Catalogues and Links:

Digital Bodleian URL:

<https://digital.bodleian.ox.ac.uk/objects/cac39f0b-37c3-4b8c-838d-c84194765caa/>

Scragg: 106, 814-5

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1176/>

<http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1177/>

Gneuss and Lapidge: 533, 534

Post-medieval Provenance: Given by the Dean and Chapter of Exeter in 1602. (Ker)

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/oxford-bodleian-library-auct-f-1-15-2455>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

533. Oxford, Bodleian Library, Auctarium F. 1. 15 (S.C. 2455), fols. 1-77

s. x2, Canterbury STA, prov. Canterbury CC s. x/xi, prov. Exeter s. xi2

Contents: Vita III Boethii; accessus to *De consolatione Philosophiae*; Lupus of Ferrières, *De metris Boethii*; Boethius, *De consolatione Philosophiae* [CPL 878], with commentary by Remigius; donation inscription+* (s. xi3/4)

MS:

Schenkl no. 806;
Madan et al. (1895–1953) II/i.373;
Nicholson (1913) lx–lxii;
Weinberger (1934) xviii;
T.A.M. Bishop (1954–8b) 324, 329;
T.A.M. Bishop (1959–63b) 413, 415, 418, 421–2;
N.R. Ker (1964) 83;
T.A.M. Bishop (1971) 7 [no. 9];
R.W. Hunt (1975) no. 118;
Bolton (1977a) 52–3;
Rella (1977) 85;
Drage (1978) 386–8;
Parkes (1992) 293;
Gibson et al. (1995–2001) I.178–9;
Hartzell (2006) no. 245;
Barker-Ben"eld (2008) I.lviii, II.1006, III.1815, 1816;
Godden—Irvine (2009) I.xlvi [cited as O];
Wittig (2010) 251 et passim;
R. Gameson (2012a) 29 and n. 64;
Gullick (2012) 298 and n. 24;
Rankin (2012) 505;

DEC:

Rice (1952) 178;
Pächt—Alexander (1973) no. 37;
E. Temple (1976) no. 37;
Brownrigg (1978) 260–1;
F. Wormald (1984) 49–50, 62;
Ohlgren (1986) no. 142;
R. Gameson (1992a) 191;
R. Gameson (1995b) 244 n. 60;
R. Gameson (2012c) 261 and n. 33

FACS:

Nicholson (1913) pls. XXXII–XXXIII [fol. 5r, 35v];
Rice (1952) pls. 44 (a)–(b) [fol. 5r, 16r (details)]
T.A.M. Bishop (1971) pl. VII [fol. 71r];
E. Temple (1976) ill. 114 [fol. 5r (detail)];
C. Page (1981) 309 [fol. 64v (detail)];
F. Wormald (1984) ill. 68 [fol. 48v];
D.M. Rogers (1991) pl. 25 [fol. 29r];
R. Gameson (1992a) pls. 42 (b), 43 (a) [fol. 5r, 48v];
Parkes (1992) pl. 72 [fol. 18r]

ED:

Förster (1933a) 11 n. 3 [donation inscription coll. as B1]

ST:

Pollard (1975) 144–5;
Pollard (1976) 55;
Bolton (1977a);
Bodden (1979) 259, 269;
C. Page (1981);
Parkes (1992) 293;
Conner (1993) 6–7, 13;
Lapidge (1994b) 135, 137–8;
R. Gameson (1996b) 149;
Gwara (1996a) 92–3;
Wittig (2007) 191;
Ziolkowski (2007) 249–50;
Godden (2011) 92
Jayatilaka (2011) 117

534. Oxford, Bodleian Library, Auctarium F. 1. 15 (S.C. 2455), fols. 78–93

s. x2, Canterbury StA, prov. Canterbury CC by s. x ex.?, prov. Exeter s. xi2
Contents: donation inscription+* (s. xi3/4); Persius, Satirae, with gloss

MS:

Schenkl no. 806;
Madan et al. (1895–1953) II/i.373–4;
T.A.M. Bishop (1954–8b) 324, 326, 331, 335;
Clausen (1956) 40; N.R. Ker (1957) no. 294;
N.R. Ker (1964) 83;
R.W. Hunt et al. (1975) no. 118;
Drage (1978) 389–90;
Clarkson (1996) 164–9;
Barker-Ben"eld (2008) I.lviii, II.1381, 1391–2, III.1815, 1816;

DEC:

Pächt—Alexander (1973) no. 37;
E. Temple (1976) no. 37;
R. Gameson (1995b) 244 n. 60

ED:

Förster (1933a) 11 n. 3 [donation inscription coll. as B2]

ST:

Glauche (1970) 54 n. 91;
Pollard (1975) 144–5;
Pollard (1976) 55;
Kristeller et al. (1960—) III.218 [Persius];
T. Hunt (1991) I.61;
Conner (1993) 7;
Lapidge (1994b) 135, 139;
R. Gameson (1996b) 148;
Pulsiano (2001b)

Item Number: 295. Bodleian, Auct. F. 2. 14 (2657)

Shelfmark: 295. Oxford, Bodleian Library, MS Auct. F. 2. 14 (2657)

Date: s. xi², xi/xii

Medieval provenance: Sherborne (dubitable) (DigiPal)

Title: *Wordlist and glosses*

Ker's Description:

a. The margins of fols 11r-19v contain a Latin-OE vocabulary of 96 words derived from Aldhelm's verse treatise *De laude virginitatis*. The lemmata are arranged alphabetically from A to V, the A section being headed **GLOSE**. Latin and OE printed Napier 1900, no. 18B, and Napier 1888², 64. Letters or parts of letters of glosses 2, 5, 12, 16 have been cut away by the binder. On fols 11, 12 the original A and C lists are followed by slightly later A and C lists not derived from Aldhelm and written in a different hand and ink: the only OE glosses here are 'swert' and 'blac' (printed Napier 1888², 64).

b. fols 39r, 40v Four glosses to the *Miracula Sancti Swithuni* of Wulfstan, cantor of Winchester (bk. 2, lines 435, 541). Printed Napier 1900, no. 52; coll. Campbell 1950. The same four glosses are in no. 270.

c. f. 80v Four glosses to the *Ars grammatici* of Phocas. Printed Napier 1900, no. 45.

The manuscript is a collection of Latin poetry written in England in s. xi².

The glosses to the miracles of St. Swithun are contemporary with the text and in the same hand and brown ink as some Latin glosses: the scribe uses insular **g** and **s** (high), insular **r** once (*hearslege*), and caroline **r** twice. The word-list and Latin and OE glosses to Phocas are in one neat hand, s. xi/xii: for the vernacular the special letter-forms for **a**, **f**, **g**, **r**, and **s** (high) are retained. The facsimile of the main hand of the text, f. 106r, by R. Ellis, *Specimens of Latin Palaeography*, 1903, pl. 12, does not show OE.

The manuscript was annotated by Leland and is no doubt the 'Vita Swithuni carmine heroico' which he saw at Sherborne (*De script. Britt.*, p. 164; *Collectanea*, iv. 150) and from which he made long extracts (*Collectanea*, i. 151-6). It reached the Bodleian c. 1618-20.

Catalogues and Links:

Digital Bodleian URL:

<https://digital.bodleian.ox.ac.uk/objects/2821f4b7-5c81-4bee-a5be-7dbe30648348/surfaces/8fee9c7-ad79-4f01-ba6e-51d6471fc862/#> (partially digitized)

Scragg: 816, 817, 818, 819

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1178/>

Gneuss and Lapidge: 535

Post-medieval Provenance: 'Annotated by Leland' (then reached the Bodleian in 17th century) (Ker)

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/oxford-bodleian-library-auct-f-2-14-2657>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Contents: Wulfstan of Winchester, *Narratio metrica de S. Swithuno*; titulus on a bridge built by St Swithun; poem on St Swithun's miracle of the unbroken eggs; glossary+* (s. xii in.); Prudentius, *Dittochaeon* [CPL 1444]; Theodulus, *Ecloga* [SK 442]; Avianus, *Fabulae*; Persius, *Satirae*; Phocas, *Ars de nomine et uerbo*; *Ilias latina* [SK 8372]; pseudo-Ovid, *De nuce* [SK 10797]; Serlo of Bayeux, *Contra monachos* [WIC 15005]; two Latin poems [WIC 14029, 2123]; Statius, *Achilleis*; Lactantius, *De aue Phoenice* [CPL 90; SK 4500]

MS: Schenkl no. 823;
Madan et al. (1895–1953) II/i.475–6;
Osternacher (1902) 15;
Osternacher (1916) 368;
N.R. Ker (1960) 22 and n.;
N.R. Ker (1964) 179;
Jeudy (1974a) 123–4;
R.W. Hunt et al. (1975) 66–7 [no. 120];
P.R. Robinson (1978) 235 [repr. P.R. Robinson (1994) 30];
R.P.H. Green (1980) 115;
Lapidge (1980a) 21;
Munk Olsen (1982—) I.417–18;
L.D. Reynolds (1983) 192, 285;
T. Hunt (1991) I.77–8;
Casaretto (1997) cxviii;
R. Gameson (1999a) no. 623;
Gretsch (1999a) 379–80;
Lapidge (2003a) 70, 336 n. 4, 364, 614;
Lapidge (2004b) 441;
Wieland (2009) 145;

DEC: Pächt—Alexander (1973) no. 60;
R. Gameson (1991) 74 n. 78

FACS: R. Ellis (1903) pl. 12 [fol. 106r];
R.W. Hunt et al. (1975) pl. XX (a)
[fol. 11r];
Lapidge (2003a) pl. V [fol. 1v]

ED: Napier (1900) nos. 18B, 45, 52 [glossary; OE glosses to Wulfstan, *Narratio*, and to Phocas];

Osternacher (1902) [Ecloga Theoduli coll.
as i]; Lenz (1956) 127–56 [pseudo-Ovid, De nuce, coll. as O1];
Guaglianone (1958) [Avianus, Fabulae, coll. as O];
Casaceli (1974) [Phocas, Ars de nomine, coll. as I];
R.P.H. Green (1980) 26–35 [base MS (= O) for Ecloga Theoduli];
Lapidge (2003a) 372–550 [Wulfstan, Narratio, coll. as B], 782 [titulus on a bridge coll. as B],
795 [poem on the miracle of the unbroken eggs coll. as B]
ST: R.N. Quirk (1957) 31, 33;
R. Derolez (1959) 132;
Glauche (1970) 99 n. 86;
F.C. Robinson (1973) 453, 457 and n. 46, 459;
Sheerin (1975a);
Korhammer (1980) 39–40, 57;
L.D. Reynolds (1983) 20, 31 n. 19 [Avianus], 192 [Ilias latina], 285 [pseudo-Ovid, De nuce];
T. Hunt (1991) I.77–8;
Lapidge—Winterbottom (1991b) xxi n. 31;
Casaretto (1997) [Ecloga Theoduli];
R. Gameson (1998) 243 n. 50;
Gretsch (1999a) 379–80, 420;
Lendinara (2001a) 191; Pulsiano (2001b);
Lapidge (2004b) 441–2 [Wulfstan]

Item Number: 296
Shelfmark: Oxford, Bodleian Library, MS Auct. F. 3. 6 (2666)

Date: s. xi1-xi2 (Ker)

Medieval provenance: Exeter (G&L)

Title: Glosses; Headings to charms; Inscription

Ker's Description:

a. Fifty-one glosses to Prudentius (MS. in caroline minuscule, s. xi1), among Latin glosses. All but six are between the lines and in the margins of fols 92v-98v (Psychomachia, lines 102-362) and fols 124r-5r (Peristephanon v, lines 3-169). Printed Napier 1900, no. 46.

b. fols iir, iivr, iiir. The scribble 'scurfede hors' in the margin of fol. iiv, printed Napier 1900, no. 46, and headings '**wið þone dworh**' and '**Gif men ierne blod of nebbe to swiðe**' to nonsense charms entered in blank spaces on fols iir and iiiv respectively, printed Napier 1890³, 323 and Storms 1948, numbers 77-8. The leaves, now foliated as flyleaves, are really the first two leaves of the first quire and contain introductory matter.

c. fol. iiiv below the charm, an inscription in Latin and OE versions recording the gift of the manuscript to Exeter by Bishop Leofric. Printed Nicholson 1913, lxi; coll. *Exeter Book* 1933, 11, as P.

The glosses, except glosses 3, 5, 31, are in one round hand, which wrote also many of the Latin glosses and is nearly contemporary with the text. Consonants are substituted for vowels in gl. 38. Gl. 3 is in another early hand which occurs often in Latin glosses and in corrections near the beginning of the manuscript. The charms are in rough hands, s. xi, and the inscription in a hand of Exeter type, s. xi2. The facsimile of the main hand by Nicholson 1913, pl. 31, does not show OE.

The suggestion in *Sum. Cat.* and in *Exeter Book* 1933, 28, that the manuscript was in three parts when given to Exeter by Leofric cannot be right, since fol. 88r, the last leaf of the 'first' part, is conjugate with fol. 95r, which belongs to the 'second' part. Given to the Bodleian by the Dean and Chapter of Exeter in 1602.

Catalogues and Links:

Digital Bodleian URL:

<https://digital.bodleian.ox.ac.uk/objects/9c3a92b5-4a6d-4784-b44d-8490d0c733d6/>

Scragg: 335, 820-5

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1180/>

Gneuss and Lapidge: 537

Post-medieval Provenance: Given to the Bodleian by the Dean and Chapter of Exeter in 1602. (Ker)

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/oxford-bodleian-library-auct-f-3-6-2666>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

537. Oxford, Bodleian Library, Auctarium F. 3. 6 (S.C. 2666)

s. xi1, prov. Exeter

Contents: verses on the passio of St Romanus [SK 5925]; account of Prudentius; Prudentius, Praefatio operum [CPL 1437], Cathemerinon [CPL 1438], Apotheosis [CPL 1439], Hamartigenia [CPL 1440], ‘Passio S. Romani’ from Peristephanon X [CPL 1443]; Psychomachia [CPL 1441]; Contra Symmachum [CPL 1442]; Dittochaeon [CPL 1444]; Epilogus [CPL 1445], all with glosses (some OE); two charms*; donation inscription+* (s. xi3/4)

MS:

Schenkl no. 844;
Madan et al. (1895–1953) II/i.480–1;
Nicholson (1913) lx;
N.R. Ker (1964) 83;
M.P. Cunningham (1966) xix;
Drage (1978) 391–4;
A.G. Watson (1984) I, no. 56;
Wieland (1997a) 170;
Hartzell (2006) no. 248;
Petruccione (2008) 234 n. 15;
Wieland (2009) 148;
R. Gameson (2012b) 111 n. 64;
Rankin (2012) 505;

FACS:

Nicholson (1913) pl. XXXI [fols. 5v–6r];
F. Barlow et al. (1972) pl. VI [fol. iii v];
A.G. Watson (1984) II, pls. 29 (a)–(b) [fols. 93r, 163v]

DEC:

Wieland (1998) 4–6, 11–12, 17 nn. 26–7, 19 n. 46;
Karkov (2001a) 115 n. 3, 116

ED:

Napier (1890) [OE charms];
Napier (1900) no. 46 [OE glosses];
Nicholson (1913) lxi [donation inscription, base MS];
Fürster (1933a) 11 [donation inscription coll. as P];
Storms (1948) nos. 77–8 [two charms];
M.P. Cunningham (1966) [Prudentius, carmina, coll. as Ox]

ST:

Wieland (1985) 168, 171;
Wieland (1987);
R.I. Page (1992a);

Conner (1993) 7, 13;
Lapidge (1994b) 138;
R. Gameson (1996b) 150 and n. 58;
Wieland (2001) 181–3;
Ziolkowski (2007) 263;
Petruccione (2008) 248–51

Item Number: 297
Shelfmark: Oxford, Bodleian Library, MS Auct. F. 4. 32 (2176)

Date: s. xi2 (Ker)

Medieval provenance: Glastonbury (Ker)

Title: Homily; Scribble

Ker's Description:

a. Fols 10r-18v contain a homily on the Invention of the Cross, 'Geherað ge nu hwæt ic eow secgan wille ymbe þa halgan rode...', written on a single quire which is unrelated to the rest of the manuscript. Printed Morris 1871, 3. A title on the first line of fol. 10r has been erased: Morris's has no manuscript authority. Some alterations in brown ink are probably of s. xi/xii. The number 'LXXIII' is in the upper margin of fol. 10r in an early hand. The last three lines on fol. 18v are blank.

b. Fol. 47r, an added supply leaf, containing lines 747-72 of bk. 1 of Ovid, *Ars amatoria*, in English caroline minuscule, s. x2, has on the originally blank verso the words 'her segð hu se halga apostol paulus lærð ælcum mæssepreoste þe godes folce to lare byð gesett', to which another hand adds 'þæt he beo wær'.

Fols 10r-18r are 1 quire of 8 leaves followed by a singleton. *c.* 245 X 170 mm. Written space 212 X 110 mm. 20 long lines. Single bounding lines.

Ugly angular script: **a** and **h** are caroline in form: round **s** occurs: descenders curve to the left or are serifed at the ends. The first letter of the text is in red. The OE scribbles on fol. 47v are of the same date, in round hands. Facsim. of fol. 12r in *New Pal. Soc.*, i, pl. 81b.

There is no evidence to show when fols 10r-18r were bound with a manuscript written in the ninth and tenth centuries (fols 1r-9r, 19r-47r), which appears to have been at Glastonbury in s. x (see *Sum. Cat.*), was there in s. xv, and was seen there by Leland (*Collectanea*, iv. 154). They were presumably in their present position when the manuscript was given to the Bodleian by Thomas Allen in 1601. Fol. 18v shows signs of rubbing, as though from exposure.

Catalogues and Links:

Digital Bodleian URL:

<https://digital.bodleian.ox.ac.uk/objects/783d604c-a873-4d64-967a-8140cc0eafa5/>

Scragg: 827-30

ASMFF: ASMMF XVI (2008) 79–91 [no. 346; Wilcox];

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1181/>

<http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1182/>

Gneuss and Lapidge: 538, 538.5

Post-medieval Provenance: They were presumably in their present position when the manuscript was given to the Bodleian by Thomas Allen in 1601.

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/oxford-bodleian-library-auct-f-4-32-2176>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

538. Oxford, Bodleian Library, Auctarium F. 4. 32 (S.C. 2176) ('St Dunstan's Classbook')

fols. 1-9:

drawing of Christ, with distich by Dunstan [SK 4088], s. X;
added: verses by Eugenius of Toledo [SK 13222, lines 1–2], s. X;
Eutyches, *Ars de uerbo* (incomplete): s. ix2/4 or ix med., Brittany, prov. Wales s. x

fols. 10–18:

see no. 538. 5

fols. 19-36 (the 'Liber Commonei'):

'alphabet of Nemnivus';
computistical material and notes on weights and measures, including extracts from the
Calculus of Victorius of Aquitaine;
Greek alphabet;
De questione apostoli (commentary on Coloss. II. 14–15);
extracts (called *Testimonia*) from *Prophetae minores* in Greek and Latin;
lessons and canticles for the Easter Vigil in Greek and Latin: s. ix1, Wales

fols. 37–47:

Ovid, *Ars amatoria*, bk. I: s. ix/x, Wales

All parts prov. Glastonbury, s. X2;

fols. 1–9 with glosses in Latin and Breton, fols. 19–47 with glosses in Latin and Welsh

MS [descriptions may include no. 538. 5]:

- Stubbs (1874) cx–cxi;
Bradshaw (1889) 283, 455–8, 483–7;
Schenkl no. 869;
Madan et al. (1895–1953) II/i.243–5;
Lindsay (1912a) no. 2;
Mearns (1914) 25;
B. Fischer (1952) 144–5;
K.H. Jackson (1953) 47, 63;
R.W. Hunt (1961) v–xvii;
T.A.M. Bishop (1964–8d) 400;
N.R. Ker (1964) 91;
R.W. Hunt (1966) no. 35;
T.A.M. Bishop (1971) xx, 1, 3;
F.C. Robinson (1973) 464, 467 and n. 81;
Rella (1977) 73–4;
A.G. Watson (1978) 293–4, 310;
Bodden (1979);
Korhammer (1980) 56;
Lapidge (1980a) 20;
Backhouse et al. (1984b) no. 31;

A.G. Watson (1984) I, no. 59 [fol. 19–36];
Carley (1986) 111, 114;
Lapidge (1986c) 93–4;
Voigts (1988) 91;
P.L. Heyworth (1989) 190, 208, 209, 210;
Budny (1992);
Parkes (1992) 127 n. 75;
Dumville (1993g) 50–1;
Lapidge (1994a) 129–31;
Parkes (1997b) 103 and n. 24;
Bischoff (1998—) II, no. 3774 [fol. 1–9];
Huws (2000) 7;
Heslop (2004) 281–2;
Rushforth (2007) 32;
Shepard (2007) 254 n. 28;
Treharne (2007b) 19 n. 16;
ASMMF XVI (2008) 79–91 [no. 346; Wilcox];
Barker-Ben"eld (2008) III.1680;
Wieland (2009) 148;
Charles-Edwards (2012) 400–2 and nn. 64–5;
R. Gameson (2012a) 43 n. 122;
McKee (2012a) 167 and n. 2, 168–9 and n. 6;
Rushforth (2012) 201 and n. 23, 202;

DEC:

F. Wormald (1952) 74 [no. 46];
Dodwell (1954) 54;
Pächt—Alexander (1973) nos. 4 [fol. 37–47], 10 [fol. 19–36], 24 [fol. 1–9];
E. Temple (1976) no. 11;
Deshman (1977) 148–52;
Alexander (1978a) no. 71;
F. Wormald (1984) 52, 71, 117;
Ohlgren (1986) nos. 71 [fol. 37–47], 89 [fol. 1–9];
R. Gameson (1992a) 211;
Deshman (1995) 224–5, 248;
R. Gameson (1995b) 26–7, 53, 79–80, 83, 88, 97, 172, 193 n. 3;
Raw (1999) 24, 149, 232–3;
Tilghman (2011) 98, 100;
N. Edwards (2012) 246 and n. 11;
R. Gameson (2012c) 251 and n. 8, 263, 282 and n. 112

FACS:

R.W. Hunt (1961) [complete facsimile];
ASMMF XVI (2008) no. 346; and see also the following:

fol. 1–9:

NPS I, pl. 81 [fol. 8r];
T.A.M. Bishop (1964–8d) pl. XXXIX (e) [fol. 1v];

Ramsay et al. (1992) pl. I.5 [fols. 1v, 2r (details)];
and the following facsimiles of fol. 1r: Hickes (1703–5) I/i.144 [engraving by Michael Burghers];
F. Wormald (1952) pl. 1;
Pächt—Alexander (1973) pl. II.24;
E. Temple (1976) ill. 41;
Deshman (1977) pl. III (a);
Backhouse et al. (1984b) 53;
D.M. Wilson (1984) pl. 224;
D.M. Rogers (1991) pl. 23;
Ramsay et al. (1992) pl. I.4 (details);
M. Irvine (1994) pl. 20;
Lockett (2002) pl. IV (a) (details)

fols. 19–36:

Lindsay (1912a) pl. III [fol. 22r];
R.W. Hunt (1966) pl. XIII [fol. 28v];
T.A.M. Bishop (1971) pl. I [fol. 36r (detail)];
D.M. Rogers (1991) pl. 22 [folio not speci"ed];
Ramsay et al. (1992) pl. I.6–7 [fols. 20r, 27r, 36r (details)];
Rushforth (2007) 32 [fol. 22v] fols. 37–47: Lindsay (1912a) pl. XI [fol. 40r];
Pächt—Alexander (1973) pl. I.17 [fol. 37r (detail)];
Alexander (1978a) ill. 333 [fol. 37r];
F. Wormald (1984) ill. 47 [fol. 37r (detail)];
Ramsay et al. (1992) pl. I.7 [fol. 47r (detail)];
M. Irvine (1994) pl. 21 [fol. 37r];
Huws (2000) pl. 2 [fol. 37v];
Owen-Crocker (2009) "g. 2.10 [fol. 47r];
R. Gameson (2012) pl. 9.2 [fol. 37r (detail)]

ED:

Haddan—Stubbs (1869–71) I.195–7 [Prophetæ Minores];
B. Fischer (1952) 145–54 [repr. B. Fischer (1986) 23–40] [lessons for the Easter Vigil];
E.J. Kenney (1961) [Ovid, Ars amatoria, coll. as O];
Breen (1992) 124–5, 131–40 [De questione apostoli; Testimonia from Prophetæ minores];
Lapidge (1975a) 108 [repr. Lapidge (1993a) 146] [Dunstan distich];
Lapidge (1980b) 106 [repr. Lapidge (1993a) 156][distich by Eugenius];
Winterbottom—Lapidge (2012) 163 [Dunstan distich]

ST:

Lindsay (1912a) 7–10 [fols. 19–36];
H. Schneider (1938) 68–70 [lessons and canticles for Easter vigil];
Siegmund (1949);
R. Derolez (1954) 157–9, 340, 343 [alphabet of 'Nemnivus'];
Jeudy (1974b) 430 [Eutyches];
R.W. Hunt et al. (1975) no. 117;
Gneuss (1978); Lapidge (1980b) [repr. Lapidge (1993a) 151–6];
L.D. Reynolds (1983) xx n. 39, xxx–xxxi and n. 119, 261 and n. 12;

BCLL (1985) nos. 83 [computus texts], 88 [De questione apostoli], 118–19 [lections];
Deuf"c (1985) no. 68 [fols. 1–9];
Hexter (1986) 15–41 [fols. 37–47];
Berschin (1988) 20;
Bodden (1988) 219, 228–9;
Biggs et al. (1990) 108 [De questione apostoli; C.D. Wright];
Breen (1992);
Budny (1992) 110–14;
Dumville (1992a) 118–19 [fols. 19–36];
Dumville (1992b) 71–6 [fols. 37–47];
C.D. Wright (1993) 92;
M. Irvine (1994) 407–11;
R. Sharpe et al. (1996) 206;
R. Gameson (1998) 244 n. 51;
McKinley (1998) 56 [fols. 37–47];
Gretsch (1999a) 300 n. 113, 373;
Lapidge (2006) 171;
Keefer (2007b) 98–9;
Charles–Edwards (2012) 390 and n. 7;
McKee (2012b) 340 and n. 5, 341 and n. 9

538. 5. Oxford, Bodleian Library, Auctarium F. 4. 32 (S.C. 2176), fols. 10–18

s. xi3/4 or xi2

Contents: homily (for Inuentio S. Crucis)*

MS:

Madan et al. (1895–1953) II/i.243;
P.R. Robinson (1978) 231, 234 [repr. P.R. Robinson (1994) 26, 30];
Bodden (1987) 5–11;
R. Gameson (1999a) no. 627;
Swan (1998);
Swan (2000b) 64;
R.M. Butler (2004) 198;
ASMMF XVI (2008) 82–3, 85–6 [no. 346; Wilcox];

FACS:

R.W. Hunt (1961) [complete facsimile];
NPS I, pl. 82 [fol. 12r];
Bodden (1987) 6 [fol. 11r];
ASMMF XVI (2008) no. 346

ED:

Morris (1871) 3–17;
Robb (1975);
Bodden (1987) 61–103 [base MS for OE homily]

LANG:

Bodden (1987) 12–23, 113–26 [glossary]

ST:
Robb (1975);
Scragg (1979) 257;
Bodden (1987);
Scragg (1996) 216;
ASMMF XVI (2008) 82–3 [Wilcox]

Item Number: 298
Shelfmark: Oxford, Bodleian Library, MS Barlow 35 (6467)

Date: s. xi in. (Ker)

Medieval provenance: The manuscript was in England by s. xi in. and probably earlier, to judge from the script of scribbles on f. 1r (Ker); Continent, prov. England by s. xi in. (Gneuss and Lapidge)

Title: Latin-OE glossaries; Heading to charm; Scribbles

Ker's Description:

Additions to a manuscript containing Alcuin on Genesis and other texts written by continental scribes, s. x.

a. Three Latin-OE glossaries extracted from the Grammar and Glossary of Ælfric, added in spaces remaining blank on the last leaf of the manuscript, f. 57rv. Printed Liebermann 1894, 414-15, with references to Zupitza's edition of 1880. The list of herbs (f. 57v) corresponds to Zup. 310/8-311/16, 312/9, 27/8, 33/13.

b. The heading **Wið blodryne. writ ð [sic]** to a Latin charm, 'In nomine breue pro signo domini... anima mala amen', added on specially ruled lines at the foot of f. 54v.

c. 'testu. crocsceard' in the margin of f. 6r. Lemma and gloss are in Ælfric's Grammar, ed. Zup. 80/11.

d. 'wið' in margin of f. 23r.

The glossaries and the charm are in Anglo-Saxon minuscule, Latin as well as OE being written with the insular letter-forms: high e ligatures. The script offended a twelfth-century reader who put in some letters of most of the Latin lemmata on f. 57v in their normal caroline forms.

The manuscript was in England by s. xi in. and probably earlier, to judge from the script of scribbles on f. 1r. It was bequeathed to the Bodleian by Thomas Barlow in 1691.

Catalogues and Links:

Scragg: 831-4

DigiPal: <https://digipal.eu/digipal/manuscripts/1185/>

Gneuss and Lapidge: 541

Post-medieval Provenance: It was bequeathed to the Bodleian by Thomas Barlow in 1691 (Ker)

Gneuss and Lapidge Bibliography:

541. Oxford, Bodleian Library, Barlow 35 (S.C. 6467)
s. x, Continent, prov. England by s. xi in.

Contents: calendarial rules; prognostics; Alcuin, *Interrogationes Sigewul! in Genesin;*

Scholica Graecarum glossarum; Greek-Latin Glossary; charm (s. xi in.); pseudo-Cicero, *Synonyma*; glossaries^{†*} extracted from Ælfric's *Grammar* and *Glossary* (s. xi in.)

MS:

Schenkl no. 250;
Madan et al. (1895–1953) II/ii.1058;
Rella (1977) 166;
Rella (1980) 113;
Munk Olsen (1982—) I.345;
Hartzell (2006) 249;
ASMMF XV (2007) 75–81 [no. 347; Doane];
Chardonnens (2007b) 548;
Wieland (2009) 131, 133

DEC:

Pächt—Alexander (1973) no. 30

FACS:

ASMMF XV (2007) no. 347

ED:

Liebermann (1894) [Latin—OE glossaries]

ST:

Zupitza (1880/2001) ix–x [glossaries];
Laistner (1923) [*Scholica Graecarum glossarum*];
Laistner (1924) 184 [*Scholica Graecarum glossarum*];
Kenney (1929) no. 401 [*Scholica Graecarum glossarum*];
Lapidge (1977a) 449 and n. 9;
Buckalew (1978) 154–5 [glossaries];
BCLL (1985) no. 1241 [*Scholica Graecarum glossarum*];
Pettit (1999) 33–40, 42–4 [OE charm];
CSLMA II (1999) 486 [Alcuin];
Chardonnens (2010) 235–6

Item Number: 299. Bodleian, Bodley 29 (1946)
Shelfmark: 299. Oxford, Bodleian Library, MS Bodley 49 (1946)

Date: s. x med.

Medieval provenance: Unknown (DigiPal), Winchester OM (Gneuss and Lapidge)

Title: *Glosses*

Ker's Description:

Ten glosses to Aldhelm's versified *De laude virginitatis* (MS. in square Anglo-Saxon minuscule, s. x: hair outside all sheets). Printed Napier 1900, numbers 15, 20: glosses 1, 4, 5 in no. 15 and gl. 4 in no. 20 are also in Rawl. C. 597 (no. 349).

The glosses are in the same beautiful script as Latin glosses and as the text. The manuscript was at Winchester Cathedral Priory in s. xiii (inscription on the pastedown at the end) and was given to the Bodleian by Thomas Allen in 1601.

Catalogues and Links:

Digital Bodleian URL:

<https://digital.bodleian.ox.ac.uk/objects/02a7d9b1-3a24-4b58-a524-ced606fcc197/>

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1186/>

Gneuss and Lapidge: 542

Post-medieval Provenance: 'given to the Bodleian by Thomas Allen in 1601' (Ker)

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Contents: Aldhelm, Carmen de uirginitate [CPL 1333]

MS: Schenkl no. 442;

Madan et al. (1895–1953) II/i.127;

Ehwald (1919)

344–6;

N.R. Ker (1964) 201;

Rella (1977) 70, 161;

Dumville (1994a) 137 n. 24;

R. Gameson (2012a) 39 and n. 96;

D. Ganz (2012) 193 and n. 34;

Lapidge (2012b) 32 DEC: Pächt—Alexander (1973) no. 23;

E. Temple (1976) no. 19 (i);

Ohlgren (1986) no. 97;

R. Gameson (1995b) 221 n. 168;

Wieland (1998) 15 n. 10

FACS: E. Temple (1976) ill. 62 [fol. 67v (detail)]

ED: Napier (1900) nos. 15, 20 [OE glosses];

Ehwald (1919) 350–471

[Aldhelm, Carmen de uirginitate, coll. as W]

ST: A.G. Watson (1978) 310 [repr. A.G. Watson (2004) no. VII];
Gretsch (1999a) 141 n. 21; Lapidge (2012b) 31–5

Item Number: 300
Shelfmark: Oxford, Bodleian Library, MS Bodley 97 (1928)

Date: s. xi in. (Ker)

Medieval provenance: Canterbury (Ker)

Title: Glosses

Ker's Description:

Thirty glosses to Aldhelm's prose treatise *De laude virginitatis*. Printed Napier 1900, no. 6.

All but six(?) of the glosses are in the same hand as Latin glosses and perhaps in the same hand as the text. The script is English caroline minuscule: in OE the special insular letter-forms are used only occasionally. Gl. 26 and probably glosses 28 and 30 are in another hand, s. xi, and glosses 2, 4, 5, in brown ink on fols 4v, 5r are in the type of script written at Canterbury, s. xii1.

The manuscript contains the twelfth-century letter-mark and later pressmark of Christ Church, Canterbury, and the fifteenth-century ex-libris of St. Augustine's, Canterbury. It belonged to William Darell in 1565 and to Sir Walter Cope (no. '108'), by whom it was given to the Bodleian in 1602.

Catalogues and Links:

Digital Bodleian URL:

<https://digital.bodleian.ox.ac.uk/objects/fdca193f-90bb-4384-b057-94e813f41bbd/>

Scragg: 835-6

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1189/>

Gneuss and Lapidge: 545

Post-medieval Provenance: It belonged to William Darell in 1565 and to Sir Walter Cope (no. '108'), by whom it was given to the Bodleian in 1602.

Gneuss and Lapidge Bibliography:

545. Oxford, Bodleian Library, Bodley 97 (S.C. 1928)

s. xi in., (prov. Canterbury CC)

Contents: Aldhelm, *De virginitate* (prose) [CPL 1332]

MS:

Schenkl no. 462;

Madan et al. (1895–1953) II/i.121–2;

M.R. James (1903) 21, 506;

Ehwald (1919) 221;

N.R. Ker (1964) 38, 45;

Clarkson (1996) 177–80;

Gwara (2001) I.180*–184*;

Barker-Ben"eld (2008) I.lxxvii–lxxviii, 80, 93, II.1279, 1373, 1376, III.1800–1;

Lapidge (2012b) 27;

DEC:

Pächt—Alexander (1973) no. 39;
R. Gameson (1995b) 221 n. 167

ED:

Napier (1900) no. 6 [OE glosses];
Ehwald (1919) 226–323 [Aldhelm, prose *De uirginitate*, coll. as C2];
Gwara (2001) vol. II [Aldhelm, prose *De uirginitate*, with OE and Latin glosses, coll. as C2]

ST:

Pollard (1975) 148–9;
Pollard (1976) 55;
Raw (1994) 266;
Gwara (1997a) 568;
Gwara (1998) 140 n. 7;
Gretsch (1999a) 144;
Gwara (2001) I.140*–147*, 253*–267*, 273*–274*;
Lapidge (2012b) 26–31

Item Number: 301
Shelfmark: Oxford, Bodleian Library, MS Bodley 109 (1962)

Date: s. xi (Ker)

Medieval provenance: Canterbury StA (G&L), France? (Digital Bodleian)

Title: Glosses

Ker's Description:

Two glosses to Bede's verse life of St. Cuthbert. The MS. is in English caroline minuscule, s. x/xi (fols 1r-23r: quires 1-3) and s. xi1 (fols 24r-27r). The glosses are on fols 2v and 6r, 'efen' (for 'efenhlytta'?') and 'sæ', referring respectively to 'consors' and 'pontus' in the text (cf. W. Jaager, *Beda's metrische Vita sancti Cuthberti* (Palæstra 198, 1935), lines 26, 155).

The manuscript, which contains also the prose life (fols 28r-77r), was given to the Bodleian by Sir Henry Savile in 1620.

Catalogues and URLs

Digital Bodleian URL:

<https://digital.bodleian.ox.ac.uk/objects/ea981b64-34fa-4dbe-a67c-9f82843e33aa/>

Scragg: 837

ASMFF: No

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1190/>

Gneuss and Lapidge: 546

CLA: No

Post-medieval Provenance: The manuscript, which contains also the prose life (fols 28r-77r), was given to the Bodleian by Sir Henry Savile in 1620.

EM1060-1220: No

Gneuss and Lapidge Bibliography:

546. Oxford, Bodleian Library, Bodley 109 (S.C. 1962), fols. 1–60

s. x/xi and xi1, Canterbury StA

Contents: Bede, Vita S. Cudbercti (prose) [CPL 1379; BHL 2019] (incomplete) and Vita S. Cudbercti (verse) [CPL 1380; BHL 2020]

MS:

Schenkl no. 465;

Madan et al. (1895–1953) II/i.134–5;

Jaager (1935) 30;

Colgrave (1940) xi, 23;

Laistner—King (1943) 88;

Lapidge (1995c) 130, 143;

Barker-Ben"eld (2008) I.604, III.1816;

Lapidge (2008a) 114;

ED:

Jaager (1935) [Bede, Vita metrica S. Cudbercti, coll. as O2];

Colgrave (1940) [Bede, prose Vita S. Cudbercti, coll. as O2]

ST:

F.C. Robinson (1973) 461, 464 n. 62;
Korhammer (1980) 56;
R. Gameson (1999a) no. 632 [on fols. 60v–78r, add. s. xii1]

Item Number: 302
Shelfmark: Oxford, Bodleian Library, MS Bodley 130 (27609)

Date: s. xi2 (Ker)

Medieval provenance: Bury St Edmunds (Ker)

Title: Names of herbs; Glosses

Ker's Description:

a. Eight of the plants illustrated in this copy of the herbal of Ps.-Apuleius—reproduced in facsimile, together with its supplement, the Medicina de quadrupedibus, &c., by Gunther 1925—are given their OE names: fol. 1 'Se mare curmelle', fol. 1v 'Se lesse curmelle', fol. 4v 'hoclef', fol. 44r 'Foxes gloue', fol. 44r 'Megeþe', fol. 44v 'Wulfescamb', fol. 45r 'Henep', fol. 55r 'Ifig'. Other English names were added later (s. xiii).

b. On fol. 81v 'sót' glosses 'limo' and on fol. 84v 'gorr' glosses first 'Exta' and then 'Interiora' in the Medicina de quadrupedibus.

The OE glosses and names are nearly contemporary with the text: only three insular letter-forms occur, for **f**, **g**, **r**, and only in the words 'hoclef', 'Megeþe', 'gorr', and 'mare'.

The manuscript bears the Bury St. Edmunds ex-libris on fol. 1r. It belonged subsequently to Thomas Knyvett, Augustine Styward, and Edward Tyson, the last of whom gave it to the Bodleian in 1706.

Catalogues and URLs

Digital Bodleian URL:

<https://digital.bodleian.ox.ac.uk/objects/cc1c2e51-8daf-49e9-b164-618d563d15d5/>

Scragg: 838

ASMFF: ASMMF VI (1998) 6–9 [no. 351; Franzen];

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1194/>

Gneuss and Lapidge: 549

CLA: No

Post-medieval Provenance: It belonged subsequently to Thomas Knyvett, Augustine Styward, and Edward Tyson, the last of whom gave it to the Bodleian in 1706. (Ker)

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/oxford-bodleian-library-bodley-130-27609>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

549. Oxford, Bodleian Library, Bodley 130 (S.C. 27609)

s. xi ex., prob. Bury St Edmunds, (prov. *ibid.*)

Contents: enlarged Herbarius (Antonius Musa, *De herba uettonica*; pseudo-Apuleius, *Herbarius*; pseudo-Dioscorides, *Liber medicinae ex herbis femininis*); *Curae ex hominibus*; *Medicina de quadrupedibus* (*De taxone liber*; *Sextus Placitus*, *Liber medicinae ex animalibus*)

MS:

- Madan et al. (1895–1953) V.302–3;
Beccaria (1956) no. 86;
N.R. Ker (1964) 21;
De Vriend (1972) xxxv–xxxvi, xlvi–liii;
R.M. Thomson (1972) 625 and n. 39, 626 and nn. 51–2;
R.W. Hunt et al. (1975) no. 122; Hollis—Wright (1992) 325–6, 332–3, 371;
ASMMF VI (1998) 6–9 [no. 351; Franzen];
R. Gameson (1999a) no. 636; M. Collins (2000) 196–9;

DEC:

- Pächt (1950) 29 n. 2;
McKinney (1965) 160;
Alexander (1970b) 13–14;
Gransden (1972) 51;
Pächt—Alexander (1973) no. 53;
C.M. Kauffmann (1975) no. 11;
Ohlgren (1986) no. 222;
R. Gameson (1991) 68;
R. Gameson (1995b) 14–15

FACS:

- Gunther (1925) [complete facsimile];
Alexander (1970b) pls. 35, 36 (a)–(b) [fols. 26r, 91v (detail), 89r (detail)];
Gransden (1972) "gs. 9–10 [fols. 26r, 37r];
C.M. Kauffmann (1975) ills. 26–9 [fols. 76r, 93r, 10v, 36v];
Blunt—Raphael (1994) 36 [fol. 58v];
ASMMF VI (1998) no. 351;
M. Collins (2000) pl. XVIII and "g. 51 [fols. 45r, 26r]

ED:

- N.R. Ker (1957) 357 [OE plant names];
De Vriend (1972) [selected passages from *Medicina de quadrupedibus*]

ST:

- Howald—Sigerist (1927) xi;
Singer (1927) 39–43;
Grattan—Singer (1952) 26;
Rouse (1966) 489 n. 52;
Riddle (1980) 131;
Blunt—Raphael (1994) 37;
D'Aronco (2007) 51 n. 67;
Ledinara (2007a) 92 n. 135;
D'Aronco (2011) 238–9 and nn. 38–9

Item Number: 303
Shelfmark: Oxford, Bodleian Library, MS Bodley 155 (1974)

Date: s. xi/xii (Ker)

Medieval provenance: Barking Abbey (Ker)

Title: List of lands

Ker's Description:

A list of lands held by one Gilbert in Stifford, Essex, is added on the last leaf (fol. 196v) of a copy of the Gospels (MS. in Anglo-Saxon minuscule, s. x/xi): 'Her seiþ hu mycel landes Gilebeard hæfþ on stiþforde...'. Printed, inaccurately, Hickes 1705, *Dissertatio Epistolaris*, 10.

OE in a small hand and brown ink. The insular letter-forms are used; long s only. The manuscript is from Barking Abbey, as appears from the presence below the OE of a twelfth-century copy of a Latin charter of Abbess Ælfgiva (printed by Hickes). The abbey held land in Stifford (see Dugdale, *Monasticon*, ed. 1817, i. 440) 'Stephen Batman' was a later owner (fol. iiir). Acquired by the Bodleian not later than 1602. Wormald 1952, no. 47.

Catalogues and URLs

Digital Bodleian URL:

<https://digital.bodleian.ox.ac.uk/objects/aac91d1f-360c-4374-9962-1144ca8fdf64/>

Scragg: 839

ASMFF: No

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1200/>

Gneuss and Lapidge: 554

CLA: No

Post-medieval Provenance: 'Stephen Batman' was a later owner (fol. iiir). Acquired by the Bodleian not later than 1602.

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/oxford-bodleian-library-bodley-155-1974>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

554. Oxford, Bodleian Library, Bodley 155 (S.C. 1974)

s. x/xi or xi in., prov. Barking

Contents: gospels, gospel list; record* (added s. xi/xii, Barking)

MS:

Madan et al. (1895–1953) II/i.142;

Van Dijk (1952) no. 6;

Van Dijk (1957–60) I.22;

N.R. Ker (1964) 6;

Backhouse et al. (1984b) no. 35 [D.H. Turner];

A.G. Watson (1987b) 291 [repr. A.G. Watson (2004) no. VIII];

R. Gameson (2012a) 18 n. 20, 68 and n. 239;

R. Gameson (2012b) 99 and n. 18, 115 n. 86;
D. Ganz (2012) 194 and n. 41;
McGurk (2012) 438 and n. 6, 447 [no. 18];
Scragg (2012a) no. 839

DEC:

Rice (1952) 218;
F. Wormald (1952) 75 [no. 47];
Pächt—Alexander (1973) no. 41;
E. Temple (1976) no. 59;
Ohlgren (1986) no. 164;
Heslop (1990) 153–4;
R. Gameson (1995b) 193 n. 4, 194, 217

FACS:

Rice (1952) pl. 70 (b) [fol. 93v];
F. Wormald (1952) pls. 5 (b), 7 [fols. 146v, 93v];
Pächt—Alexander (1973) pl. IV [fol. 93v];
E. Temple (1976) ills. 177–8 [fols. 93v, 146v];
Backhouse et al. (1984b) 58 [fol. 93v]

ST:

Glunz (1933) 68;
McGurk (1986b) 44 [repr. McGurk (1998) no. XIV];
Lenker (1997) 430–7

Item Number: 304
Shelfmark: Oxford, Bodleian Library, MS Bodley 163 (2016)

Date: s. xi med. (Ker)

Medieval provenance: Peterborough (Ker)

Title: Cædmon's Hymn; Latin-OE glossary; Glosses

Ker's Description:

a. Cædmon's Hymn is an addition in the outer margin of fol. 152v of a copy of Bede's Historia ecclesiastica (MS. in English caroline minuscule, s. xi in. and (fols 1r, 6r, 7r) s.xii in.). An attempt was made to erase it and it was further damaged by a binder. Printed Frampton 1924-5; coll. Dobbie 1937, 38, as Bd.

b. A glossary is on the recto of the first of two leaves which form an independent bifolium of thick parchment at the end of the manuscript (fols 250r-1r) and which are ruled, like the Bede, for 22 long lines of text. The lemmata are derived mainly from Aldhelm's prose treatise De laude virginitatis. Out of 30 lemmata in the first eight lines 27 are explained in OE, but there is only one other OE word in the remaining 16 lines (l. 15). Latin-OE entries printed Zupitza 1889, 238.

c. Four glosses to Bede, Historia ecclesiastica (fols 66r, 111v, 112r, 154r). Printed Napier 1900, no. 29. They are not much, if at all, later than the text.

In art. *a* e is high in the combination æ: descenders curve to the left at the ends. Art. *b* is all in one hand, but the first 8 lines are distinguished from the rest in that the insular forms of **a**, **d**, **g**, **r**, **s** are here used commonly, though not invariably, in writing Latin words.

The manuscript appears to have been at Peterborough by s. xii in., when a list of books was added on fol. 251r¹ and it is probably K. III in the fifteenth-century Matricularium of the abbey library (see M. R. James, *List of Manuscripts formerly in Peterborough Abbey Library*, Trans. Bibl. Soc., Suppl. 5, 1926, pp. 27, 30). Further evidence for Peterborough comes from a scribble on fol. 250v: 'Anno domini m ecc lix obiit frater S [...] de burgo sancti petri'. The name 'Humfridus Natures' is on fol. 249r, s. xvi in.: cf. Bodleian MS. Gough liturg. 17, from Peterborough. Given to the Bodleian by John Barneston in 1605. Wanley, p. 83.

Catalogues and URLs

Digital Bodleian URL:

<https://digital.bodleian.ox.ac.uk/objects/21d09a8e-73a9-4a83-a9f0-e54097ea5214/>

Scragg: 840-2

ASMFF: ASMMF X (2003) 30–7 [no. 353; O'Brien O'Keeffe];

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1201/>

Gneuss and Lapidge: 555

CLA: No

Post-medieval Provenance: Given to the Bodleian by John Barneston in 1605. Wanley, p. 83. (Ker)

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/oxford-bodleian-library-bodley-163-2016>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

555. Oxford, Bodleian Library, Bodley 163 (S.C. 2016), fols. 1–227, 250–1

s. xi in., (prov. Peterborough); s. xi med. (glossary); s. xi ex. (Caesarius, Sermo ccxvi); s. xi/xii or xii in. (booklist)

Contents: Bede, Historia ecclesiastica [CPL 1375]; Ædiluulf, De abbatibus [SK 15778]; excerpts from Jerome (Comm. in Esaiam V. 14, 22–3) and Orosius (Historiae II. 6, 7–10); De situ Babylonis; charm; glossary+* (s. xi med.); Caesarius, Sermo ccxvi (f; s. xi ex.); booklist (s. xi/xii or xii in.)

MS:

Schenkl no. 495;
Madan et al. (1895–1953) II/i.164–5;
C. Plummer (1896) I.cxviii–cxix;
T.A.M. Bishop (1949–53) 441;
N.R. Ker (1964) 151;
Colgrave—Mynors (1969) li;
T.A.M. Bishop (1967a) 41;
T.A.M. Bishop (1971) 21;
Rella (1977) 69;
O'Brien O'Keeffe (1990) 30–7;
Dumville (1993g) 118–19 and nn., 139;
Lendinara (1996) 621–2;
Friis-Jensen—Willoughby (2001) 8–9, 77;
ASMMF X (2003) 30–7 [no. 353; O'Brien O'Keeffe];
Biggs (2007a) 20 [Twomey];
Wieland (2009) 142;

DEC:

Pächt—Alexander (1973) no. 71;
Brownrigg (1978) 264 and n. 6

FACS:

Whitelock (1954) 14, pl. 1 [fol. 1r];
Friis-Jensen—Willoughby (2001) pl. 2 [fol. 251r];
ASMMF X (2003) no. 353

ED:

C. Plummer (1896) [Bede, Historia ecclesiastica, coll. as O2];
Napier (1900) no. 29 [OE glosses to Bede, Historia ecclesiastica];
Dobbie (1937) 38 [Caedmon's Hymn, coll. as Bd];
Storms (1948) 302 [no. 71] [OE charm];
A. Campbell (1967b) [Ædiluulf, De abbatibus, coll. As O];
Lapidge (1985b) 76–82 [repr. Lapidge (1994b) 149–57] [booklist];
Lendinara (1988–9) 506–11 [repr. Lendinara (1999a) 347–55] [glossary];
Friis-Jensen—Willoughby (2001) 6–15 [booklist];
Lapidge (2006) 143–7 [booklist]

ST:

Hardy (1862–71) nos. 783, 1072;
Grierson (1941) 109 n. 3;
Lambert (1969–72) no. 990;
Dumville (1975) 106 n. [text on fols. 228–49 (s. xii)];
BCLL (1985) no. 131 [text on fols. 228–49 (s. xii)];
Lendinara (1988–9) [repr. Lendinara (1999a) 329–55];
R.H.C. Davis (1989) 112–13;
Whatley (1996) 20;
R. Gameson (1999a) no. 646

Item Number: 305
Shelfmark: 305. Oxford, Bodleian Library, MS 180 (2079)

Date: s. XII¹

Medieval provenance: Unknown (not on DigiPal)

Title: *Boethius*

Ker's Description:

The translation, here entirely into prose (cf. no. 167), of Boethius, *De con-*

¹The conclusive evidence that this is a Peterborough catalogue comes from nos. 16, 17 in the list (really one vol., now MS. Harley 3097) and numbers 18, 19, really one vol. (= Matric. no. 2), and from the occurrence of books listed also, as James notes, by Leland and among the gifts of Bishop Æthelwold (d. 984).

solatione philosophiae. Printed, where no. 167 is divergent or damaged, and elsewhere coll. Sedgefield 1890: the portions of Sedgefield's text derived from this copy are printed in italics. In 42 chapters which are usually numbered in the ink of the text. The preface, beginning 'Ælfred kyning wæs wealhstod þisse bec', is on f. 1r and is followed by an unnumbered table of chapters (fols 1r-3r). Contemporary corrections. The text of Boethius ends on f. 94r/6r and is followed on f. 94r/8r-22r by a prayer, 'Drihten ælmihtiga god wyrhta 7 wealdend ealra gesceafta . . .', printed Sedgefield 1899, 149. F. 94v is blank.

Fols ii+94+i, foliated i, ii, 1-95. Fols i, ii, 95 are paper flyleaves of the date of binding. Collation of fols 1-94: 1-6¹⁰, 7-8¹², 9¹² wants 11, 12, probably blank, after f. 94. 282 X 193 mm. Written space c. 210X 150 mm. 24 long lines (25 lines on fols 62-67). Quire 5 was ruled for 22 lines and then ruled again for 24. Quire 7 is ruled for 27 lines, but 2 or 3 lines have been left blank on each page. Quires signed I, II, IIII-IX on lower margins of fols 10v, 11r, 31r, 41r, 51r, 61r, 84v, 85r. Binding of s. xviii. Binding leaves of a former, no doubt medieval binding are now kept separately as Add. MS. D. 98. They are 12 leaves of a fourteenth-century copy of the Digest (bks. 19, 20) in a large hand. One of them, f. 3, bears an inscription, s. xvi: 'Boecius de consolatione philosophie translated into the Saxonie [sic] tong by King Ælfred'.

Not well written: the insular letter-forms for **d, f, g, r, s** are retained, but not those for **a, e, h**: **f** is curiously formed: **d** and **ð** are of the same size: **y** rounded and dotted : the common mark of abbreviation cup-shaped. The prayer at the end is written more roughly and with a finer pen, but is probably in the main hand. Brown ink. Red, blue, purple, or green initials, sometimes parti-coloured. Apparently the "Translatio quaedam Alfrædi" given by Thomas Draper in 1601. Wanley, p. 64.

Catalogues and URLs

Digital Bodleian URL: None found

Scragg: No

ASMFF: Number?/No?

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1839/>

Gneuss and Lapidge: No

CLA: URL/No?

Post-medieval Provenance: Apparently the "Translatio quaedam Alfrædi' given by Thomas Draper in 1601. (Ker)

EM1060-1220: None found

Gneuss and Lapidge Bibliography: There is not one.

Item Number: 306
Shelfmark: Oxford, Bodleian Library, MS Bodley 297 (2468)

Date: s. xii med. (Ker)

Medieval provenance: Bury St. Edmunds (Ker)

Title: Bede's Death-song; List of boundaries

Ker's Description:

a. The Death-song occurs, as part of the Epistola Cuthberti de obitu Bedae, in the course of a chronicle extending to the year 1131 (p. 281, col. 2: A.D. 734). Printed Brotanek 1940, 173. The text is closely related to that in no. 88: cf. W. H. Stevenson, *Asser's Life of King Alfred* (1904), p. 101.

b. The list of boundaries (pages 328-9) is attached to a Latin charter in which King Edmund grants lands to Bury St. Edmunds, A.D. 945, added in the lower margins of pages 327-31. It begins 'This synden tha landgemæro. the ædmund kyng gebocade into sancte ædmunde'. Printed Arnold 1890, i. 340.

The Death-song is in the main hand. The charter with its list of boundaries is a contemporary addition to the text. OE is not distinguished from Latin in script, **th** being used for **p** and **d**, and **w**—and in the charter **uu**—for [w]: **y** is rounded and dotted: **æ** is retained in the charter, but **e** is used instead of **æ** in the Death-song. The scribes tend to use rounded **d** more frequently when writing English than when writing Latin.

The manuscript was at Bury St. Edmunds soon after it was written, as appears from the additions in the margins. It bears the Bury ex-libris on p. 1. It belonged subsequently to Sir John Prise—his hand is on pages 35, 249, 370, &c.—and to George Broome of Holton, who gave it to the Bodleian in 1608. Wanley, p. 322.

Catalogues and URLs

Digital Bodleian URL:

<https://digital.bodleian.ox.ac.uk/objects/d0b20d58-a02a-4a02-8a9c-92d8275b6b77/>

Scragg: No

ASMFF: No

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1848/>

Gneuss and Lapidge: No

CLA: No

Post-medieval Provenance: It belonged subsequently to Sir John Prise—his hand is on pages 35, 249, 370, &c.—and to George Broome of Holton, who gave it to the Bodleian in 1608. Wanley, p. 322. (Ker)

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/oxford-bodleian-library-bodley-297-2468>

Gneuss and Lapidge Bibliography: No

Item Number: 307
Shelfmark: Oxford, Bodleian Library, MS Bodley 311 (2122)

Date: s. x/xi (Ker)

Medieval provenance: Exeter (Ker)

Title: Inscription; Gloss

Ker's Description:

a. An inscription at the head of fol. 1r of a Penitentiale (MS. in continental caroline minuscule, s. x): ‘..... If sancta marian for þ hys gemæccan’. About fifteen letters have been erased before ‘sancta’ and about twelve letters between ‘for’ and ‘hys’. The three letters next to ‘sancta’ are probably *ulf* and the six letters next after ‘for’ may be *ælfgyþ*: ‘If’ in *ulf* and ‘þ’ in *ælfgyþ* are certain. The writing is rather clearer in a photograph attached to fol. ivv than in the original.

b. The word ‘eorðe’ glosses ‘terra’ in the title of ch. 21 in the table of chapters of the penitential (fol. 1r).

The inscription is in square Anglo-Saxon minuscule: **a** is flat-topped and almost square.

The manuscript is identifiable with one of ‘Duo penitenciales Gregorii qui sic incipiunt In ordinacione’ listed in the Exeter catalogue of 1327¹ and with a ‘Liber penitencialis 2 fo. Si quis’ in the Exeter catalogue of 1506 (Oliver, *Lives of the Bishops of Exeter*, p. 368). It was given to the Bodleian by the Dean and Chapter of Exeter in 1602.

Catalogues and URLs

Digital Bodleian URL:

<https://digital.bodleian.ox.ac.uk/objects/2d21a354-37cd-4f26-aef8-28ee65321775/>

Scragg: 843-4

ASMFF: No

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1210/>

Gneuss and Lapidge: 565

CLA: No

Post-medieval Provenance: It was given to the Bodleian by the Dean and Chapter of Exeter in 1602. (Ker)

EM1060-1220: No

Gneuss and Lapidge Bibliography:

565. Oxford, Bodleian Library, Bodley 311 (S.C. 2122)

s. x2, N or NW France, in England by s. x/xi, prov. Exeter by s. xi2?

Contents: *Iudicia Theodori G* (‘Canones Gregorii’) [cf. CPL 1885]; *Gregory and Augustine, Libellus responsorum*; *Poenitentiale Cummeani* [CPL 1882]; *Poenitentiale Remense*; excerpts from *Poenitentiale Theodori* [CPL 1885]; *Poenitentiale Oxoniense I* [CPL 1893b]; pseudo-Jerome, *Epist. supp. xii* [CPL 764 (excerpt)]; *Poenitentiale Oxoniense II* [CPL 1893g]

MS:

Schenkl no. 555;

Madan et al. (1895–1953) II/i.220;
Bieler (1963) 13;
N.R. Ker (1964) 84;
T.A.M. Bishop (1971) xxv, 18;
Pollard (1975) 146–7;
Rella (1977) 156;
Drage (1978) 397–9;
Rella (1980) 113–14;
Conner (1993) 8, 15, 17, 20;
Dumville (1993g) 55 and n. 241;
Kottje et al. (1994) xxxviii–xxxix;
Clarkson (1996) 169–74;
Gameson (1996b) 152 and n. 72;
Budny (1997) I.460;
R. Gameson (2012a) 29 n. 66;

ED:

Bieler (1963) 108–34 [Poenitentiale Cummeani coll. as E];
Asbach (1975) 10–46 [Poenitentiale Remense coll. as O];
Kottje et al. (1994) 3–55 and 89–93 [base MS (= O2) for Poenitentiale Oxoniense I], 181–205
[Poenitentiale Oxoniense II coll. as O2]

ST:

Lambert (1969–72) no. 312;
Römer (1972b) 236;
Frantzen (1983a) 37;
Frantzen (1983b) 130 and nn. 24–5, 169 n. 52;
Frantzen (1985) 23–4, 26, 30–1;
Charles-Edwards (1995)

Item Number: 308
Shelfmark: 308. Oxford, Bodleian Library, MS 319 (2226)

Date: s. XI¹

Medieval provenance: SW England (dubitable) (DigiPal)

Title: *Continuous gloss*

Ker's Description:

A continuous interlinear gloss on the last two leaves (fols 74-75) of a copy of Isidore, *De miraculis christi*, which is written in a square Anglo-Saxon minuscule hand very like that of Lambeth Palace MS. 149 and the 'Exeter Book' (nos. 116, 275: cf. Ker 1933, 230). The gloss covers the whole of ch. xxvii of bk. 2 (Patr. Lat., Ixxxiii. 536-8: bk. 2, ch. 28) here entitled 'Recapitulatio operatio' [sic]. Text and gloss printed Napier 1900, no. 40, and Napier 1889⁴, 25.

OE in a round sloping hand: the scribe began by using the caroline letter-forms, but changed to the insular forms after the first g in 'ungesæligrā' (gl. 3). The manuscript is probably the 'liber isidori de miraculis cristi' given to Exeter by Bishop Leofric (see *Exeter Book* 1933, 29), and is certainly identifiable with an 1 The catalogue of 1327 is printed by Oliver, pp. 301-10, but the editor omitted this particular item, which should follow the entry of *Tres pastorales Gregorii* (p. 302).

entry in the Exeter catalogue of 1506 which Oliver gives as *Liber de Miraculis Christi 2 fo. Quare mortuus*: in fact the opening words of the second leaf are 'Quia mortuus'.¹ It was given to the Bodleian by the Dean and Chapter of Exeter in 1602.

Catalogues and URLs

Digital Bodleian URL: None Found

Scragg: 845

ASMFF: Number?/No?

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1214/>

Gneuss and Lapidge: 568

CLA: URL/No?

Post-medieval Provenance: Given to Bodleian by Dean and Chapter of Exeter in 1602 (Ker)

EM1060-1220: No

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Contents: Isidore, *De fide catholica contra Iudaeos* [CPL 1198], II. xxvii with OE gloss

MS: Schenkl no. 559;

Madan et al. (1895–1953) II/i.268;

N.R. Ker (1960) 8 and n. 4;

N.R. Ker (1964) 84;

Pollard (1975) 147–8;

N.R. Ker (1976b) 30 [repr. N.R. Ker (1985) 150];

Rella (1977);

Drage (1978) 400–1;
Conner (1993) 6, 8, 19–20 et passim;
Clarkson (1996) 174–7;
R. Gameson (1996b) 163 and n. 130, 164–79;
R.M. Butler (2004) 178, 184, 204–5;
C. Bishop (2007b) 98;
R. Gameson (2012a) 59 n. 199; Gullick (2012) 300 and n. 38;
Scragg (2012a) no. 845
DEC: Pächt—Alexander (1973) no. 27
FACS: Muir (1991b) pls. 5–6 [fols. 26r, 40r];
Conner (1993) pls. X–XI [fols. 27r, 74r]
ED: Napier (1900) no. 40 [OE gloss]
ST: Webber (1992) 68; C. Bishop (2007b) 98–9

Item Number: 309

Shelfmark: Oxford, Bodleian Library, MS Bodley 340 + Bodley 342 (2404-5)

Date: s. xi in.-xi med. (Ker)

Medieval provenance: Rochester (Ker)

Title: Homilies

Ker's Description:

A homiliary in two volumes, described by Sisam 1931, 9-12. The homilies in the first volume cover the period from Christmas until the Invention of the Cross, 3 May (arts. 1-32). Those on fols 1r-202r of the second volume are for the period from Monday in Rogationtide until the 2nd Sunday in Advent (arts. 33-74). All the homilies, except arts. 1, 7, 8, 19-26, are taken from Ælfric's two series of *Sermones catholici*, ed. Thorpe 1844-6. The order is that of the Church year, except that the homilies for Saints' days from 2 February to 25 March are grouped together (arts. 10-14). The homily *De initio creaturæ*, which usually introduces Ælfric's first series, is placed here at the beginning of the second volume (art. 33). Ælfric's homilies for the Common of Saints and the Dedication of a church (arts. 64-69) follow the homily for the 21st Sunday after Pentecost.

MS. 342 fols 203r-18r are two added quires which contain, principally, Ælfric's homilies for St. Andrew, the patron saint of Rochester (arts. 78, 79). Apparently the scribe of these additions found part of his parchment in an unfinished quire of another manuscript, to which arts. 76, 77 belong. Art. 75 and numerous alterations and additions between the lines and in the margins are by a Rochester scribe, s. xi med. He employed several kinds of 'accents' (see Sisam 1933, 1). Other alterations are of s. xii. The first leaf of MS. 340 and several passages from the gospels in MS. 342, e.g. fol. 46r, are glossed in Latin, s. xiv in., probably in the hand which wrote the table of contents of MS. 342. Some words on the first leaf of MS. 342 are glossed in English, s. xvi.

The table of contents of MS. 340 is in the main hand on the first leaf of the first quire (fol. ivr): the homilies are numbered I-XXXI: art. 32 is not listed. The table of contents of MS. 342, headed '*Sermones anglici*', is on a flyleaf (f. ivv) in the hand which numbered the homilies in the upper margins of MS. 342, s. xiv in.: the numbers in table and margins run from I to XLII.

1. 340 fols 1r-5v **Sermo in natale domini.** Begins 'Her sægð þis halige godspell'. Coll. Förster 1932¹, 107.

2. 340 fold 5v-10v **In natale sancti stephani protomartyr.** Begins 'We rædað on ðære bec'. As Thorpe 1844-6, i. 44.

¹ Oliver, *Lives of the Bishops of Exeter*, p. 367. The mistake may be Oliver's, but the reading cannot be checked at present because the inventory of 1506 has been mislaid.

3. 340 fols 10v-17r **In assumptione sancte Iohannis.** Begins 'Iohannes se godspellere cristes dyrling'. As Thorpe, i. 58.

4. 340 fols 17v-22r **In natale Innocentum.** Begins 'Nu todæg godes gelaðung'. As Thorpe, i. 76.
5. 340 fols 22r-26v **In octauas domini.** Begins 'Se godspellere lucas beleac'. As Thorpe, i. 90.
6. 340 fols 26v-33r **In epiphania domini.** Begins 'Men ða leofestan nu for feawum dagum'. As Thorpe, i. 104.
7. 340 fols 33r-35r **Dominica .I. post theophania. et quando uolueris.** Begins 'Manað us 7 mynegað on ðysum bocum'. Coll. Förster 1932¹, 149.
8. 340 fols 35v-40r **Dominica .II. post theophania et quando uolueris.** Begins 'Men ða leofestan manað us 7 mynegað þeos halige bóc'. Coll., and fols 38v/12-39r/26 printed Förster 1913¹, 100.
9. 340 fols 40v-45r **Dominica .III. post epiphania domini.** Begins 'Cum descendiscet iesus...Matheus se eadiga godspellere'. As Thorpe, 120.
10. 340 fols 45v-52 **In purificatione sancte marie uirginis.** Begins 'God bebead'. As Thorpe, i. 134.
11. 340 fols 52r-58v **In natale sancti gregorii pape.** Begins 'Gregorius se halga papa'. Printed Bright 1892, 86; as Thorpe, ii. 116.
12. 340 fols 58v-66v **In natale sancti cuthberhti, episcopi.** Begins 'Cuðberhtus se halga bisceop'. Printed Thorpe 1834, 74; as Thorpe, ii. 132.
13. 340 fols 66v-81r **In natale sancti benedicti abbatis.** Begins 'Benedictus se halga abbus'. As Thorpe, ii. 154 (Thorpe, pages 154/29-160/20 is printed from this MS., fols 67r/18-69r/25).
14. 340 fols 81r-86v **In adnuntiatione sancte marie.** Begins 'Ure se ælmihtiga scyppend'. As Thorpe, i. 192.
15. 340 fols 86v-93r **In dominica. in .LXX.** Begins 'Simile est regnum celorum homini patrifamilias... Se hælend cwæð þæt heofonan rice'. As Thorpe, ii. 72. W in 'We' (Th., p. 84) is a large black initial.
16. 340 fols 93v-98r **Dominica. in .LX.** Begins 'Cum turba plurima...On sumere tide þa ða micel menigu'. As Thorpe, ii. 88.
17. 340 fols 98v-103v **Dominica. In quinquagesima.** Begins 'Assumpsit iesus .xii. discipulos...Her is geræd'. As Thorpe, i. 152.
18. 340 fols 103v-8r **Dominica .I. in .XL.** Begins 'Men ða leofestan eow eallum is cuð'. As Thorpe, ii. 98.

19. 340 fols 108r-12r **Dominica .II. in .XL.** Begins 'Me [sic] ða leofestan. Ic cyðe þæt þreo þing'. Coll. Förster 1932¹, 53.
20. 340 fols 112r-15v **Dominica .III. in .XL.** Begins 'Gehyrað nu men ða leofestan hu þas halgan béc'. Coll. Assmann 1889¹, 138.
21. 340 fols 115v-19r **Dominica .III. in .XL.** Begins 'Men ða leofestan we willað her sprecan feawum wordum'. As Belfour 1909, 50.
22. 340 fols 119r-23r **Dominica .V. in .XL.** Begins 'Men ða leofestan us is on ælcne säl'. Coll. Assmann 1889¹, 144.
23. 340 fols 123r-8r **Dominica. in ramis palmarum. Passio domini nostri iesu cristi secundum matheum.** Begins 'Men ða leofestan þis is ures drihtnes þrowung'.
24. 340 fols 128r-34v **De cena domini. De huius diei ueneratione et de domini misericordia in memoria aeternę iohannes euangelista uenera.** Begins 'Sægeð hit on ðysum bocum be ðære arwurðnysse'. Printed Assmann 1889¹, 151.
25. 340 fols 134v-44 **De parasceue.** Begins 'Hwæt se ælmihtiga drihten wæs symle gemyndig'. The passage '7 hi ða eodan...beon gefylled' (fols 136v/17-138r/1) printed Förster 1932¹, 1-4 and note 13; the passage 'þa heo hine ærest...7 behleonedan' (fols 138r/1-143v/23) coll. Förster 1932¹, 6-42 and note 197.
26. 340 fols 144r-52v **De sabbato sancto.** Begins 'Men ða leofestan magon we hwylcum hwega wordum'.
27. 340 fols 152v-7r **Dominica pasce.** Begins 'Eft (*altered in pencil to Oft*) ge gehyrdan'. As Thorpe, i. 220.
28. 340 fols 157r-60v **Dominica .I. post pasce.** Begins 'Æfter þæs hælendes æriste'. As Thorpe, i. 230.
29. 340 fols 160v-3r **Dominica .II. post pasce.** Begins 'Dis godspel he nu geræd wæs'. As Thorpe, i. 238.
30. 340 fols 163r-6r **Kl. mai. natale, apostolorum, philippi, et iacobi.** Begins 'Philippus se godes apostol'. As Thorpe, ii. 294. A large black capital W introduces the homily on St. James (Th. 298), which has no title.
31. 340 fols 166r-7r **V. nona mai. inuentio sancte crucis.** Begins 'Men ða leofestan. nu todæg we wurðiað'. As Thorpe, ii. 302.
32. 340 fols 167r-9r **Passio alexandri papae.** Begins 'On ðysum dæge þrowode sum arwurðe papa'. As Thorpe, ii. 308. At the end of the homily the scribe wrote 'Explicit hic liber'.

The verso of fol. 169r of MS. 340 is blank, except for scribbles in Latin of verses, &c., and a line of Netherlandish (s. xi2), printed Sisam 1933, 11. One of the hands on this page does not look English.

33. 342 fols 1r-8v **Incipit liber catholicorum sermonum anglice in anno primo. Primus sermo de initio creature.** Begins 'An angin is'. As Thorpe, i. 8.
34. 342 fols 8v-14r **In letania maiore.** Begins 'Ðas dagas synd gehatene letanię'. As Thorpe, i. 244.
35. 342 fols 14r-21r **Sermo in letania maiore. Feria .II.** Begins 'Læwede men behofiað þæt him lareowas secgan'. As Thorpe, ii. 314.
36. 342 fols 21r-27r **Feria .III. de dominica oratione.** Begins 'Se hælend crist'. As Thorpe, i. 258.
37. 342 fols 27v-34r **In letania maiore. Feria .III.** Begins 'Men ða leofestan paulus se apostol ealra þeoda lareow awrat'. As Thorpe, ii. 332.
38. 342 fols 34r-37r **Alia uisio.** Begins 'Beda ure lareow awrat'. As Thorpe, ii. 348 (Thorpe, pages 348/15-352/29 is printed from this MS., fols 34r/6- 35v/22).
39. 342 fols 37r-38r **Hortatorius sermo de efficacia sancte misse.** Begins 'We rædað gehwær'. As Thorpe, ii. 356.
40. 342 fols 38r-45v **Feria .III. de fide catholica.** Begins 'Ælc cristen mann'. As Thorpe, i. 274.
41. 342 fols 45v-50r **Feria .III. In letania maiore.** Begins 'Iohannes se godspellere awrat on ðisum dægðerlicum godspelle'. As Thorpe, ii. 360.
42. 342 fols 50r-56v **In ascensione domini.** Begins 'Lucas se godspellere. us manode'. As Thorpe, i. 294.
43. 342 fols 56v-64r **In die sancto pentecosten.** Begins 'Fram þam halgan easterlican dæge'. As Thorpe, i. 310.
44. 342 fols 64r-68v **Dominica .II. post pentecosten.** Begins 'Homo quidam erat diues et in duebatur...Se wealdenda drihten'. As Thorpe, i. 328.
45. 342 fols 68v-71v **Dominica .III. post pentecosten.** Begins 'Homo quidam fecit cenam...Se hælend sæde þis bigspell'. As Thorpe, ii. 370.
46. 342 fols 71v-73r **Alia narratio de euangelii textu.** Begins 'Mine gebroðra we willað eow gereccan sume cristes wundra'. As Thorpe, ii. 378.
47. 342 fols 73r-79r **Dominica .III. post pentecosten.** Begins 'Erant adpropinquantes...Ðæt halige godspell us sægð'. As Thorpe, i. 338.
48. 342 fols 79r-85r **VIII. kl. iulii. natiuitas sancti iohannis baptiste.** Begins 'Se godspellere lucas awrat on cristes béc'. As Thorpe, i. 350.
49. 342 fols 85r-86v **III. kl. in festiuitate sancti petri.** Begins 'Lucas se godspellere us sæde'. As Thorpe, ii. 380-4.

50. 342 fols 86v-91r **Item de petro.** Begins 'Matheus se godspellere awrat on cristes béc'. As Thorpe, ii. 384.

51. 342 fols 91r-94r **III. kl. iulii. passio apostolorum petri et pauli.** Begins 'Uenit iesus in partes...Mætheus [sic] se godspellere, awrát on þære godspellican gesetnysse'. As Thorpe, i. 364-70.

52. 342 fols 94r-99v **De passione apostolorum.** Begins 'We willað æfter þysum godspelle'. As Thorpe, i. 370.

53. 342 fols 99v-106v **.II. kl. iulii. natale sancti pauli apostoli.** Begins 'Godes gelaoung'. As Thorpe, i. 384. The title **Euangelium** and Latin text printed Th. p. 392 are omitted here.

54. 342 fols 106v-10v **Dominica. VIII. post pentecosten.** Begins 'Cum multa turba...Marcus se godspellere cwæð'. As Thorpe, ii. 394.

55. 342 fols 110v-14r **Dominica .IX. post pentecosten.** Begins 'Aldendite a falsis prophetis...Drihten cwæð to his leorningnihtum'. As Thorpe, ii. 404.

56. 342 fols 114v-21v **Dominica. undecima. post pentecosten.** Begins 'Cum adpropinquaret iesus...On sumere tíde wæs se hælend farende'. As Thorpe, i. 402.

57. 342 fols 121r-7v. **VIII. kl. agusti. natale sancti iacobi. apostoli.** Begins 'On þysum dæge we wurðiað on urum lofsangum'. As Thorpe, ii. 412. A large black initial W introduces the note on the Seven Sleepers (Th. 424): there is no title or break.

58. 342 fols 127v-31r **Dominica .XII. post pentecosten.** Begins 'Dixit iesus ad quosdam...Drihten sæde þis bigspell be sumum mannum'. As Thorpe, ii. 426.

59. 342 fols 131v-4v **Dominica .XVI. post pentecosten.** Begins 'Nemo potest...Drihten cwæð on sumne timan'. As Thorpe, ii. 460.

60. 342 fol. 134v **De maria.** Begins 'Hwæt wille we secan ymbe marijan gebyrdtide'. As Thorpe, ii. 466. The scribe left a blank line between this note and the next homily. Someone in s. xi filled it with the words 'ne geberaþ ðys naht þær to. buton for ydelnesse' (cf. no. 57, p. 279).

61. 342 fols 134v-9r **Dominica .XVII. post pentecosten.** Begins 'Ibat iesus in ciuitatem que uocatur naim...Ure drihten. ferde'. As Thorpe, i. 490.

62. 342 fols 139r-47v **Dominica .XXI. post pentecosten.** Begins 'Loquebatur hiesus...Drihten wæs sprecende'. As Thorpe, i. 520.

63. 342 fols 147v-8r **Excussatio dictantis.** Begins 'Fela fægere godspel'. As Thorpe, ii. 520.

64. 342 fols 148r-51r **In natale unius apostoli.** Begins 'Des apostolica freolsdæg'. As Thorpe, ii. 520.

65. 342 fols 151r-4v Begins 'Designauit dominus et alios .LXX. duos, et reliqua. Se hælend geceas'. As Thorpe, ii. 528 (Apostles).

66. 342 fols 154v-9v **In nátole sanctorum martyrum.** Begins 'Cum audieritis...Se hælend foresæde'. As Thorpe, ii. 536.

67. 342 fols 159v-65v **In natale unius confessoris.** Begins 'Homo quidam peregre...Ure drihten sæde þis bigspell'. As Thorpe, ii. 548.

68. 342 fols 165v-71r **In natale sanctarum uirginum.** Begins 'Simile est regnum celorum decem uirginibus...Se hælend sæde gelomlice bigspel'. As Thorpe, ii. 562.

69. 342 fols 171r-9r **In dedicatione aeccliesiae.** Begins 'Men ða leofestan we willað sume tyhtindlice spræce'. As Thorpe, ii. 574.

70. 342 fols 179r-83r K^l **nouembris. natale omnium sanctorum.** Begins 'Halige lareowas ræddon'. As Thorpe, i. 538-48.

71. 342 fols 183r-7r **De. euuagelio.** Begins 'Uidens iesus turbas...Ðæt halige godspel þe nu lytle ær'. As Thorpe, i. 548 (2nd part of the homily for All Saints).

72. 342 fols 187r-94v **VIII. kl. decembris, natale sancti clementis martyris.** Begins 'Men ða leofestan. eower geleafa bið þe trumra'. As Thorpe, i. 556.

73. 372 fols 194v-7v **Dominica .I. in aduentum domini.** Begins 'Ðyses dæges þenung'. As Thorpe, i. 600.

74. 342 fols 197v-202v **Dominica .II. in aduentum domini.** Begins 'Erunt signa in sole...Se godspellere lucas awrat on ðysum dægðerlican godspelle'. As Thorpe, i. 608. The scribe left lines 4, 5 on fol. 202v blank and wrote 'Explicit hic liber' on line 6.

75. 342 fol. 202v An account of Paulinus, bishop of Rochester, added in s. xi in 24 lines which extend into the lower margin of the page. Begins 'Se halga papa gregorius asende 'hider on eard' þisne eadigan biscop paulinum þe we todæg weorðiað'. Ends imperf. '7 nis nan', after which a line or two has been cut off by the binder. Printed Sisam 1931, 10. The lines are in the hand of the principal corrector.

Arts. 76-79 are on two added quires (see above):

76. 342 fols 203r-4v Begins 'Swa hwa swa sylð anum þurstigum menn'. As Thorpe, ii. 106/15 (conclusion of the homily for the first Sunday in Lent: cf. art. 18).

77. 342 fols 204v-6r Begins [S]imile est regnum celorum homini patrifamilias...[S]e hælend cwæð þæt heofenan rice'. As Thorpe, ii. 72 (Septuagesima: cf. art. 15). Ends abruptly in line 14 'hired on his ealle' (Th. 72/29). The rest of the page (lines 15-22) was left blank: part of it contains the Latin hymn for St. Mary Magdalene, begins 'Laudes cristo cum canticis' (*Anal. Hymn.* xii. 174), added in s. xi in an un-English-looking hand.

78. 342 fols 206v-11v **.II. kl. december, natale sancti andree apostoli.** Begins 'Ambulans iesus...Crist on sumere tide ferde wið ða galileiscan sæ'. As Thorpe, i. 576-86. Ends 'geornlice gefelle. (Th. 586/27) 7 healde þurh ðone þe leofað 7 rixað a buton ænde. AMEN'.

79. 342 fols 211v-18r **Eodem die passio sancti. andreae. apostoli.** Begins 'Se apostol andreas'. As Thorpe, i. 586. Fol. 217v ends 'þe hine befeng' (Th. 598/19). The text continues on fol. 218r, but this leaf has been cut vertically so that only the inner half remains. The end of the homily 'Si þam meotadan (Th. 598/34) [.....] þe leofað 7 rixað a [.....] a to widan feore A[MEN]' is at the foot of the recto. The verso is blank, except for scribbles in Latin, for which see Sisam 1933, 10.

Bodley 340. Fols iir + 170r + iir, foliated ii-iv, 1-171. Fols iir, iiir, 170r-1r are parchment end-leaves, s. xvi (?). Binding-strips from a manuscript containing, apparently, miracles of St. Augustine, s. xiv, are foliated ir, 172r. Fols 1r-169r were formerly paginated in yellow-brown ink on rectos 1-338 (s. xvi?). Collation of fols ivr, 1r-169r: 1r-21r⁸, 22r two (fols 168r-9r). 2 and 7 in quire 21 are half-sheets. 315 X 220 mm. Written space c. 258 X 155 mm. 26 long lines. Writing in some quires is between double ruled lines. Binding of s. xvi/xvii.

Bodley 342. Fols ivr + 218r + ivr, foliated i-iv, 1-222. Fols ir, 221r-2r are paper flyleaves of the date of binding. Fols iir, iiir, 219r-20r are parchment end-leaves, s. xvi (?). Fol. ivr is a medieval flyleaf. Traces remain of a pagination like that in Bodley 340. Collation of fols 1r-218r: 1r-25r⁸, 26 two (fols 201r-2r), 27r-28r⁸. 315 X 210 mm. Written space c. 250 X 153 mm. 26 long lines (22 lines in quires 27-28). Writing between double ruled lines except on fols 203r-6r. Fols 206v-10v were first ruled with single writing lines and then reruled with double lines. Binding of s. xvii/xviii.

Arts. 1-75 are in a handsome square Anglo-Saxon minuscule by one hand: a heavy almost straight line inclined steeply from left to right forms the first stroke of **a** and **e**: the top of **a** is almost flat: round **s** occurs often before **t**, when doubled and finally: **y** has no dot: no high **e** ligatures: the final upward curve of **a**, **r**, **t** and the tongue of **e** are often prolonged at a line-end to fill up space: Latin quotations in the text are in a type of caroline minuscule in which **r** is a descender and **g** has a small head: a small number of hyphens are in the original hand: punctuation is by semicolon, reversed semicolon, and point. Titles are in red rustic capitals or minuscules in the hand of the text. Initials of interlacing knot-work and beast-heads are on the first page of each volume: other initials are in red, blue, green, or purple and slightly ornamented. The next letter after a coloured initial is often somewhat enlarged. Gem 1912 shows part of MS. 340, fol. 1 (reduced).

The hand of the Rochester corrector (and scribe of art. 76) is sprawling, but firm and well marked: his **e** tends to rise above the level of other letters and to be open at the top: the ink is brown and is often on top of pencil. Arts. 76-77 are in a heavy round script s. xi1 and arts. 78-79 in a hand of about the same date which is clumsily imitative of the main hand, but in which the ends of descenders tend to turn to the left: for the relation of these additions to the rest of the manuscript see above.

The words about Paulinus in art. 76, '7 he...undorfeng þisne biscopstol 7 her on þurhwunode oð his liues ende; wearð þa her bebyrged 7 her gyt aligð', show that the manuscripts were at Rochester in s. xi: cf. Sisam 1931, 11. They may be identified probably with the 'Sermonalia anglica in duobus uoluminibus' in the twelfth-century Rochester catalogue in no. 373 (printed *Arch. Cant.* vi (1866), 127). The linguistic forms of arts. 78, 79 are South-Eastern. Joscelyn's note in no. 48 'Est sermo 13 in libro M. bower' (i.e. William or Robert Bowier) may perhaps refer to Bodley 342, but will not fit any other extant manuscript: cf. art. 45. Given to the Bodleian by Sir Walter Cope in 1602: the numbers '89' (MS. 342, fol. iir) and '90' (MS. 340, fol. iir) are Cope's. Wanley, pp. 1, 9.

Catalogues and URLs

Digital Bodleian URL:

<https://digital.bodleian.ox.ac.uk/objects/1505ffa2-2491-4009-a4aa-d35d0263089e/>
<https://digital.bodleian.ox.ac.uk/objects/59516411-301e-4f6c-8406-980226794277/>

Scragg: 846-51

ASMMF: ASMMF XVII (2008) 53–69 [no. 358; Wilcox];

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1215/>

Gneuss and Lapidge: 569

CLA: No

Post-medieval Provenance: Given to the Bodleian by Sir Walter Cope in 1602 (Ker)

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/oxford-bodleian-library-bodley-340-bodley-342-2404-05>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

569. Oxford, Bodleian Library, Bodley 340 + 342 (S.C. 2404–5)

s. xi in., Canterbury or Rochester; additions of s. Xi1 and xi med., SE England, prob. Rochester, (prov. whole MS, Rochester from s. xi med. or earlier)

Contents: Ælfric, Catholic Homilies [both series in the order of the Church year]; eleven anonymous homilies, including "ve versions of Vercelli Homilies (s. xi in. —s. xi med., Canterbury or Rochester); additions (prob. made at Rochester): account of St Paulinus of York (s. xi med.); Latin prayer and verse, Latin poem [WIC 3311], note in Latin and Old Flemish (s. Xi2), hymn for St Mary Magdalene [AH XII.174] (s. xi)

MS:

Madan et al. (1895–1953) II/i.351–2;

N.R. Ker (1933);

K. Sisam (1953a) 148–98;

N.R. Ker (1964) 163;

Pope (1967–8) I.20;

A.F. Cameron (1974) 222–4;

P.R. Robinson (1978) 236 [repr. P.R. Robinson (1994) 32];

Godden (1979) xxv–xxviii;

Scragg (1979) 237–40;

A.G. Watson (1987b) 263, 275–6 n. 12, 294 [repr. A.G. Watson (2004) no. VIII];

R. Sharpe et al. (1996) 490, 511;
Clemoes (1997) 7–10;
Dronke (2005b) 400–1;
ASMMF XVII (2008) 53–69 [no. 358; Wilcox];
Scragg (2009b) 68–9, 81;
Crick (2012) 181;
R. Gameson (2012a) 24 and n. 38, 67 n. 232;

DEC:

Pächt—Alexander (1973) no. 42;
E. Temple (1976) no. 30 (xvii);
Brownrigg (1978) 260 n. 3;
Ohlgren (1986) no. 134;
R. Gameson (2012c) 287 and n. 133;
Scragg (1996) 212

FACS:

D.M. Rogers (1991) pl. 24 [Bodley 340, fol. 169v];
Scragg (1992) pl. IV [Bodley 340, fol. 1r];
Owen-Crocker (2009) "gs. 3.2 [Bodley 340, fol. 1r], 3.3 [Bodley 342, fol. 1r]

ED [the order of the following items is that of the manuscripts, listed according to the numbering of individual articles in N.R. Ker (1957) 361–7; only the most recent editions are cited]:

(Bodley 340)

art. 1: Förster (1932) 107–31 [Vercelli Hom. V (Christmas) coll. as O]; Scragg (1992) 111–21 [Vercelli Hom. V (Christmas) coll. as E]

art. 2: Clemoes (1997) 198–205 [*Ælfric*, CH I, Hom. III (St Stephen), coll. as D]

art. 3: Clemoes (1997) 206–16 [*Ælfric*, CH I, Hom. IV (Assumption of St John the Evangelist), coll. as D]

art. 4: Clemoes (1997) 217–23 [*Ælfric*, CH I, Hom. V (Holy Innocents), coll. as D]

art. 5: Clemoes (1997) 224–31 [*Ælfric*, CH I, Hom. VI (Circumcision of the Lord), coll. as D]

art. 6: Clemoes (1997) 232–40 [*Ælfric*, CH I, Hom. VII (Epiphany), coll. as D]

art. 7: Förster (1932) 149–59 [Vercelli Hom. VIII (First Sunday after Epiphany) coll. as O]; Scragg (1992) 143–8 [Vercelli Hom. VIII (First Sunday after Epiphany) coll. as E]

art. 8: Förster (1913) 100–16 [Vercelli Hom. IX (Second Sunday after Epiphany) coll. as B]; Szarmach (1981a) 4–7 [Vercelli Hom. IX (Second Sunday after Epiphany) coll. as E]; Scragg (1992) 158–84 [Vercelli Hom. IX (Second Sunday after Epiphany) coll. as E]

art. 9: Clemoes (1997) 241–8 [*Ælfric*, CH I, Hom. VIII (Third Sunday after Epiphany), coll. as D]

- art. 10: Clemoes (1997) 249–57 [*Ælfric*, CH I, Hom. IX (Purification of B.V.M.), coll. as D]
- art. 11: Godden (1979) 72–80 [*Ælfric*, CH II, Hom. IX (St Gregory), coll. as D]
- art. 12: Godden (1979) 81–91 [*Ælfric*, CH II, Hom. X (St Cuthbert), coll. as D]
- art. 13: Godden (1979) 92–109 [*Ælfric*, CH II, Hom. XI (St Benedict), coll. as D]
- art. 14: Clemoes (1997) 281–9 [*Ælfric*, CH I, Hom. XIII (Annunciation of B.V.M.), coll. as D]
- art. 15: Godden (1979) 41–51 [*Ælfric*, CH II, Hom. V (Septuagesima Sunday), coll. as D]
- art. 16: Godden (1979) 52–9 [*Ælfric*, CH II, Hom. VI (Sexagesima Sunday), coll. as D]
- art. 17: Clemoes (1997) 258–65 [*Ælfric*, CH I, Hom. X (Quinquagesima Sunday), coll. as D]
- art. 18: Godden (1979) 60–6 [*Ælfric*, CH II, Hom. VII (First Sunday in Lent), coll. as D]
- art. 19: Förster (1932) 53–71 [Vercelli Hom. III (Second Sunday in Lent) coll. as O]; Scragg (1992) 73–83 [Vercelli Hom. III (Second Sunday in Lent) coll. as E]
- art. 20: Assmann (1889/1964) 138–43 [Homily for the Third Sunday in Lent (Hom. XI) coll. as N]
- art. 21: as Belfour (1909) 50–9 [Hom. no. VI (Fourth Sunday in Lent), not collated, and specified in Belfour for the Second Sunday in Lent]
- art. 22: Assmann (1889/1964) 144–50 [Homily for the Fifth Sunday in Lent (Hom. XII) coll. as N]
- art. 23: Ryan (1955) 1–43 [base MS for Homily for Palm Sunday]; Schaefer (1972) 18–33 [Homily for Palm Sunday coll. as C]
- art. 24: Assmann (1889/1964) 151–63 [Homily De cena Domini (Hom. XIII) coll. as N]
- art. 25: Förster (1932) 1–43 [Vercelli Hom. I (Good Friday) coll. as O]; Scragg (1992) 7–43 [base MS (= E) for Vercelli Hom. I (Good Friday)]
- art. 26: Ryan (1955) 44–100 [base MS for Homily for Holy Saturday]; Schaefer (1972) 83–114 [Homily for Holy Saturday coll. as C]; R. Evans (1981) [base MS for Homily for Holy Saturday]
- art. 27: Clemoes (1997) 299–306 [*Ælfric*, CH I, Hom. XV (Easter Sunday), coll. as D]
- art. 28: Clemoes (1997) 307–12 [*Ælfric*, CH I, Hom. XVI (First Sunday after Easter), coll. as D]

art. 29: Clemoes (1997) 313–16 [*Ælfric*, CH I, Hom. XVII (Second Sunday after Easter), coll. as D]

art. 30: Godden (1979) 169–73 [*Ælfric*, CH II, Hom. XVII (SS. Philip and James, apostles), coll. as D]

arts. 31–2: Godden (1979) 174–9 [*Ælfric*, CH II, Hom. XVIII (Discovery of the Holy Cross), coll. as D]

(Bodley 342)

art. 33: Clemoes (1997) 178–89 [*Ælfric*, CH I, Hom. I (De initio crea- turae), coll. as D]

art. 34: Clemoes (1997) 317–24 [*Ælfric*, CH I, Hom. XVIII (In Letania maiore), coll. as D]

art. 35: Godden (1979) 180–9 [*Ælfric*, CH II, Hom. XIX (Feria .II. in Letania maiore), coll. as D]

art. 36: Clemoes (1997) 325–34 [*Ælfric*, CH I, Hom. XIX (Feria .III. De dominica oratione), coll. as D]

art. 37: Godden (1979) 190–8 [*Ælfric*, CH II, Hom. XX (Feria .III. in Letania maiore), coll. as D]

arts. 38–9: Godden (1979) 199–205 [*Ælfric*, CH II, Hom. XXI (Alia uisio from Bede, HE V.xii), coll. as D]

art. 40: Clemoes (1997) 335–44 [*Ælfric*, CH I, Hom. XX (Feria .III. De !de catholica), coll. as D]

art. 41: Godden (1979) 206–12 [*Ælfric*, CH II, Hom. XXII (Feria .III. in Letania maiore), coll. as D]

art. 42: Clemoes (1997) 345–53 [*Ælfric*, CH I, Hom. XXI (Ascension Day), coll. as D]

art. 43: Clemoes (1997) 354–64 [*Ælfric*, CH I, Hom. XXII (Pentecost), coll. as D]

art. 44: Clemoes (1997) 365–70 [*Ælfric*, CH I, Hom. XXIII (Second Sunday after Pentecost), coll. as D]

arts. 45–6: Godden (1979) 213–20 [*Ælfric*, CH II, Hom. XXIII (Third Sunday after Pentecost), coll. as D; and see Pope (1967–8) I.20]

art. 47: Clemoes (1997) 371–8 [*Ælfric*, CH I, Hom. XXIV (Fourth Sunday after Pentecost), coll. as D]

art. 48: Clemoes (1997) 379–87 [*Ælfric*, CH I, Hom. XXV (St John the Baptist), coll. as D]

arts. 49–50: Godden (1979) 221–9 [*Ælfric*, CH II, Hom. XXIV (St Peter), coll. as D]

arts. 51–2: Clemoes (1997) 388–99 [*Ælfric*, CH I, Hom. XXVI (SS. Peter and Paul), coll. as D]

art. 53: Clemoes (1997) 400–9 [*Ælfric*, CH I, Hom. XXVII (St Paul), coll. as D]

art. 54: Godden (1979) 230–4 [*Ælfric*, CH II, Hom. XXV (Eighth Sunday after Pentecost), coll. as D]

art. 55: Godden (1979) 235–40 [*Ælfric*, CH II, Hom. XXVI (Ninth Sunday after Pentecost), coll. as D]

art. 56: Clemoes (1997) 410–17 [*Ælfric*, CH I, Hom. XXVIII (Eleventh Sunday after Pentecost), coll. as D]

art. 57: Godden (1979) 241–7 [*Ælfric*, CH II, Hom. XXVII (St James the Apostle), coll. as D]

art. 58: Godden (1979) 249–54 [*Ælfric*, CH II, Hom. XXVIII (Twelfth Sunday after Pentecost), coll. as D]

arts. 59–60: Godden (1979) 268–71 [*Ælfric*, CH II, Hom. XXXI (Sixteenth Sunday after Pentecost), coll. as D]

art. 61: Clemoes (1997) 459–64 [*Ælfric*, CH I, Hom. XXXIII (Seventeenth Sunday after Pentecost), coll. as D]

art. 62: Clemoes (1997) 476–85 [*Ælfric*, CH I, Hom. XXXV (Twenty-first Sunday after Pentecost), coll. as D]

art. 63: Godden (1979) 297–8 [*Ælfric*, CH II, appendix to Hom. XXXIV (St Martin), coll. as D]

art. 64: Godden (1979) 299–303 [*Ælfric*, CH II, Hom. XXXV (Feast of an Apostle), coll. as D]

art. 65: Godden (1979) 304–9 [*Ælfric*, CH II, Hom. XXXVI (Feast of Several Apostles), coll. as D]

art. 66: Godden (1979) 310–17 [*Ælfric*, CH II, Hom. XXXVII (Feast of Holy Martyrs), coll. as D]

art. 67: Godden (1979) 318–26 [*Ælfric*, CH II, Hom. XXXVIII (Feast of a Confessor), coll. as D]

art. 68: Godden (1979) 327–34 [*Ælfric*, CH II, Hom. XXXIX (Feast of Holy Virgins), coll. as D]

art. 69: Godden (1979) 335–45 [*Ælfric*, CH II, Hom. XL (Dedication of a Church), coll. as D]

arts. 70–1: Clemoes (1997) 486–96 [*Ælfric*, CH I, Hom. XXXVI (All Saints), coll. as D]

- art. 72: Clemoes (1997) 497–506 [*Ælfric*, CH I, Hom. XXXVII (St Clement), coll. as D]
- art. 73: Clemoes (1997) 520–3 [*Ælfric*, CH I, Hom. XXXIX (First Sunday in Advent), coll. as D]
- art. 74: Clemoes (1997) 524–30 [*Ælfric*, CH I, Hom. XL (Second Sunday in Advent), coll. as D]
- art. 75: Sisam (1953a) 151–2 [base MS for account of St Paulinus of Rochester]
- art. 76: Godden (1979) 64–6 [*Ælfric*, CH II, conclusion to Hom. VII (First Sunday in Lent), coll. as D]
- art. 77: Godden (1979) 41–51 [*Ælfric*, CH II, Hom. V (Septuagesima Sunday), coll. as D (incomplete)]
- arts. 78–9: Clemoes (1997) 507–19 [*Ælfric*, CH I, Hom. XXXVIII (St Andrew), coll. as D]

(additions)

- K. Sisam (1953a) 196 [Latin prayer, verse, poem, Latin and Old Flemish note];
Milfull (1996) 471–2 [hymn for St Mary Magdalene];
Dronke (2005b) 400 [Latin prayer, verse, poem, Latin and Old Flemish note]

ST:

- K. Sisam (1953a) 148–98;
Gneuss (1968) 116;
Van Loey (1970) 253–4 [Old Flemish on fol. 169v of Bodley 340];
M.P. Richards (1979) 14–17;
Wieland (1985) 167;
M.P. Richards (1988) 87–9;
C.D. Wright (1993)
273–5; Milfull (1996) 65–6;
M.P. Richards (2006) 292;
Scragg (2012b) 558 and nn. 20–1

Item Number: 310
Shelfmark: Oxford, Bodleian Library, MS Bodley 343 (2406)

Date: s. xii2 (Ker)

Medieval provenance: West Midlands (Ker)

Title: Homilies

Ker's Description:

A large collection of homilies, forty-eight of which are taken from Ælfric's two series of *Sermones catholici*, ed. Thorpe 1844-6 (arts. 1-4, 6, 11, 13-15, 17, 19-21, 23-27, 30-36, 38-53, 55-60). There is no obvious arrangement, except that the homilies on fols 65r-128r, before and after which there are breaks in the text, are more or less in the order of the Church year, beginning at Advent and ending with the Common of Saints. Another break occurs after fol. 154r and an important division before fol. 1r. All the then unpublished homilies, fourteen in all, were printed by Belfour 1909: six of them, arts. 9, 10, 54, 61, 79, 83, and parts of two others, arts. 77, 80, are not found elsewhere, although all probably date back to Anglo-Saxon times. Occasional glosses in the main hand are usually EME equivalents of OE words in the text, but sometimes the EME word is in the text and the OE equivalent is written over it, e.g. at fol. 98r 'reordede' glosses 'ett'. The verse fragment called by editors 'The Grave' is an early addition on fol. 170r (art. 85). There are some late medieval *notas* and annotations (e.g. fol. 71v) and about 100 English glosses of s. xv are interlined on fols 141v-3v: the glossator shows on the whole a remarkably good knowledge of OE, translating e.g. 'ungelimpæ' by 'mescheues' and 'adrygan' by 'soffren'. Arts. 5, 81, 86-89 are in Latin.

1. fols vir-viivr **Dominica .VIII. post pentecosten.** Begins 'Cum multa turba...Marcus se godspellere cwæð'. As Thorpe, ii. 394. Ends imperf. 'mid godes gewæpnuge ongean' (Th. 402/18). Two leaves are missing.
2. fol. viiirv Begins imperf. 'habban góð'. As Thorpe, ii. 410/5 (9th Sunday after Pentecost).
3. fols viiiv-ixv Begins 'In illo tempore. Dixit iesus discipulis suis. Ego sum pastor bonus... Ðis godspel þe nu geræd wæs'. As Thorpe, i. 238 (2nd Sunday after Easter). Ends imperf. 'embe eowerne big[leofan]' (Th. 242/11).
4. fol. xr Begins imperf. 'swyðor cepað'. As Thorpe, ii. 464/33 (16th Sunday after Pentecost). Lines 13-26 on fol. xr and fol. xv were left blank (cf. below, art. 86).
5. fols xir-xxxixv *Latin.* Sixty-five short homilies on the Gospels for the year from Lent to Quinquagesima, the first beginning 'Intelligamus quid paulus apostolus commemorauit de caritate' and the second 'In illo tempore. Ductus est iesus... Triginta annis fratres dilectissimi uenit dominus ad baptismum'.
6. fols 1r-4r **Incipit liber catholicorum sermonum anglice in anno .I. sermo ad populum de inicio creature.** Begins 'An angin is'. As Thorpe, i. 8.
7. fols 4v-6v Begins 'Erat homo ex phariseis... Sum phariseisc móñ'. Printed Belfour 1909, 2 (1st Sunday after Pentecost).
8. fols 6v-8r **Ewangelium.** Begins 'Sume men nuten'. Printed Belfour 12. Assigned in other manuscripts to the 5th or 6th Sunday after Easter.
9. fols 8r-10r Begins 'Erat quidam regulus... Ure hælend cóm hwilon'. Printed Belfour 22. The gospel-text is that for the 22nd Sunday after Pentecost.

10. fols 10r-11v. Begins 'Simile est regnum celorum homini regi... Cristes íwunæ wæs'. Printed Belfour 30. The gospel-text is that for the 23rd Sunday after Pentecost. Fol. 11v/24-28 is blank.
11. fols 12r-14v **De patientia iob 7 constantia, quomodo in dolore firmus in fide perseuerauerit.** Begins 'Mine gebroðræ we rædeþ nu æt godes þenunge'. As Thorpe, ii. 446 (1st Sunday in September).
12. fols 14v-20v Begins 'Her onginnað to sæcgæn be þam treowe'. Printed Napier 1894, 2 (History of the holy rood-tree).
13. fols 21r-23r Begins 'Ðe hælend crist'. As Thorpe, i. 258 (*De dominica oratione*).
14. fols 23v-26v **Passio sancti laurentii martyris .III^{to}. idus augusti.** Begins 'On decies dæge þæs wælréowan caseres'. As Thorpe, i. 416.
15. fols 26v-30r **Passio sancti bartolomei apostoli. VIII. kl. septembbris.** Begins 'Wyrdwriteræs sæcgæð'. As Thorpe, i. 454.
16. fols 30r-33v **Natiuitas sancte marie.** Begins 'Men ða leofeste wurðie we nú'. Printed Assmann 1889¹, 117. A translation of ch. 1-12 of the Gospel of Ps.-Matthew, ed. Tischendorf, *Evangelia apocrypha* (ed. alt. 1876), pages 54-75.
17. fols 33v-35r **Passio sancti mathei apostoli .X. kl octobris.** Begins 'Þe apostol matheus and godspellere'. As Thorpe, ii. 472.
18. fols 35r-39v **Incipit uita sancti martini episcopi .III^a. idus nouembris.** Begins 'Sulpicius hatte sum snoter writere'. Coll. Skeat 1881-1900, ii. 218. Sections 4, 7, 8, 10, 13, 16, 17, 19-22, 24, 25, 27-33, 35-39, 41-47 of the full text in no. 162 are omitted here. The sections are not numbered, but the beginning of a new section is sometimes indicated by the use of a slightly larger capital letter.
19. fols 39v-41r **Dominica X post pentecosten.** Begins 'Dixit iesus ad quosdam... Drihten sæde þis bigspel bi sumum monnum'. As Thorpe, ii. 426 (12th Sunday after Pentecost).
20. fols 41r-42v **Euuangelium.** Begins 'Men þa leofeste hwilon är we sæden eów po'ne' pistol'. As Thorpe, ii. 438 (Assumption of the Virgin).
21. fols 42v-45r **Dominica III^a post epiphaniam domini.** Begins 'Cum autem descendisset iesus... Matheus ðe godspellere wrát on ðissere godspellice redinge'. As Thorpe, i. 120.
22. fols 45r-47v **XXVII^a. idus martii cathedra sancti petri apostoli.** Begins 'We cwæðæð on gerimcrafte'. Coll. Skeat 1881-1900, i. 218.
23. fols 47v-50r **Annuntiatio sancte marie.** Begins 'Ure almihtig s'c'uppend'. As Thorpe, i. 192.
24. fol. 50rv **Dominica in septuagesima.** Begins 'We wyllæð sæcgæn bi þisse andwearde tide'. As Thorpe, ii. 84 (note on Alleluia following the homily for Septuagesima).
25. fols 50v-52v Begins 'Simile est regnum celorum homini patrifamilias... Se hælend cwæð þæt heofene ríce'. As Thorpe, ii. 72-84 (Septuagesima).

26. fols 52v-54v **Dominica in sextagesima.** Begins 'Cum turba plurima...On sumere tīde þa þa mucel meniu'. As Thorpe, ii. 88.
27. fols 54v-56v **Dominica in quinquagessima.** Begins 'Assumpsit iesus duodecim discipulos...Her is irēd'. As Thorpe, i. 152.
28. fols 56v-58v **Dominica I^a. quadragessime.** Begins 'Men þa leofēste ic cyðe éow þæt ðreo þing'. Printed Belfour 40; coll. Förster 1932¹, 53.
29. fols 58v-60r **Dominica secunda in quadragessima.** Begins 'Men þa leofēste we wyllæð hér spécan feawum wordum'. Printed Belfour 50.
30. fols 60r-62r **Natale sancti andréé apostoli.** Begins 'Ambulans iesus...Crist on sume tide ferde wið þare galileiscen sæ'. As Thorpe, i. 576-86. Ends 'geornlice fylle; (Th. 586/27) Beo wuldor 7 lof hælende criste á on alræ woruldæ woruld á buton ende amen'.
31. fols 62r-64r **Natale sancti eadmundi regis et martyris.** Begins 'Sum swyðe ilæred múnuc'. Printed Thorpe 1834, 119; coll. Skeat 1881-1900, 314. Fol. 64r/15-34 and fol. 64v were left blank (cf. below arts. 87-88).
32. fols 65r-66r **Dominica p[rima] de aduesntul domini.** Begins 'Þisses dæges ðenung'. As Thorpe, i. 600.
33. fols 66r-67v **Dominica secunda in adue[ntu domini].** Begins 'De godspellere lucas awrat on ðissum dagðerlican godspelle'. As Thorpe, i. 608.
34. fols 67v-69v **In die natalis domini.** Begins 'We willað to trumninge eowre leafa'. As Thorpe, i. 28.
35. fols 69v-72r **Sermo in epiphania domini.** Begins 'Des dæg is íhaten'. As Thorpe, ii. 36.
36. fols 72r-74r **Purificatio sancte marie.** Begins 'Postquam impleti...God bead'. As Thorpe, i. 134.
37. fol. 74rv **De confessione.** Begins 'Leofa man ic axie þe'. Printed Napier 1883, 289 (no. 56). Part agrees with Spindler 1934, 170 (*Conf. Ps.-Egberti*, Ia: see Spindler 132). Part (Napier 291/2-20) occurs in no. 343, fol. 46v (cf. also Napier 135/5-20).
38. fols 74v-76v **Dominica in ramis palmarum.** Begins 'Cristes ðrowung'. As Thorpe, i. 206. The words 'Circlice þeawæs forbeodað to secgenne ænig spel on ðam ðrym swygdagas' (as Thorpe, i. 218) follow the end of the homily.
39. fols 76v-78v **De resurrectione domini.** Begins 'Maria magdalene...Oft ge hyrdon'. As Thorpe, i. 220.
40. fols 78v-80v **In letania maiore.** Begins 'Das dagas beoð íhatene letanie'. As Thorpe, i. 244. A second title **In letania maiore** here follows the Latin at Th. 246/30.
41. fols 80v-83r **Sermo de ascensione domini.** Begins 'Lucas þe godspelle us munode'. As Thorpe, i. 294.
42. fols 83r-85r **In die sancto pentecosten.** Begins 'Fram ðam halgan æsterlican dæge'. As Thorpe, i. 310.

43. fols 85r-87r **Natíútas Sancti iohannis Baptiste; VIII. kl. Iulíi.** Begins 'Dé godspellere lucas awrát on cristes béc'. As Thorpe, i. 350.
44. fols 87r-88r **Passio sanctorum apostolorum petri et pauli.** Begins 'Uenit iesus in partes...Matheus ðe godspellere wrát on ðære godspellicen ísetnysse'. As Thorpe, i. 364-70.
45. fols 88r-90r **De passione apostolorum petri et pauli.** Begins 'We wyllað eafter ðissem godspille [sic]'. As Thorpe, i. 370.
46. fols 90r-92v **Natale sancti pauli.** Begins 'Godes laðung'. As Thorpe, i. 384. The title *Euangelium* and Latin text at Th. 392 are omitted here.
47. fols 92v-95v **De fide catholica.** Begins 'Ælc cristene man'. As Thorpe, i. 274.
48. fols 95v-97r **Circumscisio domini.** Begins 'De godspellere lucas beléac'. As Thorpe, i. 90.
49. fols 97r-98v **Secundum Lucam.** Begins 'Homo quidam erat diues et iniduebatur...Þe wældendæ drihten'. As Thorpe, i. 328 (2nd Sunday after Pentecost).
50. fols 98v-100v **Secundum Lucam.** Begins 'Erant adpropinquantes...þæt halige godspel us sæð'. As Thorpe, i. 338 (4th Sunday after Pentecost).
51. fols 100v-3r **Secundum Lucam.** Begins 'Cum appropinquaret iesus...On summere tide wæs ðe hælend farende'. As Thorpe, i. 402 (11th Sunday after Pentecost).
52. fols 103r-4v **Secundum Lucam.** Begins 'Ibat iesus in cíuitatem que uocatur naím...Ure drihten ferde'. As Thorpe, i. 490 (17th Sunday after Pentecost).
53. fols 104v-7r **Secundum Matheum.** Begins 'Loquebatur iesus...Drihten was specende'. As Thorpe, i. 520 (21st Sunday after Pentecost).
54. fols 107v-10r **Secundum Iohannem.** Begins 'Preteriens iesus...Ure drihten ðe mildheortæ hælend'. Printed Belfour 58. The gospel-text is for Wednesday in the 4th week of Lent.
55. fols 110r-13r **Assumptio sancte marie.** Begins 'Hieronimus ðe halga sacerd'. As Thorpe, i. 436.
56. fols 113r-14v **Festiuitas omnium sanctorum.** Begins 'Halige larweas sædon'. As Thorpe, i. 538-48 (1st part of the homily).
57. fols 114v-16r **Secundum Matheum.** Begins 'Uidens iesus turbas...Ðæt halige godspel þe lutte áér'. As Thorpe, i. 548 (2nd part of the homily for All Saints).
58. fols 116r-17v **In octaua apostolorum petri et pauli.** Begins 'Matheus þe godspellere awrát on cristes béc'. As Thorpe, ii. 384 (*Item de Sancto Petro*). Ends 'on alræ weorulda weorld (Th. 394/27) a to wídan fore Amen'.
59. fols 117v-19r **Iacobi apostoli.** Begins 'On ðissem dæge we wurðiæð on úre lofsange'. As Thorpe, ii. 412-24.
60. fols 119v-21v **Plurimorum martyrum.** Begins 'Cum audieritis...De [sic] hælend foresæde'. As Thorpe, ii. 536.

61. fols 121v-2r **Unius martiris.** Begins 'Amen amen dico uobis nisi granum frumenti... Soð soð ic eow secge'. Printed Belfour 74.
62. fols 122r-4r **Unius confessoris.** Begins 'Homo quidam peregre... Ure drihten sæde þis bigspel'. As Thorpe, ii. 548.
63. fols 124r-6r **Plurimarum uirginum.** Begins 'Simile est regnum celorum decem uirginibus... Þe hælend sæde bigspel ilomlice'. As Thorpe, ii. 562.
64. fols 126r-8v **De doctrina sancti Gregorii.** Begins 'Men ða leofeste cwæð sanctus gregorius'. Coll. Napier 1883, 232 (no. 46). F. 128v/25-33 is blank.
65. fols 129r-32r **De ueteri testamento et nouo.** Begins 'Ðe ælmihtigæ scyppend þa þa hé englæs íscéop'. An adaptation of the text in no. 344, art. 4. Printed Crawford 1922, 19-51; Assmann 1889¹, 81. One leaf is missing between fol. 130r which ends 'wiðsette héoræ feondum' (Crawford, p. 33) and fol. 131r which begins 'to chaldea londe' (Crawford, p. 39).
66. fols 132r-3r **Sermo de baptimate.** Begins 'Leofe men ealle cristenum manne is mycel neod þæt heo heora fuluhtes scéad witan'. Coll. Napier 1883, 32 (no. 5). One leaf is missing between fol. 132t which ends 'mid þam halgan' (Napier 35/15) and fol. 133r which begins 'hwile ðe god wyle' (Napier 4025).
67. fols 133r-7r Begins 'Ælfricus abbas Wulfstano uenerabili archiepiscopo salutem... Us biscopum dafenað'. Printed Fehr 1914, 69 (Brief II: corrections p. 269).
68. fols 137r-40v **De secunda epistola quando diuidis crisma.** Begins 'Ealæ (*altered to* Eallæ) ge mæssepreostas mine gebroðre'. Printed Fehr 1914, 147 (Brief III).
69. fols 140v-1v Begins 'Spiritus sanctus septenaria operatione... Isaýas þe witegæ wrat on his witegunge'. Coll. Napier 1883, 50 and 56 (Latin introduction to no. 7 and no. 8).
70. fols 141v-3v **Secundum marcum.** Begins 'Interrogatus iesus a discipulis de consummacione seculi dixit eis. Cum uideritis... Leofa men Ure drihtines apostoli axodon'. Fols 141v-2v/10 coll. Napier 1883, 80/11-82/13, 83/16-87/8, 82/14-83/16 (no. 13). Fol. 142v/10-32, begins 'Leofa men Understandeo georne þæt ge rihtlice 7 wærlice', coll. Napier 1883, 78 (no. 12). Fols 142v/32-143v, begins 'Leofa men us is mycel neod þæt we wærre beon þæs egeslican timan ðe toweard is', coll. Napier 1883, 94-97/24 and 101/23-102 (part of no. 16).
71. fols 143v-4v **Sermo.** Begins 'Leofaen men gecnawæð þæt soð is'. Coll. Whitelock 1939; Napier 1883, 156 (no. 33).
72. fols 144v-6v **Sermones.** Begins 'Leofæ men. Us is deope beboden þæt we geornlice myngian 7 læran scylan'. Coll. Napier 1883, 6 (no. 2).
73. fols 146v-9v **Dedicatio ecclesie.** Begins 'Mine gebroþræ þa leofestan we wylleð sume drihtenlice spæce'. As Thorpe, ii. 574.
74. fols 149v-52r **Dedicacio sancti michaelis.** Begins 'Monegum is cuð'. As Thorpe, i. 502.
75. fols 152r-4v Begins 'Nuptie quidem facte sunt... Iohannes þe godspellere cwæð on þam godspellice láre'. As Thorpe, ii. 54 (2nd Sunday after Epiphany).

76. fol. 154v Three lines, s. xii/xiii, in a space left blank after art. 75: 'Sancta maria wes ðreo
7 sixti winter...'. Printed Napier 1889¹, 6, footnote.

77. fols 155r-8r Begins 'Ala gebroðræ aræreð eowre heorte to ðam heofenlice gode' Printed
Belfour 78. From 'Alle þa leafulle fæderæs' (fol. 156v/16: Belfour 86/25) the homily agrees
with Skeat 1881-1900, no. 1, lines 84-242 (homily for Christmas).

78. fols 158r-60r Begins 'Men þa leofestæ we wullæð eów sæggan bi þare halgæ tide'.
Printed Belfour 96. The gospel-text is that for the first Sunday in Lent.

79. fols 160r-3r Begins 'Men þa leofestæ sanctus matheus þe godspellere'. Printed Belfour
106.

80. fols 163r-4v Begins 'Ic eow bidde leofemen þæt swa ofte swa ge faren'. Printed Belfour
124. From 'Hwæt we magen bi þisum undergytæn' (fol. 164r/14: Belfour 128/29) to the end
corresponds, with verbal differences, to Napier 1883, 261 (last para. of no. 49).

81. fols 165r-6v 'Pater noster qui es in celis...siue fiat'. Dialogues in *Latin* between
D(iscipulus) and M(agister), expounding the Lord's prayer and Creed.

82. fol. 166v Begins 'Auarus þæt is gytsere on englisc'. Printed Belfour 134.

83. fols 166v-7v Begins 'Us sægð þeo halige cristes boc'. Printed Belfour 136.

84. fols 167v-70r **De uno confessore**. Begins 'Matheus þe godspellere us sæde þis godspel'.
Coll. Assmann 1889¹, 49.

85. fol. 170v/29-37, originally blank, contains, in a hand of s. xii/xiii, a fragment in verse beg.
'ðe wes bold [...] gebyld. er þu iboren were'. Printed, first, by Conybeare in 1814; also by
Kluge 1897, 120, and by others.

Besides the additions in OE, arts. 76, 85, the following texts in Latin were added in originally
blank spaces, s. xii ex. or xii/xiii.

86. fol. x, xv The sequences Salve sanctarum sanctissima and Salve mater salvatoris (*Anal. Hymn.* ix. 69, x. 13), with music on a four-line stave.

87. fol. 64r. A sermon headed **Dedicatione ecclesie**, beginning 'Fundamentun aliud.. In
lectione apostolica que nobis paulo ante'. As *Patr. Lat.* xxxix. 1946-50 (Augustinus, Sermo
104, ch. 1-8).

88. fol. 64v The sequence Specialis graciosa uirgo maria (*Anal. Hymn.* xl. 103), with music
on a four-line stave.

89. fol. 170rv An exposition of the sequence Ad celebres rex celice, beginning 'In primo
notandum quod hoc nomen canticum' and ending imperf., owing to the loss of a leaf after fol.
170r. Printed R. Lane Poole, *Illustrations of the History of Medieval Thought*, 1884, pages
331-5. The sequence is usually ascribed to Notker, but the expositor here says 'autor huius
operis fuit papa Girebertus'.

90. fols 171r-2r Two sermons, the first begins imperf., and the second, on the text Egregemini
et uidete, beginning 'Sicut nemo teste apostolo que sunt hominis' and ending imperf.

The flyleaf, fol. iiir, contains on the verso, formerly the recto, a rhymed antiphon for St. Wulfrid, 'Gaude stirpe regia...vere dei preciose', s. xiii, and in the same hand the words 'lib' Gullelmo rotori pro trauayl ii s'. The drawing of a bishop on the flyleaf, fol. 173r, is accompanied by the unexplained inscription '[w]n biscopen [w]an [w]olstane god' (s. xiii?: insular **g** and **s**).

Fols vr + 205r, foliated i-xxxix, 1-167, 169-74. Fol. iiir was the pastedown at the end: it is now placed, reversed and upside down, at the beginning. Fol. 173r is a medieval flyleaf. Fols ir, iiir, ivr, vr, 174r are post-medieval paper flyleaves. Fols vir-xxxixr were formerly paginated 1-59, 58-66. Collation of fols vir-xxxixr, 1r-172r: 1⁶ wants 3, 4 after fol. viir, 2 one (fol. xr, before which leaves are missing), 3-5⁸, 6⁴+ 1 leaf after 4 (fol. xxxixr), 7⁸, 8⁴, 9-14⁸, 15⁴, 16-23⁸, 24⁸ wants 3 after fol. 130r and 6 after fol. 132r, 25r-268r, 271r, 288r, 29 wants 8 after fol. 170r, 302r. c. 308 X 200 mm. Written space 260240 X 160-135 mm. 28-36 long lines, except fols xir-xxxixr, 165r-6r, which are in two cols. Changes in the size of the written space occur at fols 65r, 155r. Ruling with a pencil. Single bounding lines, fols vir-xxxixr. Parchment often thick and soft. Binding of s. xviii.

Fols 1r-170r are probably in one hand, but there is some change in style after the breaks at fols 64r, 154r. The writing is skilful, small but clear, fluent and well-spaced: insular **&** is used for the spirant and caroline **g** for the stop: **s** is caroline, but sometimes it descends below the line, especially when doubled and before **t**: **d** is rounded, of the same shape and size as **ð**: **a**, **e**, **f**, **h**, **r** are caroline: a diagonal hairline is attached to the base of the caroline and insular forms of **g**: the ends of descenders, except **p**, turn to the left: the common mark of abbreviation is used to denote omission of **n** (e.g. 'marian', 'gearen') as well as of **m**: accents are numerous, both on long and short vowels, and regularly occur on the prefix 'i-' for WS *ge-*: in Latin words **d** is usually upright. Initials mainly red, green, or black: the ornament consists often of red or black circles surrounded by dots. Titles are red or black in the script and hand of the text. Burchfield 1953, pls. 2, 3, shows part of fols 74r, 111r.

Arts. 1-5 are in another contemporary hand which retains insular forms of **f**, **g**, **h**, **r**, **s** in OE. Arts. 76, 86, 88 and the last two lines of art. 85 are in one hand, s. xii/xiii, using, for English, 5 beside **g** and hybrid forms of **f** and **r**.

The contents of fols iiir and 173r (see above) suggest that the manuscript is from the West Midlands. For the linguistic forms of art. 12 see Napier 1894, xlvii-Iviii. Sir Robert Cotton gave 'Catholici Sermones lingua et charactere Saxonico' (cf. art. 6) to the Bodleian in 1601: the writing on the first leaves, but not the rest, could be called 'Saxon'. Wanley, p. 15.

Corrigenda:

310 art. 83 (Belfour, no. 14) is an extract from Ælfric's homily for Friday in the fourth week of Lent and corresponds to **220** fols 252r/23-253v/24 (part of art. 66). Information from Professor Pope. At p. 375, line 10, *for 1884 read 1894*.

Catalogues and URLs

Digital Bodleian URL:

<https://digital.bodleian.ox.ac.uk/objects/96cc6a43-6e73-4829-90fe-b82669c92806/>

Scragg: No

ASMFF: No

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1840/>

Gneuss and Lapidge: No

CLA: No

Post-medieval Provenance: Sir Robert Cotton gave 'Catholici Sermones lingua et charactere Saxonico' (cf. art. 6) to the Bodleian in 1601: the writing on the first leaves, but not the rest, could be called 'Saxon'.

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/oxford-bodleian-library-bodley-343-2406>

Gneuss and Lapidge Bibliography: No

Item Number: 311
Shelfmark: Oxford, Bodleian Library, MS 381 (2202)

Date: s. X/XI

Medieval provenance:

Title: *Gloss*

Ker's Description:

The words 'satago ic þingige' are in the margin of f. 185 of a copy of the life of Gregory the Great by John the Deacon (MS. in continental caroline minuscule, s. x). Printed Napier 1900, no. 59.

The OE words are in the same hand as Latin marginalia and corrections to the text: the g's in *þingige* are insular in form.

The manuscript was at St. Augustine's, Canterbury, in the first half of the twelfth century, as appears from verses added on f. 192v, and bears the fourteenth-century ex-libris of St. Augustine's on the binding-leaf, now kept separately as Lat. bib. b. 2 (P). It was given to the Bodleian by Thomas Allen in 1601.

Catalogues and URLs

Digital Bodleian URL:

<https://digital.bodleian.ox.ac.uk/objects/49c61f38-35a7-44ae-bfac-228475dd408f/>

[partially digitized]

Scragg: 853, 854

ASMFF: Number?/No?

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1216/>

Gneuss and Lapidge: 570

CLA: URL/No?

Post-medieval Provenance: It was given to the Bodleian by Thomas Allen in 1601 (Ker)

EM1060-1220: None found

Gneuss and Lapidge Bibliography:

570. Oxford, Bodleian Library, Bodley 381 (S.C. 2202)

s. x, England or English scribe on Continent?, prov. Canterbury StA

Contents: Iohannes Diaconus, Vita S. Gregorii [BHL 3641]

MS: Schenkl no. 570;

Madan et al. (1895–1953) II/i.256; T.A.M. Bishop

(1949–53) 438;

N.R. Ker (1964) 46;

A.G. Watson (1978) 310 [repr. A.G. Watson (2004) no. VII];

Budny (1985) 167–79; Dumville (1994d) 207;

Lapidge (1994b) 156;

ST: R. McKitterick (2012) 328

570. 1. Oxford, Bodleian Library, Bodley 381 (S.C. 2202), fols. i and ii

s. ix3/4, prob. NE France (Corbie?), (prov. Canterbury StA)

Contents: gospel list (part)

MS: Madan et al. (1895–1953) II/i.256;
Van Dijk (1957–60) V.21;
Budny (1985) 170–2;
Lenker (1997) 428–9 et passim;
Bischoff (1998—) II, no. 3785; Lapidge (2006) 171

Item Number: 312
Shelfmark: Oxford, Bodleian Library, MS Bodley 441 (2382)

Date: s. xi1 (Ker)

Medieval provenance: SE England? (G&L)

Title: Gospels

Ker's Description:

The four gospels in the WS translation, coll. as B by Skeat 1871-87; Bright 1905-10. Matthew fols 1r-55r, Mark fols 63r-89v, Luke fols 91r-130r, 132r-49v, John fols 151r-91v. Each gospel begins on a new quire, Luke and John on the second leaf of quires 12 and 20, the first leaf remaining blank. The text is closely similar to that in Otho C. i (no. 181) and is divided into paragraphs in the same way as Otho and as Corpus 140 (no. 35). It is defective owing to the loss of a quire containing Mark 1r¹-4r³⁷ *pæt scip pæt*, of single leaves containing respectively the end of Mark from 16r¹⁴ *nehstan*, Luke 16r¹⁴-17r¹ (*ealle pa...leorningcnihtum*), and the end of Luke from 24r⁵¹ *pa he bletsude*, and of leaves at the end containing the end of John from 20r⁹ *writ*: these losses were supplied on new leaves in s. xvi. The single leaves in Mark and Luke and the last leaf of John containing the text from 21²⁵ *awritene* had gone astray by s. xii, since they were not available to the scribe of Royal 1 A. xiv (no. 245) who copied this manuscript directly or indirectly. Spaces were left blank at the beginning of Matthew, Luke, and John (ff. 1/1-4, 91/1-4, 151/1-3). They were no doubt intended to contain large initials and capital letters. Fol. 55r/18-25 and fol. 55v are blank at the end of Matthew. Some Latin gospel-texts were added in s. xi in the margins whence they were copied into the text of no. 245.

Sixteenth-century hands have supplied titles to the gospels (fols 1r, 91r, 151r), the initial E of 'Efter' at the beginning of Matthew, the first words of John 'On fruman wæs', the words in the margin of fol. 24r 'gehyre se ðe earen to gehyranne hæfð' (Mt. 13⁴³), chapter-numbers and verse-numbers, hyphens, and, in the margins, OE rubrics. The chapter-numbers and some Latin glosses (e.g. fols 95r-96v) are in the hand of Robert Talbot. The other additions are probably by Archbishop Parker's scribes in preparation for *The Gospels of the fower Euangelistes*, John Foxe's edition under Parker's direction, published in 1571, for which this manuscript was used principally: Ii. 2. 11 (no. 20) is no doubt the source of the addition on fol. 24r—it does not occur in other copies—and of the rubrics.

Fols iir + 56r + viir + 27r + ir + 40r + ir + 18r + ir + 41r + vr, foliated i, (ii), 1-51, 51a, 52-195, (196). Fols ir, (iir, 196r) are paper flyleaves. Fol. 195r is a parchment flyleaf, s. xvi (?). Fols 56r-62r, 90r, 131r, 150r, 192r-4r are supply leaves, s. xvi. The foliation, except on the flyleaves and fol. 51a, is in red pencil, s. xvi. Collation of fols 1r-55r, 63r-89r, 91r-130r, 132r-49r, 151r-91r (182 leaves): 1r-10r⁸, 11r⁶ wants 4-6 after fol. 89r (5r, 6r were probably blank), 12r⁸ wants 1, probably blank, before fol. 91r, 13r-16r⁸, 17r⁸ wants 2 after fol. 130r, 18r¹⁰ 19r⁴ wants 3, 4 after fol. 149r (4r was probably blank), 20r⁸ wants 1, probably blank, before fol. 151r, 21r-24r⁸, 25r two (fols 190r-1r). A quire is missing after fol. 55r and leaves are missing after fol. 191r. 296 X 190 mm. Written space 245 X 120 mm. 25 long lines. Binding of S. xvi/xvii.

A firm round hand showing the influence of Anglo-Saxon minuscule: **a** often flat-topped in Matthew, but elsewhere rounded: **eg**, **et** ligatures, but no high **e**: low **s** ligatured to following **s**, **w**, **p**: long **s** rare, except on fol. 1r: **y** curved or straight-limbed and regularly dotted: the ends of descenders tend to curve to the left. Ink brownish. Fols 1r and 8r, a bifolium, are less

carefully written than the rest, but may be in the same hand. Plain initials, alternately red and green.

Used by Robert Talbot and Parker (see above). Bought for the Bodleian in 1601 with money given by Herbert Westphaling, bishop of Hereford. Wanley, p. 64.

Catalogues and URLs

Digital Bodleian URL:

<https://digital.bodleian.ox.ac.uk/objects/759999c2-7a29-46a7-9182-734449e2b8c3/>

Scragg: 853-854

ASMMF: ASMMF III (1995) no. 361;

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1224/>

Gneuss and Lapidge: 577

CLA: No

Post-medieval Provenance: Used by Robert Talbot and Parker (see above). Bought for the Bodleian in 1601 with money given by Herbert Westphaling, bishop of Hereford. Wanley, p. 64. (Ker)

EM1060-1220: No

Gneuss and Lapidge Bibliography:

577. Oxford, Bodleian Library, Bodley 441 (S.C. 2382)

s. Xi1 or xi1/4, SE England?

Contents: gospels*

MS:

Skeat (1871) vii–viii;

Madan et al. (1895–1953) II/i.340;

Bright (1904–6) xvi–xviii [John];

Morrell (1965) 184;

Liuzza (1994–2000) I.xx–xxiii;

Budny (1997) I.578;

Lenker (1997) 15–16;

Parkes (1997b) 124 and n. 104;

Barker-Ben"eld (2008) III.1735–6, 1833;

Graham (2009) 187;

R. Gameson (2012a) 45 n. 136;

FACS:

ASMMF III (1995) no. 361;

Parkes (1997b) pl. 17 [fol. 60r]

ED:

Skeat (1871–87) [gospels coll. as B];

Liuzza (1994–2000) [gospels coll. as B];

for other editions, see Liuzza I.xiii–xvi

LANG:

Liuzza (1994–2000) II.100–54, 237–369 [glossary]

ST:

Grünberg (1967);
Green"eld—Robinson (1980) 337–9;
Liuzza (1988) 75–80;
Liuzza (1994–2000);
Lenker (1997)

Item Number: 313

Shelfmark: Oxford, Bodleian Library, MS Bodley 572 (2026), ff. 1-50

Date: s. X, XI¹, XI med.

Medieval provenance: Wales (dubitable) (DigiPal); Cornish and Welsh origin (Ker)

Title: *Rubrics ; Cryptograms ; Glosses*

Ker's Description:

Three rubrics and two cryptograms are on f. 40r in the originally blank space at the end of the second of two quires (fols 26r-40r) written in tenth- century insular minuscule by a scribe Bledian and containing texts by or attributed to St. Augustine.

The rubrics are (a) **Cweð þis ofer ðone mete þe man for deadne gedæleð;** (b) **þær man freoð mas[.....];** (c) **ðonne man ærest acer [.....].** They precede, respectively, Latin forms of benediction for use at the distribution of funeral-food, at manumitting, and at the blessing of crops, written in square Anglo-Saxon minuscule, s. x. Printed, with the Latin, Haddan and Stubbs 1869-71, i. 697.

The first of two cryptograms (*d*) may be read as 'cunna nu maga ðu arædan hwæt þis mage beon ic wene þæt hit nis na eðræde': groups of dots are usually substituted for the vowels. In the second cryptogram (*e*), Is ð·s frfgfn sfllkc þkngc tp rædfnf, consonants stand for vowels. Both crypto-grams occur also in a Winchester manuscript, no. 224. Printed Wanley 1705, 83; thence Förster 1916², 400.

f. Seven glosses scratched with a hard point occur on f. 42rv among Latin and Brythonic glosses to a Latin conversation lesson in dialogue form, probably composed for a Welsh monastic school', which occupies fols 41v-47r, and is printed Stevenson 1929, 1-11. The glosses are printed

Meritt 1945, no. 65.

The first two rubrics are in red ink, s. xi¹ (?). The third rubric is in the same hand and ink as the Latin benedictions: the upright **d** is an unusual feature of the script.

The cryptograms are of s. xi med.

The manuscript is of Cornish and Welsh origin, in continental and insular scripts, s. x (for details see the admirable description in *Sum. Cat.*). At some date before 1606 it was bound with a copy of the penitential of Cummean (s. ix: fols 51rv-106rv, but the different position of rustmarks on (i) fols 1rv and 50rv and (ii) fols 51rv and 106rv show that the two manuscripts were once bound separately. Texts on fols 39v and 49v were added at St. Augustine's, Canterbury, in s. xi/xii. The contents of fols 2r-25r only are listed, as an addition, in the late-medieval catalogue of St. Augustine's (M. R. James, *Ancient Libraries of Canterbury and Dover*, p. 204, no. 129): 'Textus Thobie cum a et in eodem Expositio canonis 2° fo. et quando¹.' The 'secundo folio' agrees. Given by Ralph Barlow in 1606.

Catalogues and URLs

Digital Bodleian URL:

<https://digital.bodleian.ox.ac.uk/objects/15812b3d-2eb5-40be-a806-7d66e629fe39/surfaces/b9190349-c134-4efb-95ce-6272ec185588/>

Scragg: 855, 856, 857

ASMFF: Number?/No?

DigiPal: 3 URLs:

- fols 1-25
 - <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1817/>
- fols 26-40
 - <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1231/>
- fols 41-50
 - <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1818/>

Gneuss and Lapidge: 583

CLA: URL/No?

Post-medieval Provenance: Given by Ralph Barlow in 1606 (Ker)

EM1060-1220: None found

Gneuss and Lapidge Bibliography:

583. Oxford, Bodleian Library, Bodley 572 (S.C. 2026), fols. 1–50

Contents: [fols. 1–25]: Mass of St Germanus; Expositio missae (inc. ‘Dominus uobiscum’); Biblical book of Tobias; [fols. 26–40]: Augustine, Epist. cxxx (‘De orando Deo’); Caesarius of Arles, Sermo clxxix; antiphons (s. xi/xii); benedictions (s. x ex.); cryptograms* (s. xi med.), paschal table (s. x/xi); [fols. 41–50]: De rarib fabulis (scholastic colloquium or Latin conversation manual); chants for a burial of'ce (s. x/xi); other chants, sequence (s. xi/xii)

MS: Schenkl no. 630;

Madan et al. (1895–1953) II/i.170–3;

M.R. James (1903) 204;

Lindsay (1912a) 26–32 [no. i];

Nicholson (1913) xxiv–xxviii;

Van Dijk (1957–60) I.201;

N.R. Ker (1960) 29 n. 3, 30; Rella (1977) 73;

A.G. Watson (1984) I, no. 102;

P.L. Heyworth

(1989) 191;

Dumville (1992a) 116, 130 and n. 257, 135;

Dumville (1993g)

97 n. 74, 142 n. 8;

Hartzell (2006) no. 259;

Gwara (2007) 3; McKee(2012a) 170;

Rushforth (2012) 202 and n. 37;

DEC: Pächt—Alexander (1973) no. 28;
M.P. Brown (2011b) 34

FACS: Lindsay (1912a) pls. XIV–XV [fols. 14r, 36r];
Nicholson (1913)
pls. XV–XVI [fols. 40v, 49v];
N.R. Ker (1960) pl. 10 (b) [fol. 39v (detail)];
A.G. Watson (1984) II, pl. 17 [fol. 32r]

ED: Haddan—Stubbs (1869–71) I.696–7 [Mass of St Germanus];
W.H. Stevenson (1929) 1–11 [De rarib fabulis];
Gwara (2002) 123–37 [Deraris fabulis]

LANG: Lapidge (2010b) 412–18 [De rarib fabulis]

ST: Nicholson (1913) xxiv–xxviii;
K.H. Jackson (1953) 55–6, 255–6, 279;
R. Derolez (1954) 165, 168;
Römer (1972b) 241; BCLL (1985) nos. 85 [De rarib fabulis], 122 [Mass of St Germanus];
Lapidge (1986c);
Marsden (1994b);
Marsden (1995) 179–81 et passim;
Keynes (1996a) 67 n. 12, 114 n. 43;
Gwara—Porter (1997c) 19–20;
C.A. Jones (1998c) 672;
Gwara (2002);
Gwara (2007) 5–7;
Lapidge (2010b);
Charles-Edwards (2012) 390 and n. 7, 402–4;
McKee (2012b) 341 and n. 10

Item Number: 314
Shelfmark: Oxford, Bodleian Library, MS Bodley 577 (27645)

Date: s. x/xi (Ker)

Medieval provenance: Canterbury (G&L)

Title: Glosses

Ker's Description:

Eight glosses to Aldhelm's *De laude virginitatis* in verse (MS. in English caroline minuscule, s. x/xi). Printed Napier 1900, numbers 14, 19. The glosses are on fols 11v, 35v, 36r, 65v, 71r, 73v.

OE in the same caroline script as Latin glosses and perhaps in the same hand as the text.

The manuscript belonged in the sixteenth century to William Ryffe and to William Seller. In 1697 it belonged to William Brewster of Hereford (cf. *Cat. MSS. Angliae*, ii, no. 9069), who gave it and other manuscripts to the Bodleian in 1715. Wormald 1952, no. 48.

Catalogues and URLs

Digital Bodleian URL:

<https://digital.bodleian.ox.ac.uk/objects/13aabba8-facc-4b98-b726-11904e5fd1c/>

Scragg: 858

ASMFF: No

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1233/>

Gneuss and Lapidge: 584

CLA: No

Post-medieval Provenance: The manuscript belonged in the sixteenth century to William Ryffe and to William Seller. In 1697 it belonged to William Brewster of Hereford (cf. *Cat. MSS. Angliae*, ii, no. 9069), who gave it and other manuscripts to the Bodleian in 1715. (Ker)

EM1060-1220: No

Gneuss and Lapidge Bibliography:

584. Oxford, Bodleian Library, Bodley 577 (S.C. 27645)

s. x/xi, Canterbury CC

Contents: Aldhelm, Carmen de uirginitate [CPL 1333]

MS:

Schenkl no. 632;

Madan et al. (1895–1953) V.319;

Ehwald (1919) 345;

T.A.M. Bishop (1959–63b) 420–1;

Rella (1977) 70;

R. Gameson (2012a) 68 and n. 238;

Lapidge (2012b) 32;

DEC:

F. Wormald (1952) 75 [no. 48];

Pächt—Alexander (1973) no. 33;
E. Temple (1976) no. 57;
Brownrigg (1978) 246 n. 2;
Ohlgren (1986) no. 162;
R. Gameson (1995b) 23, 221 nn. 168, 170 and 172

FACS:

Pächt—Alexander (1973) pl. III [fol. ii v];
E. Temple (1976) ills. 179–80 [fol. ii r and v]

ED:

Napier (1900) nos. 14, 19 [OE glosses];
Ehwald (1919) 350–471 [Aldhelm, Carmen de uirginitate, coll. as O]

ST:

Lapidge (2012b) 31–5

Item Number: 315
Shelfmark: Oxford, Bodleian Library, MS Bodley 579 (2675)

Date: s. xi in.-xi ex. (Ker)

Medieval provenance: Exeter (Ker)

Title: List of sureties; Inscription; Manumissions

Ker's Description:

Additions to the 'Leofric missal', a service-book written in the north-east of France, s. ix/x, brought to England then or in s. x, and given to Exeter cathedral by Leofric, bishop of Exeter, 1046-72. Art. *a* of the OE texts was added probably at Exeter and perhaps before the time of Bishop Leofric; arts. *b-d* were added at Exeter in or after Leofric's time; art. *e* is on a leaf which may not have any original connexion with the missal.

a. fol. 11v, in six lines, partly on erasure of four lines of the French script and partly in the lower margin. A list of sureties for land at Stoke Canon between Abbot Leofric (abbot of Exeter, fl. 969-93) and Abbess Eadgifu, probably the abbess of a nunnery at Exeter. Begins 'Dis synt þa men þe synt anburge'. Printed Warren 1883, 8; Earle 1888, 256; Robertson 1939, no. 47. See also Rose-Troup 1931, 29.

b. fol. 1r, the second leaf of a preliminary quire added in s. xi (fols ivr, 1r-7r). An inscription recording the gift of the manuscript to Exeter by Bishop Leofric, preceded in the same hand by a Latin version. Latin and OE printed Warren 1; coll. *Exeter Book* 1933, 11, as M.

c. fol. 1, below the inscription, and fol. iv. Five manumissions granted at Exeter in s. xi2 and xi/xii. Printed Warren 1; Earle 253. See also Rose-Troup 1937, 441.

d. fol. 377v, the verso of the last leaf of the manuscript. The manumission of Brihtmær of Holcombe. Printed Warren 269; Earle 256. See also Rose-Troup 1937, 443.

e. fol. 8rv A series of ten manumissions granted in the neighbourhood of Tavistock by Byrhtric, Ordgar, and Eadgifu, all but two 'on gewitnysse...eallra þara hiredpreosta', probably of the monastery of Tavistock. Printed Warren 5; Earle 254. The two manumissions on the recto are rubbed and partly illegible. They follow a partly illegible collect written in s. xi1, 'Propitiare misericors deus supplicationibus nostris...ualeamus illesi' (printed Warren 5; cf. Wilson 1896, 54 and note). The leaf shows signs of rubbing on the recto. Its wormholes and the mark of a central nail from the cover of the old binding (?) do not reappear on fol. 9r which was, itself, evidently for long the first leaf of the missal. Fol. 8r is probably, therefore, a stray from the end of this or another manuscript bound up in its present position at some date in or after s. xi. The Ordgar who manumits is probably the Ordgar who attests Devonshire charters between 1018 and 1050 (see H. P. R. Finberg in *Eng. Hist. Rev.*, Iviii (1943), 196).

Art. *a* is in two hands of s. xi med., the first line and the first five letters of the second line in a neat, upright script, in which the tops of ascenders are split and **a** is caroline, the rest rougher and sloping. Art. *b* is in a characteristic Exeter hand of s. xi2. The last four manumissions of art. *c* resemble one another in script and are perhaps all in one uncalligraphic but clear hand of s. xi ex., although entered at different times and in different coloured inks: the first manumission of art. *c* is probably a later insertion between art. *b* and the second manumission. Art. *d* is generally like and contemporary with the main part of art. *c*, but neater. The ten manumissions in art. *e* were probably all written at different times early in the eleventh century. The variation in the slope of the writing and in the colour of the ink

suggests that they are original entries and does not support Earle's opinion that this is a 'continuous transcript or register made from older records': **a** is normally square and flat-topped; **e** is sometimes made in a slightly taller form and ligatured to a following letter. Facsim. of art. *e* by Warren 1883. Reduced facsimis. of arts. *b-d* by Rose-Troup 1937, pls. 57-59, and of art. *a* by Rose-Troup 1931, pl. 5.

From Exeter. Given by the Dean and Chapter of Exeter in 1602. Wormald 1952, no. 49.

Catalogues and URLs

Digital Bodleian URL:

<https://digital.bodleian.ox.ac.uk/objects/97b5f725-af6d-4934-ad75-575eb081838f/>
<https://digital.bodleian.ox.ac.uk/objects/2344730b-ab3d-4a21-ba4c-9d0511755b94/>

Scragg: 858-71

ASMFF: No

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1234/>

Gneuss and Lapidge: 585

CLA: No

Post-medieval Provenance: Given by the Dean and Chapter of Exeter in 1602. (Ker)

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/oxford-bodleian-library-bodley-579-2675>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

585. Oxford, Bodleian Library, Bodley 579 (S.C. 2675) (the 'Leofric Missal')

s. ix/x, prob. Canterbury CC (or Arras, Saint-Vaast?), with liturgical additions s. x2/4—x4/4, prob. Canterbury CC; and additions s. xi med., Exeter; prov. whole MS from s. xi med., or earlier, Exeter

Contents: sacramentary with episcopal benedictions and cues for Mass chants, litanies, ponti"cal services, coronation ordo ('First Anglo-Saxon Ordo'), manual services [s. ix/x]; various liturgical additions [s. x2/4—x4/4]: liturgical calendar, computus ('Leofric-Tiberius Computus'), lunaria; list of relics, masses and other liturgical additions, incipits of gospel and epistle pericopes and of some chants [s. xi med.]; records* and donation inscription+* [s. xi in.—xi ex.]

MS:

Warren (1883) xxvi–lxv;

Frere (1894–1932) 79 [no. 221];

Madan et al. (1895–1953) II/i.487–9;

Nicholson (1913) lvi–lx;

T.A.M. Bishop (1954–8a) 193, 196;

Le Graduel romain II (1957) 87;

Van Dijk (1957–60) I.10;

D.H. Turner (1962) vi–vii;

N.R. Ker (1964) 84;

Gamber (1968–88) no. 950;

T.A.M. Bishop (1971) xxiii, 2, 24;

Brückmann (1973) 446–8;

Hohler (1975) 61, 69–70, 75, 78–80;

Rella (1977) 86–7;
Drage (1978) 71–144;
Higgitt (1979);
D.H. Turner et al. (1980) no. 32;
A.G. Watson (1984) I, no. 103;
Dumville (1987) 176;
Gerchow (1988) 253–7;
P.L. Heyworth (1989) 196;
Dumville (1991) 50;
Lapidge (1991a) 76–7;
Dumville (1992a) 39–65, 82;
Dumville (1993g) 94–6, 99, 102–3, 143–4;
Conner (1993) 9, 24–7, 188–91;
Dumville (1994a) 144 and n. 62, 148;
Lapidge (1994b) 136;
Nelson—Pfaff (1995) 93–4;
Pfaff (1995a) 100–9 [Keefer];
Pfaff (1995b) 11–14;
Bischoff (1998—) II, no. 3788;
N. Orchard (2002) I.1–234;
R.M. Butler (2004) 173 n. 2, 211;
C.A. Jones (2004) 340 n. 62, 341 nn. 65–7, 344 n. 78, 345 n. 82;
C.A. Jones (2005a) 110;
N. Orchard (2005) xcvi, 445 et passim;
Hartzell (2006) no. 260 [pp. 400–27];
O’Brien O’Keeffe (2006) 268;
Biggs (2007a) 29 [C.D. Wright];
Chardonnens (2007b) 535–6, 553;
Shepard (2007) 254 n. 53;
Pfaff (2009) 72–7, 136–8, 352–3;
Wieland (2009) 121, 123–4, 138;
R. Gameson (2012a) 39 and n. 94, 64 and n. 224, 76 and n. 268;
R. Gameson (2012d) 348; Pfaff (2012) 452–3 and n. 8;
Rankin (2012) 485 and n. 14, 490;
Raw (2012) 460;

DEC:

F. Wormald (1945) 132 [repr. F. Wormald (1984) 70];
Rice (1952) 191–2;
F. Wormald (1952) 75–6 [no. 49] et passim;
Pächt—Alexander (1973) nos. 20, 25;
Alexander (1975a) 149 and n. 4;
E. Temple (1976) no. 17;
Deshman (1977);
Ohlgren (1986) no. 95;
Raw (1990) 233;
R. Gameson (1995b) 33 n. 120, 60, 192 n. 1, 197, 198 n. 33, 200 n. 54, 204;
Broderick (2011) 283

FACS:

Warren (1883) frontispiece [fol. 8v];
Nicholson (1913) pls. XXVIII–XXIX [fol. 111v–112r, 53r, 59v–60r];
T.A.M. Bishop (1971) pl. I (2) [fol. 40v];
Pächt—Alexander (1973) pls. II–III [fol. 154v (detail), 49v];
E. Temple (1976) ills. 53 [fol. 154v (detail)], 54–6 [fol. 49r, 49v, 50r];
Deshman (1977) pls. I (a)–(b), II, V, VI, VIII (b) [fol. 61v, 154v (detail), 49v, 49r, 50v, 50r];
Rankin (1984) pls. IX (b)–(c), X [fol. 22r, 31v (detail), 139v];
A.G. Watson (1984) II, pl. 16 [fol. 55r];
Liuzza (2005) pl. 1 [fol. 50r]

ED:

Warren (1883);
Legg (1891–7) 1442–1626 [incipits of liturgical forms coll. as Leo];
F. Wormald (1934) 43–55 [liturgical calendar (no. 4)];
Moeller (1971–9) [benedictions coll. as LEOFRI];
Gerchow (1988) 338 [obits in calendar];
Lapidge (1991a) 225–30 [litanies];
Conner (1993) 192–8 [list of relics], 221–5 [base MS for record of moving the see of Devon to Exeter];
N. Orchard (2002) vol. II [entire MS];
Liuzza (2005) 39–40 [base MS for Sphere of Apuleius];
Chardonnens (2007b) 201, 445 [prognostics];
Rushforth (2008a) no. 7 [liturgical calendar]

ST:

Nicholson (1913) lvi–lviii;
Gamber (1958) 148;
Sawyer (1968) no. 1452;
F. Wormald (1971a);
Chaplais (1981b);
Kotzor (1981) I.302*–311*;
Munk Olsen (1982—) I.33;
Rankin (1984) 103–12;
Prescott (1987) 121;
Bullough (1991) 19 and n. 66;
Baker—Lapidge (1995) xlv–xlviii;
R. Gameson (1996b) 144, 150, 161 n. 126, 169 n. 160;
Lenker (1997) 481–6 et passim;
Sole (1998) 133–4; Borst (2001) I.165–6;
Krüger (2007) 261–2, 356;
Corrêa (2008) 172 n. 19, 176–7, 185–6;
Nelson (2008);
Rushforth (2008a) 25–6;
Chardonnens (2010) 246–9;
Hamilton (2010);
Scharer (2011) 42

Item Number: 316
Shelfmark: Oxford, Bodleian Library, MS Bodley 708 (2609)

Date: s. xi2 (Ker)

Medieval provenance: Exeter (Ker)

Title: Inscription

Ker's Description:

The inscription, badly written, at the top of the recto of the last leaf (fol. 113r), records that the manuscript, a copy of Gregory's *Pastorale* in English caroline minuscule, s. xi in., was given to the cathedral of Exeter by Bishop Leofric (d. 1072). It is preceded by a Latin version in the same hand. Printed, with the Latin, Nicholson 1913, lxi; coll. *Exeter Book* 1933, 11, as G.

Given by the Dean and Chapter of Exeter in 1602.

Catalogues and URLs

Digital Bodleian URL: No

Scragg: 872

ASMFF: No

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1238/>

Gneuss and Lapidge: 590

CLA: No

Post-medieval Provenance: Given by the Dean and Chapter of Exeter in 1602. (Ker)

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/oxford-bodleian-library-bodley-708-2609>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

590. Oxford, Bodleian Library, Bodley 708 (S.C. 2609)

s. x ex., Canterbury CC, prov. Exeter

Contents: Gregory, *Regula pastoralis* [CPL 1712]; donation inscription+* [add. s. xi3/4]

MS:

Schenkl no. 663;

Madan et al. (1895–1953) II/i.449–50;

Nicholson (1913) lx;

Förster (1933a) 28 and n. 98;

N.R. Ker (1960) 8 n. 2;

N.R. Ker (1964) 85;

T.A.M. Bishop (1971) xxv, 8;

Rella (1977) 85–6, 88, 159;

Drage (1978) 405–6;

Conner (1993) 9, 13;

Dumville (1993g) 103, 107 n. 125;

Lapidge (1994b) 137;

R. Gameson (1996b) 150 and n. 61;

Budny (1998) I.509;

Schreiber (2003) 24 and n. 10;
Hartzell (2006) no. 262;

DEC:

Pächt—Alexander (1973) no. 35;
E. Temple (1976) no. 19 (xi);
Ohlgren (1986) no. 107;
R. Gameson (1995b) 244 n. 60

FACS:

Nicholson (1913) pl. XXX [fol. 110r];
Pächt—Alexander (1973) pl. III [fol. 1r (detail)];
E. Temple (1976) ill. 73 [fol. 1r (detail)]

ST:

R. Gameson (1998) 242 n. 45;
Schreiber (2003) 23–37

Item Number: 317
Shelfmark: Oxford, Bodleian Library, MS Bodley 730 (2709)

Date: s. xii/xiii (Ker)

Medieval provenance: Buildwas (Ker)

Title: Glossaries

Ker's Description:

Glossaries added on the last three leaves (fols 144r-6r) of the last quire of a copy of Cassian's Collations written in England in the twelfth century. The lemmata are in Latin and the glosses partly in Latin, partly in Anglo-Norman, and partly in English. The English glosses are mainly in two blocks (*a*, *b*).

a. fols 144v col. 2/9-145 col. 2/6. Begins 'Cor horte'. Ends 'Malua hoclef'. Lemmata and usually glosses agree with those in part of the subject-glossary in Cleop. A. iii and, with omissions and some variation in order, correspond to Wright-Wülcker 1884, 266/10-12, 258/1-262/22, 267/40-268/34, 262/24, 25, 266/29-267/2, 262/29, 268/38-269/29, 270/32-271/16.

b (i). fol. 146v col. 1/1-col. 2/36, col. 3/22-44. Begins '[M]enbrum an lime'. Ends 'Altrix uel nutrix, fostermoder'. Corresponds to part of Ælfric's glossary and, with some differences in order, to Zupitza 1880, 297/13-300/7, but with 22 additions to the list of parts of the body. The first 25 words are repeated with orthographic variations at the foot of col. 2 on fol. 146r.

b (ii). fol. 146v col. 2/37-col. 3/21. A list of parts of the body appended to the list in *b* (i). Begins 'Ascellum. hoxu'. Ends Femoralia. þeohgeleune (liene *interlined*) þ brec'.

c. The words 'Scarioballum .i. mulne cleper. Fuligo .i. sot' follow (*a*) immediately (fol. 145r col. 2). 'Problema redles. Mutilus hornles. Remus roþer' come lower in the same column (lines 13-15), among material otherwise in Latin. Most of the glosses on fol. 144r-4v col. 2/9 are in Anglo-Norman, but a dozen are in Middle English, including 'shiterahe' glossing 'ardea' (cf. *O.E.D.* Shiterow).

The orthography of the English glosses is throughout extremely confused.

The glossaries are in 2 cols. (fols 144r-5r) and 3 cols. (fol. 146v). On fols 144r-5r OE is distinguished from Latin only by the use of **p**, of **5** rarely, and of a dotted y-like letter intended to represent *wyn* and used occasionally instead of **w**. On fol. 146rv, which is probably in another hand, **p**, **ð**, [**w**] and clumsy forms of insular **f**, **g**, **r**, **s** are used in OE.

An ex-libris inscription, contemporary with the main text, is in alternately green and black words at the foot of fol. iiv: Liber sancte marie [.....]. The placename has been erased and is illegible, but the position of the mark, the traces of now missing bosses on the contemporary binding, the binding itself, and the style of the decoration combine to show that this is a Buildwas manuscript (cf. MS. Bodley 395). It belonged in the fifteenth century to the London Carmelites and came to the Bodleian in 1603 or 1604. Wanley, p. 84.

Catalogues and URLs

Digital Bodleian URL:

<https://digital.bodleian.ox.ac.uk/objects/854264b4-301c-490a-997c-7ab3e17feac0/>

Scragg: No

ASMFF: No

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1849/>

Gneuss and Lapidge: No

CLA: No

Post-medieval Provenance: It belonged in the fifteenth century to the London Carmelites and came to the Bodleian in 1603 or 1604. (Ker)

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/oxford-bodleian-library-bodley-730-2709>

Gneuss and Lapidge Bibliography: No

Item Number: 318

Shelfmark: Oxford, Bodleian Library, MS Bodley 865 (2737), fols 89r-112r

Date: s. xii (Ker)

Medieval provenance: Exeter (Ker)

Title: Translation of the Capitula of Theodulf

Ker's Description:

A fragment of a bilingual version of the Capitula of Theodulf of Orleans (*Patr. Lat.* cv. 191-206) is on fols 97r-112v and follows a fragment of a Latin scholastic colloquy, s. xi1 (fols 89r-96v; printed Stevenson 1929, 12). The OE follows the Latin chapter by chapter. The text begins imperf. in the OE of ch. 25, 'lic ð'e' næfre gystas', and continues to the end. Printed with the Latin, Napier 1916, 102-18. The translation is different from and not so fluent as that in no. 50, a later manuscript, also from Exeter. Chapters 30 and 31 are fused and there is no numeration of chapters. Only the Latin has chapter-titles.

Three quires of eight, the remains of a larger manuscript. 267 X 173 mm. Written space c. 220 X 120 mm. 22 long lines. Binding of s. xv.

The appearance of the writing changes constantly. Three hands may be distinguished: cf. e.g. fol. 102v/16-22, fol. 103r/1-16, and fol. 103r/16-22 (a good hand). In OE the square flat-topped **a** is used regularly, high **e** ligatures occasionally, and round **s** often. The horned **c** occurs in OE written by the best of the three hands. The ends of descenders curve to the left. Titles in red rustic capitals. Initials red or black. Facsim. of fol. 107r by Napier 1916, pl. opp. p. 112.

This manuscript may be the 'Regula clericorum que sic incipit Obsecro uos' in the Exeter catalogue of 1327 (Oliver, *Lives of the Bishops of Exeter*, p. 304). It was bound in s. xv with a copy of the sermons of Fitzralph, s. xv, which was given to Exeter by Richard Brounst, vicar choral (fl. 1417). Given to the Bodleian by the Dean and Chapter of Exeter in 1602. Wanley, p. 77.

Catalogues and URLs

Digital Bodleian URL: No

Scragg: 873-5

ASMFF: No

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1260/>

Gneuss and Lapidge: 608, 608.1

CLA: No

Post-medieval Provenance: It was bound in s. xv with a copy of the sermons of Fitzralph, s. xv, which was given to Exeter by Richard Brounst, vicar choral (fl. 1417). Given to the Bodleian by the Dean and Chapter of Exeter in 1602. (Ker)

EM1060-1220: No

Gneuss and Lapidge Bibliography:

608. Oxford, Bodleian Library, Bodley 865 (S.C. 2737), fols. 89–96

s. xi1, (prov. Exeter)

Contents: Colloquy on the Latin language ('Colloquia Hisperica')

MS:

Madan et al. (1895–1953) II/i.521;
N.R. Ker (1964) 85;
Winterbottom (1968);
Drage (1978) 413;
Sauer (1978) 38–9;
P.L. Heyworth (1989) 423;
Conner (1993) 10;
Gwara (1996c) 21–2

ED:

W.H. Stevenson (1929) 12–20 [no. II];
Gwara (1996c) 100–10

ST:

BCLL (1985) no. 1243 [bibliography]

608. 1. Oxford, Bodleian Library, Bodley 865 (S.C. 2737), fols. 97–112

s. xi1, (prov. Exeter)

Contents: Theodulf of Orléans, Capitula (chs. xxv–xlvi)+*

MS:

Madan et al. (1895–1953) II/i.521–2;
N.R. Ker (1964) 85;
Drage (1978) 414–15;
Sauer (1978) 38–45;
Conner (1993) 10;

FACS:

Napier (1916) pl. opp. p. 112 [fol. 107r];
N.R. Ker (1957) pl. III [fol. 107v];
Sauer (1978) 517–19 [fols. 105r, 102v, 103r]

ED:

Napier (1916) 102–18;
Sauer (1978) 339–403

LANG:

Sauer (1978) 175–276

ST:

Fowler (1972) xxxvi;
Sauer (1978);
Brommer (1984)

Item Number: 319. Bodleian, Digby 63 (1664)
Shelfmark: 319. Oxford, Bodleian Library, MS Digby 63 (1664)

Date: s. IX/X (?)

Medieval provenance:

Title: *Scribbles*

Ker's Description:

Scribbles in a collection of computistical texts written by an English scribe Rægenboldus probably between 867 and 892 in the north of England (cf. fols 8v, 20r, and the calendar, fols 40r-45v, printed Wormald 1934, 2), but kept probably at St. Swithun's, Winchester, by c. 1000, when the calendar was added to and the words 'de wentonia' substituted for other words in the colophon on f. 71r which gives the scribe's name. The scribbles occur on fols 9r, 25r, 41r.

- a. f. 9r. $1\frac{1}{2}$ lines, now erased, in the upper margin. '[..]gað monn on ðissum bocum
þæt ure [.....]as'. The first word was no doubt 'Sagað': homilies commonly begin thus.
- b. f. 25r, in lower margin. 'XI wica'.
- c. f. 41r. 'forlencten' against 11 March in the calendar, as noted by Wormald, p. 4.
Krusch
1926, pl. 1, shows most of art. a: pl. 2 shows Rægenbold's subscription.

Belonged to Thomas Allen. Given by Sir Kenelm Digby in 1634.

Catalogues and URLs

Digital Bodleian URL: None found

Scragg: None found

ASMFF: Number?/No?

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1264/>

Gneuss and Lapidge: 611

CLA: URL/No?

Post-medieval Provenance: Belonged to Thomas Allen. Given by Sir Kenelm Digby in 1634. (Ker)
EM1060-1220: None found

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Contents: computus material ('Canterbury Computus'); liturgical calendar; episcopal letters and writings 'de ratione paschali', including Dionysius Exiguus, Epistula de ratione paschae [CPL 2286] and excerpts from Bede, De natura rerum [CPL 1343]

- MS: Macray (1883) 64–6;
- Madan et al. (1895–1953) II/i.71–2 [E.W.B. Nicholson];
- Lindsay (1915) 470;
- Laistner—King (1943) 142;
- Levison (1946) 6 n. 4;
- Van Dijk (1957–60) III.127;
- N.R. Ker (1964) 201;

Jones—Kendall (1975) 178;
A.G. Watson (1978) 314 [repr. A.G. Watson (2004) no. VII];
Morrish (1982) 102, 132–3;
Dumville (1983a);
A.G. Watson (1984) I, no. 419;
Morrish (1986) 92–3, 99;
Morrish (1988) 531 and n. 60, 534–5;
P.L. Heyworth (1989) 65;
Dumville (1992a) 25–7 and n. 55, 37 and n. 94, 61, 129 n. 247;
Dumville (1992b) 106 n. 238;
Stevens (1992) 134 and nn.;
Baker—Lapidge (1995) xl;
R. Gameson (2001c) 3–4, 21, 25, 36;
Dumville (2005) 308–9;
Chardonnens (2007b) 536, 553;
Rushforth (2008a) 21–2;
Wieland (2009) 152

DEC: Pächt—Alexander (1973) no. 16

FACS: Bond—Thompson (1873–83) II, pl. 168 [folio not speci"ed];
Krusch (1926) pls. 1–2 [fols. 9r (detail), 71r (detail)];
Pächt—Alexander (1973) pl. II [fol. 51v (detail)];
A.G. Watson (1984) II, pl. 12 [fol. 26r];
R. Gameson (2001c) pl. 4 [fol. 71r]

ED: F. Wormald (1934) 1–13 [liturgical calendar (no. 1)];
Gerchow (1988) 330 [obits in calendar];
Chardonnens (2007b) 388 [dies Aegyptiaci in calendar];
Rushforth (2008a) no. 4 [liturgical calendar]

ST: H.A. Wilson (1896) xxxi–xxxii;
Gasquet—Bishop (1908) 151–2, 158–61 et passim;
Krusch (1926);
C.W. Jones (1939) 127;
C.W. Jones (1943) 112 et passim;
Siegmund (1949) 64;
C.W. Jones (1977) 248;
Stroud (1979) 230–5;
C.W. Jones (1980) 680 [De natuitate lunae];
Kotzor (1981) I.302*–311* [no. 1];
BCLL (1985) no. 318 [bibliography];
Günzel (1993) 198–200;
Baker—Lapidge (1995) xl–xlii ['Canterbury Computus'];
Borst (2001) I.40, 92, 161–2, 258;
Liuzza (2001) 227;
Chardonnens (2007b) 536, 553 et passim;
Pfaff (2009) 71–2;
Chardonnens (2010) 248

Item Number: 320
Shelfmark: Oxford, Bodleian Library, MS Digby 146 (1747)

Date: s. x/xi-xi med. (Ker)

Medieval provenance: Abingdon (Ker)

Title: Glosses

Ker's Description:

More than 5,500 glosses to Aldhelm's prose treatise *De laude virginitatis* (fols 1r-95r) and letter to Ehfried (fols 95v-100) (MS. in English caroline minuscule s.x ex.: hair outside all sheets). Printed Napier 1900, numbers 1, 13. The glosses fall into three principal groups:

(i) glosses, perhaps not much more than thirty in number, which were written at the same time or about the same time as the text and which are contemporary with the earliest stratum of Latin glosses. Such are glosses 319 (2nd), 326 (1st), 344 (1st), 472 (1st), 679 (1st), 731 (last), 756, 1361 (*on preo*), 1377, 1452 (1st), 2318 (2nd), 2359 (2nd), 2639 (2nd), 2641 (2nd), 2687, 2847 (last), 2856, 2891, 4149 (1st), 4404, 4740, 4748 (1st), 4839, 4852, 4923, 5241 (last), 5242 (2nd), and the two glosses printed in Napier, no. 13. Most of these glosses occur in other Aldhelm manuscripts and eleven of them (glosses 1361, 1377, 2318, 2639, 2641, 2847, 2856, 4740, 4839, 4852, 4923) are in Royal 7 D. xxv (no. 259), a copy of Aldhelm which is textually related to Digby 146 (cf. Ehwald, *Aldhelmi opera*, Mon. Germ. Hist., Auct. Antiq. xv, 1919, p. 222) and which has the same early stratum of Latin glosses;

(ii) glosses on fols 8r-15r in a very neat and minute hand, probably of s. xi in. Such are glosses 1 (?; MS. fr̄uelice), 2, 4, 5, 17, 43 (1st), 45 (1st), 54, 94, 101 (1st), 117, 132, 150, 223 (1st), 229, 230 (2nd), 250 (*lange*), 254, 255 (*dum*), 263 (2nd), 273 (*dom*), 275 (1st), 280, 287 (*ne*), 309 (*ð*), 323, 333, 334 (*ces*), 335, 338, 339 (1st), 341, 343, 345, 349, 352, 353 (2nd), 362 (2nd), 380 (1st), 383, 388, 391 (2nd), 394 (1st), 506 (last), 508 (1st), 512, 514 (2nd), 537, 547 (2nd), 572 (1st), 575, 579, 580, 585 (1st; MS. *teame*), 613 (?). The words 'aberede nacudwraxl̄res' written on the lower side of the slip of parchment, which projects between fols 7r and 8r and belongs to the half-sheet fol. 11r, are probably in this hand; they gloss 'sagaces gymnosopistas' on fol. 7r and are not noticed by Napier. Glosses in this hand are later than Latin glosses and earlier than the main mass of OE glosses, as the relative positions show. Few of them occur in the Brussels MS. (no. 8) or in other manuscripts of Aldhelm;

(iii) glosses to more than 5,400 words on fols 8r-95r in a small and neat, but uncalligraphic hand, probably of s. xi med., which tends to slope either up or down the page. The usually black ink of these glosses contrasts with the usually brown ink of the Latin glosses, which are written in the middle of the interlinear space, the OE being squeezed in above or below them. The glosses agree almost word for word, and often letter for letter, with glosses of somewhat earlier date in no. 8, which is probably also an Abingdon manuscript. Kentish dialectal forms are confined to the same words as in no. 8, but are less frequent (see Napier, p. xxviii).

Miswritings are also less frequent. Napier's assumption (p. xxxiv) that the glosses in these two manuscripts are derived from one and the same original, which they evidently closely resemble, is not tenable, since the glosses in no. 8 are in several hands of different dates (e.g. in the gloss corresponding to Digby gl. 2289 'of' and 'raedelse' are in different hands) and are not likely to be derived from any single source. On the other hand, there does not seem to be any serious objection to the theory which Napier rejected, that the Digby glosses were copied from no. 8, if we may assume that the copyist tried to correct mistakes in his exemplar and to alter some of the dialectical forms. Some of the forms can best be explained as errors in

copying from no. 8, e.g. in gl. 26, 'torhtte' the spelling with *tt* may be due to the alteration in no. 8 of 'torhta[.]' (originally 'torhtas'?) to 'torhtæ', the second *t* and flat-topped *æ* following it resembling *tte*. The reading 'horrescunt' in no. 8 has given rise to the gloss 'andþraciab' in both manuscripts (gl. 3185), although Digby has correctly 'herescunt'. The scribe did not copy the numerous Latin glosses in no. 8. Some glosses on fols 7r, 8r have been erased: they were no doubt in OE, since the same lemmata are glossed in OE in no. 8.

Gl. 1770, 'wrangwise' (fol. 30v) is probably of s. xii. For the scratched glosses on fol. 73v see Napier's notes to glosses 4449-50.

All the glosses are in Anglo-Saxon script, except for some of those in the earliest group and for the **a** and **g** in 'wrangwise' (gl. 1770).

The manuscript was no doubt at Abingdon when the glosses in no. 8 were copied in it (see above). An early-sixteenth-century ex-libris is at the foot of fol. 1: 'liber monastii [*sic*] Abendonie quem Iohannes Clyffe fecit ligari Anno [...]'. It belonged to Thomas Allen in 1622 (catalogue in Wood F. 26 (8488), 4to ms., no. 66) and was given to the Bodleian by Sir Kenelm Digby in 1634.

Catalogues and URLs

Digital Bodleian URL:

<https://digital.bodleian.ox.ac.uk/objects/53c65cb3-2553-4f9e-93f9-6c376ca09476/>

Scragg: 877-9

ASMFF: No

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1266/>

Gneuss and Lapidge: 613

CLA: No

Post-medieval Provenance: It belonged to Thomas Allen in 1622 (catalogue in Wood F. 26 (8488), 4to ms., no. 66) and was given to the Bodleian by Sir Kenelm Digby in 1634. (Ker)

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/oxford-bodleian-library-digby-146-1747>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

613. Oxford, Bodleian Library, Digby 146 (S.C. 1747), fols. 1–100

s. x ex., prob. Abingdon, (prov. *ibid.*)

Contents: Aldhelm, *De uirginitate* (prose) [most OE glosses s. xi med.] [CPL 1332];

Epistola ad Heahfridumo [CPL 1334]

MS:

Macray (1883) 143–4;

Madan et al. (1895–1953) II/i.74;

Napier (1900) xiii;

Ehwald (1919) 218–19;

N.R. Ker (1964) 3;

Rella (1977) 70;

A.G. Watson (1978) 284 n. 26, 311 [repr. A.G. Watson (2004) no. VII];

De La Mare—Barker-Ben"eld (1980) 20–1 [Lapidge];

Gwara (1994b) 135–7;
Gwara (1996a) 98–9;
Gwara (1998) 141–3;
Gwara (2001a) I.147–56 et passim;
Meaney (2004) 496;
Graham (2009) 168–9;
Lapidge (2012b) 27, 37

DEC:

F. Wormald (1945) 122–3 [repr. F. Wormald (1984) 61];
Kendrick (1949) 36 n. 2;
Pächt—Alexander (1973) no. 26;
E. Temple (1976) no. 19 (xi);
Ohlgren (1986) no. 102;
R. Gameson (1995b) 221 n. 169

FACS:

F. Wormald (1945) pl. VI (a) [fol. 7r (detail)];
Kendrick (1949) pl. XXXII (1) [fol. 7r (detail)];
Pächt—Alexander (1973) pl. II [fol. 7r (detail)];
E. Temple (1976) ill. 7 [fol. 74 (detail)];
F. Wormald (1984) ill. 66 [fol. 7r (detail)]

ED:

Napier (1900) 1–138, 180 [OE glosses to Aldhelm, prose *De uirginitate* and *Epistola ad Heahfridum*];
Ehwald (1919) 228–323 [Aldhelm, prose *De uirginitate*, coll. as O], 486–94 [Aldhelm, *Epistola ad Heahfridum*, coll. as A];
Goossens (1974) [OE glosses to Aldhelm, prose *De uirginitate*, coll. as OEG 1 + number in Napier (1900)];
Gwara (1996a) 112–21 [Aldhelm, *Epistola ad Heahfridum*, coll. as O];
Gwara (2001a) vol. II [Latin text of Aldhelm, prose *De uirginitate*, with Latin and OE glosses, coll. as O]

LANG:

Napier (1900) xxvii–xxx;
Goossens (1974) 13–139 passim;
Hofstetter (1987) 140–1;
Hofstetter (1988) 154;
Meaney (2004) 496, 498

ST:

R. Derolez (1955);
R. Derolez (1959) 134;
R. Derolez (1960);
Fell (1971) xix–xx;
P.S. Baker (1980) 28;
Korhammer (1980) 36–7;
Bodden (1988) 218, 223, 233–46;
Goossens (1992);

Gwara (1994a) 268;
Gwara (1994b);
Gwara (1997a);
Gwara (1997b);
Gwara (1998);
Gretsch (1999a) 132–84, 361 n. 110, 363, 366, 377, 379;
Lapidge (2012b) 26–31, 35–7

Item Number: 321
Shelfmark: Oxford, Bodleian Library, MS Digby 211 (1812)

Date: s. xii/xiii (Ker)

Medieval provenance: Waltham Abbey (Ker)

Title: Bede's Death-song

Ker's Description:

The Death-song is on fol. 108r, as part of the text of Cuthbert's letter De obitu Bedae, which here forms a supplement to a copy of Bede's Historia ecclesiastica. Printed Dobbie 1937, 76; Brotanek 1913, 184; also with facsim. Ker 1942-5, 310. The text belongs to the 'Digby group', so called by Dobbie after this manuscript. The misreading 'næm' for 'næni' and the false word-divisions 'syto' and 'he onen' are characteristic of this group.

The OE is in the main hand and is distinguished from Latin by the use of **w** and **p** and sometimes of **5** and **n**, and a more frequent use of the rounded in place of the upright form of **d**: the ends of descenders curve to the left.

The Waltham Abbey ex-libris inscription, 'Liber sancte crucis de waltham,' is contemporary with the text. The manuscript belonged subsequently to Thomas Allen and was given to the Bodleian by Sir Kenelm Digby in 1634.

Catalogues and URLs

Digital Bodleian URL:

<https://digital.bodleian.ox.ac.uk/objects/2ac416d3-5cd5-4c3d-bb69-63750c670187/>

Scragg: No

ASMFF: No

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1863/>

Gneuss and Lapidge: No

CLA: No

Post-medieval Provenance: The manuscript belonged subsequently to Thomas Allen and was given to the Bodleian by Sir Kenelm Digby in 1634. (Ker)

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/oxford-bodleian-library-digby-211-1812>

Gneuss and Lapidge Bibliography: No

Item Number: 322
Shelfmark: Oxford, Bodleian Library, MS Eng. Bib. c. 2 (31345)

Date: s. xi (Ker)

Medieval provenance: Unknown

Title: Gospels

Ker's Description:

Four leaves of a handsome copy of the WS gospels, containing John 2⁶ 'wæterfatu'-3³⁴ 'ne sylþ god ð' (fols 9r, 10r) and John 6¹⁹ 'þa hi hæfdon'-7¹¹ 'þa' (fols 11r, 12r). Printed Napier 1891, 255 (thence Bright 1905-10, *St. John*, xxix). A few words are missing on each leaf. The division of the paragraphs is the same as in no. 312. The text is related to the Exeter copy, no. 20.

Fols viiir + 4r + viiir, foliated 1r-20r. Fols 1r, 2r, 13r-20r are modern paper leaves. Fols 3r-8r are an offprint of Napier's edition of the text. Fols 9r-12r are two adjacent bifolia, probably the two outer sheets of a quire of 8 leaves, since 4 leaves are evidently missing between fol. 10r and fol. 11r. 312 X 211 mm. (fol. 9r). Written space 280 X 170 mm. 26 long lines. Ruling on the hair sides, fols 9r, 10v, 11r, 12v. Bound in s. xix2.

A handsome but clumsy script, retaining some features of Anglo-Saxon minuscule: a flat-topped: occasional badly formed high e ligatures: low s joined to following [w] and s: long s initially and medially: y rounded or straight-limbed and dotted: the left limb of the straight-limbed y rises higher than the right limb: the ends of descenders are seriffed or turn to the left. Initials alternately blue, purple, green, and red.

The fragment belonged to Thomas Martin of Palgrave who found it in use 'as the Cover to a Court Book at Flixton Hall in Suffolk A° 1722' and showed it to the Society of Antiquaries in 1730. It came to the Bodleian in 1891 with the collection of charters and fragments acquired in 1891 from the W. H. Crawford sale, Sotheby's, 14 March 1891, lot 695.

Catalogues and URLs

Digital Bodleian URL: No

Scragg: 881

ASMMF: ASMMF III (1995) 30–1 [no. 374; Liuzza];

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1278/>

Gneuss and Lapidge: 621

CLA: No

Post-medieval Provenance: The fragment belonged to Thomas Martin of Palgrave who found it in use 'as the Cover to a Court Book at Flixton Hall in Suffolk A° 1722' and showed it to the Society of Antiquaries in 1730. It came to the Bodleian in 1891 with the collection of charters and fragments acquired in 1891 from the W. H. Crawford sale, Sotheby's, 14 March 1891, lot 695. (Ker)

EM1060-1220: No

Gneuss and Lapidge Bibliography:

621. Oxford, Bodleian Library, Eng. bib. c. 2 (S.C. 31345)

s. xi1

Contents: gospels* (f; from John)

MS:

Napier (1891);
Madan et al. (1895–1953) VI.36;
Bright (1904–6) [John] xx–xxi and xxix–xxxix;
Liuzza (1994–2000) I.xxxvi–xxxvii;
ASMMF III (1995) 30–1 [no. 374; Liuzza];
Lenker (1997) 21, 25–7, 41–2;
R. Gameson (2012a) 23–4
R. Gameson (2012b) 115 and n. 84;

FACS:

ASMMF III (1995) no. 374

ED:

Napier (1891);
Liuzza (1994–2000) I.160–2, 169–72 [OE Gospel of John coll. as L]

LANG:

Liuzza (1994–2000) II.171–2

ST:

Green"eld—Robinson (1980) 337–9;
Liuzza (1994–2000);
Lenker (1997)

Item Number: 323
Shelfmark: Oxford, Bodleian Library, MS Eng. Hist. e. 49 (30481)

Date: s. xi1 (Ker)

Medieval provenance: Unknown

Title: Orosius

Ker's Description:

Two complete leaves of a copy of the translation of Orosius's history, containing parts of ch. 3-5, 7-9 of bk. 3. Printed Napier 1913, 59. Fol. 1r begins 'hæfst on þinum bōcum' and ends 'hrægl on dūne to'. Fol. 2r begins 'eower romana brocu' and ends 'philosop[he]'. Cf. Sweet's ed., pages 102/24-106/19, 120/14-124/1. The chapter beginning on fol. 2v is numbered IX.

Fols iiir + 2r + xir, foliated ir-iiir, 1r-13r. Fols ir-iiir, 3r-13r are modern paper. 4 leaves are missing between fols 1r and 2r, which were probably once a bifolium, the second sheet of a quire of 8 leaves, although they are now separate. Ruling on 1v and 2r. 234 X 168 mm. Written space 178 X 127 mm. 29 long lines. Bound in s. xix ex.

A neat, slightly sloping, fluent script: e in the combination æ is high before letters to which it can be ligatured: high s is common: the low s is deeply split. The initial letters of the chapters are of plain black penwork.

Used as the wrapper of an octavo book, the title of which, badly rubbed, is on fol. 1r in hand of s. xvi: 'Compotus [.....] et ciuil[.....] in Com. [...]r...]' may be read doubtfully.

Ultra-violet light reveals clear traces of offset writing, perhaps of s. xiv, on the margins, which have been folded in. Referenced in 1894.

Catalogues and URLs

Digital Bodleian URL: No

Scragg: 889

ASMFF: No

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1279/>

Gneuss and Lapidge: 622

CLA: No

Post-medieval Provenance: Unknown

EM1060-1220: No

Gneuss and Lapidge Bibliography:

622. Oxford, Bodleian Library, Eng. hist. e. 49 (S.C. 30481)

s. xi1

Contents: Orosius, Historiae aduersum paganos [CPL 571] in OE translation* (f)

MS:

Madan et al. (1895–1953) V.816;

Bately (1980) xxvi, xxxiv–xxxv;

Carley (1986) 117

ED:

Bately (1980) 57–9, 66–7 [OE Orosius coll. as B]

LANG:

Bately (1980) liii–liv

ST:

Bately (1980); Green"eld—Robinson (1980) 321–8;
Waite (2000) 38–41, 281–320

Oxford, Bodleian Library, Eng. th. c. 74: see no. 146

Oxford, Bodleian Library, Fell 1, 3 and 4 (formerly nos. 623–5) were returned to Salisbury Cathedral Library in 1985: see now nos. 754. 5 and 754. 6 (the former entry no. 624 has been deleted)

Item Number: 324
Shelfmark: Oxford, Bodleian Library, MS Hatton 20 (4113)

Date: 890-7

Medieval provenance: Worcester (Ker)

Title: Pastoral Care

Ker's Description:

The translation of Gregory's *Regula Pastoralis*, with King Alfred's preface at the beginning (fols 1r-2r) and metrical passages at beginning and end (fols 2v, 98r). Printed Sweet 1871-2; the metrical passages also Dobbie 1942, 110. Complete, except for a leaf after fol. 41r containing part of ch. 33 (see Sweet, 219). This leaf was extant in s. xvi, since Joscelyn has some 35 quotations from it in his glossary, Lambeth Palace MS. 692, fols 5r-7r. The missing text was supplied by Junius on fol. 42r from Tib. B. xi (no. 195). The preface, on a preliminary bifolium, fols 1r-2v, is addressed to Wærferth, bishop of Worcester (d. 915). In front of it, at the head of fol. 1, is an inscription in large angular capitals, 'DEOS BOC SCEAL TO WIOGORA CEASTRE', written between two ruled lines. The indirect impression of the ruling appears on fol. 3r, as well as on fol. 2r; the bifolium was therefore already in its present position when the inscription was written. The words show that this is the copy of the *Pastoral Care* which is referred to in Tib. B. xi as having been already sent to Werfrith, like the copies sent to Archbishop Plegmund and Bishop Swithulf, both of which are now lost. The manuscript can be dated, therefore, between the accession of Plegmund in 890 and the death of Swithulf in or shortly before 897. The chapters, both in the table of contents, fols 3r-5r, and in the text, are numbered from I to LXV. Corrections to the text in the original hands are printed by Sweet in square brackets.

Alterations, mainly stylistic, to Alfred's preface (see Sweet, 471) are in the same good hand of s. xi in. as notes in no. 164, q.v., and other manuscripts: *New Pal. Soc.*, pl. 7 shows some of them (lines 6, 8, 9, 11, 19). The hand is at least possibly Archbishop Wulfstan's. Scribbles, s. xii, are 'willimot writ þus oððe bet' in the margin of fol. 53v and 'writ þus oððe bet oððe þine hyde forlet' in the margin of fol. 55r (cf. Sisam 1953, 111). A note in Latin, added at the foot of fol. 98v, s. x, quotes John 4^{13,14} and the inscription over the cross, perhaps as a charm, and ends with the words 'koenwald monachus ælfric clericus hoc conposuit'. The title 'PASTORALE' (s. xi ?: cf. no. 30) is on the flyleaf, f. iiv, above a drawing of a horned beast. Latin glosses in the 'tremulous' hand, s. xiii in., are on fols 1r-43r, 94v, 95r. Joscelyn wrote a note on fol. 1r referring to no. 175 and another on fol. 69v, as well as Latin glosses on fols 1r, 2r (see *New Pal. Soc.*, pls. 7, 8a): his extracts from this manuscript are Lambeth Palace 692, fols 5r-7r, and Cotton MS Vitellius D. vii, fol. 139r. Dugdale wrote a note in pencil on fol. iir. The 'traces of earlier writing' on fols iir and 5r noticed in *Sum. Cat.* are actually offsets from fols 1r and 6r.

Fols iir + 41r + ir + 56r + ir, foliated ir, iir, 1r-99r. Fols ir and 99r are paper flyleaves. Fol. iir is a medieval parchment flyleaf. Fol. 42r is a supply-leaf, s. xvii. Collation of fols 1r-41r, 43r-98r: 1r², 2r-5r⁸ 6r⁸ wants 8r after fol. 41r, 7r-138r. All the leaves in quire 7 and 2 and in quire 6 and 3 and 6 in quire 9 are half-sheets. c. 274 X 215 mm. Written space 2[25]-205 X 175-160 mm. 21-29 long lines. The hair side is usually outside each sheet. Pricks to guide ruling in both margins, except on fols 1r, 2r. Ruling usually on hair sides, one or more leaves at a time. Single bounding lines. Binding of s. xvii.

The main hand (1) is a pointed Anglo-Saxon minuscule. It is distinguished especially by the spur a little way down the left side of ascenders. **a** is formed usually by means of a straight,

nearly vertical back and a curved stroke joining it at top and bottom on the left side, the head of the straight stroke projecting a little at the top, as in the first hand of no. 39, but less markedly. A variant of this form of **a** used initially has a longer projection at the top which curves over to the left, the resulting letter resembling a large caroline **a**. The square straight-topped **a** characteristic of tenth-century Anglo-Saxon minuscule is also used. Long **s** occurs before consonants and, rarely, before vowels. The curve of **t** is often curled up, terminating in a dot. **y** is formed of curved strokes: in one variation of the normal form both horns are turned to the right so that the letter bears some resemblance to **f**: in another the whole letter is made in one stroke by means of a loop at the bottom. Punctuation is by a comma and at the end of a chapter by a colon followed by a hook-shaped comma. The mark of abbreviation resembles a small figure 7. Accents are mainly on long monosyllables and on the preposition *on*. Runovers to the line above are marked by a diagonal stroke and runovers to the line below by a bracket. The point at which an inserted letter is to be read is marked by a dot or by two or three dots placed one below the other immediately below the line.

A second hand (2) occurs on fol. 6v/12 'ne eac'-6v/15 'læcas' (Sw. 25/22-27/2), 8/10 'weorld'-8/14 'dó' (Sw. 31/22-33/2), 12/1 'his'-14/5 'cwilmð' (Sw. 49/14-61/7), 15/7 'byrðen'-15v/4 'gæð' (Sw. 67/12-69/18), 40/1 '7 ða'-40/13 'næbbeni' (Sw. 209/7-20), 45v/10 'Se'-45v/15 'móð' (Sw. 241/7-15), 46v/6 'sint'-46v/8 'trumnesse' (Sw. 247/5-8), 48v/23 'ðæt'-49/1 'spætton' (Sw. 261/2-10), 49/15 'On'-53v/19 'geðeahtes' (Sw. 263/6-287/19), 67v/13 'herigenne'-69v/12 'gebrenge' (Sw. 353/25-362/22), 98v/1 'herdon'-98v/17 'weorðe' (Sw. 469/1-12). This hand is easily distinguished from the main hand by the short first limb of **r**, the occasional uncial **R**, the angular forms of capital letters, **A**, **H**, **O**, **D**, &c., and the fine stroke of the crossbar of **ð** (see Keller 1906, pl. 3, lines 1-5). Another portion not in the main hand is: (3) Alfred's preface on an independent quire of two leaves (folios 1r, 2r), in a widely spaced hand which appears to be the same as the hand of the leaf of the Pastoral Care at Kassel and as one of the two hands in Tib. B. xi (no. 195, q.v.): punctuation is by a medial comma-like point, all other punctuation being added: the form 'swæ' for 'swa' occurs here only. Titles are in red in the script of the text and are in the main hand, except the titles to chapters 34-38. Initials are in black outline, with zoomorphic, knot-work, and other ornament, and with fillings parti-coloured red, olive-green, and yellow. Complete facsim. by Ker 1956. Facsimils. of folios 1r, 2v (the lower part), 61r and 98v in *New Pal. Soc.*, pls. 7, 8a, 6, 8b; of fol. 1r by Skeat 1892, pl. 1; of fol. 14r by Keller 1906, pl. 3; for five initials see T. D. Kendrick, *Anglo-Saxon Art*, 1938, p. 215 and pl. 101.

Sent to Worcester by order of King Alfred (see above). Annotated at Worcester in s. xi in. and s. xiii in. Used by Joscelyn in s. xvi, no doubt at or as a loan from Worcester. Belonged to Christopher, Lord Hatton in 1644, and used then by Dugdale for his Anglo-Saxon collections, Bodleian MS. Dugdale 29 (*Sum. Cat.* 6519). Acquired by the Bodleian with other Hatton manuscripts in 1671. Formerly MS. Hatton 88. Wanley, p. 70.

Catalogues and URLs

Digital Bodleian URL:

<https://digital.bodleian.ox.ac.uk/objects/2c391baa-ecff-4411-aad9-2567dbe44b85/>

<https://digital.bodleian.ox.ac.uk/objects/47cd3bda-cd9f-43bb-87cc-4876eec3c67a/>

Scragg: 307

ASMFF: ASMMF VI (1998) 10–14 [no. 377; Franzen];

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1281/>

Gneuss and Lapidge: 626
CLA: No

Post-medieval Provenance: Used by Joscelyn in s. xvi, no doubt at or as a loan from Worcester. Belonged to Christopher, Lord Hatton in 1644, and used then by Dugdale for his Anglo-Saxon collections, Bodleian MS. Dugdale 29 (*Sum. Cat.* 6519). Acquired by the Bodleian with other Hatton manuscripts in 1671. Formerly MS. Hatton 88. Wanley, p. 70. (Ker)

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/oxford-bodleian-library-hatton-20-4113>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

626. Oxford, Bodleian Library, Hatton 20 (S.C. 4113)

890×897, S England (Winchester?), prov. Worcester s. ix ex.

Contents: Gregory (Alfred), *Regula pastoralis** [CPL 1712]; colophon (s. x)

MS:

- Madan et al. (1895–1953) II/ii.845–6;
N.R. Ker (1941–9) 28 n. 2 [repr. N.R. Ker (1985) 131 n. 2];
Dobbie (1942) cxii–cxiii;
N.R. Ker (1948) 73 [repr. N.R. Ker (1985) 55];
N.R. Ker (1956) 17–26;
N.R. Ker (1971) 327–8 [repr. N.R. Ker (1985) 21–2];
A.F. Cameron (1974) 221, 228 n. 21;
Parkes (1976b) 158 n. 1, 160 [repr. Parkes (1991) 155 n. 1, 157];
Backhouse et al. (1984b) no. 1;
A.G. Watson (1984) I, no. 517;
N.R. Ker (1985) 69 n., 131 n. 3;
Keynes (1985a) 159 n. 85;
Dumville (1987) 162–3, 171 and n. 132, 167;
Morrish (1988) 532–3;
P.L. Heyworth (1989) 77, 78;
Franzen (1991) *passim* [see Index, p. 226];
Webster—Backhouse (1991) no. 235;
Conner (1993) 55–6 *et passim*;
Laing (1993) 132;
ASMMF VI (1998) 10–14 [no. 377; Franzen];
W. Schipper (2003) 159, 162;
Schreiber (2003) 53–5, 75–8;
Dance (2004) 31 n. 6;
G. Mann (2004) 245 n. 23;
A. Orchard (2004) 66 n. 25;
Roberts (2005) 42–4;
Roberts (2006) 34 n. 36;
Graham (2009) 191;
Scragg (2009b) 78, 81–2;
Crick (2012) 178;
R. Gameson (2012a) 15, 43 n. 123, 53, 62 n. 217, 77;
D. Ganz (2012) 188 n. 4;

A. Orchard (2012) 697 [no. 13];

DEC:

Kendrick (1938) 215;
F. Wormald (1945) 113 [repr. F. Wormald (1984) 52];
Rice (1952) 176;
Pächt—Alexander (1973) no. 18;
E. Temple (1976) no. 1;
Ohlgren (1986) no. 79;
Keefer (2007b) 97;
R. Gameson (2012c) 249 and n. 2, 274 and n. 77, 287 and n. 133

FACS:

N.R. Ker (1956) [complete facsimile];
Rice (1952) pl. 42 (a) [fol. 2v (detail)];
Denholm-Young (1954) pl. 4 [fol. 60r (detail)];
Pächt—Alexander (1973) pl. I [fol. 34v (detail)];
E. Temple (1976) ills. 2–4 [fols. 6v, 93v, 11v (all details)];
Backhouse et al. (1984b) p. 21 [fol. 34v];
A.G. Watson (1984) II, pl. 13 [fol. 46v];
F. Wormald (1984) ills. 45–6 [fols. 93v, 6v (details)];
Robinson—Stanley (1991) 6.1.4 and 6.2.2.1–2 [fols. 2v, 98r–v];
Webster—Backhouse (1991) p. 260 [fol. 2v];
ASMMF VI (1998) no. 377;
Roberts (2005) pl. 6 [fol. 6r]

ED:

Sweet (1871) [complete text];
Dobbie (1942) 110–12 [base MS for Verse preface and Verse epilogue];
Carlson (1975–8) [vocabulary variants coll. as H];
Schreiber (2003) [coll. as H (partial ed.)];
Dance (2004) 37, 39–40 [fol. 1r–v]

LANG:

A. Campbell (1959) ['CP'];
Karl Brunner (1965) ['Cura Past.'];
Horgan (1982);
Hofstetter (1987) 305–6;
Hogg (1992) ['CP', 'CP(H)'];
Waite (2000) 170–89;
Schreiber (2003) 83–135;
Dance (2004) 34–5 n. 25, 35–43

ST:

K. Sisam (1953a) 140–7;
Horgan (1973);
S. Kim (1973);
Green"eld—Robinson (1980) 250–1, 316–17;
Horgan (1986) 110–14;
R.I. Page (1992b) 42–3;

Waite (2000) 23–7, 199–226

Item Number: 325
Shelfmark: Oxford, Bodleian Library, MS Hatton 38 (4090)

Date: s. xii/xiii (Ker)

Medieval provenance: Canterbury (Ker)

Title: Gospels

Ker's Description:

The four gospels in the WS translation, in the order Mark (fols 1r-28r), Luke (fols 29r-61r, 63r-77r), Matthew (fols 78r-126r), John (fols 128r-67r). Printed Skeat 1871-87; coll. Bright 1905-10. Each gospel begins on a new quire. Fols 77v, 127rv are blank. Lk. 16¹⁴ *ealle-17¹ leornigncnithum*, missing at fol. 61v, l. 12, has been supplied on fol. 62r in s. xvi. The omission shows that this copy is derived from MS. Bodley 441 (no. 312), in which a leaf with these contents is missing. The translation of the last verses of Mark, Luke, and John is like that in MS Royal 1 A. xiv (no. 245) and unlike that in other copies. Probably therefore this manuscript is a copy of MS Royal 1 A. xiv, which is itself a copy of Bodley 441. The Latin gospel-texts added in the margins of Bodley 441 are here part of the text, as in MS Royal 1 A. xiv. The paragraphing agrees with the Royal MS. There are contemporary corrections in a good hand, in brown ink, and running titles and chapter-numbers of s. xvi in red pencil.

Fols iiir + 61r + ir + 105r + ivr, foliated (ir-iiir), 1r-171r. Fols ir-iiir, 168r-71r are blank parchment flyleaves, probably medieval. Fol. 62r is a supply leaf, s. xvi. Collation of fols 1r-61r, 63r-167r: 1r-3r⁸, 4r⁴, 5r-15r⁸, 16r¹⁰ 17r-21r⁸. The quire-numbering 7-16, 1-6, 17-21, in the usual order of the gospels, is probably of s. xvi. 236 X 158 mm. Written space 168 X 107 mm. 25 long lines. Ruling with a pencil. Single bounding lines. Bound in s. xviii.

An angular, pointed script, probably all in one hand: light and heavy strokes are contrasted and some letters, especially **d** and **g**, are given hairlines: **5** and **g** are used, the former for the spirant regularly and sometimes for the stop: see Napier 1890², 134, and cf. no. 245 where **5** only is used: insular **d**, **f**, **h**, **r**, caroline **a**, round **s** commonly, beside caroline **s** and, occasionally, long **s**: **d** and **ð** are of the same size and shape: the ends of descenders, except **p**, turn to the left: the head of the 7-like sign for *et* or *and* is curved and the downstroke is nearly vertical and sometimes turned up to the right at the end: 'accents' are few, but the forms *ic* and *ich* are usually marked, and occasionally also long monosyllables, the prefix *a-* and an *i* next to other minims. The decoration is of late-twelfth- or early-thirteenth-century type, the initial letters being alternately red and blue, with ornament of the other colour. A third colour, green, is in the larger initials at the beginning of each gospel. Reduced facsim. of fol. 164r by Garnett and Gosse 1903, i. 75.

Probably copied from MS Royal 1 A. xiv, a Christ Church, Canterbury, book: see above. The linguistic forms are Kentish. Belonged to John Parker (signature in red pencil on fol. iv). The 'Evangelia 4 saxonice' in John Parker's book-list in Lambeth Palace MS. 737, fol. 153v, is presumably this manuscript. Belonged to Lord Hatton when used by Francis Junius for his edition of the Anglo-Saxon gospels (1665). Acquired by the Bodleian with other Hatton manuscripts in 1671. Formerly MS. Hatton 65. Wanley, p. 76.

Catalogues and URLs

Digital Bodleian URL: No

Scragg: No

ASMFF: No

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1841/>

Gneuss and Lapidge: No

CLA: No

Post-medieval Provenance: Belonged to John Parker (signature in red pencil on fol. iv). The 'Evangelia 4 saxonice' in John Parker's book-list in Lambeth Palace MS. 737, fol. 153v, is presumably this manuscript. Belonged to Lord Hatton when used by Francis Junius for his edition of the Anglo-Saxon gospels (1665). Acquired by the Bodleian with other Hatton manuscripts in 1671. Formerly MS. Hatton 65. Wanley, p. 76. (Ker)

EM1060-1220: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/oxford-bodleian-library-hatton-38>

Gneuss and Lapidge Bibliography: No

, MP 1 XP EH
6KHOP DUN / RQGRQ %JMK/ LEUDU 5 R DOO 6 % YL

' DMs. xi1 (Ker); s. x1 (G&L)

0 HGLHYDOSURYHQDQE: prob. Northumbria, prov. S England (royal court?)

7 LWHManumission

. HW' HFUSMRQ

A manumission, 'æðlstan cyng gefreode eadelm forraðe þaes ðe he æræst cyng wæs ...', is in a blank space on f. 15v of a gospel-book written in Anglo-Saxon majuscule, s. viii (Lowe 1935, no. 213). Pr. Harmer 1914, 32; Birch 1885-93, no. 639. Eanstan 'prafost' is a witness.

OE in a large Anglo-Saxon minuscule, probably soon after 924: a straight-topped: high e ligatures: round s before t and finally: the curve of final t is usually curled up: angular þ and ā þ is written once only beside regular ð. Facsim. of f. 15v in Ancient Manuscripts 1884, pl. 16, shows the OE.

The gospel-book was written probably in Northumbria, according to Lowe, but the manumission is unlikely to be from the north of England. Wanley says 'olim, ut videtur, Ecclesiæ Christi Salvatoris in Cantuaria', but he does not give his reasons. Royal catalogue of 1666, f. 3. Cat. MSS. Angliæ, ii, no. 7897. Wanley, p. 181.

& DMORJXH/DQG/ LQV

URL BL: http://www.bl.uk/manuscripts/FullDisplay.aspx?ref=Royal_MS_1_B_VII

ASMFF: \$60 0) VII (2002) 54–7 [no. 281; Doane]

Gneuss and Lapidge: 445

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1036/>

CLA: <https://elmss.nuigalway.ie/catalogue/531>

Post-medieval Provenance: Wanley page, 181

* QHW/DQG/ DSLGH%LEORJUDSK

Contents: gospels; manumission* (F925)

MS: Wanley (1705) 181;

Thompson—Warner (1881–4) II.19–20;

J. Wordsworth et al. (1889–1954) I.xxvi;

M.R. James (1903) 532;

Warner—Gilson (1921) I.10–11;

Bischoff (1952) 93;

Item Number: 327
Shelfmark: Oxford, Bodleian Library, MS Hatton 48 (3684)

Date: s. ix or x (Ker)

Medieval provenance: Worcester (Ker)

Title: Scribbles

Ker's Description:

Scribbles in the margins of a copy of the Rule of St. Benedict (MS. in English uncial, s. vii/viii): fol. 18v 'cnih', fol. 42v 'cniht ic drink'. The latter is shown in facsim. by Lowe 1929, pl. 5.

In the word drink the **d** is upright and the **r** has a crooked second limb.

At Worcester in the Middle Ages and in 1622: see N. R. Ker, 'The Provenance of the Oldest Manuscript of the Rule of St. Benedict', *Bodleian Library Record*, ii (1941), 28. Acquired by the Bodleian with other Hatton manuscripts in 1671.

Catalogues and URLs

Digital Bodleian URL:

<https://digital.bodleian.ox.ac.uk/objects/89572a39-b6c0-469c-a370-d3b51e01d1de/>

Scragg: No

ASMFF: ASMMF VI (1998) 15–18 [no. 381; Franzen];

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1287/>

Gneuss and Lapidge: 631, 653

CLA: <https://elmss.nuigalway.ie/catalogue/559>

Post-medieval Provenance: Acquired by the Bodleian with other Hatton manuscripts in 1671. (Ker)

EM1060-1220: No

Gneuss and Lapidge Bibliography:

631. Oxford, Bodleian Library, Hatton 48 (S.C. 4118)

s. vii ex. or viii in. or viii1, or viii med., S England or Mercia (Worcester? possibly Bath?), prov. Worcester

Contents: *Regula S. Benedicti* [CPL 1852]

MS:

Madan et al. (1895–1953) II/ii.849–50;

Nicholson (1913) xix–xx;

Lowe (1929);

N.R. Ker (1941–9) [repr. N.R. Ker (1985) 131–3];

Lowe (1960) 20;

D.H. Wright (1961a) 449–50;

N.R. Ker (1964) 209;

Farmer (1968);

Engelbert (1969);

Gretsch (1973) 20–2;

Pollard (1975) 140–2;
Hanslik (1977) xxxviii–xxxix;
P.L. Heyworth (1989) 69;
Parkes (1992) 125 n. 61;
T.J. Brown (1993a) 134, 196;
Clarkson (1996) 160–3;
ASMMF VI (1998) 15–18 [no. 381; Franzen];
R. Gameson (1999c) 360; Barker-Ben"eld (2008) III.1834;
Wieland (2009) 138;
M.P. Brown (2012) 146 and n. 121;
R. Gameson (2012a) 25, 42 n. 117, 51;
Gullick (2012) 301 and n. 44, 303 and n. 56

DEC:
Pächt—Alexander (1973) no. 1

FACS:
Farmer (1968) [complete facsimile];
Nicholson (1913) pl. IV [fol. 44v];
Lowe (1929) pls. I–V [fol. 1r, 24v, 33r, 44v, 42v, 49v];
Lowe (1960) pl. XX [fol. 24v];
Engelbert (1969) pl. after p. 408 [fol. 72r];
Pächt—Alexander (1973) pl. I [fol. 7v (detail)];
ASMMF VI (1998) no. 381;
Owen-Crocker (2009) "g. 2.1 [fol. 24v–25r]

ED:
Wölfflin (1895) [base text ('pro fundamento ponatur') or variants, coll. as O];
Hanslik (1977) [unreliable; this MS. coll. as O; corrections and variants by original scribe
coll. as Oo; corrections by later scribes coll. as O2, O3, O4]

ST:
Traube (1910);
Meyvaert (1963) 95–100;
Bischoff (1966–81) II.333, 337;
Gretsch (1973);
Gretsch (1974);
Parkes (1976a) 166–7 n. 18 [repr. Parkes (1991) 126–7 n. 18];
Sims-Williams (1976) 4–5;
P. Wormald (1976) 160–1 n. 39;
Lapidge (1986b) 62–4 [repr. Lapidge (1996b) 158–60];
Hartzell (1989) 88 n. 116;
Hunter Blair (1990) 200–1;
Sims-Williams (1990) 201–5, 208–9;
Rankin (1996) 325–6 and "g. 18;
Hartzell (2006) no. 267 [art. a]

Oxford, Bodleian Library, Hatton 48 (S.C. 4118), fol. 77: see no. 653

653. Oxford, Bodleian Library, Lat. theol. d. 33 (with Oxford, Bodleian Library, Hatton 48, fol. 77, and Oxford, St John's College, Ss. 7. 2 (pastedown))
s. xi ex., Worcester, (prov. *ibid.*)
Contents: Augustine, *Enchiridion* [CPL 295] (f)

MS:

CLA II (1935) no. 240;
N.R. Ker (1960) 8;
Farmer (1968) 21;
T.A.M. Bishop (1971) 20;
Römer (1972b) 2, 252, 266;
Rella (1977) 85, 160;
ASMMF VI (1998) 15–18 [no. 381; Franzen];
R. Gameson (1999a) no. 745;
R. Gameson (2005a) 96, 101–4;
Lapidge (2006) 289

DEC:

Pächt—Alexander (1973) no. 56

FACS:

Morison (1972) pl. 120 on p. 195 [fol. 3v (detail)];
Pächt—Alexander (1973) pl. VII [fol. 1r (detail)];
ASMMF VI (1998) no. 381 [Hatton 48, fol. 77]

Item Number: 328
Shelfmark: Oxford, Bodleian Library, MS Hatton 76 (4125)

Date: (A.) s. xi1 | (B.) s. xi med. (Ker)

Medieval provenance: Worcester in s. Xiii (Ker)

Title: A. Gregory's Dialogues; Basil, Monita | B. Herbal, &c.

Ker's Description:

A. 1. fols 1-54^v Fragments of a translation of Gregory's Dialogi (folis 1^r-3^r preface; folis 3^r-29^r, bk. 1; folis 30^r-54^r, bk. 2). Printed Hecht 1900-7 and referred to as H. The text varies considerably from that of the other two extant copies (numbers 60, 182) and bk. 1 is divided into 34 instead of 12 sections. Numbered lists of chapters before each book and chapter-titles in the text occur here only. Leaves are misbound and should be read in the order 1-36, 38, 37, 39-50, 54, 51, 52. The text begins with the prose preface 'Ic ælfred geofendum' and ends imperf. in bk. 2, ch. 35, 'bonne of minre lætnysse' (Hecht, p. 174). Probably 20 leaves are missing between these points (see collation below and Hecht, p. ix). 'deficit' at the foot of f. 14v is in the 'tremulous' hand (cf. no. 48, f. 247^v and no. 331, f. 235^v): two leaves are missing at this point. The chapter-numbers in the margins are in the hand of Francis Junius.

2. fols 55-67^v A fragment of a version in rhythmic prose of the Monita or Admonitio commonly ascribed to St. Basil (no title here), preceded by preface. Printed Norman 1849. Begins 'Basilus se eadiga be ðam we ær awriton'. Ends imperf. in ch. 10 '7 hafa þe gemet' (cf. *Patr. Lat. ciii.* 691/49). A leaf is missing after f. 63. The divisions of the chapters and their numbering I-X agree with the Latin text in MS. Bodley 800 (*Sum. Cat.* 2658), s. xii.

B. 1. fols 68-130a A translation of the enlarged Herbarius Ps.-Apuleii in 185 chapters (folis 74^r-124^r) and Medicina de quadrupedibus (folis 124^v-130a), preceded on a separate quire (folis 68^r-73^v) by a table of contents of the herbal ('Incipiunt capitel' (?) libri medicinalis...'), numbered I-CLXXXIII, the entry Saxifraga being omitted between XC VIII and XC VIII, as in no. 219. Coll. Cockayne 1864-6, i. 2, as B. The text agrees closely with that of no. 219. The drawings of herbs and beasts are omitted, but spaces, agreeing in size with those in no. 219, have been left for them on each page. Single leaves are missing after folis 72^r, 114^r, 119^r, 130^r. The text ends on f. 130a, col. I, l. 7. The rest of this leaf, presumably blank, has been cut away. A leather tag sewn to f. 68^r marks the beginning of the herbal.

2. fols 131^r-9^r *Latin*. A lapidary beginning 'Hic continentur epistole duę quas euax'. Printed Joan Evans, *Magical Jewels*, 1922, p. 195. Most of the second column on f. 139^v remains blank.

Fols i+144+i, foliated i, 1-65, 65a, 66-87, 87a 87b, 88-110, 110a, 111-30, 130a, 131-40. Fols i, 140 are paper flyleaves of the date of binding. Collation of part A (folis 1^r-67^r): 12 quires: quires 2, 8, 11 are complete, of 8 leaves each (folis 4^r-11^r, 41^r-48^r 55^r-62^r); quires I, 3, 6, 7, 10 were originally of 8 leaves each, but the first leaf and the last 4 leaves in quire 1, the central bifolium in quire 3, the two outer bifolia in quire 6, leaves 3-5 in quire 7, and the three outer bifolia of quire 10 are missing: these five quires are now respectively folis 1^r-3^r, 12^r-17^r, 32^r-35^r, 36^r-40^r (f. 38^r should precede f. 37^r), and folis 51^r-52^r (now misbound in the middle of quire 9); quire 4, folis 18^r-25^r, consists of 3 bifolia one leaf after f. 22^r and one leaf after f. 24^r; quire 5, folis 26^r-31^r, is now 3 bifolia, but a leaf is missing after f. 29^r; quire 9, folis 49^r, 50^r, 53^r, 54^r, is now 2 bifolia: a leaf is missing after f. 49^r and 2 leaves are missing after f. 53^r; quire 12 now consists of 2 bifolia (folis 63^r-65^r, 67^r) +2 leaves inserted after f. 65^r (folis 65a, 66^r), one of which was probably once conjugate with the leaf now missing after f. 63^r in this

quire f. 66^r is stained and wormholed and appears to have been misplaced as an outside leaf. Leaves 2 and 7 in quire 7 are half-sheets.

Collation of part B (fols 68-139: 76 leaves) : 1⁸ wants 6 after f. 72^r and 8, probably blank, after f. 73r, 2-6⁸, 7⁸ wants 5 after f. 114^r, 8⁸ wants 3 after f. 119^r, 9⁸ wants 7 after f. 130^r, 10⁸ wants 10, probably blank. 7⁸ (f. 130a) is a small fragment.

Part A measures 293 X 205 mm.: written space 230-225 X 130-120 mm.: 27 long lines (19 lines on fols 55^r-67^r): two or more leaves ruled at a time. Part B measures 295 X 208 mm.: written space 240 X 162 mm.: 2 cols. of 31 lines (30 lines on fols 131^r-9^r). Binding of s. xvii/xviii, like numbers **324, 332, 333**.

Part A is mainly in a ragged hand of s. xi^l: the three forms of **s** are used, the round and long forms initially and medially and the low form finally: the ends of descenders curve to the left or are furnished with a serif: ascenders and descenders are very long in the widely spaced script of fols 55-67^v: such incorrect word- divisions occur as dr/aca (f. 50^v), sc/ald (f. 32): the common mark of abbreviation is curved. Two other hands occur on fols 16^r, 17^r, 20^r: (2) f. 16^r/17-18, 'Of...fore- stihtode', f. 17^r/14-27, 'gaudentius ... bonefatius' (Hecht 55/12-14, 56/21-57/11); (3) f. 17/1-8, 'he...lande', f. 17^r/12-21, 'his lytlum', f. 20^r/7-11, '7 hæfde licode' (Hecht 55/31-56/9, 57/31-58/14, 64/9-17). Hand (2) writes an unusual **g** like an angular figure 3, and a somewhat square form of **a**. Chapter-initials and the first letter of the names of the two speakers, Petrus and Gregorius, are metallic vermillion-red, and capitals are filled with the same colour. Chapter-titles are in red in the script and hand of the text. The OE in part B is in a regular round hand of s. xi med.: the Latin, fl. 131-9, is later, s. xi/xii. On fols 68-130 the larger coloured initials are green and the smaller red.

Parts A and B were at Worcester in s. xiii in., as appears from the glosses in the 'tremulous' hand, but rustmarks and stains on f. 67 show that part A was once bound separately. An inscription of ownership was no doubt at the head of f. 1^r: it has been cut out. The words 'saluz maund a frere water de breouuode cente cincquante millers' are scribbled on f. 74^r, s. xii/xiii. The manuscript was still at Worcester c. 1622, when Patrick Young catalogued it (*Cat. MSS. Bibl. Wigorn.*, ed I. Atkins and N. R. Ker, 1944, no. 322). In 1644, when Dugdale used it, it belonged to Christopher, Lord Hatton (cf. MS. Dugdale 29 (6519), f. iv*). It came to the Bodleian with other Hatton manuscripts in 1671. Formerly MS. Hatton 100. Wanley, p. 71.

Catalogues and URLs

Digital Bodleian URL:

<https://digital.bodleian.ox.ac.uk/objects/58691a70-f7d2-4ec5-a045-4d2236667229/>

Scragg: Nos.892-6

ASMFF: *ASMMF VI* (1998) 19–25 [no. 382; Franzen], *ASMMF VI* (1998) no. 382

DigiPal:

(A) <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1289/>

(B) <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1290/>

Gneuss and Lapidge: 632

CLA: No

Post-medieval Provenance:

EM1060-1220: No

Gneuss and Lapidge Bibliography:

632. Oxford, Bodleian Library, Hatton 76 (S.C. 4125), fols.1–67

s. xiⁱ, Worcester?, (prov. *ibid.*)

Contents: Gregory (Werferth), *Dialogi**, bks. I–II (revised version; incomplete); pseudo-Basil (trans. Ælfric), *Admonitio** (incomplete)

MS:

Madan et al. (1895–1953) II/ii.853–4;

Hecht (1900–7) I.ix–x;

N.R. Ker (1964) 209;

P.L. Heyworth (1989) 205;

Franzen (1991) 65–9 *et passim*;

Laing (1993) 133;

ASMMF VI (1998) 19–25 [no. 382; Franzen];

Menzer (2004) 96 n. 4;

FACS: *ASMMF VI* (1998) no.382

ED:

H.W. Norman (1849) [Admonitio];

Hecht (1900–7) I.1–174, righthand column [Werferth];

Yerkes (1976b) [corrections to Norman and Hecht]

LANG:

Hecht (1900–7) II.134–70;

Yerkes (1979);

Yerkes (1982a) 9, 11, 85 n. 3;

O'Brien O'Keeffe (1985) 72;

Hofstetter (1987) 146–9

ST:

Hecht (1900–7) vol. II;

A.F. Cameron (1974) 221;

Yerkes (1977b) 130–5;

Yerkes (1977–80);

McIntyre (1978);

P.S. Baker (1980) 25–6;

Greenfield—Robinson (1980) 318–19;

Langefeld (1986) 200–4;

Reinsma (1987) 153–4 [Admonitio];

CPL (1995) no. 1155a [Admonitio];

Godden (1997) 42–4;

Waite (2000) 46–8, 354–68

633. Oxford, Bodleian Library, Hatton 76 (S.C. 4125), fols.68–139

s. xi med., Worcester? (prov. *ibid.*)

Contents: Enlarged *Herbarius** (Antonius Musa, *De herba uettonica*; pseudo-Apuleius, *Herbarius*; herbs from pseudo-Dioscorides, *Liber medicinae ex herbis femininis and Curae herbarum*); *Medicina de quadrupedibus** (*De taxone liber*; treatise on mulberry tree; Sextus Placitus, *Liber medicinae ex animalibus*); two apocryphal letters from Evax to Tiberius; and a Latin version of the lapidary of Damigeron (add. s. xi/xii)

MS:

- Madan et al. (1895–1953) II/ii.854;
Beccaria (1956) no. 85;
N.R. Ker (1964) 209;
De Vriend (1972) xviii–xxiii;
De Vriend (1984) xx–xxiii;
P.L. Heyworth (1989) 205;
Franzen (1991) 65–9 et passim;
Laing (1993) 133;
ASMMF VI (1998) 19–25 [no. 382; Franzen];
R. Gameson (1999a) no. 726;
W. Schipper (2003) 157;
Dance (2004) 41;
R. Gameson (2005a) 93, 101–4;
Scragg (2012a) nos. 895–6

FACS:

- De Vriend (1972) pl. II [fol. 125v];
De Vriend (1984) pl. II [fol. 74r];
ASMMF VI (1998) no. 382;
D'Aronco (1998) pl. IX [fols. 74r, 84v, 124v]

ED:

- J. Evans (1922) 195–213 [base MS for apocryphal letters and lapidary];
De Vriend (1972) 2–61 [*Medicina de quadrupedibus* coll. as B];
De Vriend (1984) [*Herbarius* and *Medicina de quadrupedibus* coll. as B] Libraries in the British Isles 483

LANG:

- De Vriend (1984) lxviii–lxxiv;
Dance (2004) 41

ST:

- Thorndike—Kibre (1963) col. 844 [lapidary];
De Vriend (1972); Kitson (1978) 13, 58 [lapidary];
Hofstetter (1983); De Vriend (1984) xxxviii–xliv et passim;
Hollis—Wright (1992) 311–24, 329–40; M.L. Cameron (1993) 59–64;
D'Aronco (1998) 22;
M. Collins (2000) 233 n. 193;
D'Aronco (2011) 238 and n. 37

Item Number: 329
Shelfmark: Oxford, Bodleian Library, MS Hatton 93 (4081)

Date: s. viii/ix (Ker)

Medieval provenance: Worcester (Ker)

Title: Leaf-signatures

Ker's Description:

Each leaf of the manuscript, an exposition of the mass written in Anglo-Saxon minuscule, s. viii/ix (Lowe 1935, no. 241), is marked by the scribe at the foot of the recto, with the exception of fols 11r and 20r, the outside sheet of quire 2. The series runs a-z, et, 7 þis, I-VIII, (a)-e, the leaf signed '7 þis' being the last of quire 3.

Listed in the catalogue of manuscripts of Worcester Cathedral made by Patrick Young in 1622-3 (ed. Atkins and Ker, 1944, no. 223). Acquired by the Bodleian in 1671 with other Hatton manuscripts.

Catalogues and URLs

Digital Bodleian URL:

<https://digital.bodleian.ox.ac.uk/objects/4f6fc9ae-3883-4800-a0d9-65d90a46281f/>

Scragg: No

ASMFF: No

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1291/>

Gneuss and Lapidge: 635

CLA: <https://elmss.nuigalway.ie/catalogue/560>

Post-medieval Provenance: Acquired by the Bodleian in 1671 with other Hatton manuscripts.
(Ker)

EM1060-1220: No

Gneuss and Lapidge Bibliography:

635. Oxford, Bodleian Library, Hatton 93 (S.C. 4081)

s. IX1 or ix1/4, Mercia (Lich"eld?), (prov. Worcester)

Contents: exposition of the Mass ('Primum in ordine')

MS:

Schenkl no. 348;

Madan et al. (1895–1953) II/ii.832–3;

CLA II (1935) no. 241;

N.R. Ker (1941–9) 28 and n. 1 [repr. N.R. Ker (1985) 131 and n. 1];

N.R. Ker (1964) 209;

Rella (1977) 59 n. 2;

De La Mare—Barker-Ben"eld (1980) 9, 13 [T.J. Brown];

M.P. Brown (1986) 127;

Morrish (1988) 513–14, 522, 524;

Webster—Backhouse (1991) no. 166 [M.P. Brown];

Dumville (1992a) 101 and n. 28, 125, 135 and n. 289;

T.J. Brown (1993a) 216;

Dumville (1993g) 151 n. 62;

M.P. Brown (1996) 41–2 et passim;
C.A. Jones (1998c) 673;
C.A. Jones (2004) 330;
M.P. Brown (2012) 163;
R. Gameson (2012a) 52, 82 n. 297

DEC:
Pächt—Alexander (1973) no. 7;
M.P. Brown (1986) 135 and n. 67

FACS:
Pächt—Alexander (1973) pl. I [fol. 2r (detail)];
Webster—Backhouse (1991) 213 [fol. 2r];
M.P. Brown (1996) "gs. 14–15 [fols. 2r, 34r]

ST:
DACL V (1922) 1014–27 [1020–1];
Wilmart (1936b);
Gamber (1968–88) I.349;
Sauer (1978) 6;
Morrish (1988) 513–14;
Dumville (1992a) 116 n. 148;
CSLMA II (1999) 379–80;
C.A. Jones (1998c) 669–74

Item Number: 330
Shelfmark: Oxford, Bodleian Library, MS Hatton 93

Date: s. xi med. (Ker), s. xi1 or xi med. (G&L)

Medieval provenance: Worcester (G&L)

Title: Rubric

Ker's Description:

An added title in a missal, one leaf of which, written in an English hand, s. xi, survives as a binding-leaf of no. 329. Two other leaves were formerly pastedowns of the medieval binding of MS. Hatton 30, but are now missing, offset traces only remaining on the boards. The surviving leaf is described by Warren 1888, 242. On the recto the [Missa pro] deuoto, beginning Adesto domine supplicationibus nostris', is headed also by a somewhat later hand Mæssa for wegferendum.

Catalogues and URLs

Digital Bodleian URL:

30: <https://digital.bodleian.ox.ac.uk/objects/d809bec7-e4a6-4165-a81d-7050580b1e4d/>

93: <https://digital.bodleian.ox.ac.uk/objects/4f6fc9ae-3883-4800-a0d9-65d90a46281f/>

Scragg: 897

ASMFF: No

DigiPal:

30: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1284/>

93: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1292/>

Gneuss and Lapidge: 636

CLA: CLA II.241 <https://elmss.nuigalway.ie/catalogue/560>

Post-medieval Provenance: Leaf was used for binding purposes by s. xii, no doubt at Worcester. (Ker)

EM1060-1220: No

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Oxford, Bodleian Library, Hatton 30, offsets from pastedowns)

s. xi1 or xi med., (prov. Worcester)

Contents: sacramentary (f)

MS:

Warren (1888);

Madan et al. (1895–1953) II/ii.832;

CLA II (1935) no. 241 [stated erroneously to be from a collector];

Van Dijk (1957-60) V.6;

T.A.M. Bishop (1971) 20 n. 1;

Dumville (1992a) 67;

R. Gameson (2005a) 93;

Hartzell (2006) no. 268;

484 Anglo-Saxon Manuscripts

Item Number: 331. Bodleian, Hatton 113, 114 (5210, 5134)
Shelfmark: 331. Oxford, Bodleian Library, MS Hatton 113, 114 (5210, 5134)

Date: s. XI (3rd quarter)

Medieval provenance: Worcester (for both) (EM1060)

Title: *Homilies*

Ker's Description:

A collection of homilies divided into two volumes and, as the quire-signatures suggest, probably intended as a continuation of the volume of ecclesiastical institutes in no. 338. The sixty original entries in the table of contents in MS. 113 f. xiv cover arts. 1-75. Early additions to the table, 'LXI De uno confessore' and 'LXII, LXIII Dedicatio ecclesiae. Item alia', refer to arts. 76-78. The division into two volumes in the middle of art. 36 is at least as old as the early thirteenth century, when a separate table of contents of MS. 114 was added in the margins of MS. 114, fols 9v, 10r. Arts 1-30 are edited by Napier 1883, most of whose texts, up to no. 35, are printed from and arranged in the order of this manuscript: cf. the collection in no. 49. MS. 113 is called E and MS. 114 F by Napier. Arts. 33-58 are an ordered collection of homilies for the period from Christmas to Pentecost, including sixteen from the two series of Ælfric's Sermones catholici. Arts. 60-69, 72-75 are homilies for Saints' days from 1 May to 1 November, all of which, except art. 72, are from the Sermones catholici. Arts. 76-85 are nearly contemporary additions. Two leaves are missing after f. 235r, and were missing already in s. xiii, when the 'tremulous' hand wrote 'deficit' at the foot of f. 235v.

Nearly contemporary alterations are by several hands. Running titles were added in s. xi². For a note signed '[c]plfman' (i.e. Coleman) on f. 78v and other marginalia probably in the same hand, see Ker 1949, 29. Marginalia in Latin are in current hands, s. xii, xii/xiii. There are annotations throughout in the well-known 'tremulous' hand: see Crawford 1928, 1 and, for the date, Ker 1937, 28. In s. xvi Joscelyn wrote some notes in the margins, used MS. 113 for his glossaries in Lambeth Palace MS. 692, f. 37r, and copied obits from art. 81 in Cotton MS. Vitellius D. vii, f. 48r. In s. xvii Dugdale added tables of contents, dated 5 August and 12 August 1644, on paper leaves at the end of each manuscript (MS. 113 f. 145r and MS. 114 f. 248r). In cross-references in other Hatton volumes of OE homilies MS. 113 is referred to as A and MS. 114 as B.

1. fols 1-3 **De initio creature.** Begins 'In principio fecit deus ... Adam se æresta man'. Printed Napier 1-4/4 and footnotes (no. 1). Agrees with the copies in CCCC 201 and Tiberius A. xiii (nos. 49, 190) only as far as the words 'æfter gewurðan sceal' (f. 2v/11).

2. fols 3r-4r **OE and Latin. Be frumsceafte.** Begins. 'On þisre worulde fruman'. Printed Napier 311 (no. 62).

3. fols 4r-10v **Incipiunt sermones lupi episcopi.** Begins 'Leofan men us bisceopum is deope beboden þæt we geornlice mynegian. 7 læran sculan'. Printed Napier 6 (no. 2).

4. fols 10v-11r **.II. Item sermo de fide.** Begins 'Leofan men doð swa eow mycel þearf is'. Printed Napier 20 (1st para. of no. 3).

5. fols 11r-16r **Item sermo.** Begins 'Leofan menn understandað georne

þaet ge æfre habban rihtne geleafan'. Printed Napier 21 (2nd para. of no. 3).

6. fols 16r-21r **Sermo de baptimate.** Begins 'Leofan men eallum criste-num mannum is mycel þearf þaet hy heora fulluhtes gescead witan'. Printed Napier 32 (no. 5). Coloured initials and at f. 16v the heading Item divide this sermon into five sections.

7. fols 21r-27r *Latin and OE. Incipit de uisione isaie prophetę quam uidit super iudam. et hierusalem.* Begins 'In diebus illis. Dixit isaias propheta... (22v) **Incipiunt uerba hieremiae prophetae ...** (23v) **De uisione isaie prophetae.** Fela is on bocum þaes ðe mæg to bysnan ... (26) **Uerba hieremiae prophetae.** Hieremias se witega mynegode to þearfe'. Printed Napier 41 (no. 6).

8. fols 27r-31v *Latin and OE. De septiforme spiritu.* Begins 'Spiritus sanctus pro septenaria operatione... (27v) **Be ðam seofanfealdan ȝodes gyfan.** Isaias se witega awrát on his witegunge'. Printed Napier 50 (no. 7).

9. fols 31r-34r *Latin and OE. De anticristo.* Begins 'Omnis qui secundum cristiane professionis rectitudinem ... (33) Leofan men understandað swyðe georne þaet ge rihtlice 7 wærlice'. Printed Napier 76 (no. 11) and 78 (no. 12).

10. fols 34r-44r *Latin and OE. De cristianitate.* Begins 'A cristo enim cristiani sunt nominati ... (38) **Her ongynð be cristendome.** Eallum cristenum mannum is mycel þearf þaet hy heora cristendomes gescad witan'. Printed Napier 60 (no. 9) and 65 (no. 10). An OE translation of part of the Latin, added in a contemporary hand in the margin of f. 35r, is printed Napier 61, footnote 12. Napier 66/16-67/9 is omitted in this manuscript.

11. fols 44r-47v **Secundum marcum.** Begins 'Interrogatus iesus a discipulis de consummatione seculi ... 'Leofan men We eow willað be sumum dæle secgan hu' Ures drihtnes apostolas ahsadan'. Printed Napier 80 (no. 13).

12. fols 47v-49v **Lectio sancti euangeli. secundum matheum.** Begins 'Egressus iesus de templo ... Leofan men. Hit gewearð hwilum'. Printed Napier 87 (no. 14).

13. fols 49v-52v **Secundum lucam.** Begins 'Erunt signa in sole ... Dis godspel segð. 7 swutelað'. Printed Napier 90 (no. 15).

14. fols 52r-56r **De temporibus anticristi.** Begins 'Leofan men us is mycel þearf þaet we wäre beon. þæs eglesican timan þe towerd is'. Printed Napier 94 (no. 16).

15. fols 56v-58v **Sermo in .XL.** Begins 'Leofan men us is swyðe mycel þearf on ælcne timan'. Printed Napier 102 (no. 17).

16. fols 58v-61r **De falsis dies [sic].** Begins 'Eala gefyrn is'. Printed Napier 104 (no. 18).

17. fols 61r-62r **Sermo ad populum.** Begins 'Leofan men understandað þaet ærest cristenra manna gehwylc'. Printed Napier 108 (no. 19). In the table of contents and running titles arts. 17-21 are covered by the title **Sermo ad Populum.**

18. f. 62r **To folce.** Begins 'Leofan men for ure ealra þearfe. crist com on þis lif'. Printed Napier 110 (no. 20).

19. f. 62rv **To folce.** Begins 'Leofan men hwa mæg æfre oðrum furðor freondscype gecyðan'. Printed Napier 111 (no. 21).

20. fols 62v-65r **To folce.** Begins 'Leofan men utan don eac swa us þearf is'. Printed as far as f. 64r/21 Napier 112 (no. 22) and coll. from f. 64r/22 Napier 119-121/5 (part of no. 24).

21. fols 65r-66r **To folce.** Begins 'Leofan men habbað æfre anrædne ge leafan'. Printed Napier 122 (no. 25). Ends '7 cweðe þus gelome. [C]redimus in unum deum patrem et filium. et spiritum sanctum. r̄qr. þis is awritten on ðære penitentiale'. The reference to a penitential is probably to the companion volume, Junius 121, f. 64v. The conjunction of Napier nos. 25 and 26 indicated here occurs in CCCC 201 (no. 49).

22. fols 66r-73r **Her is halwendlic lár. 7 ðearflic læwendum mannum þe þæt læden ne cunnon.** Begins 'Men ða leofestan. gehyrað hwæt us halige bec beodað'. Printed Napier 134 (no. 29). Part (Napier 136/28-140/2) is adapted, with omissions and alterations, from the OE poetic version of Bede's *De die iudicii* (ed. Grein-Wüller 1881-98, ii. 256, lines 92-284; Dobbie 1942, 58).

23. fols 73r-80v **Be rihtan cristendome.** Begins 'Mycel is nydbearf cristenum mannum'. Printed Napier 143 (no. 30). Part (Napier 144/29-146/8) agrees, with verbal differences, with parts of art. 26 in no. 394 (fols 113v/18-30, 114r/31-114v, 114v/8-31). Coleman's note in the margin of f. 78v is printed Napier, footnote to p. 150/5; Ker 1949, 29.

24. fols 80v-81r Begins 'We willað nu secgan sume bysne to þisum'. Printed Napier 152 (no. 31).

25. fols 81r-83r **Sermo de cena domini.** Begins 'Leofan men ic wille cyðan eow eallum'. Printed Napier 153 (no. 32).

26. fols 83r-84v Begins 'Eala leofan men swytele is gesyne ... **Be godes bydelum.** Godcundlice bydelas. 7 godes lage lareowas'. Coll. Napier 177/1-178/18 (part of no. 37: cf. art. 30).

27. fols 84v-90v **Item sermo lupi ad anglos quando dani. maxime. persecuti sunt eos. quod fuit. in dies æbelredi regis.** Begins 'Leofan men gecnawað þæt soð is'. Printed Napier 156 (no. 33); coll. Whitelock 1939.

28. fols 90v-91V **Her is gyf rihtlic warnung 7 soolic mynegung þeode to bearfe.** Begins 'Leofan men utan understandan ealswa us þearf is'. Printed Napier 167 (no. 34).

29. fols 91v-93v **Be mistlican gelimpan.** Begins 'Gyf hit geweorðe þæt on þeodscype becume healic ungelimp'. Printed Napier 169 (no. 35).

30. fols 93v-94v **Lectio secundum Lucam.** Begins 'Dixit. iesus discipulis suis. Ego mittam promissum ... **Be biscophadum.** Leo fanmen Se halga godspellere lucas. geswutelode on his godspelle'. Coll. Napier 175 (part of no. 37). Ends 'þær hi scoldan clypian. et reliqua' (Napier 177/1). The remainder is art. 26.

31. fols 94v-102v Begins 'Se hælend crist'. As Thorpe, i. 258 (*De Dominica Oratione*).

32. fols 102v-15v **Sermo ad populum, in octauis pentecosten dicendus.** Begins 'Men ba leofestan' We willað eow secgan sume swute-lunge nu'.

33. fols 115v-24r **Sermo in die natalis domini.** Begins 'Mine gebroðra ða leofestan on þisum dæge we wurþiað ures hælendes accennednesse'. As Thorpe, ii. 4.

34. fols 124r-30v **Kl decembris. natale sancti stephani protop-martyris.** Begins 'We rædað on ðære béc'. As Thorpe, i. 44.

35. fols 130v-9v **Kl ianuarius natale sancti iohannis euuanđelistae.** Begins 'Iohannes se godspellere cristes dyrling'. As Thorpe, i. 58.

36. fols 139v-44v, 114 f. 9r XIIIa. **kl decembris. natale sanctorum**

innocentum. Begins 'Nu todæg godes gelapung'. As Thorpe, i. 76. The part of the homily in MS. 114 begins with the words þa þe criste folgiað' (Th. 88/34).

37. 114 fols 9r-15r **Kl ianuarius. Circumcisio domini nostri iesu christi.** Begins 'Se godspellere lucas beleac'. As Thorpe, i. 90. A table of contents of MS. 114 is in the margins of fols 9v, 10r in a hand of s. Xiii¹.

38. 114 fols 15r-22v **Kl ianuarii. natale epiphania domini.** Begins 'Men þa leofestan nu for feawum dagum'. As Thorpe, i. 104. A note on free will (as lines 37-41 of the OE version of Interrogationes Sigewulfi, ed. MacLean 1884, 4) is added in a contemporary hand in the lower margin of f. 19r as a comment on the text printed by Th. 112/11.

39. 114 fols 22v-30r **In purificatione sanctae mariae.** Begins 'Postquam impleti. God bebead'. As Thorpe, i. 134.

40. 114 fols 30r-36v **VIII. kl aprilis. adnuntiatio sanctae mariæ.** Begins 'Missus est gabrihel ... 'Men ba leofestan' Ure se ælmihtiga scyppend'. As Thorpe, i. 192.

41. 114 fols 36r-42v **Sequentia sancti euangeli secundum Lucam.** Begins 'In illo tempore. Assumpsit iesus ... Her is geræd on þissum god-spelle þe we nu gehyrdon of þæs diacones muþe þæt se hælend gename'. As Thorpe, i. 152 (Quinquagesima). An alternative beginning, marked for insertion before the words 'þæt se hælend', is added in a contemporary hand in the margin of f. 36r. An alternative ending, 'Uton we nu hine urne drihten mid eallum magne. 7 mid eallum mode lufian þonne gearað he us æt þam dome. Si him wuldor 7 lof a butan ende on ecnyssse. Amen', instead of the last para. printed by Thorpe, is added in a contemporary hand at the bottom of f. 42r.

42. 114 fols 42v-49 **Sequentia sancti euangeli secundum marcum.** Begins 'In illo tempore. Ductus est iesus ... Ic wolde eow trahtnian þis godspell'. As Thorpe, i. 166 (1st Sunday in Lent).

43. 114 fols 49-54 Begins 'Men þa leofestan us is deope beboden þæt we geornlice mynegan 7 læran sculon'. Printed Napier 282 (no. 55). To f. 49v/14 'raedað' is as Napier 6-7/14 (beg. of no. 2). fols 50v/2-13, 51r/9-54r/15 are as Thorpe, ii. 98-100/28, 103/13-108 (1st Sunday in Lent). The passage on f. 50v/13-51r/8 occurs again on f. 98r.

44. 114 fols 54r-57r **Dominica .II. ebdomadae quadragessime.** Begins 'Men þa leofestan uton nu gehyran hu ure drihten wæs sprecende, in þas drihtenlican tid'.

45. 114 fols 57-63v **Dominica .III. in quadragessima.** Begins 'Erat iesus eiciens ... On ðære mæran tide'. As Müller 1835, 19.

46. 114 fols 63v-68r **Sequentia sancti euangeli secundum iohannem.** Begins 'In illo tempore. Abiit iesus trans mare galilee.... Se hælend ferde ofer ða galileiscan sáe'. As Thorpe, i. 180.

47. 114 fols 68r-75v **De oratione moysi. in media quadragessima.** Begins 'Æfter þam þe moyses se mæra heretoga of egypta lande'. As Skeat 1881-1900, i. 282.

48. 114 fols 75v-85v **Dominica palmarum de passione domini.** Begins 'Men þa leofestan drihtnes browunge'. As Thorpe, ii. 240.

49. 114 fols 85v-86r Begins 'Leofan men' We habbað oft gesæd 7 gýt secgað þæt cristes rihtwisnyss is swa mycel'. As Thorpe, i. 216/4-17, 32-34 (part of the homily for Palm Sunday). Ends 'þonne nu si (Th. 216/34). Ðam

si wuldor 7 lóf a to worulde. Amen'. The homily is followed by the notice in rustic capitals 'Cyrclice þeawas forbeodað ... swigdagum', as Thorpe, i. 218: 'Dis nis no well gesæd' is in the margin (s. xi²: cf. no. 41, p. 229).

50. 114 fols 86r-92r **Die dominica pasche.** Begins 'Oft ge gehyrdon'. As Thorpe, i. 220.

51. 114 fols 92r-97^{*}v **Dominica .I. post pascha.** Begins 'Cum esset sero ... Æfter þæs hælendes æriste'. As Thorpe, i. 230. The passage from 'Hwær beoð wyrta blostman' (f. 96r/22) to 'þæs hwilwendlican færeldes' (f. 97^{*}/10) is not in Thorpe. It occurs after 'heafde' (Th. 236/22). It is also in nos. 41, 43, 86, 153, 220.

52. 114 fols 97^{*}v-102v **De letania maiore.** Begins 'Leofan men' Ðas dagas synd gehaten letanie'. The first lines are as Thorpe, i. 244/11-14. fols 97^{*}v/19-98r/6 contain an expanded version of Thorpe, i. 244/15-21. F. 98r/17 'Nu bidde ic 7 læere'-98v/13' iuguð. oððe unhæl' is as Napier 284/28-285/14 (see above f. 50v). With fols 98v/13-99r/11 cf. Thorpe, ii. 330/13-22 (Monday in Rogationtide). F. 102r/11-21 printed Willard 1935¹, 56. F. 102r/21 'Wa þam þe geearnoð'-102v/17 'abutan ende Amen' is as Napier 93/23-94/18 (end of no. 15: cf. above art. 13).

53. 114 fols 102v-5v (no break in MS.) Begins 'Leofan men' Uton nu geþencan broðor mine hwylc ure eard is in þisum middanearde'. Printed Willard 1935¹, 38.

54. 114 fols 105v-11r Begins 'Men þa leofestan we magon gehyran secgan be ure sawle þearfe'. For Rogationtide.

55. 114 fols 111r-14v **Feria .IIIItia, de letania maiore.** Begins 'Men þa leofestan þys syndon halige dagas 7 halwendlice us to begangenne'.

56. 114 fols 115r-23v **Be antecriste.** Begins 'Leofan men us is mycel þearf. þæt we wære beon þæs eglesican timan þe nu toweard is'. Coll. Napier 191 (no. 42). Partly (192/13-c.199/10) a translation of Adso, De antichristo (*Patr. Lat.* ci. 1292).

57. 114 fols 123v-31r **In ascensione domini.** Begins 'Primum quidem ... Lucas se godspellere us manode'. As Thorpe, i. 294. The references to Ascension Day on f. 123v, 'on þissere pistolraedinge þe man nu on þunres dæg rædde þus cweþende' (cf. Th. 294/13), and on f. 126r, '7 ðu gewentst to duste on þunres dæg þe nu wæs on þissere wucan' (cf. Th. 300/9), are not in any other copy of the homily but occur as additions in the margins of art. 31 of CCCC 178 (no. 41), which is also a Worcester book.

58. 114 fols 131V-40 **In die sancto pentecosten.** Begins 'Men þa leofestan' Fram þam halgan easterlican dæge'. As Thorpe, i. 310.

59. 114 fols 140r-7v **IIIItia k□ martii. Natale sancti grégorii papa.** Begins 'Gregorius se halga papa'. As Thorpe, ii. 116.

60. 114 fols 147v-9r **Passio sancti philippi apostoli.** Begins 'Men þa leofestan' Philippus se godes apostol'. As Thorpe, ii. 294.

61. 114 fols 149r-51r **Passio sancti iacobi apostoli.** Begins 'We wurþiað eác on þissere freolstide'. As Thorpe, ii. 298.

62. 114 fols 151-3 **Inuentio sancte crucis.** Begins 'Men þa leofestan nu todæg we wurþiað pære halgan rôde gemynd'. As Thorpe, ii. 302.

63. 114 fols 153r-5v **Passio sanctorum martyrum alexandri. euentii. et theodoli.** Begins 'On þisum dæge þrowode sum arwurðe papa. alexander gehaten'. As Thorpe, ii. 308. Opposite the bottom line on f. 153r is a chrismon corresponding to that on f. 8v (see art. 84).

64. 114 fols 156r-63r **VIII. k□ iulii, nativitas sancti iohannis baptistae.** Begins 'Se godspellere lucas awrat on cristes béc'. As Thorpe, i. 350.

65. 114 fols 163r-6r **III*tia. k□. iulii. sanctorum apostolorum petri et pauli.*** Begins 'Uenit iesus in partes Matheus se godspellere awrát on þære godspellican gesetnesse'. As Thorpe, i. 364.

66. 114 fols 166r-72v **De passione beatorum apostolorum petri et pauli.** Begins We willað æfter þisum godspelle'. As Thorpe, i. 370.

67. 114 fols 172v-81r **Passio sancti pauli apostoli.** Begins 'Godes ge-laðung'. As Thorpe, i. 384

68. 114 fols 181-90 **K□ september assumptio sanctae mariae.** Begins 'Hieronimus se halga sacerd'. As Thorpe, i. 436.

69. 114 fols 190r-200r **Incipit passio sancti bartholomei apostoli.** Begins 'Wyrdwriteras secgað'. As Thorpe, i. 454.

70. 114 fols 200rv **Be þam þe ðam sacerde naht ne fremað þæt he rihtwis beo gyf he pam unrihtwisan styran nele heora unrihtes.**

Begins 'Se halga apostol paulus læreð ælcum mæssepreoste'. As Raith 1933, 44 (Penitential of Ps.-Egbert iii. 15). The text agrees with Junius 121.

71. 114 fols 200v-1r **Be mæssepreostes drohtnunge.** Begins 'Ælc mæsse preost sceal beon swa he gehaten is sacerd'. As Raith 1933, 45 (Penitential of Ps.-Egbert iii. 16). The text agrees with Junius 121.

72. 114 fols 201r-12r **V. De nativitate sanctae mariae.** Begins 'Men þa leofestan. weorþian we nu on andweardnysse'. Printed Assmann 1889¹, 117.

A translation of ch. i-xii of the *Pseudo-Matthaei Evangelium*, ed. Tischendorf, *Evangelia Apocrypha* (ed. alt. 1876), pp. 54-75.

73. 114 fols 212r-21r **.III. k□ octobris. dedicatio ecclesiæ sancti michaelis archangeli.** Begins 'Manegum is cuð'. As Thorpe, i. 502.

74. 114 fols 221r-5v **K□ nouembris. natale omnium sanctorum.** Begins 'Halige lareowas ræddon'. As Thorpe, i. 538.

75. 114 fols 225v-30r Begins 'Uidens turbas iesus ... Ðæt halige godspell þe nu lytle ær'. As Thorpe, i. 548 (2nd part of the homily for All Saints).

76. 114 fols 230r-5v **De uno confessore.** Begins 'Uigilate ergo... Matheus se godspellere. us sæde'. Coll. Assmann 1889¹, 49. Ends imperf. 'oððe he butan ladunge losie mid ealle þonne' (Assmann, l. 266). Two leaves are missing after f. 235rv.

77. 114 fols 236r-42v Begins imperf. '7 his nama wæs zacheus'. As Brotanek 1913, 4/4 (*De dedicatione ecclesiæ*).

78. 114 fols 242v-46v **Item alia.** Begins 'Leofan menn. Ðeos symbolnysse piſſere cyrkan halgunge'. From f. 246r/13 as Napier 1883, 281 (last para. of no. 54).

Arts. 79-81 are on the quire at the beginning of MS. 113:

79. 113 f. iir/1-20. **Latin. Epistola cardinalium urbis romae ad wlstanum episcopum,** a summons to the council of Winchester in 1070, begins 'I. et P. presbyteri cardinales Sancti PETRI. Wlstan' o' de wihraceastre. episcopo salutem'. Printed R. R. Darlington, *Vita Wulfstani* (Camden Soc. xl, 1928), 189.

80. 113 f. ii/21-31. **Latin.** Two prayers, begins (i) 'Oremus omnes. deum patrem omnipotentem. ut sanctam ecclesiam suam pacificet'; (ii) Quesumus omnipotens deus, ut famulus tuus rex noster ill'. Printed Darlington, op. cit. 190. The second prayer is the collect of the 'Missa cotidiana pro rege' in no. 315 and other missals (cf. Symons, *Regularis concordia*, 1953, p. 13).

81. 113 fols iiv-xir. A calendar (fols iir-viiiv) and computus tables. The calendar is

printed in full by Dewick and Frere, *Leofric Collectar*, ii (Henry Bradshaw Soc. Ivi, 1921), 589-601, and, without the obits, Wormald 1934, and by Sir I. Atkins in *Archæologia*, Ixxviii (1928), 241-52. The tables include one giving four 19-year cycles, beginning at 1064: entries for 1062, against which is 'Ordinatio wulfstani episcopi', and for 1063 have been added at the head of the table in the same hand.

Arts. 82-84 are on a quire added at the beginning of MS. 114:

82. 114 fols 1r-4v Begins 'Leofan men utan don swa us mycel þearf is beon swyðe gemyndige ure agenre þearfe'. Coll. Napier 182 (no. 40).

83. 114 f. 4v Begins 'Deos tid fram ðisum andweardan dæge'. As Thorpe, ii. 224 (5th Sunday in Lent). Ends 'him on besceote' (224/28). F. 4v/21-23 are blank, except for a pen-trial (s. xii?): the scribe was practising the insular letters þ, [w], ð, [g].

84. 114 fols 5r-8v Begins 'On ðisum dæge we wurðiað mid lofsangum þone halgan papan þe is gehaten alexander'. Ends 'ic axie ærest ðe. et reliqua', followed by a chrismon (see Wanley, p. 36) and a reference in the hand of the text to the continuation 'æfter þam spelle de inuentione sancte crucis', i.e. to f. 153r/23, line 7 of art. 63, where there is a corresponding chrismon. Art. 84 is therefore intended as a much longer alternative beginning of Ælfric's homily, art. 63.

Art. 85 is on an added leaf at the end of MS. 114:

MS. 114 f. 247r Begins 'Ic gelyfe on ænne god fæder almihtigne, wyrwend heofonan 7 eorþan'. As Thorpe, ii. 596 (Mass Creed). Printed Förster 1942/3, 168. Lines 7-23 on the verso are blank.

MS. 113. Fols i+154.+iii, foliated i-xi, 1-147. fols irv, 147rv are medieval parchment flyleaves. Fols 145rv-6rv were inserted by Dugdale (see above). Collation of fols ii-xi, 1-144: 1¹⁰, 2-19⁸. 3 and 6 in quire 19 are half-sheets. Quires 3-16 are marked respectively p-z, &, 7, p, [W] on first rectos, at the foot. The signatures are perhaps in continuation of the series marking quires 2-14 of no. 338. 255 X 158 mm. Written space 200 X 95 mm. 23 long lines. Medieval and perhaps contemporary binding of white skin over boards, much repaired.

MS. 114. Fols i+248+iii, foliated(i), 1-97, 97*, 98-250. Fols (i), 250 are modern paper flyleaves. Fols 248rv-9rv were inserted by Dugdale (see above). Collation of fols 1-247: 1-24⁸, 25⁸+1 after 8 (f. 200r), 26-28¹⁰, 29⁸ wants 6, 7 after f. 235r, 30¹⁰+1 after 10 (f. 247r). 3 and 6 in quire 8, and 5 and 6 in quires 10 and 30 are half-sheets. c. 268 X 160 mm. Written space 200 X 95 mm. 23 long lines. Rebound in s. xix.

The script of the leaves covered by the original entries in the table of contents (MS. 113, fols 1r-144r; MS. 114, fols 9r-230r) is of a type which occurs also in no. 338 (q.v.) and other Worcester manuscripts. The appearance of the writing changes and there is perhaps a change of hand at the beginning of art. 72. Early additions, arts. 77, 79, 82, are also in this script. Other early additions, arts. 76, 78 (to f. 246v/1), 81, and the table of contents in MS. 113, f. xiv, are in an attractive and unusual hand (2) which occurs also in the margins of no. 338 and in Latin texts in nos. 29 and 37: for the date, after 1062, see above and the detailed discussion by H. M. Bannister in C. H. Turner, Early Worcester MSS., 1916, p. ix. Four other hands are of s. xi²: (3) art. 83; (4) art. 84; (5) art. 78, from f. 246v/2 : for evidence that this hand may be Hemming's see Ker 1948, pages 57, 72, and pl. ii; (6) art. 85. Initials green or metallic red. Titles in red rustic capitals. Facsimils. of MS. 113 fols iv-v in Archaeologia, Ixxviii (1928), pls. 36-37, illustrate an article by Sir Ivor Atkins; of part of MS. 114 f. 10r by Ker 1937, pl. opp. p. 28; of part of MS. 113 f. 78v by Ker 1949, pl. opp. p. 29.

Written at Worcester as companion volumes to Junius 121. The inscription Liber ecclesiae Wygorn" (s. xvi) at the head of MS. 113 f. iir has been erased, but is legible. The thirteenth-century title and number, Sermones anglici .XXI.', are on f. 1r of MS. 114 (cf. XXII. in Hatton 115) and Sermones anglice XX' can be read on the spine of MS. 113, where, however, letters have been retouched. Nos. 318-19 in Patrick Young's catalogue of the cathedral manuscripts, A.D. 1622-3 (*Cat. Libr. MSS. Bibl. Wigorn.*, ed. I. Atkins and N. R. Ker, 1944, p. 56). Referred to by Ussher as a Worcester manuscript in a letter to Spelman 6 Nov. 1638 (Bodl. Add C. 301, f. 48r). Belonged to Christopher, Lord Hatton, in 1644 (see Bodleian MS. Dugdale 29 (6519), f. ivv), 'Saxon Homiles tom: i' (MS. 114 f. 1r; cf. Hatton 115) Given to the Bodleian by Sir Christopher Hatton in 1675. Subsequently lent to Dr. Thomas Marshall and by him to Junius and returned to the Bodleian as part of the Junius collection after Junius's death in 1678. Formerly MS. Junius 99 (MS. 113) and MS. Junius 22 (MS. 114). Wanley, pp. 26, 31.

Corrigenda:

331. Joyce Hill identifies the marginalia on f. 86 of Hatton 114 as a note by Coleman in 'Ælfric's "silent days"', *Leeds Studies in English* 16 (1985), p. 121. [Blockley]

Catalogues and URLs

Digital Bodleian URL:

113:

<https://digital.bodleian.ox.ac.uk/objects/a36fbb27-5ba6-4e72-8aa3-b01bfdd45ba8/surfaces/57bcaca8-99b7-4eda-a82d-6ca966e5c52e/>

114:

<https://digital.bodleian.ox.ac.uk/objects/e824c828-88be-48e7-8325-ebc22d542081/>
Scragg: 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919

ASMFF: Number?/No?

DigiPal: 113 (5210): <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1293/>

114 (5134): <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1294/>

Gneuss and Lapidge: 637, 638

CLA: URL/No?

Post-medieval Provenance: Given to the Bodleian by Sir Christopher Hatton in 1675. Subsequently lent to Dr. Thomas Marshall and by him to Junius and returned to the Bodleian as part of the Junius collection after Junius's death in 1678. (Ker)

EM1060-1220:

113(5210): <https://em1060.stanford.edu/manuscript/oxford-bodleian-library-hatton-113-5210>

114(5134):

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/oxford-bodleian-library-hatton-114-5134>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

637–638. Oxford, Bodleian Library, Hatton 113 (S.C. 5210) + 114 (S.C.

5134)

s. xi2

(1064×1083), Worcester

Contents: Hatton 113: Letter to Bishop Wulfstan II; prayers; liturgical calendar with necrology; computus tables; treatise On the Seven Ages of the World+*; homilies* (most by Wulfstan or attrib., "ve by Ælfric); Hatton 114: homilies* (most by Ælfric)

- MS: Madan et al. (1895–1953) II/ii.967–8, 983;
Atkins (1928);
N.R. Ker (1939–40) 83 n. 1;
Bethurum (1957) 4–5;
N.R. Ker (1960) 23 n. 1;
Pope (1967–8) I.70–7;
N.R. Ker (1968) 209;
T.A.M. Bishop (1971) 20 n. 1;
F.C. Robinson (1973) 450;
Pollard (1975) 157;
Godden (1979) li–liv;
Scragg (1979) 253–5;
A.G. Watson (1984) I, no. 520;
P.L. Heyworth (1989) 45, 205;
Franzen (1991) 30–8 et passim;
Scragg (1992) xxxii;
Laing (1993) 134;
Clarkson (1996) 204–6;
Lendinara (1996) 637;
Clemoes (1997) 41–5;
ASMMF VI (1998) 26–43[nos. 384a, 384b; Franzen];
R. Gameson (1999a) nos. 727, 728;
W. Schipper (2003) 160;
Acker (2004) 121 n. 1, 124 n. 9;
J. Barrow (2004) 156;
Cowen (2004) 397 n. 2;
Godden (2004) 369;
T.N. Hall (2004a) 94–5;
Lionarons (2004b) 74, 75 n. 26, 80–1, 89;
Lionarons (2004c) 424;
A. Orchard (2004) 71, 72 n. 42, 73 n. 46, 75 n. 53, 77 n. 56, 81 n. 65, 89
n. 79, 90–1 n. 85;
N.M. Thompson (2004) 60, 62 n. 83;
Wilcox (2004b) 376–7, 382–91, 393, 395;
R. Gameson (2005a) 95, 101–4;
Foys (2006) 280;
Chardonnens (2007b) 537, 553;
Swan (2007b) 36, 40;
Treharne (2007a) 262–3;
Treharne (2007b) 14 n. 2, 17, 19–21, 23, 25, 26 n. 40;
Rushforth (2008a) 46–8;
Scragg (2009b) 75;
Johnson—Rudolf (2010) 1–3;
Crick (2012) 182 and n. 36;

R. Gameson (2012a) 18, 43 n. 125, 51 n. 170, 70 and n. 241;
Gullick (2012) 300 and n. 34;

FACS: Atkins (1928) pls. XXXVI–XXXVII [fol. iv v, fol. v r];
A.G. Watson (1984) II, pls. 25 (a) [Hatton 113, fol. viii r], 25 (b) [Hatton 114, fol. 201r];
N.R. Ker (1985) pl. 2 [Hatton 113, fol. 78v];
Franzen (1991) pls. 1 [Hatton 113, fol. 60r], 2 [Hatton 113, fol. 68r], 3 [Hatton 114, fol. 51v], 7 [Hatton 113, fol. 4r (detail)];
ASMMF VI (1998) nos. 384a, 384b;
R. Gameson (2005a) "g. 1 [fol. 4r];
Johnson—Rudolf (2010) "gs. 1–2 [Hatton 114, fols. 27v, 113r (both details)]

ED [the order of the following items is that of the manuscripts, listed according to the numbering of individual articles in N.R. Ker (1957) 391–8; only the most recent editions are cited]:

(Hatton 113)

- art. 79: Darlington (1928) 189 [letter to Bishop Wulfstan II]
- art. 80: Darlington (1928) 190 [prayers]
- art. 81: Dewick—Frere (1921) II.589–601 [liturgical calendar];
F. Wormald (1934) 197–209 [liturgical calendar (no. 16)];
Gerchow (1988) 261–2, 338–9 [obits];
Rushforth (2008a) no. 22 [liturgical calendar]
- art. 1: Napier (1883/1967) 1–5 [base MS for Wulfstan, Hom. I (De initio creature)]
- art. 2: Napier (1883/1967) 311–13 [base MS for Wulfstan, Hom. LXII (De aetatibus mundi)]
- art. 3: Bethurum (1957) 142–56 [Wulfstan, Hom. VI (Sermones Lupi episcopi), coll. as E]
- arts. 4–5: Bethurum (1957) 157–65 [Wulfstan, Hom. VII (De !de catholica), coll. as E]
- art. 6: Bethurum (1957) 175–84 [Wulfstan, Hom. VIIIc (Sermo de baptimate), coll. as E]
- art. 7: Bethurum (1957) 211–20 [Wulfstan, Hom. XI (De uisione Isaie prophete), coll. as E]
- art. 8: Bethurum (1957) 185–91 [Wulfstan, Hom. IX (De septiformi spiritu), coll. as E]
- art. 9: Bethurum (1957) 113–18 [Wulfstan, Hom. Ia–b (De Antichristo), coll. as E]
- art. 10: Bethurum (1957) 194–210 [Wulfstan, Hom. Xb–c (De cristianitate), coll. as E]
- art. 11: Bethurum (1957) 134–41 [Wulfstan, Hom. V (Secundum Marcum), coll. as E]
- art. 12: Bethurum (1957) 119–22 [Wulfstan, Hom. II (Secundum Matheum), coll. as E]

- art. 13: Bethurum (1957) 123–7 [Wulfstan, Hom. III (Secundum Lucam), coll. as E]
- art. 14: Bethurum (1957) 128–33 [Wulfstan, Hom. IV (De temporibus Antichristi), coll. as E]; Lionarons (2004b) 89–93 [base MS for Wulfstan, De temporibus Antichristi]
- art. 15: Bethurum (1957) 232–5 [Wulfstan, Hom. XIV (Sermo in .XL.), coll. as E]
- art. 16: Bethurum (1957) 221–4 [Wulfstan, Hom. XII (De falsis deis), coll. as E]
- arts. 17–21: Bethurum (1957) 225–32 [Wulfstan, Hom. XIII (Sermo ad populum), coll. as E], followed by Napier (1883/1967) 119–24 [base MS for Hom. XXIV–XXV]
- art. 22: Napier (1883/1967) 134–43 [base MS for Wulfstan, Hom. XXIX (Her is halwendlic lar)]
- art. 23: Napier (1883/1967) 143–52 [base MS for Wulfstan, Hom. XXX (Be rihtan cristendome)]; Scragg (1992) 396–403 [base MS for Wulfstan, Be rihtan cristendome]
- art. 24: Napier (1883/1967) 152–3 [base MS for Wulfstan, Hom. XXXI]
- art. 25: Bethurum (1957) 236–8 [Wulfstan, Hom. XV (Sermo de cena Domini), coll. as E]
- art. 26: Napier (1883/1967) 177 n. 1 followed by Bethurum (1957) 242–5 [Wulfstan, Hom. XVII (Lectio secundum Lucam), coll. as E (part)]
- art. 27: Bethurum (1957) 267–75 [Wulfstan, Hom. XX (Sermo Lupi ad Anglos), coll. as E]; Whitelock (1976) 47–67 [Sermo Lupi ad Anglos coll. as E]
- art. 28: Bethurum (1957) 276–7 [Wulfstan, Hom. XXI (Her is gyt rihtlic warnung), coll. as E]
- art. 29: Napier (1883/1967) 169–72 [base MS for Wulfstan, Hom. XXXV (Be mistlican gelimpan)]
- art. 30: Bethurum (1957) 242–3 [Wulfstan, Hom. XVII (Lectio secundum Lucam), coll. as E (part)]
- art. 31: Clemoes (1997) 325–34 [*Ælfric*, CH I, Hom. XIX (Feria .III. De dominica oratione), coll. as T]
- art. 32: Pope (1967–8) I.415–47 [*Ælfric*, Suppl. Hom. XI (Sermo ad populum in octavis Pentecosten), coll. as T]
- art. 33: Godden (1979) 3–11 [*Ælfric*, CH II, Hom. I (Christmas), coll. as T]
- art. 34: Clemoes (1997) 198–205 [*Ælfric*, CH I, Hom. III (St Stephen), coll. as T]
- art. 35: Clemoes (1997) 206–16 [*Ælfric*, CH I, Hom. IV (Assumption of St John the Evangelist), coll. as T]
- art. 36: Clemoes (1997) 217–23 [*Ælfric*, CH I, Hom. V (Holy Innocents), coll. as T (the last "ve lines are in Hatton 114)]

(Hatton 114)

- art. 82: Napier (1883/1967) 182–90 [Wulfstan, Hom. XL (In die iudicii), coll. as F]; Scragg (1992) 53–65, odd pages [Vercelli Hom. II coll. as O]; Ogawa (2010) 183–6 [base MS]
- art. 83: Godden (1979) 127–36 [*Ælfric*, CH II, Hom. XIII (Fifth Sunday

- in Lent), coll. as T (extract)]
- art. 84: Pope (1967–8) II.737–46 [*Ælfric, Suppl. Hom. XXIII (SS. Alexander, Eventius and Theodolus)*, coll. as T]
- art. 37: Clemoes (1997) 224–31 [*Ælfric, CH I, Hom. VI (Circumcision of the Lord)*, coll. as T]
- art. 38: Clemoes (1997) 232–40 [*Ælfric, CH I, Hom. VII (Epiphany)*, coll. as T]
- art. 39: Clemoes (1997) 249–57 [*Ælfric, CH I, Hom. IX (Purification of B.V.M.)*, coll. as T]
- art. 40: Clemoes (1997) 281–9 [*Ælfric, CH I, Hom. XIII (Annunciation of B.V.M.)*, coll. as T]
- art. 41: Clemoes (1997) 258–65 [*Ælfric, CH I, Hom. X (Quinquagesima Sunday)*, coll. as T]
- art. 42: Clemoes (1997) 266–74 [*Ælfric, CH I, Hom. XI (First Sunday in Lent)*, coll. as T]
- art. 43: Napier (1883/1967) 282–9 [base MS for *Wulfstan (?)*, Hom. LV]
- art. 44: Luiselli Fadda (1977) 43–53 [base MS for Hom. III (Second Sunday in Lent)]
- art. 45: Pope (1967–8) I.264–80 [*Ælfric, Suppl. Hom. IV (Third Sunday in Lent)*, coll. as T]
- art. 46: Clemoes (1997) 275–80 [*Ælfric, CH I, Hom. XII (Sunday in Mid-Lent)*, coll. as T]
- art. 47: as Skeat (1881–1900) no. XIII (*De oratione Moysi in Mid-Lent*), not collated
- art. 48: Godden (1979) 137–49 [*Ælfric, CH II, Hom. XIV (Palm Sunday)*, coll. as T]
- art. 49: Clemoes (1997) 290–8 [*Ælfric, CH I, Hom. XIV (Palm Sunday)*, coll. as T]
- art. 50: Clemoes (1997) 299–306 [*Ælfric, CH I, Hom. XV (Easter)*, coll. as T]
- art. 51: Clemoes (1997) 307–12, 533–5 [*Ælfric, CH I, Hom. XVI (First Sunday after Easter)*, with Appendix B.2, coll. as T]
- art. 52: Tristram (1970) 430–8;
Bazire—Cross (1982) 109–13 [base MS for Hom. 8 (*De Letania maiore*)]
- art. 53: Bazire—Cross (1982) 121–3 [base MS for Hom. 9 (*Rogationtide*)]
- art. 54: Luiselli Fadda (1977) 105–21 [base MS for Hom. V (*De letania maiore secunda die*)];
Bazire—Cross (1982) 131–5 [base MS for Hom. 10 (*Rogationtide*)]
- art. 55: Luiselli Fadda (1977) 125–37 [base MS for Hom. VI (*Feria .III. de letania maiore*)];
Bazire—Cross (1982) 140–3 [base MS for Hom. 11 (*Feria .III. de Letania maiore*)]
- art. 56: Napier (1883/1967) 191–205 [*Wulfstan, Hom. XLII (De temporibus Antichristi)*, coll. as F]
- art. 57: Clemoes (1997) 345–53 [*Ælfric, CH I, Hom. XXI (Ascension Day)*, coll. as T]
- art. 58: Clemoes (1997) 354–64 [*Ælfric, CH I, Hom. XXII (Pentecost)*,

- coll. as T]
art. 59: Godden (1979) 72–80 [*Ælfric*, CH II, Hom. IX (St Gregory), coll. as T]
arts. 60–1: Godden (1979) 169–73 [*Ælfric*, CH II, Hom. XVII (SS. Philip and James, apostles), coll. as T]
arts. 62–3: Godden (1979) 174–9 [*Ælfric*, CH II, Hom. XVIII (Discovery of the Holy Cross), coll. as T]
art. 64: Clemoes (1997) 379–87 [*Ælfric*, CH I, Hom. XXV (St John the Baptist), coll. as T]
arts. 65–6: Clemoes (1997) 388–99 [*Ælfric*, CH I, Hom. XXVI (SS. Peter and Paul), coll. as T]
art. 67: Clemoes (1997) 400–9 [*Ælfric*, CH I, Hom. XXVII (St Paul), coll. as T]
art. 68: Clemoes (1997) 429–38 [*Ælfric*, CH I, Hom. XXX (Assumption of B.V.M.), coll. as T]
art. 69: Clemoes (1997) 439–50 [*Ælfric*, CH I, Hom. XXXI (St Bartholomew), coll. as T]
art. 70: as Raith (1933/1964) 3.15, not collated
art. 71: as Raith (1933/1964) 3.16, not collated
art. 72: Assmann (1889/1964) 117–37, left-hand column [base MS (= J) for Homily on Nativity of B.V.M. (= Hom. X)]
art. 73: Clemoes (1997) 465–75 [*Ælfric*, CH I, Hom. XXXIV (Dedication of the Church of St Michael), coll. as T]
arts. 74–5: Clemoes (1997) 486–96 [*Ælfric*, CH I, Hom. XXXVI (All Saints), coll. as T]
art. 76: Assmann (1889/1964) 49–64 [*Ælfric*, Homily for a Confessor (= Hom. IV), coll. as J¹]

art. 77: Ebersperger (1999) 235–62 [Sermo de dedicatione ecclesie coll. as H]
art. 78: Wenisch (1993) [base MS for homily on the dedication of a church]
arts. 79–81: see above, beginning of Hatton 113
arts. 82–4: see above, beginning of Hatton 114
art. 85: Förster (1942–3) 168
LANG: Wenisch (1993) 5–9;
Dance (2004) 35 n. 26, 57 n. 87;
A. Orchard (2004) 69 n. 24, 70 n. 28, 86 n. 72

ST: N.R. Ker (1949) 29 [repr. N.R. Ker (1985) 27];
Van Dijk (1957–60)
III.108;
A.F. Cameron (1974) 221–3;
Gerchow (1988) 258–65;
Baker—Lapidge (1995) xlviii, lii;
Scragg (1996) 216;
Borst (2001) I.292;
N. Orchard (2002) I.176–7;
Treharne (2007a) 262–4;
Lapidge (2009) lxxxvi, xcvi [liturgical calendar]

Item Number: 332
Shelfmark: Oxford, Bodleian Library, MS Hatton 115 (5135)

Date: s. xi2, xii med. (Ker)

Medieval provenance: Worcester (Ker)

Title: Homilies, &c.

Ker's Description:

Arts. 1-17, 20, 27-33 are miscellaneous homilies and admonitions, not appointed here for special occasions: they fill quires 1-9 and 27-33. Many of them are also in the similar collections in no. 333 and in the first part of no. 41, both from Worcester. Besides other homilies by Ælfric there are six out of the eight homilies provided for the Rogation days in Ælfric's two series of *Sermones catholici* (arts. 2, 3, 7-10). Arts. 21-26 are Ælfric's homilies for the common of Saints and for the dedication of a church from the second series of *Sermones catholici*. Arts. 18, 19 are additions. Art. 34, single quire, has long been bound with the rest, but was not originally so, since 2 out of 7 wormholes on fol. 139r do not reappear on fol. 140r: fol. 140r and 147r, the outer pages of the quire, show signs of exposure. Arts. 35-37 are on two further quires, s. xii.

1. fols 1r-10r **Exameron anglice**. Begins 'On sumum oðrum spelle'. Printed Crawford 1921, 33.
2. fols 10r-16r **De dominica oratione**. Begins 'Se hælend crist'. As Thorpe 1844-6, i. 258.
3. fols 16r-23r **De fide catholica**. Begins 'Ælc cristen mann'. As Thorpe, i. 274.
4. fols 23r-30v **Sermo de die iudicii**. Begins 'interrogatus autem iesus phariseis quando uenit regnum dei et reliqua. Seo halie cristes boc ðe embe cristes wundra sprecð'. Rhythmic prose.
5. fols 30v-35v **De auguriis**. Begins 'Se apostol paulus ealra þeoda lareow manode'. As Skeat 1881-1900, i. 364 (Rogationtide). Rhythmic prose.
6. fols 35v-40v **De doctrina apostolica**. Begins 'On manega wisan lærð godes lar þa cristenan'. Also in no. 57, art. 64, and partly in no. 153, art. 31. Partly in rhythmic prose.
7. fols 40v-47v **De dilectione dei et proximi**. Begins 'Læwede men behofiað þæt him lareowas secgan'. As Thorpe, ii. 314 (Monday in Rogationtide). 14 lines of rhythmic prose, 'Se þe gelome swerað...godes anlicnyss' (fol. 46r/3-16), are not printed by Thorpe and are not found in other copies of the homily. They come after 'þa swicolon 7 þa leasan' (Th. 328/10).
8. fols 47v-53v **De uisionibus fursei et drithelmi**. Begins 'Men ða leofestan, paulus se apostol ealra þeoda lareow awrat'. As Thorpe, ii. 332 (Tuesday in Rogationtide); printed Wright and Halliwell, 1841-3, i. 276.
9. fols 53v-57r **De uisionibus drihthelmi**. Begins 'Beda ure lareow awrat. As Thorpe, ii. 348 (Tuesday in Rogationtide: *Alia visio*).
10. fols 57r-58r **Hortatorius sermo de efficacia sancte missae**. Begins 'We rædað gehwær on halgum gewritum'. As Thorpe, ii. 356.
11. fols 58r-59r Begins 'Is nu swa þeah to witenne'. As Skeat 1881-1900, ii. 120 (no. 25, Maccabees, lines 812-62).

12. fol. 59r **De cogitatione.** Begins 'Se swicola deofol'. As Napier 1888¹, 155.
13. fol. 59v Begins 'Læwedium mannum is to witanne. þæt hi sceolon healdan heora clænnyssse'. As Thorpe, ii. 608.
14. fols 59v-60r Begins 'We biddað eow men 7 beodað'. As Napier 1888,¹ 154.
15. fols 60r-61r Begins 'Her geswutelað on ðysum gewrite'. Printed Kluge 1885¹, 62. Also in no. 333, art. 23, where, however, the latter part of the text here, in the form of a letter to 'broðor eadweard', does not occur.
16. fols 61r-63r Begins 'Spiritus sanctus septenaria operatione... (olf. 61v) dolus ficte religiositatis. Isaias se witega awrat on his witegunge'. Coll. Napier 1883, 50 (Latin introduction to no. 7) and 56 (no. 8).
17. fols 63r-64v Begins 'Wyrdwriteras us secgað þa ðe awritan be cyningum'. Rhythmic prose.
- Fol. 65r is an inserted leaf containing two short pieces: (18) an exhortation against the worship of idols, &c., in 37 lines begins 'Forlæte ælc cristenman stala 7 leasunge'; (19) 5 lines begins 'Ne dear ic for godes ege soðes suwian', corresponding to Napier 1883, 191/20-23 (end of no. 41).
20. fols 66r-67v Begins 'Is nu eac to witanne'. Skeat 1881-1900, i. 424 (no. 19, St. Alban, Lines 155-258). Lines 25-27 on the verso are blank.
21. fols 68r-70v **In natale unius apostoli.** Begins 'Des apostolica dæg'. As Thorpe, ii. 520.
22. fols 70v-73v Begins 'Designavit dominus et alios septuaginta duos. et reliqua. ad unum sermonem. Se hælend geceas'. As Thorpe, ii. 528 (In Natale Plurimorum Apostolorum).
23. fols 73v-78r **Natale sanctorum martirum.** Begins 'Cum audieritis terreri...et reliqua. Se hælend foresæde'. As Thorpe, ii. 536.
24. fols 78e-82v **In natale unius confessoris.** Begins 'Homo quidam peregre...bona sua et reliqua. Ure drihten sæde þis bigspell'. As Thorpe, ii. 548. Ends imperf. 'se man geherod' (Th. 560/14). Two leaves are missing after fol. 82r.
25. fols 83r-87r Begins imperf. 'þa deopnysse' (Th. ii. 562/18) in the homily In Natale Sanctorum Virginum. The rhythmic-prose passage, Paulus scripsit ad thesalonicenses...on þære sunnan tocyme' (fol. 85r/5-17) is not printed by Thorpe and occurs elsewhere only in no. 69, p. 86. It comes after 'buton gode anum' (Th. 568/19).
26. fols 87v-94v **In dedicatione aeclessiae.** Begins 'Mine gebroðra ða leofostan we wyllað sume tihtendlice spræce'. As Thorpe, ii. 574. Lines 19-27 on fol. 94v are blank.
27. fols 95r-99v **Sermo ad populum.** Begins 'We ræddon on ðam ærrum gewritum'. Printed Assmann 1889¹, 17. Ælfric's letter to Wulfget (cf. Laud misc. 509, art. 3), adapted to form a homily by omitting the first six lines in Assmann's edition and altering the seventh line.
28. fols 99v-101v **Alia.** Begins 'Læwede menn behofiað goddre lare'. As Thorpe, i. 2/28-6/34. Ælfric's preface to the first series of Sermones catholici altered to form a homily, as in no. 338, art. 34, by omitting the first 16 and the last 20 lines in Thorpe's edition and by adding after 'For swylcum bebodom' (Th. 6/34) the words 'we secgað eow þas láre, þæt ge

æfre gelyfon. on þone ælmihtigan god se þe ealle gesceafta gesceop þurh his mihte, þam sy wuldor 7 lóf á to worulde. AMEN'

29. fols 101v-8r **De populo israhel quando uolueris.** Begins 'We habbað nu gesæd swa we sceortlicost mihton'. Rhythmic prose.

30. fols 108r-16r **Sermo excerptus de libro iudicium [sic].** Begins 'Æfter ðam ðe moyses se mæra heretoga þæt godes folc gelædde'. Coll. Crawford 1922, 401.

31. fols 116r-21r **De duodecim abusiuis secundum disputacionem cypriani episcopi et martiris.** Begins 'Nu synd twelf abusiua'. As Morris 1868, 299/1.

32. fols 121r-31v **Interrogationes sigeulfi presbiteri.** Begins 'Sum geðungen lareow'. Coll. MacLean 1884, 2. Ends 'axunga. nu awritene' (MacLean 54/1).

33. fols 131v-9v **Sermo excerptus de libro regum.** Begins 'Saul hatte se forma cyning'. As Skeat 1881-1900, i. 384 (no. 18). F. 139v/3-27 is blank. The next leaf, 139a, is blank and lacks its outer half.

34. fols 140r-7r A sermon containing descriptions of hell, begins 'Usse lareowas 7 usse leorneras 7 þa halgan apostolas'. Fols 145r/13-145v/22 and 146r/13- 146v/9 correspond to Kemble 1848, 85/5-23, 85/35-86/10. The text ends at fol. 147/9, the rest of the leaf remaining blank.

35. fols 148r-53v Eleven paragraphs, each introduced by a red initial letter. The first begins 'Ðære ærestan nyhte þonne niwe mone byðecumen [sic]' The first six and the last three paragraphs tell the significance of (a) dreams according to the age of the moon, (b) the age of the moon at childbirth, (c) the day of the week at childbirth, (d) the day of the week on which Christmas falls, (e, f) wind and sunshine on the twelve nights after Christmas, (i) thunder according to the day of the week, (j) dreams, and (k) the age of the moon in all kinds of actions. Two paragraphs of five lines each on fol. 150r (g, h) prescribe the number of masses and psalms equivalent to fasts of a certain length: begins 'An messe forstant XII daga feasten'. Printed as a whole by Cockayne 1864-6, iii. 158; a-c, e, f, i, j, k also as follows: (a) Förster 1925-6, 90; (b, k) Förster 1912², 21, 43; (c, e, f) Förster 1912¹, 297, 56, 65; (j) Förster 1916¹, 270. Lines 17-22 on fol. 153v are blank.

Fols 154r-5v are blank, apart from scribbles and two longer additions:

36. Three lines in the 'tremulous' hand at the top of fol. 154r, 'Drihtnes nome...helendes nome'. Printed Förster 1912², 45, and Förster 1925-6, 89. An extract, linguistically modified, from Ælfric's sermon for the common of an Apostle, which occurs above, art. 21: the extract corresponds to Thorpe, ii. 528/1-4.

37. The words 'nigen hundred wintre 7 XXX adam liuede on þissere worulde. on geswinche 7 on ermðe 7 soððan to helle for 7 per grimme wite þolede [...] þusend wintre. 7 twa hundred wuintre. 7 ehte 7 twenti wintre' at the top of fol. 155r, s. xii ex.: the word 'for' is above a cancellation of ' [...] on iswinche'.

The old flyleaves, fols ivr, vr, are blank, except for pressmarks, &c., in sixteenth- and seventeenth-century hands and (fol. vr) a table of contents in Latin, written c. 1200 and added to by the 'tremulous' hand: this covers arts. 1-33.

Fols vr + 156r + iiir, foliated i-v, 1-139, 139a, 140-58. Fols ir-iiir, 156r-8r are paper flyleaves of the date of binding. Fols ivr, vr are parchment flyleaves ruled like the rest of the manuscript: they are half-sheets and were, no doubt, taken from one of the quires with now missing blank leaves, e.g. quire 9. Collation of fols 1r-155r: 1r-7⁸r, 8⁶ + 1 leaf after 4 (fol. 61r), 9 four half-sheets (fols 64r-67r), the second, fol. 65r, being a later insertion, 10⁸, 11⁸ wants 8 after fol. 82r, 12 three half-sheets: one leaf lost before fol. 83r, 13⁸r + 1r leaf after 7 (fol. 93r), 14r-18⁸r, 19⁴r + 2r leaves after 1 (fols 13⁶r-7r), 20⁸, 21r-22⁴r (fols 148r-55r). 248 X 160 mm. Written space 197 X 100 mm. 27 long lines, except f. 65 (24 lines) and ff. 140-7 (23 lines). The last quire is of soft thick parchment and measures 218 X 160 mm., with a written space of 167 X 115 mm. Fols 148r-54r are ruled with pencil. Binding of s. xvii/xviii. Rustmarks from the strap-and-pin fastening of the medieval binding show on fols ivr, vr, 155r.

Arts. 1-17, 20-33 are in an upright round hand very like that of *Faustina A. x* (no 154A), but not like the hands of other Anglo-Saxon manuscripts from Worcester: **a** is caroline in the combination **æ**: **o** is made clumsily, the joins at top and bottom being very obvious: long **s** is regular initially and medially, but is not used finally the cross-bar of **ð** is usually nearly horizontal and sometimes inclines slightly downwards from left to right: the ends of descenders curve to the left: the mark of abbreviation is cup-shaped: words omitted in error from the text and added in the margin in the main hand are marked by a triangle of dots which corresponds to a triangle of dots in the text at the point where the words are to be read. Titles in metallic red rustic capitals or rarely uncials. Initials metallic red or green. The first letter of a sentence is filled with red. Art. 34 is in a hand of quite different and perhaps rather earlier type, with tall, clubbed ascenders: **c** is horned: the long and low forms of **s** are used indifferently and round **s** occurs also. Arts. 18, 19 are in two hands, s. xi ex. Art. 35 is in **a** pointed hand, s. xii: **a** is regularly caroline and **f**, **h**, **r**, **s** are caroline on fol. 148r: **d** and **ð** are of the same size and shape: the combined **de** with **e** attached to the top of the rounded back of **d** occurs: **y** is rounded and dotted. The script of art. 37 is caroline, together with the special letters **p**, **ð**, [w].

At Worcester in the first half of s. xiii, as appears from the glosses in the 'tremulous' hand. The erased inscription 'Liber ecclesie Wygorn' and the title 'Liber exameron anglice', both on fol. ivr, are of s. xvi. A much earlier number, 'XXII', is on fol. 1r (cf. 'XXI' in Hatton 114). No. 317 in Patrick Young's catalogue of the manuscripts of Worcester cathedral, A.D. 1622-3 (cf. no. 331). Belonged to Lord Hatton in 1644. The title 'Saxon Homiles tom: 2' on fol. vr is in the same hand as titles in other Hatton manuscripts. Acquired by the Bodleian in the same way as no. 331. Formerly MS. Junius 23. Wanley, p. 36.

Corrigenda:

332 A leaf, one of those missing after f. 82 of Hatton 115, was found in 1961 in the binding of a printed book in the University of Kansas Library, Lawrence, Kansas, and is now Department of Special Collections, Kenneth Spencer Research Library, Pryce MS C2, item 2. It contains *Angelsächsische Homilien und Heiligenleben*, ed. B. Assmann, Bibl. der ags. Prosa 3 (Kassel,

1889; reprinted, with a supplementary intro. by P. Clemoes, Darmstadt, 1964), no. iv, for the common of a confessor, 'dom underfon-unnytwyrðe' (lines 55-150). This homily was listed in the table of contents, s. xii/xiii, on f. v of Hatton 115, but the entry, after 'Sermo unius confessoris', was erased and only the initial *I* of 'I[tem unius confessoris]?(?) can be made out. Described and printed B. Colgrave and A. Hyde, 'Two Recently Discovered Leaves from Old

English Manuscripts', *Speculum* 37 (1962), 60-78, with reduced facsimiles of recto and verso (pls. III and IV). Glosses by the tremulous hand.

In *Catalogue*, p. 403, the make-up of quire 12 is given wrongly. Quire 12 was presumably a regular quire of eight leaves: the last three leaves are Hatton 115, fols 83-5, the second leaf is that at Lawrence and the first, third, fourth and fifth leaves are missing. The first twenty-six lines on the leaf at Lawrence are complete on recto and verso, but only the upper part of line 27 remains.

This leaf and the leaf of 73 (see above) were in the binding of *Barclay his Argenis*, trans. Kingsmill Long, 2nd ed. (London, 1636; STC 1395), acquired for Lawrence in 1957 from Pearson's Book Rooms, Cambridge. The binding is contemporary. The leaves of 332 and 73 were placed one at each end between the leather cover—an unusually thick piece of leather, plain except for 'a crude double-rule around the edges'—and a thin piece of pasteboard which was itself covered with a piece of plain paper. 'The manuscript leaves were glued to the leather but not fastened to the pasteboards... The plain sheet of paper... was glued to the pasteboard and had no writing or other marks on it at all.'¹ [Ker]

Catalogues and URLs

Digital Bodleian URL:

<https://digital.bodleian.ox.ac.uk/objects/c09cf626-fd70-4393-a6e5-f1e4de3e62cc/>

Scragg: 920-924

ASMFF: ASMMF VI (1998) 44–54 [no. 385; Franzen];

ASMMF VII (2000) 31–3 [no. 154; Doane];

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1295/>

<http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1873/>

<http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1583/>

Gneuss and Lapidge: 639

CLA: No

Post-medieval Provenance: Acquired by the Bodleian in the same way as no. 331. Formerly MS. Junius 23. Wanley, p. 36. (Ker)

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/oxford-bodleian-library-hatton-115-5135>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

639. Oxford, Bodleian Library, Hatton 115 (S.C. 5135), fols. 1–147 (with Lawrence, Kansas, Kenneth Spencer Research Library, Pryce MS C2: 2)
s. xi3/4 or xi2, (prov. Worcester)

Contents: Ælfric, Hexameron*; homilies* and sermon notes* (most by Ælfric); Ælfric, Homily on Book of Judges*, De duodecim abusiuis saeculi*, (version of Alcuin's) Interrogationes Sigewul! in Genesin*; prognostics*

MS:

Madan et al. (1895–1953) II/ii.968–9;

Colgrave—Hyde (1962);

N.R. Ker (1964) 209;

Pope (1967–8) I.53–9;
R.L. Collins (1976) 50–1;
N.R. Ker (1976a) 124–5;
P.R. Robinson (1978) 231, 235 [repr. P.R. Robinson (1994) 25, 31];
Godden (1979) lxvi–lxviii;
Scragg (1979) 247–8, 262;
Franzen (1991) 38–44 et passim;
Scragg (1992) xxxi, xxxvi;
Laing (1993) 134;
Clemoes (1997) 33–6;
Stoneman (1997) 117;
ASMMF VI (1998) 44–54 [no. 385; Franzen];
R. Gameson (1999a) no. 729;
ASMMF VII (2000) 31–3 [no. 154; Doane];
Godden (2004) 366, 368;
W. Schipper (2003) 160;
R. Gameson (2005a) 94, 101–4;
Chardonnens (2007b) 50–1, 537–41, 553;
Clayton (2007) 32–8;
Swan (2007b) 35–7, 39;
Scragg (2009b) 76–7;
Liuzza (2011) 19–20;

FACS:

Pope (1967–8) II, pl. opp. p. 728 [fol. 63r];
R.L. Collins (1976) pl. 7 [Kansas leaf];
Franzen (1991) pls. 8–9 [fols. 5r, 15v];
Scragg (1992) pl. V [fol. 140r];
ASMMF VI (1998) no. 385;
ASMMF VII (2000) no. 154

ED [the following items are listed according to the numbering of individual articles in N.R. Ker (1957) 399–402; only the most recent editions are cited.]:

art. 1: Crawford (1921) 33–74 [base MS for *Ælfric, Hexameron*]

art. 2: Clemoes (1997) 325–34 [*Ælfric, CH I, Hom. XIX (Feria .III. De dominica oratione)*, coll. as P]

art. 3: Clemoes (1997) 335–44 [*Ælfric, CH I, Hom. XX (Feria .IIII. De !de catholica)*, coll. as P]

art. 4: Pope (1967–8) II.590–609 [*Ælfric, Suppl. Hom. XVIII (Sermo de die iudicii)*, coll. as P]

art. 5: as Skeat (1881–1900) no. XVII (*De auguriis*), MS not collated

art. 6: Pope (1967–8) II.622–35 [base MS for *Ælfric, Suppl. Hom. XIX (De doctrina apostolica)*]

art. 7: Pope (1967–8) II.752 [base MS for *Ælfric*, Suppl. Hom. XXIV (Se þe gelome swerað); Godden (1979) 180–9 [*Ælfric*, CH II, Hom. XIX (Feria .II. in Letania maiore), coll. as P]

art. 8: Godden (1979) 190–8 [*Ælfric*, CH II, Hom. XX (Feria .III. in Letania maiore), coll. as P]

arts. 9–10: Godden (1979) 199–205 [*Ælfric*, CH II, Hom. XXI (Alia uisio: Bede, HE V.xii), coll. as P]

art. 11: as Skeat (1881–1900) II.120–4 (no. XXV, lines 812–62: Qui sunt oratores, laboratores, bellatores), not collated

art. 12: Pope (1967–8) I.325 [*Ælfric*, Suppl. Hom. VI (Feria .VI. in quarta ebdomada Quadragesimae), lines 284–91, coll. as P]

art. 13: as Thorpe (1844–6) II.608, not collated

art. 14: as Napier (1888) 154–5 [De infantibus non baptizandis], not collated

art. 15: Clayton (2002) 280–2 [base MS for *Ælfric*, Letter to Brother Edward]

art. 16: Napier (1883/1967) 50–60 [Wulfstan, Hom. VII (De septiformi spiritu), lines 10–25 (p. 50), and VIII, coll. as R]

art. 17: Pope (1967–8) II.728–32 [base MS for *Ælfric*, Suppl. Hom. XXII (Wyrdwriteras us secgað)]

art. 18: Scragg (2000) [base MS for OE Exhortation]

art. 19: as Napier (1883/1967) 190 [Wulfstan, Hom. XLI (Verba Ezechiel), lines 20–3], not collated

art. 20: as Skeat (1881–1900) I.424–30 (no. XIX, lines 155–258: Acitofel et Absalon), not collated

art. 21: Godden (1979) 299–303 [*Ælfric*, CH II, Hom. XXXV (Feast of an Apostle), coll. as P]

art. 22: Godden (1979) 304–9 [*Ælfric*, CH II, Hom. XXXVI (Feast of Several Apostles), coll. as P]

art. 23: Godden (1979) 310–17 [*Ælfric*, CH II, Hom. XXXVII (Holy Martyrs), coll. as P]

art. 24: Godden (1979) 318–26 [*Ælfric*, CH II, Hom. XXXVIII (Feast of a Confessor) in Hatton 115, with Colgrave—Hyde (1962), coll. as P]

art. 25: Pope (1967–8) II.784 [base MS for *Ælfric*, Suppl. Hom. XXVIII ('Paulus scripsit ad Thesalonicenses'); Godden (1979) 327–34 [*Ælfric*, CH II, Hom. XXXIX (Holy Virgins), coll. as P]

art. 26: Godden (1979) 335–45 [*Ælfric*, CH II, Hom. XL (Dedication of a Church), coll. as P]

art. 27: Assmann (1889/1964) 1–12 [base MS (= S1) for *Ælfric*'s Letter to Wulfgeat]; Pope (1967–8) I.463–72 [*Ælfric*, Suppl. Hom. XIa (De sancta trinitate), partly coll. as P]

art. 28: Clemoes (1997) 184 [*Ælfric*, CH I, Hom. I (De initio creaturae), lines 174–6, coll. as P]

art. 29: Pope (1967–8) II.641–60 [base MS for *Ælfric*, Suppl. Hom. XX (De populo Israhel)]

art. 30: Marsden (2008) 190–200 [*Ælfric*, Homily on Judges, coll. as H]

art. 31: as Morris (1867–8) 299–304 (De duodecim abusiis saeculi), not collated

art. 32: MacLean (1884) [*Ælfric*'s OE version of Alcuin, Interrogationes Sigewul! in Genesin]

art. 33: as Skeat (1881–1900) I.384–412 (no. XVIII: Sermo excerptus de libro Regum), not collated

art. 34: Luiselli Fadda (1977) 191–211 [base MS for Hom. X ('On Penitence')]; Scragg (1992) 159–83, odd pages [base MS (= L) for Vercelli Hom. IX]

art. 35: Chardonnens (2007b) 238–9, 261, 301–4, 424–5, 431–2, 452, 485, 490, 496 [base MS for prognostics]

ST:

A.F. Cameron (1974) 222;
Treharne (1998) 235–6;
Liuzza (2001) 227–9 et passim;
Acker (2004) 129 n. 30;
Alcamesi (2010) 193–4, 200–2;
Liuzza (2011) 1–77 [prognostics]

Item Number: 333
Shelfmark: Oxford, Bodleian Library, MS Hatton 116 (5136)

Date: s. xii1 (Ker)

Medieval provenance: Worcester (Ker)

Title: Homilies

Ker's Description:

Arts. 2-15 are homilies by Ælfric for Saints' Days from 24 June to 30 November: all but art. 10 are from the first series of Sermones catholici. Art. 1, a homily on St. Chad, does not occur elsewhere. Arts. 16-26 are a miscellaneous and mainly Ælfrician collection, nearly all of which occurs also in the Worcester manuscript now Hatton 115 (no. 332). Pages 279-94 should precede pages 253-78. There are no corrections. Glosses throughout in Latin and English are in the 'tremulous' hand (see Crawford 1928, 1). The homilies have been numbered in pencil (s. xiii?) in the upper margin of each page, as far as p. 271. Marked 'D' on p. 1 and referred to as D in cross-references of s. xvii in other Hatton manuscripts. Called S by Napier 1883.

1. pages 1-18 **In natale sancti ceadde episcopi. 7 confessoris.** Begins 'Men þa leofestan. ic eow onginnu secgan'. Printed Napier 1888¹, 141; Vleeskruyer 1953, 162. A translation of Bede, Hist. eccl. iv. 2-3, with homiletic beginning and end derived from Sulpicius Severus, Vita sancti Martini.
2. pages 18-34 **Natiuitas sancti Iohannis baptistæ.** Begins 'Se godspellere lucas awrat on cristes béc'. As Thorpe, i. 350.
3. pages 34-41 **Passio sanctorum apostolorum petri. 7 pauli.** Begins 'Uenit iesus in partes cesare philippi Et reliqua. Matheus. se godspellere awrat on þæra godspellican gesetnesse'. As Thorpe, i. 364-70.
4. pages 41-55 **De passione beatorum apostolorum Petri. 7 pauli.** Begins 'We willað æfter þisum godspelle'. As Thorpe, i. 370.
5. pages 55-73 **Commemoratio sancti Pauli apostoli.** Begins 'Godes gelaþung'. As Thorpe, i. 384.
6. pages 73-92 **Passio sancti Laurentii martyris.** Begins 'On decies dagum þes welhreowan caseres'. As Thorpe, i. 416.
7. Pages 92-112 **Assumptio sancte marie uirginis.** Begins 'Hieronimus se halga sacerd'. As Thorpe, i. 436.
8. pages 112-36 **Passio sancti Bartholomei apostoli.** Begins 'Wyrdwriteras secgað'. As Thorpe, i. 454.
9. pages 136-52 **Decollatio Sancti Iohannis Baptiste.** Begins 'Misit herodes et tenuit iohannem, et reliqua. Marcus se godspellere awrat on cristes béc'. As Thorpe, i. 476.
10. pages 152-79 **Natiuitas sancte marie. uirginis.** Begins 'Men þa leofostan. we synd gemungode'. Coll. Assmann 1889¹, 24. The title (in red) **Incipit de sancta uirginitate** is on p. 155 (after Assmann, l. 53), as in no. 43.

11. pages 179-98 **Dedicatio sancti Michaelis archangeli.** Begins 'Manegum is cūð'. As Thorpe, i. 502.
12. pages 198-209 **In Natale Omnia sanctorum.** Begins 'Halige lareowas ræddon'. As Thorpe, i. 538-48.
13. pages 209-19 Begins 'Uidens turbas iesus ascendit in montem. Et reliqua. Þæt halige godspell þe nu lytle ær'. As Thorpe, i. 548 (2nd part of the homily for All Saints).
14. pages 219-39 **Natale sancti Clementis. Martyris.** Begins 'Men þa leofestan. eower geleafa biþ þe trumra'. As Thorpe, i. 556.
15. pages 239-52, 279-90. **In natale sancti Andree apostoli.** Begins 'Ambulans iesus...Crist on sumere tide ferde wið þære galileiscan sāe'. As Thorpe, i. 576. The heading *Passio eiusdem* (Th. p. 586) is omitted at p. 251. Instead the two parts of the homily are connected after 'gefylle' (Th. 586/27) by the words 'We habbaþ nu gesæd þis godspell sceortlice. Nu wille we eow secgan hu se apostol andreas. þe we nu todaeg wurþiað. his agen lif sealde for cristes gelefan for þære sopan lare þe he bodade', as in no. 43, art. 42. Red S in 'Se' (Th. 586/29).
16. pages 290-4, 253-61 **Sermo in natale unius confessoris.** Begins 'Uigilate ergo. Matheus se godspellere us sæde'. Coll. Assmann 1889¹, 49.
17. pages 261-78, 295-300 **De Exameron, þæt is be godes six daga weorcum.** Begins 'On sumum oðrum spelle'. Coll. Crawford 1921, 33.
18. pages 300-29 **Interrogationes sigewlphi presbiteri.** Begins 'Sum geþungen lareaw'. Coll. MacLean 1884, 2.
19. pages 329-47 **De octo uitiis et de XIIcim abusiuis.** Begins 'Omnia nimia nocent...þæt is on englisc. Ealle oferdone þing deriað'. As Morris 1868, 296. Partly (Morris 296/9-12, 296/14-299/1) as Skeat 1881-1900, i. 290 (no. 13, Mid-Lent, lines 98-101) and 354 (no. 16, lines 267-381).
20. pages 347-65 **De auguriis.** Begins 'Se apostol paulus ealra þeoda lareow manode'. As Skeat 1881-1900, i. 364 (no. 17, Rogationtide, lines 1-267). At p. 359/21 the text continues after 'buton godes fultume' (Sk., l. 267) in 127 lines of rhythmic prose, as in CCCC 178 (no. 41), p. 97 (q.v.). Part of this addition, 'Mannum is...drymanna' (pages 360/3-361/12), is as Skeat, i. 470 (no. 21, St. Swithun, lines 464-95).
21. pages 365-73 **De fasidiis [sic].** Begins 'O fratres dilectissimi diuina scriptura...Sermo anglice. Eala ge gebroðra þa leofestan. þæt godcunde gewrit'. Printed, except the Latin introduction, Kluge 1897, 75. The text is imperfect, owing, probably, to the loss of a quire of the exemplar between the words 'swa awritten' and 'mid godre gebisnunge' (p. 372/4: Kluge, line 104) which are here separated only by the words 'Sum man', but which are almost exactly eight leaves apart in CCCC 178 (no. 41), pages 147 and 162.
22. pages 373-7 **De septi. formi [sic] spiritu.** Begins 'Spiritus sanctus pro septenaria operatione...þæt ilce on englisc. Isaias se witega awrát on his witegunge'. Coll. Napier 1883, 50 (Latin introduction to no. 7) and 56 (no. 8).
23. pages 377-9 **De sanguine.** Begins 'Her geswutelað on þisum gewrite'. As Kluge 1885¹, 62, note 3.

24. pages 379, 380 **De infantibus**. Begins 'We biddaþ eow men 7 beodaþ'. Printed Napier 1888¹, 154.
25. pages 380-1. **De cogitatione**. Begins 'Se swicola deofol þe syrwð ymbe mancynn'. Printed Napier 1888¹, 155.
26. pages 382-95 Begins '[M]en þa leofestan þis sinden halige dagas mid eallum cristenum folce'. Printed Förster 1913¹, 128 (Rogationtide).
27. The collect 'Deus qui dedisti legem moisi...ualeamus peruenire' and antiphon 'Ecce crucem domini' were added later in s. xii in the space remaining blank on p. 395. A note in Thomas Barlow's hand identifies the collect with that in Roman and Sarum service-books for 25 November, St. Katherine's day. Pages 396-8 are blank, except for scribbles in the 'tremulous' hand and musical notes.

Pages 399-402 are two waste leaves, a bifolium of a copy of a Summa of the Decretum of Gratian (s. xii ex., 39 long lines), used as pastedown and flyleaf, no doubt by the medieval binder of Hatton 116. The extracts are from Dist. 1. vi, viii, &c.

Fols iiir + 201r + vr, paginated i-vi, 1-84, 84a, b, 85-160, 160a, b, 161-408. Another pagination, 1-396, of s. xvi (?), is on rectos only. Pages i-vi, 403-8 are paper leaves of the date of binding. Pages 399-402 are parchment end-leaves taken over from the medieval binding (see above). Collation of pages 1-39⁸: 1-10¹², 11-12⁸ (pages 237-52 279-94), 13¹²+1 leaf before 1 (pages 253-78), 14¹⁴, 15-16¹², 17⁸, 18¹⁰ wants 7-10, probably blank, after p. 398. Quire 12 (pages 279-94) has been bound wrongly after quire 13 (pages 253-78). 260 X 170 mm. Written space c. 203 X 135 mm. 20 long lines (21 lines on pp. 255-78, 295-395). Bound in s. xvii/xviii uniformly with Hatton 115. The rust-mark from a nail which held the strap of an earlier binding in position shows on pages 391-402.

A handsome, round, large hand of a type found commonly in West of England manuscripts of s. xii: cf. e.g. *Facsimiles of Royal and other Charters in Brit. Mus.*, 1903, pl. 4. OE is only distinguished from Latin by the use of [w], ð, and þ and the rounded d (in Latin quotations d is upright). Punctuation by means of a semicolon at the end of a sentence occurs regularly on pages 1-19, but seldom thereafter. Initials and titles in red, the latter in rustic capitals or minuscules by the scribe of the text. Vleeskruyer 1953 reproduces p. 5 (reduced).

The glosses in the 'tremulous' hand show that the manuscript was at Worcester in the first half of s. xiii. It is no. 320 in Young's catalogue of the cathedral manuscripts, A.D. 1622-3. Belonged to Christopher, Lord Hatton, in 1644 and was acquired by the Bodleian in 1678 (cf. nos. 331, 332). Saxon Homilies tom: 3¹ (p. 1) is in an uneducated title-writing hand which occurs in other Hatton manuscripts. Formerly Bodleian MS. Junius 24. Wanley, p. 40.

Catalogues and URLs

Digital Bodleian URL:

<https://digital.bodleian.ox.ac.uk/objects/48f3b519-fa3a-4ff8-a473-56b95ac0cee1/>
<https://digital.bodleian.ox.ac.uk/objects/30e32f3f-c7e3-464d-8c86-e37066c66fdb/>

Scragg: No

ASMFF: No

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1842/>

Gneuss and Lapidge: No

CLA: No

Post-medieval Provenance: Belonged to Christopher, Lord Hatton, in 1644 and was acquired by the Bodleian in 1678 (cf. nos. **331**, **332**). Saxon Homiles tom: 3' (p. 1) is in an uneducated title-writing hand which occurs in other Hatton manuscripts. Formerly Bodleian MS. Junius 24. Wanley, p. 40. (Ker)

EM1060-1220: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/oxford-bodleian-library-hatton-116>

Gneuss and Lapidge Bibliography: No

Item Number: 334
Shelfmark: Oxford, Bodleian Library, MS Junius 11 (5123)

Date: s. x/xi, xi1 (Ker)

Medieval provenance: Christ Church, Canterbury (Ker)

Title: 'The Cædmon manuscript'

Ker's Description:

1. pages 1-212. Versions of a large part of Genesis, of Exodus, caps. 13, 14 and of Daniel, caps. 1-5, in alliterative verse. Printed Grein-Wülcker 1881-98, ii. 318-515; Krapp 1931, 1-132; pages 11-40 (Genesis B) also Timmer 1948; pages 143-71 (Exodus) also Irving 1953. Divided into sections, which are numbered spasmodically in a continuous series, the first number, 'VII.', occurring on p. 17 and the last, 'LV.', on p. 209 (see Gollancz 1927, cix-cxiv; Krapp, xxxix). These numbers are in the hand and ink of the text. Probably 11 leaves are missing between pages 22 and 181: see the collation below. Quire 2 was probably a regular quire of 8 leaves, but only 2 leaves now remain (pages 9-12), the first three, the fifth, and the last two being lost (cf. Timmer's diagram, p. 13). Daniel ends imperf., one or more leaves being lost after p. 212 (see below). The illustrations are by two artists. The style of the second and better artist, who began at p. 73 and ended at p. 88, is like that of the illustrator of the Prudentius, CCCC 23 (no. 31): cf. O. Homburger, *Anfänge der Malschule von Winchester* (1912), p. 5. After p. 88 the spaces left for drawings remain blank. On pages 2, 3, 6, 7 the titles of the drawings are in the main hand. On p. 9 they are probably by the hand which wrote p. 229. The drawings were no doubt added after the text was written (cf. Timmer, p. 3), but the large initial letters near the beginning, e.g. on pages 5, 8, seem to have been executed before the text (cf. Gollancz, p. xix). Pages 1-26 have been revised by an eleventh-century corrector (cf. Timmer, pages 1, 2, 39-41), and there are added accents and hyphens throughout. On p. 23 most of the alterations as well as the added accents are in red ink, which suggests that the corrector added the accents.

2. pages 213-29. Over 700 lines of alliterative verse ('Christ and Satan'), divided into twelve paragraphs, four of which are numbered respectively II, III, V, VI. Printed Grein-Wülcker, ii. 521-62; Krapp 135. Facsimile reproduction by Gollancz. The conclusion is abrupt, perhaps owing to a defect in the exemplar, 'láp us beo nú on yfele. noldæs ær teala. FINIT LIBER .II. AMEN' (p. 229/14). The rest of the last leaf is blank except for two knotwork patterns. Another design on p. 225 looks as if it had been there already when the text above it was written. The alterations to the text—they are especially numerous on three pages written by an incompetent scribe (pages 213-15)—are listed by Gollancz, cxv-cxix. They and the added marks of punctuation may be in the hand which corrected pages 1-26: metallic red ink is used for alterations on p. 218, as on p. 23.

Additions in the margins are: (a) xb 16 times, x 4 times, and x̄m once (see Gollancz, p. xxv, and Sisam 1953, 109): the x is sometimes like the x of the main hand, e.g. pages 118, 190; on p. 2 it is in metallic red ink, like the title to a drawing on this page written in the main hand; (b) a medallion portrait on p. 2, entitled 'Ælfwine'; (c) the words 'healf trȳm̄t' (p. 98) and 'healf t̄mt' (p. 100), written in the main hand in the outer margin of each page, opposite the penultimate (25th) line: evidently notes to remind the scribe that he had to leave the top half of p. 99 and of p. 101 blank (OE *tramet* 'page'); (d) scribbles in Latin on pages 164, 212, 214, 219 (see Gollancz, p. xviii) and the word 'innan' on p. 211.

Fols 116, paged i, ii, 1-230. Pages 1-229 are paged by Junius. Seventeen quires: 1, pages i, ii, 1-8; 2, pages 9-12; 3, pages 13-24; 4, pages 25-40; 5, pages 41-56; 6, pages 57-72 7, pages

73-90; 8, pages 91-104; 9, pages 105-16; 10, pages 117-28; 11, pages 129-42; 12, pages 143-54; 13, pages 155-68; 14, pages 169-80; 15, pages 181-194; 16, pages 195-210; 17 pages 211-30. Collation: 1 five, a bifolium followed by three singletons; 2 two, two singletons; 3⁸, 6 and 7 lost after p. 22; 4-6⁸; 7⁸ + 1 leaf after 7 (pages 87-8); 8⁶ + 1 leaf after 4 (pages 99, 100); 98, 3 and 5 lost after pages 108, 110; 10⁸, 1 and 5 lost after pages 116, 122; 11⁸, 4 lost after p. 134; 12⁸, 4 and 5 lost after p. 148; 13⁸, 6 lost after p. 164; 14⁶ + 1 leaf after 3 (pages 175-6): 6 lost after p. 180; 15⁶ + 1 leaf after 5 (pages 191-2); 16⁸; 17¹⁰. 4 and 7 are half-sheets in quire 17. c. 323 X 196 mm. Written space c. 225 X 135-120 mm. 26 long lines (27 lines on pages 213-28). Single bounding lines pages 95- 212. The ruling of pages 213-28 is independent of the ruling on the first leaf of quire 17 (pages 211, 212) and the width of the written space on these pages is c. 135 mm., instead of c. 120 mm. as elsewhere in the manuscript. Ruling is on more than one leaf at a time: in the first quires the direct impression is normally only on the recto of the first and the verso of the last leaf. The first leaf of quire 17 is ruled with 26 lines, but is pricked for 27 lines. The differences in ruling between the first leaf of quire 17 and the rest of the quire, and the fact that there is a break in the text between p. 212 and p. 213 which is not apparent from the collation, are explicable if the quire, though formally a quinion, is really a quaternion (pages 213-28) inserted into the outside sheet of an older quire (pages 211-12, 229-30) in place of cancelled or missing leaves, the originally blank second leaf of this sheet being used to receive the part of the text which would not fit into the quaternion. Medieval binding of white skin over boards. The inner side of the lower cover shows the offset of a now missing bifolium which was used as a pastedown. The text was apparently a harmony of the Gospels in Latin, written in a clear English caroline hand, s. xi: parts of Mt. 3¹¹ and Lk. 3²¹⁻³ are legible. Three strap-and-pin fastenings are now missing, except for a pin in the centre of the lower cover. A mark at the top of the upper cover in the centre shows, presumably, that the book was chained at this point.

Pages 1-212 are in a distinctive upright hand, s. x/xi: e is high in combination with a following a, f, m, n, o, r, s, but not usually before c, g, t, or in the combination æ or if it occurs in a prefix (e.g. *gefysed*): the low s is ligatured to a following low s, but not to p or w: the bow of p is open: y is straight-limbed and without dot. The scribe was unable to keep a level line. A medial point marks the pauses in the middle and at the end of a line of verse (see Gollancz, p. xxi). Two dots followed by a comma, or a dot and inverted semicolon, sometimes mark the end of a section, but the latter combination is used chiefly to show that there is not a real break in the sense at the point where the scribe has left a space for a drawing: e.g. on pages 28, 30 32, 50, 167. Other punctuation has been added later, e.g. all the marks except the points in the passage noted by Krapp, p. xxiii. The beginning of a new section is marked by a large initial and two or three majuscule letters. Pages 213-28 are in two hands of s. xii: the first hand, pages 213-15, is untidy and sloping. P. 229 is in another hand which resembles that of the titles on p. 9. The initial letters on pp. 217-20 are in metallic red ink. Complete facsimile by Gollancz 1927.

Possibly identical with the 'Genesis anglice depicta' in the early-fourteenth-century catalogue of Christ Church, Canterbury (*Ancient Libraries of Canterbury and Dover*, p. 51, no. 304). The titles 'Genesis in anglico' (p. ii) and 'Genesis in lingua Saxania' [sic] (p. 1) are respectively of s. xiv and s. xvi (?). For the history of the manuscript in s. xvii see Timmer, pages 3-10, and Gollancz, pages xiii-xv: Junius and Somner record that it belonged to Ussher. Acquired by the Bodleian with Junius's manuscripts in 1678. Wormald 1952, no. 50. Wanley, p. 77.

Catalogues and URLs

Digital Bodleian URL:

<https://digital.bodleian.ox.ac.uk/objects/d5e3a9fc-abaa-4649-ae48-be207ce8da15/>
<https://digital.bodleian.ox.ac.uk/objects/56af94c1-2751-4c90-92d9-6b910b8c6244/>

Scragg: 925-929.5

ASMFF: No

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1296/>

Gneuss and Lapidge: 640

CLA: No

Post-medieval Provenance: For the history of the manuscript in s. xvii see Timmer, pages 3-10, and Gollancz, pages xiii-xv: Junius and Somner record that it belonged to Ussher. Acquired by the Bodleian with Junius's manuscripts in 1678. Wormald 1952, no. 50. Wanley, p. 77. (Ker)

EM1060-1220: No

Gneuss and Lapidge Bibliography:

640. Oxford, Bodleian Library, Junius 11 (S.C. 5123) (the ‘Caedmon Manuscript’ or ‘Junius Manuscript’)

s. X2 and xi1, both parts S England (Canterbury CC?)

Contents: OE poetry: Genesis** (A and B); Exodus**; Daniel** (incomplete) [all s. x2]; Christ and Satan** [s. xi1]

MS:

Madan et al. (1895–1953) II/ii.965;

Gollancz (1927) xiii–cxix;

N.R. Ker (1964) 38;

Lucas (1980);

R.M. Thomson (1982b) 16–18;

Backhouse et al. (1984b) no. 154;

Raw (1984) [repr. M.P. Richards (1994) 251–75];

Parkes (1992) 151 nn. 95, 96;

Lockett (2002);

A. Orchard (2004) 69 n. 26;

Roberts (2005) 68–71 [no. 13];

Biggs (2007a) 9;

C. Bishop (2007b) 90–4;

Karkov (2007b) 57;

Withers (2007) 60, 131, 314 n. 32;

Treharne (2009b) 106–8;

R. Gameson (2012a) 59 n. 194;

Gullick (2012) 294 n. 3;

And see also the studies listed under DEC and ED, below.

DEC:

F. Wormald (1945) 120, 134 [repr. F. Wormald (1984) 59, 73];

F. Wormald (1952) 76 [no. 50] et passim;

F. Wormald (1957b) 31 [repr. F. Wormald (1984) 146];

Dodwell (1971b) 94, 186;

Ohlgren (1972a);
Ohlgren (1972b);
Ohlgren (1972c);
Gatch (1975);
G. Henderson (1975);
Raw (1976);
E. Temple (1976) no. 58;
Brownrigg (1978) 255, 260 n. 3;
Broderick (1983);
F. Wormald (1984) 119, 132, 146;
Ohlgren (1986) no. 163;
Raw (1990) 234;
Ohlgren (1992) 10 and nn., 88–99;
R. Gameson (1995b) 9, 10 n. 22, 17, 37–8, 39, 43–5, 69, 110, 112, 140–1, 181–2, 194, 205, 224 et passim;
Finnegan (1998);
Karkov (2001b);
Lockett (2002);
Karkov (2004) 153;
Biggs (2007a) 9;
C. Bishop (2007b) 90–4;
Karkov (2007b) 58–71;
Withers (2007) 35, 37, 40, 60, 132, 204, 214, 218, 318 n. 66;
Karkov (2009) 246–9;
Withers (2011) 252–4, 255–6, 257, 264;
R. Gameson (2012c) 284 and n. 120, 287

FACS:

Gollancz (1927) [complete facsimile];
Muir (2004) [complete digitized facsimile on CD-ROM];
F. Wormald (1952) pl. 18 [p. 6 (detail)];
Pächt—Alexander (1973) pl. IV [pp. 11, 44, 78 (details)];
E. Temple (1976) ills. 189–96 [pp. 61, 11, 41, 57, 58, 74 (detail), 84, 87];
Backhouse et al. (1984b) 151 [p. 66];
D.M. Wilson (1984) pls. 226–8 [pp. 41, 68, 84];
F. Wormald (1984) pls. 60, 122, 175 [pp. 22, 6, 68 (details)];
Ohlgren (1992) pls. 16.1–51 [pp. 1–3, 6, 7, 9–13, 16, 17, 20, 24, 28, 31, 34, 36, 44–7, 53, 54, 56–63, 66, 68, 70, 73, 74, 76–8, 81, 82, 84, 87, 88, 96];
Lockett (2002) pls. I (a)–(c), II(c), III (a)–(b) [pp. 21, 67, 71, 8 (details), 41, 61];
Roberts (2005) pl. 13 [p. 14], p. 71 [p. 61];
M.P. Brown (2007a) pl. 100 [p. 11];
Karkov (2007b) 72 [p. 3], 73–5 [pp. 9–11], 76 [p. 16], 77 [p. 20], 78 [p. 24], 79 [p. 28], 80 [p. 31], 81 [p. 41], 82–4 [pp. 45–7]; Withers (2007) 38 [p. 41], 205 [p. 51], 206 [p. 53], 207 [p. 54], 208 [p. 56], 209 [p. 57], 210 [p. 58], 211 [p. 59], 212 [p. 62], 213 [p. 63]; Owen-Crocker (2009) "gs. 7.33–4 [pp. 16, 47]

ED [note that early editions and partial editions are not recorded]:

complete manuscript:

Wülker (1881–98) vol. II;

Krapp (1931);

Muir (2004);

Genesis A:

Holthausen (1914);

Doane (1978);

Genesis B:

Klaeber (1931);

Timmer (1954);

Doane (1991);

Behagel—Taeger (1996);

Exodus:

Blackburn (1907);

Irving (1953/1970);

Lucas (1977/1994);

Tolkien (1981);

Daniel:

Blackburn (1907);

Farrell (1974);

Christ and Satan:

Clubb (1925);

Finnegan (1977)

LANG:

Menner (1951);

C. Bishop (2007b) 91

ST:

Gollancz (1927) xiii–cxix;

Caie (1979);

Lucas (1979b);

Green"eld—Robinson (1980) 21–2, 210–11, 222–5, 228–33;

Sauer (1980b);

J.R. Hall (1986);

Stévanovitch (1992);

Conde—Silvestre (2006) 49;

C. Bishop (2007b) 77, 92;

Withers (2007) 58, 60;

Ziolkowski (2007) 207 and nn.;

Scragg (2012b) 555–6

Item Number: 335
Shelfmark: Oxford, Bodleian Library, MS Junius 27 (5139)

Date: s. xi1 (Ker)

Medieval provenance: Winchester? (Ker)

Title: Continuous gloss

Ker's Description:

A continuous interlinear gloss to a Latin psalter of the Roman version (fols 10r-149r). Printed with the Latin text Brenner 1909. The psalter begins imperf. at Ps. 2⁴ 'Qui habitat' and ends imperf. at Ps. 144⁶ 'tuorum dicent'. The remaining narrow stub of the first leaf of the text cut out before fol. 10r bears on the recto a small part of a coloured initial, no doubt the B of Beatus. A leaf containing Pss. 67²⁸-68⁷ has been cut out after fol. 67r and the text has been further damaged by the excision of the initial letters of Pss. 28, 39, 44, 50, 51, 77, 80, 140. The psalms are numbered in red. The scribe left blank spaces before Pss. 38 and 109, in order to begin these psalms on a new leaf.

The psalter is preceded by a calendar written in the main hand (fols 2r-7v) and containing the obits of King Alfred and his queen Ealhswith at 26 October and 5 December (cf. Galba A. xviii and no. 193). Two originally blank leaves between the calendar and the psalter contain computistical texts in Latin added in s. xii (fols 8r, 9r).

Fols ir + 148r + 1r, foliated 1-150. Fols 1r and 150r are paper leaves, s. xvii. Collation of fols 2r-149r: 1⁸ wants 1, 2⁸ wants 2, 3 after fol. 9r, 3r-8r⁸ (fols 15r-62r), 98r wants 6 after fol. 67r, 10r-19r⁸ (fols 70r-149r). c. 243 X 170 mm. Written space 185 X 110 mm. 20 widely spaced lines of text. The interlinear gloss is sometimes on specially ruled lines. The arrangement of the hair and flesh sides varies from quire to quire. Parchment book-markers lie between fols 55r and 56r, fols 72r and 73r, and fols 124r and 125r. Bound in s. xvii.

The Latin text is in a rather stiff square Anglo-Saxon minuscule, resembling that in the Parker chronicle, fols 16v-25v. The OE is in much smaller script, but may be by the same hand. Two forms of **a** are used, a rounded **a** and a square **a** as in the Parker chronicle and related manuscripts: the former is usual after **e** and in the gloss. **e** is not high before **a**: tall **i** before **n** and in the word *ic*: long **s** initially and medially, but not finally. Accents on long monosyllables. Rich brown ink. The lively initials formed of knot-work, foliage, and animal and human forms, in soft colours, principally yellow, blue, and red, are like those in the Helmingham Orosius (no. 133): cf. Wormald in *Archæologia*, xci (1945), 116-19. Facsimils. of fol. 135v and parts of fols 52v, 105r, 118r in *New Pal. Soc.* ii, pl. 62¹.

From the same scriptorium (Winchester ?) as no. 39 fols 16v-25v and no. 133 (see above). Belonged to Francis Junius in 1665 and previously to Isaac Voss (see Junius, *Glossarium Gothicum*, 1665, p. 7 of preface). Acquired by the Bodleian with Junius's manuscripts in 1678. The pressmark 'B. 19' (s. xvii: cf. no. 336) and numbers 9 and 170 are on fols 1r, 1v, and 3 respectively. Wanley, p. 76.

¹ Transposition of fols 4r, 5r with fols 3r, 6r referred to in the description in *New Pal. Soc.* has now been corrected.

Catalogues and URLs

Digital Bodleian URL:

<https://digital.bodleian.ox.ac.uk/objects/b29ff397-89fd-44ad-ad28-e7db3896edc5/>

Scrapp: No

ASMFF: No

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1298/>

Gneuss and Lapidge: 641

CLA: No

Post-medieval Provenance: Belonged to Francis Junius in 1665 and previously to Isaac Voss (see Junius, *Glossarium Gothicum*, 1665, p. 7 of preface). Acquired by the Bodleian with Junius's manuscripts in 1678. The pressmark 'B. 19' (s. xvii: cf. no. 336) and numbers 9 and 170 are on fols 1r, 1v, and 3 respectively. Wanley, p. 76. (Ker)

EM1060-1220: No

Gneuss and Lapidge Bibliography:

641. Oxford, Bodleian Library, Junius 27 (S.C. 5139)

s. X1 (920s?) Winchester?, (prov. Continent by s. xii2?)

Contents: liturgical calendar (partly metrical); Psalterium Romanumo (incomplete)

MS:

Madan et al. (1895–1953) II/ii.971–2;

Lindelöf (1901c);

Wildhagen (1913) 444–6;

Van Dijk (1952) no. 42;

Van Dijk (1957–60) II.5b;

N.R. Ker (1964) 201;

T.A.M. Bishop (1964–8b) 247;

Parkes (1976) 157–64 [repr. Parkes (1991) 154–61];

Parkes (1983) 130, 134–6 [repr. Parkes (1991) 172, 179–81];

Lapidge (1984) 344–5 [repr. Lapidge (1993a) 361–2];

Dumville (1987) 171 and n. 133;

Dumville (1992a) 1–38, 50, 65, 140;

Dumville (1992b) 72–8, 92–9;

Conner (1993) 55 et passim;

Dumville (1994a) 143 and n. 51;

Pfaff (1995a) 62 [Pulsiano];

Pulsiano (2001) xxi and nn.;

Rushforth (2008a) 22–3 [no. 5];

R. Gameson (2012a) 39 and n. 96, 77 n. 273;

D. Ganz (2012) 189 and n. 11

DEC:

F. Wormald (1945) 117–18, 120–1, 122 [repr. F. Wormald (1984) 55–7, 58, 60–1];

Alexander (1970a) 70 n. 1, 72, 129, 161, 193;

F. Wormald (1971b) 305, 307, 310 [repr. F. Wormald (1984) 76, 78, 80];

Pächt—Alexander (1973) no. 21;

E. Temple (1976) no. 7;

Alexander (1978b);

Ohlgren (1986) no. 85;

Raw (1990) 23, 234;

R. Gameson (1992a) 190–1;
R. Gameson (1995b) 200, 219, 220 n. 164, 228–30, 233, 254;
Farr (2011b) 222;
R. Gameson (2012c) 250 and nn. 4 and 6

FACS:

NPS II, pl. 62 [fols. 52v, 118r, 105r (all details) and 135v];
E. Temple (1976) pl. 1 [fol. 135v], ills. 20–4, 26 [fols. 20r, 27v, 136r, 148v, 71v, 188r (all details)];
D.M. Wilson (1984) pls. 212–15 [fols. 135v, 118r, 148v];
F. Wormald (1984) ills. 56, 57, 81, 82, 83 [fols. 20r, 121v, 118r, 115v, 155v (details)];
Parkes (1991) pl. 27 [fol. 77v]

ED:

Brenner (1908) [psalms and OE gloss];
McGurk (1986a) 90–111 [metrical entries in liturgical calendar, coll. as Jun.];
Gerchow (1988) 330 [obits in calendar];
Dumville (1992a) 3–14 [liturgical calendar];
Pulsiano (2001a) [Pss. I–L and OE gloss, coll. as B]; Rushforth (2008a) no. 5 [liturgical calendar]

LANG:

Brenner (1908) xv–xxxiii;
Sisam—Sisam (1959) 71 n. 2;
Gretsch (2000)

ST:

Lindelöf (1904);
E. Bishop (1918) 254;
Heinzel (1926);
Hennig (1953);
Saxl—Meier (1953) I.220;
Sisam—Sisam (1959) 48, 55–6, 63–6;
D.H. Wright (1967) 46–8, 77, 84–5 [A. Campbell];
Bierbaumer (1977a);
Berghaus (1979); McGurk (1986a);
Gerchow (1988) 220;
Dumville (1992a) 1–38, 50, 65;
Dumville (1992b) 104–6;
Wiesenecker (1994);
Pulsiano (1996);
Gretsch (2000);
Gretsch (2001);
C. Bishop (2007b) 118

Item Number: 336

Shelfmark: Oxford, Bodleian Library, MS Junius 85 + Junius 86 (5196-7)

Date: s. xi med. (Ker)

Medieval provenance: Unknown

Title: Homilies, &c.

Ker's Description:

Seven homilies, fragments of a larger collection, owing to the loss of leaves at the beginning and after quires 1, 2, and perhaps after quire 8. Arts. 7, & occur also among the Blickling homilies (no. 382). Art. 5 is by Ælfric. Fols 12r-17r are misbound and should come after fol. 2r (see Willard 1935², 958) Faded writing has been retouched on most pages. Fols 18r-24r were drastically cut soon after they were written and the last letters of each line were erased and written again in the inner margin, apparently by the main hand.

1. fol. 2r Begins imperf. 'song 7 godes lof'. As Napier 1883, 265/13 (end of no. 49).
2. fols 2v, 12r-17r. Begins 'Men ða leofestan we 'ge'leornodon on godcundum gewritum þæt [...] æghwylces monnes sawul' (letters retouched). Printed as far as 'ær gewyrhtum' (fol. 14r/17) Willard 1935², 961. A leaf or more is missing between fols 2r and 12r.
3. fol. 17rv Four charms in Latin, with OE titles and directions for use, are written without break or change of hand at the end of the homily. The titles are (a) **Wið wif bearneacenu**: (b) **Wið gestice**; (c) **Wið uncuðum swyle**; (d) **Wið toðece** (ending imperf.). Printed Cockayne 1864-6, i. 392-4; (a-c) also Storms 1948, numbers. 45, 49, 41. The writing on the verso is over erasure.
4. fols 3r-11v Begins imperf. '7 men ða leofestan hit sægð her on ðisum halgum gewrite. þæt sunna is sprecende'. Ends imperf. '7 hio hin'e' ðanne gegrétað ðæs synfullan mannes'. A translation of the Latin Visio Pauli: cf. M. R. James, *Apocrypha Anecdota* (Texts and Studies, ii, no. 3, 1893), 11-42, and Silverstein, *Visio Pauli*, 1935, 131. The remains of the OE text correspond to James 12/5-20/6. **y** or **yo** is written often for WS *eo*. The text on fols 3r-6r has been altered a good deal in a contemporary hand.
5. fols 18r-24r **Dominica I in quadragesima.** Begins 'Men ða leofestan eow eallum is cuð'. As Thorpe 1844-6, ii. 98. Fol. 24r/13-19, 24v was left blank.
- The incipit of a hymn for St. Denis, 'gaude prole grecias glorietur gaullia patre dyonisio exultet', is scribbled in the margin of fol. 20v (s. xii/xiii): cf. Chevalier, *Rep. Hymn.*, no. 6912.
6. fols 25r-40r Begins 'Gehérað nu mæn ða leofestan hu ús godes béc'. From 'þis ðonne' to 'eallum mode' (fols 32v/1-34v/10) printed Willard 1935¹, 39.
7. fols 40v-61v Begins 'Gehérað nu mæn ða léofestan. hwæt her sægp on ðisum bocum. be manna teoðungcéapa'. Ends. imperf. (a word or two only missing) 'á on ealra'. As Morris 1880, 39-53/2 *weorpon*, 195, 53/2 *soð*-53/3 (3rd Sunday in Lent), with many verbal differences. Willard 1949¹, 72-78 prints the parts of the homily based on the homily of Caesarius of Arles, De reddendis decimis (fols 40v-43v/4, 54v/2-58r/6, 59r/5-60v/14), together with the Latin source.
8. fols 62r-81r Begins 'Her we magon hwylcumhwega wórdum sécgan be ðære árwyrðan gebýrda'. As Morris 1880, 211 (St. Martin). Napier 1903-4, 304 prints fols 80r/7-81r/11 (a passage missing in the Blickling homilies) and collates the rest with Morris's text.

Fol. 81r/12-15 is blank and fol. 81v is blank except for scribbles of the alphabet and the first words of Ps. 1 in Latin.

Fol. 1r, a binding-leaf, is part of a closely written early-twelfth-century liturgical text in Latin. For another leaf formerly in the binding see no. 337.

Fols iir + 34r in MS. 85, foliated (i), 1-35, and fols ir + 46r + ir in MS. 86, foliated (i), 36-82. MS. 85 f. (i) and MS. 86 fols (i), 82 are paper leaves of the date of binding. Fol. 1r is a medieval binding-leaf: see above. For another binding-leaf see no. 337. Collation of fols 2r-81r: 1 seven (fols 2r, 12r-17r: fols 14r-15r are a bifolium), 2¹⁰ wants 10 after fol. 11r, 3r⁸ wants 8, probably blank, after fol. 24r, 4r⁸, 5 three (fols 33r-5r), 6r⁶, 7¹⁰+1 leaf after 6 (fol. 48r), 8r⁸+1 leaf after 7 (fol. 60r), 9-10¹⁰. 2 and 7 in quire 8 are half-sheets. 160 X 115 mm. (MS. 85) and 155 X 100 mm. (MS. 86). Written space c. 130 X 80 mm. (and c. 140 X 100 mm. on fols 18r-24r). 13-20 long lines. The parchment varies in quality, quires 2, 3 being softer and whiter than the rest. Uniform bindings of s. xvii: the division into two volumes is not likely to be medieval.

The writing varies in appearance. In particular fols 2v, 12r-16v, 25r-33v, and fol. 34r, lines 1-4, appear to be in a different hand from the rest, by a scribe who often uses a caroline form of r, which descends below the line: in Latin by this scribe the r is not a descender. Unusual ornamental brackets mark runovers on fols 11v, 34v, 35v-52v, 77r-79r. Red initials. Capitals and the nota 7 filled with metallic red. Facsim. Of part of fol. 20r by Willard 1950, p. 12.

Early scribblings include the names 'teobaldus ade de richebor' on fol. 43v and 'odo de moteroil' on fol. 20v, both s. xii/xiii. The title 'Pars psalterii greci' is on MS. 8 fol. 1r (s. xiii ?), and titles 'Pars psalterii saxonici' are on fols 2r and 36r (s. xvii). Belonged to Isaac Voss (see MS. Junius 45, fol. 9r), from whom it passed, with other manuscripts, to Francis Junius, Voss's uncle. Acquired in 1678 with Junius's manuscripts. The pressmarks 'C. 29' (MS. 85) and F. 29' (MS. 86) are Voss's. Wanley, p. 44.

Catalogues and URLs

Digital Bodleian URL:

<https://digital.bodleian.ox.ac.uk/objects/87ed34c1-c196-47a6-9ed7-144adb43c5cf/>
<https://digital.bodleian.ox.ac.uk/objects/d27ba123-d41b-4994-8cc5-3f814a4079bb/>

Scragg: 930-930b

ASMFF: ASMMF XVII (2008) 113–28 [no. 390; Wilcox];

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1299/>

Gneuss and Lapidge: 642

CLA: No

Post-medieval Provenance: Belonged to Isaac Voss (see MS. Junius 45, f. 9), from whom it passed, with other manuscripts, to Francis Junius, Voss's uncle. Acquired in 1678 with Junius's manuscripts. The pressmarks 'C. 29' (MS. 85) and F. 29' (MS. 86) are Voss's. Wanley, p. 44. (Ker)

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/oxford-bodleian-library-junius-85-5196>
<https://em1060.stanford.edu/manuscript/oxford-bodleian-library-junius-86-5197>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

642. Oxford, Bodleian Library, Junius 85 + 86 (S.C. 5196–7)

s. xi med., SE England

Contents: homilies*; charms(*); Visio S. Pauli*

MS:

- Madan et al. (1895–1953) II/ii.982–3;
A.F. Cameron (1974) 223;
Healey (1978) 3–18;
P.R. Robinson (1978) 238 [repr. P.R. Robinson (1994) 34–5];
Godden (1979) lix–lxi;
Scragg (1979) 235–6;
Scragg (1992) xxvi;
Chadbon (1993);
Ogawa (1994);
Scragg (1996) 211;
Biggs (2007a) 80, 82 [C.D. Wright];
Pulsiano (2007) 124;
Toswell (2007) 212;
ASMMF XVII (2008) 113–28 [no. 390; Wilcox];
Barker-Ben"eld (2008) I.404;
R. Gameson (2012a) 18, 43 n. 120;

DEC:

Pächt—Alexander (1973) no. 47

FACS:

ASMMF XVII (2008) no. 390

ED [the order of the following items is that of the manuscripts, listed according to Ker's numbering of individual articles (see N.R. Ker (1957) pp. 410–11); only the most recent editions are cited]:

art. 1: Szarmach (1977a) [base MS]; Scragg (1992) 213, lines 271–5 [Vercelli Hom. X (part) coll. as C]

art. 2: Luiselli Fadda (1977) 163–73 [base MS for Hom. VIII ('Dialogue of the Soul and Body')]

art. 3: Storms (1948) [base MS for charms, nos. 45, 49, 41]

art. 4: Healey (1978) 62–73 [base MS for OE version of Visio S. Pauli]

art. 5: Godden (1979) 60–1, 63–6 [$\text{\textit{Ælf}fric}$, CH II, Hom. VII (First Sunday in Lent), coll. as fp]

art. 6: Luiselli Fadda (1977) 7–31 [base MS for Hom. I (for Lent)]

art. 7: as Morris (1880) no. IV, not collated [see Cameron (1973) no. B.3.2.14]

art. 8: Szarmach (1981a) 57–62 [Vercelli Hom. XVIII coll. as C];

Scragg (1992) 291–308 [Vercelli Hom. XVIII coll. as C]

ST:

Willard (1935a);
Willard (1935b);
Willard (1949b);
Healey (1978);
C.D. Wright (1993) 108, 215–18, 244–5, 259, 264–5;
Wilcox (2009)

Item Number: 337
Shelfmark: Oxford, Bodleian Library, MS Junius 86, end-leaf

Date: 's. x1' (Ker)

Medieval provenance: Unknown

Title: Boethius

Ker's Description:

Part of a leaf of the translation of Boethius, *De consolatione philosophiae*, was detached from MS. Junius 86 in or after 1886. It was mislaid before the publication of Sedgefield's *Boethius* in 1899 and is not now to be found. It contained part of chapters 14 and 16 from '[þæs me]nniscan lifes' to 'ðu ðe ðines' on the recto and from '[sec]gan be ðæm to seldon gewyrð' on the verso, corresponding to Sedgefield 1899, 32/18-33/10, 34/15-35/7. Printed Napier 1887¹, 52. The editor indicates subscript *a*, and twice subscript *o*, by means of italics and marks the abbreviations. He also reproduces the word-divisions, so far as possible.

(Description based on Napier's.) The lower part of a leaf of a small folio manuscript used as a binding-leaf at the end of MS. Junius 86 (the leaves of which measure 155 X 100 mm.). Each side contained 15 lines, and part of a sixteenth line, out of a total of c. 38 lines. The parchment was damaged in places, especially on the recto, with loss of some writing.
Subscript **a** frequent in ligatures **ha, ma, na**. **ð** commoner than **p** which occurs only initially.

Catalogues and URLs

Digital Bodleian URL: No

Scragg: No

ASMMF: ASMMF XVII (2008) 114–15 [no. 390; Wilcox];

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1300/>

Gneuss and Lapidge: 643

CLA: No

Post-medieval Provenance: Unknown

EM1060-1220: No

Gneuss and Lapidge Bibliography:

643. Oxford, Bodleian Library, Junius 86 (S.C. 5197), endleaf

prob. s. X1 or xi med. [leaf lost by 1937]

Contents: Boethius (Alfred), *De consolatione Philosophiae** (f)

MS:

Napier (1887);

Madan et al. (1895–1953) II/ii.983;

Sedgefield (1899)xv–xvi;

Kiernan (2005);

Biggs (2007a) 80, 82 [C.D. Wright];

ASMMF XVII (2008) 114–15 [no. 390; Wilcox];

Wilcox (2008) 434 and nn. 55, 56;

Godden—Irvine (2009) I.34–41;

D. Ganz (2012) 188 n. 4

FACS:
ASMMF XVII (2008) no. 390

Item Number: 338
Shelfmark: Oxford, Bodleian Library, MS Junius 121 (5232)

Date: s. xi (3rd quarter) (Ker)

Medieval provenance: Worcester (Ker)

Title: Ecclesiastical institutes and homilies, &c.

Ker's Description:

A collection of ecclesiastical institutes, &c., forming a companion volume to the homilies in no. 331. The main pieces are the so-called 'Institutes of Polity' and 'Canons of Edgar' printed by Thorpe (arts. 1-7), the 'Benedictine Office' printed by Feiler 1901 (art. 11), two penitentials printed by Raith 1933 and Spindler 1934 (arts. 23-24), and two of Ælfric's letters printed by Fehr 1914 (arts. 26-27). Arts. 28-34 are, mainly, homilies of Ælfric. Called X by Thorpe, Fehr, &c., and G by Napier 1883. There are nearly contemporary alterations by several hands, and later glosses, &c., in the 'tremulous' hand (see Crawford 1928, 24, and art. 41). Archbishop Parker perhaps wrote a note on fol. 4r. Passages on fols 101r, 109v-10v, and 116r-18r are reproduced in *A testimonie of antiquitie* on p. 24 of the preface and on fols 43v-45v and 46v- 52v, respectively. Joscelyn's notes on fols 86v, 111r, and 136v refer to numbers 343 and 45 and probably to no. 331. Interlinear glosses in English, e.g. on fol. 114r, are in Joscelyn's hand: he used the manuscript for his glossary (see Lambeth Palace MS. 692, fol. 40v), and copied texts from fols 3r, 4r, and fols 111r-24r in Cotton MS. Vitellius D. vii, fol. 117rv and fols 1v-9v. Notes by Dugdale and Langbaine are on fols iiiv, iiir.

Fols 5r-8r contain a table of the contents of fols 9r-110r in the main hand, headed **Incipiunt capitul[.] canonicorum**. The chapters, 137 in all, are numbered in five groups I-XLIII, I-XV, I-XXX, I-XVI, I-XXX. The first series, I-XLIII, covers arts. 1-22. The four others refer to each of arts. 23-26. The numbering appears again against the various divisions of arts. 1-26, usually in the margins. Though original in this manuscript it is purely factitious. I have noted it in brackets before the titles. Fol. 8r/14-23 and 8v is blank.

1. fols 9r-23v Nineteen sections printed by Thorpe 1840, ii. 304, as 'Institutes of Polity' 1-19: (i) fol. 9r (I) **Be heofonlicum cyninge**. Begins 'In nomine domini. An is ece cyning'; (ii) fols 9r-10r (II) **Be eorðlicum cyninge**. Begins 'Cristenum cyninge gebyreð'; (iii) fol. 10r (III) **Be cynedome**. Begins 'Eahta sweras syndon'; (iv) fols 10v-11r (IV) **Be cynestole**. Begins 'Ælc riht cynestol'; (v) fols 11r-12v (V) **Be þeodwitan**. Begins 'Cyningan and biscepan'; (vi) fols 12v-13v (VI) **Item de episcopis**. Begins 'Bisceopas sculan bocum 7 gebedum'; (vii) fols 13v-15r (VII) **Item**. Begins 'Bisceope gebyreð ælc rihting': printed also Liebermann 1903, 477 (Episc.); (viii) fol. 15r **Item**. Begins 'Bisceopes dægweorc'; (ix) fol. 15rv **Item**. Begins 'A gerist bisceopum'; (x) fols 15v-17r **Incipit de synodo**. Begins 'Deus in adiutorium meum intende ter...Benedictio. Omnipotens deus sua uos clementia...caritatis ostendat. [Q]uod ipse prestare dignetur. Bisceopum gebyreð on sinoþe': the benediction is that for the 5th Sunday after Pentecost (*Benedictional of Archbishop Robert* (ed. H. A. Wilson 1903), p. 24); (xi) fol. 17rv (VIII) **Be eorlum**. Begins 'Eorlas and heretogan'; (xii) fols 17r-18r (X) **Be gerefan**. Begins 'Riht is þæt gerefan'; (xiii) fol. 18rv (XI) **Be abbodum**. Begins 'Riht is þæt abbodas'; (xiv) fols 18v-19r (XII) **Be munecum**. Begins 'Riht is þæt munecas'; (xv) fol. 19rv (XIII) **Be**

mynecenan. Begins 'Riht is þæt mynecena'; (xvi) fol. 19v (XIV) **Be preostan. 7 be nunnan.** Begins 'Riht is þæt preostas 7 efen wel nunnan'; (xvii) fol. 19v (XV) **Be wudewan.** Begins 'Riht is þæt wydewan'; (xviii) fol. 20rv (XVI) **Be godes þeowum.** Begins 'Leofan men ic bidde. gehyrað'; (xix) fols 20v-23v (XVII) **Be sacerdum.** Begins 'Sacerdas sculan on heora scriptscirum': fol. 20v/13-21 agrees with Napier 1883, 275/15-20 (beginning of no. 52); fol. 21r/21-21v/14 with Napier 276/2-14 (end of no. 52); fols 21v/14-22r/7, 22r/21-23 with Napier 276/16-277/2 (part of no. 53); fol. 22v/1-14 with Liebermann 1903, 284 (*I Cnut* 4, 1-3); fol. 22v/14-23r/16 with Napier 6/2-7/10 (1st para. of no. 2); fol. 23r/16-23v/2 with Napier 26/4-14 (part of no. 3).

2. fols 23v-24r (XVIII) **Ad sacerdotes.** Begins 'La leof understandað eow sylfe'. To fol. 23v/14 printed Thorpe 1840, ii. 330 (*Polity* 20): the rest, begins 'Lærað cristen folc georne... 7 geþencað þæt se læce þe sceall', agrees with Thorpe 1840, ii. 278 (*Be dædbetan* iv-ix) and is repeated below, art. 21.
3. fols 24r-25r (XVIII) **Ad sacerdotes.** Begins 'Tæcað cristenum mannum'. Printed Thorpe 1840, ii. 330 (*Polity* 21, 1st para.).
4. fol. 25rv Begins 'Leofan men doð swa ic eow 'lære' for godes lufan'. Printed Thorpe 1840, ii. 332 (*Polity* 21, 2nd para.)
5. fols 25v-31v (XX) **Item synodalia decreta.** Begins 'Riht is þæt preostas beon geornlice gode þeowiende'. Coll. Thorpe 1840, ii. 244-258/18 (*Canons of Edgar*).
6. fols 31v-32r (XXI) **Be læwedium mannum.** Begins 'Riht is þæt gehadode men læwede wisian'. Printed Thorpe 1840, ii. 332 (*Polity* 22).
7. fols 32r-34r (XXII) **Be gehadedum mannum.** Begins 'Gehadedum mannum gebyreð ælc clænnes'. Printed Thorpe 1840, ii. 334 (*Polity* 23). Fol. 33r/17-33v/4 agrees with Napier 1883, 270/21-29 (part of no. 50).
8. fols 34r-35v (XXIII) **Be gehadedum mannum.** Begins 'Leofan men in libro uisionum is awritten hu þa mæssepreostas'.
9. fols 35v-40r (XXIII) **De ecclesiasticis gradibus.** Begins 'Heahhadas syndon to healdenne'. Also in numbers **45B, 49B**.
10. fols 40r-42r Begins 'Ne beo nan man oðres mannes ælmessan to geornful'. As Napier 1883, 239/21-242/17 (end of no. 46).
11. fols 42r-55r (XXV-XXXIII) **De officiis diurnalium nocturnalium horarum.** Begins 'Godcund þeowdom is gesett'. Printed Feiler 1901, 54. The expansions of the Gloria, Pater noster, and Creed and the renderings of verses of the psalms in alliterative verse in these offices printed also Grein-Wülcker, ii. 228-30, 239-49, iii. 329-31 (verses of Pss. 1-50 only), and Dobbie 1942, 74, 77, 78, 80.

12. fols 55v-57v (XXXIIII) **De regula canonicorum.** Begins 'Æaldlice lahgewritu'. A translation of Amalarius, De regula canonicorum, ch. 145 (*Patr. Lat. cv. 932*: cf. Jost 1932, 267). The Latin text occurs in isolation in no. 53, pages 91, 158.
13. fols 57v-59e (XXXV) **Be cyrican.** Begins 'Riht is þæt cristene men'. Printed Thorpe 1840, ii. 338 (*Polity 25*). Cf. the Latin passage in Napier 1883, 61/11-62/3. Thorpe does not print the last words, '7 utan ænne cynehlaſord holdlice healdan 7 freonda gehwylc oðerne healde mid rihtan getrywðan': cf. Liebermann 1903, 268 (*VIII Attr. 44. 1*).
14. fols 59r-59* (XXXVI) **Be eallum cristenum mannum.** Begins 'Riht is þæt ealle cristene men'. Printed Thorpe 1840, ii. 336 (*Polity 24*):
15. fols 59*-61v (XXXVII) **Be godcundre warnunge.** Begins 'Utan spyrian be bocan'. Coll. Napier 1883, 130 (no. 28).
16. fols 61v-62v (XXXVIII) **Her is script 7 andetnes ægðer twegra. ge gehadodra. ge læwedra. þæra þe þæs andgites habbað. 7 ðæs ledenes deopnesse ne cunnon.** Begins 'Ponne man to his scrifte gangeð'. Printed Spindler 1934, 170 (*a-l*), as part of Confessionale Ps.-Egberti. For discussion of the Latin source see Spindler 140.
17. fols 63r-64r Begins 'Leofa man þe is mycel þearf þæt ðu þas drihtenlican tíde georne gefénce'.
18. fols 64r-65v (XXXVIII) **Be ðæs halgan sunnandæges gebede.** Begins 'Leofan menn understandað georne eall swa mycel ðearf is'. Printed Napier 1883, 125 (no. 26).
19. fols 65v-66r (XL) **Be þæs mæssepreostes gesceadwisnysse.** Begins 'Þæt seall gefencan se ðe byð manna sawla læce'. As Thorpe 1840, ii. 260 (*De confessione i-iv*).
20. fols 66v-67r (XLI) **Be scriptum.** Begins 'On wisum scrifte byþ swyðe forð'ge'lang'. Coll. Thorpe 1840, ii. 278 (*Be dædbetan i-iii*).
21. fol. 67rv (XLII) **Be synna lacnunge.** Begins 'Se læca þe scel sare wunda wel gehælan'. Coll. Thorpe 1840, ii. 278 (*Be dædbetan iv-ix*).
22. fols 67v-69v (XLIII) **Be þeódores gesetnysse hu man sceall fæsten alysan.** Begins 'Deodorus se halga. 7 se goda bispop'. Printed Spindler 1934, 172 (*n-x*), as part of Confessionale Ps.-Egberti.
23. fols 69v-87r **Incipit liber primus cum capitolis atque cum suis sentialis, þis is ærest se forma capitul...** Begins 'Hit gebyrað þæt se sacerd'. A penitential in four books coll. Raith 1933, 1-53 (bks. i-iii and bk. iv. 1-11), 69 (Additamenta). Bks. i-iii are derived from bks. iii-v of the penitential of Halitgar, ed. H. J. Schmitz, *Die Bußbücher und das kanonische Bußverfahren*, 1898, p. 275: they are divided respectively into 15, 30, and 16 numbered chapters. The short sections of the fourth book are not numbered.
24. fols 87r-101r **Iudicium de peccatis multis.** A penitential printed Spindler 1934, 174 (Confessionale Ps. Egberti), but not in the order in which the sections occur here (see

Spindler, p. 6). The first lines 'Seo æreste forlætnes...æt cristes ðrowunga' are probably not really part of the penitential, which begins at fol. 87v/4 'Biscop gyf he dearnunga licge'. The sections are numbered II-XXVIII, the fourth book of art. 23 being counted as I.

25. fol. 101r A section numbered XXVIII begins 'Gif hwylc man wifige on his nextan magan'. Coll. Raith 1933, 25. Occurs above in art. 23 (fol. 77v) as ch. 17 of bk. ii. The section is followed immediately by the words 'Me scripsit wulfgeatus scriptor wigornensis, ora obsecro pro ipsis neuis cosmi satorem. amen. Et qui me scripsit semper sit felix. AMEN'. The rest of the page, 5 lines, is blank.

26. fols 101v-10r **Incipit epistola de canonibus.** Begins 'Ælfricus humilis frater uenerabili episcopo wulfsino salutem in domino...hoc modo incipiens (XXX) **Be preoste synoðe.** Ic secge eow preostum'. Coll. Fehr 1914, 1 (Brief I: corrections, p. 267). Ends at the foot of fol. 110v 'tynen oððe glæsen' (Fehr, p. 32, sect. 149). Since fols 104r-11r are a regular quire of 8 leaves the sections numbered by Fehr 150-61 cannot have been in this manuscript: nor is there anything corresponding to them in Ælfric's Latin letters. The passage 'Cristene men sculon...him sylfum' (Fehr's sections 105-10) agrees with Skeat 1881-1900, i. 288 (no. 13, Mid-Lent, II. 68-86); it is not in CCCC MS 190 (no. 45).

27. fols 111r-24r **De seunda [sic] epistola quando diuidis crisma.** Begins 'Eala ge mæssepreostas mine gebroðru'. Printed Fehr 1914, 146 (Brief III).

28. fols 124r-30v (no break in MS.). Begins 'Euangelii. Esto consentiens aduersario. [M]atheus se godspellere awrít on anum godspelle'. Coll. Assmann 18891, 4. The homily is an adaptation of Ælfric's letter to Wulfget 'æt ylmandune', by omission of the first 89 lines in Assmann's edition (cf. no. 332, art. 27).

29. fols 130v-6v **Dominica post ascensionem domini.** Begins 'Cum autem uenerit paraclitus...Se hælend her on life'.

30. fols 136v-7v **De anticristo.** Begins 'Leofan men understandað swyðe georne þæt ge rihtlice 7 wærlice þæt healdon'. Coll. Napier 1883, 78 (no. 12). Fol. 137v/18-22 is blank.

Quires 19, 20 (fols 138r-60r) contain five added homilies in five different hands (see below).

31. fols 138r-42r **Dominica I^a de aduentu domini.** Begins 'Díses dæges þéning'. As Thorpe 1844-6, i. 600.

32. fols 142r-8v **Dominica II^a de aduentu domini.** Begins 'Se godspellere lucas awrat on ðisum dægðerlican godspelle'. As Thorpe 1844-6, i. 608.

33. fols 148v-54v Begins 'Nu we habbað eow gesæd anfealdlice þæt godspel'. An Easter Day homily on the Harrowing of Hell. The passage 'We habbað oft gesæd...belyfað' (fol. 153r/21-153v/14) agrees with Thorpe 1844-6, i. 216/4-17 (from the homily on Palm Sunday)

34. fols 154v-7r Begins 'menn behofieð godre lare. 7 swyðost nu'. As Thorpe 1844-6, i. 2/28-6/34. Ælfric's preface to the first series of Catholic Homilies, adapted to form a homily, as in MS Hatton 115, fols 99v-101v. In the margin of fol. 155v are the words 'Iste homo ab

atholescentia sua partim meruit infirmos curare dedit illi dominus claritatem magnam cecos illuminare et demones effugare', with musical notes (s. xi2).

35. fols 157r-160r **In assumptione sancte marie virginis.** Begins 'Intrauit iesus...Se hælend becom'. As Thorpe 1844-6, ii. 438, but omitting the six introductory lines there printed. Fol. 160r/16-23, 160v is blank.

The empty half of the quire containing the table of contents (fols 1r-8r) provided space for four additions in Latin (for the hands see below):

36. fols 1v-2v: (i) **Canon Africarus** 'Clericus non debet armis uti...tamen non priuetur' (5 lines); (ii) **De homicidio**, as Thorpe 1840, ii. 126 (Excerpt. Ps.- Ecgberti, sect. 163); (iii) **De homicidio**. 'Si clericus homicidium fecerit...nolens .I. annum' (6 lines); (iv) **De temperantia penitentium**, as Thorpe 1840, ii. 3-4/3 (part of sect. 2 of *Liber Poen. Ps.-Theodori*).

37. fols 2v-3r **Capitula concilii apud winceastram celebrati**, i.e. of the council held in 1070 (Spelman, *Concilia*, ii. 12).

38. fols 3r-4r Begins 'Haec est pénitentie institutio'. Printed Spelman, *Concilia*, ii. 12.

39. fol. 4rv Decrees of the council of Winchester, A.D. 1076, begins 'Anno ab incarnatione domini millesimo LXXVI', as in Parker's *De antiquitate Britannicæ ecclesiæ* (1572), 98, and Mansi, *Concilia*, xx. 462. Fol. 4v/19-13 is blank.

Arts. 37, 38 occur also in no. 197.

The flyleaves, fols iir-viir, contain some writing of s. xii/xiii, xiii in.:

40. fol. vir *Latin*. A list of eleven writers of hymns and of the hymns ascribed to each of them (14 lines). Shown in reduced facsim. by Crawford 1928, pl. opp. p. 5.

41. fol. vir A version of the Nicene creed in early Middle English, written in the 'tremulous' hand. Printed Zupitza 1878³, 286; Crawford 1928, 5, with reduced facsim.

The recto of fol. 1r, left blank, bears the scribble 'writ ðus' and the words

Benedicamus uos regnanti desuper gratias (*alt. to domino*)
V. Deo per secula pueri redditte gratias

accompanied by musical notes (s. xi ex.). The words 'recti diligunt te suete lefdi seinte marie' are on fol. vir (s. xiii) and glosses, &c., in the 'tremulous' hand are on fols iiir and vir.

Fols viir + 161r + ir, foliated i-vii, 1-59, 59* 60-161. Fols ir, 161r are paper flyleaves of the late of binding. Fols iir-viir are medieval binding-leaves (pastedown and flyleaves): fols vir, viir were originally elsewhere, since they do not bear the pattern of wormholes which runs through fols iir-vr, 1r-5r. Collation of fols 1r-160r: 1r-16r⁸, 17r¹⁰, 18r-19r⁸, 20r⁸ wants 8, probably blank. 3 and 6 in quires 5 and 6 are half-sheets. Quires 2-14 (fols 9r-111r) are signed **a-n**, usually on the recto of the first leaf of each quire, at the foot towards the left side (cf. the signatures in no. 331). c. 263 X 153 mm. Written space c. 200 X 95 mm. 23 long lines (22 in

quire 17). Quire 1 is ruled in narrow double cols. for a table of contents. Of the flyleaves, fols iir-vr are ruled with 23 long lines and fols vir, viir are without ruling. Bound in s. xviii.

The table of contents (fols 5r-8r) and arts. 1-30 are in a type of script which is found in other Worcester manuscripts, e.g. no. 41, p. 458, and no. 331. The hand to the end of art. 26 is probably identical with the main hand of no. 331. The colophon after art. 25, 'Me scripsit wulfgeatus scriptor wigornensis...', was probably copied from the exemplar, since it begins on the same line as the end of the preceding text and comes at a point where there is not a decided break, nor a change in the appearance of the writing. **e** is sometimes high in the ligature **æ**, and especially in the ligatures **aeg**, and **aet**: the long and low forms of **s** are used indifferently, the head of the former being sometimes, usually at a line-end, elaborated into a loop: the upstroke of **ð** is long and often tagged to the left at the top: the ends of descenders, including **p**, curve to the left. Hyphens are on a level with the tops of minims and are usually placed both at the beginning and at the end of a line. Punctuation is by means of a high point. The scribe sometimes used insular letter forms when writing Latin, e.g. fol. 95v. Changes in the appearance of the writing, but possibly not changes of hand at fols 111r and 136v mark early additions to the original collection, arts. 27-30, which are not included in the table of contents. Initials red or green. Titles in red rustic capitals or uncials or in the script of the text.

The later additions, arts. 31-39, are probably in nine hands of s. xi2, xi ex.: (2) art. 36; (3) art. 37 and parts of art. 33 (fols 148v/10-22, 150r, 150v/16-151r, 152r-3v, 154r/17-154v/12); (4) art. 38; (5) art. 39; (6) arts. 31-32; (7) parts of art. 33 (fols 149rv, 150v1-15, 151v); (8) part of art. 33 (fol. 154r/1-16); (9) art. 34; (10) art. 35. Arts. 31-35 were written in that order, as were arts. 36-39: art. 37 is datable in or after 1070 and art. 39 in or after 1076. Hand (2) is like the main hand. Hand (3) may be Hemming's: see Ker 1948, 57, 72 and pl. ii. Hands (6) and (8) are inferior. An omission is supplied on fol. 120v by the hand which wrote the calendar in no. 331. Other insertions and marginalia, e.g. fols 27r, 150r, are in a hand which occurs in no. 331 (e.g. in MS Hatton 114, fol. 116v).

Written at Worcester. One of two books of 'Cannons of Worcester Librarye' referred to on p. 7 of the preface to *A testimonie of antiquitie* (1566), the other being no. 53. No. 321 in Patrick Young's catalogue of the Worcester Cathedral manuscripts, A.D. 1622-3: cf. no. 331. Used by Dugdale in 1644, when in the possession of Christopher, Lord Hatton (cf. Dugdale MS. 29 (*Sum. Cat.* 6519), fol. ivv). Afterwards, like MS Hatton 113-16, included among the manuscripts of Francis Junius, and acquired with them by the Bodleian in 1678. Wanley, p. 45.

BODLEIAN, LAT. MISC. a 3, fol. 49r. See no. 240.

Catalogues and URLs

Digital Bodleian URL:

<https://digital.bodleian.ox.ac.uk/objects/44360db1-f67e-47c3-8136-6515a090d968/>
Scragg: 87, 172, 898, 902, 908, 916, 931-7

ASMFF: ASMMF VI (1998) 55–67 [no. 391; Franzen];
DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1301/>
Gneuss and Lapidge: 644
CLA: No

Post-medieval Provenance: Used by Dugdale in 1644, when in the possession of Christopher, Lord Hatton (cf. Dugdale MS. 29 (*Sum. Cat.* 6519), fol. ivv). Afterwards, like MS Hatton 113-16, included among the manuscripts of Francis Junius, and acquired with them by the Bodleian in 1678. Wanley, p. 45. (Ker)

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/oxford-bodleian-library-junius-121-5232>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

644. Oxford, Bodleian Library, Junius 121 (S.C. 5232)

s. xi3/4 and additions s. xi2 and xi ex., Worcester

Contents: (a version of Wulfstan's 'Handbook'): excerpts from canons and penitentials; Council of Winchester (1070); penitential articles issued after the Battle of Hastings; Council of Winchester (1076); Wulfstan, Institutes of Polity*, 'Canons of Edgar'*, (trans.) Institutio canonicorum I.145*; De ecclesiasticis gradibus*; 'Benedictine Of'ce'* including excerpts from Hrabanus Maurus, De clericorum institutione and OE verse paraphrases of Pater noster**, Gloria**, Apostles' Creed** and passages from the Psalms; Handbook for a confessor*; penitential* (Confessionale pseudo-Egberti); penitential* (Poenitentiale pseudo-Egberti); Ælfric, Pastoral Letters I* and III*; homilies* (most by Wulfstan and Ælfric) [companion vol. to nos. 637–638]

MS:

- Assmann (1889/1964) xii [Clemoes];
Madan et al. (1895–1953) II/ ii.989–90; Liebermann (1903–16) I.xlii;
Fehr (1914) xx–xxii;
Raith (1933) xiii–xvii;
Spindler (1934) 1–2;
Dobbie (1942) lxxiv–lxxviii;
Bethurum (1957) 5;
N.R. Ker (1957) no. 338;
Ure (1957) 3–9;
Jost (1959) 12–15;
Fowler (1965) 2;
Pope (1967–8) I.70–7;
Fowler (1972) xiii–xiv;
McIntyre (1978);
Godden (1979) li–liv;
P.L. Heyworth (1989) 45;
Franzen (1991) 54–8 et passim;
Clemoes (1997) 41–5;
ASMMF VI (1998) 55–67 [no. 391; Franzen];
W. Schipper (2003) 160;
Godden (2004) 369;
J. Hill (2004) 321;
C.A. Jones (2004) 332 n. 33, 333 n. 37, 352;

Meaney (2004) 472 n. 34, 477, 483;
A. Orchard (2004) 71;
Wilcox (2004b) 387 n. 30;
Ambrose (2005) 114–15;
R. Gameson (2005a) 95, 101–4;
Scragg (2005) 197–201;
Hartzell (2006) no. 269;
Biggs (2007a) 31 [Biggs, Morey];
Frantzen (2007) 40–1, 42 n. 10, 53–6, 61–7;
M. Heyworth (2007) 218;
Karkov (2007b) 60;
Treharne (2007b) 17, 19, 21, 23, 27;
Graham (2009) 191;
Scragg (2009b) 67, 81;
Crick (2012) 184 n. 46;
R. Gameson (2012a) 51 n. 170;
R. Gameson (2012b) 99 n. 21;
A. Orchard (2012) 697 [no. 15];
Raw (2012) 460;
Scragg (2012a) nos. 87, 172, 898, 902, 908, 916, 931–7

FACS:

Fowler (1972) pl. facing p. lxii [fol. 28r (detail)];
Robinson—Stanley (1991) no. 28.1–21 [fol. 43v–53v];
ASMMF VI (1998) no. 391

ED [entries are listed in manuscript order, and using the numbering of N.R. Ker (1957) 412–16; only the most recent editions are cited]:

(fol. 1r):

Hartzell (2006) no. 269a

art. 36: see N.R. Ker (1957) 416

art. 37: Whitelock et al. (1981a) II.575–6 [canons of Council of Winchester (1070) coll. as C]

art. 38: Whitelock et al. (1981a) II.583–4 [penitential articles issued after the Battle of Hastings coll. as C]

art. 39: Whitelock et al. (1981a) II.619–20 [base MS for canons of Council of Winchester (1076)]

arts. 1–4, 6–7, 13–14: Jost (1959) 39–59, 62–116, 118–30, 132–8, 140–64 (even pages) [base MS (= X) for Wulfstan, II Institutes of Polity, chs. i–xxii]

art. 5: Fowler (1972) 3–19, odd pages [base MS (= X) for Wulfstan, Canons of Edgar]

art. 8: Jost (1959) 217–22 [base MS (= X) for Wulfstan, II Institutes of Polity, ch. xxiii (Be gehadedum mannum)]; Whitelock et al. (1981a) I.423–7 [base MS]

arts. 9–10: Jost (1959) 223–47 [base MS (= X) for Wulfstan, II Institutes of Polity, ch. xxiv (De ecclesiasticis gradibus)]

art. 11: Dobbie (1942) 74–86 [OE verse]; Ure (1957) 81–102 [base MS for OE ‘Benedictine Of"ce’]

art. 12: Bethurum (1957) 192–3 [base MS for Wulfstan, Hom. Xa (De regula canonicorum)]; Jost (1959) 248–55 [base MS (= X) for Wulfstan, II Institutes of Polity, ch. xxxiv (De regula canonicorum)]

art. 15: Bethurum (1957) 251–4 [Wulfstan, Hom. XIX (Be godcundre warnunge), coll. as G]

art. 16: Spindler (1934) 170–94 [base MS (= X) for Confessionale pseudo-Egberti]

art. 17: Luiselli Fadda (1977) 35–9 [base MS for Hom. II (for Lent)]

art. 18: Napier (1883/1967) 125–7 [base MS for Wulfstan, Hom. XXVI (To eallum folce)]

arts. 19–21 [and art. 2 (from. fol. 23/14)]: Fowler (1965) 19–20, 26–8 [Be dædbetan coll. as X]

art. 22: Spindler (1934) 172 (n–x) [part of Confessionale pseudo-Egberti]

art. 23: Raith (1933/1964) 1–53 [Poenitentiale pseudo-Egberti coll. as X]

art. 24: Spindler (1934) 174 [part of Confessionale pseudo-Egberti]

art. 25: Raith (1933/1964) 25–6 [part of Poenitentiale pseudo-Egberti repeated from art. 23]

art. 26: Fehr (1914/1966) 1–32 [$\text{\textA}lf$ fric, Pastoral Letter I*, coll. as X]; Whitelock et al. (1981a) I.196–226 [$\text{\textA}lf$ fric, Pastoral Letter I*, coll. as X]

art. 27: Fehr (1914/1966) 146–220 [base MS (one of four) for $\text{\textA}lf$ ric, Pastoral Letter III]

art. 28: Assmann (1889/1964) 4–12 [Hom. I ($\text{\textA}lf$ ric’s Letter to Wulfgeat) coll. as J]

art. 29: Pope (1967–8) I.378–89 [$\text{\textA}lf$ ric, Suppl. Hom. IX (First Sunday after Ascension Day), coll. as T]

art. 30: Bethurum (1957) 116–18 [Wulfstan, Hom. Ib (De Antichristo), coll. as G]

art. 31: Clemoes (1997) 520–3 [$\text{\textA}lf$ ric, CH I, Hom. XXXIX (First Sunday in Advent), coll. as T]

art. 32: Clemoes (1997) 524–30 [$\text{\textA}lf$ ric, CH I, Hom. XL (Second Sunday in Advent), coll. as T]

art. 33: Luiselli Fadda (1972) 998–1010 [base MS for Homily on the Harrowing of Hell]

art. 34: Clemoes (1997) 173–7 [*Ælfric, Praefatio to CH I*, coll. as T] (fol. 155v) Hartzell (2006) no. 269b; see Anselm Hughes (1958–60) no. 2292

art. 35: Godden (1979) 255–9 [*Ælfric, CH II, Hom. XXIX (Assumption of B.V.M.)*, coll. as T]

arts. 36–9: see above (beginning of Junius 121)

LANG:

G.K. Anderson (1941)

ST:

Bethurum (1942);
Sauer (1978) 59–62;
Frantzen (1983a) 40–4;
Frantzen (1983b) 133–9;
Frantzen (1985) 39–40;
Houghton (1994);
Sauer (2000);
Scragg (2012b) 569

Item Number: 339
Shelfmark: Oxford, Bodleian Library, MS Lat. Misc. d. 13
(30572) + Lat. Misc. d. 30 (30584)

Date: s. XII¹

Medieval provenance: Unknown (DigiPal); Canterbury, Christ Church (em1060)

Title: *Gloss*

Ker's Description:

'eorðe' in the inner margin of MS. Lat. misc. d. 13, f. 23v, is a gloss to the word 'solo' in the text of a chronicle written in the first half of the twelfth century.

The **r** in 'eorðe' is insular in form. The 38 leaves of this manuscript were formerly pastedowns in Oxford bindings of about 1600 (see N. R. Ker, Pastedowns in Oxford Bindings, 1954, no. 945).

The presence of the characteristic marking found in many manuscripts from Christ Church, Canterbury (d. 13, f. 5r; d. 30, fols 5v, 9r) and the title 'Cronica imperfecta' (d. 30, f. 20r) suggest that the leaves are debris of the 'Cronica imperfecta' listed in the medieval Christ Church catalogue (*Ancient Libraries of Canterbury and Dover*, p. 49, no. 283).

Catalogues and URLs

Digital Bodleian URL: https://medieval.bodleian.ox.ac.uk/catalog/manuscript_6604

Scragg: After 1100, so outside the scope of Scragg (SJB)

ASMFF: Number?/No?

DigiPal:

d. 13 <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1877/>

d. 30 <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1878/>

Gneuss and Lapidge: 12th century, so outside the scope of G&L.

MLGB: <http://mlgb3.bodleian.ox.ac.uk/mlgb/book/1326/>

CLA: URL/No?

Post-medieval Provenance: Not mentioned in Ker entry

POxBo: <https://www.lostmss.org.uk/ker/fragments/945-chronicon-angliae>

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/oxford-bodleian-library-lat-misc-d-13-30572-lat-mis-c-d-30-30584>

Gneuss and Lapidge Bibliography: None found

Item Number: 340. Bodleian, Lat. Th. C. 4 (1926*)

Shelfmark: 340. Oxford, Bodleian Library, MS Lat. Th. C. 4 (1926*)

Date: s. xi in.

Medieval provenance: Worcester (dubitale) (DigiPal)

Title: *Gloss*

Ker's Description:

On f. 1r the words '7 spiwan' gloss 'Et ... uomuerunt' (Sedulius, Carmen paschale, i. 157). The manuscript is a fragment (4 fols only) of a fine and large copy of Sedulius written in English caroline minuscule, s. x², apart from three lines on f. 3v in square Anglo-Saxon minuscule.

The **a** in 'spiwan' is caroline in form. The four leaves were formerly binding-leaves of MS. Auct. F. inf. 1, 2 (1926): f. 2r was pasted to the front cover. This manuscript was a gift to Reading Abbey in s. xvi and is in a medieval binding of about the same date. BODLEIAN, LAT. TH. d. 24, fols 1r, 2r. See no. 12.

Catalogues and URLs

Digital Bodleian URL: None found

Scragg: 938

ASMFF: Number?/No?

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1315/>

Gneuss and Lapidge: 652

CLA: URL/No?

Post-medieval Provenance: This manuscript was a gift to Reading Abbey in s. xvi and is in a medieval binding of about the same date. (Ker)

EM1060-1220: None found

Gneuss and Lapidge Bibliography:

652. Oxford, Bodleian Library, Lat. theol. c. 4 (S.C. 1926*)

s. x2, Worcester?

Contents: Sedulius, Carmen paschale [CPL 1447], with glosses from Remigius (f)

MS: Madan et al. (1895–1953) II/i.121;

T.A.M. Bishop (1971) 19;

Rella (1977) 118–19, 162;

Rella (1980) 110;

Lapidge (1982a) 114 and n. 82, 116 [repr. Lapidge (1996b) 479 and n. 82, 482–3];

Wieland (1985) 155 n. 9, 164–5, 167, 171;

Dumville (1993g) 54 and n. 239, 76 n. 349;

A. Orchard (1994) 164;

Springer (1995) 164;

R. Gameson (1996a) 243;

Lapidge (2006) 331;

Petruccione (2008) 234 n. 15;

FACS: T.A.M. Bishop (1971) pl. XIX [fol. 3v]

ST: R. McKitterick (2012) 329

652. 3. Oxford, Bodleian Library, Lat. theol. c. 10, fols. 100–101a

s. xi/xii or xii in.

Contents: Augustine, Tractatus in Euangelium Ioannis [CPL 278] (f)

MS: R. Gameson (1999a) no. 742

Oxford, Bodleian Library, Lat. theol. d. 24 (S.C. 30591), fols. 1 and 2:
see no. 857

Item Number: 341. Bodleian, Laud Misc. 243
Shelfmark: 341. Oxford, Bodleian Library, MS Laud Misc. 243

Date: s. xii¹

Medieval provenance: Unknown (em1060)

Title: *Cædmon's Hymn*

Ker's Description:

Caedmon's Hymn is in the margin of f. 82v of a copy of Bede's Historia ecclesiastica. Printed line for line Dobbie 1937, 41 (Ld¹); coll. Plummer 1896, ii. 252 (O³); Miller 1890-8, ii. 409. The Hymn is probably in the same hand as the text. The script is distinguished from Latin by the use of [w], þ, ð, insular þ and usually insular f and r: round s, rare in Latin, is common in OE: d is rounded both in Latin and OE. The manuscript belonged to Archbishop Ussher. It bears Laud's inscription of ownership dated 1633 and was given by him to the Bodleian in 1635.

Catalogues and URLs

Digital Bodleian URL: [partially digitized]

<https://digital.bodleian.ox.ac.uk/objects/f868f845-b56d-499e-bd92-7b361aefb664/>

Medieval Bodleian URL: https://medieval.bodleian.ox.ac.uk/catalog/manuscript_7055

Scragg: None found

ASMF: Number?/No?

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1879/>

Gneuss and Lapidge: None found

CLA: URL/No?

Post-medieval Provenance: The manuscript belonged to Archbishop Ussher. It ... was given by him to the Bodleian in 1635. (Ker)

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/oxford-bodleian-library-laud-misc-243>

Gneuss and Lapidge Bibliography: None found

Item Number: 342. Bodleian, Laud Misc. 413
Shelfmark: 342. Oxford, Bodleian Library, MS Laud Misc. 413

Date: s. xii²

Medieval provenance: Durham (em1060)

Title: *Verses of St. Godric*

Ker's Description:

The verses 'Sainte marie uirgine ... in godes riche' on f. 39v and 'Crist and Seinte Marie ... bare fot itreide' on f. 47r are printed Stevenson 1847, 119 and 144, and Zupitza 1888, 415 and 426. See also Hall 1920, 5. The verses on f. 47r are an original part of the text of this copy of Reginald's Vita Sancti Godrici (edited by Stevenson). Those on f. 39 are incorporated into the text by a nearly contemporary hand which added a number of Latin passages not present in the recension of the life in MS. Harley 322. The same hand added also in the margin of f. 52r the words 'Caracalla est uestis uillosa. Que anglice dicitur. bratt uel hakel' (cf. ed. p. 162). The English on f. 47r is not distinguished from Latin, **th** being written for **p** or **ð**, and **uu** for **[w]**. On f. 39v the English is distinguished by the use of **p**, **ð**, **[w]**, of insular **g** in the word *eghtlech* and of long **s** in *godes*. The manuscript is from Durham: 'Liber sancti Cuthberti de Dunelm' (s. xiv). It belonged in s. xvii¹ to the Durham prebendaries Anthony Maxton and Augustine Lindsell and in 1633 to Archbishop Laud, who gave it to the Bodleian in 1635.

Catalogues and URLs

Medieval Bodleian URL: https://medieval.bodleian.ox.ac.uk/catalog/manuscript_721

Scragg: None found

ASMFF: Number?/No?

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1880/>

Gneuss and Lapidge: None found

CLA: URL/No?

Post-medieval Provenance: [The manuscript] belonged in s. xvii¹ to the Durham prebendaries Anthony Maxton and Augustine Lindsell and in 1633 to Archbishop Laud, who gave it to the Bodleian in 1635. (Ker)

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/oxford-bodleian-library-laud-misc-413>

Gneuss and Lapidge Bibliography: None found

Item Number: 343
Shelfmark: Oxford, Bodleian Library, MS Laud Misc. 482

Date: s.xi med (ker), s. xi med. or xi² (G&L)

Medieval provenance:

Title: Penitential, & C

Ker's Description:

A narrow thin book containing penitential and confessional collections, and offices for the sick and dying. Arts. I and 11 have been edited by Raith 1933 and Spindler 1934 respectively. Art. 12 has been edited by Fehr 1921. Called Y by Thorpe 1840, and L by Fehr. Art. 1, bk. 4, and arts. 2-6 occur in the same order in Brussels 8858-63 (no. 10), fols 140^v-53^v (see Raith, p. xx). References to Junius 121 (no. 338) on f. 15^v and other leaves are in the hand of Joscelyn, who refers to this manuscript in Junius 121, f. 86^v.

1. fols 1^r-19^r A penitential in four books, 'Hit gebyrað þæt se sacerd ...'.

Printed Raith (Penitentiale Ps.-Egberti). Bks. 1-3 are derived from bks. 3-5 of the penitential of Halitgar, bishop of Cambrai, ed. H. J. Schmitz, Bußbücher (1898). A list of chapters precedes each of the first three books, the first beginning (f. 1^r) 'Þis is ærest se forma capitul hu hit gebyreð'. In bk. 4 (Fols 14^r-19^r) the passage 'his fæsten...æfen' (Raith 67/2-68/8) is omitted, as a result of homoioteleuton, as in no. 10. The sections of this book numbered by Raith 31, 33-52 agree almost word for word with sections of the penitential in art. II.

2. fols 19^r-20^r begins 'On (MS. O on) halgum gewritum is geræd'. Printed Spindler 174, sect. z; as Mone 1830, 512, sect. 71-83. For the Latin source see Spindler 156.

3. f. 20^r Begins (no break in MS) '7 þæt nis na to forlþætenne'. Coll., as part of Confessionale Ps.-Egberti, Spindler 174, sect. x; as Mone 514, sect. 84. Repeated below f. 30, ll. 19-24.

4. fols 20^r-21^r Begins 'Sanctus gregorius se halga papa gesamnode sinoð'. Printed with the Latin source (Synod of 721, canons i-xi) Raith 71 (*Anhang I*); as Mone 514, sect. 85.

5. fols 21^r-27^v Penitential texts, 'Ne sceal se biskop him sylf nænne abbud geceosan... Swa hwylc man swa þas scriptbóc tilige to abrecanne on ècere fordemednesse he sy fordemed'. As Mone 515, sect. 86-170, 172-211, 213- 19, but with the addition, after Mone sect. 115, 171, 177, 193, of passages corresponding to Poenitentiale Theodori, I. vii. II, I. viii 8, 9, I. viii. I, I. ix, 14. For the Latin sources see the description of no. 10C, art. 2 e. A leaf is missing between f. 23^r, which ends 'him wif hám' (Mone sect. 123), and f. 24^r which begins 'demeð. þæt he .X. winter' (Mone sect. 146).

6. f. 27^v Begins 'Þis synd þa riht ymbrendagas'. Printed Henel 1934, 61; as Mone 528, sect. 220.

7. fols 27^v-28^v Penitential texts begins 'Gif hwylc man on his gymeleaste fæste on sunnandæg'. Printed Thorpe 1840, ii. 236/1-22. The text corresponds to Poenitentiale Theodori (ed. Haddan and Stubbs 1869-71, iii. 173), I. xi. 1—5, I. i. 4 (part), II. xii. 34, II. vi. 6, 7. The passage 'Gif beweddod mæden... gelæste' omitted by Thorpe after 'spiwe' (236/14) is printed Spindler 1934, 47, footnote.

8. f. 28^v Begins (no break in MS.) 'On wísum scrifte bið swiðe forðgelang' As Thorpe 1840, ii. 278 (*Be dædbetan* i-iii). F. 28^v/18, 19 is blank.

9. fols 28^v-30^r Begins 'Theodorus se halga 7 se goda bisceop'. Coll. Spindler 172, sect. o-x, as part of Confessionale Ps.-Egberti. The Latin source is ch. 2 of the Poenitentiale Remense (ed. Wasserschleben, Bußbücher, 1851, p. 497: see Spindler 149 and Haddan and Stubbs, iii. 212). 10. f. 30^v Begins 'Seo æreste forlæteneis fyrena fulluht'. Coll. Spindler 174, sect. y, as part of Confessionale Ps.-Egberti. For the Latin source see Spindler 155.

11. fols 30^v-40^r Penitential sections beginning 'Bisceop gif he dearnunga hine forlicge'. Coll. Spindler 176 (Confessionale Ps.-Egberti). Cf. art. I. For the order in which the text is printed, as compared with the order in this manuscript, see Spindler 6.

12. fols 40^r-42^v Begins 'Deoplic dædbota bið'. As Thorpe 1840, ii. 280 (*Be dædbetan* x-xix).

13. fols 42^v-43^v Begins 'Ðus mæg mihtig man 7 freondspedig'. As Thorpe 1840, ii. 286 (*Be mihtigum mannum* i-iii). Ends 'þæt he gode behateð. FINITUM EST'. F. 44^r was originally blank (see below, art. 19).

14. f. 45^{rv} Begins 'Þat sceall se script gebencean se ðe bið manna sawla læce'. As Thorpe 1840, ii. 260 (*De confessione* i-iii, iv, lines I, 2).

15. fols 45^v-46^r Begins (no break in MS.) 'Se læca þe sceal yfela wunda gehælan'. As Thorpe 1840, ii. 278 (*Be dædbetan* iv-ix).

16. f. 46^r/10-22 Begins (no break in MS.) '7 swa man bið mihtiga. oððe maran hádes'. As Thorpe 1840, ii. 260 (*De confessione* iv, lines. 4-14).

17. fols 46^r-7^r (no break in MS.) 'Donne þu þæt mannes andetnesse gehýre.

7 he þe his dæda bôte axige. 7 þu his lifes gescead wite. bide hine þonne ærost for goes lufon. 7 for his ege ... gódes oððe yfeles. godes ælmihtiges eagum bemiðen'. Directions for a confessor parallel to but not verbally identical with Napier 1883, 134/12-135/25 (part of no. 29). The text is sometimes verbally closer to Napier 1883, 291/2-20 (part of no. 56) and to part of the text in no. 58, f. 117^r.

18. fols 47^r-68^v Offices for the sick and dying in Latin, with introductions and rubrics in OE. Printed Fehr 1921, 46; cf. Förster 1942, 8. Begins 'Ponne gif hwa to þam geuntrumod beo'. Ends imperf. 'affectu rogare' (Fehr 66). The OE rubrics are fuller than in numbers 70 and 377, but in part identical with those in no. 70. Fehr's sect. I, 2, and part of his sect. 36 correspond, with verbal differences, to sections of bk. 1 of art. 1 (see Raith, p. 81). St. Ælphege, d. 1012, is in the Litany (f. 51^r).

19. Latin. Prayers to the Virgin and St. John added in a blank space on f. 44, s. xii/xiii: (a) O beata maria quis tibi digne ualeat... quod timemus; (b) O beata et intemerata et in eternum benedicta... auxiliatrix; (c) O Sancte iohannes ... ultra omnes imbutus. te (*ending abruptly*).

Fols ii+68+ii, foliated (i, ii), 1-68, (69, 70). Ff. (i, ii, 69, 70) are paper leaves of the date of binding. Traces remain of a foliation of s. xvi made before a leaf was lost after f. 23^{rv}: this foliation was followed by Joscelyn (see f. 22^r). Collation of fols 1^r-68^r: 1-2⁸, 3⁸ wants 8 after f. 23^r, 4⁸, 5⁴+ 1 leaf after 3 (f. 32^r), 6-9⁸. 3 and 6 in quires 1-3, 6, 7 are half-sheets. Leaves missing at the end. c. 202 X 91 mm. Written space 178 X 65 mm. 24 long lines. Bound in s. xvii.

A small laterally compressed hand, becoming larger and rounder towards the end. In OE high **s** is written initially and medially and low **s** finally: round **s** occurs also: the top of the upstroke of **ð** is tagged heavily to the left: descenders are long and turn to the left at the end. Occasional accents on long syllables. Initials red or metallic red. Capital letters and the sign 7 are filled or outlined with red. Another similar hand wrote fols 7^r, 8^r/1-8, 8^v/8-24.

At Worcester in s. xiii, as appears from glosses (fols 13^v, 20^v) and the note 'mutatio penitencie' (f. 19^r, margin) written in the well-known 'tremulous' hand (see Raith's footnotes to 44/12, 13, 45/2, 66/9, 72/1). The three glosses on f. 13^v occur again in the same tremulous hand in Junius 121, f. 83^v. Known to Joscelyn (see above). Acquired by Archbishop Laud in 1639 and given by him to the Bodleian in the same year. Former Bodleian mark Laud F. 17. Wanley, p. 65

Catalogues and URLs

Digital Bodleian URL:

<https://digital.bodleian.ox.ac.uk/objects/9ff6e5f7-aa93-4939-b1c8-3784df8b2ad1/>

(Partially digitized)

Scragg: 939-940

ASMFF: ASMMF VI (1998) no. 398

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1322/>

Gneuss and Lapidge: 656

CLA: No?

Post-medieval Provenance: Worcester (G&L)

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/oxford-bodleian-library-laud-misc-482?search=Bodleian%2C+Laud>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

656. Oxford, Bodleian Library, Laud misc. 482 (S.C. 1054)

s. xi med. or xi², Worcester, (prov. ibid.)

Contents: penitential* (*Poenitentiale pseudo-Egberti*); Canons I–XI of the Synod of Rome (721)*; *Old English Canons of Theodore**; note on Ember Days*; penitential* ('Confessionale pseudo-Egberti'); Handbook for a confessor*; manual offices for the sick and dying(*) (including litany)

MS:

Coxe (1858–85/1973) 348–9;

Madan et al. (1895–1953) I.45 [E.W.B.Nicholson];

Raith (1933/1964) xvii–xviii;

Spindler (1934) 1–4;

Van Dijk (1957–60) III.59;

N.R. Ker (1964) 209;

Fowler (1972) xxiii;

Del Lungo Camiciotti (1990);

Franzen (1991) 29 n. 1, 58–9, 74, 79–80, 82;

Lapidge (1991a) 79;

Dumville (1992a) 131, 133;

Laing (1993) 138;

R. Gameson (1996a) 241;
ASMMF VI (1998) 68–72 [no. 398; Franzen];
R. Gameson (2005a) 96, 101–4;
V. Thompson (2005) 108;
Frantzen (2007) 40–1, 42 n. 10, 51, 53–6, 61–7;
M. Heyworth (2007) 218;
Treharne (2007b) 17;
Fulk—Jurasinski (2012) xiii–xvi;
R. Gameson (2012a) 29 n. 66, 33;

FACS:

ASMMF VI (1998) no. 398;
Fulk—Jurasinski (2012) frontispiece [fol. 22r]

ED:

Fehr (1921) 46–64 [manual offices coll. as L (Ker art. 18)];
Raith (1933/1964) 1–69 [base MS (= Y) for ‘Poenitentiale pseudo-Egberti’ (Ker art. 1)], 71–3
[base MS for Canons of Synod of Rome (Ker art. 4)];
Henel (1934) 61 [base MS for note on Ember Days (Ker art. 6)];
Spindler (1934) 170–94 [Confessionale pseudo-Egberti coll. as Y] (Ker arts. 2, 3, 7, 10, 11);
Fowler (1965) 19–20, 26–34 [Handbook for a confessor coll. as Y (Ker arts. 8, 12–16)];
Del Lungo Camiciotti (1990) 181–2 [base MS for Directions for a confessor (Ker art. 17)];
Lapidge (1991a) 244–6 [litany from manual offices]; Sauer (1993) 44 [base MS for
Directions for a confessor (Ker art. 17)];
Fulk—Jurasinski (2012) 3–14, 17–18 [base MS (= Y) for OE ‘Canons of Theodore’ = Ker
arts. 5 and 7]

LANG:

Fulk—Jurasinski (2012) xxviii–xxxv

ST:

Raith (1933/1964);
P.S. Baker (1980) 23 n. 11;
Frantzen (1983a) 40–5;
Frantzen (1983b) 133–4;
Frantzen (1985) 39–40;
Gneuss (1985) 134–5 [repr. Gneuss (1996) no. V];
Sauer (1993);
Gittos (2005b) 74–82;
Hamilton (2005) 87–9;
N. Orchard (2005) cli, clxxix;
V. Thompson (2005);
Chardonnens (2007b) 130 n. 164;
M. Heyworth (2007);
Fulk—Jurasinski (2012) xxxvi–lx

Item Number: 344

Shelfmark: Oxford, Bodleian Library, MS Laud Misc. 509 + British Library, Cotton MS Vespasian D. XXI, fols 18^r-40^r

Date: s. xi² (Ker)

Medieval provenance:

Title: Pentateuch, etc.; Life of St. Guthlac

Ker's Description:

A translation of parts of the Pentateuch and Joshua, partly at least by Ælfric, followed by Ælfric's homily on Judges, his letter to Wulfgeat, and his **Libellus de veteri testamento et nouo** addressed to Sigeweard. At the end is a life of St Guthlac. Arts. 1, 2, 4 coll. and partly printed Crawford 1922, who refers to this copy as L. Latin glosses have been added on many leaves in a hand of s. xi/xii (see facsim.): among them is the English word 'bæcelinge' (g insular), written above 'coctum in clibano' which itself glosses the OE 'ofenbacene hlafas' on f. 66^v (Lev. 2.4). Running titles and marginalia in Latin are in pencil and ink, s. xiii/xiv: the writer marked omissions in the translation of the Biblical books by the word 'oblitus'. William Lisle wrote notes in the margins of Laud, f. 24^{rv} altered the text occasionally, underlined it, etc., and collated it with no. 142 in his *Divers Ancient Monuments* (1623).

1 a. fols 1^r-3^r **Incipit prefatio genesis anglice.** Begins 'Ælfric munuc gret æbelwærd ealdormann'. Printed, and from f. 2^r/11, where LONDON, British Library, Cotton MS Claudius B. iv becomes available, coll. Crawford 76.

b. fols 3^r-37^r **Incipit liber genesis anglice.** Begins 'On anginne gesceop god'. Coll. Crawford 81. Genesis is divided into four main sections by the headings (in red) **Her swutelað þas ælmihtigan godes mildheortnisse 7 his wundru hu he noe bearh 7 his wife 7 his teame æt þam miclan flode** before ch. 5.32 (f. 6^r), **Her swutelað þas ælmihtigan godes mildheortnysse 7 his wundru hu he abraham geceas 7 his bletsunge him sealde 7 his offspring** before ch. 12.1 (f. 9^r), and **Her cydde god ælmihtig his mildheortnysse þe he abrahame behet on iosepe abrahames offspring** before ch. 37.2 (f. 24^v). The text is divided into paragraphs also at chapters 23.1, 41.15, 42.36, 46.8, 49.1. One leaf is missing after f. 5^{rv} (see Crawford 90).

c. fols 37^r-65^v **Ellesmoth on hebreisc. exodus on grecisc. exitus on lyden. utfæreld on englisc.** Begins 'Pys synd israela bearna naman'. Coll. Crawford 212. The text is divided into paragraphs at chapters 7.7, 7.20, 8.28, 9.13, 10.21, 11.11, 29.10, 37.7, 37.30, 33.1..

d. fols 65^v-72^r **Her onginneð seo ƿridde boc. þe ys genemned. on ebreisc uaiecrā. 7 leuiticus, on grecisc. 7 ministerialis on lyden. ƿæt is ƿenungboc on englisc. forþam, þara sacerda ƿenunga sind þar awritene.** Begins 'Drihten clipode to moise'. Coll. Crawford 286.

e. fols 72^r-82^v **Her onginð seo boc þe ys genemned on ebreisc. uagedabar ƿæt ys on lyden numerus. 7 on englisc getél. forþam þe israhela bearn wæron on þære getealde.** Begins 'Drihten spræc witodlice to moise'. Coll. Crawford 304. A paragraph at ch. 13.

f. fols 82^v-98^v **Her onginð seo boc þe is genemned on ebreisc. helle adabarim 7 on grecisc. deuteronomium. 7 on lyden secunda lex. 7 on englisc. seo æftre æ.** Begins 'Dis sint þa word'. Coll. Crawford 333. Paragraphs at ch. 31.22, 32.48.

g. fols 98^v-107^r (no break in manuscript: the title **Incipit Liber iosue** is in the margin). Begins 'Hit wæs æfter moyses forðsipe'. Coll. Crawford 377. F. 107^v is blank.

2. fols 108^r-115^v **De libro iudicum anglice**. Begins 'Æfter þam þe moyses se mæra heretoga þæt godes folc gelædde of pharaones þeowette'. Printed Crawford 401.

3. fols 115^v-120^v **Nis þis gewrit be anum men awritten ac ys be eallum**. Begins 'Ic ælfric abbot on ðisum engliscum gewrite freondlice grete mid godes gretinge. wulfget æt ylmandune'. Coll. Assmann 1889¹, 1. Only here as a letter.

4. fols 120^v-141^v **Incipit libellus de u'e'teri testamento et nouo**. Begins 'Dis gewrit wæs to anum men gediht ac hit mæg swa ðeah manegum fremian. Ælfric abbot gret freondlice sigwerd æt eastheolon ... (f. 131^v) **Explicit de ueteri testamento. Incipit de nouo testamento**. Ic secge þe nu siwerd'. Printed Crawford 1922, 15-75. A leaf in quire 17 is misbound: the correct order is fols 132^{rv}, 134^{rv}-139^{rv}, 133^{rv}. F. 141^v/22-26 is blank.

5. Vesp. fols 18^r-40^v Begins 'Urum wealdende rihtgelyfendum aworuld aworuld minum þam leofestan hlaforde ofer ealle oðre men'. A translation, slightly abbreviated, of Felix, Vita S. Guthlac (Bibl. Hag. Lat., no. 3723). Printed Gonser 1900, 100. Divided into a prologue and 22 paragraphs, each introduced by a coloured initial and most of them also by a title in red. The first four paragraphs after the prologue are numbered I-III. The title on f. 18^r, **Incipit prologus alfrici monachi in Vita sancti Guthlacii** is of s. xiii/xiv. F. 40^v/3-26 is blank, except for an alphabet 'a...z & 7 p þ ð æ' and the first words of the Lord's prayer in Latin, 'Pater noster ... fiat' (s. xii).

Fols iv+141+ii in Oxford: fols 23^{rv} in London. Laud is foliated i-iv, 1-142, (143): fols i-iv, 142, (143) are post-medieval parchment binding-leaves. Collation of Laud fols 1-141, Vespasian fols 18^r-40^r: 1¹⁰ wants 6 after f. 5, 2-12⁸, 13¹⁰, 14-20⁸, 21 one (Vespasian f. 40^r). The first two leaves of quire 18 are in Oxford (fols 140^{rv}-141^{rv}) and the rest of it in London. 4 and 5 in quire 6 and 3 and 6 in quires 8 and 10 are half-sheets. 211 x 138 mm. (Vespasian cut down to 193 x 132 mm.). Written space 155 x 90 mm. 26 long lines (29 lines on fols 1^r-33^v, 23 and 25 lines on Vespasian fols 32^r-39^r). Laud is in binding of S. xviiⁱ bearing Laud's arms. Vespasian is in binding of s. xix. For the former Cottonian binding see below.

Mainly in one hand: open-headed e: low or long s; the long s is not used at the end of a word and has a 'broken' shaft made in two strokes: ð has a long upstroke tagged to the left at the top, the cross-stroke not transecting the upstroke: the ends of the descenders turn to the left. A second hand wrote f. 15^r/8-21 and f. 15^v/1-10 and a third hand wrote f. 17^r/11-23. Plain red, green, or purple initials: a touch of green occurs in the red initial on f. 65^v. Titles are in red in the script and hand of the text. Sometimes (e.g. f. 65^v) the lines of a title are alternately metallic red and bright red. Reduced facsim. of f. 97^r by Crawford 1922, pl. opp. p. 372.

'No. 159' in the old Royal Library (f. 2^r, top), in the catalogue of which, compiled in 1542, it is described as 'the Pentatuik and Saints Lyues'. Belonged later to Cotton (see N. R. Ker in *Brit. Mus. Quarterly*, xii (1938), 132), who lent the part now at Oxford, 'Liber Genesis et pentatuchum Saxonice bound with my armes and clasps in 4^{to}' to 'Mr. Lyll of Cambrig' before 23 April 1621, as appears from the list of Cotton's loans of books in MS Harley 6018, f. 148^v. The part of the manuscript in Oxford still has its Cottonian table of contents (f. i^v). Extracts copied from it when it was in the Cotton collection are in Bodleian MS. James 18 (3855), f. 66^{rv}. It is no. 81 and Vespasian is part of no. 80 in the 1621 Cottonian catalogue in Harley 6018. Laud bears Archbishop Laud's inscription of ownership, dated 1638, on f. 1^r and was given by him to the Bodleian in 1639. The dates of ownership and gift suggest that

Laud obtained the manuscript from Lisle (cf. Laud Misc. 201, 381, 636). Former Bodleian pressmark Laud E. 19. Wanley, p. 67.

Catalogues and URLs

Digital Bodleian URL:

<https://digital.bodleian.ox.ac.uk/objects/8bb9aff1-d6ab-4b6b-8322-09fa694d890f/>

(Partially digitized)

Medieval Bodleian URL: https://medieval.bodleian.ox.ac.uk/catalog/manuscript_7311

Scragg: 941–943b

ASMFF: ASMMF VII, nos 248, 399

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/963/>

(Cotton Vespasian)

<http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1323/>

(Laud)

BL:

https://www.bl.uk/manuscripts/FullDisplay.aspx?ref=Cotton_MS_Vespasian_D_XXI

Gneuss and Lapidge: 657

CLA: No

Post-medieval Provenance: Old Royal Library (1542) (Ker)

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/oxford-bodleian-library-laud-misc-509>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

657. Oxford, Bodleian Library, Laud misc. 509 (S.C. 942) (with London, BL, Cotton Vespasian D. xxi, fols. 18–40)

s. xi^{3/4} or xi²

Contents: Hexateuch* (part trans. Ælfric); Ælfric, Homily on Book of Judges*, Letter to Wulfgeat*, Libellus to Sigeweard De Veteri et Nouo Testamento*; OE Life of St Guthlac*; Anglo-Saxon alphabet and first words of Pater noster (add. s. xi or xii)

MS:

Coxe (1858–85/1973) 368;

Madan et al. (1895–1953) II/i.39 [E.W.B. Nicholson];

Crawford (1922) 3–4, 440–1;

Pope (1967–8) I.85;

Carley (1997b) 219–20 and nn.;

Tite (1997a) 265–6; R. Gameson (1999a) no. 755;

ASMMF VII (2002) 44–8 [no. 248; Doane], 72–8 [no. 399; Doane]; Godden (2004) 358;

Marsden (2005);

Treharne (2007b) 19 n. 16;

Withers (2007) 8, 62, 131, 156, 229;

Marsden (2008) xxxiv–xlvi;

Graham (2009) 194–5, 197–200;

Marsden (2012) 429 and n. 105;

Scragg (2012a) nos. 941–943b

DEC:

Withers (2007) 124, 187, 264, 327–8 n. 42;
Withers (2011) 251, 263

FACS:

Graham (2000d) figs. 28–9 [fols. 24r, 58v];
ASMMF VII, nos. 248, 399;
Owen-Crocker (2009) fig. 6.18 [fol. 24r]

ED:

Assmann (1889/1964) 1–12 [Letter to Wulfgeat coll. as L];
Gonser (1909) [base MS for OE Life of St Guthlac];
Crawford (1922) 15–75 [base MS for Libellus], 76–8 [base MS for Genesis], 78–400
[Genesis—Joshua coll. as L], 401–13 [base MS for Judges]; Scragg (1992) 383–92 [excerpt
from Life of St Guthlac (Vercelli Hom. no. XXIII) coll. as Z];
Marsden (2008) 1–200 [base MS for Genesis—Joshua, Judges; occa- sional variants coll. as
L], 201–30 [base MS for Libellus]

ST:

Assmann (1889/1964) xi–xvi, 243–6;
Roberts (1970) 202–3;
A.F. Cameron (1974) 222–3;
Dodwell—Clemoes (1974) 42;
Roberts (1988);
Roberts (1986);
Franzen (1991) 109;
Marsden (1994c);
Marsden (1995) 402–41;
Barnhouse—Withers (2000);
Graham (2000d); Marsden (2000);
Tite (2004) 9, 11; Marsden (2005);
Marsden (2008) ix–clxxix

Item Number: 345
Shelfmark: Oxford, Bodleian Library, MS Laud Misc. 567

Date: s.xii (Ker)

Medieval provenance:

Title: Glossary

Ker's Description:

About 250 OE glosses form part of a glossary of herb-names which occupies the last quire (fols 68^r-73^r) of a manuscript of s. xii containing the Viaticus of Constantinus Africanus and other medical texts. The glossary begins 'Absinthium i. Weremod' and ends 'Zarnabum i. careu'. The total number of entries is about 1,500. Most of those containing OE interpretations occur also in the shorter glossary in Durham, Hunter 100 (no. 110).

The glossary is in triple columns of 42 lines and is in the same hand as the rest of the manuscript. OE is distinguished from Latin only by the use of þ and þ and, rarely, ð: þ and þ are made very like one another.

The scribble on the flyleaf, f. 74^r, 'In the name of Gregory Pryse' (s. xvi), suggests that the manuscript belonged to Gregory Prise, son of Sir John Prise, the com-missioner to the monasteries. It belonged to Archbishop Laud in 1633 and was given by him to the Bodleian in 1635.

Catalogues and URLs

Digital Bodleian URL:

<https://digital.bodleian.ox.ac.uk/objects/6eca8ef6-1d38-425e-9186-303c9594c925/>

Scragg: No

ASMFF: Unknown

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1881/>

Gneuss and Lapidge: No

CLA: No

Post-medieval Provenance:

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/oxford-bodleian-library-laud-misc-567?search=Bodleian%2C+Laud>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Item Number: 346
Shelfmark: Oxford, Bodleian Library, MS Laud Misc. 636

Date: S.xiiⁱ, xii med. (Ker)

Medieval provenance:

Title: Peterborough chronicle

Ker's Description:

An Anglo-Saxon chronicle (E) written in one hand and at one time to the year 1121 and continued thereafter in the same hand to 1131, but at intervals, as is evident from changes in the colour of the ink, which suggest that this part (fols 81^r-88^v: 1122-31) is strictly contemporary and was written in six blocks, (i) 1122, (ii) 1123, (iii) 1124, (iv) 1125-6 'lande' (Plummer 256/19) (v) 1126 'On þes' -1127, (vi) 1128-31. Another scribe wrote, all at one time, the annals for 1132-54 (fols 88^v-91^v). The text ends at the end of the last line on the verso of the last leaf of the manuscript and of quire 9, and so, possibly but not very probably, may be incomplete: the last words are badly rubbed, but have been read by ultra-violet light as 'þ[us] enden' (Clark 1954, 75). Printed as a whole by Thorpe 1861 and by Plummer 1892, the annals for 1132-54 (fols 88v-91^r) also by Hall 1920, 5 (corrections by Ker 1934, 136, and Clark). Entries relating to Peterborough and not found in other manuscripts are incorporated: for them see especially Sir H. H. Howarth in *Archaeological Journal*, xlvi, 1908, 158-81). Towards the end the local character of the chronicle becomes marked. Space for the local entries at 1041 and 1052 was not allowed for and they have been added partly in the margin, but in the ink and hand of the text: evidently they were not in the scribe's exemplar.

The occasional marginalia (in Latin) and *notas* of s. xiii/xiv (e.g. on f. 18) show that the OE text was read and to some extent understood at this date by someone with an interest in local affairs. Notes of s. xvi² are on fols II^V, 34. The manuscript is referred to on p. 26 of the preface of *A testimonie of antiquitie* (1566) as 'the Saxon storye of Peterborowe church', and the foliation and underlining in red pencil are Parkerian. Nowell had a transcript, according to Joscelyn's notes in Cotton Nero C. iii, f. 208 (printed by C. Wright in *Trans. Cambr. Bibl. Soc.* ii (1951), 218): it may be identified with Brit. Mus. MS. Add. 43704 (cf. MS. Add. 43703, f. 199). William Lisle's numerous notes are mainly on the interleaved paper. For the use made of the manuscript cf. Whitelock 1954, 20-26.

The margins of fols 86^r-90^v provided space in s. xiiis for a chronicle in French from Brutus to the accession of Edward I, 'Devant la Natiuite nostre seinur Mil 7 cc anz vint Brutus le fiz siluius en engletere Apre ly fu 'rei' eaduuard sun 'fiz' beau bacheler pruz e uailant': cf. C. Clark in Whitelock 1954, 39.

Fols 91^{rv}, interleaved with and preceded and followed by leaves of seventeenth-century paper. The parchment leaves are foliated in red pencil 1-61. They consist of nine quires of 10, together with one leaf added to the end of quire 8 (f. 81^r). The leaves are usually cut down to c. 210 X 145 mm., but fols 86^r-90^r, the margins of which have been preserved, measure c. 240 X 165 mm. Written space c. 170 X 100 mm. 30 long lines, but f. 91^r has 29 lines and fols 2^r-7^r are in two cols. Ruling usually with a pencil, but part of the ruling in the first quire is with a hard point. Binding of s. xvii.

A neat round hand very like that of no. 196 wrote to the year 1131 (for 1122-31 see above). The insular letter-forms for **a**, **d**, **f**, **g**, **r**, **s** are used in OE and also in Latin (except on f. 3): **d** and **ð** are of the same size: the low and the high forms of **s** are used indifferently: the head of

the nota 7 is curved: descenders are short and turn to the left at the end: as a capital W takes the place of *wyn*. The common mark of abbreviation is often a curved stroke in Latin passages but in OE it is regularly straight (except on f. 1^r). The scribe evidently felt that a distinction ought to be made. The initial B on f. 1^r is green with red ornament.

The annals for 1132-54 are in one hand, in a more compressed and later type of script: all the letter-forms are caroline: th is used often instead of þ or ð, and uu or u often instead of *wyn*: W always stands instead of *wyn* as a capital: the tails of f, s, and often r descend below the line, as they would not normally do in a Latin literary text of this date, and turn to the left at the end : ð is used as the abbreviation of 'ðet'. Facsimils. of the whole manuscript by Whitelock 1954; of f. 1^r by Thorpe 1861, pl. 5, and by Grein-Wülcker 1881-98, i, pl. after p. 422 (reduced); of f. 58^v by Skeat 1892, pl. 3; of f. 88^v by Keller 1906, pl. 12.

Written at Peterborough. An inscription of s. xiv, now erased and partly cut away at the head of f. 1^r, recorded the ownership; the remaining part of it reads 'alienauerit ... sit ... et a celesti consolacione alienatus'. Chronica Saxonica petroburgensis monasterii ab anno christi primo ad annum christi 1148 est in manibus domini Willelmi Ciceli militis', according to Joscelyn's notes in Nero C. iii (see above). Belonged in s. xviiⁱ to William Lisle, and in 1638 to Laud (f. 1^r). Part of Laud's gift to the Bodleian in 1639 (cf. no. 344). Former pressmark Laud E. 80. Wanley, p. 64.

BODLEIAN, E MUSAEQ 93. See no. 121.

Catalogues and URLs

Digital Bodleian URL:

<https://digital.bodleian.ox.ac.uk/objects/87d8c5b2-28de-4fe5-944c-67f0849b8fdb/>

Scragg: No

ASMFF: Unknown

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1843/>

Gneuss and Lapidge: No

CLA: No

Post-medieval Provenance:

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/oxford-bodleian-library-laud-misc-636?search=Bodleian%2C+Laud>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Item Number: 347
Shelfmark: Oxford, Bodleian Library, MS Norfolk Rolls 81

Date: s.xiii (Ker)

Medieval provenance:

Title: Glossary

Ker's Description:

The dorse of a roll of charters of Holme St. Benets, s.xiii, contains about a dozen OE glasses embedded in a mainly Latin-Latin glossary (A-F only). The roll is a single membrane measuring 485 X 133 mm. The first legible OE word is 'flod' glossing 'accessus': the last is 'blodsex' glossing 'Flebotomum'. The beginning of the text is badly rubbed.

ꝑ occurs once, but English is not otherwise distinguished from Latin in script: w is used for *wyn*.

Written at Holme St. Benets.

Catalogues and URLs

Digital Bodleian URL: None/cannot find

Scragg: No

ASMFF: Unknown

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1847/>

Gneuss and Lapidge: No

CLA: No

Post-medieval Provenance:

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/oxford-bodleian-library-norfolk-rolls-81?search=Bodleian%2C+Norfolk>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Item Number: 348
Shelfmark: Oxford, Bodleian Library, MS Rawlinson c. 641

Date: s.xii², xii/xiii (Ker)

Medieval provenance:

Title: Glosses; Proverbs

Ker's Description:

a. fols 32^r-40^v Six interlinear glosses, 'suling' (f. 32^r), 'ordel' (f. 33^r), 'forab' (f. 34^v), 'tuxel', 'cinban', 'meri' (f. 40^v) to the text called by Liebermann *Instituta Cnuti*. The same glosses are in no. 373, art. 24, and are printed thence Liebermann 1903, in footnotes to pages 81, 295, 315, 325. They do not occur in other copies.

b. f. 13^v Proverbs, 'Si stille suge fret þere grunninde mete' (cf. Digby 53, s. xiii in., f. 53^r) and 'On dai bringd þet al ier ne mai', in an anonymous collection which occupies fols 13^v-18^r. The proverbs are in French and Latin versions, except these two which are trilingual. They are printed, including the OE, by Stengel 1899, 3; the OE thence by Förster in *Englische Studien*, xxxi. 16

The manuscript is called RI by Liebermann. From the table of contents it appears that the original order of the leaves was 30-45, 1-29. The text of Magna Carta, fols 21^v-29^r, is an early addition.

The glosses, art. *a*, are in the same hand as the text, s. xii². They and the proverbs s. xii/xiii are only distinguished from Latin in script by the use of þ in 'forab'. In OE words forming part of the text of the *Instituta Cnuti* þ, þ, and æ are used and, once, insular g.

The 'prickly' script of fols 7^v-10^r and the close relationship of the texts to no. 373 suggest Kentish provenance. The hands are not, as Liebermann thought, French.

Catalogues and URLs

Digital Bodleian URL: No/cannot find

Scragg: No

ASMFF: Unknown

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1886/>

Gneuss and Lapidge: No

CLA: No

Post-medieval Provenance:

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/oxford-bodleian-library-rawlinson-c-641?search=Bodleian%2C+Rawlinson>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Item Number: 349
Shelfmark: Oxford, Bodleian Library, MS Rawlinson c. 697

Date: s.x²(Ker), NE France, prov. England by s. x med. (Glastonbury?), (prov. Bury St Edmunds) (G&L)

Medieval provenance:

Title: Glosses

Ker's Description:

Five glosses to Aldhelm's *Ænigmata* and 73 to his versified *De laude virginitatis* (MS. in a continental hand, s. ix/x). Printed Napier 1900, numbers 24, 17, 21.

The OE glosses, together with Latin glosses and extensive alterations to the text of Aldhelm, are in English hands of the middle and end of the tenth century, partly in square Anglo-Saxon minuscule and partly in caroline minuscule or a mixture of the two scripts. Twenty-one of the OE glosses are scratched with a hard point.

The manuscript was annotated before it came to England, perhaps by the same hand as annotated Vespasian B. vi, fols 1^r-103^r (no. 205). It was in England in s. x med., when an acrostic of the names Adalstan and Iohannes was added on f. 78^v: see M. R. James, *On the Abbey of St. Edmund at Bury* (Cambr. Ant. Soc., 8^{vo} publ. xxviii, 1895), p. 45, and J. A. Robinson, *The Times of St. Dunstan* (1923), p. 69. The thirteenth-century ex-libris and later pressmark of Bury St. Edmunds are on f. 1^r. A later owner wrote 'Sum liber J. B.' on f. 2^r, s. xvii: cf. Gonville and Caius Coll. MS. 154, also from Bury. Acquired by the Bodleian with Richard Rawlinson's manuscripts in 1756.

Catalogues and URLs

Digital Bodleian URL: No/cannot find

Scragg: 944-945

ASMFF: No

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1328/>

Gneuss and Lapidge: 661

CLA: No

Post-medieval Provenance:

EM1060-1220: No

Gneuss and Lapidge Bibliography:

661. Oxford, Bodleian Library, Rawlinson C. 697 (S.C. 12541)

s. ix^{3/4}, NE France, prov. England by s. x med. (Glastonbury?), (prov. Bury St Edmunds)

Contents: Aldhelm, *Enigmata* [CPL 1335]; *Versus cuiusdam Scotti de alphabeto* [SK 12594]; Aldhelm, *Carmen de uirginitate* [CPL 1333] with glosses; Prudentius, *Psychomachia* [CPL 1441] (*Praefatio operum* [CPL 1437] add. s. x, England); acrostic poem [SK 989], add. s. x med., England

MS:

Macray (1862–1900) 351–2; Ehwald (1919) 52, 343–4;
T.A.M. Bishop (1964–8d) 399;
N.R. Ker (1964) 22;
T.A.M. Bishop (1971) 2;
R.M. Thomson (1972) 622;
Rella (1977) 70–1, 75, 168;
Lapidge (1980a) 19–20;
Rella (1980) 115;
Lapidge (1981a) 72 [repr. Lapidge (1993a) 60];
O'Brien O'Keeffe (1985) 67–8;
Dumville (1987) 175 and n. 163;
Dumville (1994a) 137 n. 23;
Bischoff (1998–) II, no. 3871;
R.M. Butler (2004) 198;
Lapidge (2006) 172, 330;
Barker-Benfeld (2008) II.1373, 1374, 1394, III.1855;
Wieland (2009) 150;
R. Gameson (2012d) 350 and nn. 21–2;
Lapidge (2012b) 23, 32;

FACS:

T.A.M. Bishop (1964–8d) pl. XXIX (c) [fol. 36v (detail)];
De La Mare—Barker-Benfeld (1980) fgs. 10–11 [fols. 17r, 78v (detail)];
Keynes (1985a) pl. I [fol. 78v]

ED:

Ehwald (1919) 97–149 [Aldhelm, *Enigmata*, coll. as E], 350–471 [Aldhelm, *Carmen de uirginitate*, coll. as E];
Glorie (1968) 729–40 [Versus cuiusdam Scotti de alphabeto coll. as O];
Lapidge (1981a) 72–81 [repr. Lapidge (1993a) 60–71] [acrostic poem]

ST:

J.A. Robinson (1923) 69 and n. 2;
Keynes—Lapidge (1983) 214 n. 26;
O'Brien O'Keeffe—Journet (1983);
Keynes (1985a) 144 and n. 13;
O'Brien O'Keeffe (1985);
Wieland (1987) 215 et passim;
Stork (1990) 12, 20–2; Gwara (2001) I.135*–140*;
Lapidge (2012b) 22–6, 31–5

Item Number: 350

Shelfmark: Oxford, Bodleian Library, MS Rawlinson G. 57 + G.111 (14788, 14836)

Date: s.xi ex. (?) (Ker)

Medieval provenance:

Title: Glosses

Ker's Description:

Glosses to a collection of Latin poetry written in s. xi² and xi/xii. 113 glosses to *Disticha Catonis* (G. 57, fols 1^r-5^v) and 8 glosses to **Liber Omeri** (G. 57, fols 6^r-27^r) printed Förster and Napier 1906, 24. Thirty-three glosses to *Avianus* (G. 111, fols 1^r-16^r) printed Napier 1900, no. 28.

The OE glosses are in very minute hands, using mainly caroline letter-forms. The insular forms occur occasionally, especially those for **f**, **g**. Fourteen of the glosses to *Avienus* are abbreviated by means of an accent-like mark of suspension.

The manuscript was divided and bound in two volumes by Thomas Rawlinson, in whose sale, 4 March 1733/4, it was lots 5 and 12. Both lots were bought by Richard Rawlinson and were acquired by the Bodleian with his manuscripts in 1756.

BODLEIAN, RAWLINSON Q. e. 20. See no. 177.

Catalogues and URLs

Digital Bodleian URL: No/cannot find

Scragg: 946-948

ASMFF:No

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1331/>

Gneuss and Lapidge: 664

CLA: No

Post-medieval Provenance:

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/oxford-bodleian-library-rawlinson-g-57-g-111-14788-14836?search=Bodleian%2C+Rawlinson+C.+697>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

664. Oxford, Bodleian Library, Rawlinson G. 57 (S.C. 14788) + G. 111 (S.C. 14836]
s. xi ex. or xi/xii

Contents: *Disticha Catonis* (incomplete) with OE glosses and Latin glosses partly from commentary by Remigius; three Latin poems (Ovid, Amores III.viii.3–4 [SK 8093], *Ars amatoria* II.279–80 [SK 8353], and WIC 14116); *Ilias latina* [SK 8372], with OE and Latin gloss; two Latin poems [SK 3433 and WIC 5305]; *Cato nouus*; *Avianus*, *Fabulae*, with fable SK 14414 interpolated; ‘Aesopus’ (Hexametrical *Romulus*)

MS:

Schenkl nos. 29, 55;
Madan et al. (1895–1953) III.353, 362;
Sanford (1924) 226;
Glauche (1970) 99 n. 86;
R.W. Hunt (1975) no. 119;
Lapidge (1982a) 103 and nn. 32, 34 [repr. Lapidge (1996b) 462 and nn. 32, 34];
Munk Olsen (1982—) I.73, 418;
R.I. Page (1982) 146, 149;
Laing (1993) 141;
R. Gameson (1999a) no. 759;
Lapidge—Mann (2002) 4–5;
Lapidge (2006) 129 n. 2, 292, 323, 339;
Alcamesi (2007a) 153–4, 163–6;

ED:

Hervieux (1883–9) II.653–713 [Hexametrical *Romulus* (very inaccurately edited)];
Napier (1900) no. 28 [OE glosses to Avianus];
Förster—Napier (1906) 24 [OE glosses to *Disticha Catonis* and *Ilias latina*];
Duff—Duff (1934) 680–734 [Avianus coll. as Rawl.];
Guaglianone (1958) [Avianus coll. as R];
Gaide (1980) [Avianus coll. as R];
Scaffai (1982) [*Ilias latina* coll. as O];
Alcamesi (2007a) 171–8 [Remigian glosses to *Disticha Catonis*]

ST:

Manitius (1911–31) III.713–14 [*Cato nouus* in this MS];
R.S. Cox (1972) 3 n. 8;
L.D. Reynolds (1983) xxxv, 31 n. 19, 192;
T. Hunt (1991) I.67;
Lapidge—Mann (2002);
Alcamesi (2007a);
Gwara (2012) 515

Item Number: 351
Shelfmark: Oxford, Bodleian Library, MS Tanner 10

Date: s.x¹ (Ker)

Medieval provenance: Thronay (Ker, G&L)

Title: Bede, Historia ecclesiastica

Ker's Description:

The translation of Bede's Historia ecclesiastica gentis anglorum. Printed Miller 1890-8; coll. Schipper 1897-9: referred to as T. The text begins imperfectly towards the end of bk. 1 at the word 'sume' (Miller 54/2; Schipper, l. 939). Bk. 2 begins on f. 6^r, bk. 3 on f. 25² (the Interrogationes Augustini Miller 64-88) occupying 9 leaves, fols 58^r-66^v, at the end of this book), bk. 4 on f. 68^r and bk. 5 on f. 115^v. Bk. 5 ends imperfectly at the word 'unwill-sumlice' (Miller 442/23; Schipper, l. 2148). F. 66^v/18-27 and f. 67^r are blank. F. 2^{rv} is missing, except for a small fragment. Single leaves missing after fols 5, 19, 24, 26, 86 contained the text in Miller 56/14-58/29, 92/17-96/8, 134/1-136/18, 150/20-152/22, 158/23-162/10, 304/7-306/19. A passage in bk. 3 (Miller 206-8/4) is omitted as in CCCC 41 (no. 32). The scribe also omitted a long passage near the end of bk. 4, passing from 'þæs ylcan myn[stres abbodesse]' (Miller 358/30), the closing words of f. 104^v, to [ðæs ilcan myn]stres abbod' (Miller 382/20), the opening words of f. 115^r. Later, s. x med., the missing text was added on ten leaves inserted after f. 104^r: it extended only to l. 19 on f. 114^v and in order to make an exact join the 23 lines on f. 115^r were erased (lines 24-29 were blank at the end of the book) and rewritten on fols 114^v/19-115/21 in shorter lines. A continuous numeration of the chapters of bks. 1 and 2 has been erased, but numbers running from XI to XVIII in bk. 1 and from IX to XXI in bk. 2 can be made out and appear to be contemporary. The present chapter-numbers and the running titles were added in s. xiv and Latin glosses (fols 1^r-7^r, 58^v-60^r) and notes are also of this date. The name 'GODMÆR' is in the margin of f. 83^r.

Fols i+139+i, foliated (i), 1-139, (140). An older foliation followed by the editors is one behind from f. 2^v and two behind from f. 86^v. fols (i, 140) are paper leaves of the date of binding. Collation of fols 1^r-139^r: 1⁸ wants 6 after f. 5^v, 2⁸, 3⁸ wants 5 after f. 19^v, 4⁸ wants 3 after f. 24^v and 6 after f. 26^v, 5-11⁸, 12⁸ wants 3 after f. 86^v, 13⁸ 14⁸ (fols 100^r-4^r, 115^r-17^r) + a quire of 8+1 leaf after 6 and 1 leaf after 7 (fols 111^r, 113^r) inserted after f. 104^v, 15⁶+1 leaf after 2 (f. 120^v), 16⁶+1 leaf after 4 (f. 129^v), 17⁸. Hair outside all sheets. 3 and 6 in quires 3 and 8 are half-sheets. Contemporary quire-signatures at the foot of pages in two series: (1) beginning with **c** on the last leaf of quire 1 (f. 7^v) and ending with **y** on the first leaf of quire 11 (f. 77^r), each quire being normally signed twice, once on the first recto and again, with the next letter of the alphabet, on the last verso, but **g**, **i**, **l**, **m**, **n**, **o**, **r**, **s** are not now visible, and **P** appears instead of **q** on 8¹ (f. 53^r); (2) **M-S** on the first recto of quires 11-17, but **R**, **S** have been erased and are doubtful. 250 X 162 mm. Written pace c. 177 X 107 mm. 26-28 long lines, except fols 105^r-14 (24 lines) and fols 124-39^r (22-24 lines). Ruling is on more than one leaf at a time: the direct impression is often only on the first leaf of the quire. Rebound s. xviii/xix. The medieval binding-leaves, kept separately since 1898 as MS. Tanner 10*, are from the mortuary roll of William, abbot of Thorney, probably William Yaxley (d. 1293): the blank dorse of the roll was used to record loans from the book closet at Thorney 1324-30 (see K. W. H[umphreys] in Bodleian Library Record, ii (1948), 205).

The work of the five scribes is detailed in Miller's introduction, pages xiii, xiv. The main hand (fols 1^r-102^v, 104^r/6-104^v, 116/13-17, 116^v/1-12, and some words on fols 126^v 130, 131) is admirable: the high **e** ligatures include **ea**, **ec**, **eo**, but in the ligatures **eg** and **et** the **e** is of

normal height, the join being achieved by making the headstrokes of **g** and **t** with an upward slope: **a** is square in the ligature **ea**, but elsewhere more or less rounded : the tall **i** is used in the word **in**: the three forms of **s** are used, but long **s** is never used finally and round **s** is infrequent: **y** is rounded and without dot: at a line-end the second stroke of **n** and **h** is often prolonged downwards: descenders are long and tapering: abbreviations include **ō** (*on* or *ond*), **n3** (*nus*, in proper names) : the writing extends to the outer of the two bounding lines.

Features of hand (2) which alternates with the main hand on fols 103^r, 104^r, 115^r-17^r are the square, straight-topped **a**, the use of **ae** for **æ** often, the outward twist to the end of the curve of final **t**, and the doubling of long vowels (*doomes, haam, uut*) Hand (3) is of a skilled mid-tenth-century type, rather like that of Tib. A. vi (no. 188): it occurs only on the inserted quire, fols 105^r-14^r, and on the rewritten page which follows it (f. 115^r). Hands (4) and (5) are poor: (4) has a deeply split low **s** and makes frequent use of a 'horned' **a**, in which the 'horn' is little more than a dot on a level with the top of the letter on the right side: (5) slopes and has an exaggeratedly tall form of the high **e**. A lively zoomorphic initial in red, green, and brown begins each paragraph throughout quires 1-14, except on the inserted leaves 105-14, where spaces for initials have been left blank, and on fols 58^r-66^r (*Interrogationes Augustini*), where the initials are alternately red and black. The decoration of fols 117^r-39^r is crude and incomplete. Facsim. of f. 41^v by Miller.

The manuscript was, no doubt, at Thorney in the fourteenth century, if not earlier (see above): another piece of a mortuary roll, that of Ralph, abbot of Thorney (d. c. 1216), is in the binding of Royal 15 A. x, a book with a medieval Thorney ex libris. It was acquired by the Bodleian with Bishop Tanner's manuscripts in 1736.

OXFORD, ALL SOULS COLLEGE 38. See no. 265.

Catalogues and URLs

Digital Bodleian URL:

<https://digital.bodleian.ox.ac.uk/objects/8fb7abbc-bea5-494b-8ed5-34d11c8ce942/>

Scragg: No

ASMF: No

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1338/>

Gneuss and Lapidge: 668

CLA: No

Post-medieval Provenance:

EM1060-1220: No

Gneuss and Lapidge Bibliography:

668. Oxford, Bodleian Library, Tanner 10 (S.C. 9830)

s. x in. or xi¹, (prov. Thorney) [fols. 105–14 supplied s. x²]

Contents: Bede, *Historia ecclesiastica** (incomplete)

MS:

Hackman (1860) 11;

N.R. Ker (1964) 189;

A.F. Cameron (1974) 222–4;

Parkes (1976b) 155, 157–8, 161–3, 165 repr. Parkes (1991) 149, 154–5, 158–60, 162];

Dumville (1987) 168–9;
Bately (1992) 13–26, 33–6;
R. Gameson (1992c);
Dumville (1994a) 133–5;
Bredehoft (2004) 144, 169;
Rowley (2004) 13–15, 20, 30–1;
Roberts (2005) 56–8 [no. 10];
Rowley (2011) 16–20;
D. Ganz (2012) 188 n. 4;
R. Gameson (2012a) 59 n. 195, 62 n. 216, 77;
R. Gameson (2012b) 110 and n. 62

DEC:

Alexander (1970b) 6–7;
F. Wormald (1971b) 305, 307, 312 [repr. F. Wormald (1984) 76–8, 82–3];
Pächt—Alexander (1973) no. 22;
E. Temple (1976) no. 9;
Brownrigg (1978) 251, 261 n.;
D.M. Wilson (1984) 157;
F. Wormald (1984) 122, 183 n. 14;
Ohlgren (1986) no. 87;
Bately (1992) 27–32;
R. Gameson (1992c);
R. Gameson (1995b) 229–30, 231, 254;
R. Gameson (2012c) 282 and n. 114, 287 and n. 133

FACS:

Bately (1992) [complete facsimile];
Alexander (1970b) pls. 3 (a), 4 (a)–(c) [fol. 115v, 68r, 93r, 38r (all details)];
Pächt—Alexander (1973) pl. II (fol. 54r (detail));
E. Temple (1976) ills. 34–7, 39, 40 [fol. 131r, 43r, 54r, 115r, 42v, 79r (all details)];
D.M. Wilson (1984) pls. 195–6 [fol. 43r, 54r (details)];
F. Wormald (1984) pl. 62 [fol. 93r (detail)];
Roberts (2005) pl. 10 [fol. 54r];
Rowley (2011) pls. 1, 7 [fol. 68r, 1v]

ED:

T. Miller (1890–8) [base MS for OE Bede, as far as extant];
J.M. Schipper (1897–9) [OE Bede coll. as T]

LANG:

Schabram (1965) 45–8;
Hofstetter (1987) 316–18

ST:

Whitelock (1962) [repr. Whitelock (1980) no. VIII;
repr. Stanley (1990) 227–60];
Whitelock (1974) 277–8;
Greenfeld—Robinson (1980) 319–21 [bibliography];
Bately (1992);

Waite (2000) 42–5, 321–53;
Rowley (2004) 21–2;
Rowley (2009);
Rowley (2011)

Item Number: 352
Shelfmark: Oxford, Brasenose College, MS Latham M. 6. 15

Date: s. XI1 (G&L; Ker)

Medieval provenance: None

Title: Homily

Ker's Description:

A strip cut lengthways from the lower part of a leaf contains a fragment of Ælfric's homily *De initio creaturae*. Printed Napier 1893¹, 399; as Thorpe 1844-6, i. 12 31-14/6, 14/26-16/2. 147X 37 mm.

Written space 102 X 37 mm. The complete leaf had probably 30 long lines. Parts of 11 lines remain and traces of a twelfth line. e is high in the combinations æg and æt. Long and low s are used indifferently. Ascenders and descenders short. Accents rather numerous (geéndod, gescéop, adám, ([N]ás þú).

The strip was used in binding Erasmus, *Lingua* (Cologne, 1530), and it is still *in situ* inside the front cover. The binding is mid-sixteenth-century English work and bears a small centrepiece.

Catalogues and URLs

Digital Bodleian URL: none

Scragg: 949

ASMMF: ASMMF XVI (2008) 107–9 [no. 409; Wilcox]

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1347/>

Gneuss and Lapidge: 670

CLA: No

Post-medieval Provenance: The strip was used in binding Erasmus, *Lingua* (Cologne, 1530), and it is still *in situ* inside the front cover. The binding is mid-sixteenth-century English work and bears a small centrepiece. (Ker)

EM1060-1220: No

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Contents: Ælfric, Homily (f. from Catholic Homilies I, Hom. I)

MS: Clemoes (1997) 64;

ED: Clemoes (1997) 181–2 [Ælfric, CH I, Hom. I (*De initio creaturae*), lines 68–102, coll. as fq];

Wilcox in ASMMF XVI, 108–9 [base MS]

Item Number: 353
Shelfmark: Oxford, Corpus Christi College, MS 197

Date: s. X2-XIII1

Medieval provenance: Bury St. Edmunds (EM1060); s. x4/4, Worcester? (G&L)

Title: Rule of St. Benedict; Documents relating to Bury St. Edmunds

Ker's Description:

1. fols 1r-105r The oldest surviving copy of the bilingual Rule of St. Benedict. The OE follows the Latin chapter by chapter. OE coll. Schröer 1885-8 as O. The text is divided into a prologue and 73 chapters, which are numbered occasionally as far as LIX (f. 86v). A later hand has divided ch. 7 into 13 parts and renumbered the chapters in accordance with this division, sometimes after erasing the old numbers. The chapters in Latin and chapters z–7 of the OE have titles in Latin and OE respectively. The table of chapters, in Latin only, follows the prologue on fols 6r-7v. The chapters are here numbered from I to LXX, chs. 63-65 being omitted from the list as in no. 200. The wording of the table differs often from the wording of the titles in the text. Only the latter contain feminine forms, e.g. De filiabus (ch. 59), De ebdomadaria lectrice (ch. 38). The OE titles to ch. 2 and the divisions of ch. 7 were added in s. xi. The glosses 'witel', 'bedfelt', 'heafdbolstel', and 'sceat' on f. 80rv (see Schröer 91/15, 16, 92/3) are of s. xii. The text was corrected in s. xi.

2. The twenty lines of Latin, s. xi/xii, which follow the Rule immediately, record (a) the refoundation of Bury in 1020, and (b) the consecration of the church in 1032; printed Hervey 1929, 2. The same two notes are in the Easter Table of the Bury psalter, now Vatican, Reg. lat. 12 (see New Pal. Soc. ii, description of pls. 166-8). F. 105v is blank.

Fols 106-9, a quire of four leaves added in s. xi, contain arts. 3-9, documents relating to Bury, printed Robertson 1939, no. 104; Douglas 1928, 381; Hervey 1929, 2-8 (except arts. 6, 7).

3. fols 106v-8r A contemporary notice of possessions and rents of the abbey in the time of Abbot Leofstan (1044-65), begins 'Her stent ða forwarde'. The last lines are glossed in Latin, s. xi/xii, but the numbers VII, VIII, IIII, XV, XXIIII, I are rendered in OE as 'seofene', 'ahte', 'fower', 'fiftene', 'fower 7 twenti', 'an', respectively, and 'flicce' is glossed 'bacun' by the same hand as the Latin.

4. f. 108r/7-12 A contemporary notice of a grant to the abbey by Abbot Baldwin (1065-97 or 1098), begins 'Her stant (staent interlined) gewritten'. The last sentence '7 þær sculan ... III oran' is added in another hand.

5. f. 108r/14-23 A notice, s. xi2, of grants by Abbot Baldwin payable to the abbey at the anniversaries of King Edward's death and of his own institution, begins 'Dis is seo caritas', and an added notice, s. xi/xii, of the amount due at Abbot Wig's anniversary.

6. f. 108v/1-11 Latin. The amount due to the abbey 'ad anniuersarium diem depositionis regis Willelmi', s. xi/xii.

7. f. 108v/12-22 A Latin version of arts. 4, 5, s. xi/xii.

8. f. 109r/1-12. A notice of rents in kind due to the abbey, begins 'Dis is sancte eadmundes ferme', s. xii1.

9. F. 109v, originally blank, contains the hymn Electa christi famula (Rep. hymn., no. 37034), as an addition, s. xii.

Fols i+109-i, foliated (i), 1-109, (110). Fols i, 110 are paper leaves of the date of binding. Collation of fols 1-109: 1-12⁸, 13¹⁰ wants 10, probably blank, after f. 105, 14⁴. In the first quire 3 and 7 are half-sheets. 259 X 180 mm. Written space 208 X 126 mm. 24 long lines. On fols 1rv-105rv hair is normally outside each sheet and the ruling is on four leaves at a time, the direct impression being on the recto of the first and fifth leaves of quires 1-12 and on the first and sixth leaves of quire 13. Binding of s. xviii.

Art. 1 is in a large firm script of s.x2 and by one hand throughout. OE is distinguished from Latin not only by the forms of a, d, e, f, g, h, r, and s, but in other ways also. For example, in OE only, c and o begin, like e, with a slight projection or horn to the left, the bow of p is open, and the end of the bow of t is often curled up. Another less conspicuous difference is in the form of the shaft of t, which is more curved in OE than it is in Latin. e differs from e in Latin, not only, as usual, in the way it is begun, but also in the way it is completed, with a slight downward twist to the end of the tongue. The mark of abbreviation is a horizontal stroke with a slight hook at each end, not, as in Latin, a wavy stroke. Punctuation within the sentence is by means of a point only: in Latin both the point and the inverted semicolon are used (cf. numbers 200, 395). The different appearance of the Latin and OE passages is due partly to the differences of letter-form, especially the much more common use in OE of heavy left-to-right downward diagonals (c, e, o); partly also, it seems, to a deliberate varying of the duct of the hand, so that the OE looks like square Anglo-Saxon minuscule and the Latin like caroline minuscule of a rather heavy and not typically English type, such as we find in the Benedictional of St. Athelwold. The scribe seems to have been more at home in the insular than in the caroline script. He occasionally used letter-forms proper to OE when writing Latin (e.g. o, p, r, t on fols 89r, 102r, 103r) and he wrote the whole of chs. 56 and 59 of the Latin, as well as the beginning of ch. 50 and the end of ch. 58, in full insular script. He used insular script also whenever Latin words occur in an OE context: cf. the passage Suscipe me... mea' on f. 84r with the same passage on f. 86r. In OE high e ligatures are usual, a is rounded as a rule (the straight-topped form occurs mainly after e), the long and low forms of s are used indifferently, and y is of three forms, straight-limbed, curved, and f-shaped, all of them being written without a dot above. The words on (prep.) and is and some other monosyllables are accented. Titles are in red rustic capitals. The initial letter of each chapter is black or metallic red.

Art. 3 is in a large round mid-eleventh-century hand: the ends of descenders turn to the left or are furnished with a serif. Arts. 4-8 are in later hands, s. xi2-xii1. In art. 8 the insular form of a is no longer used.

The manuscript was at Bury St. Edmunds by s. xi med., when fols 106r-9r were added to it. The thirteenth-century Bury ex-libris, 'Liber Sancti Edmundi Regis 7 martyris', and later pressmark 'R. 70' are on f. 1r. Given to Corpus Christi College by William Fulman, s. xvii.

Catalogues and URLs

Digital Bodleian URL:

<https://digital.bodleian.ox.ac.uk/objects/5d0e482b-2222-455a-b75e-d8ca73e93c6b/>

Scragg: 950-8

ASMFF: Number?/No?

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1350/>

Gneuss and Lapidge: 672

CLA: No

Post-medieval Provenance: The thirteenth-century Bury ex-libris, 'Liber Sancti Edmundi Regis 7 martyris', and later pressmark 'R. 70' are on f. 1r. Given to Corpus Christi College by William Fulman, s. xvii.

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/oxford-corpus-christi-college-197?search=353>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

- MS: Coxe (1852) II/iv.79;
N.R. Ker (1960) 51 n. 3;
N.R. Ker (1964) 22;
T.A.M. Bishop (1971) xxii;
R.M. Thomson (1972) 618, 622 and nn.;
Gretsch (1973) 24–5;
Hanslik (1977) lx–lxi;
Rella (1977) 56;
A.G. Watson (1984) I, no. 776;
Hartzell (1989) 86;
Dumville (1992a) 125;
Conner (1993) 58, 62, 76;
Dumville (1993g) 19–35, 75–8 et passim;
Jayatilaka (2003) 151–4, 182–6;
Lapidge (2006) 293;
Wieland (2009) 138, 156;
R.M. Thomson (2011) 98;
R. Gameson (2012a) 40 and n. 104, 62 and n. 218;
Rushforth (2012) 200 and n. 15;
FACS: N.R. Ker (1957) pl. II [fol. 89v (lines 4–14)];
A.G. Watson (1984) II, pl. 15 [fol. 51r];
Owen-Crocker (2009) "g. 5.5 [fol. 28v]
ED: Schröer (1885–8/1964) [Regula S. Benedicti (Old English) coll. as O];
Schröer (1888/1978) [Regula S. Benedicti (Latin) coll. as O];
A.J. Robertson (1939) no. 104 [documents relating to Bury St Edmunds];
Gretsch (1973) [base MS for Regula S. Benedicti (Latin), chs. v, xxvii–xxx, lviii];
Hanslik (1977) [Regula S. Benedicti (Latin) coll. as x];
Lapidge (1994b) 123–4 [books listed in the documents]
ST: Hervey (1907);
Meyvaert (1963) 101–2;
Gretsch (1973);
Gretsch (1974)

Item Number: 354
Shelfmark: Oxford, Corpus Christi College, MS 279, pt. II

Date: s. XI in. (Ker)

Medieval provenance:

Title: Bede

Ker's Description:

The translation of Bede's *Historia ecclesiastica*. Coll. and in part. printed Miller 1890-8; printed Schipper 1899, in first col. Called O by the editors. Probably three quires are missing at the beginning before the present first words 'ealand tenent' which come near the end of book. 1 (Miller 56/28; Schipper, l. 1120). Book 2 begins on f. 5r and is defective at f. 11v owing to gap in the common exemplar of this manuscript and of Kk. 3. 18 (no. 23): the missing text is Miller 110/30-118/16. Bk. 3 begins on f. 24v and has the same omission of two chapters as numbers 23, 180 (Miller 210-20): the *Interrogationes Augustini* (Miller 64-88) are at the end of this book, fols 61r-72r. Book 4 begins on f. 72r and book 5 on f. 130r. Probably one quire is missing at the end, the last words being 'at nyhstan' (Miller 464/4; Schipper, l. 2739). The chapters are not numbered. The only titles are those to the *Interrogationes Augustini* and before bks. 4 and 5. Corrections, often by cancelling with red ink, and many alterations are of s. xi (see Miller, i, p. xviii).

Fols 161, foliated in red pencil, s. xvi (?). Collation: 1 four (fols 1-4), 2-4⁸, 5⁶+1 leaf after 2 (f. 31), 6-12⁸, 13⁶, 14-21⁸. 3 and 6 in quire 14 are half-sheets. 259 X 168 mm. Written space 225-210 X 111 mm. 23-26 long lines. Ruling on more than one leaf at a time.

The chief scribe (1) wrote unevenly, and, as numerous repetitions show, carelessly (see e.g. f. 101v): the three usual forms of s occur, but long s is not written finally: round s rises above the general level of the letters: an upward flourish is frequently given to the right end of the head-stroke of t: y is rounded and without dot: the ends of descenders turn to the left. Short passages in a better hand (2), distinguished from the main hand especially by the straight-limbed form of y (usually dotted) and by the shape of g, are fols 11v/10-20, 22v/1-3, 16-26, 69v/1-70/10, 83v/7-84r/9, 101v/10-102v/24, 104r/10-24, 106r/10-109r/24, 111r/1-113r/24, 117v/14-24, 120r/4-121v/24, 124v/1-125r/24, 129r/1-14, 138v/17-140v/23, 147v/1-12, 148r/14-23, 148v/9-149v/8: a feature of this hand is the occasional use of the archaic form of y in which both limbs turn to the right: the ends of descenders do not turn to the left. F. 47r is in a fine hand influenced by square Anglo-Saxon minuscule (3): a straight-topped: high e ligatures usual: ligature of double low s: archaic forms of a and r occur. All the scribes use the insular letter-forms when writing passages in Latin. Titles are in red in the script of the text. A metallic-red letter begins each chapter. Facsim. of two lines on f. 38r by Schipper 1897-9.

Belonged probably to Brian Twyne, who wrote a word on f. 101v and his name on a strip of paper now attached to the front pastedown of the modern binding. Probably pt. 2 was bound with pt. 1, a copy of the *Historia ecclesiastica* in Latin, in the sixteenth or seventeenth century.

Catalogues and URLs

Digital Bodleian URL:

<https://digital.bodleian.ox.ac.uk/objects/6c79a7b4-a7f7-4988-a41d-dbfba14ec6cb/>

Scragg: 959-63

ASMFF: Number?/No?

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1351/>

Gneuss and Lapidge: 673

CLA: No

Post-medieval Provenance: Belonged probably to Brian Twyne, who wrote a word on f. 101v and his name on a strip of paper now attached to the front pastedown of the modern binding. Probably pt. 2 was bound with pt. 1, a copy of the Historia ecclesiastica in Latin, in the sixteenth or seventeenth century.

EM1060-1220: No

Gneuss and Lapidge Bibliography:

MS: Coxe (1852) II/iv.118;

Dobbie (1942) xcvi;

Bredehoft (2004) 145–7, 151;

Rowley (2004) 13–15, 20, 26;

Rowley (2011) 21–3;

R.M. Thomson (2011) 141;

FACS: Robinson—Stanley (1991) no. 2.9 [fol. 112v (detail)];

Rowley (2011) pl. 3 [fol. 31v]

ED: T. Miller (1890–8) [OE Bede coll. as O];

J.M. Schipper (1897–9) [OE Bede coll. as O];

Dobbie (1942) 106 [Caedmon's Hymn from OE Bede coll. as O]

ST: Whitelock (1962);

Colgrave—Mynors (1969) p. 1 [on pt. i of the MS];

Grant (1974) 113 n. 3;

Greenfield—Robinson (1980) 319–21 [bibliography];

Waite (2000) 42–6, 321–53;

Rowley (2011)

Item Number: 355
Shelfmark: Oxford, Jesus College, MS 26

Date: s. XII med.

Medieval provenance: Cirencester (EM1060)

Title: Names of relationship

Ker's Description:

F. 170v contains a table of the degrees of consanguinity within which marriage is forbidden, illustrating ch. 90 of book 7 of a mid-twelfth-century copy of the Panormia of Ivo of Chartres (Patr. Lat. clxiii. 1303). The French and English names of relationship are entered in a contemporary hand above the table, in columns on the left and right sides respectively:

Pere. 7 mere.

Serurs. 7 freres.

Les enfanz frarins.

Cusins germains.

Cusins parenz.

Vader. and moder.

Suster. and broder.

Broða (*or* braða) cild.

Hiberna bearn.

Isibba child.

M'a'glingas.

Siblingas.

The only insular letter-form used in the English is the second g of 'Maglingas'. d is rounded. r in 'bearn' is a descender.

The inscription 'LIBER MAGISTRI ALVREDI', in red on f. 2v (s. xii ex. ?), associates the manuscript with All Souls Coll. 82 and Hereford Cathedral O. ii. 4, which have the same inscription. The All Souls manuscript has also an erased ex-libris, almost certainly of Cirencester. The probability that the Hereford and Jesus manuscripts also are from Cirencester is strengthened by the fact that both contain a note of contents in the hand of Sir John Prise, such as are found regularly in the Cirencester manuscripts obtained by Prise, but not usually in his other manuscripts. The note in Jesus 26 has been inked over by a later hand. The manuscript is one of a collection which seems to have been destined by Prise (d. 1555) for Jesus College before the college was actually founded. It is listed in a college memorandum-book, c. 1621: see N. R. Ker, 'Sir John Prise', *The Library*, 5th series, x (1955), 12.

Catalogues and URLs

Digital Bodleian URL: none
Scragg: none
ASMFF: Number?/No?
DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1876/>
Gneuss and Lapidge: none
CLA: No

Post-medieval Provenance: The note in Jesus 26 has been inked over by a later hand. The manuscript is one of a collection which seems to have been destined by Prise (d. 1555) for Jesus College before the college was actually founded. It is listed in a college memorandum-book, c. 1621: see N. R. Ker, Sir John Prise', *The Library*, 5th series, x (1955), 12.

EM1060-1220: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/oxford-jesus-college-26?search=355>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Item Number: 356
Shelfmark: Oxford, Lincoln College, Lat. MS 31, fols 14r-113r

Date: s. XII med. (Ker; EM1060)

Medieval provenance: Unknown (EM1060)

Title: Cædmon's Hymn & Bede's Death-song

Ker's Description:

The two OE pieces are nearly contemporary additions on specially ruled lines in the lower margins of fols 83r and 112v of a mid-twelfth-century copy of Bede's Historia ecclesiastica and Cuthbert's Epistola de obitu Bedae. The Hymn is coll. Dobbie 1937, 39, as Ln; Plummer 1896, ii. 252, as O¹⁴. The Death-song is printed Dobbie 1937, 89; Brotanek 1913, 185. The text of Cuthbert's letter belongs to the Burney' group of manuscripts in which the OE verses are omitted, but it has been altered to conform with the readings of the 'Digby' group, in which they occur. The faulty word-divisions 'sito' and 'he onen' are typical of the manuscripts of the 'Digby' group.

The Hymn and the Death-song are in two different hands, both of which occur in corrections to the Latin texts. Insular d, f, g, r, and s (long, low, and high forms) are written in the Hymn and insular d and occasionally g and r in the Death-song.

The manuscript was given to Lincoln College by Robert Flemming, probably after 1474: see R. Weiss in Bodleian Quarterly Record, viii (1937), 346.

Catalogues and URLs

Digital Bodleian URL: none

Scragg: none

ASMFF: Number?/No?

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1882/>

Gneuss and Lapidge: none

CLA: No

Post-medieval Provenance: The manuscript was given to Lincoln College by Robert Flemming, probably after 1474: see R. Weiss in Bodleian Quarterly Record, viii (1937), 346.

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/oxford-lincoln-college-lat-31?search=356>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Item Number: 357
Shelfmark: Oxford, Magdalen College, MS Lat. MS 105

Date: s. XII med.

Medieval provenance: Unknown (EM1060)

Title: Cædmon's Hymn

Ker's Description:

Cædmon's Hymn is added by the main hand in the margin of f. 99r of a copy of Bede's Historia ecclesiastica. Coll. Dobbie 1937, 39, as Mg. The writing is covered with a yellow wash. The same colour is used in the decoration of the text.

OE is distinguished from Latin by the use of the insular f and g occasionally, of rounded d instead of upright d, and of a long-tailed r.

The manuscript belonged to Magdalen College in 1600 (T. James, Ecloga, no. 137).

Catalogues and URLs

Digital Bodleian URL: none

Scragg: none

ASMFF: Number?/No?

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1883/>

Gneuss and Lapidge: none

CLA: No

Post-medieval Provenance: The manuscript belonged to Magdalen College in 1600 (T. James, Ecloga, no. 137).

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/oxford-magdalen-college-lat-105?search=357>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Item Number: 358
Shelfmark: Oxford, Oriel College, MS 3

Date: s. XI in. (?) (Ker); s. X ex. (G&L)

Medieval provenance: Canterbury CC (G&L)

Title: Glosses

Ker's Description:

Five glosses to Prudentius (MS. in English caroline minuscule, s. x ex.). The glosses are on fols 8r, 9v, 10r, 13r. Printed Napier 1900, no. 48.

The spacing shows that the OE glosses are later than Latin glosses on the same leaves. In OE f and s are regularly caroline, but the insular forms of g and rare used indifferently with the caroline forms.

A gift to Oriel College from John Tailour, S.T.P., provost 1479-93.

Catalogues and URLs

Digital Bodleian URL: none

Scragg: 964

ASMFF: Number?/No?

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1361/>

Gneuss and Lapidge: 680

CLA: No

Post-medieval Provenance: A gift to Oriel College from John Tailour, S.T.P., provost 1479-93.

EM1060-1220: No

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Contents: Prudentius, Praefatio operum [CPL 1437], Cathemerinon [CPL 1438], Peristephanon [CPL 1443]; epigrams for the basilica of St Agnes by Constantina [SK 2659] and Damasus [SK 4939]; Prudentius, Dittochaeon [CPL 1444], Contra Symmachum [CPL 1442]

MS: Coxe (1852) I/v.1–2; Bergman (1926) xli–xlii;

Lavarenne (1943–51) I.xxix;

T.A.M. Bishop (1959–63b) 415–16, 421;

Lapidge (2006) 299, 329, 330;

R. Gameson (2012a) 61 n. 214;

DEC: Alexander (1970b) no. 14c;

E. Temple (1976) no. 19 (viii);

Alexander—Temple (1985) no. 3

FACS: Alexander (1970b) pl. 14 (c) [fol. 6r (detail)];

E. Temple (1976) ills. 71–2 [fols. 70r, 6r (details)];

Alexander—Temple (1985) pl. I [fol. 70r (detail)]

ED: Napier (1900) no. 48 [OE glosses on Prudentius, Cathemerinon];

Bergman (1926) [Prudentius, carmina, coll. as O];

Lavarenne (1943–51) [Prudentius, carmina, coll. as O]

Item Number: 359
Shelfmark: Oxford, Oriel College, MS 34, fols 57r-153r

Date: s. XI (Ker); s. X, Continent; prov. England prob. s. XI2, with additions s. XI/XII or XII in. (G&L)

Medieval provenance: England (G&L)

Title: Gloss

Ker's Description:

'.i. miht' is interlined above 'potestas' on f. 153v of a copy of Bede on the Catholic Epistles. Bede's prologue, f. 1r, appears to be in English caroline minuscule, s. xi; the rest of the manuscript is in a continental hand, s. x.

Catalogues and URLs

Digital Bodleian URL: none

Scragg: 965

ASMFF: Number?/No?

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1362/>

Gneuss and Lapidge: 681

CLA: No

Post-medieval Provenance:

EM1060-1220: No

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Contents: Bede, Super Epistulas catholicas expositio [CPL 1362] (prologue add. s. xi/xii or xii in.)

MS: Coxe (1852) I/v.12;

Laistner—King (1943) 35;

Rella (1977) 168;

Rella (1980) 115;

Item Number: 360

**Shelfmark: Oxford, St. John's College, MS 17 + London,
British Library, Cotton MS Nero C. vii, fols 80r-84r**

Date: s. XII in. (Ker; EM1060)

Medieval provenance: Thorney Abbey, Cambridgeshire (EM1060)

Title: Miscellaneous entries

Ker's Description:

Miscellaneous entries in a manuscript containing Bede, *De temporum ratione*, annals of Thorney Abbey, and other computistica.

- a. f. 5v Names written against a list of 41 runes. Printed Wrenn 1932, 32, together with the names attached to two Norse fūþarks on the same page.
- b. f. 6r Twenty glosses to names of relationship occurring in verse memoranda, &c., in illustration of a table of consanguinity.
- c. fols 16r-21v Names of the months in a calendar.
- d. f. 71v, margin. Names of the days of the week written opposite chapter 8 of Bede, *De temporum ratione*. Printed C. W. Jones 1943, 340; Leland, *Collectanea*, iv. 99.
- e. f. 74r, lower margin. Glosses to 8 names of fishes. Printed Napier 1906, 278, s.v. culling.
- f. f. 175r Heading to a charm Wid blodrine of nosu wriht on his forheafod on cristes mel. Printed Singer 1917¹, 138; Singer 1917², 259.

The OE is perhaps all in a hand which occurs throughout the manuscript in marginalia and interlineations and in places in the text, and which wrote the Thorney annals (St. John's fols 139r-43v, Nero fols 80r-84r) up to the year 1111. The hand is contemporary with the main hand of the manuscript, part of which appears to have been written in 1110 (f. 3v). In OE the insular g is usually retained, but other letter-forms are caroline. Facsim. of art. f by Singer 1917², 259; the reduced facsimis. of fols 12v, 13r by Forsey in *Speculum*, iii, opp. pages 516, 518, do not show the hand.

The manuscript belonged to Thorney Abbey soon after it was written. In the sixteenth century it belonged to Robert Talbot: cf. N. R. Ker in *Brit. Mus. Quarterly*, xii (1938), 131. Given to St. John's College by Hugh Wicksteed, merchant taylor, in s. xvii in. Listed later as no. 235 in Cotton's catalogue, Harley 6018.

Catalogues and URLs

Digital Bodleian URL:

<https://digital.bodleian.ox.ac.uk/objects/66a78997-ab65-4059-a9d3-d08a0bba067c/>
https://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=cotton_ms_nero_c_vii_f080r

Scragg: no

ASMFF: Number?/No?

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1890/>
<http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1860/>

Gneuss and Lapidge: no

CLA: No

Post-medieval Provenance: The manuscript belonged to Thorney Abbey soon after it was written. In the sixteenth century it belonged to Robert Talbot: cf. N. R. Ker in *Brit. Mus. Quarterly*, xii (1938), 131. Given to St. John's College by Hugh Wicksteed, merchant taylor, in s. xvii in. Listed later as no. 235 in Cotton's catalogue, Harley 6018.

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/oxford-st-johns-college-17-bl-cotton-nero-c-vii-fols-80-84?search=360>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Item Number: 361
Shelfmark: Oxford, St. John's College, MS 28

Date: s. X/XI (Ker); s. X med. and X3/4 (or X/XI) (G&L),

Medieval provenance: prob. Canterbury StA, (prov. Abingdon s. xii?, prov. prob. Southwick, Augustinian canons, by s. xvi) (G&L)

Title: Glosses

Ker's Description:

Two glosses on fols 14r and 49r of a copy of Gregory, *Regula pastoralis* (MS. in square Anglo-Saxon minuscule, s. x2). Printed Napier 1900, no. 39.

The first OE gloss and probably the second also are in a hand which wrote Latin glosses on fols 10v-14r and which employs insular a and g in an otherwise caroline alphabet.

The manuscript was given to St. John's by the founder's brother, Sir John White of Southwick, Hants, in 1553. It may therefore have belonged to Southwick Priory, like other early manuscripts of the same gift. Wormald 1952, no. 51.

Catalogues and URLs

Digital Bodleian URL:

<https://digital.bodleian.ox.ac.uk/objects/8c79da60-cc1f-42b3-a9bc-33bfd0be66c7/>

Scragg: 966

ASMFF: Number?/No?

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1364/>

Gneuss and Lapidge: 684

CLA: No

Post-medieval Provenance: The manuscript was given to St. John's by the founder's brother, Sir John White of Southwick, Hants, in 1553. It may therefore have belonged to Southwick Priory, like other early manuscripts of the same gift. Wormald 1952, no. 51.

EM1060-1220: No

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Contents:

fols. 1–4, 7, 78–81 (s. x med.): pseudo-Linus, *Martyrium SS. Petri et Pauli* [BHL 6655, 6570];

fols. 5–6, 8–77 (s. x3/4 or x/xi): Gregory, *Regula pastoralis* [CPL 1712] with unidentified preface

MS: Coxe (1852) II/vi.9–10;

T.A.M. Bishop (1966) xix–xx;

T.A.M. Bishop (1971) 3, 8;

Rella (1977) 158;

Backhouse et al. (1984b) no. 32 [D.H. Turner];

Clement (1984a) 42;

Hanna (2002) 45–7;

Biggs (2007a) 50–1;

Barker-Benfield (2008) I.578, III.1682, 1816;

D. Ganz (2012) 193 and n. 35;
DEC: F. Wormald (1952) 77 [no. 51] et passim;
Alexander (1970b) nos. 7, 8;
Raw (1976) 137;
E. Temple (1976) no. 13;
Deshman (1977) 153–4;
Brownrigg (1978) 260 n. 1;
Alexander—Temple (1985) nos. 2, 4;
Ohlgren (1986) no. 91;
R. Gameson (1995b) 193 n. 3;
Hanna (2002) 46–7;
R. Gameson (2012c) 252 and n. 11
FACS: F. Wormald (1952) pl. 2 [fol. 2r];
Alexander (1970b) pls. 7, 8 [fol. 2r, 81v];
T.A.M. Bishop (1971) pl. 5 [fol. 6v];
E. Temple (1976) ills. 42–3 [fol. 2r, 81v];
D.M. Wilson (1984) pl. 225 [fol. 2r];
Hanna (2002) pl. III [fol. 2r]
ED: Napier (1900) no. 39 [OE glosses]
ST: Clement (1984a);
Clement (1985b);
Schreiber (2003) 23–37

Item Number: 362
Shelfmark: Oxford, St. John's College, MS 154

Date: s. XI in.; s. XI ex. (Ker; G&L)

Medieval provenance: prov. Durham (G&L)

Title: Ælfric's Grammar, &c.

Ker's Description:

1. fols 1r-160r Ælfric's Grammar and Glossary, printed Zupitza 1880, as O. The only complete copy and probably the earliest. Occasional OE marginalia added in s. xi ex. are noted by Zupitza in footnotes to 25/9, 51/13, 299/1, 305/2, 309/17, 311/4 (read 'sticwyr[t']'), 316/10. Scribbles in OE are 'hundes panegas' (f. 97r) and 'þus þ [sic] þu scalt wri' (f. 114r), both of s. xii. F. 5r/4-21 is blank after the section De diptongis (Zup. 8/4).
2. fols 160v-98r Ælfric Bata's scholastic colloquy in Latin, with occasional OE glosses. Printed Stevenson 1929, 27 (no. 4: the glosses in footnotes); the glosses also printed Napier 1900, no. 56 (glosses 1-72).
3. fols 198r-204r A colloquy in Latin under the title Adhuc ego bata difficilorem sententiam addo. Printed Stevenson 1929, 67 (no. 5). Numerous OE glosses printed Stevenson in footnotes; Napier 1900, no. 56 (glosses 73-338).
4. fols 204r-21v Two colloquies in Latin under the title Hanc sententiam latini sermonis olim ælfricus abbas composuit qui meus fuit magister sed tamen ego ælfric bata multas postea huic addidi appendices. Printed Stevenson 1929, 75 (no. 6) and 21 (no. 3). OE glosses, some scratched, printed Stevenson in footnotes and Napier 1900, no. 56 (glosses 339-435). The glosses in ink, except the last of all, are to lists of fishes, birds, trees, and herbs derived from Ælfric's Grammar (references by Napier).
5. fols 221v/15-222, originally blank, contain part of book 3 of Abbo of St. Germain, *Bella Parisiaca urbis* (ed. P. de Winterfeld, *Poetæ lat. ævi Carolini*, IV. i (Mon. Germ. Hist., 1899), 116) with a continuous OE gloss. Col. Stevenson 1929, 103 (no. 7); Zupitza 1887¹, 4. Ends 'tui gallonis' (gl. 'þines mædgildan': Stevenson 108/3). F. 222v is blank, except for a line of rubbed writing ending 'istum librum' (s. xi).

Fols ii+222+ii, foliated i, ii, 1-222, (223-4). Fols (i, ii, 223-4) are paper leaves of the date of binding. Collation of fols 1-222: 1⁸ wants 1, probably blank, 2-13⁸, 14⁶, 15-26⁸, 27⁸+1 leaf after 3 (f. 209r), 28⁸. Quires 1-15 were signed (a)-p, probably in a contemporary hand, but all the letters except b, e, g, h, k, p have been cut off: the signatures are usually in the top right corner of the first page of each quire, close to the bounding line. c. 205 X 155 mm. Written space c. 165 X 120 mm. 22 long lines (21 lines on fols 2r, 5r). Single bounding lines. Bound in s. xix.

Written in two large upright hands, the second beginning at f. 116v/4, 'gesæliglice' (Zupitza 232/15). The first hand, under the influence of square Anglo-Saxon minuscule, has straight-topped a, high e-ligatures regularly and round s occasionally: the curious thickening on the right side of the ascenders gives them a leaning appearance: the occasional hyphens

may have been added later. In art. 1 Latin is not distinguished from OE. Headings in rustic capitals, in red to f. 73r and afterwards in the ink of the text. The OE glosses in arts. 2-4 are probably in the same hand as the text, except glosses 1-8, 10-36, 62-70, 76 (last 6 letters), 80, 83 (last 5 letters), 86, 89, 101, 111, 117 (last 2 letters), 145 (last 8 letters), which are in several hands of the later eleventh century. In the earlier glosses dots are often substituted for vowels. Art. 5 is of s. xi ex., Latin and OE in the same hand: caroline g is used in OE.

The manuscript was at Durham in s. xii/xiii when the inscription 'liber sancti Cuthberti de Dunelmo' was written at the top of f. 1r: later, s. xiii in., the words '7 de armario precentoris qui alienauerit ab eo anathema sit' were added. The Durham letter-mark 'E' (s. xiv?) and library shelf-mark '2a 71 h' (s. xv ex.) are also on f. 1r, together with the title (s. xv), 'Donatus anglice scriptus set [...]''. The opening words of the second leaf, 'ðeos poc mihte', identify this copy with the 'Donatus anglice' entered in the catalogue of the 'spendement' at Durham, A.D. 1391 (Catt. Vett. Dunelm., p. 33 E). The donor to St. John's was Christopher Coles, B.A., in 1611 (inscription on f. 2r).

Catalogues and URLs

Digital Bodleian URL:

<https://digital.bodleian.ox.ac.uk/objects/5836cb03-a87b-40b8-bb55-7bd438cdcd48/>

Scragg: 967-74

ASMFF: ASMMF XV (2007) 83–9 [no. 420; Doane]

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1366/>

Gneuss and Lapidge: 686

CLA: No

Post-medieval Provenance: The Durham letter-mark 'E' (s. xiv?) and library shelf-mark '2a 71 h' (s. xv ex.) are also on f. 1r, together with the title (s. xv), 'Donatus anglice scriptus set [...]''. The opening words of the second leaf, 'ðeos poc mihte', identify this copy with the 'Donatus anglice' entered in the catalogue of the 'spendement' at Durham, A.D. 1391 (Catt. Vett. Dunelm., p. 33 E). The donor to St. John's was Christopher Coles, B.A., in 1611 (inscription on f. 2r).

EM1060-1220: No

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Contents: Ælfric, Grammar+*, Glossary+*; four Latin colloquies (two by Ælfric Bata; Ælfric's Colloquium expanded by Bata; redacted version of De rarib fabulis); Abbo of Saint-Germain-des-Prés, Bella Parisiacae urbis, bk. IIIo

MS: Coxe (1852) II/vi.47;
Zupitza (1888/2001) vi–vii;
Napier (1900) xxii;
W.H. Stevenson (1929) viii–ix;
Mynors (1939) no. 20;
N.R. Ker (1964) 75;
A.G. Watson (1987a) 32;
Gwara (1996c) 20–1;
Gwara (1997b);

Gwara (1997c) 57–60;
Hanna (2002) 221–3;
Wieland (2009) 144;
Lendinara (2011a) 489 and n. 50, 490–1;
R. Gameson (2012a) 51 and n. 171;
FACS: Piper (1978) pl. 60 [fol. 1r (detail)];
ED [entries are listed in manuscript order, and using the numbering of N.R. Ker (1957) 436–7]:
art. 1 (Ælfric, Grammar and Glossary): Zupitza (1888/2001) [base MS coll. as O];
Gillingham (1981) [base MS for Ælfric, Glossary (only)]
art. 2 (first colloquy by Ælfric Bata): W.H. Stevenson (1929) 27–66;
Gwara (1991) 39–91;
Gwara (1997c) 80–177;
Napier (1900) no. 56 [OE glosses 1–72]
art. 3 (second colloquy by Ælfric Bata): W.H. Stevenson (1929) 67–74;
Gwara (1991) 92–9;
Gwara (1997c) 178–97;
Napier (1900) no. 56 [OE glosses 73–338]
art. 4(a) (Ælfric, Colloquium, rev. by Ælfric Bata): W.H. Stevenson (1929) 75–101;
Garmonsway (1978) 18–49 [Ælfric, Colloquium, coll. as J];
Napier (1900) no. 56 [OE glosses 339–435]
art. 4(b) (colloquy by Ælfric Bata): W.H. Stevenson (1929) 21–6;
Gwara (1991) 29–38
art. 5 (Abbo, Bella Parisiacae urbis, bk. III): W.H. Stevenson (1929) 103–8
[base MS coll. as J]
ST: F.C. Robinson (1973) 455 n. 40;
Lapidge (1975a) 98 and n. 4 [reprinted Lapidge (1993a) 136 and n. 4];
Buckalew (1978);
Garmonsway (1978);
Lendinara (1983);
Lendinara (1986) 85–6;
D.W. Porter (1996b);
D.W. Porter (1997)

Item Number: 364
Shelfmark: Paris, Bibliothèque Nationale, MS Lat. 943

Date: s. x/xi-xi in. (Ker)

Medieval provenance: Sherborne (Ker)

Title: Homily, &c.

Ker's Description:

Additions at the end of a pontifical of English use, described by Delisle, *Cabinet des manuscrits* (1868-81), iii. 268; by Brotanek 1913, 33; by Leroquais, *Pontificaux manuscrits* (1937), ii. 6; in *New Pal. Soc.*, notice of pls. 111-12. The pontifical is in a large square Anglo-Saxon minuscule hand of s. x2, datable after 960 (see Brotanek, p. 44), closely similar to and probably identical with the hand of MS. Bodley 718 (*Sum. Cat.* 2632) and Exeter Cathedral MS. 3507 (no. 116*: Rabanus Maurus).

a. fols 156r-60r **Incipit sermo de dedicatione aecclesiae.** Begins 'Lucas se godspellere awrat on þære þriddan cristes bec'. Printed Brotanek 3.

b. fol. 163v Rules of confraternity, beg. 'Dis is þæra gerædnessa sum þe biscopas geræd habbað'. Printed Förster 1927-8, 123; Brotanek 27. The first part is also in Titus D. xxvi (no. 202). The rules are followed immediately and in the same hand by the incipits, in Latin, of parts of the Missa pro defunctis, in seven lines.

c. fols 164r-70r A homily begins 'Us is on þysum dæge to wurðigenne þyses temples symelnyss'. Printed Brotanek 15. The homily is a translation, with omissions (cf. Brotanek 104), of the altered form of a homily for the dedication of a church by Caesarius of Arles (begins 'Natalem templi huius diem', ed. G. Morin, *Sancti Caesarii opera omnia*, i(1937), 859, Sermo ccxxix). The altered form occurs in two English pontificals, Rouen Y. 7 and Rouen A. 27 (no. 374), and in two English homiliaries, Durham Cath. A. iii. 29, fol. 299r, and Pembroke Coll., Cambridge, 24, fol. 303v.

d. fol. 170v A writ begins '+ Æþelric bisceop gret æþelmar freondlice' (9 lines). Printed Harmer 1952, 269 (no. 63); Förster 1941, 781; Kemble 1839-48, no. 708. The writer is Æþelric, bishop of Sherborne 1002-9 (or possibly 1001-12). The text has been treated with a reagent and is partly illegible. Kemble's text is based on a transcript made in 1834 and now preserved among the Cooper correspondence at Lincoln's Inn.

Additions in Latin, contemporary with the additions in OE, include: (i) fol. 1v A list of bishops of Sherborne, all in one hand to Æþelric (1002-9), printed by Brotanek 38; (ii) fol. 2r A letter to Wulfsige, bishop of Sherborne (992-1001 or 1002), printed Stubbs 1874, 406; (iii) fol. 170v (in front of art. d) Two formulary penitential letters from Wulfsige, bishop of Sherborne, printed Stubbs 1874, 408. A later addition in a continental hand, s. xi, immediately at the end of the pontifical (fol. 154v), is a list of books, headed **Hic continentur Numerus diuinorum librorum sancte Marie quos custodit dodo:** printed Delisle, op. cit., ii. 446; D. de Bruyne, *Le plus ancien catalogue des manuscrits de Notre-Dame de Paris*, *Revue Bénédictine*, xxix (1912), 481-5. For the English drawings on fols 4v-6v see Wormald 1952, no. 54 and pls. 4, 5.

Fols 156r-60r are of the same format as preceding leaves and are ruled like them for 25 long lines. Fols 163r-70r form a quire of smaller format ruled for 19 long lines.

Of the four OE pieces art. *a* is in a fine square Anglo-Saxon minuscule of s. x/xi: **a** is flat-topped; many hyphens. Arts. *b*, *d* are nearly contemporary additions in blank spaces of the quire containing art. *c*, which is of s. xi in. Art. *b* is in two hands, the second beginning at the words 'æt godes dome' (Brotanek, l. 27). The horned **c** is used in art. *c*. Latin is not distinguished in script from OE in arts. *a*, *b*, *c*. Art. *a* is shown in the facsimile of fol. 156r in *New Pal. Soc.*, pl. 112, and art. *c* (fol. 164r) by Dubois 1943, pl. 3 (reduced).

The additions on fols 1v, 2r, 170v (see above) show that the manuscript was at Sherborne by, at latest, the very beginning of the eleventh century, and it may well have been written there. Later in the century it belonged to the cathedral of Notre-Dame in Paris (see above). François Pithou refers to it as a Paris book (*Glossarium ad libros capitularium* (1588), s.v. *Aquæ ferventis aut frigidae judicium: Quæ sequuntur, extant in ordine Dunstani...ex bibliotheca illustris Ecclesiæ Parisiensis et mea*). In 1685 it was in the hands of Antoine Faure (cf. Mabillon, *Acta sanctorum ordinis Sancti Benedicti*, sæc. v, p. 328 and pref. p. liii), from whose executor, Léonard de Jayac, it was acquired in 1701 (Delisle, op. cit., i. 320).

Catalogues and URLs

BnF URL: <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b6001165p>

Scragg: 979-983

ASMFF: No

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1676/>

Gneuss and Lapidge: 879

CLA: No

Post-medieval Provenance: Later in the century it belonged to the cathedral of Notre-Dame in Paris (see above). François Pithou refers to it as a Paris book (*Glossarium ad libros capitularium* (1588), s.v. *Aquæ ferventis aut frigidae judicium: Quæ sequuntur, extant in ordine Dunstani...ex bibliotheca illustris Ecclesiæ Parisiensis et mea*). In 1685 it was in the hands of Antoine Faure (cf. Mabillon, *Acta sanctorum ordinis Sancti Benedicti*, sæc. v, p. 328 and pref. p. liii), from whose executor, Léonard de Jayac, it was acquired in 1701 (Delisle, op. cit., i. 320).

EM1060-1220: No

Gneuss and Lapidge Bibliography:

879. Paris, Bibliothèque nationale de France, lat. 943

s. x3/4 [after 959], prob. Canterbury CC, with additions s. x/xi—xi1, Sherborne; prov. whole MS Sherborne by s. x/xi, France s. xi2

Contents: Letter (spurious?) from Pope John XII to Dunstan; ponti"cal (including litanies and second English Coronation ordo); benedictional; prologue to Poenitentiale Egberti [CPL 1887]; First Capitulary of Gerbold of Liège; forms of absolution. Additions (s. x/xi—xi1): list of bishops of Sherborne; letter to Bishop Wulfsige III of Sherborne; two homilies for the Dedication of a church* (one by Ælfric); rules of confraternity* and formula-letter announcing the death of a monk; part of Mass of the Dead; two penitential letters; writ by Bishop Æthelric of Sherborne*

MS:

Delisle (1868–81) I.320, III.268–70;

Liebermann (1903–16) I.xxxvii;

Brotanek (1913) 33–49;
Wildhagen (1913) 456–7;
Förster (1927) 116;
Leroquais (1937) II.6–10;
Lauer et al. (1939—) I.335–6;
Samaran—Marichal et al. (1959–84) II.43 [d'Alverny];
T.A.M. Bishop (1964–8b) 246 n. 1;
N.R. Ker (1964) 179;
Vezin (1965) 86;
Vezin (1968) 287;
T.A.M. Bishop (1971) xxii;
Korhammer (1973) 174;
Rella (1977) 106–7;
Backhouse et al. (1984b) no. 34;
Prescott (1987) 126–8;
Haggenmüller (1991) 87, 152, 289;
Lapidge (1991a) 79–80;
Dumville (1992a) 69, 72, 82–5, 90–4, 125;
Rosenthal (1992);
Scragg (1992) xxxiv, 330 and n. 3;
Conner (1993) 19–20 et passim;
Dumville (1993f) 89, 92, 95–6, 99 [no. 22];
Dumville (1993g) 100, 148;
Dumville (1994c) 293–4;
Nelson—Pfaff (1995) 89–90;
R. Gameson (1996b) 163, 173–5;
Rasmussen (1998) 258–317;
Ebersperger (1999) 32–44;
C.A. Jones (2004) 341 n. 67, 343 n. 73, 344 nn. 77–80;
C.A. Jones (2005a) 111, 128;
C.A. Jones (2005b) 234;
Keynes (2005a) 62–3 and nn. 64–72;
N. Orchard (2005) xcvi–xcix, cxxix, 444 et passim;
Stockdale (2005) 169;
Hartzell (2006) no. 310;
O'Brien O'Keeffe (2006) 268–9;
Pulsiano (2007) 124–5;
Wieland (2009) 124;
Winterbottom—Lapidge (2012) xxxviii and n. 121, xl, lx, clviii n. 560, 84 n. 247, 139 n. 92;
R. Gameson (2012a) 40, 67 n. 232;
R. Gameson (2012b) 114;
D. Ganz (2012) 190 n. 13, 194 and nn. 38–9;
Pfaff (2012) 458 and n. 32;
Rankin (2012) 490;
Rushforth (2012) 203 and n. 42;

DEC:

F. Wormald (1945) 135 [repr. F. Wormald (1984) 74];
Rice (1952) 162, 197, 209, 212–13;
F. Wormald (1952) 78 [no. 54];

Dodwell (1954) 8;
E. Temple (1976) no. 35;
Brownrigg (1978) 246 n. 2, 252;
Rosenthal (1981);
F. Wormald (1984) 107;
F. Wormald (1984b) 117;
Ohlgren (1986) no. 140;
Avril—Stirnemann (1987) no. 16;
Raw (1990) 92, 111–28, 235;
R. Gameson (1992a) 189 n. 9 et passim;
R. Gameson (1995a) 140 n. 171;
R. Gameson (1995b) 22–3, 127, 153, 156–7, 194, 223 n. 183;
C.A. Jones (2005a) 111;
R. Gameson (2012c) 262 and n. 37, 280

FACS:

NPS I, pls. 111–12 [fol. 10r, 156r];
Rice (1952) pls. 42 (d) [fol. 10r], 64 (b) [fol. 4v];
F. Wormald (1952) pls. 4 (a), 4 (b), 5 (a) [fol. 5v, 6r, 6v];
Dodwell (1954) pl. 5 (a) [fol. 4v];
E. Temple (1976) illus. 134–8 [fol. 4r, 5v, 6r, 6v, 10r];
D.M. Wilson (1984) pl. 234 [fol. 4v];
F. Wormald (1984) ill. 113 [fol. 5v];
Huglo (1987) pl. XVI [fol. 10v];
Ramsay et al. (1992) pls. IV, 1–3 [fol. 4v, 5v, 6r, 6v];
Eales—Sharpe (1995) pl. 6 (b) [fol. 6v];
Rasmussen (1998) pls. 9–10 [fol. 10r, 108r];
Keynes (2005a) "gs. 5–6 [fol. 1v, 2r]

ED:

Stubbs (1874) cxiii [list of bishops of Sherborne], 406–8 [letter to Bishop Wulfsige], 408–9
[two penitential letters];
Liebermann (1903–16) I.401–9 [Iudicium Dei coll. as Ps];
Brotanek (1913) 15–27 [base MS for anon. Homily for the Dedication of a church], 27–8
[rules of confraternity], 38 [list of bishops of Sherborne];
Harmer (1952) no. 63 [writ by Æthelric];
Moeller (1971–9) [benedictions coll. as Paris 943];
Whitelock et al. (1981a) I.88–92 [letter from Pope John XII to Dunstan], 226–8 [letter to
Bishop Wulfsige], 230–1 ["rst penitential letter];
Brommer (1984) 16–21 [Gerbald, First Capitulary, coll. as P3];
H. Zimmermann (1984–5) I.271–4 [letter from Pope John XII to Dunstan];
O'Donovan (1988) no. 13 [writ by Æthelric];
Lapidge (1991a) 247–9 [litanies for Dedication of a church];
Conn (1993) [ponti"cal and benedictional];
Ebersperger (1999) 237–62 [base MS for Ælfric, Homily for Dedication of a church];
Rumble (2002) 233–7 [Letter from Pope John XII]

LANG:

Schabram (1965) 99–100;
Wenisch (1979) 22, 45, 327;

ST:

- H.A. Wilson (1903);
Woolley (1917) 139–65;
D.H. Turner (1971) xvi–xxxix;
Scragg (1979) 256;
Frantzen (1983b) 131;
N.P. Brooks (1984) 244, 248, 267, 274, 281, 378 n. 153;
Vollrath (1985) 338–46;
Prescott (1987) 141–7;
Gardner (1988) 65–7;
Sole (1998) 134–5;
Cross—Hamer (1999) 35;
N. Orchard (2002) I.108 n. 252, 238;
Heslop (2004) 282 n. 5;
C.D. Wright (2009) 182–4 [Letter from Pope John XIII];
Hamilton (2010) 426

Item Number: 365
Shelfmark: Paris, Bibliothèque Nationale, MS LAT. 2825, fols 57-81

Date: S. XI (Ker); s. ix/x (DigiPal)

Medieval provenance: NE France, prov. England by s. x med. (DigiPal)

Title: Glosses

Ker's Description:

Seven glosses in a copy of Bede's verse life of St. Cuthbert, begins imperf. at l. 295 (MS. in a sloping, probably English, caroline minuscule, s. x ex.). Printed Meritt 1945, no. 10.

The OE glosses are probably in the same hand as Latin glosses.

The manuscript is part of a collection of fragments which belonged to de Thou (1553-1617) and subsequently to Colbert (1619-83). The number '24' is at the head of f. 57r.

Catalogues and URLs

BnF URL: <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b105420770/f1.item>

Scragg: 984

ASMFF:

DigiPal: <http://digipal.eu/digipal/manuscripts/1680/>

Gneuss and Lapidge: 882

CLA: No

Post-medieval Provenance: The manuscript is part of a collection of fragments which belonged to de Thou (1553-1617) and subsequently to Colbert (1619-83) (Ker)

EM1060-1220: No

Gneuss and Lapidge Bibliography:

882. Paris, Bibliothèque nationale de France, lat. 2825, fols. 57–81
s. ix/x, NE France, prov. England by s. x med.

Contents: Bede, Vita S. Cudbercti (verse) [CPL 1380; BHL 2020], with Latin and OE glosses (s. x); grammatical notes; encyclopedic notes (cf. nos. 56, 90 and 451): on the Ages of the World, the Ages of Man, the numbers of bones, veins and teeth in the human body, Dimensions of the world, the Temple of Solomon, Noah's Ark, the numbers of books in the Old and New Testament, the number of verses in the psalms, units for measuring distances

MS:

Jaager (1935) 26–7;

Lauer et al. (1939—) III.118–20;

Vezin (1968) 286;

F.C. Robinson (1973) 453, 459, 461, 464 n. 62;

Korhammer (1980) 58;

Dumville (1993f) 88, 99 [no. 24];
Lapidge (1995c) 130–1, 136–7, 156–7;
Ebersperger (1999) 55–8;
Karkov (2004) 66 n. 70;
Lapidge (2006) 172;
Dekker (2007) 279 n. 1, 305–9;
Graham (2009) 171;

DEC:
Avril—Stirnemann (1987) no. 23

ED:
Jaager (1935) [Bede, *Vita metrica S. Cudbercti*, coll. as P];
Jaager (1936) [OE glosses to Bede, *Vita metrica S. Cudbercti*];
Meritt (1945) no. 10 [OE glosses to Bede, *Vita metrica S. Cudbercti*];
Dekker (2007) 281–4 nn. [notes on the Ages of the world, etc.]

ST:
Whatley (1996) 20;
Alcamesi (2010) 195 n. 113;
Chardonnens (2010) 234;
Dekker (2010) 164 n. 82

Item Number: 366
Shelfmark: Paris, Bibliothèque Nationale, MS Lat. 7585

Date: S. XI¹

Medieval provenance: NE France (dubitable) (DigiPal)

Title: *Account of the heathen gods*

Ker's Description:

a. f. 238v A brief account of the gods of Roman mythology in eleven lines on the originally blank last leaf of the last quire of a copy of Isidore's Etymologies, some quires of which are written in continental caroline minuscule, s. ix/x, and others—together with the outside sheets of quires 14, 21, 24—in English caroline minuscule, s. x ex., the former being decorated with initials in the 'Franco-Saxon' style and the latter with typically English zoomorphic initials. Begins 'An man wæs eardgynde on þam iglonde cretæ saturnus gehaten'. Pr. Dubois 1943, 363; cf. Kluge 1897, 76 (De falsis diis, II. 74-95).

b. f. 139r The gloss 'hland' to 'lotium' (Etymol. xi. i, sect. 138, ed. W. M. Lindsay, 1911). The gloss occurs on one of the leaves in an English hand. Facsim. of the OE on f. 238r by Dubois 1943, pl. 2 (reduced): a is caroline in form. An imperfect continental manuscript which is likely to have been completed in England in the tenth century and to have been in England in s. xi when the OE was added. It belonged to Claude Dupuy (1545-94) and was bequeathed to the Royal Library in 1656 by his son, Jacques Dupuy (Delisle, *Cabinet des manuscrits*, i. 264).

Catalogues and URLs

BnF URL: <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b9068430z>

Scragg: 985, 986

ASMFF: Number?/No?

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1690/>

Gneuss and Lapidge: 889

CLA: URL/No?

Post-medieval Provenance: bequeathed to the Royal Library in 1656 by Claude Dupuy's son, Jacques Dupuy (Ker)

EM1060-1220: URL?/No

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Item Number: 367
Shelfmark: Paris, Bibliothèque Nationale, MS LAT. 8824

Date: S. XI med. (Ker)

Medieval provenance: Unknown (EM1060)

Title: Psalter

Ker's Description:

Fols 1-175v contain the psalms, the Latin text, of the Roman version, in the first column on each page and an OE translation in the second column. In the OE, Pss. 1-50 are in prose and Pss. 51-150 in verse. Latin and OE printed Thorpe 1835 (T's text coll. Tanger 1883, 125): OE of Pss. 1-50, with the OE introductions and Latin headings, printed Bright and Ramsay 1907: OE of Pss. 51-150 printed Krapp 1932², 3; Grein-Wülcker 1881-98, iii. 332: Latin headings to Pss. 52-150 printed Bright and Ramsay 1907, 123. Twelve leaves of text are now missing (1¹, 3⁶, 4⁵, 7¹, 9^{4,5}, 11⁶, 14¹, 16^{2,3}, 18⁷, 24³). They contained the OE introductions to Pss. 1, 21, 26, part of the text of Pss. 20, 25, 38, 50, 51, 67, 79, 80, 96, 97, 109, 150, and illuminations of which traces (green, blue, red) remain on the small fragment of 4⁵ after f. 26r, also, offset, on f. 132v: the first leaf depicted David harping, according to the inventory of 1402. The small pen-and-ink drawings in blank spaces between the verses of the psalms on fols 1-6 are contemporary additions: cf. Wormald 1952, no. 55.

Fols 176-86 contain texts in Latin: (a) Roman canticles (see Krapp 1932², ix, and Mearns, *Canticles* (1914), 52: the canticles are in Mearns's order 1-7, 11, 8, 9, 16, 10); (b) fols 183v-5r a litany printed L. Delisle in *Bibliothèque de l'École des chartes*, 4^{ème} série, ii (1856), 148; (c) fols 185-6 prayers mainly in the singular person (see Krapp 1932², x); (d) the scribe's colophon—in the hand of the text, but more roughly written—'Hoc psalterii carmen inclyti regis dauid. Sacer dei wulfwinus `i. cognomento cada' manu sua conscripsit. Quicumque legerit scriptum. Anime suę expetiat uotum'. Fols 186v, 187r are blank, except for titles, &c.: one of the titles is 'psalterium in ydiomate peregrino' (f. 187v: s. xiv?).

Fols iii+186+ii, foliated (i-iii), 1-187, (188). Fols (i, 188) are parchment flyleaves of the date of binding. Fols (ii, iii), 187 are medieval flyleaves: f. (ii) was formerly pasted down. Fols 1-186 are foliated also in pencil 1-196 (s. xix): this foliation has been calculated so as to include the missing leaves, but it does not include them all. Collation of fols 1-186: 1⁸ wants 1, 2⁸, 3⁸ wants 6 after f. 20r, 4⁸ wants 5 after f. 26r, 5-6⁸, 7⁸ wants 1 before f. 46r, 8⁸, 9⁸ wants 4, 5 after f. 63r, 10⁸, 11⁸ wants 6 after f. 79r, 12-13⁸, 14⁸ wants 1 before f. 98r, 15⁸, 16⁸ wants 2, 3 after f. 113r, 17⁸, 18⁸ wants 7 after f. 132r, 19-23⁸, 24⁸ wants 3 after f. 175r, 25⁸ wants 7, 8, probably blank, after f. 186r. 2 and 7 in quire 14 are half-sheets. c. 526x186 mm. Written space 419x95 mm. Narrow double columns of 45 lines. Binding of s. xviii.

A neat-looking, but, in detail, irregular hand. Latin and OE are in the same hand. In OE **s** is normally of the high form, round **s** occurs and low **s** is uncommon: **y** is rounded or straight-limbed, and both forms are dotted: descenders are short and their ends curve to the left: open-headed **a** occurs, especially finally. F. 7r (1⁸) is in another hand. Gold, blue, or green initials. Latin headings in red rustic capitals. Facsimils. of f. 2v (reduced), of part of fols 2, 3, 5, 6 and of the colophon (f. 186r) in *New Pal. Soc.* ii, pls. 123, 124. Good script facsimiles of 16 leaves, prepared for the Record Commission, now form Brit. Mus. Add. MS. 9382.

Belonged to Jean, duc de Berry (1340-1416: signature on f. 186r), and entered in the inventory of his goods, A.D. 1402, printed L. Delisle, *Cabinet des manuscrits* (1868-81), iii. 172, no. 18. Given by the duke in 1404 to the Sainte Chapelle at Bourges, and seen there by Martène in 1708 (*Voyage littéraire* (1717), i. 29). Offered, with other manuscripts listed in BN lat. 17173, f. 226r, to Louis XV (Delisle, op. cit., i. 420), and received 8 August 1752. Formerly Suppl. lat. 333.

Catalogues and URLs

BnF URL: <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b8451636f>

Scragg: 988

ASMFF:

DigiPal: <http://digipal.eu/digipal/manuscripts/1694/>

Gneuss and Lapidge: 891

CLA: No

Post-medieval Provenance: Belonged to Jean, duc de Berry (1340-1416: signature on f. 186r), and entered in the inventory of his goods, A.D. 1402, printed L. Delisle, *Cabinet des manuscrits* (1868-81), iii. 172, no. 18. Given by the duke in 1404 to the Sainte Chapelle at Bourges, and seen there by Martène in 1708 (*Voyage littéraire* (1717), i. 29). Offered, with other manuscripts listed in BN lat. 17173, f. 226r, to Louis XV (Delisle, op. cit., i. 420), and received 8 August 1752. Formerly Suppl. lat. 333.

EM1060-1220: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/paris-bibliotheque-nationale-lat-8824>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

891. Paris, Bibliothèque nationale de France, lat. 8824
s. xi med., Canterbury? (prov. France by s. xiv)

Contents: Psalms I-L: Psalterium Romanum and OE prose translation (prob. by King Alfred), both preceded by argumenta and Latin ‘Christian’ tituli; Psalms LI-CL: Psalterium Romanum and OE metrical version, both preceded by Latin ‘Christian’ tituli; canticles; litany; eight prayers; colophon

MS:

Delisle (1868–81) I.57–8, 65, 420, III.170–3;

Wildhagen (1913) 466–72;

Förster (1927) 129–30;

Krapp (1932b) vii–xxvi;

Lauer et al. (1939—) VIII.4–5;

Leroquais (1940–1) II.76–8;

Colgrave (1958) 11–20;

Samaran—Marichal (1959–85) III.727;

Sisam—Sisam (1959) 8, 11, 48, 60 n. 1, 75;

Vezin (1968) 286, 291–2;

Lapidge (1991a) 43–4, 80;

Toswell (1991);

Dumville (1992a) 53, 57, 132;
Dumville (1993f) 88, 90, 99 [no. 28];
Dumville (1993g) 12, 60–1, 64;
Toswell (1996);
Ebersperger (1999) 92–103;
Emms (1999);
P.P. O'Neill (2001) 1–22;
W. Schipper (2003) 157;
R. Gameson (2012a) 22 n. 30, 24 n. 41, 29 n. 66, 30–1;
Marsden (2012) 429 and n. 103;
Toswell (2012) 471

DEC:

F. Wormald (1952) 78–9 [no. 55];
F. Wormald (1962) 3 [repr. F. Wormald (1984) 125, 172 n. 23];
Köhler—Mütherich (1971–99) VI/i.85;
E. Temple (1976) no. 83;
Ohlgren (1986) no. 188;
Avril—Stirnemann (1987) no. 25;
Ohlgren (1992) 3–4, 50–2;
R. Gameson (1995b) 17, 31 n. 114, 49, 62 n. 257, 112, 220;
R. Gameson (2012c) 278 and n. 97, 284 and n. 124

FACS:

Colgrave (1958) [complete facsimile];
NPS II, pls. 123–4 [fols. 2r, 2v, 3r, 5r, 6r (details)];
E. Temple (1976) ills. 208–9 [fol. 3v (details)];
Avril—Stirnemann (1987) pl. VI (25) [fol. 1r (detail)];
Ohlgren (1992) pls. 4.1–11 [fols. 1r, 1v, 2r, 2v, 3r, 3v, 4r, 5r, 6r (all details)];
Owen-Crocker (2009) "g. 1.1 [fols. 1v–2r]

ED:

Krapp (1932b) 3–150 [base MS for OE metrical psalms LI–CL];
Lapidge (1991a) 250–3 [litany];
R. Gameson (2001d) 46 [colophon];
P.P. O'Neill (2001) 100–63 [base MS for OE prose psalms I–L and argumenta];
Pulsiano (2001a) [Latin Pss. I–L coll. as ζ]

LANG:

Schabram (1965) 48–51, 124–6;
Wenisch (1979) 68, 89, 327–8;
Bately (1982);
Hofstetter (1987) 296–7, 536–9;
Ebersperger (1999) 97;
P.P. O'Neill (2001) 55–71;
C. Bishop (2007b) 77

ST:

Krapp (1932b);
Bromwich (1950);
Colgrave (1958);
P.P. O'Neill (1981);
P.P. O'Neill (2001)

Item Number: 369
Shelfmark: Paris, Bibliothèque Nationale, MS Lat. 9561

Date: s. X (?)

Medieval provenance:

Title: *Glosses*

Ker's Description:

About 50 glosses to Gregory, *Regula pastoralis* (MS. in Anglo-Saxon uncial script, s. viii: Lowe, *Codices latini antiquiores*, no. 590). The glosses are on fols 33v-42, and are scratched with a stylus. Some are distinctly and some hardly legible.

Presumably the manuscript was in England until the tenth century. The inscriptions s. xv, 'liber de ordine creaturarum 2 fol. fessius Item pastorale gregorii' at the head of f. 1r and 'De libraria sancti [...]'] at the foot of f. 1r show that it belonged to the abbey of St-Bertin at St-Omer at the end of the Middle Ages.

Corrigenda:

369. Ninety OE glosses printed H. D. Meritt in *Journal of English and Germanic Philology*, Ivi (1957), 65. [Ker]

369. Stephen Morrison increases Ker's count of 'about 50' to 109 glosses in 'On Some Noticed and Unnoticed Old English Scratched Glosses', *English Studies* 68 (1987), 209-13. [Blockley]

Catalogues and URLs

BnF URL: <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b105450235/f9.item>

Scragg: Not found

ASMFF: Number?/No?

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1699/>

Gneuss and Lapidge: 894

CLA: <https://elmss.nuigalway.ie/catalogue/955>

Post-medieval Provenance: belonged to the
abbey of St-Bertin at St-Omer at the end of the Middle Ages (Ker)

EM1060-1220: No

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Contents: pseudo-Isidore, *De ordine creaturarum* [CPL 1189; BCLL 342];
colophon;

Gregory, *Regula pastoralis* [CPL 1712] (with c. 100
OE scratched glosses, s. x);
a second colophon

MS: Lindsay (1915) 473;
Wilmart (1922-9b); CLA V (1950) no. 590;
Samaran—Marichal et al. (1959-84) III.729;
Lowe (1960) 23;
Bischoff (1966-81) II.332-3; Díaz y Díaz (1972) 47-8;

Lowe (1972) I.287; Clement (1984a) 39;
R. McKitterick (1989b) 419 n. 148;
Iudic et al. (1991) I.91 n. 6, 109–10, 112; Dumville (1993f) 90, 99 [no. 29];
Ebersperger (1999) 115–18;
R. Gameson (1999c) 360–1;
Lapidge (2006) 306, 340;
R. Gameson (2012b) 112 n. 68 DEC: Avril—Stirnemann (1987) no. 5

FACS: Lowe (1960) no. XXXV [fol. 18r];
Avril—Stirnemann (1987) pl. I (5) [fol. 37v];
R. Gameson (1999c) pl. 13.30 [fol. 50r];
R. Gameson (2001c) pl. 3 (a) [fol. 81v]

ED: Meritt (1957) 65–6 [90 OE glosses to Gregory, *Regula pastoralis*];
Díaz y Díaz (1972) 82–205 [De ordine creaturarum coll. as P];
S. Morrison (1987) [10 further OE glosses to *Regula pastoralis*];
Judic et al. (1992) [Gregory, *Regula pastoralis*, coll. as B];
R. Gameson (2001d) no. 5 [second colophon]

LANG: Wenisch (1979) 43, 112, 114, 327;

Hofstetter (1987) 508

ST: Díaz y Díaz (1953);

Schreiber (2003) 23–33

Item Number: 370
Shelfmark: Paris, Bibliothèque Nationale, MS Lat. 10575

Date: S. X.

Medieval provenance: Unknown (DigiPal)

Title: *Additions to a pontifical*

Ker's Description:

Additions to the pontifical printed by Greenwell 1853, and described by Leroquais, *Pontificaux manuscrits* (1937), ii. 160. The pontifical is in a large square Anglo-Saxon minuscule probably of s. x med. and has been called the 'Egbert Pontifical', because it begins with the **Excarpsum de canonibus** of Egbert, archbishop of York (pr. Haddan and Stubbs, 1869- 71, iii. 41).

a. f. 163r A translation of the common form of absolution for use at the reconciliation of penitents on the Thursday before Easter, entered on a slip of parchment inserted between fols 162rv and 164rv, Begins 'Broðor ða leofestan we onlysað eow'. The corresponding Latin form, begins 'Absoluimus uobis (altered to uos)', is on f. 164r, but the OE is marked, by h in the text and ð in the margin, for insertion after 'mancipetur per' (f. 162v: Greenwell 124). Latin and OE printed Förster 1927-8, 114; Greenwell 124 and xvii.

b. f. 178v 10 lines at the head of an originally blank page, following the end of the main text. The lines have been erased, but 'yldra' at the end of the first lines, and some letters elsewhere, including ð, are legible.

c f. 178v 3 lines partly erased and treated with a reagent: Dis synt ðara .VIII. hida [lan]dgemæra to [. . .]felesbroce ærest on cynewoldes forda 7lang ðaes cynges gemær[.] to cert[s..]dune of cert[. . .]dune on gerihte to .III. beamum of .III. beamum to wonboge of wonboge o[n] gerihte [..] ae[.....]es mearce 7lang on gerihte on lyge up 7lang lege þaet eft on cyne [.....]. Traces suggest that the two illegible letters at the beginning of the first name are **þe**, **tæ**, or **cæ**, and would favour some such name as 'ælfhelmes' for that beginning with **æ** and ending with **es**. Of the three OE pieces art. *a* is in the main hand: **a** is closed at the top by a straight, sloping stroke: horned **a** also occurs: high **e** ligatures are regular: **r** is sometimes nearly uncial in form: **y** is rounded and dotted; art. *b* seems to be of s. x; art. *c* is in a small fluent hand, like and not much later than the main hand.

The pontifical was at Évreux in the eleventh century, when a quire, fols 179-86, was added at the end (see fols 179-81 for evidence of provenance). It was still at Évreux in s. xvii and s. xviii (cf. Mabillon, *Acta sanctorum ordinis Sancti Benedicti* (1668-1702), sæc. v, pref. p. liii, and Martène, *De antiquis ecclesiae ritibus*, i (1700), Syllabus Ritualium: cf. also MS. 1296 in the Bibliothèque Ste-Geneviève, a transcript made at Évreux in s. xviii¹). Later, s. xix in., it was in the hands of J. G. Leduc, canon of Évreux (note on f. iiiv), from whom it was acquired for the Imperial Library in 1819: for details see Porée, 'Le Pontifical d'Egbert', *Académie des Inscriptions et Belles-Lettres*, Comptes Rendus 1923, 415. A note, s. xvi, on f. 3r reads 'Ce liure est en inuentoire nomme pontifical signe du signe S. Milit'. Formerly Suppl. lat. 138, 2.

Catalogues and URLs

BnF URL: <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b105422032/f5.item>
Scrapp: 989, 990, 991
ASMFF: Number?/No?
DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1701/>
Gneuss and Lapidge: 896
CLA: URL/No?

Post-medieval Provenance: Évreux (Ker)

EM1060-1220: No

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Contents: prologue to *Poenitentiale Egberti* [CPL 1887];
First Capitulary of Gerbald of Liège;
ponti"cal (including litanies and First English Coronation ordo);
benedictional;
charter boundaries, partly erased [Sawyer (1968) no. 1602];
ponti"cal texts (added at Évreux, s. xi)
MS: Delisle (1868–81) II.285;
Liebermann (1903–16) I.xxxvii;
Cabrol (1920–1);
Fürster (1927) 113–16;
Leroquais (1940–1) I.xxv, II.160–4;

Gamber (1968–88) no. 1570;
Prescott (1987) 128–9, 141–7;
Banting (1989) ix–xxxvii;
Dumville (1991–5) 51;
Lapidge (1991a) 80–1;
Dumville (1992a) 69, 85–6, 125;
Dumville (1993f) 89, 95, 99 [no. 31];
Dumville (1994a) 150 n. 100;
R. Gameson (1996b) 166–7 and n. 146; Ebersperger (1999) 128–35;
R. Gameson (2003) 155;
C.A. Jones (2004) 327–8, 337, 339, 340 nn. 62–3, 341 nn. 65–6, 343, 344 nn. 77–80, 345 n.
82, 346 n. 85, 351–2;
C.A. Jones (2005a) 115, 117–18, 120;
N. Orchard (2005) c. 444 et passim;
Hartzell (2006) no. 312;
O'Brien O'Keeffe (2006) 269;
Wieland (2009) 124;
R. Gameson (2012a) 50;
D. Ganz (2012) 194;
Rankin (2012) 491 and n. 39, 494–5;
Scrapp (2012a) nos. 989–91
DEC: Alexander (1970a) 237;
Avril—Stirnemann (1987) no. 13; Pulsiano (2007) 120 FACS: Avril—Stirnemann (1987) pl.
III (13) [fol. 92v (detail)];
Huglo (1987) [fols. 53v, 41v]; Banting (1989) pl. 1 [fol. 10v];
Pulsiano (2007) 132 [fol. 1r]

ED: Martène (1763) I.92, 275;
II.31–6, 188–9, 199, 214–15, 246–50, 285,

294 [excerpts, including most of the ponti"cal and part of the benedictional];
Greenwell (1853) [ponti"cal and benedictional]; Liebermann

(1903–16) I.217 [Promissio regis from Coronation ordo, coll. as P];
Moeller (1971–9) [fourteen benedictions and collects, all coll. as Egbert];
Banting (1989) 3–153 [complete MS];
Lapidge (1991a) 254–8 [two litanies for Dedication of a church]
ST: Schramm (1934) 152–68, 209–20;
Gjerløw (1961) 20, 22, 41;
D.H. Turner (1971) xvi–xxviii, xxxvi;
Hohler (1975) 72, 223–4 [Poenitentiale Egberti and Gerbald];
Frantzen (1983a) 52–3;
Frantzen (1985) 29 [Poenitentiale Egberti];
Nelson (1986b) [Coronation ordo];
Haggenmüller (1991) 95–6, 152, 289 [Poenitentiale Egberti];
Conner] (1993) 43 and nn.;
Rasmussen (1998) 189–94 et passim;
Cross—Hamer (1999) 35 [Gerbald, Capitulary];
N. Orchard (2002) I.68, 84, 91, 99–100, 104, 151;
Keynes (2006) nos. B 470–6 and M 65–74 [coronation ordines];
Clayton (2008) 108; Karkov (2011) 42–3

Item Number: 371
Shelfmark: Paris, Bibliothèque Nationale, Nouv. Acq. MS Lat. 586

Date: s. xi1 (Ker)

Medieval provenance: Canterbury (G&L)

Title: Glosses

Ker's Description:

Glosses to 'Exceptiones de Prisciano' (MS. in English caroline minuscule, s. xi1: another copy is no. 2).

a. Twelve interlinear glosses to the main text. The Latin words with their glosses are:

1. fol. 28v pinus pin
2. ficus fic
3. colus distæf
4. fusus spinl
5. fol. 30v putamen hula
6. fol. 32v examen swearm
7. fol. 101r humaniter mæþlice
8. fol. 101v Citro beheonan
9. utro. utroque naþeranes betwux twam
10. illo þyder
11. fol. 102r identidem æftsonē
12. fol. 127v triugus on ðreo geght

a. With glosses 1-4, 6-8, 10-12 cf. Zupitza's edition of Ælfric's Grammar (1880), 30/1, 30/1, 30/2, 30/9, 40/14, 236/7, 232/13, 237/3, 238/2, 289/3. Glosses 5, 9, 11, 12 occur also in no. 2 (cf. Meritt 1945, no. 22, glosses 2, 5, 6, 8).

b. Five glosses to a list of nouns of the second declension which is added in the margin of fol. 28v, 'by' (*read 'byrig'*) 'apu' (*read 'apuldre'*), 'ho' (*read 'holen'*), 'plum', 'byre', referring to 'morus', 'malus', 'ruscus', 'prunus', 'populus' respectively.

c. 'melscea' in the margin of fol. 31r.

The OE glosses are in the same hand as Latin glosses.

The manuscript, though written in England, was probably on the Continent by s. xii when the first two quires were supplied in a hand which does not look English. It belonged in s. xvii to Jacques-Auguste de Chevane of Dijon (no. 27 in his catalogue, A.D. 1680) and passed from him to his nephew François Thomas of the Parlement de Bourgogne (in his catalogue, Arsenal MS. 4925) and in 1752 to the Marquis de Migieu (no. 52 in his catalogue, A.D. 1760: see H. Omont, 'Collection de manuscrits du Marquis de Migieu au château de Savigny-les-Beaune', *Revue des Bibliothèques*, xi (1901), pages 235-96, where the catalogues of 1680 and 1760 are printed). It contains the bookplate of the Richard family of Dijon, dated 1809, and was acquired for the Bibliothèque Nationale from a Paris bookseller in March 1895.

Phillipps 8071. See no. 12.

Phillipps 20688. See no. 12.

Phillipps —. See no. 240.

Catalogues and URLs

BnF URL: <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b10546161n>

Scragg: 992

ASMFF: No

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1709/>

Gneuss and Lapidge: 902

CLA: No

Post-medieval Provenance: It belonged in s. xvii to Jacques-Auguste de Chevanes of Dijon (no. 27 in his catalogue, A.D. 1680) and passed from him to his nephew François Thomas of the Parlement de Bourgogne (in his catalogue, Arsenal MS. 4925) and in 1752 to the Marquis de Migieu (no. 52 in his catalogue, A.D. 1760: see H. Omont, 'Collection de manuscrits du Marquis de Migieu au château de Savigny-les-Beaune', *Revue des Bibliothèques*, xi (1901), pages 235-96, where the catalogues of 1680 and 1760 are printed). It contains the bookplate of the Richard family of Dijon, dated 1809, and was acquired for the Bibliothèque Nationale from a Paris bookseller in March 1895.

EM1060-1220: No

Gneuss and Lapidge Bibliography:

902. 9. Paris, Bibliothèque Sainte-Geneviève, 2409 (with Paris, Bibliothèque de L'Arsenal 933, fols. 128–334)

s. x/xi Canterbury, prob. StA

Contents: Flodoard of Rheims, De triumphis Christi [with gloss in MS Arsenal, fols. 166–334]

MS:

Muzurelle (1969) 109–12;

Jacobsen (1978) 88 n. 2;

Lapidge (1982a) 108, 134–5 n. 65 [repr. Lapidge (1996b) 472 n. 65];

Ebersperger (2003);

C.A. Jones (2007) 48 n. 163

FACS:

Ebersperger (2003) pls. 1–3 [Sainte-Geneviève 2409, fols. 20v, 15r, and Arsenal 933, fol. 185r (all details)]

ED:

PL 135, 491–886 [base MS (= G) for Flodoard, De triumphis Christi]

ST:

Manitius (1911–31) II.165;

C.A. Jones (2007);

CSLMA III (2010) 15–17

Item Number: 372
Shelfmark: Ripon, Ripon Cathedral Library, MS frag. 2

Date: s. xi (Ker, Gneuss and Lapidge)

Medieval provenance:

Title: Gloss

Ker's Description:

A gloss in a hymnal written in s. xi, the remaining fragments of which are: (i) on the smaller of two strips, parts of the hymns A solis ortus cardine, Magnus miles, Christe sanctorum decus atque uirtus, and Magno canentes; (ii) on a slightly larger strip, parts of the hymns Aurora lucis, Hymnus canamus gloriæ, Veni creator, and Beata nobis gaudia. The gloss consists of the words 'þæt ne losode' to 'Ne perderet' (l. 8 of A solis ortus cardine).

The OE gloss is contemporary with the text. The larger strip measures 160x50 mm. and the smaller 93x45 mm. Each is part of a bifolium of a small manuscript used in the sixteenth century by the binder of Virgil, *Eclogæ*, Antw. 1543.

Catalogues and URLs

Manuscript link: No

Scragg: 1001

ASMFF:

Gneuss and Lapidge: 696

DigiPal: <http://digipal.eu/digipal/manuscripts/1376/>

CLA: No

Post-medieval Provenance:

EM1060-1220: No

Gneuss and Lapidge Bibliography:

696. Ripon, Cathedral Library, MS. frag. 2

s. xi [binding strips detached from XIII.c.39 (ptd bk.); now on deposit at Leeds University Library]

Contents: hymnal (f)

MS:

Gneuss (1968) 103;

Milfull (1996) 55–6;

ASMMF XIV (2007) 131–4 [no. 440; Pulsiano, Doane];

Barker-Benfeld (2008) I.551;

Wieland (2009) 135

FACS:

ASMMF XIV (2007) no. 440

ED:

Milfull (1996) 55–6 [Latin hymn fragments coll. as Ri]

Item Number: 373
Shelfmark: Rochester, Rochester Cathedral Library, MS A. 3. 5

Date: s. xii1 (Ker, EM1060); Compiled in the early 1120s, it is actually two books in one, containing a compilation of early English laws, dating as far back as the year 600, and a collection of charters relating to the Cathedral Priory of St Andrew, Rochester (Rochester Cathedral, <https://www.rochester cathedral.org/textus>)

Medieval provenance: Written at Rochester after and probably soon after 1122 (see art. 38), but the inscription 'Textus de ecclesia Roffensis per Ernulfum episcopum' (f. 1r) is of s. xiv and cannot be relied on implicitly (Ker)

Title: Textus Roffensis

Ker's Description:

The first part of the manuscript (A) contains laws, followed by genealogies, &c., and the second (B), fols 119 sqq., is a Rochester cartulary. Both parts were compiled almost certainly in the time of Bishop Ernulf (1115-24). The contents are described by Arnold and Liebermann 1898, 94 and 101, the laws printed by Liebermann 1903, and the greater part of the cartulary, as well as other pieces, printed by Hearne 1720. Arts. 1-3, 7, 8, 10, 11, 20, 21, 27 of part A occur here only. The laws are related to the collection in CCCC 383 (no. 65: see Liebermann, p. xvi). Numerous linguistic alterations on fols 1r-37v are probably in the main hand (see Liebermann's footnotes). Arts. 22-26, 33-35, 39 of part A are in *Latin*.

1. fols 1r-3v **Pis syndon þa domas þe aðelbirht cyning asette on agustinus dæge.** Begins 'Godes feoh. 7 ciricean'. Printed Liebermann 3 (*Abt*).

2. fols 3v-5r **Pis syndon þa domas ðe hloþhære 7 eadric cantwara cyningas asetton.** Begins 'Hlophære. 7 eadric'. Printed Liebermann 9 (*Hl*).

3. fols 5r-6v **Dis synd wiþrædes domas cantwara cyninges.** Begins 'Dam mildestan cyninge'. Printed Liebermann 12 (*Wi*).

4. f. 7rv Begins 'Seofonfealde gyfa syndan haliges gastes'. Printed Liebermann 464 (*Had*).

5. fols 7v-8v The West-Saxon genealogy, as in no. 65, art. 27, but continued to Æðelred II (978-1016). Begins 'Da wæs agangen fram cristes accennednesse'. The conclusion 'Se cerdic wæs swa ic ær cwæþ...þe heom god lænde', not found in other manuscripts, printed Ingram 1823, 375.

6. fols 9r-32r **Pis syndon þa domas ðe ælfred cyncg geceas.** A list of 121 numbered chapters is followed by the text of the laws of Alfred and Ine, begins 'Dryhten wæs sprecende ðas word to moyse', and by the chapter **Be blaserum 7 be morðslihtum.** Printed Liebermann 17-122 (*Af, Ine*) and 388 (*Blas, Forf I*).

7. f. 32rv **Dom be haten ísene. an wæt.** Begins 'And of þam órdale'. Printed Liebermann 386 (*Ordal*).

8. f. 32v Begins 'Walreaf is niðinges dæde'. Printed Liebermann 392 (*Wal*).

9. fols 32v-37r **Æpelstanes gerænesse**. Begins 'Ærest þæt mon (*altered to man*) ne sparige'. Printed Liebermann 150 (*II As*).
10. fols 37r-38r Begins 'Æðelstan cyng cyþ'. Printed Liebermann 166 (*V As*) and 171 (*IV As 6*).
11. f. 38r Begins 'Ðus feor sceal beon þæs cinges grið'. Printed Liebermann 390 (*Pax*).
12. fols 38v-39v **Hu se man sceal swerie**. Begins 'On ðone drihten'. Printed Liebermann 396 (*Swerian*), 464 (*Að 2, 1*), 462 (*Mircna Laga*).
13. fols 40r-41v **Pis syndon þa domas ðe ælfred cyneg 7 guþrum cyneg gecuron** (*altered to -an*). Begins 'And þis is seo gerædnis, eac'. Printed Liebermann 128 (*E Gu*).
14. fols 41v-42r (no break in MS.) Begins 'Twelfhyndes mannes wer'. Printed Liebermann 392 (*Wer*).
15. fols 42r-43r **Eadwerdes gerænesse**. Begins 'Eadwerd cyning byt ðam gerefum eallum'. Printed Liebermann 138 (*I Ew*).
16. fols 43r-44r Begins 'Eadweard cyning myngode his wytan'. Printed Liebermann 140 (*II Ew*).
17. fols 44r-45r **Eadmundes cyninges asetnysse**. Begins 'Eadmund cyning gesomnode mycelne sinoð'. Printed Liebermann 184 (*I Em*).
18. fols 45r-46r Begins 'Eadmund cyning cyð eallum folce'. Printed Liebermann 186 (*II Em*).
19. fols 46r-47r **Æpelredes cyninges gerædnisse**. Begins 'Dis is seo gerædnys ðe æþelred'. Printed Liebermann 216 (*I Atr*).
20. f. 47rv **Willelmes cyninges asetnysse**. Begins 'Wilhelm cyng gret ealle þa þe ðys gewrit to cymð'. Printed Liebermann 483 (*Wl lad*).
21. fols 48r-49v Begins 'Dis syndon þa lága þe æðelred cyng'. Printed Liebermann 228 (*III Atr*).
22. fols 49v-57r Forms of exorcism in *Latin*. **Incipit exorcismus aquę...**(53v) **Incipit adiuratio ferri...**(55v) **Incipit exorcismus panis**. Printed Liebermann 401-9 (*Jud. Dei i-iii*). F. 57r/23-25 is blank.
23. f. 57v, originally blank, contains 11 lines of *Latin* added in s. xii1. Begins '[C]nud rex anglorum dedit ecclesię cristi brachium Sancti Bartholomei'. Ends abruptly 'accipi. Nullusque'. Printed Hearne 37.
24. fols 58r-80r *Latin*. **Incipiunt quędam instituta de legibus regum anglorum**. Begins 'Hęc est institutio'. See Liebermann 612 (*Instituta Cnuti*). Nine OE glosses, s. xii, not in the main hand, are on fols 61v, 64r, 76rv (see Liebermann 295, notes 5, 14; 315 col. 2, note 11; 317 col. 2, note 15; 325 col. 2, note 23; 81 col. 2, notes 18, 22, 34; 83 col. 2, note 24). Six of them, printed Liebermann 81, 295, note 14, 315, 325, are also in the closely related manuscript Rawlinson C. 641 (no. 348).
25. fols 80r-81v *Latin*. **Hic intimatur quid Willelmus rex anglorum cum principibus suis constituit, post conquisitionem anglię**. Begins 'Inprimis'. Printed Liebermann 486 (*Wl art*).

26. fols 81v-87r *Latin. Exceptiones ex decretis pontificum. quales accusatores accipiuntur. et quales non recipiantur.* Begins 'Accusatores'. See F. Liebermann, 'De accusatoribus aus Ps.-Isidor', *Deutsche Zeitschrift für Kirchenrecht*, xi (1902), 1. F. 87r/20-24, 87v is blank.
27. fols 88r-93r **Iudicia ciuitatis londonię.** Begins 'Dis is seo gerædnes. þe þa biscopas'. Printed Liebermann 173 (*VI As*).
28. f. 93rv **Be leode geþincðum. 7 láge.** Begins 'Hit wæs hwilum on engla lagum'. Printed Liebermann 456 (*Geðyncðo*).
29. fols 93v-94r **Be wergylde.** Begins 'Cynges wergild'. Printed Liebermann 458 (*Norðleod*).
30. fols 94v-95r **Be wifmannes beweddunge.** Begins 'Gif man mædan oððe wif weddian wille'. Printed Liebermann 442 (*Wif*).
31. f. 95r A charm begins 'Gif feoh sy undernumen'. Printed Storms 1948, no. 11B; Hearne 50 (thence coll. Cockayne 1864-6, iii. 286).
32. f. 95rv Begins 'Hit becwæð. 7 becwæl'. Printed Liebermann 400 (*Becwæð*). F. 95v/19-24 is blank.
33. fols 96r-97v *Latin. Institutiones henrici regis*, begins 'Anno incarnationis dominice M.CI'. Coll. Liebermann 521 (*C Hn Cor*).
34. fols 98r-99v *Latin. Excommunicatio.* Begins 'Ex auctoritate dei'. Printed Liebermann 439 (*Excom. viii*).
35. fols 99v-100r *Latin. Excommunicatio.* Begins 'Auctoritate dei'. Printed Liebermann 440 (*Excom. ix*). F. 100r/3-25, 100v is blank.
36. f. 101rv **Dis ys angelcynnes cynecynn þe her gemearcod is.** Begins 'Adam wæs se æresta man'. Ends 'Da wæs æbelred. þa wæs eadword'. Printed Hearne 59. F. 101v/5-25 is blank.
37. fols 102r-4r Genealogies of English kings, as in Tib. B. v (no. 193), fols 22v, 23r. Partly printed Hearne 60; as Wright and Halliwell 1841-3, ii. 171/20-173/18. The West-Saxon list begins 'Eadweard. 7 eadmund. 7 æðelred æþelingas. syndon eadgares suna'. F. 104v is blank.
38. fols 105r-16r Lists of popes, emperors, patriarchs, and English archbishops and bishops, nearly as in Tib. B. v (no. 193), fols 19v-22r. The lists of bishops extend in the main hand usually only to c. 990-1000, as in Tib. B. v. Additions to the Hereford, Lincoln, and Norwich lists are in later hands. Archbishops of Canterbury are listed in the main hand to 'Rodulfus' (Ralph d'Escures), whose date of death is given as 'xiii kl. nouembr' (1122). The list of bishops of Rochester extends in the main hand only to Godwin II (d. c. 1050). The Canterbury and Rochester lists were kept up until s. xiv. F. 106 is a supply leaf.
39. f. 116v *Latin.* Names (a) 'uiginti quattuor seniorum', (b) of popes responsible for introducing new forms of service into the liturgy, begins 'Clemens alexandrinus. Te igitur', (c) 'septem archangelorum'.

Fols 117, 118 were originally blank unruled leaves, no doubt flyleaves. They contain some notes in Latin, s. xii/xiii, including an addition to art. 39 (b), begins 'Officium missæ instituit cœlestinus papa' (f. 117r).

B. fols 119r-222r A cartulary of Rochester Cathedral priory in Latin and OE. All the OE has been printed, except a list of serfs at Wouldham, 'Ðis wæron ða æhtemen into wuldhaham...' (f. 162r). A list of boundaries at Stanton, Hunts, in OE (f. 159v), omitted by Hearne and Kemble, is printed by C. S. Perceval in *Proc. Soc. Antiq.*, 2nd series, iii (1865), 49, from the transcript made for John Thorpe and now belonging to the Society of Antiquaries. A list of estates liable for repairs to Rochester bridge is in Latin and OE versions on fols 164v-7r: OE (fols 166v-7r) printed Robertson 1939, no. 52: fols 164, 166, including the first part of the OE to the words 'arcebiscopæ to' (Robertson 108/14), are supply leaves, s. xii/xiii.

Fols 222r-3v contain notes of the number of masses, &c., to be recited for members of English and Norman religious houses in confraternity with Rochester, printed Hearne 231. The catalogue of the library, fols 224r-30r, printed R. R. Coates in *Arch. Cant.*, vi, 1866, 122, is in the main hand, except f. 230v.

Fols iv+235+i, foliated (i-iv), 1-235, (236). Fols (i, 236) are parchment flyleaves of the date of binding. Fols (ii-iv) are post-medieval parchment flyleaves. Collation of part A (fols 1-118): 1⁸, 2⁸+2 leaves after 3 (fols 12, 13), 3⁸, 4¹²+1 leaf after 5 (f. 32), 5⁸, 6¹⁰, 7-8⁸, 9¹²+1 leaf after 11 and 1 leaf after 12 (fols 85, 87), 10⁸, 11⁸ wants 6-8, probably blank, after f. 100, 12⁸ wants 6 after f. 105: the leaf was supplied in s. xii/xiii (f. 106), 13⁸, 14². Part B (fols 119-235) is mainly in eights: in this part fols 164, 166, 181 are supply leaves, s. xii, and fols 177-80, 193-4, 197, 203-8, 213, 217, 220, 230-5 are additions to the original manuscript, mainly of s. xii ex. The quire signatures IX (f. 47v), II (f. 73v), III (f. 95v) indicate that fols 40-57 (quires 5, 6) came at the beginning and fols 58-87 (quires 7-9) at the end of part A: other signatures in this part of the manuscript have been cut off, but traces remain on fols 65v, 87v, 95v. A new series begins with I on f. 126v and runs to XII (f. 229v). c. 225x150 mm. Written space c. 170x95 mm. 24 long lines (25 lines on fols 96-115). Ruling with a hard point, except on added leaves, but the side of the leaf which did not bear the direct impression has sometimes been reruled in pencil, e.g. f. 74v. Rebound in 1937.

The hand is the same throughout, apart from the additions noted above (facsimils. of f. 44r in *Pal. Soc.* ii, pl. 73, and by Arnold 1898, pl. opp. p. 97, show OE only). It is that of a well-known Rochester scribe and is found also in Brit. Mus. MSS. Royal 5 B. xii, 5 C. i, 6 A. iv, Bodleian MS. Bodley 134, and other manuscripts (see facsimils. in *Catalogue of Royal MSS.*, pls. 40d, 46d: note especially the mid-low position of the punctuation point, the marks used to denote omissions and runovers, and the form of the abbreviation for -rum). OE is distinguished from Latin by the use of special letter-forms for **f**, **g**, **h**, **r**, **s**: in OE **d** is regularly rounded, instead of being sometimes rounded and sometimes upright as in Latin, and is of the same shape and size as **ð**: insular **f** and **s** are placed higher than usual, in the position of caroline **f**, **s**: caroline **s** is common: the second limb of **r** is not always fully developed: the ends of the descenders of **p** and **w**, but not those of **r** and **p**, curve to the left: at the beginning of the manuscript, e.g. f. 5r, the archaic f-shaped **y**, uncial **R** and round **s** occur. An elaborate initial begins the cartulary (f. 119r): other initials are in plain colours, red, green, or purple. Titles are in the main hand.

Written at Rochester after and probably soon after 1122 (see art. 38), but the inscription 'Textus de ecclesia Roffensis per Ernulfum episcopum' (f. 1r) is of s. xiv and cannot be relied on implicitly. Used by Archbishop Parker, as appears from underlinings in red pencil, e.g. of the words 'Ælfuiuine preostes sunu' (f. 191r), 'Lamhetha' (f. 197v); used also by Lambarde for his *Perambulation of Kent* (1576). A note in Lambarde's hand on f. 167v is dated 1573. Wanley, p. 273.

Corrigenda:

373B. A boundary survey on fols 140v-41 v has a debased but unmistakable 'verse intention' according to Peter Kitson, 'Some Unrecognized Old English and Anglo-Latin Verse', *Notes and Queries* 232 (1987), 147-51. [Blockley]

Catalogues and URLs

Manuscript link: <https://luna.manchester.ac.uk/luna/servlet/s/ua2cwf>
<https://www.rochestercathedral.org/textus>

Scragg: No

ASMFF:

Gneuss and Lapidge: No

DigiPal: <http://digipal.eu/digipal/manuscripts/1844/>

CLA: No

Post-medieval Provenance: Used by Archbishop Parker, and also by Lambarde for his *Perambulation of Kent* (1576) (EM1060); Rochester Cathedral, Kent Archives Office in Maidstone in 1969. Rochester upon Medway City Archives Office, Medway Archives, Strood, 1990. Administered by Kent County Council until 1998 and thereafter Medway Council (<https://luna.manchester.ac.uk/luna/servlet/s/ua2cwf&page=9>)

EM1060-1220: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/rochester-cathedral-library-3-5>

Gneuss and Lapidge Bibliography: No

Item Number: 374
Shelfmark: Rouen, Bibliothèque Municipale, MS 368 (A. 27)

Date: s. xi1 (Ker)

Medieval provenance: St. Germans (Ker)

Title: Inscription of ownership; Gloss; Scribbles

Ker's Description:

Early additions to a pontifical in an English hand, s. xi in., known as the 'Lanalet Pontifical' (ed. Doble 1937, with reduced facsimis. of fols 172v, 183r).

- a. 'lyfinc bisceop ah þas boc' on the penultimate leaf (fol. 196r). Printed Doble 143.
- b. The words '7 rod cristes 7 water gebletsod' glossing 'et crucem christi et aqua benedicta' in the liturgical direction following an **Adiuratio aquæ**. Printed Doble 121; Liebermann 1903, 405 (*Jud. Dei I*).
- c. Scribbles at beginning and end, 'writ ðus oððe bæt' (fol. 1r), 'ðis wrat [.....] on þise bæc' (fol. 196r). Printed Doble 2, 143.

The manuscript owes its name to the presence of a form of excommunication issued by the bishop 'lanalatensis monasterii', i.e. almost certainly the abbot-bishop of St. Germans in Cornwall, but its earliest known owner is Bishop Lyfing (of Crediton and Cornwall, d. 1046: see above). It was seen at Jumièges by Martène (see the Syllabus Ritualium in *De antiquis ecclesiae ritibus*, i (1700), *ad init.*) and was transferred to Rouen with other Jumièges manuscripts after the Revolution.

Catalogues and URLs

Digital Repository URL:

<http://medium-avance.irht.cnrs.fr/Manuscrits/Voir?idFicheManuscrit=39513>

Scragg: 1003–5

ASMFF: ASMMF XVIII (2012) 85–96 [no. 442; Lucas];

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1737/>

Gneuss and Lapidge: 922

CLA: No

Post-medieval Provenance: It was seen at Jumièges by Martène (see the Syllabus Ritualium in *De antiquis ecclesiae ritibus*, i (1700), *ad init.*) and was transferred to Rouen with other Jumièges manuscripts after the Revolution. (Ker)

EM1060-1220: No

Gneuss and Lapidge Bibliography:

922. Rouen, Bibliothèque municipale, 368 (A. 27) (the 'Lanalet Pontifcal')

s. xi in. or xi1, SW England (St Germans?), prov. Crediton by 1027×1046 (or Wells before 1014?), (prov. Jumièges)

Contents: pontifcal (including litanies) and benedictional, including Prologue to Poenitentiale Egberti [CPL 1887], Gerbald of Liège, First Capitulary, and First English Coronation ordo

MS:

Cat. gén. Dép. (Octavo) I.69–70 [Omont];
Liebermann (1903–16) I.xxxviii;
Leroquais (1937) II.287;
Doble (1937);
Stéphan (1955);
Gamber (1968–88) no. 1565;
D.H. Turner (1971) xxxiii–xxxix;
Prescott (1987) 128 and nn., 141–7;
Dumville (1991) 51–2;
Haggenmüller (1991) 98;
Lapidge (1991a) 82–3;
Dumville (1992a) 69, 86–7, 91–2 and nn., 117 and nn.;
Conner (1993) 43–4;
Dumville (1993f) 99 [no. 43];
Dumville (1993g) 60–1, 145 n. 23;
Nelson—Pfaff (1995) 93;
Saenger (1997) 201 and n. 57;
N. Orchard (2002) I.76;
R. Gameson (2003) 155–6;
C.A. Jones (2004) 343 n. 73, 344 nn. 78–80;
C.A. Jones (2005a) 113, 232;
N. Orchard (2005) ciii, clxxxiii–cxci;
Hartzell (2006) no. 318;
O'Brien O'Keeffe (2006) 269–70;
ASMMF XVIII (2012) 85–96 [no. 442; Lucas];
Rankin (2012) 491–2 and n. 40;

DEC:

F. Wormald (1952) 79–80 [no. 57];
E. Temple (1976) no. 90;
Ohlgren (1986) no. 195;
Raw (1990) 127 and n. 97, 243;
R. Gameson (1995b) 35 n. 128, 184

FACS:

Doble (1937) pl. I [fol. 2r];
Leroquais (1937) pls. I–II [fols. 1v, 2v];
Rice (1952) pl. 70 (a) [fol. 2v];
E. Temple (1976) ill. 256 [fol. 1v];
Dumville (1993g) pl. V [fol. 183v (detail)];
ASMMF XVIII (2012) no. 442 [complete facsimile]

ED:

Doble (1937) [complete MS];
Moeller (1971–9) [benedictions coll. As LAN];
Lapidge (1991a) 273–9 [three litanies: two from Dedication of a Church, one from Visitation
of the Sick and Dying]

ST:

Fehr (1921) 28–30;
Hesbert (1955b) 902, 906;
Rella (1977) 107;
BCLL (1985) no. 1285;
Nelson (1986b);
Rasmussen (1998) 173–87, 189–95, 211–16, 218–24;
Cross—Hamer (1999) 35;
Pfaff (1999a) 6, 12–14, 16;
Pfaff (2009) 74 n. 34

Item Number: 375
Shelfmark: Rouen, Bibliothèque Municipale, MS 1. 49 (524)

Date: s. xii

Medieval provenance:

Title: *Note*

Ker's Description:

The words 'er romeburg getimbred were from frimðe weron agane feower ðusend wintra 7 feor hund. 7 twa 7 hund eahtatig. 7 æfter þem þe rome getimbroð wes wes ures drihtnes acenes ymb seofon hund wintre 7 tiene' are on a blank page (f. 95v) of a manuscript of Bede, *De temporum ratione*, &c., written in continental caroline minuscule, s. IX. OE in an English hand. **f**, **g**, **r**, and **s** are insular in form: **d** is rounded. The scribe was following a tenth-century model, as appears from the use of the flat-topped **a** in *æfter* and of the **ti** ligature in *tiene*. There is no evidence that the manuscript was ever in England. It belonged to the abbey of Fécamp and has been long in Normandy, as appears from the early addition 'Natale Taurini Episcopi' in the calendar at 11 August.

Catalogues and URLs

Digital Repository URL:

<http://medium-avance.irht.cnrs.fr/Manuscrits/Voir?idFicheManuscrit=24577>

Scragg: None found

ASMFF: Number?/No?

DigiPal:

[http://www.digipal.eu/digipal/search/facets/?scp=&terms=%22k.+375%22&s=1&basi
c_search_type=&ordering=&years=&result_type=](http://www.digipal.eu/digipal/search/facets/?scp=&terms=%22k.+375%22&s=1&basic_search_type=&ordering=&years=&result_type=)

Gneuss and Lapidge: None found

CLA: URL/No?

Post-medieval Provenance:

EM1060-1220:

[https://em1060.stanford.edu/manuscript/rouen-bibliothèque-municipale-524-i-49?search=+Bi
blioth%C3%A8que+Municipale](https://em1060.stanford.edu/manuscript/rouen-bibliothèque-municipale-524-i-49?search=+Biblioth%C3%A8que+Municipale)

Gneuss and Lapidge Bibliography: None found

Item Number: 376

Shelfmark: Rouen, Bibliothèque Municipale, MS 1385 (U. 107), fols 28r-85r

Date: s. xi (Ker)

Medieval provenance: Winchester (Ker)

Title: Scribbles

Ker's Description:

Scribbles, 'amor lufu', 'amore for lufa', 'amator lufiend', on fol. 80v of a manuscript containing a life of St. Swithun and other texts, s. xi in. (cf. L. Delisle in *Journal des Savants*, n.s. i (1903), 433).

The manuscript may have been written at Winchester (cf. Delisle, op. cit. 434). It was later at Jumièges and was transferred with other Jumièges manuscripts to Rouen after the Revolution.

Catalogues and URLs

Digital Repository URL:

<http://medium-avance.irht.cnrs.fr/Manuscrits/Voir?idFicheManuscrit=24681>

Scragg: 1006

ASMMF: ASMMF XVIII (2012) 107–16 [no. 444; Lucas];

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1743/>

Gneuss and Lapidge: 927

CLA: No

Post-medieval Provenance: It was later at Jumièges and was transferred with other Jumièges manuscripts to Rouen after the Revolution. (Ker)

EM1060-1220: No

Gneuss and Lapidge Bibliography:

927. Rouen, Bibliothèque municipale, 1385 (U. 107), fols. 28–85

s. x ex., Winchester OM, (prov. Jumièges)

Contents: Wulfstan of Winchester, Hymn to St Swithun [SK 1530]; Lantfred, Translatio et miracula S. Swithuni [BHL 7944–6]; Wulfstan of Winchester, Hymns to SS. Birinus [SK 474], Swithun [SK 1443 (Rouen redaction)], Æthelwold [SK 591]; Latin metrical version of Hymnus trium puerorum, preceded by a Prohemium [SK 11045: ‘O sator omniparens, es qui per secula clemens’]

MS:

Cat. gén. Dép. (Octavo) I.360–2 [Omont];

Delisle (1903);

Lapidge—Winterbottom (1991b) xxviii–xxix and nn., lvii and nn.;

R. Gameson (2003) 157;

Lapidge (2003a) 238–9, 787, 790;

Hartzell (2006) no. 320;

ASMMF XVIII (2012) 107–16 [no. 444; Lucas];

R. Gameson (2012a) 66 n. 229;

R. Gameson (2012d) 365 and n. 86;

Scragg (2012a) no. 1006

FACS:

Lapidge (2003a) pl. I [fol. 82v];
ASMMF XVIII (2012) no. 444 [complete facsimile]

ED:

AH XLVIII (1905) 9–18 [four hymns from this MS];
Lapidge (2003a) 252–333 [Lantfred, *Translatio et miracula S. Swithuni*, coll. as J], 787–91
[base MS for Wulfstan, two hymns to St Swithun: SK 1443 (Rouen redaction) and SK 1530]

ST:

Lapidge—Winterbottom (1991b) xiii–xxxix, ci–cxii;
Biggs et al. (2001) 436–8;
Lapidge (2003a) Rygnestad (Norway), Archives of Ketil Rygnestad, no. 95, and of Knut
Rygnestad, no. 99 [private archives]: see no. 777

Item Number: 377
Shelfmark: Rouen, Bibliothèque Municipale MS 274 (Y. 6)

Date: s. xi1 (Ker)

Medieval provenance: Jumièges (Ker)

Title: Rubrics; Names of the months

Ker's Description:

a. Rubrics in the order for visiting and anointing the sick on fols 207r-12r of the 'Missal of Robert of Jumièges'. Printed Wilson 1896, 287-94 (with a correction, p. Ixxv). The rubrics are different from and usually shorter than those in the similar order in no. 70. For Latin sources see Wilson, pp. Ixxi, Ixxii.

b. Names of the months in the calendar, fols 6r-11v. Printed Wilson, pp. 9-10.

OE is in the main hand of the Missal. The hand is probably identical with that of Trinity College, Cambridge, MS. B. 10. 4 (see *New Pal. Soc.*, pls. 11, 12). In OE the three forms of **s** are used, the long form only before a consonant: **e** is high before **r**, **t**, and low **s**: the ends of descenders curve to the left. Reduced facsimis. of art. A by Wilson, pl. 14, and by Dubois 1955.

The manuscript was given to Jumièges by Robert of Jumièges, bishop of London, according to an inscription of s. xi on fol. 228r (facsim. by Wilson, pl. 15): the inscription is datable between 1044, the year of Robert's consecration, and 1051, when he was translated to Canterbury. It was transferred with other Jumièges manuscripts to Rouen after the Revolution.

Catalogues and URLs

Digital Repository URL:

<http://medium-avance.irht.cnrs.fr/Manuscrits/Voir?idFicheManuscrit=24549>

Scragg: 1002

ASMMF: ASMMF XVIII (2012) 117–25 [no. 445; Lucas];

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1736/>

Gneuss and Lapidge: 921

CLA: No

Post-medieval Provenance: It was transferred with other Jumièges manuscripts to Rouen after the Revolution. (Ker)

EM1060-1220: No

Gneuss and Lapidge Bibliography:

921. Rouen, Bibliothèque municipale, 274 (Y. 6) (the 'Sacramentary of Robert of Jumièges')

1014×1023, prov. (and origin?) Canterbury CC, prov. Jumièges s xi med.

Contents: liturgical calendar; computus material; sacramentary (including litany)

MS:

Cat. gén. Dép. (Octavo) I.53 [Omont];

Warren (1883) 275–93;
H.A. Wilson (1896) xix–lxx;
Fehr (1921) 27–8;
Leroquais (1924) I.99;
Atkins (1928);
Tolhurst (1933);
Fürster (1943) 39;
Hesbert (1955c) 722, 729–31, 733;
Hohler (1955);
Nortier–Marchand (1955) 602;
Tolhurst (1955);
N.R. Ker (1964) 104;
T.A.M. Bishop (1967a) 39–41;
T.A.M. Bishop (1971) xv;
Hohler (1975) 74 and nn.;
Grant (1979) 33–40;
Backhouse et al. (1984b) no. 50 [D.H. Turner];
Gerchow (1988) 224, 331;
Heslop (1990) 155, 182;
Dumville (1991–5) 52;
Lapidge (1991a) 82;
Dumville (1992a) 25–6, 37–8 et passim;
Lapidge (1992a) 105–6 and nn. [repr. Lapidge (1993a) 393–4 and nn.];
Dumville (1993g) 116–18 and nn., 139;
N. Orchard (1995c) 4 n. 12;
Pfaff (1995) 15–19;
Saenger (1997) 210 and nn.;
N. Orchard (2002) I.61 et passim;
R. Gameson (2003) 133, 157–8;
C.A. Jones (2004) 345 n. 82;
Hartzell (2006) no. 317;
O'Brien O'Keeffe (2006) 269;
Chardonnens (2007b) 544, 554;
Rushforth (2008a) 31–2;
Wieland (2009) 121;
ASMMF XVIII (2012) 117–25 [no. 445; Lucas];
R. Gameson (2012a) 34 n. 78, 43 and n. 126, 49–50, 70 n. 240, 80 n. 284;
R. Gameson (2012d) 358 and n. 53;
Pfaff (2012) 457 and n. 25;
Raw (2012) 460;
Scragg (2012a) no. 1002;
Winterbottom—Lapidge (2012) cxxxix–cxli

DEC:

Alexander (1970a) 114 et passim;
Dodwell (1971b) 86, 221 n. 74;
Alexander (1975a) 149–50;
E. Temple (1976) no. 72 [with extensive bibliography];
D.M. Wilson (1984) 174;
Ohlgren (1986) no. 177;

Raw (1990) 244–5 et passim;
R. Gameson (1995b) 16, 30, 32–5, 59, 110, 114, 116, 148, 159, 163, 166, 177, 189, 196, 206,
210 et passim;
McGurk—Rosenthal (2006) 196 n. 55;
Rushforth (2007) 44, 46;
Karkov (2009) 224;
Withers (2011) 260, 262;
R. Gameson (2012c) 270 and n. 59, 283 and n. 118

FACS:

H.A. Wilson (1896) pls. I–XV [fol. 32v, 33r, 36v, 37r, 71r, 71v, 72r, 72v, 81v, 84v, 132v,
164v, 158v, 207r, 228r];
Leroquais (1924) IV, pls. XX–XXIII [fol. 71v, 72r, 81v, 158v];
Rice (1952) pls. 53–5 [fol. 37r, 71v, 72r, 84v, 81v, 72v];
E. Temple (1976) ill. 237–40 [fol. 36v, 72r, 81v, 164r];
Backhouse et al. (1984b) pl. XIV [fol. 32v];
D.M. Wilson (1984) pl. 265 [fol. 72r];
Raw (1990) pl. XV [fol. 71v];
R. Gameson (2003) pls. 3, 15 [fol. 25v, 114r];
Rushforth (2007) 46 [fol. 72r];
ASMMF XVIII (2012) no. 445 [complete facsimile]

ED:

H.A. Wilson (1896) [complete MS];
Muir (1988) xxix et passim [five prayers coll. as J];
Lapidge (1991a) 270–2 [litany from service for Visitation of the Sick and Dying];
Rushforth (2008a) no. 12 [liturgical calendar];
Winterbottom—Lapidge (2012) cxl [mass-set for St Dunstan]

ST:

Gasquet—Bishop (1908) 160–1 et passim;
Henel (1934);
Dubois (1955);
Bullough (1977) 50 n. 61b;
Kotzor (1981) I.302*–311*;
Baker—Lapidge (1995) xlvi;
Heslop (1995) 56, 59 n., 79;
Borst (2001) I.166–7;
N. Orchard (2005) lxii et passim;
Pfaff (2009) 88–91

Item Number: 378
Shelfmark: Salisbury, Salisbury Cathedral Library, MS 38

Date: s. x ex. (Ker, Gneuss and Lapidge)

Medieval provenance: Canterbury (CC or StA?) (Gneuss and Lapidge)

Title: Glosses

Ker's Description:

About 350 glosses to Aldhelm, De laude virginitatis, in the prose version (MS. in English caroline minuscule, s. x ex.: hair outside all sheets). Printed H. Logeman 1891², 26 (corrections and additions Napier 1893², 204). 123 of the glosses are common to this manuscript and nos.

252, 254 (see Napier 1900, xxv). The margins have suffered from damp and the text is injured on f. 63r.

The glosses are in several small hands, nearly contemporary with the text and difficult to distinguish from one another. The letter-forms are usually caroline, except in a small group of glosses in a larger and perhaps later hand (glosses 52, 55-57, 61-63). The manuscript was at Salisbury in 1622 (v. *Wilts Archaeol. and Nat. Hist. Mag.*, liii. 167) and, no doubt, in the Middle Ages.

Catalogues and URLs

Manuscript link: <https://collections.salisburycathedral.org.uk/download?id=9390>

Salisbury Cathedral's manuscript collection is not available on the cathedral's online catalog; this 2019 catalog is the most recent the cathedral has published. It doesn't include any images of this manuscript.

Scragg: 1007-9

ASMFF:

Gneuss and Lapidge: 707

DigiPal: <http://digipal.eu/digipal/manuscripts/1388/>

CLA: No

Post-medieval Provenance: The manuscript was at Salisbury in 1622 (v. *Wilts Archaeol. and Nat. Hist. Mag.*, liii. 167) and, no doubt, in the Middle Ages (Ker)

EM1060-1220: No

Gneuss and Lapidge Bibliography:

707. Salisbury, Cathedral Library, 38

s. x ex., Canterbury (CC or StA?)

Contents: Aldhelm, Epistola ad Heahfridum [CPL 1334] (incomplete), De uirginitate (prose)^o

MS:

E.M. Thompson (1880) 9;

Schenkl no. 3636;

Ehwald (1919) 221-2, 487;

N.R. Ker (1949-50) 167 [repr. N.R. Ker (1985) 189];

T.A.M. Bishop (1954–8b) 330, 333;
T.A.M. Bishop (1959–63b) 412–13, 417–18;
N.R. Ker (1964) 173;
T.A.M. Bishop (1971) xxvi;
Rella (1977) 70;
Webber (1992) 77–8 and nn.;
Dumville (1993g) 149 n. 46;
Gwara (1997a) 567;
Gwara (2001) I.163*–170*;
Barker-Benfeld (2008) II.1373, III.1818;
Lapidge (2012b) 28, 37

DEC:

F. Wormald (1945) 134 [repr. F. Wormald (1984) 74];
Kendrick (1949) 36 n. 2;
E. Temple (1976) no. 19 (v);
Brownrigg (1978) 260;
Ohlgren (1986) no. 101;
R. Gameson (1992a) 193–4 and nn.;
R. Gameson (1995b) 221 nn. 169 and 172, 222, 225

FACS:

E. Temple (1976) ills. 65–8 [fol. 46v, 19v, 7v, 37v (all details)];
R. Gameson (1992a) pl. 41 (b) [fol. 46v (detail)]

ED:

Logeman (1891) 27–41 [OE glosses];
Napier (1893) [corrections and additions to Logeman (1891)];
Ehwald (1919) 226–323 [Aldhelm, prose *De uirginitate*, coll. as S], 488–94 [Aldhelm, *Epistola ad Heahfridum*, coll. as S];
Gwara (1996a) 112–15 [Aldhelm, *Epistola ad Heahfridum*, coll. as S];
Gwara (2001) vol. II [Aldhelm, prose *De uirginitate*, with Latin and OE glosses, coll. as S]

ST:

Napier (1900) xxiii–xxvi;
Lendenara (1990a) 134 n. 8;
Gwara (1994a) 269;
Gwara (1996a) 94–6;
Gwara (1997a) *passim*;
Gwara (2001) vol. I, *passim*;
Lapidge (2012b) 26–31, 35–7

Item Number: 379
Shelfmark: Salisbury, Salisbury Cathedral Library, MS 150

Date: s. x2, xi/xii (Ker); s. xi/xii (EM1060); s. x2 (Gneuss and Lapidge)

Medieval provenance: Perhaps from Sherborne, whence the see was transferred to Salisbury in 1078 (Ker). The question of the origin of Salisbury 150 is uncertain and there have been several suggestions. Ker (1957, p. 451) posits that the manuscript was at Sherborne, and then transferred to Salisbury in 1078. 'In the twelfth-century litany Aldhelm is second among confessors, the order being Sylvester, Aldhelm, Marcialis. The obit of "brictwinus", added to the calendar at 2nd June in s. ximed, may be that of Byrhtwine II, bishop of Sherborne 1023- 45'. Stroud (1979), however, evaluates the evidence for Sherborne and argues that Shaftesbury or Wilton could be better suggestions on account of the inclusion in the manuscript of St Edward, St Aidan and St Maiolus who are particularly important saints for Shaftesbury. The inclusion of the Holy Nails, the entries of St Denis, the use of the Gallican version and the addition of the feast of St Edith seem to suggest a provenance relating to Wilton. In particular the correction of 'famulum tuum' to 'famulam tuam' suggests a female community (Stroud 1979) (EM1060)

SW England (Shaftesbury?) (Gneuss and Lapidge)

Title: Continuous gloss

Ker's Description:

A continuous interlinear gloss to the psalms (fols 12r-138r) and canticles (fols 138v-51v) of the Gallican version. Ps. 151 and part of the Te deum are not glossed. After Ps. 151 is a prayer 'Omnipotens et misericors deus clementiam tuam suppliciter deprecor. ut me famulum tuum... proficiat sempiternum amen', with gloss (cf. no. 224): in s. x or s. xi the words 'famulum tuum' were altered to 'famulam tuam', but the gloss—which is later—is 'þeowan þinne'. The canticles are in Mearns's order 1-15 (J. Mearns, *Canticles*, 1914, p. 65). Lindelöf 1904 prints the gloss to Pss. 3, 7, 9, 31, 41, 69, 89, 99, 136, and to the Magnificat and refers to the manuscript as K. Wülcker 1879, 367 prints text and gloss of Quicumque uult from a transcript by Elizabeth Elstob, perhaps that now in Cambridge University Library, MS. Add. 2777. Of the titles to the psalms only those to Pss. 50, 77, 79, 119, 126, 132 are glossed or partly glossed in OE. Leaves, six in all, are missing from quires 2, 7, 12, 14, with the text of Pss. 1¹-2² *dominum et aduer*, 50¹⁰ *rectum innoua*-52⁶ *letabitur israhel*, 99¹ *ite in conseptu*-101¹ *exaudi*, 108²² *et excussus sum*-109² *dominus ex sion*, 128⁷ *metit et*-131⁷ *steterunt*. The excision of 25 initials has resulted in the loss of some letters of text and gloss: the style of the remaining initials is described by Wormald 1945, 121. A double opening, fols 124v-5r, is stained as if from exposure.

The tables and computistical notes on fols 1r, 2r, 9r-11r include a table of years for the two decennovenal cycles 969-87 and 988-1006 (f. 1v). The calendar (fols 3r-8r) is printed, except for the obits, by Wormald 1934, 16 (no. 2). Litanies began on f. 151v, but have been cancelled by erasing all but the first two lines, and other litanies, &c., were substituted for them in s. xii on fols 152r-60r. F. 161rv is blank, except for six lines on the recto (Job 10:18-21, s. xii ex.).

F. (iv), an early flyleaf, contains on the verso two lines of English in a large crude hand, probably of s. xiii: 'mabbe þe d[.]uel þe habbe 7 bere to his owene neste 7 [.....] 7 [.]usse 7 [..]ppe 7 frete'.

The manuscript was lent by the Dean and Chapter of Salisbury to Elizabeth Elstob, according to a note by H. Hatcher dated 1831 on f. (i).

Fols iv+160+ii, foliated (i-iv), 1-158, 160, 161, (162-3). The first three and last two leaves are modern paper. Fols (iv), 161, (162) are medieval flyleaves. Collation of fols 1-160: 1¹⁰+ 1 leaf before 2 (f. 2), 2⁸ wants 1 before f. 12, 3-6⁸, 7¹⁰ wants 5, 6 after f. 54, 8-11⁸, 12⁸ wants 6 after f. 95, 13⁸, 14⁸ wants 3 after f. 107, 15-16⁶, 17⁸ wants 2 after f. 125, 18-19⁸, 20 four (fols 148-51), 21 eight (fols 152-8, 160: this quire was added in s. xii). c. 287x180 mm. Written space 234x105 mm. 24 long lines. The writing is between ruled lines. Rebound in 1948. The former binding was of s. xix1.

The OE gloss to the canticle Quicumque vult (fols 149v-51v) is in the same hand as the text of fols 12r-151v, a handsome square Anglo-Saxon minuscule. Fols 1-11 are in similar script and perhaps in the same hand as the rest: the writing here is probably datable between 969 and 987, the period covered by the first of two 19-year cycles entered on f. 1v. **a** is closed at the top by a fine, usually steeply sloping, straight stroke: high **e** ligatures are frequent (not regular), but before **g** and **t** the **e** is only slightly raised above the line: all three forms of **s** are used: the bow of **t** in final position and before another **t** is curled up. The OE gloss on fols 12r-149v is in a backward-sloping, thin hand of s. xi/xii, almost certainly later, as relative positions show (see especially f. 125r), than the hand which has added antiphons occasionally: insular **g** occurs sometimes, but **a**, **f**, **r**, **s** are caroline: **d** is rounded, of the same size and shape as **ð**: the open tops of **e**, **o**, **d**, **ð** are a feature of the script: **y** is not dotted: brown ink. The gloss to the title of Ps. 77 (f. 75v) is in a hand of s. xii which retains the insular forms of **f**, **g**, **r**, **s**. Facsimils. of fols 5r and 19v in *Pal. Soc.*, pls. 188, 189, and of initials and small portions of text on fols 13r, 86v by Priebsch 1925, pl. 5.

Perhaps from Sherborne, whence the see was transferred to Salisbury in 1078. In the twelfth-century litany Aldhelm is second among confessors, the order being Sylvester, Aldhelm, Marcialis. The obit of 'brictwinus', added to the calendar at 2 June in s. xi med., may be that of Byrhtwine II, bishop of Sherborne 1023-45. The manuscript was at Salisbury in 1622 (see *Wilts Archæol. and Nat. Hist. Magazine*, liii. 168).

Catalogues and URLs

Manuscript link: <https://collections.salisburycathedral.org.uk/download?id=9390>

Salisbury Cathedral's manuscript collection is not available on the cathedral's online catalog; this 2019 catalog is the most recent the cathedral has published. It doesn't include any images of this manuscript.

Scragg: 1010-11

ASMFF:

Gneuss and Lapidge: 740

DigiPal: <http://digipal.eu/digipal/manuscripts/1413/>

CLA: No

Post-medieval Provenance: The manuscript was at Salisbury in 1622 (Ker)

EM1060-1220: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/salisbury-cathedral-library-150>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

740. Salisbury, Cathedral Library, 150, fols. 1–151

s. x2

(prob. 969×987), SW England (Shaftesbury?), OE gloss s. xi/xii, exc. gloss to Quicumque uult
(s. x2)

Contents: liturgical calendar; computus material; Psalterium Gallicanum°; Ps. CLI; canticles°
(including Quicumque uult°); litany (addition of s. xi/xii)

MS:

E.M. Thompson (1880) 29;
Gasquet—Bishop (1908) 149–50 et passim;
N.R. Ker (1949–50) 168 [repr. N.R. Ker (1985) 190];
Sisam—Sisam (1959) 1–7;
N.R. Ker (1964) 175;
T.A.M. Bishop (1971) 3;
Stroud (1979);
Backhouse et al. (1984b) no. 29 [D.H. Turner];
A.G. Watson (1987a) 62;
Lapidge (1991a) 83–4;
Webber (1992) 78 n. 133;
Dumville (1993g) 153 n. 71, 156 n. 97;
Laing (1993) 152;
Pfaff et al. (1995a) 61–84 [Pulsiano];
R. Gameson (1996b) 166 and n. 147;
R. Gameson (1999a) no. 875;
Pulsiano (2001a) xxiv;
Biggs (2007a) 16;
Chardonnens (2007b) 544, 554;
Rushforth (2007) 63;
Rushforth (2008a) 24–5;
Wieland (2009) 152;
R. Gameson (2012b) 99 and n. 18;
D. Ganz (2012) 194 and n. 37

DEC:

F. Wormald (1945) 121, 124, 134 [repr. F. Wormald (1984) 59–60 and n. 46, 63, 73];
Rice (1952) 212–13;
F. Wormald (1952) 80 [no. 58];
F. Wormald (1971b) 312–13 [repr. F. Wormald (1984) 83];
Raw (1976) 138;
E. Temple (1976) no. 18;
Ohlgren (1986) no. 96;
R. Gameson (1995b) 89 n. 104, 122 n. 27, 200, 219, 229–30;

FACS:

- Rice (1952) pl. 78 [fol. 122r];
Sisam—Sisam (1959) at end [fol. 110v];
E. Temple (1976) ills. 57–61 [fols. 122r, 60v (detail), 64v (detail), 3r, 5r];
Backhouse et al. (1984b) 50 [fol. 122r];
F. Wormald (1984) ill. 59 [fol. 54v];
Rushforth (2007) 63 [fol. 60v]

ED:

- F. Wormald (1934) 15–27 [liturgical calendar (no. 2)];
Sisam—Sisam (1959) 77–308 [Psalms and canticles, Latin and OE gloss];
Lapidge (1991a) 283–7 [litany];
Pulsiano (2001a) [Pss. I–L, Latin text and OE gloss, both coll. as K];
Rushforth (2008a) no. 6 [liturgical calendar]

LANG:

- Sisam—Sisam (1959) 13–14, 21–39;
Hofstetter (1987) 470–3

ST:

- Lindelöf (1904);
Wildhagen (1920);
Wildhagen (1921);
Henel (1934);
Sisam—Sisam (1959) 1–52;
F.C. Robinson (1973) 444–5;
Bierbaumer (1977a);
Kotzor (1981) I.302*–311*;
Gerchow (1988) 225, 331;
Conner (1993) 53, 58, 62;
Günzel (1993) 198–200, 204;
Gretsch (1999b) 174–5;
Keynes (1999b) 47–8;
Borst (2001) I.164–5;
N. Orchard (2002) I.54 et passim

Item Number: 380
Shelfmark: Salisbury, Salisbury Cathedral Library, MS 172

Date: s.x2 (Ker)

Medieval provenance: prob. Canterbury (Gneuss and Lapidge)

Title: Gloss

Ker's Description:

The word 'sace' glosses 'negotium' on f. 50v of a copy of Augustine, Enchiridion (MS. in handsome, slightly sloping, English caroline minuscule, s. x2: hair outside all sheets). For the Latin word see Patr. Lat. xl, col. 269, l. 35.

The OE gloss appears to be nearly contemporary with the text.

The manuscript was at Salisbury in 1622 (cf. Wilts Archæol. and Nat. Hist. Mag., liii. 168) and, no doubt, in the Middle Ages.

Catalogues and URLs

Manuscript link:

Scragg: 1012

ASMFF: No

Gneuss and Lapidge: 751

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1425/>

CLA: No

Post-medieval Provenance: Salisbury (Ker)

EM1060-1220: No

Gneuss and Lapidge Bibliography:

MS: E.M. Thompson (1880) 34;

Schenkl no. 3764;

N.R. Ker (1949–50) 170 [repr. N.R. Ker (1985) 192];

T.A.M. Bishop (1959–63b) 412–13;

N.R. Ker (1964) 176;

T.A.M. Bishop (1971) xxvi;

Rella (1977) 159;

Webber (1992) 77–8 and n. 135;

Lapidge (2006) 289;

Barker-Benfield (2008) I.527, III.1818;

ST: Römer (1972b) 320

Item Number: 381
Shelfmark: Salisbury, Salisbury Cathedral Library, MS 173

Date: s. xi (Ker); s. X ex. (G&L)

Medieval provenance: prov. England, (prov. prob. Salisbury.) (Gneuss and Lapidge)

Title: Scribbles

Ker's Description:

Scribbles in the margins of a tenth-century continental manuscript containing Augustine, Soliloquia, and Isidore, Synonyma, f. 92v 'her ic let' f. 142v 'þem þe bes þas word'. The name 'æpelmær' is in the margin of f. 141r.

The manuscript was at Salisbury in 1622 (cf. Wilts Archæol. and Nat. Hist. Mag., liii. 169) and no doubt in the Middle Ages.

Catalogues and URLs

Manuscript link:

Scragg: 1013-15

ASMFF: No

Gneuss and Lapidge: 752

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1426/>

CLA: No

Post-medieval Provenance: Salisbury (Ker)

EM1060-1220: No

Gneuss and Lapidge Bibliography:

MS: E.M. Thompson (1880) 34;

Schenkl no. 3765;

N.R. Ker (1949–50) 168 [repr. N.R. Ker (1985) 190];

N.R. Ker (1964) 176;

Rella (1977) 168;

Rella (1980) 115;

Webber (1992) 77, 79 and n. 142;

T.N. Hall (2004b) 88, 91–2, 100–5;

Hartzell (2006) no. 330;

Lapidge (2006) 291, 313;

Di Sciacca (2007b) 97;

Di Sciacca (2008) 68 and n. 392, 70 and n. 409;

ST: Römer (1972b) 320;

Di Sciacca (2007b);

Di Sciacca (2008) 110, 228 n. 23, 258 n. 160 *et passim*

Item Number: 382

**Shelfmark: Collection of William H. Scheide, Titusville, U.S.A (Ker); Princeton, N.J.,
Princeton University Library, W.H. Scheide Collection, MS 71 (G&L)**

Date: s. x/xi (Ker)

Medieval provenance: Lincoln (Ker)

Title: 'Blickling homilies'

Ker's Description:

Eighteen homilies for Sundays and Saints' days, arranged mainly in the order of the Church year. The manuscript begins and ends imperfectly, single leaves are missing after pages 114, 168, probably 9 leaves after p. 126, and a leaf, or leaves, after p. 270. The early signature **P** on p. 144 suggests that at least 5 quires are missing at the beginning. The margins have been badly clipped by the binder and letters have been cut away in the first and last lines on some pages. The present paging shows the order in which the leaves should be read, except that pages 237, 238 should be taken after p. 58. The leaves are misbound and actually occur in the order 1-16, 31-42, 17-30, 49, 50, 45-48, 43, 44, 57, 58, 53-56, 51, 52, 61-144, 147-50, 237, 238, 145, 146, 155, 156, 59, 60, 151-4, 157-86, 239-46, 187-236, 247-78. All the homilies are printed by Morris 1880. For the Latin sources of arts. 2, 3, 15, 16, 17, 18 see Max Förster in *Archiv für das Studium der neueren Sprachen*, xci (1893), 179; of art. 1 see H. G. Fiedler in *Modern Language Quarterly*, vi (1903), 122; of art. 7 see Förster in *Archiv*, cxvi (1905), 301; of art. 13 see Willard 1936, 3; of art. 14 see Förster in *Archiv*, cxxii (1909), 246.

1. pages 1-12 Begins imperfectly 'gecnyd onwrigien 7 seo syn adilegod' (Annunciation?). Printed Morris 3 (no. 1). Morris 3-11/10 is translated from a sermon printed in *Patr. Lat.* xxxix. 1984, no. 120 of the supposititious sermons of St. Augustine.
2. pages 13-27 **Dominica prima in quinquagesima.** Begins 'Geherað nu men þa leofestan hu lucas se godspellere sægde'. Printed Morris 15 (no. 2). A translation of a sermon of St. Gregory printed in *Patr. Lat.* Ixxvi. 1082 (no. 2).
3. pages 27-42 **Dominica prima in quadragesima.** Begins 'Men þa leofestan her sagab matheus se godspellere þætte hælend'. Printed Morris 27 (no. 3). From Morris 33/2 this is mainly a translation of a sermon of St. Gregory printed in *Patr. Lat.* Ixxvi. 1135 (no. 16). P. 42/17-21 is blank (end of quire 3) and the writing in lines 1-16 is unusually widely spaced.
4. pages 43-58, 237, 238, 59, 60 **Dominica tertia in quadragesima.** Begins 'Geheraþ nu men þa leofestan hwæt se æbela lareow sægde be manna teofungceape'. Printed Morris 39-53, 195 (numbers 4, 16). That pages 237, 238 belong between pages 58, 59 was shown by Holthausen in *Englische Studien*, xiv (1890), 395.
5. pages 61-77 **Dominica V in quadragesima.** Begins 'Her sægþ hu se æbela lareow wæs sprecende he cwæþ'. Printed Morris 55 (no. 5).
6. pages 77-96 **Dominica sexta in quadragesima.** Begins 'Her sægþ men þa leofestan be þisse halgan tide arwyrþnesse hu se mildheorta drihten'. Printed Morris 65 (no. 6).

7. pages 97-114 **Dominica pascha.** Begins 'Men þa leofestan þis eastorlice geryno us æteoweð'. Printed Morris 83 (no. 7). Morris 83/10-87/25, 89/32-91/10 is translated from a sermon printed in *Patr. Lat. xxxix. 2059*, no. 160 of the supposititious sermons of St. Augustine. Morris 87/8-89/32 is translated from a Latin Harrowing of Hell like that printed by Kuypers 1902, 196-8 (ending imperf.). For Morris 91/29-95/1 cf. Förster 1955, 11.
8. pages 115-24 Begins imperfectly 'gode 7 his sylfes synna geeceþ'. Printed Morris 97 (no. 8).
9. pages 124-7 Begins 'Men þa leofestan we gehyrdon oft secean be þam æfelan tocyme'. Printed Morris 105 (no. 9); coll. Napier 1883, 250-2/12 (no. 49). P. 126 ends 'of þam frymþlican'. P. 127 contains the last words of the homily, 'Crist wunaþ 7 rixaþ...on ealra worlda world Amen'. Probably 9 leaves are missing between pages 126 and 127. Morris's title *Crist se goldbluma* is not in the manuscript.
10. pages 127-38 Begins 'Men þa leofestan hwæt nú anra manna gehwylcne ic myngie 7 lære'. Printed Morris 107 (no. 10). From Morris 111/15 the text is the same as that which follows Ælfric's homily **De penitentia in quadragesima** in no. 48, fols 314-16 (part of art. 62).
11. pages 138-58 Begins 'Men þa leofestan magon we nu hwylcum hwego wordum secgan be þære árwyrþnesse þisse halgan tide'. Printed Morris 115 (no. 11). The title on **þa halgan þúnres dei** is in a rough hand of s. xi. A passage on p. 141 (printed Morris 119) shows that the homily was composed in or before 971.
12. pages 158-66 Begins 'Men þa leofestan weorþadan we 7 brendon nu únfyrn for ten nihtum'. Printed Morris 131 (no. 12; Pentecost).
13. pages 166-94 Begins 'Men ða leofestan gehyraþ nu hwæt her segþ on þisum bocum be þære halgan fæmnan'. Printed Morris 137 (no. 13: Assumption of the Virgin). Comparison with no. 48, fol. 350v, shows that 1 leaf is missing after p. 168: nothing is missing after p. 170. The title **Sancta maria mater domini** is in a later hand. The passage printed Morris 137-155/19 is translated from the Latin story of the Assumption of the Virgin printed by A. Wilmart, *Analecta Reginensis* (Studi e testi, lix, 1933), p. 325.
14. pages 194-205 Begins 'Men þa leofestan her us manaþ 7 mynegaþ on þisum bocum 7 on þisum halgum gewrite'. Printed Morris 161 (no. 14: Nativity of St. John the Baptist). The title **Sancte iohannes baptista spel** is in a later hand. Morris 161/25-167/9 is translated from a sermon printed in *Patr. Lat. xxxix. 2117*, no. 199 of the supposititious sermons of St. Augustine.
15. pages 205-36 Begins 'Men ða leofestan weorðian we on ðisum andweardan dæge sancte petres cristes apostola ealdormannes þrungntide'. Printed Morris 171 (no. 15). The title **spel be petrus 7 paulus** is in a later hand. From Morris 173/6 this is a translation of a Latin *Passio* printed by R. Lipsius and M. Bonnet, *Acta apostolorum apocrypha*, 1. i (1891), 119 (*Bibl. Hag. Lat.*, no. 6657).

16. pages 239-53 **To sanctæ michaheles mæssan.** Begins 'Men ða leofestan manaþ us 7 myngaþ seo ár 7 seo eadignes'. Printed Morris 197 (no. 17). As far as Morris 209/21 this is a translation of the De apparitione sancti Michaelis printed in *Scriptores rerum Langob. et Ital. s. vi-ix*, ed. G. Waitz (Mon. Germ. Hist., 1878), p. 541.

17. pages 253-70 **To sancte martines mæssan.** Begins 'Men ða leofestan we magan hwylcum hwega wordum secggean be ðære áwyrðan gebyrdo' Printed Morris 211 (no. 18). Ends imperfectly 'hwæt standest þu wælgrim'. A translation of extracts from the Vita sancti Martini of Sulpicius Severus.

18. pages 271-8 Begins imperfectly 'sendon on carcern', ends imperfectly 'ge sceolon aræfnan'. Printed Morris 229/14-237/13 (no. 19: St. Andrew). For the Latin Acta Andreæ et Matthiae on which this homily is based see F. Blatt, *Die lateinischen Bearbeitungen der Acta Andreæ et Matthiae* (Zeitschrift für die neutestamentliche Wissenschaft, Beiheft 12, 1930).

11 leaves of later medieval date precede the homilies. Of them fols (iiir-viir) contain a calendar, s. xv, and fols (ixr, xr, xiir) contain sequentiae of the Gospels, s. Xiv—the correct order is xiir, ixr, xr: fols (xir, xiiir) were left blank. Blank spaces on fols (iiir-xr, xiir), all fols (xir, xiiir) and the margins throughout the manuscript, especially the outer margins of versos, contain names of mayors and other officials of the city of Lincoln from 32 Edw. I (p. 2) to the end of s. xv, documents relating to Lincoln, and a few names of later date; see Hill 1948, pages 291-2, 400-1, and cf. no. 287. The presence of the calendar and sequentiæ show that the manuscript was used in the administration of oaths: compare no. 287, Royal MSS. 9.A. vii and 9 A. xii, the Bridport oath-book described in *Hist. MSS. Comm., 6th Rep.*, App., p. 476, and the Fordwich oath-book described in *Hist. MSS. Comm., 5th Rep.*, App., p. 607. The passages from the Gospels vary a little in the different manuscripts, but are commonly John 1¹⁻¹⁴, Matthew 2¹⁻¹², Luke 1²⁶⁻³⁸, Mark 16¹⁴⁻²⁰.

Fols xiiir + 139r + iir. Two paper leaves at each end. For the other preliminary leaves see above. Fols 1r-139r are paginated 1-278, not in the order in which they are now bound, but in their correct order, with one exception. Collation of pages 1-278: 1⁸, 2⁶+1 leaf before 1 (pages 17, 18), 3⁶, 4⁸, 5² (pages 237-8, 59-60), 6⁸, 7¹⁰, 8¹⁰ wants 10 after p. 114, 9⁶, 10¹⁰ wants 1 before p. 127, 11⁶, 12⁸ wants 7 after p. 168, 13-15⁸, 16⁸+1 leaf before 1 (pages 219-20), 17-18⁸, 19 four (pages 271-8: pages 275-8 are the central bifolium of the quire). The quires are actually bound in the order 1, 3, 2, 4⁴, 4^{2,3}, 4¹, 4⁸, 4^{6,7}, 4⁵, 6-10, 11^{2,3}, 5¹, 11¹, 11⁶, 5², 11^{4,5}, 12, 13, 17¹⁻⁴, 14-16, 17⁵⁻⁸, 18, 19. Leaves are missing between quire 18 and quire 19. Quires 10, 15, 16 are signed on the last versos at the foot, P, U, X; quires 1, 13, 14 have traces of signatures in this position (pages 16, 186, 202). Later medieval signatures running from II (p. 31) to XVII (p. 255) date from a period when the manuscript was imperfect as at present and bound in substantially the same order. c. 200 X 145 mm. Written space 180 X 108 mm. 21 long lines (22 lines on some pages near the beginning). Binding by Charles Lewis (1786-1836).

Mainly in a broad, heavy hand (1), which retains features of square Anglo-Saxon minuscule: rounded **a**: open-headed **e** with heavy, sloping, horned back: regular high **e** ligatures with **f**, **g**,

n, m, r, s, t, and occasionally with **o**: long **s** rare; **p** much commoner than **ð**: descenders in the bottom line are often prolonged: punctuation mainly by a point in mid-line position, but a 'semicolon' is used at the end of a sentence and the 'reversed semicolon' (:) occurs in some parts of the manuscript. A second hand (2) has a rather later appearance than hand (1), but must be contemporary with it, since it occurs together with hand (1) on pages 166, 170, 204, 215: in this hand high **e** ligatures are used, but not regularly, the first stroke of **c** and **o** is often heavy and diagonally sloping when these letters are combined with a preceding high **e**, **g** is very open, like an angular figure 3, long **s** is common initially and medially, **ð** is common, and the bow of final **t** is curled up. Latin is not distinguished from OE in script. Accents mainly on long monosyllables. Titles in red rustic capitals or in the script of the text. Initials in red, green, or blue, slightly ornamented. Facsimils. of pages 50, 246 in *New Pal. Soc.*, pl. 210 *a, b*, show both hands; of p. 141 by Morris 1880, pl. opposite p. 141; of p. 63 in Lothian sale catalogue 1932; of p. 128 by Hill 1948, pl. 20 (reduced).

The manuscript was at Lincoln and probably in the possession of the Corporation from s. xiii/xiv until s. xvii in. (see above). It belonged to Sir Richard Ellys of Noc ton, near Lincoln (d. 1742), descended from him to the Hobart and Lothian families of Blickling Hall, Norfolk, and was sold in the Lothian sale (American Art. Ass. New York), 27 Jan. 1932, lot 2. Belonged subsequently to Cortlandt F. Bishop (his sale, American Art. Ass., 5-8 Apr. 1938, lot 285).

Catalogues and URLs

Digital Repository URL: <https://dpul.princeton.edu/scheide/catalog/x346d4176>
Scragg: 993–9
ASMFF: ASMMF XVII (2008) 129–42 [no. 439; Wilcox];
DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1713/>
Gneuss and Lapidge: 905
CLA: No

Post-medieval Provenance: It belonged to Sir Richard Ellys of Noc ton, near Lincoln (d. 1742), descended from him to the Hobart and Lothian families of Blickling Hall, Norfolk, and was sold in the Lothian sale (American Art. Ass. New York), 27 Jan. 1932, lot 2. Belonged subsequently to Cortlandt F. Bishop (his sale, American Art. Ass., 5-8 Apr. 1938, lot 285). (Ker)

EM1060-1220: No

Gneuss and Lapidge Bibliography:

905. Princeton, N.J., Princeton University Library, W.H. Scheide Collection, 71
s. x/xi

Contents: Homilies* (the 'Blickling Homilies', including homilies for the following saints: Andrew, John the Baptist, Martin, Michael, Mildred, Peter and Paul)

MS:

Willard (1960);
R.L. Collins (1976);

J.V. Fleming (1976);
Scragg (1985);
Scragg (1992) xxv–xxvi;
Conner (1993) 59, 62 et passim;
Stoneman (1997) 99–100, 114;
R.J. Kelly (2003) xxix–xlv, 196–8;
Rumble (2006b) 4 n. 18;
N.M. Thompson (2007) 97–8, 101–3;
Toswell (2007) 215, 219, 220–5;
ASMMF XVII (2008) 129–42 [no. 439; Wilcox];

DEC:

Rosenthal (2011) 234;
Withers (2011) 262–5

FACS:

Willard (1960) [complete facsimile];
R.J. Kelly (2003) pl. Facing p. 1 [fol. 127r];
ASMMF XVII (2008) no. 439;
Princeton University Library, Original Collections [on-line colour facsimile]

ED:

Morris (1874–80) [base MS for ‘Blickling Homilies’];
Dawson (1969) [base MS for ‘Blickling Homilies’];
Scragg (1992) 196–8 [Blickling Homily IX coll. as B], 291–307 [Blickling Homily XVII coll. as B];
R.J. Kelly (2003) [base MS for ‘Blickling Homilies’]

LANG:

A.K. Hardy (1899);
Menner (1949);
Wenisch (1979);
Hofstetter (1987) 168–70;
Toswell (2007) 218

ST:

Willard (1936);
Willard (1949a);
Willard (1949b);
Greenfeld—Robinson (1980) 357–8;
Swan (2006)

Regensburg, Bischöfliche Zentralbibliothek, Cim. 1: see no. 791

Item Number: 383
Shelfmark: Sens, Trésor De La Cathédrale, MS

Date: s. IX¹ (?)

Medieval provenance: No info found

Title: '*Authentique*'

Ker's Description:

The collection of 'authentiques', labels detached from the relics of saints, kept partly with the treasure of Sens Cathedral, and partly at the archevêché, is described by Prou and Chartraire 1900, 129. One of the labels is partly in OE: 'uingu misit/ hominibus ad s/unnu husl/ and raecisl/ and oeli/ and d[.]et/ [g]uirdisl/ in daem/ [bin]d[.]dae': printed Prou and Chartraire, no. 158. The label seems to be complete, since there is a margin at the head and at the foot. The first word in l. 1 might be 'uirgu'. The first letter in l. 7 and the first 3 letters in l. 9 are not certain. The parchment is stretched in l. 9 and it is not clear whether 1 or 2 letters are missing between the first and second **d**. A stroke of uncertain form and meaning appears to follow the last letter in l. 2.

Label measuring c. 34 X 24 mm., slightly stretched and torn at the foot. 9 lines. Small upward-sloping insular minuscule: low **I** after **I**: the descender of **r** is very short and the letter is hardly distinguishable from **n**: long and low forms of **s**: minims have feet: facsim. by Prou and Chartraire 1900, pl. 9.

Catalogues and URLs

Digital Repository URL: None found

Scragg: None found

ASMFF: Number?/No?

DigiPal: None found

Gneuss and Lapidge: None found

CLA: URL/No?

Post-medieval Provenance: Nor in Ker entry

EM1060-1220: URL?/No

Gneuss and Lapidge Bibliography: None found

Item Number: 384

Shelfmark: Sigmaringen (Ker - old shelfmark); Bloomington, Indiana University, Lilly Library Additional MS 1000 (G&L)

Date: s. xi1 (Ker)

Medieval provenance: Unknown

Title: Ælfric's Grammar

Ker's Description:

Part of a leaf of Ælfric's Grammar. Printed Birlinger 1870: coll. Zupitza 1880¹. The recto begins '[inf]initiu' and ends 'of þisum ge[fege]de' (Zup. 201/6-202/6). The verso begins '[is] þeos wa[na]' and ends 'recordatus' (Zup. 202/12-203/14). The first two and last two lines on each side are torn. Elsewhere about sixteen letters of each line remain, but not the beginning or end of any line. There are wormholes and stains and on the recto some rubbing of the parchment.

The lower part of a leaf. 198 X 63 mm. Written space 146 X 63 mm. 19 long lines, out of probably 26 or 27. Ruling on the recto.

A rather large and handsome hand. In OE c is horned, round s occurs initially and before t, and y is straight-limbed and dotted. A title is in red rustic capitals.

The parchment has been folded vertically 15 mm. from the inner edge and was used, evidently, as a broad strip in the binding of a book. All that is known of its history is recorded by Birlinger: 'Das Blatt fand ich beim Notar Strauven in Düsseldorf, gegenwärtig gehört es der fürstl. Hohenz. Bibliothek in Sigmaringen'.

Corrigenda:

384 Acquired by the University of Indiana, Bloomington, Indiana, in 1961 and now Lilly Library, Add. 1000. In 'Two Fragments of Ælfric's *Grammar*', *Annale Mediaevale* 5 (1964), 5-12, R. L. Collins showed that it is part of the same book as that from which the fragment in the Harleian collection came (**242**); reduced facsimiles of both fragments. [Ker]

Catalogues and URLs

Digital Repository URL:

https://archives.iu.edu/catalog/InU-Li-VAD6755aspace_883a3a29f94e1667587033d7d48259ab

Scragg: 659

ASMFF: ASMMF XVI (2008) 1–3 [no. 14; Doane], 69–70 [no. 277; Lucas];

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1495/>

Gneuss and Lapidge: 441

CLA: No

Post-medieval Provenance: Unknown

EM1060-1220: No

Gneuss and Lapidge Bibliography:

441. London, British Library, Harley 5915, fols. 8 and 9 (with Bloomington, Indiana University, Lilly Library, Add. 1000)

s. xi1

Contents: *Ælfric, Grammar+** (f)

MS:

Zupitza (1880/2001) vii–viii;
N.R. Ker (1957) nos. 242, 384;
R.L. Collins (1964);
C.E. Wright (1972) xvi, 463;
R.L. Collins (1976) 43–4;
N.R. Ker (1976a) 125;
Gatch (1985) 109;
Stoneman (1997) 103–4, 119;
ASMMF XVI (2008) 1–3 [no. 14; Doane], 69–70 [no. 277; Lucas];
Scragg (2012a) no. 659

FACS:

R.L. Collins (1976) pl. 4 [recto of Lilly MS];
ASMMF XVI (2008) nos. 14, 277

ED:

Zupitza (1880/2001) 201–3 [Bloomington fragment (only) of *Ælfric, Grammar*, coll. as S]

Item Number: 385. Stockholm, Kungl. Bibliotek
Shelfmark: 385. Stockholm, Kungl. Bibliotek, MS A. 135

Date: s. ix med

Medieval provenance: Kent, Canterbury (dubitable), Minster-in-Thanet (dubitable)
(DigiPal)

Title: *Inscription in Codex Aureus*

Ker's Description:

An inscription in the upper and lower margins of f. 11r of the Codex Aureus, a gospel-book in English uncial, s. viii (Lowe 1929, no. 17), records that the book had been obtained 'æt hæðnum herge' and given to Christ Church, Canterbury: 'In nomine domini nostri iesu christi. Ic ælfred aldormon 7 werburg min gefera ðe fulwiht standan mote'. Printed Sweet 1885, 175 and Harmer 1914, 12, both copying the inexact facsimile by Westwood 1868, pl. 2, which has several slight misreadings; also Stephens 1847, 6; Belsheim 1878, xii. The will of alderman Ælfred can be dated between 871 and 889 (see Harmer, p. 13), but the inscription looks perhaps rather earlier. The words '+orate pro ceolheard pr' niclas 7 ealhhun 7 wulfhelm auri-fex' are on f. 1r in a rough insular script, s. x (?).

The script of the OE is generally like that of Canterbury charters, c. 830-40 (cf. *Facsimiles of Ancient Charters in the British Museum*, ii. 20, 23, 26). Only ð is used, not þ. Reduced facsim. of f. 11r by Belsheim 1878; the facsim. by Zimmermann 1916, pl. 284, omits the last line and some letters in the outer margin.

For the early history of the manuscript see above. It was obtained for the Royal Library from J. G. Sparwenfeld. Previously it had belonged successively to Jerónimo Zurita (c. 1580), the Carthusians of Aula Dei near Saragossa, the Count-Duke of Olivares, and his son Gaspar de Haro, Marqués d'Eliche (cf. G. Antolin, *Catalogo de los códices latinos del Escorial*, v (1923), 275). Sparwenfeld obtained it from the last-named at Madrid in 1690. Rough script-facsimiles of parts of the OE inscription are in Brit. Mus., MS. Arundel 504, fols 27r-29r (c. 1600: 'Ex monuantiquo').

Catalogues and URLs

Digital Repository URL: <http://libris.kb.se/bib/17848380>

Scragg: None found

ASMFF: Number?/No?

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1763/>

Gneuss and Lapidge: 937

CLA: URL/No?

Post-medieval Provenance: It was obtained for the Royal Library from J. G. Sparwenfeld. (Ker)

EM1060-1220: None found

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Contents: missal (sacramentary?) (f)

MS: Gjerløw (1980) I.9–17;

Hartzell (2006) no. 336;

Rankin (2012) 501 n. 84

FACS: Gjerløw (1980) II, pls. 1–3 [fols. 1v, 2r, 2v]

ED: Gjerløw (1980) I.10–14

Item Number: 386
Shelfmark: Stonyhurst College MS 69 (Ker)

Date: s. xii1 (Ker); s. xii med-xiii/xiv (Stonyhurst)

Medieval provenance: Unknown

Title: Bede's Death-song (Ker); De Vitiis et Virtutibus; J. Beleck; etc. (Stonyhurst)

Ker's Description:

The Death-song is part of Cuthbert's letter on the death of Bede, which occupies fol. 15r of a miscellaneous collection of texts written in s. xii and s. xiii. Coll. Dobbie 1937, 77. This copy of the letter belongs to the 'Digby group', but the abnormal word-divisions, characteristic of the Death-song in other manuscripts of the group, do not occur here.

OE is distinguished from Latin by the use of the rounded **d** and in the last two and a half lines also by the use of insular **g** and **h** and of the long-tailed form of caroline **r**: **y** is dotted: **ð** is not used: descenders are short and turn sharply to the left at the end.

The manuscript was given to Stonyhurst by the Rev. John Middlehurst, S.J. Previously it had been bought from a pedlar for 2s. 6d.

Catalogues and URLs

Digital rep. URL:

Catalogue of the Boardman Collection of Mediæval Manuscripts at Stonyhurst.

Stonyhurst College, March 2020.

https://resources.finalsight.net/images/v1628074077/stonyhurstacuk/nu9z3volpb9bt0ojr rss/CatalogueoftheBoardmanCollectionofMediaevalMSSatStonyhurst-July2021final_1.pdf

Scragg: No

ASMFF: No

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1891/>

Gneuss and Lapidge: No

CLA: No

Post-medieval Provenance: The manuscript was given to Stonyhurst by the Rev. John Middlehurst, S.J. Previously it had been bought from a pedlar for 2s. 6d. (Ker)

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/clitheroe-stonyhurst-college-society-jesus-69>

Gneuss and Lapidge Bibliography: No

Item Number: 387
Shelfmark: [Tournai, Bibliothèque Municipale MS 134] (Ker)

Date: s. xii (Ker)

Medieval provenance: Unknown

Title: Cædmon's Hymn

Ker's Description:

Cædmon's Hymn is in the margin of fol. 78v of a twelfth-century copy of Bede's Historia ecclesiastica: 'Nu we sceolan herian heofonrices weard. metodes mihte. 7 his mod/geþanc. weorc wulder fæder swa he wundra gehwæs, ece drihten ær/ astealde. He ærost sceop eorðan bearnum heofon to hrofe. halig/ drihten. þa midden eard mancynnes weard ece drihten æfter teode/ firum foldan. frea ælmihtig'. It is marked by a *signe de renvoi* for insertion after 'audierat' in the text.

The Latin text of the Historia ecclesiastica may not be in an English hand. The OE is either in an English hand or has been carefully copied from an English exemplar: the occasional forms of one or two letters suggest that it is not impossibly in the same hand as the Latin, but it is not easy to judge this point from the reduced facsimile by Faider 1950: **a** and **s** are caroline and **f** and **g** insular in form: the imitation of the insular **r** is only sometimes successful.

The manuscript belonged to Denis de Villers, canon of Tournai, d. 1620 (Sanderus, p. 222). It was destroyed by fire in 1940.

Catalogues and URLs

Digital Repository URL:

<https://caedmon.seenet.org/htm/transcription/to/facsimile.html>

Scragg: No

ASMFF: No

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1898/>

Gneuss and Lapidge: No

CLA: No

Post-medieval Provenance: The manuscript belonged to Denis de Villers, canon of Tournai, d. 1620 (Sanderus, p. 222). It was destroyed by fire in 1940. (Ker)

EM1060-1220: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/tournai-bibliotheque-municipale-134>

Gneuss and Lapidge Bibliography: No

Item Number: 388

Shelfmark: Vatican City, Biblioteca Apostolica Vaticana, Pal. Lat. MS 68

Date: S. VIII (Ker, CLA, Gneuss and Lapidge)

Medieval provenance: The manuscript was written presumably in Northumbria, in a centre under Irish influence (Ker) Written by Edilberict, son of Bericfrid (fol. 46), probably in the north of England. The tur-symbol points to an English scriptorium, as do the vernacular glosses, but script and decoration point to Ireland. Later in Germany, probably at Lorsch: a probatio pennae 'CUNIBRAHT' is found on fol. 46v (CLA) prov. Lorsch or Mainz by s. ix? (Gneuss and Lapidge)

Title: Scholia

Ker's Description:

Notes on fols 12v, 15r, 20v of a manuscript containing brief explanations of Pss. 39-151 (MS. in pointed insular minuscule, s. viii, written by Edilberict filius bericfridi: Lowe, *Codd. latt. antiqq.*, no. 78). Printed Napier 1900, no. 54. The OE notes—and others in Irish—are an integral part of the text and are distinguished from Latin by means of diagonal strokes over the letters, in the same way as the Irish names in the Schaffhausen Adamnan and in the Book of Armagh, and the OE gloss in no. 83. The dialectal forms are Northumbrian.

The manuscript was written presumably in Northumbria, in a centre under Irish influence. It was on the Continent at an early date (scribbles on f. 46r include the germanic name Cunibraht and the words 'ememehan' and 'idithun') and was probably at Lorsch or Mainz, whence the early manuscripts in the Palatine collection mostly come: an inscription on f. 1r 'codex sancti' (s. xii?), followed by a short erasure, may have read 'Codex sancti nazarii' or 'Codex sancti albani', known forms of the Lorsch and Mainz inscriptions respectively. It was removed with the rest of the Palatine collection from Heidelberg to the Vatican in 1623. The number '23' is on f. 1r.

Catalogues and URLs

Digivatlib bibliography link: <https://digi.vatlib.it/mss/detail/Pal.lat.68>

Digivatlib digital surrogate: https://digi.vatlib.it/view/bav_pal_lat_68

Scragg: No

ASMFF:

Gneuss and Lapidge: 909

DigiPal: <http://digipal.eu/digipal/manuscripts/1721/>

CLA: <https://elmss.nuigalway.ie/catalogue/89>

Post-medieval Provenance: It was removed with the rest of the Palatine collection from Heidelberg to the Vatican in 1623 (Ker)

EM1060-1220: No

Gneuss and Lapidge Bibliography:

909. [Rome], Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana,

Pal. lat. 68, fols. 1-46
s. viii, Northumbria, prov. Lorsch or Mainz by s. ix?

Contents: exegetical catena on the Psalms (Pss. XXXIX–CLI only); colophon

MS:

Stevenson—De Rossi (1886) 12;
Lindsay (1910) 67–70;
Kenney (1929) no. 465;
CLA I (1934) no. 78;
Bischoff (1954b) no. 6A [repr. Bischoff (1966–81) I.238];
K. Hughes (1971) 59;
McNamara (1973) 218–19, 281–4;
McNamara (1979);
Bischoff (1989a) 86 n. 98, 116–17;
Biggs et al. (1990) 96 [C.D. Wright];
Bischoff (1990) 199 n. 83;
T.J. Brown (1993a) 159, 239;
Biggs (2007a) 24 [T.N. Hall];
Rushforth (2011) 57–8;
R. Gameson (2012a) 37, 42 n. 117, 53 n. 182;
R. Gameson (2012b) 112 n. 68

FACS:

Lindsay (1910) pl. XII [fol. 46r (detail)];
R. Gameson (2001c) pl. 3 (b) [fol. 46r]

ED:

Napier (1900) no. 78 [OE glosses];
Kenney (1929) 637 [lists editions by W. Stokes of Old Irish glosses];
McNamara (1986) [catena on the Psalms];
R. Gameson (2001d) 35 [no. 6] [colophon]

ST:

BCLL (1985) no. 1261 [bibliography];
P.P. O'Neill (2002)

Item Number: 389

Shelfmark: Vatican City, Biblioteca Apostolica Vaticana, Reg. Lat. MS 204

Date: S. XI in. (Ker)

Medieval provenance: CaA (dubitable) , Could be CaCC (DigiPal); Canterbury StA (CC?)
(Gneuss and Lapidge)

Title: Glosses

Ker's Description:

Sixteen glosses to Bede's versified life of St. Cuthbert (MS. in English hands, s. xi in.). Printed Napier 1900, no. 32, except for the word 'stif', which follows the Latin gloss '*i. dura*', written above 'chalyps' on f. 23r (ed. Jaager 1935, l. 907). The same glosses, except 'stif', are in the closely related manuscript, Harley 1117 (no. 234).

The OE glosses are contemporary with the text and in the same hand as Latin glosses. Caroline letter-forms are employed for glosses 3-5.

The manuscript belonged to the abbey of Bonneval, near Chartres, in s. xiv: 'Hic liber est sanctorum florentini et hilarii martirum boneuallis' (f. 24v). Subsequently it was in the collections of Paul and Alexandre Petau and of Queen Christina of Sweden, whose manuscripts were acquired for the Vatican library in 1690.

Catalogues and URLs

Digivatlib bibliography link: <https://digi.vatlib.it/mss/detail/Reg.lat.204>

Digivatlib digital surrogate: https://digi.vatlib.it/view/MSS_Reg.lat.204

Scragg: 1025

ASMFF:

Gneuss and Lapidge: 913

DigiPal: <http://digipal.eu/digipal/manuscripts/1726/>

CLA: No

Post-medieval Provenance: The manuscript belonged to the abbey of Bonneval, near Chartres, in s. xiv: 'Hic liber est sanctorum florentini et hilarii martirum boneuallis' (f. 24v). Subsequently it was in the collections of Paul and Alexandre Petau and of Queen Christina of Sweden, whose manuscripts were acquired for the Vatican library in 1690. (Ker)

EM1060-1220: No

Gneuss and Lapidge Bibliography:

913. [Rome], Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Reg. lat. 204
s. xi in., Canterbury StA (CC?), (prov. Bonneval by s. xiv)

Contents:

Office of St Cuthbert (f); Bede, Vita S. Cudbercti (verse) [CPL 1380; BHL 2020], with glosses;
note on the Six Ages of Man

MS:

- H.M. Bannister (1913) no. 291;
Jaager (1935) 29, 33;
Wilmart (1937–45) I.482–3;
T.A.M. Bishop (1959–63b) 413, 417;
T.A.M. Bishop (1966) xx;
Sims-Williams (1990) 337;
Dumville (1992a) 109 n. 81;
Dumville (1993f) 99 [no. 39];
Lapidge (1995c) 130, 143 and n. 37;
Sole (1998) 124–8;
Hartzell (2006) no. 314;
Rankin (2012) 490–1

FACS:

- H.M. Bannister (1913) pl. 62 (a) [fol. 1r]

ED:

- Napier (1900) no. 32 [OE glosses to Bede, *Vita metrica S. Cudbercti*];
Jaager (1935) [*Bede, Vita metrica S. Cudbercti*, coll. as R];
Hohler—Hughes (1956) 161, 185–6 [Office fragment coll. as Y];
Sole (1998) 143–4 [Office fragment coll. as Y]

Item Number: 390

Shelfmark: Vatican City, Biblioteca Apostolica Vaticana, Reg. Lat. MS 338, fols 64-123

Date: S. XII (Ker), s. xi1 (Digipal), s. x2 or x/xi (Gneuss and Lapidge)

Medieval provenance: N France or Germany (dubitable) (DigiPal); N France or Germany?, prov. England s. xi1? (Gneuss and Lapidge)

Title: Directions for the use of charms

Ker's Description:

The OE occurs in blank spaces of a manuscript containing the Eclogae de ordine romano, printed as the work of Amalarius, and other texts written in continental hands, s. x.

a. f. 91r. **þis man sceal wið 'þæt' gedrif wri tan on þreom leacbladan 7 his naman þær mid,** followed by the names of the seven sleepers. Printed Stokes 1891, 144, but omitting the word '7'.

b. f. 111r. + **wið blodryne** followed by letters of the Greek, Latin, and runic alphabets. Printed Stokes 1891, 144.

OE in two English hands, s. xi1. The hand of art. *a* is generally like that of the addition in the margin of f. 114r, shown in facsim. by H. M. Bannister, *Pal. Mus. Vat.* (1913), pl. 4a.

There is no evidence that the manuscript has ever been in England. It belonged to Alexandre Petau and was acquired for the Vatican with Queen Christina's manuscripts in 1690.

Catalogues and URLs

Digivatlib bibliography link: <https://digi.vatlib.it/mss/detail/Reg.lat.338>

Digivatlib digital surrogate: https://digi.vatlib.it/view/MSS_Reg.lat.338

Scragg: 1026, 1027

ASMFF:

Gneuss and Lapidge: 914

DigiPal: <http://digipal.eu/digipal/manuscripts/1727/>

CLA: No

Post-medieval Provenance: There is no evidence that the manuscript has ever been in England. It belonged to Alexandre Petau and was acquired for the Vatican with Queen Christina's manuscripts in 1690. (Ker)

EM1060-1220: No

Gneuss and Lapidge Bibliography:

914. [Rome], Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Reg. lat. 338, fols. 64–126
s. x2 or x/xi, N France or Germany?, prov. England s. xi1?

Contents: 'Metrical Calendar of York' (incomplete); Amalarius (?), Eclogae de ordine Romano; Caesarius, Sermo x ('De decem plagis et praeceptis') [CPL 1008]; horologium; seven alphabets [two Hebrew, one Greek, one 'Chaldaean', one 'Egyptian', one runic, one of obscure origin];

two ponti"cal ordines [Ad clericum faciendum; Confirmatio]; benedictional; Benedictio nuptiarum; pseudo-Jerome, Breuiarium in Psalmos [CPL 629; BCLL 343]; hymnal (incomplete); additions (s. xi1): charm against fever*; note on blood-letting*; prayer Pro iter agentibus

MS:

Ehrensberger (1897) 564–6;
H.M. Bannister (1913) I.11, 75;
Wilmart (1937–45) II.258–63;
R. Derolez (1954) 237–48 et passim;
D.H. Turner (1960) 362;
Gneuss (1968) 44 and n. 13;
Salmon (1968–72) I.51 [no. 98];
Moeller (1971–9) III.101;
Lapidge (1984) 335–6 and nn. [repr. Lapidge (1993a) 352–3 and nn.];
Dumville (1992a) 69, 86, 136–7;
Dumville (1993f) 99 [no. 40];
Corrêa (1996) 303–5 and n. 75;
Lapidge (2006) 295;
Wieland (2009) 125, 135;
Rushforth (2011) 59;

FACS:

H.M. Bannister (1913) pl. 4 (a) [fol. 114r]

ED:

W. Stokes (1891) 144 [charm against fever*; note on blood-letting*];
AH LI (1908) [hymns coll. under various sigla];
Hanssens (1948–50) III.229–65 [Amalarius, Eclogae de ordine Romano, coll. as R2];
R. Derolez (1954) 242–7 [runic alphabet];

ST:

Biggs et al. (1990) 98–9 [C.D. Wright];
Mordek (1995) 822–3 [on fols. 1–63];
Rasmussen (1998) 413–14;
C.A. Jones (2004) 328

Scragg: No

ASMFF: No

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1849/>

Gneuss and Lapidge: No

CLA: No

Post-medieval Provenance: It belonged in the fifteenth century to the London Carmelites and came to the Bodleian in 1603 or 1604. (Ker)

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/oxford-bodleian-library-bodley-730-2709>

Gneuss and Lapidge Bibliography: No

Item Number: 392

Shelfmark: Vatican City, Biblioteca Apostolica Vaticana, Reg. Lat. MS 946, fols 72-76

Date: S. XII (Ker); s. xi1 (DigiPal, Gneuss and Lapidge)

Medieval provenance: Written in England (Ker)

Title: Law

Ker's Description:

F. 75v contains in 20 lines a decree of King Æðelred, begins 'Án is ece godd. wealdend 7 wyrhta ealra gesceafta. 7 on þæs naman weorðunge. ic æðelred cyning'. Printed Liebermann 1903, 269 (*X Atr.*). The outer edge of the leaf has been torn away, with some letters of a marginal addition, supplying an omission in the text.

A bifolium, fols 72, 76, and three half-sheets, measuring c. 300x220 mm., with a written space of 199x132 mm. All the leaves were ruled uniformly with 20 long lines, but fols 72v-74v were not used till s. xii and fols 72r, 75r, 76rv remain blank.

The OE is in a handsome, fluent hand: **e** is regularly high in the combination **æ**: **s** is nearly caroline in form, the shaft falling only just below the line: **y** is rounded or straight-limbed, both forms being dotted. The addition in the margin is in another hand.

Written in England, and, as the spacious format and fine parchment suggest, probably on a blank leaf of a *de luxe* service-book, which found its way to Normandy in or before s. xii, when customs of the church of Avranches and a list of bishoprics in the diocese of Rouen were added on three of the other blank leaves: cf. E. Berger, *Notice sur divers manuscrits de la bibliothèque Vaticane*, 1879, p. 27.

Catalogues and URLs

Digivatlib bibliography link: <https://digi.vatlib.it/mss/detail/Reg.lat.946>

Digivatlib digital surrogate: https://digi.vatlib.it/view/MSS_Reg.lat.946

Scragg: 1029, 1030

ASMFF:

Gneuss and Lapidge: 917

DigiPal: <http://digipal.eu/digipal/manuscripts/1730/>

CLA: No

Post-medieval Provenance: probably on a blank leaf of a *de luxe* service-book, which found its way to Normandy in or before s. xii, when customs of the church of Avranches and a list of bishoprics in the diocese of Rouen were added on three of the other blank leaves (Ker) prov. Normandy, prob. Avranches, in or before s. xii (DigiPal, Gneuss and Lapidge)

EM1060-1220: No

Gneuss and Lapidge Bibliography:

917. [Rome], Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Reg. lat. 946, fols. 72–6 s. xi1, (prov. Normandy, prob. Avranches, in or before s. xii)

Contents: legal decree (X *Æthelred**), prob. from a service-book

MS:

Liebermann (1903–16) I.xlii, 269 n.;
Dumville (1993f) 99 [no. 41];
R. Gameson (2003) 158–9;
R. Gameson (2012d) 365 n. 89;
P. Wormald (2012) 535 [no. 16]

ED:

Liebermann (1903–16) I.269–70 (left-hand column) [base MS (= Vr) for X Atr]

ST:

Whitelock (1976) 24 [repr. Whitelock (1981b) no. XIV]

Item Number: 393

Shelfmark: Vatican City, Biblioteca Apostolica Vaticana, Reg. Lat. MS 1283, f. 114

Date: S. XII (Ker); Excerpts from St. Augustine: s. x2; Excerpts from Ælfric, *De temporibus anni* *: s. xi1 (DigiPal)

Medieval provenance: ?

Title: Extracts from *De temporibus*

Ker's Description:

Extracts from Ælfric's version of Bede's *De temporibus*, begins 'On sumum geare bið se móna .XII. siðum geníwod', occupy the last seven lines on the verso of a leaf containing a 'sententia de utilitate grammaticae artis' in ten lines and extracts 'ex dictis agustini episcopi' in forty-nine lines, both of which are written in English caroline minuscule, s. x2. Printed Steinmeyer 1880, 192, but read 'eastertide' (l. 2), 'hata[ð]' (l. 3), Æfre ymb[e]' (l. 6). The extracts correspond to the text printed by Henel 1942, 34/9-16, 10/1-7. Some letters are missing at line-ends, owing to damage to the inner margin.

A single leaf, measuring 294x207 mm. OE in a round hand: **a** is caroline: the long and low forms of **s** are used indifferently: **e** is round-backed: the nota **7** rises above the line.

One of a collection of fragments. The rust-marks from a former binding suggest that it came either at the beginning or at the end of a volume.

Catalogues and URLs

Digivatlib bibliography link: <https://digi.vatlib.it/mss/detail/Reg.lat.1283.pt.A> (part A)
<https://digi.vatlib.it/mss/detail/Reg.lat.1283.pt.B> (part B)

Digivatlib digital surrogate: https://digi.vatlib.it/view/MSS_Reg.lat.1283.pt.A (part A)
https://digi.vatlib.it/view/MSS_Reg.lat.1283.pt.B (part B)

Scragg: 1031

ASMFF:

Gneuss and Lapidge: 918

DigiPal: <http://digipal.eu/digipal/manuscripts/1731/>

CLA: No

Post-medieval Provenance: ?

EM1060-1220: No

Gneuss and Lapidge Bibliography:

918. [Rome], Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Reg. lat. 1283, fol. 114
s. x2 and xi1

Contents: grammatical note; excerpts from Augustine (s. x2); excerpts from Ælfric, *De temporibus anni** [chs. iv. 31–3 and i. 19–21] (s. xi1)

MS:

Henel (1942a) xxix;
T.A.M. Bishop (1971) xii–xiii n. 2;
Mostert (1989) sub no. BF 1488;
M. Blake (2009) 18;

ED:

Steinmeyer (1880) 192 [*Ælfric*, *De temporibus anni*; see corrections by N.R. Ker (1957) no. 393];
Henel (1942a) [*Ælfric*, *De temporibus anni*, coll. as H];
M. Blake (2009) 99–100 [variants to *Ælfric*, *De temporibus anni*, recorded as H]

Item Number: 394
Shelfmark: Vercelli, Biblioteca Capitolare, MS CXVII

Date: s. x2

Medieval provenance: SE England, CaA (dubitale, Rochester (dubitale) (DigiPal)

Title: 'The Vercelli Book'

Ker's Description:

Twenty-three prose homilies and six, or possibly five, pieces of alliterative verse. The manuscript is reproduced in a reduced facsimile edition, *Il Codice Vercellese*, 1913, and is described by Förster in the introduction to this edition, and also by Förster 1913¹. Some of the prose (arts. 1-5, 8-9, II, 17, 27) printed Förster 1913¹ and Förster 1932¹; all the verse (arts. 6, 7, 21-23, 28) printed Krapp 1932¹ and Grein-Wülcker 1881-98, ii. 1-201. Facsimile edition of the verse only, much reduced, Wülcker 1894. The manuscript was seen at Vercelli by Friedrich Blume and is mentioned in his *IterItalicum* (1824), i. 99. It was transcribed very carefully for the Record Commission early in 1834 by C. Maier of Tübingen (see Ker 1950, 17); his copy is now at Lincoln's Inn, London.

Single leaves are missing after fols 42r, 55r, 63r, 75r, 83r, 85r, 97r, 100r, 103r, 111r, also single and probably blank leaves after fols 24r, 135r. Förster in *Cod. Verc.*, p. 67, argues that a leaf is missing after f. 118r, but there does not appear to be any evidence for this. F. 1rv is illegible on both sides. Dark stains caused by a chemical reagent appear on fols 2r, 25r, 26r, 36v, 37v, 38rv, 39r, 42v, 43r, 54rv, 55rv, 57r, 65r, 67v, 75v, 77r, 84r, 85v, 86rv, 103v, 106v, 119r, 120v, 121r. The reagent was applied, almost certainly by Maier, both to casually damaged passages and to deliberate erasures, which may in some cases be due to the original scribe, as at fols 37v/15, 24; 42v/1, 2; 55r/10, 25; 65r/2, 15; 67v/21; 103v/7; 106v/28; 121r/21. The reagent has damaged adjacent letters, although the damage is less serious than it appears in facsimile, e.g. f. 75v is all easily legible in manuscript, as are the letters adjacent to the erasures listed above. Maier's copy is, however, the sole authority for a few readings and provides confirmation for others (Ker, pages 23-25). The only serious damage, besides that to f. 1r, is to fols 54r, 77r, 84r, 86rv.

Arts. 8-13 are numbered in the original hand from I to VI. It is probable that they were grouped together in the exemplar, since they are unrelated in subject. The early number .XVI. is at the head of f. 54v, before art. 8.

1. fols 1r-9r F. 1 is illegible, except for the first letter on the recto, a large initial H. Maier read 'Her' as the first word and a few scattered words and letters here and there on the recto. F. 2 begins 'sceaþe forþan ne meaht'. Printed Förster 1932², 5 (no. 1). The homily is for Friday before Easter in Bodley 340 and other manuscripts.

2. fols 9v-12r Begins 'Men þa leofestan þæs myclan dómdæges worc'. Printed Förster 1932¹, 44 (no. 2). The text on fols 9v-11v/2 occurs again on fols 115r/1-116r/20 in a slightly different form.

3. fols 12v-16r Begins 'Broðor þa leofestan ic cyðe þæt þreo þing synt ærest on foreweardum'. Printed Förster 1932¹, 53 (no. 3). The homily is for the second Sunday in Lent in Bodley 340 and other manuscripts. F. 16r/9-25 is blank.

4. fols 16v-24v Begins 'Men þa leofestan ic eow bidde 7 eaðmodlice lære. þæt ge wepen'. Printed Förster 1932¹, 72 (no. 4). F. 24v/15-24 is blank, except for the neumed response 'Adiutor meus esto domine ne derelinquas me

deus salutaris meus' added in s. xi or s. XII.

5. fols 25-29 **to middan wintra**. Begins 'Ostende nobis domine. Her segð þis halige godspel be þære hean medomnesse'. Printed Förster 1932¹, 107 (no. 5).

6. fols 29v-52v Begins 'Hwæt we gefrunan on fyrndagum twelfe under tun-glum tíreadige hæleð'. Printed Krapp 1932¹, 3 (Andreas). 1, 722 lines of alliterative verse, divided into unnumbered sections, each of which is introduced by a large initial. The sections range in length from 95 to 131 lines of verse and are now 15 in number, but a leaf (6³) and probably the beginning of a section is missing after f. 42r (Krapp, l. 1024).

7. fols 52v-54r Begins '[H]wæt ic þysne sang siðgeomor fand on seocum sefan samnode wide'. 122 lines of alliterative verse printed Krapp 1932¹, 51 (Fates of the Apostles). The similarity in length to a section of Andreas, the small space left blank at the end of Andreas (elsewhere up to f. 59r each new piece begins on a new page), and the analogy of Elena and Juliana, where the runic passage is in the last section, suggest that, possibly, Fates of the Apostles is to be considered as an epilogue to Andreas. In a passage on f. 54r runes are introduced to form the name 'Cynwulf' in the same way as in the Exeter Book, f. 19v (cf. Elena, below, art. 28, and Exeter Book, f. 76v, where the form is 'Cynewulf'). The runic passage is damaged, so that some letters in each of lines 3-13 are illegible. There is a diplomatic transcript of f. 54r by Napier 1889⁵, 71. Maier's copy has confirmatory value. F. 54r/20-25 is blank.

8. fols 54v-56r **Incipit narrare miracula que facta fuerant ante aduentum (altered to aditum) saluatoris domini nostri iesu christi.**

Begins 'Her sagað ymb ðas mæran gewyrd'. Printed Förster 1932¹, 131 (no. 6). In part a translation of *Ps.-Matthæi Evangelium* (ed. Tischendorf, *Evangelia apocrypha* (1876), 51). 1 leaf is missing after f. 55r (Förster, I. 77).

9. fols 56v-59r Begins 'Buton tweon lar is haligdomes dæl'. Printed Förster 1932¹, 137 (no. 7).

10. fols 59r-61r Begins 'Men ða leofestan manað us 7 myndgað on þyssum bocum sanctus gregorius'. Printed Förster 1932¹, 149 (no. 8). The homily is for the 1st Sunday after Epiphany in Bodley 340 and other manuscripts.

11. fols 61r-65r Begins 'Men ða leofestan manað us 7 myngað þeos halige boc'. Printed Förster 1913¹, 100. 1 leaf is missing after f. 63r. The homily is for the 2nd Sunday after Epiphany in Bodley 340.

12. fols 65-71 Beg. Her sagao on pyssum halegum bocum be aelmihtiges dryhtnes godspelle'. From f. 65½4 as Napier 1883, 250 (no. 49). F. 71/11-23 is blank.

13. fols 71v-73v **spel to forman ǵanǵdæge**. Begins 'Men ða leofestan þis syndon halige dagas 7 halwendlice ... 7 us geriseð'. Printed Willard 1949², 81.

14. fols 73v-75v **spel to ðam oðrum ǵanǵdæge**. Beg. Girsandag we waron manode men þa leofestan'.

15. fols 75v-76v **spel to briddan ǵanǵdæge**. Begins 'Dis is se bridda dæg men þa leofestan'. Printed Wülcker 1882, 464. 1 leaf is missing after f. 75r.

16. fols 76v-80v **larspel to swylcere tide swa man wile**. Begins 'Men ða leofestan þis synt halige dagas 7 gastlice 7 ussum sawlum læcedomlice'. F. 77r/10-23 is damaged by a diagonal smear and is partly illegible.

17. fols 80v-85v **Alia omelia de die iudicii**. Begins 'Men ða leofestan Sagð us on þyssum bocum hu se halga thomas'. Printed Förster 1913¹, 116. 1 leaf

(11⁵) is missing after f. 83r. Fols 84r/14-24, 86r/20-24, 86v/23, 24 are damaged by smears and partly illegible.

18. fols 85v-90v **Omelia epiffania domini.** Begins 'Men ða leofestan Sceolon we nu hwylcum hwegum wordum secgan be ðæere arweorðnesse þyssse halgan tide'. 1 leaf is missing after f. 85r.

19. fols 90v-94v **De purificatione sancta maria.** Begins 'Men ða leofestan Sægeð us 7 myngaþ þis halige godspel be þyssse arwyrðan tide'.

20. fols 94v-101r **De sancto martino confessore.** Begins 'Men ða leofestan Magon we nu hwylcum hwego wordum asecgan be þære arwyrðnesse þyssse halgan tide. 7 be þære arwyrðan gebyrde'. As Morris 1880, 211; coll. Napier 1903-4, 304. The passage on f. 100r/6-23, which occurs here only, printed Napier 1903-4, 306. One leaf is missing between f. 97rv which ends 'gefylde he' (Morris 217/30) and f. 98rv which begins 'his lare' (Morris 219/36). One leaf is missing between f. 100rv which ends 'gesawe' (Morris 225/29) and f. 101rv which begins 'heofonlican' (Napier 1903-4, 308/10). F. 101r/18-24 is blank.

21. fols 101v-3v Begins 'Huru ðæs behofað hæleða æghwylc'. Printed Krapp 1932¹, 54. A fragment of a poem on the 'Body and Soul' theme in 169 lines of alliterative verse, ending imperf. þrymllice þysses'. One leaf is missing after f. 103rv. Also in no. 116, f. 98r.

22. f. 104rv Begins imperf. 'sorh cymeð manig 7 mislic'. A fragment of a poem on deceit in 47 lines of alliterative verse. Printed Krapp 1932¹, 59.

23. fols 104v-6 Begins 'Hwæt ic swefna cyst secgan wylle'. 156 lines of alliterative verse printed Krapp 1932¹, 61 (The Dream of the Rood)

24. fols 106v-9v Begins 'Men ða leofestan us gedafenaþ ærest þæt we gemunen 7 gereccen'. The homily is for Rogationtide in other manuscripts.

25. fols 109v-12r Begins 'Men ða leofestan þis syndon halige lagas. 7 hal-wendlice. 7 urum sawlum læcedomlice. 7 us gedafenaþ' The homily is for Tuesday in Rogationtide in other manuscripts. Part of it (fols 110v/18-111v/31) is an abbreviated translation of Alcuin, De virtutibus et vitiis, chs. 27-34 (*Patr. Lat. ci.* 632-6). One leaf is missing after f. 111rv.

26. fols 112r-16v Begins 'Men ða leofestan us ys mycel þearf þæt we god lufien'. Cf. art. 2.

27. fols 116v-20v Begins 'Her sægð hu sanctus isodorus spræc be ðære sawle gedale 7 be þæs lichoman'. Printed Förster 1913¹, 137. F. 120v/18-31 is blank.

28. fols 121r-33v Begins 'Pa wæs agangen geara hwyrftum'. Printed Krapp 1932¹ (Elena). 1,321 lines of alliterative verse, divided into fifteen sections, usually numbered, and ranging in length from 72 to 104 lines of verse. In a passage on f. 133r runes form the name 'Cynewulf'.

29. fols 133v-5r Begins 'Wæs þær in þam sprecenan iglande sum mycel hlæw'. The greater part of chs. 4 and 5 of the translation of the life of St. Guthlac (see no. 344, art. 5), adapted to form a homily by a short addition at the end. Printed Gonser 1909, 117-34. F. 135v/29-31 is blank.

Fols 1+135 +ii, foliated (i), 1-135, (136-7). F. 136rv, a blank parchment flyleaf, was formerly at the beginning, but reversed and the other way up, as the pattern of wormholes and of other marks shows. Collation of fols 1-135: 18+1 leaf after 3 (f. 4), 28+1 leaf after 1 (f. 11), 3°+ 1 leaf after 2 (f. 21): wants 6, probably blank, after f. 24: 4-58, 68 wants 3 after f. 42, 78, 810 wants 1 before f. 56 and 10 after f. 63, 98, 108-leaf after 1 (f. 73): wants 4 after f. 75, 118 wants 5 after f. 83 and 8 after f. 85, 126,

138 wants 7 after f. 97, 148 wants 3 after f. 100 and 7 after f. 103, 156+1 leaf after 2 (f. 107), 168 wants 1 before f. 112, 17 two (fols 119, 120), 18⁸, 19⁸ wants 8, probably blank, after f. 135. 3 and 6 in quires 2, 5, 7, 11, 16 and 4 and 7 in quire 8 are half-sheets. The quiring is imitated in the facsimile edition, except that fols 120 and 129 are conjugate there and not in the manuscript. In quire 16 the first leaf only is missing, not the whole outside sheet, as stated by Förster, *Cod. Verc.*, pp. 49, 67: the make-up of the facsimile edition (3 bifolia followed by a singleton) is correct. The quire signatures are contemporary, II-VII, IX-XV, XVII-XIX at the head of the first page of quires 2-7, 9-15, 17-19 respectively, and A, B, D-G, I, K, M-P, S at the foot of the last page of quires I, 2, 4-7, 9, 10, 12-15, 18 respectively. The parchment is often yellowish and usually smooth and rather thick, but semi-transparent so that writing on the reverse is apt to show through. Hair normally outside all sheets. c. 310 X 205 mm. Written space c. 220 X 143 mm. in quires 1-14 and c. 230X 152 mm. in quires 15-19. Facsimils, of fols 29v, 133v at the beginning of the facsimile edition are actual size. 24 or 25 long lines in quires 1-3, 5-14; 29 lines in quire 4; 31 lines in quires 16, 17; 32 lines in quires 18, 19; 32 and 33 lines in quire 15. Indistinct ruling, normally on alternate rectos and versos. Binding of s. xix over medieval boards. The spine is labelled 'Homiliarum liber ignoti idiomatis', followed by '41' (a former Vercelli number), 'Saeculo X', and 'CXVII'.

The script is a square Anglo-Saxon minuscule of s. x2, which varies somewhat in appearance, but is almost certainly in one hand throughout: **a** has a straight, sloping top: regular high **e** ligatures, including the **ea** ligature: tall **i** occurs before **n**: low round and long forms of **s**, but the last does not occur finally: straight-limbed, rounded, and f-shaped **y**, the first two sometimes dotted. Accents mainly on long monosyllables. Headings in Latin are in square black capitals (fols 80v-94r), and headings in OE in the script of the text. Zoomorphic and knotwork initials on fols 49r, 106v, 112r; others plain black capitals.

The manuscript was seen at Vercelli in 1748 and probably in 1602 (see *Cod. Verc.*, p. 40). Its earlier history is unknown, but the script of the neumed response of s. xi or s. xii on f. 24v suggests that it was on the Continent and in northern Italy at this date: see Sisam 1953, 113-16.

Corrigenda:

- 394.** Not noted by Ker is a *writ bus* at the foot of f. 63v, described by L.G. Whitbread in 'A Scribal Jotting from Medieval English', *Notes and Queries* 228 (1983), 198-99. [Blockley]

Catalogues and URLs

Digital Repository URL:

http://vbd.humnet.unipi.it/beta2/index.html#doc=Homily-1&page=VB_fol_001r

Scragg: 1032, 1033, 1034, 1035

ASMFF: Number?/No?

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1774/>

Gneuss and Lapidge: 941

CLA: URL/No?

Post-medieval Provenance: The manuscript was seen at Vercelli by Friedrich Blume and is mentioned in his *Iter Italicum* (1824), i. 99. It was transcribed very carefully for the Record Commission early in 1834 by C. Maier of Tübingen (see Ker 1950, 17); his copy is now at Lincoln's Inn, London. (Ker)

The manuscript was seen at Vercelli in 1748 and probably in 1602 (see *Cod. Verc.*, p. 40). Its earlier history is unknown.... (Ker)

EM1060-1220: None found

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Contents: Homilies*, including part of the OE Life of St Guthlac; OE poetry: Andreas**; Cynewulf, Fates of the Apostles**; Soul and Body I**; Homiletic Verse Fragment**; Dream of the Rood**; Cynewulf, Elene**

MS: Förster (1913a) 21–32, 35–86;
Förster (1913b) 7–70;
Krapp (1932a) xi–xxxv;
K. Sisam (1953a) 109–18;
Scragg (1971); C. Sisam (1976);
Szarmach (1977b);
Szarmach (1979);
M. Martin (1978);
Scragg (1979) 225–33, 267–77;
Szarmach (1981a) xix–xxi;
Scragg (1992) xxiii–xxv, lxxiv–lxxix;
Scragg (1994a);
Scragg (1996) 209–10;
W. Schipper (2003) 161;
C. Bishop (2007b) 94–7;
Toswell (2007) 218;
Treharne (2007a) 253–5, 257–61, 264;
Zacher (2007) 175–7;
Treharne (2009b) 101–4;
R. Gameson (2012d) 363 and n. 77;
Gullick (2012) 294 n. 3;
Scragg (2009b) 62, 80–1;

DEC: F. Wormald (1945) 120 n. 1, 134 [repr. F. Wormald (1984) 58–9, 73];
E. Temple (1976) no. 28;
Brownrigg (1978) 240 nn. 5 and 6, 243 n. 3;
Ohlgren (1986) no. 116;
R. Gameson (1995b) 88, 94;
Werner (2011) 292

FACS: Förster (1913b) [complete facsimile];
C. Sisam (1976) [complete facsimile]; Wülker (1894) [poetry only];
E. Temple (1976) illus. 97–9 [fols. 112r, 49r, 49v (all details)]; Scragg (1992) pl. I [fol. 80v];
OwenCrocker (2009) fig. 4.3 [fol. 104v]

ED (poetry) [the following items are listed according to Ker's numbering of individual entries (see N.R. Ker (1957) 461–3); only the most recent editions are listed]:

- art. 6. Andreas: Krapp (1932a) 1–51;
 K.R. Brooks (1961) 1–55
- art. 7. Cynewulf, Fates of the Apostles: Krapp (1932a) 51–4;
 K.R. Brooks (1961) 56–60
- art. 21. Soul and Body: Krapp (1932a) 54–9
- art. 22. Homiletic Verse Fragment: Krapp (1932a) 59–60
- art. 23. Dream of the Rood: Krapp (1932a) 61–5;
 Dickins—Ross (1954);
 Cassidy—Ringler (1971) 309–17;
 Swanton (1987); Pope (2001) 9–15;
 Mitchell—Robinson (2007) 270–5
- art. 28. Cynewulf, Elene: Krapp (1932a) 66–102;
 Grdon (1977)

ED (prose) [the following items are listed according to Ker's numbering of individual entries (see N.R. Ker (1957) 461–3); only the most recent editions are listed]:

- art. 1. Vercelli Homily I (Friday before Easter): Förster (1932) 1–43;
 Scragg (1992) 6–43
- art. 2. Vercelli Homily II (eschatological homily; no occasion specified): Förster (1913a) 87–95; Förster (1932) 44–53;
 Scragg (1992) 52–65
- art. 3. Vercelli Homily III (Second Sunday in Lent): Förster (1932) 53–71;
 Scragg (1992) 73–83
- art. 4. Vercelli Homily IV (eschatological homily; no occasion specified): Förster (1932) 72–107;
 Scragg (1992) 90–104
- art. 5. Vercelli Homily V (for 'Midwinter' [i.e. Christmas Day]): Förster (1932) 107–31;
 Scragg (1992) 111–21
- art. 8. Vercelli Homily VI (Christmas Day): Förster (1913a) 96–100;
 Förster (1932) 131–7;
 Scragg (1992) 128–31
- art. 9. Vercelli Homily VII (exhortation to toil and temperance; no occasion specified): Förster (1932) 137–49;
 Scragg (1992) 134–7
- art. 10. Vercelli Homily VIII (eschatological homily; no occasion specified): Förster (1932) 149–59;
 Scragg (1992) 143–8
- art. 11. Vercelli Homily IX (eschatological homily; no occasion specified): Förster (1913a) 100–16;
 Szarmach (1981a) 4–7;
 Scragg (1992) 158–84;
 C.D. Wright (1993) 276–90
- art. 12. Vercelli Homily X (eschatological homily; no occasion specified): Szarmach (1981a) 11–16;
 Scragg (1992) 196–213
- art. 13. Vercelli Homily XI (homily for the frst Rogation Day): Willard (1949a); Szarmach (1981a) 19–21;
 Scragg (1992) 221–5
- art. 14. Vercelli Homily XII (homily for the second Rogation Day): Szarmach (1981a) 23–4;
 Scragg (1992) 228–30

art. 15. Vercelli Homily XIII (homily for the third Rogation Day): Szarmach (1981a) 27–8; Scragg (1992) 234–6

art. 16. Vercelli Homily XIV (homily for any occasion): Szarmach (1981a) 29–32; Scragg (1992) 239–46

art. 17. Vercelli Homily XV (another eschatological homily *de die iudicii*): Förster (1913a) 116–28;

Szarmach (1981a) 35–8;

Scragg (1992) 253–61

art. 18. Vercelli Homily XVI (homily for Epiphany): Szarmach (1981a) 43–6;

Scragg (1992) 267–74

art. 19. Vercelli Homily XVII (homily for the Purification of the Virgin): Szarmach (1981a) 51–3;

Scragg (1992) 281–6

art. 20. Vercelli Homily XVIII (homily for St Martin): Szarmach (1981a) 57–62;

Scragg (1992) 291–308 [with gaps supplied from nos. 642 and 905]

art. 24. Vercelli Homily XIX (homily for Rogationtide?): Luiselli Fadda (1977) 71–99 [no. IV, coll. as V];

Szarmach (1981a) 69–72;

Bazire—Cross (1982) 16–23 [no. 1, coll. as V];

Scragg (1992) 315–26

art. 25. Vercelli Homily XX (homily for Rogationtide?): Szarmach (1981a) 77–80;

Bazire—Cross (1982) 31–8 [no. 2, coll. as V];

Scragg (1992) 332–43

art. 26. Vercelli Homily XXI (homily for Rogationtide?): Szarmach (1981a) 83–8;

Scragg (1992) 351–62

art. 27. Vercelli Homily XXII (homily on spiritual contemplation): Förster (1913a) 137–48;

Szarmach (1981a) 91–4;

Scragg (1992) 368–78

art. 29. Vercelli Homily XXIII (excerpt from the Life of St Guthlac): Gonser (1909);

Szarmach (1981a) 97–9;

Scragg (1992) 383–92 [and note two unpublished editions of Vercelli Homilies: Willard (1925), Vercelli Homilies I, IV, V, VII, VIII, XI, XII; and Peterson (1951), Vercelli Homilies XII, XIV, XVI–XXI]

LANG: Förster (1913a) 32–5, 148–79;

K.R. Brooks (1961) xxxi–xxxix;

Scragg (1970);

C. Sisam (1976) 32–6;

Gradon (1977) 9–15;

Hofstetter (1987) 172–82;

Scragg (1992) xlivi–lxxiv;

C. Bishop (2007b) 95;

Scragg (2009a)

ST: Erickson (1972);

Pollard (1975) 158;

Greenfeld—Robinson (1980) 22;

Fell (1981);

Whitbread (1983);

Roberts (1986);

C.D. Wright (1993) 215–91;
Biggs et al. (2001) 246;
Treharne (2007a) 260–4;
Zacher (2007);
Di Sciacca (2008) 77–104;
Scragg (2008b);
Remley (2009) [comprehensive bibliography of studies on the Vercelli MS and its contents];
Zacher (2009);
Zacher—Orchard (2009);
Scragg (2012b) 554–5

Item Number: 395
Shelfmark: Wells, Wells Cathedral Library, MS 7

Date: s. xi med. (Ker, EM1060, Gneuss and Lapidge)

Medieval provenance: Unknown (EM1060)

Title: Rule of St. Benedict

Ker's Description:

A fragment of the Rule of St. Benedict in Latin and OE versions, the OE following the Latin chapter by chapter, as in all copies except no. **154B**. Begins imperf. in the OE version of ch. 49 'his bigleofan godes þear [.....] abbodes leafe'; ends imperf. in the Latin version of ch. 65 'Qui tamen prepositus illa agat cum reuerentia que ab `ab'bate suo ei'. OE printed Schröer 1885-8, 78. One leaf is missing between f. 7 which ends 'Gif hig hwa hæbbe oð[.]' in the OE version of ch. 55 (Schröer, p. 90) and f. 8 which begins 'ficum uenenandum est' in the Latin version of ch. 57. The upper part of each leaf is stained, but writing is illegible only on f. 1 (see Schröer, pages 221, 78). The first and last pages are browned from exposure and the last page shows rust-marks. The text of the OE often varies from that of the other copies, the differences being mainly stylistic.

The chapters of both versions have titles, except the OE of ch. 50. Chapters 50, 58, 65 of the Latin are numbered: the OE chapters are not numbered. A few corrections to the Latin are probably of s. xii.

23 folios. Collation: 1⁸ wants 8, 2-3⁸. 285x190 mm. Written space 210x115 mm. 23 long lines, roughly ruled. The letter **p** (or [**w**]) in the lower margin of f. 16r may be a quire signature. No binding: the leaves lie loose inside a modern cover.

The Latin is in a large, heavy, round black hand. The OE looks thinner and more straggly than the Latin, but is in the same hand. In OE **e** is prominently horned and open at the top: high **e** ligatures are used only in the combination **æ** and are notably tall and clumsy: in the combinations **æg** and **æt** the tongue of the **e** is omitted: all three forms of **s** occur, the head of the long **s** being sometimes abnormally large and brought down as a loop transecting the ascender: long vowels are occasionally accented: the ends of descenders curve slightly to the left. In OE punctuation is only by a point: in Latin the semicolon, reversed semicolon, and point are used. Hyphens, when original, are on a level with the tops of the minims. The common mark of abbreviation is a wavy stroke both in Latin and OE. The first letter of a sentence is dabbed with red. Chapter-titles are in red, partly in the hand of the text (Latin in red rustic capitals, OE in minuscules), and partly in a clumsy sloping minuscule script which may be that of the miniaturist, since the shade of red in the titles is the same as that of the initial letter at the beginning of each chapter.

The earliest reference to the manuscript seems to be in a letter of 25 Sept. 1869, now kept with it. The writer, F. H. Dickinson, identified the text as the Rule of St. Benedict.

Catalogues and URLs

Manuscript link: No

Scragg: 1037-8

ASMFF:

Gneuss and Lapidge: 758

DigiPal: <http://digipal.eu/digipal/manuscripts/1435/>

CLA: No

Post-medieval Provenance:

EM1060-1220: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/wells-cathedral-library-7>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

758. Wells, Cathedral Library, 7
s. xi med.

Contents: *Regula S. Benedicti*†* [CPL 1852] (f)

MS:

Schröer (1885–8) xxv–xxvi;
N.R. Ker (1962–92) IV.563–4;
Gretsch (1973) 42–3;
Rella (1977) 57;
Jayatilaka (2003) 157–8, 182–6;
Lapidge (2006) 293;
Wieland (2009) 138–9

ED:

Schröer (1885–8/1964) 78–90, 94–122, 221–2 [base MS for OE text];
Schröer (1888/1978) 102–36 [Latin text of *Regula S. Benedicti* coll. as W]

ST:

Schröer (1885–8) xxxvii–xxxviii;
Gretsch (1973) 288–303;
Gretsch (1974)

& D W D O R Q S C H V

BnF URL: <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b10546161n>

Scragg: 992

ASMFF: No

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1709/>

Gneuss and Lapidge: 902

CLA: No

Post-medieval Provenance: It belonged in s. xvii to Jacques-Auguste de Chevanes of Dijon (no. 27 in his catalogue, A.D. 1680) and passed from him to his nephew François Thomas of the Parlement de Bourgogne (in his catalogue, Arsenal MS. 4925) and in 1752 to the Marquis de Migieu (no. 52 in his catalogue, A.D. 1760: see H. Omont, 'Collection de manuscrits du Marquis de Migieu au château de Savigny-les-Beaune', 5 H Y & H & L E O L R & M (K99), X H V pages 235-96, where the catalogues of 1680 and 1760 are printed). It contains the bookplate of the Richard family of Dijon, dated 1809, and was acquired for the Bibliothèque Nationale from a Paris bookseller in March 1895.

EM1060-1220: No

* Q H X D / Q / G S L G / J L H E O L R J U D S K \
3 D U % V E O L R & N D K L q T V H * H Q H Y Z L q V D K U % V E O L R & V H K q T X H
/ ¶ \$ U V H Q D R O V ±

s. x/xi Canterbury, prob. StA

Contents: Flooard of Rheims, De triumphis Christi [with gloss in MS Arsenal, fols. 166–334]

MS:

Muzurelle (1969) 109–12;

Jacobsen (1978) 88 n. 2;

Lapidge (1982a) 108, 134–5 n. 65 [repr. Lapidge (1996b) 472 n. 65];

Ebersperger (2003);

C.A. Jones (2007) 48 n. 163

FACS:

Ebersperger (2003) pls. 1–3 [Sainte-Geneviève 2409, fols. 20v, 15r, and Arsenal 933, fol. 185r (all details)]

ED:

PL 135, 491–886 [base MS (= G) for Flooard, De triumphis Christi]

ST:

Manitius (1911–31) II.165;

C.A. Jones (2007);

CSLMA III (2010) 15–17

Item Number: 397
Shelfmark: Worcester, Worcester Cathedral Library, MS F. 173

Date: s. xi med. (Ker, Gneuss and Lapidge)

Medieval provenance: The manuscript is probably from the Old Minster at Winchester (Ker); Winchester OM, prov. Worcester (Gneuss and Lapidge)

Title: Heading

Ker's Description:

On f. 24r the words **Donne þæt lic beo bebyrged cweðe se sacerd æt þæræ byrigene þas coll** precede the collect 'Oremus fratres karissimi pro spiritu cari nostri...' in the order of burial of a manuscript of 31 leaves containing votive masses and offices for the sick and dead, described by Warren 1885, 394. For the collect see Wilson 1896, 301.

The OE is in the main hand.

The manuscript is probably from the Old Minster at Winchester, as is pointed out in a letter from C. H. Turner, now at Worcester.

Catalogues and URLs

Manuscript link: No (Worcester's catalog is not digitized)

Scragg: 1042

ASMFF:

Gneuss and Lapidge: 764

DigiPal: <http://digipal.eu/digipal/manuscripts/1445/>

CLA: No

Post-medieval Provenance: found [at Worcester] 'in the cover of an old book' by Sir Thomas Phillips, who published part of the fragments in 1838 (EM1060)

EM1060-1220: No

Gneuss and Lapidge Bibliography:

764. Worcester, Cathedral Library, F. 173
s. xi med., Winchester OM, prov. Worcester

Contents: missal (part, including litany)

MS:

Warren (1885);

Delisle (1886) 272;

Frere (1894–1932) II, no. 614;

Floyer—Hamilton (1906) 98–100;

N.R. Ker (1964) 201;

T.A.M. Bishop (1971) xv;

Hohler (1975) 73, 224 n. 55;

Cowdrey (1981) 56–7;
Hartzell (1989) 47 n. 4, 84–9;
Lapidge (1991a) 85;
Dumville (1992a) 68;
Pfaff (1995b) 25–6;
R. Gameson (1996a) 243;
C.A. Jones (1998b) 86–7 n. 64;
R.M. Thomson (2001) 116;
Hartzell (2006) no. 362;
Keefer (2007b) 105;
Swan (2007b) 39;
Wieland (2009) 123;
Pfaff (2012) 455 and n. 17;
Rankin (2012) 488–9, 501

FACS:

R. Gameson (2012) pl. 22.2 [fol. 6v]

ED:

C.H. Turner (1915–16) 66–8 [prayers for the dying and burial of the dead];
Lapidge (1991a) 300–1 [litany]

Item Number: 398
Shelfmark: Worcester, Worcester Cathedral Library, MS F. 174

Date: s. xiii¹ (Ker, EM1060)

Medieval provenance: Written at Worcester (Ker); Worcester (EM1060)

Title: Ælfric's Grammar and Glossary, &c.

Ker's Description:

The manuscript is composed of sheets of varying size, which have been pasted together and used in binding. Most of the leaves show the offset of writing on other leaves and most are incomplete. Some have been cut in two. The complete text survives only on fols 3-5, 8, 12, 14, 17, 19, 20, 25, 36, 39, 41, 47, but the amount missing on other leaves is not usually considerable. In s. xix the leaves were separated, interleaved, and bound up in the correct order, except that f. 10 should precede fols 2-9.

1. fols 1-63 Ælfric's Grammar and Glossary. Coll. Zupitza 1880, as W. Begins 'so muchel so' (Zup. 4/6); ends 'pelex cyfes 7 cetera' (Zup. 322/2). Probably 6 leaves (1²⁻⁷) are missing between fols 1 and 10 and there are minor losses elsewhere due to the clipping of the leaves. The text in Zupitza 296/13-297/14 *ma* and also apparently the preface to the Grammar (Zup. 1-3) were from the first omitted in this copy. The linguistic forms are consistently EME (e.g. *o* for OE *ā* is regular): modifications in the language are not usually noted by Zupitza. Large initials and all headings, except **Tertia declinatio** in red on f. 10r, are omitted. F. 63r/13 is blank.

2. f. 63r/14-28 Begins '[S]anctus beda was iboren her on breotene mid us'. A short rhythmic-prose text ending imperf. at the foot of the recto 'þet we sceolen fæier fep'. Probably 4 lines are missing from the top of f. 63v, and what follows seems to be from a distinct piece. Two or three letters are missing at the end of each line. Printed Hall 1920, 1.

3. fols 63v-66v Begins imperf. 'en earde. 7 alle þeo', ends imperf. 'sicut nouelle'. A rhythmic-prose text on the 'Body and Soul' theme, printed Buchholz 1890, 1; partly Hall 1920, 2. 30 lines now on fols 64rv, 65r, 66v, 29 lines on f. 65v, 28 lines on f. 66r, 27 lines on f. 63v. Some letters in the outer margin as well as a line or more at the top of each leaf are missing.

66 folios, interleaved with paper. 1 two (folis 1, 10: probably an outer bifolium), 2-9⁸ (folis 2-9, 11-66). Measurements and number of lines vary from leaf to leaf: examples from complete leaves are 276x175 mm. (264x162 mm.) in 31 long lines (f. 12r), 222x150 mm. (208x135 mm.) in 23 long lines (f. 5r), 212x200 mm. (198x185 mm.) in 23 long lines (f. 19r). On f. 59r the width of the written space was *c.* 215 mm. Ruling with a pencil. Binding of s. xix.

Written in the backward-sloping, 'tremulous' hand of the well-known Worcester glossator, facsimiles of whose writing in other manuscripts are given by Crawford 1928, pl. opp. p. 1, by Ker 1937, pl. opp. p. 28, and in *New Pal. Soc.*, pl. 7. Insular **g** is retained for the spirant, beside caroline **g** for the stop: other letter-forms are caroline: **ð** is not used. Interlinear glosses in the main hand are on f. 12r.

Written at Worcester and found there 'in the cover of an old book' by Sir Thomas Phillipps, who published part of the fragments in 1838.

Catalogues and URLs

Manuscript link: No (Worcester's catalog is not digitized)

Scragg: No

ASMFF:

Gneuss and Lapidge: No

DigiPal: <http://digipal.eu/digipal/manuscripts/1845/>

CLA: No

Post-medieval Provenance: found [at Worcester] 'in the cover of an old book' by Sir Thomas Phillipps, who published part of the fragments in 1838 (Ker)

EM1060-1220: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/worcester-cathedral-library-f-174>

Gneuss and Lapidge Bibliography: No

Item Number: 399
Shelfmark: Worcester, Worcester Cathedral Library, MS Q. 5

Date: s. x ex., xi med. (Ker)

Medieval provenance:

Title: Glosses and heading

Ker's Description:

a. Two glosses to Bede, *De arte metrica* (MS. in English caroline minuscule, s. x. ex.). Printed Napier 1900, no. 30.

b. Heading to a charm added in s. xi med. on a blank leaf (f. 78v): **Dis mæg wið gedrif. genim IX oflætan...ofer þone mann.** Printed Napier 1890³, 324.

The glosses are contemporary with the text and in the same hand and brown ink as glosses in Latin. The letter-forms are caroline.

'Liber ecclesie cathedralis Beate marie Wygornie' (s. xv) on fols 1v, 79r.

Catalogues and URLs

Manuscript link: No (Worcester's catalog is not digitized)

Scragg: 1043-4

ASMFF:

Gneuss and Lapidge: 765

DigiPal: <http://digipal.eu/digipal/manuscripts/1447/>

CLA: No

Post-medieval Provenance: 'Liber ecclesie cathedralis Beate marie Wygornie' (s. xv) on fols 1v, 79r (Ker)

EM1060-1220: No

Gneuss and Lapidge Bibliography:

765. Worcester, Cathedral Library, Q. 5

s. x ex., Canterbury CC, (prov. Worcester)

Contents: Bede, *De arte metrica* [CPL 1565]; inscription [SK 1479]; Bede, *De schematibus et tropis* [CPL 1567]; Priscian, *Institutio de nomine, pronomine et uerbo* [CPL 1550]; parsing grammar 'Anima quae pars'; grammatical notes; explanations of technical terms and Greek words; two glossarial poems on Greek medical terminology [SK 13822 and 3618; 11969]; Israel the Grammarian, *De arte metrica* [SK 14392]; verses by Alcuin (from Carm. lxxx) [SK 11084]; *Pauca de philosophiae partibus*; table of metrical feet; charm(*) (added s. xi med.)

MS:

Schenkl no. 4341;

Floyer—Hamilton (1906) 105–8;

Laistner—King (1943) 135;

T.A.M. Bishop (1959–63b) 414, 421–2;
N.R. Ker (1964) 213;
Jeudy (1972) 143;
Kendall (1975) 60, 72;
Pollard (1975) 158–9;
McIntyre (1978) 209;
Lapidge (1992b) 109 [repr. Lapidge (1993a) 99];
M. Irvine (1994) 404;
R. Gameson (1996a) 233 and n. 121;
R.M. Thomson (2001) 120–1;
Lapidge (2006) 326;
R. Gameson (2012b) 117 n. 90;
Gullick (2012) 299 and n. 26, 300 and nn. 34 and 37, 308 and n. 94

FACS:

M. Wood (2010) fg. 21 [fol. 71v]

ED:

Napier (1890) 324 [OE charm];
Napier (1900) no. 30 [two OE glosses to Bede, *De arte metrica*];
Floyer—Hamilton (1906) 105 [inscription SK 1479];
Strecker (1937–9) 500–2 [Israel, *De arte metrica*, coll. as W];
Storms (1948) 276 [OE charm, ptd from copy in BL, Harley 464, including ending lost in
Worcester MS];
D. Chapman (2002) [parsing grammar]

ST:

Lapidge (1975a) 84, 104 [repr. Lapidge (1993a) 122, 142] [on SK 11969];
Passalacqua (1978) 378 [Priscian, *Institutio*];
Bursill-Hall (1981) 287–8 [Priscian; *grammatica*];
Lapidge (1992b) [repr. Lapidge (1993a) 87–104];
Bayless (1993) 72–4 [parsing grammar];
Knappe (1996) 132 n. 1, 201–3, 242 n. 4 [*Pauca de philosophiae partibus*];
Law (1997) 143, 202, 274 [parsing grammar];
K.-D. Fischer (1998) 13–17 [SK 13822];
CSLMA II (1999) 94–5 [Alcuin, *Carm. lxxx*];
D. Chapman (2002) [parsing grammar];
SK Suppl. 14392 [Israel, *De arte metrica*];
M. Wood (2010) 145, 147–9, 152 [Israel the Grammarian];
D’Aronco (2011) 234 and n. 24

Item Number: 400

**Shelfmark: Würzburg, Universitätsbibliothek, MS p. th. fol. 29 (Ker-old shelfmark);
MS p. th. fol. 79 (G&L)**

Date: s. viii (Ker)

Medieval provenance: England (Ker)

Title: Glosses

Ker's Description:

Scratched glosses to Isidore, *Synonyma* (MS. in English uncial, s. viii). Cf. Bischoff and Hofmann 1952, no. 9.

The glosses appear to have been written in England, according to Bischoff and Hofmann, p. 95, footnote 149. The manuscript was on the Continent in s. ix1.

Catalogues and URLs

Digital Repository URL:

<http://vb.uni-wuerzburg.de/ub/mpthf79/pages/mpthf79/1.html>

Scragg: No

ASMFF: No

DigiPal: No

Gneuss and Lapidge: 946

CLA: <https://elmss.nuigalway.ie/catalogue/1937>

Post-medieval Provenance: The manuscript was on the Continent in s. ix1. (Ker)

EM1060-1220: No

Gneuss and Lapidge Bibliography:

946. Würzburg, Universitätsbibliothek, M. p. th. f. 79

s. viii1, S England or Mercia, prov. Germany, Rhine-Main area (Mainz?) s. viii ex., then Würzburg

Contents: Isidore, *Synonyma de lamentatione animae peccatricis* [CPL 1203] (incomplete)

MS:

Bischoff—Hofmann (1952) 6–9, 95–6 et passim;

CLA IX (1959) no. 1426;

Lowe (1960) 22;

Bischoff (1966–81) I.183, II.333;

Rella (1977) 19;

Knaus (1979) 950, 975;

Thurn (1984) 66;

R. McKitterick (1986–90) 291;

Thurn (1988) 49–50;

Krämer (1989–90) II.855;

Sims-Williams (1990) 202–3;

T.J. Brown (1993b) 196;

Bischoff (1998—) III, no. 7506a;

Bergmann—Stricker (2005) IV.1880–2;

Hussey (2005) 88–93;
Lapidge (2006) 162–3, 313;
Di Sciacca (2008) 69–72, 162 et passim;
Hussey (2008) 151–8;
Elfassi (2009) xlivi–xliv

FACS:

Baesecke (1933) pl. 37 [fol. 26r];
Lowe (1960) pl. XXXIII [fol. 1r];
Thurn (1988) pl. 10 [fol. 1v]

ED:

Elfassi (2009) [*Isidore, Synonyma, coll. as W*]

LANG:

Hussey (2008) 157

ST:

Baesecke (1933) 22, 88, 108;
Hofmann (1963) 29, 32, 47, 57–65;
Bergmann (1973) no. 994;
Moulin-Fankhänel (2001) 364;
Hussey (2008)

Item Number: 401
Shelfmark: Würzburg, Universitätsbibliothek, MS p. th. q. 2 (Ker)

Date: s. viii (Ker)

Medieval provenance: west of England (Ker)

Title: Inscription

Ker's Description:

The words 'Cuthsuuithae . boec . thaerae abbatissan' are on the front flyleaf (fol. 1r) of a manuscript of Jerome on Ecclesiastes written in Italian uncial, s. v (Bischoff and Hofmann 1952, no. 1). The word 'abbatissan' is repeated in similar script, but probably by another hand.

OE in handsome Anglo-Saxon majuscule: facsim. by Brandl 1901, pl. opp. p. 105, and by Bischoff and Hofmann 1952, pl. 13.

The only known person of the name Cuthsuuith at a date to suit the inscription was abbess of a nunnery in the west of England c. 700 (cf. Birch 1885-93, numbers 85, 122). The manuscript is perhaps the 'Ecclesiasten Hieronimi' listed in the catalogue of the cathedral library, s. x/xi (Becker, *Catalogi bibliothecarum antiqui* (1885), 40, no. 91). For the early connexions between England and Würzburg see Levison, *England and the Continent in the Eighth Century*, pages 80, &c.

Catalogues and URLs

Digital Repository URL: <http://vb.uni-wuerzburg.de/ub/mpthq2/pages/mpthq2/1.html>

Scragg: No

ASMFF: No

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1782/>

Gneuss and Lapidge: 944

CLA: <https://elmss.nuigalway.ie/catalogue/1943>

<https://elmss.nuigalway.ie/catalogue/1944>

<https://elmss.nuigalway.ie/catalogue/1905>

Post-medieval Provenance: Unknown

EM1060-1220: No

Gneuss and Lapidge Bibliography:

944. Würzburg, Universitätsbibliothek, M. p. th. q. 2

s. v, Italy, prov. England s. vii, Worcester diocese c. 700, prov. Würzburg s. viii
Contents: Jerome, Comm. in Ecclesiasten [CPL 583]; ex-libris of Cuthswith*

MS:

Bischoff—Hofmann (1952) 88–9 et passim;

CLA IX (1959) nos. 1430a, 1430b;

Lowe (1960) 17–18;

Bischoff (1966–81) I.78, II.323, 329, 333, 338;

Lowe (1972) I.243 et passim;

T.J. Brown (1975) 259 [repr. T.J. Brown (1993a) 154];

Sims-Williams (1976);

Rella (1977) 31–2;
Knaus (1979) 949, 975, 985;
Thurn (1984) 86–7;
Thurn (1988) 46–7;
Bischoff (1990) 200 and nn. 87, 89;
Sims-Williams (1990) 190–6;
Parkes (1991) 12;
Parkes (1997b) 101 and n. 3;
Thurn et al. (2005) 12;
Emms (2006) 20;
Lapidge (2006) 56 n. 21, 163, 314;
Cain (2009) 187–9;
M.P. Brown (2012) 146 and n. 120;
Crick (2012) 177 and n. 15

FACS:

Chroust (1899–1906) I pt. 5, pls. 2 [fols. 4v, 5r], 3 [fols. 63v, 64r];
Bischoff (1952) pl. 13 [fol. 1r];
Lowe (1960) pls. I (a) [fol. 12v], I (b) [fol. 1r];
Lambert (1969–72) Ia, frontispiece [fol. 3v];
Thurn (1988) pl. 4 [fol. 1r];
Owen-Crocker (2009) fg. 1.6 [fol. 1r]

ED:

Adriaen (1959) [base MS (= W) for Jerome, Comm. in Ecclesiasten];
Thurn (1989) [corrections to Adriaen's collations]

ST:

Hofmann (1952);
Bischoff (1966–81) I.78;
Lambert (1969–72) no. 205

Item Number: 402. York Minster

Shelfmark: 402. York, Minster Library, MS Additional 1, fols. 10-161

Date: s. xi1-xi2

Medieval provenance: CaCC (dubitable) (DigiPal); Canterbury, Christ Church (em1060)

Title: *Documents and sermons*

Ker's Description:

Additions on the last six leaves of a gospel-book which is written, except folios 10-14, 23 (see below), in probably English caroline minuscule, s. x/xi, and is described by J. P. Gilson, *Description of the Saxon Manuscript of the Four Gospels in the Library of York Minster*, 1925, and in *New Pal. Soc.* ii, description of pls. 163-5. The OE texts are described also by Stevenson 1912, 1. They occupy the space left blank in the last quire of the gospel-book, which originally contained only the closing words of St. John's Gospel on the recto of its first leaf (f. 156r).

a. folios 156v-7r Surveys of Yorkshire lands at Sherburn-in-Elmet (begins 'Dis is seo socn into scyreburna'), at Otley (begins 'Into ottenleage .III. plogaland'), and at Ripon (begins 'Æt ryrum ærest milegemet'). Printed Stevenson 15-19; Robertson 1939, no. 84. For another notice of lands at the same three places see Harley 55 (no. 225), f. 4v.

b. folios 158r-9v Three short sermons in rhythmic prose, one of which is ascribed to Wulfstan:

(i) f. 158rv **Sermo lupi.** Begins 'Leofan men doô swa ic lære. Gehyrað'. Printed Napier 1883, no. 59. Nearly all this sermon occurs also in the laws, especially in VI Atr. and I Cn. Cf. D. Whitelock, Wulfstan and the Laws of Cnut', *Eng. Hist. Rev.*, Ixiii (1948), 452.

(ii) f. 159v Be hæðendome. Begins 'Nemo cristianorum `uel nullus cristianus' paganas ... Eala mycel is nydbearf manna gehwylcum'. Printed Napier 1883, no. 60.

(iii) f. 159v **Be cristendome.** Begins 'A cristo enim... Crist is ealra cristena manna heafod'. Printed Napier 1883, no. 61. The interlineations noted by Napier 307/8, 23, 309/11, 311/3, and probably also the lining off of the passage '7 se ðe...dæd sy' (Nap. 309/18-21) and some added punctuation may be in the hand of Wulfstan himself (see no. 164).

c. f. 160rv A writ of Cnut, datable 1020-1, 'Cnut cyning gret his arcebiscop. and his leodbiscopas...'. Printed Liebermann 1903, 273 (*Cn. 1020*).

d. f. 161r A list of service-books, plate, vestments, and bells at Sherburn-in-Elmet, 'Pis syndon þa cyrican madmas on scirburnan . . .'. Printed Steveson 9; Robertson 1939, App. ii, no. 2.

e. f. 161v Bidding prayers in five paragraphs, '+Wutan we gebiddan god ealmihtine...'. Printed Stevenson 10; *New Pal. Soc.* ii, opp. pl. 165a.

f. f. 161v A list of sureties, 'Dis sindan þa festermen. Elfricas ...'. Printed Stevenson 12; *New Pal. Soc.* ii, opp. pl. 165a.

The quire containing the OE consists of three bifolia. 270 x 200 mm. Written space 228 x 133 mm. 28 long lines, and 29 on folios 158v, 161v, and 27 on f. 160r. Of the OE pieces, the three parts of art. a may be in three different though contemporary hands of s. xi1; arts. b, c, e are

in one hand, s. xi1; art. *d* is probably of s. xi med.; art. *f* is of s. xi2. The hand of arts. *b*, *c*, *e* has marked characteristics: **e** is regularly high in the combination **æ**: long **s** is commoner than low **s** and sometimes is very nearly identical in form with high **s**: the upstrokes of **d** and **ð** are commonly serifed at the top: in the straight-limbed form of **y** the left stroke rises higher than the right stroke: the nota **7** when enlarged as a capital at the beginning of a sentence has a nearly vertical serif on the left of the head-stroke: the common mark of abbreviation above an OE word is a horizontal line hooked at each end and above a Latin word a horizontal line curved upward at the right end; the 'semi-colon' is used as the mark of punctuation at the end of a sentence. In the hands of arts. *d*, *f* the ends of descenders turn to the left. In art. *c* the first letter of a sentence is filled with red. Facsimils. of fols 160r and 161v (arts. *c*, *e*, *f*) in *New Pal. Soc.* ii, pls. 165 *a*, *b*.

The manuscript was probably written in England and was certainly in England very soon after it was written, when fols 10r-14r were added in Anglo-Saxon minuscule (see *New Pal. Soc.* ii, pl. 164b). F. 23v is in a later type of English caroline minuscule, s. xi med. (see *New Pal. Soc.* ii, pl. 163a), but the leaf appears to be conjugate with f. 30r which is written in the main hand: possibly the verso of f. 23r was left blank until the scale of the decoration and of the writing in majuscules which fill the recto had been decided upon. The manuscript was at York in s. xi1, as appears from the additions in OE, and was used later, s. xiii-xv, as an oath-book for the chapter.

Catalogues and Links:

Digital rep. URL:

<http://collections.yorkminster.org/Record.aspx?src=CalmView.Catalog&id=MSS+AD%2f1>

Scragg: 1045, 1045a, 1046, 1047, 1048, 1049, 1050, 1051, 1052

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1461/>

Gneuss and Lapidge: 774

Post-medieval Provenance: The manuscript was at York in s. xi1, as appears from the additions in OE, and was used later, s. xiii-xv, as an oath-book for the chapter.)Ker)

EM1060-1220: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/york-minster-library-additional-1>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

774. York, Minster Library, Add. 1, fols. 10–161

s. x ex.–xi in., prob. Canterbury CC, prov. York (by 1020–3)

Contents: gospels; additions: records (surveys of archiepiscopal land), three short sermons or tracts*, writ or letter of King Cnut* (all s. xi1); inventory of liturgical books and church goods* (s. xi med.); prayers* (s. xi1); list of sureties (s. xi2)

MS: T.A.M. Bishop (1954–8a) 186;

N.R. Ker (1962–92) IV.784–6;

N.R. Ker (1964) 216;

Whitelock (1965) 216–17 [repr. Whitelock (1981b) no. XV];

T.A.M. Bishop (1971) xvi, 22;

N.R. Ker (1971) 330–1 [repr. N.R. Ker (1985) 24–6];

N.R. Ker (1976a) 125;

Backhouse et al. (1984b) no. 54;
N. Barker et al. (1986);
McGurk (1986b) [repr. McGurk (1998) no. XIV];
Heslop (1990) 166–70, 175, 182;
Dumville (1991–5) 53–4;
R. Gameson (1992a) 200–3 and n. 57, 205, 212–14;
Dumville (1993g) 106 n. 116, 108 n. 129, 123, 140;
Dance (2004) 31 n. 6;
R. Gameson (2004b);
Heslop (2004) 279, 286, 304–5;
C.A. Jones (2004) 334;
Lionarons (2004c) 416 n. 18; G. Mann (2004)
265 nn. 93, 94;
Meaney (2004) 481–2;
Norton (2004) 214–15, 234;
A. Orchard (2004) 66 n. 15;
ASMMF XIV (2007) 135–49 [no. 494; Doane];
R. Gameson (2012a) 40 n. 105;
R. Gameson (2012b) 100 and n. 25, 108 and n. 51, 117 n. 90;
Marsden (2012) 423 and n. 77, 425 and n. 87;
McGurk (2012) 439, 440, 447 [no. 21];
A. Orchard (2012) 697 [no. 18];
P. Wormald (2012) 534 [no. 6]

DEC: F. Wormald (1944) 129–30 [repr. F. Wormald (1984) 155];
F. Wormald (1952) 41, 75;
F. Wormald (1971b) 310 [repr. F. Wormald (1984) 81];
F. Wormald (1973) 240 [repr. and trans. in F. Wormald (1984) 117];
E. Temple (1976) no. 61;
Brownrigg (1978) 265–6;
Dodwell (1982) 103;
Ohlgren (1986) no. 166;
R. Gameson (1995b) 91, 98, 116, 178 n. 135, 194, 217–18, 238 n. 18, 239;
Heslop (2004) 279, 284, 287, 292, 298, 300–1, 303;
R. Gameson (2012c) 282 and n. 116

FACS: N. Barker et al. (1986) [complete facsimile];
NPS II, pls. 163–5 [folios not specified];
E. Temple (1976) ills. 181–4 [fol. 22v, 23r, 60v, 85v];
F. Wormald (1984) ill. 111 [fol. 22v];
R. Gameson (1992a) pl. 45 [fol. 61r];
Heslop (2004) 288 [fol. 23v], 289 [fol. 24r], 290 [fol. 23r], 291 [fol. 61r], 293 [fol. 85r], 294
[fol. 60r], 296 [fol. 10r], 299 [fol. 22v], 302 [fol. 114v];
Norton (2004) 216 [fol. 160v], 217 [fol. 161r];
Townend (2004) figs. 7.6, 7.7, 8.2, 8.3, 10.2–10.9 [fol. 156v, 157r, 160r, 161r, 23v, 24r, 23r,
61r, 85r, 60r, 10r, 22v];
ASMMF XIV (2007) no. 494

774. 1: see now no. **521. 3. 1**

Item Number: 403

Shelfmark: GLOSSES (?) IN A PSALTER FORMERLY AT BRUGES

Date:

Medieval provenance:

Title:

Ker's Description:

A sixteenth-century chronicler, Jacobus Meyerus, notes, sub anno 1389, that gold and silver plate given by Gunhilda the daughter of Cnut to the church of St. Donatian at Bruges was sold in this year to pay for repairs to the fabric. He adds concerning Gunhilda that she died at Bruges in 1043 and 'Reliquit Ecclesiae inter alia psalterium, quod et hodie vocamus psalterium Gunnildis, Latinum quidem, sed cum enarrationibus linguæ Saxonicae, quas hic nemo satis intelligit' (Commentarii sive annales rerum Flandricarum, Antwerp 1561, f. 209v).

Catalogues and URLs

URL:

Scragg:

ASMFF: Number?/No?

Gneuss and Lapidge:

DigiPal: URL?

CLA: URL/No?

Post-medieval Provenance:

EM1060-1220: URL?/No

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Item Number: 404

Shelfmark: FRAGMENT OF EXODUS FORMERLY BELONGING TO EDMUND GIBSON

Date:

Medieval provenance:

Title:

Ker's Description:

William Nicolson, bishop of Carlisle, gave a fragment of Exodus to Edmund Gibson a few years before 1697. Thwaites 1698 collated it for Exodus 9²⁰-10⁹, 13¹⁹-14²³ (thence Crawford 1922, 236-9, 248-50, as N). The fragment, which consisted of two leaves, probably a bifolium, is noticed in a letter from Nicolson to Thwaites 29 June 1697 and in a letter from Gibson to Thwaites 22 July 1697 (Bodleian MS. Rawlinson D. 377, fols 48r, 122r).

Catalogues and URLs

URL:

Scragg:

ASMFF: Number?/No?

Gneuss and Lapidge:

DigiPal: URL?

CLA: URL/No?

Post-medieval Provenance:

EM1060-1220: URL?/No

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Item Number: 405

**Shelfmark: Fragment of Ælfric's Glossary Transcribed in London, British Library,
Cotton MS Vitellius C.ix, fols 208r-13r in s. XVI ex.**

Date:

Medieval provenance:

Title:

Ker's Description:

Part of Ælfric's Glossary under the title '[Glossarium Latino-Saxonicum Bedæ repertum Oxoniæ] Anno 1572': 'Uxor, wif the wer hæft ... Sicera, ælces cynnes gewring, sicer', as Zupitza 1880, 301/8-315/15.

Later abbreviated copies of the same material are (a) Hamburg, Staats- und Universitäts-Bibliothek MS. philol. 263, fols 16r-19v, in the hand of Friedrich Lindenbrog (1573-1648) and stated by him to be 'Ex membranis Fr. Pithoei, quas in Anglia Oxoniæ nactus, titulus præferebat BEDAM'; (b) Lambeth Palace MS. 783, fols 248r-53v, in the hand of the Dutch philologist Jan van Vliet: it is dated 1659 and is derived 'beneficio Cl. Gronovii' from a copy by Heinrich Lindenbrog in which there was the heading 'Haec vocabula Frater meus Fred. ex membranis Fr. Pithei (quas in Anglia nactus et cuius titulus prætulit BEDAM) descriptsit, et ego ea fide qua ipse descripserat, etiam ex suo descriptsit libro'; (c) Bern, Stadtbibliothek, MS. 468, Art. 14, f. 4v, 23 glosses only, in the hand of Jacques Bongars (1546-1612) headed 'Ex gl. F. Pith.'; (d) in Hanover, Staats- und Universitäts-Bibliothek MS. IV. 495 (MS. partly in the hand of J. G. Eccard, 1674-1730), headed 'Glossarium ex membranis Fr. Pithoei'.

It appears therefore that François Pithou (1543-1621) obtained at Oxford in 1572 a manuscript of Bede in which there was a large fragment of Ælfric's Glossary. Pithou communicated the glosses to Bongars and to Friedrich Lindenbrog, and also, as appears from J. G. Eccard, *Catechesis theotisca*, 1713, p. 194, to Marquard Freher (1565-1614).

English italic script. th is used for ð and þ and w for wyn. 2 cols. Wanley, p. 238.

Catalogues and URLs

URL:

Scragg:

ASMFF: Number?/No?

Gneuss and Lapidge:

DigiPal: URL?

CLA: URL/No?

Post-medieval Provenance:

EM1060-1220: URL?/No

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Item Number: 406

Shelfmark: Grammatical and glossarial fragments transcribed in London, British Library, Cotton Ms Vitellius C. ix, fols 213r-15r in s. XVI ex.

Date:

Medieval provenance:

Title:

Ker's Description:

Grammatical and glossarial fragments under the title 'Sequentia ex Augustana membrana': (a) the passage 'Manutergium, handclath... Pelex, cyfes' from Ælfric's glossary, as Zupitza 1880, 315/16-322/2; (b) 37 lemmata and glosses, as follows (letters in italics are missing in Vitellius and derived from the Hamburg manuscript, see below): 'Instita winega, Care evax welcume, Pultes briwes, Legumen beane, Frixia bræda, Pulpa battuta hætenebræde, Vespera handclath, Catholyca fides læful læfe, Parasitus stiward, Lixa esne, Pennulo næsthurl, Gena hleor, Gurgula threotbolla, Rumes wesend, Ulna elnæ, Ferferas thearme, Umbiculum nafol, Vitta hæfodbend, Dragma scylling, Hedus ticens, Magalis bærh, Butium cyta, Cuculus geac, Pica pyge the is on englisc Aguster, Rubesco ruddoc, stornus starling, Pediculus lus, Pulix flea, Nileyx nyta, Trutina wæge, Focarius fyrbere, Spatulo bur, Libralium bræc, Clamida mentel, Ciroteca glofe (u above f), Manica glofe, Kamula sceofla'; (c) the passage 'Annus, gearlic... thær beforah' from Ælfric's Grammar (as Zupitza 287/11-289/6); (d) the sentence 'Mille, betirolod I tacnath thousand and twa II, tacnath twa thousand and swa forth' (cf. Zup. 282/10-12).

A later abbreviated copy of the same material is Hamburg, Staats- und Universitäts-Bibliothek MS. philol. 263, fols 32r-36r, in the hand of Friedrich Lindenbrog (cf. no. 405) and stated to be 'Glossarium Latino-Saxonicum ad MS. Cod. Mar. Velseri'. This copy begins 'Taricus vel allec hæring', as Zupitza 308/5. It shows that the 'Augustana membrana' was a manu- script belonging to Marcus Welser of Augsburg (1558-1614) and that the scribe of Vitellius copied only that part of Ælfric's glossary from it which was not in the Pithou manuscript (cf. no. 405). Lindenbrog used the Welser manuscript also for his corpus of Old English material now Hamburg Staats- und Universitäts-Bibliothek MS. Germ. 32 fol.

In the same hand as no. 405.

1 MS. Germ. 32 contains (a) pages 1-325, a copy of Joscelyn's dictionary MS Titus A. xv, xvi; (b) pages 326-46, a copy of Ælfric's glossary from more than one source and including some of the non-Ælfrician glosses in Welser's manuscript: 'Amita faðu' (Zup. 300/8) is followed by 'Compater godsib', which is not recorded by Zupitza from any manuscript of the glossary; (c) pp. 347-54, extracts from Ælfric's Grammar; (d) pages 355-65, extracts from no. 256; (e) pages 366-83, extracts from Latin-German glossaries, as in Cotton MS Vesp. E. vi, fols 12r, 23r, which are also in Lindenbrog's hand; (f) glosses from no. 100.

Catalogues and URLs

URL:

Scragg:

ASMFF: Number?/No?

Gneuss and Lapidge:

DigiPal: URL?
CLA: URL/No?

Post-medieval Provenance:

EM1060-1220: URL?/No

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Item Number: 408

**Shelfmark: A writ of William I transcribed in London, British Library, Cotton MS
Vitellius D. vii, fols 40r in s. XVI12**

Date:

Medieval provenance:

Title:

Ker's Description:

A copy in Joscelyn's hand of a writ of William I in favour of Archbishop Lanfranc confirming the lands and liberties of the church of Canterbury: 'Willelm cyng grete ealle mine biscopas... god eow gehealde'. The text differs slightly from the writ of William I now at Canterbury, Cart. Antiq. C. 4 (Davis, Regesta, no. 38: cf. Harmer 1952, 173). It seems likely that it was copied by Joscelyn from CCCC MS 173 (no. 39), q.v.

The leaf was slightly damaged in the fire of 1731 and one, two, or three letters are missing at the beginning of each line.

Catalogues and URLs

URL:

Scragg:

ASMFF: Number?/No?

Gneuss and Lapidge:

DigiPal: URL?

CLA: URL/No?

Post-medieval Provenance:

EM1060-1220: URL?/No

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Item Number: 409

**Shelfmark: Continuous Gloss to a letter of Pope Boniface IV transcribed in London,
British Library, Cotton MS Vitellius E. XIV, f. 238v, in s. XVI2**

Date:

Medieval provenance:

Title:

Ker's Description:

Continuous gloss to the spurious letter of Pope Boniface IV to King Ethelbert of Kent, A.D. 611, beginning 'excellentissimo atque precellentissimo filio regi Anglorum æðelberto bonifacius episcopus seruus seruorum dei. Dum christianitatis vestrae integritas'. The letter and its gloss are in Joscelyn's hand. In the original the gloss was interlinear, but Joscelyn has arranged it in glossary form below the copy of the letter, each OE word being preceded by the Latin word which it renders. At the end of the letter Joscelyn notes 'this epistle of boniface the pope is set before a saxon historye once belonging to the monastery of S. Austines in Canterbury and the epistle is glosed over the latyne wyth saxon wordes'. If this is right the letter was once at the beginning of Cotton MS Tib. A. vi (no. 188), which is several times referred to by Joscelyn in similar terms. It is not included, however, in the sixteenth-century transcripts of Tib. A. vi in London, British Library, MS Add. 43703 Laud misc. 661. Ussher knew of it, presumably from Joscelyn's copy (Haddan and Stubbs 1871-3, iii. 65). This copy is also likely to be the source of the variant readings recorded by Spelman, *Concilia*, i. 230, which are said to be taken from a text of the letter 'antiquiss. scripta in fine Annalium Petroburgensium interlineari Saxonica interpretatione'. The Laud chronicle, no. 346, is based on a St. Augustine's exemplar, but it seems unlikely that the letter with its OE gloss was ever there.

The letter, which authorizes the establishment of a monastery at Canterbury, was made use of as a privilege, both at St. Augustine's and at Christ Church (cf. especially W. Levison, *England and the Continent in the Eighth Century*, pp. 203-4). The text copied by Joscelyn is in the form found at Christ Church and appears to be probably word for word the same as the text in Claudio MS A. iii (no. 185), f. 7rv, before Claudio was altered by a scribe in the early twelfth century. This is what we should expect, if it was part of MS Tib. A. vi, since that manuscript appears to have been at Christ Church before it was at St. Augustine's. The copy in MS Claudio A. iii is probably c. 1070: in view of the OE gloss the copy which Joscelyn transcribed was probably of about the same date. Both are likely to be nearly contemporary with the fabrication of the charter (cf. Levison, op. cit., p. 204, and C. N. L. Brooke in *Downside Review*, Ixviii (1950), 470).

Catalogues and URLs

URL:

Scragg:

ASMFF: Number?/No?

Gneuss and Lapidge:

DigiPal: URL?

CLA: URL/No?

Post-medieval Provenance:

EM1060-1220: URL?/No

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Item Number: 410

Shelfmark: Homily transcribed in Oxford, Bodleian Library, MS Laud Misc. 381, fols 140v-147v in s. XVII1

Date:

Medieval provenance:

Title:

Ker's Description:

330 lines of rhythmic prose in the hand of William Lisle, under the title Be Hester: 'Iu on ealdum dagum wæs sum rice cyning . . . se þe æfre rixað on ecnysse Amen'. Printed Assmann 1889¹, 92 (no. 8). Lisle gives no indication of the source from which he obtained his text.

Wanley, p. 99.

Catalogues and URLs

URL:

Scragg:

ASMFF: Number?/No?

Gneuss and Lapidge:

DigiPal: URL?

CLA: URL/No?

Post-medieval Provenance:

EM1060-1220: URL?/No

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Item Number: 411

Shelfmark: Oxford, Bodleian Library, Vet. A. 3 c. 196 (Ker's supplement)

Date:

Medieval provenance:

Title:

Ker's Description:

A fragment of the laws of Edgar beginning '[D]is is seo rednysse þe Edgar Cyning' and ending imperf. 'he'. As Liebermann 1903, 194-202 (II, III Eg.). The text agrees with no. 163 more closely than with nos. 49, 225. The copy is in the hand of Richard Taylor (1781-1858: see Dict. Nat. Biog.) and is dated 1811. It is inserted loose at p. 62 of a copy of Wheloc's edition of Lambarde's Archaionomia (1644) and is referred to by Sisam 1953, 232. At the foot of p. 62 Taylor recorded that he copied from a parchment leaf 'in the possession of Mr. Stevenson of Norwich, printer' (William Stevenson, 1741-1821: see Dict. Nat. Biog.), which had been 'found pasted on the inside cover of a more recent MS.'

Script facsimile on three octavo leaves of paper. The exemplar appears to have been of s. xii: g insular: f, h, r, s caroline (f and s are descenders): d rounded, of the same size and shape as ð: the downstroke of the nota 7 slopes to the left. Taylor notes: 'I have endeavoured to imitate the character. Some trifling differences of spelling have been passed over, e.g. ð for þ and the omission of e final.

Corrigenda:

411 The book is now Oxford, Bodleian Library, Vet. A. 3 c. 196, by gift of Miss Celia Sisam. The three leaves are bound up at the end. [Ker]

Catalogues and URLs

URL:

Scragg:

ASMFF: Number?/No?

Gneuss and Lapidge:

DigiPal: URL?

CLA: URL/No?

Post-medieval Provenance:

EM1060-1220: URL?/No

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Item Number: 412
Shelfmark: Homilies formerly at Worcester Cathedral

Date:

Medieval provenance:

Title:

Ker's Description:

One of the manuscripts belonging to Worcester Cathedral in 1622-3 is described by Patrick Young as containing 'Sermones duo lingua saxonica primus de antichristo malefico 2dus de die iudicii imperf. Tractatus per interrogaciones et responsiones de 7 gradibus ecclesiasticæ dignitatis Initium Dic ergo Frater gradus ecclesiastici ordinis quot sunt? Albinus de fide et trinitate interrog. et respons. Initium Homo unde dicitur. resp. Homo dictus est ab humo quia de ligno terræ formatus est. Isidori probatio fidei catholicæ. Patrem nec natum nec factum esse credo et cæt. Æsopi fabulæ. imperf. 8vo.' There is a note to the last item, 'præf. initium Romulus Tiberino filio de ciuitate attica Aesopus quidam homo græcus et ingeniosus famulos suos docet quid homines observare debeant et cæt.' (catalogue ed. I. Atkins and N. R. Ker, 1944, no. 337). For the OE homilies cf. perhaps Napier 1883, numbers. 40, 42.

Catalogues and URLs

URL:

Scragg:

ASMFF: Number?/No?

Gneuss and Lapidge:

DigiPal: URL?

CLA: URL/No?

Post-medieval Provenance:

EM1060-1220: URL?/No

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Item Number: 413

Shelfmark: Berlin, Staatsbibliothek der Stiftung Preussischer Kulturbesitz (formerly Preussische Staatsbibliothek), MS Grimm 132, 2 + 139, 2

Date: s. viii (Ker)

Medieval provenance: England (Ker)

Title: Glosses

Ker's Description:

'Anglo-Saxon glosses occur in the glossary and are marked by a small *s* (*saxonice*) above the word' (E. A. Lowe, *Codices Latini Antiquiores*, Supplement (Oxford, 1971), no. 1675).

Professor Bernhard Bischoff tells me of an Old English interpretation in a word-list relating to the Song of Songs: 'Redimicula sunt ornamenta ceruicis sicut renula id est cyniuid.'

Three mutilated pieces, fragments of five leaves used in binding. 'Written doubtless in England, as script and vernacular glosses suggest' (Lowe). Belonged to Jacob and Wilhelm Grimm (d. 1863 and 1859).

Catalogues and URLs

Digital bibliography link:

<https://clasp.ell.ox.ac.uk/db-latest/apmo/entry/792>

Secondary literature:

<https://glossen.germ-ling.uni-bamberg.de/sources/1607>

<https://www.jstor.org/stable/26326807>

<https://www.jstor.org/stable/293601>

Scragg: No

ASMFF: No

Gneuss and Lapidge: 792

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1489/>

<http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1491/>

CLA: <https://elmss.nuigalway.ie/catalogue/1977>

Post-medieval Provenance: Belonged to Jacob and Wilhelm Grimm (d. 1863 and 1859).
(Ker)

EM1060-1220: No

Gneuss and Lapidge Bibliography:

792. Berlin, Staatsbibliothek zu Berlin, Preussischer Kulturbesitz, Grimm 132, 2 + 139, 2

s. viii med., England or Germany?

Contents: Augustine, Enarrationes in Psalmos [CPL 283] (f); biblical and Leiden-family glosses (f)

MS:

CLA Supplement (1971) no. 1675;

Lapidge (1986b) 68 [repr. Lapidge (1996b) 164];

Bischoff—Lapidge (1994) 533, 541–3;

Aris—Schrimpf (1996) 249–52;
Vaciago (1996) 136;
Breslau (1997) 86–90;
Dietz (2001) 151–5;
Lapidge (2006) 288

FACS:

Aris—Schrimpf (1996) pls. I–X [complete facsimile]

ED:

Bischoff—Lapidge (1994) 543–5 [biblical glosses from Grimm 132, 2];
Aris—Schrimpf (1996) [complete edition of glosses];
Dietz (2001) 156–61 [Grimm 139, 2 complete; OE glosses from Grimm 132, 2]

LANG:

Dietz (2001) 163–8

ST:

Lapidge (1986b) [repr. Lapidge (1996b) 141–68];
Pfeifer (1987) 23–5 and nn.;
Bischoff et al. (1988a) 51 n. 10 [Pfeifer];
Bischoff—Lapidge (1994) 287, 291–2

Item Number: 414
Shelfmark: Blickling Hall, Norfolk, MS 6864 (Ker)

Date: s. XII/XIII (Ker)

Medieval provenance:

Title: Creed

Ker's Description:

The blank space at the end of the last quire of a copy of Gregory's *Dialogues* in Latin contains *inter alia* the Lord's Prayer in 'Kentish dialect' printed A. S. Napier, 'Odds and Ends', *MLN* 5 (1889), 138.

To judge from the script, the Gregory can hardly have been written before about 1200. The pieces which follow it are in an older type of writing and all by one hand. The vernacular piece is on 35r, between directions for Lenten processions and litanies for each day of the week (34v-35r) and a prayer to St Æthelthryth (35r). Wynn is used, not *w*.

The language and the prominence of Osynth, Erkenwald and Mellitus in the litanies suggest an origin in the south-east of England and 'loke de sancto paulo' in the margin of 26V, s. xiii, suggests an interest in St Paul.¹ Probably one of the manuscripts acquired by Sir Richard Ellys of Norton, Lincolnshire (1688-1742). Ellys's collection passed to the Marquesses of Lothian and, under the will of the eleventh Marquess, became the property of the National Trust in 1940.

¹ The Augustinian priory at Chic, Essex, was dedicated to SS Peter, Paul and Osynth.

Corrigenda:

414. *For LORD'S PRAYER read CREED; for MLN 4 read 5.* The text appears on p. 138, not 137.⁵

5. Napier prints the text from a transcript sent him by W. M. Lindsay and describes its position in the manuscript as falling between a 'calendar of Saint's Days' and a prayer to Æthelthryth. Ker describes the first of these as 'directions for Lenten processions and litanies for each day of the week'; otherwise, his report is substantially the same as Napier's. The text is a unique version of the shorter confession that he terms the Apostles' Creed and which the Anglo-Saxons called *se læssa creda*. The other prose translations are Ælfrician and the verse translation *The Creed* follows the form of this confession. The longer Nicene Creed, or *mæssecreda*, is also translated by Ælfric and by the 'tremulous hand' of Worcester. Ker notes 7 items in his *Catalogue* (Index I, *Creeds*. p. 522 gives 6; the cross-reference to *Glosses* adds one more to these). [Blockley]

Catalogues and URLs

Digital bibliography link:

<https://www.nationaltrustcollections.org.uk/results?Categories=7080eda0fffffe0702132e04e5951ae7&Collections=726e0444fffffe074a1eb44af476d063>

(This is from the national trust collections general page. There is a manuscript category, but searching the shelfmark 6864 doesn't return anything)

<https://www.le.ac.uk/english/em1060to1220/mss/EM.No.BH.6864.htm>

(Information about manuscript)

<https://quod.lib.umich.edu/m/middle-english-dictionary/bibliography/BIB776?rid=HYP.429.19991101T123123>

(Information about manuscript with other sources)

Scragg: No

ASMFF: No/Unknown

Gneuss and Lapidge: No

DigiPal: No

CLA: URL/No?

Post-medieval Provenance:

EM1060-1220: <https://em1060.stanford.edu/manuscript/norfolk-blickling-hall-6864>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Item Number: 415

Shelfmark: Leningrad, Public Library, MS Lat. O. v. XVI. I (Ker)
St Petersburg, Russian National Library, O. v. XVI. 1, fols. 1-16 (G&L)

Date: s.x¹ (Ker), s. x in. or x1 (G&L)

Medieval provenance: Corbie (G&L)

Title: Scribbles

Ker's Description:

The maxim 'a scæl gelæred smið swa he gelicost mæg be bisne wyrcan butan he bet cunne' is among contemporary Latin scribbles and incomplete repetitions of the same Old English words in the blank space on 15r (earlier 135r), after a grammatical text in Latin written in Anglo-Saxon minuscule, s. x in.: the last words of the Latin are 'de quorum speciebus in tribus libris quod de uerbo scripsimus latius deserendum esse inuenies'.

In the Old English, **a** is a wide letter closed by a straight slightly upward sloping stroke; **d** and **ð** are the same size; **y** is rounded and without dot.

The manuscript, sixteen leaves, now numbered 1-16 and earlier 121-36, belonged to Pierre Dubrowsky and was acquired from him for the Imperial Library at St Petersburg in 1805.

Corrigenda:

415. Ker identifies these lines as a 'maxim'; like *Maxims I* and *II*, the lines are verse:

A scæl gelæred smið swa he gelicost mæg
be bisne wyrcan, butan he bet cunne.

[Blockley]

Catalogues and URLs

Digital bibliography link:

https://varieng.helsinki.fi/series/volumes/09/kilpio_tsvinaria/

(Article from University of Helsinki, Varying, has images of some of the folios)

https://primo.nlr.ru/primo-explore/collectionDiscovery?vid=07NLR_VU1&collectionId=dgtcol32&lang=en_US

(Russian National Library's digital collections, but cannot find this manuscript)

https://www.jstor.org/stable/10.3138/9781442698413?turn_away=true

(On Medieval Poems, Mentions this manuscript)

Scragg: No

ASMFF: Unknown

Gneuss and Lapidge: 844

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1596/>

CLA: No

Post-medieval Provenance:

EM1060-1220: No

Gneuss and Lapidge Bibliography:

844. St Petersburg, Russian National Library, O. v. XVI. 1, fols. 1-16

s. x in. or x1, England; with additions made s. xi (on Continent?); (prov. Corbie)
Contents: Priscian, *Institutio de nomine, pronomine et uerbo* [CPL 1550];
Passio SS. Dionysii, Rustici et Eleutherii [f; BHL 2171]; maxim*; on Gregory the Great (f);
all s. x in. or x1; additions (s. xi): hymn (inc. ‘Iubilemus Deo nostro / fratres dilectissimi /
uoto uoci consonante’); two prayers; three sequences [WIC 20298, SK 9879 and 17050]

MS:

Bernadskaya et al. (1983) no. 83;
Jeudy (1984) 147–8;
Dumville (1987) 175, 177;
Lapidge (1988a) 55 [repr. Lapidge (1993a) 171];
Hollis—Wright (1992) 36;
Passalacqua (1992) xvi;
Blockley (1994) 83;
Kilpiö—Kahlas-Tarkka (2001) 56–7;
Lapidge (2006) 326, 341

ED:

N.R. Ker (1976a) 127 [OE maxim]

ST:

Biggs et al. (2001) 171–2

Item Number: 416
Shelfmark: London, British Library, MS Add. 57337 (Ker)

Date: s.xi (Ker)

Medieval provenance: Christ Church, Canterbury (Ker)

Title: Glosses

Ker's Description:

Glosses in a pontifical. Four headings on 15r-v and 16r agree nearly with headings in *The Benedictional of Archbishop Robert* (ed. H. A. Wilson, Henry Bradshaw Soc. 24 (1903), 94). In them 'eucharistialis' and 'Thuribuli' are glossed 'huslbox' and 'storcellan' respectively and 'incensi' is twice glossed 'stores'.

An origin for this handsome pontifical of c. 1000 at Christ Church, Canterbury, seems likely and the script, which Mr T. A. M. Bishop tells me (in a letter) is very like that of the Arenberg Gospels (New York, Pierpont Morgan Library, 869), and the spelling *e* for West Saxon *y* in 'storcellan' point in that direction. In Elginshire in the early eighteenth century. Found in the stables at Brodie Castle, near Elgin, in June 1970. Sotheby sale, 12 July 1971, lot 35; reduced facsimiles of two leaves in the sale catalogue. Bought in then and acquired later by the British Library.

Catalogues and URLs

Digital bibliography link:

https://www.bl.uk/manuscripts/FullDisplay.aspx?ref=Add_MS_57337

(From BL)

https://www.jstor.org/stable/26326812?searchText=BL+Additional+57337&searchUri=%2Faction%2FdoBasicSearch%3FQuery%3DBL%2BAdditional%2B57337&ab_segments=0%2Fbasic_search_gsv%2Fcontrol&refreqid=fastly-default%3A91bd62cc042d31448693e916b69c40bf&seq=2

('The sevenfold-fivefold-threecold litany of the saints in the Leofric Missal and beyond' Mentions the manuscript)

Scragg: 369

ASMFF: Number?/No?

Gneuss and Lapidge: 302

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/830/>

CLA: No

Post-medieval Provenance:

EM1060-1220: No

Gneuss and Lapidge Bibliography:

302. London, British Library, Add. 57337 (the 'Anderson Pontifical')

s. x/xi (or 1020s?), Canterbury CC (or Winchester OM?)

Contents: pontifical (including litany and second English Coronation *ordo*); benedictional (incomplete)

MS:

Brückmann (1973) 431–2;

D.H. Turner et al. (1980) no. 46;
Lapidge (1986a) 270;
Prescott (1987) 134–8 [full list of contents];
A.G. Watson (1987a) 11;
Heslop (1990) 169–70;
Dumville (1991–5) 45–6;
Lapidge (1991a) 67–8;
Dumville (1992a) 77;
Dumville (1993g) 60–1, 106–7 nn. 117–18;
Vaciago (1993) 13 [no. 52];
Nelson—Pfaff (1995) 91;
Stoneman (1997) 125;
Rasmussen (1998) 167–257;
BL Cat. Add. n.s. 1971–1975 (2001) 72–5; C.A. Jones (2004)
343 n. 73, 344 nn. 77–80;
C.A. Jones (2005a) 113, 128, 130;
C.A. Jones (2005b) 236–7 n. 50, 245–6;
N. Orchard (2005) cii–ciii *et passim*;
Hartzell (2006) no. 125;
O'Brien O'Keeffe (2006) 266–7;
R. Gameson (2012a) 34 n. 78;
Rushforth (2012) 205 and n. 51;
Scragg (2012a) no. 369

FACS:

Sotheby's Sale Catalogue 11 July 1971, lot 35, frontispiece [fol. 103r], 14 [fol. 18r];
Prescott (1987) pl. 1 [fol. 103r];
Rasmussen (1998) pls. 7–8 [fols. 18r, 103r]

ED:

Gough (1974) [OE glosses; but see corrigenda by Bierbaumer (1977b)];
Lapidge (1991a) 140–1 [litany];
Conn (1993)

ST:

Prescott (1987) 121–3, 134–8 [relationship of benedictional to no. 301];
Corrêa (1996) 301 n.;
Keefer (1998);
N. Orchard (2002) I.75–6;
C.A. Jones (2005a) 113, 128;
C.A. Jones (2005b) 244

Item Number: 417

Shelfmark: Louvain, Bibliothèque de l'Université, Section des Manuscrits, MS Fragmenta H. Omont 3 (Ker) Louvain-la-Neuve, Centre Général de Documentation, Université Catholique de Louvain, Fragmenta H. Omont 3 (G&L) Louvain-la-Neuve Fragmenta H. Ornant 3 (Digipal) Louvain-la-Neuve, Université Catholique de Louvain, Centre Général de Documentation, Fragmenta H. Omont 3 (Blockley)

Date: s. X in. (Ker), s. ix ex. or x in. (G&L)

Medieval provenance:

Title: Medical recipes

Ker's Description:

A single leaf containing eleven recipes, mostly herbal, against swelling of the feet, 'Wið foetadle', 'Wið lendwerce' and 'Wið alsepnum lie' in twenty-seven lines on the recto. Begins 'Wið yflum and miclum footsuilun cnua beolonan moran suiðe lege on ða foet'. A. Cameron and B. T. Schauman are preparing an edition.

The last four lines are damaged at the beginning. The verso is blank, except for scribbles, including three lines, s. xi in., 'miserere / O quam metuendus est locus iste (*antiphon at the consecration of a church*) / wutun we gebide gol'.

208 x 155 mm. Written space 170 x c. 130 mm. Letter-forms: **a** is rounded or has a straight diagonal stroke on the left side: headed **a** occurs four times in the first three lines, but not afterwards; the tongue of **e** combines with a following letter and is higher than usual, but not much higher, before **g** and **t** and sometimes in other combinations; **p** ends with an inward curl; **ð** is made all in one stroke, like a medieval arabic '4' upside down (cf. *Catalogue*, p. xxxi); the second stroke of **u** tends to descend below the line, especially in the more careful writing of the first four lines; **y** is *f*-shaped or (twice only) rounded; **æ**, **æ** and **ę** all occur: when combined with **e** the **a** is usually open at the top; the tongue of final **e** and the crossbar of final **g** and **t** are prolonged. Punctuation at the end of each recipe by point and comma (.,) or points, comma and line (.,-). Runover marks are a pair of diagonals or a curly mark like that in the Exeter Book. In the Old English on the verso the first **g** is insular and the second **g** caroline.

Probably from the end of a manuscript. A small hole (a worm-hole ?) is above the word 'stille' in line 13. Obtained as part of the Henri Omont collection of fragments in 1949-50.

Corrigenda:

417. The edition of the fragment described in Ker's 'Supplement' has appeared: Bella Schauman and Angus Cameron, 'A Newly-Found. Leaf of Old English from Louvain', *Anglia* 95 (1977), pp. 283-312, ill. The location of the Omont leaf is now Louvain-la-Neuve, Université Catholique de Louvain, Centre Général de Documentation, Fragmenta H. Omont 3; see Audrey L. Meaney, 'Variant Versions of Old English Medical Remedies and the Compilation of Bald's *Leechbook*', *ASE* 13 (1984), p. 243. [Blockley]

Catalogues and URLs

Digital bibliography link:
<https://archives.uclouvain.be/atom/index.php/>

(Archives de l'Université Catholique de Louvain's digital archives, but could not find manuscript)

Scragg: No

ASMFF: XIII (2006) 322

Gneuss and Lapidge: 848

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1601/>

CLA: No

Post-medieval Provenance:

EM1060-1220: No

Gneuss and Lapidge Bibliography:

848. Louvain-la-Neuve, Centre Général de Documentation, Université Catholique de Louvain, *Fragmenta H. Omont 3*

recto: eleven medical recipes* (f): s. ix ex. or x in.

verso: pen trials (?): writing in continental Half uncial, s. vii/viii, unidentified text; line from an antiphon; beginning of an OE prayer, s. xi in.; part of an alphabet, s. XII

MS:

Schaumann—Cameron (1977);

M.L. Cameron (1983) 168–70;

Meaney (1984) 243–5;

Dumville (1987) 156 n. 46;

Dumville (1995b) 106 and n. 46;

Hollis—Wright (1992) 233–4;

ASMMF XIII (2006) 114–15 [no. 322; Bremmer, Dekker];

Bezzo (2007) 435–7, 441–2

FACS:

Schaumann—Cameron (1977) after p. 296 [recto and verso];

ASMMF XIII (2006) no. 322

ED:

Schaumann—Cameron (1977) 291–3, 297;

Pollington (2000) 74–6

Item Number: 418
Shelfmark: New York, Pierpont Morgan Library, MS G. 63 (Ker)

Date: s.xi² (Ker)

Medieval provenance:

Title: Exodus (frag.)

Ker's Description:

Two complete leaves and part of the two leaves conjugate with them. The complete leaves (1 and 3) contain text corresponding to *The Old English Version of the Heptateuch...*, ed. S. J. Crawford, EETS o.s. 160 (1922; repr., with an addition by N. R. Ker, 1969), 253/19-256/20 and 269/22-273/3, and the pieces (2 and 4) contain part of the text corresponding to 259/18-263/7 and 276/3-279/1. The reprint of the Crawford edition contains a description (pages 456-7), a copy of the text on 1r-v and 3r-v (pages 458-60) and a facsimile of the first thirteen lines on 3v.

Written continuously, except for a paragraph at 'Drihten' (Exodus xxxii.7). **404**, which contained text corresponding to *Heptateuch*, ed. Crawford, pages 236/14-239/10 and 248/1-250/21, may have been part of the same manuscript, perhaps leaves 3 and 7 of the preceding quire.

c. 275 x 185 mm. Written space c. 205 x 165 mm. Twenty-five long lines. Probably the first, third, sixth and eighth leaves of a quire of 8. A fairly large hand, without much character, but with some unusual features: **a** sometimes Caroline; **g** and **t** usually have a long diagonal hair-line attached to the left end of the horizontal headstroke. One-line **S** of 'Syþpan' and two-line **D** of 'Drihten' (Exodus xxix.9 and xxxii.7) in metallic red. Capital letters in the ink of the text marked with metallic red on 3v only.

The mark 'Bx 221 N 1863' at the head of 3v (see the facsimile in the reprint of the Crawford edition) shows that these two fragments were formerly the pastedowns in Sebastian Munster, *Dictionarium Trilingue Lat. Gr. Heb.* (Basel, 1530), now L. 14. 10 in the Cashel Diocesan Library. The binding is late-sixteenth-century Oxford work, bearing Gibson's rolls XII and XVIII (cf. N. R. Ker, *Fragments of Medieval Manuscripts used as Pastedowns in Oxford Bindings* (Oxford, 1954), numbers 988-1175). Mr W. O'Sullivan notes that there are just sufficient traces of offset writing on the front board to show that one of the Old English leaves was pasted to it.¹ Found by Messrs Quaritch inside an eighteenth-century atlas, part of a collection of books obtained from Ireland. Sold by them to Kraus of New York. No. 4 in Kraus's catalogue 95 (no date: 1961?), with facsimile of 1v, 2V and 3r. Bought by Mr William Glazier and acquired by the Pierpont Morgan Library as part of the Glazier collection.

¹Letter, 2 December 1974. The identification of the binding in which these leaves were used became possible after the publication of Robert S. Matteson, 'Archbishop William King's Library: some Discoveries and Queries', *Longroom* 9 (1974), 7-16.

Catalogues and URLs

Digital bibliography link:

<https://www.themorgan.org/manuscript/76997>

(From Piermont Morgan library website, no image)

<https://www.le.ac.uk/english/em1060to1220/mss/EM.NY.PML.G.63.htm>

(additional information about manuscript)

<https://www.jstor.org/stable/10.5406/jenglgermphil.111.1.0112>

(Review that mentions this manuscript)

Scragg: 800

ASMFF: Number?/No?

Gneuss and Lapidge: 866

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1642/>

CLA: No

Post-medieval Provenance:

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/new-york-pierpont-morgan-library-g-63?search=Pier+point+Morgan+Library>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

866. New York, Pierpont Morgan Library, G 63

s. xi2

Contents: Hexateuch* (f. from Exodus)

MS:

Crawford (1922/1969) 456–7 [N.R. Ker];

J. Plummer (1968) no. 11;

R.L. Collins (1976) no. 11;

Stoneman (1997) 120;

R. Gameson (1999a) no. 605;

Marsden (2008) lxi–lxiii;

Scragg (2012a) no. 800

FACS:

Crawford (1922/1969) 461 [fol. 3v (detail)];

R.L. Collins (1976) pl. 12 [fol. 1r]

ED:

N.R. Ker in Crawford (1922/1969) 458–60 [text of OE Exodus from the two complete leaves];

Marsden (2008) [text of OE Exodus coll. as P]

Item Number: 419
Shelfmark: Paris, Bibliotheque Nationale, MS Lat. 8846 (Ker)

Date: s. Xii² (Ker)

Medieval provenance: Canterbury (EM1060-1220)

Title: Glosses

Ker's Description:

Glosses to the opening words of pss. LIX, LXIV, LXXVII and LXXXVII in the Roman version of a psalter copied in England directly or indirectly from Eadwine's Psalter (91). Printed H. Hargreaves and C. Clark, 'An Unpublished Old English Psalter-Gloss Fragment', *N&Q* 210 (1966), 443-6, with facsimiles of part of 103V, 109V, 135r and 154V.

Catalogues and URLs

Digital bibliography link:

<https://archivesetmanuscrits.bnf.fr/ark:/12148/cc623806>

(From BNF website. Has link to digital document)

<https://manuscrits-france-angleterre.org/view3if/pl/ark:/12148/btv1b10551125c>

(Scanned)

<https://iiif.biblissima.fr/collections/manifest/dd57f290ff43044611cca0f55bd79f4945baee44>

(more information)

https://go.gale.com/ps/i.do?id=GALE%7CA15099631&sid=googleScholar&v=2.1&it=r&linkaccess=abs&issn=00293970&p=AONE&sw=w&userGroupName=per_weitl&aty=ip

(An article about this manuscript specifically)

<https://www.jstor.org/stable/870585>

(Mentions this manuscript)

Scragg: No

ASMFF: Number?/No?

Gneuss and Lapidge: No

DigiPal: No

CLA: URL/No?

Post-medieval Provenance:

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/paris-bibliotheque-nationale-lat-8846?search=Paris%2C+Bibliotheque+Nationale%2C+MS+Lat.+8846+>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Item Number: 420
Shelfmark: Salisbury, Cathedral Library, MS 131 (Ker)

Date: s.xi/xii

Medieval provenance: Salisbury (EM1060-1220)

Title: Scribble

Ker's Description:

The words 'ofer þæt oðer hus' are in the margin of 3r in the hand of the text, that of a Salisbury scribe whose work is known in a number of manuscripts. Perhaps he took it over from the exemplar. It has no relation to the text (Ephraem Syrus; cf. E. Dekkers, *Clavis Patrum Latinorum*, 2nd ed., Sacris Erudiri 3 (1961), no. 1143).

Catalogues and URLs

Digital bibliography link:

<https://collections.salisburycathedral.org.uk/home>

(Possible digital repository)

<https://collections.salisburycathedral.org.uk/download?id=9390>

(PDF of the catalogue of Manuscripts in Salisbury. Includes 131 with some additional information)

Scragg: No

ASMFF: Number?/No?

Gneuss and Lapidge: No

DigiPal: No

CLA: No

Post-medieval Provenance:

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/salisbury-cathedral-library-131?search=Salisbury>

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Item Number: 421

Shelfmark: Spangenberg, Pfarrbibliothek, MS s.n. (Ker)
Marburg, Hessisches Staatsarchiv, MS 319 Pfarrei Spangenberg Hr Nr. 1 (G&L)

Date: s.viii

Medieval provenance: prob. Fulda (G&L)

Title: Gloss

Ker's Description:

The word 'fetherhaman' (widely spaced) and above it 'sax' follow the word 'Talaria' (*Aeneid* 4.240) on one of two leaves containing part of a series of excerpts from the commentary of Servius on the *Aeneid*. The gloss is shown in line 1 of the plate illustrating *CLA*, Supplement, no. 1806.

'Written in south-west England... It may actually have been brought to Germany by St Boniface or by his English pupils or companions' (Lowe).

Catalogues and URLs

Digital bibliography link:

<https://www.cambridge.org/core/journals/anglo-saxon-england/article/abs/transmission-and-reception-of-graeccoroman-mythology-in-anglosaxon-england-670800/3AB108FFB15C059E7870DA72D95CCD>

(Mentions this manuscript)

Scragg: No

ASMFF: IX (2001) no. 467

Gneuss and Lapidge: 849. 6

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1609/>

CLA: <https://elmss.nuigalway.ie/catalogue/2112>

Post-medieval Provenance:

EM1060-1220: No

Gneuss and Lapidge Bibliography:

849. 6. Marburg, Hessisches Staatsarchiv, 319 Pfarrei Spangenberg Hr Nr. 1 [formerly listed as no. 935]

s. viii1, SW England, prov. s. viii prob. Fulda

Contents: Servius, *Comm. in Aeneida* [= 'Servius auctus'] (f)

MS:

CLA Supplement (1971) no. 1806;

T.J. Brown (1976) 287 [repr. T.J. Brown (1993a) 171];

Parkes (1976a) 162, 164–5 [repr. Parkes (1991) 122, 124–5];

T.J. Brown (1982a) 112 [repr. T.J. Brown (1993a) 213];

Parkes (1982) 30 n. 79 [repr. Parkes (1991) 116 n. 79];

L.D. Reynolds (1983) 385 and n. 3 [Marshall];

R.M. Thomson (1987) 106;

Sims-Williams (1990) 235 and n. 79;

Marshall (2000);
ASMMF IX (2001) 94–6 [no. 467; Doane];
Gneuss (2003b) 304;
Lapidge (2006) 40, 130, 332

FACS:
Marshall (2000) pls. I–II [fols. 1r, 1v];
ASMMF IX (2001) no. 467

ED:
Marshall (2000) 196–207

ST:
Parkes (1997a) 11 and n. 51

Item Number: 423

Shelfmark: University of Glasgow, MS Hunger 229 (U.3.2.) fol. 210v. (Glasgow)

Date: s. xii (Glasgow)

Medieval provenance: England (Glasgow)

Title:

Ker's Description:

Inscription (s. xiii) in margin of Psalter (s. xii) providing directions for the preparation and use of an amulet. The charm to be inscribed 'seems to be a corrupted form of OE': *usy + begete + agala + lentotan + domnes + cibu + glaes*. The editors print plausible normalized Old English forms for all words but *cibu*, which they derive from Latin *cibus*. Printed by Jane Hetherington Brown and Linda Ehram Voigts, *Old English Newsletter*, vol. 14, no. 1 (Fall, 1980), pages 12-13.

Catalogues and URLs

Digital bibliography link:

<https://www.gla.ac.uk/myglasgow/library/files/special/exhibns/psalter/psalterindex.html>

Scragg: No

ASMFF: No

Gneuss and Lapidge: No

DigiPal: No

CLA: No

Post-medieval Provenance: Unknown

EM1060-1220:

<https://em1060.stanford.edu/manuscript/glasgow-university-library-hunter-229>

Gneuss and Lapidge Bibliography: No

Item Number: 424

**Shelfmark: Copenhagen, Rigsarkivet, Middelaldersamlingen Aftagne Fragments
Numbers 637-698**

Date: s. xi1 (G&L)

Medieval provenance:

Title:

Ker's Description:

The manuscript discovery announced in 1982 is now published with facsimiles as *Fifty-Six Ælfric Fragments: The Newly-Found Copenhagen Fragments of Ælfric's Catholic Homilies* (Publications of the English Institute, 14 (1986)), edited by Else Fausbøll.

Catalogues and URLs

Digital bibliography link:

Scragg: 299-306

ASMFF: Number?/No?

Gneuss and Lapidge: 816.6

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1824/>

CLA: URL/No?

Post-medieval Provenance:

EM1060-1220: URL?/No

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Contents: Ælfric, *Catholic Homilies** (f; from I.xxvi and xxxv–xxxvii)

[fifty-six binding strips, prob. from the same MS as nos. 811. 5 and 830]

MS: Fausbøll (1986) 9–19, 33–8;

Clemoes (1997) 58–9;

Abram (2007) 427 and n. 7;

Kleist (2007c) 496;

FACS: Fausbøll (1986) [complete facsimile]

ED: Fausbøll (1986) 43–89; Clemoes (1997) [fragments coll. as fe] LANG: Fausbøll (1986) 19–27

ST: N.R. Ker (1957) no. 118; Fausbøll (1995)

Item Number: 425
Shelfmark: Paris, Bibliothèque nationale de France, MS lat. 8092

Date: s. xi2/4 (G&L)

Medieval provenance: England, prov. France (s. xi2?)

Title:

Ker's Description:

Glosses unmentioned in Ker or his 'Supplement' in a 'poetic miscellany of the mid-eleventh century' are edited and discussed by Michael Lapidge in 'Some Old English Sedulius Glosses from BN Lat. 8092', *Anglia* 100(1982), 1-17; see additionally Patrick O'Neill, 'Further Old English Glosses on Sedulius in BN Lat. 8092', *Anglia* 107 (1989), 415.

Catalogues and URLs

Digital bibliography link: <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b10550774x>

Scragg: 987

ASMFF: Number?/No?

Gneuss and Lapidge: 890

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1692/>

CLA: No

Post-medieval Provenance:

EM1060-1220: No

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Contents: Sedulius, Letter I to Macedonius, *Carmen paschale* [CPL 1447] with glosses (some in OE), *Hymni* [CPL 1449; SK 1904, 33]; poems in honour of Sedulius [SK 14842, 14841]; two Latin poems [SK 15583, SK Suppl. 16506a]; pseudo-Columbanus (pseudo-Alcuin),

Praecepta uiuendi [SK 5960]; Bede, *Versus de die iudicii* [CPL 1370] with glosses; Latin poem [SK Suppl. 1418a]; Arator, *Historia apostolica* [CPL 1504] with glosses (incomplete)

MS: McKinlay (1942) 14–15;

Laistner—King (1943) 128;

McKinlay (1951) xi;

Whitbread (1967) 163;

Vezin (1968) 294–5 and n. 43;

Lapidge (1982a) 114, 117, 120–1, 136–8 [repr. Lapidge (1996b) 480, 485, 489–90, 516];

Lapidge (1982b);

P.P. O'Neill (1989);

M. Irvine (1994) 400;

Springer (1995) 7, 28, 78–9;

Ebersperger (1999) 83–8;

Lapidge (2006) 281, 331, 332;

Lendinara (2007b) 177, 180, 182, 184, 204 and n. 121;

Wieland (2009) 151;

R. Gameson (2012b) 98 and n. 15;

DEC: Pulsiano (2007) 120

FACS: McKinlay (1942) pl. IV [fol. 50r (detail)];

Vezin (1968) pl. facing p. 292 [fol. 36v];

Pulsiano (2007) 132 [fol. 84r]

ED: McKinlay (1951) [Arator, *Historia apostolica*, coll. as Γ];

Lapidge (1982b) 3–4 [Latin poems SK 14483, SK Suppl. 16506a, 1418a], 9–17 [OE glosses to Sedulius], P.P. O'Neill (1989) [further OE glosses to Sedulius]

ST: CPPM II, no. 3216b [*Praecepta uiuendi*];

CSLMA II (1999) 76;

Lendinara (2007b)

Item Number: 426

Shelfmark: Washington, DC, Folger Shakespeare Library, STC MS 7649

Date: s. XI (G&L); between 1025 and 1050 (Folger Library website)

Medieval provenance:

Title: Bible fragment

Ker's Description:

A binding fragment in a copy of Thomas Elyot's *The Castel of Helthe* (STC 7649) is described and illustrated by Richard W. Clement in 'An Anglo-Saxon Fragment at the Folger Shakespeare Library', *Old English Newsletter* 22 (1989), 56-57.

Catalogues and URLs

Digital bibliography link:

https://luna.folger.edu/luna/servlet/detail/FOLGERCM1~6~6~1212519~208857:Bible--Mark--Anglo-Saxon---Fragment?sort=call_number%2Cmpsortorder1%2Ccd_title%2Cimprint&cic=FOLGERCM1%7E6%7E6

Scragg: 1036

ASMFF: Number?/No?

Gneuss and Lapidge: 943.2

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1776/>

CLA: URL/No?

Post-medieval Provenance:

EM1060-1220: URL?/No

Gneuss and Lapidge Bibliography:

Contents: unidentified text* (f)

MS: Clement (1989);

Stoneman (1997) 132;

FACS: Clement (1989)

Item Number: 427

Shelfmark: Canterbury, Dean and Chapter, Chart. Ant. C. 1282 (Red Book, no. 12).

Date: s. x1 (Canterbury Archives)

Medieval provenance: Wiltshire (Canterbury Archives)

Title: Letter (copy) (Canterbury Archives)

Ker's Description:

Though Ker explicitly excluded complete descriptions of cartularies containing Old English from his *Catalogue* (p. xiv), he briefly mentions several. He knew, but did not single out for attention, the text in the Canterbury Cathedral archives recently edited as 'The Fonthill Letter' by Simon Keynes in *Words, Texts and Manuscripts: Studies in Anglo-Saxon Culture Presented to Helmut Gneuss*, ed. Michael Korhammer *et al.* (Woodbridge and Rochester, NY, 1992), pages 53-97, ill. The shelfmark of the Fonthill Letter is Canterbury, Dean and Chapter, Chart. Ant. C. 1282 (Red Book, no. 12).

Catalogues and URLs

Digital bibliography link:

<https://archives.canterbury-cathedral.org/CalmView/Record.aspx?src=CalmView.Catalog&id=CCA-DCC%2fChAnt%2fC%2f1282>

No folio scan in the archive linked above, yet several blogs contain a photo scan of the Fonthill Letter:

<https://www.bbc.com/culture/article/20190118-how-migration-formed-the-english-language>

Marsden, Richard, 'The Fonthill Letter', *The Cambridge Old English Reader*.

<https://www.cambridge.org/core/books/abs/cambridge-old-english-reader/fonthill-letter/1D53F5C8B4526225A94FA18648ADF2A5>

Simon Keynes, 'The Fonthill Letter', *Words, Texts and Manuscripts: Studies in Anglo-Saxon Culture presented to Helmut Gneuss on the Occasion of his Sixty-Fifth Birthday*, ed. M. Korhammer, with K. Reichl and H. Sauer (Cambridge, 1992), pp. 53-97. <https://searchworks.stanford.edu/view/2459472>

Sawyer, P. H., *Anglo-Saxon charters: an annotated list and biography*
<https://searchworks.stanford.edu/view/1826727>

Mechthild Gretsch, 'The Language of the Fonthill Letter', *ASE* 23 (1994), 57-102.
<https://www.jstor.org/stable/44510237>

M. Boynton and S. Reynolds, 'The Author of the Fonthill Letter', *ASE* 25 (1996), 91-5.

<https://www.cambridge.org/core/journals/anglo-saxon-england/article/author-of-the-fonthill-letter/5D5A7185225E8888D8EFB19B1B559CEE>

Wormald, *Making of English Law* (1999), pp. 120, 144-8.
<https://searchworks.stanford.edu/view/4081846>

Carole Hough, 'Cattle Tracking in the Fonthill Letter', *EHR* 115 (2000), 864-92.
<https://www.jstor.org/stable/580682>

Mechthild Gretsch, 'The Fonthill Letter: Language, Law, and the Discourse of Disciplines', *Anglia* 123 (2005), 667-86.

<https://www.degruyter.com/document/doi/10.1515/ANGL.2005.667/html>

S. Smith, 'Of Kings and Cattle-Thieves: the Rhetorical Work of the Fonthill Letter', *JEGP* 106 (2007), 446-67. <https://www.jstor.org/stable/27712688>

Pratt, *Political Thought of Alfred* (2007), pp. 37-8, 101-2, 237.

<https://searchworks.stanford.edu/view/13518231>

Nicholas Brooks, 'The Fonthill Letter, Ealdorman Ordlaf and Anglo-Saxon Law in Practice', *Early Medieval Studies in Memory of Patrick Wormald*, ed. S. Baxter, *et al.* (Farnham, 2009), pp. 301-17.

<https://www.taylorfrancis.com/chapters/edit/10.4324/9781315257259-40/fonthill-letter-ealdorman-ordlaf-anglo-saxon-law-practice-nicholas-brooks>

Scragg: No

ASMFF: No

Gneuss and Lapidge: No

DigiPal: No

CLA: No

Post-medieval Provenance: Unknown

EM1060-1220: No

Gneuss and Lapidge Bibliography: No

Item Number: 428
Shelfmark: Schøyen Collection, London/Oslo, MS 197

Date: s. vii2/ix1 (Blockley/Woudhuysen)

Medieval provenance: Worcester (Blockley/Woudhuysen)

Title: St Aldhelm of Malmesbury, *De laude Virginitatis* (Blockley, Schøyen)

Ker's Description:

The bibliography for 1991 appearing in the *Old English Newsletter* 23 (1992), 21, lists an Aldhelm fragment sold as lot 33 at Sotheby's on December 6, 1988. Henry Woudhuysen (p. 311) offers the following description:

*33 ST ALDHELM OF MALMESBURY, *De laude Virginitatis*: bifolium from an ill. MS. on vellum in Latin and Old English, perhaps Worcester, late eighth or early ninth century. Text includes seventeen Kentish glosses, tenth century. £55,000 to Quaritch, now in the Schøyen Collection, London/Oslo, MS 197.

Catalogues and URLs

Digital bibliography link:

<https://www.schoyencollection.com/palaeography-collection-introduction/latin-book-scripts/national-regional-scripts/anglo-saxon-minuscule/ms-197>

Scragg: 225, 226

ASMFF: No

Gneuss and Lapidge: 857

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1667/>

CLA: No

Post-medieval Provenance: The bibliography for 1991 appearing in the *Old English Newsletter* 23 (1992), 21, lists an Aldhelm fragment sold as lot 33 at Sotheby's on December 6, 1988. ; £55,000 to Quaritch, now in the Schøyen Collection, London/Oslo, MS (Blockley)

EM1060-1220: No

Gneuss and Lapidge Bibliography:

857. New Haven, Yale University, Beinecke Library, 401 + 401A (with Cambridge, University Library, Add. 3330 + London, British Library, Add. 50483K and 71687 + Oslo and London, the Schøyen Collection, 197 + Oxford, Bodleian Library, Arch. A. f. 131 (ptd bk.) and Lat. theol. d. 24, fols. 1 and 2 (S.C. 30591) + Philadelphia, Free Library, John Frederic Lewis Collection, ET 121)

s. ix in. (or viii ex.?), OE glosses added s. x2

Contents: Aldhelm, *De uirginitate*^o (prose) [CPL 1332] (f)

MS:

Madan et al. (1895–1953) V.843 [S.C. 30591];

Ehwald (1919) 214;

Lowe (1927) 191–2;

Morston (1970);

R.L. Collins (1976) 29–31;
N.R. Ker (1976a) 122;
Rella (1977) 59 n. 2, 69–70;
Cahn—Marrow (1978) 178–9 [no. 3; F.C. Robinson];
Euw—Plotzek (1979–85) III.66–9;
Shailor (1984–2004) II.280–4;
Clemoes (1985) no. 37;
Morrish (1988) 527 and n. 50, 537;
Gwara (1994b) 112–18, 121–5;
Rusche (1994) 195–203;
J. Griffths (1995) 39–40;
Stoneman (1997) 101, 111, 118, 124, 132;
Cat. Add. B.M., 1956–1965 (2000) I.317;
Gwara (2001) I.85*–94* et passim;
Gneuss (2008a) 421;
Ringrose (2009) 90–1;
Wieland (2009) 150;
Lapidge (2012b) 28;

FACS:

R.L. Collins (1976) pls. 1–2 [New Haven 401, fol. 7r;
Philadelphia leaf, recto];
Sotheby's The History of Script: Sixty Important Manuscript Leaves from the Schøyen Collection, London 10 July 2012 (London, 2012) lot 26 [facsimile of one page of the Schøyen Collection, 197]

ED:

Napier (1900) nos. 11 [OE glosses from New Haven 401], 12 [OE glosses from Cambridge UL leaves];
Ehwald (1919) 226–323 [Aldhelm, prose De uirginitate, from New Haven 401 and Cambridge UL, coll. as P];
Meritt (1952) [OE glosses from Schøyen leaves];
Meritt (1961) 441 [scratched glosses in New Haven 401];
R.L. Collins (1976) 323 [OE glosses from Philadelphia leaves];
Rusche (1994) 204–13 [scratched glosses in New Haven 401];
Gwara (2001) vol. II [Aldhelm, De uirginitate, Latin text with OE glosses from all fragments listed
above, coll. as A]

LANG:

Napier (1900) xxxii;
Rusche (1994) 198 n. 18

ST:

<<http://www.schoyencollection.com/natregscr.html>>;
Sotheby's The History of Script: Sixty Important Manuscript Leaves from the Schøyen Collection, London 10 July 2012 (London, 2012) lot 26;
Lapidge (2012b) 26–31

[NOTE: the Schøyen leaf (no. 197) was sold as lot 26 at Sotheby's sale (10 July 2012) to an unknown buyer]

New Haven, Yale University, Beinecke Library, 401A: see no. 857
New Haven, Yale University, Beinecke Library, 441: see no. 831. 2

Item Number: 442(?)
Shelfmark: Oxford, Bodleian Library, MS. Hatton 42 (4117)

Date: s. ix1/3, [fols. 1–142]; s. ix1, [fols. 142–88]; s. ix med., [fols. 189–204]; s. x in., s. xi/xi (G&L)

Medieval provenance: Brittany [fols. 1–142]; N France? [fols. 142–88]; France [fols. 189–204]; prov. Glastonbury?, prov. Canterbury CC, prov. Worcester by s. xi in. (G&L)

Title: Collection of Canons (Hibernensis); Collection of Canons; Dionysius Exiguus, Canons; Ansegisus, Capitularies, book i. (Digital Bodleian)

Ker's Description:

A gloss *þus niw to in nouo [testamento]* on folio 49r of *Collectio Canonum Hibernensis*, s. xi, printed by P.J. Lucas in 'MS. Hatton 42: Another Manuscript Containing Old English', *Notes and Queries* 224 (1979), 8.

Catalogues and URLs

Digital bibliography link:

<https://digital.bodleian.ox.ac.uk/objects/95b14178-6c18-4ee8-b4ad-8591cb307ba5/>

Scragg: 890

ASMFF: ASMMF XVI (2008) 93–106 [no. 379; Lucas];

Gneuss and Lapidge: 629

DigiPal: <http://www.digipal.eu/digipal/manuscripts/1285/>

CLA: No

Post-medieval Provenance: Unknown

EM1060-1220: No

Gneuss and Lapidge Bibliography:

629. Oxford, Bodleian Library, Hatton 42 (S.C. 4117)

s. ix1/3, Brittany [fols. 1–142]; s. ix1, N France? [fols. 142–88]; s. ix med., France [fols. 189–204]; whole MS s. x in. England, prov. Glastonbury?, prov. Canterbury CC s. xi/xi, prov. Worcester by s. xi in.

Contents: fols. 1–142: *Collectio canonum Hibernensis* (recension B) [CPL 1794; BCLL 613]; *Canones Wallici* [CPL 1880; BCLL 995]; *Canones Adamnani* [CPL 1792; BCLL 609]; incipits of Mass texts (added s. xi at Worcester); *Gaius, Institutiones* bk. I; tables of affinity of kinship; notes on weights and measures

fols. 142–88: *Collectio canonum Dionysio–Hadriana*

fols. 189–204: *Ansegisus, Capitularium collectio*, bk. I

MS:

Schenkl no. 339;

Stubbs (1874) cxii–cxiii;

Wasserschleben (1885) xxxiii–xxxiv;

Madan et al. (1895–1953) II/ii.848–9;

N.R. Ker (1941–9) 28 and n. 1 [repr. N.R. Ker (1985) 131 and n. 1];

N.R. Ker (1948) 73 and n. 3 [repr. N.R. Ker (1985) 55 and n. 3];

T.A.M. Bishop (1959–63b) 415, 421, 423;
Bieler (1963) 13;
N.R. Ker (1964) 209;
T.A.M. Bishop (1971) xxvi;
N.R. Ker (1971) 315, 316, 318 n. 4, 328–30 [repr. N.R. Ker (1985) 9, 10, 12 n. 4, 22–4];
Pollard (1975) 143–4;
Whitelock (1976) 30–1;
Rella (1977) 72–3, 96 n. 9, 127–8, 149–50 nn. 116–19, 156, 168;
Lucas (1979a);
Rella (1980) 114–15;
Deuffc (1985) 307–8;
A.G. Watson (1987b) 287 [repr. A.G. Watson (2004) no. VIII];
Budny (1992) 124;
Lapidge (1992b) 100 n. 24 [repr. Lapidge (1993a) 90 n. 24];
Barker-Benfeld (1993);
Dumville (1993e);
Dumville (1993g) 3 n. 12, 49;
Mordek (1995) 404–6;
Clarkson (1996) 163–4;
G. Schmitz (1996) 110–13, 229–30;
Bischoff (1998—) II, no. 3798;
Sauer (2000) 392–3 n. 80;
Dance (2004) 31 n. 6, 43 n. 52;
Godden (2004) 372;
A. Orchard (2004) 66 n. 15;
Ambrose (2005) 111–13;
Hartzell (2006) no. 266;
Lapidge (2006) 172, 303;
C.D. Wright (2006) 195, 213;
N.M. Thompson (2007) 117–18;
ASMMF XVI (2008) 93–106 [no. 379; Lucas];
R. Gameson (2012d) 348 and n. 14;
A. Orchard (2012) 697 [no. 14];

DEC:

Pächt—Alexander (1966) nos. 417, 419, 420;
Pächt—Alexander (1973) no. 29

FACS:

Pächt—Alexander (1966) pl. XXXIV [fol. 142v];
ASMMF XVI (2008) no. 379

ED:

Wasserschleben (1885) 1–243 [Collectio canonum Hibernensis coll. as MS. 8];
Bieler (1963) 136–48, 176–80 [Canones Wallici and Canones Adamnani coll. as H];
G. Schmitz (1996) 111–12 [Ansegis, Capitularium collectio bk. I, coll. as O]

ST:

Collectio canonum Hibernensis: Wasserschleben (1885);
Kenney (1929) 247–50;

BCLL (1985) no. 613;
Cross—Hamer (1999) 33–4;
Kéry (1999) 73–4;
Canones Wallici: Wasserschleben (1851) 124;
Haddan—Stubbs (1869–71) I.127–37;
McNeill—Gamer (1938) 57, 67–8, 373;
Bieler (1963) 136–49;
BCLL (1985) no. 995;
Cross—Hamer (1999) 37, 139;
Canones Adamnani: Wasserschleben (1851) 120–3;
Haddan—Stubbs (1869–71) II.111–14;
Kenney (1929) 245;
McNeill—Gamer (1938) 57, 131;
Bieler (1963) 176–80;
BCLL (1985) no. 609;
Collectio canonum Dionysio—Hadriana: Z.N. Brooke (1931) 50 and n. 2;
Kéry (1999) 13–20;
Cross—Hamer (1999) 23, 36, 154, 158–9;
Ansegisus, Capitularium collectio: P. Wormald (1978) 71–3;
Cross (1992b);
Mordek (1995) 404–6;
Cross—Hamer (1999) 23, 36, 154, 158–9;
Kéry (1999) 94;
C.D. Wright (2006) 207–11 [app. crit.];
Lapidge (2012a) 690–1;
McKee (2012b) 340 and n. 5;
R. McKitterick (2012) 327